Government of Canada | Gouvernement du Canada
Canadian Forestry Service | Service canadien des forêts

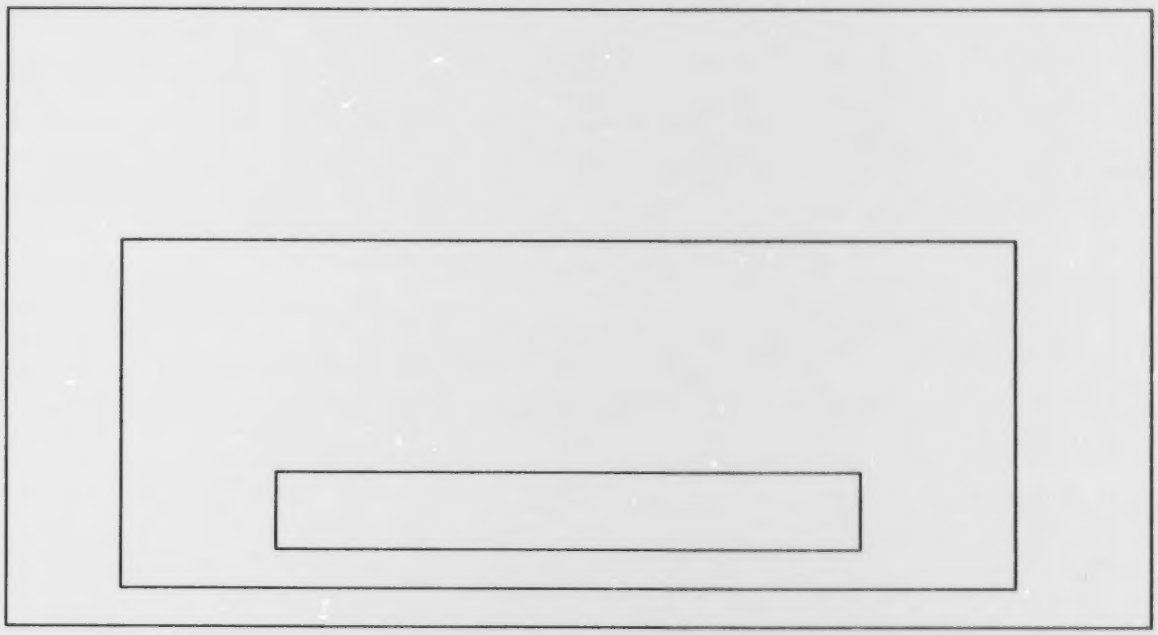
N. Laflamme — H. N. Le Blanc

Forestry and forest products vocabulary

English-French and French-English

Vocabulaire de la foresterie et des produits forestiers

Anglais-français et français-anglais



NAFC Publ. No. 2

Publ. n° 2 de la CFAN

Canada

This report was published by the North American Forestry Commission (NAFC). The Commission, one of six regional Commissions under the Food and Agriculture Organization of the United Nations, consists of the national forestry agencies from Canada, Mexico, and the United States. Specialists from these three countries meet in study groups to exchange technical information on such topics as insects and diseases, tree improvement, silviculture, atmospheric deposition, fire management, engineering, and light frame construction. This publication is available from the following office:

International Forestry Branch
Canadian Forestry Service
Government of Canada
Ottawa, Ontario
Canada
K1A 1G5

Ce rapport est publié par la Commission forestière pour l'Amérique du Nord. La Commission, une des six commissions régionales de l'Organisation des Nations unies pour l'alimentation et l'agriculture, se compose des organismes nationaux de foresterie du Canada, du Mexique et des États-Unis. Les spécialistes de ces trois pays se réunissent en groupes d'étude afin d'échanger de l'information technique sur des questions comme les insectes et maladies, l'amélioration des essences, la sylviculture, les dépôts atmosphériques, la gestion des incendies, l'ingénierie et la construction légère à ossature de bois. On peut obtenir cet ouvrage au bureau suivant:

Direction des Affaires internationales
Service canadien des forêts
Gouvernement du Canada
Ottawa (Ontario)
Canada
K1A 1G5

Forestry and Forest Products Vocabulary

English-French and French-English

N. Laflamme and H. N. Le Blanc
Canadian Forestry Service, Ottawa

North American Forestry Commission
Publication No. 2

Ottawa, 1987

Vocabulaire de la foresterie et des produits forestiers

Anglais-français et français-anglais

N. Laflamme et H. N. Le Blanc
Service canadien des forêts, Ottawa

Commission forestière pour l'Amérique du Nord
Publication n° 2

Ottawa, 1987

90-03801/

© Minister of Supply and Services Canada 1987
ISSN 0835-3212
ISBN 0-662-55525-2
Catalogue No. Fo 29-18/2

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1987
ISSN 0835-3212
ISBN 0-662-55525-2
N° de Catalogue Fo 29-18/2

Acknowledgments

The Canadian Forestry Service wishes to express its thanks to Pierre A. Landry, who worked for one year on the project under contract, and Denis Rochon who performed the editing with meticulous attention. Nor can we fail to acknowledge the patience and infectious good humor of Vera Birch and Claudette McCormick, who input the text. In addition, the Terminology Directorate of the Secretary of State for Canada was helpful in many ways, particularly through use of its terminology bank.

To assemble in a single volume translations of the 12 000 or more terms and expressions related to forestry is a formidable task. The original work team did not prove to be sufficient. Many others were called on to collaborate to various extents on the project, and the Canadian Forestry Service wishes to express its gratitude to all who made this first edition of the *Vocabulary* possible, by their suggestions, corrections, or technical and administrative assistance.

Remerciements

Le Service canadien des forêts tient à remercier M. Pierre A. Landry qui a travaillé à ce projet pendant un an à titre d'entrepreneur, ainsi que M. Denis Rochon qui a effectué le travail de révision avec une minutie exemplaire. Nous ne pouvons certes passer sous silence la patience et la bonne humeur communicative de Mmes Vera Birch et Claudette McCormick lors de la saisie du texte. En outre, la Direction générale de la terminologie et des services linguistiques du Secrétariat d'État du Canada a été d'un précieux secours à divers niveaux, et particulièrement par l'entremise de sa banque de terminologie.

Réunir en un seul volume la traduction de plus de 12 000 termes ou expressions du domaine forestier représente une tâche considérable. L'équipe de travail initiale n'aura pas suffi. Plusieurs personnes de l'extérieur ont été appelées à collaborer de près ou de loin à ce projet et le Service canadien des forêts tient à exprimer sa gratitude envers tous ceux et celles qui ont rendu possible cette première édition du *Vocabulaire*, à l'aide de suggestions, de révisions ou de collaboration technique et administrative.

Foreword

All things come to him who waits. It has taken five years of waiting, and working, to prove the truth of the proverb by publishing this interim edition of the *Vocabulary of Forestry and Forest Products: English-French and French-English.* Work on it was initiated in the fall of 1982 by Henri N. Le Blanc, a forestry engineer, who was commissioned for one year by the Canadian Forestry Service to initiate the translation of Mirja Ruokonen's *Forestry and Forest Products Vocabulary* from English to French. The latter document, published by the Commonwealth Agricultural Bureaux in 1984, contains more than 12 000 terms and expressions from the field of forestry and related disciplines.

The original concept was to create an international bank of forestry terminology. The project was sponsored by the North American Forestry Commission (NAFC), an agency of FAO. The Mexican minister responsible for forests was given the task of translating the vocabulary into Spanish, and the Canadian Forestry Service was made responsible for its translation into French. To satisfy Canadian and international demand, the Service decided to produce it as a publication.

Wherever possible, translations of terms have been taken from published dictionaries and glossaries, and where this is the case the source is indicated. The remaining terms have been translated by the authors and collaborators of this *Vocabulary*. The Terminology Directorate of the Secretary of State for Canada provided some translations.

The result is now in print, but we have no illusions that the task is finished. We consider this document to be a draft, which readers are invited to correct and supplement. We are therefore asking everyone concerned with forestry and forest products—researchers, students, educators, translators, personnel working in forest industries, silviculture, and others—to provide us with suggestions for improvements to the translation of these terms and expressions. It is clearly extremely difficult to master the art of translating more than

Avant-propos

Tout vient à point à qui sait attendre. Il aura fallu cinq ans de patience et de travail pour confirmer cet adage et publier cette édition provisoire du *Vocabulaire de la foresterie et des produits forestiers: anglais-français, français-anglais.* Les premiers travaux de traduction ont commencé à l'automne 1982. Cette année-là, M. Henri N. Le Blanc, ingénieur forestier, avait alors reçu un mandat d'un an du Service canadien des forêts pour entreprendre de traduire de l'anglais au français le *Forestry and Forest Products Vocabulary* de Mme Mirja Ruokonen. Cet ouvrage, publié en 1984 par le Commonwealth Agricultural Bureaux, comprend au-delà de 12 000 termes et expressions du domaine forestier ou de disciplines connexes.

L'idée initiale était de créer une banque internationale de termes forestiers. Le projet était parrainé par la Commission forestière pour l'Amérique du Nord (CFAN), organisme membre de la FAO. Le ministère mexicain responsable des forêts a alors été chargé de la traduction en espagnol du vocabulaire, tandis que le Service canadien des forêts a reçu comme mission de le traduire en français. Pour satisfaire à la demande canadienne et internationale, ce dernier a décidé d'en faire une publication.

La traduction de ces termes a été puisée autant que possible dans les dictionnaires et glossaires déjà publiés, et la source est alors indiquée. Le reste a été traduit par les auteurs et collaborateurs de ce *Vocabulaire*. La Direction de la terminologie du Secrétariat d'État du Canada a fourni un certain nombre de traductions.

Le résultat est maintenant publié, mais nous ne prétendons pas pour autant que le travail soit terminé. Nous considérons ce document comme un avant-projet que les lecteurs sont invités à corriger ou à compléter. Nous nous adressons donc à toutes les personnes qui s'intéressent au domaine de la foresterie et des produits forestiers, chercheurs, étudiants, professeurs, traducteurs, membres de l'industrie, sylviculteurs ou autres, pour qu'elles nous fassent part de leurs suggestions sur les améliorations qu'il con-

12 000 terms and expressions found in some 50 disciplines ranging from ecology to technology of sawmills or pulp and paper, by way of genetics and forestry operations. We are therefore inviting you to become in a way co-authors of this *Vocabulary*. Your contribution, great or small, will guarantee an improved product for possible publication within the next three years.

Normand Laflamme, ing. f.

vient d'apporter à la traduction de ces termes et expressions. Il faut comprendre qu'il est très difficile de maîtriser la traduction de plus de 12 000 termes et expressions répartis dans une cinquantaine de disciplines, allant de l'écologie aux techniques du sciage et des pâtes et papiers, en passant par la génétique et l'exploitation. Nous vous proposons de devenir en quelque sorte co-auteurs de ce *Vocabulaire*. Votre contribution, quelle qu'elle soit, sera la garantie d'un produit amélioré dont la réédition pourrait être réalisée avant trois ans.

Normand Laflamme, ing. f.

Readers should send their comments and suggestions to:

Committee for Revision of the Forestry Vocabulary,
International Forestry Branch,
Canadian Forestry Service,
Place Vincent Massey,
Ottawa, Ontario,
K1A 1G5

Les lecteurs sont priés de faire parvenir leurs commentaires et suggestions à l'adresse suivante:

Comité de révision du vocabulaire forestier
Direction des affaires internationales
Service canadien des forêts
Place Vincent Massey
Ottawa (Ontario)
K1A 1G5

Introduction

This *Vocabulary of Forestry and Forest Products: English-French and French-English* is based on the list appearing in *Forestry and Forest Products Vocabulary* published in 1984 by the Commonwealth Agricultural Bureaux under the direction of Mirja Ruokonen. That work contains more than 12 000 English terms and expressions related to forestry and allied sciences and to forest products. The author obtained part of her material from *Terminology of Forest Science, Technology, Practice and Products* by Ford-Robertson (1971), but also drew from more than 100 other sources of all kinds such as dictionaries, lexicons, thesauri, glossaries, and abstracts. The present work began in 1982. We used the 1982 draft version of Ruokonen's work. There are therefore some minor differences between our English content and the 1984 edition of her work.

The French portion was established on the basis of the English content. We would have preferred to produce a true forestry dictionary with a definition for each term and expression, but the human and financial resources were simply not available. We have therefore concentrated on searching for French equivalents in the numerous works already published in the field. The size of this task alone can be realized if the reader examines the appended bibliography. To compensate in part for the lack of definitions, we have indicated the source of the French terms when available. Only when we have not found a source, or have judged it unsatisfactory, have we proposed a translation.

Once the research and translation phase was completed and computer records created, a set of records was sorted alphabetically according to the French expressions to create the French-English section of the *Vocabulary*. Some minor differences exist in the structure of the two sections, as certain adjustments appeared necessary after the sorting.

The following is a detailed explanation of each of the six columns of this work.

Introduction

Ce *Vocabulaire de la foresterie et des produits forestiers: anglais-français, français-anglais* est fondé sur la liste qu'on retrouve dans *Forestry and Forest Products Vocabulary*, publié en 1984 par le Commonwealth Agricultural Bureaux sous la direction de Mirja Ruokonen. Cet ouvrage rassemble plus de 12 000 termes et expressions de langue anglaise reliés à la foresterie et aux sciences connexes, ainsi qu'aux produits du bois. L'auteure a puisé une bonne partie de son matériel dans *Terminology of Forest Science, Technology, Practice and Products* de Ford-Robertson (1971), mais également dans plus de 100 autres sources de toutes natures, tels que dictionnaires, lexiques, thésaurus, glossaires et résumés. Étant donné que nos travaux ont commencé en 1982, nous avons utilisé la version préliminaire de l'ouvrage de Ruokonen. Il existe donc quelques différences mineures entre notre corpus anglais et celui de l'édition de 1984 de son ouvrage.

La partie française a été constituée à partir de ce corpus anglais. Nous aurions aimé présenter un véritable dictionnaire forestier avec définition de chaque terme et expression, mais les ressources humaines et financières n'étaient tout simplement pas disponibles. Nous avons donc axé notre travail sur la recherche d'équivalents français dans les nombreux ouvrages déjà publiés dans ce domaine. Il suffira au lecteur de consulter la bibliographie en annexe pour constater l'ampleur de ce travail. Afin de compenser partiellement l'absence de définitions, nous avons indiqué la source de l'expression française lorsqu'elle était disponible. Seulement dans le cas où nous n'en avons trouvé aucune, ou quand celle-ci a été jugée insatisfaisante, avons-nous proposé une traduction.

Ce travail de recherche et de traduction terminé et mis sur ordinateur, nous avons fait un tri alphabétique du corpus d'expressions françaises afin d'obtenir la version «français-anglais» de ce vocabulaire. Il existe donc des différences mineures dans la structure des deux sections, certains ajustements s'étant avérés nécessaires après le tri.

Les paragraphes suivants expliquent en détail le contenu des six colonnes de cet ouvrage.

1. **Characteristics and structure of the English content.** The following explanations of the structure of the English content are based on those in the Introduction to Ruokonen's work, as the English vocabulary is taken from it.

   Geographic variants of English. The *Vocabulary* tends to give equal weight to British and American English. Other areas such as Australia which have adopted a distinct terminology are under-represented. Dialect expressions are generally omitted.

   Terms of local application. Names of Acts and regulations, such as the *Multiple-Use Sustained Yield Act*, have been omitted, but expressions arising from them, such as "environmental impact analysis", have been retained because they have entered general usage.

   Units. Système international (SI) units are omitted, but a few units such as "stere" and "board foot," used in forestry, are retained.

   Proper names. Proper names are given when useful, for example: Faustmann's formula, Monte Carlo method.

   Trade names. Some trade names are given when there is no other name for the product: Press-Lam, Shigometer.

   Plant and animal names. Latin scientific names are not listed; nor are common genus or species names such as "oak" and "red deer." However, group names such as "bark beetle" are retained.

   Chemical names. Most names of chemical compounds, including pesticides and fertilizers, are omitted from the *Vocabulary*, except for names of a few wood preservatives, for example: pentachlorophenol.

   Names of techniques and instruments. A few terms that may by useful have been retained, for example: bioassay, nuclear magnetic resonance, porometer.

   Alphabetical order. Order is established letter by letter, without regard for spaces and punctuation marks.

1. **Particularités et structure du corpus anglais.** Les explications suivantes concernant la structure du corpus anglais sont inspirées de l'introduction de l'ouvrage de Ruokonen d'où le vocabulaire anglais est tiré.

   Variantes régionales des termes anglais. Le *Vocabulaire* tend à donner le même poids à l'anglais britannique et à l'anglais américain. D'autres régions comme l'Australie qui ont adopté une terminologie distincte sont peu représentées. Les expressions dialectales sont généralement omises.

   Expressions d'usage local. Les noms de lois et de règlements, tel que *Multiple-Use Sustained Yield Act*, ont été exclus, tandis que des expressions issues de ces textes, comme *environmental impact analysis*, ont été retenues parce que leur usage s'est généralisé.

   Unités. Les unités du Système international (SI) ont été exclues. Par contre, quelques unités comme *stere* et *board foot*, typiques du domaine forestier, ont été conservées.

   Noms propres. Les noms propres sont donnés lorsqu'ils sont utiles: *Faustmann's formula, Monte Carlo method.*

   Noms commerciaux. Quelques noms de produits ont été admis lorsqu'il n'existe aucun autre vocable pour les désigner: *Press-Lam, Shigometer.*

   Noms d'animaux et de plantes. Les noms taxonomiques latins ne figurent pas dans la liste, non plus que les noms anglais de genre et d'espèce comme *oak* ou *red deer*. Les noms de groupes comme *bark beetle* sont par contre retenus.

   Noms de composés chimiques. La plupart des noms de composés chimiques, y compris ceux des pesticides et fertilisants, sont absents du *Vocabulaire*, à l'exception de quelques produits de préservation du bois, par exemple *pentachlorophenol.*

   Termes techniques et noms d'instruments. Quelques termes pouvant être utiles ont été retenus, par exemple *bioassay, nuclear magnetic resonance* et *porometer*.

   Ordre alphabétique. L'ordre alphabétique est fait lettre par lettre sans tenir compte des espaces et des ponctuations.

Word forms. Gerunds like "barking" are preferred to infinitives like "(to) bark."

Number. The plural is sometimes given when it appears more normal.

Spelling variants. In the English-French section, all morphological and spelling variants are given in italics after the main term in the English column and referred back to it by use of an "=" sign in the French column.

For example:	English Expression	French Expression
	aerial photograph	photographie aérienne
	aerial photo	= aerial photograph
	air photograph	= aerial photograph
	air photo	= aerial photograph

When the variants do not appear in sequence in the alphabetical order, they are also given as main terms in their correct alphabetical position. For the example above, "air photograph" is repeated later with the other variants.

No attempt has yet been made to select a preferred expression from among these main terms and their variants. (Also note that these spelling variants are eliminated in the French-English version.)

Acronyms and abbreviations. Acronyms and abbreviations are followed by the full expression in parentheses, and conversely the expressions are given in their alphabetical position with the acronym in parentheses after them.

For example:	English Expression
	ABA (abscisic acid)
	...
	...
	...
	abscisic acid (ABA)

Geographic indicators. When relevant, the region where a variant is used is indicated in italics after the terms. The codes used are the following:

Am	= America	*Cw*	= Commonwealth
Aus	= Australia	*NZ*	= New Zealand
Br	= Great Britain	*US*	= United States
Can	= Canada		

Multiple meanings. Terms and expressions with more than one meaning are repeated and numbered, with the translation of each meaning given in the second column.

For example:	English Expression	French Expression
	accelerator (1)	accélérateur
	accelerator (2)	coefficient d'accélération

Gérondif. Le gérondif anglais est préféré à l'infinitif.

Nombre. Le pluriel est parfois employé quand il semble plus courant.

Variantes orthographiques anglaises. Dans la partie anglais-français, toutes les variantes orthographiques et morphologiques des expressions sont répétées en italique sur les lignes suivantes et renvoyées à la première expression au moyen du signe «=» dans la deuxième colonne.

Exemple:	Expression anglaise	Expression française
	aerial photograph	photographie aérienne
	aerial photo	= aerial photograph
	air photograph	= aerial photograph
	air photo	= aerial photograph

Lorsqu'elles ne se suivent pas dans l'ordre alphabétique, les variantes sont répétées comme premier terme à leur place alphabétique. Dans l'exemple ci-dessus, *air photograph* est répété un peu plus loin avec ses variantes.

L'ordre de présentation de ces variantes n'exprime pas une préférence pour l'une ou l'autre. (Noter que dans la partie français-anglais, les variantes orthographiques sont supprimées.)

Acronymes et abréviations. Les acronymes sont suivis entre parenthèses de l'expression qu'ils représentent et, inversement, ces expressions sont inscrites à leur place alphabétique suivies de l'acronyme entre parenthèses.

Exemple:	Expression anglaise
	ABA (abscisic acid)
	...
	...
	...
	abscisic acid (ABA)

Régionalismes. Le cas échéant, la région d'usage est précisée en italique après le terme. Voici la liste des codes utilisés:

Am	= Amérique	*Cw*	= Commonwealth
Aus	= Australie	*NZ*	= Nouvelle-Zélande
Br	= Grande Bretagne	*US*	= États-Unis
Can	= Canada		

Sens multiples. Les termes et expressions à sens multiples sont répétés et numérotés, suivis de leur traduction respective dans la deuxième colonne.

Exemple:	Expression anglaise	Expression française
	accelerator (1)	accélérateur
	accelerator (2)	coefficient d'accélération

2. **French content.** Details of presentation of the English material are echoed by the French content, with a few exceptions.

Geographic variants of French terms. The *Vocabulary* may reflect Canadian usages, although we have in no way attempted to favor one area of the world above others. As for English expressions, geographically specific usage is sometimes indicated in italics after the expression.

Gender. Adjectives listed alone and certain nouns that can have both genders are given in the masculine form, followed by the feminine ending in parentheses.

For example:	French Expression	English Expression
	forestier(ière)	forester

Number. The singular is usually given. Otherwise, the abbreviation "(pl.)" follows the expression.

Spelling variants. Unlike the English-French section, the French-English part does not list French spelling variants.

Complement. To avoid ambiguity or misinterpretation, sometimes a French expression is followed by additional words in parentheses; although the addition forms part of the expression, it can be omitted if the context is clear. Also, sometimes an expression is inverted so that the main element stands out; the latter is then followed by a comma and the minor segment.

For example:	French Expression	English Expression
	équipe (de bûcherons)	crew
	nid d'abeille, en	honeycomb

Multiple meanings. In the French-English version, terms and expressions with more than one meaning are repeated without any numbering. The translation of each meaning is given in the second column.

3. **Field.** To make our research work easier, we classified each term and expression according to its field of usage. Approximately 50 disciplines were used, divided into two categories: *forestry sciences*, which are listed with their codes at the bottom of even-numbered pages, and *forest products sciences*, listed at the bottom of odd-numbered pages. This classification helped us among other things to focus our research for

2. **Corpus français.** Les caractéristiques du corpus d'expressions anglaises se retrouvent dans la liste des expressions françaises, à quelques exceptions près.

Variétés régionales des termes français. Il se peut que le *Vocabulaire* reflète davantage le régionalisme canadien même si nous n'avons aucunement tenté de privilégier une région par rapport aux autres. Tout comme pour les expressions anglaises, l'usage régional est parfois indiqué en italique après l'expression.

Genre. Les adjectifs qualificatifs employés seuls et certains noms pouvant avoir les deux genres paraissent au masculin et sont suivis de leur forme féminine entre parenthèses.

Exemple:	Expression anglaise	Expression française
	forester	forestier(ière)

Nombre. Le singulier est normalement employé. Dans le cas contraire, l'abréviation «(pl.)» est ajoutée après l'expression.

Variantes orthographiques. Contrairement à la partie anglais-français, les variantes orthographiques françaises ne sont pas indiquées dans la partie français-anglais.

Complément. Pour éviter certaines ambiguïtés ou difficultés d'interprétation, l'expression française est parfois complétée par une partie entre parenthèses. Bien que faisant partie de l'expression, cette partie peut être omise par ellipse. Par ailleurs, l'expression est parfois inversée afin que l'élément principal soit en évidence. Celui-ci est alors suivi d'une virgule et de la partie secondaire.

Exemple:	Expression anglaise	Expression française
	crew	équipe (de bûcherons)
	honeycomb	nid d'abeille, en

Sens multiples. Dans la version français-anglais, les expressions à sens multiples sont répétées sans numérotation des concepts. La traduction de chaque sens est donnée dans la deuxième colonne.

3. **Domaine.** Afin de faciliter notre travail de recherche, nous avons classé tous les termes et expressions d'après leur domaine d'emploi. Une cinquantaine de disciplines divisées en deux catégories ont été utilisées: les *sciences forestières* qui sont énumérées avec leur code au bas des pages paires, et les *sciences du bois* qu'on retrouve au bas des pages impaires. Cette classification nous a entre autres permis de concentrer le travail de

purposes of translation. It also enabled us to locate the terminology belonging to these disciplines and submit it to specialists to obtain their comments on the translation of terms in their area of activity. In addition, this classification was used by the Mexican minister responsible for forests in his Spanish translation work.

We do not consider the classification to be rigid, especially because in many cases no definitions of the English expressions were available at the time we undertook this work. It is nevertheless a basic tool to use in seeking a better understanding of forestry vocabulary.

4. **Universal reference numbers (URN).** This is a numbering system for forestry concepts defined by Ford-Robertson (1971).

5. **Source of English expression.** The source of English expressions is given as a code referring to the English bibliography, which is taken directly as it stands from Ruokonen's work. An asterisk preceding the code indicates that the source contains a definition of the term or expression.

6. **Source of French expression.** The source of French expressions is indicated by a code referring to the French bibliography. An asterisk preceding the code indicates that the source contains a definition of the term or expression. The code is entirely borrowed from the terminology bank, TERMIUM, of the Canadian government's Secretary of State.

recherche en vue de la traduction. Elle permettait également de retrouver la terminologie propre à ces disciplines et de la soumettre à l'examen de spécialistes afin d'obtenir leurs commentaires sur la traduction des termes appartenant à leur champ d'application. De plus, cette classification a été utilisée par le ministère mexicain responsable des forêts dans son travail de traduction vers l'espagnol.

Nous ne prétendons pas que cette classification soit immuable, d'autant plus que dans bon nombre de cas, aucune définition des expressions anglaises n'était disponible au moment où nous avons entrepris ce travail. Elle demeure tout de même un outil de base dans la recherche d'une meilleure compréhension du vocabulaire forestier.

4. **Numéro de référence universel (NRU).** Il s'agit d'une numérotation des concepts de foresterie définis par Ford-Robertson (1971).

5. **Source de l'expression anglaise.** La source des expressions anglaises est donnée sous forme de code qui renvoie à la bibliographie anglaise puisée telle quelle dans l'ouvrage de Ruokonen. L'astérisque qui précède le code indique que la source comprend une définition du terme ou de l'expression.

6. **Source de l'expression française.** La source des expressions françaises est donnée sous forme de code qui renvoie à la bibliographie française. L'astérisque qui précède le code indique que la source comprend une définition du terme ou de l'expression. Le code est entièrement emprunté à la banque de terminologie TERMIUM du Secrétariat d'État du gouvernement canadien.

Sources of English Expressions

AAM. 1974. Moslemi, A.A. Particleboard, Vol. I. Materials, Vol. 2. Technology, p. 193-204. Southern Illinois University Press, Carbondale, IL.

AH. Agriculture Handbook. U.S. Department of Agriculture.

ASP. 1980. Manual of photogrammetry, 4th ed., p. 995-1045. American Society of Photogrammetry, Falls Church, VA.

ASTM D 9-81. 1981. Standard definitions of terms relating to wood. Designation: D9-81, American Society for Testing and Materials, Philadelphia, PA.

ASTM D 1038-82. 1982. Standard definitions of terms relating to veneer and plywood. Designation: D1038-82, American Society for Testing and Materials, Philadelphia, PA.

ASTM D 1554-78. 1978. Standard definitions of terms relating to wood-base floor and particle panel materials. ANSI/ASTM D 1554-78, American Society for Testing and Materials, Philadelphia, PA.

BBT. 1980. Boland, D.J.; Brooker, M.I.H.; Turnbull, J.W. Eucalyptus seed, p. 181-182. Division of Forest Research, CSIRO, Canberra.

BOR. 1975. Norem, S.K.; McCurry, M.B., Comp. A glossary of terms used by the Bureau of Outdoor Recreation. U.S. Department of the Interior, Washington.

BREIP. Building Research Establishment Information Paper. Building Research Establishment, Princes Risborough Laboratory, Princes Risborough, UK.

BS. British Standard.

BT. 1979. Holmes, S. Henderson's dictionary of biological terms, 9th ed. Longman Group Ltd., London.

BTC. 1980. Brooks, A, Comp. Woodlands, a practical conservation handbook, p. 184-186. British Trust for Conservation Volunteers Ltd., Reading, UK.

CAB. 1978. CAB abstracts word list. Commonwealth Agricultural Bureaux, Slough, UK.

CB. 1979. Combe, J.; Budowski, G. Classification of agro-forestry techniques. Pages 17-47 *in* Workshop, Agro-forestry systems in Latin America, Turrialba, Costa Rica.

CCD. 1979. Core, H.A.; Cote, W.A.; Day, A.C. Wood structure and identification, 2nd ed., p. 173-182. Syracuse University Press, Syracuse, NY.

CDD. 1955. Dyer, C.D. Naval stores production. Pages 27-28 *in* Naval stores production for extra forest income. Bulletin No. 593, Agricultural Extension Service, University of Georgia College of Agriculture, Athens, GA.

CFB. Index, Commonwealth Forestry Bureau, Oxford, UK.

CFIT. 1978. Bonnor, G.M., Ed. A guide to Canadian forest inventory terminology and usage. Canadian Forest Inventory Committee, Department of Environment, Ottawa.

CGRC. Personal communication, held at CFB Oxford, from C.G.R. Chavasse (NZ)

CPPA. 1974. Berg, S. A comparison between Swedish and Canadian concepts for measurement of machine time elements and operational reliability factors. Ekonomic No. 2E, Forskningsstiftelsen, Skogsarbeten, Stockolm.

CSJ. 1980. Cawston, J.B.; Sutton, R.C.; Jenkins, R.A.V., Comp. Fire control organization, structure, and functions. Protection Handbook No. II, p. 56-75. British Columbia Ministry of Forestry.

DRW. 1979. Particleboard today and tomorrow. International particleboard symposium, FESYP '78, 18-20 Sept. 1978, Hamburg. DRW-Verlag Weinbrenner KG, Stuttgart.

DW. Deeming, J.E.; Wade, D.D. A clarification...Wildfire suppression terminology. Fire Management 35(3):10-11.

EBS. 1972. Snyder, E.B., Comp. Glossary for forest tree improvement workers. Southern Forest Experiment Station, New Orleans, LA.

EFV. 1980. Vogel, E.F. Seedlings of dicotyledons: structure, development, types. Descriptions of 150 woody Malesian taxa, p. 5-8. Centre for Agricultural Publishing and Documentation, Wageningen.

EMW. 1978. Williston, E.M. Saws design/selection/operation/maintenance, p. 282-287. Miller Freeman Publications, San Francisco, CA.

EPA. 1977. Miller, P.R. et al. Photochemical oxidant air pollutant effects on a mixed conifer forest ecosystem. A progress report, p. 329-338. U.S. Environmental Protection Agency, Corvallis, OR.

ES. 1974. Estes, J.E.; Senger, L.W., Eds. Remote sensing. Techniques for environmental analysis, p. 303-309. Hamilton Publishing Company, Santa Barbara, CA.

ESL. 1975. Glossary of statistical, remote sensing, and image processing terms. Technical Memorandum No. TM-638, Electromagnetic Systems Laboratories, Sunnyvale, CA.

EWL. 1979. Zumer-Linder, M. Environmental word-list. Ecological Studies 3, Swedish University of Agricultural Sciences, International Rural Development Centre, Upsala, Sweden.

FA. Forestry Abstracts. Commonwealth Agricultural Bureaux, Slough, UK.

FAM. 1973. McLure, F.A. Genera of bamboos native to the New World (Gramineae: Bambusoideae), p. 122-139. Smithsonian Institution Press, Washington.

FAO. 1966. Plywood and other wood-based panels, p. 9-16. FAO, Rome.

FAOCG. FAO Conservation Guide.

FAOFP. FAO Forestry Paper.

FAOYB. FAO Yearbook.

FCB. Forestry Commission Booklet, UK.

FCBN. Forestry Commission Bulletin, UK.

FCL. Forestry Commission Leaflet, UK.

FCV. 1976. Kenyon, C.M.; Mitchell, W.J., Comp. Forestry controlled vocabulary. Preliminary edition. USDA Forest Service Technical Information Office, Washington.

FERIC TN. Technical Note, Forest Engineering Research Institute of Canada.

FERIC TR. Technical Report, Forest Engineering Research Institute of Canada.

FESYP. 1979. European Federation of Particleboard Associations. 37th meeting of the Technical Commission in Frankfurt on 23, 24 and 25 October 1979. Reports and discussions. Giessen, Federal Republic of Germany.

FET. 1979. Mifflin, R.W.; Lysons, H.H. Glossary of forest engineering terms. USDA Forest Service, Pacific Northwest Forest and Range Experiment Station.

FH. 1977. Chavasse, C.G.R., Ed. Forestry Handbook 1977. New Zealand Institute of Foresters (Inc.) Rotorua, NZ.

FIR. 1977. Glossary of terms. Pages 30, 32 *in* Forest Industries Review, special issue on cable logging. Oct. 1977.

FIRA. FIRA Bulletin. Furniture Industry Research Association, UK.

FJP. 1982. Petro, F.J. How to edge and trim hardwood lumber. Pages 129-132 *in* Special Publication SP 507 E, Forintek Canada Corp.

FPA. Forest Products Abstracts. Commonwealth Agricultural Bureaux, Slough, UK.

FPRS. 1980. Gordon, M., Ed. Thesaurus of forest products terms. Forest Products Research Society, Madison, WI.

FR. 1971. Ford-Robertson, F.C., Ed. Terminology of forest science, technology, practice and products, English-language version. The Multilingual Forestry Terminology Series No. 1, Society of American Foresters, Washington.

FRR 23. 1982. Forestry Resource Report No. 23. USDA Forest Service.

FSLC. USDA Forest Service Library Catalog.

FTM. 1978. Franzese, M.L.; Thompson, T.J.; McNutt, J., Comp. Glossary of forestry related terms. Potlatch Corporation, Lewiston.

GCB. 1978. Gillespie, R.H.; Countryman, D.; Blomquist, R.F., Comp. Adhesives in building construction. Pages 146-157 *in* Agriculture Handbook No. 516. USDA Forest Products Laboratory, Madison, WI.

HABW. Hartman, D.A.; Atkinson, W.A.; Bryant, B.S.; Woodfin, R.O. Conversion factors for the Pacific Northwest forest industry, p. 103-109. Institute of Forest Products, Univ. of Washington, Seattle, WA.

HCD. 1958. Dawkins, H.C. The management of natural tropical high forest with special reference to Uganda, p. 127-129. Inst. Paper No. 34, IFI, Oxford, UK.

HED. 1973. Desch, H.E. Timber. Its structure and properties, 5th ed. The Macmillan Press Ltd., London.

HSA. 1983. Hawksworth, D.L.; Sutton, B.C.; Ainsworth, G.C. Ainsworth & Bisby's dictionary of the fungi. Commonwealth Mycological Institute, Kew, Surrey, UK.

IEA. 1980. Biomass thesaurus. IEA Biomass Conversion Technical Information Service, Dublin.

JAH. 1976. Howard, J.A. The development and role of remote sensing in forestry. Review article in FA 37 (9), p. 493-501. Commonwealth Agricultural Bureaux, Slough, UK.

JG. 1978. Gorse, J. Forestry glossary English-French. World Bank.

JG 82. 1982. Gorse, J. Forestry glossary English and French, 2nd ed. World Bank.

JRGT. 1981. Townshend, J.R.G., Ed. Terrain analysis and remote sensing, p. 224. George Allen & Unwin, London.

JS. 1982. Johannsen, C.J.; Sanders, J.L., Eds. Remote sensing for resource management, p. 637-655. Soil Conservation Society of America, Ankeny, IA.

JWW. 1976. Wright, J.W. Introduction to forest genetics, p. 439-455. Academic Press, New York.

KB. 1971. Kendall, M.G.; Buckland, W.R. A dictionary of statistical terms, 3rd ed. Oliver & Boyd, Edinburgh.

KF. 1979. Ford, K., Ed. Remote sensing for planners, p. 205-213. Center for Urban Policy Research, New Brunswick, NJ.

MM. 1977. Moore, R.; Mills, T. An environmental guide to Western surface mining. Part two: Impacts, mitigation and monitoring, p. VI1-VI9. Fish and Wildlife Service, US Department of the Interior.

MMK. 1981. Mullins, E.J.; McKnight, T.S., Eds. Canadian woods: their properties and uses, 3rd ed., p. 361-377. University of Toronto Press, Toronto.

MRJ. 1979. Jacobs, M.R. Eucalypts for planting. FAO Forestry Series No. 11, p. 614-619. FAO, Rome.

MS. 1982. Mitton, J.B.; Sturgeon, K.B., Eds. Bark beetles in North American conifers. A system for the study of evolutionary biology, p. 395-409. University of Texas Press.

NPL. 1980. Nicholson, I.A.; Paterson, I.S.; Last, F.T., Eds. Methods for studying acid precipitation in forest ecosystem, p. 4. Institute of Terrestrial Ecology, Cambridge, UK.

NTM. 1961. Mirov, N.T. Composition of gum turpentines of pine, p. 156-158. USDA Forest Service Technical Bulletin No. 1239.

NTW. 1980. Nagy, M.M.; Trebett, J.T.; Wellburn, G.V. Log bridge construction handbook 1980, p. 397-409. Handbook No. 3, Forest Engineering Research Institute of Canada, Vancouver, BC.

NZLIRA. Draft glossary of logging terms. Logging Industry Research Association, New Zealand.

PG. 1982. Greenhalgh, P. The production, marketing and utilisation of naval stores. Report No. G 170, Tropical Products Institute, London.

PPT. 1971. Nobbs, P.M.; Vroom, K.E., Eds. Thesaurus of pulp and paper terms. Pulp and Paper Research Institute of Canada, Pointe Claire, Quebec. (+ Supplement No. 3, 1977)

PS. 1972. Pearce, J.K.; Stenzel, G. Logging and pulpwood production, p. 434-446. Ronald Press, New York.

PW. 1979. Wertman, P., Comp. Small-scale technology for local forest development. An annotated bibliography, p. 160-174. Review report No. RR1, Forintek Canada Corp., Western Forest Products Laboratory.

PZ. 1980. Panshin, A.J.; Zeeuw, C. Textbook of wood technology, 4th ed., p. 667- 687. McGraw-Hill, Inc., New York.

RAY. 1982. Young, R.A. Introduction to forest science, p. 523-534. John Wiley & Sons, New York.

RBH. 1980. Hoadley, R.B. Understanding wood. A craftman's guide to wood technology, p. 238-247. Bell & Hyman, London.

RCA. 1979. Aldrich, R.C. Remote sensing of wildland resources: a state-of-the-art review, p. 48-50. General Technical Report RM-71, Rocky Mountain Forest and Range Experiment Station, USDA Forest Service, Fort Collins, CO.

RFB. 1975. Baldwin, R.F. Plywood manufacturing practices, p. 250-255. Miller Freeman Publications, Inc., San Francisco, CA.

RGW. 1974. Woodmansee, R.G. Glossary of systems ecology terms. Technical Report No. 256, US/IBP Grassland Biome, Colorado State Univ., Fort Collins, CO.

RKW. 1977. Winters, R.K., Ed. Terminology of forest science, technology, practice and products, English-language version. Addendum number one. Society of American Foresters, Washington.

ROB. 1981. Blanchard, R.O.; Tattar, T.A. Field and laboratory guide to tree pathology, p. 277-280. Academic Press, New York, London, Toronto, Sydney, San Francisco.

RWC. 1975?. Clements, R.W. Gum naval store glossary. USDA Forest Service, Southeastern Forest Experiment Station, Olustee, FL.

SCSA. 1982. Resource conservation glossary. Soil Conservation Society of America. Ankeny, IA.

SRM. 1974. A glossary of terms used in range management, 2nd ed. Society for Range Management, Denver, CO.

SSSA. 1979. Glossary of soil science terms. Soil Science Society of America, Madison, WI.

ST. Sutton, R.F.; Tinus, R.W. Root and root system terminology. Manuscript.

TB. 1981. Toews, D.A.A.; Brownlee, M.J. A handbook for fish habitat protection of forest lands in British Columbia, p. 103-107. Department of Fisheries and Oceans, Vancouver, BC.

TC. 1948. Corkhill, T. A glossary of wood. The Nema Press Ltd., London.

TCB. 1979. Bjerkelund, T.C. Nomenclature for forest operations functions. Pages 5-8 *in* Carson, W.W., Jorgensen, J.E., Lysons, H.H., Eds., Proceedings, International Union of Forestry Research Organizations, Symposium on Mountain Logging. Inst. of Forest Resources, College of Forest Resources, Univ. of Washington.

TCC. 1971. Collocott, T.C., Ed. Dictionary of science and technology. W. & R. Chambers Ltd., Edinburgh.

TIE. 1973. An ecological glossary for engineers & resource managers. The Institute of Ecology, Madison, WI.

TMM. 1977. Maloney, T.M. Modern particleboard and dry-process fiberboard manufacturing, p. 655-663. Miller Freeman Publications, Inc., San Francisco, CA.

TRADA. 1980. National building Agency; Timber Research and Development Association. Timber frame housing: a simplified method, p. 100-101. Construction Press, Lancaster, UK.

TSCH. 1980. Thatcher, R.C.; Searcy, J.L.; Coster, J.E.; Hertel, G.D. The southern pine beetle, p. 243-246. Technical bulletin No. 1631, USDA Forest Service, Science and Education Administration.

TSL. 1982. Sicard-Lussier, T. Mécanisation forestière I-II. Néologie en marche No. 32 and 33. Office de la langue française, Québec.

USREV. Various USDA Forest Service officials who reviewed draft Vocabulary.

WH. 1974. Wood handbook: wood as an engineering material, p. 23: 1-10. Agriculture Handbook No. 72, USDA Forest Service, Forest Products Laboratory.

WL. 1950. Wood, A.D.; Linn, T.G. Plywoods; their development, manufacture and application, p. 493-500. W. & A.K. Johnston Ltd., Edinburgh and London.

WPG. 1976. Schwarz, C.F.; Thor, E.C.; Elsner, G.H. Wildland planning glossary. USDA Forest Service General Technical Report PSW-13, Pacific Southwest Forest and Range experiment Station, Berkeley, CA.

WR. 1980. Romme, W. Fire history terminology: Report of the *ad hoc* committee. *In* Stokes, M.A., Dieterich, J.H., Tech. Coord., Proceedings of the Fire History Workshop, Oct. 20-24, 1980. Tucson, AZ. General Technical Report RM-81. Rocky Mountain Forest and Range Experiment Station, USDA Forest Service, Fort Collins, CO.

Source des expressions françaises

ABATI 1963. Académie d'architecture. Lexique des termes du bâtiment. Massin, Paris. 211 p.

ACAIM 1973. Dictionnaire multilingue de termes techniques cartographiques. F. Steiner, Wiesbaden (Allemagne). 573 p.

ACONS 1970. Société centrale d'hypothèques et de logement. Glossaire des termes de construction. Ottawa. 52 p.

AFNOR 1969. Association française de normalisation. Paris.

AGRIM 1968. Centre national d'études et d'expérimentation de machinisme agricole (France). Dictionnaire technique de la mécanisation agricole = Technical dictionary of agricultural mechanization. Antony (France). 3 vol.

AGRIN 1975. Benoit, P., compilateur. Noms français d'insectes au Canada avec noms latins et anglais correspondants, 4e éd. Agriculture Québec. 214 p.

AGSCI 1977. Agence de coopération culturelle et technique. Dictionnaire d'agriculture et des science annexes. La Maison rustique, Paris. 219 p.

AGSPR-F 1974. Anderson, D.T., et coll. Pulvérisateurs agricoles. Ministère de l'Agriculture du Canada, Ottawa. 44 p.

AIFFO 1946. Association des ingénieurs forestiers de la province de Québec. Vocabulaire forestier. La Forestière, Québec. 502 p.

ALCAV 1973. Aluminium du Canada. Vocabulaire de l'aluminium: anglais-français. Alcan aluminium, Montréal. 142 p.

ALSOC-F 1973. Alker, H.R. Introduction à la sociologie mathématique. Larousse, Paris. 155 p.

ANBOT 1978. Annales des sciences naturelles: botanique et biologie végétale. Paris.

ANCHR 1970. Angelé, H.-P. Technical dictionary of chromatography. Pergamon Press, Oxford, Toronto. 119 p.

ANMAO 1974. Andréieff de Notbeck, G. Manuel du conditionnement d'air. Pyc-édition, Paris. 2 vol.

ANNZO 1952-. Annales de zootechnie. Institut national de la recherche agronomique, Versailles (France).

ASOIL-F 1976. Canada, ministère de l'Agriculture. Glossaire des termes de la science des sols. Ottawa. 44 p.

AUMEN 1974. Ausseur, E. Manuel pratique du menuisier. Dunod, Paris. 196 p.

AUTEC 1969. Auger, P. Encyclopédie internationale des sciences et des techniques. Groupe des Presses de la Cité, Paris. 11 vol.

AUZEU 1971. Auzelle, R. Clefs pour l'urbanisme. Seghers, Paris. 270 p.

AVIA-F 1946-. Interavia, revue internationale aéronautique, astronautique, électronique. Cointrin (Suisse).

BABAT 1968. Barbier, M. et coll. Dictionnaire technique du bâtiment et des travaux publics, 6e éd. Eyrolles, Paris. 151 p.

BABAT 1976. Barbier, M. et coll. Dictionnaire technique du bâtiment et des travaux publics, 6e éd. Eyrolles, Paris. 150 p.

BANMO 1971. Conseil international de la langue française. Banque des mots. CILF, Paris. Semestriel.

BAUDI 1966. Baudry, G.; Marange, R. Comment on imprime. 3e éd. Dunod, Paris. 672 p.

BAVOI 1969. Barberousse, M. Dictionnaire de la voile. Seuil, Paris. 256 p.

BCECO 1974. Bell Canada. L'économique de l'ingénierie. Montréal. 29 p.

BCTEL 1971. Bell Canada. Lexique du téléphone: anglais-français. Montréal. 201 p.

BEBIO 1967. Berkaloff et coll. Biologie et physiologie cellulaire. Hermann, Paris. 321 p.

BEECF 1981. Bernard, Y.; Colli, J.-C.; Walrafen, T. Dictionnaire économique et financier, 3e éd. Seuil, Paris. 1342 p.

BEGEN 1974. Bélisle, L.-A. Dictionnaire général de langue française au Canada. Bélisle, Québec; Sondec, Montréal.
BELOI 1971. Berthoin, M.H. Bien-être et loisirs. Larousse, Paris. 616 p.
BESAL 1966. Beanin, M.; Carron, J.C. Comment choisir votre politique de salaire. Éditions d'organisation, Paris. 356 p.
BETEC 1977. Belle-Isle, J.G. Dictionnaire technique général anglais-français, 2e éd. Beauchemin, Montréal. 552 p.
BIMEC 1965. Bilkenroth, G. Sechssprachiges örterbuch für gebirgsdruckfragen [Dictionnaire de mécanique des roches]. Akademie-Verlag, Berlin. 136 p.
BIOLO 1973. Chauvin, R. La biologie. Gérard, Paris. 2 vol.
BIT-8F 1978. Kubr, M. Le Conseil en management: guide pour la profession. Bureau international du travail, Genève. 387 p.
BLAUT 1978. Blok, C; Jezewski, W. Illustrated automobile dictionary in six languages. Kluwer Technische Boeken, Deventer. 501 p.
BLBIO 1980. Blacque-Bélair, A. Dictionnaire des constantes biologiques et physiques: applications cliniques et explorations paracliniques, 5e éd. Maloine, Paris. 2208 p.
BOANB 1975. Boulot, J.-L. et coll. Analyse et contrôle des coûts. Publi-Union, Paris. 378 p.
BONPH 1972. Bonneval, H. Photogrammétrie générale. Eyrolles, Paris. 4 vol.
BREPU 1973. Brouzes, P. Précis d'épuration biologique par boues activées. Technique et Documentation, Paris. 277 p.
BROSH 1980. Brodie, P.R. Dictionary of shipping and shipbroking terms: French-English. Lloyd's of London Press, London. 195 p.
BRURE-F 1968. Bruce, J.P.; Massland, D.E.L. La recherche dans le domaine de l'eau au Canada. Secrétariat des sciences, Bureau du conseil privé, Ottawa. 190 p.
BT-15 1954. Le peintre en bâtiment: monographie d'occupation suivie d'un glossaire français-anglais et d'un glossaire anglais-français. Secrétariat d'État, Bureau des traductions, Service de terminologie, Ottawa.
BT-40 1955. Proulx, G. La construction des routes: glossaire anglais-français. Secrétariat d'État, Bureau des traductions, Service de terminologie, Ottawa. 39 p.
BT-45 1956. Terminologie de la lutte contre les incendies de forêts: glossaire anglais-français. Secrétariat d'État, Bureau des traductions, Service de terminologie, Ottawa. 11 p.
BT-80 1960. Désignation de divers organismes. Secrétariat d'État, Bureau des traductions, Service de terminologie, Ottawa. 28 feuillets.
BT-85 1960. L'urbanisme: glossaire anglais-français. Secrétariat d'État, Bureau des traductions, Service de terminologie, Ottawa. 51 p.
BT-88 1960. La construction des routes: glossaire anglais-français. Secrétariat d'État, Bureau des traductions, Service de terminologie, Ottawa. 31 p.
BT-89 1960. La circulation routière: glossaire anglais-français. Secrétariat d'État, Bureau des traductions, Service de terminologie, Ottawa. 52 p.
BT-134 1969. Terminologie de l'incendie: prévention, protection et lutte, y compris le supplément n° 1. glossaire anglais-français. Secrétariat d'État, Bureau des traductions, Service de terminologie, Ottawa. 24 p.
BT-162 1978. Archéologie = Archaeology. Direction générale de la terminologie et de la documentation, Bureau des traductions, Ottawa. 2 vol.
BT-169 1981. Terminologie des transports urbains. Canada, Bureau des traductions. Ottawa.
BT-171 1981. Loisirs et parcs: glossaire anglais-français. Secrétariat d'État, Bureau des traductions, Service de terminologie, Ottawa.
BT-172 1981. Terminologie du logement et du sol urbain. Canada. Bureau des traductions. Ottawa.
BTB-79. Duchemin, G.C. De technisch-wetenschappelijke terminologie van Gallas (f-n): T. Commission des communautés européennes, Bruxelles.
BTB-80. Duchemin, G.C. De technisch-wetenschappelijke terminologie van Gallas (f-n): U-Z. Commission des communautés européennes, Bruxelles.
BTUM-2 1974. Banque de terminologie (Université de Montréal). Répertoire des domaines avec leurs codes respectifs. Université de Montréal, Banque de terminologie, Montréal. 112 feuillets.

BTUMQ 1972. Université de Montréal. Banque de terminologie. Montréal.
BUBAT 1970. Bucksch, H. Dictionnaire pour les travaux publics, le bâtiment et l'équipement des chantiers de construction: français-anglais, 3e éd. Eyrolles, Paris. 347 p.
CACHI 1979. Caratini, R. Physique, chimie. Bordas, Paris. 190 p.
CACTB 1959-1976. Centre technique du bois. Cahiers. Paris, Irrégulier.
CAGEB 1976. Cailleux, A. Géologie générale: Terre, Lune, planètes. Masson, Paris. 346 p.
CALUR 1970. Calsat, J.-H.; Sudler, J.P. Vocabulaire international des termes d'urbanisme et d'architecture. Société de diffusion des techniques du bâtiment et des travaux publics, Paris.
CANAV 1973. Cazzaroli, G. Dictionnaire de la mer et de la navigation. Denoël, Paris. 396 p.
CANWO-F 1981. Mullins, E.J.; McKnight, T.S., réd. Les bois du Canada: leurs propriétés et leurs usages, 3e éd. Éd. du Pélican, Québec; Service Canadien des forêts; Centre d'édition du gouvernement du Canada. 509 p.
CAPRI 1963. Carson, R. Printemps silencieux. Plon, Paris. 281 p.
CASPS 1973. Castonguay, J. Dictionnaire de la psychologie et des sciences connexes: français-anglais [Dictionary of psychology and related sciences: English-French]. Edisem, St-Hyacinthe (Québec); Maloine, Paris. 153 p.
CBT-44 1982. A vocabulary of copper and its alloys = Vocabulaire du cuivre et de ses alliages. Bureau des traductions, Secrétariat d'État du Canada et l'Association canadienne pour le développement du cuivre et du laiton. Éd. rev. et augm. Ottawa. 148 p.
CBT-45 1982. Lexique de la MIUF. Bureau des traductions, Secrétariat d'État du Canada, Ottawa. 18 p.
CBT-49 1982. Chaplain, G. Lexique anglais-français de mécanique maritime. Bureau des traductions, Secrétariat d'État du Canada, Ottawa. 107 p.
CCITT-2F 1978. Comité consultatif international télégraphique et téléphonique. Livre orange: termes et définitions. Union internationale des télécommunications, Genève. 262 p.
CEEP-1 1980. Centre d'entraînement à l'économie (France). Dixeco de l'économie. Dunod, Paris. 208 p.
CEI-50-25 1965. Vocabulaire électrotechnique international; Groupe 25: production, transport et distribution de l'énergie électrique = International electrotechnical vocabulary; Group 25: generation, transmission and distribution of electrical energy, 2e éd. Bureau central de la CEI, Genève. 81 p.
CEI-50-55 1970. Vocabulaire électrotechnique international; Groupe 55: télégraphie et téléphonie = International electrotechnical vocabulary; Group 55: telegraphy and telephony, 2e éd. Bureau central de la CEI, Genève. 256 p.
CEI-50-60 1970. Vocabulaire électrotechnique international; Groupe 60: radiocommunications = International electrotechnical vocabulary; Group 60: radiocommunications, 2e éd. Bureau central de la CEI, Genève. 275 p.
CETTE 1972. Comité d'étude des termes techniques français. Termes techniques français: essai d'orientation de la terminologie. Hermann, Paris. 172 p.
CFP-235 1973. Canada, Dept. of National Defence. Canadian forces technical glossary. National Defence, Ottawa. 114 p.
CGE-5 1979. Campagnie générale électrique du Canada. Lexique des fils et cables électriques anglais-français. CGE, Verdun (Québec). 113 p.
CGE-6 1980. Compagnie générale électrique du Canada. Lexique électrotechnique général (anglais-français). CGE, Verdun (Québec). 230 p.
CHASO 1971. Chapellier, É. Le soudage. Presses universitaires de France, Paris. 287 p.
CHENQ 1982. Chevry, G.R. Pratique des enquêtes statistiques. Presses universitaires de France, Paris. 310 p.
CHMAG 1977. Chantiers magazine. Société des publications du moniteur, Paris.
CHORO 1977. Choppy, J. et coll. Dictionnaire de l'industrie routière, 2e éd. Eyrolles, Paris. 143 p.
CIBET 1916. Syndicat national des fabricants de ciments et chaux hydrauliques. La Béton armé. Éditions de la revue des matériaux de construction, Paris.
CILF-5 1979. Conseil international de la langue française. Vocabulaire de la géomorphologie (et) index allemand et anglais. Hachette, Paris. 218 p.
CILF-10 1980. Conseil international de la langue française. Vocabulaire de la micrographie. Hachette, Paris. 185 p.
CILF- 1976-1980. La Clé des mots. Conseil international de la langue française, Paris.
CILFT 1975. Métro, A. Terminologie forestière. Conseil international de la langue française, Paris. 475 p.
CILFV-10 1978. Conseil international de la langue française. Vocabulaire des sciences et techniques spatiales. Maison du dictionnaire, Paris. 193 p.

CILFV-26 1972. Conseil international de la langue française. Enregistrement, restitution des images et des sons. CILF, Paris.
CILFV-27 1972. Conseil international de la langue française. Vocabulaire de l'environnement. Hachette, Paris. 99 p.
CILFV-27 1976. Conseil international de la langue française. Vocabulaire de l'environnement. Hachette, Paris. 144 p.
CIRO 1966. Centre interarmées de recherche opérationnelle. Glossaire de recherche opérationnelle. Paris. 27 p.
CLAIN 1978. Clément, J.-M. Dictionnaire des industries alimentaires. Masson, Paris. 348 p.
CN-AIR CANADA 1979 et 1981. Lexiques du Service de linguistique CN/Air Canada, section terminologie. Montréal.
CNV-6 1973. Chemins de fer nationaux du Canada, Service de linguistique. Surveillance et entretien des wagons: vocabulaire anglais-français. 89 p.
COLEA 1968. Colas, R. et coll. Dictionnaire technique de l'eau et des questions connexes. Le Prat, Paris. 264 p.
COMPTA 1980. Dictionnaire de la comptabilité. Canada, Bureau des traductions, Division des services terminologiques, Section socio-administrative et économique, Ottawa.
COMSO 1981. Comportement social. Bureau des traductions, Secrétariat d'État du Canada, Ottawa.
COQRO 1969. Coquand, R. Routes: circulation, tracé, construction, 5e éd. Eyrolles, Paris. 2 vol.
COROB 1978. Robert, P. Robert-Collins dictionnaire anglais-français, français-anglais. Société du Nouveau Littré, Paris. 717, 781 p.
COROC 1972. Coates, D.F. Principes de la mécanique des roches. Canada, Ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, Ottawa.
COSEN 1969. Costes, J. Engins de terrassement. Eyrolles, Paris. 140 p.
COTCO 1972. Côté, Y.-A. Notions de comptabilité générale, 2e éd. Ministère de l'Éducation, Services des cours par correspondance, Québec. 364 p.
COTEC 1968. Cotta, A. Dictionnaire de science économique. Marne, Paris. 437 p.
COVEN 1972. Couillard, D.; Bouige. R. Chauffage, ventilation, climatisation. Eyrolles, Paris. 367 p.
CPAC-2 1980. Canadien Pacifique Ltée. Lexique de l'entretien de la voie. Montréal. 157 p.
CRTFP-1 1978. Vocabulaire de la recherche sur les traitements. Canada, Commission des relations de travail dans la Fonction publique, Bureau des recherches sur les traitements [Ottawa]. 56 p.
CTBAN 1976. Canada, Conseil du Trésor, Direction de la planification. Guide de l'analyse avantages-coûts. Ottawa. 80 p.
CUISE 1971. Cuisin, M. Qu'est-ce que l'écologie? Bordas, Paris, Montréal. 159 p.
CUTA-1 1979. Lexique des opérations aériennes. Bureau des traductions, Secrétariat d'État, Ottawa.
CYCON 1962. Cyr, B. Éléments de construction appliqués à l'habitation. Ministère de la jeunesse [Montréal?].
DAECO 1974. Daget, P. et coll. Vocabulaire d'écologie. Hachette, Paris. 273 p.
DAJEC 1969. Dajoz, R. Précis d'écologie, 3e éd. Gauthier-Villars, Paris. 549 p.
DAMAG 1972. Dartevelle, C. Les magnétoscopes. Éditions Radio, Paris. 142 p.
DCHIM 1978. Duval, C.; Duval, R. Dictionnaire de la chimie et de ses applications, 3e éd. Technique et documentation, Paris. 1087 p.
DEBOI 1959. Deslandes, F.; Vandenberghe, L. Les bois: caractéristiques, usinage, utilisations diverses. Eyrolles, Paris. 362 p.
DEGEA 1974. Dercourt, J.; Paquet, J. Géologie: objets et méthodes. Dunod, Paris. 332 p.
DELPL 1962. DeLorme, J. Dictionnaire des matières plastiques et de leurs applications, 2e éd. Amphora, Paris. 403 p.
DIAGI 1975. Diehl, R. Agriculture générale, 2e éd. J.P. Baillière, Paris. 396 p.
DIFON 1979. Dictionnaire idéologique de fonderie. Éditions techniques des industries de la fonderie, Paris. 749 p.
DIORE 1976. Dion, G. Dictionnaire canadien des relations du travail. Presses de l'université Laval, Québec. 662 p.
DORUB 1965. Dorian, A.F., compilateur. Six-language dictionary of plastics and rubber technology. Iliffe Books, London. 808 p.
DOSOL 1970. Dommergues, Y.; Mangenot, F. Écologie microbienne du sol. Masson, Paris. 796 p.
DUBAT 1956. Duchein, M. Les bâtiments et équipements d'archives. UNESCO, Paris.
DUBGE 1974. Dubuc, R. Vocabulaire de gestion. Leméac, Montréal. 135 p.

DUBTE 1982. Dubuc, R. Vocabulaire bilingue de la production télévision. Leméac, Ottawa. 402 p.
DUCON 1968. Dubuisson B. Encyclopédie pratique de la construction et du bâtiment. Librairie Aristide Quillet, Paris. 3 vol.
DULIM 1966. Dussart, B. Limnologie: l'étude des eaux continentales. Gauthier-Villars, Paris. 676 p.
DUPED 1970. Duchaufour, P. Précis de pédologie, 3e éd. Masson, Paris. 481 p.
ECLFE 1980. Thibeault-Sirois, E. Étude comparée de lexique forestier français-espagnol. Thèse de maîtrise, faculté des lettres, Université Laval, Québec.
ELAGR 1963. Haensch, G.; Haberkamp de Anton, G. Dictionary of agriculture, 2e éd. Elsevier Scientific, Amsterdam, New York. 744 p.
ELBIO 1978. Elhai, H. Biogéographie, A. Colin, Paris. 404 p.
ELPLA 1975. Wittfoht, A. et coll. The technical terms in plastics engineering. Elsevier Scientific, Amsterdam, New York. 323 p.
ELPRI 1967. Wijnekus, compilateur. Elsevier's dictionary of printing and allied industries in four languages. Elsevier Scientific, Amsterdam, New York. 583 p.
ELRUB 1959. Elsevier's rubber dictionary in ten languages. Elsevier Scientific, Amsterdam, New York. 1537 p.
ENCLI 1973. Encyclopédie scientifique et technique. Lidis, Paris. 5 vol.
ENSTO 1975. Laffont, A.; Moreau, L. Encyclopédie médico-chirurgicale: stomatologie. Éditions techniques, Paris. 10 vol.
EUREN 1976. Parlement européen. Terminologie de l'environnement. E. Schmidt, Berlin; Bureau de terminologie de la Direction de la traduction et de la terminologie.
FAOTB-30 1976. FAO. Plywood, fibreboard and particleboard. Terminologie en 5 langues. Terminology Bulletin n° 30. Food and Agriculture Organization of the United Nations, Rome. 154 p.
FGM-1 1973. Margat, J. Lexique anglais-français et français-anglais d'hydrogéologie et d'hydraulique souterraine. Département géologie de l'aménagement, Hydrogéologie, Orléans (France). 65 p.
FIGRA 1974. Fiore, M.V.; Strauss, P.S. L'art et la manière de monter en grade. Éditions d'organisation, Paris. 271 p.
FMAC-7 1980. Le petit journal des grandes expositions. Réunion des musées nationaux, Paris.
FO-64-11F 1978. Comment choisir les palettes en bois réutilisables. Canada, ministère des Pêches et de l'Environnement, Ottawa. 47 p.
FOGLU 1977. Glossary of terms on glues and gluing. Eastern Forest Products Laboratory, Plywood Unit, Ottawa. 12 p.
FONDA-F 1968. Leonards, G.A. Les fondations, Dunod, Paris. 1107 p.
FOPHO 1971. The focal encyclopedia of photography. McGraw-Hill, New York. 1699 p.
FORMA 1970. Groleau, N. La forêt en Mauricie. Conseil économique de la Mauricie, Trois-Rivières. 68 p.
FOTE 1968. Fondations et terrassements. [s.l.; s.n.].
FOUGE 1980. Foucault, A.; Raoult, J.-F. Dictionnaire de géologie. Masson, Paris, New York. 331 p.
FRACE 1974. Bruits et vibrations. CEE, Bruxelles.
FREMA 1960. Freiberger, W.F., editor. The international dictionary of applied mathematics. Van Nostrand, Princeton, N.J. 1173 p.
FRIEC 1980. Friedel, H. Dictionnaire de l'écologie et de l'environnement. Larousse, Paris. 283 p.
FTTA-1 1980. Dossier de termes traités. Commission de terminologie et de télédétection aérospatiale, Paris. 53 p.
GABOT 1924. Gatin, C.L. Dictionnaire aide-mémoire de botanique. Paul Lechevalier, Paris. 847 p.
GABOT 1975. Gatin, C.L. Dictionnaire aide-mémoire de botanique. Kraus Reprint, Nendeln. 847 p.
GAMEC 1971. Gabay, A.; Zemp, J. Les engins mécaniques de chantiers, 3e éd. SPES, Lausanne; Bordas, Paris. 390 p.
GAMEN 1968. Gaillard, A. Le menuisier, 8e éd. Eyrolles, Paris. 235 p.
GASOL 1968. Gaucher, G. Le sol et ses caractéristiques agronomiques. Dunod, Paris. 578 p.
GCITE-F 1977. Terminologie de la téléinformatique et des domaines connexes. Groupe des communications informatiques, Ottawa. 73 p.
GEGEO 1970. George, P. Dictionnaire de la géographie. Presses universitaires de France, Paris. 448 p.
GEGEO 1974. George, P. Dictionnaire de la géographie, 2e éd. Presses universitaires de France, Paris. 451 p.

GEOME 1963. Fédération internationale des géomètres. Dictionnaire multilingue de la fédération internationale des géomètres. Argus, Amsterdam. 501 p.
GESTA 1974. Geller, S. Abrégé de statistique à l'usage des étudiants en médecine et en biologie. Masson, Paris. 222 p.
GIAPP 1975. Girard, C.M.; Girard, M.C. Applications de la télédétection à l'étude de la biosphère. Masson, Paris. 186 p.
GIBEC 1978. Gilbert, P.; de Lavergne, P. L'analyse des coûts pour le management. Economica, Paris. 365 p.
GININ 1975. Ginguay, M. Dictionnaire d'informatique. Masson, Paris. 172 p.
GLAMA 1978. Gladstone, W.J. Dictionnaire anglais-français des sciences médicales et paramédicales. Edisem, St-Hyacinthe (Québec); Maloine, Paris. 1153 p.
GOTEC 1965. Goguel, J. Traité de tectonique. Masson, Paris. 457 p.
GRELF 1976. Grenier, J.G. Dictionnaire anglais-français d'électrotechnique. Éditions du Lanaudière, Joliette (Québec). 245 p.
GRENB 1971. La Grande Encyclopédie (1971-1978). Larousse, Paris. 21 vol.
GRENC 1972. La Grande Encyclopédie, éd. rev. et corr. Larousse, Paris. 60 vol.
GRLAA 1973. Grand Larousse encyclopédique (Édition familiale).
Larousse, Paris. 24 vol.
GRSTA 1976. Grais, B. Techniques statistiques. Dunod, Paris. 2 vol.
GUERA 1967. Guerber, R.J. Dictionnaire de l'automobile. Flammarion, Paris. 173 p.
HABIO 1976. Haensch, G.; Haberkamp de Anton, G. Dictionary of biology. Elsevier Scientific, Amsterdam, New York. 483 p.
HASEN 1976. Harper, D. Eye in the sky. Information Canada, Ottawa. 164 p.
HASTF-3 1972. Mansion, J.E. Harrap's new standard French and English dictionary. Harrap, London. 4 vol.
HERMA 1973. Hervieux, P. Technique du macramé. Éditions du jour, Montréal. 127 p.
HIMET 1967. Hiley G.; Chaussin, C. Cours de métallurgie. Dunod, Paris. 352 p.
HOBRU 1968. La lutte contre le bruit. Masson, Paris. 77 p.
HOMAT 1971. Holmstrôm, J.E.; Fiekelson, M.; Jajcic, D. Trilingual Dictionary for materials and structures / Dictionnaire trilangues des matériaux et des constructions. Pergamon Press, Oxford, New York. 947 p.
HOMEU 1970. Hosch, X. Traité de dessin de construction du meuble, 3e éd. Dunod, Paris. 135 p.
HOSAN 1977. Hogarth, J. Vocabulaire de la santé publique. Organisation modiale de la santé, Bureau régional de l'Europe, Copenhague. 271 p.
HUBIO 1970. Husson, R. Glossaire de biologie animale. Gauthier-Villars, Paris. 296 p.
ICAO-10F 1972. Organisation de l'aviation civile internationale. Normes et pratiques recommandées internationales: Télécommunications aéronautiques, 3e éd. OACI [Montréal]. 2 vol.
ICCAC 1977. Sylvain, F. et coll. Dictionnaire de la comptabilité. Institut canadien des comptables agréés, Toronto. 662 p.
ICCAD 1982. Sylvain, F. et coll. Dictionnaire de la comptabilité et des disciplines connexes. Institut canadien des comptables agréés, Toronto. 662 p.
ICRGF 1984. Sicard-Lussier, T. Récolte de la biomasse forestière; étude terminologique. Institut canadien de recherches en génie forestier, Pointe Claire (Qc). Rapport spécial n° RS-25. 151 p.
IDRAI 1967. Commission internationale des irrigations et du drainage. Multilingual technical dictionary on irrigation and drainage / Dictionnaire technique des irrigations et du drainage. New Delhi. 805 p.
IHOHY 1974. Bureau hydrographique international. Hydrographic dictionary / Dictionnaire hydrographique, 3e éd. Monaco. 2 vol.
INFOR 1970. Informatech France-Québec. Fiches. Montréal.
INGEN 1974. L'Ingénieur. Association des diplômés polytechniques, Montréal. Bimensuel.
INTES 1979. Bulletin d'informations techniques. Centre technique du bois, Paris.
INTPP 1976. Van derveer, P.D.; Haas, L.E. International glossary of technical terms for the pulp and paper industry. San Francisco.
INTPR 1976. Bruggers, R.L., editor. Progress report; Section of international programs. Denver Wildlife Research Center.

IRIA-1 1978. Congrès AFCET-IRIA. Reconnaissance des formes et traitement des images. Institut de recherche d'informatique et d'automatique, Chesnay (France). 2 vol.

ISO-3F 1979. Organisation internationale de normalisation. Centre d'information. Unités de mesure: recueil de normes internationales sur des unités de mesure: texte des normes ISO. Genève. 243 p.

ISO-194 1981. International Organization for Standardization. Plastics; list of equivalent terms = Plastiques; liste des termes équivalents. [Genève].

ISO-472 1979. International Organization for Standardization. Plastics; vocabulary = Plastiques; vocabulaire. [Genève]. 89 p.

ISO-772 1978. International Organization for Standardization. Liquid flow measurement in open channels; vocabulary and symbols = Mesurage du débit des liquides dans les canaux découverts; vocabulaire et symboles, 2e éd. [Genève]. 35 p.

ISO-836 1968. Organisation internationale de normalisation. Construction des chaudières fixes. Genève.

ISO-921 1972. International Organization for Standardization. Nuclear energy glossary = Vocabulaire de l'énergie nucléaire. [Genève]. 116 p.

ISO-1031 1974. Organisation internationale de normalisation. Coniferous sawn timber; defects; terms and definitions = Sciages de bois résineux; défauts; termes et définitions. [Genève]. 30 p.

ISO-1032 1974. International Organization for Standardization. Coniferous sawn timber; sizes; terms and definitions = Sciages de bois résineux; dimensions, termes et définitions. [Genève]. 6 p.

ISO-1382 1972. International Organization for Standardization. Rubber vocabulary = Vocabulaire des élastomères. [Genève]. 11 p.

ISO-1942-4 1976. International Organization for Standardization. Dental vocabulary; list 4; terms associated with testing of dental materials, instruments and equipment = Vocabulaire de l'art dentaire; liste 4; termes relatifs aux essais de produits, d'instruments et de matériels dentaires. [Genève]. 3 p.

ISO-2074 1972. International Organization for Standardization. Plywood; vocabulary = Contreplaqué; vocabulaire. [Genève]. 18 p.

ISO-2300 1973. International Organization for Standardization. Sawn timber of broadleaved species; defects; terms and definitions = Sciages de bois feuillus; défauts; termes et définitions. [Genève]. 32 p.

ISO-4046 1978. International Organization for Standardization. Paper, board, pulp and related terms; vocabulary = Papier, carton, pâtes et termes connexes; vocabulaire. [Genève]. 48 p.

ISO-2382-2 1976. Organisation internationale de normalisation. Data processing: vocabulary: section 02: arithemetic and logic operations = Traitement de l'information: vocabulaire: chapitre 02: opérations arithmétiques et logiques. [Genève]. 31 p.

ISO-2382-10 1979. Organisation internationale de normalisation. Data processing: vocabulary: section 10: operating techniques and facilities = Traitement de l'information: vocabulaire: chapitre 10: techniques et moyens d'exploitation. [Genève]. 16 p.

ISO-2382-14 1978. Organisation internationale de normalisation. Data processing: vocabulary: section 14: reliability, maintenance and availability = Traitement de l'information: vocabulaire: chapitre 14: fiabilité, maintenance et disponibilité. [Genève]. 10 p.

ISO-2424 1977. Organisation internationale de normalisation. Textile floor covering: classification and terminology = Revêtement de sol textiles: classification et terminologie. [Genève]. 18 p.

ISO-3534 1977. Organisation internationale de normalisation. Statistics: vocabulary and symbols = Statistique: vocabulaire et symboles. 1re éd. [Genève]. 47 p.

ISO-4875-1F 1978. Organisation internationale de normalisation. Lames de scies à ruban à métaux: partie 1: définitions et terminologie, 1re éd. [Genève]. 7 p.

ITU-6F 1979. Union internationale des télécommunications. Glossaire provisoire de termes des télécommunications. Genève. 644 p.

IWC-1 1978. Messner, O.H.C.; Murray, S. Glossary of terms applicable to wrought products in copper and copper alloys = Glossaire des termes applicables aux produits et alliages du cuivre. Conseil international du cuivre ouvré, London. 128 p.

JABUD 1977. Jacques, J.; Paquin, M.; Talbot, R. Le budget de programmes; un outil moderne de gestion. Éd. Agence d'arc, Éditeur officiel du Québec, Québec. 310 p.

JAMAT 1976. James, G. et coll. Mathematics dictionary, 4th ed. Van Nostrand Reinhold, New York. 509 p.
JASOI 1968. Jacks, G.V. et coll., réd. Multilingual vocabulary of soil sciences = Vocabulaire multilingue de la science du sol, 3e éd. FAO, Rome. 430 p.
JEBOT 1975. Jean-Prost, P.; Moulin, J. La botanique et ses applications, 3e éd. Baillière, Paris. 2 vol.
JECHA 1970. Jeuffroy, G. Conception et construction des chaussées, 2e éd. Eyrolles, Paris. 2 vol.
JOLOI 1982. Journal officiel de la République française. Imprimerie des journaux officiels, Paris.
KAEXA 1981. Alcindor, L.G., réd. Guide des examens de laboratoire, 2e éd. Flammarion médecine-science, Paris. 1047 p.
KESTA 1975. Kendall, M.G.; Buckland, W.R. A Dictionary of statistical terms, 3rd ed. Longman for the International Statistical Institute, London. 166 p.
LAENA 1979. Landsheere, G. de. Dictionnaire de l'évaluation et de la recherche en éducation; avec lexique anglais-français. Presses universitaires de France, Paris. 338 p.
LAGES 1970. Lauzel, P.; Mussier, G. Lexique de la gestion. Entreprise moderne d'édition, Paris. 237 p.
LALAN 1971. Grand Larousse de la langue française. Larousse, Paris.
LAMIN 1954. Lapadu-Hargues, P. Précis de minérologie. Masson, Paris. 311 p.
LAMON 1970. Lambert, D.C. Terminologie économique et monétaire: lexique français-anglais. Éditions Économie et humanisme; Éditions ouvrières, Paris. 326 p.
LAPHY 1969. Laitier, G. Dictionnaire de physique. Maloine, Paris. 276 p.
LAROG 1982. Grand dictionnaire encyclopédique Larousse. Larousse, Paris. 10 vol.
LEBAT 1971. Lefebvre, M.V. Nouveau Dictionnaire du bâtiment, 2e éd. Leméac [Montréal]. 411 p.
LEENV 1975. Lemaire, F.C.; Lemaire, E. Dictionnaire de l'environnement. Marabout Université, Verviers (Belgique). 317 p.
LEEXP 1972. Lecture et exploitation des photographies aériennes. Eyrolles, Paris. V.
LEGRB 1968. Lexograph; manuel international pour l'industrie graphique. Belser, Stuttgart. 602 p.
LEPHA 1970. Legrand, C. Manuel du préparateur en pharmacie, 5e éd. Masson, Paris. 674 p.
LEVIG 1963. Office international de la vigne et du vin. Lexique de la vigne et du vin; français, italiano, español, deutsch, português, english, russki. Paris. 674 p.
LEXIS 1975. Mével, J.P. et coll., rédacteurs. Lexis, dictionnaire de la langue française. Larousse, Paris.
LFTPD 1981. Lagrenade, M. Vocabulaire technique, fabrication et transformation du papier. Domtar, Montréal.
LGRAN 1972. Grand Larousse encyclopédique en dix volumes. Larousse, Paris. 10 vol.
LHGEN 1979. L'Héritier, P. Dictionnaire de génétique. Masson, Paris, New York, Barcelone. 259 p.
LIACO 1972. Lienard P.; François, P. Acoustique industrielle. Naturalia et Biologia, Paris. 255 p.
LLMAR 1977. Lleu, J. Glossaire anglais-français du marketing. J. Lleu, Grenoble. 487 p.
LOGEA 1956. Lombard, A. Géologie sédimentaire: les séries marines. Masson, Paris; Vaillant-Carmanne, Liège. 722 p.
LTROI 1976. Larousse trois volumes en couleurs. Larousse, Paris. 3 vol.
LULAI 1976. Luquet, F.M. Boudier, J.F. Lexique des termes utilisés en industrie laitière. Société d'étude de formation et de recherche en industrie agricole et alimentaire, Douai (France).
MADEN 1976. Marmasse, A. Dentisterie opératoire, 5e éd. J.-B. Ballière, Paris.
MAEXF 1971. France, Ministère de l'Agriculture. Exploitation forestière: aperçu sur l'état actuel et les tendances. Centre technique forestier, Nogent-sur-Vernisson (France). 39 p.
MALME-F 1969. Malinvaud, E. Méthodes statistiques de l'économétrie, 2e éd. Dunod, Paris. 782 p.
MAMED 1970. Manuila, A. et coll. Dictionnaire français de médecine et de biologie en quatre volumes. Masson, Paris. 4 vol.
MANUG 1975. Guide de la manutention. Compagnie française d'édition, Paris. 196 p.
MARME 1967. Le Dictionnaire Marabout de la médecine. Gérard, Verviers (Belgique). 7 vol.
MDPAT 1981. Canada. Mémorandum déclaratif d'intention concernant la pollution atmosphérique transfrontière; rapport provisoire; février 1981. Service de la protection de l'environnement, Hull (Québec).
MEDEC 1975. Dictionnaire de médecine. Flammarion, Paris; Edisem, Saint-Hyacinthe (Québec).
MEDOC 1968. Dresch, J. Mémoires et documents. C.N.R.S., Paris. 392 p.
MEEAU-F 1972. Béchaux, J. Mémento technique de l'eau, 7e éd. Degrémont, Paris. 1097 p.

MEFER 1973. Lescarts, R. Dictionnaire des métaux non ferreux. Gérard, Verviers (Belgique). 192 p.
MERNO 1969. Merlin, P. Les villes nouvelles. Presses universitaires de France, Paris. 311 p.
MESOL 1974. Mécanique des sols. Eyrolles, Paris. 172 p.
META 1978. META. Magazine trimestriel. Presses de l'université de Montréal, Montréal. Vol. 23.
MEXPF 1971. Exploitation forestière. [s.l.; s.n.].
MIAGF 1974. Canada, Ministère de l'Agriculture. Fiches. Ottawa.
MIEAR 1980. Michel, J.P.; Fairbridge, R.W., editors. Dictionary of earth science, English-French, French-English. Dictionnaire des sciences de la terre, anglais-français, français-anglais. Masson Publ. USA, New York. 411 p.
MINER 1972. Dictionnaire français de minéralurgie. La Maison du dictionnaire, Paris. 79 p.
MOMED 1973. Moustardier, G. Virologie médicale, 4e éd. Maloine, Paris. 893 p.
MOPAL 1948. Moret, L. Manuel de paléontologie animale, 2e éd. Masson, Paris. 745 p.
MOPET 1963. Moureau, M. Dictionnaire technique du pétrole; anglais-français, français-anglais = Dictionary of petroleum technology; English-French, French-English. Éditions Technip, Paris. 946 p.
MOSTA 1968. Morice, E.; Bertand, M. Dictionnaire de statistique. Dunod, Paris. 196 p.
MP53-6F 1975. Canada, Main-d'oeuvre et Immigration. Glossaire canadien de la formation. [Ottawa]. 30 p.
MYGES 1978. Myers, M.S. Gestion participative et enrichissement des tâches à la Texas Instruments. Dallloz, Paris. 160 p.
NF-D60-001 1977. Association française de normalisation. Ameublement; terminologie du mobilier, généralités. AFNOR, Paris. 2 p.
NF-FD 1966. Association française de normalisation. Vocabulaire. AFNOR, Paris.
NF-T30-001 1969. Association française de normalisation. Peintures: dictionnaire technique des peintures, des travaux de peinturage et de colorimétrie appliquée à ces travaux et aux produits de l'espèce. AFNOR, Paris. 169 p.
NOSTA 1974. Association française de normalisation. Recueil de normes de la statistique. AFNOR, Paris. 2 vol.
NUISA-2 1971. Avargues, M. et coll. Nuisances dues aux activités industrielles. G. Le Prat, Paris. 363 p.
OACI- 1948-. Organisation de l'aviation civile internationale. Montréal.
OCALC 1970. Olmi, A.; Fortuné, J. Lexique du calcul économique et de l'économétrie. Entreprise moderne d'édition, Paris. 183 p.
OCDE-98 1981. Organisation de coopération et de développement économique. Glossaire de l'environnement; anglais-français. Paris. 298 p.
OLC-18 1975. Rousseau, L.-J. et coll. Lexique anglais-français de l'industrie minière 2: le traitement des minerais. Office de la langue française, Québec. 146 p.
OLC-34 1981. Rousseau, L.-J. Lexique anglais-français de l'industrie minière 2: la minéralurgie. Québec, Ministère de l'Éducation, Québec.
OLC-36 1985. Binette, R. Vocabulaire de la machine à bois. Office de la langue française, Québec. 102 p.
OLFEB 1978. Association québécoise des techniques de l'eau. Dictionnaire de l'eau. Éditeur officiel du Québec. 544 p.
OLFEC 1974. Villers-Sidani, M.-E de et coll. Vocabulaire de l'économie. Office de la langue française, Québec. 74 p.
OLFEMB 1983. Côté, N. Vocabulaire général - emballage et conditionnement - étiquetage. Office de la langue française, Québec. 94 p.
OLFFE 1980. Mercier, J.; Bélanger, F. Vocabulaire du travail des métaux en feuilles, barres, tubes et profilés; anglais-français. Office de la langue française du Québec, Montréal. 253 p.
OLFLA 1980. Maillet, N. et coll. Vocabulaire de la fabrication des lampes: anglais-français. Office de la langue française, Montréal. 217 p.
OLFNE-32,33 1982. Sicard-Lussier, T. Mécanisation forestière, Vol. I et II. Office de la langue française, Québec. 2 vol.
OLFPON 1985. Binette, R. Vocabulaire du ponçage du bois. Office de la langue française, Québec. 64 p.
OLFQU 1980. Billon, P. Vocabulaire des méthodes quantitatives de gestion; anglais-français. Office de la langue française, Montréal. 201 p.
OLFTB 1985. Binette, R. Vocabulaire du tournage du bois. Office de la langue française, Québec. 40 p.

OMMV- 1966. Organisation météorologique mondiale. International meteorological vocabulary = Vocabulaire météorologique international. Genève. 276 p.

ONE-8F 1977. Canada, Office national de l'énergie. Motifs de décision: pipelines du Nord. Ottawa. 3 vol.

ONGCA-116-GP-1a 1979. Glossary of materiel management terms = Terminologie de la gestion du matériel. Office des normes, Approvisionnements et Services Canada, Hull (Québec). 105 p.

OTAN-1 1982. OTAN. NATO glossary of terms and definitions for military use: English and French = Glossaire OTAN des termes et des définitions à usage militaire: anglais et français. Canada, Défense nationale, Ottawa.

OTAN-6 1973. OTAN. NATO glossary of automatic data processing (ADP) terms and definitions in English and French, A Dat P-2 = Glossaire OTAN des termes et définitions d'informatique en anglais et en français, A Dat P-2. Ministère de la Défense [Bruxelles?].

OTAN-8 1971. OTAN, Advisory Group for Aeronautical Research and Development. Glossary of aerospace medical terms; English-French and French-English = Glossaire des termes utilisés en médecine aérospatiale. Neuilly-sur-Seine (France). 51 p.

OTANA 1977. OTAN, Service des statistiques. Glossary of abbreviations used in NATO documents, AAP 15(A) = Glossaire des abréviations utilisées dans les documents OTAN, AAP 15 (A). Bruxelles. 235 p.

PADEN 1961. Pardé, J.; Dendrométrie. École nationale des eaux et forêts, Nancy (France). 350 p.

PAESE 1972. Paenson, I. Glossaire multilingue systématique de termes se rapportant à l'environnement. Conférence des Nations unies sur l'environnement, Genève. 171 p.

PASTA 1970. Paenson, I. English-French-Spanish-Russian systematic glossary of the terminology of statistical methods = Glossaire systématique anglais-français-espagnol-russe de la terminologie des méthodes statistiques. Pergamon Press, Oxford, New York. 517 p.

PEBCF 1982. Perrier, M. Lexique BCF, budgétaire, comptable et financier. Canada, Secrétariat d'État, Bureau des traductions, Ottawa.

PEBOI-F 1972. Petro, F.J. Abattage et tronçonnage des bois feuillus, comment accroître vos bénéfices. Canada, ministère de l'Environnement, Services des forêts, Ottawa. 147 p.

PEROB 1981. Robert, P. Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française = Le Petit Robert 1. Édition révisée. Société du Nouveau Littré; Le Robert, Paris. 2171 p.

PHAER 1974. Gagnon, H. La photo aérienne: son interprétation dans les études de l'environnement et de l'aménagement du territoire. Éditions HRW, Montréal. 273 p.

PHECO 1977. Phelizon, J.-F. Lexique des termes économiques, 3e éd. Techniques et vulgarisation, Paris.

PHINA 1970. Manuel de photo-interprétation. Technip, Paris. 248 p.

PIMAT 1971. Pinty, J.-J; Gaultier, C. Dictionnaire pratique de mathématiques et statistique appliquées aux sciences humaines. Éditions universitaires, Paris. 298 p.

PIPSY 1973. Piéron, H. Vocabulaire de la psychologie, 5e éd. Presses universitaires de France, Paris. 576 p.

PIRAC 1964. Piraux, H. Dictionnaire général d'acoustique et d'électroacoustique. Eyrolles, Paris. 329 p.

PITRA 1952. Piveteau, J. Traité de paléontologie. Masson, Paris. 782 p.

PLASO 1958. Plaisance, G. Dictionnaire des sols. La Maison rustique, Paris. 604 p.

PLFOR 1973. Plaisance, G. Dictionnaire des forêts, 4e éd. La Maison rustique, Paris. 224 p.

PLGEO 1972. Goguel, J. Géologie. Gallimard, Paris. 2 vol.

PLPED 1958. Plaisance, G. Lexique pédologique trilingue. Centre de documentation universitaire et SEDES réunis, Paris. 357 p.

POGEO 1977. Bellair, P.; Pomerol, C. Éléments de géologie, 5e éd. A. Colin, Paris. 528 p.

POINT 1972-. Le Point. Presse et information, Paris.

PUJAR 1971. Pujolle, J. Lexique-guide d'acoustique architecturale. Denoël-Gonthier, Paris. 331 p.

Q352 1967. Aubert, G.; Boulaine, J. La pédologie. Presses universitaires de France, Paris. 126 p.

Q352 1972. Aubert, G.; Boulaine, J. La pédologie, 2e éd. Presses universitaires de France, Paris. 126 p.

Q372 1949. Feytaud, J. La Pomme de terre. Presses universitaires de France, Paris. (Que sais-je? 372). 126 p.

Q532 1952. Faure, A.; R. Beltramelli, R. Le feu. Presses universitaires de France, Paris. 126 p.

Q983 1977. Colas, R. La pollution des eaux, 4e éd. Presses universitaires de France, Paris. 128 p.

Q1330 1968. Chovin, P.; Roussel, A. La pollution atmosphérique. Presses universitaires de France, Paris. 128 p.

Q-MER-2 1980. Gagné, G. et coll. Technologie des travaux sylvicoles. Ministère de l'Énergie et des Ressources, Québec. 250 p.

QTFAM 1972. Québec, Ministère des terres et forêts, Service de la forêt rurale. Quelques termes d'aménagement forestier: quelques termes de sylviculture. 10 p.
QTFIN 1975. Québec, Ministère des terres et forêts, Direction générale des forêts, Service de l'inventaire forestier. Normes d'inventaire forestier. Québec.
QTFTE 1977. Audet, H. et coll. Terminologie de la télédétection; anglais-français, français-anglais. Québec, ministère des Terres et Forêts, Service de l'information, Québec. 33 feuillets.
QUENC 1968. Dictionnaire encyclopédique Quillet. Librairie A. Quillet, Paris. 8 vol.
QUENC 1977. Dictionnaire encyclopédique Quillet. Librarie A. Quillet, Paris. 10 vol.
QUIGR 1972. Dictionnaire encyclopédique Quillet-Grolier. Librarie A. Quillet, Paris; Grolier, Montréal. 16 vol.
QUIND 1973. Encyclopédie des sciences industrielles Quillet: nouvelle encyclopédie de mécanique, d'électricité et d'électronique. A. Quillet, Paris. 4 vol.
QUMON 1962. Nouvelle encyclopédie du Monde. Librairie A. Quillet, Paris.
QUVEG 1964. Vallardi, F. et coll. Encyclopédie du monde végétal. Librairie A. Quillet, Paris. 3 vol.
RABUD 1977. Bulletin interministériel pour la rationalisation des choix budgétaires. Documentation française, Paris.
RCV-17 1971. Vocabulaire de gestion. Société Radio-Canada, Montréal.
REBOI 1977-1985. Revue du bois et de ses applications. Edirep, Paris. Mensuel.
RECHE. La Recherche. Société d'éditions scientifiques, Paris. V.
RECON 1971. Reyne, M. L'utilisation des plastiques pour le conditionnement. Éditions Hommes et techniques, Paris. 134 p.
REVIR 1981-. RT: La revue du traducteur. Revue du traducteur, Paris.
RIFPE 1946-. Institut français du pétrole. Technip, Paris.
RLFPB 1974. Gobeil, L. Lexique anglais de l'industrie papetière, fabrication des pâtes et du papier. Office de la langue française, ministère de l'Éducation, Québec. 268 p.
ROBER 1974. Robert, P. Dictionnaire de la langue française; les mots et les associations d'idées. Société du Nouveau Littré, Paris. 6 vol.
ROISO 1977. Rougeron, C. L'isolation acoustique et thermique dans le bâtiment. Eyrolles, Paris. 308 p.
ROUOD 1977. Roucoules, L. Terminologie fondamentale en odonto-stomatologie et lexique français-anglais, anglais-français. Maloine, Paris. 259 p.
ROVIE-F 1968. Rostand, J.; Tétry, A. La Vie. Larousse, Paris. 475 p.
SAC-1 1978. French, R.D., ed. Modern sawmill techniques: proceedings of the 8th Sawmill Clinic. Portland, OR. 146 p.
SCAVE 1978. Science et avenir. Paris. Mensuel.
SCIAM-F 1978. Pour la science. Librairie classique Eugène Belin, Paris. Mensuel.
SCIVI 1977. Science et vie. Excelsior, Paris. Mensuel.
SCSOM 1968. Scott, A. Les sols: nature, propriétés et améliorations. Beauchemin, Montréal. 372 p.
SE-3 1973. Canada, Ministère du Secrétariat d'État, Direction de l'administration générale, Division des méthodes administratives. Guide de l'employé. Ottawa. 55, 52 p.
SEENT 1967. Séguy, E. Dictionnaire des termes d'entomologie. Lechevalier, Paris. 465 p.
SEGEN 1967. Séguy, E. Dictionnaire des termes techniques d'entomologie élémentaire. Lechevalier, Paris. 467 p.
SEGEO 1971. Séguin, K. La géophysique et les propriétés physiques des roches. Les Presses de l'université Laval, Québec. 562 p.
SEREN 1979. Serré, R. Dictionnaire contextuel anglais-français de l'énergie solaire. Robert Serré, Ottawa. 67 p.
STEBA 1972. Steiner, R.J. The Bantam new college French and English dictionary = Dictionnaire anglais et français. Bantam Books, Toronto, New York. 342, 375 p.
SVP 1986. Traduction fournie par le service de terminologie du Secrétariat d'État du Canada.
T-53-5F 1977/78-. Canada, Transports Canada, Air. Information de vol. Ottawa.
TAGEO 1967. Taillefer, F. Géographie générale, physique et humaine, 16e éd. Colin, Paris. 286 p.
TCOMP 1976. Ordre des comptables agréés du Québec, Comité de terminologie française. Terminologie comptable. Montréal. Irrégulier.
TECBA 1970. Encyclopédie du bâtiment. Eyrolles, Paris. 5 vol.
TECHN 1980. Techniques de l'ingénieur. Paris. Feuilles mobiles.

TECIN 1949. Techniques industrielles. Comité d'études pédagogiques et techniques. Cachan (France). V.

TEDEG 1974-1985. Cahiers techniques Degrémont. Degrémont, Rueil-Malmaison (France).

TEDEG-80-8F 1966. L'échange d'ions continu par le procédé ASAHI. Degrémont, Rueil-Malmaison (France). 10 p.

TELEC 1961. Union internationale des télécommunications. Répertoire des définitions des termes essentiels utilisés dans le domaine des télécommunications = List of definitions of essential telecommunication terms. Genève.

TELED 1978. GTE International Systems Corporation. Glossary of telecommunication terms: English, French, Spanish. Dedham (MA). 97 p.

TELIT 1956. Termier, H.; Termier, G. L'Évolution de la lithosphère. Masson, Paris. 3 vol.

TELUT 1968. Ternisien, J.A. La lutte contre les pollutions. Presses universitaires de France, Paris. 184 p.

TESPA 1978. Dictionnaire des techniques aéronautiques et spatiales; français-anglais-allemand. Gauthier-Villars, Paris. 379 p.

TEZGE 1972. Tézenas du Montcel, H. Dictionnaire des sciences de la gestion. Marne, Paris. 331 p.

TEZOR 1971. Tezenas, J. Dictionnaire de l'organisation et de la gestion, 2e éd. Éditions d'organisation, Paris. 270 p.

THECO 1970. Thibault, P.; Daoust, R. Introduction à la biologie perspective écologique. Hurtubise/HMH, Montréal. 256 p.

THOST 1973. Thonon, J. Les stratifiés. Presses universitaires de France, Paris. 199 p.

THUGE 1961. France, Institut géographique national. Lexique anglais-français des termes appartenant aux techniques en usages à l'Institut géographique national, 2e éd. Paris.

TINDF 1982. Techniques et industries françaises. Centre français du commerce extérieur, Paris.

UNEEB 1977. Brunet, L. et coll. Terminology; special education = Terminologie; éducation spéciale. UNESCO, Bureau international de l'éducation, Paris. 368 p.

UNHYD 1974. Groupe d'experts OMM/UNESCO sur la terminologie. International glossary of hydrology = Glossaire international d'hydrologie = Glosario hidrológico internacional. Secrétariat de l'Organisation météorologique mondiale, Genève. 393 p.

UNIVE 1968. Encyclopedia universalis. Paris. 20 vol.

UNL-1 1977. United Nations, Language Division, Terminology and Technical Documentation Section. Marine insurance terminology. Geneva. 64 p.

UOSS-18 1978. Université d'Ottawa, Faculté des sciences et de la santé, École de médecine. Lexique: pharmacologie. [Ottawa]. 43 p.

UPUTR 1964. Union postale universelle, Commission consultative des études postales. Transporteurs mécaniques pour sacs, liasses, etc. Bureau international de l'Union postale universelle, Berne. V.

VABIO 1978. Vaillancourt, J. Lexique anglais-français; termes techniques à l'usage des biologistes. Éditions de l'université d'Ottawa, Ottawa. 427 p.

VAENE 1980. Vauger, C. Lexique des énergies renouvelables. Éditions SCM, Paris. 202 p.

VAOUT 1978. Vaillancourt, L. Mes outils de menuiserie. Héritage, Montréal. 74 p.

VEREN 1971. Vernier, J. La bataille de l'environnement. Laffont, Paris. 317 p.

VILME 1980. Villeneuve, G.-O. Glossaire de météorologie et de climatologie, 2e éd. Presses de l'université Laval, Québec. 645 p.

VOCAB- 1968-. Chemins de fer nationaux du Canada, Service linguistique. Vocab. Montréal.

VOENV 1980. Société d'énergie de la Baie James. Vocabulaire de l'environnement français-anglais. Montréal. 48 p.

WACAA-F 1970. Warkenten, J., réd. Le Canada: une interprétation géographique. 645 p.

WC-1 1981. Dax, P. English-French glossary of radar and associated terms, 3rd ed. Westinghouse Electric Corp., Baltimore (MD). 38 p.

WEBIN 1966. Webster's third new international dictionary of the English language, unabridged. G. & C. Merriam, Springfield (MA). 2662 p.

WEBIN 1976. Webster's third new international dictionary of the English language, unabridged. G. & C. Merriam, Springfield (MA). 2662 p.

WHOTR-549F 1974. Organisation mondiale de la santé, Comité OMS d'experts du paludisme. 16e rapport. Genève. Rapport technique n° 549.

Anglais-français

a

ABA (abscisic acid)	AAB (acide abscissique)	151			SCIAM-F, 1978
abatement	perte à l'usinage	183	6499	*FR	*CILFT, 1975
abaxial	abaxial(e)	033		*BT	GLAMA, 1978
abaxial parenchyma	parenchyme paratrachéal abaxial	153	4184	*FR	*CILFT, 1975
aberration (1)	aberration	081	3961	*FR	*CILFT, 1975
aberration (2)	aberration	093		*ASP	*PEROB, 1981
abietic acid	acide abiétique	151	1	*FR	*CILFT, 1975
abiotic	abiotique	031	541	*FR	*CILFT, 1975
abiotic control	lutte par moyens abiotiques	031	1274	*FR	*CILFT, 1975
abiotic factor	facteur abiotique	031		FCV	*FRIEC, 1980
abiotic productivity	productivité abiotique	031		*WPG	
ablation (1)	ablation	021	2	*FR	*CILFT, 1975
ablation (2)	ablation	011	3	*FR	*CILFT, 1975
Abney level	clinomètre Abney	093		*TCC	
Abney level	niveau Abney	093		*TCC	
above-ground biomass	biomasse aérienne	031		FPA	
aboveground biomass	= above-ground biomass	031			
abrasion	abrasion	021	4	*FR	*CILFT, 1975
abrasion resistance	résistance à l'abrasion	021		*AAM	*ISO, 1968
abrasive	abrasif(ve)	172		*TCC	*LEXIS, 1979
abrasive belt	bande abrasive	172		FCV	
abrasive brush	brosse abrasive	172		FPRS	
abrasive disc	meule d'émeri	144		FPRS	
abrasive disk	= abrasive disc	144			
abrasive machining	usinage par abrasion	172		FPRS	
abrasive paper	papier abrasif	172		FCV	
abrasive planing	aplanissage par abrasion	172		*TT	
abrasive sleeve	meule d'émeri	144		FPRS	
abrasive wheel	meule d'émeri	144		FPRS	
abrasive wood	bois abrasif	172		FPRS	
abscisic acid (ABA)	acide abscissique (AAB)	151		*BT	SCIAM-F, 1978
abscisin	abscissine	151		*BT	VABIO, 1978
abscissant	abscissant	082		FCBN	
abscission	abscission	082		FCV	GLAMA, 1978
abscission layer	membrane d'abscission	082		CAB	
abscission zone	zone d'abscission	082		*BT	
absenteeism	absentéisme	147		FCV	*LEXIS, 1979
absentee ownership	bien-fonds d'une (de) personne(s) absente(s)	101		*WPG	
absolute deviation	écart absolu	092		*KB	KESTA, 1975
absolute error	erreur absolue	092		*KB	KESTA, 1975
absolute form factor	coefficient de forme au-dessus de la hauteur de poitrine	091	2539	*FR	*CILFT, 1975
absolute form quotient	coefficient de décroissance absolu	091	2548	*FR	*CILFT, 1975
absolute form quotient	quotient de forme absolu *Can*	091	2548	*FR	CILFT, 1975
absolute humidity	humidité absolue	012	9	*FR	*CILFT, 1975
absolute parallax	parallaxe absolue	093		*CFIT	CILFT, 1975
absorbency	pouvoir absorbant	211		FA	*ISO-4046, 1978
absorbent paper	papier absorbant	211		FCV	LFTPD, 1981
absorption	absorption	011	5575	*FR	*CILFT, 1975
absorption spectrum	spectre d'absorption	093		*TCC	*LAPHY, 1969
absorption zone	zone d'absorption	038		*ST	
abundance	abondance	031	2581	*FR	*CILFT, 1975
abutment	butée	145		*NTW	COROB, 1978

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
acaricide	acaricide	034	4300	*FR	*CILFT, 1975
accelerated ageing	vieillissement accéléré	183		FPA	FAOTB-30, 1976
accelerated aging	= accelerated ageing	183			
accelerated air drying	séchage accéléré à l'air libre	163		*AH528	
accelerated drying	séchage accéléré	163		FRPS	
accelerated erosion	érosion accélérée	021	10	*FR	*CILFT, 1975
accelerated testing	vérification accélérée	145		*FPRS	
accelerated weathering	altération accélérée	021	6622	*FR	
accelerating agent	accélérateur	211		FCV	ELPRI, 1965
accelerator (1)	accélérateur	104	11	*FR	*LAMON, 1970
accelerator (2)	coefficient d'accélération	104	12	*FR	*CILFT, 1975
accessibility (1)	accessibilité	151	13	*FR	*CILFT, 1975
accessibility (2)	accessibilité	101	14	*FR	*CILFT, 1975
accessibility (3)	accessibilité	131		FCV	*CILFT, 1975
accessibility (4)	accessibilité	102		*WPG	*LEXIS, 1979
accessory cells	tubes accessoires (pl.)	032		*BT	
accessory species	essence auxiliaire	071	15	*FR	*CILFT, 1975
accessory systems	traitements combinés (pl.)	071	17	*FR	*CILFT, 1975
accessory use	utilisation secondaire	103		*WPG	
access road	chemin d'accès	143		FCV	
accident-prevention	prévention des accidents	147		FCV	
acclimation	acclimatement	031		*BT	*FRIEC, 1980
acclimatization	acclimatation	031	19	*FR	*CILFT, 1975
accommodation	accommodation	031		*BT	HABIO, 1976
accretion (1) *US*	accélération de croissance	091	20	*FR	*CILFT, 1975
accretion (2) *Can*	accélération de croissance	091		*CFIT	*CILFT, 1975
accretion (3)	accrétion	011		*FAOCG	*OLFEB, 1981
accumulated temperature	température accumulée	012		*TCC	*OMMV-, 1966
accuracy	précision numérique	092	21	*FR	*CILFT, 1975
acervulus	acervule	042		*BT	GLAMA, 1978
acetate	acétate	151		*TCC	*PEROB, 1981
acetate pulp	pâte textile (à l'acétate)	211		PPT	LFTPD, 1981
acetic acid	acide acétique	151	22	*FR	*CILFT, 1975
acetone	acétone	151	23	*FR	*CILFT, 1975
acetone-formaldehyde resin	résine acétone-formaldéhyde	202		FPA	
AF resin	= acetone-formaldehyde resin	202			
acetone resin	résine acétonique	202		*TCC	ISO-472, 1979
acetylation	acétylation	151		*TCC	*LGRAN, 1969
acicular crystal	cristal aciculaire	153	1500	*FR	*CILFT, 1975
acid equivalent (a.e.)	équivalent acide	034	24	*FR	*CILFT, 1975
acid hydrolysis	hydrolyse acide	151		FPRS	
acidification	acidification	021		CAB	PLPED, 1958
acidity	acidité	021	4306	*FR	*CILFT, 1975
acid number	indice d'acide	211		PPT	DORUB, 1965
acidolysis	acidolyse	211		FCV	
acidophilic	acidophile	031		*TIE	GLAMA, 1978
acidophilous	= acidophilic	031			
acid precipitation	precipitation acide	031		FA	
acid rain	pluie acide	031		*EWL	
acid resistance	acidorésistance	211		PPT	
acid soil	sol acide	021	25	*FR	*CILFT, 1975
acoustic board	panneau acoustique	201	26	*FR	*CILFT, 1975
acoustical board	= acoustic board	201			
acoustic emission	émission acoustique	201		FPRS	*DIFON, 1979
acoustic insulation	isolation acoustique	201		FCV	*PUJAR, 1971

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
acoustical insulation	= acoustic insulation	201			
acoustic properties	propriétés acoustiques (pl.)	201		FCV	
acoustical properties	= acoustic properties	201			
acquired character	caractère acquis	081		*JWW	*BIOLO, 1973
acropetal	acropète	033		*BT	*GABOT, 1924
acrophyte	acrophyte	033		*BT	
acrylamide	acrylamide	211		FCV	DORUB, 1965
acrylate	acrylate	211		FCV	
acrylic coating	couche acrylique	211		FPRS	
acrylic overlay	revêtement acrylique	211		FPRS	
acrylic resin	résine acrylique	211		*TCC	*ENSTO, 1975
ACS (angle count sampling)	échantillonnage de Bitterlich	091			
A/C soil	sol A/C	021	29	*FR	*CILFT, 1975
actinometer	actinomètre	012		*FR	VILME, 1980
actinorhiza	actinorhize	042		*ST	
activated carbon	charbon (de bois) activé	211		*TCC	LGRAN, 1970
active carbon	= activated carbon	211			
activated sludge	boue activée	011		*EWL	*COLEA, 1968
activation energy	énergie d'activation	151		*TCC	*DIFON, 1979
active acidity	acidité active	021		FCV	*PLPED, 1958
active carbon	charbon (de bois) activé	211		FPRS	LGRAN, 1970
activated carbon	= active carbon	211			
active ingredient	matière active	034	33	*FR	*CILFT, 1975
active layer	couche active	021	4288	*FR	*CILFT, 1975
active repair time	temps effectif de réparation	147		*CPPA	
active root	racine active	038		*ST	
active sensor	capteur actif	094		*CFIT	*JOLOI, 1982
active service time	temps effectif de réparation et d'entretien	147		*CPPA	
active system	système actif	094		*KF	*HASEN, 1976
active uptake	prise active	036		*ST	
activity day	journée d'activités	131		*RKW	
activity hour	heure d'activités	131		*RKW	
actual incidence Cw	charge effective	102	34	*FR	*CILFT, 1975
actual measure	mesure réelle	162		*TT	
actual size	dimension effective de pâturage	162		*TT	*ISO-1032, 1974
actual use *Aus US*	charge effective de pâturage	102	34	*FR	*CILFT, 1975
actual utilization	charge effective	102		FR	*CILFT, 1975
acutance	acutance	094		*ESL	*FOPHO, 1971
acute toxicity	toxicité aiguë	041		*EWL	
adaptation (1)	adaptation	031	35	*FR	*CILFT, 1975
adaption (1)	= adaptation (1)	031			
adaptation (2)	adaptation	031	36	*FR	*CILFT, 1975
adaption (2)	= adaptation (2)	031			
adaptation (3)	adaptation	081		*RKW	
adaption (3)	= adaptation (3)	081			
adaxial	adaxial(e)	033		*BT	GLAMA, 1978
adaxial parenchyma	parenchyme paratrachéal adaxial	153	4185	*FR	*CILFT, 1975
addition polymerization	polymérisation par addition	151	4484	*FR	*CILFT, 1975
additive (1)	additif	034	37	*FR	*CILFT, 1975
additive (2)	produit adjuvant	183	38	*FR	*CILFT, 1975
additive gene effects	effet génétique additif	081	39	*FR	*CILFT, 1975
additive genes	gènes additifs (pl.)	081		*JWW	
adherend	partie adhérée	202	41	*FR	*CILFT, 1975
adherend failure	rupture dans le bois près du collage	202	2205	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
adherent	adhésif	202		FR	*CILFT, 1975
adherent	collant *Can*	202		FR	CILFT, 1975
adhering agent	adhésif	202		FR	*CILFT, 1975
adhering agent	collant *Can*	202		FR	CILFT, 1975
adhesion	adhérence	011	42	*FR	*CILFT, 1975
adhesion failure	défaut d'adhérence	202	2204	*FR	*CILFT, 1975
adhesive failure	= adhesion failure	202			
adhesion strength	pouvoir adhérant	202		FPA	
adhesive strength	= adhesion strength	202			
adhesive	adhésif	202	43	*FR	*CILFT, 1975
adhesive	colle	202	43	*FR	*CILFT, 1975
adhesive failure	défaut d'adhérence	202	2204	*GCB	*CILFT, 1975
adhesion failure	= adhesive failure	202			
adhesive strength	force d'adhérence	202		PPT	
adhesion strength	= adhesive strength	202			
adiabatic (1)	adiabatique	012	45	*FR	*CILFT, 1975
adiabatic (2)	adiabatique	211		*TCC	MIEAR, 1980
adiabatic (3)	adiabatique	032		*TCC	*OMMV-, 1966
adjuvant (1)	adjuvant	034	46	*FR	*CILFT, 1975
adjuvant (2)	adjuvant	034	47	*FR	*CILFT, 1975
adolescent *Cw*	adolescent	101	48	*FR	*CILFT, 1975
adsorbing complex	complexe absorbant	021		FR	*CILFT, 1975
adsorption complex	= adsorbing complex	021			
adsorption	absorption	021	5574	*FR	*CILFT, 1975
adsorption complex	complexe absorbant	021	49	*FR	*CILFT, 1975
adsorbing complex	= adsorption complex	021			
adult	adulte	051	50	*FR	*CILFT, 1975
adult phase	phase adulte	082	52	*FR	*CILFT, 1975
adult stage	stade adulte	051		FA	*SEGEN, 1967
adult wood	bois adulte	153	53	*FR	*CILFT, 1975
advanced decay	stade avancé de pourriture	042	1644	*WH	*CILFT, 1975
advanced-generation breeding	reproduction de générations avancées	081		FA	
advance felling (1)	coupe anticipée	141	56	*FR	*CILFT, 1975
advance felling (2)	coupe préparatoire	141	4552	*FR	*CILFT, 1975
advance germination	germination physiologique	071	4546	*FR	*CILFT, 1975
advance growth	régénération préexistante	071	57	*FR	*CILFT, 1975
advance regeneration	régénération préexistante	071		FCV	*CILFT, 1975
advance reproduction	régénération préexistante	071		FR	*CILFT, 1975
advection	advection	012		*TCC	*OMMV-, 1966
advective frost	gelée d'advection	012	58	*FR	*CILFT, 1975
adventitious	adventif(ve)	038	59	*FR	*CILFT, 1975
adventitious bud	bourgeon adventif	033	60	*FR	*CILFT, 1975
adventitious root	racine adventive	033	61	*FR	*CILFT, 1975
adventive	adventif(ve)	031		*BT	*LGRAN, 1960
adverse grade	pente contraire	162		*FET	
adverse grade	pente mauvaise	162		*FET	
adverse land use	utilisation adverse des terres	103		*WPG	
adverse use	utilisation adverse	103		FCV	
a.e. (acid equivalent)	équivalent acide	034			
aecidiosorus	écidiosore	042		*BT	CILFT, 1975
aecidiospore	écidiospore	042	65	*FR	*CILFT, 1975
aeciospore	= aecidiospore	042			
aecidium	écidie	042	66	*FR	*CILFT, 1975
aecidium	aecidium	042	66	*FR	CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
aecium	= aecidium	042			
aeciospore	écidiospore	042	65	*FR	*CILFT, 1975
aecidiospore	= aeciospore	042			
aecium	écidie	042	66	*FR	CILFT, 1975
aecium	aecidium	042	66	*FR	*CILFT, 1975
aecidium	= aecium	042			
aeclian erosion	érosion éolienne	021		FCV	PLPED, 1958
eolian erosion	= aeolian erosion	021			
aeolian soil	sol éolien	021	67	*FR	*CILFT, 1975
eolian soil	= aeolian soil	021			
aerating root	pneumatophore	033		FR	*CILFT, 1975
aeration	aération	021		*EWL	*PEROB, 1981
aerenchyma	aérenchyme	038	68	*FR	*CILFT, 1975
aerial application	traitement aérien	034		FA	OACI, 1980
aerial attack	attaque aérienne	061		*CSJ	
air attack	= aerial attack	061			
aerial biomass	biomasse aérienne	031		FPA	
aerial census	recensement aérien	121		FCV	
aerial colour photography *Br*	photographie aérienne couleur	094		CAB	
aerial color photography Am	= aerial colour photography *Br*	094			
aerial count	recensement aérien	121		FCV	
aerial cruise	levé aérien	093		*TT	
aerial cruising	= aerial cruise	093			
aerial detection	détection aérienne	061		*CSJ	
aerial dusting	épandage aérien	034		CAB	
aerial fertilization	fertilisation aérienne	021		FCV	
aerial fertilisation	= aerial fertilization	021			
aerial fertilizing	= aerial fertilization	021			
aerial fire detection	détection aérienne des incendies	061		FCV	
aerial fire suppression	extinction aérienne des incendies	061		FCV	
aerial fuels *US*	combustibles sur pied (pl.)	061	69	*FR	*CILFT, 1975
aerial-ground detection	détection air-terre	061	105	*FR	*CILFT, 1975
air-ground detection	= aerial-ground detection	061			
aerial ignition	allumage par voie aérienne	061		*CSJ	
aerial infrared photography	photographie aérienne à l'infrarouge	094		FA	
aerial IR photography	photographie aérienne à l'infrarouge	094		FA	
aerial logging	débardage aérien	142	70	*FR	*CILFT, 1975
aerial mapping	cartographie aérienne	094		PPT	MIEAR, 1980
aerial mosaic	photomosaïque (aérienne)	094		FR	
aerial multispectral photography	photographie aérienne multispectrale	094		CAB	
aerial multi-spectral photography	= aerial multispectral photography	094			
aerial panchromatic photography	photographie aérienne panchromatique	094		CAB	
aerial photo	photographie aérienne	093		*CFIT	*GEOME, 1963
aerial photo coverage	couverture photographique aérienne	093	71	*FR	*CILFT, 1975
aerial photogrammetry	photogrammétrie aérienne	093		*ASP	*BANMO, 1976
aerial photograph	photographie aérienne	093		*ASP	*GEOME, 1963
aerial photo	= aerial photograph	093			
air photograph	= aerial photograph	093			
air photo	= aerial photograph	093			
airphoto	= aerial photograph	093			
aerial photography	photographie aérienne	093		*ASP	*BANMO, 1976
aerial-photo interpretation	photo-interprétation aérienne	093		FCV	
air-photo interpretation	= aerial-photo interpretation	093			
aerial-photo mosaic	mosaïque	094		FCV	

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 148: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
aerial reconnaissance	reconnaissance aérienne	093		FCV	
aerial root	racine aérienne	038		FR	*JEBOT, 1975
aerial seeding *Am*	ensemencement aérien	071	73	*FR	*CILFT, 1975
air seeding Am	= aerial seeding *Am*	071			
aerial shoot	pousse aérienne	033		*AH521	
aerial sowing	ensemencement aérien	071	73	*FR	*CILFT, 1975
air sowing	= aerial sowing	071			
aerial spraying	épandage aérien	034		FCV	
aerial spray	= aerial spraying	034			
aerial stand volume table	tarif photogrammétrique (d'un peuplement)	091		*CFIT	*CILFT, 1975
aerial survey	levé photogrammétrique	093		FCV	BETEC, 1977
aerial thermography	thermographie aérienne	012		FA	MIEAR, 1980
aerial tramway	chariot téléphérique	142		FCV	
aerial tree volume table	tarif photogrammétrique (d'un arbre)	091		*CFIT	*CILFT, 1975
aerial volume table	tarif photogrammétrique	091	74	*FR	*CILFT, 1975
aerial yarding	débusquage aérien	142		TB	
aerobic	aérobie	031		*BT	*MAMED, 1970
aerobic respiration	respiration aérobique	031		*TCC	*FRIEC, 1980
aerobiosis	aérobiose	031		*BT	COLEA, 1968
aerophyte	aérophyte	031		*BT	*GABOT, 1924
aeroplankton	aéroplancton	032	75	*FR	*CILFT, 1975
aeroponics	culture aéroponique	031		FA	
aerosol	aérosol	034	76	*FR	*CILFT, 1975
aerotropism	aérotropisme	031		*BT	GLAMA, 1978
aestivation (1)	préfloraison	038	77	*FR	*CILFT, 1975
estivation (1)	= aestivation (1)	038			
aestivation (2)	estivation	031	78	*FR	*CILFT, 1975
estivation (2)	= aestivation (2)	031			
affirmative easement	servitude affirmative	103		*WPG	
afforestation (1)	reboisement d'extension	071	79	*FR	*CILFT, 1975
afforestation (2)	boisement	071	81	*FR	*CILFT, 1975
A-frame (1)	bigue en A	146	5290	*FR	*CILFT, 1975
A-frame (2)	charpente en A	145		FPA	
A-frame (2)	chassis en A	145		FPA	
AF resin	résine acétone-formaldéhyde	202		FPA	
after-ripening	postmaturation	036	83	*FR	*CILFT, 1975
agamospermy	agamospermie	032		*BT	
agar/block test	essai à l'agar-agar	171	84	*FR	*CILFT, 1975
agar/woodblock test	= agar/block test	171			
agar culture	culture sur agar	042		PPT	
agar/woodblock test	essai à l'agar-agar	171	84	*FR	*CILFT, 1975
agar/block test	= agar/woodblock test	171			
age (1)	âge	071	85	*FR	*CILFT, 1975
age (2)	âge	071	86	*FR	*CILFT, 1975
age class (1)	classe d'âge	071	87	*FR	*CILFT, 1975
age class (2)	classe d'âge	071	88	*FR	*CILFT, 1975
age class (3)	classe d'âge	102		*SRM	
age-class distribution	répartition des classes d'âge	071	89	*FR	*CILFT, 1975
age-class interval	étendue d'une classe d'âge	071	90	*FR	*CILFT, 1975
age-class period	étendue d'une classe d'âge	071	90	*FR	*CILFT, 1975
age gradation	sous-classe d'âge	071	91	*FR	*CILFT, 1975
ageing (1)	vieillissement	032	92	*FR	*LEXIS, 1979
aging (1)	= ageing (1)	032			
ageing (2)	vieillissement	145		FCV	*ISO-472, 1979

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
aging (2)	= ageing (2)	145			
aggradation (1)	agradation	021	94	*FR	*CILFT, 1975
aggradation (2)	allusionnement	011	95	*FR	*OLFEB, 1981
aggregate (1)	granulat	145	96	*FR	*CILFT, 1975
aggregate (2)	agrégat	032		*BT	*LEXIS, 1979
aggregate (3)	agrégat	021		*BT	*PEROB, 1981
aggregate ray	faux-rayon	153	4773	*FR	*CILFT, 1975
aggregating signal	signal de regroupement	051		FCV	
aggregation (1)	agrégation	032		*BT	*VABIO, 1978
aggregation (2)	agrégation	021	97	*FR	*CILFT, 1975
aggregation pheromone	phéromone d'attroupement	051		FCV	
aging (1)	vieillissement	032	92	*FR	*CILFT, 1975
ageing (1)	= aging (1)	032			
aging (2)	vieillissement	145		FCV	GLAMA, 1978
ageing (2)	= aging (2)	145			
agricultural tractor	tracteur agricole	144		FA	*AGSCI, 1977
agrisilviculture	taungya	103		FR	*CILFT, 1975
agri-silviculture	= agrisilviculture	103			
agrosilviculture	= agrisilviculture	103			
agro-silviculture	= agrisilviculture	103			
agroforestry	agroforesterie	103		FA	
agro-forestry	= agroforestry	103			
agrosilvopastoral	agrosylvopastoral(e)	103		CB	
agro-silvo-pastoral	= agrosilvopastoral	103			
agrostology (1)	agrostologie	031	98	*FR	*CILFT, 1975
agrostology (2)	agrostologie	031	99	*FR	*CILFT, 1975
A-horizon	horizon A	021		*BT	*CILFT, 1975
air attack	attaque aérienne	061		*CSJ	
aerial attack	= air attack	061			
air base (1)	base (aérienne)	093	101	*FR	*CILFT, 1975
air base (2)	base (aérienne)	093	102	*FR	*CILFT, 1975
air classifier	séparateur pneumatique	144		*TMM	*OLFPAN, 1985
air-cushion vehicle	aéroglisseur	144		FPRS	*GRENB, 1971
air-dry	sec à l'air	163	108	*FR	*CILFT, 1975
air-dry density	densité normale	163	103	*FR	CILFT, 1975
air drying	séchage à l'air	163	109	*FR	*CILFT, 1975
air-dry moisture content	teneur en humidité normale	163		*PZ	
air-dry specific gravity	densité normale	163		FR	CILFT, 1975
air-dry weight	poids séché à l'air	163		*SRM	
air felting	formation par voie sèche	211	104	*FR	*CILFT, 1975
air felting	feutrage pneumatique	201		*FR	*OLFPAN, 1985
air felting	feutrage à sec	201		*FR	*OLFPAN, 1985
air flotation	coussinage d'air	144		FPRS	
air floatation	= air flotation	144			
air-ground detection	détection air-terre	061	105	*FR	*CILFT, 1975
aerial-ground detection	= air-ground detection	061			
air impingement	épuration par l'air	163		FPRS	
air-jet debarker	écorceuse à jet d'air	211		FPRS	
air-jet nosebar	barre de pression à jet d'air	201		FPRS	
air layering	marcottage aérien	081	106	*FR	*CILFT, 1975
air photo	photographie aérienne	093		CFIT	
airphoto	= air photo	093			
air photograph	photographie aérienne	093		CFIT	
air-photo interpretation	photo-interprétation aérienne	093		FA	
airphoto interpretation	= air-photo interpretation	093			

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
air pollution	pollution de l'air	031		*WPG	Q1330, 1968
air pruning	élagage aérien	071		*ST	
air seasoning	séchage à l'air	163	109	*FR	*CILFT, 1975
air seeding	ensemencement aérien	071		FR	*CILFT, 1975
air sowing	ensemencement aérien	071		FR	*CILFT, 1975
air station	point de prise de vue	094	110	*FR	*OTAN-1, 1982
air tanker	avion-citerne	061	111	*FR	*CILFT, 1975
alarm pheromone	phéromone d'alarme	051		*BT	
alate	ailé(e)	032		*BT	*VABIO, 1978
albedo	albedo	012	112	*FR	*CILFT, 1975
albic horizon	horizon albique	021		FCV	*DUPED, 1970
albinism	albinisme	081	113	*FR	*CILFT, 1975
albino	albino	081		*BT	*MAMED, 1970
alfisol	alfisol	021		CFB	
algal bloom	prolifération des algues	031		*WPG	
alginate	alginate	151		PPT	DORUB, 1965
alidade	alidade	093	116	*FR	*CILFT, 1975
alienated land (1) *Can*	terre concédée	103		CFIT	
alienated land (2) *US*	concession	103		*WPG	
aliform parenchyma	parenchyme aliforme	153	117	*FR	*CILFT, 1975
alignment	alignement	093	119	*FR	COROB, 1978
alinement	= alignment	093			
alignment chart	graphique à points alignés	092		FR	LAEVA, 1979
alinement chart	= alignment chart	092			
alkali cellulose	alcali-cellulose	211	121	*FR	*CILFT, 1975
alkali extraction	épuration alcaline	211		PPT	LFTPD, 1981
alkaline extraction	= alkali extraction	211			
alkali lignin	alcali-lignine	211	122	*FR	*CILFT, 1975
alkaline extraction	épuration alcaline	211		PPT	
alkaline pulp	pâte alcaline	211		PPT	LFTPD, 1981
alkaline pulping	fabrication de pâtes alcalines	211		PPT	
alkaline soil	sol alcalin	021	123	*FR	*CILFT, 1975
alkalinity	alcalinité	151	4305	*FR	*CILFT, 1975
alkali resistance	résistance à l'alcali	151		FPRS	
alkali-resistant cellulose	cellulose résistante à l'alcali	211		PPT	
alkali-soil	sol alcalin	021		*FR	*CILFT, 1975
alkaloid	alcaloïde	151	124	*FR	*CILFT, 1975
alkyd	alkyde	201		*AAM	*LGRAN, 1982
alkyd resin	résine alkyde	201		*TCC	
alkylating agent	agent alcoylant	201		FCV	GLAMA, 1978
alkylation	alcoylation	201		*TCC	GLAMA, 1978
all-aged	de tous âges	071	125	*FR	*CILFT, 1975
all-age	= all-aged	071			
allele	allèle	081	126	*FR	*CILFT, 1975
allelomorph	allélomorphe	081		FR	CILFT, 1975
allelopathin	allélopathine	081		CAB	
allelopathy	allélopathie	031	127	*FR	*CILFT, 1975
allergen	allergène	147		*TCC	*MAMED, 1970
all-heart	bois purgé d'aubier	161	128	*FR	CILFT, 1975
alliance	alliance	031	129	*FR	*CILFT, 1975
allocated land	terre concédée	103		CFIT	
allochthonous (1)	allochtone	031	131	*FR	*CILFT, 1975
allochthonous (2)	allochtone	021	132	*FR	*CILFT, 1975
allogamy	allogamie	081		*BT	*AGSCI, 1977
allogenic	allogénique	031	5974	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
allogenic succession	succession allogénique	031		FCV	
allograft	allogreffe	081		*BT	*SCIVI, 1975
allometric	allométrique	032		*BT	LLMAR, 1977
allometric coefficient	coefficient allométrique	032		*TCC	
allometric equation	équation allométrique	032		FA	
allometric function	fonction allométrique	032		FA	
allometric growth	croissance allométrique	032		*TCC	
allometric model	modèle allométrique	032		FA	
allomone	allomone	032		*BT	VABIO, 1978
allopatric	allopatrique	081	133	*FR	*CILFT, 1975
allopolyploid	allopolyploïde	081	134	*FR	*CILFT, 1975
allopolyploid	alloploïde	081	134	*FR	MAMED, 1970
alloploid	= allopolyploid	081			
allosome	allosome	081		*BT	VABIO, 1978
allotetraploid	allotétraploïde	081		*BT	VABIO, 1978
allotment	lot	102		*SRM	*LEXIS, 1979
allotriploid	allotriploïde	081		*BT	
allowable burn	tolérance de brûlis	061	135	*FR	*CILFT, 1975
allowable burned area Am	= allowable burn	061			
allowable cut	possibilité réalisable	101	6790	*FR	CILFT, 1975
allowable cut	coupe admissible	101	6790	*FR	
allowable-cut effect (ACE)	effet de la possibilité réalisable	101		*TT	
allowable defect	anomalie admise	162	136	*FR	*CILFT, 1975
allowable design stress	contrainte admissible	154		FPA	*TECIA, 1969
allowable error	erreur admissible	092		*ESL	
allowable harvest	possibilité réalisable	101		WPG	CILFT, 1975
allowable harvest	récolte admissible	101		WPG	
allowable load	charge admissible	154		WH	
allowable stress	contrainte admissible	154	4293	FR	*CILFT, 1975
allowable use (1)	utilisation fourragère admissible	102	137	*FR	*CILFT, 1975
allowable use (2)	utilisation fourragère admissible	102	138	*FR	*CILFT, 1975
allowable working stress	contrainte utile admissible	154		*HED	
allozymes	allozymes (pl.)	151		FA	
alluvial	alluvial	021		*BT	PLPED, 1958
alluvial channel	chenal alluvial	021		FCV	
alluvial cone	cône de déjection	021		FR	*CILFT, 1975
alluvial deposits	dépôts alluviaux (pl.)	021		*TCC	
alluvial fan	cone de déjection	021		FR	*CILFT, 1975
alluvial land	plaine alluviale	021		*WPG	
alluvial soil	sol alluvial	021	139	*FR	*CILFT, 1975
alluvium	alluvion	021	140	*FR	*FOUGE, 1980
all-veneer construction	panneau à plis	201	142	*FR	*CILFT, 1975
all-year grazing	pâturage continu	102		FR	
all-year range	parcours toute saison	102		FR	
alpha cellulose	alpha cellulose	211	145	*FR	CILFT, 1975
alpha pulp	pâte alpha	211		*TCC	
alpine	alpin(e)	031		*CFIT	*DAECO, 1974
alternate clear-strip system	système de coupes par bandes alternées	071	146	*FR	
alternate grazing	pâturage en rotation	102		*WPG	
alternate host	hôte alternant	041	147	*FR	*CILFT, 1975
alternate pitting	ponctuations en file oblique (pl.)	153	148	*FR	*CILFT, 1975
alternating-pressure process	procédé par pression oscillante	171	149	*FR	*CILFT, 1975
alternating spiral grain	fibre entrecroisée	153		FR	*CILFT, 1975
alternation of generations	alternance de génération	082		*TCC	MIEAR, 1980

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
alternative costs	coûts alternatifs (pl.)	104		FCV	
alternative host	hôte facultatif	041	151	*FR	*CILFT, 1975
alternative rate of return	indice de rentabilité référentiel	104	2862	*FR	*CILFT, 1975
alterne	alterne	031	152	*FR	
altimeter	altimètre	093		*CFIT	BETEC, 1977
ambient	ambiant(e)	031		*TIE	GLAMA, 1978
ambrosia beetle	scolyte du bois	051	153	*FR	*CILFT, 1975
ambrosia beetle	scolyte ambrosia	051	153	*FR	CILFT, 1975
ambrosia borer	scolyte du bois	051		FR	*CILFT, 1975
ambrosia borer	scolyte ambrosia	051		FR	CILFT, 1975
ameiosis	améiose	081		*BT	
amenity	commodité	131		FCV	COROB, 1978
amensalism	amensalisme	031		*BT	*FRIEC, 1980
aminoplastic adhesive	adhésif aminoplastique	202		FPA	
aminoplastic glue	colle aminoplastique	202		FA	
aminoplastic resin	résine aminoplastique	202		*TCC	
amino resin	aminorésine	202		FPRS	
amino resin adhesive	colle d'aminorésine	202		FPRS	
amitosis	amitose	081		*BT	VABIO, 1978
ammonification	ammonisation	032	155	*FR	*CILFT, 1975
ammonification	ammonification	032	155	*FR	*ASOIL-F, 1976
ammonium fixation	fixation d'ammonium	032		FCV	*ASOIL-F, 1976
amorphous region	région amorphe	153	156	*FR	*CILFT, 1975
amorphous region	portion amorphe	153	156	*FR	
amortization (1)	amortissement financier	104	157	*FR	*CILFT, 1975
amortization (2)	amortissement	104	158	*FR	*CILFT, 1975
amortization (3)	fonds d'amortissement	104	159	*FR	*CILFT, 1975
anabatic	anabatique	012	160	*FR	*CILFT, 1975
anaerobic	anaérobique	031		*BT	*MAMED, 1970
anaerobic decomposition	décomposition anaérobique	031		*TCC	
anaerobic respiration	respiration anaérobique	031		*TCC	
anaglyph	anaglyphe	094		*ESL	*PHINA, 1970
analysis of covariance	analyse de covariance	092	163	*FR	*CILFT, 1975
analysis of variance	analyse de variance	092	164	*FR	*CILFT, 1975
anaphase	anaphase	081	165	*FR	*CILFT, 1975
anastomosis	anastomose	038	166	*FR	*CILFT, 1975
anchor cable	hauban	142		*FET	*LEXIS, 1979
anchor cable	câble d'ancrage	142		*FET	
anchor-chain clearing	dragage	071		FR	*CILFT, 1975
anchor log	palée d'ancrage	142	167	*FR	*CILFT, 1975
anchor point *Am*	point stratégique	061	168	*FR	*CILFT, 1975
anchor root	racine d'ancrage	038	6078	*FR	*CILFT, 1975
ancillary species	essence auxiliaire	031		FR	*CILFT, 1975
andosol	andosol	021		FA	AGSCI, 1977
androecium	androcée	033		*BT	*GABOT, 1924
anemogram	anémogramme	012	170	*FR	*CILFT, 1975
anemograph (1)	anémographe	012	169	*FR	*CILFT, 1975
anemograph (2)	anémogramme	012	170	*FR	*CILFT, 1975
anemometer	anémomètre	012	171	*FR	*CILFT, 1975
anemophilous	anémophile	082	172	*FR	*CILFT, 1975
anemotaxis	anémotaxie	032		*BT	GLAMA, 1978
anemotropism	anémotropisme	032		*BT	GLAMA, 1978
anemovane	girouette anémométrique	012	173	*FR	*CILFT, 1975
aneroid	baromètre anéroïde	093	174	*FR	*CILFT, 1975
aneroid barometer	= aneroid	093			

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
aneuploid	aneuploïde	081	175	*FR	*CILFT, 1975
aneuploid	aneupolyploïde	081	175	*FR	*CILFT, 1975
angle-count gauge	jauge angulaire	091	178	*FR	*CILFT, 1975
angle gauge	= angle-count gauge	091			
angle-count method	estimation par balayage sous angle constant	091	177	*FR	*CILFT, 1975
angle-count sampling (ACS)	échantillonnage de Bitterlich	091		FA	
angledozer	bouteur biais	144	754	*FR	CILFT, 1975
angle dozer	= angledozer	144			
angle gauge	jauge angulaire	091	178	*FR	*CILFT, 1975
angle gauge	jauge d'angle	091	178	*FR	
angle-count gauge	= angle gauge	091			
angle-gauge method	estimation par balayage sous angle constant	091		FR	
angle of attack	angle d'attaque	181	180	*FR	*CILFT, 1975
angle of incidence (1)	angle d'incidence longitudinale	181	181	*FR	*CILFT, 1975
angle of incidence (2)	angle d'incidence	093		*ASP	BETEC, 1977
angle of inclination	angle d'inclinaison	181	182	*FR	CILFT, 1975
angle of obliquity	angle d'obliquité	181	183	*FR	CILFT, 1975
angle of repose	pente naturelle	145		°WPG	
angle planting	plantation avec bêche en T	071		FR	*CILFT, 1975
animal adhesive (1)	adhésif animal	202	184	*FR	*CILFT, 1975
animal adhesive (2)	adhésif animal	202	185	*FR	*CILFT, 1975
animal community	population animale	121		*AH553	
animal complex	complexe animal	121		*AH553	
animal control	contrôle de la population animale	121		FCV	
animal damage	dommages causés par les animaux	121		FCV	
animal day	animal-jour	102		FCV	
animal glue (1)	colle animale	202	184	*FR	CILFT, 1975
animal glue (2)	colle animale	202	185	*FR	CILFT, 1975
animal logging	exploitation au moyen d'animaux de trait	141		*TT	
animal month	animal-mois	102	186	*FR	*CILFT, 1975
animal skidding	débardage au moyen d'animaux de trait	141		FPA	
animal unit (AU)	unité bétail équivalente	102	187	*FR	*CILFT, 1975
animal-unit conversion factor	facteur de conversion en unités bétail équivalentes	102	188	*FR	*CILFT, 1975
animal-unit month (AUM) (1)	unité bétail équivalente-mois	102	189	*FR	*CILFT, 1975
animal-unit month (AUM) (2)	unité bétail équivalente-mois	102	190	*FR	*CILFT, 1975
anion exchange	échange d'anions	021		FCV	*TEDEG-80-8F, 1966
anion exchange capacity	capacité d'échange anionique	021		CAB	*ASOIL-F, 1976
anisogamy	hétérogamie	081		FR	*CILFT, 1975
anisotropic	anisotrope	154		FR	*LGRAN, 1960
annual cut	possibilité annuelle	101	6791	*FR	*CILFT, 1975
annual growth layer	couche d'accroissement annuel	038	193	*FR	*CILFT, 1975
annual layer	= annual growth layer	038			
annual growth ring	cerne	038	194	*FR	*CILFT, 1975
annual ring	= annual growth ring	038			
annual increment	accroissement annuel	091		*TIE	
annual layer	couche d'accroissement annuel	038	193	*FR	*CILFT, 1975
annual growth layer	= annual layer	038			
annual pasture	pâture annuelle	102		*WPG	
annual range	parcours annuel	102		*WPG	

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
annual ring	cerne	038	194	*FR	*CILFT, 1975
annual growth ring	= annual ring	038			
annual-ring index	indice des cernes	038		FA	
annual yield	possibilité annuelle	101	6791	*FR	*CILFT, 1975
antagonism	antagonisme	041	198	*FR	*CILFT, 1975
antecedent moisture	humidité antécédente	021		*WPG	
antecedent soil water	humidité antécédente	021		FCV	
anthesis (1)	anthèse	082	199	*FR	*CILFT, 1975
anthesis (2)	anthèse	082	200	*FR	*CILFT, 1975
anthesis (3)	anthèse	082	201	*FR	*CILFT, 1975
anthocyanin	anthocyanine	151		*TCC	
anthocyanin	anthocyane	151		*TCC	*LEVIG, 1963
anthracene oil	huile d'anthracène	171	874	*TCC	CILFT, 1975
anthracnose	anthracnose	041	202	*FR	*CILFT, 1975
antibody	anticorps	032		*BT	*MAMED, 1970
anticlinal	anticlinal	021		*BT	*CILFT, 1975
anticline	anticlinal	021	204	*FR	*CILFT, 1975
antidesiccant	agent antidesséchant	034		FA	
antifeedant	anti-appétant	051		FCV	*AGSCI, 1977
antifeedant	antiappétant	051		FCV	*AGSCI, 1977
antifungal agent	agent antifongique	034		CAB	*QUENC, 1968
antigen	antigène	032		*BT	GLAMA, 1978
anti-movement treatment	traitement stabilisateur	163	5682	*FR	*CILFT, 1975
antioxidant	antioxydant	151		*TCC	*CLAIN, 1978
antishrink agent	agent anti-rétractif	171		FPA	
anti-shrink agent	= antishrink agent	171			
anti-shrinkage treatment	traitement anti-rétractif	171	5681	*FR	*CILFT, 1975
antishrink efficiency	efficacité de l'agent anti-rétractif	171		FPRS	
anti-shrink efficiency	= antishrink efficiency	171			
anti-stain treatment	traitement anti-coloration	171	205	*FR	*CILFT, 1975
antistain treatment	= anti-stain treatment	171			
antiswell efficiency	efficacité de l'agent anti-gonflement	171		FPRS	
anti-swell efficiency	= antiswell efficiency	171			
anti-swelling efficiency	= antiswell efficiency	171			
antitranspirant	agent antitranspirant	034		FA	
anti-transpirant	= antitranspirant	034			
apical cell	cellule apicale	038		FCV	*GABOT, 1924
apical dominance	dominance apicale	038	207	*FR	*CILFT, 1975
apical growth	croissance apicale	038		*AH553	
apical meristem	méristème apical	038	208	*FR	*CILFT, 1975
apiculture	apiculture	103		FCV	COROB, 1978
apogamy	apogamie	081	209	*FR	*CILFT, 1975
apomixis	apomixie	081	210	*FR	*CILFT, 1975
apophysis	apophyse	038		*BT	*GABOT, 1924
aposematic	aposémate	032		*BT	VABIO, 1978
apospory	aposporie	081	211	*FR	*CILFT, 1975
apothecium	apothèce	042	212	*FR	CILFT, 1975
apotracheal banded parenchyma	parenchyme apotrachéal en couches	153	343	*FR	*CILFT, 1975
apotracheal diffuse-in-aggregates parenchyma	parenchyme (dispersé) en chaînette	153		*PZ	*CILFT, 1975
apotracheal diffuse parenchyma	parenchyme dispersé	153		*PZ	*CILFT, 1975
apotracheal parenchyma	parenchyme apotrachéal	153	213	*FR	*CILFT, 1975
apparent cord	corde standard	091		FR	*CILFT, 1975
apparent density	densité apparente	153		FR	*CILFT, 1975
apparent lignin	indice de lignine	153	214	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
appearance grade	classe décor	162		*TT	
appreciation	plus-value	104		*FR	*BEECF, 1981
appressorium	appressorium	042		*BT	*CILFT, 1975
approach	rampe d'accès	145		*NTW	BETEC, 1977
approved grader *US*	marqueur	162		*TT	
approximation error	erreur d'approximation	092		*KB	KESTA, 1975
apron (1)	protection	145	215	*FR	*CILFT, 1975
apron (2)	radier glissoire	146	216	*FR	*CILFT, 1975
apron (3)	crampon	231	217	*FR	*CILFT, 1975
apron (4)	allège	145		*TT	
apron (5)	tablier	211		PPT	COSEN, 1969
apron conveyor	convoyeur à tablier roulant	144	1307	*FR	*CILFT, 1975
apterous	aptère	051		*BT	*SEGEN, 1967
aquaculture	aquaculture	011		*TIE	WEBIN, 1976
aquifer	aquifère	011	218	*FR	*CILFF, 1980
arabinan	arabinan	151	219	*FR	*CILFT, 1975
araban	= arabinan	151			
arabinogalactan	arabinogalactane	151	220	*FR	*CILFT, 1975
arabogalactan	= arabinogalactan	151			
Arbiso process	procédé Arbiso	211		PPT	
arbor	arbre (de scie circulaire)	161		*MW	*CILFT, 1975
arboreal	arboré(e)	031		*EWL	
arborescent	arborescent(e)	031		*BT	*DAECO, 1974
arboretum	arboretum	031		FCV	
arboricide	arboricide	034	4350	*FR	*CILFT, 1975
arboriculture	arboriculture	071	221	*FR	*CILFT, 1975
arbuscle	arbuscule	032		*BT	*LEXIS, 1979
arch (1)	arche	145		*TC	
arch (2)	arche	146		*FET	CACTB, 1959
Archangel tar	goudron de Norvège	231		FR	*CILFT, 1975
archegonium	archégone	033		*JWW	*GABOT, 1924
area application	traitement en plein	034		FR	*CILFT, 1975
area control	possibilité par contenance	101		FR	*CILFT, 1975
area guide	guide d'aménagement local	103		*WPG	
area ignition *Am*	allumage de zone (de feu)	061	222	*FR	*CILFT, 1975
area reconnaissance	reconnaissance de la région	093		*WPG	
area regulation	possibilité par contenance	103	224	*FR	*CILFT, 1975
area sampling	sondage aréolaire	092		*KB	KESTA, 1975
arenaceous (1)	arénacé	021	225	*FR	*CILFT, 1975
arenaceous (2)	arénacé(e)	031		*BT	*TLFRA, 1971
arenicolous	arénicole	031		*BT	*DAECO, 1974
argillaceous	argileux	021	226	*FR	CILFT, 1975
argillic horizon	horizon argilique	021		FCV	MIEAR, 1980
argillicolous	argilicole	031		*TCC	
argilluviation	argilisation	021		CAB	
arid	aride	012		*EWL	*TLFRA, 1971
aridisol	sol aride	021		EWL	
arithmetic distribution	distribution arithmétique	092		*KB	
arrestant	piège	051		FCV	
arris (1)	arête	181	230	*FR	*CILFT, 1975
arris (2)	arête	181	231	*FR	*CILFT, 1975
arris knot	noeud d'arête	181	233	*FR	*CILFT, 1975
arroyo	arroyo	024	234	*FR	*CILFT, 1975
articulated steering	direction par châssis articulé	144		FPA	*OLFNE-32, 1982
articulated frame steering	= articulated steering	144			

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
artificial form factor	coefficient de forme artificiel	091	2532	*FR	*CILFT, 1975
artificial form quotient	coefficient de décroissance artificiel	091	2546	*FR	*CILFT, 1975
artificial form quotient	quotient de forme normal *Can*	091	2546	*FR	CILFT, 1975
artificial hybrid	hybride artificiel	081			
artificial hybridization	hybridation artificielle	081		FCV	
artificial hybridisation	= artificial hybridization	081			
artificial regeneration	régénération artificielle	071	4848	*FR	*CILFT, 1975
artificial reproduction	régénération artificielle	071		FR	*CILFT, 1975
artificial selection	sélection artificielle	081	235	*FR	*CILFT, 1975
asafoetida	asafoetida	231	2883	*FR	*CILFT, 1975
asafetida	= asafoetida	231			
ascending face	carre montante	231	236	*FR	*CILFT, 1975
ascocarp	ascocarpe	042	237	*FR	*CILFT, 1975
ascospore	ascospore	042	239	*FR	*CILFT, 1975
ascus	asque	042	240	*FR	*CILFT, 1975
asexual reproduction	reproduction asexuée	032		*TCC	GLAMA, 1978
asexual stage	stade asexué	042		*AH521	
ash analysis	analyse des cendres	021		FSLC	
ash content	teneur en cendres	021		FCV	GLAMA, 1978
ash residue	résidu de cendres	021		FPRS	
aspect (1)	exposition	024	241	*FR	*CILFT, 1975
aspect (2)	faciès	082	242	*FR	*CILFT, 1975
aspection	aspection	082		*TIE	
aspirated pit pair	couple de ponctuation bloqué	153	243	*FR	*CILFT, 1975
aspirated bordered pit pair	= aspirated pit pair	153			
Asplund process	procédé Asplund	211	3748	*FR	*CILFT, 1975
Asplund pulp	pâte par le procédé Asplund	211		FPA	
assay	analyse	032		*TCC	GLAMA, 1978
assembly (1)	assemblée	031	244	*FR	*CILFT, 1975
assembly (2)	assemblage	201	245	*FR	*CILFT, 1975
assembly adhesive	adhésif d'assemblage	202		*GCB	
assembly glue	colle d'assemblage	202		FA	
assembly point	point de rassemblement	131		FCV	
assembly time	temps d'assemblage total	202	246	*FR	*CILFT, 1975
assignable variation	variation attribuable	092		*KB	
assigned land	terre concédée	103		*CFIT	
assimilate	assimilat	036		*TCC	
assimilation	assimilation	036		*BT	VABIO, 1978
associated species	essence associée	071	16	*FR	*CILFT, 1975
associates	= associated species	071			
association (1)	association	031	256	*FR	*CILFT, 1975
association (2)	association	031	257	*FR	*CILFT, 1975
associes	associès	031	258	*FR	*CILFT, 1975
assortment method	méthode de classification	162		FPA	
assortments	assortiments (pl.)	162	260	*FR	*CILFT, 1975
assortment table	tarif de cubage par assortiments	091	259	*FR	*CILFT, 1975
asymmetrical distribution	distribution asymétrique	092		*KB	KESTA, 1975
asymmetrical factorial design	plan factoriel asymétrique	092		*KB	KESTA, 1975
asynapsis	asynapsie	081	1028	*FR	*CILFT, 1975
asyndesis	asyndésie	081		FR	
atmometer	atmomètre	031	261	*FR	*CILFT, 1975
atmospheric pollution	pollution atmosphérique	031		CAB	MIEAR, 1980
atomic absorption spectroscopy	spectroscopie d'absorption atomique	151		PPT	
attack time *Am*	phase de pré-attaque	061	265	*FR	*CILFT, 1975
attendance time	temps de présence	147	266	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestieres): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
Atterberg limits	limites d'Atterberg (pl.)	021		FCV	MIEAR, 1980
attractant	appât	034	269	*FR	*CILFT, 1975
attraction index	indice d'attraction	131		FCV	
attribute	caractère qualitatif	092	270	*FR	*CILFT, 1975
attrition mill	broyeur par frottement	144		*TMM	FAOTB-30, 1976
attrition mill	défibreur à friction	144		*TMM	OLFPAN, 1985
attrition mill	broyeur à frottement	144		*TMM	OLFPAN, 1985
auger beetle	bostryche	051	4524	*FR	*CILFT, 1975
auger conveyor	transporteur à vis	144		PPT	*LGRAN, 1969
auger planting	plantation à la tarière	071		FA	
autecology	autécologie	031	272	*FR	*CILFT, 1975
autochtonous (1)	autochtone	031	274	*FR	*CILFT, 1975
autochtonous (2)	autochtone	031	275	*FR	*CILFT, 1975
autocidal control	lutte autocide	051		FCV	VABIO, 1978
autoclave	autoclave	144	276	*FR	*CILFT, 1975
autoecious	autoïque	041	277	*FR	*CILFT, 1975
autogamy	autogamie	081		*BT	*AGSCI, 1977
autogenic	autogénique	031	5975	*FR	*CILFF, 1980
autogenic succession	succession autogénique	031		FA	*CILFT, 1975
autoplastic graft	greffe autoplastique	081		FA	
autopolyploid	autopolyploïde	081	278	*FR	
autoploid	= autopolyploid	081			
autoradiography	autoradiographie	032		*TCC	*AUTEC, 1969
autosome	autosome	081		*BT	GLAMA, 1978
autotetraploid	autotétraploïde	081		*BT	VABIO, 1978
autotriploid	autotriploïde	081		*BT	
autotroph	autotrophe	031		*TIE	*ASOIL-F, 1976
autotrophic	autotrophe	031	279	*FR	*CILFT, 1975
autoxidation	autoxydation	151		*TCC	GLAMA, 1978
autumn wood	bois final	153		FR	*CILFT, 1975
autumn wood	bois d'été	153		FR	*CILFT, 1975
auxanometer	auxanomètre	091		*TCC	
auxiliary cells	cellules auxiliaires (pl.)	038		*BT	
auxiliary species	essence auxiliaire	031		FR	*CILFT, 1975
auxin	auxine	036	280	*FR	*CILFT, 1975
availability	disponibilité	147		*CPPA	*LEXIS, 1979
available fuel *Am*	combustible sur place	061	281	*FR	
available nutrients	éléments nutritifs assimilables (pl.)	036		*EWL	*ASOIL-F, 1976
available water	eau disponible	036	282	*FR	*CILFT, 1975
avalanche control	protection contre les avalanches	021		FCV	
avenue cropping	récolte en bandes	103			SVP, 1986
average annual stand depletion	épuisement annuel moyen	071	6177	*FR	
average yarding distance (AYD)	distance de débusquage moyenne	141		*FET	
average yarding slope (AYS)	pente de débusquage moyenne	141		FPA	
avicide	avicide	034		FCV	
axenic	axénique	031		*BT	*SCAVE, 1978
axial	axial(e)	153	2760	*FR	VABIO, 1978
axial elements	éléments axiaux (pl.)	153	284	*FR	*CILFT, 1975
axial loading	charge axiale	154	286	*FR	*CILFT, 1975
axial load	= axial loading	154			
axial parenchyma	parenchyme axial	153	4188	*FR	*CILFT, 1975
axial wall	paroi axiale	153	2062	*FR	*CILFT, 1975
axil	aisselle	038	287	*FR	*CILFT, 1975
axillary bud	bourgeon axillaire	038		FA	*LEVIG, 1963
azeotropic drying	séchage azéotropique	163		FPRS	

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
azimuth	azimut	093	289	*FR	*CILFT, 1975
azonal soil	sol azonal	021	292	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

b

baby square *US*	pruche carrée	162		*TT	
back azimuth	azimut arrière	093	290	*FR	
back bevel	biseau arrière	153	479	*FR	*CILFT, 1975
back bevel angle (1)	angle de biseau de face d'attaque	153	488	*FR	*CILFT, 1975
back bevel angle (2)	angle de biseau de dépouille	153	491	*FR	*CILFT, 1975
backblading	nivellement en marche arrière	143	298	*FR	*CILFT, 1975
back-blading	= backblading	143			
backburn (1)	brûlage à contrevent	061	299	*FR	*CILFT, 1975
backburn (2)	brûlage à contrevent	061	306	*FR	*CILFT, 1975
backcountry	arrière-pays	103		*WPG	PEROB, 1981
back country	= backcountry	103			
backcross	croisement en retour	081	300	*FR	*CILFT, 1975
back-cross	= backcross	081			
back cupping *US*	carre(s) opposée(s)	231	302	*FR	*CILFT, 1975
backcut	trait d'abattage	141	303	*FR	*CILFT, 1975
back cut	= backcut	141			
back-cut (adj.)	scié(e) sur dosse	161		FR	*CILFT, 1975
backfill	remblai	145		*FET	BETEC, 1977
back fill	= backfill	145			
backfire (1)	contrefeu	061	304	*FR	*CILFT, 1975
backfire (2)	brûlage dirigé (à contrevent)	061	306	*FR	*CILFT, 1975
backflash	transfert de poison	034	307	*FR	*CILFT, 1975
background pollen	pollen de l'extérieur	081		*AH587	
back guy	étai-amont	142	2897	*FR	*CILFT, 1975
backhoe	houe mécanique	071		FPA	
backlash	recul	141		FR	*CILFT, 1975
backline	câble de retour	142		*FET	
back mutation	mutation inverse	081		*BT	
backpacking	portage à dos	131		FCV	
backpack pump	pompe à dos	061	308	*FR	*CILFT, 1975
back-pack pump Am	= backpack pump	061			
back-sawn	scié(e) sur dosse	161		FR	*CILFT, 1975
backsight	visée arrière	093		*FET	
back sight	= backsight	093			
backslope	pente de recul	141		*FET	
back slope	= backslope	141			
back spar	mât de queue	142		FET	
backspar	= back spar	142			
back veneer	placage de contreparement	201	309	*FR	*CILFT, 1975
backward integration	intégration vers l'amont	104	3250	*FR	*CILFT, 1975
bactericide	bactéricide	034		*TCC	VABIO, 1978
bacteriocide	= bactericide	034			
bacteriophage	bactériophage	031		*BT	GLAMA, 1978
bacteriostatic	bactériostatique	031		*BT	*MAMED, 1970
badland *Am*	mauvaises terres (pl.)	103	310	*FR	*CILFT, 1975
BAF (basal area factor)	facteur de surface terrière	091			
bag	tableau de chasse	121	312	*FR	*CILFT, 1975
bagasse	bagasse	201		*AAM	*DCHIM, 1978
bagasse board	panneau de bagasse	201		*BS565	
bag boom	allingue en sac	146		*TT	*CILFT, 1975
bag filter	filtre à manche	153		FPRS	*ENCLI, 1973
bagging	chasser	121	311	*FR	*CILFT, 1975
bag limit	quota de chasse	121	313	*FR	*CILFT, 1975
bag moulding	moulage pneumatique	201	316	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
bag molding	= bag moulding	201			
bagworm *Am*	chenille bursicole	051	318	*FR	*CILFT, 1975
bait	appât	121		FCV	COROB, 1978
bait block	pièce d'amorce	121	321	*FR	*CILFT, 1975
bait cover	nourriture d'appât	121		FR	CILFT, 1975
bait crop *US*	nourriture d'appât	121	320	*FR	CILFT, 1975
baiting	appâtement	121	319	*FR	*CILFT, 1975
balanced-block design	plan en blocs équilibrés	092	3175	*FR	*CILFT, 1975
balanced incomplete-block design	= balanced-block design	092			
balanced construction	structure (hygroscopiquement) équilibrée	201	322	*FR	*CILFT, 1975
balanced incomplete-block design	plan en blocs équilibrés incomplets	092	3175	*FR	*CILFT, 1975
balanced lattice design	plan en lattis équilibrés	092		*FCBN54	
balance matching	appareillage symétrique multiple	201	323	*FR	*CILFT, 1975
baling	paquetage en balles	211		*FPRS	IWC-1, 1978
balk *Am* (1)	premier débit	162	433	*FR	*CILFT, 1975
baulk Br (1)	= balk *Am* (1)	162			
balk *Am* (2)	madrier	162	434	*FR	*CILFT, 1975
baulk Br (2)	= balk *Am* (2)	162			
balk *Am* (3)	cloisonnement	071	6194	*FR	*CILFT, 1975
baulk Br (3)	= balk *Am* (3)	071			
ballast	ballast	145		*FET	BETEC, 1977
balled plant	plant en motte compacte	071	329	*FR	*CILFT, 1975
balled planting	plantation (de plants) en mottes compactes	071	330	*FR	*CILFT, 1975
ball milling	broyage à billes	211		FPRS	LFTPD, 1981
balloon framing	charpente à claire-voie	153		*TT	*LEBAT, 1971
balloon logging	exploitation par ballon	141		*TT	
balloon yarding	débusquage par ballon	141		FCV	
ball planting (1)	plantation en mottes	071	327	*FR	*CILFT, 1975
ball planting (2)	plant en motte compacte	071	328	*FR	*CILFT, 1975
ball-rooted tree	arbre aux racines en mottes compactes	071		*BTC	
balm of Gilead	baume de Gilead	231	334	*FR	GLAMA, 1968
balsam	baume	231	331	*FR	*CILFT, 1975
bandage treatment	traitement par bandage	171	336	*FR	*CILFT, 1975
band application	traitement par bandes	071	337	*FR	*CILFT, 1975
band conveyor	convoyeur à bande souple	144	1306	*FR	*CILFT, 1975
band day *US*	ration journalière d'un troupeau	102	338	*FR	*CILFT, 1975
band dendrometer	ruban dendromètre	091	339	*FR	*CILFT, 1975
banded parenchyma	parenchyme en couches	153	342	*FR	*CILFT, 1975
band girdling	annélation partielle	071	345	*FR	*CILFT, 1975
banding (1)	cerclage	051	346	*FR	*CILFT, 1975
banding (2)	cerclage	071	348	*FR	*CILFT, 1975
banding (3)	alaise	162	349	*FR	*CILFT, 1975
banding (4)	traitement par incision et bandage	171	350	*FR	*CILFT, 1975
banding (5)	baguage	121		FCV	
bandmill (1)	scierie à ruban	161	352	*FR	*CILFT, 1975
band mill (1)	= bandmill (1)	161			
bandmill (2)	scie à ruban	161	353	*FR	*CILFT, 1975
band mill (2)	= bandmill (2)	161			
band resaw	dédoubleuse	161		*TC	FAOTB-30, 1976
band re-saw	= band resaw	161			
bandsaw (1)	lame de scie à ruban	161	354	*FR	*CILFT, 1975
band saw (1)	= bandsaw (1)	161			

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
bandsaw (2)	scie à ruban	161	357	*FR	*CILFT, 1975
band saw (2)	= bandsaw (2)	161			
band sawmill	scierie à ruban	161	352	*FR	*CILFT, 1975
bandsaw mill	scie à ruban	161	353	*FR	*CILFT, 1975
band-saw mill	= bandsaw mill	161			
band seeding *Am*	ensemencement par bandes	071		FCV	
band sowing	ensemencement par bandes	071		FCBN50	
band spraying	pulvérisation par bandes	034		FCV	
bank erosion	érosion des berges	011		*WPG	
bank protection	protection des berges	011		FCV	
bank run	trajet des berges	011		FET	
bank stability	stabilité des berges	011		FCV	
barber chair	barbe	141	367	*FR	*CILFT, 1975
barber's chair Am	= barber chair	141			
bare-root	racines nues, à	071		*ST	
bare-rooted	= bare-root	071			
bareroot	= bare-root	071			
barge	barge	146		*TC	*PEROB, 1977
barge	chaland	146		*TC	BROSH, 1980
bark	écorce	038	370	*FR	*CILFT, 1975
bark allowance	tolérance d'écorce	091	381	*FR	*CILFT, 1975
bark beetle	perceur de l'écorce	051	384	*FR	
bark beetle	scolyte de l'écorce	051	384	*FR	AGRIN, 1975
bark blower	ventilateur à écorce	211		CFB	SVP, 1986
barkboard	panneau de liège	201		FPRS	
bark board	= barkboard	201			
bark borer	perceur de l'écorce	051		FPA	
bark-boring insect	perceur de l'écorce	051		FCV	
bark/cement board	panneau d'écorce et de ciment	231		FA	
bark/cement slab	bloc d'écorce et de ciment	231		FPA	
bark chipping	mise en copeaux d'écorce	231		FPA	
bark compost	compost à base d'écorce	231		FA	
bark deduction	déduction d'écorce	091	382	*FR	*CILFT, 1975
bark dryer	séchoir d'écorce	211		PPT	
bark drier	= bark dryer	211			
barker	écorceuse	211		FR	*CILFT, 1975
debarker	= barker	211			
bark extract	extrait d'écorce	231		*AAM	
bark extractive	= bark extract	231			
bark flour	farine d'écorce	231		FPRS	
bark fuel	écorce de chauffage	231		FPA	
bark gauge	sonde à écorce	091	386	*FR	*CILFT, 1975
bark grafting	greffe d'écorce	081		FCBN54	
bark humus	humus d'écorce	021		CAB	
barking	écorcer	211	373	*FR	
debarking	= barking	211			
barking bar	racloir	141		FR	*CILFT, 1975
debarking bar	= barking bar	141			
barking drum	tambour écorceur	211	387	*FR	*CILFT, 1975
debarking drum	= barking drum	211			
barking iron	racloir	141		FR	*CILFT, 1975
debarking iron	= barking iron	141			
barking machine	écorceuse	211	4987	*FR	*CILFT, 1975
debarking machine	= barking machine	211			
bark injury	blessure à l'écorce	041		FCV	

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
bark-inlay grafting	greffe-incrustation d'écorce	081		*FCBN54	
bark miner	mineuse de l'écorce	051	3225	*FR	*CILFT, 1975
bark percentage	pourcentage d'écorce	091		FPRS	
bark pocket	entre-écorce	153	388	*FR	*CILFT, 1975
bark press	presse à écorce	211		PPT	RLFPB, 1974
bark residue	résidu d'écorce	231		FPA	
bark-ringed knot	noeud non adhérent	161		FR	*CILFT, 1975
bark scorch	insolation (de l'écorce)	041	5984	*FR	*CILFT, 1975
bark seam	entre-écorce	161		FR	*CILFT, 1975
bark stripping	écorçage	071		FA	
bark thickness	épaisseur de l'écorce	091		FCV	
bark waste	rebut d'écorce	231		FPA	
bar of Sanio	barre de Sanio	153		*HED	VABIO, 1978
barogram	barogramme	012	391	*FR	*CILFT, 1975
barograph (1)	barographe	012	390	*FR	*CILFT, 1975
barograph (2)	barogramme	012	391	*FR	*CILFT, 1975
barometer	baromètre	012		*TCC	*OMMV-, 1966
bar planting	plantation au moyen de barres	071	5486	*FR	
barrage (1)	barrage	021		FR	*CILFT, 1975
barrage (2)	zone de répulsion	042		*TCC	
barrel-butted	pattu(e)	038		FR	*CILFT, 1975
barren *Am* (1)	barren	103	392	*FR	*CILFT, 1975
barren *Am* (2)	terrain de parcours sans végétation	102	393	*FR	CILFT, 1975
barrier (1)	obstacle aux migrations	121	394	*FR	*CILFT, 1975
barrier (2)	obstacle	061	395	*FR	*Q532-, 1952
barrier (2)	barrière	061	395	*FR	*CILFT, 1975
barrier (3)	barrière	081		FCV	
barrier (4)	barrière	051		FCV	
barrier (5)	barrière	131		FCV	*LEXIS, 1979
barrier (6)	barrage	011		*FCV	
barrier (7)	barrière	145		PPT	COROB, 1978
barrier board	carton protecteur	211		PPT	
barrier coating	enduit de protection	211		FCV	
Bartlett's test	test de Bartlett	092		*KB	KESTA, 1975
Bartlett test	= Bartlett's test	092			
basal area (1)	surface terrière pastorale	102	396	*FR	*CILFT, 1975
basal area (2)	surface terrière	091	397	*FR	*CILFT, 1975
basal-area control	possibilité par surface terrière	101		FR	*CILFT, 1975
basal-area factor (BAF)	facteur de surface terrière	091		*CFIT	
basal-area increment	accroissement de la surface terrière	091		FA	
basal-area regulation	possibilité par surface terrière	101	400	*FR	*CILFT, 1975
basal-bark treatment	traitement arboricide cortical (à la base de l'arbre)	071	401	*FR	*CILFT, 1975
basal injection	injection à la base	071		FA	
basal-stem spraying	pulvérisation à la base de la tige	071		CAB	
base course	couche de base	143		*FET	*CHORO, 1977
base exchange	échange de base	021		FR	MIEAR, 1980
base flow	débit de base	011	405	*FR	*CILFT, 1975
base flow	débit d'étiage *Can*	011	405	*FR	CILFT, 1975
baseflow	= base flow	011			
base/height ratio	rapport base/hauteur (de vol)	093	406	*FR	*CILFT, 1975
base length	base photographique	093	407	*FR	*CILFT, 1975
base line	base métrique	093	409	*FR	*CILFT, 1975
base line	ligne de base	093	409	*FR	*PASTA, 1975
baseline	= base line	093			

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
base-line profile	profil de ligne de base	031		*TIE	
baseline profile	= base-line profile	031			
base-line study	étude de ligne de base	031		*TIE	
baseline study	= base-line study	031			
base map	carte de base	091		*WPG	*OTAN-1, 1982
base run-off	débit de base	021		FR	*CILFT, 1975
base run-off	débit d'étiage *Can*	021		FR	CILFT, 1975
base runoff	= base run-off	021			
base saturation	saturation en cations métalliques	021	410	*FR	*CILFT, 1975
base status	situation basique	021	411	FR	*CILFT, 1975
basic density	densité de base	145	412	*FR	*CILFT, 1975
basic number	nombre de base	081	413	*FR	*CILFT, 1975
basicole	basicole	031	414	*FR	*CILFT, 1975
basic productivity	productivité de base	147		WPG	
basic specific gravity	poids spécifique de base	145		FR	
basic stress	contrainte (admissible) basale	154	416	*FR	*CILFT, 1975
basic time	temps de base	147		*TCC	
basic time	temps de prise	147		*TCC	
basidiocarp	basidiocarpe	042		*TCC	
basidiophore	basidiophore	042		*BT	
basidiospore	basidiospore	042	419	*FR	*CILFT, 1975
basidium	baside	042	420	*FR	*CILFT, 1975
basifuge	acidiphile	031	421	*FR	*CILFT, 1975
basin bog	tourbière en marais cuvette	031		FCBN53	
basin peat	tourbe infra-aquatique	031		FCBN53	*CILFT, 1975
basipetal	basipète	033		*BT	*GABOT, 1924
basipetalous	= basipetal	033			
basis weight	poids de la rame de papier	211		PPT	
basket planting	plantation en paniers	071	424	*FR	*CILFT, 1975
bass	fibres libériennes des tilleuls (pl.)	153	427	*FR	*CILFT, 1975
bast	fibres libériennes (pl.)	153	426	*FR	*CILFT, 1975
bastard-sawn	scié(e) sur dosse	161		*TT	*CILFT, 1975
bast fibre *Br*	fibres du liber (pl.)	153	2247	*FR	*CILFT, 1975
bast fiber Am	= bast fibre *Br*	153			
batch process	cuisson discontinue	211		*AAM	LFTPD, 1981
batten (1)	latte de caisserie	153	428	*FR	*CILFT, 1975
batten (2)	latte	162	429	*FR	*CILFT, 1975
battenboard	contreplaqué panneauté	201	430	*FR	*CILFT, 1975
battenboard	panneau à âme panneautée	201	430	*FR	*OLFPAN, 1985
batter (1)	talus	145	431	*FR	*CILFT, 1975
batter (2)	fruit	145	432	*FR	*CILFT, 1975
batter pile	pieu incliné	145		*NTW	
Bauer process	procédé Bauer	211		PPT	
baulk (1) *Br*	premier débit	162	433	*FR	*CILFT, 1975
balk (1) Am	= baulk (1) *Br*	162			
baulk (2) *Br*	madrier	162	434	*FR	*CILFT, 1975
balk (2) Am	= baulk (2) *Br*	162			
baulk (3) *Br*	cloisonnement	071	6194	*FR	*CILFT, 1975
balk (3) Am	= baulk (3) *Br*	071			
bauxite	bauxite	021	3431	*FR	*CILFT, 1975
beach erosion	érosion de berge	021		*WPG	
beacon	balise	093	435	*FR	*CILFT, 1975
beacon	radiophare	093	435	*FR	
beacon telemetry	télémétrie par radiophares	093		FCV	BETEC, 1977
bead	moulure demi-rond	162	436	*FR	CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
beading	= bead	162			
beaded axial parenchyma	parenchyme axial en chaînette	153		*CCD	
beam (1)	age	071	437	*FR	*CILFT, 1975
beam (2)	poutre	153	439	*FR	*CILFT, 1975
beam (3)	poutre	145		*TCC	BETEC, 1977
beam action	charge de flexion et cisaillement des broches	153	440	*FR	*CILFT, 1975
beam web	âme	153		FPRS	
bearer (1)	membrane de charpente horizontale	154	442	*FR	*CILFT, 1975
bearer (2)	traverse	163	443	*FR	*CILFT, 1975
bearer (3)	traverse	146	444	*FR	*CILFT, 1975
bearing	direction	093	445	*FR	LEXIS, 1975
bearing	orientation	093	445	*FR	*CILFT, 1975
bearing capacity	capacité de charge	021		NTW	
bearings	roulement	161		*TCC	
bearings	coussinets (pl.)	161		*TCC	*GUERA, 1967
bearing strength	résistance de flexion	154		*FET	
bearing stress (1)	contrainte de compression d'assemblage	154	447	*FR	*CILFT, 1975
bearing stress (2)	contrainte de compression	154	1202	*FR	*CILFT, 1975
bearing surface	surface portante	154		*NTW	FOTE, 1968
beater	raffineur	211		*TCC	
beater mill	usine de raffinage	201		*AAM	
beating	raffinage	211		PPT	*ISO-4046, 1978
beating up	regarnir	071	451	*FR	*CILFT, 1975
beauty screen	écran panoramique	131		FCV	
bedding *Am*	exhaussement (du sol)	071		*MRJ	
bed load	charge de fond	024	3536	*FR	*CILFT, 1975
bedload	= bed load	024			
bedrock	substrat rocheux	021		FR	
beehive burner	four wigwam	161		TT	
bee's wing	aile d'abeille	153	3911	*FR	*CILFT, 1975
beheading	éhouppage	141		FR	*CILFT, 1975
below-ground biomass	biomasse souterraine	031		FPA	
belowground biomass	= below-ground biomass	031			
belt conveyor	convoyeur à bande souple	144	1306	FR	*CILFT, 1975
belt drive	transmission par courroie	144	1900	*FR	
belt lifter	récolteuse à courroie	081		*ST	
belt sander	ponceuse à ruban	172	5067	*FR	*CILFT, 1975
belt transect	transect en bande	031	6317	*FR	*CILFT, 1975
bench (1)	caissette	081	457	*FR	*CILFT, 1975
bench (2)	accotement	145		*FET	
bench life	durée de validité	202		FR	CILFT, 1975
bench mark	repère de nivellement	093	460	*FR	*CILFT, 1975
benchmark	= bench mark	093			
bench terrace	banquette	021	461	*FR	*CILFT, 1975
bending	flexion	154		FPRS	MIEAR, 1980
bending	cintrage	154		FPRS	OLFPAN, 1985
bending jig	gabarit de cintrage	144		FR	TESPA, 1978
bending moment	moment de flexion	154	466	*FR	LEENE, 1980
bending mould	gabarit de cintrage	144		FR	
bending mold	= bending mould	144			
bending radius	rayon de flexion	154		FPRS	
bending stiffness	rigidité à la flexion	154		FCV	TESPA, 1978
bending strength	résistance à la flexion	154	467	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
bend strength	= bending strength	154			
bending stress	contrainte de flexion	154	468	*FR	*CILFT, 1975
bending test	essai à la flexion	154		*TCC	BETEC, 1977
bend strength	résistance à la flexion	154		PPT	
beneficial use	utilisation rationnelle	011		FCV	
benefit-cost analysis	analyse avantages-coûts	104		*WPG	*ICCAD, 1982
benefit-cost ratio	rapport avantages-coûts	104	470	*RKW	*JABUD, 1977
Benson raft *US*	radeau Benson	146		*TT	
bent	portique	153		*NTW	*CILFT, 1975
bentonite	bentonite	021		*TCC	*PLGEO, 1972
bent plywood	contreplaqué cintré	201	471	*FR	*CILFT, 1975
bentwood	bois cintré	181	472	*FR	*CILFT, 1975
bent wood	= bentwood	181			
benzoin	benjoin	231		FR	CILFT, 1975
berm	berme	145		*FET	*COQRO, 1969
Bernoulli distribution	distribution de Bernoulli	092		KB	KESTA, 1975
Bernoulli trials	tirages de Bernoulli (pl.)	092		*KB	KESTA, 1975
Bernoulli variation	schéma de Bernoulli	092		*KB	KESTA, 1975
best estimator	meilleur estimateur	092		*KB	KESTA, 1975
best face	face la plus belle	162	476	*FR	*CILFT, 1975
best-opening-face (BOF) *US*		161		*TT	
beta cellulose	cellulose-béta	038	473	*FR	*CILFT, 1975
beta cellulose	béta-cellulose	038	473	*FR	CILFT, 1975
Bethell process	procédé Bethell	171	2618	*FR	*CILFT, 1975
Bethell's process	= Bethell process	171			
better face	face la plus belle	162	474	*FR	*CILFT, 1975
better face	parement	201	474	*FR	*OLFPAN, 1985
better-face grading	classement par la plus belle face	162	475	*FR	*CILFT, 1975
Bettoni system	système Bettoni	201		FPRS	
between-class variance	variance interclasses	092		KB	
bevel	biseau	161	477	*FR	*CILFT, 1975
bevel angle	angle de biseau	161	485	*FR	*CILFT, 1975
bevel-sawn	scié(e) en biseau	161		*TT	
bevel siding	clin(s)	153		*TT	*PEROB, 1981
bevel siding	bardage à clin(s)	153		*TT	*BABAT, 1976
B-horizon	horizon B	021		FCV	*CILFT, 1975
bias	biais	092	493	*FR	*CILFT, 1975
biased estimator	estimateur biaisé	092		*KB	KESTA, 1975
biassed estimator	= biased estimator	092			KESTA, 1975
biased sample	échantillon biaisé	092		*KB	KESTA, 1975
biassed sample	= biased sample	092			
big game	gros gibier	121	2646	*FR	*CILFT, 1975
big-stick loader	chargeuse big-stick	144		*FET	
bigstick loader	= big-stick loader	144			
big wheels	triqueballe	141		*TT	*CILFT, 1975
billet (1)	rondin	231	495	*FR	*CILFT, 1975
billet (2)	bille de déroulage	231	501	*FR	CILFT, 1975
billet-and-spray trapping	piégeage par billette et feuillage	034		FCBN14	
billhook	serpe	144	503	*FR	*CILFT, 1975
Biltmore stick *Am*	baguette de Biltmore	091	509	*FR	*CILFT, 1975
binary image	image binaire	094		*ESL	
binder (1)	tendeur	146	511	*FR	*CILFT, 1975
binder (2)	liant	202	513	*FR	*CILFT, 1975
binder (2)	colle	202	513	*FR	*OLFPAN, 1985
binder (3)	liant	183	514	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
binder (4)	liant	183	515	*FR	*CILFT, 1975
binder (5)	liant	145	516	*FR	*CILFT, 1975
binder (6)		153		*TC	
binding	coincement	161	521	*FR	
binding	pincement	161	521	*FR	*CILFT, 1975
binding agent	liant	202	513	*FR	*CILFT, 1975
binomial distribution	distribution binomiale	092	525	*FR	*CILFT, 1975
bioassay	épreuve biologique	031		*EWL	*MAMED, 1971
bio-assay	= bioassay	031			
biocenology	biocénotique	031	526	*FR	*DAECO, 1974
biocoenology	= biocenology	031			
biocenose	biocenose	031	527	*FR	VABIO, 1978
biocoenose	= biocenose	031			
biocenosis	= biocenose	031			
biocoenosis	= biocenose	031			
biochemical cycle	cycle biochimique	031		FCV	
biochemical oxygen demand (BOD)	demande biochimique en oxygene (DBO)	031		WPG	*CILFV-27, 1976
biocide	biocide	034		*EWL	LEXIS, 1979
bioclimate	bioclimat	031		FA	
bioclimatic index	indice bioclimatique	031		FA	
bioclimatology	bioclimatologie	031		*TCC	*FRIEC, 1980
biocoenology	biocénotique	031	526	*FR	*DAECO, 1974
biocenology	= biocoenology	031			
biocoenose	biocenose	031	527	*FR	VABIO, 1978
biocenose	= biocoenose	031			
biocoenosis	= biocoenose	031			
biocenosis	= biocoenose	031			
bioconversion	bioconversion	031		FPA	*LEENV, 1975
biodegradable	biodegradable	031		*WPG	CN-AIR CANADA, 1979
biodegradation	biodegradation	031		*EWL	CILFV-27, 1976
biodeterioration	biodegradation	031		FCV	*MAMED, 1970
bioelectric	bio-electrique	032		*BT	
bioelectric potential	potentiel bio-electrique	032		FA	
bioenergy	bioenergie	031		FPA	
bio-energy	= bioenergy	031			
biofouling	biopollution	031		FPA	
biofringence	biofringence	031		FPRS	
biofuel	biocarburant	231		FPA	
biogeocenose	biogeocenose	031		*FR	
biogeocoenose	= biogeocenose	031		*WPG	
biogeocoenosis	= biogeocenose	031		*BT	
biogeocenosis	= biogeocenose	031			
biogeochemical	biogeochimique	031		*WPG	*CILFV-27, 1976
biogeochemical cycle	cycle biogéochimique	031		*WPG	*CILFV-27, 1976
biogeocoenose	biogeocénose	031		*FR	*CILFT, 1975
biogeocenose	= biogeocoenose	031			
biogeocoenosis	= biogeocoenose	031			
biogeocenosis	= biogeocoenose	031			
biogeography	biogeographie	031		*BT	*FRIEC, 1980
biogeophysical	biogeophysique	031		*WPG	
bioindicator	bio-indicateur	031		*EPA	*LEENV, 1975
bio-indicator	= bioindicator	031			
biokinetic	biocinetique	031		FA	

Domaines (sciences forestieres): 011: Hydrologie; 012: Meteorologie; 021: Pedologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Genetique; 082: Phenologie; 091: Dendrometrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Teledetection; 101: Amenagement forestier; 102: Amenagement des parcours; 103: Amenagement des terres; 104: Economie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
biological clock	horloge biologique	031		*BT	GLAMA, 1978
biological control	lutte biologique	034	530	*FR	*CILFT, 1975
biological diversity	diversité biologique	032		*TIE	
biological oxidation	bio-oxydation	032		*EWL	BTUM, 1976
biological oxygen demand (BOD)	demande biologique en oxygène (DBO)	031		*WPG	*FRIEC, 1980
biological oxygen demand (BOD)	demande biochimique en oxygène (DBO)	031		*WPG	*CILFV-27, 1976
biological potential	potentiel biologique	032		FR	
biological rotation	âge d'exploitabilité (biologique)	101		FR	
biological spectrum	spectre biologique	031	531	*FR	*CILFT, 1975
biological stability	stabilité biologique	031		WPG	
biomass	biomasse	031	532	*FR	*CILFT, 1975
biomass energy	énergie de (la) biomasse	031		FPA	
biomass farm	ferme de biomasse	031		FPA	
biomass fuel	biocarburant	031		FPA	*CILF-8313, 1977
biomass plantation	plantation énergétique	031		*IEA	
biome	biome	031		*BT	*CILFT, 1975
biometeorology	biométéorologie	012		*BT	*OMMV-, 1966
biometrics	biométrie	092		*ESL	
biometry	= biometrics	092			
biome type	type de biome	031		*WPG	
bionomics	bionomie	032		*BT	*LGRAN, 1960
bionomy	= bionomics	032			
biorhythm	biorythme	031		FCV	
biosphere	biosphère	031	535	*FR	*CILFT, 1975
biostatic agent	agent biostatique	034		PPT	
biosynthesis	biosynthèse	031		*EWL	GLAMA, 1978
biosystem	biosystème	031		*EWL	
biosystematics	biosystématique	031	536	*FR	*CILFT, 1975
biosystematy	= biosystematics	031			
biotelemetry	biotélémétrie	031		FCV	
biotic	biotique	031	537	*FR	*CILFT, 1975
biotic adaptation	adaptation biotique	031		*TCC	
biotic association	association biotique	031		WPG	
biotic barrier	barrière biotique	031		*TCC	
biotic climax	climax biotique	031	538	*FC	
biotic community	communauté biotique	031		*WPG	
biotic diversity	diversité biotique	031		WPG	
biotic environment	environnement biotique	031		*BT	
biotic factor	facteur biotique	031	540	*FR	*CILFT, 1975
biotic potential	potentiel biotique	031	543	*FR	*CILFT, 1975
biotic productivity	productivité biotique	031		*WPG	
biotic pyramid	pyramide biotique	031		*TIE	
biotope	biotope	031		*BT	*LOGEA, 1956
biotype	biotype	081	544	*FR	*CILFT, 1975
bird damage	dommages causés par les oiseaux (pl.)	041		FPRS	
bird hole	trou d'oiseau	153		*NTW	
bird peck	piqûre d'oiseau	153	545	*FR	
birdpeck	= bird peck	153			
bird's eye	moucheté(e)	153	546	*FR	*CILFT, 1975
birdseye	= bird's eye	153			
birling	joute sur billot *Can*	161		*TT	*BTUMQ, 1972
bisect	bisect	031	6532	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
biseriate ray	rayon bisérié	153		*CCD	
Bison system	système Bison	201		FPA	
bisulphite cooking *Br*	cuisson au bisulfite	211		FPA	
bisulfite cooking Am	= bisulphite cooking *Br*	211			
bisulphite liquor *Br*	lessive bisulfitique	211		PPT	
bisulfite liquor Am	= bisulphite liquor *Br*	211			
bisulphite process *Br*	procédé au bisulfite	211		FPA	
bisulfite process Am	= bisulphite process *Br*	211			
bisulphite pulp *Br*	pâte au bisulfite	211		PPT	
bisulfite pulp Am	= bisulphite pulp *Br*	211			
bisulphite pulping *Br*	fabrication de pâte au bisulfite	211		PPT	
bisulfite pulping Am	= bisulphite pulping *Br*	211			
bite	morsure	161	548	*FR	*CILFT, 1975
bite per tooth	morsure par dent de scie	161		FPRS	
Bitterlich cruising	inventaire de type Bitterlich	091		FA	
Bitterlich method	méthode Bitterlich	091		FR	
Bitterlich's method	= Bitterlich method	091			
Bitterlich sampling	échantillonnage de Bitterlich	091		FA	
Bitterlich system	système de Bitterlich	091		FCV	
bituminous board	panneau bitumé	231		*FAO	FAOTB-30, 1976
bivalent	bivalent	081	6477	*FR	*CILFT, 1975
Björkman lignin	lignine Björkman	211		PPT	
Björkman number	nombre de Björkman	211		PPT	
black earth	terre noire	021		FR	
black heart	coeur noir	153	551	*FR	CILFT, 1975
black knot	noeud non adhérent	153		FR	*CILFT, 1975
black liquor	liqueur noire	211	552	*FR	*CILFT, 1965
black soil	sol noir	021		CAB	
blacktop	noir en cime	041	4828	*FR	*CILFT, 1975
black-top Am	= blacktop	041			
blade coater	coucheuse à lame	144		PPT	
blank (1)	vide	071	553	*FR	*CILFT, 1975
blank (2)	manque	071	555	*FR	*CILFT, 1975
blank (3)	ébauche	162	556	*FR	*CILFT, 1975
blanked lumber *US*	flan	161		*TT	
blanket application	traitement en plein	034		FR	*CILFT, 1975
blanket bog	couverture tourbeuse	103	3028	*FR	*CILFT, 1975
blanket peat	couverture de tourbe	103	3029	*FR	CILFT, 1975
blank filling	regarnir	071		*MRJ	*CILFT, 1975
blanking (1)	regarnir	071	451	*FR	*CILFT, 1975
blanking (2)	ébaucher	153	557	*FR	*CILFT, 1975
blastospore	blastospore	042		*BT	
blaze (1)	flache	141	558	*FR	*CILFT, 1975
blaze (1)	plaque *Can*	141	558	*FR	CILFT, 1975
blaze (2)	carre	231	2161	*FR	*CILFT, 1975
bleachability	aptitude au blanchiement	211		PPT	
bleached pulp	pâte blanchie	211		PPT	*ISO-4046, 1978
bleaching	blanchiment	211	559	*FR	*CACTB-60, 1964
bleeding (1)	exsudation	041	562	*FR	*CILFT, 1975
bleeding (2)	récolte de la sève *Can*	231	563	*FR	
bleeding (2)	dessèvage	231	563	*FR	*CILFT, 1975
bleeding (3)	épanchement	171	565	*FR	*CILFT, 1975
bleeding (4)	traversée de colle	202	566	FR	*CILFT, 1975
bleeding (5)	gemmage	231	4913	FR	*CILFT, 1975
bleeding (6)	dissolution	211		PPT	LFTPD, 1981

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
bleedthrough (1)	traversée de colle	202	566	*FR	*CILFT, 1975
bleedthrough (1)	transpercement de colle	202	566	*FR	*OLFPAN, 1985
bleed-through (1)	= bleedthrough (1)	202			
bleedthrough (2)	traversée de colle	202	567	*FR	*CILFT, 1975
bleed-through (2)	= bleedthrough (2)	202			
blemish	anomalie non dépréciative	162	568	*FR	*CILFT, 1975
blender	mélangeur	202		*AAM	*LEXIS, 1979
blending	mélange	202		*TMM	*LEXIS, 1979
blight	brûlure	041	569	*FR	
blight	dépérissement	041	569	*FR	*CILFT, 1975
blind (1) *US*	affût	121	570	*FR	*CILFT, 1975
blind (2)	gravillonner	145		*TT	BT-88, 1960
blind area (1)	zone de visibilité nulle	061	571	*FR	*CILFT, 1975
blind area (2)	zone de visibilité nulle	061	572	*FR	*CILFT, 1975
blind conk	noeud recouvert	041	573	*FR	*CILFT, 1975
blind drain	drain	145	574	*FR	*CILFT, 1975
blind knot	noeud recouvert	153	575	*FR	*CILFT, 1975
blind lead	manoeuvre à l'aveuglette	142		*FET	
blind pit	ponctuation borgne	153	576	*FR	*CILFT, 1975
blister (1)	vésicule	041	577	*FR	*CILFT, 1975
blister (2)	boursouflure	041	578	*FR	*CILFT, 1975
blister (3)	cloque	041	579	*FR	*CILFT, 1975
blister (4)	pommelé	153	580	*FR	*CILFT, 1975
blister (5)	cloque	201	581	*FR	*CILFT, 1975
blister (5)	soufflure	201	581	*FR	*OLFPAN, 1985
blister (6)	cloque	172	582	*FR	*CILFT, 1975
blister (7)	cloque	202	583	*FR	*CILFT, 1975
blister figure	pommelé	153		*WL	*CILFT, 1975
block (1)	bloc	092	584	*FR	*CILFT, 1975
block (2)	poulie	142	585	*FR	*CILFT, 1975
block (3)	bloc	101	587	*FR	*CILFT, 1975
block (4)	billot	231	588	*FR	CILFT, 1975
block (5) *US*	billon	231	589	*FR	*CILFT, 1975
block (6)	bloc	162	590	*FR	*CILFT, 1975
block and tackle	moufle	142	586	*FR	*CILFT, 1975
blockboard	panneau latté	201	592	*FR	*CILFT, 1975
blockboard	panneau à âme lattée	201	592	*FR	*OLFPAN, 1985
block design	dispositif par bloc	092		FCV	
blocked stacking	empilage plein	163		FR	*CILFT, 1975
block flooring	planchéiage par bloc bouveté	181		*TT	
block parquet	planchéiage de parquet	181		FPA	
block planting *US*	plantation par bouquets	071	593	*FR	*CILFT, 1975
block shear specimen	pièce soumise au cisaillement par compression	154		FPRS	
block shear strength	résistance au cisaillement par compression	154		FPRS	
block shear test	essai de cisaillement par compression	154		*GCB	TESPA, 1978
block stacking	empilage plein	163		FR	*CILFT, 1975
block tally	pointage en bloc	091		*TT	
blood adhesive	adhésif à base d'albumine	202	594	*FR	CILFT, 1975
blood glue	colle à base d'albumine	202		FPRS	
bloom	floraison	031		*WPG	VABIO, 1978
bloom	prolifération	031		*WPG	
blooming	efflorescence	171	595	*FR	*CILFT, 1975
blow	cloque	162		*AAM	*OLFPAN, 1985

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
blow	soufflure	162		*AAM	*OLFPAN, 1985
blow agent	agent moussant	201		*AAM	
blowdown	chablis	071		FR	*CILFT, 1975
blower kiln	séchoir à soufflerie externe	163	596	*FR	*CILFT, 1975
blow-off	éliminer par le vent	034	597	*FR	
blow-out (1)	creux de déflation	024	598	*FR	*CILFT, 1975
blowout (1)	= blow-out (1)	024			
blow-out (2)	fente inacceptable	162		*TT	
blow-out (2)	roulure inacceptable	162		*TT	
blowout (2)	= blow-out (2)	162			
blowpipe	chalumeau	144		*FPRS	CHASO, 1971
blow-up	flambée explosive	061	599	*FR	*CILFT, 1975
blowup	= blow-up	061			
blue haze	vapeur bleue	201		*TT	
blue stain	bleuissement	041	600	*FR	*CILFT, 1975
bluestain	= blue stain	041			
bluing	bleuissement	041		FR	*CILFT, 1975
board (1)	carton	211	603	*FR	*CILFT, 1975
board (2)	planche	162	604	*FR	*CILFT, 1975
board (3)	panneau dérivé du bois	201	608	*FR	*CILFT, 1975
board and batten	lambris planches et lattes	153		*TT	
board foot	pied-planche	091	609	*FR	*CILFT, 1975
board foot	pied mesure de planche *Can*	091	609	*FR	CILFT, 1975
board-foot log rule	barème de conversion en pied-planche	091		FCV	
board-foot measure	cubage en pied-planche	091	610	*FR	*CILFT, 1975
board measure	= board-foot measure	091			
board-foot volume	volume en pied-planche	091		FCV	
board-foot volume table	tarif de volumes en pied-planche	091		FCV	
boarding	planchéiage	153	611	*FR	*CILFT, 1975
board measure	cubage en pied-planche	091	610	*FR	*CILFT, 1975
board measure	cubage en pied mesure de planche *Can*	091	610	*FR	CILFT, 1975
board-foot measure	= board measure	091			
board mill (1)	fabrique de planches	161	612	*FR	*CILFT, 1975
board mill (2)	fabrique de panneaux	201	613	*FR	
board root	racine poutrelle	038		*ST	
board rule	règle graduée en pied-planche	091	614	*FR	*CILFT, 1975
board rule	règle graduée en pied mesure de planche *Can*	091	614	*FR	CILFT, 1975
board sawmill	fabrique de planches	161	612	*FR	*CILFT, 1975
board sawmill	scierie de planches	161	612	*FR	
board splitter *US*	couteau diviseur	161	615	*FR	*CILFT, 1975
BOD (biochemical oxygen demand)	DBO (demande biochimique en oxygène)	031		*WPG	*CILFV-27, 1976
BOD (biological oxygen demand)	DBO (demande biochimique en oxygène)	031		*WPG	CILFV-27, 1976
BOD (biological oxygen demand)	DBO (demande biologique en oxygène)	031		*WPG	*FRIEC, 1980
BOF (best-opening-face) *US*		161		*TT	
bog (1)	marais	103	618	*FR	*CILFT, 1975
bog (2)	tourbière arborée	103	619	*FR	*CILFT, 1975
bogie (1)	bogie	141	620	*FR	*CILFT, 1975
bogie (2)	bogie	141	621	*FR	*CILFT, 1975
bogwood	bois de tourbière	031		FPA	
boiling under vacuum	procédé Boulton	171		FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
boiling without vacuum	procédé par ébullition à la pression atmosphérique	171	622	*FR	*CILFT, 1975
boil-resistant adhesive	colle résistant à l'eau bouillante	202		*HED	
boil test	essai d'ébullition	171		FPRS	
bole	fût	038	623	*FR	*CILFT, 1975
bole area	surface cambiale	091	624	*FR	*CILFT, 1975
bole rot	pourriture du tronc	041		FR	*CILFT, 1975
bolewood	bois de fût	031		FPA	
bole-wood	= bolewood	031			
bolling		031		*BTC	
bolster (1)	traverse	146	444	*FR	*CILFT, 1975
bolster (2)	traverse	146	763	*FR	*CILFT, 1975
bolster (3)	essieu arrière	146	5253	*FR	*CILFT, 1975
bolt (1)	bille	038	496	*FR	*CILFT, 1975
bolt (2)	billon	038	589	*FR	*CILFT, 1975
bolter	scie à billon	161		*TC	*AIFFO, 1946
bolter mill	scierie à billons	161		*PW	
bolter saw	scie à billon	161		FPRS	*AIFFO, 1946
bond	zone d'adhérance	202	626	*FR	*CILFT, 1975
bond durability	durabilité d'adhérance	202		FPA	
bonding	collage	202	625	*FR	*CILFT, 1975
bonding agent	liant	202	513	*FR	*CILFT, 1975
bonding efficiency	efficacité du collage	202		*AAM	
bonding strength	résistance du collage	202		FCV	
bondline	ligne de collage	202		*GCB	
bond quality	qualité du collage	202	627	*FR	
bond strength	résistance mécanique (d'un collage)	202	628	*FR	
bonding strength	= bond strength	202			
bone-dry	anhydre	163		*TC	*CILFT, 1975
bone-dry unit	unité anhydre	163		*FTM	
bone glue	colle animale	202		FR	CILFT, 175
book matching	appareillage retourné	201	629	*FR	*CILFT, 1975
book matching	raccord en portefeuille	201	629	*FR	*OLFPAN, 1985
boom (1)	allingue	146	630	*FR	*CILFT, 1975
boom (1)	estacade flottante	146	630	*FR	*AIFFO, 1946
boom (2)	flot	146	634	*FR	*CILFT, 1975
boom (3)	flèche	144	635	*FR	*CILFT, 1975
boom cable	câble d'allingue	146	633	*FR	*CILFT, 1975
boom chain	chaîne d'estacade flottante	146	632	*FR	
booming ground	aire d'estacades	146		FCV	BTUM, 1972
boom sprayer	pulvérisateur à rampe	034		FCB40	
boom stick	habillot	146	631	*FR	*CILFT, 1975
boom stick	appondure	146	631	*FR	
boomstick	= boom stick	146			
Bordeaux mixture	bouillie bordelaise	034		CAB	*LEXIS, 1979
bordered pit	ponctuation aréolée	153	639	*FR	*CILFT, 1975
bordered pit-pair	couple de ponctuations aréolées	153	4401	*FR	*CILFT, 1975
borderline tree	arbre de lisière	091		*CFIT	
border tree	arbre de lisière	031		FR	*CILFT, 1975
boreal	boréal(e)	031		*EWL	*GEOME, 1963
boreal forest	forêt boréale	031		CFB	*ELBIO, 1968
bore hole (1)	galerie d'insecte	051	641	*FR	*CILFT, 1975
bore hole (1)	tunnel	051	641	*FR	
borehole (1)	= bore hole (1)	051			
bore hole (2)	pore hyphal	041	3133	*FR	*CILFT, 1975
borehole (2)	= bore hole (2)	041			
bore hole (3)	trou de sonde	145		FCV	MIEAR, 1980
borehole (3)	= bore hole (3)	145			

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
bore-hole poisoning	empoisonnement par forage	034	643	*FR	*CILFT, 1975
borehole poisoning	= bore-hole poisoning	034			
borer (1)	perceur	051		FPA	AGRIN, 1975
borer (2)	perceuse	144		*TC	
borer hole	trou de perceur	051	641	*FR	
borer hole	galerie d'insecte	051	641	*FR	*CILFT, 1975
borer tunnel	galerie de perceur	051		FA	
Borggreve thinning	éclaircie furetée	071	5226	*FR	*CILFT, 1975
Borggreve thinning	éclaircie jardinatoire *Can*	071	5226	*FR	*CILFT, 1975
boring	perçage	144		*TCC	
boring cut	trait de scie plongeant	141	646	*FR	*CILFT, 1975
boring insect	perceur	051		FPRS	AGRIN, 1975
borrow area	zone d'emprunt	121		FCV	ONE-8F, 1977
borrow pit	emprunt	145	647	*FR	*CILFT, 1975
borrow pit	terrière *Can*	145	647	*FR	CILFT, 1975
bottle-butted	pattu(e)	038		FR	*CILFT, 1975
bottoming	blocage	143		FR	*CILFT, 1975
bottomland	basses terres (pl.)	103		FCV	MIEAR, 1980
Boucherie process	procédé Boucherie	171	649	*FR	*CILFT, 1975
boulder clay	argile à boulders et galets	021	6202	*FR	*CILFT, 1975
boule	plot	162	651	*FR	*CILFT, 1975
boule	boule	162	651	*FR	CILFT, 1975
boultonizing	procédé Boulton	171		FR	*CILFT, 1975
Boulton process	procédé Boulton	171	652	*FR	*CILFT, 1975
boundary-line slopover	effet de bordure	091			
boundary species *US*	espèce frontalière	031		WPG	
bound moisture	eau liée	163		FR	*CILFT, 1975
bound water	eau liée	163	653	*FR	*CILFT, 1975
bounty system *Am*	prime de destruction	121	654	*FR	*CILFT, 1975
bow	arcure	163	655	*FR	*CILFT, 1975
bow	voilement longitudinal	163	655	*FR	*OLFPAN, 1985
bowing	= bow	163			
bow saw	scie à archet	161	657	*FR	*CILFT, 1975
bow saw	sciotte *Can*	161	657	*FR	
bow-tie	noeud papillon	163			*LEXIS, 1979
box beam	poutre à caisson(s)	153	659	*FR	*CILFT, 1975
boxboard (1)	planche de caisse	162	660	*FR	*CILFT, 1975
box board (1)	= boxboard (1)	162			
boxboard (2)	planche de caisse	162	662	*FR	*CILFT, 1975
box board (2)	= boxboard (2)	162			
boxboard (3)	carton pour boîtes	211		PPT	LFTPD, 1981
box board (3)	= boxboard (3)	211			
boxed heart	coeur inclus	161	663	*FR	*CILFT, 1975
boxed pith	coeur inclus	161		*TT	*CILFT, 1975
box-end piling	empilage arasé-carré	163		FR	*CILFT, 1975
box-end stacking	empilage arasé-carré	163	664	*FR	*CILFT, 1975
box stacking	= box-end stacking	163			
box lumber	planche de caisse	162		FR	*CILFT, 1975
box piling	empilage arasé-carré	163		FR	*CILFT, 1975
box planting	plantation en caissettes	071	425	*FR	*CILFT, 1975
box pruning	élagage latéral (des racines)	071		*ST	
box shook	merrain d'emballage	162	5328	*FR	*CILFT, 1975
box stacking	empilage arasé-carré	163	664	FR	*CILFT, 1975
box-end stacking	= box stacking	163			
brachyblast	brachyblaste	038		*BT	*QUENC, 1977

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
brachyplast	= brachyblast	038			
brachyblast cutting	coupe des brachyblastes	081		*FCBN54	
brachyplast cutting	= brachyblast cutting	081			
brachysclereid	brachyscléréide	153		FR	*CILFT, 1975
bracing	entretoisement	153		*TCC	
bracing	contreventement	153		*TCC	*ABATI, 1963
brack	classe	162		*TCC	*CILFT, 1975
bract	bractée	038		*AH587	
branch angle	inclinaison de (la) branche	038		FA	
branched knot	noeud groupé	038	666	*FR	*CILFT, 1975
branch knot	= branched knot	038			
branch form factor	coefficient de forme du houppier	091	2536	*FR	*CILFT, 1975
branch habit	mode de ramification	033		FA	
branching habit	= branch habit	033			
branching	ébranchage	141		FR	*CILFT, 1975
branching habit	mode de ramification	033		FCBN54	
branch habit	= branching habit	033			
branch knot	noeud(s) groupé(s)	153		FR	*CILFT, 1975
branch knot	noeud fourchu *Can*	153		FR	*CILFT, 1975
branch order	ordre de ramification	033		*EPA	
branch stub	chicot (de branche)	033		FPA	
branch trimmer	cisaille ébrancheuse	141		FPA	
branchwood	bois de houppier	231	667	*FR	*CILFT, 1975
branch-wood	= branchwood	231			
brand (1) *US*	empreinte de marteau	141		*TT	
brand (1) *US*	étamper *Can*	141		*TT	
brand (2)	marquer	102		*SRM	
branding (1)	marquage au fer	102	668	*FR	*CILFT, 1975
branding (2)	marquage	102	670	*FR	*CILFT, 1975
branding ax	marteau forestier	091		*FET	
branding axe US	= branding ax	091			
branding hammer	marteau forestier	091		FR	*CILFT, I975
branding hammer	marteau étampe *Can*	091		FR	CILFT, 1975
branding iron	fer à marquer	102	669	*FR	*CILFT, 1975
brash	rémanents (pl.)	071		FR	*CILFT, 1975
brash chopper	broyeuse à rémanents	144	671	*FR	*CILFT, 1975
brash fracture	fracture franche	071		FR	*CILFT, 1975
brashing	élagage à hauteur d'homme	071	4642	*FR	*CILFT, 1975
brashness	fragilité	154	672	*FR	*CILFT, 1975
Braun-Blanquet method	méthode de Braun-Blanquet	031		FA	
Braun's native lignin	lignine native de Braun	153		FPA	
brazing	brasage	161		*TC	*CBT-44, 1982
break	fracture	154		FR	*CILFT, 1975
breakaway (1)	franchissement	061	673	*FR	*CILFT, 1975
breakaway (2)	feu de franchissement	061	674	*FR	CILFT, 1975
breakdown (1)	conversion primaire	161	675	*FR	*CILFT, 1975
breakdown (1)	défonçage	161	675	*FR	*OLFFE, 1980
breaking down (1)	= breakdown (1)	161			
breakdown (2)	transformation	161	676	*FR	CILFT, 1975
breaking down (2)	= breakdown (2)	161			
breakdown saw	scie de tête	161		FR	*CILFT, 1975
breaking-down saw	= breakdown saw	161			
break-even analysis	analyse du seuil de rentabilité	104		FCV	BIT-8F, 1978
break-even point (1)	seuil de rentabilité	104	677	*FR	*CILFT, 1975
break-even point (2)	point d'équilibre	104	678	*FR	PHECO, 1977

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
breaking down	défonçage	161		*TC	*OLFFE, 1980
breaking-down saw	scie de tête	161		FR	*CILFT, 1975
breaking length	longueur de rupture	154		*TCC	
break length	= breaking length	154			
breaking load	charge de rupture	154		FR	*CILFT, 1975
breaking radius	rayon de rupture	154		*WH	
breaking strength	résistance à la rupture	154		*TC	*TECHN, 1967
break length	allongement à la rupture	154			
breaking length	= break length	154			
breakout	franchissement	061		FR	*CILFT, 1975
breakover *Am* (1)	franchissement	061	673	*FR	*CILFT, 1975
breakover *Am* (2)	feu de franchissement	061	674	*FR	CILFT, 1975
break resistance	résistance aux cassures	211		PPT	LFTPD, 1981
breast height	hauteur d'homme	091	680	*FR	*CILFT, 1975
breast height	hauteur de poitrine	091	680	*FR	*CILFT, 1975
breast-height age	âge à hauteur d'homme	091		*CFIT	
breast-height age	âge à hauteur de poitrine	091		*CFIT	
breast-height diameter	diamètre à hauteur d'homme	091		FR	*CILFT, 1975
breast-height diameter	diamètre à hauteur de poitrine	091		FR	
breast-height form factor	coefficient de forme artificiel	091		FR	*CILFT, 1975
breast-height girth	circonférence à hauteur d'homme	091		FR	*CILFT, 1975
breast-height girth	circonférence à hauteur de poitrine	091		FR	
breasting	alignement (de la hauteur des dents)	161		*TC	*CILFT, 1975
breast wall	mur de soutènement	145	683	*FR	*CILFT, 1975
breather dryer	séchoir à plaques	163		WL	*CILFT, 1975
breather dryer	séchoir à pulsation	163		WL	*OLFPAN, 1985
breather drier	= breather dryer	163			
breathing	respiration	201	684	*FR	*CILFT, 1975
breathing press	séchoir à plaques	163		FR	*CILFT, 1975
breathing root	racine respiratoire	038		*TCC	
breeding (1)	reproduction	081	686	*FR	*CILFT, 1975
breeding (2)	amélioration génétique	081	687	*FR	
breeding arboretum	arboretum d'amélioration	081		*JWW	
breeding cycle	cycle d'amélioration	081		*TCC	
breeding potential	potentiel de reproduction	081	689	*FR	*CILFT, 1975
breeding rotation	cycle potentiel d'amélioration	081		*JWW	
breeding value	valeur reproductive	081	691	*FR	*CILFT, 1975
Brereton scale *US*	échelle Brereton	091		*TT	
bridge deck	tablier (de pont)	146		FCV	*BABAT, 1976
bridling	manoeuvre de chargement	142		FR	*CILFT, 1975
bright	net de coloration anormale	162	692	*FR	*CILFT, 1975
brightener	blanchisseur	211		PPT	
brightening	blanchiment	211		*MMK	
brightness	degré de blancheur	211		PPT	LFTPD, 1981
Brinell hardness	nombre (de) Brinell	154		*TCC	QUMET, 1969
briquette	briquette	231		*TT	*PEROB, 1982
briquet	= briquette	231			
briquetting	briquetage	231		IEA	*PEROB, 1982
brittle fracture	facture franche	154	2560	*FR	*CILFT, 1975
brittleheart	coeur mou	154	693	*FR	*CILFT, 1975
brittle heart	= brittleheart	154			
brittleness	fragilité	154	672	*FR	*CILFT, 1975
brittlepan	fragipan	021		FR	*CILFT, 1975
brittlish fracture	rupture demi-franche	154	2562	*FR	*CILFT, 1975
broadcast application	traitement en plein	071	4126	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie, 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
broadcast burning (1)	brûlage extensif	071	695	*FR	*CILFT, 1975
broadcast burning (2)	brûlage extensif	071	696	*FR	*CILFT, 1975
broadcast fertilizing	fertilisation à la volée	071		FA	
broadcast fertilization	= broadcast fertilizing	071			
broadcast seeding *Am*	ensemencement en plein	071	697	*FR	
broadcast seeding *Am*	ensemencement à la volée	071	697	*FR	
broadcast sowing	ensemencement en plein	071	697	*FR	
broadcast sowing	ensemencement à la volée	071	697	*FR	
broad deals	sciages larges (pl.)	162	1633	*FR	CILFT, 1975
broadleaved (1)	feuillu(e)	033	699	*FR	*CILFT, 1975
broad-leaved (1)	= broadleaved (1)	033			
broadleaved (2)	feuillu(e)	033	702	*FR	*CILFT, 1975
broad-leaved (2)	= broadleaved (2)	033			
broads	sciages larges (pl.)	162		FR	*CILFT, 1975
broad-sense heritability	héritabilité	081	3001	*FR	*CILFT, 1975
broken stripe	bois rubané interrompu	153	5917	*FR	CILFT, 1975
brood	couvée	121	704	*FR	*CILFT, 1975
brood count	recensement de la couvée	121		FCV	
brood tree	arbre foyer	051	705	*FR	*CILFT, 1975
brooming (1)	balai de sorcière	041		FR	*CILFT, 1975
brooming (2)	tête éclatée	145		*TCC	
brow log	grume de front	146		*TT	
brown earth	terre brune	021	707	*FR	
brown forest soil	sol brun forestier	021	706	*FR	*CILFT, 1975
brown podzolic soil	sol brun podzolique	021	708	*FR	*CILFT, 1975
brown podsolic soil	= brown podzolic soil	021			
brown rot	carie brune	041	709	*FR	*CILFT, 1975
brown soil	sol brun	021		FA	MIEAR, 1980
brown stain (1)	tache brune chimique	163	974	*WH	*CILFT, 1975
brown stain (2)	coloration brune fongique	041	2626	*WH	*CILFT, 1975
browse	broutille	102	711	*FR	*CILFT, 1975
browse line	ligne d'abroutissement	102	712	*FR	*CILFT, 1975
browse management	aménagement de la broutille	102		FCV	
browse plant	broutille	102		FCV	*LEXIS, 1979
browse rejuvenation	rajeunissement des broutilles	102		FCV	
browseway	voie de broutage	102		FCV	
browsing	broutage	102	713	*FR	CILFT, 1975
browsing behaviour *Br*	manière de brouter	102		CAB	
browsing behavior Am	= browsing behaviour *Br*	102			
browsing damage	dommages causés par le broutage (pl.)	102		CAB	
browsing intensity	intensité de broutage	102	5819	*FR	*CILFT, 1975
browsing level	niveau de broutage	102		FR	
browsing preference	sélection de broutage	102	2781	*FR	*CILFT, 1975
brunisol	brunisol	021		CFB	ASOIL-F, 1976
brush	broussailles (pl.)	071		*WPG	
brush	fourré	071		*WPG	*CILFT, 1975
brush	rémanents (pl.)	071		*WPG	*CILFT, 1975
brush beater	batteuse de rémanents	071		FCV	
brush blade	lame à rémanents	071		*AH553	
brushblade	= brush blade	071			
brush chopper	broyeuse de rémanents	071	671	*FR	*CILFT, 1975
brush coating (1)	couchage à la brosse	211		PPT	*ISO-4046, 1978
brush coating (2)	badigeonnage	171		*HED	
brush control	lutte contre les broussailles	034		*WPG	

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
brush cutter	débroussailleuse	144		FCV	VOCAB-40, 1973
brushcutter	= brush cutter	144			
brush dam	barrage de correction léger mixte	021	966	*FR	CILFT, 1975
brush disposal	élimination des rémanents	071		FR	
brushfield	champ inculte	103		FA	
brush fire	feu de broussailles	061		FCV	*Q532, 1952
brush hook	serpe	144	714	*FR	*CILFT, 1975
brushing (1)	traitement par badigeonnage	171	716	FR	
brushing (2)	élagage à hauteur d'homme	071	4642	*FR	*CILFT, 1975
brushing (3)	débroussaillement	071	5470	*FR	*CILFT, 1975
brushing treatment	traitement par badigeonnage	171		FR	
brushkiller	phytocide	034		FR	*CILFT, 1975
brush killer	= brushkiller	034			
brushland	terres broussailleuses (pl.)	103		*SRM	
brush management	aménagement des brousailles	103		*SRM	
brush rake	râteau débroussailleur	144		FCV	AGRIM, 1968
brush saw	scie à broussailles	144		FCV	
brush scythe	faucille forestière	144	715	*FR	*CILFT, 1975
brush treatment	traitement par badigeonnage	171	716	*FR	*CILFT, 1975
brushwood (1)	bois de fagot	211	717	*FR	*CILFT, 1975
brush-wood (1)	= brushwood (1)	211			
brushwood (2)	brousse	031	718	*FR	*CILFT, 1975
brush-wood (2)	= brushwood (2)	031			
bryophilous	bryophile	031		FA	
bucker *Am*	tronçonneur	141		*TT	
bucket conveyor	noria	144		*TCC	*QUENC, 1975
bucking *Am*	tronçonnage	141	1432	*FR	
bucking ladder *Am*	échelle de tronçonnage	141	721	*FR	*CILFT, 1975
bucking saw *Am*	tronçonneuse	141		*TT	
bucking saw *Am*	godendard *Can*	141		*TT	
buckle guy	hauban	142	724	*FR	*CILFT, 1975
buckling	flambage	154		*TC	BABAT, 1968
buckling	flambement	154		*TC	*BABAT, 1968
buckling load (1)	charge de flambage	154	725	*FR	*CILFT, 1975
buckling loading (1)	= buckling load (1)	154			
buckling load (2)	charge de flambage	154	726	*FR	*CILFT, 1975
buckling loading (2)	= buckling load (2)	154			
buckling load (3)	charge de flambage	154	727	*FR	*CILFT, 1975
buckling loading (3)	= buckling load (3)	154			
buckling resistance	résistance au flambage	154		FPA	
buckling strength	résistance au flambage	154		FPRS	DORUB, 1965
buckling stress	contrainte de flambage	154		FPA	*HOMAT, 1971
bud	bourgeon	038		*TCC	*LEXIS, 1979
bud break	débourrement	082		CAB	
budbreak	= bud break	082			
budding	écussonnage	081	728	*FR	*CILFT, 1975
bud grafting	greffage en écusson	081	728	*FR	CILFT, 1975
bud pruning	ébourgeonnage	071	729	*FR	*CILFT, 1975
bud scale	écaille de bourgeon	038		*AH587	
bud set		038		FA	
bud trace	trace de bourgeon	038	6296	*FR	*CILFT, 1975
budworm	tordeuse des bourgeons	051	730	*FR	*CILFT, 1975
budworm	pique-bouton	051	730	*FR	AGRIN, 1975
buffer (1) *US*	espèce tampon	121	733	*FR	*CILFT, 1975
buffer (2) *Can*	zone tampon	121	734	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phenologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
buffer (3) *Can*	zone tampon	121	735	*FR	*CILFT, 1975
buffer (4)	tampon	141	736	*FR	ECLFE, 1980
buffer (5)	rideau vert	131		*WPG	
buffer (6)	tampon	151		*AAM	*CLAIN, 1978
buffer action	pouvoir tampon	021	737	*FR	*CILFT, 1975
buffer capacity	pouvoir tampon	021		FCBN43	*CILFT, 1975
buffer feeding	surbroutage	121		FCV	
buffer species	espèce tampon	121		FCV	
buffer strip	rideau vert	131	738	*FR	*CILFT, 1975
buffer zone	rideau vert	131	738	*FR	*CILFT, 1975
building board	panneau de construction	145	741	*FR	*CILFT, 1975
building board	panneau mural	145	741	*FR	BETEC, 1977
building code	code du bâtiment	145		*TT	*CALUR, 1970
building panel	panneau mural	145		FPA	BETEC, 1977
building paper	papier de construction	145		*TCC	NTPP, 1976
building timber	bois de construction	145		FPA	
build-up (1)	effet cumulatif de sécheresse	061	742	*FR	*CILFT, 1975
build-up (1)	intensification de sécheresse *Can*	061	742	*FR	CILFT, 1975
buildup (1)	= build-up (1)	061			
build-up (2)	développement organisationnel	061	743	*FR	*CILFT, 1975
buildup (2)	= build-up (2)	061			
build-up (3)	foisonnement (de l'incendie)	061	744	*FR	*CILFT, 1975
buildup (3)	= build-up (3)	061			
build-up index	indice de sécheresse	061		*FCV	
buildup index	= build-up index	061			
built-up timber	lames à grain aligné (pl.)	201		*WH	
bulbows-butted	pattu(e)	038		FR	*CILFT, 1975
bulge resistance	résistance	211		PPT	
bulkage	foisonnement	145	745	*FR	*CILFT, 1975
bulk density (1)	densité apparente	145	746	*FR	*CILFT, 1975
bulk density (2)	densité apparente	021	747	*FR	*CILFT, 1975
bulk-density factor	facteur de densité apparente	145		*HABW	
bulking	traitement de stabilisation	183	749	*FR	CILFT, 1975
bulking agent	gonflant	151		FPRS	UNIVE, 1969
bulk piling	empilage plein	163		FR	*CILFT, 1975
bulk precipitation	quantité d'eau de précipitation	031		*NPL	MDPAT, 1981
bulk progeny test	test de descendance massale	081		*JWW	
bulk specific gravity	poids spécifique apparent	145		FCV	*ASOIL-F, 1976
bulk stacking	empilage plein	163	750	*FR	*CILFT, 1975
bulk volume	volume apparent	021	748	*FR	*CILFT, 1975
bull block	bloc poulie de tête	142	3649	*FR	
bull chain *Am* (1)	chaine monte-charge	144	751	*FR	*CILFT, 1975
bull chain *Am* (2)	chaine frein	141	752	*FR	*CILFT, 1975
bulldog connector	crampon bulldog	142		*HED	
bulldozer	bulldozer	144	753	*FR	*QUIND, 1974
bulldozer	bouteur	144	753	*FR	CILFT, 1975
bull edger	délignеuse	144		*MMK	
bullet	boulet	081		*ST	
bullet planting	plantation en cartouches	071	757	*FR	CILFT, 1975
bullet plug	plant boulet	081		*ST	
bull hook	crochet de bout	142		*FET	
bull hook	crochet de tête	142		*FET	
bull logging	exploitation au moyen de boeufs	141		*TT	
bump-up method	extinction progressive	061	4606	*FR	*CILFT, 1975
bunch delimber	ébrancheuse à flèche	141		FCBN55	*OLFNE-33, 1982

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
bunch limber	= bunch delimber	141			
buncher	empileur	141		IEA	*ECLFE, 1980
bunch grass	graminée cespiteuse	031	760	*FR	*CILFT, 1975
bunchgrass	= bunch grass	031			
bunching (1)	groupage	146	758	*FR	*CILFT, 1975
bunching (2)	empilage	146	759	*FR	*CILFT, 1975
bunch limber	ébrancheuse à flèche	141		FCBN55	*OLFNE-33, 1982
bunch delimber	= bunch limber	141			
bunch loading	chargement en bottes	141	761	*FR	*CILFT, 1975
bunch planting	plantation par bouquets	071		FR	*CILFT, 1975
bunch trimmer	ébrancheuse à flèche	141		FPA	*OLFNE-33, 1982
bundle loading	chargement en bottes	141		FR	*CILFT, 1975
bundling	botteler	146	762	*FR	*CILFT, 1975
bunk (1)	traverse	146	763	*FR	*CILFT, 1975
bunk (2)	griffe de convoyeur	146	765	*FR	CILFT, 1975
buoyancy	flottabilité	211		PPT	MIEAR, 1980
burl (1)	broussin	038	781	*FR	*CILFT, 1975
burl (1)	loupe	038	781	*FR	*CILFT, 1975
burr (1)	= burl (1)	038			
burl (2)	loupe	153	782	*FR	*CILFT, 1975
burr (2)	= burl (2)	153			
burl veneer	placage de loupe	201			
burn	brûlis	061	767	*FR	*CILFT, 1975
burned-over	brûlis	061		CFIT	*CILFT, 1975
burner	four	161		*TT	
Burnett process	procédé Burnett	171	768	*FR	*CILFT, 1975
burning	brûlage	061	769	*FR	*CILFT, 1975
burning block *Am*	bloc de brûlage	061	771	*FR	*CILFT, 1975
burning index *Am*	incendie de brûlage	061	772	*FR	
burning index *Am*	indice forêt-météo	061	772	*FR	
burning off (1)	brûlage de nettoiement	061	774	*FR	*CILFT, 1975
burning off (2)	brûlage de combustibles laissés intacts	061	775	*FR	
burning out	brûlage de protection	061	305	*FR	CILFT, 1975
burning period	période dangereuse (de brûlage)	061	776	*FR	
burnishing (1)	lisser	172	779	*FR	*CILFT, 1975
burnishing (2)	lisser	172	780	*FR	*CILFT, 1975
burnover	brûlis	061			*CILFT, 1975
burr (1)	broussin	038	781	*FR	*CILFT, 1975
burr (1)	loupe	038	781	*FR	*CILFT, 1975
burl (1)	= burr (1)	038			
burr (2)	loupe	153	782	*FR	*CILFT, 1975
burl (2)	= burr (2)	153			
burrow	tunnel	051		FCV	
burst (1)	éclatement	038	783	*FR	*CILFT, 1975
burst (2)	éclatement	154		PPT	
burst factor	indice d'éclatement	154		PPT	
burst index	indice d'éclatement	154		FPA	*ISO-4046, 1978
burst strength	résistance à l'éclatement	154		PPT	*ISO-4046, 1978
bursting strength	= burst strength	154			
burst test	test d'éclatement	154		*TCC	
bush (1)	bush	033	784	*FR	*CILFT, 1975
bush (2)	coussinet	145		*TCC	
busheling	salaire aux pièces	147		*TT	*LGRAN, 1972
bush fallow (1)	jachère forestière	103	785	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
bush fallow (2)	jachère forestière	103	786	*FR	*CILFT, 1975
bush fire	incendie de broussailles	061		FR	
bushfire	= bush fire	061			
bush harvester	abatteuse-ébrancheuse (forestière)	144		FPA	OLFNE-33, 1982
bush knife	machette	144	787	*FR	*CILFT, 1975
bushland	terres broussailleuses (pl.)	103		FPA	
bushland	brousse	103		FPA	
bush nursery	pépinière volante	071	4049	*FR	*CILFT, 1975
bush rake	râteau	144		FR	*CILFT, 1975
bush veld	savane	103		FR	*CILFT, 1975
bush veldt	= bush veld	103			
butt (1)	patte	038	788	*FR	*CILFT, 1975
butt (2)	gros bout	038	789	*FR	*CILFT, 1975
butt end	gros bout	038		FR	*CILFT, 1975
butt flare	contrefort	038		FA	*CILFT, 1975
butt hook (1)	crochet de culée	146	796	*FR	*CILFT, 1975
butt hook (2)	crochet de suspension	142	797	*FR	*CILFT, 1975
butting (1)	éboutage de la patte	141	790	*FR	*CILFT, 1975
butting (1)	finition	141	790	*FR	*ECLFE, 1980
butting off (1)	= butting (1)	141			
butting (2)	équarrissage du pied (d'une grume)	141	793	*FR	*CILFT, 1975
butting off (2)	= butting (2)	141			
butting off	éboutage de la patte	141		FR	*CILFT, 1975
butting off	finition	141		FR	*ECLFE, 1980
butting off	équarrissage du pied (d'une grume)	141		FR	*CILFT, 1975
butt joint	assemblage en bout équarri	181	798	*FR	*CILFT, 1975
butt log	bille de pied	038	799	*FR	*CILFT, 1975
butt log	bille de souche *Can*	038	799	*FR	CILFT, 1975
butt matching	appareillage en bout	201		FR	*CILFT, 1975
butt matching	raccord en bout	201		FR	*OLFPAN, 1985
button lac	laque en boutons	231	801	*FR	*CILFT, 1975
butt plate	contrefort en forme de planche	071		FCBN14	
buttress	contrefort	038	802	*FR	*CILFT, 1975
buttress root	racine de contrefort	038		*TCC	
butt rigging	chariot-palan	142	804	*FR	*CILFT, 1975
butt rot	carie du pied	041	805	*FR	*CILFT, 1975
butt swell	pied pattu	041	6034	*FR	*CILFT, 1975
butt treatment	traitement en bout	161	809	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

C

caatinga	caatinga	031		*EWL	
cable configuration	configuration du câble	142		FAOFP24	
cable crane	câble-grue transversal	142		FR	*MEXPF, 1971
cablecrane	= cable crane	142			
cable hauling	câblage mécanisé	142		FR	CILFT, 1975
cable logging	débardage par câblage	142	812	*FR	*CILFT, 1975
cable skidding	débardage par câble	142		FR	*CILFT, 1975
cable skidding	câblage	142		FR	
cableway	câblage	142	811	*FR	*CILFT, 1975
cable yarding	débardage par câble	142		FCV	*CILFT, 1975
cabling	dragage au câble	071	935	*FR	*CILFT, 1975
c.a.i. (current annual increment)	accroissement annuel courant	091		FR	
calcareous (1)	calcaire	021	814	*FR	*CILFT, 1975
calcareous (2)	calcaire	021	815	*FR	*CILFT, 1975
calcicole	calcicole	031	816	*FR	*CILFT, 1975
calcification	calcification	021	817	*FR	*CILFT, 1975
calcifuge	calcifuge	031	818	*FR	*CILFT, 1975
calcimorphic	calcimorphe	021		*MRJ	PLASO, 1958
calcipete	calciphile	031		*BT	*CILFT, 1975
calciphile	calciphile	031	819	*FR	*CILFT, 1975
calciphobe	calcifuge	031		FR	*CILFT, 1975
calciphyte	calciphyte	031		*BT	*ASOIL-F, 1976
calefaction	caléfaction	145		*EWL	ALCAV, 1973
calender	calandre	211		*TCC	*ISO-4046, 1978
calendering	calandrage	211		PPT	LFTPD, 1981
caliche (1)	caliche	021	820	*FR	*CILFT, 1975
caliche (2)	caliche	021	821	*FR	*CILFT, 1975
caliche (3)	caliche	021	822	*FR	*CILFT, 1975
caliper(s)	compas forestier	091	823	*FR	
calliper(s)	= caliper(s)	091			
caliper(s)	pied à coulisse	091	823	*FR	CILFT, 1975
calipering	mesurage avec un compas forestier	091		FA	
callipering	= calipering	091			
calipering	mesurage avec un pied à coulisse	091		FA	
caliper scale	graduation du compas forestier	091	5127	*FR	
calliper scale	= caliper scale	091			
caliper scale	graduation du pied à coulisse	091	5127	*FR	
call count	recensement par le cri	121		FCV	
callose	callose	036	830	*FR	*CILFT, 1975
callow	insecte ténéral	051	51	*BT	SEGEN, 1967
callow	immature	051	51	*FR	*CILFT, 1975
callow adult	= callow	051		FR	
callus (1)	cal	041	828	*FR	*CILFT, 1975
callus (2)	callus	041	829	*FR	*CILFT, 1975
callus culture	culture de callus	081		FA	
calorific value	pouvoir calorifique	151		*TCC	*AUTEC, 1970
calorimetry	calorimétrie	151		*TCC	*QUENC, 1968
camber (1)	arcure	163	655	*TT	*CILFT, 1975
camber (2)	bombement	143	831	*FR	*CILFT, 1975
camber (3)	cambrure	153		*TC	
cambial activity	activité cambiale	036		FPRS	
cambial element	initiale du cambium	036		FR	*CILFT, 1975
cambial initial	initiale du cambium	038	832	*FR	*CILFT, 1975
cambial kill	nécrose des cellules cambiales	041		FCV	

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
cambial region	région du cambium	038		*PZ	
cambial zone	zone cambiale	038	833	*FR	*CILFT, 1975
cambium	cambium	038	834	*FR	*CILFT, 1975
cambium miner	mineuse du cambium	051	835	*FR	*CILFT, 1975
camera axis	axe focal (de l'appareil photo)	094	6204	*FR	*OTAN-1, 1982
camera point	repère photo	094		FR	*CILFT, 1975
camera point	point de vue	094		FR	*BANMO, 1976
camera station	point de vue	094	110	*FR	*BANMO, 1976
camera station	repère photo	094	110	*FR	*CILFT, 1975
camouflage	mimétisme	051		FCV	
camouflage	camouflage	051		FCV	*CUISE, 1971
campaign fire *US*	incendie de campagne	061	836	*FR	*CILFT, 1975
camp ground	terrain de camping	131	837	*FR	*CILFT, 1975
campground	= camp ground	131			
camphor	camphre	231	838	*FR	*CILFT, 1975
camphor oil	huile camphrée	231		FR	
campina	campina	031		CFB	
camp run	rendement du chantier	141		*TT	
camp site	parcelle de campement	131	839	*FR	*CILFT, 1975
camp site	site de camping *Can*	131	839	*FR	*CILFT, 1975
campsite	= camp site	131			
Canada balsam	baume du Canada	231	333	*FR	*CILFT, 1975
canker	chancre	041	842	*FR	*CILFT, 1975
cankerworm *Am*	arpenteuse d'automne	051	3611	*FR	*CILFT, 1975
cankerworm *Am*	arpenteuse	051	3611	*FR	*AGSCI, 1977
canonical analysis	analyse canonique	092	843	*FR	*CILFT, 1975
canonical correlation analysis	= canonical analysis	092			
canonical variate	variable canonique	092	845	*FR	*CILFT, 1975
canopy (1)	couvert	033	846	*FR	*CILFT, 1975
canopy (2)	pavillon	143		*FET	
canopy class (1)	classe de couvert	071	847	*FR	*CILFT, 1975
canopy class (2)	étage de couvert	071	848	*FR	*CILFT, 1975
canopy closure	fermeture du couvert	071	849	*FR	*CILFT, 1975
canopy cover	densité du couvert	071		FR	*CILFT, 1975
canopy coverage	= canopy cover	071			
canopy cover class	classe de couvert	071		FR	*CIFLT, 1975
canopy coverage class	= canopy cover class	071			
canopy density (1)	densité du couvert	071	855	*FR	*CILFT, 1975
canopy density (2)	densité du couvert	071	856	*FR	*CILFT, 1975
canopy layer	couvert	071		FR	*CILFT, 1975
canopy leaching	lessivage dans le couvert au sol	071		WPL	
canopy opening	ouverture du couvert	071		FR	*CILFT, 1975
cant	équarri(e)	162	857	*FR	*CILFT, 1975
cantilever beam	poutre encastrée en porte-à-faux	154	859	*FR	*CILFT, 1975
canting	sciage de plateaux	161		*MMK	
cant sawing	sciage de plateaux	161		FPA	
capillary action	action capillaire	021		FCV	*UNHYD, 1974
capillary forces	force capillaire	021		*MMK	
capillary fringe	frange capillaire	021	6611	*FR	CILFT, 1975
capillary potential	potentiel capillaire	021		FCV	AGSCI, 1977
capillary water	eau capillaire	021	866	*FR	*CILFT, 1975
capillary water capacity	capacité capillaire	021		CAB	
capitalization (1)	sommation actualisée	104	868	*FR	*CILFT, 1975
capitalization (2)	capitalisation fiscale	104	869	*FR	CILFT, 1975
capitalization (3)	capitalisation	104	870	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
capitalization factor	facteur de capitalisation	104		FCB43	
capital value	capital-valeur	104	871	*FR	
capsill	linteau	162		FR	*CILFT, 1975
capstan	cabestan	144		*FET	AGRIM, 1968
carbamate	carbamate	151		FCV	*MAMED, 1970
carbinol	méthanol	151		FR	CILFT, 1975
carbinol	carbinol	151		FR	GLAMA, 1978
carbolineum	carbonyle	231	874	*FR	*CILFT, 1975
carbon assimilation	assimilation de carbone	036		CAB	
carbon cycle	cycle du carbone	031		*WPG	*ASOIL-F, 1976
carbon dating	datation au carbone 14	151		*TCC	
carbonization	carbonisation	151	875	*FR	*CILFT, 1975
carbon/nitrogen ratio	rapport carbone-azote	021		FA	*ASOIL-F, 1974
carboxyalkyl cellulose	carboxyalkylcellulose	151		PPT	
carboxyethyl cellulose	carboxyéthylcellulose	151		PPT	*DCHIM, 1978
carboxymethyl cellulose	carboxyméthylcellulose	151		PPT	*DCHIM, 1978
carcass	ossature	153	876	*FR	CILFT, 1975
carcassing timber	bois d'ossature	153	877	*FR	*CILFT, 1975
carcinogen	carcinogène	041		*EWL	
cardboard	carton	211		*TCC	*LEXIS, 1979
carene	caréne	151		PPT	
carotene	caroténe	036		*TCC	*MARME, 1967
carotenoid	caroténoide	036		*TCC	*MAMED, 1970
carpenter ant	fourmi charpentière	051	881	*FR	*CILFT, 1975
carpenter ant	fourmi gâte-bois	051	881	*FR	*CILFT, 1975
carpenter bee	xylocope	051	882	*FR	*CILFT, 1975
carpenter bee	abeille charpentière	051	882	*FR	*CILFT, 1975
carpenter moth	chenille xylophage	051	883	*FR	*CILFT, 1975
carpenter moth	charpentier	051	883	*FR	
carpentry	charpenterie	183		*TCC	*LEXIS, 1979
carpentry	menuiserie	183		*TCC	*LEXIS, 1979
carpophore	carpophore	042		*BT	*BIOLO, 1973
carr	carr	031	888	*FR	*CILFT, 1975
carrasco	carrasco	031		CFB	
carriage (1)	chariot-palan	142	5446	*FR	*CILFT, 1975
carriage (2)	chariot	161		*TT	IWC-1, 1978
carriage (3)	chariot	145		*BS565	
carriage knee	coude de chariot	161		FPRS	
carrier (1)	support	071	890	*FR	*CILFT, 1975
carrier (2)	support	034	891	*FR	*CILFT, 1975
carrier (3)	porteur (de germes)	041	892	*FR	*CILFT, 1975
carrier (4)	convoyeur	146		*TT	
carrier bunk	griffe de convoyeur	146		*AH531	
carrying capacity (1)	capacité de charge	031	894	*FR	*CILFT, 1975
carrying capacity (1)	capacité de support *Can*	031	894	*FR	CILFT, 1975
carrying capacity (2)	possibilité de charge	102	895	*FR	*CILFT, 1975
carrying capacity (3)	capacité récréative	131	896	*FR	*CILFT, 1975
cascading *US*	largage en cascades	061	897	*FR	CILFT, 1975
case	côtés d'une pièce de bois (pl.)	163	898	*FR	CILFT, 1975
caseboard	planche pour caisses	211		FR	
case compression	cémentation	163		FR	*CILFT, 1975
casehardening (1)	cémentation	081	899	*FR	*CILFT, 1975
case-hardening *US Cw* (1)	= casehardening (1)	081			
casehardening (2)	cémentation	163	900	*FR	*CILFT, 1975
case-hardening (2)	= casehardening (2)	163			

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
casehardening (3)	cimentation	202		*GCB	*LEXIS, 1979
case-hardening (3)	= casehardening (3)	202			
casein	caséine	151	901	*FR	*CILFT, 1975
casein adhesive	adhésif à base de caséine	202	902	*FR	CILFT, 1975
casein glue	colle à base de caséine	202	902	*FR	
casemoth	chenille bursicole	051		FR	*CILFT, 1975
cash-flow analysis	analyse du cash-flow	104		FA	
cash-flow analysis	analyse des liquidités	104		FA	
casket shook	merrain d'emballage	162		*TT	*CILFT, 1975
casket shook	merrain	162		*TT	*CILFT, 1975
Casparian band	bande de Caspary	038		*BT	VABIO, 1978
Casparian strip	bande de Caspary	038		*BT	VABIO, 1978
cat	bulldozer	144		*TT	
cat	bouteur	144		*TT	
catalyst (1)	catalyseur	151		PPT	GLAMA, 1978
catalyst (2)	catalyseur	202	903	*FR	*CILFT, 1975
catalyst (2)	durcisseur	202	903	*FR	*OLFPAN, 1985
catamaran	traineau de débusquage	146		FR	*CILFT, 1975
catch basin	bassin collecteur	145	906	*FR	BT-85, 1960
catch boom	allingue d'arrêt	146		FR	CILFT, 1975
catch crop	culture dérobée	071	904	*FR	*CILFT, 1975
catchment	bassin	011	905	*FR	*CILFT, 1975
catchment area	= catchment	011			
catchment-area management	aménagement de bassin-versant	011		FA	
catchment basin	bassin de réception	011		FR	*CILFT, 1975
catchpit	puisard	145	906	*FR	*CILFT, 1975
catch pit	= catchpit	145			
catechu	catéchine	231		FR	*CILFT, 1975
catena	chaine	021	907	*FR	*CILFT, 1975
catenary curve	courbe caténaire	145		*FET	BETEC, 1977
caterpillar (1)	chenille	051	3424	*FR	*CILFT, 1975
caterpillar (2)	bulldozer	144		FR	
caterpillar (2)	bouteur	144		FR	CILFT, 1975
caterpillar logging	exploitation au moyen de bulldozers	141		*TT	
cat logging	= caterpillar logging	141			
cat face *Am*	tête de chat	153	908	*FR	*CILFT, 1975
cation exchange	échange des cations	021	909	*FR	*CILFT, 1975
cation exchange capacity	capacité d'échange cationique	021	2121	*FR	*ASOIL-F, 1976
cation saturation	saturation de cations	021		CAB	PLASO, 1958
catkin	chaton	082		*BT	COROB, 1978
cat logging	exploitation au moyen de bulldozers	141		*TT	
caterpillar logging	= cat logging	141			
caul	plaque de presse	201	910	*FR	*CILFT, 1975
caul plate	= caul	201			
caulescent	caulescent(e)	033		*BT	*GABOT, 1924
caulicolous	caulicole	031		*BT	
cauliflory	cauliflorie	033		*BT	VABIO, 1978
caulless system	procédé sans plaque de presse	201		*TMM	
caulless process	= caulless system	201			
caulocaline	caulocaline	032		*BT	
caul plate	plaque de presse	201	910	*FR	*CILFT, 1975
caul plate	tôle de conformation	201	910	*FR	*OLFPAN, 1985
caul plate	tôle de support	201	910	*FR	*OLFPAN, 1985
caul	= caul plate	201			
cavity nesting	nidification dans un creux	121			

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
CCA (copper-chrome-arsenate)	arséniate de cuivre chromaté	171		FPA	
CCL chipper		144		FPRS	
CDA (controlled-droplet application)	TGC (traitement par gouttelettes contrôlées)	034			
CDX plywood	contreplaqué CDX	201		*TT	
cecidogen	cécidogène	032		*BT	
ceiling	planche à languettes et rainures pour plafond	162		*TT	
cell culture	culture de cellules	081		CFB	VABIO, 1978
cell lumen	lumen de cellule	153		FPRS	
cellobiose	cellobiose	151		*BT	
cell sap	sève	036	5072	*BT	*CILFT, 1975
cell suspension	suspension cellulaire	032		CAB	HABIO, 1976
cellular board	contreplaqué alvéolaire	201		*FAOYB	*ISO-2074, 1972
cellulase	cellulase	151		*BT	*CLAIN, 1978
cellulolytic activity	activité cellulolytique	036		*IEA	
cellulose	cellulose	151	914	*FR	*CILFT, 1975
cellulose acetate	acétate de cellulose	151		*TCC	QUENC, 1968
cellulose ester	ester cellulosique	151		*TCC	*CILF-10, 1980
cellulose fibre *Br*	fibre cellulosique	153		PPT	MEEAU-F, 1972
cellulose fiber Am	= cellulose fibre *Br*	153			
cellulose nitrate	nitrate de cellulose	151		PPT	
cellulose triacetate	triacétate de cellulose	153		PPT	*QUENC, 1968
cell wall	membrane cellulaire	202	915	*FR	*CILFT, 1975
cementation	cimentation	202		FCV	*LEXIS, 1979
cement-bonded board	panneau lié avec un ciment	202		*FPRS	
cement-bonded particleboard	panneau de particules aggloméré au ciment	201		FPA	*OLFPAN, 1985
cement-bonded particleboard	panneau copeau-ciment	201		FPA	*OLFPAN, 1985
cenogenesis	cénogénèse	031			VABIO, 1978
cenose	cénose	031		FA	
census	recensement	092	919	*FR	*CILFT, 1975
center firing *Am*	allumage central	061	920	*FR	*CILFT, 1975
centre firing	= center firing *Am*	061			
center matching *Am*	appareillage centré	201	923	*FR	*CILFT, 1975
center matching *Am*	raccord centré	201	923	*FR	*OLFPAN, 1985
centre matching Br	= center matching *Am*	201			
centre board	planche purgée (de bois primaire)	161	922	*FR	*CILFT, 1975
centre firing	allumage central	061	920	*FR	*CILFT, 1975
center firing Am	= centre firing	061			
centre-hole planting	plantation au centre du potet	071	3043	*FR	CILFT, 1975
centre loading	charge médiane	154	925	*FR	*CILFT, 1975
centre-point loading	= centre loading	154			
centre matching *Br*	appareillage centré	201	923	*FR	*CILFT, 1975
centre matching *Br*	raccord centré	201	923	*FR	*OLFPAN, 1985
center matching Am	= centre matching *Br*	201			
centre plank	madrier purgé (de bois de jeunesse)	161	924	*FR	*CILFT, 1975
centre-point loading	charge médiane	154	925	*FR	*CILFT, 1975
centre loading	= centre-point loading	154			
centrifugal spreader	épandeuse centrifugeuse	071		FA	
centromere	centromère	081	928	*FR	*CILFT, 1975
cerrado	cerrado	031		CFB	
certified grader *US*	classificateur licencié	162		*TT	
certified scaler *US*	mesureur licencié	162		*TT	
certified seed (1)	graine d'origine certifiée	081	929	*FR	

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
certified seed (2)	semences certifiées (pl.)	081	930	*FR	CILFT, 1975
chafer	hanneton	051	931	*FR	*CILFT, 1975
chain	chaine	093		*TT	
chain	chaine d'arpenteur	093		*TT	BETEC, 1977
chain bar	guide-chaine	144		FR	*CILFT, 1975
chainbar	= chain bar	144			
chain barker	écorceuse à chaine	144		PPT	
chain debarker	= chain barker	144			
chain blade	guide-chaine	144		FR	*CILFT, 1975
chain brake	frein de chaine	144		FPA	*OLFNE-32, 1982
chain conveyor	convoyeur à chaine	144		*TCC	UPUTR, 1964
chain debarker	écorceuse à chaine	144		PPT	
chain barker	= chain debarker	144			
chain drive	commande par chaine	144	1901	*FR	
chain flail	fléau à chaine	144		FPA	OLFNE-33, 1982
chain-flail barker	écorceuse à fléau	144		*PW	
chain-flail debarker	= chain-flail barker	144			
chain-flail delimber	ébrancheuse à fléau	144		FPA	
chain-flail limber	= chain-flail delimber	144			
flail delimber	= chain-flail delimber	144			
chain-flail trimmer	émondeuse à fléau	144		FPA	
flail trimmer	= chain-flail trimmer	144			
chain guide	guide-chaine	144		FR	*CILFT, 1975
chaining (1)	dragage	071	934	*FR	*CILFT, 1975
chaining (2) *Am*	chainage	146	936	*FR	*CILFT, 1975
chaining (3)	chainage	093	937	*FR	*CILFT, 1975
chainsaw	scie à chaine	144	938	*FR	*CILFT, 1975
chain saw	= chainsaw	144			
chainsawyer	bûcheron travaillant à la scie mécanique	141			
chamaephyte	chaméphyte	031	943	*FR	*CILFT, 1975
chamfer	chanfrein	181		*TT	*AUMEN, 1974
chance *Am*	chantier	141	944	*FR	*CILFT, 1975
change detection	détection de changement	094		*ESL	
channel erosion	érosion du chenal	011		FCV	
channel flow	débit du chenal	011		FCV	
channel improvement	amélioration du chenal	011		FCV	
channel profile	profil du chenal	011		FCV	
channel siding	revêtement à cannelures	153		*TT	
channel stabilization	stabilisation du chenal	011		*MM	
channel storage	stockage dans le chenal	011		*WPG	
chaparral	chaparral	031		*SRM	
char	charbon de bois	171		FR	*CILFT, 1975
character	caractère	081	951	*RKW	*MAMED, 1970
charcoal	charbon de bois	231	952	*FR	*CILFT, 1975
charcoal kiln	four à carboniser	231	953	*FR	*CILFT, 1975
charcoal retort	cornue à carboniser	231			
charge (1)	lot	171	957	*FR	*CILFT, 1975
charge (2)	chargement (de séchage)	163	958	*FR	*CILFT, 1975
charring	carbonisation	171		*TC	MIEAR, 1980
charring-and-spraying treatment	traitement par carbonisation et pulvérisation	171	960	*FR	*CILFT, 1975
chart quadrat	plan-projection	031	6531	*FR	*CILFT, 1975
chaser	décrocheur	142		*TT	
chasing	décrochage	142		*FET	

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
chasmophyte	chasmophyte	031	1018	*FR	*CILFT, 1975
check (1)	inhibition	041	962	*FR	*CILFT, 1975
check (2)	gerce longitudinale	163	963	*FR	*CILFT, 1975
check (2)	fente	163	963	*FR	*OLFPAN, 1985
check (3) *US*	témoin	092	1269	*FR	*CILFT, 1975
check (4)	contrôle	101		FR	*CILFT, 1975
check dam	barrage de correction	021	965	*FR	*CILFT, 1975
checking dam	= check dam	021			
checking	gerçure	163		FPRS	
checking dam	barrage de correction	021	965	*FR	*CILFT, 1975
check dam	= checking dam	021			
checking station	station de contrôle	121	967	*FR	CILFT, 1975
check station US	= checking station	121			
check method	méthode du contrôle	101	1285	*FR	*CILFT, 1975
checkplot	parcelle témoin	092		FR	*CILFT, 1975
check point	point de contrôle	121	967	*FR	*CILFT, 1975
check station	station de contrôle	121	967	*FR	CILFT, 1975
checking station	= check station	121			
check time	temps marginal de contrôle	147	968	*FR	*CILFT, 1975
cheese block	coin	146	969	*FR	*CILFT, 1975
chelating agent	chélateur	151		*TCC	*CLAIN, 1978
chemi-barking	écorçage chimique	071		FR	*CILFT, 1975
chemical barking	écorçage chimique	071	972	*FR	*CILFT, 1975
chemical debarking	= chemical barking	071			
chemical bending	cintrage chimique	181	973	*FR	*CILFT, 1975
chemical brown stain	tache brune chimique	041	974	*FR	*CILFT, 1975
chemical control	lutte chimique	034		FCV	
chemical debarking	écorçage chimique	071	972	*FR	*CILFT, 1975
chemical barking	= chemical debarking	071			
chemical extraction	extraction chimique	151	2152	*FR	CILFT, 1975
chemical oxygen demand (COD)	demande chimique en oxygène (DCO)	031		*WPG	*FRIEC, 1980
chemical peeling	écorçage chimique	071		FR	*CILFT, 1975
chemical pruning	élagage chimique	071	975	*FR	*CILFT, 1975
chemical pulp	pâte chimique	211		*FR	*CILFT, 1975
chemical pulping	fabrication de pâte chimique	211		*TT	
chemical recovery	récupération chimique	211		PPT	LFTPD, 1981
chemical residue	résidu chimique	211		CAB	
chemical resistance	résistance chimique	211		PPT	LFTPD, 1981
chemical screefing	dégazonnement chimique	071	5160	*FR	
chemical seasoning	préséchage chimique	163	976	*FR	*CILFT, 1975
chemical stain	coloration chimique	041		CFIT	
chemical thinning	éclaircie chimique	071	978	*FR	*CILFT, 1975
chemical weed control	lutte chimique contre les mauvaises herbes	034		CAB	
chemical weeding	désherbage chimique	034	6631	*FR	*CILFT, 1975
chemigroundwood	pâte chimico-mécanique	211	2843	*FR	LFTPD, 1981
chemigroundwood pulp	= chemigroundwood	211			
chemi-mechanical pulp	pâte chimico-mécanique	211		*FAOYB	LFTPD, 1981
chemimechanical pulp	= chemi-mechanical pulp	211			
chemi-mechanical pulping	fabrication de pâte chimico-mécanique	211		FPA	
chemimechanical pulping	= chemi-mechanical pulping	211			
chemi-peeling	écorçage chimique	071		FR	*CILFT, 1975
chemisorption	chemisorption	151	5577	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
chemithermomechanical pulp (CTMP)	pâte thermo-chimico-mécanique	211		FPA	LFTPD, 1981
chemithermomechanical pulping (CTMP)	fabrication de pâte thermo-chimico-mécanique	211		FPA	
chemi-thinning	éclaircie chimique	071		FR	*CILFT, 1975
chemoreception	chimioréception	051		FCV	
chemosterilant	chimiostérilant	034		*TCC	
chemosynthesis	chimiosynthèse	031		*TIE	*UNIVE, 1968
chemotaxis	chimiotaxie	034		*TCC	
chemotherapy	chimiothérapie	041		*TCC	*MAMED, 1970
chemotropism	chimiotropisme	031		*BT	*MAMED, 1970
chernozem	chernozem	021	980	*FR	*CILFT, 1975
chestnut soil	sol châtain	021	981	*FR	CILFT, 1975
chevron thinning	éclaircie par chevrons	071		*FCL	
chiasma	chiasma	081	982	*FR	*CILFT, 1975
chicle	chiclé	231	983	*FR	*CILFT, 1975
chicot	chicot	071		*TCC	
chimaera (1)	chimère	081	984	*FR	*CILFT, 1975
chimera (1)	= chimaera (1)	081			
chimaera (2)	chimère	081	985	*FR	*CILFT, 1975
chimera (2)	= chimaera (2)	081			
chip barker	écorceuse à copeaux	144		FCV	
chip debarker	= chip barker	144			
chip bin	silo à copeaux	211		PPT	LFTPD, 1981
chipboard (1)	aggloméré	201		*TT	*OLFPAN, 1985
chip board (1)	= chipboard (1)	201			
chipboard (2)	carton gris de vieux papiers	201	990	*FR	*CILFT, 1975
chip board (2)	= chipboard (2)	201			
chip breaker	barre d'appui	144	991	*FR	*CILFT, 1975
chipbreaker	= chip breaker	144			
chip classification	classement des copeaux	211		PPT	
chip classifier	trieuse de copeaux	211		PPT	
chip cocoon		051		*AH501	
chip debarker	écorceuse de copeaux	211		FCV	
chip barker	= chip debarker	211			
chip fractionation	fractionnement des copeaux	211		PPT	
chip geometry	géométrie des copeaux	211		FPA	
chip grinder	broyeur de particules	144	992	*FR	*CILFT, 1975
chip harvester	déchiqueteuse	144		IEA	OLFNE-33, 1982
chip inertia		145		FPRS	
chip marks	marques de copeaux (pl.)	181	993	*FR	CILFT, 1975
chip-N-saw	chip-N-saw	144		*TT	SAC-1, 1978
chipped grain	fil fragmenté	172	995	*FR	CILFT, 1975
chipper	coupeuse-déchiqueteuse	144	996	*FR	*CILFT, 1975
chipper	fragmenteuse	144	996	*FR	*OLFPAN, 1985
chipper-canter	équarrisseuse-coupeuse	144		*TT	
chipping canter	= chipper-canter	144			
chipper-edger	coupeuse-déligneuse	144		*FR	*CILFT, 1975
chipping edger	= chipper-edger	144			
chipper headrig	coupeuse-déchiqueteuse de tête	144		FPA	
chipper knife	couteau de déchiquetage	144		FCV	*OLFNE-33, 1982
chipping (1)	déchiquetage	183	997	*FR	
chipping (1)	fragmentation	183	997	*FR	*OLFPAN, 1985
chipping (1)	mise en copeaux	183	997	*FR	*OLFPAN, 1985
chipping (2)	piquer une carre	231	998	*FR	*CILFT, 1975
chipping canter	équarrisseuse-coupeuse	144		*TT	

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
chipper canter	= chipping canter	144			
chipping edger	coupeuse déligneuse	144	1987	*FR	CILFT, 1975
chipper-edger	= chipping edger	144			
chipping headrig	équarisseuse-coupeuse de tête	144	1001	*FR	
chipping head-rig	= chipping headrig	144			
chipper headrig	= chipping headrig	144			
chips	copeaux (pl.)	211	1004	*FR	*CILFT, 1975
chip screen	tamis à copeaux	211			LFTPD, 1981
chip segregation	séparation des copeaux	211		FPRS	
chipya	chypia	031		FA	
chiselling	ciselage	102		*SRM	*LEXIS, 1979
chiseling US	= chiselling	102			
chi-square test	test du khi carré	092	1005	*FR	*CILFT, 1975
chlamydospore	chlamydospore	042	1006	*FR	*CILFT, 1975
chlorinated hydrocarbons	hydrocarbure chloré	034		FCV	*CAPRI, 1963
chlorine number	indice de chlore	151		PPT	
chlorolignin	chlorolignine	211		FPA	
chlorophyll	chlorophylle	036	1007	*FR	*CILFT, 1975
chloroplast	chloroplaste	036	4436	*FR	*CILFT, 1975
chlorosis	chlorose	041	1009	*FR	*CILFT, 1975
choker (1)	collier étrangleur	146	1012	*FR	*OLFNE-33, 1982
choker (2)	choker	142	1014	*FR	*MEXPF, 1971
choker (2)	bout (de câble, de chaine, de ficelle)	142	1014	*FR	CILFT, 1975
choker hook (1)	crochet de noeud coulant	146	1013	*FR	*CILFT, 1975
choker hook (2)	collier	142	1015	*FR	*MEXPF, 1971
choker hook (2)	crochet de noeud coulant	142	1015	*FR	CILFT, 1975
chokering	attachage	142		FCBN14	
choker setter	attacheur	142		*FET	
chokersetter	= choker setter	142			
choker setting	attachage	142		FPA	
choker skidder	débusqueur	141		*TCB	*OLFNE-33, 1982
chomophyte	chasmophyte	031	1017	*FR	*CILFT, 1975
chopper (1) *Am*	bûcheron	141	1019	*FR	*CILFT, 1975
chopper (2)	bûcheron	071		FA	
chopping	abattage	071		FA	
chopping board	échafaudage d'abattage	141		FR	*CILFT, 1975
chord offset	corde offset	143		*FET	
chordotonal organ	sensille chordotonale	051		*BT	SEGEN, 1967
chordotonal organ	organe chordotonal	051		*BT	VABIO, 1978
chord slope	pente (ou inclinaison) de la corde	142		*FET	
chordslope	= chord slope	142			
C-horizon	horizon C	021		FCV	*CILFT, 1975
chorology (1)	chorologie	031	1020	*FR	*CILFT, 1975
chorology (2)	chorologie	031	1021	*FR	*CILFT, 1975
choropleth map	carte choroplèthe	094		*WPG	
Christen's hypsometer	hypsomètre de Christen	091		FA	
chromated copper arsenate (CCA)	arséniate de cuivre chromaté	171		FPRS	
copper chrome arsenate (CCA)	= chromated copper arsenate (CCA)	171			
Cu-Cr-As	= chromated copper arsenate (CCA)	171			
chromatid (1)	chromatide	081	1022	*FR	*CILFT, 1975
chromatid (2)	chromatide	081	1023	*FR	*CILFT, 1975
chromatography	chromatographie	151		*TCC	*LEXIS, 1976
chromophore	chromophore	151		*TCC	
chromosome	chromosome	081	1029	*FR	*CILFT, 1975
chromosome aberration	aberration chromosomique	081		CAB	

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
chromosome breakage	rupture chromosomique	081		FCV	
chromosome mapping	carte chromosomique	081		FCV	
chromosome mutation	mutation chromosomique	081	3960	*FR	*CILFT, 1975
chromosome number	nombre chromosomique	081	1025	*FR	*CILFT, 1975
chromosome pairing	accolement de chromosomes	081	1027	*FR	*CILFT, 1975
chromosome set	série de chromosomes	081	1030	*FR	*CILFT, 1975
chuck	mandrin	201	1031	*FR	
chuck	griffe	201	1031	*FR	*OLFPAN, 1985
chuck marks	empreintes de mandrin (pl.)	201		*TT	
churn-butted	pattu(e)	038		FR	*CILFT, 1975
chute	chute	146	1032	*FR	*CILFT, 1975
chute	glissoire	146	1032	*FR	*CILFT, 1975
cinnamon-brown soil	sol cannelle	021		CFB	
cinnamon soil	sol cannelle	021		CAB	
CIR	infrarouge couleur	094			
CIR	= color infrared *Am*	094			
CIR	= colour infrared *Br*	094			
circadian rhythm	rythme circadien	032		*BT	VABIO, 1978
circular gang saw	scie circulaire multiple	161	2655	*FR	*CILFT, 1975
circular mill	scierie à scie circulaire	161	1036	*FR	*CILFT, 1975
circular sawmill	= circular mill	161			
circular-saw mill	= circular mill	161			
circular saw (1)	lame de scie circulaire	161	1037	*FR	*CILFT, 1975
circular saw (2)	scie circulaire	161	1039	*FR	*CILFT, 1975
circular sawmill	scierie à scie circulaire	161	1036	*FR	*CILFT, 1975
circular-saw mill	= circular sawmill	161			
circular mill	= circular sawmill	161			
citric acid cycle	cycle de l'acide citrique	036		*TCC	
cladding	revêtement mural extérieur	153	1041	*FR	*CILFT, 1975
cladode	cladode	033		*BT	*GABOT, 1924
cladogram	cladogramme	032		*BT	
cladoptosis	cladoptose	032		*BT	
clam bunk skidder	semi-porteur	144		FPA	*OLFNE-33, 1982
clam skidder	semi-porteur	144		*TCB	*OLFNE-33, 1982
clan	clan	031	1043	*FR	*CILFT, 1975
clapboard	planche à clin	201		*TC	ACONS-F, 1970
clap board	= clapboard	201			
clarification	clarification	031		PPT	*FRIEC, 1980
class	classe	092		*KB	KESTA, 1975
class boundaries	limites de classe (pl.)	092		*KB	
class frequency	fréquence de classe	092		*KB	
class interval	intervalle de classe	092		*KB	
claw-plate connector	connecteur à plaque dentée	153		*HED	
clay (1)	argile	021	1050	*FR	*CILFT, 1975
clay (2)	argile	021	1051	*FR	*CILFT, 1975
clay (3)	colloïdes minéraux (pl.)	021	5545	*FR	
clay illuviation	illuviation argileuse	021		CAB	
claypan	argipan	021	1052	*FR	
clay pan	= claypan	021			
clean (1)	net de noeuds	162	1053	*FR	*CILFT, 1975
clean (2)	net de pourriture	162	1054	*FR	*CILFT, 1975
clean barking	blanc-blanc	141	379	*FR	*CILFT, 1975
clean burning	brûlage de nettoiement	061		FR	*CILFT, 1975
cleaning (1)	dégagement	071	1056	*FR	*CILFT, 1975
cleaning (2)	dégagement	071	1057	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
clear (1)	net	071	1058	*FR	*CILFT, 1975
clear (2)	net de noeuds	162	1059	*FR	*CILFT, 1975
clear (3)	net de défauts visibles	162	1060	*FR	*CILFT, 1975
clearance	interstice latéral	161	1061	*FR	*CILFT, 1975
clearance angle (1)	angle de dépouille	181	1062	*FR	*CILFT, 1975
clearance angle (2)	angle de dépouille	181	1063	*FR	*CILFT, 1975
clearcropping	coupe à blanc, récolte par	071		FCV	
clearcut	coupe rase	071		*AH553	*CILFT, 1975
clearcut	coupe à blanc	071		*AH553	CILFT, 1975
clear cutting (1)	coupe rase	071	I064	*FR	*CILFT, 1975
clear cutting (1)	coupe à blanc	071	1064	*FR	CILFT, 1975
clearcutting (1)	= clear cutting (1)	071			
clear cutting (2)	coupe rase	101	1065	*FR	*CILFT, 1975
clear cutting (2)	coupe à blanc	101	1065	*FR	CILFT, 1975
clearcutting (2)	= clear cutting (2)	101			
clear cutting (3)	débit-type net de tout défaut visible	162	1068	*FR	*CILFT, 1975
clearcutting (3)	= clear cutting (3)	162			
clear-cutting method	mode de régénération par coupes rases	071		FR	*CILFT, 1975
clear-cutting method	système des coupes à blanc *Can*	071		FR	CILFT, 1975
clearcutting method	= clear-cutting method	071			
clearcut method	= clear-cutting method	071			
clear-cutting system	mode de régénération par coupes rases	071	I067	*FR	*CILFT, 1975
clear-cutting system	système des coupes à blanc *Can*	071	1067	*FR	CILFT, 1975
clearcutting system	= clear-cutting system	071			
clearcut system	= clear-cutting system	071			
cleared land	terrain déboisé	103		*CFIT	*AIFFO, 1946
clear-face cutting	débit-type net de tout défaut visible	162	1068	*FR	*CILFT, 1975
clear-felled area	zone de coupe rase	071		FA	
clear-felled area	zone de coupe à blanc	071		FA	
clear felling (1)	coupe rase	071	1064	*FR	*CILFT, 1975
clear felling (1)	coupe à blanc	071	I064	*FR	CILFT, 1975
clearfelling (1)	= clear felling (1)	071			
clear felling (2)	coupe rase	071	1065	*FR	*CILFT, 1975
clear felling (2)	coupe à blanc	071	I065	*FR	CILFT, 1975
clearfelling (2)	= clear felling (2)	071			
clear-felling system	mode de régénération par coupes rases	071	1067	*FR	*CILFT, 1975
clear-felling system	système des coupes à blanc *Can*	071	1067	*FR	CILFT, 1975
clearing	clairière	071	1069	*FR	*CILFT, 1975
clearing saw	scie à dégager	161		FA	
clear length	fût (net)	162		*TT	
clearmuskeg *Am*	muskeg clair	103		*CFIT	
clear wood	bois sans défaut	162		*TT	
cleat (1)	cale	162	1070	*FR	*CILFT, 1975
cleat (2)	S (lettre S)	163	1071	*FR	*CILFT, 1975
cleavage (1)	clivage	154		HED	*OIMCO, 1939
cleavage (2)	segmentation	032		*BT	VABIO, 1978
cleavage strength	résistance à la fente	202		FPRS	
cleaver	gaillet	033		FPA	LAROG, 1982
cleaving	clivage	021		CFB	MIEAR, 1980
cleft grafting	greffage en fente	081		*FCBN54	*AGSCI, 1977
cleft timber	bois fendu	181		*BS565	
cleft timber	quartier	181		*BS565	

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
cleistogamy	cléistogamie	033		*BT	
climagram	climagramme	012	1073	*FR	*CILFT, 1975
climatic climax	climax climatique	031	1075	*FR	*CILFT, 1975
climatic community	communauté climacique	031		*TCC	
climatic factor	facteur climatique	012		*EWL	*OMMV-, 1966
climatic stress	stress climatique	036		*EWL	
climatype	climatype	031		*BT	
climax	climax	031	1074	*FR	*CILFT, 1975
climax community	communauté climacique	031		*WPG	
climax forest	forêt climacique	031	1079	*FR	*CILFT, 1975
climax soil	sol climacique	021		FCV	
climax species	essence climacique	031		*WPG	
climax vegetation	végétation climacique	031		*WPG	
climb cutting	usinage en opposition	161		FR	CILFT, 1975
climb cutting	sciage en opposition	161		FR	
climb cut	= climb cutting	161			
climber	liane	031	1080	*FR	*CILFT, 1975
climb sawing	sciage en opposition	161		*MW	
climograph	climagraphe	012		*BT	
cline	cline	081	1083	*FR	*CILFT, 1975
clinker joint	assemblage à recouvrement	183		FR	*CILFT, 1975
clinometer	clisimètre	093	1088	*FR	*CILFT, 1975
clinometer	clinomètre	093	1088	*FR	CILFT, 1975
clipper	massicot	201	1089	*FR	*CILFT, 1975
clipper saw	scie à bardeaux	161		*TT	
clipping (1)	massicotage	183		FPRS	*OLFPAN, 1985
clipping (2)	tonte	102		FSLC	*LEXIS, 1979
clonal propagation	propagation clonale	081		FA	VABIO, 1978
clonal seed orchard	verger à graines clonal	081	6372	*FR	*CILFT, 1975
clonal selection	sélection clonale	081		*JWW	GLAMA, 1978
clonal test	test clonal	081	1090	*FR	*CILFT, 1975
clonal trial	test clonal	081	1090	*FR	*CILFT, 1975
clone	clone	081	1091	*FR	*CILFT, 1975
clone archive	banque de clones	081		FCBN54	
clone bank	banque de clones	081		*RKW	
clone collection	banque de clones	081		FA	
close-contact adhesive	adhésif à joint mince	202	1092	*FR	*CILFT, 1975
closed-assembly time	temps d'assemblage fermé	202	248	*FR	*CILFT, 1975
closed canopy	couvert fermé	071	853	*FR	*CILFT, 1975
closed community	communauté fermée	031	1159	*FR	
closed crop	peuplement dense	071	1101	*FR	*CILFT, 1975
closed fire season	période d'interdiction de faire du feu	061	1096	*FR	*CILFT, 1975
close fire season	= closed fire season	061			
closed forest (1)	interdit	101	1095	*FR	*CILFT, 1975
closed forest (1)	forêt fermée	101	1095	*FR	
closed forest (2)	forêt dense	071	1100	*FR	*CILFT, 1975
closed game season	saison de fermeture de la chasse	121	1097	*FR	CILFT, 1975
close game season	= closed game season	121			
closed range	parcours prohibé	102		*WPG	
closed system	système fermé	031		*TIE	*UNIVE, 1968
closed traverse	cheminement fermé	093	6354	*FR	*CILFT, 1975
close fire season	période d'interdiction de faire du feu	061	1096	*FR	*CILFT, 1975
closed fire season	= close fire season	061			
close game season	saison de fermeture de la chasse	121	1097	*FR	CILFT, 1975
closed game season	= close game season	121			

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
close-grained (1)	cernes minces, bois à	153	3970	FR	*CILFT, 1975
close-grain (1)	= close-grained (1)	153			
close-grained (2)	grain fin, bois à	153	6150	FR	*CILFT, 1975
close-grain (2)	= close-grained (2)	153			
close-grown	cernes minces, bois à	153		FR	*CILFT, 1975
close herding *US Aus*	gardiennage en troupeau serré	102	1102	*FR	*CILFT, 1975
close piling	empilage plein	163		FR	*CILFT, 1975
close stacking	empilage plein	163		FR	*CILFT, 1975
close-textured	grain fin, bois à	153		FR	
closure (1)	saison de fermeture	103	1098	*FR	*CILFT, 1975
closure (2)	fermeture	211		PPT	
cloud forest	forêt montagneuse humide	031		*EWL	
cloud seeding	ensemencement de nuages	061		FCV	*OMMV-, 1966
clump (1)	cépée	071	1105	*FR	*CILFT, 1975
clump (2)	bouquet	071	1106	*FR	*CILFT, 1975
cluster	grappe	092		*KB	KESTA, 1975
cluster analysis	analyse typologique	092		*KF	*LAEVA, 1978
cluster assignment function	fonction discriminante	092		*ESL	
cluster identification	identification des grappes	092		*ESL	
clustering	répartition en grappes	092		FCV	
cluster sampling	échantillonnage en grappes	092	1107	*FR	*CILFT, 1975
C/N ratio	rapport carbone-azote	021		FA	
coaction	coaction	031		*TIE	*DAECO, 1974
coal equivalent	équivalent-charbon	145		JG	
coalescent pit aperture	orifices confluents (pl.)	153	4382	*FR	*CILFT, 1975
coal tar	goudron de houille	171	1108	*FR	*CILFT, 1975
coal-tar creosote	goudron-créosote	171		FR	*CILFT, 1975
coarse aggregate	agrégat grossier	145	519	*FR	*CILFT, 1975
coarse fraction	partie grossière	021		CAB	
coarse fuels	combustibles grossiers (pl.)	061		FCV	
coarse-grained (1)	grain grossier, bois à	153		*TT	*CILFT, 1975
coarse-grained (2)	grain grossier, bois à	153	6149	*TT	CILFT, 1975
coarse-grown	cernes grossiers, bois à	153		FR	CILFT, 1975
coarse paper	papier d'emballage	211		PPT	LFTPD, 1981
coarse-textured (1)	grain grossier, bois à	153	6149	*FR	*CILFT, 1975
coarse-textured (2)	texture grossière	021		FCV	
coatability	aptitude au couchage	211		PPT	
coated abrasive	abrasif enduit	172		FPRS	
coated board	carton couché	211		PPT	LFTPD, 1981
coated paper	papier couché	211		PPT	LFTPD, 1981
coated plywood	contreplaqué enduit	201		FPRS	
coated plywood	contreplaqué revêtu	201		FPRS	*OLFPAN, 1985
coating	couchage	211		PPT	LFTPD, 1981
cobra process	procédé cobra	171	2892	*FR	CILFT, 1975
cocoon	cocon	051		*BT	*SEGEN, 1967
COD	DCO (demande chimique en oxygène)	031		*WPG	*FRIEC, 1980
coded lumber	bois classifié	162		*TT	
codominant (1)	codominant	031	1114	*FR	*CILFT, 1975
co-dominant (1)	= codominant (1)	031			
codominant (2)	codominant	071	1115	*FR	*CILFT, 1975
co-dominant (2)	= codominant (2)	071			
codominant (3)	co-dominant	081		*BT	*QTFAM, 1972
co-dominant (3)	= codominant (3)	081			
coefficient of correlation	coefficient de corrélation	092		FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
coefficient of determination	coefficient de détermination	092	1117	*FR	*CILFT, 1975
coefficient of expansion	coefficient de dilatation	154		*TCC	*GEOME, 1963
coefficient of friction	coefficient de frottement	154		*FET	BIMEC, 1965
coefficient of homogeneity	coefficient d'homogénéité	092		*ESL	
coefficient of inbreeding	coefficient de consanguinité	081		CAB	
coefficient of traction	coefficient de traction	154		*FET	
coefficient of variation	coefficient de variation	092	1119	*FR	*CILFT, 1975
coenogenesis	cénogenèse	031		*BT	
cenogenesis	= coenogenesis	031			
coenose	cénose	031		FA	
cenose	= coenose	031			
cogeneration	cogénération	145		*FPRS	POINT, 1980
co-generation	= cogeneration	145			
cohesion (1)	cohésion	151	1120	*FR	*CILFT, 1975
cohesion (2)	cohésion	202	1121	*FR	*CILFT, 1975
cohesion failure	rupture de la colle	202	2203	*FR	*CILFT, 1975
cohesive failure	= cohesion failure	202			
coke-oven tar	goudron de four à coke	171	1111	*FR	*CILFT, 1975
colchicine	colchicine	081		*JWW	*PEROB, 1981
cold-chain skidding	débardage non direct	141		*PW	
cold deck (1)	jetée de longue durée	146	1651	*FR	
cold deck (2)		145		BREIP	
cold extrusion	refoulage à froid	211		PPT	
cold flow	fluage à froid	154	1394	*FR	*CILFT, 1975
cold hardiness	résistance au froid	036		CAB	
cold injury	gelure	041		CAB	
cold logging	débardage indirect	141		FPA	
cold peeling	déroulage à froid	201		*RFB	
cold press	presse à froid	201	1127	*FR	*CILFT, 1975
cold pressing	pressage à froid	201		*GCB	
cold resistance	résistance au froid	036		CAB	QUENC, 1968
cold sealing	collage à froid	211		PPT	
cold-setting adhesive	adhésif prenant à froid	202	1128	*FR	*CILFT, 1975
cold-setting glue	colle prenant à froid	202		FPA	
cold shock	coup de froid	036		CAB	
cold soaking (1)	trempage long	171		FR	*CILFT, 1975
cold soaking (2)	trempage à froid	081		FA	
cold-soak treatment	trempage long	171		*PW	
cold-soaking treatment	= cold-soak treatment	171			
cold soda process	procédé à la soude (à froid)	211		FPA	
cold soda pulping	fabrication de pâte à la soude à froid	211		PPT	
cold storage	entreposage au froid	071		FCV	
cold stratification	stratification froide	081	5875	*FR	*CILFT, 1975
cold tolerance	tolérance au froid	036		CAB	
cold trailing *Am*	tâtonnage	061	1129	*FR	*CILFT, 1975
cold/wet stratification	stratification froide et humide	081		FCBN53	
coleoptile	coléoptile	038	1130	*FR	*CILFT, 1975
coleorhiza	coléorhize	033		*BT	*GABOT, 1924
collapse	effrondement	163	1131	*FR	*CILFT, 1975
collar (1)	collet	038	1132	*FR	*CILFT, 1975
collar (2)	collier	161	1854	*FR	*CILFT, 1975
collarless saw	scie sur l'arbre	161		*MW	
collar treatment	traitement au collet	171	351	*FR	*CILFT, 1975
collecting drain	collecteur	011		*FCL72	
collimating marks	repère du fond de chambre	093	1134	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
colluvial	colluvial	021		*EPA	MIEAR, 1980
colluvial soil	sol colluvial	021	1135	*FR	*CILFT, 1975
colluvium	sol colluvial	021		*WPG	PLASO, 1958
colonization	colonisation	031		*TCC	
colonisation	= colonization	031			
colonizing ability	capacité de colonisation	031		CAB	
colonising ability	= colonizing ability	031			
colony	clan	031	1044	*FR	*CILFT, 1975
colophony	colophane	231		FR	*CILFT, 1975
color aerial photography *Am*	photographie aérienne couleur	094		JAH	
colour aerial photography Br	= color aerial photography *Am*	094			
color composite *Am*	composition couleur	094		*KF	
colour composite Br	= color composite *Am*	094			
colorimetry	colorimétrie	094		FPA	OLFLA, 1980
color infrared *Am*	infrarouge couleur	094		*KF	
colour infrared Br	= color infrared *Am*	094			
color infra-red Am	= color infrared *Am*	094			
colour infra-red Br	= color infrared *Am*	094			
color IR Am	= color infrared *Am*	094			
colour IR Br	= color infrared *Am*	094			
colour aerial photography *Br*	photographie aérienne couleur	094		JAH	
color aerial photography Am	= colour aerial photography *Br*	094			
CIR	= color infrared *Am*	094			
colour composite *Br*	composition couleur	094		*KF	
color composite Am	= colour composite *Br*	094			
colour infrared *Br*	infrarouge couleur	094		*KF	
color infrared Am	= colour infrared *Br*	094			
colour infra-red Br	= colour infrared *Br*	094			
color infra-red Am	= colour infrared *Br*	094			
colour IR Br	= colour infrared *Br*	094			
color IR Am	= colour infrared *Br*	094			
CIR	= colour infrared *Br*	094			
column	colonne	154	1136	*FR	CILFT, 1975
column	pilier	154	1136	*FR	
column chromatography	chromatographie sur colonne	151		FA	*AUTEC, 1970
comb-grain	scié(e) sur quartier	161		FR	*CILFT, 1975
combined selection	sélection diversifiante	081		*JWW	
combining ability	aptitude à la combinaison	081	1140	*FR	*CILFT, 1975
combustibility	combustibilité	151		FPA	MIEAR, 1980
combustion	combustion	151	1143	*FR	CILFT, 1975
combustor	combusteur	031		*IEA	
commensal (1)	commensal	031	1147	*FR	*CILFT, 1975
commensal (2)	commensal	031	1149	*FR	CILFT, 1975
commensalism	commensalisme	031	1148	*FR	*CILFT, 1975
commercial drain	décroissement marchand	101	1874	*FR	*CILFT, 1975
commercial forest	forêt d'intérêt commercial	101		*TT	*CILFT, 1975
commercial forest land	forêt d'intérêt commercial	101	1150	*FTM	
commercial forestry	foresterie commerciale	101	1151	*FR	*CILFT, 1975
commercial harvest	exploitation forestière commerciale	101		*AH553	
commercial height	hauteur marchande	091		FR	*CILFT, 1975
commercial roundwood	bois rond commercial	101		FPA	
commercial seed	graines commerciales (pl.)	101		FA	
commercial species	essence commerciale	101		*CFIT	*UNIVE, 1968
commercial thinning	éclaircie commercialisable	101	1152	*FR	*CILFT, 1975
commercial thinning	éclaircie commerciale	101	1152	*FR	

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
commercial timber	bois commercial	101		FPA	
commercial timber production	production de bois commercial	101		*AH553	
comminution	fragmentation	183		FCV	AUTEC, 1969
comminutions	fragments (de bois) (pl.)	183	4204	*FR	*CILFT, 1975
commodity drain	décroissement marchand	101	1874	*FR	*CILFT, 1975
common lumber *Am*	bois ordinaire	162		*AH528	
commons *Am* (1)	choix communs (pl.)	162	1153	*FR	*CILFT, 1975
commons *Am* (2)	choix communs (pl.)	162	1154	*FR	*CILFT, 1975
commons *Am* (3)	choix communs (pl.)	162	1155	*FR	*CILFT, 1975
communal forest	forêt collective	101	1157	*FR	*CILFT, 1975
community forest	= communal forest	101			
community	communauté	031	1158	*FR	*CILFT, 1975
community agistment area	parc de pâturage collectif	102		FR	*CILFT, 1975
community allotment	parc de pâturage collectif	102	1160	*FR	*CILFT, 1975
community biomass	biomasse collective	031	534	*FR	*CILFT, 1975
community forest	forêt collective	101	1157	*FR	*CILFT, 1975
communal forest	= community forest	101			
community type	type de la communauté	031		*AH553	
compaction	compactage	021		*MM	PLASO, 1958
companion cell	cellule compagne	032	1162	*FR	*CILFT, 1975
compartment	parcelle	101	1164	*FR	*CILFT, 1975
compartment	compartiment	101	1164	*FR	CILFT, 1975
compartmentalization	compartimentalisation	042		FA	LLMAR, 1977
compartment kiln	séchoir à cases	163	1167	*FR	*OLFPAN, 1985
compartment system	mode de régénération par coupes progressives uniformes	101		FR	*CILFT, 1975
compatibility (1)	compatibilité	081		*FR	*CILFT, 1975
compatibility (2)	compatibilité	081		*FR	*CILFT, 1975
compatibility (3)	compatibilité	034		*FR	*CILFT, 1975
compatibility (4)	compatibilité	151		PPT	MIEAR, 1980
compatible uses	usages compatibles (pl.)	103		*WPG	
compensation point	point de compensation	036	1169	*FR	*CILFT, 1975
compensatory planting (1)	reboisement de compensation	071	1170	*FR	*CILFT, 1975
compensatory planting (2)	reboisement de compensation	071	1171	*FR	*CILFT, 1975
competition	compétition	031		*TIE	*FRIEC, 1980
complementary genes	gènes complémentaires (pl.)	081		CAB	*MAMED, 1971
complementary uses	usages complémentaires (pl.)	103		*WPG	
complete-block design	plan en bloc complet	092			
complete cultivation	culture en plein	103	1174	*FR	*CILFT, 1975
complete diallel cross	croisement diallèle complet	081	1176	*FR	*CILFT, 1975
complete dominance	dominance absolue	081		FR	*CILFT, 1975
complete failure	fracture complète	154		FR	*CILFT, 1975
complete metamorphosis	métamorphose complète	051	3772	*FR	*CILFT, 1975
complete-tree chipping	déchiquetage d'arbres entiers	141		FCV	
complete-tree chips	copeaux d'arbres entiers (pl.)	141		IEA	
complete-tree harvesting	exploitation intégrale	141		FCV	*ICRGF, 1984
complete-tree logging	exploitation intégrale	141		FPA	*ICRGF, 1984
complete-tree system	méthode d'exploitation intégrale	141			
complete-tree utilization	utilisation intégrale de l'arbre	141		IEA	
complete-tree utilisation	= complete-tree utilization	141			
COM-PLY	COM-PLY	201		FPA	
COM-PLY panel	panneau COM-PLY	201		FPA	
COM-PLY stud	montant COM-PLY	201		*TT	
component analysis	analyse des composantes	092	1178	*FR	*CILFT, 1975
composite	composite	183	1179	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
composite beam	poutre composite	145		*TCC	FREMMA, 1960
composite board	panneau composite	201	1181	*FR	*CILFT, 1975
composite forest	forêt mixte	031	1183	*FR	*CILFT, 1975
composite panel	panneau composite	201		*TT	FAOTB-30, 1976
composite plywood	contreplaqué composite	201		*FAOYB	*OLFPAN, 1985
composite plywood	contreplaqué à âme complexe	201		*FAOYB	*OLFPAN, 1985
composite stud	montant composite	201		FPRS	
composite truss	ferme composite	154		*TCC	
composite wood	panneau dérivé du bois	201	1180	*FR	*CILFT, 1975
composition (1)	composition (d'un peuplement)	071	1184	*FR	*CILFT, 1975
composition (2)	composition (d'un peuplement)	102	1185	*FR	*CILFT, 1975
composition board	panneau composite	201		*TMM	
compost	compost	071		*FPRS	*ASOIL-F, 1976
compound fertilizer	engrais multi-action	071		FA	
compound fertilizer	fertilisant multi-action	071		FA	
compound fertiliser	= compound fertilizer	071			
compound middle lamella	lamelle moyenne	153	3261	*FR	*CILFT, 1975
compound ray	rayon composé	153		*PZ	
compound sieve plate	cloison (criblée) composée	153	5370	*FR	*CILFT, 1975
compound tariff	tarif composé	101	6090	*FR	*CILFT, 1975
compound tarif	= compound tariff	101			
compreg	compreg	171	1187	*FR	*CILFT, 1975
compreg	bois imprégné densifié	201	1187	*FR	*OLFPAN, 1985
compregnated wood	= compreg	171			
compressed fibreboard	panneau de fibres comprimées	201		*FAO	
compressed wood	bois comprimé	201	1188	*FR	*CILFT, 1975
compressibility	compressibilité	154		*TCC	TECHN, 1966
compression barking	écorçage par compression	211		FPA	
compression debarking	= compression barking	211			
compression failure	rupture à la compression	154	1190	*FR	*CILFT, 1975
compression member	élément comprimé	154	1204	*FR	*CILFT, 1975
compression parallel to the grain	compression axiale	154	1195	*FR	*CILFT, 1975
compression perpendicular to the grain	compression transversale	154	1196	*FR	*CILFT, 1975
compression set (1)	déformation de compression interne	154	1197	*FR	*CILFT, 1975
compression set (2)	compression rémanente	201	1198	*FR	*CILFT, 1975
compression shear test	essai de cisaillement de compression	154		FPRS	
compression strength	résistance à la compression	154	1201	*FR	*CILFT, 1975
compressive strength	= compression strength	154			
compression stress	contrainte de compression	154		FR	*CILFT, 1975
compression test	essai à la compression	154		*TCC	BETEC, 1977
compression wood	bois de compression	154	1200	*FR	*CILFT, 1975
compressive loading	charge de compression	154	1203	*FR	*CILFT, 1975
compressive strain	déformation de compression	154	5860	*FR	*CILFT, 1975
compressive strength	résistance à la compression	154	1201	*FR	*CILFT, 1975
compression strength	= compressive strength	154			
compressive stress	contrainte de compression	154	1202	*FR	*CILFT, 1975
compression stress	= compressive stress	154			
concave saw	lame de scie circulaire concave	161	1206	*FR	*CILFT, 1975
concentrated load	charge concentrée	154	1207	*FR	*CILFT, 1975
concentrated loading	= concentrated load	154			
concentrated recreation	complexe récréatif	131		*WPG	
concentration area	zone de concentration (animale)	121	1208	*FR	*CILFT, 1975
concentration yard	chantier d'entrepôt	161		*TT	
concession	concession	101		FCV	COROB, 1978

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
condensation drying	séchage par condensation	163		FPRS	
condensation polymerization	polycondensation	151	4486	*FR	*CILFT, 1975
condenser kiln	séchoir à condensation	163	1209	*FR	*CILFT, 1975
condensing kiln	= condenser kiln	163			
Condi process	procédé Condi	211		PPT	
conditioning (1)	conditionnement	163	1210	*FR	*CILFT, 1975
conditioning (2)	équilibrage	163	1211	*FR	*CILFT, 1975
conditioning (3)	conditionnement	036		*ST	COROB, 1978
cone borer	mineuse des cônes	051	1214	*FR	*CILFT, 1975
cone borer	perceur des cônes *Can*	051	1214	*FR	
cone collection	récolte de cônes	071		FCV	
cone-cut veneer	placage déroulé conique	201	1215	*FR	*CILFT, 1975
cone insect	insecte des cônes	051		*RKW	
conelet	cônelet	038		*EBS	
cone midge	cécidomyie des cônes	051	2641	*FR	CILFT, 1975
cone midge	moucheron des cônes *Can*	051	2641	*FR	
cone year	bonne année (de production de cônes)	071		FCBN43	
confidence band	zone de confiance	092		FA	
confidence belt	zone de confiance	092		*KB	KESTA, 1975
confidence coefficient	coefficient de confiance	092		*KB	KESTA, 1975
confidence interval	intervalle de confiance	092		*KB	KESTA, 1975
confidence level	niveau de confiance	092		*KB	KESTA, 1975
confidence level	seuil de confiance	092		*KB	KESTA, 1975
confidence limits	limite de confiance	092	1217	*FR	*CILFT, 1975
confidence region	région de confiance	092		*KB	
confined aquifer	nappe captive	011		FCV	*GEGEO, 1970
confined lysimeter	lysimètre restreint	011	3635	*FR	*CILFT, 1975
conflicting uses	usages conflictuels (pl.)	103		*WPG	
confluent parenchyma	parenchyme anastomosé	153	118	*FR	*CILFT, 1975
confounding	confusion	092	1218	*FR	*CILFT, 1975
congeneric elements	éléments congénères (pl.)	153	1219	*FR	*CILFT, 1975
congruencing	conformité	094		*ESL	
conidiophore	conidiophore	042	1221	*FR	*CILFT, 1975
conidiospore	conidie	042		FR	*CILFT, 1975
conidium	conidie	042	1222	*BT	*CILFT, 1975
conifer	conifère	031		*TT	
coniferous forest	forêt de résineux	031		*AH553	
coniferous wood	bois de résineux	031		PPT	
conjugate parenchyma	parenchyme disjoint	153		FR	*CILFT, 1975
conjugate principal point	point principal homologue	093	1227	*FR	*CILFT, 1975
conjugate tracheid	trachéide disjointe	153		FR	*CILFT, 1975
conjunctive symbiosis	symbiose conjonctive	031	6042	*FR	*CILFT, 1975
conjunctive tissue	parenchyme de remplissage	038	1228	*FR	*CILFT, 1975
conk *Am* (1)	carpophore	041	1229	*FR	*CILFT, 1975
conk *Am* (2)	faux carpophore	041	1230	*FR	
connector	connecteur	154		FR	*CILFT, 1975
conservation	conservation	103	1232	*FR	*CILFT, 1975
conservation district	district de conservation	103		*SRM	
conservation easement	servitude de conservation	103		*WPG	
conservation plan	plan de conservation	103		*SRM	
conservation treatment unit	service de la conservation	103		*WPG	
conservation zoning	aire de conservation	103		*WPG	
consistency (1)	consistance	202		*GCB	*LEXIS, 1979
consistency (2)	consistance	021		FCV	MIEAR, 1980

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
consistency (3)	consistance	211		PPT	LFTPD, 1981
consistency (3)	densité	211		PPT	LFTPD, 1981
consociation	consociation	031	1234	*FR	*CILFT, 1975
consocies	consocies	031	1235	*FR	*CILFT, 1975
constancy	constance	031	1238	*FR	*DAECO, 1974
construction adhesive	colle mastic	145		*GCB	FOGLU, 1977
constructional board	panneau de construction	145		FPA	
constructional board	panneau mural	145		FPA	BETEC, 1977
constructional fibreboard	panneau de fibres (pour la construction)	145		FPA	
constructional lumber	bois de charpente	145		FPA	
constructional plywood	contreplaqué de construction	145		FPA	
constructional timber	bois de charpente	145		FR	
construction board	planche de bois de construction	145			
construction-grade plywood	contreplaqué de catégorie «construction»	145		FPA	
construction lumber	bois de construction	145		*TT	
construction plywood	contreplaqué de construction	145		FCV	
construction timber	bois de construction	145		FPA	
consumer	consommateur	031		*EWL	*CILFV-27, 1976
consumptive use (1)	usage dépréciateur	102		*WPG	
consumptive use (2)	évapotranspiration	011		*WPG	*CILFT, 1975
consumptive water use	évapotranspiration	011		FR	*CILFT, 1975
contact adhesive	colle de contact	202	1248	*FR	CILFT, 1975
contact angle	angle de contact	202		*TCC	AUTEC, 1971
contact area	surface de contact	202		*AAM	
contact-bond adhesive	adhésif de contact	202		FR	*CILFT, 1975
contact-bond adhesive	colle de contact	202		FR	CILFT, 1975
contact failure	défaut de collage	202	1249	*FR	CILFT, 1975
contact glue	colle de contact	202		FR	
contact herbicide	herbicide de contact	034		*FCB40	
contact insecticide	insecticide de contact	034		FPA	
contagious distribution	distribution contagieuse	092		*KB	KESTA, 1975
contained root	racine en contenant	071		*ST	
container	contenant	071		*FTM	*RECON, 1971
container-grown	contenant, semis en	071		*ST	
containerization (1)	conteneurisation	145		*TT	
containerization (2)	contenant, semis en	071		*TT	
containerized	contenant, semis en	071		FA	
containerized seedling	semis en contenants	071		*FTM	
container nursery	pépinière (de plants) en contenants	071	1254	*FR	
container planting	plantation (de plants) en contenants	071	1255	*FR	
container seedling	semis en contenant	071		FA	
contingency table	tableau de contingence	092	1256	*FR	*CILFT, 1975
contingency table	tableau croisé	092	1256	*FR	CHENQ, 1982
continuous beam	poutre continue	145	1258	*FR	*CILFT, 1975
continuous digester	lessiveur en continu	211		PPT	LFTPD, 1981
continuous dryer	séchoir tunnel	163		FPA	*CILFT, 1975
continuous drying kiln	séchoir tunnel	163		FR	*CILFT, 1975
continuous forest inventory	inventaire forestier continu	091		*FTM	
continuous inventory	= continuous forest inventory	091			
continuous grazing (1)	pâturage continu	102	1262	*FR	*CILFT, 1975
continuous grazing (2)	pâturage continu	102	1263	*FR	*CILFT, 1975
continuous inventory	inventaire forestier continu	091		FR	
continuous forest inventory	= continuous inventory	091			

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
continuous kiln	séchoir tunnel	163		FR	*CILFT, 1975
continuous lumber tester (CLT) *US*	machine à évaluer la résistance du bois	161		*TT	
continuous main-line	câble principal continu	142		*FAOFP24	
continuous mainline	= continuous main-line	142			
continuous process	cuisson continue	211		PPT	LFTPD, 1981
continuous variable	variable continue	092		*ESL	
continuum	continuum	031	1264	*FR	*CILFT, 1975
contour cropping	culture en bandes de niveau	021	1265	*FR	*CILFT, 1975
contour cultivation	culture en bandes de niveau	021		CAB	*CILFT, 1975
contour felling	coupe en bandes de niveau	021		*FET	*CILFT, 1975
contour furrow	labour de niveau	021	1266	*FR	*CILFT, 1975
contour line	courbe de niveau	094		*FET	*PHINA, 1970
contour map	carte à courbes de niveau	094		*WPG	
contour offset	élévation offset	143		*FET	
contour planting	plantation en bandes de niveau	071		CAB	
contour ploughing *Br*	labourage en bandes de niveau	071		FA	
contour plowing Am	= contour ploughing *Br*	071			
contour ridge	billon de niveau	071	1267	*FR	
contour ripping	ripage en bandes de niveau	071		FA	
contour trench	tranchée de niveau	071	1268	*FR	
contrast difference	différence de contraste	094		*ESL	
contrast modulation	modulation de contraste	094		*ESL	
contrast ratio	rapport de contraste	094		*ESL	
control (1)	témoin	092	1269	*FR	*CILFT, 1975
control (2)	lutte (contre...)	031	1271	*FR	*CILFT, 1975
control (3)	contrôle	101	1276	*FR	*CILFT, 1975
controlled-air dryer	séchoir à température contrôlée	163		*AH528	
controlled-air drier	= controlled-air dryer	163			
controlled burning (1)	brûlage dirigé	061	1278	*FR	*CILFT, 1975
controlled burning (2)	brûlis contrôlé	061	1279	*FR	*CILFT, 1975
controlled burning (3)	brûlage dirigé (ponctuel)	061	1281	*FR	*CILFT, 1975
controlled crossing	croisement contrôlé	081		FA	
controlled-droplet application (CDA)	traitement par gouttelettes contrôlées	034		FA	
controlled mosaic	mosaïque contrôlée	093	3908	*FR	*CILFT, 1975
controlled mosaic	photoplan	093	3908	*FR	*BANMO, 1976
controlled pollination	pollinisation dirigée	081	1282	*FR	*CILFT, 1975
controlled-pollination progeny test	essai de pollinisation contrôlée	081	1283	*FR	*CILFT, 1975
control line	ligne d'extinction	061	1284	*FR	*CILFT, 1975
control method	méthode du contrôle	101	1285	*FR	*CILFT, 1975
control plot	parcelle témoin	092	1270	*FR	*CILFT, 1975
control points (1)	point d'appui au sol	093	1287	*FR	*CILFT, 1975
control points (1)	point de contrôle *Can*	093	1287	*FR	
control points (2)	repères (pl.)	143		*FET	
control strip	bande de conrôle	093	1288	*FR	*CILFT, 1975
control time *Am*	phase de maîtrise	061	1289	*FR	*CILFT, 1975
convection column	colonne de fumée	061		*CSJ	
conversion (1)	conversion	071	1294	*FR	*CILFT, 1975
conversion (2)	transformation	183	1298	*FR	CILFT, 1975
conversion (2)	conversion	183	1298	*FR	*CILFT, 1975
conversion depot	entrepôt de débitage	161		FPA	
conversion factor	taux de conversion	091	6500	*TCC	CILFT, 1975
conversion period	durée de la conversion	071	1297	*FR	*CILFT, 1975
conversions	resciés (pl.)	162	1302	*FR	*CILFT, 1975
conversion surplus	surplus de conversion	104		*RKW	

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
converted timber	bois débité	181	1299	*FR	*CILFT, 1975
conveyor	transporteur	144	1303	*FR	COROB, 1978
conveyor	convoyeur	144	1303	*FR	COROB, 1978
conveyor	convoyeur	146	1303	*FR	*CILFT, 1975
conveyor chain	convoyeur à chaine	146		*PW	MIEAR, 1980
cooking	cuisson	211		PPT	LFTPD, 1981
cooking liquor	lessive de cuisson	211		PPT	LFTPD, 1981
cooling tower	tour de refroidissement	211		*TCC	
cooperage (1)	tonnellerie	181	1309	*FR	*CILFT, 1975
cooperage (2)	tonnellerie	181	1310	*FR	*CILFT, 1975
cooperative forestry	foresterie coopérative	101		FCV	
copaiba	copahu	231	332	*FR	*CILFT, 1975
copal	copal	231	1314	*FR	*CILFT, 1975
Copenhagen tank	réservoir Copenhagen	071		FA	
copolymer	copolymère	151		*TCC	DORUB, 1965
copolymerization	copolymérisation	151		*GCB	ISO-472, 1979
copolymer resin	résine copolymère	151		FA	
copper-chrome-arsenate (CCA)	arséniate de cuivre chromaté	171		FPA	
chromated copper arsenate (CCA)	= copper-chrome-arsenate	171			
Cu-Cr-As	= copper-chrome-arsenate	171			
copper number	indice de cuivre	151		PPT	
coppice (1)	taillis	071	1319	*FR	*CILFT, 1975
coppice (2)	bosquet de taillis	071	1320	*FR	*CILFT, 1975
coppice forest	taillis	071	1321	*FR	*CILFT, 1975
coppice-of-two-rotations system	taillis composé	071	1322	*FR	*CILFT, 1975
coppice rotation cultivation	culture par taillis composés	071		IEA	
coppice selection system	taillis furetè	071	1323	*FR	*CILFT, 1975
coppice shoot	rejet de taillis	071	1324	*FR	*CILFT, 1975
coppice stand	taillis	071	1332	*FR	*CILFT, 1975
coppice system	régime du taillis	071	1325	*FR	*CILFT, 1975
coppice with reserves	taillis avec réserves	071	1329	*FR	*CILFT, 1975
coppice with standards	taillis-sous-futaie	071	1328	*FR	*CILFT, 1975
coppice-with-standards system	régime du taillis-sous-futaie	071	1326	*FR	*CILFT, 1975
coppice wood	bois de taillis	071		IEA	
coppicing (1)	coupe de rajeunissement	071	1330	*FR	*CILFT, 1975
coppicing (1)	recépage	071	1330	*FR	*CILFT, 1975
coppicing (2)	rejeter	071	1331	*FR	*CILFT, 1975
coprophilous	coprophile	031		BT	VABIO, 1975
copse	bosquet de taillis	071		FR	*CILFT, 1975
cord	corde	091	1335	*FR	*CILFT, 1975
cord foot	pied-corde	091	1339	*FR	*CILFT, 1975
corduroy road	chemin de rondins	143	1340	*FR	CILFT, 1975
corduroy	= corduroy road	143			
cord volume	volume par corde de bois, unité de	091		FCV	
cordwood	bois enstéré	091	1342	*FR	*CILFT, 1975
cordwood	bois cordé	091	1342	*FR	
core (1)	âme	201	1343	*FR	*CILFT, 1975
core (2)	noyau de déroulage	201	1344	*FR	*CILFT, 1975
core (3)	coeur	163	1345	*FR	*CILFT, 1975
core (4)	bois de jeunesse	153		FR	*CILFT, 1975
coreboard (1)	panneau de particules pour âmes	181	1346	*FR	*CILFT, 1975
core board (1)	= coreboard (1)	181			
coreboard (2)	panneau à âme épaisse	181	1347	*FR	*CILFT, 1975
core board (2)	= coreboard (2)	181			
core gap	joint ouvert visible	201		*TT	*ISO-2074, 1972

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
core moisture content	degré d'humidité du coeur	163		*AH531	
core plywood	contreplaqué à âme	201		*FAOYB	*ISO-2075, 1972
corestock	matériau pour âme (de contreplaqué)	201	1348	*FR	*CILFT, 1975
core stock	= corestock	201			
core veneer	placage à âme	201		FPA	
corewood	bois de coeur	038		FR	CILFT, 1975
corewood	bois de jeunesse	038		FR	*CILFT, 1975
core wood	= corewood	038			
cork	liège	038	4311	*FR	*CILFT, 1975
corkboard	panneau de liège	201		*FAO	
cork cambium	phellogène	038		FR	*CILFT, 1975
corner block	poulie de renvoi latérale	142	1349	*FR	*CILFT, 1975
cornering *Am*	égobelage	141	1350	*FR	*CILFT, 1975
corner knot *US*	noeud d'arête	181	233	*FR	*CILFT, 1975
corrasion (1)	corrasion	024	1353	*FR	*CILFT, 1975
corrasion (2)	corrasion	024	1354	*FR	*CILFT, 1975
correlate	corréler	092		FA	
correlated inhibition	inhibition corrélée	036	1839	*FR	*CILFT, 1975
correlation (1)	corrélation	092	1355	*FR	*CILFT, 1975
correlation (2)	corrélation	092	1356	*FR	*CILFT, 1975
correlation analysis	analyse de correlation	092		*JWW	
correlation coefficient	coefficient de corrélation	092	1357	*FR	*CILFT, 1975
correlation matrix	matrice de(s) corrélation(s)	092		*KB	KESTA, 1975
correlation table	table(au) de corrélation	092		*KB	KESTA, 1975
corridor planting	plantation en lignes	071		FR	*CILFT, 1975
corridor thinning	éclaircie en lignes	071		*FCL77	
corrugated board	carton ondulé	201		PPT	*ONGCA-116, 1979
corrugated cardboard	carton ondulé	201		FPA	
corrugating medium	papier cannelé	201		PPT	*NF-FD, 1966
cortex	écorce primaire	038	1362	*FR	*CILFT, 1975
cortical tissue	tissu cortical	038		FA	*PITRA, 1952
corticolous	corticole	031	1364	*FR	*CILFT, 1975
cost allocation	répartition des coûts	104		FCV	*ICCAD, 1982
cost analysis	analyse du prix de revient	104		FCV	*ONGCA-116, 1979
cost appraisal	évaluation du coût	104		FCV	
cost-benefit analysis	analyse coûts-avantages	104		*WPG	*ICCAD, 1982
cost-benefit ratio	rapport avantages-coûts	104		*RKW	*JABUD, 1977
cost-effectiveness analysis	analyse coût-efficacité	104		*WPG	*CTBAN, 1976
cost-effectiveness ratio	ratio de productivité	104	1365	*FR	*CILFT, 1975
cost-effectiveness ratio	rapport coût-efficacité	104	1365	*FR	
cost-utility analysis	analyse coût-utilité	104		WPG	
counter cutting	sciage en opposition	161		FA	
counter dam	contre-barrage	021	1370	*FR	*CILFT, 1975
counterfire (1)	contrefeu	061	1371	*FR	*CILFT, 1975
counterfire (2)	contrefeu intermédiaire	061	1372	*FR	CILFT, 1975
counter sawing	sciage en opposition	161		*MW	
count variable	variable de calcul	092		*ESL	
coupe	coupe	141		FR	*CILFT, 1975
covariance	covariance	092	1378	*FR	*CILFT, 1975
covariance analysis	analyse de covariance	092		*KB	KESTA, 1975
covariance matrix	matrice de covariance	092		*KB	KESTA, 1975
cove (1)	crique	024		FA	COROB, 1978
cove (2)	anse	145		*TT	COROB, 1978
coverage	couverture	093		*CFIT	
coverage	région balayée	093		*CFIT	

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
cover crop (1)	formation végétale de couverture	071	1380	*FR	*CILFT, 1975
cover crop (2)	culture de protection	071	1381	*FR	*CILFT, 1975
cover crop (3)	engrais vert	071	2793	*FR	*CILFT, 1975
cover density	densité du couvert	071		FCV	
covert	couvert de fuite	121	1383	*FR	*CILFT, 1975
cover type	type forestier	071		*WPG	*CILFT, 1975
cover type	type de couvert *Can*	071		*WPG	
CPA (critical path analysis)	analyse du cheminement critique	145			
CPM (critical path method)	méthode du cheminement critique	145			
crab (1)	vindas	146	1385	*FR	*CILFT, 1975
crab (2)	dérive	093	1386	*FR	*CILFT, 1975
crassula	crassule	153	1389	*FR	*CILFT, 1975
crate	caisse à claire-voie	231		*TC	BROSH, 1980
crawler	chenillard	144	6301	*FR	*CILFT, 1975
creaming	coupe d'écrémage	071		FR	*CILFT, 1975
creaming off	= creaming	071			
creep (1)	cryptosolifluxion	024	1390	*FR	*CILFT, 1975
creep (2)	fluage	154	1391	*FR	*CILFT, 1975
creep (3)	fluage de retour	183	1395	*FR	*CILFT, 1975
creeper	arbrisseau rampant	033	1396	*FR	
creeping fire	feu rampant	061	1397	*FR	*CILFT, 1975
creosote	créosote	171	1398	*FR	*CILFT, 1975
creosote emulsion	émulsion de créosote	171	1401	*FR	*CILFT, 1975
creosote oil	créosote	171		*TCC	*CILFT, 1975
crepe paper	papier crêpé sur machine	211		PPT	LFTPD, 1981
crepe paper	papier crêpé	211		PPT	LFTPD, 1981
creped paper	= crepe paper	211			
crest gauge	échelle à maxima	011		FCV	
crest gage Am	= crest gauge	011			
crew	équipe (de bûcherons)	141	5352	*FR	*CILFT, 1975
crib (1)	brelle	146	1403	*FR	*CILFT, 1975
cribbing (1)	= crib (1)	146			
crib (2)	allingue	146	1404	*FR	*CILFT, 1975
cribbing (2)	= crib (2)	146			
crib (3)	pilier	231	1405	*FR	*CILFT, 1975
cribbing (3)	= crib (3)	231			
crib (4)	caisson	145	1407	*FR	*CILFT, 1975
cribbing (4)	= crib (4)	145			
crib piling	empilage en râtelier triangulaire	163		FR	*CILFT, 1975
crib stacking	empilage en râtelier triangulaire	163	1409	*FR	*CILFT, 1975
crib wall	mur-caisson	145		FCV	*FONDA-F, 1968
crimping	ondulation	163	1411	*FR	*CILFT, 1975
critical area	aire critique	031		*WPG	*ICAO-10F, 1972
critical-path analysis (CPA)	méthode du cheminement critique	145		FR	*CILFT, 1975
critical-path method (CPM)	méthode du cheminement critique	145	1412	*FR	*CILFT, 1975
critical-point drying	séchage jusqu'au point critique	163		FPRS	
crook (1)	coude	161	1413	*FR	*CILFT, 1975
crook (2)	courbure	161	1414	*FR	*CILFT, 1975
crook (3)	cambrure	163	5650	*FR	*CILFT, 1975
crop (1)	peuplement forestier	071	1415	*FR	*CILFT, 1975
crop (2)	récolte	071	1417	*FR	*CILFT, 1975
crop (3)	lot de gemmage	231	1418	*FR	*CILFT, 1975
crop (4)	effectif de gemmage	231	1420	*FR	*CILFT, 1975
crop basal area	surface terrière d'un peuplement	091	398	*FR	*CILFT, 1975
crop tree	arbre du peuplement final	071	1421	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
final-crop tree	= crop tree	071			
crop-tree thinning *US*	éclaircie par le haut	071		FR	*CILFT, 1975
cross	croisement	081		*BT	*AGSCI, 1977
cross	hybride	081		*BT	
crossability	hybridabilité	081	1448	*FR	*CILFT, 1975
crossing ability	= crossability	081			
cross arm	potence (de poteau)	231	1423	*FR	*CILFT, 1975
cross arm	traverse (de poteau)	231	1423	*FR	CILFT, 1975
crossarm	= cross arm	231			
crossband	pli transversal	201	1424	*FR	*CILFT, 1975
cross-band	= crossband	201			
cross break	fracture transversale	154		FR	*CILFT, 1975
cross-breaking strength	résistance à la flexion	154		FR	*CILFT, 1975
cross breeding	croisement	081	1427	*FR	*CILFT, 1975
crossbreeding	= cross breeding	081			
cross correlation	corrélation croisée	092		*ESL	KESTA, 1975
cross-country ability	tout terrain	141		FCBN14	
cross-country capability	tout terrain	141		FPA	
cross-cut saw	tronçonneuse	161	1429	*FR	*CILFT, 1975
crosscut saw	= cross-cut saw	161			
cross-cutter	tronçonneur	141		FPA	
crosscutter	= cross-cutter	181			
cross-cutting (1)	coupe en travers	141	1430	*FR	*CILFT, 1975
crosscutting (1)	= cross-cutting (1)	141			
cross-cutting (2)	tronçonnage	141	1432	*FR	*CILFT, 1975
crosscutting (2)	= cross-cutting (2)	141			
cross dimensions (1)	section droite (d'une pile)	091	1433	*FR	*CILFT, 1975
cross dimensions (2)	dimensions d'équarrissage (pl.)	161	5675	*FR	*CILFT, 1975
cross-drain	fossé transversal	143	3476	*FR	*CILFT, 1975
crosser	épingle	163		FR	CILFT, 1975
crosser	baguette	163		FR	*CILFT, 1975
crosser stain	tache de baguette	163		FR	*CILFT, 1975
crossfall	dévers	145	2745	*FR	*CILFT, 1975
cross-fertilization	fécondation croisée	081	2243	*FR	*CILFT, 1975
cross-fertilisation	= cross-fertilization	081			
crossfield	champ de croisement	153	1434	*FR	*CILFT, 1975
cross field	= crossfield	153			
crossfield pitting	ponctuation par champ de croisement	153	1435	*FR	*CILFT, 1975
cross-field pitting	= crossfield pitting	153			
cross fracture	fracture transversale	154	2559	*FR	*CILFT, 1975
cross grain	fil tranché	153	1442	*FR	*CILFT, 1975
crosshauling	chargement latéral	146	1445	*FR	*CILFT, 1975
cross-hauling	= crosshauling	146			
crosshaul loading	chargement latéral	146		*FET	*CILFT, 1975
cross-haul loading	= crosshaul loading	146			
crossing	croiser	081	1447	*FR	*CILFT, 1975
crossing	hybrider	081	1447	*FR	
crossing ability	hybridabilité	081	1448	*FR	*CILFT, 1975
crossability	= crossing ability	081			
crossing over	enjambement	081	1449	*FR	*CILFT, 1975
crossover	= crossing over	081			
crossing pattern	méthode de croisement	081		FR	
crossing sleeper	bois d'appareils	162	1450	*FR	*CILFT, 1975
crossing timber	bois d'appareils	162		FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires;. 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
cross-laminated	lamellé croisé	201	3403	*FR	*CILFT, 1975
crosslap shear strength	résistance au cisaillement transversal	154		FPRS	
crosslinking	interliaison	151		PPT	GRELF, 1976
cross-linking	= crosslinking	151			
cross-out	épingle	163		*TT	*CILFT, 1975
cross-out	baguette	163		*TT	
crossover	enjambement	081		*JWW	*CILFT, 1975
cross pollination	hybridation	081	1452	*FR	*CILFT, 1975
cross rupture	fracture transversale	154		FR	*CILFT, 1975
cross section	section transversale	153	1453	*FR	*CILFT, 1975
cross section	coupe transversale	153	1453	*FR	
cross stacking	empilage entrecroisé	163	1455	*FR	*CILFT, 1975
cross tensile strength	résistance à la tension transversale	154			
crosstie *Am*	traverse de chemin de fer	162	1457	*FR	*CILFT, 1975
crotch (1)	fourche	038	1458	*FR	*CILFT, 1975
crotch (2)	ronceux(se)	153	1459	*FR	*CILFT, 1975
crotch (3)	traineau de débusquage	146		*TCC	*CILFT, 1975
crotch-line loading	chargement par pince	141		*FET	
crotch veneer	placage ronceux	201	1460	*FR	*CILFT, 1975
crotch veneer	placage de fourche	201	1460	*FR	*OLFPAN, 1985
crown (1)	houppier	038	1464	*FR	*CILFT, 1975
crown (1)	cime	038	1464	*FR	*CILFT, 1975
crown (2)	sommet (de chaussée)	143	1466	*FR	CILFT, 1975
crown (3)	couronne	081		*TCC	
crown (3)	houppier	081		*TCC	VABIO, 1978
crown (4)	couronne	145		*TCC	
crown (5)	courbure	183		*TT	
crown area	projection de la cime	091		*CFIT	
crown-area index	indice de cime	091	1467	*FR	*CILFT, 1975
crown base	base de la cime	038	1465	*FR	*CILFT, 1975
crown breadth	diamètre de la cime	091		FR	*CILFT, 1975
crown class (1)	classe de cime	091	1468	*FR	*CILFT, 1975
crown class (2)	classe de cime	091	1469	*FR	*CILFT, 1975
crown closure	fermeture du couvert	091		FR	*CILFT, 1975
crown cover (1)	couvert	091	846	FR	*CILFT, 1975
crown cover (2)	couvert vertical au sol	091	1470	*FR	*CILFT, 1975
crown-cut	scié(e) sur dosse	161		FR	*CILFT, 1975
crown density	densité du couvert d'une cime	091	1471	*FR	*CILFT, 1975
crown depth	longueur de cime	091		FR	*CILFT, 1975
crown diameter	diamètre de la cime	091	1472	*CFIT	*CILFT, 1975
crown drip	dégouttement du couvert	011		*EPA	
crown fire	feu de cimes	061	1481	*FR	*CILFT, 1975
crowning fire	= crown fire	061			
Crown forest	forêt de la Couronne	103	1474	*FR	CILFT, 1975
Crown forest	forêt domaniale	103	1474	*FR	*CILFT, 1975
crown form	forme de la cime	091	1475	*FR	CILFT, 1975
crown gall	tumeur bactérienne du collet	041	1476	*FR	*CILFT, 1975
crown height	hauteur de la cime	091	1477	*FR	
crowning fire	feu de cimes	061	1481	*FR	*CILFT, 1975
crowning off	ébouppage	141		FR	*CILFT, 1975
crown interception	interception par le couvert	011		FCV	
Crown land *Cw*	terre de la Couronne	103	1484	*FR	
crown leaching	filtrage par les houppiers	036		*NPL	
crown length	longueur de la cime	091	1485	*FR	*CILFT, 1975
crown length ratio	rapport cime-hauteur totale	091	1489	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
crown lifting	remontage de houppier	031		*BTC	
crown lifting	remontage de cime *Can*	031		*BTC	
crown mean breadth	diamètre moyen de la cime	091		FR	
crown mean diameter	diamètre moyen de la cime	091		FR	
crown mean width	diamètre moyen de la cime	091		FR	
crown percent	rapport hauteur cime-hauteur totale	091		FR	
crown projection	projection de la cime	091	1470	*FR	CILFT, 1975
crown projection area	= crown projection	091			
crown pruning	taille en cime	071		FR	*CILFT, 1975
crown ratio	rapport hauteur cime-hauteur totale	091		FR	
crown scorch	insolation de la cime	041		FCV	
crown scorch	rougissement de la cime	041		FCV	
crown slope	pente depuis le sommet	143		*FET	
crown thinning (1)	taille en cime	071	1490	*FR	*CILFT, 1975
crown thinning (2)	éclaircie par le haut	071	6173	*FR	*CILFT, 1975
crown width	diamètre de la cime	091		FR	*CILFT, 1975
cruise (1)	inventaire forestier	091	1491	*FR	*CILFT, 1975
cruising (1) Am	= cruise (1)	091			
cruise (2)	inventaire forestier	091	1492	*FR	*CILFT, 1975
cruising (2) Am	= cruise (2)	091			
cruise line *Am*	ligne d'inventaire	091		*CFIT	
cruiser *Am*	technicien d'inventaire forestier	091		*TT	
cruise strip *Am*	bande d'inventaire	091		*CFIT	
crumb structure	structure grenue	021	1495	*FR	*CILFT, 1975
crusher	concasseur	141		FPRS	
crusher	broyeur	141		FPRS	
crushing resistance	résistance à la compression	154		FPA	*ISO, 1968
crush resistance	= crushing resistance	154			
crushing strength	résistance à la compression	154		FR	*CILFT, 1975
crushing stress	contrainte maximale de compression	154	3721	*FR	*CILFT, 1975
crush resistance	résistance à la compression	154		PPT	*ISO, 1968
crushing resistance	= crush resistance	154			
crust	croûte	021		*EWL	MIEAR, 1980
cryogenic	cryogénique	021		*EWL	GLAMA, 1978
cryogenic soil	sol cryogénique	021		CAB	
cryopedology	cryopédologie	021		FCV	MIEAR, 1980
cryoturbation	géliturbation	021		FA	GEGEO, 1974
cryptophyte	cryptophyte	031	1498	*FR	*CILFT, 1975
crystalliferous cell	cellule cristallifère	153	1499	*FR	*CILFT, 1975
crystallinity	cristallinité	151		PPT	DORUB, 1965
crystallinity index	indice de cristallinité	151		FPA	
crystallite	micelle	153		*TCC	*CILFT, 1975
CTMP (chemithermomechanical pulp)	pâte thermo-chimico-mécanique	211		FPA	LFTPD, 1981
CTMP (chemithermomechanical pulping)	fabrication de pâte thermo-chimico-mécanique	211		FPA	
cubical rot	carie cubique	041	710	*FR	*CILFT, 1975
Cu-Cr-As	arséniate de cuivre chromaté	171		FPA	
chromated copper arsenate (Cu-Cr-As)	= Cu-Cr-As	171			
copper-chrome-arsenate (Cu-Cr-As)	= Cu-Cr-As	171			
cull (1)	bois de rebut	101	1510	*FR	*CILFT, 1975
cull (2)	réfaction	101	1511	*FR	*CILFT, 1975
cull factor	coefficient de réfaction	101	1512	*FR	*CILFT, 1975
culling (1)	réfaction	101	1510	*FR	*CILFT, 1975
culling (2)	sélectionner	081		FCV	

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
cull log	grume de rebut	101		*FTM	
cull tree	arbre de rebut	101		FCV	
culm	chaume	038	1513	*FR	*CILFT, 1975
cultivator	cultivateur	144		*TCC	*AGRIM, 1968
cultural control	lutte culturale	034		FCV	
cultural operations	soins culturaux (pl.)	071	1514	*FR	*CILFT, 1975
cultural operations	soins sylvicoles (pl.)	071	1514	*FR	
cultural practices	pratiques culturales (pl.)	071		FCV	
culvert	ponceau	143	1515	*FR	CILFT, 1975
cumulative error	erreur cumulative	092		*KB	KESTA, 1975
cunit *Am*	cunite	091	1516	*FR	*CILFT, 1975
cup	voilement	163	1520	*FR	CILFT, 1975
cup	voilement transversal	201	1520	*FR	*OLFPAN, 1985
cupping	= cup	163			
cup frilling	incision par encoches groupées	071	2588	*FR	*CILFT, 1975
cupping	voilement	163	1520	*FR	CILFT, 1975
cup	= cupping	163			
cupressoid pit	ponctuation cupressoide	153	1441	*FR	*CILFT, 1975
cup shake	fente de roulure	038		FR	*CILFT, 1975
cure time	temps de prise	202		FPRS	*CILFT, 1975
curing	prise	202	1525	*FR	*CILFT, 1975
curing	durcissement	202	1525	*FR	*OLFPAN, 1985
curing agent	agent de prise	202		PPT	
curing time	temps de prise	202	1526	*FR	*CILFT, 1975
curing time	durée de prise	202	1526	*FR	*OLFPAN, 1985
cure time	= curing time	202			
curiosity bait	appât excitant la curiosité	121		FCV	
curl (1)	placage en plumet	153	1461	*FR	CILFT, 1975
curl (2)	fourche	201	1527	*FR	*CILFT, 1975
curl (3) *US*	vrillon	181	1528	*FR	*CILFT, 1975
curl (4)	roulage	211		*TCC	LFTPD, 1981
curl (4)	gondolage	211		*TCC	LFTPD, 1981
curl veneer	placage de fourche	201		*TT	
curly birch	bouleau madré	153	1530	*FR	*CILFT, 1975
curly grain	grain madré	153	1529	*FR	
curly grain	fil sinueux	201	1529	*FR	*OLFPAN, 1985
curly maple	érable madré	153	1531	*FR	*CILFT, 1975
current annual forest percent	taux courant de formation de la valeur	104		FR	*CILFT, 1975
current annual increment (c.a.i.)	accroissement annuel courant	091	4282	*FR	
curtain coating	encollage en rideau	172	1532	*FR	*CILFT, 1975
curved plywood	contreplaqué cintré	201		FPRS	*ISO-2074, 1972
curve sawing	chantournement	161		FPRS	LAROG, 1982
curvilinear regression	régression curviligne	092		FCV	KESTA, 1975
custodial management	aménagement avec surveillance	101		FCV	
custom drying	séchage sur commande	163	1534	*FR	
custom milling	usinage sur commande	181		*TT	
cut (1)	déblai	145	1535	*FR	*CILFT, 1975
cut (2)	déblai	145	1536	*FR	*CILFT, 1975
cut (3)	coupe	141		*TT	
cut (4)	trait de scie	161		*TT	
cut alive	scié(e) sur dosse	161		FR	*CILFT, 1975
cut-bark application	traitement par entaillage de l'écorce	071		*FCB40	
cutch (1)	cachou	231	1537	*FR	*CILFT, 1975
cutch (2)	cachou	231	1539	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
cuticle	cuticule	038	1540	*FR	*CILFT, 1975
cutin	cutine	038	1541	*FR	*CILFT, 1975
cut-off drain	fossé d'assainissement	011	1542	*FR	*CILFT, 1975
cutoff drain	= cut-off drain	011			
cut-off saw	ébouteuse	161	1543	*FR	*CILFT, 1975
cutoff saw	= cut-off saw	161			
cutover *Am*	coupe rase	101		*CFIT	*CILFT, 1975
cutover *Am*	coupe à blanc *Can*	101		*CFIT	CILFT, 1975
cut-over Am	= cutover	101			
cutover forest	forêt coupée à blanc *Can*	101		*WPG	
cut-over forest Am	= cutover forest	101			
cut regulation *Am*	programme des coupes	101	6795	*FR	CILFT, 1975
cut stock *US*	bois coupé réusiné	162		*TT	
cut-stump treatment	traitement des souches	071		FCB40	
stump treatment	= cut-stump treatment	071			
cutter (1)	coupeuse	144	1544	*FR	*CILFT, 1975
cutter (2)	couteau	144	1545	*FR	*CILFT, 1975
cutter (3)	gouge (d'un maillon de scie à chaine)	144	1548	*FR	CILFT, 1975
cutter (4)	bûcheron	141	1557	*FR	*CILFT, 1975
cutterbar	guide-chaine	144		FR	*CILFT, 1975
cutter bar	= cutterbar	144			
cutterblock	porte-outil	181	1549	*FR	*CILFT, 1975
cutter block	= cutterblock	181			
cutterhead	porte-outil	181	1549	*FR	*CILFT, 1975
cutter head	= cutterhead	181			
cutter link	maillon gouge	144	939	*FR	OLFNE-32, 1982
cutter marks	marques de couteau (pl.)	181	1550	*FR	*CILFT, 1975
cutter tooth	dent coupante	144		FPA	
cutting (1)	bouture	081	1552	*FR	*CILFT, 1975
cutting (2)	coupe	141	1556	*FR	*CILFT, 1975
cutting (3)	coupe	141	1558	*FR	*CILFT, 1975
cutting (4)	coupe	161	1560	*FR	*CILFT, 1975
cutting accuracy	précision de coupe	161		FPA	
cutting age	âge d'exploitabilité	101		FR	*CILFT, 1975
cutting alive	sciage sur dosse	161		*TT	
cutting angle (1)	angle d'attaque	181	1561	*FR	*CILFT, 1975
cutting angle (2)	angle d'attaque	161	1562	*FR	*CILFT, 1975
cutting area	aire de coupe	101		FR	
cutting back	recéper	071	1564	*FR	*CILFT, 1975
cutting bill *US*	plan de coupe	161		FPA	
cutting budget *US*	règlement spécial d'exploitation	101	1565	*FR	*CILFT, 1975
cutting circle	cercle de coupe	181	1566	*FR	*CILFT, 1975
cutting class	classe opérationnelle de peuplement	101	1567	*FR	*CILFT, 1975
cutting contract	contrat de coupe	101		FCV	
cutting cycle (1)	rotation	101	1570	*FR	*CILFT, 1975
cutting cycle (2)	rotation	101	1571	*FR	*CILFT, 1975
cutting direction	direction de coupe	181	1572	*FR	*CILFT, 1975
cutting disc	disque coupant	144		FPRS	*MADEN, 1976
cutting disk	= cutting disc	144			
cutting forces	résistance à la coupe	181	1577	*FR	CILFT, 1975
cutting head	tête d'abattage	141			
cutting interval	rotation	101		FR	*CILFT, 1975
cutting path	passe	181		FPA	*CILFT, 1975
cutting path	trajectoire de coupe	181		FPA	REVTR, 1981
cutting period	rotation	101		FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
cutting regime	régime d'exploitation	101		*FCBN14	
cutting residue	rémanents (pl.)	141		JG	*CILFT, 1975
cutting residue	résidus de coupe (pl.)	141		JG	*ICRGF, 1984
cutting resistance	résistance à la coupe	181	1577	*FR	CILFT, 1975
cutting rights	droits de coupe (pl.)	101		*TT	
cutting series	suite de coupes	101	1580	*FR	*CILFT, 1975
cutting speed	vitesse de coupe	181	1581	*FR	*CILFT, 1975
cutting trajectory	passe	181	1583	*FR	*CILFT, 1975
cutting trajectory	trajectoire de coupe	181	1583	*FR	
cutting unit (1)	parcelle de coupe	101		*FET	
cutting unit (2)	débit élémentaire	162	1584	*FR	*CILFT, 1975
cutting velocity	vitesse de coupe	181		FCV	
cutworm	ver gris	051	1585	*FR	*CILFT, 1975
cyclic grazing	pâturage en rotation	102		FR	*CILFT, 1975
cyclic testing	essai périodique	145		FPRS	
cyclic testing	essai cyclique	145		FPRS	
cyclone	cyclone	144		*TT	AGRIM, 1968
cyclone burner	four cyclône	161		FPRS	
cyclone separator	cyclone	144		FPRS	AGRIM, 1968
cyclophysis	cyclophyse	081		*RKW	
cylinder chipper	coupeuse-déchiqueteuse à cylindre	144		FPRS	
cylinder saw	scie cylindrique	144	1588	*FR	*CILFT, 1975
cylindrical saw	= cylinder saw	144			
cyst	poche lysigène	153	1590	*FR	*CILFT, 975
cystolith	cystolithe	153	1593	*FR	*CILFT, 1975
cytogenetics	cytogénétique	081	1595	*FR	*CILFT, 1975
cytokinin	cytokinine	032		*BT	VABIO, 1978
cytoplasmic inheritance	héritage cytoplasmique	081	1599	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

d

dado head	dado (machine)	161	2809	*FR	CILFT, 1975
dadoing	rainurage	161		FPRS	
dado joint	assemblage à rainure	161		*TT	
dammar	dammar	231	1603	*FR	*CILFT, 1975
damar	= dammar	231			
damping off	fonte des semis	041	1608	*FR	*CILFT, 1975
damp-wood termites	termites de bois humide (pl.)	051	6134	*FR	*CILFT, 1975
dampwood termites	= damp-wood termites	051			
danger class	classe de danger d'incendie	061	1610	*FR	*CILFT, 1975
fire-danger class	= danger class	061			
danger index	indice forêt-météo *Can*	061	1611	*FR	
fire-danger index	= danger index	061			
danger meter	indicateur de risque général d'incendie	061	1613	*FR	*CILFT, 1975
fire-danger meter	= danger meter	061			
danger scale	échelle de danger d'incendie	061	1616	*FR	
fire-danger scale	= danger scale	061			
danger table	table d'évaluation du danger d'incendie	061	1615	*FR	
fire-danger table	= danger table	061			
danger zone	zone dangereuse	141		*BTC	
dark chestnut soil	sol châtain foncé	021		FA	
dark heart	coeur anormalement coloré	041	1617	*FR	*CILFT, 1975
dark respiration	respiration dans le noir	036		FA	
dauer larva		051		FA	
dauermodification	modification dauer	081		*BT	
daughter cell	cellule-fille	032		*CCD	GLAMA, 1978
daughter chromosome	chromosome fille	081	1622	*FR	*CILFT, 1975
Davis raft *Am*	radeau Davis	146	2386	*FR	*CILFT, 1975
day-degree	degré-jour	031		FR	*CILFT, 1975
d.b.h. (diameter at breast height)	dhp (diamètre à hauteur de poitrine)	091			*CILFT, 1975
d.b.h. (diameter at breast height)	dhh (diamètre à hauteur d'homme)	091			*CILFT, 1975
dead fuels *Am*	combustibles morts(pl.)	061		FCV	
deadhead *Am*	bois canard	146		*TT	
dead knot	noeud non adhérent	153	1626	*FR	*CILFT, 1975
dead load	charge morte	154	1628	*FR	*CILFT, 1975
dead load	charge statique	154	1628	*FR	MIEAR, 1980
dead loading	= dead load	154			
dead man	palée d'ancrage	142		*FTM	*CILFT, 1975
deadman	= dead man	142			
dead rollers	rouleaux libres (pl.)	146	3531	*FR	*CILFT, 1975
dead rolls	= dead rollers	146			
dead time	temps perdu	147		FR	*DIORE, 1976
deadwood	bois mort	071	1631	*FR	*CILFT, 1975
deal	sciage avivé de conifères	162	1632	*FR	*CILFT, 1975
dealation	désaillement	051		*BT	VABIO, 1978
deal butt	courson	162	1635	*FR	*CILFT, 1975
deal end	courson	162	1634	*FR	*CILFT, 1975
debarker	écorceuse	144		*TT	*OLFNE-33, 1982
barker	= debarker	144			
debarking	écorçage	141	373	*FR	*CILFT, 1975
barking	= debarking	141			
debarking bar	racloir	144		FR	*CILFT, 1975
barking bar	= debarking bar	144			

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
debarking drum	tambour écorceur	144	387	*FR	*CILFT, 1975
barking drum	= debarking drum	144			
debarking iron	racloir	144		FR	*CILFT, 1975
barking iron	= debarking iron	144			
debarking machine	écorceuse	144	4987	*FR	*CILFT, 1975
barking machine	= debarking machine	144			
debranching	ébranchage	141		FR	*CILFT, 1975
debris	débris	021		*AH528	*CILFT, 1975
debris barrier	barrière de débris boueux	021		FCV	
debris basin	bassin de sédimentation	021	1638	*FR	*CILFT, 1975
debris cone	cône de déjection	021		*FAOCG6	MIEAR, 1980
debris control	contrôle des débris boueux	021		FCV	
debris dam	barrage filtre	021	1602	*FR	*CILFT, 1975
debris flow	coulée boueuse	021		FCV	MIEAR, 1980
debris jam	embâcle boueuse	021		*NTW	
debris torrent	torrent boueux	021		*TB	
debudding	ébourgeonnage	071		FR	*CILFT, 1975
decadent	décadent	031		*CFIT	
decay	carie	042	1639	*FR	*CILFT, 1975
decay	pourriture	042	1639	*FR	ISO-2074, 1972
decay detection	détection du pourrissement	034		FPRS	
decayed knot	noeud carié	041		*TT	
decayed wood	bois carié	042		FPRS	
decayed wood	bois pourri	042		FPRS	
decay fungus	champignon décomposeur	042		CAB	
decay prevention	prévention du pourrissement	034		FCV	
decay resistance	résistance à la pourriture	171	1937	*FR	*CILFT, 1975
deciduous (1)	caduc	031	1646	*FR	*CILFT, 1975
deciduous (1)	décidu	031	1646	*FR	CILFT, 1975
deciduous (2)	feuillage caduc, à	031	1647	*FR	*CILFT, 1975
deciduous (2)	feuillu(e)	031	1647	*FR	*CILFT, 1975
deciduous forest	forêt de feuillus	031		*EWL	*CUISE, 1971
decision function	fonction de décision	092		*KB	
decision rule	règle de décision	092		*ESL	
deck (1)	empilement (de grumes)	146	1649	*FR	*CILFT, 1975
deck (2)	jetée	146	1650	*FR	CILFT, 1975
deck (2)	dépôt intermédiaire	146	1650	*FR	*CILFT, 1975
deck (3)	plate-forme (pour le transport du bois)	146	1653	*FR	*CILFT, 1975
deck (4)	tablier	143		*NTW	
deck (5)	plate-forme	145		BREIP	
deckboard	panneau de platelage	231		FPRS	
decking	platelage	162	1654	*FR	*CILFT, 1975
deckle frame	cadre de moulage	201		*AAM	FAOTB-30, 1976
decomposability	capacité de décomposition	031		FA	
decomposer	organisme décomposeur	031		*EWL	
decomposer organism	= decomposer	031			
decomposition	décomposition	031		*EWL	MIEAR, 1980
decomposition class	classe de décomposition	031		*AH533	
decomposition model	modèle de décomposition	031		*AH533	
decorative coating	revêtement décoratif	172		FPA	
decorative coating	enduit décoratif	172		FPA	
decorative greenery	verdure décorative	172		CFB	
decorative laminate	lamellé décoratif	172		*GCB	
decorative overlay	revêtement décoratif	172		FPRS	

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
decorative panel	panneau décoratif	172		FPA	
decorative plywood	contreplaqué décoratif	172		FPRS	
decorative veneer	placage décoratif	172	5930	*FR	*CILFT, 1975
decorative wood	bois décoratif	172		FPA	
decreaser	espèce en évolution régressive	102	1655	*FR	*CILFT, 1975
decreaser plant species *US Cw*	= decreaser	102			
deep chiselling	ameublissement profond	071		*MM	
deep chiseling US	= deep chiselling	071			
deep cutting	sciage par trait haut	161	1660	*FR	*CILFT, 1975
deep dormancy	dormance profonde	036	1843	*FR	*CILFT, 1975
deeping	sciage par trait haut	161		FR	*CILFT, 1975
deep ploughing *Br*	labourage profond	071		CAB	
deep plowing Am	= deep ploughing *Br*	071			
deep ripping	scarifiage profond	071		FA	
deep sawing	sciage par trait haut	161		FR	*CILFT, 1975
deep-seated fire	feu de profondeur	061		*FCV	
deer yard	parc à chevreuil	121		*FTM	
defect	défaut	162	1663	*FR	*CILFT, 1975
defect deduction	réfaction pour défauts	162	1665	*FR	*CILFT, 1975
defect detection	détection des défauts	162		FPRS	
defect indicator	indicateur de défauts	162		FPRS	
defect patching	rapiéçage des défauts	162		FPRS	
defect sensing	détection des défauts	162		FPRS	
deferred and rotational grazing	pâturage en rotation avec mise en défens périodique	102	1668	*FR	*CILFT, 1975
deferred rotation grazing	= deferred and rotational grazing	102			
deferred grazing	pâturage différé	102	1667	*FR	CILFT, 1975
deferred rotation grazing	pâturage en rotation avec mise en défens périodique	102	1668	*FR	*CILFT, 1975
deferred and rotational grazing	= deferred rotation grazing	102			
defibering	défibrage	211		PPT	*CILFT, 1975
defiberizing	défibrage	211		PPT	*CILFT, 1975
defibrating	défibrage	211		FR	*CILFT, 1975
defibration	défibrage	211	1669	*FR	*CILFT, 1975
defibrator	défibreur (à disques)	211		PPT	LFTPD, 1975
defibrator	défibrateur	201		PPT	*OLFPAN, 1985
defibrator	fibro-fragmenteuse	201		PPT	*OLFPAN, 1985
deflation	déflation	024	1670	*FR	*CILFT, 1975
deflection (1)	déflexion	145	1676	*FR	*CILF-6613, 1976
deflection (2)	déflection	142		*FET	*LEXiS, 1979
defoliant	défoliant	034	1671	*FR	*CILFT, 1975
defoliating insect	insecte défoliateur	051		FCV	
defoliation	défoliation	041	1672	*FR	*CILFT, 1975
defoliator (1)	défoliant	034	1671	*FR	*CILFT, 1975
defoliator (2)	défoliateur	051	1673	*FR	*CILFT, 1975
deforestation	déboisement	071	1674	*FR	*CILFT, 1975
deformation	déformation	145	1675	*FR	*CILFT, 1975
degenerated range	pâturage dégradé	102		FCV	
degradation (1)	dégradation	021	1680	*FR	*CILFT, 1975
degradation (2)	dégradation	021	1682	*FR	*CILFT, 1975
degradation (3)	dégradation	024	1683	*FR	*CILFT, 1975
degrade (1)	dégradation	162	1685	*FR	*CILFT, 1975
degrade (2)	déclasser	162	1686	*FR	
degrade (2)	déclassement	162	1886	*FR	
degraded soil	sol dégradé	021	1681	*FR	CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
degree-day	degré-jour	031	1623	*FR	*CILFT, 1975
degree-hour	degré-heure	031		FA	
degrees of freedom	degrés de liberté (pl.)	092	1687	*FR	*CILFT, 1975
dehazing	débrumage	031		PPT	
dehiscence	déhiscence	033		*EBS	GLAMA, 1978
dehumidification drying	séchage par déshumidificateur	163		FPA	
dehumidifier	déshumidificateur	163		*PW	*ANMAO, 1974
deinking	désencrage	211		PPT	LFTPD, 1981
delamination	délamination	201	1688	*FR	*CILFT, 1975
delamination	décollement des plis	201	1688	*FR	*OLFPAN, 1985
delayed germination	germination retardée	071		*EFV	
delayed grazing	pâturage différé	102		FCV	CILFT, 1975
delignification	délignification	211	1689	*FR	*CILFT, 1975
delimber	ébrancheuse	144		*FTM	*OLFNE-33, 1982
limber	= delimber	144			
delimber / bucker *Am*	ébrancheuse-tronçonneuse	144		FPA	
limber/bucker Am	= delimber / bucker *Am*	144			
delimber / buncher	ébrancheuse à flèche	144		FPA	OLFNE-33, 1982
limber/buncher	= delimber / buncher	144			
delimbing	ébranchage	141	6389	*FR	*CILFT, 1975
limbing	= delimbing	141			
deliquescent	déliquescent(e)	038		*BT	*GABOT, 1924
deliquescent growth	croissance déliquescente	038		*PZ	
dendritic pore arrangement	pores dendritiques (pl.)	153		*CCD	
dendrochronology	dendrochronologie	091	1690	*FR	*CILFT, 1975
dendroclimatology	dendroclimatologie	031		FCV	*AUTEC, 1970
dendroecology	dendro-écologie	031		FPA	
dendrograph	ruban dendrographe	091	340	*FR	*CILFT, 1975
dendrology	dendrologie	033	1691	*FR	*CILFT, 1975
dendrometer (1)	dendromètre	091	1692	*FR	*CILFT, 1975
dendrometer (2)	dendromètre	091	1693	*FR	*CILFT, 1975
dendrophilous	dendrophile	031		FA	
denitrification	dénitrification	021		*BT	PLASO, 1958
denitrifier	dénitrifiant	021		*BT	
densification	densification	181	1694	*FR	*PEROB, 1982
densified wood	bois densifié	181	1189	*FR	*CILFT, 1975
densitometer	densimètre	091		*ESL	PEROB, 1981
densitometer	densimètre	144		*ESL	*PEROB, 1979
densitometry	densimétrie	145		*ESL	*PEROB, 1982
density (1)	densité de pâturage	102	1695	*FR	*CILFT, 1975
density (2)	masse volumique	145	1696	*FR	*CILFT, 1975
density (3)	densité	101		CFIT	COROB, 1978
density (4)	densité	094		*ESL	
density cycle	cycle de fluctuation de la densité	121	1697	*FR	*CILFT, 1975
density profile	variation de densité	201		*AAM	*OLFPAN, 1985
density rules	classes de densité (pl.)	153		*WH	
density slicing	isodensitométrie	094		*KF	QTFTE, 1977
dent	dépression	162		FPRS	
dentate ray tracheid	trachéide transversale denticulée	153		*CCD	
dentate thickening	épaississement denticulé	153		*HED	
den tree	arbre servant de tanière	121		FCV	
deoxyribonucleic acid (DNA)	acide désoxyribonucléique (ADN)	081		*JWW	*PEROB, 1981
dependent variable	variable dépendante	092	4859	*FR	*CILFT, 1975
depletion	amortissement par épuisement	104	1699	*FR	*CILFT, 1975
depletion allowance	déduction pour épuisement	104		*RKW	

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Teledétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
depolymerization	dépolymérisation	151		FPRS	GLAMA, 1978
deposited dose	dose reçue	034	1848	*FR	*CILFT, 1975
deposition	sédimentation	011		*TCC	*OLFEB, 1981
depreciation	dépréciation	104	1700	*FR	*CILFT, 1975
depreciative behavior	comportement dépréciatif	131		*RKW	
depression storage	emmagasinement dans les dépressions du sol	011		*FCV	*OLFEB, 1981
depulping	dépulpage	081	1704	*FR	*CILFT, 1975
derelict land	terre abandonnée	103		FCV	
dereservation	distraire	103	1706	*FR	*CILFT, 1975
derived savanna	savane secondaire	031	1707	*FR	*CILFT, 1975
dermatitis	dermatite	147		*TCC	*LEXIS, 1979
derno-podzolic soil	sol dernopodzolique	021		CAB	
dernopodzolic soil	= derno-podzolic soil	021			
derno-podsolic soil	= derno-podzolic soil	021			
derrick	mât de chargement	144		*TCC	
descending face	carre descendante	231	1708	*FR	*CILFT, 1975
desert encroachment	désertification	031		*EWL	*FRIEC, 1980
desertification	désertification	031		*EWL	*FRIEC, 1980
desiccant	desséchant	034	1710	*FR	*CILFT, 1975
desiccation	dessication	041		*TIE	MIEAR, 1980
design load	charge admissible	154		*NTW	*CIBET, 1916
design stress	contrainte admissible	154		FR	*CILFT, 1975
design value	valeur admissible	154		*TT	
desirables (1)	désirables (pl.)	071		*HCD	
desirable species (1)	= desirables (1)	071			
desirable plant species (1)	= desirables (1)	071			
desirables (2)	espèces privilégiées (pl.)	102		*SRM	
desirable species (2)	= desirables (2)	102			
desirable plant species (2)	= desirables (2)	102			
desorption	désorption	151	5579	*FR	*CILFT, 1975
destructive cutting	coupe destructrice	141		FCV	
destructive distillation	distillation sèche	151		*TCC	*HOMAT, 1971
destructive testing	essai destructif	092		*KB	KESTA, 1975
DET (double-end trimmed)	ébouté(e) aux deux bouts	161		TT	
detailing		162		FPA	
detection aircraft	avion de détection	061		*CSJ	
detention storage	bassin d'accumulation	011		*WPG	
deteriorated range	pâturage dégradé	102		*SRM	
determinate flowering	floraison déterminée	082		*AH587	
deterministic model	modèle déterministe	092		*WPG	KESTA, 1975
deterrent	répulsif	051		*FCV	*CILFT, 1975
dethiaminizing	déthiaminage	171		*FPRS	
detoxication	désintoxication	147		FCV	*LEXIS, 1979
detoxification	= detoxication	147			
detritivore	détritivore	032		*WPG	VABIO, 1978
detrivore	= detritivore	032			
detritus (1)	détritus	024	1715	*FR	CILFT, 1975
detritus (2)	détritus	032		*BT	HABIO, 1976
detrivore	détritivore	032		*WPG	VABIO, 1978
detritivore	= detrivore	032			
dewinging	désailage	081		FA	
dewpoint	point de rosée	012	1718	*FR	*CILFT, 1975
dew-point	= dewpoint	012			
diabatic	diabatique	012	1719	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 152: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
diagnostic horizons	horizons diagnostiques (pl.)	021		FCV	
diagnostic sampling	échantillonnage de diagnostic prospectif	071	1722	*FR	
diagnostic survey	relevé de diagnostic prospectif	071		FA	
diagonal grain	fil diagonal	153	1723	*TT	*CILFT, 1975
diagonal grain	fil oblique	201	1723	*TT	*OLFPAN, 1985
diagonal plywood	contreplaqué à plis diagonaux	201	1724	*FR	*CILFT, 1975
diagram rule *US*	règle à diagrammes	091		*TT	
diallel cross	croisement diallèle	081		*RKW	
diallel mating design	modèle de croisement diallèle	081		FA	
diameter (d)	diamètre	091		FCV	*ISO, 1968
diameter above buttress	diamètre au-dessus des contreforts	091	2719	*FR	*CILFT, 1975
diameter at breast height (d.b.h.)	diamètre à hauteur de poitrine (dhp)	091	681	*FR	*CILFT, 1975
diameter at breast height (d.b.h.)	diamètre à hauteur d'homme (dhh)	091	681	*FR	*CILFT, 1975
diameter class (1)	classe de diamètre	091	1725	*FR	*CILFT, 1975
diameter class (2)	classe de diamètre	091	1726	*FR	*CILFT, 1975
diameter-class limit	limite de classe de diamètre	091	1729	*FR	*CILFT, 1975
diameter distribution	distribution des diamètres	091		FCV	
diameter increment	accroissement du diamètre	091		FCV	
diameter inside bark (d.i.b.) *Am*	diamètre sans écorce	091		*CFIT	
diameter limit (1)	diamètre limite	091	1729	*FR	*CILFT, 1975
diameter limit (2)	limite(s) de classe de diamètre	091	1731	*FR	*CILFT, 1975
diameter-limit cutting	coupe au diamètre minimal	071	1733	*FR	*CILFT, 1975
diameter-limit cutting	coupe au diamètre limite	071	1733	*FR	
diameter-limit felling	abattage au diamètre minimal	071		FA	
diameter-limit felling	abattage au diamètre limite	071		FA	
diameter outside bark (d.o.b.) *Am*	diamètre avec écorce	091		*CFIT	
diameter over bark (d.o.b.)	diamètre avec écorce	091		FR	
diameter tape	ruban diamétrique	091	1735	*FR	*CILFT, 1975
diameter under bark (d.u.b.)	diamètre sans écorce	091		FR	
diamonding (1)	distorsion en losange	161	1738	*FR	*CILFT, 1975
diamonding (2)	distorsion en losange	201	1739	*FR	*CILFT, 1975
diapause	diapause	051	1740	*FR	*CILFT, 1975
diaphragm	diaphragme	145		*TT	COROB, 1978
diaspore	diaspore	032		*BT	HABIO, 1976
dibble	plantoir	144	4242	*FR	*CILFT, 1975
dib	= dibble	144			
d.i.b. (diameter inside bark) *Am*	diamètre sans écorce	144		*CFIT	
dibber	= dibble	144			
dibble planting	plantation au bâton	071		FCBN53	*CILFT, 1975
dibbling	plantation au bâton	071	4241	*FR	*CILFT, 1975
dicaryotic	dicaryotique	032		*BT	
dikaryotic	= dicaryotic	032			
dichogamy	dichogamie	081	1741	*FR	*CILFT, 1975
dieback	dépérissement	041	1743	*FR	*CILFT, 1975
die-back	= dieback	041			
die hammer	marteau compteur	144		FA	
dielectric constant	constante diélectrique	145		*GCB	*CEGEO, 1971
dielectric heating	chauffage (haute fréquence) par pertes diélectriques	145		*TCC	ISO-194, 1981
dielectric properties	propriétés diélectriques (pl.)	145		PPT	
die-squared	équarri(e) à vive-arête	181	1745	*FR	*CILFT, 1975
differential scanning calorimetry	analyse calorimétrique à compensation de puissance	151		FPA	*ISO-472, 1979
differential thermal analysis (DTA)	analyse thermique différentielle	145		*TCC	*ISO-472, 1979

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
diffuse-in-aggregates parenchyma	parenchyme (dispersé) en chaînette	153	1746	*FR	*CILFT, 1975
diffuse parenchyma	parenchyme dispersé	153	1747	*FR	*CILFT, 1975
diffuse-porous	diffus-poreux	153		*TC	
diffuse-zonate parenchyma	parenchyme (dispersé) en chaînette	153		FR	*CILFT, 1975
diffusion coefficient	coefficient de diffusion	171		*TCC	*AUTEC, 1970
diffusion constant	coefficient de diffusion	171		*TCC	*AUTEC, 1970
diffusion process	traitement par diffusion	171		WH	*CILFT, 1975
diffusion rate	taux de diffusion	171		FPRS	
diffusion treatment	traitement par diffusion	171	1749	*FR	*CILFT, 1975
diffusivity	diffusivité	171		CFB	DCHIM, 1978
digester	lessiveur	211		*TT	LFTPD, 1981
digestibility	digestibilité	211		FPA	
digestion	lessivage	211		PPT	LFTPD, 1981
digital	digital(e)	094		*ESL	VABIO, 1978
digital	numérique	094		*ESL	
digital image	image digitale	094		*KF	
digital image	image numérique	094		*KF	
digitized image	= digital image	094			
digitization	digitalisation	094		*ESL	
digitization	numérisation	094		*ESL	
digitizing	= digitization	094			
digitized image	image digitalisée	094		ESL	
digitized image	image numérique	094		ESL	
di-isocyanate	di-isocyanate	202		PPT	DORUB, 1965
diisocyanate	= di-isocyanate	202			
di-isocyanate adhesive	adhésif de di-isocyanate	202		FPRS	
di-isocyanate adhesive	colle de di-isocyanate	202		FPRS	
diisocyanate adhesive	= di-isocyanate adhesive	202			
di-isocyanate binder	liant de di-isocyanate	202		FPA	
diisocyanate binder	= di-isocyanate binder	202			
di-isocyanate resin	résine de di-isocyanate	202		FPA	
diisocyanate resin	= di-isocyanate resin	202			
dikaryotic	dicaryotique	032		*BT	
dicaryotic	= dikaryotic	032			
diluent (1)	diluant	034	1751	*FR	*CILFT, 1975
diluent (2)	diluant	202	1752	*FR	*CILFT, 1975
dilutability	capacité de dilution	151		*AAM	
diluvium	diluvium	021	141	*FR	*CILFT, 1975
dimensional stability	stabilité dimensionnelle	154		*TT	DORUB, 1965
dimensional stabilization	stabilisation dimensionnelle	154		*WH	
dimension board	planche standard	162	5805	*FR	*CILFT, 1975
dimensioning	dimensionner	201		FR	*CILFT, 1975
dimension lumber *US*	débits de dimensions spécifiées (pl.)	162		*AH528	
dimension lumber *US*	bois spécial(aux)	162		*AH528	
dimension saw	scie circulaire de précision	161		*PW	
dimension stock (1)	débit à la dimension	162	1754	*FR	CILFT, 1975
dimension stock (2)	feuillu débité (à la) dimension	162	1755	*FR	*CILFT, 1975
dimension timber	débit (à la) dimension	162		FR	CILFT, 1975
dimer	dimère	151		*TCC	DORUB, 1965
dimorphism	dimorphisme	032		*BT	HABIO, 1976
dimpled grain	fossette	153		*MMK	
dimple figure	fossette	153		*PZ	
dioecious	dioïque	033	1757	*FR	*CILFT, 1975
dioxane lignin	lignine au dioxane	151		FPA	
dip coating	couchage par immersion	211		PPT	LFTPD, 1981

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
dip grain	fil dévié	153	1764	*FR	*CILFT, 1975
diploid	diploïde	081	1765	*FR	*CILFT, 1975
dipping (1)	trempage rapide	171	1768	*FR	*CILFT, 1975
dipping (2)	trempage	211		PPT	LFTPD, 1981
dipping (2)	immersion	211		PPT	LFTPD, 1981
dipping (3)	immersion	034		FCV	*LEXIS, 1979
dipping treatment	trempage rapide	163	1768	*FR	*CILFT, 1975
dip treatment	= dipping treatment	163			
direct attack	attaque directe	061		*RKW	
direct benefits	bénéfices directs (pl.)	104		FCV	
direct control	lutte directe	034		FCV	
direct costs	coûts proportionnels (pl.)	104	1769	*FR	*CILFT, 1975
direct count	recensement direct	121		FCV	
directed application (1)	traitement localisé	034	1770	*FR	*CILFT, 1975
directed application (2)	traitement localisé	034	1771	*FR	*CILFT, 1975
direct-fired	combustion directe	061		*TCC	
direct-fired dryer	séchoir à feu direct	163		FPRS	
direct-fired kiln	séchoir à feu direct	163		FPA	
direct fire suppression *Am*	extinction directe	061	1772	*FR	*CILFT, 1975
direct habitat improvement	amélioration directe de l'habitat	121		*AH533	
directional felling	abattage avec un bras directeur	141		*FET	*OLFNE-33, 1982
directional shrinkage	retrait directionnel	163		*FR	*CILFT, 1975
directional swelling	gonflement directionnel	163		*FR	*CILFT, 1975
direction-finding aerial	antenne radiogoniométrique	094		FA	TELED, 1978
direction-finding antenna	antenne radiogoniométrique	094			
direct labour *Br*	travail direct	147	1773	*FR	*CILFT, 1975
direct labor Am	= direct labour *Br*	147			
directly visible area	zone de visibilité directe	061	1774	*FR	*CILFT, 1975
direct sampling	observation directe	092		*KB	CHENQ, 1982
direct sampling	échantillonage direct	092		*KB	
direct seeding *Am*	ensemencement direct	071	698	*FR	*CILFT, 1975
direct selection	sélection directe	081		*JWW	
direct sowing	ensemencement direct	071	698	*FR	*CILFT, 1975
direct work	travail direct	147		FR	*CILFT, 1975
dirt road	piste (à l'état brut)	143	1775	*FR	*CILFT, 1975
disbudding	ébourgeonnage	071		FR	*CILFT, 1975
disc chipper	déchiqueteuse à disques	144		FCV	
disk chipper	= disc chipper	144			
disc cultivator	déchaumeuse à disque(s)	144		CFB	*AGSCI, 1977
disk cultivator	= disc cultivator	144			
disc flaker	floconneuse à disques	144		*TMM	
disk flaker	= disc flaker	144			
discharge	débit	011		*TCC	*GRHYD, 1972
disc harrow	pulvérisateur à disques	144		FA	
disk harrow	= disc harrow	144			
discing	déchaumer	071		FCV	
disking	= discing	071			
disclimax	climax biotique	031	539	*FR	*CILFT, 1975
discoloration	tache colorée	162		FR	*CILFT, 1975
discolouration	= discoloration	162			
discontinuous growth ring	cerne discontinu	153	2854	*FR	*CILFT, 1975
discontinuous variable	variable discontinue	092		*JWW	CHENQ, 1982
discounted cash flow	cash-flow actualisé	104	1777	*FR	*LLMAR, 1977
discounting (1)	escompter	104	1779	*FR	*CILFT, 1975
discounting (2)	actualisation	104	1781	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
discounting factor	facteur d'actualisation	104		FCB43	
discount rate	taux d'escompte	104		FCV	*PEBCF, 1982
discount rate	taux d'actualisation	104		FCV	*COTEC, 1968
discovery time *Am* (1)	période de pré-découverte	061	1782	*FR	*CILFT, 1975
discovery time *Am* (2)	période de pré-découverte	061	1783	*FR	*CILFT, 1975
disc plough *Br*	charrue à disques	144	1791	*FR	*CILFT, 1975
disk plough Br	= disc plough *Br*	144			
disk plow Am	= disc plough *Br*	144			
disc refiner	raffineur à disques	211		PPT	LFTPD, 1981
disc refiner	défibreur à friction	201		PPT	*OLFPAN, 1985
disc refiner	broyeur à frottement	201		PPT	*OLFPAN, 1985
disk refiner	= disc refiner	211			
discrete variable	variable discrète	092		*ESL	
discrete variable	variable discontinue	092		*ESL	KESTA, 1975
discriminant analysis	analyse discriminante	092		CAB	
discriminant function	fonction discriminante	092	1785	*FR	*CILFT, 1975
disc sander	ponceuse à disque	181	5066	*FR	*CILFT, 1975
disk sander	= disc sander	181			
disc trencher	trancheuse à disque	144		FA	*PEROB, 1981
disk trencher	= disc trencher	144			
disease	maladie	041	1787	*FR	*CILFT, 1975
disease control	lutte contre les maladies	034		FCV	
disease incidence	incidence de la maladie	041		FCV	
disease resistance	résistance à la maladie	041		CAB	*QUENC, 1968
disease vector	vecteur (de maladie)	041		FCV	*CILFT, 1975
disjunctive parenchyma	parenchyme disjoint	153	1789	*FR	*CILFT, 1975
disjunctive tracheid	trachéide disjointe	153	1790	*FR	*CILFT, 1975
disk chipper	déchiqueteuse à disques	144		FCV	
disc chipper	= disk chipper	144			
disk cultivator	déchaumeuse à disque(s)	144		CFB	*AGSCI, 1977
disc cultivator	= disk cultivator	144			
disk flaker	floconneuse à disques	144		*TMM	
disc flaker	= disk flaker	144			
disk harrow	disqueuse	144		*TCC	AGRIM, 1968
disc harrow	= disk harrow	144			
disking	déchaumer	071		FCV	
discing	= disking	071			
disk plough *Br*	charrue à disques	144	1791	*FR	*CILFT, 1975
disc plough Br	= disk plough *Br*	144			
disk plow Am	= disk plough *Br*	144			
disk refiner	raffineur à disques	211		PPT	LFTPD, 1981
disk refiner	défibreur à friction	201		PPT	*OLFPAN, 1985
disk refiner	broyeur à frottement	201		PPT	*OLFPAN, 1985
disc refiner	= disk refiner	211			
disk sander	ponceuse à disque	181	5066	*FR	*CILFT, 1975
disc sander	= disk sander	181			
disk trencher	trancheuse à disque	144		FA	*PEROB, 1981
disc trencher	= disk trencher	144			
dispersal	expansion	031	1795	*FR	*CILFT, 1975
dispersed recreation	récréation dispersée	131		*WPG	
dispersion	dispersion	092	1796	*FR	*CILFT, 1975
dissolved load	charge en dissolution	011		FCV	
dissolved oxygen (DO)	oxygène dissous (OD)	031		*WPG	*LEENV, 1975
dissolved solids (DS)	solides dissous (pl.)	011		*WPG	
dissolving pulp	pâte pour transformation chimique	211		*FAOYB	LFTPD, 1981

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
dissolving pulp	pâte à dissoudre	211		*FAOYB	
dissolving wood pulp	= dissolving pulp	211			
distressed wood	bois vieilli	172		FPRS	LAROG, 1982
distressing	vieillissement	172		FPRS	LAROG, 1982
distributed load	charge répartie	154	1800	*FR	*CILFT, 1975
distributed loading	= distributed load	154			
disturbed forest	forêt exploitée	103		*FR	
disturbed land	terre exploitée	103		FCV	
disturbed lysimeter	lysimètre perturbé	011		*FR	*CILFT, 1975
disturbed soil	sol remué	021		*TB	
diterpenes	diterpènes (pl.)	151		*TCC	
diversity (1)	diversité	031		*EWL	*CILFV-27, 1976
diversity (2)	diversité (génétique)	081			
diversity index	indice de diversité	031		*BT	*BIOLO, 1973
divide *Am*	ligne de partage des eaux	011	1806	*FR	*CILFT, 1975
DM (dry matter)	matière sèche	151		CAB	Q372, 1949
DNA (deoxyribonucleic acid)	ADN (acide désoxyribonucléique)	081		*JWW	
DO (dissolved oxygen)	OD (oxygène dissous)	031		WPG	LEENV, 1975
d.o.b. (diameter outside bark) *Am*	diamètre avec écorce	091		CFIT	
d.o.b. (diameter over bark) *Am*	diamètre avec écorce	091		CFIT	
docker	rogneuse	161		FR	CILFT, 1975
docking	rognage	161	1811	*FR	*CILFT, 1975
docking saw	rogneuse	161	1543	*FR	CILFT, 1975
doctor bar	barre de dosage	202		*GCB	
doctor blade	lame de dosage	202		*GCB	
doctor roll	rouleur doseur	202		*AAM	*OLFPAN, 1985
doctor roller	= doctor roll	202			
dog (1)	clameau	161	1813	*FR	*CILFT, 1975
dog (2)	griffe (de serrage)	161	1816	*FR	*CILFT, 1975
dog board (1)	contredosse	161	1821	*FR	*CILFT, 1975
dog board (2)	dosse de tranche	201	1822	*FR	*CILFT, 1975
dogging	placer la bille	161	1820	*FR	CILFT, 1975
dolly (1)	faux-pieu	146	4362	*FR	*CILFT, 1975
dolly (2)	faux-pieu	145	4362	*FR	*CILFT, 1975
dominance (1)	dominance	031	1824	*FR	*CILFT, 1975
dominance (2)	dominance	031	1825	*FR	*CILFT, 1975
dominance (3)	dominance (génétique)	081	1826	*FR	*CILFT, 1975
dominance potential	potentiel de dominance	071		*RKW	
dominant (1)	dominant	031	1827	*FR	*CILFT, 1975
dominant (2)	dominant	031	1828	*FR	*CILFT, 1975
dominant (3)	dominant	071	1829	*FR	*CILFT, 1975
dominant (4)	dominant	071	1830	*FR	*CILFT, 1975
dominant character	caractère dominant	081	1831	*FR	*CILFT, 1975
dominant height	hauteur des dominants	091		FA	
dominant species	essence dominante	071		FCV	
dominant trait	trait dominant	081		FCV	
dominant use	utilisation principale	103		*WPG	
dominant-use management	aménagement en vue d'une utilisation principale	103		*WPG	
dominated tree	retardataire	071	1832	*FR	*CILFT, 1975
doming	arrondissage (du haut d'un poteau)	181		*TT	
donkey	treuil de débardage	142	1833	*FR	*CILFT, 1975
door panel	panneau de porte	201		*RFB	BLAUT, 1978
doorskin	placage de porte	231		FPA	
dormancy	dormance	036	1835	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
dormant application	traitement dormant	034	1844	*FR	*CILFT, 1975
dormant cutting	bouture dormante	081	1554	*FR	*CILFT, 1975
dosage	dose unitaire	034	1846	*FR	*CILFT, 1975
dose	dose	034	1845	*FR	*CILFT, 1975
dote	décomposition	042		*TC	
dot grid	grille de points	093		*CFIT	*LEEXP, 1972
double bandsaw	lame de scie bicoupe	161		FPA	*CILFT, 1975
double band-saw	= double bandsaw	161			
double circular mill (1)	scierie canadienne	161	1850	*FR	*CILFT, 1975
double circular mill (2)	scie canadienne	161	1851	*FR	*CILFT, 1975
double circular sawmill (1)	scierie canadienne	161	1850	*FR	*CILFT, 1975
double circular sawmill (2)	scie canadienne	161	1851	*FR	*CILFT, 1975
double circular sawmill (3)	scierie à deux scies circulaires en tête	161	1852	*FR	CILFT, 1975
double-cutting bandsaw	lame de scie bicoupe	161	1855	*FR	*CILFT, 1975
double-cutting band-saw	= double-cutting bandsaw	161			
double-cut bandsaw	= double-cutting bandsaw	161			
double-cut band-saw	= double-cutting bandsaw	161			
double-diffusion treatment	traitement par double diffusion	171	1856	*FR	*CILFT, 1975
double dray	traîneau de débusquage	144		FR	*CILFT, 1975
double-drum winch	treuil à double tambour	144	1857	*FR	*CILFT, 1975
double-edge bandsaw	lame de scie bicoupe	161		FR	*CILFT, 1975
double-edge band-saw	= double-edge bandsaw	161			
double-edged bandsaw	= double-edge bandsaw	161			
double-edged band-saw	= double-edge bandsaw	161			
double edger	déligneuse double	161	1985	*FR	*CILFT, 1975
double-end tenoner	tenonneuse double	181		FPA	
double-end trimmed (DET)	ébouté(e) aux deux bouts	161		*TT	
double-entry volume table	tarif de cubage à double entrée	091		FA	*CILFT, 1975
double facer	carton ondulé à double face	211		PPT	
double fertilization	fertilisation double	081		*EBS	
double fertilisation	= double fertilization	081			
double growth ring	cerne double	153	195	*FR	*CILFT, 1975
double ring	= double growth ring	153			
double-handed saw	scie à deux hommes	141		*TC	*CILFT, 1975
double-handed saw	godendard *Can*	141		*TC	
double leader	pousse apicale double	038	3457	*FR	*CILFT, 1975
double-mouldboard plough *Br*	charrue à double versoir simultané	144	1858	*FR	*CILFT, 1975
double-moldboard plow Am	= double-mouldboard plough *Br*	144			
double ring	cerne double	071	195	*FR	*CILFT, 1975
double growth ring	= double ring	071			
double sampling	échantillonnage double	092		*ESL	
double slabber	dosseuse double	161			
double sled	double traîneau	146	3586	*FR	*CILFT, 1975
double sledge	double traîneau	146	3586	*FR	*CILFT, 1975
double spread	encollage double	202	2732	*FR	*CILFT, 1975
double spreading	= double spread	202			
double-surface planer	raboteuse deux faces	172	6014	FR	*CILFT, 1975
double surfacer	raboteuse deux faces	172	3014	*FR	*CILFT, 1975
double-taper chipper-canter	équarrisseuse-coupeuse en biseau	144		FPRS	
double-taper sawing	sciage tangentiel double	161		FPA	
double thicknesser	raboteuse deux faces	172	6014	*FR	*CILFT, 1975
double-vacuum process	procédé sous double vide	171		FPA	SVP, 1986
dovetail	queue d'aronde, assemblage à	153		*TC	TESPA, 1978
dowel	goujon	181		*BS565	*LGRAN, 1960
dowel	cheville	181		*BS565	TESPA, 1978

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
dowel joint	assemblage à goujon	181		FPRS	
downgrade	déclasser	162		*TT	*CILFT, 1975
downgrading	déclassement	162	1860	*FR	CNV-6, 1973
down-milling	usinage tangentiel en avalant	181		FR	*CILFT, 1975
down timber	bois gisant	071	1862	*FR	*CILFT, 1975
downtimber	= down timber	071			
downtime	temps d'arrêt	147		*TCC	DIORE, 1976
down-time	= downtime	147			
downtree	arbre abattu	071	1861	*FR	*CILFT, 1975
downy mildew	mildiou	041	3816	*FR	*CILFT, 1975
Doyle log rule	barème Doyle	091	1863	*FR	*CILFT, 1975
Doyle rule US	= Doyle log rule	091			
Doyle-Scribner rule *US*	barème Doyle et Scribner	091	1864	*FR	*CILFT, 1975
dozer	bulldozer	144		*TCC	
dozer	bouteur	144		*TCC	CILFT, 1975
draft fire *Am*	contrefeu	061		FR	*CILFT, 1975
drag (1)	traineau niveleur	143	1865	*FR	*CILFT, 1975
drag (2)	fardeau traîné	146	1866	*FR	CILFT, 1975
drag (3)	triqueballe	146	6416	*FR	*CILFT, 1975
drag (4)	trajet simple sans rupture de charge	146	6425	*FR	*CILFT, 1975
dragging	traînage à plat	141		FR	*CILFT, 1975
dragging road	voie de traînage	143		FR	CILFT, 1975
drag line (1)	câble de traînage	141	1868	*FR	*CILFT, 1975
dragline (1)	= drag line (1)	141			
drag line (2)	câble de traînage	141	1869	*FR	*CILFT, 1975
dragline (2)	= drag line (2)	141			
drag road (1)	voie de traînage	143	1870	*FR	CILFT, 1975
drag road (2)	câble de traînage	143	1869	*FR	*CILFT, 1975
drag saw (1)	tronçonneuse alternative	161	1872	*FR	*CILFT, 1975
drag saw (2)	scie alternative	161	4796	*FR	*CILFT, 1975
drag scarification	scarifiage par traînage	071		FA	
drag sled *Am*	traineau de débusquage	146		FR	*CILFT, 1975
drain (1)	canal de drainage	011		*TCC	UNHYD, 1974
drain (2)	décroissement	101	1873	*FR	*CILFT, 1975
drainage (1)	drainage	011	1875	*FR	*CILFT, 1975
drainage (2)	drainage	021	1876	*FR	*CILFT, 1975
drainage area	superficie de drainage	011		FR	
drainage basin	bassin versant	011		FR	*CILFT, 1975
drainage basin	bassin de drainage *Can*	011		FR	CILFT, 1975
drainage channel	canal de drainage	011		CAB	UNHYD, 1974
drainage class	classe de drainage	021		*FR	
drainage density	densité du réseau hydrographique	011		FCV	*UNHYD, 1974
drainage pattern	tracé du réseau hydrographique	011		FCV	*UNHYD, 1974
drainageway	canal de drainage	011		FCV	UNHYD, 1974
draw	creux de terrain	024		*SRM	
drawbar	barre d'attelage	144	1878	*FR	*CILFT, 1975
draw-bar	= drawbar	144			
drawbar skidding	débardage au moyen d'un râtelier	141		*FET	*ECLFE, 1980
dredging	dragage	145		*TCC	COROB, 1978
dressed lumber *Am*	bois surfacé	172		AH528	
dressed size	dimension après surfaçage	172		*GCB	
dressed timber	bois surfacé	172		BS565	
dressing (1)	surfaçage	181	6017	*FR	*CILFT, 1975
dressing (2)	enrobage (des semences)	071		FA	*CILFT, 1975
dressing (3)	traitement (des semences)	071		FA	ELAGR, 1963

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
drier (1)	siccatif	172	1882	*FR	*CILFT, 1975
dryer (1)	= drier (1)	172			
drier (2)	séchoir	163	3366	*FR	*CILFT, 1975
dryer (2)	= drier (2)	163			
drier (3)	séchoir	183	3366	*TT	
dryer (3)	= drier (3)	183			
drier (4)	cylindres sécheurs (pl.)	151		PPT	BETEC, 1977
dryer (4)	= drier (4)	151			
drift (1)	lot de gemmage de 10 000 carres	231	1419	*FR	*CILFT, 1975
drift (2)	drift	021	1883	*FR	*CILFT, 1975
drift (3)	migration	121	1885	*FR	*CILFT, 1975
drift (4)	pâturage vagabond	102	1886	*FR	CILFT, 1975
drift (5)	bois échappé	146	1888	*FR	*CILFT, 1975
drift (6)	dérive	034	1890	*FR	*CILFT, 1975
drift (7)	lit de la fumée	061	1891	*FR	*CILFT, 1975
drift (8)	déplacement latéral	093	1892	*FR	*CILFT, 1975
drift (8)	dérive	093	1892	*FR	*CILFT, 1975
drift (9)		181		*TC	
drift (10)	dérive (génétique)	081		FCV	
drift (11)	bois perdu	141		*BTC	
drift fence	barrière d'interdiction	102	1887	*FR	*CILFT, 1975
drift smoke	fumée traînante	061	1893	*FR	*CILFT, 1975
driftway	barrière d'interdiction	102		FR	*CILFT, 1975
driftwood	bois échappé	146	1888	*FR	*CILFT, 1975
drill (1)	rayon	071	1895	*FR	*CILFT, 1975
drill (2)	foreuse	145		*TCC	COROB, 1978
drilling	perçage	181		FCV	*ENCLI, 1973
drill seeder *Am*	semoir en ligne	071	1894	*FR	*CILFT, 1975
drill seeding *Am*	ensemencement en ligne	071		*MM	
drill sowing	ensemencement en ligne	071		FCBN50	
drip irrigation	irrigation par ruissellement	071		CAB	
drip line	ligne de ruissellement	071		*BTC	
drive (1)	rabattre (le gibier)	121	1896	*FR	*CILFT, 1975
drive (2)	migration pastorale	102	1897	*FR	*CILFT, 1975
drive (3)	transmission	144	1899	*FR	*CILFT, 1975
drive (4) *Am*	flottage	146	1905	*FR	*CILFT, 1975
drive (4) *Am*	drave *Can*	146	1905	FR	*CILFT, 1975
drive count	recensement par battues	121		FCV	
drive link	maillon d'attache	144	940	*FR	*CILFT, 1975
driven rolls	convoyeur à rouleaux	146		FR	*CILFT, 1975
driven rollers	= driven rolls	146			
driveway	draille	102	1898	*FR	*CILFT, 1975
drop line	câble d'attache	142		*FET	
drop siding	bardage à mi-bois	153		*TT	*CN-AIR CANADA, 1981
drop sorter	trieuse par longueur	162	1907	*FR	*CILFT, 1975
drop test	essai de chute	211		PPT	LFTPD, 1981
drop test	essai de la goutte	211		PPT	
drought	sécheresse	012	1908	*FR	*CILFT, 1975
drought crack	fente de sécheresse	041	1912	*FR	*CILFT, 1975
drought index *US*	indice de sécheresse	061	1913	*FR	*CILFT, 1975
drought injury	blessure de sécheresse	041		CAB	
drought resistance	résistance à la sécheresse	036		*EWL	
drought ring	cerne de sécheresse	153	6347	*FR	*CILFT, 1975
drought stress	stress causé par la sécheresse	036		FA	

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
drought tolerance	tolérance à la sécheresse	036		CAB	
drum barker	écorceuse à tambour	144		*PW	
drum debarker	= drum barker	144			
drum barrel	rouleau	142		*FIR	
drum barrel	tambour	142		*FIR	
drum brake	frein à tambour	142		FPA	*LEG, 1968
drum chipper	déchiqueteuse à tambour	144		FCV	*OLFNE-33, 1982
drum chopper	déchiqueteuse à tambour	071		FA	*OLFNE-33, 1982
drum debarker	écorceuse à tambour	144		FR	
drum barker	= drum debarker	144			
drum dryer	séchoir à tambour	144		FPRS	DORUB, 1972
drum drier	= drum dryer	144			
drum flaker	floconneuse à tambour	144		*TMM	
drum sander	ponceuse à tambour	144	5068	*FR	*CILFT, 1975
drum scanner	balayeur à tambour	094		*ESL	
drum waferizer	broyeur de grandes particules à tambour	144			SVP, 1986
drunken saw	lame de scie circulaire désaxée	161	1914	*FR	CILFT, 1975
dry-bond adhesive	colle de contact	202		FR	CILFT, 1975
dry-bone adhesive	adhésif de contact	202		FR	*CILFT, 1975
dry-bulb temperature	température du thermomètre sec	012		*GCB	*VILME, 1974
dry bulk density	densité apparente	145		FR	*CILFT, 1975
dry chain	table de classement après séchage	163		*TT	
dry cooperage	tonnellerie non étanche	181		FR	*CILFT, 1975
dry deposition	dépôt sec	031		*NPL	
dry end (1)	sortie (du séchoir-tunnel)	163	1917	*FR	*CILFT, 1975
dry end (2)	sécherie	211		PPT	LFTPD, 1981
dry end (2)	partie sèche (de la machine à papier)	211		PPT	LFTPD, 1981
dryer (1)	siccatif	172	1882	*FR	*CILFT, 1975
drier (1)	= dryer (1)	172			
dryer (2)	séchoir	163	3366	*FR	*CILFT, 1975
drier (2)	= dryer (2)	163			
dryer (3)	séchoir	183	3366	*TT	
drier (3)	= dryer (3)	183			
dryer (4)	cylindres sécheurs (pl.)	151		PPT	BETEC, 1977
drier (4)	= dryer (4)	151			
dry-formed fibreboard *Br*	panneau de fibres formé à sec	201		FPA	
dry-formed fiberboard Am	= dry-formed fibreboard *Br*	201			
dry-formed hardboard	panneau de fibres comprimées formé à sec	201		FPA	
drying	séchage	202	1920	*FR	*CILFT, 1975
drying agent	agent déshydratant	211		PPT	
drying check	gerce due au séchage	163		*AH531	
drying kiln	séchoir	163	3366	FR	
dry kiln	= drying kiln	163			
drying regime	régime de déshydratation	061	1922	*FR	*CILFT, 1975
drying schedule	tableau de séchage	163		FR	
drying stain	tache de séchage	163		FPRS	
drying stain	coloration due au séchage	163		FPRS	
drying stress	contraintes de séchage (pl.)	163	1923	*FR	*CILFT, 1975
drying yard	parc de séchage	163	1924	*FR	*CILFT, 1975
dry kiln	séchoir	163	3366	FR	*CILFT, 1975
drying kiln	= dry kiln	163			
dry matter (DM)	matière sèche	151		CAB	Q372, 1949
dry method	procédé à sec	211		FPA	

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
dry mill (1)	scierie sans bassin de stockage	161	1925	*FR	*CILFT, 1975
dry mill (2)	usine de séchage	211		PPT	
dry packing	injection à sec	071	1926	*FR	*CILFT, 1975
dry precipitation	précipitation sèche	031		NPL	
dry process	procédé à sec	211		FCV	
dry-process fibreboard *Br*	panneau de fibres formé à sec	201			
dry-process fiberboard Am	= dry-process fibreboard *Br*	201			
dry-process hardboard	panneau de fibres comprimées formé à sec	201		*TT	
dry pruning	élagage à sec	071	4641	*FR	
dry rot (1)	carie (brune ou rouge ou rousse)	041	1927	*FR	*CILFT, 1975
dry rot (1)	pourriture (brune ou rouge ou rousse)	041	1927	*FR	*CILFT, 1975
dry rot (1)	carie sèche	041	1927	*FR	SE-3, 1981
dryrot (1)	= dry rot (1)	041			
dry rot (2)	champignon des maisons	042	1928	*FR	*CILFT, 1975
dryrot (2)	= dry rot (2)	042			
dry sawmill	scierie sans bassin de stockage	161	1925	*FR	*CILFT, 1975
dry scrubber	épurateur à sec	031		FPA	
dry steppe	steppe aride	031		FA	
dry storm	orage sec	012	1929	*FR	*CILFT, 1975
dry strength	résistance à sec	211		PPT	DORUB, 1965
dry tally	pointage d'expédition	091		FR	
dry tally	compte d'expédition	091		FR	
dry-topped	houppier desséché, arbre à	041		*TC	
dry weight	poids sec	151		FCV	GLAMA, 1978
dry-wood termites	termites de bois (pl.)	051	6135	*FR	*CILFT, 1975
drywood termites	= dry-wood termites	051			
DS (dissolved solids)	solides dissous (pl.)	011		WPG	
DTA (differiential thermal analysis)	analyse thermique différentielle	145			*ISO-472, 1979
dual-bath treatment	traitement chaud et froid en cuve ouverte	171		FR	*CILFT, 1975
d.u.b. (diameter under bark)	diamètre sans écorce	091		FR	
dubbing	épaisseur différente	201		*BS565	
ductility	ductilité	153		*TT	TECHN, 1966
duff *Am*	matte	021	3526	*FR	*CILFT, 1975
duff hygrometer *Am*	hygromètre à humus brut	061	1930	*FR	*CILFT, 1975
dummy tree	arbre grue	142		*FET	
dumper	tombereau	146	1932	*FR	*CILFT, 1975
dump truck	tombereau	146		FR	*CILFT, 1975
dunnage (1)	bois d'arrimage	231	1934	*FR	CILFT, 1975
dunnage (2)	rebut de sciage	231	1935	*FR	CILFT, 1975
durability (1)	durabilité	145	1936	*FR	*CILFT, 1975
durability (2)	durabilité	202	1940	*FR	*CILFT, 1975
durability (3)	durabilité	031		*WPG	*ISO-2424, 1977
duramen	duramen	038		FR	*CILFT, 1975
duripan	duripan	021		FCV	*GASOL, 1968
dust devil	tourbillon de poussière	061		FCV	*OMMV-, 1966
dust filter	filtre à poussière	211		PPT	
dusting	saupoudrage	034		FCV	*LEXIS, 1979
dutchman	flying dutchman	142		*FIR	*CILFT, 1975
flying dutchman Am	= dutchman	142			
Dutch oven	four hollandais	161	1941	*FR	CILFT, 1975
dwarf forest	forêt naine	031			
dwarf tree	arbre nain	031		CFB	
dwell time	durée de séjour	163		FPA	

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
kiln dwell time	= dwell time	163			
dyestuff	colorant	172		CFB	*LEXIS, 1979
dynamic load	charge dynamique	154		FPA	VOCAB-32, 1984
dynamic loading	= dynamic load	154			
dynamic model	modèle dynamique	092	1942	*FR	*CILFT, 1975
dynamic modulus of elasticity	module d'élasticité dynamique	154		FPRS	*HOMAT, 1971
dynamic MOE	= dynamic modulus of elasticity	154			
dynamic programming	programmation dynamique	092		FCV	
dynamic strength	résistance dynamique	154		FPRS	*HOMAT, 1971
dynamic stress	contrainte dynamique	154		FPRS	ISO-194, 1981
dynamic tests	essais dynamiques (pl.)	154		PPT	*DIFON, 1979
dynamic vibration	vibration dynamique	154		FPRS	
dynamic viscosity	viscosité dynamique	151		PPT	FREMA, 1960
dynamometer	dynamomètre	144		FPRS	BETEC, 1977
dysgenic	dysgénique	081	1944	*FR	*CILFT, 1975
dystrophic	dystrophique	031	2113	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

e

ear defenders	protège-tympan	147		*TCC	
early bark (1)	liber initial	153	371	*FR	*CILFT, 1975
early bark (2)	liber initial	153	2851	*FR	*CILFT, 1975
early burning	brûlage précoce	061	1945	*FR	*CILFT, 1975
early selection	sélection précoce	081		CAB	
early test	test précoce	081	1946	*FR	*CILFT, 1975
early thinning	éclaircie hâtive	071		FCV	
earlywood	bois de printemps	153	1947	*FR	CILFT, 1975
earlywood	bois initial	153	1947	*FR	*CILFT, 1975
early wood	= earlywood	153			
ear muffs	casque antibruit	147		*TCC	VEREN, 1971
earmuffs	= ear muffs	147			
earned harvest *US*	récolte boni	101		*TT	
ear protectors	protège-tympan	147		FA	
earth fill	remblai	145		FCV	*CILFT, 1975
earth flow	coulée boueuse	021	5560	*FR	*CILFT, 1975
earthflow	= earth flow	021			
earth kiln	meule (à charbon de bois)	231	954	*FR	*CILFT, 1975
earthmoving equipment	équipement de terrassement	144		FCV	
earthmoving machinery	engins de terrassement (pl.)	144		FCV	*AUTEC, 1973
Earth Resources Technology Satellite (ERTS)	satellite d'étude des ressources terrestres	094		*EWL	
earth road	piste (à l'état brut)	143	1775	*FR	*CILFT, 1975
earthwork	terrassement	145		*TCC	BETEC, 1977
earthworms	ver de terre	031		CAB	MIEAR, 1980
eased arris	arête émoussée	181	1948	*FR	*CILFT, 1975
eased edge *US*	arête émoussée	181	1948	*FR	*CILFT, 1975
easement	servitude	101		*WPG	COROB, 1978
easement	location	101		*WPG	
eccentric load	charge excentrée	154	1949	*FR	*CILFT, 1975
eccentric loading	= eccentric load	154			
ecdysis	ecdysis	051	1950	*FR	*CILFT, 1975
ecdysis	mue	051	1950	*FR	SEGEN, 1967
ecdysone	ecdysone	051		*BT	VABIO, 1978
ecesis	écésis	031	1952	*FR	*CILFT, 1975
oecesis	= ecesis	031			
eclosion	sortie	051		*BT	*AGSCI, 1977
ecocide	écocide	031		*EWL	
ecoclass	écoclasse	031		*WPG	
ecoclimate	écoclimat	031	1953	*FR	*CILFT, 1975
ecocline	écocline	031	1086	*FR	*CILFT, 1975
ecograph	écogramme	031	1954	*FR	*CILFT, 1975
ecological amplitude	amplitude écologique	031	6243	*FR	*CILFT, 1975
ecological balance	équilibre écologique	031		*EWL	
ecological diversity	diversité écologique	031		*MM	
ecological factor	facteur écologique	031		*EWL	*DAECO, 1974
ecological impact	impact écologique	031		*EWL	
ecological indicator	indicateur écologique	031		*EWL	VABIO, 1978
ecological land unit (ELU) *US*	zone écologique	031		*WPG	
ecological niche	niche écologique	031		*EWL	*DAECO, 1974
ecological pyramid	pyramide écologique	031		*WPG	
ecological resilience	résistance écologique	031		*TIE	
ecological stability	stabilité écologique	031		*WPG	
ecological water unit (EWU) *US*	unité hydro-écologique	011		*WPG	

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
ecology (1)	écologie	031	1955	*FR	*CILFT, 1975
ecology (2)	écologie végétale	031	1956	*FR	*CILFT, 1975
econometrics	économétrie	104		*TCC	*CEEP-1, 1980
economic diameter limit (1)	diamètre marchand minimal	101	1958	*FR	*CILFT, 1975
economic diameter limit (2)	diamètre minimal le plus rentable	101	1959	*FR	*CILFT, 1975
economic efficiency	efficacité économique	104	1961	*FR	*CILFT, 1975
economic externalities	coûts économiques externes (pl.)	104		*WPG	
economic feasibility	rentabilité	104		FCV	*TCOMP, 1976
economic forestry	foresterie polyvalente	101	2495	*FR	*CILFT, 1975
economic girth limit	circonférence minimale la plus rentable	101	1960	*FR	*CILFT, 1975
economic indicator	indicateur économique	104		FCV	
economic maturity	âge d'exploitabilité financière	101	3716	*FR	*CILFT, 1975
economic rotation	exploitabilité financière	101		FR	*CILFT, 1975
economic selection cutting *US*	coupe économico-sélective	101	1963	*FR	*CILFT, 1975
ecophysiology	écophysiologie	031		FA	
ecoregion	écorégion	031		*MM	
ecospecies	espèce écologique	031		*BT	
ecosphere	écosphère	031		*EWL	*OCDE-98, 1981
ecosystem (1)	écosystème	031	529	*FR	*CILFT, 1975
ecosystem (2)	écosystème	031	1964	*FR	*CILFT, 1975
ecotelemetry	écotélémétrie	031		FCV	
ecotone	écotone	031	1965	*FR	*CILFT, 1975
ecotype (1)	écotype	031	1966	*FR	*CILFT, 1975
ecotype (2)	écotype	031	1967	*FR	*CILFT, 1975
ectendomycorrhiza	mycorhize ectendotrophe	042	1968	*ST	*CILFT, 1975
ectendotrophic mycorrhiza	= ectendomycorrhiza	042			
ectodynamorphic	ectodynamomorphe	021	1969	*FR	*CILFT, 1975
ectomycorrhiza	mycorhize ectotrophe	042	1971	*ST	*CILFT, 1975
ectotrophic mycorrhiza	= ectomycorrhiza	042			
ectoparasite	ectoparasite	031	1970	*FR	*CILFT, 1975
ectotrophic mycorrhiza	mycorhize ectotrophe	042	1971	*FR	*CILFT, 1975
ectomycorrhiza	= ectotrophic mycorrhiza	042			
edaphic	édaphique	031	1974	*FR	*CILFT, 1975
edaphic climax	climax édaphique	031	1078	*FR	*CILFT, 1975
edaphic factor	facteur édaphique	031	1975	*FR	*CILFT, 1975
edaphology	édaphologie	031	4237	*FR	*CILFT, 1975
edaphon	édaphon	031	1976	*FR	*CILFT, 1975
eddy-current heating	chauffage par induction	201		*TCC	DORUB, 1965
edge (1)	lisière	031	1977	*FR	*CILFT, 1975
edge (1)	bordure *Can*	031	1977	*FR	*CILFT, 1975
edge (2)	rive	161	1978	*FR	*CILFT, 1975
edge (3)	tranchant	144		*TC	COROB, 1978
edge (4)	bord	102		*WPG	*LEXIS, 1979
edge (4)	limite	102		*WPG	*LEXIS, 1979
edge (5)	bord	093		*ESL	
edge banding (1)	bande de revêtement des chants	183		*AAM	FAOTB-30, 1976
edge banding (1)	bande de chant	201		*AAM	OLFPAN, 1985
edge banding (1)	placage de chant	201		*AAM	OLFPAN, 1985
edge banding (2)	chant d'entourage	183		*GCB	CN-AIR CANADA, 1979
edge bend	cambrure	163		FR	*CILFT, 1975
edge bending	cintrage à plat	154		FPA	*OLFFE, 1980
edge bending	flexion à plat	154		FPA	
edgewise bending	= edge bending	154			

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
edge effect (1)	effet de lisière	031		*TCC	*CILF-7270, 1977
edge effect (2)	effet de bordure	091		FA	*CUISE, 1971
edge firing *Am*	allumage périphérique	061	1980	*FR	*CILFT, 1975
edge-glued	bords collés, à	202		*TT	
edge-grain	scié(e) sur quartier	161		FR	*CILFT, 1975
edge-grained	= edge-grain	161			
edge joint	joint longitudinal	202	1981	*FR	*CILFT, 1975
edge knot	noeud de rive	162		*BS565	ISO-2300, 1973
edge mark	marque de rive	162	1983	*FR	*CILFT, 1975
edge piling	empilage sur chant	163		FR	*CILFT, 1975
edge print	marque de rive	162		*TT	
edger (1)	déligneuse	161	1984	*FR	*CILFT, 1975
edger (2)	dresseuse	181	1988	*FR	*CILFT, 1975
edge-sawn	scié(e) sur quartier	161		FR	*CILFT, 1975
edge sorter	table de triage par longueurs	162	1989	*FR	CILFT, 1975
edge species	espèce de lisière	031		*WPG	
edge stacking	empilage sur chant	163	1990	*FR	*CILFT, 1975
edge tree	arbre de lisière	031	1991	*FR	*CILFT, 1975
edgewise bending	flexion à plat	154		FPA	
edge bending	= edgewise bending	154			
edging (1)	aviver	161	1979	*FR	
edging (2)	délignure	181	1992	*FR	*CILFT, 1975
edging strip	placage de chant	201		*TC	*OLFPAN, 1985
edging strip	bande de chant	201		*TC	*OLFPAN, 1985
effective area	surface utile (d'une photo aérienne)	093	1993	*FR	*CILFT, 1975
effective germinative capacity	faculté germinative efficace	071	2697	*FR	*CILFT, 1975
effectiveness-cost analysis	analyse de productivité	104		WPG	
effective precipitation	précipitation effective	012		*SRM	*ASOIL-F, 1976
effective rainfall	précipitation efficace	012		*SRM	
effective seedling *Am Cw*	semis établi	071	1994	*FR	*CILFT, 1975
effective stocking	matériel relatif efficace	071	5814	*FR	*CILFT, 1975
effective time	temps effectif (de production)	147	1995	*FR	*CILFT, 1975
efficiency	rendement	147	1996	*FR	*CILFT, 1975
efficiency factor	facteur d'efficacité	147		*FET	
efficiency hour	heure efficiente	147		*FET	
effluent	effluent	011	1999	*FR	*CILFT, 1975
effluent treatment	traitement des effluents	031		FCV	
egg larva	larve primaire	051		FR	*CILFT, 1975
egg laying	ponte	051		FCV	*SEGEN, 1967
EIS (environmental impact statement) *US*	dossier d'impact sur l'environnement	031		WPG	OCDE-98, 1981
elapsed time (1)	temps global	147	2001	*FR	*CILFT, 1975
elapsed time (2) *Am*	période de temps (phase)	061	2002	*FR	*CILFT, 1975
elapsed-time standards *Am*	délai type	061	2003	*FR	*CILFT, 1975
elapsed-time standards *Am*	norme de temps écoulé *Can*	061	2003	*FR	CILFT, 1975
elastic after-effect	élasticité résiduelle	154	2004	*FR	*CILFT, 1975
elastic constants	constantes d'élasticité (pl.)	154		*TCC	
elasticity (1)	élasticité	154	2005	*FR	CILFT, 1975
elasticity (2)	élasticité	104		*WPG	*COTEC, 1968
elastic limit	limite d'élasticité	154	2006	*FR	*AUTEC, 1970
elastic moduli	modules d'élasticité (pl.)	154		*TCC	
elastic properties	propriétés d'élasticité (pl.)	154		FCV	
elastic range	domaine d'élasticité	154		FPRS	GRENB, 1975
elastic strain	déformation d'élasticité	154	5862	*FR	
elastic strength	limite d'élasticité	154		PPT	MIEAR, 1980

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
elastomer	élastomère	151		*GCB	*ISO-1382, 1972
elastomeric adhesive	adhésif d'élastomère	202		FPA	
elastomeric glue	colle d'élastomère	202		FPA	
electrical conductance	conductance électrique	145		*AH587	GRELF, 1976
electrical conductivity	conductivité électrique	145		*TCC	LAPHY, 1979
electrical properties	propriétés électriques (pl.)	145		FCV	
electrical resistance	résistance électrique	145		FPA	IWC-1, 1978
electrical resistivity	résistivité électrique	145		*TCC	*TEDEG-80-2F, 1975
electric moisture meter	humidimètre électrique	145		FPRS	
electric potential	potentiel électrique	145		*TCC	TELED, 1978
electrocoating	électro-enduction	172		FPA	
electrostatic coating	= electrocoating	172			
electrometry	électrométrie	145		PPT	
electron beam curing	durcissement aux rayons électroniques	172		FPRS	
electronic colour combiner *Br*	combinateur couleur électronique	094		*ESL	SVP, 1986
electronic color combiner Am	= electronic colour combiner *Br*	094			
electron micrograph	micrographe électronique	145		*TCC	
electron microprobe	microsonde électronique	145		FPRS	MIEAR, 1980
electron microscopy	microscopie électronique	145		FCV	AUTEC, 1969
electron spin resonance (ESR)	résonance paramagnétique électronique	145		*TCC	
electrophoresis	électrophorèse	151		*TCC	*GRLAA, 1973
electrostatic bonding	prise électrostatique	151		*TCC	
electrostatic coating	électro-enduction	172		FPRS	
electrocoating	= electrostatic coating	172			
electrostatic particle alignment	alignement électrostatique des particules	201		FPRS	
elfin forest	forêt de lutins	031	2012	*FR	*CILFT, 1975
ELISA (enzyme-linked immunosorbent assay)	technique ELISA	151		FA	KAEXA, 1981
ELISA (enzyme-linked immunosorbent assay)	méthode de dosage immuno-enzymatique	151		FA	BLBIO, 1980
elite stand	peuplement élite	081	2015	*FR	*CILFT, 1975
elite tree	arbre d'élite	081	2016	*FR	*CILFT, 1975
Elmendorf tear	déchirure d'Elmendorf	154		FPA	
Elmendorf tear tester	appareil d'Elmendorf	154		*TCC	
ELU (ecological land unit) *US*	zone écologique	011		WPG	
eluvial	éluvial	021	2018	*FR	*CILFT, 1975
eluvial horizon	horizon éluvial	021		FCV	*ASOIL-F, 1976
eluviation	éluviation	021	2019	*FR	*CILFT, 1975
emasculation	émasculation	081	2020	*FR	*CILFT, 1975
embankment	berge	011		*TCC	*OLFEB, 1981
embodied labour *Br*	travail incorporé, équivalent de	147	2021	*FR	CILFT, 1975
embodied labor Am	= embodied labour *Br*	147			
embossing	gaufrage	201		*TMM	DORUB, 1965
embossing	emboutissage	201		*TMM	*OLFPAN, 1985
embryo	embryon	032	2022	*FR	*CILFT, 1975
embryo culture	culture d'embryon(s)	032		CAB	
embryogenesis	embryogénèse	032		*BT	VABIO, 1978
embryogeny	embryogénie	032		*BT	HABIO, 1976
embryo sac	sac embryonnaire	032		*AH587	HABIO, 1976
e.m.c. (equelibrium moisture content)	degré d'humidité d'équilibre	163		FR	CILFT, 1975
emergence (1)	émergence	036	2023	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
emergence (2)	sortie	051		*TCC	*AGSCI, 1977
emergence hole	trou de sortie	051	2024	*FR	*CILFT, 1975
emergence period	période d'élosion	051	2026	*FR	*CILFT, 1975
emergent	émergent	071	2027	*FR	*CILFT, 1975
emission	émanation	031		*EWL	
emission control standards	normes de contrôle des émanations (pl.)	031		*EWL	
empirical yield table	table de production empirique	091	6798	*FR	*CILFT, 1975
empty-cell process	procédé à cellules vides	171	2028	*FR	*CILFT, 1975
empty seed	graine vide	071		*FR	
emulsifier (1)	émulsifiant	034	2032	*FR	*CILFT, 1975
emulsifier (2)	émulsateur	144		*TCC	DORUB, 1965
emulsifying agent	émulsifiant	034		*AAM	ISO-472, 1979
encapsulation	enkystement	051		FCV	
encased knot (1)	noeud non adhérent	153	1626	*FR	*CILFT, 1975
encased knot (2)	noeud encastré	153	1627	*FR	CILFT, 1975
encirclement drive	encerclement	121		FCV	
enclave (1)	enclave	031	2035	*FR	*CILFT, 1975
enclave (2)	enclave	101	2036	*FR	*CILFT, 1975
enclosed knot	noeud occulte	153	2037	*FR	*CILFT, 1975
enclosure	enclos	102	2038	*FR	*CILFT, 1975
encroachment	empiétement	031		FCV	COROB, 1978
endangered species	espèce menacée	031		*WPG	
end boring	traitement par forage	171		*PW	
end brand *US*	marque (de commerce) en bout de bille	162		*TT	
end butting	rogner en bout	161		FR	*CILFT, 1975
end butting	ébouter	161		FR	CILFT, 1975
end check	fente en bout	163	2042	*FR	*CILFT, 1975
end checking US	= end check	163			
end coating (1)	hydrofuger en bout	163	2043	*FR	*CILFT, 1975
end coating (2)	enduit à la découpe	146	2044	*FR	*CILFT, 1975
endemic (1)	endémique	031	2045	*FR	*CILFT, 1975
endemic (2)	endémique, espèce	041	2046	*FR	*CILFT, 1975
end gluing	collage bout à bout	202		FPRS	
end grain (1)	grain d'extrémité	153	2047	*FR	
end grain (2)	fil d'extrémité	153	2048	*FR	
end-grain cutting	coupe transversale	181	2049	*FR	CILFT, 1975
end hardness	dureté en bout	154	5361	*FR	*CILFT, 1975
end joint	assemblage en bout	202	2050	*FR	*CILFT, 1975
end joint	joint en bout	201	2050	*FR	*OLFPAN, 1985
end lap	recouvrement longitudinal	094		ASP	
endless system	système sans fin	142		*FAOFP	
endless Tyler	système Tyler	142		FAOFP	
end loader	chargeuse forestière	144		*AH531	*OLFNE-33, 1982
endloader	= end loader	144			
end matching	appareillage en bout	201	2051	*FR	*CILFT, 1975
end matching	raccord en bout	201	2051	*FR	*OLFPAN, 1985
end milling	fraisage	181	1002	*FR	*CILFT, 1975
endocarp	endocarpe	038		*BT	*LEXIS, 1979
endodermis	endoderme	038	1363	*FR	*CILFT, 1975
endodynamorphic	endodynamorphe	021	2052	*FR	*CILFT, 1975
endogamy	endogamie	032		*BT	HABIO, 1976
endogenous rhythm	rythme endogène	036		*BT	
endomitosis	endomitose	081		*BT	VABIO, 1978

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
endomycorrhiza	mycorhize endotrophe	042		*ST	*CILFT, 1975
endotrophic mycorrhiza	= endomycorrhiza	042			
endoparasite	endoparasite	031		*BT	
endophyte	endophyte	031		*BT	*DAECO, 1974
endopolyploidy	endopolyploïdie	081		*BT	
endoskeleton	endosquelette	051		*BT	*SEGEN, 1967
endosperm	endosperme	038	2053	*FR	*CILFT, 1975
endosymbiont	endosymbiote	031		FPA	*UNIVE, 1968
endothermic	endothermique	031		*TCC	GLAMA, 1978
endotrophic mycorrhiza	mycorhize endotrophe	042	2054	*FR	*CILFT, 1975
endomycorrhiza	= endotrophic mycorrhiza	042			
end piling	empilage vertical	163		*AH528	*CILFT, 1975
end racking	empilage en X	163	2057	*FR	*CILFT, 1975
end racking	empilage en V	163	2057	*FR	*CILFT, 1975
ends (1)	bouts (pl.)	162	2040	*FR	*CILFT, 1975
ends (2)	chute d'éboutage	181	2041	*FR	*CILFT, 1975
end-sealed	hydrofugé(e) en bout	163		*TT	*CILFT, 1975
end split	fente en bout	163	2042	*FR	*CILFT, 1975
end stacking	empilage vertical	163	2058	*FR	*CILFT, 1975
end trimming	rogner en bout	161		FR	*CILFT, 1975
end-waxed	hydrofugé(e) en bout	163		*TT	*CILFT, 1975
energy balance	bilan énergétique	031		FCV	*UNIVE, 1978
energy budget	bilan énergétique	031		*EWL	*UNHYD, 1978
energy exchange	échange d'énergie	151		FCV	
energy farm	culture énergétique	103		FPA	
energy farming	exploitation énergétique	103		FPA	
energy flow	débit énergétique	031		*BT	
energy forest	forêt-énergie	101		FA	
energy forestry	foresterie-énergie	101		FA	
energy plantation	plantation énergétique	101		FA	
energy transfer	transfert d'énergie	145		FCV	DULIM, 1966
engineered board	panneau vérifié	201		*TMM	
engraver beetle	scolyte du cambium	051	385	*FR	*CILFT, 1975
enhancement (1)	accentuation (de l'image)	094		*KF	
enhancement (2)	assainissement (du milieu)	031		*MM	OCDE-98, 1981
enhancement (2)	amélioration	031		*MM	
enrichment planting	plantation d'enrichissement	071	3157	*FR	*CILFT, 1975
entisol	entisol	021		EWL	
entomogenous	entomogène	051		*BT	*SEGEN, 1967
entomophagous	entomophage	051		*BT	*SEGEN, 1967
entomophilous	entomophile	051	2066	*FR	*CILFT, 1975
entrance court	point d'entrée infectieux	041		*AH521	*CILFT, 1975
entry court	= entrance court	041			
enumeration	inventaire forestier statistique	091	2068	*FR	*CILFT, 1975
environment	environnement	031	2069	*FR	*CILFT, 1975
environmental parameters	paramètres concernant l'environnement (pl.)	031		*TIE	
environmental analysis	analyse de l'environnement	031		WPG	
environmental assessment	évaluation du milieu	031		WPG	
environmental control	inertie du milieu	031	2073	*FR	*CILFT, 1975
environmental corridor	corridor de transition	031		*WPG	
environmental deviation	déviation due au milieu	081	2071	*FR	*CILFT, 1975
environmental durability	durabilité de l'environnement	031		*WPG	
environmental effect	effet sur l'environnement	031		*TIE	
environmental factor	facteur lié à l'environnement	031		*AH553	GLAMA, 1978

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
environmental fragility	fragilité de l'environnement	031		*WPG	
environmental hazard	danger pour l'environnement	031		*WPG	
environmental impact	incidence sur l'environnement	031		FCV	OCDE-98, 1981
environmental impact	incidences environnementales (pl.)	031		FCV	
environmental impact analysis	analyse des incidences environnementales	031		*WPG	
environmental impact assessment	évaluation des incidences environnementales	031		WPG	
environmental impact assessment	étude d'impact sur l'environnement	031		WPG	OCDE-98, 1981
environmental impact statement (EIS) *US*	dossier d'impact sur l'environnement	031		*WPG	OCDE-98, 1981
environmental inventory	inventaire de l'environnement	031		*TIE	
environmental manipulation	manipulation de l'environnement	031		FCV	
environmental modification	modification de l'environnement	031		*WPG	
environmental monitoring	surveillance du milieu	031		*MM	
environmental parameters	paramètres environnementaux (pl.)	031		*TIE	
environmental planning	planification de l'environnement	031		*WPG	
environmental pollution	pollution du milieu	031		CAB	HOSAN, 1977
environmental protection	protection de l'environnement	031		FA	
environmental quality	qualité de l'environnement	031		*WPG	
environmental resistance	inertie du milieu	031	2073	*FR	*CILFT, 1975
environmental setting *US*	stabilisation de l'environnement	031		WPG	
environmental statement (ES) *US*	dossier sur l'environnement	031		*WPG	
environmental tolerance	tolérance de l'environnement	031		FA	
environmental variance	variance-milieu	081	2072	*FR	*CILFT, 1975
enzymatic hydrolysis	hydrolyse enzymatique	151		IEA	
enzymic hydrolysis	= enzymatic hydrolysis	151			
enzyme-linked immunosorbent assay (ELISA)	technique ELISA	151		FA	KAEXA, 1981
enzyme-linked immunosorbent assay (ELISA)	méthode de dosage immuno-enzymatique	151		FA	BLBIO, 1980
enzymic hydrolysis	hydrolyse enzymatique	151		FPA	
enzymolysis	enzymolyse	151		FPA	GLAMA, 1978
eolian erosion	érosion éolienne	021		FCV	MIEAR, 1980
aeolian erosion	= eolian erosion	021			
eolian soil	sol éolien	021	67	*FR	*CILFT, 1975
aeolian soil	= eolian soil	021			
ephedroid perforation plate	cloison perforée foraminée	153	4259	*FR	*CILFT, 1975
ephemeral channel	chenal épisodique	011		FCV	
ephemeral stream	ruisseau épisodique	011		*WPG	
ephemeral vegetation	végétation éphémère	031		FA	
epicormic	pousse adventive	038	2075	*FR	*CILFT, 1975
epicormic branch	pousse latérale adventive	038		FR	
epicormic knot	noeud dormant	038	2076	*FR	*CILFT, 1975
epicormic shoot	pousse adventive	038		FR	*CILFT, 1975
epicormic sprout	pousse adventive	038		FCV	*CILFT, 1975
epicotyl	épicotyle	033	2077	*FR	*CILFT, 1975
epidermis	épiderme	038	2080	*FR	*CILFT, 1975
epigeal	épigé(e)	033		*BT	*DAECO, 1974
epinasty	épinastie	036	2081	*FR	*CILFT, 1975
epiphyllous	épiphylle	031	2082	*FR	*CILFT, 1975
epiphyte	éphiphyte	031	2083	*FR	*CILFT, 1975
epiphytotic	épiphytique	041	2079	*FR	*CILFT, 1975
epistasis	épistasie	081	2085	*FR	*CILFT, 1975
epistasy	= epistasis	081	2085		

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
epistatic gene	gène épistatique	081	2086	*FR	
epithelial cell	cellule épithéliale	153	2089	*FR	*CILFT, 1975
epithelial layer	épithélium	153		FR	*CILFT, 1975
epithelial parenchyma	parenchyme épithélial	153		*CCD	
epithelium	épithélium	153	2088	*FR	*CILFT, 1975
epizoic	épizoïque	031		*BT	VABIO, 1978
epizootic (1)	épizootique	031	2091	*FR	*CILFT, 1975
epizootic (2)	épizootique	041	2092	*FR	*CILFT, 1975
epoxy adhesive	colle d'époxy	202		FA	*LEXIS, 1979
epoxy resin adhesive	= epoxy adhesive	202			
epoxy glue	colle époxy	202		FA	
epoxy resin glue	= epoxy glue	202			
epoxy resin	résine époxy	202	2093	*FR	*OCHIM, 1978
epoxy resin adhesive	colle époxy	202		FPA	
epoxy adhesive	= epoxy resin adhesive	202			
epoxy resin glue	colle époxyde	202		FPA	OLFPAN, 1985
epoxy resin glue	colle de résine époxy	202		FPA	
epoxy glue	= epoxy resin glue	202			
equalization	équilibrage	163		*AH528	*CILFT, 1975
equalizing	= equalization	163			
equidensitometric processing	procédé isodensitométrique	094		KF	
equilibrium moisture content (e.m.c.)	degré d'humidité d'équilibre	163	2094	*FR	*CILFT, 1975
equilibrium moisture	= equilibrium moisture content (e.m.c.)	163			
eradicant (1)	phytocide de contact	034	2096	*FR	*CILFT, 1975
eradicant (2)	préventif	034	2097	*FR	*CILFT, 1975
eradication	éradication	034		FCV	*LEXIS, 1979
eremophyte	érémophyte	031	2098	*FR	*CILFT, 1975
ergometer	ergomètre	147		CAB	GLAMA, 1978
ergonomics	ergonomie	147		*TCC	*CN-AIR CANADA, 1979
erodibility	érosivité	021		FCV	
erosion	érosion	021	2099	*FR	*CILFT, 1975
erosion class	classe d'érosion	021		FCV	*ASOIL-F, 1976
erosion control	contrôle de l'érosion	021		FCV	
erosion hazard	danger d'érosion	021		FCV	
erosion-hazard index	indice de danger d'érosion	021		FCV	
erosion pavement	dalle d'érosion	024	2101	*FR	*CILFT, 1975
erosion platform	dalle d'érosion	024		FR	*CILFT, 1975
erosion prevention	prévention de l'érosion	021		FCV	
error	erreur	092		*KB	
error band	intervalle d'erreur	092		*KB	KESTA, 1975
ERTS (Earth Resources Technology Satellite)	satellite d'étude des ressources terrestres	094		*EWL	
ES (environment statement) *US*	dossier sur l'environnement	031		WPG	
escape	subspontané(e)	031	2102	*FR	*CILFT, 1975
escape covert	couvert de refuge	121	1384	*FR	*CILFT, 1975
escape cover	= escape covert	121			
escarpment	escarpement	024	5137	FR	CILFT, 1975
ESR (electron spin resonance)	résonance paramagnétique électronique	145			
essential oils	huiles essentielles (pl.)	231	2104	*FR	*CILFT, 1975
establishment (1)	implantation	071	2105	*FR	*CILFT, 1975
establishment (2)	établissement	031		FCV	
establishment period	période d'implantation	071	2106	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
estimate	estimation	092		*ESL	KESTA, 1975
estimate	valeur estimée	092		*ESL	KESTA, 1975
estimator	estimateur	092		*KB	KESTA, 1975
estivation (1)	préfloraison	038	77	*FR	*CILFT, 1975
aestivation (1)	= estivation (1)	038			
estivation (2)	estivation	082	78	*FR	*CILFT, 1975
aestivation (2)	= estivation (2)	082			
ethanol	éthanol	151	2107	*FR	CILFT, 1975
etherification	éthérification	151		FPRS	GLAMA, 1978
ethyl alcohol	alcool éthylique	151	2107	*FR	*CILFT, 1975
etiolation	étiolement	036	2108	*FR	*CILFT, 1975
eugenic	eugénique	081	2109	*FR	*CILFT, 1975
euploid	euploïde	081		*JWW	VABIO, 1978
eurythermic	eurythermique	031		*FR	*CILFT, 1975
eurythermal	=eurythermic	031			
eurytopic	eurytopique	031		*BT	
eutrophic	eutrophique	031	2110	*FR	*CILFT, 1975
eutrophic	eutrophe	031	2110	*FR	*ASOIL-F, 1976
eutrophication	eutrophisation	031		*WPG	*PEROB, 1981
evaporation	évaporation	012		FCV	*OMMV-, 1966
evaporimeter	évaporimètre	012		*TCC	*QUENC, 1969
evapotranspiration	évapotranspiration	036	2114	*FR	*CILFT, 1975
evapo-transpiration	= evapotranspiration	036			
even-aged	équienne	071	2115	*FR	*CILFT, 1975
even-age	= even-aged	071			
even-aged management	aménagement de forêt équienne	101		*WPG	
even-age management	= even-aged management	101			
even flow	produit constant	101		*TT	
even-flow management	aménagement à produit constant	101		FCV	
even-grained	grain homogène	153		FR	*CILFT, 1975
even-textured	texture homogène	153	6152	*FR	*CILFT, 1975
evergreen	plante à feuilles persistantes	031	2116	*FR	*CILFT, 1975
evergreen firebreak	pare-feu boisé	061	2117	*FR	*CILFT, 1975
EWU (ecological water unit) *US*	unité hydro-écologique	011		WPG	
excavator	excavatrice	144		*TCC	COROB, 1978
excelsior	bois excelsior	231		*PW	CILFT, 1975
excelsior	laine de bois	201		*PW	*OLFPAN, 1985
excelsior	frison	201		*PW	*OLFPAN, 1985
excelsior board	panneau de laine de bois	201		*AAM	*OLFPAN, 1985
exchange acidity	acidité d'échange	021	2119	*FR	*CILFT, 1975
exchangeable acidity	= exchange acidity	021			
exchange capacity	capacité d'échange	021	2120	*FR	*CILFT, 1975
excised-embryo test	essai d'excision embryonnaire	032		*FCNB43	
exclosure	exclos	102	2122	*FR	*CILFT, 1975
exclusive-use zoning	zonage exclusif	103		*WPG	
exclusive zoning	= exclusive-use zoning	103			
excurrent	excurrent(e)	033		*BT	*GABOT, 1924
excurrent growth	croissance excurrente	153		*PZ	
exempt livestock	troupeau gratuit	102	2124	*FR	*CILFT, 1975
exempt stock US	= exempt livestock	102			
exine	exine	033		*BT	*QUENC, 1977
exit gap	interstice de sortie	201		FPA	
exit hole	trou de sortie	051		FR	*CILFT, 1975
exocarp	exocarpe	033		*BT	
exoskeleton	exosquelette	051		*BT	*SEGEN, 1967

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
exothermic	exothermique	151		*TCC	*VAENE, 1980
exotic	exotique	031		*BT	
expansion-bath treatment	traitement par bain expansé	171	2031	*FR	*CILFT, 1975
expansion-bath treatment	traitement par dilatation thermique				
	Can	171	2031	*FR	*CILFT, 1975
expectation	valeur probable	092	2125	*FR	*CILFT, 1975
expectation value	valeur actualisée du fonds	101		FR	*CILFT, 1975
experience levels	niveaux d'expérience (pl.)	131		*FCV	
experimental design	dispositif expérimental	092		FCV	
experimental fire	brûlage expérimental	061		*FCV	
experimental forest	forêt expérimentale	101		FCV	
experimental plot (1)	parcelle expérimentale	092	2127	*FR	*CILFT, 1975
experimental plot (2)	parcelle expérimentale	092	2128	*FR	*CILFT, 1975
explanatory variable	variable explicative	092		*KB	
exploitable age	âge d'exploitabilité	101	2133	*FR	*CILFT, 1975
exploitable diameter limit	diamètre marchand minimal	101		FR	*CILFT, 1975
exploitable girth limit	circonférence minimale la plus				
	rentable	101		FR	*CILFT, 1975
exploitable size	dimension d'exploitabilité	101	2132	*FR	*CILFT, 1975
exploitation cutting	écrémage	101	2135	*FR	*CILFT, 1975
exploitation cut	= exploitation cutting	101			
exploitation felling	écrémage	101	2135	*FR	*CILFT, 1975
exploitation percent	pourcentage d'extraction	101	2136	*FR	*CILFT, 1975
exploitation value	valeur de consommation	104	2138	*FR	*CILFT, 1975
exploratory sampling	échantillonnage exploratoire	091	2139	*FR	*CILFT, 1975
exponential distribution	loi exponentielle	092		*KB	*ISO-3534, 1977
exposure (1)	exposition	012	2140	*FR	*CILFT, 1975
exposure (2)	exposition	024		*WPG	*GEGEO, 1970
exposure (3)	prise de vue	094		*TCC	
exposure (3)	exposition	094		*TCC	*CCITT-2F, 1977
exposure station	point de prise de vue	094		FR	*OTAN-1, 1982
exposure station	point de pose	094		FR	
exposure test	essai de prise de vue	094		FCV	
exposure test	essai d'exposition	094		FCV	
expressivity	expressivité	081		*JWW	*LHGEN, 1979
extended pit aperture	orifice distendu	153	4380	*PZ	*CILFT, 1975
extended rotation	âge d'exploitabilité prolongé	101		*AH553	
extender (1)	charge	202	2143	*FR	*CILFT, 1975
extender (1)	extendeur	202	2143	*FR	*OLFPAN, 1985
extender (2)	charge	202	2144	*FR	*CILFT, 1975
extensive forestry	foresterie extensive	101	2145	*FR	*CILFT, 1975
extensive grazing *Cw*	pâturage extensif	102		FR	
extensive management	aménagement extensif	101		FCV	
extensive recreation	récréation intensive	131		*WPG	
exterior adhesive	adhésif pour l'extérieur	202		FPA	
exterior flakeboard	panneau de flocons extérieur	201		FPA	
exterior glue	colle pour l'extérieur	202		*TT	
exterior-grade particleboard	panneau de particules extérieur	201		FPA	
exterior-grade plywood	contreplaqué extérieur	201		FA	ISO-2074, 1972
exterior panel	panneau extérieur	201		FPA	
exterior particleboard	panneau de particules extérieur	201		*AAM	
exterior-grade particleboard	= exterior particleboard	201			
exterior-type particleboard	= exterior particleboard	201			
exterior plywood	contreplaqué extérieur	201	2146	*FR	*CILFT, 1975
exterior-grade plywood	= exterior plywood	201			

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
exterior-type plywood	= exterior plywood	201			
exterior-type particleboard	panneau de particules extérieur	201		*AAM	
exterior-type plywood	contreplaqué extérieur	201			
exterior waferboard	panneau gaufré extérieur	201		FPA	
extermination	extermination	034		FCV	*LEXIS, 1979
external-fan kiln	séchoir à ventilateur externe	163	2147	*FR	*CILFT, 1975
externalities	effets externes (pl.)	104		*RKW	
externalities	coûts externes (pl.)	104		*RKW	*GIBEC, 1978
external stress	contrainte externe	154	5887	*FR	*CILFT, 1975
external variance	variance externe	092		KB	KESTA, 1975
external yarding distance (EYD)	distance de débusquage externe	141		*FET	
extinction	extinction	031		FCV	*DAECO, 1974
extinct species	espèce éteinte	031		FCV	
extraction	extraction	141	2150	*FR	*CILFT, 1975
extraction lane	layon de débusquage	143		FR	*CILFT, 1975
extraction rack	table de rejet	146		FCL77	
extraction rack	table de sélection	146		FCL77	
extraction road	chemin de vidange	143		FPA	CILFT, 1975
extraction thinning	éclaircie commercialisable	071		FR	*CILFT, 1975
extraction thinning	éclaircie commerciale	071		FR	
extractive	produit d'extraction du bois	151	2153	*FR	*CILFT, 1975
extraneous substance	matière extractible	151	2155	*FR	*CILFT, 1975
extra-nuclear inheritance	héritage cytoplasmique	081		FR	*CILFT, 1975
extra-period fire	incendie prolongé	061	2156	*FR	*CILFT, 1975
extrinsic resource	ressource extrinsèque	131		*WPG	
extruded particleboard	panneau de particules	201	2157	*FR	*CILFT, 1975
extruded particleboard	panneau extrudé	201	2157	*FR	*OLFPAN, 1985
extruded particle board	= extruded particleboard	201			
extruded board	= extruded particleboard	201			
extruder	extrudeuse	201		*AAM	DORUB, 1965
extrusion coating	couchage par extrusion	211		PPT	
extrusion die	filière	201		*AAM	DORUB, 1965
extrusion process	procédé d'extrusion	201		*AAM	*OLFPAN, 1985
extrusion spreading	encollage par extrusion	202		*GCB	
exudate	exsudat	041		*AH521	GLAMA, 1978
exuviation	exuviation	051		FR	*SEGEN, 1967
EYD (external yarding distance)	distance de débusquage externe	141		FET	

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

f

face (1)	carre	231	2161	*FR	*CILFT, 1975
face (2)	face de classement	162	2173	*FR	*CILFT, 1975
face (3)	parement	162	2174	*FR	*CILFT, 1975
face (4)	face quelconque	162	2175	*FR	*CILFT, 1975
face (5)	face de classement	162	2176	*FR	*CILFT, 1975
face (6)	face	181	2177	*FR	*CILFT, 1975
face (7)	face	181	2178	*FR	*CILFT, 1975
face bevel	biseau de face (d'attaque)	161		*MW	
face bevel angle	angle de biseau de face (d'attaque)	161		FPRS	*CILFT, 1975
face check	fente de face	162		*MMK	*CILFT, 1975
face checking	= face check	162			
face cord *Am*	corde mince	091	2180	*FR	*CILFT, 1975
face cut	découvert(e)	161	2182	*FR	*CILFT, 1975
faced plywood	contreplaqué revêtu	201	2183	*FR	*CILFT, 1975
faced veneer	placage revêtu	201		*FAO	FAOTB-30, 1976
face hardness	dureté extérieure	201		FPA	
face joint	joint face à face	181	2184	*FR	*CILFT, 1975
face knot (1)	noeud de face	162	2185	*FR	*CILFT, 1975
face knot (2)	noeud de face	162	2186	*FR	*CILFT, 1975
face mark	marque de face	162	2187	*FR	*CILFT, 1975
face measure	superficie de la face	162	2188	*FR	
face milling	usinage des faces	181		FPRS	
face milling	usinage d'une face	181		FPRS	
face ply	pli extérieur	201	2189	*FR	*CILFT, 1975
facer planer	raboteuse (de faces)	181		FPRS	
facing planer	= facer planer	181			
face veneer	placage de parement	201	2190	*FR	*CILFT, 1975
faciation	faciation	031	2191	*FR	*CILFT, 1975
facies (1)	facies	031	2192	*FR	*CILFT, 1975
facies (2)	faciès	031	2193	*FR	*CILFT, 1975
facing	planche de parement	153		FCV	
facing jointer	dresseuse-jointeuse	181	6012	*FR	*CILFT, 1975
facing planer	raboteuse (de faces)	181		FPRS	
facer planer	= facing planer	181			
factorial analysis	analyse factorielle	092		*KB	KESTA, 1975
factor analysis	= factorial analysis	092			
factorial experiment	expérience factorielle	092	2195	*FR	*LGRAN, 1969
factorial trial	essai factoriel	092		FA	
factory lumber *Am*	bois de menuiserie	153		*TT	
factory timber	bois débités industriels	153	2197	*FR	*CILFT, 1975
facultative parasite	parasite facultatif	031	2198	*FR	*CILFT, 1975
failing load	charge de rupture	154		FR	*CILFT, 1975
failure load	= failing load	154			
failing stress	contrainte de rupture	154		FR	
failure stress	= failing stress	154			
failure (1)	rupture	154	2200	*FR	*CILFT, 1975
failure (2)	rupture de collage	202	2202	*FR	*CILFT, 1975
failure load	charge de rupture	154		FPA	*CILFT, 1975
failing load	= failure load	154			
failure stress	contrainte de rupture	154		FPA	
failing stress	= failure stress	154			
fairlead	citre	142	2206	*FR	*CILFT, 1975
fairlead arch	arche de levage	142	3566	*FR	
fairlead logging arch	= fairlead arch	142			

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
fall block	poulie de charge	142	2207	*FR	*CILFT, 1975
fallblock	= fall block	142			
faller	bûcheron	141		FR	*CILFT, 1975
faller/buncher	abatteuse-empileuse	144		*TT	*OLFNE-32, 1982
faller/buncher	abatteuse-groupeuse	144		*TT	*OLFNE-32, 1982
falling	coupe	141		FR	*CILFT, 1975
falling object protective structures (FOPS)	structures de protection contre les chutes de matériaux (pl.)	144		*FET	
false annual growth ring	faux-cerne	153	197	*FR	*CILFT, 1975
false annual ring	= false annual growth ring	153			
false ring	= false annual growth ring	153			
false colour *Br*	fausse couleur	094		*KF	*UNIVE, 1980
false color Am	= false colour *Br*	094			
false heart	faux bois parfait	153	2208	*FR	*CILFT, 1975
false heart	faux-coeur	153	2208	*FR	*CILFT, 1975
false heartwood	= false heart	153			
false ring	faux-cerne	153	197	FPA	*CILFT, 1975
falsework	ouvrage provisoire	145		*TCC	FOTE, 1968
family (1)	famille	031	1045	*FR	*CILFT, 1975
family (2)	famille	081	2210	*FR	*CILFT, 1975
family selection	sélection de familles	081	2211	*FR	*CILFT, 1975
fancy butt	bardeau de fantaisie	181		*TT	
fancy veneer	placage décoratif	201		FPA	
farm forestry (1)	foresterie rurale	101	2212	*FR	
farm forestry (2) *Aus NZ*	foresterie paysanne	103		*CB	
farm forestry (2) *Aus NZ*	foresterie rurale	103		*CB	
farm recreation	récréation à la ferme	131		FCV	
farm tractor	tracteur agricole	144		FPA	
farm woodland	forêt paysanne	103	2213	*FR	CILFT, 1975
farm woodland	forêt rurale	103	2213	*FR	CILFT, 1975
farm woodlot *Am*	forêt paysanne	103		FR	
farm woodlot *Am*	boisé de ferme	103		FR	
fascia	fascia	032		*TC	HABIO, 1976
fasciation	faciation	041	2215	*FR	*CILFT, 1975
fascicle	fascicule	033		*BT	*GABOT, 1924
fascicle shoot cutting	coupe d'un rejet fasciculé	081		FCBN54	
fascicular	fasciculaire	033		*BT	VABIO, 1978
fascicular cambium	cambium fasciculaire	038		FPA	*GABOT, 1924
fasciculation	fasciculation	041		FCV	GLAMA, 1978
fascine	fascine	145	2216	*FR	*CILFT, 1975
fastener	attache	144		FCV	FO-64-11F, 1978
fast-grown	cernes larges, bois à	153		FR	*CILFT, 1975
fatigue (1)	fatigue	154	2217	*FR	*CILFT, 1975
fatigue (2)	fatigue	147		FA	*LEXIS, 1979
fatigue strength	limite de fatigue	154		FPA	
fatwood	bois gras	153		FR	*CILFT, 1975
Faustmann's formula	formule de Faustmann	104		FA	
favourable grade	pente descendante	162		*FET	SVP, 1986
F-distribution	distribution de F	092		*KB	
feasibility study	étude de faisabilité	104		FCV	BANMO, 1971
feather (1)	ronceux(se) en plumet	153		*TC	*CILFT, 1975
feather (2)	languette mince	181		*TC	
feather crotch	ronceux(se) en plumet	153		*PZ	*CILFT, 1975
feature extraction	identification de structure	094		*ESL	
feature selection	sélection de structure	094		*ESL	

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
feature space	espace de structure	094		*ESL	
feeder	engreneur	144		PPT	AGRIM, 1988
feeder drain	canal d'amenée	011			
feeder road	route de desserte	143		FCB43	
feeder root	racine active	033		*ST	
feeding root	= feeder root	033			
feed force	force d'alimentation	145		FPRS	
feeding force	= feed force	145		FPA	
feeding habits	habitudes alimentaires (pl.)	121		FCV	
feeding root	racine active	033		*ST	
feeder root	= feeding root	033			
feeding territory	territoire de pâture	121		FCV	
feed load	résistance à l'amenage	181		FR	*CILFT, 1975
feed resistance	résistance à l'amenage	181	2225	*FR	*CILFT, 1975
feed rollers	rouleaux d'amenage (pl.)	144	2226	*FR	*CILFT, 1975
feed rolls	= feed rollers	144			
feedstock	pâture	102		FPA	*LEXIS, 1979
feedworks	mécanisme d'amenage	161	2227	*FR	*CILFT, 1975
feed works	= feedworks	161			
feldspar	feldspath	021	2229	*FR	*CILFT, 1975
felspar	= feldspar	021			
felled sale	vente après abattage	104	2230	*FR	*CILFT, 1975
feller (1)	bûcheron	141	1557	*FR	*CILFT, 1975
feller (2)	bûcheron	141		FPA	
feller/buncher	abatteuse-empileuse	144		*TT	*OLFNE-32, 1982
feller/buncher	abatteuse-groupeuse	144		*TT	*OLFNE-32, 1982
feller/delimber	abatteuse-ébrancheuse	144		FPA	*OLFNE-33, 1982
feller/forwarder	abatteuse-porteuse	144		FPA	*OLFNE-33, 1982
feller head	tête d'abattage	144		FPA	*OLFNE-32, 1982
feller/skidder	abatteuse semi-porteuse	144		PPT	*OLFNE-33, 1982
felling	coupe	141	1556	*FR	*CILFT, 1975
felling age	âge d'exploitabilité	101		*FR	*CILFT, 1975
felling area	aire de coupe	101	1558	*FR	
felling class	classe opérationnelle de peuplement	101	1567	*FR	*CILFT, 1975
felling cushion		101		FPA	
felling cycle (1)	rotation	101	1570	*FR	*CILFT, 1975
felling cycle (2)	rotation	101	1571	*FR	*CILFT, 1975
felling head	tête d'abattage	141		FPA	*ECLFE, 1980
feller head	= felling head	141			
felling injury	blessure d'abattage	041		FCV	
felling intervai	rotation	101		FR	*CILFT, 1975
felling lever	levier d'abattage	144		FPA	*ECLFE, 1980
felling plan	règlement spécial d'exploitation	101	1565	*FR	*CILFT, 1975
felling series	suite de coupes	101	1580	*FR	*CILFT, 1975
felling shake	fente d'abattage	153	2234	*FR	FAOTB-30, 1976
felling to lead	abattage vers la poulie-guide	142		*FTM	
felling wedge	coin (d'abattage)	144		FPA	*OLFNE-32, 1982
felspar	feldspath	021	2229	*FR	*CILFT, 1975
felt	feutre	211		PPT	*LFTPD, 1981
felter	conformatrice	201		*AAM	*OLFPAN, 1985
felting	feutrage	211		*AAM	LFTPD, 1981
felting	conformation	201		*AAM	*OLFPAN, 1985
felt marks	marques de feutre (pl.)	211		PPT	LFTPD, 1981
fen	tourbière basse	031	3682	*FR	*GEGEO, 1974
fence	guide	161	2235	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
fence post	pieu	231		FPRS	*PEROB, 1981
fence post	piquet de clôture	231		FPRS	CPAC-2, 1980
fencepost	= fence post	231			
fencing	clôture	102		*TC	*LEXIS, 1979
fender boom	allingue de déviement	146		FR	CILFT, 1975
fenestriform pit	ponctuation fenestriforme	153	1439	*FR	
ferrallitic (1)	ferrallitique	021	2237	*FR	*CILFT, 1975
ferrallitic (2)	ferrallitique	021	2238	*FR	*CILFT, 1975
ferrisol	sol ferrugineux	021		*MRJ	MIEAR, 1980
ferruginous	ferrugineux	021	2239	*FR	*CILFT, 1975
fersiallitic	sol fersiallitique	021	2240	*FR	*CILFT, 1975
fertility (1)	fécondité	081		*FR	GLAMA, 1978
fertility (1)	fertilité	061		*FR	
fertility (2)	fertilité	021		*WPG	AGSCI, 1977
fertilization (1)	fertilisation	081	2242	*FR	VABIO, 1978
fertilization (1)	fécondation	081	2242	*FR	*CILFT, 1975
fertilisation (1)	= fertilization (1)	081			
fertilization (2)	fertilisation	071		FCV	VABIO, 1978
fertilisation (2)	= fertilization (2)	071			
fertilizer	engrais	021		*EWL	AGSCI, 1977
fertiliser	= fertilizer	021			
fertilizer analysis	composition (chimique) d'un fertilisant	021		CAB	SVP, 1986
fertiliser analysis	= fertilizer analysis	021			
fertilizer application	application d'engrais	071		FCV	
fertiliser application	= fertilizer application	071			
fertilizing	fertilisation	071		FA	
fertilising	= fertilizing	071			
festratum	couverture vivante au-dessus du sol	031		FR	*CILFT, 1975
fiber (1) *Am*	fibre	153	2245	*FR	*CILFT, 1975
fibre (1) Br	= fiber (1) *Am*	153			
fiber (2) *Am*	fibre ligneuse	153	2248	*FR	*CILFT, 1975
fibre (2) Br	= fiber (2) *Am*	153			
fiberboard *Am*	panneau de fibres	201	2249	*FR	*CILFT, 1975
fibreboard Br	= fiberboard *Am*	201			
fiber board Am	= fiberboard *Am*	201			
fibre board Br	= fiberboard *Am*	201			
fiber bundle *Am*	faisceau de fibres	201		*TMM	
fibre bundle Br	= fiber bundle *Am*	201			
fiberization	défibrage	211		FR	*CILFT, 1975
fiberizer	dépastilleur	211		PPT	LFTPD, 1981
fiberizer	défibreur à friction	201		PPT	*OLFPAN, 1985
fiberizer	broyeur à frottement	201		PPT	*OLFPAN, 1985
fiberizer	défibreur	211		PPT	
fiberizing	dépastillage	211		FR	
fiberizing	défibrage	211		FR	
fiber length *Am*	longueur de fibre	153		PPT	
fibre length Br	= fiber length *Am*	153			
fiber mat *Am*	matelas de fibre	211		PPT	
fibre mat Br	= fiber mat *Am*	211			
fiber-saturation point *Am*	point de saturation des fibres	163	2252	*FR	*CILFT, 1975
fibre-saturation point Br	= fiber-saturation point *Am*	163			
fiber sclereid *Am*	fibre-scléréide	153		*BT	
fibre sclereid Br	= fiber sclereid *Am*	153			
fiber stress *Am*	contrainte des fibres	154		FPRS	*FREMA, 1960

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
fibre stress Br	= fiber stress *Am*	154			
fiber tracheid *Am*	fibre-trachéide	153	2253	*FR	*CILFT, 1975
fibre tracheid Br	= fiber tracheid *Am*	153			
fibre (1) *Br*	fibre	153	2245	*FR	*CILFT, 1975
fiber (1) Am	= fibre (1) *Br*	153			
fibre (2) *Br*	fibre ligneuse	153	2248	*FR	*CILFT, 1975
fiber (2) Am	= fibre (2) *Br*	153			
fibreboard *Br*	panneau de fibres	201	2249	*FR	*CILFT, 1975
fibreboard *Br*	carton dur vulcanisé	201	2249	*FR	*OLFPAN, 1985
fibreboard *Br*	carton-fibre	201	2249	*FR	*OLFPAN, 1985
fiberboard Am	= fibreboard *Br*	201			
fibre board Br	= fibreboard *Br*	201			
fiber board Am	= fibreboard *Br*	201			
fibre building board *Br*	panneau de fibres	201		FR	*CILFT, 1975
fibre bundle *Br*	faisceau de fibres	201		*TMM	
fiber bundle Am	= fibre bundle *Br*	201			
fibre length *Br*	longueur de fibre	153		PPT	
fiber length Am	= fibre length *Br*	153			
fibre mat *Br*	matelas de fibres	211		PPT	
fiber mat Am	= fibre mat *Br*	211			
fibre-saturation point *Br*	point de saturation des fibres	163	2252	*FR	*CILFT, 1975
fiber-saturation point Am	= fibre-saturation point *Br*	163			
fibre-sclereid *Br*	fibre scléréide	153		*BT	
fiber-sclereid Am	= fibre-sclereid *Br*	153			
fibre stress *Br*	contrainte des fibres	154		FPRS	*FREMA, 1960
fiber stress Am	= fibre stress *Br*	154			
fibre tracheid *Br*	fibre trachéide	153	2253	*FR	*CILFT, 1975
fiber tracheid Am	= fibre tracheid *Br*	153			
fibril	fibrille	153	2254	*FR	*CILFT, 1975
fibril angle	angle des fibrilles	153	2255	*FR	*CILFT, 1975
fibrillar angle	= fibril angle	153			
fibrillar angle	angle des fibrilles	153		FR	*CILFT, 1975
fibrous mor	mor fibreux	021	3896	FR	*CILFT, 1975
fibrous root system	racines fibreuses (pl.)	033		*SRM	
Fick's law	loi de Fick	036		*TCC	*TELIT, 1956
fiddleback	ondé en dos de violon	153	2256	*FR	*CILFT, 1975
fiddleback figure	= fiddleback	153			
fidelity	fidélité	031	2257	*FR	*CILFT, 1975
fiducial limits	limites fiducielles (pl.)	092		*KB	
fiducial marks	repère du fond de chambre	093		FR	*CILFT, 1975
fiducial marks	repère du cadre d'appui	093		FR	BANMO, 1976
field capacity (1)	capacité au champ	021	2260	*FR	*CILFT, 1975
field capacity (2)	capacité au champ	021	2261	*FR	*CILFT, 1975
field germination	germination sur le terrain	071	2694	*FR	
field layer	couvert végétal	031	2823	*FR	*CILFT, 1975
field nursery	pépinière volante	071	2262	*FR	*CILFT, 1975
field planting	plantation sur le terrain	071		FR	
figure	veinure	153	2263	*FR	*CILFT, 1975
figure	figure	153	2263	*FR	*OLFPAN, 1985
figured veneer	placage figuré	201	2264	*FR	*CILFT, 1975
filer	affûteur (de lame de scie)	161		FR	*CILFT, 1975
filiform	filiforme	153		*BT	*GABOT, 1924
fill	remblai	145	2265	*FR	*CILFT, 1975
filled particleboard	panneau de particules apprêté	201		*TMM	
filled seed	graine pleine	071		FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
filler (1) *Cw*	remplissage (arbre de)	071	2266	*FR	*CILFT, 1975
filler (2)	enduit bouche-pores	183	2267	*FR	*CILFT, 1975
filler (3)	charge technique	202	2268	*FR	*CILFT, 1975
filler (4)	charge technique	202	2269	*FR	*CILFT, 1975
filler (5)	support	071		*RKW	*CILFT, 1975
fillet	baguette	202		*TCC	*CILFT, 1975
film adhesive	adhésif en film	202	2270	*FR	*CILFT, 1975
film glue	colle en film	202		FR	
filtering effect	effet de filtration	031		NPL	
filter strip	zone tampon	131		WPG	
final crop	peuplement principal	101	2273	*FR	*CILFT, 1975
final-crop tree	arbre de peuplement final	101	1421	*FR	*CILFT, 1975
crop tree	= final-crop tree	101			
final cutting (1)	coupe définitive	101	2274	*FR	*CILFT, 1975
final cut (1)	= final cutting (1)	101			
final cutting (2)	coupe définitive	101	2275	*FR	*CILFT, 1975
final cut (2)	= final cutting (2)	101			
final felling (1)	coupe définitive	101	2274	*FR	*CILFT, 1975
final felling (2)	coupe définitive	101	2275	*FR	*CILFT, 1975
final set	état final	163	2276	*FR	*CILFT, 1975
final vacuum	vide final	171	2277	*FR	*CILFT, 1975
final yield	produit principal	101	2278	*FR	*CILFT, 1975
financial maturity	exploitabilité financière	104	3716	*FR	*CILFT, 1975
financial rotation	exploitabilité financière	101	2279	*FR	*CILFT, 1975
financial yield	taux de placement	104	2280	*FR	*CILFT, 1975
financial yield	taux de rendement *Can*	104	2280	*FR	CILFT, 1975
fin boom	allingue à nageoires	146		FR	CILFT, 1975
fine aggregate	agrégat menu	145	517	*FR	*CILFT, 1975
fine fraction	fraction fine (du sol)	021		CAB	
fine fuels	combustibles critiques (pl.)	061		*AH553	
fine-grained (1)	cernes minces, bois à	153	3970	*FR	*CILFT, 1975
fine-grain (1)	= fine-grained (1)	153			
fine-grained (2)	grain fin, bois à	153	6150	*FR	MIEAR, 1980
fine-grain (2)	= fine-grained (2)	153			
fine-grown	cernes minces, bois à	153		FR	*CILFT, 1975
fine paper	papier fin	211		FPA	LFTPD, 1981
fine root	radicelle	038		*ST	*LEXIS, 1979
fines (1)	fines (pl.)	181	2281	*FR	*CILFT, 1975
fines (1)	particules inclassables (pl.)	181	2281	*FR	*OLFPAN, 1985
fines (2)	fraction fine	021		*FET	*MIEAR, 1980
fine-sawn	scie à placage	161		*TT	
fine-textured	grain fin, bois à	153	6150	*FR	*CILFT, 1975
finger joint	joint par entures multiples	181	2282	*FR	*OLFPAN, 1985
finger joint	joint digitiforme	181	2282	*FR	*OLFPAN, 1985
fingerjoint	= finger joint	181			
fingerling		201		*FPA	
finish	bois de finition	162	2283	*FR	*CILFT, 1975
finish coatings	couches finales (de peinture ou vernis) (pl.)	172	2286	*FR	*CILFT, 1975
finished measure	dimensions finies (pl.)	161		FR	*CILFT, 1975
finished size	dimensions finies (pl.)	161	2284	*FR	*CILFT, 1975
finishes	finis (pl.)	211		*MMK	LFTPD, 1981
finishes	apprêts (pl.)	211		*MMK	LFTPD, 1981
finishing	finition	183	2285	*FR	*CILFT, 1975
finish lumber	bois de finition	161		*AH528	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
finite element method	méthode des éléments en nombre fini	153		*MMK	
fire analysis	analyse critique d'un incendie	061	2287	*FR	*CILFT, 1975
fire-management analysis	= fire analysis	061			
fire atlas	atlas d'incendie(s)	061	2288	*FR	*CILFT, 1975
fire barrier	pare-feu	061		FCV	*CILFT, 1975
fire beater	batte à feu	061	2289	*FR	*CILFT, 1975
fire behaviour *Br*	comportement du feu	061	2290	*FR	*CILFT, 1975
fire behavior Am	= fire behaviour *Br*	061			
fire-behaviour index *Br*	indice de comportement du feu	061		*CSJ	
fire-behavior index Am	= fire-behaviour index *Br*	061			
fire belt	tranchée pare-feu	101	2291	*FR	CILFT, 1975
firebrand *US*	tison	061	2293	*FR	*CILFT, 1975
firebreak	pare-feu	061	2294	*FR	*CILFT, 1975
fire break	= firebreak	061			
fire-case history	historique d'un incendie	061		FCV	
fire history	= fire-case history	061			
fire-cause class	classe de causes d'incendie	061	2295	*FR	*CILFT, 1975
fire climax	pyroclimax	031	2296	*FR	*CILFT, 1975
fire concentration (1) *Am*	concentration d'incendies	061	2297	*FR	*CILFT, 1975
fire concentration (2) *Am*	densité des incendies	061	2298	*FR	*CILFT, 1975
fire control	lutte contre l'incendie	061	2299	*FR	
fire damage (1)	dommages-incendies (pl.)	032	2303	*FR	*CILFT, 1975
fire damage (2)	dommages-incendies (pl.)	104	2303	*FR	*CILFT, 1975
fire danger	danger d'incendie	061	2304	*FR	*CILFT, 1975
fire-danger class	classe de risque d'incendie	061	1610	*FR	*CILFT, 1975
danger class	= fire-danger class	061			
fire-danger index	indice de risque d'incendie	061	1611	*FR	*CILFT, 1975
danger index	= fire-danger index	061			
fire-danger meter	indicateur de risque d'incendie	061	1613	*FR	*CILFT, 1975
danger meter	= fire-danger meter	061			
fire-danger rating	évaluation des risques d'incendie	061	1614	*FR	
fire-danger scale	échelle des risques d'incendie	061	1616	*FR	*CILFT, 1975
danger scale	= fire-danger scale	061			
fire-danger table	table d'évaluation des risques d'incendie	061	1615	*FR	*CILFT, 1975
danger table	= fire-danger table	061			
fire detection	détection des incendies	061	2306	*FR	CILFT, 1975
fire detector	détecteur d'incendie	061		PPT	*CILFT, 1975
fire devil	tourbillon de feu	061		FCV	
fire discovery	découverte (de l'incendie)	061	2307	*FR	*CILFT, 1975
fire district (1)	district de lutte contre l'incendie	101	2308	*FR	
fire district (2)	district de lutte contre l'incendie	101	2309	*FR	
fire ecology	pyro-écologie	031		*CSJ	
fire edge	bordure (ou lisière) de l'incendie	061	2310	*FR	*CILFT, 1975
fire effects	effets d'un incendie (pl.)	061		*CSJ	
fire endurance	période d'ininflammabilité	061		*GCB	
fire environment	environnement relatif aux incendies de forêt	061		*CSJ	
fire-equipment cache *Am*	dépôt d'outillage de lutte contre les incendies	061		*CSJ	
fire-extinguishing agent	agent extincteur	061		FCV	
fire fighting	suppression	061		FR	CILFT, 1975
firefighting	= fire fighting	061			
fire-fighting chemical	produit chimique extincteur	061		FCV	
fire finder	détecteur d'incendie	061	2313	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingéniarie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
firefinder	= fire finder	061			
fire flail	fléau de suppression	061		FR	
fire flapper	batte à feu	061		*CSJ	*CILFT, 1975
fire flap	= fire flapper	061			
fire foam	mousse ignifuge	061	2315	*FR	*CILFT, 1975
fire front	ligne de feu de l'incendie	061		*CSJ	
fire guard (1)	pompier forestier	061	2316	*FR	*CILFT, 1975
fire guard (2)	pompier forestier	061	2317	*FR	*CILFT, 1975
fire hazard (1)	risque immanent d'incendie	061	2318	*FR	*CILFT, 1975
fire hazard (2)	cause combustionnelle	061	2319	*FR	*CILFT, 1975
fire-hazard index *Am*	indice de risque immanent d'incendie	061	2320	*FR	*CILFT, 1975
fire-hazard reduction	réduction du risque immanent d'incendie	061	2321	*FR	*CILFT, 1975
fire history	historique de l'incendie	061		FCV	
fire impact	effets de l'incendie (pl.)	061		CSJ	
fire injury	blessure d'incendie	041		FCV	*CILFT, 1975
fire intensity	intensité du feu	061	2323	*FR	*CILFT, 1975
fire kill	arbres tués par le feu (pl.)	061		FCV	
fire lane	chemin de lutte contre l'incendie	061	2324	*FR	
firelane US	= fire lane	061			
fire line (1)	ligne d'arrêt	061	2325	*FR	*CILFT, 1975
fireline (1)	= fire line (1)	061			
fire line (2)	pare-feu permanent de bonne largeur	061	2326	*FR	CILFT, 1975
fireline (2)	= fire line (2)	061			
fire line (3)	tranchée à sol vif	061	2328	*FR	
fireline (3)	= fire line (3)	061			
fire line (4)	pare-feu à sol dénudé	061	2329	*FR	
fireline (4)	= fire line (4)	061			
fire load	importance et nombre d'incendie	061		*CSJ	
fire lookout	poste de surveillance	061		FCB	
fire loss	pertes dues au feu (pl.)	061		FCV	
fire management	gestion des incendies en forêts	061		*RKW	
fire-management analysis	analyse critique d'incendies	061	2287	*FR	*CILFT, 1975
fire analysis US	= fire-management analysis	061			
fire margin	limite de l'incendie	061		FR	
fire model	modèle d'incendie	061		*FCV	
fire occurrence	fréquence des incendies	061	2330	*FR	*CILFT, 1975
fire pack *US*	paquetage contre-incendie	061	2333	*FR	*CILFT, 1975
fire patrol	patrouille de feu	061		FR	
fire perimeter	périmètre de l'incendie	061	2311	*FR	*CILFT, 1975
fire plough *Br*	charrue pare-feu	061	2335	*FR	*CILFT, 1975
fire plow Am	= fire plough *Br*	061			
fireplough Br	= fire plough *Br*	061			
fireplow Am	= fire plough *Br*	061			
fire precautions	mesures préventives contre les incendies (pl.)	061		FPA	
fire presuppression	préparation à la lutte contre les incendies	061	2336	*FR	BT-45, 1956
fire pre-suppression	= fire presuppression	061			
fire prevention	prévention (générale) contre les incendies	061	2337	*FR	*CILFT, 1975
fire progress map	carte de la marche d'un incendie	061	2338	*FR	*CILFT, 1975
fireproofing	ignifugation	061	2339	*FR	*CILFT, 1975
fire-proofing	= fireproofing	061			
fire protection	protection contre le feu	061		FR	

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
fire pump	pompe à incendie	061		*CSJ	BT-134, 1969
fire resistance	résistance au feu	061		*WH	*NF-FD, 1966
fire retardant	produit retardateur	061	2340	*FR	*CILFT, 1975
fire ring	cerne traumatique d'incendie	153	6348	*FR	*CILFT, 1975
fire risk (1)	risque conjoncturel d'incendie	041	2341	*FR	*CILFT, 1975
fire risk (2)	risque d'incendie	103	2342	*FR	
fire scan *Am*	détecteur infrarouge (d'incendie)	061	2343	*FR	*CILFT, 1975
fire scar (1)	brûlure	061	2344	*FR	*CILFT, 1975
fire scar (2)	cicatrice d'incendie	061	2345	*FR	*CILFT, 1975
fire scouting *Am*	reconnaissance de prévention des incendies	061		*CSJ	
fire season	saison des incendies	061	2346	*FR	*CILFT, 1975
fire season	saison des feux *Can*	061	2346	*FR	BT-45, 1956
fire simulator	simulateur d'incendie	061	2348	*FR	*CILFT, 1975
fire-size class	classe de superficie d'incendies	061	2349	*FR	
fire stop	coupe-feu	145		*TCC	*PEROB, 1981
firestop	= fire stop	145		*TT	
fire storm	incendie tornade	061	2350	*FR	*CILFT, 1975
fire succession	succession (chronologique) des incendies	031		*AH553	
fire suppressant	produit extincteur	061		FCV	
fire suppression	extinction d'incendie	061	2351	*FR	*CILFT, 1975
fire swatter *US*	batte à feu	061	2289	*FR	*CILFT, 1975
fire-tool cache *Am*	dépôt d'outillage contre les incendies	061	2352	*FR	*CILFT, 1975
fire tower	mirador	061		FR	
fire tower	tour de surveillance	061		FR	
fire trail	sentier	061		*FTM	
fire trap (1)	traquenard	061	2354	*FR	*CILFT, 1975
fire trap (2)	traquenard	061	2355	*FR	*CILFT, 1975
fire trench	tranchée	061		FR	*CILFT, 1975
fire warden *Am*	responsable de la lutte contre les incendies	061	2356	*FR	
fire warden *Am*	garde-feu *Can*	061	2356	*FR	*CILFT, 1975
firewatcher	observateur d'incendie	061		FR	*CILFT, 1975
fire weather	temps de feu de forêt	012		FCV	*VILME, 1980
fire-weather forecast	prévisions météorol. pour la protection des forêts (pl.)	012	2357	*FR	VILME, 1980
fire-weather index (FWI)	indice forêt-météo (IFM) *Can*	061		*CSJ	
fire-weather station	station de forêt-météo	061	2358	*FR	
fire whirl	tourbillon de feu	061		FCV	
fire whirlwind	= fire whirl	061			
fire whirlwind	tourbillon de feu	061		FCV	
firewood	bois de chauffage	231		*TC	*CILFT, 1975
fire-wood	= firewood	231			
fire wound *Am*	blessure d'incendie	041	2359	*FR	*CILFT, 1975
firing out	brûlage de protection	061		FCV	
firmwood		152		*TT	
first-instar larva	larve primaire	051	2000	FR	*CILFT, 1975
first-order lateral	racine latérale de premier ordre	038		*ST	
first-stage unit	unité primaire	092		ESL	*AUTEC, 1973
fish adhesive	colle de poisson	202	2361	*FR	CILFT, 1975
fish glue	colle de poisson	202	2361	*FR	CILFT, 1975
fish ladder	échelle à poisson	121	2362	*FR	*CILFT, 1975
fish ladder	passe migratoire *Can*	121	2362	*FR	CILFT, 1975
fishtail	placage queue-de-poisson	201		*TT	

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
fitness	fitness	081		*JWW	HABIO, 1976
fittings	ferrures (pl.)	211		PPT	
fittings	garnitures (pl.)	211		PPT	
fixative	fixateur	211		PPT	
fixed carbon	carbone fixe	151		*EWL	*DIFON, 1979
fixed knot	noeud fixé	153	6196	*FR	*CILFT, 1975
fixed-wing aircraft	aéronef à voilure fixe	144		FA	OTANA, 1977
fixed-wing tanker	hydravion-citerne	144		FCV	
fixed-wire logging	exploitation par gravité à câble fixe	141	2769	*FR	CILFT, 1975
fixing agent	fixateur	211		PPT	LFTPD, 1981
flag	chicot de branche	041		*AH521	
flagging	production de chicot de branche	041		*AH521	
flag worm	scolyte du bois	051		FR	CILFT, 1975
flail delimber	ébrancheuse à fléaux	144		FPA	*OLFNE-33, 1982
flail trimmer	émondeuse à fléaux	144		FPA	
flake alignment	alignement des flocons	201		FPA	
flakeboard (1)	panneau à parement en flocons	201	2369	*FR	*CILFT, 1975
flake board (1)	= flakeboard (1)	201			
flakeboard (2)	panneau de flocons	201	2370	*FR	*CILFT, 1975
flake board (2)	= flakeboard (2)	201			
flake geometry	géométrie des flocons	201		FPA	
flaker	coupeuse-déchiqueteuse	201		*AAM	*OLFPAN, 1985
flaker	fragmenteuse	201		*AAM	*OLFPAN, 1985
flakes	flocons (pl.)	201		*WH	
flame figure	flammé, aspect	153	2372	*FR	*CILFT, 1975
flame photometry	photométrie de flamme	151		PPT	MIAGF, 1974
flame proofing	ignifugeage	171		PPT	*DUBTE, 1982
flame resistance	ininflammabilité	171		FPA	CGE-5, 1979
flame retardant	produit ignifuge	171		FCV	*ONGCA-116, 1979
flame spread	propagation de la flamme	201		*AAM	
flamespread	= flame spread	201			
flame thrower	lance-flammes	071	2374	*FR	*CILFT, 1975
flammability	inflammabilité	061	2375	*FR	*CILFT, 1975
inflammability	= flammability	061			
flank fire *Am*	feu de flanquement	061	2376	*FR	*CILFT, 1975
flanking fire suppression *Am*	extinction par les flancs	061	2378	*FR	*CILFT, 1975
flapreg	panneau de particules imprégnées	201		*TMM	*OLFPAN, 1985
flash dryer	séchoir éclair	163		*AAM	*DORUB, 1965
flash dryer	séchoir tubulaire instantané	201		*AAM	*OLFPAN, 1985
flash drier	= flash dryer	163			
flash fuels *Am*	combustibles légers (pl.)	061	2380	*FR	*CILFT, 1975
flashover	franchissement	061		FCV	
flat	caissette plate	081	458	*FR	*CILFT, 1975
flat bending	flexion à plat	154		FPA	
flatwise bending	= flat bending	154			
flat crush test	essai d'écrasement à plat	211		PPT	
flat-cut (1)	scié(e) sur dosse	161	2387	FR	*CILFT, 1975
flat-cut (2)	tranché(e) sur dosse	201	2388	*FR	*CILFT, 1975
flat cutting	sciage par trait bas	161	2382	*FR	*CILFT, 1975
flat disking	scarification au moyen de disques lisses	071		FA	SVP, 1986
flat discing	= flat disking	071			
flat-grain	scié(e) sur dosse	161		*WH	*CILFT, 1975
flat-grained	= flat-grain	161			
flathead borer	bupreste	051	2383	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
flatheaded borer	= flathead borer	051		FR	
flatness ratio	indice d'aplatissement	201		*AAM	MIEAR, 1980
flat piling	empilage à plat	163		FR	*CILFT, 1975
flat-platen pressed board	panneau de particules pressé à plat	201	4439	*FR	*CILFT, 1975
flat-press board	= flat-platen pressed board	201			
flat-pressed board	= flat-platen pressed board	201			
flat-platen pressed particleboard	= flat-platen pressed board	201			
flat-pressed particleboard	= flat-platen pressed board	201			
platen-pressed board	= flat-platen pressed board	201			
platen-pressed particleboard	= flat-platen pressed board	201			
platenboard	= flat-platen pressed board	201			
flat-press process	pressage à plat	201		*AAM	*OLPAN, 1985
flat raft	radeau plat	146	2385	*FR	*CILFT, 1975
flatroot system	système racinaire superficiel	038		ST	
flat-root system	= flatroot system	038			
flat-sawed	scié(e) sur dosse	162		*FR	*CILFT, 1975
flat-sawed	débité(e) sur dosse	162		*FR	CILFT, 1975
flat-sawn	scié(e) sur dosse	162	2387	*FR	*CILFT, 1975
flat-sawn	débité(e) sur dosse	162	2387	*FR	CILFT, 1975
flatsawn	= flat-sawn	162			
flat-sawed US	= flat-sawn	162			
flat-sliced	tranché(e) à plat	201			
flat slicing	tranchage à plat	201		*TT	
flat stacking	empilage à plat	163	2389	*FR	*CILFT, 1975
flatting	sciage par trait bas	161		FR	*CILFT, 1975
flatwise bending	flexion à plat	154		FPA	
flat bending	= flatwise bending	154			
flatwoods *US*	bas-fonds boisés (pl.)	031		FA	HASTF-3, 1972
flavonoids	flavonoïdes (pl.)	151		*BT	
flaxboard	panneau de particules de lin	201		*AAM	FAOTB-30, 1976
F-layer	horizon F	021		FCV	*JASOI, 1968
fleck	tacheture	153	2390	*FR	*CILFT, 1975
flexible full-track	chenillard à chemin de roulement flexible	144	6304	*FR	CILFT, 1975
flexural creep	fluage à la flexion	154		FPRS	
flexural properties	propriété à la flexion	154		FPRS	
flexural rigidity	produit module d'élasticité/moment d'inertie	154	3875	*FR	*CILFT, 1975
flexural strength	résistance à la flexion	154		*TCC	*CILFT, 1975
flexural stress	contrainte de flexion	154		FPA	*CILFT, 1975
flight altitude	hauteur de vol	093	2391	*FR	*CILFT, 1975
flight altitude	altitude de vol	093	2391	*FR	CILFT, 1975
flight height	hauteur de vol	093		FR	*CILFT, 1975
flight hole	sortie d'envol	051	2025	*FR	
flight hole	trou d'envol	051	2025	*FR	*CILFT, 1975
flight line	ligne de vol	093	2394	*FR	CILFT, 1975
flight line	route de l'avion	093	2394	*FR	*CILFT, 1975
flight strip	bande photographique	093	2395	*FR	*CILFT, 1975
flitch (1)	quartelot	162	2396	*FR	*CILFT, 1975
flitch (2)	quartelle	201	2397	*FR	*CILFT, 1975
float (1)	flot	146	2398	*FR	*CILFT, 1975
float (1)	train de bois	146	2398	*FR	*CILFT, 1975
float (2)	flot	091	2400	*FR	*CILFT, 1975
floatation debarker	écorceuse par flottage	144		FPRS	
floatation barker	= floatation debarker	144			

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
flotation debarker	= floatation debarker	144			
flotation barker	= floatation debarker	144			
floater (1)	flottable	146	2402	*FR	*CILFT, 1975
floater (2)	flottant	146	2403	*FR	CILFT, 1975
floater (3)	floater	153	2404	*FR	*CILFT, 1975
floating	flottage	146	2399	*FR	*CILFT, 1975
floating	drave *Can*	146	2399	*FR	
floating bar	barre de pression flottante	201		FPRS	SVP, 1986
floating floor	parquet flottant	201		*TC	
floating hook	gaffe	144		FR	*CILFT, 1975
floating mark	repère stéréoscopique	093	2405	*FR	*CILFT, 1975
floccosoid	floccosoïdes (pl.)	153		*PZ	
flood basin	plaine d'inondation	011		*WPG	MIEAR, 1980
flood channel	canal de dérivation	011		*NTW	*LGRAN, 1970
flood control	protection contre les inondations	011		FCV	FGM-1, 1973
flood damage	dommages-inondation	011		FCV	
flooded timber	bois d'oeuvre immergé	031		FSLC	
flood flow	débit de crue	011		FCV	*OLFEB, 1981
floodgate	vanne plongeante	011		FCV	
flood hydrograph	hydrogramme de crues	011		FCV	
flood injury	blessure d'inondation	041		FCV	
floodlight trap	piège à projecteur	121		FCV	
flood peak	débit de pointe	011		*WPG	*OLFEB, 1981
flood plain	lit d'inondation	011	2409	*FR	*CILF-5, 1979
flood plain	périmètre d'inondation	011	2409	*FR	*OLFEB, 1981
floodplain	= flood plain	011			
flood prevention	protection contre les inondations	011		FCV	
flood protection	protection contre les inondations	011		FCV	
flood routing	calcul de la propagation des crues	011		FCV	*OLFEB, 1981
floodway	canal de dérivation	011		FCV	*LGRAN, 1970
floor / ceiling assembly	assemblage plancher-plafond	145		FPA	
flooring	planchéiage	145		*TT	BETEC, 1977
flotation debarker	écorceuse par flottage	144		FPRS	
flotation barker	= flotation debarker	144			
floatation debarker	= flotation debarker	144			
floatation barker	= flotation debarker	144			
flow chart (1)	organigramme	145	2410	*FR	*CILFT, 1975
flowchart (1)	= flow chart (1)	145			
flow chart (2)	schéma opérationnel	145	2411	*FR	CILFT, 1975
flowchart (2)	= flow chart (2)	145			
flow control	régulation hydraulique	011		FCV	MEEAU-F, 1972
flow distribution	répartition du débit	011		FCV	
flower induction	induction florale	082	2413	*FR	*CILFT, 1975
flow erosion	érosion par la crue	011	2414	*FR	
flow pattern	modèle de débit	011		FCV	UNHYD, 1974
flow resources	débits disponibles (pl.)	011		WPG	
fluid drilling	forage avec un liquide	071		*FA	
fluidized bed	lit fluidisé	145		*TCC	*MEFER, 1972
fluid bed	= fluidized bed	145			
fluidized-bed burner	brûleur à lit fluidisé	145		FPA	
fluidized-bed combustor	chambre de combustion à lit fluidisé	145		FPA	
fluidized-bed drying	séchage à lit fluidisé	145		FPRS	
fluidized-bed furnace	four à lit fluidisé	145		PPT	
fluidized-bed furnace	chaudière à lit fluidisé	145		PPT	
fluidized-bed process	procédé par lit fluidisé	145		*FPRS	

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
flume	glissoire hydraulique	145	2415	*FR	*CILFT, 1975
fluorescence	fluorescence	145		*TCC	*PEROB, 1981
fluorescence microscopy	microscopie de fluorescence	145		FPRS	VABIO, 1978
flush (1)	plage riveraine	031	2416	*FR	*CILFT, 1975
flush (2)	pousse	082	2417	*FR	*CILFT, 1975
flush (2)	débourrement	082	2417	*FR	
flush door	porte plane	181		*BS565	*LGRAN, 1960
flushing (1)	pousse	082	2417	*FR	*CILFT, 1975
flushing (1)	débourrement	082	2417	*FR	
flushing (2)	déplacement	102		FCV	*LEXIS, 1979
flute (1)	flûte	038	2418	*FR	*CILFT, 1975
flute (2)	rainure	181		*TT	
flute (2)	cannelure	181		*TT	*ISO-4046, 1978
fluted board	panneau évidé	201		*AAM	*OLFPAN, 1985
fluted particleboard	= fluted board	201			
fluting (1)	cannelure	181	3919	*FR	
fluting (2)	papier à cannelure	211		PPT	LFTPD, 1981
fluting (3)	cannelure	038		FCBN14	*MEDOC, 1968
fluting medium	papier et carton à canneler	201		*FAOYB	*ISO-4046, 1978
fluvial	fluvial(e)	021		*WPG	*LGRAN, 1960
fly ash	cendres volantes (pl.)	031		*MM	OCDE-98, 1981
flyash	= fly ash	031			
flyer system	téléphérage deux-rouleaux	142		FET	
flyer system	téléphérage deux-tambours	142		FET	
flying altitude	altitude de vol	093		FR	CILFT, 1975
flying altitude	hauteur de vol	093		FR	*CILFT, 1975
flying dutchman *Am*	flying dutchman	142	2419	*FR	*CILFT, 1975
dutchman Am	= flying dutchman *Am*	142			
flying height	hauteur de vol	093		FR	*CILFT, 1975
flying-spot scanner	balayeur à faisceau explorateur	094		*ESL	*OTAN-6, 1973
flying-spot scanner	spot à analyseur	094		*ESL	CILFV-26, 1972
flysch (1)	flysch	021	2420	*FR	*CILFT, 1975
flysch (2)	flysch	021	2421	*FR	*CILFT, 1975
foamed adhesive	adhésif mousseux	202	2422	*FR	CILFT, 1975
foaming agent	agent moussant	151		FCV	*LGRAN, 1960
focal-point technique	technique du point focal	094		FCV	SVP, 1986
fodder	fourrage	102		CFB	*LEXIS, 1979
fogging	création de brouillard	071		FCV	
foil	doigt d'égouttage (machine à papier)	211		PPT	LFTPD, 1981
foil	feuille mince	211		PPT	LFTPD, 1981
foil finishing	impression à sec	172		FPRS	*OLFPAN, 1985
fold	pli	211		PPT	LFTPD, 1981
folding board	carton pour boîtes pliantes	211		PPT	LFTPD, 1981
folding boxboard	= folding board	211			
folding endurance	résistance au pliage	211		PPT	LFTPD, 1981
folding resistance	résistance au pliage	211		PPT	LFTPD, 1981
folding strength	résistance au pliage	211		*TCC	LFTPD, 1981
foliage	feuillage	033		*SRM	*PEROB, 1981
foliar analysis	analyse foliaire	151		FA	
foliage analysis	= foliar analysis	151			
foliar application	application foliaire	034		FCV	
foliar fertilizing	fertilisation foliaire	034		FA	
foliar fertilization	= foliar fertilizing	034			
foliar herbicide	herbicide foliaire	034		FCV	
foliar spraying	pulvérisation sur les feuilles	034		FCV	

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
foliar spray	= foliar spraying	034			
foliar uptake	prise foliaire	036		CAB	
folicole	folicole	031		*BT	
folivore	folivore	031		FA	
food chain	chaîne alimentaire	031		*TCC	*UNIVE, 1969
food habits	habitudes alimentaires (pl.)	121		FCV	
food preference	préférence alimentaire	121		FCV	
footing	semelle	145	2432	*FR	*CILFT, 1975
footing	empattement	145	2432	*FR	BETEC, 1977
FOPS (falling objects protective structures)	structures de protection contre les chutes de matériaux (pl.)	144		*FET	
forage	aliment pastoral	102	2223	*FR	*CILFT, 1975
forb	herbe non graminéenne	033	2435	*FR	*CILFT, 1975
forced-air dryer	séchoir à ventilation forcée	163		*AH528	CILFT, 1975
forced-air drier	= forced-air dryer	163			
forced-air drying	séchage à ventilation forcée	163	2436	*FR	*CILFT, 1975
forced burning	brûlage forcé	061		FR	
forced-circulation kiln	séchoir à ventilation forcée	163	2437	FR	CILFT, 1975
forced-draught kiln	séchoir à ventilation forcée	163	2437	*FR	CILFT, 1975
forced trailing	pistes imposées (pl.)	102		*AH553	
foresight	visée avant	093		*FET	
forest (1)	forêt	031	2440	*FR	*CILFT, 1975
forest (2)	forêt	031	2441	*FR	*CILFT, 1975
forest (3)	forêt	071	2442	*FR	*CILFT, 1975
forest (4)	forêt	103	2443	*FR	*CILFT, 1975
forestation	création de forêt	071	2444	*FR	*CILFT, 1975
forest biomass	biomasse forestière	031		FPA	
forest capital	capital forestier	104	2445	*FR	*CILFT, 1975
forest concession (1)	concession forestière	101	2446	*FR	*CILFT, 1975
forest concession (2)	concession forestière	101	2447	*FR	*CILFT, 1975
forest cover (1)	couvert	031	2449	*FR	*CILFT, 1975
forest cover (2)	couvert forestier	031	2450	*FR	*CILFT, 1975
forest cover (3)	couvert forestier	031	2451	*FR	*CILFT, 1975
forest cover type	type forestier	071		FR	*CILFT, 1975
forest crop	peuplement forestier	071	1416	*FR	*CILFT, 1975
forest crop type	type forestier	071		*FR	*CILFT, 1975
forest damage	dommage à la forêt	071		FCV	
forest economics (1)	économie forestière	104	2453	*FR	*CILFT, 1975
forest economics (2)	économie forestière	104	2454	*FR	*CILFT, 1975
forest economy	économie forestière	104	2455	*FR	*CILFT, 1975
forest edge	limite de la forêt	121		*TCC	
forest energy	énergie forestière	031		FA	
forest engineering	génie forestier	145		FCV	
forester (1)	forestier(ière)	101	2456	*FR	*CILFT, 1975
forester (2)	forestier(ière)	101	2457	*FR	*CILFT, 1975
forest estate	domaine forestier	103	2458	*FR	*CILFT, 1975
forest farming	fermage forestier	103		FA	
forest finance	finances forestières (pl.)	104	2459	*FR	*CILFT, 1975
forest fire (1)	feu de forêt(s)	061	2460	*FR	*CILFT, 1975
forest fire (2)	feu sauvage	061	2461	*FR	*CILFT, 1975
forest fire (3)	feu non autorisé	061	2462	*FR	CILFT, 1975
forest floor (1)	couverture morte	021	2463	*FR	*CILFT, 1975
forest floor (2)	couverture morte	031	2464	*FR	*CILFT, 1975
forest fuels	combustibles forestiers (pl.)	061		FCV	
forest garden	arboretum d'élimination	101	2465	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
forest genetics	génétique forestière	081	2467	*FR	*CILFT, 1975
forest grazing	pâturage forestier	102		FCV	
forest hamlet	hameau forestier	103		FR	
forest hygiene	hygiène sylvicole	071	2468	*FR	*CILFT, 1975
forest improvement	amélioration forestière	071		FR	*CILFT, 1975
forest industry	industrie forestière	101		FCV	
forestry industry	= forest industry	101			
forest influence(s)	influence(s) forestière(s)	101	2470	*FR	*CILFT, 1975
forest inventory	inventaire forestier	091	2503	*FR	*CILFT, 1975
forest land	terre forestière	103	2471	*FR	*CILFT, 1975
forest litter	litière	021	3523	*FR	*CILFT, 1975
forest management (1)	gestion forestière	101	2473	*FR	
forest management (1)	aménagement forestier	101	2473	*FR	*CILFT, 1975
forest management (2)	gestion forestière	101	2474	*FR	
forest management (2)	aménagement forestier	101	2474	*FR	*CILFT, 1975
forest management planning	planification de l'aménagement forestier	101		FA	
forest management unit	unité d'aménagement forestier	101	2475	*FR	*CILFT, 1975
forest manager	aménagiste forestier	101		*AH553	*LEXIS, 1975
forest margin	limite de la forêt	121		FA	
forest measurement	dendrométrie	091		FC	*CILFT, 1975
forest mensuration	dendrométrie	091	2476	*FR	*CILFT, 1975
forest nursery	pépinière forestière	071		FCV	
forest operations	exploitation forestière	141		PPT	
forest ownership	tenure forestière	101		FCV	
forest ownership	propriété forestière	101		FCV	
forest park	parc forestier public	131	3976	*FR	
forest percent	taux de placement (forestier)	104	2480	*FR	*CILFT, 1975
forest planting	plantation forestière	071	2481	*FR	*CILFT, 1975
forest policy	politique forestière	101	2483	*FR	*CILFT, 1975
forestry policy	= forest policy	101			
forest practices	pratiques forestières (pl.)	071		*FTM	
forestry practices	= forest practices	071			
forest produce	produit forestier	101	2484	*FR	*CILFT, 1975
forest products	produits forestiers (pl.)	101		FR	*CILFT, 1975
forest property	propriété forestière	103		FR	*CILFT, 1975
forest protection	protection des forêts	061	2487	*FR	*CILFT, 1975
forest recreation	récréation forestière	131		FCV	
forest regulation (1)	technique sylvicole	101	2488	*FR	*CILFT, 1975
forest regulation (2)	tutelle forestière	101	2489	*FR	*CILFT, 1975
forest regulation (3)	règlement forestier	101	2490	*FR	*CILFT, 1975
forest rent	revenu forestier	101	2491	*FR	*CILFT, 1975
forest rental	= forest rent	101			
forest reserve	réserve forestière	101		FR	
forest residue	rémanents (pl.)	071		FCV	*CILFT, 1975
forest resources	ressources forestières (pl.)	101		FCV	
forest road	chemin forestier	143		FCV	
forest road	route forestière	143		FCV	
forestry (1)	profession forestière	071	2493	*FR	*CILFT, 1975
forestry (2)	foresterie de production	071	2494	*FR	*CILFT, 1975
forestry (3)	foresterie	071	2496	*FR	*CILFT, 1975
forestry industry	industrie forestière	101		FPA	
forestry policy	politique forestière	101		FA	
forestry practices	pratiques forestières (pl.)	071		CAB	
forest practices	= forestry practices	071			

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
forest sanitation	hygiène en forêt	071	2469	*FR	*CILFT, 1975
forest site	couvert forestier	071		FR	*CILFT, 1975
forest site	site forestier	071		FR	
forest site classification	classification du site forestier	071		CAB	
forest site classification	site forestier	071		CAB	
forest site type	type forestier	071	2507	*FR	*CILFT, 1975
forest soil	sol forestier	021		CAB	*ASOIL-F, 1976
forest statistics	statistiques forestières (pl.)	092		CAB	
forest steppe	steppe forestière	031		CAB	
forest survey	inventaire forestier	091	2503	*FR	*CILFT, 1975
forest tractor	tracteur forestier	144		FA	
forest trail	sentier en forêt	131		FCV	
forest treatment	traitement forestier	071		FCV	
forest tree	arbre forestier	071		CAB	
forest tree breeding	amélioration génétique des arbres forestiers	081	2504	*FR	*CILFT, 1975
forest tree improvement	amélioration générale des arbres forestiers	081	2505	*FR	*CILFT, 1975
forest tree nursery	pépinière forestière	071	4045	*FR	
forest type (1)	type forestier	071	2507	*FR	*CILFT, 1975
forest type (2)	type forestier	071	2508	*FR	*CILFT, 1975
forest use zoning	zonage forestier	101		*WPG	
forest zoning	= forest use zoning	101			
forest utilization	exploitation et conversion forestières	101	2509	*FR	CILFT, 1975
forest utilisation	= forest utilization	101			
forest-utilization fire	incendie d'origine industrielle	061		FCV	
forest-utilisation fire	= forest-utilization fire	061			
forest valuation	expertise forestière	104	2511	*FR	*CILFT, 1975
forest village (1)	village forestier	103	2512	*FR	*CILFT, 1975
forest village (2)	village forestier	103	2513	*FR	*CILFT, 1975
forest waste	déchets forestiers (pl.)	071		FPA	
forest zoning	zonage forestier	101		*WPG	
forest-use zoning	= forest zoning	101			
forked growth	développement en fourche	038	3456	*FR	*CILFT, 1975
fork-lift truck	chariot élévateur à fourche	144	2514	*FR	TECHN, 1970
forklift truck	= fork-lift truck	144			
fork-lift	= fork-lift truck	144			
forklift	= fork-lift truck	144			
fork loader	chariot élévateur à fourche	144		*AH531	
forkloader	= fork loader	144			
fork truck	chariot élévateur à fourche	144		FR	TECHN, 1970
formaldehyde	formaldéhyde	151	2520	*FR	*CILFT, 1975
formaldehyde emission	émanation de formaldéhyde	201		FPRS	CBT-45, 1982
formaldehyde evolution	évolution du formaldéhyde	201		FPA	
formaldehyde release	émanation de formaldéhyde	201		*AAM	
formaldehyde resin	résine formaldéhyde	151		*TCC	
formalin	formaline	101	2521	*FR	CILFT, 1975
formation (1)	formation végétale	031	2522	*FR	*CILFT, 1975
formation (2)	formation végétale	031	2523	*FR	*CILFT, 1975
formation (3)	formation végétale	031	2524	*FR	*CILFT, 1975
formation (4)	période d'établissement	071	2525	*FR	*CILFT, 1975
formation (5)	plate-forme	143	2526	*FR	*CILFT, 1975
formation (6)	structure de la feuille	211		PPT	LFTPD, 1981
formation period	période d'établissement	071	2106	*FR	*CILFT, 1975
form class (1)	classe de forme	091	2527	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
form class (2)	classe de forme	091	2528	*FR	*CILFT, 1975
form class volume table	tarif de cubage par classe de forme	091		*CFIT	
formed plywood	contreplaqué en forme	201		*BS565	FAOTB-30, 1976
formed plywood	contreplaqué moulé	201		*BS565	*OLFPAN, 1985
former (1)	forme de cintrage	181	2529	*FR	*CILFT, 1975
former (2)	conformateur	201	2530	*FR	*CILFT, 1975
former (2)	conformatrice	201	2530	*FR	*OLFPAN, 1985
form factor (1)	coefficient de forme	091	2531	*FR	*CILFT, 1975
form factor (2)	facteur de forme	154	2540	*FR	*CILFT, 1975
form height	hauteur rectifiée (par le coefficient de forme)	091	2541	*FR	
forming	feutrage	201		*AMM	*OLFPAN, 1985
forming	conformation	201		*AMM	*OLFPAN, 1985
forming machine	conformatrice	201		*AAM	*OLFPAN, 1985
form point	centre de poussée	091	2543	*FR	*CILFT, 1975
form point	point de forme	091	2543	*FR	
form-point height	coefficient de centre de poussée	091	2544	*FR	*CILFT, 1975
form-point height	coefficient de point de forme	091	2544	*FR	
form quotient	coefficient de décroissance	091	2545	*FR	*CILFT, 1975
form quotient	quotient de forme *Can*	091	2545	*FR	CILFT, 1975
formula rule *US*	barème-formule	091		*TT	
formulation	préparation	151	2549	*FR	*CILFT, 1975
formwork	coffrage	145	2550	*FR	*CILFT, 1975
fortified adhesive	adhésif renforcé	202		*TT	
fortified glue	colle renforcée	202		*TT	
fortified resin	résine renforcée	202		*TCC	
fortified rosin	colophane renforcée	202		PPT	
fortifier	renforçant	202		FPA	*LEXIS, 1979
forwarder	débusqueuse	144	2553	*FR	*CILFT, 1975
forwarding	débusquage	144	2552	*FR	*CILFT, 1975
forward integration	intégration vers l'aval	104	3251	*FR	*CILFT, 1975
forward lap	recouvrement longitudinal	093	4138	*FR	*CILFT, 1975
forward overlap	= forward lap	093			
fossil fuels	combustibles fossiles (pl.)	031		FCV	
fossil soil	sol fossile	031	4875	*FR	*CILFT, 1975
fossil wood	bois fossile	031		CFB	*LGRAN, 1960
fouling	encrasser, s'	151		*TCC	
four cutter	raboteuse sur quatre faces	144		*TC	
Fourdrinier machine	machine (à papier) à table plate	211		PPT	LFTPD, 1981
four-point loading	charge en quatre points	154	2556	*FR	*CILFT, 1975
four-side planer	raboteuse sur quatre faces	144		FPA	
four-sided planer	= four-side planer	144			
foxtail	hypertrophie terminale	038	2557	*FR	*CILFT, 1975
fracture	fracture	154	2558	*FR	*CILFT, 1975
fracture toughness	résistance aux fractures	154		FPA	
fragile area	zone fragile	031		*RKW	
fragile land	terre fragile	031		*WPG	
fragile soil	sol fragile	031		*AH553	
fragility	fragilité	031		*WPG	MIEAR, 1980
fragipan	fragipan	021	2563	*FR	*CILFT, 1975
frame bent	déformation de structure	153		*NTW	
frame mill	scierie à châssis vertical	161	2566	*FR	*CILFT, 1975
frame sawmill	= frame mill	161			
framesaw mill	= frame mill	161			
frame saw (1)	scie à cadre	161	2564	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
framesaw (1)	= frame saw (1)	161			
frame saw (2)	scie à châssis	161	2565	*FR	CILFT, 1975
framesaw (2)	= frame saw (2)	161			
frame sawmill	scierie à châssis vertical	161	2566	*FR	
framesaw mill	= frame sawmill	161			
frame mill	= frame sawmill	161			
frame steering		144		FPA	
framework	ossature	145		FR	*CILFT, 1975
framing (1)	ossature	145	2568	*FR	*CILFT, 1975
framing (2)	ossature	162		*MMK	*CILFT, 1975
framing lumber	bois d'ossature	145		FPA	*CILFT, 1975
framing timber	bois d'ossature	145	877	*FR	*CILFT, 1975
frankincense	encens	231	2885	FR	CILFT, 1975
frass	chiure	051	2569	*FR	*CILFT, 1975
f-rating	classement de contrainte f	162		*TT	
fraying	frottis	121	2571	*FR	*CILFT, 1975
freeboard	tirant d'air	145	2572	*FR	*CILFT, 1975
free-burning fire (1) *US*	feu non maîtrisé	061	2573	*FR	*CILFT, 1975
free-burning fire (2) *US*	feu de friches	061	6666	*FR	*CILFT, 1975
free formaldehyde	émanation de formaldéhyde	201		*TMM	
free moisture	eau libre	153	2576	*FR	*CILFT, 1975
freeness	indice de raffinage	211		PPT	LFTPD, 1981
freeness	indice d'égouttage	211		PPT	LFTPD, 1981
free pollination	pollinisation libre	081		FR	*CILFT, 1975
free-pollination progeny test	test de descendance en pollinisation libre	081		FR	*CILFT, 1975
free range	terrain de parcours libre	102		*WPG	*CILFT, 1975
free thinning	éclaircie sélective individuelle	071	2578	*FR	*CILFT, 1975
free thinning	éclaircie libre *Can*	071	2578	*FR	CILFT, 1975
free water	eau libre	153	2576	*FR	*CILFT, 1975
freeze drying	lyophilisation	163		*TCC	GLAMA, 1978
freezing injury	gelure	041		FCV	
French drain	drain	011		FR	*CILFT, 1975
french drain	drain français *Can*	011		FR	
frequency (1)	fréquence	092	2579	*FR	*CILFT, 1975
frequency (1)	effectif	092	2579	*FR	*PIPSY, 1973
frequency (2)	abondance	031	2580	*FR	*CILFT, 1975
frequency (3)	fréquence	145		FCV	
frequency distribution	distribution de fréquence	092	2583	*FR	*CILFT, 1975
freshening	piquer (une carre)	231	998	*FR	*CILFT, 1975
freshwater marsh	marais d'eau douce	031		FCV	
fresh weight	poids frais	151		*SRM	ANNZO, 1972
friability	friabilité	021	2584	*FR	*CILFT, 1975
friction barker	écorceuse à friction	144		PPT	
friction debarker	= friction barker	144			
friction coefficient	coefficient de frottement	154		FPA	*ISO-772, 1978
friction debarker	écorceuse à friction	144		PPT	
friction barker	= friction debarker	144			
friction drive	entraînement par friction	144	1902	*FR	
friction sawing	sciage par friction	161		FPRS	
frill girdling	annélation en encoches	071	2585	*FR	*CILFT, 1975
frilling	incision par encoches groupées	071		FR	*CILFT, 1975
frill spraying	pulvérisation des incisions par encoches	034		FCV	Q-MER-2, 1980
fringe planting	plantation en bordure	071		FA	

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
froe	départoir	144	2590	*FR	*CILFT, 1975
frow	= froe	144			
front bevel	biseau avant	161	478	*FR	*CILFT, 1975
front bevel angle (1)	angle de biseau de face (d'attaque)	161	487	*FR	*CILFT, 1975
front bevel angle (2)	angle de biseau d'attaque	161	490	*FR	*CILFT, 1975
front-end loader	pelle chargeuse frontale	144	2599	*FR	CN-AIR CANADA, 1979
frost crack	gélivure	041	2600	*FR	*CILFT, 1975
frost damage	dommage causé par le gel	041		FA	
frost hardiness	résistance à la gelée	036		FA	
frost heart	coeur gelé	041	2602	*FR	*CILFT, 1975
frost heaving	déchaussement par le gel	071	2603	*FR	*CILFT, 1975
frost heave	= frost heaving	071			
frost hole	cuvette de gelée	012		FR	
frost hollow	cuvette de gelée	012	2604	*FR	
frost injury	blessure due à la gelée	041		CAB	
frost injury	bris de gel	041		CAB	
frost level (1)	niveau de gelée	012	2606	*FR	
frost level (2)	niveau de gelée	012	2607	*FR	
frost lift	déchaussement par le gel	071		FR	*CILFT, 1975
frost lifting	= frost lift	071			
frost line	ligne de gelée	012		FR	
frost pocket	cuvette de gelée	012		FR	
frost pool	cuvette de gelée	012	2605	*FR	
frost resistance	résistance à la gelée	036		CAB	
frost rib	cicatrice due à la gelée	041	2608	*FR	
frost ring	cerne de gel	153	6346	*FR	*CILFT, 1975
frost split	gélivure	041		FR	*CILFT, 1975
frow	départoir	144	2590	*FR	*CILFT, 1975
froe	= frow	144			
fructification (1)	fructification	042	5638	*FR	*CILFT, 1975
fructification (2)	fructification	036		*BT	COROB, 1978
frugivorous	frugivore	031		*BT	GLAMA, 1978
fruiting body	fructification	042	5638	*FR	*CILFT, 1975
fruit body	= fruiting body	042			
fruiting rotation	cycle fruitier	081		*JWW	*LEXIS, 1975
F-test	test F	092	6513	*FR	*CILFT, 1975
fuel (1)	combustible	231	2609	*FR	CILFT, 1975
fuel (2)	combustible	151	2610	*FR	CILFT, 1975
fuel break	pare-feu herbeux	061		*WPG	
fuelbreak	= fuel break	061			
fuel buildup	augmentation de combustibles	061		FCV	
fuel chips	copeaux combustibles (pl.)	061		FPA	
fuel class	classe de combustibles	061		*AH553	
fuel loading	densité des combustibles	061		*AH553	
fuel log	grume combustible	061		TT	
fuel log	bille combustible	061		TT	
fuel management	gestion du matériel combustible sur place	061		*AH553	
fuel-moisture analog *Am*	équivalent en eau des combustibles	061		FCV	
fuel moisture content	teneur en eau des combustibles	061		*CSJ	
fuel-moisture indicator stick	baguette hygroscopique	061	2611	*FR	*VILME, 1974
fuel moisture stick	= fuel-moisture indicator stick	061			
fuel pellet	pastille de combustible	231		IEA	*ENVCL, 1975
fuel plantation	plantation énergétique	071		FA	

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
fuelwood plantation	= fuel plantation	071			
fuel reduction	réduction des risques immanents d'incendie	061		FR	*CILFT, 1975
fuel type	type de combustible	061	2613	*FR	*CILFT, 1975
fuel value	valeur calorifique	151		FPRS	
fuelwood	bois de chauffage	231	2615	*FR	*CILFT, 1975
fuel wood	= fuelwood	231			
fuelwood plantation	plantation énergétique	071		FPA	
fuel plantation	= fuelwood plantation	071			
full-cell process	procédé à cellules pleines	171	2617	*FR	*CILFT, 1975
full cultivation	culture en plein	103		FR	*CILFT, 1975
full measure	surdimensionné(e)	161		FR	*CILFT, 1975
full scale	cubage brut	091	2619	*FR	*CILFT, 1975
full seed	graine pleine	071	2620	*FR	*CILFT, 1975
full-sib family	descendance biparentale	081		*JWW	CILFT, 1975
full-sib progeny test	essai de descendance biparentale	081		*JWW	
full sibs	descendance biparentale	081	5349	*FR	CILFT, 1975
full size	surdimensionné(e)	161	2621	*FR	*CILFT, 1975
full stocking	matériel sur pied relatif normal	071	5811	*FR	*CIFLT, 1975
full track	chenillard	144	6302	*FR	*CILFT, 1975
full trailer	remorque	144	6311	*FR	*CILFT, 1975
full-tree chipping	déchiquetage d'arbres entiers	141		FPA	
full-tree chips	copeaux d'arbres entiers	141		FPA	
full-tree harvesting	récolte d'arbres entiers	141		FPA	
full-tree logging	exploitation d'arbres entiers	141		FR	*CILFT, 1975
full-tree system	méthode d'exploitation par arbres entiers	141		FPA	
full-tree utilization	utilisation de l'arbre entier	141		FPA	
full-tree utilisation	= full-tree utilization	141			
fulvic acids	acide fulvique	021	2623	*FR	*CILFT, 1975
fumigant	vapeurs insecticides (pl.)	034		*EWL	*LEXIS, 1979
fumigation (1)	fumigation	031		*EWL	VABIO, 1978
fumigation (2)	fumigation	034		*EWL	*AGSCI, 1977
fumigation (3)	fumigation	171		FPRS	VABIO, 1978
fungal stain	coloration fongique	041		*TT	
fungus stain	= fungal stain	041			
fungicide	fongicide	034	4352	*FR	*CILFT, 1975
fungicide residue	traces de fongicide (pl.)	034		CAB	
fungistasis	mycostase	042		*BT	
fungistasis	fongistase	042		*BT	
fungistat	fongistatique	042	4623	*FR	CILFT, 1975
fungus-cellar test		042		FPA	
fungus mat	tapis fongique	042		*AH521	
fungus proofing	protection contre les champignons	171		PPT	
fungus resistance	résistance aux moisissures	171		PPT	ISO-194, 1981
fungus stain	coloration fongique	041		*TT	
fungal stain	= fungus stain	041			
furan	furanne	151		PPT	LAROG, 1982
furfural	furfural	151		*TCC	*QUENC, 1977
furnace	chaudière (de chauffage)	145		FCV	MIEAR, 1980
furnace	fournaise *Can*	145		FCV	*PEROB, 1982
furnace kiln	séchoir à calorifère	163	2627	*FR	*CILFT, 1975
furnace-heated kiln	= furnace kiln	163			
furnish	masse de particules	201		*TMM	*OLFPAN, 1985
furniture beetle	vrillette	051	2628	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
furniture stock	bois de mobilier	183	5800	*FR	*CILFT, 1975
furnos treatment	procédé furnos	171	2630	*FR	*CILFT, 1975
furring	frise	162		*TT	*CILFT, 1975
furrowing	labourage	071		FCV	
furrow planting	plantation en sillon	071	6379	*FR	*CILFT, 1975
fusiform	fusiforme	038		*BT	*GABOT, 1924
fusiform initial	initiale fusiforme	038	2633	*FR	
fusiform cambial initial	= fusiform initial	038			
fusiform parenchyma	parenchyme fusiforme	153		*CCD	
fusiform ray	rayon fusiforme	038	2635	*FR	*CILFT, 1975
fusiform swelling	renflement fusiforme	041		*AH521	
future value	valeur à terme	104		*RKW	
future worth	valeur à terme	104		*RKW	
fuzziness	peluchage	181		FPA	
fuzzy grain	grain laineux	181		FR	
FWI (fire weather index)	indice forêt-météo (IFM) *Can*	061		CSJ	
fynbos	fynbos	031		CFB	

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

g

GA (gibberellic acid)	acide gibbérellique	151			
gabion	gabion	145	1408	*FR	*CILFT, 1975
galactans	galactane	151	2636	*FR	*CILFT, 1975
gall	galle	041	2637	*FR	*CILFT, 1975
gall aphid	aphidien gallicole	051	2638	*FR	*CILFT, 1975
gall aphid	chermès	051	2638	*FR	*CILFT, 1975
gallery	galerie d'insecte	051		*EPA	*CILFT, 1975
gallery forest	forêt galerie	031	4954	*FR	*CILFT, 1975
gallic acid	acide gallique	151		*TCC	
gallicolous	gallicole	031		*BT	
gall midge	cécidomyie	051	2639	*FR	*CILFT, 1975
gallotannins	gallotannins (pl.)	151	6069	*FR	*CILFT, 1975
gallo-tannins	= gallotannins	151			
gall wasp	cynips	051	2643	*FR	*CILFT, 1975
gall wasp	cynipe	051	2643	*FR	AGRIN, 1975
game (1)	gibier	121	2645	*FR	*CILFT, 1975
game (2)	gros gibier	121	2646	*FR	*CILFT, 1975
game conservation	conservation du gibier	121		FCB29	
game cover	couvert du gibier	121		FCV	
game crop	récolte du gibier	121		FCV	
game farm	ferme d'élevage de gibier	121		FCV	
game harvest	récolte du gibier	121		FCV	
game management	aménagement cynégétique	121	6673	*FR	*CILFT, 1975
game preserve	réserve de chasse pour le gros gibier	121		FCV	
game preserve	refuge de gibier	121		FCV	
game range	parcours de gibier	121		*SRM	
game refuge	refuge de gibier	121		*SRM	
game reserve	refuge de gibier	121	4838	*FR	
game resources	ressources cynégétiques (pl.)	121		FCV	
game sanctuary	sanctuaire de gibier	121		FR	
gamete	gamète	081	2649	*FR	*CILFT, 1975
gametophyte	gamétophyte	081	4631	*FR	*CILFT, 1975
gamma cellulose	cellulose gamma	151	2650	*FR	*CILFT, 1975
gamma irradiation	irradiation gamma	151		FA	
gang	équipe de bücherons	141		FR	*CILFT, 1975
gang circular saw	scies circulaires multiples (pl.)	161		*PW	*CILFT, 1975
gang mill	scierie (à scies) à lames multiples	161	2651	*FR	*CILFT, 1975
gang sawmill	= gang mill	161			
gang-nail connector		181		FPA	
gangnail connector	= gang-nail connector	181			
gang-nail system		181		FPA	
gangnail system	= gang-nail system	181			
gang ripsaw	scie à refendre (à lames) multiples	161		FPRS	
gang saw	scie à lames multiples	161	2654	*FR	*CILFT, 1975
gangsaw	= gang saw	161			
gang sawing	sciage à lames multiples	161		*MW	
gang sawmill	scierie (à scies) à lames multiples	161	2651	*FR	*CILFT, 1975
gang mill	= gang sawmill	161			
gantry	plate-forme temporaire	144		*TCC	
gap-filling adhesive	adhésif à joint épais	202	2659	*FR	*CILFT, 1975
gap-filling glue	colle à joint épais	202		FR	CILFT, 1975
gap joint	joint ouvert	201	2658	*FR	*CILFT, 1975
gap joint	joint écarté	201	2658	*FR	*OLFPAN, 1985
garrigue	garrigue	031	2660	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
gas chromatography	chromatographie en phase gazeuse	151		FCV	BETEC, 1977
gas exchange	échange de gaz	036		FA	
gasification	gazéification	151		*EWL	*VAENE, 1980
gas-liquid chromatography (GLC)	chromatographie gaz-liquide	151		*TCC	
gasohol	carburol	151		*IEA	*LAROG, 1982
gas permeability	perméabilité au gaz	151		FPRS	DORUB, 1965
gate roll coater	coucheuse à rouleau barreur	211		PPT	
Gaussian distribution	distribution normale	092		FR	*CILFT, 1975
Gaussian distribution	distribution gaussienne	092		FR	CILFT, 1975
g.b.h. (girth at breast height)	circonférence à hauteur d'homme	091		FR	CILFT, 1975
g.b.h. (girth at breast height)	circonférence à hauteur de poitrine	091		FR	CILFT, 1975
gear drive	embrayage	144	1903	*FR	*CILFT, 1975
gel	gel	151	2669	*FR	*CILFT, 1975
gelatinous fibre *Br*	fibre gélatineuse	153	2670	*FR	*CILFT, 1975
gelatinous fiber Am	= gelatinous fibre *Br*	153			
G-fibre Br	= gelatinous fibre *Br*	153			
G-fiber Am	= gelatinous fibre *Br*	153			
gelatinous fibre tracheid *Br*	trachéide de fibre gélatineuse	153		FPRS	
gelatinous fiber tracheid Am	= gelatinous fibre tracheid *Br*	153			
gelatinous layer	couche gélatineuse	211		PPT	LFTPD, 1981
G-layer	= gelatinous layer	211			
gelation time	temps de prise en gel	202	2671	*FR	*CILFT, 1975
gel time	= gelation time	202			
gel electrophoresis	électrophorèse sur gel	151		FA	ANCHR, 1970
gelifluxion	gélifluxion	021	5559	*FR	*CILFT, 1975
gel strength	force en gelée	202	2672	*FR	*CILFT, 1975
gel time	temps de gélification	202		FPA	
gene	gène	081	2673	*FR	*CILFT, 1975
gene bank	banque génétique	081		FR	
genecology	génécologie	081	2674	*FR	*CILFT, 1975
gene conservation	conservateur génique	081		*AH587	
gene flow	courant génique	081		*JWW	
gene frequency	fréquence génique	081	2675	*FR	*CILFT, 1975
gene interaction	interaction génique	081	2676	*FR	*CILFT, 1975
gene mutation	mutation génétique	081	3959	*FR	*CILFT, 1975
gene pool	ensemble génétique	081	2677	*FR	*CILFT, 1975
general combining ability	aptitude générale à la combinaison	081	1141	*FR	*CILFT, 1975
general tariff	tarif général	091	6088	*FR	*CILFT, 1975
general tarif	= general tariff	091			
general yield class	classe de rendement générale	091		*FCBN14	
generation	génération	081	2678	*FR	*CILFT, 1975
gene resources	ressources géniques (pl.)	081		CAB	
genetic cline	cline génétique	081	1084	*FR	*CILFT, 1975
genetic code	code génétique	081		*EWL	GLAMA, 1978
genetic complex	complexe génétique	081		*TCC	
genetic control	contrôle génétique	081		IEA	
genetic correlation (1)	corrélation génétique	081	2679	*FR	*CILFT, 1975
genetic correlation (2)	corrélation génétique	081	2680	*FR	*CILFT, 1975
genetic diversity	diversité génétique	081		FCBN54	
genetic drift	dérive génétique	081	2681	*FR	*CILFT, 1975
genetic engineering	génie génétique	091		*BT	*GRENC, 1981
genetic equilibrium	équilibre génétique	081		*TCC	
genetic erosion	érosion génétique	081		*EWL	
genetic factor	facteur héréditaire	081		*BT	
genetic gain	gain génétique	081	2682	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
genetic isolation	isolement génétique	081	3312	*FR	*CILFT, 1975
genetic isolation	isolation génétique	081	3312	*FR	
genetic load	charge génétique	081		FCV	VABIO, 1978
genetic marker	indicateur génétique	081		CAB	
genetic plasticity	plasticité génétique	081	4431	*FR	*CILFT, 1975
genetic polymorphism	polymorphisme génétique	081		*BT	
genetic recombination	recombinaison génétique	081		CAB	*LENBI, 1979
genetics	génétique	081	2683	*FR	*CILFT, 1975
genetic trait	caractère génétique	081		FCV	
genetic variation	variation génétique	081		*TCC	
genome	génome	081		*BT	*CILFT, 1975
genome analysis	analyse du génome	081		CAB	
genotype (1)	génotype	081	2684	*FR	*CILFT, 1975
genotype (2)	génotype	081	2685	*FR	*CILFT, 1975
genotype (3)	génotype	081	2686	*FR	*CILFT, 1975
genotype-environment interaction	interaction génotype/environnement	081		*EBS	
genotypic selection	sélection génotypique	081		*JWW	
geographic isolation	isolement géographique	081	3310	*FR	*CILFT, 1975
geographical isolation	= geographic isolation	081			
geographic race	race géographique	081	4689	*FR	*CILFT, 1975
geographical race	= geographic race	081			
geographic variation	variation géographique	081		*EBS	
geographical variation	= geographic variation	081			
geologic erosion	érosion géologique	021		*WPG	
geological erosion	= geologic erosion	021			
geometric thinning	éclaircie géométrique	071		FA	
geophyte	géophyte	031	2687	*FR	*CILFT, 1975
geotropism	géotropisme	036	2688	*BT	VABIO, 1978
germ cell	cellule germinale	032		*BT	HABIO, 1976
germinability	viabilité germinative	071		FR	*CILFT, 1975
germinant	germinant	081	2691	*FR	*CILFT, 1975
germinating capacity	faculté germinative	071		FR	*CILFT, 1975
germinating energy	vigueur germinative	071		FR	*CILFT, 1975
germinating quality	viabilité germinative	071		FR	*CILFT, 1975
germination (1)	germination	082	2692	*FR	*CILFT, 1975
germination (2)	germination	081	2693	*FR	*CILFT, 1975
germination capacity	faculté germinative	071		FR	*CILFT, 1975
germination energy	vigueur germinative	071		FR	*CILFT, 1975
germination inhibitor	inhibiteur de germination	071		CAB	BTB-80, 1979
germination percent	faculté germinative	071	2696	*FR	*CILFT, 1975
germination power	faculté germinative	071		FR	*CILFT, 1975
germination quality	viabilité germinative	071		FR	*CILFT, 1975
germination test	essai de germination	071		FCV	
germinative capacity (1)	faculté germinative	071	2696	*FR	*CILFT, 1975
germinating capacity (1)	= germinative capacity (1)	071			
germination capacity (1)	= germinative capacity (1)	071			
germinative capacity (2)	faculté germinative	071	2698	*FR	*CILFT, 1975
germinating capacity (2)	= germinative capacity (2)	071			
germination capacity (2)	= germinative capacity (2)	071			
germinative capacity (3)	faculté germinative	071	2699	*FR	*CILFT, 1975
germinating capacity (3)	= germinative capacity (3)	071			
germination capacity (3)	= germinative capacity (3)	071			
germinative energy (1)	vigueur germinative	071	2702	*FR	*CILFT, 1975
germinating energy (1)	= germinative energy (1)	071			
germination energy (1)	= germinative energy (1)	071			

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
germinative energy (2)	vigueur germinative	071	2704	*FR	*CILFT, 1975
germinating energy (2)	= germinative energy (2)	071			
germination energy (2)	= germinative energy (2)	071			
germinative quality	viabilité germinative	071		FR	*CILFT, 1975
germinator	germoir	071	2695	*FR	*CILFT, 1975
germ plasm	patrimoine héréditaire	081	2705	*FR	*CILFT, 1975
germplasm	= germ plasm	081			
germ tube	tube pollinique	033		*BT	
get-away time *Am*	période de préparation	061	2706	*FR	*CILFT, 1975
G-fibre *Br*	fibre gélatineuse	153		FPA	
G-fiber Am	= G-fibre *Br*	153			
ghost cell	cellule-fantôme	153		FPA	
gibberellic acid (GA)	acide gibbérellique	151		*BT	
gibberellin	gibbérelline	151		*BT	VABIO, 1978
gin	chèvre	145	2709	*FR	*CILFT, 1975
gin pole *Am*	mât de charge	145	2710	*FR	*CILFT, 1975
girder	poutre	145		*TT	*LGRAN, 1963
girder	solive	145		*TT	
girdling (1)	annélation	071	2713	*FR	*CILFT, 1975
girdling (1)	annelage *Can*	071	2713	*FR	CILFT, 1975
girdling (2)	annélation	071	2717	*FR	*CILFT, 1975
girth	circonférence	091		CAB	COROB, 1978
girth above buttress	circonférence au-dessus des contreforts	091	2718	*FR	*CILFT, 1975
girth at breast height (g.b.h.)	circonférence à hauteur d'homme	091	682	*FR	*CILFT, 1975
girth at breast height (g.b.h.)	circonférence à hauteur de poitrine	091	682	*FR	*CILFT, 1975
girth class	classe de circonférence	091	1727	*FR	*CILFT, 1975
girth-class limit	limite de classe de circonférence	091	1730	*FR	*CILFT, 1975
girth increment	accroissement de la circonférence	091		FPA	
girth limit (1)	limite de classe de circonférence	091	1730	*FR	*CILFT, 1975
girth limit (2)	circonférence limite	091	1732	*FR	*CILFT, 1975
girth-limit cutting *Am*	coupe à la circonférence minimale	101	1734	*FR	*CILFT, 1975
girth tape	ruban circonférentiel	091		FPA	
glacial drift	drift glaciaire	021	1884	*FR	*ASOIL-F, 1976
G-layer	couche gélatineuse	153		FPA	
GLC (gas-liquid chromatography)	chromatographie gaz-liquide	151			
gley (1)	gley	021	2721	*FR	*CILFT, 1975
gley (2)	gley	021	2722	*FR	*CILFT, 1975
gluability	viscosité	202		FCV	
glue	colle	202	2726	*FR	*CILFT, 1975
glue bleeding	traversée de colle	202		FIRA66	*CILFT, 1975
glue bleed	= glue bleeding	202			
glue bond	encollage	202		FPRS	
glue-bond degrade	dégradation de l'encollage	202		FPRS	
glue-bond durability	durabilité de l'encollage	202		FPRS	
glue-bond formation energy	énergie de formation de l'encollage	202		FPRS	
glue-bond quality	qualité de l'encollage	202		FPRS	
glue-bond strength	force de l'encollage	202		FPRS	
glued joint	joint collé	202		PPT	FAOTB-30, 1976
glue joint	= glued joint	202			
glued-laminated arch	arche lamellée-collée	202		FPRS	
glulam arch	= glued-laminated arch	202			
glued-laminated beam	poutre lamellée-collée	202		FPRS	
glulam beam	= glued-laminated beam	202			
glued-laminated construction	construction lamellée-collée	202		FPRS	FAOTB-30, 1976

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
glulam construction	= glued-laminated construction	202			
glued-laminated decking	platelage lamellé-collé	202		FPRS	
glulam decking	= glued-laminated decking	202			
glued-laminated lumber	bois lamellé-collé	202		FPRS	
glulam lumber	= glued-laminated lumber	202			
glued-laminated member	membre lamellé-collé	202		FPRS	
glulam member	= glued-laminated member	202			
glued-laminated timber	bois lamellé-collé	202		FPRS	
glulam timber	= glued-laminated timber	202			
glued-laminated veneer	placage lamellé-collé	202		FPRS	
glued-laminated wood	élément de charpente lamellé-collé	202	3411	*GCB	*CILFT, 1975
glue jointer	dresseuse-jointeuse pour collage	202	6011	*FR	*CILFT, 1975
glulam	= glued-laminated wood	202			
glueline	ligne de collage	202	2727	*FR	*OLFPAN, 1985
glue line	= glueline	202			
glue mixer	mélangeur de colle	202		FPRS	
glue spreader	encolleuse	202	2733	*FR	*CILFT, 1975
glue stain	tache de collage	202	2734	*FR	*CILFT, 1975
gluing	collage	202	2735	*FR	*CILFT, 1975
glulam	élément de charpente lamellé-collé	202	3411	*FR	*CILFT, 1975
glu-lam	= glulam	202			
glued-laminated wood	= glulam	202			
glulam arch	arche lamellée-collée	202		FPA	
glued-laminated arch	= glulam arch	202			
glulam beam	poutre lamellée-collée	202		FPA	
glued-laminated beam	= glulam beam	202			
glulam construction	construction lamellée-collée	202		FPRS	
glued-laminated construction	= glulam construction	202			
glulam decking	platelage lamellé-collé	202		FPRS	
glued-laminated decking	= glulam decking	202			
glulam lumber	bois lamellé-collé	202		FPRS	
glued-laminated lumber	= glulam lumber	202			
glulam member	membre lamellé-collé	202		FPRS	
glued-laminated member	= glulam member	202			
glulam timber	bois lamellé-collé	202		FPA	
glued-laminated timber	= glulam timber	202			
goal programming	optimisation d'objectifs	101		*WPG	
goal programing US	= goal programming	101			
going fire *Am*	incendie actif	061	2736	*FR	CILFT, 1975
goniometer	goniomètre	093		*TCC	LEXIS, 1975
government forest	forêt domaniale	103		FR	*CILFT, 1975
government forest	forêt de la Couronne *Can*	103		FR	
grab (1)	grappin	144	2738	*FR	*CILFT, 1975
grab (2)	paire de griffes	144	2739	*FR	CILFT, 1975
grab (3)	pince(s) agrippante(s)	144	2740	*FR	CILFT, 1975
Grabinsky	téléphérage Grabinsky	142		*FET	
Grabinski	= Grabinsky	142			
gradation (1)	développement épidémique	121	2741	*FR	*CILFT, 1975
gradation (2)	gradation épidémique	041	2742	*FR	CILFT, 1975
grade (1)	inclinaison	145	2743	*FR	
grade (1)	pente	145	2743	*FR	*CILFT, 1975
grade (2)	granulométrie	145	2746	*FR	*CILFT, 1975
grade (3)	classe	162	2747	*FR	*CILFT, 1975
grade (3)	catégorie	162	2747	*FR	
grade assistance	assistance due aux rampes	145		*FET	

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
grade break	changement de pente	143		*FET	DUCON, 1970
graded bench terrace	banquette à pente longitudinale	021	462	*FR	*CILFT, 1975
graded board	panneau de particules multicouche	201		*TTM	FAOTB-30, 1976
graded board	panneau gradué	201		*TTM	*OLFPAN, 1985
graded-density particleboard	panneau de particules à densité progressive	201	2754	*FR	*OLFPAN, 1985
graded-density particle board	= graded-density particleboard	201			
graded particleboard	panneau de particules multicouche	201		FR	FAOTB-30, 1976
graded particle board	= graded particleboard	201			
grade line	profil en long	143		*FET	CPAC-2, 1980
grader (1)	niveleuse	144	2748	*FR	*CILFT, 1975
grader (2)	classificateur(trice)	162		*TT	
grade resistance	résistance due aux rampes	145		*FET	BT-40, 1955
grade rules	règle(s) de classement des bois	162		FPRS	*CILFT, 1975
grade sawing	sciage périphérique	161		*FPRS	CANWO-F, 1981
grade stake	piquet de nivellement	143		*FET	FOTE, 1968
grade yield	rendement en bois classé	161		FPRS	
gradient (1)	pente	145	2743	*FR	*CILFT, 1975
gradient (2)	inclinaison	145		*TCC	
gradient (3)	gradient	031		*TIE	*LGRAN, 1970
grading (1)	classement	162	2747	*FR	
grading (2)	nivellement	145	2750	*FR	*CILFT, 1975
grading (3)	profiler	145	2751	*FR	*CILFT, 1975
grading rules	règle(s) de classement des bois	162	2752	*FR	*CILFT, 1975
grade rules	= grading rules	162			
graduated board	panneau de particules multicouche	201	2753	*FR	*CILFT, 1975
graduated particleboard	= graduated board	201			
graduated particleboard	panneau de particules multicouche	201	2753	*FR	*CILFT, 1975
graduated particleboard	panneau gradué	201	2753	*FR	*OLFPAN, 1985
graduated particle board	= graduated particleboard	201			
graduated board	= graduated particleboard	201			
Graeco-Latin square	carré gréco-latin	092		*KB	LLMAR, 1977
graft	greffe	081	2756	*FR	*CILFT, 1975
graft compatibility	compatibilité de greffe	081		CAB	
graft hybrid	greffon hybride	081	986	*FR	CILFT, 1975
graft hybridization	hybridation de greffe	081		CAB	
graft hybridisation	= graft hybridization	081			
graft incompatibility	incompatibilité de greffe	081		*EBS	
grafting (1)	greffage	081	2755	*FR	*CILFT, 1975
grafting (2)	greffage	151		PPT	VABIO, 1978
graft polymerization	polymérisation avec greffage	151		FPA	ISO-472, 1979
graft rejection	rejet du greffon	081		CAB	
grain	fil (du bois)	153	2759	*FR	*CILFT, 1975
grain	grain	153	2759	*FR	*CILFT, 1975
grain angle	angle du fil	153	1444	*FR	*CILFT, 1975
grain direction	direction des fibres	153		FCV	FAOTB-30, 1976
grain figuration	dessin du grain	153		FPRS	
grain inclination	sens des fibres	211		PPT	
graininess	granulation	211		PPT	
grain lifting	décollement des fibres	154		*WL	
grain raising	soulèvement du grain	172		FPRS	
granular application	application sous forme granulaire	071		FCV	
granular fertilizer	engrais granuleux	071		FA	
granular fertiliser	= granular fertilizer	071			
granular mor	mor granuleux	021	3894	FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
granular structure	structure granulaire	021		*EPA	PLASO, 1958
grapple	pince	144		FR	*OLFNE-33, 1982
grapple loader	grue	144		FPA	*OLFNE-33, 1982
grapple loader	grue forestière	144		FPA	*OLFNE-33, 1982
grapple logging	exploitation au moyen de pinces	141		*FAOFP	
grapple skidder	débardeur à pince	144		*TCB	*OLFNE-33, 1982
grapple skidder	débusqueuse à pince	144		*TCB	*ECLFE, 1980
grapple skidding	débardage au moyen de pinces	141		FPRS	*OLFNE-33, 1982
grapple yarder	débusqueuse à pince	144		FA	*ECLFE, 1980
grapple yarding	débusquage au moyen de pinces	141	5450	*FR	*CILFT, 1975
grassland	herbage	102	2763	*FR	*CILFT, 1975
grass minimum temperature	température minimale au sol	012	2827	*FR	
grass savanna	savane herbeuse	102	5093	*FR	*CILFT, 1975
grass savannah	= grass savanna	102			
grass steppe	steppe herbeuse	102		FA	
graticule (1)	réseau cartographique	093	2765	*FR	*CILFT, 1975
graticule (2)	réticule	093	2766	*FR	*CILFT, 1975
graveyard test	essai sur le terrain	171	2767	*FR	
gravity cable logging	téléphérage par gravité	142	2768	*FR	*CILFT, 1975
gravity logging	= gravity cable logging	142			
gravity conveyor	convoyeur par gravité	144		*TCC	
gravity logging	téléphérage par gravité	142	2768	*FET	*CILFT, 1975
gravity cable logging	= gravity logging	142			
gravity rollers (1)	rouleaux libres (pl.)	144	2771	*FR	*CILFT, 1975
gravity rolls (1)	= gravity rollers (1)	144			
gravity rollers (2)	rouleaux libres (pl.)	144	2772	*FR	*CILFT, 1975
gravity rolls (2)	= gravity rollers (2)	144			
graze	paître	102		FCV	*LEXIS, 1979
grazing (1)	pâturage	102	2773	*FR	*CILFT, 1975
grazing (2)	pâturage	102	2774	*FR	*CILFT, 1975
grazing allotment (1)	lot de pâturage	102	2775	*FR	*CILFT, 1975
grazing allotment (2)	lot de pâturage	102	2776	*FR	*CILFT, 1975
grazing capacity	potentiel pastoral	102		FR	
grazing damage	dommages causés par le pâturage (pl.)	102		FCV	
grazing effects	effets du pâturage (pl.)	102		FCV	
grazing fee	taxe de pâturage	102	2777	*FR	*CILFT, 1975
grazing habits	habitudes de pâturage (pl.)	102		FCV	
grazing intensity	intensité de pâturage	102	5818	*FR	*CILFT, 1975
grazing land	pâturage	102		FR	*LEXIS, 1979
grazing licence	permis de pâturage	102		*SRM	
grazing license	= grazing licence	102			
grazing line	ligne de pâturage	102		FR	
grazing management	aménagement des pâturages	102		*SRM	
grazing period	temps de pâturage	102	2778	*FR	*CILFT, 1975
grazing permit	permis de pâturage	102		*WPG	
grazing preference (1)	sélection pastorale	102	2779	*FR	*CILFT, 1975
grazing preference (2)	allocation préférentielle	102	2783	*FR	*CILFT, 1975
grazing pressure	intensité de pâturage	102		*WPG	
grazing privilege	privilège de pâturage	102		*WPG	
grazing right	droit de pâturage	102		*WPG	
grazing season (1)	saison de pâturage	102	2784	*FR	*CILFT, 1975
grazing season (2)	saison de pâturage	102	2785	*FR	*CILFT, 1975
grazing survey	relevé des parcours de pâturage	102		*SRM	
grazing survey	inventaire des pâturages	102		*SRM	

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
grazing system	système de pâturage	102		*WPG	
grazing trespass	empiétement (sur un autre pâturage)	102		*WPG	
grazing unit	unité de parcours de pâturage	102		*WPG	
grease banding	cerclage gluant	051	347	*FR	*CILFT, 1975
greasy mor	mor gras	021	3895	*FR	*CILFT, 1975
great soil group	grand groupe de sols	021		WPG	PLASO, 1958
green belt	ceinture verte	031		*WPG	*MERNO, 1969
greenbelt	= green belt	031			
greenbreak	pare-feu boisé	061		FR	
green chain	table de triage	161	5583	*FR	*CILFT, 1975
greenchain	= green chain	161			
green-chain tally	pointage des bois bruts de sciage non séchés	091	2788	*FR	
green-chain tally	compte des bois bruts de sciage non séchés	091	2788	*FR	
greenchain tally	= green-chain tally	091			
green chips	copeaux de bois vert (pl.)	141		*FPA	
greencropping	mise en jachère verte	141		FCBN43	*LGRAN, 1962
green density	densité à l'état vert	145	2790	*FR	*CILFT, 1975
green end (1)	entrée du séchoir	163	2791	*FR	*CILFT, 1975
green end (2)	fabrication du placage vert	201		*TT	
green fuels	combustibles humides (pl.)	061		FCV	
green liquor	lessive verte	211		PPT	LFTPD, 1981
green lumber *Am*	bois de sciage vert	161		AH531	
green manuring	engrais vert	071	2792	*FR	*CILFT, 1975
green moisture content	teneur en humidité à l'état vert	145		*AH531	
green pruning	élagage en vert	071	4640	*FR	*CILFT, 1975
green specific gravity	densité à l'état vert	154		FR	*CILFT, 1975
green stain	tache verte (fongique)	041	2794	*FR	*CILFT, 1975
green strength	résistance initiale de la ligne de collage	202		*GCB	SVP, 1986
green table	table de triage	162		FR	*CILFT, 1975
green table	table de classement	162		FR	*CILFT, 1975
green veneer	placage vert	201		FPRS	
green volume	volume du bois vert	091		*AH528	
green weight	poids frais	151		FPA	
green wood	bois vert	091		*IEA	
Grenco process	procédé Grenco	211		PPT	
grey-brown podzolic soil	sol (podzolique) lessivé	021	2796	*FR	CILFT, 1975
grey-brown podsolic soil	= grey-brown podzolic soil	021			
grey earth	terre grise	021		CAB	PLASO, 1958
grey forest soil	sol gris forestier	021	2800	*FR	*CILFT, 1975
grey soil	sol gris	021		CAB	PLASO, 1958
grid	grille cartographique	094	2801	*FR	*CILFT, 1975
grid coordinates	coordonnées rectangulaires (pl.)	094	2802	*FR	CILFT, 1975
grid co-ordinates	= grid coordinates	094			
grid north	nord de la grille	094	2803	*FR	*OTAN-1, 1982
grid registration	transfogrille	094		*KF	
grid sampling	échantillonnage en grilles	092		*KB	
grinder	broyeur	183		*TCC	*LEXIS, 1979
grinding	broyage	183		PPT	*LEXIS, 1979
grinding angle (1)	angle de bec (d'un couteau de machine)	181	2805	*FR	*CILFT, 1975
grinding angle (2)	angle de bec (de la barre de pression)	201	2807	*FR	*CILFT, 1975
grit	grain de sable	211		*TCC	LFTPD, 1981

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
grit	grain (de meule)	211		*TCC	LFTPD, 1981
groin	épi	021	2856	*FR	*CILFT, 1975
groyne	= groin	021			
grooved plywood	placage cannelé	201		FPRS	
grooving saw	scie à rainer	161	2808	*FR	*CILFT, 1975
gross failure	facture complète	154	2201	*FR	*CILFT, 1975
gross growth	croissance brute	091		FCV	
gross increment	accroissement brut	091		*CFIT	*QTFAM, 1972
gross stand increment	= gross increment	091			
gross merchandable volume	volume marchand brut	091		*CFIT	
gross photosynthesis	photosynthèse brute	036		FA	SVP, 1980
gross precipitation	précipitation brute	012		FA	
gross primary productivity	productivité brute primaire	032		*EWL	
gross rainfall	pluviosité brute	012		*NPL	
gross scale	cubage brut	091		*TT	*CILFT, 1975
gross stand increment	accroissement brut du peuplement	091		*CFIT	
gross increment	= gross stand increment	091			
gross total volume	volume total brut	091		*CFIT	
gross yield	rendement brut	091		FCV	
ground bearing capacity	capacité de soutien du sol	145			
ground chart	carte du terrain	031		FR	
ground clearance (1)	débroussaillement	144	2815	*FR	*CILFT, 1975
ground clearance (2)	dégagement *Can*	144	2816	*FR	CILFT, 1975
ground clearance (2)	garde au sol	144	2816	*FR	*CILFT, 1975
ground clearing	débroussaillement	144	2815	*FR	*CILFT, 1975
ground control	canevas d'appui	093	2819	*FR	*CILFT, 1975
ground control	canevas de restitution au sol	093	2819	*FR	
ground control points	points de contrôle terrestre (pl.)	093		*CFIT	CILFT, 1975
ground control points	points d'appui (pl.)	093		*CFIT	
ground cover	couverture vivante au niveau du sol	031	2822	*FR	*CILFT, 1975
ground fire	feu souterrain	061	2825	*FR	CILFT, 1975
ground frost	gelée au sol	012	2826	*FR	
ground fuels	combustibles au sol (pl.)	061		FCV	
ground hauling	câblage au sol	141		FR	
ground hauling	débardage par traînage	141		FR	
ground layer	couverture vivante au niveau du sol	031	2824	*FR	*CILFT, 1975
ground lead	poulie guide au sol	142	2829	*FR	*CILFT, 1975
ground-lead hauling	câblage au sol	142		FR	
ground-lead logging	câblage au sol	142	2828	*FR	
ground-line treatment	traitement in situ au collet	171	2834	*FR	*CILFT, 1975
groundline treatment	= ground-line treatment	171			
ground moraine	moraine de fond	021	3901	*FR	CILFT, 1975
ground nadir *Am*	nadir	093	4330	*FR	*CILFT, 1975
ground nadir *Am*	nadir du terrain	093	4330	*FR	*BANMO, 1976
ground nesting	nidification au sol	121		FCV	
ground photogrammetry	photogrammétrie terrestre	094		*ASP	*BANMO, 1976
ground plumb point	nadir	093	4330	*FR	*CILFT, 1975
ground plumb point	nadir du terrain	093	4330	*FR	
ground preparation	préparation de site	071		FR	*CILFT, 1975
ground pressure	pression au sol	145	2836	*FR	*CILFT, 1975
ground reconnaissance	reconnaissance du terrain	093		FCV	ONE-8F, 1977
ground reconnaissance	reconnaissance au sol	093		FCV	ONE-8F, 1977
ground sill	corps mort	145	2837	*FR	*CILFT, 1975
ground sill	dormant	145	2837	*FR	CILFT, 1975
ground skidding	débardage par traînage	141	5425	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
ground spraying	arrosage au sol	034		FA	
ground survey	levé du terrain	093		FCV	
ground termites	termites souterrains (pl.)	051		FR	*CILFT, 1975
ground truth	réalité de terrain	094		*KF	*FTTA-1, 1980
ground vegetation	végétation au sol	031		FR	
groundwater	eau de fond	011	2838	*FR	CILFT, 1975
groundwater	eau souterraine *Can*	011	2838	*FR	CILFT, 1975
ground-water	= groundwater	011			
groundwater barrier	limite étanche de l'eau souterraine	011		FCV	
groundwater basin	bassin hydrogéologique	011		FCV	*UNHYD, 1974
groundwater depletion	amoindrissement des eaux souterraines	011		FCV	
groundwater discharge	débit de l'eau souterraine	011		FR	
groundwater flow	débit de l'eau souterraine	011	2839	*FR	
groundwater level	niveau de l'eau souterraine	011		CAB	
groundwater management	aménagement des eaux souterraines	011		FCV	
groundwater movement	mouvement des eaux souterraines	011		FCV	
groundwater podzol	podzol à gley	011	2841	*FR	*CILFT, 1975
groundwater podsol	= groundwater podzol	011			
groundwater recharge	recharge des eaux souterraines	011		FCV	
groundwater run-off	écoulement des eaux souterraines	011		EWL	*OLFEB, 1978
groundwater runoff	= groundwater run-off	011			
groundwater seepage	infiltration des eaux souterraines	011		FR	*CILFT, 1975
groundwater table	nappe phréatique	011		WPG	VABIO, 1978
groundwood	pâte mécanique	211		FCV	LFTPD, 1981
groundwood pulp (GWP)	pâte mécanique	211	2842	*FR	LFTPD, 1981
groundwood pulp (GWP)	pâte mécanique de défibreur	211	2842	*FR	LFTPD, 1981
ground yarding	débusquage par traînage	141	6777	*FR	*CILFT, 1975
group cutting	trouée	071	2846	*FR	*CILFT, 1975
group shelterwood cutting	= group cutting	071			
group cutting method	système de coupes progressives par trouées	071		FR	
group felling	trouée	071	2846	*FR	*CILFT, 1975
group shelterwood felling	= group felling	071			
group planting	plantation par groupes	071	593	*FR	CILFT, 1975
group planting	plantation par bouquets	071	593	*FR	*CILFT, 1975
group selection	jardinage par groupes	071	2844	*FR	*CILFT, 1975
group selection	jardinage par bouquets	071	2844	*FR	*CILFT, 1975
group-selection cutting	jardinage par groupes	071	5220	*FR	
group-selection cutting	jardinage par bouquets	071	5220	*FR	*CILFT, 1975
group-selection felling	jardinage par groupes	071	5220	*FR	
group-selection felling	jardinage par bouquets	071	5220	*FR	*CILFT, 1975
group shelterwood cutting	trouée de régénération	071	2846	*FR	*CILFT, 1975
group cutting	= group shelterwood cutting	071			
group shelterwood felling	trouée de régénération	071	2846	*FR	*CILFT, 1975
group felling	= group shelterwood felling	071			
group system	système par coupes progressives par trouées	071	2845	*FR	
growing medium	milieu de croissance	036		FPRS	
growing point	point végétatif	033		*EWL	
growing season	saison de croissance	082		*SRM	
growing-space ratio	ratio d'occupation spatiale	071	5725	*FR	*CILFT, 1975
growing stock	matériel sur pied	071	2847	*FR	*CILFT, 1975
growth	croissance	091		*BT	CILFT, 1975
growth band	ruban dendromètre	091		FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
growth band	ruban circonférentiel	091		FR	
growth cessation	arrêt de croissance	036		FA	
growth chamber	microphytotron	036		CAB	*GRENC, 1971
growth curvature	courbure de croissance	038		*BT	
growth curve	courbe de croissance	092		*KB	
growth disorder	défaut de croissance	036		CAB	
growth factor	facteur de croissance	036		*EWL	*LULAI, 1976
growth form	allure générale	031	2848	*FR	*CILFT, 1975
growth habit	port	031	2849	*FR	*CILFT, 1975
growth hormone	hormone de croissance	036		*BT	*LEVIG, 1963
growth inhibitor	inhibiteur de croissance	036		FA	
growth layer	couche d'accroissement	153	2850	*FR	*CILFT, 1975
growth model	modèle de croissance	091		*FTM	
growth model	modèle d'accroissement	091		*FTM	
growth percent	taux de croissance	091		FR	
growth percent	taux d'accroissement	091		FR	
growth period	période de croissance	036		CAB	
growth plot	placette d'échantillonnage permanente	091		FR	*CILFT, 1975
growth potential	potentiel de croissance	071		FCV	
growth prediction	prédiction de la croissance	092		FCV	
growth promoter	déclencheur de croissance	071		CAB	
growth rate	taux de croissance	091		FCV	MYGES, 1978
growth rate	taux d'accroissement	091		FCV	
growth regime	régime de croissance	036		*FTM	
growth regulator	régulateur de croissance	036		*SRM	
growth response	réaction de croissance	036		FPRS	
growth retardant	retardateur de croissance	034		CAB	HABIO, 1976
growth ring	cerne	038	2853	*FR	*CILFT, 1975
growth-ring boundary	limite de cerne	038	2855	*FR	*CILFT, 1975
growth stimulant	stimulant de croissance	036		CAB	
growth stimulator	= growth stimulant	036			
growth stress	stress de croissance	036	5891	*FR	
growth substance	substance de croissance	036		CAB	
groyne	épi	021	2856	*FR	*CILFT, 1975
groin	= groyne	021			
grub	ver	051	3425	*FR	AGSCI, 1977
grub	larve	051	3425	*FR	AGSCI, 1977
grubbing	dessouchage	141		*FET	*CILFT, 1975
grub felling	abattage à culée noire	141	2857	*FR	*ECLFE, 1980
grub hole	trou de ver	051	642	*FR	*CILFT, 1975
grub hole	galerie d'insecte (xylophage)	051	642	*FR	CILFT, 1975
guaiacol	gaïacol	151		*TCC	
guaiacum	guiacol	151	2859	*FR	*CILFT, 1975
guard cells	cellules stomatiques (pl.)	038		*BT	*GABOT, 1975
guarded application	traitement avec protecteurs	034		*FCB40	
guardlog	garde-fou	143		*NTW	
guard log	= guardlog	143			
guardrail	glissière de sûreté	143		*NTW	DUCON, 1970
guard rail	= guardrail	143			
guide bar	guide-chaîne	144	364	*FR	*CILFT, 1975
guide blade	guide-chaîne	144		FR	*CILFT, 1975
guide plate	guide-chaîne	144	364	*FR	*CILFT, 1975
guillotine	guillotine	201	2863	*FR	*CILFT, 1975
guinea line	câbleau	142		*FET	*LEXIS, 1979

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
gullet (1)	creux d'une dent	161	2864	*FR	*CILFT, 1975
gullet (2)	creux	181	2866	*FR	*CILFT, 1975
gullet (3)	creux	145		*TCC	*ISO-4875-1F, 1978
gulleting (1)	défonçage	161	2865	*FR	*CILFT, 1975
gulleting (2)	creusage	145		*TCC	
gully	ravin	024		*SRM	MIEAR, 1980
gully erosion	ravinement	021	2869	*FR	
gullying	ravinement	021		FR	
gully plugging (1)	correction des ravins	021	2870	*FR	*CILFT, 1975
gully plugging (2)	remplissage des ravins	021	2871	*FR	*CILFT, 1975
gum	gomme	151	2872	*FR	*CILFT, 1975
gum arabic	gomme arabique	151	2874	*FR	*CILFT, 1975
gum canal	canal résinifère	153		*PZ	
gum cyst	poche lysigène gommeuse	153	1592	*FR	*CILFT, 1975
gum duct	canal à gomme	153	2879	*FR	*CILFT, 1975
gum gall	poche de résine	153		FR	*CILFT, 1975
gummosis (1)	gommose	153	2880	*FR	*CILFT, 1975
gummosis (2)	gommose	041	2881	*FR	*CILFT, 1975
gum naval stores *Am*	essence de térébenthine	231	3987	*FR	CILFT, 1975
gum naval stores *Am*	colophane	231	3987	*FR	CILFT, 1975
gum pocket (1)	poche de résine	153	4908	FR	*CILFT, 1975
gum pocket (2)	poche de gomme	153	4909	*FR	*CILFT, 1975
gum resin	gomme-résine	151	2882	*FR	*CILFT, 1975
gum rosin	colophane	151	2886	*FR	*CILFT, 1975
gum seam	fente gommeuse	153		*TT	
gum spot	poche de gomme	041	2887	*FR	*CILFT, 1975
gum streak	filon de gomme	153	4912	*FR	*CILFT, 1975
gum tragacanth	gomme adragante	151	2876	*FR	*CILFT, 1975
gum turpentine *US*	essence de térébenthine	151	2888	*FR	*CILFT, 1975
gum vein (1)	filon de gomme	153	2889	*FR	*CILFT, 1975
gum vein (2)	filon de gomme	153	4912	FR	*CILFT, 1975
gun-injection process	procédé par injection	171	2892	*FR	*CILFT, 1975
gunstock	crosse de fusil	162	5804	*FR	*CILFT, 1975
gun-stock	= gunstock	162			
Gurnaud/Biolley thinning	éclaircie jardinatoire	071	5227	*FR	*CILFT, 1975
gusset	gousset	154		*TC	*LEBAT, 1971
gusset plate	= gusset	154			
gutter trench *Am*	fossé aval	061	2894	*FR	*CILFT, 1975
guy	hauban	142	2896	*FR	*LEXIS, 1979
guy derrick	derrick	142	2895	*FR	*CILFT, 1975
guy line	hauban	142	2896	*FR	*LEXIS, 1979
guyline	= guy line	142			
GWP (groundwood pulp)	pâte mécanique	211			
gynaecium	gynécée	033		*BT	VABIO, 1978
gynoecium	= gynaecium	033			
gypsum board	panneau de gypse	201		*MMK	
gypsumboard	= gypsum board	201			

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

h

habit	port	031	2849	*FR	*CILFT, 1975
habitat (1)	habitat	031	2900	*FR	*CILFT, 1975
habitat (2)	habitat	031	2901	*FR	*CILFT, 1975
habitat component	partie de l'habitat	031		*AH553	
habitat diversity	diversité d'habitats	031		FCV	
habitat form	forme d'habitat	031		*BT	
habitat improvement	amélioration de l'habitat	031		FCV	
habitat management	aménagement de l'habitat	121		FCV	
habitat manipulation	manipulation de l'habitat	031		FCV	
habitat preference	préférence d'habitat	031		FA	
habitat requirements	exigences d'habitat (pl.)	031		FCV	
habitat restoration	rénovation d'habitat	031		*EWL	
habitat richness	richesse de l'habitat	031		*AH553	
habitat structure	structure de l'habitat	031		*TIE	
habitat type	type d'habitat	031		*RKW	
hachures	hachures de relief (pl.)	094	2902	*FR	*CILFT, 1975
hair check	gerce capillaire	163	2904	*FR	*CILFT, 1975
half-bordered pit pair	couple de ponctuations semi-aréolées	153	4400	*FR	*CILFT, 1975
half-height diameter	diamètre à mi-hauteur	091		FR	*CILFT, 1975
half life	demi-vie (biologique)	031		*TCC	*LENVI, 1975
half-rotary-cut veneer	semi-déroulé	201	2906	*FR	*CILFT, 1975
half round	demi-rondin	161	2907	*FR	*CILFT, 1975
half-round veneer	placage semi-déroulé	201	2909	*FR	*CILFT, 1975
half shrub	arbuste	033		*SRM	
half-sib family	descendance uniparentale	081		*JWW	
half-sib progeny test	test de descendance uniparentale	081		*JWW	
half-sibs	descendance uniparentale	081	5350	*FR	CILFT, 1975
half timber	demi-madrier	162	2910	*FR	*CILFT, 1975
half-timbered	demi boisé (à)	145		*TC	
half-track	semi-chenillé	144	2913	*FR	*CILFT, 1975
halloysite	halloysite	021		*TCC	PLASO, 1958
halomorphic soil	sol halomorphe	021		FR	*CILFT, 1975
halophyte	halophyte	031	2914	*FR	*CILFT, 1975
halving joint		183		*BS565	
hammer hog	broyeur	161		FR	
hammering	martelage	161		*MW	
hammer mill	broyeur à marteau	161		*PW	*OLFPAN, 1985
hammermill	= hammer mill	161			
hammer peeler	écorceuse à marteaux	201		*PW	SVP, 1986
hand feed	avance manuelle	181		*TC	TESPA, 1978
hand saw	scie à main	161		*TC	*AIFFO, 1946
handsheet	formette	211		PPT	
hand sheet	= handsheet	211			
hand weeding	désherbage manuel	071		FA	
hand winch	treuil manuel	144		FCBN14	QUENC, 1978
hangover fire (1) *Am*	feu à retardement	061	2918	*FR	*CIFLT, 1975
hangover fire (2) *Am*	feu résurgent	061	2919	*FR	CILFT, 1975
hang-up (1)	encrouer	141	3554	*FR	*CILFT, 1975
hangup (1)	= hang-up (1)	141			
hang-up (2)	embûcher	146	3555	*FR	*CILFT, 1975
hangup (2)	= hang-up (2)	146			
haploid	haploïde	081	2920	*FR	*CILFT, 1975
haploid breeding	croisement haploïde	081		FA	
hard bark	liber dur	153	2921	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Debardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
hardboard	panneau (de fibres) dur	201	2922	*FR	FAOTB-30, 1976
hard board	= hardboard	201			
hardboard-faced plywood	contreplaqué à faces dures	201		*FAO	
hardcore	blocage	145	2926	*FR	*CILFT, 1975
hard core	= hardcore	145			
hardener (1)	durcisseur	151	2927	*FR	*CILFT, 1975
hardener (1)	catalyseur	151	2927	*FR	*OLFPAN, 1985
hardener (2)	agent durcissant	151	2928	*FR	GLACH, 1967
hardening agent	agent durcissant	151		*AAM	GLACH, 1967
hardening off (1)	endurcissement	031	2929	*FR	*CILFT, 1975
hardening off (2)	endurcissement	071	2930	*FR	*CILFT, 1975
hardness	dureté	154	2931	*FR	*CILFT, 1975
hard pan (1)	induripan	021	2932	*FR	
hard pan (1)	= hard pan (1)	021			
hard pan (2)	induripan	021	2937	*FR	
hard pan (2)	= hard pan (2)	021			
hard pesticide	pesticide de longue durée	034		WPG	
hard rot	carie initiale	041		FR	
hard seed	graine dure	071	2938	*FR	*CILFT, 1975
hard snag	chicot dur	071		*AH553	
hard snag	chandelle dure	071		*AH553	
hardwood	feuillu	031	2941	*FR	*CILFT, 1975
hardwood	bois franc *Can*	031	2941	*FR	*CILFT, 1975
hardwood	bois dur *Can*	031	2941	*FR	*OLFPAN, 1985
hardwood cutting	bouture avec vieux bois	081	1555	*FR	CILFT, 1975
harrowing	hersage	071		PPT	*COROB, 1978
Hartig net	réseau de Hartig	042	1973	*FR	*CILFT, 1975
Hartig's net	= Hartig net	042			
harvest cutting (1) *Am*	coupe principale	141	2942	*FR	*CILFT, 1975
harvest cutting (2) *Am*	coupe de produits au terme d'exploitabilité	141	2943	*FR	*CILFT, 1975
harvester	abatteuse multifonctionnelle	144	2945	*FR	*OLFNE-33, 1982
harvesting	récolte	141	2944	*FR	*CILFT, 1975
harvesting	exploitation forestière	141	2944	*FR	
harvesting equipment	engin d'abattage	144		FCV	
harvesting residue	résidus d'exploitation (forestière) (pl.)	141		FCV	*ICRGF, 1984
hatching	éclosion (d'une couvée)	121		FCV	
haul	débardage	141	2946	*FR	*CILFT, 1975
haulage	débardage (par traînage ou par véhicules)	141		FPA	*CILFT, 1975
haulback	câble de retour	142		*TT	
haul-back	= haulback	142			
haulback block	poulie de retour	142	2947	*FR	
haul-back block	= haulback block	142			
haulback line	câble de retour	142	2948	*FR	*CILFT, 1975
haul-back line	= haulback line	142			
haulback	= haulback line	142			
haul-back	= haulback line	142			
hauler	tracteur de débardage	141			
hauler	débardeuse	141			*OLFNE-33, 1982
hauler	treuil	141			*ECLFE, 1980
hauling	débardage (par traînage ou par véhicules)	141	2949	*FR	CILFT, 1975
haulage	= hauling	141			
haul line	câble principal	142		FR	

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
hauling line	= haul line	142			
haul road	chemin de transport	142		FCV	
haul road	chemin de débardage	142		FCV	
haustorium (1)	suçoir	033	2950	*FR	*CILFT, 1975
haustorium (2)	haustorie	042	2951	*FR	*CILFT, 1975
hayline	câbleau	142		*FET	*LEXIS, 1979
hay line	= hayline	142			
haywire	câbleau	142		*FET	
hay wire	= haywire	142			
hazardous tree	arbre dangereux	131		FSLC	
hazard reduction	réduction du danger d'incendie	061		*AH553	
HCS pulping	fabrication de pâte hémicellulose	211		PPT	
head block (1)	bloc porte-bille	161	2954	*FR	*CILFT, 1975
headblock (1)	= head block (1)	161			
head block (2)	cale de pressage	201	2955	*FR	*CILFT, 1975
headblock (2)	= head block (2)	201			
head fire	foyer d'incendie	061	2956	*FR	*CILFT, 1975
headfire Am	= head fire	061			
headfiring	création d'un foyer d'incendie	061		FCV	SVP, 1986
headrig	scie de tête	142		*MMK	OLC-36, 1985
head rig	= headrig	142			
head rigger	ouvrier grimpeur	142		*FET	*CILFT, 1975
head saw	scie de tête	161	2961	*FR	*CILFT, 1975
headsaw	= head saw	161			
head sawyer	conducteur de scie de tête	161		*TT	
head spar	mât de tête	142	5444	*FR	*CILFT, 1975
headspar	= head spar	142			
headwater dam	barrage d'amont	011		FCV	
hearing conservation	préservation de l'ouie	147		FPRS	*UNEEB, 1977
heart	coeur	153	2962	*FR	*CILFT, 1975
heart check	cadranure	041	2964	*FR	*CILFT, 1975
heart rate	fréquence cardiaque	147		CAB	
heartroot system	racines fasciculées (pl.)	033		*ST	
heart-root system	= heartroot system	033			
heart rot	pourriture du coeur	041	2968	*FR	CILFT, 1975
heartrot	= heart rot	041			
heartwood rot	= heart rot	041			
heart shake	cadranure	153	2964	*FR	*CILFT, 1975
heartshake	= heart shake	153			
heartwood	duramen	038	2969	*FR	*CILFT, 1975
heartwood rot	carie du coeur	041		*BS565	
heat-activated adhesive	adhésif prenant à chaud	202		*GCB	*CILFT, 1975
heat-activated adhesive	colle prenant à chaud	202		*GCB	
heat budget	budget calorifique	031		*TIE	*DULIM, 1966
heat capacity	capacité calorifique	145		PPT	*HOMAT, 1971
heat conductivity	conduction thermique	145		FPA	BETEC, 1977
heated-platen press	presse à platines chauffées	201		FPRS	
heat flux	flux thermique	145		*TCC	
heath	lande	033	2972	*FR	*CILFT, 1975
heathland	lande à bruyère	103		CAB	
heath podzol	podzol de lande	021		CAB	
heath podsol	= heath podzol	021			
heating value	puissance calorifique	145		PPT	BETEC, 1977
heat value	= heating value	145			
heat injury	blessure due à la chaleur	041		FCV	

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
heat kill *Am*	coup de chaleur	061	2974	*FR	*CILFT, 1975
heat probe *Am*	détecteur de chaleur	061	2975	*FR	*CILFT, 1975
heat recovery	récupération de chaleur	145		FPRS	TECHN, 1965
heat resistance	résistance à la chaleur	145		CAB	
heat sealing	thermocollage	211		PPT	LFTPD, 1981
heat sealing	thermosoudage	211		PPT	LFTPD, 1981
heat sensor	détecteur de chaleur	163		FCV	
heat stability	stabilité thermique	145		CAB	CGE-5, 1979
heat stress	stress thermique	036		CAB	
heat sum	somme calorimétrique	012		CAB	
heat tolerance	tolérance à la chaleur	036		FCV	
heat transfer	transmission de (la) chaleur	145		FCV	BETEC, 1977
heat-transfer coefficient	coefficient de transmission de la chaleur	145		*TCC	
heat-treated hardboard	panneau dur traité thermiquement	201		*FAO	FAOTB-30, 1976
heat treatment	stabilisation	201		FCV	*OLFPAN, 1985
heat value	pouvoir calorifique	151		FPA	
heating value	= heat value	151			
heavy fuels *Am*	combustibles lourds (pl.)	061	2976	*FR	*CILFT, 1975
heavy slash	gros rémanents (pl.)	071	5464	*FR	*CILFT, 1975
heavy slash	rémanents lourds (pl.)	071	5464	*FR	CILFT, 1975
heavy soils	sols lourds (pl.)	021		FCV	*ASOIL-F, 1976
hedge	haie	071		FA	
hedgerow	haie	071		FA	BT-85, 1960
hedging (1)	taille de rajeunissement	081		FA	SVP, 1986
hedging (2)	broutage abaissant	102		*SRM	
heel boom	butoir	146	2981	*TT	*CILFT, 1975
heelboom	= heel boom	146			
heeling boom Am	= heel boom	146			
heeling in	jauge, mettre en	071	2980	*FR	*CILFT, 1975
heel line	câbleau de ridage	142		*FET	
heel tackle	ridage	142	2982	*FR	*CILFT, 1975
height (h)	hauteur	091		FA	*GEOME, 1963
height-accumulation method	méthode par accumulations des hauteurs	091		FA	
height class (1)	classe de hauteur	091	2983	*FR	*CILFT, 1975
height class (2)	classe de hauteur	091	2984	*FR	*CILFT, 1975
height increment	accroissement de la hauteur	091		FCV	
held line *am*	ligne d'extinction active	061	2986	*FR	*CILFT, 1975
helibucket *am*	benne héliportée	061		*CSJ	
helical check	gerce hélicoïdale	163		*CCD	
helical checking	= helical check	163			
helical cutting	coupe hélicoïdale	171		FPRS	
helical thickening	épaississement hélicoïdal	153		*CCD	
helicopter logging	débusquage par hélicoptère	142		*TT	
helicopter yarding	débusquage par hélicoptère	142		FPA	
heliophyte	héliophyte	031		*BT	
heliotropism	héliotropisme	031		*BT	*GABOT, 1924
heliport *Am*	héliport	061		*RKW	*LGRAN, 1970
helispot *Am*	héliport temporaire	061	2987	*FR	*CILFT, 1975
helitack *Am*	attaque avec parachutistes héliportés	061		*RKW	
helitack crew *Am*	parachutistes héliportés (pl.)	061	2988	*FR	*CILFT, 1975
helitank *Am*	réservoir héliporté	061	2989	*FR	
helitanker *Am*	hélicoptère porte-citerne	061	2990	*FR	CILFT, 1975
helophyte	hélophyte	031	2991	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
hemicellulose	hémicellulose	151	2992	*FR	*DCHIM, 1978
hemicellulose pulping	fabrication de pâte hémicellulose	211		PPT	
hemicryptophyte	hémicryptophyte	031	2993	*FR	*CILFT, 1975
hemiepiphyte	hémi-épiphyte	031	2084	*FR	*CILFT, 1975
herb	herbe	102	2994	*FR	*CILFT, 1975
herbage	herbe	102	2995	*FR	*CILFT, 1975
herbicide	herbicide	034	4351	*FR	*CILFT, 1975
herbicide residue	traces d'herbicide (pl.)	034		CAB	
herbivore	herbivore	031		*WPG	VABIO, 1978
herbivorous	herbivore	031		*BT	VABIO, 1978
herbland	herbage	103	2996	*FR	*CILFT, 1975
heredity	hérédité	081	2998	*FR	*CILFT, 1975
heritability	héritabilité	081	2999	*FR	*CILFT, 1975
hermaphrodite	hermaphrodite	033	3002	*FR	*CILFT, 1975
herringbone face	carre en arête de poisson	231	2163	*FR	*CILFT, 1975
herringbone felling	coupe en chevrons	141		*FET	
herringbone method	gemmage en arête de poisson	231		FA	
heteroauxin	hétéroauxine	151		*BT	
heterobrachial	hétérobrachial(e)	081		*BT	
heterocellular ray	rayon hétérocellulaire	153	4772	*FR	*CILFT, 1975
heteroecious	hétéroïque	041	3003	*FR	*CILFT, 1975
heterogamy (1)	hétérogamie	038	3004	*FR	*CILFT, 1975
heterogamy (2)	hétérogamie	032	3005	*FR	*CILFT, 1975
heterogamy (3)	hétérogamie	081	3006	*FR	*CILFT, 1975
heterogeneity	hétérogénéité	092	3007	*FR	*CILFT, 1975
heterogeneous ray	rayon hétérogène	153		*HED	
heterograft	greffe hétéroplastique	081	3009	*BT	*CILFT, 1975
heteroplastic graft	= heterograft	081			
heterokaryon	hétérocaryon	032		*BT	HABIO, 1976
heterometabolic	hémimétabole	051	3775	*FR	*CILFT, 1975
heterophylly	hétérophyllie	032		*EFV	HABIO, 1976
heteroplastic graft	greffe hétéroplastique	081	3009	*FR	
heterograft	= heteroplastic graft	081			
heteropolymerization	hétéropolymérisation	151		*GCB	
heterorhizy	hétérorhizie	031		*ST	
heterosis	hétérosis	081	3010	*FR	*CILFT, 1975
heterosis	luxuriance des hybrides *Can*	081	3010	*FR	CILFT, 1975
heterotroph	hétérotrophe	031		*TIE	*FRIEC, 1980
heterotrophic	hétérotrophe	031	3011	*FR	*CILFT, 1975
heterozygote	hétérozygote	081	3013	*FR	*CILFT, 1975
heuristic programming	programmation heuristique	092		FCV	
hewn timber	bois équarri	161		*BS565	
hexaploid	hexaploïde	081	4493	*FR	*CILFT, 1975
H factor	facteur H	211		FPA	
HF (high-frequency) curing	prise à haute fréquence	201			
HF (high-frequency) dielectric heating	chauffage diélectrique à haute fréquence	163			
HF (high-frequency) drying	séchage par haute fréquence	163			CILFT, 1975
HF (high-frequency) gluing	collage à haute fréquence	202			
HF (high-frequency) hardening	durcissement à haute fréquence	145		FPA	
HF (high-frequency) heating	chauffage à haute fréquence	163	4708	*FR	*CILFT, 1975
HF (high-frequency) press	presse à haute fréquence	202		FPRS	
HF (high-frequency) seasoning	séchage à haute fréquence	163			*CILFT, 1975
hibernation	hibernation	031	3017	*FR	*CILFT, 1975
hide	affût	121	570	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
hiding cover	couverture végétale protectrice	121		*AH553	
high-build stain	coloration prononcée	162		BREIP	
high-build stain	coloration dense	162		BREIP	
high climber	ouvrier grimpeur	142		*FET	*CILFT, 1975
high-density board	panneau dense	201		FPA	
high-density fibreboard *Br*	panneau de fibres de forte densité	201		FPA	
high-density fiberboard Am	= high-density fibreboard *Br*	201			
high-density fibre board Br	= high-density fibreboard *Br*	201			
high density fiber board Am	= high-density fibreboard *Br*	201			
high-density hardboard	panneau (de fibres) dur de forte densité	201		FPA	
high-density particle board	panneau de particules de forte densité	201		*TMM	
high-density particle board	= high-density particleboard	201			
high forest (1)	futaie	071	3019	*FR	*CILFT, 1975
high forest (2)	forêt dense élevée	071	3021	*FR	*CILFT, 1975
high forest (2)	futaie	071	3022	*FR	*CILFT, 1975
high-forest system	régime de la futaie	071	3023	*FR	*CILFT, 1975
high-forest-with-reserves system	futaie avec sur-réserves	071	3024	*FR	*CILFT, 1975
high-forest-with-standards system	futaie avec sur-réserves	071		FR	*CILFT, 1975
high-frequency (HF) curing	prise à haute fréquence	201		FPA	
high-frequency (HF) dielectric heating	chauffage diélectrique à haute fréquence	163		*AH528	
high-frequency (HF) drying	séchage par haute fréquence	163	4709	FR	CILFT, 1975
high-frequency (HF) gluing	collage à haute fréquence	202		*TT	
high-frequency (HF) hardening	durcissement à haute fréquence	145		FPA	
high-frequency (HF) heating	chauffage à haute fréquence	163	4708	*FR	*CILFT, 1975
high-frequency (HF) press	presse à haute fréquence	202		FPRS	
high-frequency (HF) seasoning	séchage à haute fréquence	163	4709	*FR	CILFT, 1975
high grading	coupe d'écrémage	071		FR	*CILFT, 1975
high-humidity treatment	traitement à haute humidité	181	3025	*FR	*CILFT, 1975
high-intensity fire	feu intense	061		FCV	
high lead	télépherage	142		*FET	
highlead	= high lead	142			
high-lead cable logging	télépherage relevé	142	3026	*FR	*CILFT, 1975
highlead cable logging	= high-lead cable logging	142			
high-lead logging	= high-lead cable logging	142			
highlead logging	= high-lead cable logging	142			
high-lead hauling	télépherage	142		FR	*CILFT, 1975
highlead hauling	= high-lead hauling	142			
high-lead logging	télépherage relevé	142	3026	*FR	*CILFT, 1975
highlead logging	= high-lead logging	142			
high-lead cable logging	= high-lead logging	142			
highlead cable logging	= high-lead logging	142			
high-lead skidding	traînage relevé	142	5426	*FR	*CILFT, 1975
highlead skidding	= high-lead skidding	142			
high-lead yarding	télépherage relevé	142		FR	*CILFT, 1975
highlead yarding	= high-lead yarding	142			
high moor	tourbière haute	031	3027	*FR	*CILFT, 1975
highmoor	= high moor	031			
high-pressure laminate	lamelle sous haute pression	201		FPRS	
high pruning	élagage élevé	071	4643	*FR	*CILFT, 1975
high rigger	ouvrier grimpeur	142	3031	*FR	*CILFT, 1975
high-strain bandsaw	scie à ruban performante	161		FPRS	
high-strain band-saw	= high-strain bandsaw	161			

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie; 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
high-temperature drying	séchage à haute température	163		*AH531	
high-temperature kiln	séchoir à haute température	163		*AH528	
high-temperature-setting adhesive	adhésif prenant à chaud	202		FR	*CILFT, 1975
high thinning	éclaircie par le haut	071		FR	*CILFT, 1975
high topping	écimage élevé	141	6269	*FR	*CILFT, 1975
high veld	haut veldt	031	4534	*FR	*CILFT, 1975
high veldt	= high veld	031			
high-volume application	traitement à forte dose	034		CAB	
high-volume spraying	pulvérisation à forte dose	034		CAB	
highway truck	camion de transport routier	144		*FET	*LEXIS, 1978
high-yield pulp	pâte à grand rendement	211		PPT	LFTPD, 1981
high-yield pulping	fabrication de pâte à grand rendement	211		PPT	
Hill reaction	réaction de Hill	036		*BT	
hinge	charnière	141	3354	*BTC	*CILFT, 1975
Hirata's height	hauteur d'Hirata	091		FA	
Hirata's mean height	= Hirata's height	091			
histosol	histosol	021		*MRJ	MIEAR, 1980
hit-and-miss	manque	181		*TT	*CILFT, 1975
hitch	boule d'attelage	144	3033	*FR	BELOI, 1971
hitch	attelage	144	3033	*FR	*CILFT, 1975
hit-or-miss	manque partiel	181		*TT	
H-layer	sous-horizon H	021	4764	*FR	CILFT, 1975
hockey-stick root	racine en forme de bâton de hockey	038		*ST	
hoedag	hoyau	144		*TT	
hoeing	binage	071		FA	*TECAG, 1968
hog	broyeur	144	3034	*FR	
hogger	= hog	144			
hogged bark	écorce de chauffage	231		IEA	
hogged chips	copeaux de chauffage (pl.)	231		IEA	
hogged fuel	bûchettes (de chauffage) (pl.)	231	2616	*TT	*CILFT, 1975
hog fuel	= hogged fuel	231			
hogfuel	= hogged fuel	231			
hogged residue	résidus fragmentés (pl.)	231		FPRS	
hogger	broyeur	144	3034	*FR	
hog	= hogger	144			
hogging	déchiquetage	071		FCV	
hogging machine	broyeur	144		FR	
hog mill	usine de déchiquetage	144		*PW	*LGRAN, 1970
hoist	appareil de levage	211		PPT	LFTPD, 1981
hoist	treuil	211		PPT	LFTPD, 1981
holding boom	allingue de retenue	146		FR	CILFT, 1975
holding ground (1)	retenue	146	3035	*FR	*CILFT, 1975
holding ground (2)	terrain de retenue	102		*SRM	
holding paddock	enclos	102		FR	*CILFT, 1975
hold-over (1)	hôte tardif	051	3039	*FR	*CILFT, 1975
hold-over (1)	génération tardive	051	3039	*FR	
holdover (1)	= hold-over (1)	051			
hold-over (2)	retardataire (en diapause prolongée)	051	3040	*FR	*CILFT, 1975
holdover (2)	= hold-over (2)	051			
hold-over (3)	survivant	071	3041	*FR	*CILFT, 1975
holdover (3)	= hold-over (3)	071			
holdover fire (1)	feu à retardement	061	2918	*FR	*CILFT, 1975
holdover fire (2)	feu résurgent	061	2919	*FR	CILFT, 1975
hole planting	plantation sur potets	071	3042	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
hole planting	plantation sur trous	071	3042	*FR	CILFT, 1975
hollander	pile hollandaise	211		*TCC	LFTPD, 1981
hollanding	raffinage	211		PPT	LFTPD, 1981
hollow chisel	bédane creux	144		TC	
hollow-chisel mortiser	mortaiseuse à bédane creux	144			*REBOI, 1977
hollow-core construction	panneau à âme alvéolaire	145	3050	*FR	*CILFT, 1975
hollow grinding	affûtage concave	161		*MW	
hollow knot	noeud perforé	153	3053	*FR	*CILFT, 1975
holocellulose	holocellulose	151	3055	*FR	
holometabolic	holométabole	051	3774	*FR	*CILFT, 1975
holopulping	fabrication de pâte au chlorite	211		PPT	
homeostasis	homéostasie	031		*WPG	*PIPSY, 1973
home range	parcours de chez soi	102		*EWL	
homocellular ray (1)	rayon homocellulaire	153	4770	*FR	*CILFT, 1975
homocellular ray (2)	rayon homocellulaire	153	4771	*FR	*CILFT, 1975
homoclimes	homoclimes (pl.)	012	3056	*FR	*CILFT, 1975
homogamy (1)	homogamie	038	3057	*FR	*CILFT, 1975
homogamy (2)	homogamie	038	3058	*FR	*CILFT, 1975
homogamy (3)	homogamie	032	3059	*FR	*CILFT, 1975
homogamy (4)	homogamie	081		*FR	*CILFT, 1975
homogeneity	homogénéité	092	3060	*FR	*CILFT, 1975
homogeneous ray	rayon homogène	153		*HED	
homogeneous response unit	unité de réponse homogène	031		*WPG	
response unit	= homogeneous response unit	031			
homograft	greffe homoplastique	081	3064	*BT	*CILFT, 1975
homoplastic graft	= homograft	081			
homokaryon	homocaryon	032		*BT	
homologous chromosomes	chromosome(s) homologue(s)	081	3062	*FR	*CILFT, 1975
homoplastic graft	greffe homoplastique	081	3064	*FR	*CILFT, 1975
homograft	= homoplastic graft	081			
homozygote	homozygote	081	3066	*FR	*CILFT, 1975
honeycomb	nid d'abeille, en	153		*TT	TESPA, 1978
honeycomb check	gerce interne	163		FR	*CILFT, 1975
honeycomb checking	= honeycomb check	163			
honeycomb core	âme en nid d'abeille	201		*GCB	
honeycomb core	âme alvéolaire, panneau à	201		*GCB	*OLFPAN, 1985
honeycombing	gerce interne	163	3067	*FR	*CILFT, 1975
honey-combing	= honeycombing	163			
honeycomb rot	carie alvéolaire	041	4457	*FR	*CILFT, 1975
honeycomb	= honeycomb rot	041			
honeycomb stacking	empilage en sabords	163		FR	*CILFT, 1975
honeycomb structure	structure en nid d'abeille	153		*TCC	TESPA, 1978
honeydew	miellée	041		*AH501	VABIO, 1978
hook angle	angle d'attaque	181		FR	
hooked scarf joint	onglet discontinu	181		FR	CILFT, 1975
hook tender (1)	chef chargeur	142	3070	*FR	*CILFT, 1975
hooktender (1) Am	= hook tender (1)	142			
hook tender (2)	chef chargeur	142	3071	*FR	*CILFT, 1975
hooktender (2) Am	= hook tender (2)	142			
hopover	franchissement	061		FR	*CILFT, 1975
hopover	saut	061		FR	
hopper (1)	trémoir	071		*TCC	BETEC, 1977
hopper (2)	sauteurs (pl.)	051		FR	*SEGEN, 1967
Hoppus foot (1) *Cw*	pied Hoppus	091	3072	*FR	*CILFT, 1975
Hoppus foot (2) *Cw*	pied Hoppus	091	3075	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
Hoppus measure *Cw*	cubage au quart sans déduction	091	3076	*FR	*CILFT, 1975
horizon	horizon	021	3078	*FR	*CILFT, 1975
horizontal alignment	alignement horizontal	143		*FET	*BAUDI, 1966
horizontal bandmill	scie à ruban horizontale	161			
horizontal bandsaw	scie à ruban horizontale	161		FPA	
horizontal band-saw	= horizontal bandsaw	161			
horizontal control	appui horizontal	093	2820	*FR	*CILFT, 1975
horizontal diversity	diversité horizontale	031		*AH553	
horizontal gap	cote verticale	201		FR	*CILFT, 1975
horizontal integration	intégration horizontale	104	3252	*FR	*CILFT, 1975
horizontally laminated wood	bois lamellé horizontalement	201		*GCB	
horizontal opening	cote verticale	201		FPRS	*CILFT, 1975
horizontal parenchyma	parenchyme horizontal	153		FPA	
horizontal resaw	scie à refendre horizontale	161		*PW	
horizontal resaw	dédoubleuse horizontale	161		*PW	
horizontal re-saw	= horizontal resaw	161			
horizontal resistance	résistance horizontale	041		FA	
horizontal-retort tar	goudron de cornue horizontale	171	1109	*FR	*CILFT, 1975
horizontal shear	cisaillement horizontal	154	3080	*FR	*CILFT, 1975
hormone	hormone	036		*BT	COROB, 1978
hornification	cornification	038		PPT	
horse logging	exploitation avec chevaux	141		*TT	
horse skidding	débardage avec chevaux	141		FCV	
host	hôte	041	3082	*FR	*CILFT, 1975
host preference	hôte préféré	041		FCV	
host-specific	spécifique à un hôte	041		*AH521	
hot-alkali extraction	extraction à l'alcali chaud	151		PPT	
hot-and-cold open-tank treatment	traitement chaud et froid en cuve ouverte	171	3084	*FR	*CILFT, 1975
hot-chain skidding	débardage direct	141		*PW	
hot deck	jetée de courte durée	146	1652	*FR	
hot landing	jetée de courte durée	146		FET	
hot logging *Am*	débardage direct	141	3085	*FR	CILFT, 1975
hot-melt adhesive	adhésif thermoplastique	202		*GCB	
hot-melt coating	enduire par collage à chaud	172		FPRS	
hot-melt glue	colle thermofusible	202		FA	*OLFPAN, 1985
hot-platen press	presse à platines chaudes	201			
hot press	presse à chaud	201	3086	*FR	*CILFT, 1975
hot pressing	pressage à chaud	201		*TMM	FOGLU, 1977
hot-setting adhesive (1)	adhésif prenant à chaud	202	3087	*FR	*CILFT, 1975
hot-setting adhesive (2)	adhésif prenant à chaud	202	3088	*FR	*CILFT, 1975
hot-setting glue	colle prenant à chaud	202		FA	
hot skidway *Am*	quai de chargement forestier	141	5437	*FR	CILFT, 1975
hot skidway *Am*	bâti de longerons *Can*	141	5437	*FR	CILFT, 1975
hot spot *Am*	point chaud	061	3089	*FR	CILFT, 1975
hot spotting *Am*	attaque des points chauds	061	3090	*FR	CILFT, 1975
hot stacking	empilage à chaud	163		*TMM	
hour control *Am*	norme de durée	061	3091	*FR	*CILFT, 1975
housed joint	joint enclavé	183		*BS565	
Huber's formula	formule d'Huber	091		FCV	
Huber's method	méthode d'Huber	091	6405	*FR	CILFT, 1975
humic	humique	021		*TIE	PLASO, 1958
humic acids	acides humiques (pl.)	021	3093	*FR	*CILFT, 1975
humidification	humidification	201		FPRS	*LEXIS, 1979
humidity chamber	salle d'humidification	201		FPRS	

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
humification	humification	021	3097	*FR	*CILFT, 1975
humus (1)	humus	021	3094	*FR	*CILFT, 1975
humus (2)	humus	021	3096	*FR	*CILFT, 1975
humus form	forme d'humus	021		CAB	
humus layer	couche humifère	021	3095	*FR	*CILFT, 1975
hunting pressure *US*	pression de chasse	121	3102	*FR	*CILFT, 1975
husk	bâti (de scie)	161	3104	*FR	*CILFT, 1975
hybrid	hybride	081	1428	*FR	CILFT, 1975
hybrid index	index d'identification des hybrides	081	3105	*FR	*CILFT, 1975
hybridization	hybridation	081		FR	*CILFT, 1975
hybridization	croisement	081		BT	
hybridisation	= hybridization	081			
hybridizing	= hybridization	081			
hybridising	= hybridization	081			
hybrid swarm	essaim d'hybrides	081	3106	*FR	*CILFT, 1975
hybrid vigour *Br*	hétérosis	081		FR	*CILFT, 1975
hybrid vigour *Br*	luxuriance des hybrides *Can*	081		FR	CILFT, 1975
hybrid vigor Am	= hybrid vigour *Br*	081			
hydraulic barker	écorceur hydraulique	141		*AAM	
hydraulic debarker	= hydraulic barker	141			
hydraulic barking	écorçage hydraulique	141	3107	*FR	*CILFT, 1975
hydraulic debarking	= hydraulic barking	141			
hydraulic classifier	hydroclasseur	144		PPT	*LGRAN, 1960
hydraulic conductivity	conductivité hydraulique	145		FCV	*ASOIL-F, 1976
hydraulic cutting	découpage hydraulique	181		FPRS	SVP, 1986
hydraulic debarker	écorceuse hydraulique	144		*AAM	
hydraulic barker	= hydraulic debarker	144			
hydraulic drive	entraînement hydraulique	145		PPT	CUTA-1, 1979
hydraulic drive	gradient hydraulique	145		PPT	
hydraulic excavator	hydropelle	144		FPA	AGRIM, 1968
hydraulic gradient	gradient hydraulique	011		FCV	*UNHYD, 1974
hydraulic grapple	pince hydraulique	144		FPA	
hydraulic loader	grue	144		FCBN14	*OLFNE-33, 1982
hydraulic loader	grue forestière	144		FCBN14	*OLFNE-33, 1982
hydraulic nosebar	barre de pression hydraulique	144		FPRS	
hydraulic press	presse hydraulique	144	4561	FR	CILFT, 1975
hydraulic shear	cisaille hydraulique	144		FPA	
hydraulic shovel	pelle hydraulique	144		FPA	VOCAB-22, 1970
hydrograph	hydrogramme	011	3108	*FR	*CILFT, 1975
hydrological cycle	cycle hydrique	031	6590	*FR	*CILFT, 1975
hydrological cycle	cycle hydrologique	031	6590	*FR	*OLFEB, 1981
hydrologic cycle	= hydrological cycle	031			
hydrological divide	ligne de partage hydrologique	024	1807	*FR	
hydrologic divide Am	= hydrological divide	024			
hydrology	hydrologie	011	3110	*FR	*CILFT, 1975
hydrolysis	hydrolyse	151	3111	*FR	*CILFT, 1975
hydrolysis lignin	lignine hydrolytique	151		FPA	
hydromorphic soil (1)	sol hydromorphe	021	3112	*FR	*CILFT, 1975
hydromorphic soil (2)	sol hydromorphe	021	3113	*FR	*CILFT, 1975
hydromulch	hydromulch	071		FPA	
hydrophilic	hydrophyle	031	3114	*FR	*CILFT, 1975
hydrophilous	= hydrophilic	031			
hydrophobic	hydrophobe	031	3116	*FR	*CILFT, 1975
hydrophyte	hydrophyte	031	3117	*FR	*CILFT, 1975
hydroponics	culture hydroponique	071		*BT	QUENC, 1977

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
hydroseeding *Am*	ensemencement hydraulique	071		*MM	
hydrosere	hydrosérie	031	5970	*FR	*CILFT, 1975
hydrostatic roller bar	barre de pression hydrostatique à rouleau	144		FPRS	SVP, 1986
hydrostatic skidder	débusqueuse hydrostatique	144		FA	
hydrotropic lignin	lignine hydrotropique	151		PPT	
hydrotropic pulping	fabrication de pâte hydrotopique	211		PPT	
hydrotropism	hydrotropisme	031		*ST	*GABOT, 1924
hygric	hygrique	031	3118	*FR	*CILFT, 1975
hygroexpansivity	hygrodilatabilité	211		PPT	
hygrogram	hygrogramme	012	3120	*FR	*CILFT, 1975
hygrograph (1)	hygrographe	012	3119	*FR	*CILFT, 1975
hygrograph (2)	hygrogramme	012	3120	*FR	*CILFT, 1975
hygrometer	hygromètre	012	3121	*FR	*CILFT, 1975
hygrometric moisture meter	humidomètre hygroscopique	144		FR	*CILFT, 1975
hygrophilic	hygrophile	031	3123	*BT	*CILFT, 1975
hygrophilous	= hygrophilic	031			
hygrophyte	hygrophyte	031	3124	*FR	*CILFT, 1975
hygroscopicity	hygroscopicité	151		*AH531	
hygroscopic moisture	eau hygroscopique	151		AH531	*COLEA, 1968
hygroscopic moisture meter	humidomètre hygroscopique	144	3125	*FR	*CILFT, 1975
hygroscopic potential	potentiel hygroscopique	153	3126	*FR	*CILFT, 1975
hygroscopic water	eau hygroscopique	021		FCV	*ASOIL-F, 1976
hygrostat	hygrostat	012		*AH528	
hygrothermogram	hygrothermographe	012	3128	*FR	*CILFT, 1975
hygrothermograph (1)	hygrothermographe	012	3127	*FR	*CILFT, 1975
hygrothermograph (2)	hygrothermographe	012	3128	*FR	*CILFT, 1975
hymenium	hyménium	042	3129	*FR	*CILFT, 1975
hyperparasite	hyperparasite	031	3131	*FR	*CILFT, 1975
hyperparasitism	hyperparasitisme	031		*TCC	
hyperparasitization	hyperparasitisme	031	3130	*FR	*CILFT, 1975
hyperploid	hyperploïde	081		*BT	
hypertrophy	hypertrophie	036		*TCC	
hypha	hyphe	042	3132	*FR	*CILFT, 1975
hyphal hole	pore hyphal	041	3133	*FR	*CILFT, 1975
hypocotyl	hypocotyle	033	3134	*FR	*CILFT, 1975
hypodermis	hypoderme	033		*BT	*PEROB, 1981
hypogeous	hypogéen(ne)	033		*BT	
hypoploid	hypoploïde	081		*BT	
hypostasis	hypostase	081		*BT	VABIO, 1978
hypostatic gene	gène hypostatique	081	2087	*FR	*CILFT, 1975
hypsometer	hypsomètre	091	3135	*FR	*CILFT, 1975
hysteresis	hystérésis	163		*AH528	
hysterothecium	hystérothèce	042		*AH521	

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

i

IAA (indole-acetic acid)	AIA (acide indol(e)-acétique)	151		*FR	
IB (internal bond)	adhérence interne	201		*AAM	
IBA (indole-butyric acid)	AIB (acide indol(e)-butyrique)	151			
I-beam	poutre en I	145		FCV	
I-beam root	racine en forme de poutrelle en I	038		*ST	
IB (internal bond) strength	force d'adhérence interne	201			
ideal forest	état idéal (d'une forêt)	101		FR	
ideal stocking	matériel sur pied relatif	071		FR	*CILFT, 1975
idioblast	idioblaste	031	3138	*FR	*CILFT, 1975
idiogram	idiogramme	081		*BT	
idle time	temps mort	147	3139	*FR	*ISO-2382-14, 1978
illegal kill	mise à mort illégale	121		FCV	
illite	illite	021	3142	*FR	*CILFT, 1975
illuvial	illuvial	021	3143	*FR	*CILFT, 1975
illuvial horizon	horizon illuvial	021		FCV	PLASO, 1958
illuviation	illuviation	021	3144	*FR	*CILFT, 1975
image	image	094		*CFIT	
image compression	compression de l'image	094		*ESL	
image enhancement	accentuation de l'image	094		*ESL	*QTFTE, 1977
image processing	traitement de l'image	094		*ESL	*IRIA-1, 1978
image restoration	restauration de l'image	094		*ESL	*JOLOI, 1982
imagery	représentation	094		*KF	*OTAN-1, 1982
image transformation	transformation de l'image	094		*ESL	
imago	imago	051	50	*FR	*SEGEN, 1967
immature soil	sol jeune	021	3146	*FR	
immature stand	peuplement immature	071		FCV	
immature stand	peuplement non arrivé à maturité	071		FCV	
immature timber	bois immature	071		FCV	
impact adhesive	colle de contact	202		FR	
impact bending	flexion dynamique	154	3147	*FR	*CILFT, 1975
impact bending strength	résistance à la flexion dynamique	154		FPA	
impact erosion	érosion pluviale cinétique	021		FCV	*CILFT, 1975
impact erosion	érosion par éclaboussures *Can*	021		FCV	CILFT, 1975
impact load	charge dynamique	154	3148	*FR	*CILFT, 1975
impact loading	= impact load	154			
impact resistance	résistance au choc	154		FCV	*ISO-836, 1968
impact shear strength	résistance au cisaillement dynamique	154		FPA	
impact sound level	niveau sonore dynamique	154		FPRS	
impact strength	résistance au choc	154	5322	*FR	*CILFT, 1975
impact tensile strength	résistance à la tension dynamique	154		FPA	
impact test	épreuve au choc	154		*TCC	BETEC, 1977
impact test	essai de résilience	154		*TCC	BETEC, 1977
impact toughness	résistance au choc	154		FPA	*CILFT, 1975
impeder	inhibiteur	071		*HCD	
imperfection	imperfection	162	3149	*FR	*CILFT, 1975
imperfect manufacture	défaut d'usinage	181	3150	*FR	*CILFT, 1975
imperfect stage	stade imparfait	042	3151	*FR	*CILFT, 1975
impervious soils	sols imperméables (pl.)	021		FCV	
impingement drying	séchage au moyen du séchoir à tuyères	163		FPRS	*OLFPAN, 1985
imponderable value	valeur impondérable	092		WPG	
imposed dormancy	dormance imposée	036	1837	*FR	*CILFT, 1975
impoundment	saisie	101		*EWL	COROB, 1978

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
impreg	impreg	201	3152	*FR	*CILFT, 1975
impreg	bois imprégné	201	3152	*FR	*OLFPAN, 1985
impregnant	substance imprégnante	211		PPT	
impregnated paper	papier imprégné	211		FCV	LFTPD, 1981
impregnated wood	bois imprégné	171		FPA	DORUB, 1965
impregnation (1)	imprégnation	171	3153	*FR	*CILFT, 1975
impregnation (2)	imprégnation	171	3154	*FR	*CILFT, 1975
impression finger-jointing	assemblage à entures multiples	183			*CILFT, 1975
improved wood	bois amélioré	201	3155	*FR	*CILFT, 1975
improvement cutting	coupe d'amélioration	071	3156	*FR	*CILFT, 1975
improvement felling	coupe d'amélioration	071	3156	*FR	*CILFT, 1975
improvement planting	plantation d'enrichissement	071	3157	*FR	*CILFT, 1975
inbark	entre-écorce	153		FR	*CILFT, 1975
inbred line	lignée consanguine	081	3158	*FR	*CILFT, 1975
inbreeding	consanguinité	081	3159	*FR	*CILFT, 1975
inbreeding coefficient	coefficient de consanguinité	081	3160	*FR	*CILFT, 1975
inbreeding depression	dépression de consanguinité	081	3161	*FR	*CILFT, 1975
incendiary fire	incendie criminel	061	3163	*FR	*CILFT, 1975
inceptisol	inceptisol	021		*MRJ	
incineration	incinération	161		*FPRS	*COLEA, 1968
incipient decay	stade initial de pourriture	042		*AH521	CILFT, 1975
incipient decay	stade initial de carie	042	1641	*AH521	
incipient rot	stade initial de décomposition	041	1641	*AH521	
incising	traitement par incision	171	3164	*FR	*CILFT, 1975
inclined cutting	coupe biaisée	181	3165	*FR	*CILFT, 1975
inclined stacking	empilage incliné	163	3166	*FR	
included phloem	liber inclus	038	4323	*FR	*CILFT, 1975
included pit aperture	orifice de ponctuation retreci	153	4379	*FR	*CILFT, 1975
included sapwood	bois lune	153	3167	*FR	*CILFT, 1975
income value	valeur locative	104	872	*FR	*CILFT, 1975
incommensurable values	valeurs incommensurables (pl.)	092		*WPG	
incompatibility (1)	imcompatibilité	081	3169	*FR	*CILFT, 1975
incompatibility (2)	imcompatibilité	081	3171	*FR	*CILFT, 1975
incompatibility (3)	incompatibilité	034	3173	*FR	*CILFT, 1975
incompatibility (4)	incompatibilite	041		*TCC	*LEPHA, 1970
incomplete-block design	plan en blocs incomplets	092	3174	*FR	CILFT, 1975
incomplete diallel cross	croisement diallèle incomplet	081	1177	*FR	*CILFT, 1975
incomplete Latin square	carré latin incomplet	092		*KB	MOSTA, 1968
increaser	espèce en évolution progressive	102	3176	*FR	*CILFT, 1975
increaser plant species *US Cw*	= increaser	102			
increment	accroissement	091	3177	*FR	*CILFT, 1975
increment borer	tarière de Pressler	091	3179	*FR	*CILFT, 1975
increment borer	sonde de Pressler	091	3179	*FR	*CILFT, 1975
increment core	carotte	091	3180	*FR	*CILFT, 1975
increment felling	éclaircie préparatoire à l'ensemencement	071	3181	*FR	*CILFT, 1975
increment function	fonction d'accroissement	091		FA	
increment hammer		091		*FTM	
increment percent	taux (en pourcentage) d'accroissement	091	3182	*FR	*CILFT, 1975
increment table	table d'accroissement	091	3183	*FR	*CILFT, 1975
incubation	incubation	032		*BT	*PEROB, 1981
indenture	indenture	153	3184	*FR	*CILFT, 1975
independent variable	variable explicative	092	4858	*FR	*AUTEC, 1973
independent variable	variable indépendante	092	4858	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
indeterminate analysis	analyse indéterminée	092		FPRS	
index map	tableau d'assemblage	094		*CFIT	*THUGE, 1961
index of determination	indice de détermination	092		FR	
indicating percent	taux courant de formation de la valeur	104	3186	*FR	*CILFT, 1975
indicator (1)	indicateur	031		*EWL	OCDE-98, 1981
indicator (2)	indicateur	104		FCV	*RABUD, 1977
indicator organism	espèce indicatrice	031		*WPG	OCDE-98, 1981
indicator plant	plante indicatrice	031	3187	*FR	*ASOIL-F, 1976
indicator plot	parcelle d'observation	031	5047	*FR	*CILFT, 1975
indicator species	espèce indicatrice	031		*WPG	
indigenous	indigène	031	3188	*BT	VABIO, 1978
indigenous species	espèce indigène	031		FCV	
indirect control	lutte indirecte	051		FCV	
indirect control	contrôle indirect	051		FCV	LLMAR, 1977
indirect fire suppression (1)	extinction indirecte	061	3189	*FR	*CILFT, 1975
indirect fire suppression (2)	extinction extensive	061	3190	*FR	CILFT, 1975
indirect habitat improvement	amélioration indirecte de l'habitat	121		*AH553	
indirect labour *Br*	travail indirect	147	3191	*FR	*CILFT, 1975
indirect labor Am	= indirect labour *Br*	147			
indirectly visible area	zone de visibilité indirecte	061	3192	*FR	*CILFT, 1975
indirect sampling	échantillonnage indirect	092		*KB	
indirect sampling	observation indirecte	092		*KB	CHENQ, 1962
indirect selection	sélection indirecte	081		*JWW	
indirect work	travail indirect	147		FR	*CILFT, 1975
individual selection	sélection individuelle	081	3194	*FR	*CILFT, 1975
indole-acetic acid (IAA)	acide indol(e)-acétique (AIA)	151		*BT	
indoleacetic acid (IAA)	= indole-acetic acid (IAA)	151			
indole-3-acetic acid (IAA)	= indole-acetic acid (IAA)	151			
indole-butyric acid (IBA)	acide indol(e)-butyrique (AIB)	151		*BT	
indolebutyric acid (IBA)	= indole-butyric acid (IBA)	151			
induced diversity index	indice de diversité provoquée	031		*AH553	
induced edge	avantage provoqué	031		*AH553	
induced mutation	mutation provoquée	081		CAB	
induced precipitation	pluie artificielle	012		FCV	
induced regression	régression provoquée	031		FCV	
induced succession	succession provoquée	031		FCV	
induced variation	variation provoquée	081		FCV	
induction heating	chauffage par induction	201		*TCC	DORUB, 1965
industrial board	panneau de qualité industrielle	201		*TM	
industrial effluent	effluent industriel	011		FCV	TEDEG, 1974
industrial forestry	foresterie industrielle	101	3195	*FR	*CILFT, 1975
industrial lumber *Am*	bois débités industriels (pl.)	161	2197	*FR	*CILFT, 1975
industrial melanism	mélanisme industriel	032		*BT	HABIO, 1976
industrial noise	bruit industriel	147		FCV	
industrial paper	papier d'emballage	211		PPT	
industrial roundwood	bois rond industriel	101		*FAOYB	
industrial waste	déchets industriels (pl.)	103		*EWL	*OLFEB, 1978
industrial wood	bois industriel	101		FPA	
ineffective time	travail non effectif	147	3196	*FR	*CILFT, 1975
infection	infection	041	3197	*FR	*CILFT, 1975
infection court	point d'entrée infectieux	041	3198	*FR	*CILFT, 1975
infertility	infertilité	081	3170	*FR	CILFT, 1975
infestation	infestation	051	3199	*FR	*CILFT, 1975
infilling	regarnir	071		FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
infiltration	infiltration	021		*WPG	PLASO, 1958
infiltration capacity	capacité d'infiltration	021		*EWL	
infiltration rate	vitesse d'infiltration	021	3200	*FR	*CILFT, 1975
infiltration velocity	vitesse d'infiltration	102		*SRM	
infiltrometer	infiltromètre	011	3201	*FR	*CILFT, 1975
inflammability	inflammabilité	061		FR	*CILFT, 1975
infrared (IR) aerial photography	photographie aérienne à l'infrarouge	094		FA	
infra-red aerial photography	= infrared aerial photography	094			
infrared (IR) detection	détection à l'infrarouge	094		*TCC	
infra-red detection	= infrared detection	094			
infrared (IR) drying	séchage à l'infrarouge	163		*AH528	
infra-red drying	= infrared drying	163			
infrared (IR) photography	photographie en infrarouge	094		CAB	
infra-red photography	= infrared photography	094			
infrared (IR) scanner	balayeur à l'infrarouge	094		*CSJ	
infrared (IR) scanner	scanner infrarouge	094		*CSJ	*GIAPP, 1975
infra-red scanner	= infrared (IR) scanner	094			
infrared (IR) spectrometry	spectrométrie de l'infrarouge	094		FPRS	
infra-red spectrometry	= infrared spectrometry	094			
infrared (IR) spectrography	spectrographie de l'infrarouge	094		FPRS	
infra-red spectrography	= infrared spectrography	094			
infrared (IR) spectrophotometry	spectrophotométrie de l'infrarouge	094		CAB	
infra-red spectrophotometry	= infrared spectrophotometry	094			
infrared (IR) spectroscopy	spectroscopie infrarouge	094		FCV	RIFPE, 1976
infra-red spectroscopy	= infrared spectroscopy	094			
in-grade testing		162		FPA	
ingrown bark	entre-écorce	153		FR	*CILFT, 1975
ingrowth *Am*	recrutement	101	4815	*FR	*CILFT, 1975
inhaul	phase charge	142		*FET	
inherent availability	disponibilité intrinsèque	147		*CPPA	
inherent bias	erreur inhérente	092		*KB	
inherent diversity index	indice de diversité inhérente	031		*AH553	
inherent edge	avantage inhérent	031		*AH553	
inhibitor (1)	inhibiteur	032		*TCC	HABIO, 1976
inhibitor (2)	inhibiteur	151		*TCC	*ENCLI, 1973
initial conversion	conversion primaire	181		FR	*CILFT, 1975
initial parenchyma	parenchyme initial	153	6132	*FR	*CILFT, 1975
initial set	état initial	163	3206	*FR	*CILFT, 1975
initial vacuum	vide préliminaire	171	3208	*FR	*CILFT, 1975
injection planting	plantation de regarnissement	071		FA	
ink disease	maladie de l'encre	041	3209	*FR	QUVEG, 1964
inlet sump	puisard	145		FR	*CILFT, 1975
inner aperture	orifice de ponctuation interne	153	4377	*FR	*CILFT, 1975
inner pit aperture	= inner aperture	153			
inner bark	écorce interne	038	3211	*FR	*CILFT, 1975
inner pit aperture	orifice de ponctuation interne	153	4377	*FR	*CILFT, 1975
inner aperture	= inner pit aperture	153			
inoculant	inoculant	041		FA	*DIFON, 1979
inoculation	inoculation	041	3212	*FR	*CILFT, 1975
inoculum	inoculum	041	3213	*FR	*CILFT, 1975
inoculum potential	potentiel de l'inoculum	041		*AH521	
inorganic fertilizer	engrais chimique	071		FA	
inorganic fertilizer	engrais minéral	071		FA	
inorganic fertiliser	= inorganic fertilizer	071			
input	intrant	104	3214	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
input-output analysis (1)	analyse intersectorielle	104	3217	*FR	*CILFT, 1975
input-output analysis (2)	analyse d'entrée(s)-sortie(s)	104	3218	*FR	*COMPTA, 1980
input-output analysis (3)	analyse intrant(s)-extrant(s)	104	3219	*FR	CILFT, 1975
inquiline	inquilin(e)	032		*BT	HABIO, 1976
insectary	insectarium	051	3220	*FR	
insect control	défense contre les insectes	051		FCV	
insect control	lutte contre les insectes	051		FCV	
insect damage	dommage d'insectes	051		FCV	
insect damage	dommage causé par les insectes	051		FCV	
insect gallery	galerie d'insecte(s)	051		FPA	CILFT, 1975
insecticide	insecticide	034	4299	*FR	*CILFT, 1975
insectivore	insectivore	031		*EWL	*LGRAN, 1960
insectivorous	insectivore	031		*BT	*LGRAN, 1960
insect larva	larve d'insecte(s)	051	3422	*FR	
insect resistance	résistance aux insectes	034		PPT	
insert	rapiéçage	201	3232	*FR	*CILFT, 1975
insert	bouchon	201	3232	*FR	*OLFPAN, 1985
insert	pastille	201	3232	*FR	*OLFPAN, 1985
inserted-tooth saw	lame de scie circulaire à dent amovible	161	3236	*FR	*CILFT, 1975
insert-tooth saw	= inserted-tooth saw	161			
in-shift moving time	temps de déplacement durant le quart	147		*CPPA	
in-shift repair time	temps de réparation durant le quart	147		*CPPA	
in-shift service time	temps d'entretien et réparation durant le quart	147		*CPPA	
inslope	dévers vers l'intérieur	143		*FET	
insolation	insolation	012	3239	*FR	*CILFT, 1975
inspirational value	valeur inspiratrice	131		FCV	
instar (1)	instar	051	3240	*FR	*CILFT, 1975
instar (2)	stade larvaire	051	3245	FR	VABIO, 1978
instar (2)	instar	051	3245	FR	*CILFT, 1975
insulating board	panneau isolant	201	3246	*FR	*CILFT, 1975
insulation board	= insulating board	201			
insulating paper	papier isolant	211		PPT	LFTPD, 1981
insulation board	panneau isolant	201	3246	*FR	*CILFT, 1975
insulating board	= insulation board	201			
intangible benefits	bénéfices intangibles (pl.)	104		FCV	
intangible value	valeur intangible	092		*WPG	
integrated control	lutte intégrée	034		*EWL	*AGSCI, 1977
integrated forest utilization	exploitation et conversion intégrées	101	2510	*FR	*CILFT, 1975
integrated forest utilisation	= integrated forest utilization	101			
integrated utilization	= integrated forest utilization	101			
integrated utilisation	= integrated forest utilization	101			
integrated logging	exploitation intégrée	141	3247	*FR	*CILFT, 1975
integrated resource management	aménagement intégré des ressources	101		*TB	
integrated utilization	exploitation et conversion intégrées	101	2510	*FR	CILFT, 1975
integrated utilisation	= integrated utilization	101			
integrated forest utilization	= integrated utilization	101			
integrated forest utilisation	= integrated utilization	101			
integration	intégration	104	3248	*FR	*CILFT, 1975
intensive forest management	aménagement forestier intensif	101		*FTM	
intensive management	= intensive forest management	101			
intensive forestry	foresterie intensive	101	3254	*FR	*CILFT, 1975
intensive management	aménagement intensif	101		FCV	

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
intensive forest management	= intensive management	101			
intensive recreation	récréation intensive	131		*WPG	
intensive silviculture	sylviculture intensive	071		FCV	
interaction (1)	interaction	092	3255	*FR	*CILFT, 1975
interaction (2)	interaction	031		*TIE	
interactive image processing	traitement d'image interactif	094		*ESL	
intercellular canal	canal intercellulaire	153	3256	*FR	*CILFT, 1975
intercellular cavity	cavité intercellulaire	153	3259	*FR	*CILFT, 1975
intercellular duct	canal intercelulaire	153		FR	*CILFT, 1975
intercellular layer	couche intercellulaire	153	3260	*FR	*CILFT, 1975
intercellular space	espace intercellulaire	153	3262	*FR	*CILFT, 1975
interception (1)	interception	011	3265	*FR	*CILFT, 1975
interception (2)	perte d'interception	011	3267	*FR	*CILFT, 1975
interception drain	fossé d'assainissement	011		FR	*CILFT, 1975
interception loss	perte d'interception	011	3266	*FR	*CILFT, 1975
interception storage	emmagasinement d'interception	011		FCV	
interclass correlation	corrélation interclasse	092		*ESL	
inter-class correlation	= interclass correlation	092			
interclass variance	variance interclasse	092		*KB	KESTA, 1975
inter-class variance	= interclass variance	092			
intercropping	culture dérobée	103		*EWL	
inter-cropping	= intercropping	103			
interfascicular	interfasciculaire	033		*BT	
interfascicular cambium	cambium interfasciculaire	033		FPA	*GABOT, 1924
interflow	écoulement hypodermique	011		FR	*GRHYD, 1972
interfluve	interfluve	024	3273	*FR	*CILFT, 1975
intergeneric	intergénérique	081		*BT	
intergrown knot	noeud adhérent	153	3274	*FR	*CILFT, 1975
interim forest	forêt intermédiaire	101		*FTM	
interior adhesive	adhésif d'intérieur	202		*HED	
interior adhesive	colle d'intérieur	202		*HED	
interior-grade plywood	contreplaqué intérieur	201			ISO-2074, 1972
interior plywood	contreplaqué intérieur	201	3276	*FR	*CILFT, 1975
interior plywood	contreplaqué pour emploi intérieur	201	3276	*FR	*OLFPAN, 1985
interior-grade plywood	= interior plywood	201			
interior-type plywood	= interior plywood	201			
interior sap stain	tache interne de l'aubier	041	3277	*FR	CILFT, 1975
interior-type plywood	contreplaqué intérieur	201			ISO-2074, 1972
interlocked fibre *Br*	fibre entrecroisée	153		FR	*CILFT, 1975
interlocked fibre *Br*	fil entrecroisé	153		FR	CILFT, 1975
interlocked fiber Am	= interlocked fibre *Br*	153			
interlocked grain	fibre entrecroisé	153	3278	*FR	*CILFT, 1975
interlocked grain	fil entrecroisé	153	3278	*FR	*CILFT, 1975
interlocking grain	= interlocked grain	153			
interlocking yarder	débusqueuse enciencheuse	142		*FET	
interlock yarder	= interlocking yarder	142			
intermediate cutting	coupe intermédiaire	071	3279	*FR	*CILFT, 1975
intermediate cut	= intermediate cutting	071			
intermediate felling	coupe intermédiaire	071	3279	*FR	*CILFT, 1975
intermediate host	hôte intermédiaire	041		CAB	
intermediate-setting adhesive	adhésif prenant à température intermédiaire	202	3280	*FR	*CILFT, 1975
intermediate-setting adhesive	colle prenant à température intermédiaire	202	3280	*FR	

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
intermediate-temperature-setting adhesive	= intermediate-setting adhesive	202			
intermediate species	espèce intermédiaire	031		FCV	
intermediate support	porte-grume intermédiaire	142		*FET	
intermediate-temperature-setting adhesive	adhésif prenant à température intermédiaire	202	3280	*FR	*CILFT, 1975
intermediate-temperature-setting adhesive	colle prenant à température intermédiaire	202	3280	*FR	
intermediate-setting adhesive	= intermediate-temperature-setting adhesive	202			
intermediate tree *Am*	retardataire	071	1832	*FR	*CILFT, 1975
intermediate tree *Am*	intermédiaire *Can*	071	1832	*FR	CILFT, 1975
intermediate wood	bois intermédiaire	153	3281	*FR	*CILFT, 1975
intermediate yield	produit intermédiaire	101	3282	*FR	*CILFT, 1975
intermittent grazing	pâturage intermittent	102		*WPG	
intermittent stream	cours d'eau intermittent	011		*WPG	*GEOME, 1963
intermittent tree planter	planteuse à fonctionnement intermittent	144		FA	QMER-2, 1980
intermittent yield	produit intermittent	101	3284	*FR	*CILFT, 1975
internal bond (IB)	adhérence interne	201		*AAM	
internal bond (IB) strength	force d'adhérence interne	201		FPA	
internal checking	gerce interne	163		FR	*CILFT, 1975
internal check	= internal checking	163			
internal-fan kiln	séchoir à ventilateur interne	163	3285	*FR	*CILFT, 1975
internal friction	frottement interne	154		*TCC	*HOMAT, 1971
internal phloem	phloème interne	038	4321	*FR	*CILFT, 1975
internal rate of return (IRR)	taux de rendement interne	104	1778	*FR	*ICCAC, 1977
internal sapwood	bois luné	153		FR	*CILFT, 1975
internal stress	contrainte interne	154	5888	*FR	*CILFT, 1975
internal succession	succession interne	031		*AH553	
internal variance	variance interne	092		KB	KESTA, 1975
international rule	barème international	091	3286	*FR	CILFT, 1975
international rule	barème nord-américain (au 1/8 ou au 1/4)	091	3286	*FR	*CILFT, 1975
international log rule	= international rule	091			
international 1/4 inch log rule Am	= international rule	09			
internode	entrenoeud	038		*AH501	*GABOT, 1924
interplanting	plantation intercalaire	071	3287	*FR	*CILFT, 1975
interpretation (1)	photo-interprétation	093		CFIT	
interpretation (2)	interprétation	131		*FCV	*COROB, 1978
interpretive facilities	installations d'interprétation (pl.)	131		FCV	
interpretive marker	panonceau d'interprétation	131		FCV	
interpretive trail	sentier d'interprétation	131		FCV	
interracial	interracial(e)	061		*BT	
interracial hybrid	hybride interracial	061		FA	
inter-row spraying	arrosage entre les rangs	034		FA	
interseeding *US*	ensemencement sous abris	102	3291	*FR	*CILFT, 1975
intersowing	ensemencement sous abris	102	3291	*FR	*CILFT, 1975
interspecific	interspécifique	081	3292	*FR	*CILFT, 1975
inter-specific	= interspecific	081			
interspecific competition	compétition interspécifique	081		FCV	
inter-specific competition	= interspecific competition	081			
interspecific hybrid	hybride interspécifique	081		*EBS	*AGSCI, 1977
inter-specific hybrid	= interspecific hybrid	081			
intertracheid pitting	ponctuation intertrachéidale	153		*CCD	

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
interval estimate	estimation d'etendue	092		*ESL	
intervascular pitting	ponctuation intervasculaire	153		*CCD	
intervessel pitting	ponctuation intervasculaire	153		*CCD	
interwoven grain	fibre entrecroisee	153		FR	*CILFT, 1975
interwoven grain	fil entrecroise	153		FR	*CILFT, 1975
interxylary phloem	liber inclus	038		FR	*CILFT, 1975
intine	intine	032		*BT	HABIO, 1976
intolerant species	espèce intolérante	031		FCV	
intraclass variance	variance intragroupe	092		*KB	KESTA, 1975
intra-class variance	= intraclass variance	092			
intraspecific	intraspécifique	081	3294	*FR	*CILFT, 1975
intra-specific	= intraspecific	081			
intraspecific competition	concurrence intraspécifique	081		FA	
intra-specific competition	= intraspecific competition	081			
intraspecific hybrid	hybride intraspécifique	081		*EBS	
intra-specific hybrid	= intraspecific hybrid	081			
intraspecific variation	variation intraspécifique	081		FA	
intra-specific variation	= intraspecific variation	081			
intraxylary phloem	phloème interne	038		FR	*CILFT, 1975
intrazonal soil	sol intrazonal	021	3295	*FR	*CILFT, 1975
intrinsic resources	ressources intrinseques (pl.)	103		*WPG	
introduced	introduit(e)	031		*BT	
introgression	introgression	081	3296	*FR	*CILFT, 1975
introgressive hybridization	hybridation introgressive	081		FR	CILFT, 1975
introgressive hybridisation	= introgressive hybridization	081			
invader	espèce envahissante	102		*WPG	
invader plant species US	= invader	102			
invasion	invasion	031		*EWL	VABIO, 1978
inventory	inventaire	091		*CFIT	*LALAN, 1971
inverse sampling	echantillonnage binomial inverse	092		*KB	
inversion (1)	inversion	081	3297	*FR	*CILFT, 1975
inversion (2)	inversion	012	3298	*FR	*CILFT, 1975
inversion (3)	inversion	151		*TCC	DORUB, 1965
inverted stereo	pseudoscopie	093	3300	*FR	*CILFT, 1975
inverted-V planting	plantation sur potets	071		FR	*CILFT, 1975
inverted-V planting	plantation sur trous	071		FR	CILFT, 1975
invert emulsion	émulsion inversée	151	2034	*FR	*CILFT, 1975
in vitro	in vitro	032		*BT	
in vivo	in vivo	032		*BT	VABIO, 1978
iodometry	iodometrie	151		FPA	*MEEAU-F, 1972
ion activity	activite ionique	021		FCV	*ASOIL-F, 1976
ion exchange	echange d'ions	021		*EWL	*MEEAUF-F, 1972
ion-exchange capacity	capacite d'échange ionique	021		CAB	
ion-exchange chromatography	chromatographie sur echangeurs d'ions	151		FPA	GLAMA, 1978
ionizing radiation	rayonnement ionisant	151		FCV	*ISO-921, 1972
IR (infrared)	infrarouge	094			
iron-humus podzol	podzol humo-ferrugineux	021		CAB	
iron-humus podsol	= iron-humus podzol	021			
ironpan	alios	021		FCV	MIEAR, 1980
iron pan	= ironpan	021			
iron podzol	podzol ferrugineux	021		CAB	PLASO, 1958
iron podsol	= iron podzol	021			
iron-tannate stain	tache de tannate de fer	162	3301	*FR	*CILFT, 1975
IRR (internal rate of return)	taux de rendement interne	104	1778	FR	ICCAC, 1977

Domaines (sciences forestieres): 011: Hydrologie; 012: Meteorologie; 021: Pedologie; 024: Physiographie; 031: Ecologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Genetique; 082: Phenologie; 091: Dendrometrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Teledetection; 101: Amenagement forestier; 102: Amenagement des parcours; 103: Amenagement des terres; 104: Economie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
irradiance	irradiance	094		*JRGT	
irradiation	irradiation	145		*TCC	*CIFLV, 1972
irregular shelterwood system	mode de régénération par coupes progressives	071	3304	*FR	*CILFT, 1975
irregular shelterwood system	système des coupes progressives irrégulières *Can*	071	3304	*FR	CILFT, 1975
irregular shelterwood system	mode de régénération par coupes progressives irrégulières	071	3304	*FR	*CILFT, 1975
irregular stocking	matériel relatif irrégulier	071	5812	*FR	*CILFT, 1975
irrigation	irrigation	011		*EWL	*ASOIL-F, 1976
isobrachial	isobrachial	081		*BT	
isocentre *Br*	isocentre	093	3306	*FR	*CILFT, 1975
isocenter Am	= isocentre *Br*	093			
isocyanate	isocyanate	151		PPT	
isocyanate adhesive	adhésif d'isocyanate	201		FPRS	
isocyanate binder	colle d'isocyanate	201		*TMM	
isocyanate resin	résine d'isocyanate	151		PPT	
isoenzymes	isoenzymes (pl.)	151		*BT	*MAMED, 1970
isozymes	= isoenzymes	151			
isogenic	isogénique	081	3307	*FR	
isohyet	isohyète	012	3308	*FR	*CILFT, 1975
isolated land	terre isolée	103		WPG	
isolation	isolement	081	3309	*FR	*CILFT, 1975
isolation bag	sac d'isolement	081		*AH587	
isolation strip	bande d'isolement	071	3314	*FR	*CILFT, 1975
isolation strip	bande de protection	071	3314	*FR	
isomorphism	isomorphisme	031		*BT	MIEAR, 1980
isophagous	isophage	031		*BT	
isophyllous	isophylle	031		*BT	
isopleth	isoplèthe	012	3315	*FR	*CILFT, 1975
isotherm	isotherme	012	3316	*FR	*CILFT, 1975
isotopic labelling	détermination des isotopes	151		FCV	
isotopic labeling	= isotopic labelling	151			
isotopic tracer	détecteur d'isotopes	151		FCV	
isotropic	isotrope	154	3317	*FR	*CILFT, 1975
isozymes	isozymes (pl.)	151		*TCC	
isoenzymes	= isozymes	151			

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

j

jack	treuil manuel	144		*TT	
jack	cric	144		*TT	COROB, 1978
jacket board	dernière planche	162		FR	*CILFT, 1975
Jacobsen's apparatus	appareil de Jacobsen	071		FA	
jam	embâcle	146	3319	*FR	*CILFT, 1975
log jam	= jam	146			
jammer *Am*	chargeur	146	3320	*FR	*CILFT, 1975
jammer logging	débardage avec un chargeur	141		*FTM	
Janka hardness	dureté Janka	154			*CILFT, 1975
jarovization	jarovisation	036		*BT	
yarovization	= jarovization	036			
jet barking	écorçage par jet	141		FPA	
jet cutting	coupe par jet	141		FCV	
jet dryer	séchoir à tuyères	163	3737	*FR	*CILFT, 1975
jet drier	= jet dryer	163			
jet impingement dryer	= jet dryer	163			
jet drying	séchage avec ventilation par tuyères	163		FPRS	
jib	flèche	144	635	FR	*CILFT, 1975
jib crane	potence	144		*TCC	*DIFON, 1979
jib loader	chargeuse à flèche	144		FPA	
jib loader	potence	144		FPA	
Jiffy pot	pot Jiffy	081		*ST	
jig	serre-joint	181	3321	*FR	*CILFT, 1975
jillpoke	derrick entretoisé	143	5789	*NTW	*CILFT, 1975
jill poke	= jillpoke	143			
job analysis	analyse de tâche	147	3323	*FR	*CILFT, 1975
job appraisal	critère d'emploi	147		FR	
job factor	facteur de travail	147	3326	*FR	*CILFT, 1975
job satisfaction	satisfaction au travail	147		FCV	
joinery	menuiserie	181		*TT	*LEXIS, 1979
joining	assemblage	181		FCV	TECHN, 1980
joint	assemblage	181	3327	*FR	*CILFT, 1975
joint	joint	181	3327	*FR	*CILFT, 1975
jointed core	âme dressée	201		*TT	
jointed lumber	bois assemblé	161		*TT	
joint efficiency	résistance du joint	181		*WH	CBT-49, 1982
jointer	raboteuse-dresseuse à double table	181		*TC	*CILFT, 1975
jointer	dresseuse	201		*TC	*OLFPAN, 1985
joint factor	coefficient de résistance de joint	181		WH	
joint geometry	géométrie de l'assemblage	181		FPA	
joint glue	colle d'assemblage	202		*GCB	
jointing (1)	assemblage	181	3329	*FR	*CILFT 1975
jointing (2)	dressage	201	3330	*FR	*CILFT, 1975
jointing (2)	jointage	201	3330	*FR	*OLFPAN, 1985
jointing (3)	dressage	181	3331	*FR	*CILFT, 1975
jointing (4)	dressage du cercle de coupe	181	3332	*FR	*CILFT, 1975
jointing (5)	rectification latérale	161	3334	*FR	*CILFT, 1975
jointing (6)	alignement (de la hauteur des dents)	161	3335	*FR	*CILFT, 1975
jointing (7)	amincissement (de l'angle de bec)	161	3336	*FR	CILFT, 1975
jointing (8)	surbiseautage en dépouille	181	3337	*FR	
joint strength	résistance des joints	154		FPRS	
joist	solive	153	3339	*FR	*CILFT, 1975
J-root	racine en J	071		*ST	

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
jump fire	foyers d'incendie disséminés (pl.)	061		FR	*CILFT, 1975
jump saw	scie circulaire articulée	161	3341	*FR	*CILFT, 1975
juvenile-mature correlation	corrélation jeunes-adultes	121		FPA	
juvenile phase (1)	phase juvénile	121	3343	*FR	*CILFT, 1975
juvenile phase (2)	phase juvénile	121	3344	*FR	*CILFT, 1975
juvenile soil	sol jeune	021		FR	
juvenile wood	bois de jeunesse	153	3345	*FR	*CILFT, 1975
juvenility	juvénilité	081		FA	*LEXIS, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

k

kaolin	kaolin	021	3347	*FR	*CILFT, 1975
kaolinite	kaolinite	021	3348	FR	*CILFT, 1975
kappa number	indice kappa	211		*MRJ	LFTPD, 1981
karroo	karrou	031		*EWL	
karst	karst	021	3350	*FR	*CILFT, 1975
karyotype	caryotype	081	3351	*FR	*CILFT, 1975
katabatic	catabatique	012	3352	*FR	*CILFT, 1975
katydid	triqueballe	141		FR	*CILFT, 1975
K/D (knock-down) furniture		181		FIRA63	
kerf	voie	161	3353	*FR	*CILFT, 1975
kerf	trait de scie	161	3353	*FR	FAOTB-30, 1976
kerfing	entaillage	161		*TT	
kerfless cutting	coupe sans voie	161		FPRS	
kerfless sawing	coupe sans voie	161		FPRS	
keyed joint	clé	181		*FR	*CILFT, 1975
keyhole borer	scolyte ambrosia	051		FR	CILFT, 1975
keyhole borer	scolyte du bois	051		FR	*CILFT, 1975
keystone species	espèce clé	031		*WPG	
KG blade	lame KG	071		*FTM	
KG-ing	opération KG	071		*FTM	
kick (1)	sursaut	141	3360	*FR	*CILFT, 1975
kick (2)	recul	181	3361	*FR	*CILFT, 1975
kickback (1)	recul	181	3361	FR	*CILFT, 1975
kick-back (1)	= kickback (1)	181			
kickback (2)	surplus de ressuyage	171	3362	*FR	*CILFT, 1975
kick-back (2)	= kickback (2)	171			
kickback (3)	rebond	141		FPA	*OLFNE-33, 1982
kick-back (3)	= kickback (3)	141			
kiln (1)	séchoir	163	3366	*FR	*CILFT, 1975
kiln (2)	four	144		*TCC	*BETEC, 1977
kiln bogie	chariot de séchoir	163		FR	*CILFT, 1975
kiln brown stain	tache brune chimique	163		*PZ	*CILFT, 1975
kiln bunk	chariot de séchoir	163		FR	*CILFT, 1975
kiln burn	tache de séchage	163		*TT	
kiln charge	capacité du séchoir	163		*AH528	
kiln charge	lot de séchage	163		*AH528	
kiln-dry	séché(e) au séchoir	163		*HABW	
kiln drying	séchage au séchoir	163		*FR	*CILFT, 1975
kiln drying schedule	tableau de séchage	163		*WH	CILFT, 1975
kiln dwell time	temps de séchage	163		FPA	
dwell time	= kiln dwell time	163			
kilning	séchage	163		FPA	
kiln load	lot de séchage	163		*FR	CILFT, 1975
kiln load	capacité de séchage	163		*FR	
kiln run (1)	opération de séchage	163	3368	*FR	CILFT, 1975
kiln run (2)	chargement en cours de séchage	163	3369	*FR	CILFT, 1975
kiln sample	planche témoin de séchoir	163	5050	*FR	*CILFT, 1975
kiln schedule	tableau de séchage	163	3370	*FR	CILFT, 1975
kiln seasoning	séchage au séchoir	163	3372	*FR	*CILFT, 1975
kiln stain	tache de séchage	163		*TT	
kiln truck	chariot de séchoir	163	3373	*FR	*CILFT, 1975
kinetin	kinétine	151		*TCC	
kinked root	racine pliée	038		*ST	
kino	kino	231	3374	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
kiss coating	couchage minimal	211		PPT	LFTPD, 1981
Klason lignin	lignine de Klason	211	3383	*FR	*CILFT, 1975
knapsack pump	pompe à dos	161	308	*FR	*CILFT, 1975
knee (1)	coude	162	1413	FR	*CILFT, 1975
knee (1)	genou	162	1413	FR	CILFT, 1975
knee (2)	poupee porte-griffe	161	3384	*FR	*CILFT, 1975
knee (3)	coude	038		*BT	
knee protectors	genouillères (pl.)	147		FPA	
knee root	racine coude	038		*ST	
knife	fer	181	1546	*FR	*CILFT, 1975
knife angle	angle du couteau	181	3385	*FR	*CILFT, 1975
knife barker	ecorceuse à lames	144		PPT	*AIFFO, 1946
knife barker	ecorceuse à couteaux rotatifs	144		PPT	*ECLFE, 1980
knife debarker	= knife barker	144			
knife block	porte-outil	181		FR	*CILFT, 1975
knife check	fente de déroulage	201	3386	*FR	*CILFT, 1975
knife debarker	ecorceuse à lames	144		PPT	*AIFFO, 1946
knife debarker	ecorceuse à couteaux rotatifs	144		PPT	*ECLFE, 1980
knife barker	= knife debarker	144			
knife face (1)	face coupante	181	2598	*FR	*CILFT, 1975
knife face (2)	face distendue	201	3614	*FR	CILFT, 1975
knife hog	dechiqueteuse	144		FPRS	
knife marks (1)	empreintes de fer (pl.)	181	1550	*FR	CILFT, 1975
knife marks (1)	marque de couteau	181	1550	*FR	*CILFT, 1975
knife marks (2)	marques de couteau (pl.)	162		*TT	
knife pitch	angle du couteau	181		FR	*CILFT, 1975
knife ring flaker	floconneuse à anneau tournant	144		FESYP	*OLFNE-33, 1982
knife shaft flaker	floconneuse à arbre de couche	144			
knife side	face distendue du placage	201		FR	*CILFT, 1975
knock-down (K/D) furniture		183		FIRA63	
knockdown furniture	= knock-down furniture	183			
knot	noeud	038	3390	*FR	*CILFT, 1975
knot cluster	noeud en grappe	038	3391	*FR	*CILFT, 1975
knot hole	trou de noeud	038	3392	*FR	*CILFT, 1975
knothole	= knot hole	038			
knottiness	nodosite	162		FPA	
knotting (1)	masquage (des noeuds du bois)	171	3393	*FR	*CILFT, 1975
knotting (2)	ebranchage	141		FR	*CILFT, 1975
knuckle boom	fleche articulee	144		*FET	
knuckleboom	= knuckle boom	144			
knuckle-boom crane	grue à fleche articulee	144		FPA	
knuckleboom crane	= knuckle-boom crane	144			
knuckle-boom loader	grue à fleche articulee	144		FPA	
knuckleboom loader	= knuckle-boom loader	144			
K-pot		081		*ST	
Kopparfors pot	= K-pot	081			
Kopparfors multipot	= K-pot	081			
kraft	papier kraft	211		*TCC	*OLFPAN, 1985
kraft paper	= kraft	211			
Kraft class	classe Kraft	071		FA	
kraft lignin	lignine sulfatee	211		PPT	
kraft lignin	lignine kraft	211		PPT	
kraftliner board	carton doublure kraft	211		PPT	LFTPD, 1981
kraft liner board	= kraftliner board	211			
kraftliner	= kraftliner board	211			

Domaines (sciences forestieres): 011: Hydrologie; 012: Meteorologie; 021: Pedologie; 024: Physiographie; 031: Ecologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Genetique; 082: Phenologie; 091: Dendrometrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Teledetection; 101: Amenagement forestier; 102: Amenagement des parcours; 103: Amenagement des terres; 104: Economie; 121: Faune; 131: Divertissement.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
kraft liquor	lessive kraft	211		PPT	LFTPD, 1981
kraft mill	usine de kraft	211		PPT	LFTPD, 1981
kraft paper	papier kraft	211		*TCC	*OLFPAN, 1985
kraft	= kraft paper	211			
kraft process	procédé kraft	211		*MMK	
kraft pulp	pâte kraft	211	5979	*FR	LFTPD, 1981
kraft pulping	fabrication de pâte kraft	211		PPT	
Krebs cycle	cycle de Krebs	036		*BT	*MAMED, 1970
krummholz	krummholz	071		FSLC	
kurtosis	aplatissement	092	3394	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

I

lac	laque	172	3396	*FR	*CILFT, 1975
lacquer	laque	172		*AAM	COROB, 1978
lac resin	laque-résine	172	3399	*FR	*CILFT, 1975
lagging (1)	bois de garnissage	231	3400	*FR	*CILFT, 1975
lagging (2)	couchis	153		*TC	*LAROG, 1982
lagging (3)	revêtement calorifuge	145		*TCC	BETEC, 1977
LAI (leaf area index)	indice de superficie foliaire	036		CAB	*DIAGI, 1975
lamina (1)	lamelle	201		FR	
lamina (2)	limbe	038		*BT	*LEXIS, 1979
laminate	lamellier	201	3401	*FR	*CILFT, 1975
laminate	stratifié	201	3401	*FR	*OLFPAN, 1985
laminate bending (1)	lamellé cintré	201	3406	*FR	*CILFT, 1975
laminated bending (1)	= laminate bending (1)	201			
laminate bending (2)	lamellé-collé-cintré	201	3407	*FR	*CILFT, 1975
laminated bending (2)	= laminate bending (2)	201			
laminated arch	arc lamellé	201		FPA	
laminated beam	poutre lamellée	201	3405	*FR	*CILFT, 1975
laminated bending (1)	lamellé cintré	201	3406	*FR	*CILFT, 1975
laminate bending (1)	= laminated bending (1)	201			
laminated bending (2)	lamelle-collé-cintré	201	3407	*FR	*CILFT, 1975
laminate bending (2)	= laminated bending (2)	201			
laminated board	contreplaque panneauté	201		FR	*CILFT, 1975
laminated deck	tablier en bois lamine	143		*NTW	
laminated decking	= laminated deck	143			
laminated lumber	bois lamellé	201		FPA	*CILFT, 1975
laminated mor	mor lamine	021	3893	*FR	
laminated panel	panneau lamellé	201		FPA	
laminated paper	papier laminé	211		PPT	LFTPD, 1981
laminated paperboard	carton doublé	211		*FAO	LFTPD, 1981
laminated paperboard	carton contrecollé	211		*FAO	LFTPD, 1981
laminated plywood	contreplaqué lamellé	201		FESYP	
laminated timber	bois lamellé	201		FPA	*CILFT, 1975
laminated veneer	placage lamellé	201		FPA	*CILFT, 1975
laminated veneer lumber (LVL)	bois de placage lamellé	201		FPA	
laminated wood	bois lamellé	201	3409	*FR	*CILFT, 1975
laminating	contrecollage sous presion	211		FCV	LFTPD, 1981
laminating	stratification	211		FCV	LFTPD, 1981
laminating paper	papier à lamelier	211		PPT	LFTPD, 1981
lamination (1)	stratification	211		PPT	
lamination (2)	lamelle	201		FR	
laminator	contrecolleuse	211		PPT	*OLFPAN, 1985
laminboard	panneau lamellé	201	3413	*FR	*OLFPAN, 1985
laminboard	panneau à âme lamellée	201	3413	*FR	*OLFPAN, 1985
Lammas shoot	pousse d'été	036	3412	*FR	*CILFT, 1975
land acquisition	acquisition de fonds de terre	103		FCV	
land appraisal	évaluation foncière (fonds de terre)	103		FCV	
land capability	potentiel forestier (du fonds de terre)	103		*CFIT	*FORMA, 1970
land class	classe de fonds de terre	103		*FCV	
land clearing	défrichement	103		*FPRS	*LEXIS, 1979
land evaluation	évaluation foncière (fonds de terre)	103		*WPG	
land expectation value	valeur actualisée du fonds de terre	103		FR	
land form	type géomorphologique	024		*WPG	
land form	forme de relief	024		*WPG	*UNIVE, 1980
landform	= land form	024			

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
landing	premier dépôt transitoire	146	3414	*FR	*CILFT, 1975
land management	aménagement foncier	103		*WPG	
land preparation	préparation du terrain	071		FA	
land reclamation	récupération des terres	103		*EWL	
land reclamation	mise en valeur des terres	103		*EWL	IDRAI, 1967
LANDSAT	LANDSAT	094			SCIVI, 1977
landscape architecture	architecture paysagère	103		FCV	
landscape conservation	conservation paysagère	103		CAB	
landscape management	aménagement paysager	103		FCV	
landscape planning	planification paysagère	103		FA	
landscaping	aménagement paysager	103		FCV	LEBAT, 1971
landslide	éboulement détritique	024	5483	*FR	*CILFT, 1975
landslip	éboulement détritique	024	5483	*FR	*CILFT, 1975
land stratification	stratification du terrain	103		*WPG	
land suitability	convenance du fonds de terre	103		*WPG	
land tenure	tenure	103		*WPG	
land type	type de fonds de terre	103		*WPG	
land use	utilisation foncière (fonds de terre)	103		*WPG	
land-use allocation	allocation d'utilisation foncière	103		*WPG	
land-use constraints	contraintes d'utilisation foncière (pl.)	103		*WPG	
land-use control	contrôle d'utilisation foncière	103		FCV	
land-use planning	aménagement foncier	103		*WPG	*BT-172, 1981
land valuation	évaluation foncière (fonds de terre)	103		FA	
land value	valeur du fonds de terre	103		FCV	
lap joint	assemblage à recouvrement	202	3419	*FR	*CILFT, 1975
lapped joint	– lap joint	202			
lapse rate	gradient vertical	012	3420	*FR	*CILFT, 1975
lap siding	revêtement (extérieur) à clins	145		TT	
larva (1)	larve	032	3421	*FR	*CILFT, 1975
larva (2)	larve	051	3422	*FR	*CILFT, 1975
larval mine	mine larvaire	051		*EPA	
larviparous	larvipare	051		*BT	*SEGEN, 1967
laser cutting	coupe au laser	181		FPA	
laser scanner (1)	balayeur laser	094		*ESL	
laser scanner (1)	scanner laser	094		*ESL	
laser scanner (2)	détecteur au laser	161		FPA	
late burning	brûlage tardif	061	3427	*FR	*CILFT, 1975
latent heat	chaleur latente	145		*TCC	*ANMAO, 1974
latent period	période latente	041		*EWL	
lateral bud	bourgeon latéral	033		FCV	
lateral cutting	cernage latéral (des racines)	071		FR	*CILFT, 1975
lateral gradient	pente en travers	145	2744	*FR	*CILFT, 1975
lateral integration	diversification industrielle	104	3253	*FR	CILFT, 1975
lateral loading	charge latérale	154		FPA	
lateral moraine	mor lamine	021	3899	*FR	
lateral nail resistance	résistance latérale des clous	181		FPA	
lateral overlap	recouvrement latéral	093	4139	*FR	*CILFT, 1975
lateral pruning	élagage latéral (des racines)	071		ST	
lateral root	racine latérale	038		*ST	
lateral shoot	pousse latérale	038		*AH501	
lateral yarding	débusquage latéral	141		*FET	
lateral yarding distance	distance de débusquage latéral	141		*FET	
laterite (1)	latérite	021	3428	*FR	*CILFT, 1975
laterite (2)	latérite	021	3429	*FR	*CILFT, 1975
laterite (3)	latérite	021	3430	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
laterite soil	latérite	021		FR	*CILFT, 1975
lateritic soil	sol latéritique	021		CAB	PLASO, 1958
laterization	latérisation	021	3432	*FR	CILFT, 1975
latewood	bois final	153	3433	*FR	*CILFT, 1975
latewood	bois d'été	153	3433	*FR	CILFT, 1975
late wood	= latewood	153			
latewood percentage	pourcentage de bois d'été	153		FPRS	
late-wood percentage	= latewood percentage	153			
latex	latex	231	3434	*FR	*CILFT, 1975
latex canal	tube à latex	153		*HED	*CILFT, 1975
latex duct	alvéole à latifère	153		FR	*CILFT, 1975
latex trace	alvéole à latifère	153	3435	*FR	*CILFT, 1975
latex tube	tube à latex	153	3436	*FR	*CILFT, 1975
lath	liteau	162	3437	*FR	*CILFT, 1975
lath	volige	162	3437	*FR	*CILFT, 1975
lathe	dérouleuse	144		*TT	
lathe alignment	alignement de la dérouleuse	201		FPRS	
lathe charger	chargeur de dérouleuse	201		FPRS	
lathe check	fente de déroulage	201	3386	FR	*CILFT, 1975
lathe chuck	mandrin de dérouleuse	201		*TT	
lathe setting	réglage de la dérouleuse	201		FCV	
lathe setup	installation de la dérouleuse	201		FPRS	
laticifer	laticifère	038	3439	*FR	*CILFT, 1975
Latin square	carré latin	092	3440	*FR	*CILFT, 1975
latosol	latosol	021	3441	*FR	
lattice construction	construction en lattis	145		FPRS	
lattice sampling	échantillonnage en lattis	092		*KB	
layer (1)	marcotte	081	3445	*FR	*CILFT, 1975
layer (2)	couche	031		*EWL	VABIO, 1978
layered column		153		FPRS	
layering	marcottage	081	3444	*FR	*CILFT, 1975
laying in	égobelage	141	3446	*FR	*CILFT, 1975
layup	fabrication de contreplaqué	201		*TT	
lay-up	= layup	201			
layup plant	usine de contreplaqué	201		*TT	
lay-up plant	= layup plant	201			
LD (lethal dose)	dose létale	051	3479	FR	CILFT, 1975
LD 50	dose létale médiane (DL50)	051	3480	*FR	*CILFT, 1975
leachability	lessivabilité	021		FPRS	FGM-1, 1973
leachate	produit de lessivage	021		*TIE	MIEAR, 1980
leached layer	couche lessivée	021		FCV	
leaching	lessivage	021	3449	*FR	*CILFT, 1975
leach resistance	résistance au lessivage	021		FPRS	
lead block	guide	142	3452	*FR	*CILFT, 1975
leader	pousse apicale	038	3455	*FR	*CILFT, 1975
leading shoot	pousse apicale	038	3455	*FR	*CILFT, 1975
leaf angle	inclinaison foliaire	036		CAB	
leaf-area index (LAI)	indice de superficie foliaire	036		CAB	*DIAGI, 1975
leaf-area ratio	ratio de superficie foliaire	036		CAB	
leaf blight	brûlure des feuilles	041		FA	VABIO, 1978
leaf bud	bourgeon foliaire	038		*EWL	*VABIO, 1978
leaf cast (1)	maladie défoliante	041	3459	*FR	*CILFT, 1975
leaf cast (2)	maladie défoliante	041	3460	*FR	*CILFT, 1975
leaf complement		038		*EPA	
leaf curl	enroulement des feuilles	041		FCV	

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
leaf litter	litière feuillue	021	3525	*FR	*CILFT, 1975
leaf miner	mineuse des feuilles	051	3226	*FR	*CILFT, 1975
leafminer	= leaf miner	051			
leaf mosaic	mosaique	041		*BT	*CILFT, 1975
leaf nodule	nodule foliaire	042		FA	
leaf orientation	orientation des feuilles	038		CAB	
leaf roll	enroulement des feuilles	041		CFB	
leaf roller	enrouleuse (des feuilles)	051	3463	*FR	*CILFT, 1975
leaf roller	cigarier	051	3463	*FR	*CILFT, 1975
leaf rust	rouille des feuilles	041		FCV	
leaf scorch	dessèchement des feuilles	041		FCV	
leaf spot	tache foliaire	041	3465	*FR	*CIFLT, 1975
leaf tier	lieuse	051		FR	AGRIN, 1975
leaftier	= leaf tier	051		FA	
leaf trace	trace foliaire	038	6295	*FR	*CILFT, 1975
least squares method	méthode des moindres carres	092		*KB	
leave strip	rideau d'arbres	071	3466	*FET	*CILFT, 1975
leave tree *Am*	arbre marqué en reserve	071	3468	*FR	*CILFT, 1975
Lebacq process	procédé Lebacq	171	3469	*FR	*CILFT, 1975
ledger (1)	moise	145	3470	*FR	*CILFT, 1975
ledger (2)	moise	145	3471	*FR	*CILFT, 1975
leg guards	jambières (pl.)	147			
lentic	lentique	031		*TIE	
lenticel	lenticelle	038	3473	*FR	*CILFT, 1975
lenticular pit aperture	orifice de ponctuation elliptique	153	4381	*FR	*CILFT, 1975
lenticular ray	rayon fusiforme	153		FR	*CILFT, 1975
leptomorph	leptomorphe	038		*FAM	
leptophyllous	leptophylle	033		*BT	*GABOT, 1924
lesion	lésion	041	3474	*FR	*CILFT, 1975
let (1)	saignée	143	3475	*FR	*CILFT, 1975
let (2)	saignée d'accotement	143	3478	*FR	*CILFT, 1975
lethal concentration	concentration létale	051		*EWL	
lethal dose (LD)	dose létale	051	3479	*FR	*CILFT, 1975
lethal gene	gène létal	081	3482	*FR	*CILFT, 1975
lethal limit	niveau mortel	051		*EWL	
lethal load	charge létale	081		FCBN54	
level	niveau	093	3483	*FR	*CILFT, 1975
levelling (1)	nivellement	093		*TCC	LEXIS, 1975
leveling (1) US	= levelling (1)	093			
levelling (2)	planage	161		*MW	*OUACO, 1977
leveling (2) US	= levelling (2)	161			
levelling rod	mire de nivellement	093		*FET	LEXIS, 1975
leveling rod US	= levelling rod	093			
levelling staff	mire de nivellement	093	3484	*FR	*CILFT, 1975
level of significance	niveau de signification	092	6145	*FR	*CILFT, 1975
level of significance	seuil de signification	092	6145	*FR	*CILFT, 1975
level slicer	équidensitomètre	094		*ESL	
level slicing	équidensitométrie	094		*ESL	
liana	liane	033	1081	*FR	*CILFT, 1975
liane	= liana	033			
liberation cutting	coupe de dégagement	071	3485	*FR	*CILFT, 1975
liberation felling	coupe de dégagement	071	3485	*FR	*CILFT, 1975
libriform fibre *Br*	fibre (ligneuse) libriforme	153	3488	*CCD	CILFT, 1975
libriform fiber Am	= libriform fibre *Br*	153			
libriform wood fibre Br	= libriform fibre *Br*	153			

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédetection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
libriform wood fiber Am	= libriform fibre *Br*	153			
life cycle	cycle biologique	031	3491	*FR	*CILFT, 1975
life form (1)	type biologique	031	3493	*FR	*CILFT, 1975
life form (2)	habitus	031	3494	*FR	*CILFT, 1975
life-form spectrum	spectre biologique	031	531	*FR	*CILFT, 1975
life history	cycle biologique	031	3492	*FR	*CILFT, 1975
life stage	stade de développement	051		FCV	
life zone	zone biologique	031		*WPG	
lifting	arrachage	071	3496	*FR	*CILFT, 1975
lifting the canopy	relèvement du couvert	071	3498	*FR	*CILFT, 1975
lifting tongs	mâchoires (pl.)	144			*OLFNE-33, 1982
lift truck	chariot élévateur	144		FR	AUTEC, 1969
light demander	essence lucidophylle	031	6244	*FR	
lightering		151		FPA	
light-frame construction	ouvrage à charpente légère	145		FPA	
light microscopy	microscopie photonique	032		FPRS	HABIO, 1976
lightning fire	feu de foudre	061		FA	
lightning ring	cerne de foudroiement	153	6349	*FR	*CILFT, 1975
lightning shake	fissure interne de foudroiement	153	1193	*FR	*CILFT, 1975
light slash	rémanents légers (pl.)	071	5465	*FR	CILFT, 1975
light slash	petits rémanents (pl.)	071	5465	*FR	*CILFT, 1975
light soils	sols légers (pl.)	021		FCV	MIEAR, 1980
light trap	piège lumineux	051		FCV	AGSCI, 1977
lightwood	bois gras	153	3501	*FR	*CILFT, 1975
lignan	lignane	151		FCV	
lignicolous	lignicole	051		*BT	
ligniculture	ligniculture	071			
lignification	lignification	036	3502	*FR	*CILFT, 1975
lignification	aoûtement	036	3502	*FR	*LEVIG, 1963
lignin	lignine	153	3503	*FR	*CILFT, 1975
lignocellulose	lignocellulose	153		*TCC	*DCHIM, 1978
ligno-cellulose	= lignocellulose	153			
lignosulphonate *Br*	lignosulfonate	211		PPT	
lignosulfonate Am	= lignosulphonate *Br*	211			
lignosulphonic acid *Br*	acide lignosulfonique	151	3504	*FR	*CILFT, 1975
lignosulfonic acid Am	= lignosulphonic acid *Br*	151			
lignotuber	lignotuber	038	3505	*FR	*CILFT, 1975
lignum vitae	guiacol	151	2860	*FR	*CILFT, 1975
lignum vitae	gaiacol	151	2860	*FR	*LGRAN, 1982
likelihood	contrôle de vraisemblance	092		*KB	*FOSTA, 1968
likelihood	vraisemblance	092		*KB	*ISO-3534, 1977
lily pad	tranche de rondin	181		*TT	
lily-pad chipper	déchiqueteuse de rognures	144		FPRS	
lily-pad chipper	déchiqueteuse de bouts de grumes	144		FPRS	
limber	ébrancheuse	144		PPT	OLFNE-33, 1982
delimber	= limber	144			
limber / bucker *Am*	ébrancheuse-tronçonneuse	144		FPA	*OLFNE-33, 1982
delimber/bucker Am	= limber / bucker *Am*	144			
limber / buncher	ébrancheuse à flèche	144		FPA	*OLFNE-33, 1982
delimber/buncher	= limber / buncher	144			
limbing	ébranchage	141	6389	*FR	*CILFT, 1975
delimbing	= limbing	141			
limbwood	bois de houppier	153			*CILFT, 1975
lime pan	calcipan	021	2933	*FR	
liming	chaulage	021		FCV	PLASO, 1958

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
limiting factor	facteur limitant	036		*EWL	*MAMED, 1971
limit of proportionality	limite de proportionnalité	154		FR	*CILFT, 1975
line	lignée	081	3506	*FR	*CILFT, 1975
lineal foot	pied courant	091	2433	*FR	*CILFT, 1975
lineal foot	pied linéaire	091	2433	*FR	
linear foot	= lineal foot	091			
linear correlation	corrélation linéaire	092		*KB	GESTA, 1974
linear discriminant function	fonction discriminante linéaire	092		*ESL	KESTA, 1975
linear expansion	dilatation linéaire	153		FPRS	
linear foot	pied courant	091	2433	*FR	*CILFT, 1975
linear foot	pied linéaire	091	2433	*FR	
lineal foot	= linear foot	091			
linear pit	ponctuation linéaire	153	3507	*FR	*CILFT, 1975
linear programming	programmation linéaire	104	3508	*FR	*CILFT, 1975
linear programing US	= linear programming	104			
linear quantizing	quantifiage linéaire	094		*ESL	
linear regression	regression linéaire	092		FPA	KESTA, 1975
linear spatial filter	filtre spatial linéaire	094		*ESL	
linear stability	stabilité linéaire	153		FPRS	
linear survey	relevé linéaire	091	5926	*FR	
linear survey	échantillonnage linéaire	091	5926	*FR	*CILFT, 1975
linebar resaw	dédoubleuse à rouleau d'amenage vertical	161	3510	*FR	CILFT, 1975
linebar resaw	refendeuse à guide	161	3510	*FR	
line-bar resaw	= linebar resaw	161			
line-bar re-saw	= linebar resaw	161			
line breeding	amélioration par lignée	081		*JWW	
line firing	brûlage par lignes	061		FCV	
line horse	tambour	142		*FET	
line horse	rouleau	142		*FET	
line-intercept method	échantillonnage linéaire	031	3513	*FR	*CILFT, 1975
line-interception method	= line-intercept method	031			
line-intersect method	échantillonnage linéaire	031		FA	
line planting (1)	plantation en lignes	071	3515	*FR	*CILFT, 1975
line planting (2)	plantation en layons	071	3516	*FR	*CILFT, 1975
line-plot cruise	inventaire par échantillonnage en ligne	091		*CFIT	*CILFT, 1975
line-plot cruising Am	= line-plot cruise	091			
line-plot survey	inventaire par échantillonnage en ligne	091	3517	*FR	*CILFT, 1975
line pull	traction nominale	142		*FIR	
linerboard	carton doublure	211		*MMK	LFTPD, 1981
linerboard	carton à couverture	211		*MMK	LFTPD, 1981
liner board	= linerboard	211			
line sampling	échantillonnage en (par) lignes	092		*KB	
line thinning	éclaircie en ligne	071	3746	*FR	*CILFT, 1975
line transect	transect linéaire	031	6318	*FR	*CILFT, 1975
lining out	repiquage en ligne	071	3518	*FR	*CILFT, 1975
lining-out board	planche à repiquer	071		FCBN43	*CILFT, 1975
lining-out machine	plantoir	071		*FCBN43	*CILFT, 1975
lining-out nursery	pépinière (à plants repiqués)	071		FR	*CILFT, 1975
lining-out plough	charrue planteuse	071	3519	*FR	*CILFT, 1975
linkage	liaison	081	3520	*FR	*CILFT, 1975
linkage	linkage	081	3520	*FR	CILFT, 1975
linkage group	groupe de liaison	081		*JWW	

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Ecologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 036: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Teledétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
linkage group	groupe de linkage génétique	081		*JWW	
lip	crampon	231	217	*FR	*CILFT, 1975
lipping	revêtement des chants	201		*FAO	FAOTB-30, 1976
lipping	bande de chant	201		*FAO	*OLFPAN, 1985
liquidation value *US*	valeur de liquidation	104	2138	*FR	*ICCAC, 1977
liquid chromatography	chromatographie en phase liquide	151		PPT	GRELF, 1976
liquid/displacement method	méthode de déplacement liquide	091		FPA	
liquid fertilizer	engrais liquide	071		CAB	
liquid fertiliser	= liquid fertilizer	071			
liquidity	liquidité	104	3521	*FR	*CILFT, 1975
liquid limit	limite de liquidité	021		*FET	MIEAR, 1980
liquid proofing	hydrofuger	171		FCV	*CILFT, 1975
liquified-gas process	traitement par gaz liquéfiés	171			
liquor ratio	rapport liqueur/bois	211		FCV	
list sampling	échantillonnage sur une liste	092		FSLC	KESTA, 1975
lithosol *US*	lithosol	021	3522	*FR	*CILFT, 1975
litter (1)	litière	021	3523	*FR	*CILFT, 1975
litter (2)	ordures (pl.)	131		FCV	*COROB, 1978
litter (2)	déchets (pl.)	131		FCV	
litter fall	dépôt de la litière	082		FA	
litterfall	= litter fall	082			
litter layer	litière	021		*TB	*CILFT, 1975
littoral	littoral(e)	031	4955	*FR	*CILFT, 1975
live burning *Am*	brûlage immédiat	071	3527	*FR	*CILFT, 1975
live deck	plate-forme mécanisé	141		*PW	
live knot	noeud adhérent	153		FR	*CILFT, 1975
live labour *Br*	travail actif	147	3528	*FR	*CILFT, 1975
live labor Am	= live labour *Br*	147			
live load	charge vive	154	3529	*FR	*CILFT, 1975
live loading	= live load	154			
live rollers	convoyeur à rouleaux	144	3530	*FR	*CILFT, 1975
live rolls	= live rollers	144			
live sawing	sciage sur dosse	161		*MMK	
live-sawn	scié(e) sur dosse	161		FR	*CILFT, 1975
live skyline	câble amovible	142		*FIR	
livestock	bétail	102	3532	*FR	*CILFT, 1975
livestock grazing	pâturage du bétail	102		FCV	
livestock trespass	empiétement du bétail	102		FCV	
live trapping	piégeage vivant	121		FCV	
llano	llano	031	4531	*FR	*CILFT, 1975
L-layer	litière-L	021	3524	*FR	CILFT, 1975
L-notch planting	plantation avec fentes en L	071		FCBN14	
load (1)	chargement de séchage	163	958	*FR	*CILFT, 1975
load (2)	charge totale	024	3535	*FR	*CILFT, 1975
load (3)	charge	146	3540	*FR	*CILFT, 1975
load (4)	charge	154	3541	*FR	*CILFT, 1975
load-bearing capacity	résistance à la charge	145		NTW	
loadbearing capacity	= load-bearing capacity	145			
load capacity	charge maximale	145		NTW	
load-carrying capacity	résistance à la charge	145		FR	
load duration	durée de la charge	154		FPRS	
load-duration factor	facteur de durée de charge	154		FPRS	
loaded deflection	flexion de charge	154		*FET	
loader	chargeuse	146		*TT	VOCAB-20, 1970
load factor	facteur de charge	145		*FET	

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
loading (1)	chargement	146	3543	*FR	*CILFT, 1975
loading (2)	charge	154	3546	*FR	*CILFT, 1975
loading (3)	rétention (unitaire)	171	3547	*FR	*CILFT, 1975
loading (4)	charge massique	011		FCV	*TEDEG-80-11F, 1979
loading bay	aire de chargement	146		FCBN14	
loading boom	flèche de chargement	146		*FET	
loading jack	cric chargeur	146	3572	*FR	*CILFT, 1975
loam (1)	limon	021	3550	*FR	*CILFT, 1975
loam (2)	limon	021	3551	*FR	*CILFT, 1975
loam (3)	limon	021	3552	*FR	*CILFT, 1975
locality factor	facteur du milieu	031	2070	*FR	*CILFT, 1975
local volume table	tarif de cubage local	091	6570	*FR	*CILFT, 1975
local yield class	classe de rendement local	091		FCBN14	
local yield table	table de rendement local	091		FA	
locus	locus (pl. = loci)	081	3553	*FR	*CILFT, 1975
loess	loess	021	3556	*FR	*CILFT, 1975
log	bille	141	3557	*FR	*CILFT, 1975
log	grume	141	3557	*FR	*CILFT, 1975
log	billot *Can*	141	3557	*FR	*CILFT, 1975
logarithmic decrement	décrément logarithmique	145		*TCC	BETEC, 1977
log blue	bleuissement de grume	042	601	*FR	*CILFT, 1975
log brand *US*	marque sur grume	141		FR	CILFT, 1975
log cabin	hutte en rondins	145		TT	
log cabin	hutte en bois rond	145		TT	
log carriage (1)	chariot diviseur	161	3558	*FR	*CILFT, 1975
log carriage (1)	chariot à grumes	161	3558	*FR	
log carriage (2)	chariot (secondaire) de chassis	161	3559	*FR	
log carriage (2)	chariot à grumes	161	3559	*FR	
log chute	couloir à grumes	146		FR	
log dam	barrage en bois rond	146		FCV	
log deck	empilement (de grumes)	146	1649	*FR	*CILFT, 1975
log depot	dépôt de grumes	146		FA	
log depot	dépôt de billes	146		FA	
log dog	plaque	146	1819	*FR	*CILFT, 1975
log dump	jetée	146		*TT	CILFT, 1975
logged area	aire de coupe	071		CFIT	
logged-over area	= logged area	071			
logged-over forest	forêt coupée	071		*WPG	
logger	bûcheron	141	3563	*FR	*CILFT, 1975
logging (1)	exploitation forestière	141	3562	*FR	*CILFT, 1975
logging (2)	exploitation (forestière)	141	3564	*FR	*CILFT, 1975
logging arch	arche de débardage	146	3565	*FR	*CILFT, 1975
logging area	chantier (forestier)	141		FPA	
logging chance *Am*	chantier (forestier)	141		FR	*CILFT, 1975
logging contractor	entrepreneur d'exploitation	141		FA	
logging damage	dommage de coupe	071		FCV	
logging debris	rémanents (pl.)	071		*AH553	*CILFT, 1975
logging debris	résidus d'exploitation (pl.)	071		*AH553	*SCBIO, 1984
logging debris	déchets de coupe (pl.)	071		*AH553	
logging depot	quartier général	141	3568	*FR	*CILFT, 1975
logging effects	effets de l'exploitation forestière (pl.)	031		FCV	
logging machine	engin forestier	141		PPT	*OLFNE-33, 1982
logging residue	rémanents (pl.)	071		*AAM	*CILFT, 1975
logging residue	résidus d'exploitation (pl.)	071		*AAM	*SCBIO, 1984

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
longhorn beetle	capricorne	051	3590	*FR	*CILFT, 1975
longhorn beetle	cérambycide	051	3590	*FR	
longhorn beetle	longicorne	051	3590	*FR	VABIO, 1978
longicorn beetle	= longhorn beetle	051			
longitudinal compression	compression longitudinale	154		FPRS	
longitudinal conductivity	conductivité longitudinale	154		FPRS	
longitudinal conveyor	convoyeur longitudinal	144	1305	*FR	*CILFT, 1975
longitudinal cutting	direction de coupe longitudinale	181	3592	*FR	*CILFT, 1975
longitudinal heating	chauffage longitudinal	202	2728	*TCC	*CILFT, 1975
longitudinal loading	charge longitudinale	154	3593	*FR	*CILFT, 1975
longitudinal parenchyma	parenchyme axial	153		FR	*CILFT, 1975
longitudinal permeability	perméabilité longitudinale	154		FPRS	
longitudinal section	section longitudinale	181	3594	*FR	*CILFT, 1975
longitudinal shear	cisaillement longitudinal	154	3596	*FR	*CILFT, 1975
longitudinal shear strength	résistance au cisaillement longitudinal	154		*MMK	
longitudinal shrinkage	retrait longitudinal	163		*AH528	
long-length logging	exploitation de grumes longues	141	3597	*FR	
long root	racine longue	038		*ST	
long shoot	pousse longue	038		FA	
long-term loading	charge à long terme	154		FPRS	
long-term retardant	produit ignifuge à long terme	061		*CSJ	
longwood	grumes longues (pl.)	141		*FET	
lookout (1)	observateur	061	3599	*FR	*CILFT, 1975
lookout (1)	surveillant	061	3599	*FR	
look-out (1)	= lookout (1)	061			
lookout (2)	observatoire d'incendie	061	3600	*FR	*CILFT, 1975
look-out (2)	= lookout (2)	061			
lookout cabin	logement annexe d'observatoire	061	3601	*FR	*CILFT, 1975
lookout cabin	cabine de tour de guet *Can*	061	3601	*FR	CILFT, 1975
look-out cabin	= lookout cabin	061			
lookout house	logement-observatoire	061	3605	*FR	*CILFT, 1975
lookout house	camp-observatoire *Can*	061	3605	*FR	CILFT, 1975
look-out house	= lookout house	061			
lookout point	point de surveillance	061	3607	*FR	
look-out point	= lookout point	061			
lookout station	observatoire d'incendie	061		*FR	*CILFT, 1975
look-out station	= lookout station	061			
lookout tower	tour de guet	061	3608	*FR	*CILFT, 1975
look-out tower	= lookout tower	061			
looper	chenille arpenteuse	051	3610	*FR	*CILFT, 1975
looper	arpenteuse *Can*	051	3610	*FR	SEENT, 1967
loopline	boucle	146	3612	*FR	*CILFT, 1975
loop line	= loopline	146			
loose face	face distendue du placage	201		FR	*CILFT, 1975
loose floating	flottage libre	146		*FR	*CILFT, 1975
loose knot	noeud non adhérent	153		*TT	FAOTB-30, 1976
loosened grain	grain écailleux	153	3613	*FR	*CILFT, 1975
loose side	face distendue du placage	201	3614	*FR	*CILFT, 1975
loose side	face ouverte	201	3614	*FR	*OLFPAN, 1985
loose veneer	placage ouvert	201		FPRS	*OLFPAN, 1985
loose volume	volume apparent	091	3616	*FR	*CILFT, 1975
lop and top	rémanents d'ébranchage-façonnage (pl.)	071	3617	*FR	*CILFT, 1975
lop and top	résidu d'ébranchage-façonnage	071	3617	*FR	
lopping (1)	ébranchage	071	3618	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
logging residue	déchets de coupe (pl.)	071		*AAM	
logging road	chemin de débardage	143		FCV	
logging shear	cisaille de tronçonnage	144		CAB	*OLFNE-32, 1978
logging show *Am*	chantier	141		FR	*CILFT, 1975
logging system	méthode d'exploitation	141		FCV	
logging tongs	mâchoires (pl.)	144	2740	*FR	*OLFNE-33, 1978
logging tramway	tramway (forestier)	146		FR	*CILFT, 1975
log tramway	= logging tramway	146			
logging waste	rémanents (pl.)	071		FPA	*CILFT, 1975
logging waste	résidus d'exploitation (pl.)	071		FPA	*SCBIO, 1984
logging waste	déchets de coupe (pl.)	071		FPA	
logging wheels	triqueballe	141	3569	*FR	*CILFT, 1975
log grade	classe de bois rond	162		FCV	
log haul-up	convoyeur élévateur (de billes)	146	3570	*FR	*CILFT, 1975
log haul	= log haul-up	146			
log house	maison en bois rond	145		FPRS	
logistic curve	courbe logistique	092		*KB	
log jack (1)	cric forestier	144	3571	*FR	*CILFT, 1975
log jack (2)	croc à tronçonner	144	3573	*FR	*CILFT, 1975
log jam	embâcle	146	3319	*FR	*CILFT, 1975
jam	= log jam	146			
log kicker	éjecteur de grumes	161	3574	*FR	*CILFT, 1975
log lift	chargeur vertical	161	3575	*FR	*CILFT, 1975
log mark	marque de grume	141	1047	*FR	*CILFT, 1975
lognormal	lognormal	161		FA	
log pond	bassin de stockage	146	3576	*FR	*CILFT, 1975
log pond	étang de réserve *Can*	146	3576	*FR	CILFT, 1975
log-position volume table	tarif de cubage d'après la position des grumes	091		FCV	
log quality	qualité de(s) grume(s)	162		FCV	
log raft	radeau en bois rond	146		FPRS	
log reducer	ébouteuse de grumes	144		FPRS	
log rolling	roulement sur billot	161		*TT	
log rule *Am*	barème de conversion	091	3578	*FR	*CILFT, 1975
log run	sciages produits par la grume	161	3579	*FR	CILFT, 1975
log saw	scie de tête	161		*TC	*CILFT, 1975
log scale (1) *Am*	règle (graduée) de cubage	091	3580	*FR	*CILFT, 1975
log scale (2) *Am*	méthode de cubage des bois ronds	091	3581	*FR	*CILFT, I975
log scale (3) *Am*	volume virtuel en sciages	091	3582	*FR	*CILFT, 1975
log scanner	scanner de grumes	161		FPA	
log sledge	traîneau de débusquage	146	3585	*FR	*CILFT, 1975
log sled	= log sledge	146			
log sleigh	= log sledge	146			
log sorter	trieur de grumes	162			
log splitter	fendeuse hydraulique	144		FPA	*CACTB, 1976
log stacker	empileuse de grumes	144		*TT	
log stain	tache de grume	041	3588	*FR	*CILFT, 1975
log tally	volume virtuel total des grumes	161	3583	*FR	
log tramway	tramway (forestier)	146		FR	*CILFT, 1975
logging tramway	= log tramway	146			
log turner	tourne-bille	161	3998	FR	*CILFT, 1975
log volume table	tarif de cubage des bois abattus	091	6566	*FR	*CILFT, I975
log yard	parc à grumes	161	6228	*FR	*CILFT, 1975
logyard	= log yard	161			
long cord	corde longue	091	1338	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
lopping (2)	ébranchage	071	3619	*FR	*CILFT, 1975
lopping (3)	ébranchage	141	6389	*FR	*CILFT, 1975
lopping and scattering	façonnage-épandage	071	3620	*FR	*CILFT, 1975
Lorey's formula	formule de Lorey	091		FA	
Lorey's height	hauteur de Lorey	091		FA	
Lorey's mean height	= Lorey's height	091			
lorry transport *Br*	transport par camions	146		FPA	
lotic	lotique	031		*BT	*CILF-7442, 1977
louvre *Br*	persienne	145		*TC	COROB, 1978
louver Am	= louvre *Br*	145			
louvred door *Br*	porte-persienne	145		*TT	
louvered door Am	= louvred door *Br*	145			
low-build stain	coloration lente	041		BREIP	
low-density board	panneau de faible densité	201		FPA	
low-density fibreboard *Br*	panneau de fibres de faible densité	201		FPA	
low-density fiberboard Am	= low-density fibreboard *Br*	201			
low-density particleboard	panneau de particules de faible densité	201		*TMM	
low-density particle board	= low-density particleboard	201			
lower crown height	hauteur à la première branche	091	1479	*FR	*CILFT, 1975
lower crown length	longueur de cime totale	091	1487	*FR	CILFT, 1975
lower landing	gare d'embarquement	146	3415	*FR	*CILFT, 1975
low flow	débit d'étiage	011		FCV	CILFT, 1975
low forest	basse futaie	101	3020	*FR	*CILFT, 1975
low-fuel plant	plante peu combustible	061		FSLC	
low-lead logging	câblage au sol	142		WPG	
low moor	tourbière infra-aquatique	031	3622	*FR	*CILFT, 1975
low-pressure laminate	lamellé de faible densité	201		FPRS	
low pruning	élagage à hauteur d'homme	071	4642	*FR	*CILFT, 1975
Lowry process	procédé Lowry	171	2029	*FR	*CILFT, 1975
low-temperature drying	séchage à température modérée	163		FPRS	
low-temperature kiln	séchoir à température modérée	163		*AH528	
low thinning	éclaircie par le bas	071	6174	*FR	*CILFT, 1975
low-voltage heating	chauffage à basse tension	202	4916	*FR	*CILFT, 1975
low-volume (LV) application	traitement à faible dose	034		*FCB40	
low-volume (LV) spraying	arrosage à faible dose	034		CAB	
LRF (lumber recovery factor)	facteur de transformation des sciages	161		TT	
lucidophyll forest	forêt lucidophylle	031		*FA	
luffing	relevage	146	636	*FR	*CILFT, 1975
lumber	bois débité(s)	161	3624	*FR	*CILFT, 1975
lumber	bois scié(s)	161	3624	*FR	
lumber-core board	panneau à âme panneauté	201		FR	*OLFPAN, 1985
lumber-cored board	= lumber-core board	201			
lumber-core construction (1)	panneau à âme en bois	201	3625	*FR	*CILFT, 1975
lumber-core construction (2)	panneau à âme en bois	201	3626	*FR	*CILFT, 1975
lumber-core panel	panneau à âme en bois	201		FPRS	
lumber-cored panel	= lumber-core panel	201			
lumber-core plywood	contreplaqué à âme en bois	201	4452	*FR	*CILFT, 1975
lumber-cored plywood	= lumber-core plywood	201			
lumbering *Am*	sciage(s)	161	3628	*FR	
lumberjack *Am*	bûcheron	141		*TT	
lumberman *Am*	exploitant	141		*TT	
lumberman *Am*	bûcheron	141		*TT	
lumber recovery factor (LRF)	facteur de transformation des sciages	161		*TT	
lumber tally *Am*	décompte des sciages bruts	161	3630	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingenierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
lumber yard	parc à bois débités	161	6229	*FR	*CILFT, 1975
lumber yard	cour à bois *Can*	161	6229	*FR	
lumber yield	rendement en sciages	161		FCV	
lumen	lumen	038	3631	*FR	*CILFT, 1975
luminescence	luminescence	145		FCV	BETEC, 1977
lustre	lustre	172		*TC	*LEXIS, 1979
luxmeter	luxmètre	144	3632	*FR	CILFT, 1975
LV (low-volume) application	traitement à faible dose	034			
LVL (laminated veneer lumber)	bois de placage lamellé	201		FPA	
LV (low-volume) spraying	arrosage à faible dose	034			
lysigenous	lysigène	153	3633	*FR	*CILFT, 1975
lysimeter	lysimètre	011	3634	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

m

macchia	maquis	031	3659	*EWL	*CILFT, 1975
maquis	= macchia	031			
maceration (1)	macération	032		*BT	HABIO, 1976
macerating (1)	= maceration (1)	032			
maceration (2)	macération	211		PPT	*LEXIS, 1979
macerating (2)	= maceration (2)	211			
maceration (3)	macération	081	1705	*FR	*CILFT, 1975
macerating (3)	= maceration (3)	081			
machete	machette	144		FR	*CILFT, 1975
matchet	= machete	144			
machinability	usinabilité	181		FCV	*DIFON, 1979
machine availability	disponibilité de la machine	147		*CPPA	
machine barking	écorçage mécanique	141	3735	*FR	*CILFT, 1975
machine debarking	= machine barking	141			
machine bite	morsure mécanique	181		*TT	
machine burn	brûlure mécanique	181	3637	*FR	*CILFT, 1975
machine debarking	écorçage mécanique	141	3735	*FR	*CILFT, 1975
machine barking	= machine debarking	141			
machine downtime	temps d'arrêt d'une machine	147	3638	*FR	*MP53-6F, 1975
machine down-time	= machine downtime	147			
machine gouge	rainure mécanique accidentelle	181		*TT	
machine grading	classement par contrainte mécanique	154	5898	*FR	*CILFT, 1975
machine stress grading	= machine grading	154			
machine hour	heure-machine	147	3639	*FR	*CILFT, 1975
machine idle time	temps mort d'une machine	147	3640	*FR	*MP53-6F, 1975
machine planting	plantation mécanique	071		FA	
machine rate	taux machine	147		*FET	
machine run	fonctionnement d'une machine	147		*TT	
machine running time	temps actif d'une machine	147	3642	*FR	*CILFT, 1975
machine shake	vibrations d'une machine (pl.)	147		*TT	
machine stress grading (MSG)	classement par contrainte mécanique	154	5898	*FR	*CILFT, 1975
machine grading	= machine stress grading (MSG)	154			
machine stress rating (MSR)	classement par contrainte mécanique	154		FPRS	*CILFT, 1975
machine time	temps machine	147		PPT	*GEROR, 1970
machine waiting time	temps perdu d'une machine	147	3640	*FR	*CILFT, 1975
machine weeding	désherbage mécanique	071		FCBN14	
machining (1)	usinage	181		FCV	TECHN, 1967
machining (2)	usinage	145		FCV	BETEC, 1977
macroclimate	macroclimat	012		*WPG	*OMMV-, 1966
macroconidium	macroconidie	042		*BT	
macroelements	macro-éléments (pl.)	021		*BT	
macro-elements	= macroelements	021			
macroenvironment	macro-environnement	031			
macro-environment	= macroenvironment	031			
macrofauna	macrofaune	121		*BT	AUGEA, 1967
macrofibril	macrofibrille	153		*FR	CILFT, 1975
macronutrients	macro-éléments nutritifs	021		*EWL	
macro-nutrients	= macronutrients	021			
macroporosity	macroporosité	021		FR	
macro-porosity	= macroporosity	021			
maggot	asticot	051	3426	*FR	*CILFT, 1975
magnetic declination	déclinaison magnétique	093	3643	*FR	*CILFT, 1975
m.a.i. (mean annual increment)	accroissement moyen annuel	091	3726	FR	CILFT, 1975
magnetic deviation	déclinaison magnétique	093		FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois, 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
main crop	peuplement principal	141	3647	*FR	*CILFT, 1975
main felling	coupe principale	141		FR	*CILFT, 1975
main line	câble principal	142	3648	*FR	
mainline	= main line	142			
main-line block	poulie de câble principal	142	3649	*FR	
mainline block	= main-line block	142			
main road	route principale	143		*AH553	
main spar	mât de tête	142		FR	*CILFT, 1975
mains-voltage heating	chauffage à tension courante	202	4917	*FR	*CILFT, 1985
major forest produce	produits principaux (de la forêt) (pl.)	101	2485	*FR	*CILFT, 1975
major forest products	produits principaux (de la forêt) (pl.)	101		FPA	*CILFT, 1975
malacophyllous	malacophylle	031		*BT	
mallee	brousse	031		CFB	
mallee root	lignotuber	038		FR	*CILFT, 1975
malt-agar test	essai sur gélose malt-agar	042		FPRS	
managed forest	forêt aménagée	101		*AH553	
managed stand	peuplement aménagé	101		*AH553	
management map	carte d'aménagement	101	3652	*FR	*CILFT, 1975
management plan (1)	plan d'aménagement	101	6735	*FR	*CILFT, 1975
management plan (2)	plan d'aménagement	102		*SRM	
management-plan area	zone couverte par le plan d'aménagement	101	6737	*FR	CILFT, 1975
management planning	planification d'aménagement	101		FCV	
management unit (1)	unité d'aménagement	101	2475	*FR	*CILFT, 1975
management unit (2)	unité d'aménagement	102		*SRM	
maneuverability *Am*	manoeuvrabilité	141		FPA	
manoeuvrability Br	= maneuverability *Am*	141			
mangrove	palétuvier	031		*EWL	
mangrove forest	mangrove	031		CFB	
mangrove swamp	mangrove	031		FA	*FRIEC, 1980
man hour	heure-homme	147		*FR	CILFT, 1975
man/machine system	système homme-machine	147		PPT	*LAEVA, 1979
man-made forest	plantation	071		FR	*CILFT, 1975
mannan	mannane	151	3655	*FR	*CILFT, 1975
manoeuvrability *Br*	manoeuvrabilité	141		FPA	
maneuverability Am	= manoeuvrability *Br*	141			
mantle rock	régolithe	021	3657	*FR	*CILFT, 1975
manual weeding	désherbage manuel	071		CFB	
manure	fumier	071		*TCC	*ASOIL, 1976
manure	lisier	071		*TCC	VABIO, 1978
maple sugar	sucre d'érable	231	564	*FR	*CILFT, 1975
maple syrup	sirop d'érable	231		*TCC	COROB, 1978
map projection	projection cartographique	093		*CFIT	*THUGE, 1961
maquis	maquis	031	3659	*FR	*CILFT, 1975
macchia	= maquis	031			
marble rot	carie marbrée	041		FR	CILFT, 1975
marble soil	sol marmorisé	021	3660	*FR	*CILFT, 1975
marcescent	marcescent(e)	033		*BT	*PEROB, 1981
marcotting	marcottage aérien	081		FR	*CILFT, 1975
marginal cell	cellule marginale	153		*PZ	
marginal cell	cellule de Gianuzzi	153		*PZ	GLAMA, 1978
marginal cost	coût marginal	104	3661	*FR	*CILFT, 1975
marginal forest land	forêt marginale	104		FA	
marginal knot	noeud marginal	153		FR	*CILFT, 1975
marginal land	terre marginale	104	3662	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
marginal revenue	revenu marginal	104		FCV	BCECO, 1974
marginal rot	carie marginale	041	3664	*FR	CILFT, 1975
marginal tree	arbre de lisière	031		FR	*CILFT, 1985
marginal tree	arbre de bordure	031		FR	
margin knot	noeud marginal	153	3665	*FR	*CILFT, 1975
marginal knot	= margin knot	153			
margo	marge	153	3666	*FR	*CILFT, 1975
marine borers	xylophage marin	051	3667	*FR	*CILFT, 1975
marine plywood	contreplaqué de marine	201		FPA	
marine timber	bois de marine	161		FPRS	
marker gene	gène marquant	081		*JWW	
market value	valeur marchande	104	3671	*FR	CILFT, 1975
marking (1)	marquage	102	3672	*FR	*CILFT, 1975
marking (2)	marquage	121		FCV	
marking (3)	marquage	071		*FTM	*DELPL, 1962
marking axe	marteau forestier	071	3675	*FR	*CILFT, 1975
marking axe	marteau étampe *Can*	071	3675	*FR	CILFT, 1975
marking cog	marteau forestier	071	3676	*FR	*CILFT, 1975
marking cog	marteau étampe *Can*	071	3676	*FR	CILFT, 1975
marking gun	pistolet marqueur	071	4156	*FR	*CILFT, 1975
marking hammer	marteau forestier	071	3674	*FR	*CILFT, 1975
marking hammer	marteau étampe *Can*	071	3674	*FR	CILFT, 1975
marking off	marquage des découpes	141	3447	*FR	*CILFT, 1975
marking rule	règle à marquer	071		FCV	
Markov chain	chaîne de Markov	092		*KB	
Markov model	modèle Markov	092		FA	
Markovian model	= Markov model	092			
Markov process	processus Markov	092		*KB	
Markovian process	= Markov process	092			
marl	marne	021	3678	*FR	*CILFT, 1975
marsh (1)	marais	103	3679	*FR	*CILFT, 1975
marsh (2)	prairie marécageuse	103	3680	*FR	*CILFT, 1975
marshland	terres marécageuses	103		CAB	
masking	masquage	094		*KF	TECHN, 1980
Masonite process	Masonite	201	3683	*FR	*CILFT, 1975
Masonite process	procédé de défibrage Mason	201	3683	*FR	*OLFPAN, 1985
Masonite process	défibrage par explosion	201	3683	*FR	*OLFPAN, 1985
mass flow	écoulement en masse	021		FCV	MIEAR, 1980
mass movement	mouvement de masse	021		FCV	MIEAR, 1980
mass pollination	pollinisation massale	081		FCBN54	
mass propagation	propagation massale	081		FA	
mass rearing	élevage massif	051		FCV	
mass selection	sélection massale	081	3684	*FR	*CILFT, 1975
mass spectrograph	spectrographe de masse	145		*TCC	
mass spectrometer	spectromètre de masse	145		*TCC	*DEGEA, 1974
mass spectrometry	spectrométrie de masse	145		FPA	TECHN, 1968
mass spectroscopy	spectroscopie de masse	145		PPT	
mass transfer	transfert de masse	145		*TCC	RECHE, 1981
mass wasting	mouvement de masse	024		*TB	MIEAR, 1980
mast	paisson	102	3685	*FR	*CILFT, 1975
mast	glandée *Can*	102	3685	*FR	*CILFT, 1975
mastic	mastic	145	3686	*FR	*CILFT, 1975
mast year (1)	paisson pleine	102	3687	*FR	*CILFT, 1975
mast year (2)	année de semences	071	5216	*FR	*CILFT, 1975
masur birch	bouleau flammé	153	2373	*FR	CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
mat (1)	**mat**	201	3688	*FR	*CILFT, 1975
mat (2)	**mat**	201	3689	*FR	*CILFT, 1975
match billet	**billon pour allumettes**	181		FAOYB	*CILFT, 1975
match block	**bloc pour tiges d'allumettes**	181	3690	*FR	*CILFT, 1975
matchboard	**planche bouvetée**	162	3691	*FR	
match-board	= matchboard	162			
matchboarding	= matchboard	162			
match-boarding	= matchboard	162			
matched filtering	**filtrage**	094		*ESL	
matched lumber	**bois embrevé**	181		*MMK	*LEBAT, 1971
matched veneer	**placage appareillé**	201	3696	FR	*CILFT, 1975
matcher	**raboteuse quatre faces**	181	3692	*FR	*CILFT, 1975
matchet	**machette**	144		FR	*CILFT, 1975
machete	= matchet	144			
matching	**appareillage**	201	3695	*FR	*CILFT, 1975
match splint	**bûchette d'allumette**	162	5621	*FR	*CILFT, 1975
match stock	**billon pour allumettes**	162	3698	*FR	*CILFT, 1975
matchwood	**billon pour allumettes**	162		*TC	*CILFT, 1975
mate location	**lieu d'accouplement**	051		FCV	
materialized labour	**travail incorporé, équivalent de**	147		FR	*CILFT, 1975
materialised labour	= materialized labour	147			
mat-formed particleboard	**panneau de mat**	201		*TMM	
mat-formed particle board	= mat-formed particleboard	201			
mat former	**presse à platines**	201			
mating	**accouplement**	051		*FCV	VABIO, 1978
mating design	**schéma d'hybridation**	081	3699	*FR	*CILFT, 1975
mating frequency	**fréquence d'accouplement**	081		FCV	
mating ground	**territoire d'accouplement**	121		FCV	
mating system	**système d'accouplement**	081	3700	*FR	*CILFT, 1975
matorral	**matorral**	031		FA	*GEGEO, 1974
matrix (1)	**liant**	145	516	*FR	*CILFT, 1975
matrix (2)	**matrice**	092	3706	*FR	*CILFT, 1975
matrix (3)	**matrice**	032		*BT	HABIO, 1976
matted mor	**hydromor**	021	3892	FR	*CILFT, 1975
mattress dam	**barrage de correction léger**	021		FR	CILFT, 1975
maturation	**maturation**	036	3707	*FR	*CILFT, 1975
mature soil (1)	**sol évolué**	021	3708	*FR	*CILFT, 1975
mature soil (2)	**sol évolué**	021	3709	*FR	*CILFT, 1975
mature stand	**peuplement arrivé à maturité**	071		FCV	
mature stand	**peuplement mûr**	071		FCV	
mature timber	**bois adulte**	071		*FTM	
mature wood	**bois adulte**	153		FR	*CILFT, 1975
maturity (1)	**maturité**	036	3710	*FR	*CILFT, 1975
maturity (2)	**exploitabilité**	101	3713	*FR	*CILFT, 1975
Mäule reaction	**réaction de Mäule**	151	3718	*FR	*CILFT, 1975
maximum crushing strength	**résistance maximale à la rupture en compression**	154	3720	*FR	*CILFT, 1975
maximum flow	**débit maximal**	011		FCV	
maximum grazing capacity	**capacité de pâturage maximale**	102		FCV	
maximum-likelihood method	**méthode des vraisemblances maximales**	092		*KB	
maximum load	**charge de rupture**	154	3722	*FR	*CILFT, 1975
maximum loading	= maximum load	154			
maximum shear stress	**contrainte maximale de cisaillement**	154		FPRS	
maximum strain	**déformation maximale**	154		FPRS	

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
maximum stress	contrainte maximale	154		FPRS	*AUTEC, 1971
maximum swelling	gonflement maximal	145	3723	*FR	*CILFT, 1975
maximum tensile strain	déformation à la tension maximale	154		FPRS	
m.c. (moisture content)	degré d'humidité	021	3865	FR	CILFT, 1975
MDF (medium-density fibreboard)	panneau de fibres à densité moyenne	201		*TMM	*OLFPAN, 1985
m.e. (moisture equivalent)	humidité équivalente	021	3868	FR	CILFT, 1975
mean annual increment (m.a.i.)	accroissement moyen annuel	091	3726	*FR	*CILFT, 1975
meander	méandre	024	3728	*FR	*CILFT, 1975
mean deviation	écart moyen	092	3730	*FR	*CILFT, 1975
mean square error (MSE)	écart quadratique moyen	092		*CFIT	KESTA, 1975
measuring off	marquage des découpes	141	3447	*FR	*CILFT, 1975
measuring worm	arpenteuse	051		FR	*SEENT, 1967
measuring worm	géomètre	051		FR	AGSCI, 1977
mechanical adhesion	adhérence mécanique	202	3734	*FR	*CILFT, 1975
mechanical availability	disponibilité mécanique	147		FERIC	
mechanical barking	écorçage mécanique	141	3735	*FR	*CILFT, 1975
mechanical debarking	= mechanical barking	141			
mechanical control (1)	lutte mécanique	034		FCV	*AGSCI, 1977
mechanical control (2)	contrôle mécanique	034		FCV	
mechanical debarking	écorçage mécanique	141	3735	*FR	*CILFT, 1975
mechanical barking	= mechanical debarking	141			
mechanical delay time	temps de retard mécanique	147		*CPPA	
mechanical drive	entraînement mécanique	145		PPT	BETEC, 1977
mechanical fastener	attache mécanique	144		*GCB	
mechanical felling	abattage mécanique	141			*ECLFE, 1980
mechanical harvesting	exploitation mécanisée	141		FA	
mechanical injury	blessure mécanique	041		FCV	
mechanical logging	exploitation mécanisée	141		FPA	
mechanical non-availability	non-disponibilité mécanique	147		*CPPA	
mechanical planting	plantation mécanique	071		FCV	
mechanical properties	propriétés mécaniques (pl.)	154		*FPRS	*HOMAT, 1971
mechanical pulp	pâte mécanique	211	3747	*FR	*CILFT, 1975
mechanical pulping	fabrication de pâte mécanique	211		*MMK	LFTPD, 1981
mechanical sampling	échantillonnage mécanique	092		FCV	
mechanical stress grading (MSG)	classement par contrainte mécanique	154		FPA	*CILFT, 1975
mechanical stress rating (MSR)	classement par contrainte mécanique	154		TT	*CILFT, 1975
mechanical thinning	éclaircie systématique	071	3744	*FR	*CILFT, 1975
mechanical treatment	traitement mécanique	071		FCV	
mechanical weed control	contrôle mécanique contre les mauvaises herbes	034		CAB	
mechanical weeding	désherbage mécanique	071		FA	*CILFT, 1975
mechanized felling	exploitation mécanisée	141		FA	
mechanised felling	= mechanized felling	141			
mechanized harvesting	exploitation mécanisée	141		FPA	
mechanised harvesting	= mechanized harvesting	141			
mechanized logging	exploitation mécanisée	141		FPA	
mechanised logging	= mechanized logging	141			
mechanized planting	plantation mécanisé	071		FA	
mechanised planting	= mechanized planting	071			
mechanized sorting	triage mécanique	162		FPRS	
mechanised sorting	= mechanized sorting	162			
mechanized thinning	éclaircie systématique	071		FA	*CILFT, 1975
mechanised thinning	= mechanized thinning	071			
mechanized weeding	désherbage mécanisé	071		CFB	
mechanised weeding	= mechanized weeding	071			

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
mechanoreception	mécano-réception	051		FCV	
median	médiane	092	3749	*FR	*CILFT, 1975
medium-density fibreboard *Br* (MDF)	panneau de fibres à densité moyenne	201		*TMM	*OLFPAN, 1985
medium-density fiberboard Am (MDF)	= medium-density fibreboard *Br* (MDF)	201			
medium-density fibre board Br (MDF)	= medium-density fibreboard *Br* (MDF)	201			
medium-density fiber board Am (MDF)	= medium-density fiberboard *Br* (MDF)	201			
medium-density hardboard	panneau de fibres tendre	201		FPRS	CILFT, 1975
medium-density overlay	recouvrement de densité moyenne	201		FPRS	
medium-density particleboard	panneau de particules mi-dense	201		*TMM	
medium-density particle board	= medium-density particleboard	201			
medium hardboard	panneau de fibres tendre	201	2923	*FR	*CILFT, 1975
medium particleboard	panneau de particules mi-dense	201		FPA	
medium particle board	= medium particleboard	201			
medium-volume (MV) application	traitement à dose moyenne	034		*FCB40	
medulla	moelle	038		FR	*CILFT, 1975
medullary ray	rayon médullaire	153	4776	*FR	*CILFT, 1975
medullary spot	tache médullaire	153		FR	*CILFT, 1975
megagametophyte	mégagamétophyte	031		*BT	
megaphanerophyte	mégaphanérophyte	031	4309	*FR	*CILFT, 1975
megaspore	mégaspore	081	3750	*FR	*CILFT, 1975
meiosis	méiose	081	3751	*FR	*CILFT, 1975
melamine	mélamine	151		*AAM	*LEXIS, 1975
melamine adhesive	adhésif de mélamine	202		FCV	*CILFT, 1975
melamine resin adhesive	= melamine adhesive	202			
melamine formaldehyde (MF)	mélamine-formaldéhyde	202			
melamine-formaldehyde (MF) adhesive	adhésif de mélamine-formaldéhyde	202		*TCC	
melamine-formaldehyde resin adhesive	= melamine-formaldehyde adhesive	202			
melamine-formaldehyde (MF) glue	colle de mélamine-formaldéhyde	202			
melamine-formaldehyde (MF) resin	résine mélamine-formaldéhyde	202		*TCC	
melamine-formaldehyde (MF) resin adhesive	adhésif de mélamine-formaldéhyde	202			
melamine-formaldehyde adhesive	= melamine-formaldehyde resin adhesive	202			
melamine-formaldehyde (MF) resin glue	colle de mélamine-formaldéhyde	202			
melamine glue	colle de mélamine	202		FA	CILFT, 1975
melamine resin	résine mélamine	202		FA	
melamine resin adhesive	adhésif de mélamine	202	3753	*FR	*CILFT, 1975
melamine adhesive	= melamine resin adhesive	202			
melamine resin glue	colle de mélamine	202			*CILFT, 1975
melamine-urea adhesive	colle de mélamine-urée	202		FPRS	
melamine-urea-formaldehyde (MUF) adhesive	adhésif de mélamine-urée-formaldéhyde	202		FPA	
melamine-urea-formaldehyde (MUF) adhesive	colle de mélamine-urée-formaldéhyde	202		FPA	
melamine-urea-formaldehyde (MUF) resin	résine mélamine-urée-formaldéhyde	202		FPA	
melamine-urea glue	colle de mélamine-urée	202			
melamine-urea resin	résine mélamine-urée	202		FPA	
melanism	mélanisme	032		*TCC	HABIO, 1976

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
melliferous	mellifère	032		*BT	VABIO, 1978
Mende board	planche Mende	201		FPA	
Mendelian character	caractère mendélien	081	3754	*FR	*CILFT, 1975
Mendelian inheritance	héridité mendélienne	081		FCV	VABIO, 1978
Mendelian population	population mendélienne	081		*AH553	VABIO, 1978
Mendel's laws	loi de Mendel	081	3756	*FR	*CILFT, 1975
Mende process	procédé Mende	201			
mensuration	dendrométrie	091		FR	*CILFT, 1975
mercerized cellulose	cellulose mercerisée	211	3758	*FR	*CILFT, 1975
merchantable diameter limit	diamètre marchand minimal	091		FR	*CILFT, 1975
merchantable girth limit	circonférence minimale la plus rentable	091		FR	*CILFT, 1975
merchantable height	hauteur marchande	091	3762	*FR	*CILFT, 1975
merchantable snag	chandelle marchande	071		*AH553	
merchantable tree	arbre d'intérêt commercial	101		*AH553	
merchandable volume	volume marchand	091		FCV	*QTFAM, 1972
mercury porosimeter	porosimètre à mercure	144		FPRS	*LEXIS, 1978
meridic diet		051		FA	
meristem	méristème	038	3763	*FR	*CILFT, 1975
mesic	mésoïque	031	3764	*FR	*CILFT, 1975
mesoclimate	mésoclimat	012		*WPG	*OMMV-, 1966
mesofauna	mésofaune	031		*BT	
mesophilic	mésophile	031		*BT	
mesophyll	mésophylle	038		*BT	HABIO, 1976
mesophyte	mésophyte	031	3766	*FR	*CILFT, 1975
mesothermal	mésothermique	012		FA	
mesotrophic	mésotrophique	031	2111	*FR	*CILFT, 1975
metal detector	détecteur de métaux	161		*TCC	AVIA-F, 1972
metalling (1)	empierrement	143	3768	*FR	*CILFT, 1975
metalling (2)	empierrement	143	3770	*FR	*CILFT, 1975
metamorphosis	métamorphose	051	3771	*FR	*CILFT, 1975
metandry	protogynie	081		FR	*CILFT, 1975
metaphase	métaphase	081	3776	*FR	*CILFT, 1975
metatracheal parenchyma	parenchyme métatrachéal	153		FR	CILFT, 1975
metaxenia	métaxénie	081	3778	*FR	*CILFT, 1975
metaxylem	métaxylème	153	3779	*FR	*CILFT, 1975
methacrylate	méthacrylate	151		PPT	
methacrylic acid	acide méthacrylique	151		PPT	DORUB, 1965
methanol	méthanol	151	3783	*FR	CILFT, 1975
method of least squares	méthode des moindres carrés	092	3781	*FR	*CILFT, 1975
method study	étude des méthodes	147	3782	*FR	*DUBGE, 1974
methyl alcohol	alcool méthylique	151	3783	*FR	*CILFT, 1975
methyl methacrylate (MMA)	méthacrylate de méthyle	151		PPT	BTUMQ, 1972
MF (melamine-formaldehyde)	mélamine-formaldéhyde	202			
micellar angle	angle micellaire	153	3785	*FR	*CILFT, 1975
micelle (1)	micelle	151	3786	*FR	*CILFT, 1975
micelle (2)	micelle	153	3787	*FR	*CILFT, 1975
microbevel	surbiseau	161	3788	*FR	*CILFT, 1975
microcatchment	microbassin	071			
micro-catchment	= microcatchment	071			
microclimate (1)	microclimat	012	3789	*FR	*CILFT, 1975
microclimate (2)	microclimat	012	3790	*FR	*CILFT, 1975
microclimatology	microclimatologie	012		FCV	*OMMV-, 1966
microdensitometer	microdensitomètre	144		*TCC	
microdensitometry	microdensitométrie	145		FA	

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
microelements	micro-éléments (pl.)	021		*BT	
micro-elements	= microelements	021			
microenvironment	micromilieu	031		*TIE	OCDE-98, 1981
micro-environment	= microenvironment	031			
microfauna	microfaune	031		*BT	*ASOIL-F, 1976
microfibril	microfibrille	153	3791	*FR	*CILFT, 1975
microfibril angle	angle des microfibrilles	153	3792	*FR	*CILFT, 1975
microfibrillar angle	= microfibril angle	153			
microfibrillar web	scie microfibrillaire	153		FPRS	
microflora	microflore	031		*TIE	*ASOIL-F, 1976
microfungus	micromycète	042	3793	*FR	*CILFT, 1975
microgametophyte	microgamétophyte	031		*BT	
microhabitat	niche écologique	031		FR	*CILFT, 1975
Micro-Lam	micro-lamellé	201		CFB	
microlam	= Micro-Lam	201			
micrometeorology	micrométéo	012		FCV	
micro-meteorology	= micrometeorology	012			
micrometer	micromètre	144		*TCC	BETEC, 1977
micronutrients	micro-éléments nutritifs (pl.)	021	6298	*FR	
micro-nutrients	= micronutrients	021			
micro-organism	micro-organisme	031		*AH553	*ASOIL-F, 1976
microorganism	= micro-organism	031			
microparasite	microparasite	031		*BT	
microphyllous	microphylle	031		*BT	
microporosity	microporosité	021		FR	CILFT, 1975
micro-porosity	= microporosity	021			
microprobe	sonde électronique	094		FPA	*AUTEC, 1973
microprobe	microsonde	094		FPA	MIEAR, 1980
micropropagation	micropropagation	081		FA	
micropyle	micropyle	033		*AH587	VABIO, 1978
microrelief	microrelief	024	4872	*FR	*CILFT, 1975
micro-relief	= microrelief	024			
microsclerotium	microsclérote	042		*AH521	
microsection	plaque mince	144		FPRS	MIEAR, 1980
microsere	microsérie	031		*BT	
microsite	niche (écologique)	031		FR	CILFT, 1975
micro-site	= microsite	031			
microsporangium	microsporange	042		*BT	VABIO, 1978
microspore	microspore	081	3800	*FR	*CILFT, 1975
microsporogenesis	microsporogenèse	081		FA	
microstrobilus	microstrobile	033		FA	
microsymbiont	microsymbiote	031		*BT	
microtechnique	microtechnique	144		FPRS	WHOTR-549F, 1974
microtome	microtome	144		*TCC	ELRUB, 1959
microtopography	microtopographie	024		WPG	
microwave drying	séchage par haute fréquence	163		FPRS	
microwave heating	chauffage par haute fréquence	163		*AH531	
microweather	micrométéo	012		FA	
mid diameter (1)	diamètre à mi-hauteur	091	3801	*FR	*CILFT, 1975
mid diameter (2)	diamètre à mi-longueur	091	3803	*FR	*CILFT, 1975
middle lamella	lamelle moyenne	038		*BT	HABIO, 1976
middlings	classe moyenne	162	3807	*FR	*CILFT, 1975
mid girth (1)	circonférence à mi-hauteur	091	3802	*FR	*CILFT, 1975
mid girth (2)	circonférence à mi-longueur	091	3804	*FR	*CILFT, 1975
mid-timber diameter	diamètre à mi-fût	091	3808	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
mid-timber girth	circonférence à mi-fût	091	3809	*FR	*CILFT, 1975
migration (1)	migration	081	3810	*FR	*CILFT, 1975
migration (2)	migration	031	3811	*FR	*CILFT, 1975
migration (3)	migration	151		*TCC	ISO-472, 1979
mildew	mildiou	041	3814	*FR	*CILFT, 1975
mildew	oïdium	041	3814	*FR	*CILFT, 1975
mill (1)	usine de conversion du bois	181	3817	*FR	*CILFT, 1975
mill (2)	machine à bois	181	3818	*FR	*CILFT, 1975
millboard	carton à l'enrouleuse	211	3819	*FR	*CILFT, 1975
millboard	carton gris	211	3819	*FR	CILFT, 1975
mill board	= millboard	211			
mill bright	sciages frais (pl.)	161		*TT	
mill deck	aire de chargement	161	3822	*FR	*CILFT, 1975
mill deck	plate-forme	161	3822	*FR	*AIFFO, 1946
milled bark	écorce usinée	231		FPRS	
milled wood	bois ouvré	181	3825	*FR	*CILFT, 1975
milled wood	bois usiné	181	3825	*FR	
milled-wood lignin	lignine de bois usiné	211		PPT	
mill grade	classe scierie (de placage)	161		*TT	
milling (1)	usinage	181	3823	*FR	*CILFT, 1975
milling (2)	usinage	181	3824	*FR	*CILFT, 1975
mill pond	bassin de stockage	146		FR	*CILFT, 1975
mill pond	étang de réserve *Can*	146		FR	CILFT, 1975
mill refuse	rebut de scierie	161		FPA	
mill residue	rebut de scierie	161		FPA	
mill-run	sciage produit par la scierie	162	3826	*FR	*CILFT, 1975
mill tally (1)	décompte des bois bruts de sciage non séchés	091	2788	*FR	CILFT, 1975
mill tally (1)	pointage des bois bruts de sciage non séchés	091	2788	*FR	
mill tally (2)	décompte des sciages bruts	161	3630	*FR	*CILFT, 1975
mill waste	rebut de scierie	161		FA	
millwork	menuiserie	153	3827	*FR	*CILFT, 1975
mill work	= millwork	153			
mill yard	parc à bois débités	146		*FTM	
mill yard	cour à bois *Can*	146		*FTM	
millyard	= mill yard	146			
mimicry	mimétisme	121		*EWL	*CUISE, 1971
mined foliage	feuillage miné	051		*AH501	
mine prop	étai de mine	231		FR	*CILFT, 1975
mineral ash	cendre	021	3829	*FR	*CILFT, 1975
mineral cycling	cycle minéral	021		*AH553	
mineral fertilizer	engrais chimique	021		FCV	
mineral fertiliser	= mineral fertilizer	021			
mineralization	minéralisation	021	3831	*FR	*CILFT, 1975
mineralisation	= mineralization	021			
mineral soil	sol minéral	021		*WPG	PLASO, 1958
mineral stain	coloration minérale	041	3833	*FR	
mineral streak	concrétion minérale	041	3834	*FPRS	*CILFT, 1975
minerotrophic	minérotrophique	031		FA	
mine tailings	résidus miniers (pl.)	103		*WPG	
mine timber	bois de mine	231	3835	*FR	*CILFT, 1975
mining timber	= mine timber	231			
minimum diameter (1)	diamètre limite	091	1731	*FR	*CILFT, 1975
minimum diameter (2)	diamètre minimal d'abattage	091	3838	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
minimum flow	débit minimal	011		FCV	*UNHYD, 1974
minimum girth (1)	circonférence limite	091	1732	*FR	*CILFT, 1975
minimum girth (2)	circonférence minimale d'abattage	091	3839	*FR	*CILFT, 1975
mining timber	bois de mine	231		FR	*CILFT, 1975
minirhizotron	minirhizotron	038		*ST	
mini-rhizotron	= minirhizotron	038			
minirotation forest	forêt en mini-rotation	101		FA	
mini-rotation forest	= minirotation forest	101			
minirotation forestry	foresterie de mini-rotations	101		FA	
mini-rotation forestry	= minirotation forestry	101			
miniskidder	mini-débusqueuse	144		FPA	
mini-skidder	= miniskidder	144			
minor control plot	restitution planimétrique secondaire	093		FR	
minor control points	points de liaison (pl.)	093	3840	*FR	*CILFT, 1975
minor elements	oligo-éléments (pl.)	021		FR	*CILFT, 1975
minor forest produce	menus produits forestiers (pl.)	101	2486	*FR	*CILFT, 1975
minor forest products	menus produits forestiers (pl.)	101		FPA	*CILFT, 1975
minor nutrients	oligo-éléments nutritifs (pl.)	021			
minus stand	peuplement moins	081	3841	*FR	*CILFT, 1975
minus tree	arbre moins	081	3842	*FR	*CILFT, 1975
miombo	miombo	031	3843	*FR	*CILFT, 1975
mirror relascope	relascope à miroir	091		FA	
mirror stereoscope	stéréoscope à miroirs	093		FCBN14	*UNIVE, 1980
mismanufacture	défaut de fabrication	181		*TT	
mismatching (1)	disjonction	181	3844	*FR	*CILFT, 1975
mismatching (2)	disposition dépareillée (des placages)	201	3845	*FR	*CILFT, 1975
mismatching (2)	faux raccord	201	3845	*FR	*OLFPAN, 1985
mist blower	machine à brumer	071		FCV	
mist blower	bouturage sous brouillard	071		FCV	
mistblower	= mist blower	071			
mist chamber	bouturage sous brouillard	081		*ST	
mist forest	forêt de brouillard	071		CFB	
mist irrigation	irrigation par brouillard	071		CAB	
mistletoe	gui	031	3846	*FR	*CILFT, 1975
mist propagation	brumisation	071		CAB	
mite	acarien	051	3847	*FR	*CILFT, 1975
miter sawing *Am*	sciage d'onglets	161		FPRS	
mitre sawing Br	= miter sawing *Am*	161			
mitosis	mitose	081	3849	*FR	*CILFT, 1975
mitotic index	indice mitotique	081		*BT	VABIO, 1978
mitred joint	assemblage à onglet	181		*BS565	
mitre dovetail	assemblage à queues recouvertes	161		*TC	HOMEU, 1970
mitred rebate	feuillure à onglet	161		*TC	
mitred tenon	tenon assemblé à onglet	161		*TC	
mitre sawing *Br*	sciage d'onglets	161		FPRS	
miter sawing Am	= mitre şawing *Br*	161			
Mitscherlich process	procédé Mitscherlich	211		PPT	
mixed forest	forêt mixte	031		FA	VABIO, 1978
mixed sampling	sondage mixte	092		*KB	
mixed stand	peuplement mixte	071		*TT	
mixed stand	peuplement mélangé	071		*TT	
mixoploid	mixoploïde	081		PPT	
mixoploidy	mixoploïdie	081		*BT	VABIO, 1978
mixotrophic	mixotrophe	031		*BT	
MLO (mycoplasma-like organism)	organisme simili-mycoplasmique	042		BT	

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
MMA (methyl methacrylate)	méthacrylate de méthyle	151		PPT	BTUMQ, 1972
mobile barker	écorceuse mobile	144		FPA	
mobile debarker	= mobile barker	144			
mobile chipper	déchiqueteuse mobile	144		*IEA	
mobile debarker	écorceuse mobile	144		FPA	
mobile barker	= mobile barker	144			
mobile home	maison mobile	145		FPRS	AUZEU, 1971
mobile sawmill	scierie automobile	161	3851	*FR	*CILFT, 1975
mobile sawmill	scierie transportable sur roues	161	3851	*FR	
mobile mill	= mobile sawmill	161			
mobile spar	mât transportable	142		*FET	
mobile-spar yarder	débusqueuse à mâts transportables	142		FPA	
mobile-tower yarder	débusqueuse à pylone mobile	142		*FAOFP	
mode	mode	092	3852	*FR	*CILFT, 1975
moder	moder	021	3855	*FR	*CILFT, 1975
modification	modification	081	3857	*FR	*CILFT, 1975
modified cellulose	cellulose modifiée	211	3858	*FR	*CILFT, 1975
modified wood	bois amélioré	201		FR	*CILFT, 1975
modifier	modificateur	202		*TMM	*MAMED, 1970
modular construction	construction modulaire	145		FCV	QUENC, 1975
modular housing	construction de maisons modulaires	145		*TT	
modulation transfer function (MTF)	transfert de modulation	094		*ESL	*CILFV-26, 1972
modulus (1)	module	154	3859	*FR	*CILFT, 1975
modulus (2)	module	154	3860	*FR	*CILFT, 1975
modulus of elasticity (MOE)	module d'élasticité (symbole: e)	154	3861	*FR	*CILFT, 1975
modulus of rigidity	module de rigidité (symbole: g)	154	3862	*FR	*CILFT, 1975
modulus of rupture (MOR)	module de rupture	154	3863	*FR	*CILFT, 1975
modulus of section	module d'inertie (symbole: z)	154	3864	*FR	*CILFT, 1975
modulus of shear	module d'élasticité au cisaillement	154		FPA	CILFT, 1975
MOE (modulus of elasticity)	module d'élasticité (symbole: e)	154	3860	FR	*CILFT, 1975
moisture absorption	absorption d'eau	211		PPT	LFTPD, 1981
moisture conductivity	pouvoir absorbant hygrométrique	211		FPA	
moisture content (m.c.)	degré d'humidité	021	3865	*FR	*CILFT, 1975
moisture detector	humidimètre	163		RFB	
moisture distribution	répartition de l'humidité	163	3871	*FR	
moisture equivalent (m.e.)	humidité équivalente	021	3868	*FR	*CILFT, 1975
moisture expansivity	dilatation hygrométrique	211		PPT	
moisture gradient	gradient d'humidité	201	3867	*FR	*CILFT, 1975
moisture-holding capacity	capacité de rétention d'eau	021		FA	MIEAR, 1980
moisture meter	humidimètre	163		*AH528	*HOMAT, 1971
moisture movement	circulation de l'humidité	163		*AH528	
moisture probe	humidimètre	163		FPRS	FGM-1, 1973
moisture proofing	hydrofuger	171	3869	*FR	*CILFT, 1975
moisture range	amplitude d'humidité	163		*AH531	
moisture regime	régime d'humidité	012		*AH553	
moisture resistance	résistance à l'humidité	211		PPT	
moisture-resistant adhesive	colle résistant à l'humidité	202		*HED	
moisture stress	stress d'humidité	036		FCV	
moisture tension	force de rétention de l'eau	021	3872	*FR	MIEAR, 1980
mold (1) *Am*	moisissure	042	3914	*FR	*CILFT, 1975
mould (1) Br	= mold (1) *Am*	042			
mold (2) *Am*	moulurer	181		*TC	
mould (2) Br	= mold (2) *Am*	181			
molded hardboard *Am*	panneau (de fibres) dur moulé	201		FPRS	
moulded hardboard Br	= molded hardboard *Am*	201			

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingéniarie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
molded particleboard *Am*	panneau de particules moulé	201		FPA	
moulded particleboard Br	= molded particleboard *Am*	201			
molded plywood *Am*	contreplaqué moulé	201	3916	*FR	*CILFT, 1975
moulded plywood Br	= molded plywood *Am*	201			
molder *Am*	moulurière	181	3917	*FR	CILFT, 1975
moulder Br	= molder *Am*	181			
molding (1) *Am*	moulurage	181	3918	*FR	*CILFT, 1975
moulding (1) Br	= molding (1) *Am*	181			
molding (2) *Am*	mouluré(e)	181	3920	*FR	*CILFT, 1975
moulding (2) Br	= molding (2) *Am*	181			
mollisol	mollisol	021		EWL	PLASO, 1958
molluscicide	molluscicide	034		FCV	*AGSCI, 1977
molt *Am*	mue	051		FR	*CILFT, 1975
molt *Am*	ecdysis	051		FR	*CILFT, 1975
moult Br	= molt *Am*	051			
moment of inertia	moment d'inertie de la section transversale (symbole: i)	154	3874	*FR	*CILFT, 1975
monkey block	poulie singe	142		*FET	
monocarpic	monocarpique	082	3876	*FR	*CILFT, 1975
monocarpic	monocarpien(ne)	082	3876	*FR	VABIO, 1978
monoclimax theory	monoclimax	031	3877	*FR	*CILFT, 1975
monoculture (1)	monoculture	101	3880	*FR	*CILFT, 1975
monoculture (2)	monoculture	101	3881	*FR	*CILFT, 1975
monocyclic system	système monocyclique	101	3882	*HCD	
monoecious	monoïque	033	3883	*FR	*CILFT, 1975
monomer	monomère	151	4485	*FR	*CILFT, 1975
monophagous	monophage	031		*BT	*MAMED, 1970
monopodial	monopodique	032		*BT	HABIO, 1976
monopoly	monopole	104		FCV	*LTROI, 1967
monopsony	monopsone	104		FCV	*BTUMQ, 1973
monospecific	monotypique	031		*TIE	
monoterpenes	monoterpènes (pl.)	151		FA	
monovoltine	univoltin	051		FR	*LGRAN, 1960
monsoon forest	forêt de mousson	031	3884	*FR	*CILFT, 1975
montane	subalpin(e)	031		*BT	*LGRAN, 1960
montane forest	forêt subalpine	031		FA	
Monte Carlo method	méthode de Monte-Carlo	092	3885	*FR	*CILFT, 1975
montmorillonite	montmorillonite	021	3886	*FR	*CILFT, 1975
moor	tourbière	031	3888	*FR	*CILFT, 1975
moorland	lande	103		FA	MIEAR, 1980
mopping up	nettoiement (d'une zone incendiée)	061	3889	*FR	*CILFT, 1975
mop-up	= mopping up	061			
mop-up time *Am*	phase de nettoiement	061	3890	*FR	*CILFT, 1975
mor	mor	021	3891	*FR	*CILFT, 1975
MOR (modulus of rupture)	module de rupture	154	3863	FR	*CILFT, 1975
moraine	moraine	024	3897	*FR	*CILFT, 1975
morphactin	morphactine	151		*BT	
morphogenesis	morphogenèse	032		*BT	HABIO, 1976
morphological map	carte du modelé	024		*WPG	*ACAIM, 1973
mortality	mortalité	121	3902	*FR	*CILFT, 1975
mortality rate	taux de mortalité	121	3903	*FR	*CILFT, 1975
mortar	mortier	145	518	*FR	*CILFT, 1975
mortise	mortaise	181		*TC	*LEXIS, 1979
mortice	= mortise	181			
mortise-and-tenon joint	assemblage à tenon et mortaise	181		FPRS	*AUMEN, 1974

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
mortice-and-tenon joint	= mortise-and-tenon joint	181			
mortiser	mortaiseuse	181		FPRS	*BABAT, 1973
mortising	mortaisage	181		FCV	
mosaic (1)	mosaïque	021	3904	*FR	*CILFT, 1975
mosaic (2)	mosaïque	031	3905	*FR	*CILFT, 1975
mosaic (3)	mosaïque	041	3906	*FR	*CILFT, 1975
mosaic (4)	mosaïque	093	3907	*FR	*CILFT, 1975
mosaic (5)	mosaïque	038		*BT	*LEXIS, 1979
mosaic parquet	parquet en mosaïque	145		FPA	
mother root	racine mère	038		FPA	
mother tree	arbre mère	081		*FR	*CILFT, 1975
mother tree	souche parentale	081		*FR	
mother-tree archive	collection d'arbres remarquables	081		FR	
motion study	étude des mouvements	147		PPT	*RCV-17, 1971
motor/manual method	méthode manuelle et (ou) mécanique	181		FPA	
mottle (1)	moiré(e)	153	3910	*FR	*CILFT, 1975
mottle (2)	bigarrure	041		FA	
mottle (2)	marbrure	041		FA	*ASOIL-F, 1976
mottled rot	carie marbrée	041	3913	*FR	CILFT, 1975
mottle figure	aspect moiré	153	3910	*FR	CILFT, 1975
mould (1) *Br*	moisissure	042	3914	*FR	*CILFT, 1975
mold (1) Am	= mould (1) *Br*	042			
mould (2) *Br*	moulurer	181		*TC	
mold (2) Am	= mould (2) *Br*	181			
moulded hardboard *Br*	panneau (de fibres) dur moulé	201		FPRS	
molded hardboard Am	= moulded hardboard *Br*	201			
moulded particleboard *Br*	panneau de particules moulé	201		FPA	
molded particleboard Am	= moulded particleboard *Br*	201			
moulded plywood *Br*	contreplaqué moulé	201	3916	*FR	*CILFT, 1975
molded plywood Am	= moulded plywood *Br*	201			
moulder *Br*	moulurière	181	3917	*FR	CILFT, 1975
molder Am	= moulder *Br*	181			
moulding (1) *Br*	moulurage	181	3918	*FR	*CILFT, 1975
molding (1) Am	= moulding (1) *Br*	181			
moulding (2) *Br*	mouluré(e)	181	3920	*FR	*CILFT, 1975
molding (2) Am	= moulding (2) *Br*	181			
moulding machine *Br*	moulurière	144		FPA	*QUENC, 1977
molding machine Am	= moulding machine *Br*	144			
moult	mue	051		FR	*CILFT, 1975
moult	ecdysis	051		FR	*CILFT, 1975
molt	= moult	051			
mounding	buttage	071		FA	*LAGFO, 1978
mound planting (1)	buttage	071	3921	*FR	*LAGFO, 1978
mound planting (2)	plantation sur butte	071	3922	*FR	*CILFT, 1975
mountain logging	exploitation en montagne	141		FA	
mounted	porté(e)	144	3923	*FR	*CILFT, 1975
movement	travail du bois	163	3924	*FR	*CILFT, 1975
move-up method	extinction progressive	061	4606	*FR	*CILFT, 1975
moving-band conveyor	convoyeur à bande souple	144	1306	*FR	*CILFT, 1975
moving load	charge mobile	154	3925	*FR	*CILFT, 1975
moving loading	= moving load	154			
MSE (mean square error)	écart quadratique moyen	092		CFIT	KESTA, 1975
MSG (machine stress grading)	classement par contrainte mécanique	154	5898	FR	CILFT, 1975
MSG (mechanical stress grading)	classement par contrainte mécanique	154		FPA	CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
MSR (machine stress rating)	classement par contrainte mécanique	154		FPRS	CILFT, 1975
MSR (mechanical stress rating)	classement par contrainte mécanique	154		TT	CILFT, 1975
MSS (multispectral scanner)	balayeur multibande	094		KF	CILFV-10, 1978
MSS (multispectral scanner)	scanner multibande	094		KF	FTTA-1, 1980
MTF (modulation transfer function)	transfert de modulation	094		ESL	CILFV-26, 1972
mucilage cell	cellule à mucilage	153	3927	*FR	*CILFT, 1975
muck soil (1) *Am*	sol humique à gley	021	3928	*FR	MIEAR, 1980
muck soil (2) *Am*	sol humique à gley	021	3929	*FR	MIEAR, 1980
mud flow	coulée boueuse	021	5560	*FR	*CILFT, 1975
mudflow	= mud flow	021			
mudsil	assise de boue	145		FCV	BETEC, 1977
MUF (melamine-urea-formaldehyde)	mélamine-urée-formaldéhyde	202			
MUF (melamine-urea-formaldehyde) adhesive	adhésif de mélamine-urée-formaldéhyde	202		FPA	
MUF (melamine-urea-formaldehyde) adhesive	colle de mélamine-urée-formaldéhyde	202		FPA	
MUF (melamine-urea-formaldehyde) resin	résine mélamine-urée-formaldéhyde	202			
Muhlsteph ratio	rapport de Muhlsteph	038		FPA	
muka	muka	231		FPA	
mulch	mulch	071	3930	*FR	*CILFT, 1975
mulch	paillis	071	3930	*FR	*SCSOM, 1968
mulching	mulchage	071		FCV	
mulching	paillage	071		FCV	*MIAGF, 1974
mull	mull	021	3931	*FR	*CILFT, 1975
Mullen test	essai de résistance à l'éclatement	211		*TCC	LFTPD, 1981
Mullen burst test	= Mullen test	211			
multiband	multibande	094		*KF	
multiband	multispectral(e)	094		*KF	
multi-band	= multiband	094			
multiband photography	photographie multibande	094		JAH	MAREM, 1975
multiband photography	photographie multispectrale	094		JAH	
multi-band photography	= multiband photography	094			
multi-daylight press	presse à plateaux multiples	201		AAM	*ISO-472, 1979
multi-digital image	image multinumérique	094		*ESL	
multi-equational model	modèle à plusieurs équations	092		*KB	KESTA, 1975
multi-factorial analysis	analyse multifactorielle	092		FA	
multifactorial analysis	= multi-factorial analysis	092			
multi-factorial design	plan multifactoriel	092		*KB	KESTA, 1975
multi-image	image multiple	094		*ESL	
multilayer board	panneau multicouche	201	1182	*FR	CILFT, 1975
multi-layer board	= multilayer board	201			
multi-layered board	= multilayer board	201			
multilayer particleboard	panneau de particules multicouche	201		*HED	*CILFT, 1975
multilayer particleboard	panneau gradué	201		*HED	*OLFPAN, 1985
multilayer particle board	= multilayer particleboard	201			
multi-layer particleboard	= multilayer particleboard	201			
multi-layer particle board	= multilayer particleboard	201			
multi-layered particleboard	= multilayer particleboard	201			
multi-layered particle board	= multilayer particleboard	201			
multinodal	multinodal(e)	038	3937	*FR	*CILFT, 1975
multi-opening press	presse à plateaux multiples	201		*TMM	*OLFPAN, 1985
multiple-opening press	= multi-opening press	201			
multiparasitism	multiparasitisme	031		FR	*CILFT, 1975
multiparasitization	multiparasitisme	031	3938	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
multi-phase sampling	échantillonnage à plusieurs phases	092		*KB	
multiple alleles	allèles multiples (pl.)	081	3939	*FR	*CILFT, 1975
multiple bandmill	scie à rubans multiples	161			
multiple bandsaw	scie à rubans multiples	161		FPRS	
multiple band-saw	= multiple bandsaw	161			
multiple circular saw	scie circulaire multiple	161		FPRS	*CILFT, 1975
multiple coating	couchage multiple	211		PPT	LFTPD, 1981
multiple-entry volume table	tarif de cubage à entrée multiple	091	6568	*FR	*CILFT, 1975
multiple-flitch slicing	tranchage à flèches multiples	201		FPRS	
multiple growth ring	cerne multiple	038	196	*FR	*CILFT, 1975
multiple ring	= multiple growth ring	038			
multiple land-use	utilisation polyvalente du fonds de terre	103		FCV	
multiple leader	pousse apicale multiple	038	3458	*FR	*CILFT, 1975
multiple-opening press	presse à plateaux multiples	201		*TMM	*ISO-472, 1979
multi-opening press	= multiple-opening press	201			
multiple perforation	perforation multiple	153	3941	*FR	*CILFT, 1975
multiple-purpose forestry	foresterie à objectifs multiples	101		FR	CILFT, 1975
multiple-purpose forestry	foresterie à objectifs intégrés	101		FR	*CILFT, 1975
multiple regression	régression multiple	092		*KB	KESTA, 1975
multiple regression analysis	analyse de régression multiple	092		FPA	
multiple regression equation	équation de régression multiple	092		FA	
multiple ring	cerne multiple	038	196	*FR	*CILFT, 1975
multiple growth ring	= multiple ring	038			
multiple-trait index	indice de caractères multiples	081		FA	
multitrait index	= multiple-trait index	081			
multi-trait index	= multiple-trait index	081			
multiple-trait selection	sélection de caractères multiples	081		FA	
multitrait selection	= multiple-trait selection	081			
multi-trait selection	= multiple-trait selection	081			
multiple use	objectifs multiples (pl.)	101		*WPG	
multiple use	objectifs intégrés (pl.)	101		*WPG	
multiple-use forestry	foresterie à objectifs multiples	101	3945	*FR	CILFT, 1975
multiple-use forestry	forestrie à objectifs intégrés	101	3945	*FR	*CILFT, 1975
multiple-use management	aménagement intégré	103		*WPG	
multiple-use planning	planification intégrée	103		*WPG	
multiple-yield table	table de production globale	091	6799	*FR	*CILFT, 1975
multiple-yield table	table de rendement global	091	6799	*FR	
multi-ply	contreplaqué multiplis	201	3947	*FR	*CILFT, 1975
multi-purpose forestry	foresterie a objectifs multiples	101			CILFT, 1975
multi-purpose forestry	foresterie à objectifs intégrés	101			*CILFT, 1975
multi-purpose machine	machine à fonctions multiples	144		FPA	
multiseriate pitting	ponctuation multisériée	153		*HED	
multiseriate ray	rayon multisérié	153	4775	*FR	*CILFT, 1975
multispan skyline	câble-grue à franchissement multiple	142	5452	*FR	*CILFT, 1975
multi-span skyline	= multispan skyline	142			
multispecific	multispécifique	031		FA	
multi-specific	= multispecific	031			
multispectral	multibande	094		*KF	
multispectral	multispectral(e)	094		*KK	
multi-spectral	= multispectral	094			
multispectral imagery	représentation multibande	094		*CFIT	
multi-spectral imagery	= multispectral imagery	094			
multispectral photography	photographie multibande	094		JAH	*FTTA-1, 1980
multispectral photography	photographie multispectrale	094		JAH	*Q174, 1973

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
multi-spectral photography	= multispectral photography	094			
multispectral scanner (MSS)	balayeur multibande	094		*KF	CILFV-10, 1978
multispectral scanner (MSS)	scanner multibande	094		*KF	*FTTA-1, 1980
multi-spectral scanner (MSS)	= multispectral scanner (MSS)	094			
multistage sampling	échantillonnage à plusieurs phases	092		*ESL	
multi-stage sampling	= multistage sampling	092			
multistoreyed forest	forêt pluri-étagée	101	5850	*FR	CILFT, 1975
multi-storeyed forest	= multistoreyed forest	101			
multistoried forest	= multistoreyed forest	101			
multi-storied forest	= multistoreyed forest	101			
multi-tier farming *Aus NZ*	production à utilisation multiple	103		*FA	
multitrait index	indice de caractères multiples	081		FA	
multi-trait index	= multitrait index	081			
multiple-trait index	= multitrait index	081			
multitrait selection	sélection de caractères multiples	081		FA	
multi-trait selection	= multitrait selection	081			
multiple-trait selection	= multitrait selection	081			
multivalent	multivalent	081	6480	*FR	*CILFT, 1975
multivariate analysis	analyse multivariée	092	3948	*FR	CILFT, 1975
multivoltine	polyvoltin	051	3949	*FR	*SEGEN, 1967
municipal effluent	effluent urbain	031		FCV	
municipal waste	résidu urbain	031		FPRS	*BRURE, 1968
Munsell colour system *Br*	système colorimétrique Munsell	021	3950	*FR	*CILFT, 1975
Munsell color system Am	= Munsell colour system *Br*	021			
muntin	petit-bois	181		*TC	*PEROB, 1977
muskeg (1) *Am*	muskeg	031	3954	*FR	*CILFT, 1975
muskeg (2) *Am*	muskeg	031	3955	*FR	*CILFT, 1975
mutagen	mutagène	081	3956	*FR	*CILFT, 1975
mutagenesis	mutagenèse	081		FA	*AGSCI, 1977
mutant	mutant	081	3957	*FR	*CILFT, 1975
mutation	mutation	081	3958	*FR	*CILFT, 1975
mutation breeding	amélioration par mutations	081		FA	
mutation rate	taux de mutation	081		*JWW	*AGSCI, 1977
mutualism	mutualisme	031		*BT	VABIO, 1978
MV (medium volume) application	traitement à dose moyenne	034		FCB40	
mycelial fan	éventail mycélial	042	3964	*FR	*CILFT, 1975
mycelial felt	plaque mycélienne	042		*AH521	*CILFT, 1975
mycelial pad	plaque mycélienne	042		*AH521	*CILFT, 1975
mycelial plaque	plaque mycélienne	042	3963	*FR	*CILFT, 1975
mycelial strand	filament mycélien	042		*AH521	
mycelium	mycélium	042	3965	*FR	*CILFT, 1975
mycoflora	mycoflore	042		*BT	
mycophagous	mycophage	042		FA	
mycoplasma	mycoplasma	042		*RKW	
mycoplasma-like organism (MLO)	organisme simili-mycoplasmique	042		*BT	
mycorrhiza (1)	mycorhization	042	3966	*FR	*CILFT, 1975
mycorrhiza (2)	mycorhize	042	3967	*FR	*CILFT, 1975
mycorrhization	mycorhization	042		FA	*CILFT, 1975
mycosis	mycose	041		FCV	VABIO, 1978
mycostasis	mycostase	042		*BT	
mycostasis	fongistase	042		*BT	
mycotoxins	mycotoxines (pl.)	042		*BT	*MEDEC, 1975
mycotrophic	mycotrophe	042		*BT	VABIO, 1978
mylar	mylar	094		*KF	*QUENC, 1977
myrmecophilous	myrmécophile	031	3968	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
myrrh	myrrhe	231	2884	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

n

nadir point	point nadiral	093		*ASP	CILFT, 1975
nail bonding	scellement de clou(s)	145		*GCB	
nailed glued joint	joint cloué-collé	145		FPRS	
nailed glued laminated beam	poutre lamellée-clouée-collée	145		FPRS	
nailed joint	joint cloué	145		FPRS	
nailed laminated beam	poutre lamellée-clouée	145		FPRS	
nailed laminated lumber	bois lamellé-cloué	145		FPRS	
nailed layered column	colonne en bandes clouées	145		FPRS	
nailhead-pull-through resistance	résistance à l'arrachement de(s) clou(s)	154		FPA	
nailhead-pull-through test	essai d'arrachement de(s) clou(s)	154		FPRS	
nail-holding power	tenue du clou	154	3969	*FR	*CILFT, 1975
nail-holding power	force de rétention du clou	154	3969	*FR	*CILFT, 1975
nailholding power	= nail-holding power	154			
nailholding	= nail-holding power	154			
nail popping	soulèvement du clou	145		*GCB	
nail withdrawal resistance	résistance à l'arrachement de(s) clou(s)	154		FPA	
naked-root	racine nue	071		ST	
naked-rooted	= naked-root	071			
nanism	nanisme	041		*RKW	
nanophanerophyte	nanophanérophyte	031	4308	*FR	*CILFT, 1975
nanophyllous	nanophylle	031		*BT	
narrow bandsaw	lame de scie à ruban étroite	161	356	*FR	*CILFT, 1975
narrow band-saw	= narrow bandsaw	161			
narrow-ringed	cernes minces, bois à	153	3970	*FR	*CILFT, 1975
narrow-sense heritability	héritabilité	081	3000	*FR	*CILFT, 1975
national forest (1)	forêt nationale	101	3971	*FR	*CILFT, 1975
national forest (1)	forêt fédérale	101	3971	*FR	*CILFT, 1975
national forest (2)	forêt domaniale	101	5744	*FR	*CILFT, 1975
national monument	monument national	131	3973	*FR	*CILFT, 1975
national park (1)	parc national	131	3974	*FR	*CILFT, 1975
national park (2)	parc national	131	3975	*FR	*CILFT, 1975
native	indigène	031		*BT	STEBA, 1972
native lignin	lignine native	151	3978	*FR	*CILFT, 1975
native species	espèce indigène	031		FCV	
natural area	aire naturelle	131		*WPG	*CILFT, 1975
natural-environment area	= natural area	131			
natural-circulation kiln	séchoir à ventilation naturelle	163	3979	*FR	*CILFT, 1975
natural control	lutte par des moyens naturels	031	1272	*FR	*CILFT, 1975
natural-draught kiln	séchoir à ventilation naturelle	163	3979	*FR	*CILFT, 1975
natural environment	environnement naturel	131		*TIE	
natural-environment area	aire naturelle	131		FCV	
natural erosion	érosion naturelle	021		*WPG	*ASOIL-F, 1976
natural fibre *Br*	fibre naturelle	153		FCV	DORUB, 1965
natural fiber Am	= natural fibre *Br*	153			
natural forest	forêt naturelle	101		FR	
natural graft	greffe naturelle	081	2757	*FR	*CILFT, 1975
natural hazard	danger naturel	131		*WPG	
natural hybrid	hybride naturel	081			
naturalized species	espèce naturalisée	031		*WPG	
natural pollutant	polluant naturel	031		*EWL	
natural pollution	pollution naturelle	031		*TIE	
natural pruning	élagage naturel	071	3980	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
natural range	aire de répartition naturelle	031	3982	*FR	*CILFT, 1975
natural regeneration	régénération naturelle	071	4846	*FR	*CILFT, 1975
natural reproduction	régénération naturelle	071		FR	*CILFT, 1975
natural resin	résine naturelle	231	3983	*FR	*CILFT, 1975
natural resources	ressources naturelles (pl.)	103		*WPG	*CALUR, 1970
natural selection	sélection naturelle	081	3984	*FR	*CILFT, 1975
natural succession	succession naturelle	031		FCV	
natural thinning	éclaircie naturelle	071		CFB	
nature appreciation	observation de la nature	131		FCV	
nature conservation	conservation de la nature	131		FR	*CILFT, 1975
nature park	parc naturel	131		FA	
nature preserve	réserve naturelle	131		FCV	
nature reserve	réserve naturelle	131	3985	*FR	*CILFT, 1975
nature trail	sentier de nature	131		FCV	*BT-171, 1981
naval stores *Am*	produits résiniers (pl.)	231	3986	*FR	*CILFT, 1975
neat resin	résine apprêtée	201		*AAM	
necromass	nécromasse	031		FA	
necrosis	nécrose	041	3990	*FR	*CILFT, 1975
nectarivorous	nectarivore	051		*BT	
needle	aiguille	033		*TCC	*PEROB, 1981
needle blight	brûlure des aiguilles	041		FA	
needle cast	chute (naturelle) des aiguilles	036	3462	*FR	CILFT, 1975
needle cast	rouge des aiguilles	036	3462	*FR	
needlecast	= needle cast	036			
needle complement	nombre normal d'aiguilles	033		*AH521	
needle hole	piqûre d'aiguille	051	3229	*FR	*CILFT, 1975
needle-leaved	feuilles aciculaires, à (pl.)	033	700	*FR	
needle miner	mineuse acicole	051			
needle miner	mineuse des aiguilles	051			
needle roller	enrouleuse des aiguilles	051	3464	*FR	CILFT, 1975
needle roller	enrouleuse acicole	051	3464	*FR	
needle spotting	tache des aiguilles	041		*AH521	
negative easement	servitude négative	103		*WPG	
Nelder plot	parcelle-échantillon Nelder	091		FA	
nematicide	nématicide	034		CFB	*AGSCI, 1977
nematocide	= nematicide	034			
neogenesis	néogenèse	032		*BT	GASOL, 1968
nested pore arrangement	nid de pores	153		*CCD	
nested sampling	échantillonnage a plusieurs phases	092		*KB	
nest planting	plantation en nids	071	3991	*FR	*CILFT, 1975
net area	surface utile (d'une photo aérienne)	093		FR	*CILFT, 1975
net discounted revenue	revenu escompté net	104		FR	
net increment	accroissement net	091		*CFIT	*QTFAM, 1972
net log scale	cubage net	091	3993	*PW	
net scale	= net log scale	091			
net measure	dimensions finies	161		FR	*CILFT, 1975
net merchandable volume	volume marchand net	091		*CFIT	
net photosynthesis	photosynthèse nette	036		FA	
net precipitation	précipitation nette	012		FR	
net present value	valeur actualisée nette	104		*FTM	*ICCAC, 1977
net present worth	valeur actualisée nette	104		FA	*ICCAC, 1977
net primary production	production primaire nette	032		*SRM	*AUTEC, 1969
net primary productivity	productivité nette primaire	032		*EWL	
net productivity	= net primary productivity	032			
net production	production nette	032		*TIE	

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
net radiation	rayonnement solaire net	012	5557	*FR	
net rainfall	pluviosité nette	012		*NPL	
net retention	rétention nette	171	3992	*FR	*CILFT, 1975
net scale	cubage net	091	3993	*FR	CILFT, 1975
net log scale	= net scale	091			
net size	dimensions finies	161		FR	*CILFT, 1975
net stand increment	accroissement net du peuplement	091		FCV	
net volume	volume marchand net	091		CFIT	
network analysis	analyse de cheminement	147		FR	*ICCAC, 1977
neutral axis	ligne des fibres neutre	154	3994	*FR	*CILFT, 1975
neutral axis	axe neutre	154	3994	*FR	*TECIA, 1963
neutral plane	plan des fibres neutre	154	3995	*FR	*CILFT, 1975
neutral plane	plan neutre	154	3995	*FR	*META, 1978
neutral sulphite process *Br*	procédé au sulfite neutre	211	5235	FR	*CILFT, 1975
neutral sulfite process Am	= neutral sulphite process *Br*	211			
neutral sulphite semichemical process (NSSC) *Br*	procédé mi-chimique au sulfite neutre	211			
neutral sulfite semichemical process Am	= neutral sulphite semichemical process *Br*	211			
neutral sulphite semichemical pulp (NSSC) *Br*	pâte mi-chimique au sulfite neutre	211			
neutral sulfite semichemical pulp Am	= neutral sulphite semichemical pulp *Br*	211			
neutral sulphite semichemical (NSSC) pulping *Br*	fabrication de pâte mi-chimique au sulfite neutre	211			
neutral sulfite semichemical pulping Am	= neutral sulphite semichemical pulping *Br*	211			
neutron activation	activation neutronique	151		PPT	*FMAC-7, 1980
newsprint	papier journal	211		PPT	LFTPD, 1981
Newton's formula	formule de Newton	091		FCV	
niche (1)	niche écologique	031	3996	*FR	*CILFT, 1975
niche (2)	lien écologique	031	3997	*FR	*CILFT, 1975
Nisula roll	gaine Nisula	081		*ST	
nitration	nitratation	151	3999	*FR	*CILFT, 1975
nitrification (1)	nitrification	021	4000	*FR	*CILFT, 1975
nitrification (2)	nitrification	032	4001	*FR	*CILFT, 1975
nitrification (3)	nitrification	151		*TCC	*COLEA, 1968
nitrocellulose	nitrocellulose	151		*TCC	*AFNOR, 1969
nitrogen assimilation	assimilation de l'azote	036		*EWL	*ASOIL-F, 1976
nitrogen cycle	cycle de l'azote	031		*WPG	*ASOIL-F, 1976
nitrogen mineralization	minéralisation de l'azote	021		FA	
nitrogen mineralisation	= nitrogen mineralization	021			
nitrosation	nitrosation	151	4004	*FR	
NMR (nuclear magnetic resonance)	résonance magnétique nucléaire	145		TCC	FREMA, 1960
NMR spectrography	spectrographie de résonance magnétique nucléaire	145		FPRS	
NMR spectroscopy	spectroscopie de résonance magnétique nucléaire	145		TCC	CACHI, 1979
node	noeud	038		*AH501	*LEXIS, 1979
nodulation	nodulation	032		*BT	
nodule	nodule	032		*EWL	*LEVIG, 1963
nodule bacteria	bactéries de nodule (pl.)	032		CAB	MIEAR, 1980
noise abatement	débruitage	147		CAB	CHMAG, 1977
noise control	lutte contre le bruit	147		FCV	LIACO, 1972
noise emission	émission du bruit	147		FPA	*FRACE, 1974

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
noise insulation	isolation contre le bruit	147		FPA	
noise intensity	intensité du bruit	147		*TCC	
noise level	volume sonore	147		*TCC	*HOBRU, 1968
noise level	niveau sonore	147		*TCC	*HOBRU, 1968
noise meter	sonomètre	147		*TCC	*TELEC, 1961
noise pollution	pollution par le bruit	147		FCV	PAESE, 1971
noise reduction	réduction du bruit	147		FCV	TELUT, 1968
noise reduction	atténuation du bruit	147		FCV	
noise screening	étouffement du bruit	147		FA	
noise transmission	transmission du bruit	147		FPRS	
nominal density	densité nominale	145	4006	*FR	*CILFT, 1975
nominal length	longueur nominale	161		*HABW	
nominal measure	dimension(s) nominale(s)	161		FR	*CILFT, 1975
nominal size (1)	dimension(s) nominale(s)	161	4007	*FR	*CILFT, 1975
nominal size (2)	dimension(s) nominale(s)	161	4008	*FR	*CILFT, 1975
nominal specific gravity	poids spécifique nominal	145		FR	
nomogram	nomogramme	092	120	*FR	*CILFT, 1975
nomograph	nomogramme	092		FR	*CILFT, 1975
non-alienated land	terres non aliénées (pl.)	101		CFIT	
non-combustibility	incombustibilité	061		FPA	
non-commercial forest land	forêt d'intérêt non commercial	101		*FR	
noncommercial forest land	= non-commercial forest land	101			
non-commercial species	essence d'intérêt non commercial	101		*CFIT	
noncommercial species	= non-commercial species	101			
non-commercial thinning	éclaircie précommerciale	071		FR	*CILFT, 1975
non-compressed fibreboard *Br*	panneau isolant	201		*FAO	*CILFT, 1975
non-compressed fibreboard *Br*	panneau de fibres non comprimé	201		*FAO	*OLFPAN, 1985
non-compressed fibreboard *Br*	panneau mou	201		*FAO	*OLFPAN, 1985
noncompressed fibreboard Br	= non-compressed fibreboard *Br*	201			
non-compressed fiberboard Am	= non-compressed fibreboard *Br*	201			
noncompressed fiberboard Am	= non-compressed fibreboard *Br*	201			
non-conforming use	usage dérogatoire	103		*WPG	*BT-172, 1981
nonconforming use	= non-conforming use	103			
non-consumptive use	utilisation renouvelable	131		*WPG	
noncomsumptive use	= non-consumptive use	131			
non-destructive testing	essai non destructif	154		FCV	AUTEC, 1972
nondestructive testing	= non-destructive testing	154			
non-flammability	ininflammabilité	061		*FR	ISO-194, 1981
non-inflammability	= non-flammability	061			
non-forest land	terres non forestières (pl.)	101		*CFIT	
non-game wildlife	faune autre que le gibier	121		*AH553	
nongame wildlife	= non-game wildlife	121			
non-infectious disease	maladie non infectieuse	041		FCV	
noninfectious disease	= non-infectious disease	041			
non-inflammability	Ininflammabilité	061		FR	
non-mechanical delay	délai non mécanique	147		*FERIC	
non-orthogonal data	données non orthogonales (pl.)	092	4011	*FR	*CILFT, 1975
nonorthogonal data	= non-orthogonal data	092			
non-persistent pesticide	pesticide non persistant	034		*WPG	
nonpersistent pesticide	= non-persistent pesticide	034			
non-point-source pollution	pollution non localisée	031		*WPG	
nonpoint-source pollution	= non-point-source pollution	031			
non-pored wood	bois sans vaisseaux	153	4012	*FR	*CILFT, 1975
non-porous wood	= non-pored wood	153			

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
non-pressure treatment	traitement à la pression atmosphérique	171	4013	*FR	*CILFT, 1975
nonpressure treatment	= non-pressure treatment	171			
non-probability sampling	échantillonnage sans probabilités	092		*CFIT	
non-productive operating time	opération improductive (durée)	147		*FERIC	
non-productive working time	temps de travail non productif	147		*CPPA	
non-renewable resources	ressources non renouvelables (pl.)	101		*WPG	
nonrenewable resources	= non-renewable resources	101			
non-selective herbicide	herbicide non sélectif	034		FCV	
nonselective herbicide	= non-selective herbicide	034			
non-stocked forest land	terrain forestier nu	101	2472	*FR	*CILFT, 1975
non-stocked forest land	terres forestières non boisées (pl.)	101	2472	*FR	
nonstocked forest land	= non-stocked forest land	101			
non-target organism	organisme non visé	034		FCV	
nontarget organism	= non-target organism	034			
non-target species	espèce non visée	034		*RKW	
nontarget species	= non-target species	034			
non-wood fibres *Br*	fibres non ligneuses (pl.)	153		FCV	
non-wood fibers Am	= non-wood fibres *Br*	153			
nonwood fibres Br	= non-wood fibres *Br*	153			
nonwood fibers Am	= non-wood fibres *Br*	153			
normal age-class distribution	répartition normale des classes d'âge	101	4015	*FR	*CILFT, 1975
normal curve	courbe normale	092		*JWW	
normal diameter	diamètre à hauteur d'homme corrigé	091	4016	*FR	*CILFT, 1975
normal diameter	diamètre à hauteur de poitrine corrigé	091	4016	*FR	
normal distribution	distribution normale	092	4018	*FR	*CILFT, 1975
normal flow	débit normal	011		FCV	
normal forest	forêt (à l'état) normal(e)	101	4022	*FR	CILFT, 1975
normal form factor	coefficient de forme à n % de la hauteur	091	2538	*FR	*CILFT, 1975
normal form quotient	quotient de forme à n % *Can*	091	2547	*FR	CILFT, 1975
normal form quotient	coefficient de décroissance à n %	091	2547	*FR	*CILFT, 1975
normal girth	circonférence à hauteur d'homme corrigée	091	4017	*FR	*CILFT, 1975
normal girth	circonférence à hauteur de poitrine corrigée	091	4017	*FR	
normal growing stock	matériel sur pied normal	101	4023	*FR	*CILFT, 1975
normal increment (1)	accroissement normal	101	4024	*FR	*CILFT, 1975
normal increment (2)	accroissement normal	101	4025	*FR	*CILFT, 1975
normal stocking	matériel sur pied (relatif) normal	101		FR	CILFT, 1975
normal yield	production normale	101	4032	*FR	CILFT, 1975
normal yield table	table de production normale	091	6797	*FR	*CILFT, 1975
normal yield table	table de rendement normal	091	6797	*FR	
North-Bend system	système North-Bend	142		FAOFP24	
North-Bend skyline system	= North-Bend system	142			
nose bar	barre de pression	201		*RFB	*CILFT, 1975
nose bar	barre de compression	201		*RFB	*OLFPAN, 1985
nosebar	= nose bar	201			
nose-bar gap	cote verticale	201		FR	*CILFT, 1975
nosebar gap	= nose-bar gap	201			
nose-bar setting	réglage de la barre de pression	201		FCV	
nosebar setting	= nose-bar setting	201			
nosing	arrondi	181	4036	*FR	*OLFPAN, 1985
notch girdling	annélation en zigzag	071	2716	*FR	*CILFT, 1975
notching (1)	annélation en zigzag	071	2716	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
notching (2)	encochage	145		*TCC	*OLFFE, 1980
notching (3)	engraver	181		*TC	
notch planting	plantation en fente	071		FR	*CILFT, 1975
novelty ripping	sciage fin avec une lame Novelty	181		*TT	
novolak	novolaque	201		*TMM	*ISO-472, 1979
novolac	= novolak	201			
novolak resin	résine novolaque	201			
novolac resin	= novolak resin	201			
NPV (nuclear polyhedrosis virus)	VPN (virus de la polyédrose nucléaire)	042		FA	
NSSC (neutral sulphite semichemical) process	procédé mi-chimique au sulfite neutre	211		FPA	
NSSC (neutral sulphite semichemical) pulp	pâte mi-chimique au sulfite neutre	211		FPA	
NSSC (neutral sulphite semichemical) pulping	fabrication de pâte mi-chimique au sulfite neutre	211		PPT	
nuclear magnetic resonance (NMR)	résonance magnétique nucléaire (RMN)	145		*TCC	FREMA, 1960
nuclear magnetic resonance spectrography	spectrographie de résonance magnétique nucléaire	145		FPRS	*CACHI, 1979
nuclear magnetic resonance (NMR) spectroscopy	spectroscopie de résonance magnétique nucléaire	145		*TCC	
nuclear polyhedrosis virus (NPV)	virus de la polyédrose nucléaire (VPN)	042		FA	
nucleic acid	acide nucléique	151		*TCC	ROVIE, 1968
null hypothesis	hypothèse nulle	092	4042	*FR	*CILFT, 1975
nurse crop	culture abri	071	4043	*FR	*CILFT, 1975
nurse crop	plantation abri	071	4043	*FR	*CILFT, 1975
nurse log	grume abri	071		*AH553	
nursery	pépinière	071	4045	*FR	*CILFT, 1975
nursery bed	planche	071	4051	*FR	*CILFT, 1975
nursery practice	pratique en pépinière	071		FCV	
nursery stock	matériel de reproduction en pépinière	071	4046	*FR	*CILFT, 1975
nurse-seed grafting	greffage (pour obtenir de meilleures semences)	081		*FCBN54	
nurse tree	arbre abri	071	4044	*FR	*CILFT, 1975
nutrient balance	équilibre des éléments nutritifs	021		CAB	
nutrient budget	budget nutritif	021		*RKW	
nutrient cycling	cycle des éléments nutritifs	021		*AH553	
nutrient deficiency	déficience d'éléments nutritifs	021		FCV	
nutrient flux	apport d'éléments nutritifs	021		FA	
nutrient recovery	récupération d'éléments nutritifs	021		CAB	
nutrient requirements	besoins en éléments nutritifs (pl.)	021		CAB	
nutrient status	équilibre nutritif	021	4052	*FR	*CILFT, 1975
nutrient uptake	assimilation d'éléments nutritifs	021		CAB	
nutrition	nutrition	036		*EWL	COROB, 1978
nutrition	alimentation	036		*EWL	COROB, 1978
nutritional requirements	exigences nutritionnelles (pl.)	102		FCV	
nutritional value	valeur nutritionnelle	102		FA	
nutritive ratio	rapport protéine-énergie	102	4053	*FR	*CILFT, 1975
nutritive value	valeur nutritive	102		*SRM	
nymph	nymphe	051	4054	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

O

obligate parasite	parasite obligatoire	031	4057	*FR	*CILFT, 1975
oblique aerial photograph	photographie aérienne oblique	093		*TCC	LEXIS, 1975
oblique photograph	= oblique aerial photograph	093			
oblique cutting	coupe oblique	181	4058	*FR	*CILFT, 1975
oblique grain	fil diagonal	153		FR	*CILFT, 1975
oblique grain	fil oblique	153		FR	*OLFPAN, 1985
oblique photograph	photographie oblique	093		*ASP	THUGE, 1961
oblique aerial photograph	= oblique photograph	093			
observation tower	mirador	061		FCV	
observation tower	tour de surveillance	061		FCV	
occluded knot	noeud occulte	153		FR	*CILFT, 1975
occlusion	occlusion	038	4062	*FR	*CILFT, 1975
occupational disease	maladie industrielle	041		*EWL	
occupational hazards	risques professionnels (pl.)	131		FCV	DIORE, 1976
occupational safety	sécurité au travail	147		FCV	
off-bearer	enleveur	161		*TT	
offcut	chute	161	4067	*FR	*CILFT, 1975
off-grade	classe inférieure	161		*TT	
off-highway truck	camion de chemins forestiers	144		*FET	
off-highway truck	camion tous terrains	144		*FET	TINDF, 1982
off-loading	déchargement	141	3545	*FR	*CILFT, 1975
offloading	= off-loading	141			
off-road capability	tout terrain	141			
off-road hauling	débardage tout terrain	141			
off-road haulage	= off-road hauling	141			
off-road transport	transport tout terrain	141		FPA	
off-road transportation	= off-road transport	141			
off-road vehicle	véhicule tous terrains	144		FCV	TINDF, 1982
off-saw measure	tombant de scie	161		FR	*CILFT, 1975
off-saw size	tombant de scie	161	4068	*FR	*CILFT, 1975
offset (1)	stolon court	038	4069	*FR	*CILFT, 1975
offset (2)	dispositif de dégagement	161	4070	*FR	*CILFT, 1975
offset (3)	coude	093		*TCC	
offset (3)	offset *Can*	093		*TCC	
offset peel	déroulage offset	201		*TT	
oidium	oïdium	042	4071	*FR	*CILFT, 1975
oil-borne preservatives	produits de préservation en solvants organiques (pl.)	171		FPRS	
oil cell	cellule à huile	153	4072	*FR	*CILFT, 1975
oil equivalent	équivalence-huile	171		FPA	
oil seasoning	procédé boulton	163		*TC	*CILFT, 1975
oil-soak treatment	traitement par trempage dans l'huile	171		FPRS	
oil tempering	trempe de durcissement à l'huile	201		FPRS	*OLFPAN, 1985
old field	champ abandonné	071		FA	
old growth *Am*	vieille forêt	101		*CFIT	
oleoresin	oléorésine	231	4075	*FR	*CILFT, 1975
oleo-resin	= oleoresin	231			
oleoresin-soaked wood	bois imbibé d'oléorésines	153			
olfaction	olfaction	032		*BT	HABIO, 1976
oligomer	oligomère	151		*BT	*ISO-472, 1979
oligophagous	oligophage	031		*BT	*MAMED, 21970
oligopoly	oligopole	104		FCV	*OLFEC, 1974
oligopsony	oligopsone	104		FCV	
oligotrophic	oligotrophique	031	2112	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
ombrophilous	ombrophile	031		*EWL	*CILFT, 1975
ombrophobe	ombrophobe	031		*BT	
ombrophyte	ombrophyte	031		*BT	
ombrotrophic	ombrotrophique	031		FA	
omnivorous	omnivore	121		*TIE	*PEROB, 1976
OM (optical mechanical) scanner	balayeur optique-mécanique	094		JAH	
oncogenic	oncogène	041		*BT	*MOMED, 1973
oncogenic	tumigène	041		*BT	
one-layer particleboard	panneau de particules à couche unique	201		FPA	
one-layer particle board	= one-layer particleboard	201			
one-lick method	extinction progressive	061	4607	*FR	*CILFT, 1975
one-man saw	scie individuelle	161	6446	*FR	*CILFT, 1975
one-parent progeny test	test de descendance en pollinisation libre	081	4076	*FR	*CILFT, 1975
on-grade (1) *US*	net de pourriture	162	4077	*FR	*CILFT, 1975
on-grade (2) *US*	net de défauts	162	4078	*FR	
on-site bonding	collage sur les bois	145		*GCB	
onsite bonding	= on-site bonding	145			
ontogeny	ontogenèse	032	4080	*FR	*CILFT, 1975
ontogenesis	= ontogeny	032			
oophagous	oophage	031		FA	
oospore	oospore	042		*BT	VABIO, 1978
opacity	opacité	211		PPT	*LEXIS, 1979
opaqueness	opacité	211		PPT	*LEXIS, 1979
open-assembly time	temps d'assemblage ouvert	202	247	*FR	*CILFT, 1975
open canopy	couvert avec ouverture	071		*AH553	
open-cast mining	exploitation minière à ciel ouvert	103		FCV	
opencast mining	= open-cast mining	103			
open-cell process	procédé à cellules vides	171		FP	*CILFT, 1975
open community	communauté éparse	031		*FR	
open-cut mining	exploitation minière à ciel ouvert	103		FCV	*LGRAN, 1960
open defect (1)	défaut ouvert	162	4081	*FR	*CILFT, 1975
open defect (2)	defaut apparent	162	4082	*FR	*CILFT, 1975
open-faced block	poulie ordinaire	142		FAOFP24	
open forest	forêt ouverte	101		FA	
open-grain	grain grossier, bois à	153		*TT	*CILFT, 1975
open-grain	cernes larges, bois à (pl.)	153		*TT	*CILFT, 1975
open-grained	= open-grain	153			
open-grown	cernes larges, bois à (pl.)	153		FR	*CILFT, 1975
open herding *US Aus*	gardiennage libre	102	4083	*FR	*CILFT, 1975
opening up (1)	ouverture du couvert	071	4084	*FR	*CILFT, 1975
opening up (2)	ouverture de voies d'accès	104	4085	*FR	*CILFT, 1975
open joint	joint ouvert	201	4086	*FR	*CILFT, 1975
open piling	empilage aéré	163		*AH528	*CILFT, 1975
open-pit mining	exploitation minière à ciel ouvert	103		*MM	*LGRAN, 1960
open-pollinated progeny	descendance de pollinisation libre	081		FA	
open-pollinated progeny test	test de descendance en pollinisation libre	081	4076	*FR	*CILFT, 1975
open-pollination progeny test	= open-pollinated progeny test	081			
open pollination	pollinisation libre	081	4087	*FR	*CILFT, 1975
open-pollination progeny test	test de descendance en pollinisation libre	081	4076	*FR	*CILFT, 1975
open-pollinated progeny test	= open-pollination progeny test	081			

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
open range (1) *US Cw*	terrain de parcours libre	102	4088	*FR	*CILFT, 1975
open range (2) *US Cw*	terrain de parcours non cloisonné	102	4089	*FR	*CILFT, 1975
open-root	racine nue	071		ST	
open-rooted	= open-root	071			
open stacking	empilage aéré	163	4090	*FR	*CILFT, 1975
open-tank process	traitement chaud et froid en cuve ouverte	171		*TCC	*CILFT, 1975
open-tank treatment	traitement chaud et froid en cuve ouverte	171		FR	*CILFT, 1975
open-textured	grain grossier, bois à	153		FR	*CILFT, 1975
open-traverse	cheminement ouvert	093		*TCC	*CILFT, 1975
open woodland	boisé ouvert	101		FA	
operability	capacité d'opération	141		*FTM	
operating costs	frais d'exploitation	104		*FTM	LLMAR, 1977
operating drums	tambours de manoeuvre (pl.)	142		*FAOFP24	
operating drums	rouleaux en opération (pl.)	142		*FAOFP24	
operating lines	câbles en opération (pl.)	142		*FAOFP24	
operational availability	disponibilité opérationnelle	147		*CPPA	
operational cruise *Am*	inventaire opérationnel	091		CFIT	
operational inventory	inventaire opérationnel	091		*CFIT	
operational lost time	temps perdu opérationnel	147		*CPPA	
operations research	recherche opérationnelle	104	4093	*FR	*CILFT, 1975
opportunity costs	coûts d'option (pl.)	104	4094	*FR	*CILFT, 1975
opposite pitting	ponctuation(s) en rangée horizontale	153	4095	*FR	*CILFT, 1975
optical calliper	compas (forestier) optique	091	825	*FR	*CILFT, 1975
optical caliper	= optical calliper	091			
optical colour combiner *Br*	combinateur couleur électronique	094		*ESL	SVP, 1986
optical color combiner Am	= optical colour combiner *Br*	094			
optical dendrometer	dendromètre optique	091		*CFIT	
optical densitometry	densitométrie optique	094		FA	
optical mechanical (OM) scanner	balayeur optique-mécanique	094		*JAH	
optical properties	propriétés optiques (pl.)	211		PPT	*LEXIS, 1979
optical square	équerre optique	093	4097	*FR	*CILFT, 1975
optical transfer scope	transfertscope	093		*KF	
optimizer	optimiseur	161		FPA	
optimiser	= optimizer	161			
optimum stocking	matériel relatif optimal	071		FR	*CILFT, 1975
organ culture	culture de tissus	071		IEA	
organic detritus	détritus organiques (pl.)	031		*TIE	VABIO, 1978
organic fertilizer	engrais organiques(pl.)	021		FCV	
organic fertiliser	= organic fertilizer	021			
organic matter	matière organique	021		*EWL	MIEAR, 1980
organic nitrogen compounds	composés organo-azotés (pl.)	021		CAB	
organic phosphorous compounds	composés organo-phosphatés (pl.)	021		CAB	
organic pollution	pollution organique	031		FCV	*NUISA, 1971
organic sediments	dépôts organiques (pl.)	021		FCV	
organic soil material	sol organique	021		*EWL	
organic soils	sols organiques (pl.)	021		*WPG	
organic solutes	solutés organiques (pl.)	151		FCV	
organic-solvent (OS) preservatives	produits de préservation en solvants organiques (pl.)	171		*HED	
organic sulphur compounds	composés organo-sulfurés (pl.)	021		CAB	
organochlorines	organochlorés (pl.)	034		*EWL	
organogenesis	organogenèse	032		*BT	*MAMED, 1970
organogeny	= organogenesis	032			

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
organophosphates	organophosphates (pl.)	034		*EWL	
organosolv lignins	lignines organo-solubles (pl.)	211		PPT	
oriented flakeboard	panneau de flocons orientés	201		FPA	
oriented particleboard	panneau de particules orientées	201		FPA	
oriented particle board	= oriented particleboard	201			
oriented strandboard (OSB)	panneau de grandes particules orientées	201		DRW	*OLFPAN, 1985
oriented strand-board	= oriented strandboard (OSB)	201			
orientated strandboard	= oriented strandboard (OSB)	201			
oriented-strand panel (OSP)	panneau de grandes particules orientées	201		FESYP	*OLFPAN, 1985
oriented-strand panel (OSP)	panneau à copeaux orientés	201		FESYP	*OLFPAN, 1985
oriented-strand panel (OSP)	panneau OSB	201		FESYP	*OLFPAN, 1985
oriented-strand panel (OSP)	panneau structural orienté	201		FESYP	*OLFPAN, 1985
orientated-strand panel	= oriented-strand panel (OSP)	201			
oriented structural board (OSB)	panneau de grandes particules orientées	201		FPA	*OLFPAN, 1985
oriented structural board (OSB)	panneau à copeaux orientés	201		FPA	*OLFPAN, 1985
oriented structural board (OSB)	panneau OSB	201		FPA	*OLFPAN, 1985
oriented structural board (OSB)	panneau structural orienté	201		FPA	*OLFPAN, 1985
orientated structural board (OSB)	= oriented structural board (OSB)	201			
oriented structural panel (OSP)	panneau de grandes particules orientées	201		FESYP	
oriented structural panel (OSP)	panneau à copeaux orientés	201		FESYP	
oriented structural panel (OSP)	panneau OSB	201		FESYP	
oriented structural panel (OSP)	panneau structural orienté	201		FESYP	
orientated structural panel (OSP)	= oriented structural panel (OSP)	201			
orienteering	rallye en forêt	131		FA	OLFNE, 1975
ornithophilous	ornithophile	031		*BT	
orographic rain	pluie orographique	012	4102	*FR	*CILFT, 1975
orophyte	orophyte	031	4103	*FR	*CILFT, 1975
ortet	ortet	081	4104	*FR	*CILFT, 1975
orthogonal cutting	coupe orthogonale	181	4105	*FR	*CILFT, 1975
orthogonality	orthogonalité	092	4106	*FR	*CILFT, 1975
orthogonal regression	régression orthogonale	092		*KB	KESTA, 1975
orthogonal squares	carrés orthogonaux (pl.)	092		*KB	KESTA, 1975
orthophoto	orthophotographie	093	4107	*FR	*CILFT, 1975
orthophotograph	= orthophoto	093			
orthophoto map	orthophotocarte	093	4108	*FR	*CILFT, 1975
orthotropic	orthotrope	154		*GCB	
orthotropic strength	résistance orthotropique	154		FPRS	
orthotropism	orthotropisme	031		*BT	
ortstein	alios	021	4109	*FR	*CILFT, 1975
OS (organic solvent) preservatives	produits de préservation en solvants organiques (pl.)	171		HED	
OSB (oriented strandboard)	panneau de grandes particules orientées	201		DRW	*OLFPAN, 1985
OSB (oriented structural board)	panneau de grandes particules orientées	201		FPA	*OLFPAN, 1985
oscillating-pressure process	procédé par pression oscillante	171		FR	*CILFT, 1975
oscillating saw	scie à chassis oscillant	161		FR	*CILFT, 1975
osmose process	procédé par osmose	171	4111	*FR	*CILFT, 1975
OSP (oriented-strand panel)	panneau de grandes particules orientées	201		FESYP	*OLFPAN, 1985

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
OSP (oriented structural panel)	panneau de grandes particules orientées	201		FESYP	*OLFPAN, 1985
ostiole	ostiole	042	4112	*FR	*CILFT, 1975
outbreeding	croisement non consanguin	081		*JWW	
outcrossing	croisement non consanguin	081		*JWW	
outdoor recreation	récréation en plein air	131		*WPG	
outer aperture	orifice à ponctuation externe	153	4378	*FR	*CILFT, 1975
outer pit aperture	= outer aperture	153			
outer bark	rhytidome	038		FR	*CILFT, 1975
outer pit aperture	orifice à ponctuation externe	153	4378	*FR	*CILFT, 1975
outer aperture	= outer pit aperture	153			
outhaul	phase allège	142		*FET	
outlet drain	fossé de sortie	145	4115	*FR	*CILFT, 1975
out-of-shift moving time	temps de déplacement hors quart	147		*CPPA	
outplant	plant sur le terrain	071		*ST	
outplanting	plantation sur le terrain	071		FA	
outslope	dévers vers l'extérieur	143		*FET	
outturn (1)	production (d'une coupe)	181	4120	*FR	*CILFT, 1975
outturn (2)	production	181	4121	*FR	*CILFT, 1975
outwash fan	cône de déjection	024	4122	*FR	*CILFT, 1975
outwash plain	plaine de déjection	024	4123	*FR	*CILFT, 1975
oven-dry	anhydre	163	4124	*FR	*CILFT, 1975
ovendry	= oven-dry	163			
oven-dry density	densité anhydre	145	4125	*FR	*CILFT, 1975
ovendry density	= oven-dry density	145			
oven-dry specific gravity	poids spécifique anhydre	145		FPA	
ovendry specific gravity	= oven-dry specific gravity	145			
oven-dry unit	unité anhydre	163		*FTM	
ovendry unit	= oven-dry unit	163			
oven-dry weight	poids anhydre	163		*SRM	*AUTEC, 1970
ovendry weight	= oven-dry weight	163			
overall application	traitement en plein	034	4126	*FR	*CILFT, 1975
over-all application	= overall application	034			
overall width	largeur hors tout	161	4127	*FR	*CILFT, 1975
over-all width	= overall width	161			
overbrowsing	surbroutement	121	4128	*FR	*CILFT, 1975
overconditioning	surconditionnement	163	4929	*FR	*CILFT, 1975
overcut	surexploité	101	4130	*FR	*CILFT, 1975
overdominance	superdominance	081	4131	*FR	*CILFT, 1975
overexploitation	surexploitation	101		*EWL	
overgrazing	surpâturage	102	4129	*FR	CILFT, 1975
overhead application	traitement en plein global	034	4135	*FR	*CILFT, 1975
overhead costs	frais généraux (pl.)	104	4136	*FR	*CILFT, 1975
overheads	= overhead costs	104			
overhead logging	débardage par téléphérage	142		FR	
overhead saw	lame supérieure	161	6255	*FR	*CILFT, 1975
overlaid board	panneau revêtu	201		*TMM	FAOTB-30, 1976
overlaid particleboard	panneau de particules revêtu	201		FPRS	*OLFPAN, 1985
overlaid particle board	= overlaid particleboard	201			
overlaid plywood	contreplaqué revêtu	201	2183	*FR	CILFT, 1975
overland flow	débit sur terre inondée	011		*FET	
overlapping pair	photos se chevauchant (pl.)	093	4141	*FR	
overlay (1)	transparent	094	4142	*FR	*CILFT, 1975
overlay (2)	revêtement	201	4143	*FR	*CILFT, 1975
overlay (3)	revêtement	201	4144	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
overmature timber	bois suragé	071		*FTM	
overmature timber	bois suranné	071		*FTM	
overmaturity	déclin	071	3711	*FR	*CILFT, 1975
overrun	surrendement	161	4145	*FR	*CILFT, 1975
overstocking (1)	matériel excessif	071	5810	*FR	*CILFT, 1975
overstocking (2)	surcharge de pâturage	102	5820	*FR	*CILFT, 1975
overstorey	étage dominant	071	4147	*FR	*CILFT, 1975
overstory	= overstorey	071			
overstorey removal	suppression de l'étage dominant	071		*FTM	
overstory removal	= overstorey removal	071			
overtime	heures supplémentaires (pl.)	147	4148	*FR	*CILFT, 1975
overtopped tree	arbre dominé	071		FET	
over-use	surutilisation fourragère	102	5821	*FR	*CILFT, 1975
overuse	= over-use	102			
over-utilization	surutilisation fourragère	102	5821	*FR	*CILFT, 1975
overutilization	= over-utilization	102			
over-utilisation	= over-utilization	102			
overutilisation	= over-utilization	102			
overwintering	hivernage	082		FR	
over-wintering	= overwintering	082			
oviposition	oviposition	051		*EPA	VABIO, 1978
oviposition	ponte	051		*EPA	*SEGEN, 1967
ovipositing	= oviposition	051			
ovolo	tore	032		*BS565	OLFTB, 1985
ovolo	boudin	032		*BS565	OLFTB, 1985
ovulate	ovulé(e)	032		*EBS	*QUMON, 1962
ovulation	ovulation	032		*BT	VABIO, 1978
ovule	ovule	032		*JWW	VABIO, 1978
ovum	ovule	032		*BT	VABIO, 1978
oxalic acid	acide oxalique	151	4149	*FR	*CILFT, 1975
oxidant	oxydant	151		PPT	*LEVIG, 1963
oxidation-reduction potential	potentiel d'oxydo-réduction	151		FR	*CILFT, 1975
oxidation-reduction potential	potentiel rédox	151		FR	WEBIN, 1966
oxidation stain	tache d'oxydation	163	4150	*FR	*CILFT, 1975
oxidative stain	= oxidation stain	163			
oxidative bonding	encollage par oxydation	201		FPA	
oxidative degradation	dégradation par oxydation	151		FPRS	
oxidizing agent	agent oxydant	151		*FR	
oxisol	oxysol	021		EWL	MIEAR, 1980
oxyacetylene treatment	traitement au chalumeau oxyacétylénique	171	4151	*FR	*CILFT, 1975
oxygen bleaching	blanchiment à l'oxygène	211		PPT	
oxygen cycle	cycle de l'oxygène	031		*EWL	*FRIEC, 1980
oxygen pulp	pâte oxygénée	211		*PPT	
oxygen pulping	fabrication de pâte oxygénée	211		PPT	

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

p

pachycaul	pachycaule	031		*BT	
pachycaulous	= pachycaul	031			
pachymorph	pachymorphe	031		*FAM	
packaged lumber	bois empaqueté	161		FPRS	
packaged stacking	empilage en blocs	163	4153	*FR	*CILFT, 1975
package stacking	= packaged stacking	163			
package-loaded kiln	séchoir d'empilage en blocs	163		*AH528	
p.a.i. (periodic annual increment)	accroissement périodique moyen	091	4283	FR	PLFOR, 1973
paintability	aptitude au peinturage	172		*FPRS	NF-T30-001, 1969
paint gun	pistolet marqueur	144	4156	*FR	*CILFT, 1975
palatability	appétissance	102	4157	*FR	*CILFT, 1975
paleoecology	paléoécologie	031		FCV	MIEAR, 1980
palaeoecology	= paleoecology	031			
paleosol	paléosol	021	4876	*FR	*CILFT, 1975
palaeosol	= paleosol	021			
palaeo soil	= paleosol	021			
pallet (1)	palette	231	4159	*FR	*CILFT, 1975
pallet (2)	palette	141	4160	*FR	*CILFT, 1975
paludal	palustre	011		*EWL	MIEAR, 1980
palynology	palynologie	033		*EWL	*AUTEC, 1969
pampa	pampa	031	4532	*FR	*CILFT, 1975
pan	pan	021		*TCC	
pan	horizon induré	021		*TCC	MIEAR, 1980
pandemic	pandémique	032		*BT	
panel (1)	feuillet	201	607	*FR	CILFT, 1975
panel (2)	panneau	201	4161	*FR	*CILFT, 1975
panelling	panneautage	201		*TT	
paneling US	= panelling	201			
panmixia	panmixie	081	4162	*FR	*CILFT, 1975
panmixis	= panmixia	081			
paperboard	carton	211		*MMK	*PEROB, 1981
paper board	= paperboard	211			
paper chromatography	chromatographie sur papier	151		PPT	GLAMA, 1978
paper grade	catégorie de papier	211		*TCC	LFTPD, 1981
paper laminate	papier support pour contrecollage	211		PPT	
paper machine	machine à papier	211		PPT	LFTPD, 1981
papermaking	fabrication du papier	211		PPT	
paper making	= papermaking	211			
paper mill	papeterie	211		PPT	LFTPD, 1981
paper overlay	revêtement de papier	211		FCV	
paper/plastic overlay	revêtement de papier et plastique	211		FR	
paperpot	paperpot	081		*ST	
paper-pot	= paperpot	081			
papreg	papreg (papier fort imprégné-contrecollé)	211		*WH	
parabolic calliper	compas forestier parabolique	091			
parabolic caliper	= parabolic calliper	091			
parallax	parallaxe	093	4168	*FR	CILFT, 1975
parallax bar	barre parallaxe	093	4169	*FR	*CILFT, 1975
parallax difference	différence de parallaxe	093		*FR	*CILFT, 1975
parallax differential	= parallax difference	093			
parallel fire suppression *Am*	extinction parallèle	061	4172	*FR	*CILFT, 1975
parallel-knife chipper	déchiqueteuse à couteaux parallèles	144		FPRS	
parallel-laminated	lamellé parallèle	201	3404	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
parallel siding	clins parallèles (pl.)	153		*TT	
parallel to the grain	exactement dans le fil	153	144	*FR	CILFT, 1975
parameter (1)	paramètre	092	4173	*FR	*CILFT, 1975
parameter (2)	paramètre	092	4174	*FR	*CILFT, 1975
paramo	paramo	031		*EWL	
parasite	parasite	031	4177	*FR	*CILFT, 1975
parasitism	parasitisme	031	4178	*FR	*CILFT, 1975
parasitization	parasitation	031	4179	*FR	*CILFT, 1975
parasitisation	= parasitization	031			
parasitocoenosis	parasitocénose	031		*BT	VABIO, 1978
parasitocenosis	= parasitocoenosis	031			
parasitoid	parasitoïde	031		*RKW	VABIO, 1978
parastichy	parastique	033		*BT	VABIO, 1978
paratracheal banded parenchyma	parenchyme paratrachéal en couche	153	344	*FR	*CILFT, 1975
paratracheal parenchyma	parenchyme paratrachéal	153	4180	*FR	*CILFT, 1975
parbuckle loading	chargement latéral	146		*FET	*CILFT, 1975
parbuckling	chargement latéral	146		FR	*CILFT, 1975
parch blight	brûlure	041		FR	*CILFT, 1975
parenchyma	parenchyme	153	4187	*FR	*CILFT, 1975
parenchyma strand	file de cellules de parenchyme	153	4192	*FR	*CILFT, 1975
parent material	matériau d'origine	021	4194	*FR	CILFT, 1975
parent soil material	= parent material	021			
parent rock	roche-mère	021	4193	*FR	*CILFT, 1975
parent soil material	matériau d'origine	021	4194	*FR	CILFT, 1975
parent material	= parent soil material	021			
parent tree	souche parentale	081		*FTM	
parquet	parquet	145		*TCC	PEROB, 1981
parquet block	bloc de parquet	145		FPA	
parquet strip	lisière de parquet	145		FPA	
parthenocarpy	parthénocarpie	081	4196	*FR	*CILFT, 1975
parthenogenesis	parthénogenèse	081	4198	*FR	*CILFT, 1975
partial correlation	corrélation partielle	092		*KB	KESTA, 1975
partial cultivation	culture localisée	071	1175	*FR	*CILFT, 1975
partial cutting	coupe partielle	071	4199	*FR	*CILFT, 1975
partial cut	= partial cutting	071			
partial diallel cross	croisement diallèle incomplet	081	1177	*FR	*CILFT, 1975
partial diallel mating design	schéma de croisement diallèle incomplet	081		FA	
partial regression	régression partielle	092		*KB	KESTA, 1975
partial seeding *Am*	ensemencement localisé	071	4200	*FR	*CILFT, 1975
partial sowing	ensemencement localisé	071	4200	*FR	*CILFT, 1975
particle	particule	201		*FR	*OLFPAN, 1985
particle alignment	orientation des particules	201		*FPRS	*OLFPAN, 1985
particleboard	panneau de particules	201	4202	*FR	*CILFT, 1975
particle board	= particleboard	201			
particleboard-core plywood	contreplaqué à âme en panneau de particules	201	4453	*FR	*OLFPAN, 1985
particle-core plywood	= particleboard-core plywood	201			
particle density	densité des particules	021		FCV	
particle dryer	séchoir de particules	201		FPA	
particle geometry	géométrie des particules	201		*TMM	
particle orientation	orientation des particules	201		FPRS	
particle separator	séparateur de particules	201		FPA	
particle-size reduction	comminution des particules	201		PPT	*ISO-R1213F, 1971
particulate emission	émission de particules	031		FPRS	

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
passive sensor	capteur passif	094		*CFIT	*SCIVI, 1977
passive system	système passif	094		*KF	*FIGRA, 1974
passive uptake	prise passive	036		*ST	
pass points	points de liaison (pl.)	093		FR	*CIFLT, 1975
pasturage	pâturage	102		FR	*CILFT, 1975
pasture (1)	tapis pastoral	102	4206	*FR	*CILFT, 1975
pasture (2)	pâturage	102	4207	*FR	*CILFT, 1975
pasture land (1)	pâturage	102	4207	*FR	*CILFT, 1975
pasture land (2)	parcours	102	4731	*FR	*CILFT, 1975
pasture management	aménagement des pâturages	102		*WPG	
patana	patan	031	4208	*FR	*CILFT, 1975
patch	rapiéçage biseauté	201	3234	*FR	*CILFT, 1975
patch	bouchon	201	3234	*FR	*OLFPAN, 1985
patch	pastille	201	3234	*FR	*OLFPAN, 1985
patch barking	écorçage partiel	141	378	*FR	*CILFT, 1975
patch debarking	= patch barking	141			
patch burning (1)	brûlage par placettes	071	4209	*FR	*CILFT, 1975
patch burning (2)	brûlage de protection	061	4210	*FR	CILFT, 1975
patch cutting *Am*	jardinage par bouquets	071		*WPG	*CILFT, 1975
patch debarking	écorçage partiel	141	378	*FR	*CILFT, 1975
patch barking	= patch debarking	141			
patch logging *Am*	exploitation par blocs	141	4211	*FR	*CILFT, 1975
patch planting	plantation sur placeaux	071		FR	*CILFT, 1975
patch scarifier	scarificateur de placeaux	071		FA	
pathogen	pathogène	041	4212	*FR	*CILFT, 1975
pathogenicity	pathogénécité	041		FA	
pathological heartwood	faux bois de coeur	153		FR	*CILFT, 1975
pathological heartwood	faux duramen	153		FR	
patrol (2)	pompier patrouilleur	061	4216	*FR	CILFT, 1975
patrolman (2)	= patrol (2)	061			
patrol time *Am*	phase de surveillance finale	061	4217	*FR	*CILFT, 1975
patrol (1)	patrouilleur	061	4215	*FR	*CILFT, 1975
patrolman (1)	= patrol (1)	061			
pattern classification	classification de formes	092		*ESL	
pattern discrimination	discrimination de formes	092		*ESL	
patterned lumber *US*	bois modelé	181		*WH	
pattern identification	identification de formes	092		*ESL	
pattern recognition	reconnaissance de formes	092		*ESL	GININ, 1975
pattern search	recherche de formes	092		FA	
paving *US*	empierrement	143		FCV	GEOME, 1963
payload	charge utile	144		FPRS	CN-AIR CANADA, 1979
PCP (pentachlorophenol)	pentachlorophénol	171	4252	FR	CILFT, 1975
peak discharge	débit de pointe	011		*WPG	*UNHYD, 1974
peak flow	débit de pointe	011		FCV	*UNHYD, 1974
peakflow	= peak flow	011			
peak run-off	ruissellement de pointe	011		FCV	
peak runoff	= peak run-off	011			
peak use	utilisation maximale	131		FCV	
peat (1)	tourbe	021	4218	*FR	*CILFT, 1975
peat (2)	tourbe	021	4219	*FR	*CILFT, 1975
peat (3)	tourbe peu évoluée	021	4222	*FR	
peat bog	tourbière	021		FA	MIEAR, 1980
peatland	tourbière	103	4224	*FR	*CILFT, 1975
peat land	= peatland	103			

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
peat moss	podzol tourbeux	021		FA	
peat podzol	podzol tourbeux	021		CAB	MIEAR, 1980
peat podsol	= peat podzol	021			
peat pot	pot de tourbe	081		*ST	
peat roll	rouleau de tourbe	081		FA	
peat soil	sol tourbeux	021		FCV	MIEAR, 1980
peat tar	goudron de tourbe	171	6095	*FR	*CILFT, 1975
peavey	sapi	144	4225	*FR	*CILFT, 1975
peavy	= peavey	144			
peavie	= peavey	144			
peck	trou de carie	041		*WH	
peck	alvéole de carie	041		*WH	
peckiness	carie alvéolaire	041		FR	*CILFT, 1975
pectin	pectine	151	4229	*FR	*CILFT, 1975
ped	ped	021	4230	*FR	*CILFT, 1975
pedalfer	pédalfer	021	4231	*FR	*CILFT, 1975
pedicel	pédicelle	033		*BT	*PEROB, 1981
pedigree	généalogie	081	4232	*FR	*CILFT, 1975
pedocal	pédocal	021	4233	*FR	*CILFT, 1975
pedogenesis	pédogenèse	021	4234	*FR	*CILFT, 1975
pedology (1)	pédologie	021	4235	*FR	*CILFT, 1975
pedology (2)	pédologie	021	4236	*FR	*CILFT, 1975
pedon	pédon	021		FA	*Q352-, 1969
peelability	écorçabilité	141		PPT	
peeled veneer	placage déroulé	201		FPA	FAOTB-30, 1976
peeler (1)	bille de déroulage	201	4239	*TT	*CILFT, 1975
peeler (2)	grume de déroulage	201		*TC	*CILFT, 1975
peeler (3)	écorceur(se)	181		*FR	*CILFT, 1975
peeler block	bille de déroulage	201	497	*FR	*CILFT, 1975
peeler bolt	bille de déroulage	201		FPA	*CILFT, 1975
peeler core	coeur de bille de déroulage	201		*TT	*CILFT, 1975
peeler log	bille de déroulage	201	4239	*FR	*CILFT, 1975
peeling (1)	écorçage	181	374	*FR	CILFT, 1975
peeling (2)	déroulage	201	4238	*FR	
peel strength	résistance à l'écaillement	172		FPRS	
peel test	essai d'écorçage	141		PPT	
peening	martelage	161		FPRS	CBT-44, 1982
PEG (polyethylene glycol)	polyéthylèneglycol	151		FPRS	DORUB, 1965
pegging up	piquetage de pente	143		*FET	
peg planting	plantation au bâton	071	4240	*FR	*CILFT, 1975
peg root	pivot secondaire	038		*ST	*CILFT, 1975
peg-tooth saw	lame de scie à dents isocèles	161	4244	*FR	*CILFT, 1975
peg saw	= peg-tooth saw	161			
pellet count	décompte de fumées	121		FA	
pellet-group count	décompte des amas de fumées	121		FCV	
pelleting (1)	enrobage	071	4248	*FR	*CILFT, 1975
pelleting (2)	transformation en particules	181		PPT	
pelletized fuel	bois de chauffage fragmenté	231		FPA	
pelletized wood	bois de chauffage fragmenté	231		FPA	
pencil rot	carie tubulaire	041		*TT	
pencil slat	planchette à crayons	162	5473	*FR	*CILFT, 1975
pendulum saw	scie pendulaire	161	4250	*FR	*CILFT, 1975
peneplain	pénéplaine	024	4251	*FR	*CILFT, 1975
peneplane	= peneplain	024			
penetrability	pénétrabilité	145		FPRS	*ASOIL-F, 1976

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
penetrance	pénétrance	081		*JWW	VABIO, 1978
penetrometer	pénétromètre	144		*ST	*DEFGEA, 1974
pentachlorophenol (PCP)	pentachlorophénol	171	4252	*FR	*CILFT, 1975
pentachlorphenol (PCP)	= pentachlorophenol (PCP)	171			
pentaploid	pentaploïde	081	4492	*FR	*CILFT, 1975
P/E (precipitation/evaporation) ratio	rapport P/E (précipitation/évaporation)	012	4255	*FR	*CILFT, 1975
perched water table	nappe suspendue	011	6610	*FR	*COROB, 1972
perched water table	nappe perchée	011	6610	*FR	*CILFT, 1975
perched groundwater table	= perched water table	011			
percolation	percolation	011		*WPG	*LGRAN, 1969
perennial stream	cours d'eau pérenne	011		*WPG	*GEOME, 1963
perfect stage	stade parfait	042	4256	*FR	*CILFT, 1975
perforated hardboard	panneau (de fibres) dur perforé	201		*FAO	
perforated particleboard	panneau de particules perforé	201		*FAO	FAOTB-30, 1976
perforated particle board	= perforated particleboard	201			
perforated plywood	contreplaqué perforé	201		*FAO	FAOTB-30, 1976
perforation	perforation	153		*CCD	
perforation plate	cloison perforée	153	4257	*FR	*CILFT, 1975
perforation rim	bourrelet	153	5390	*FR	CILFT, 1975
performance analysis	analyse de performance	147	4263	*FR	*CILFT, 1975
performance standard	norme d'exécution	147		FPRS	*DIORE, 1976
performance test	test de performance	147		FCV	CASPS, 1973
pericarp	péricarpe	033		*BT	*GABOT, 1924
periclinal	périclinal	021		*BT	*CILF-5, 1979
periclinal chimaera	chimère périclinale	081	987	*FR	*CILFT, 1975
pericycle	péricycle	038	4268	*FR	*CILFT, 1975
periderm	périderme	038	4269	*FR	*CILFT, 1975
peridermium	péridermium	042	4270	*FR	*CILFT, 1975
peridium	péridium	042	4271	*FR	*CILFT, 1975
perimedullary phloem	phloème périmédullaire	038		FR	
periodic annual increment (p.a.i.)	accroissement périodique moyen	091	4283	*FR	*PLFOR, 1973
periodic mean annual increment	= periodic annual increment	091			
periodic block	affectation en cours de régénération	101	4274	*FR	*CILFT, 1975
periodic cut	possibilité périodique	101	6792	*FR	CILFT, 1975
periodic increment	accroissement périodique	091	4281	*FR	*CILFT, 1975
periodic mean annual increment	accroissement périodique moyen annuel	091		FR	
periodic mean annual increment	accroissement périodique moyen	091		FR	
periodic yield	possibilité périodique	101	6792	*FR	CILFT, 1975
peripheral milling	usinage tangentiel	181	4285	*FR	*CILFT, 1975
peripheral species *US*	espèce frontalière	031		*WPG	
periphysis	périphyse	081		*JWW	
perithecium	périthèce	042	4286	*FR	*CILFT, 1975
permafrost	pergélisol	021	4287	*FR	*CILFT, 1975
permanent growth plot	placette d'échantillonnage permanente	091		FR	*CILFT, 1975
permanent growth plot	parcelle-échantillon permanente *Can*	091		FR	
permanent inventory plot	placette d'échantillonnage permanente	091		FR	*CILFT, 1975
permanent inventory plot	parcelle-échantillon permanente *Can*	091		FR	
permanent pasture	pâturage permanent	102		*WPG	
permanent plot	placette d'échantillonnage permanente	091		*CFIT	*CILFT, 1975
permanent plot	parcelle-échantillon permanente *Can*	091		*CFIT	QTFIN, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
permanent sample plot	= permanent plot	091			
permanent range	parcours permanent	102		FCV	
permanent sample plot	placette d'échantillonnage permanente	091	5055	*FR	*CILFT, 1975
permanent sample plot	parcelle-échantillon permanente *Can*	091	5055	*FR	QTFIN, 1975
permanent plot	= permanent sample plot	091			
permanent set	déformation permanente	145	4289	*FR	*CILFT, 1975
permanent wilting point	point de flétrissement permanent	036	6679	*EPA	*GRHYP, 1972
wilting point	= permanent wilting point	036			
permanganate number	indice de permanganate	151		PPT	
permeability (1)	perméabilité	021	4290	*FR	*CILFT, 1975
permeability (2)	perméabilité	145	4292	*FR	*CILFT, 1975
permeameter	perméamètre	144		FA	BETEC, 1977
permissible cut	possibilité réalisable	101		WPG	
permissible cut	coupe admissible	101		WPG	
permissible defect	défaut admis	162		FR	*CILFT, 1975
permissible error	erreur admissible	092		FA	
permissible load	charge admissible	154		FPA	
permissible soil loss	perte de sol admissible	021		WPG	
permissible stress	contrainte admissible	154	4293	*FR	*CILFT, 1975
permittivity	permittivité	145		*TCC	DORUB, 1965
permutated-neighbourhood design	plan de proximité permutée	092		*FCNB54	
permutation test	essai de permutation	092		*KB	
perpendicular felling	abattage perpendiculaire	141		*FET	
perpendicular heating	chauffage perpendiculaire	163		FR	*CILFT, 1975
perpendicular to the grain	perpendiculaire au fil	153	28	*FR	CILFT, 1975
persistent pesticide	pesticide à effet prolongé	034		*WPG	
personnel time	temps du personnel	147		*CPPA	
pest	déprédateur	034	4296	*FR	*CILFT, 1975
pest	ravageur	034	4296	*FR	CILFT, 1975
pest control	lutte contre les déprédateurs	034		*EWL	
pest control	lutte contre les ravageurs	034		*EWL	
pesticide (1)	pesticide	034	4297	*FR	*CILFT, 1975
pesticide (2)	produit antidéprédateur	034	4298	*FR	*CILFT, 1975
pesticide (2)	produit antiravageur	034	4298	*FR	
pesticide residue	traces de pesticides (pl.)	034		FCV	
pest management	lutte intégrée contre les déprédateurs	034		FCV	
pest management	lutte intégrée contre les ravageurs	034		FCV	
pest manipulation	manipulation des déprédateurs	034		FCV	
pest manipulation	manipulation des ravageurs	034		FCV	
pest regulation	contrôle des déprédateurs	034		FCV	
pest regulation	contrôle des ravageurs	034		FCV	
pest resistance	résistance aux déprédateurs	034		FA	
pest resistance	résistance aux ravageurs	034		FA	
Petrograd standard	standard de Pétrograd	104		*TT	
Petersburg standard	= Petrograd standard	104			
pF	pF	021	4302	*FR	*CILFT, 1975
PF (phenol-formaldehyde)	phénol-formaldéhyde	202			
pH	pH	151	4303	*FR	*CILFT, 1975
phanerophyte	phanérophyte	031	4307	*FR	*CILFT, 1975
phase-contrast microscopy	microscopie à contraste de phase	032		*TCC	MIEAR, 1980
phellem	suber	038	4310	*FR	*CILFT, 1975
phelloderm	phelloderme	038	4312	*FR	*CILFT, 1975
phellogen	phellogène	038	4313	*FR	*CILFT, 1975
phenol (1)	phénol	151	4314	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
phenol (2)	phénol	151	4315	*FR	*CILFT, 1975
phenol adhesive	adhésif phénolique	202	4316	*FR	*CILFT, 1975
phenolic adhesive	= phenol adhesive	202			
phenolic resin adhesive	= phenol adhesive	202			
phenol-bonded	collé avec de la colle phénolique	202		FA	
phenol-formaldehyde (PF)	phénol-formaldéhyde	202			
phenol-formaldehyde (PF) adhesive	adhésif de phénol-formaldéhyde	202		FA	
phenol-formaldehyde resin adhesive	= phenol-formaldehyde adhesive	202			
phenol-formaldehyde (PF) binder	liant de phénol-formaldéhyde	202		FPA	
phenol-formaldehyde (PF)-bonded	collé avec de la colle de phénol-formaldéhyde	202		FPA	
phenol-formaldehyde (PF) glue	colle de phénol-formaldéhyde	202		FPA	
phenol-formaldehyde (PF) resin	résine phénol-formaldéhyde	202		*TMM	
phenol-formaldehyde (PF) resin adhesive	adhésif de résine phénol-formaldéhyde	202		FA	
phenol-formaldehyde adhesive	= phenol-formaldehyde resin adhesive	202			
phenol-formaldehyde (PF) resin glue	colle de résine phénol-formaldéhyde	202			FAOTB-30, 1976
phenol glue	colle phénolique	202		FPA	*OLFPAN, 1985
phenolic glue	= phenol glue	202			
phenolic adhesive	adhésif phénolique	202	4316	*FR	*CILFT, 1975
phenol adhesive	= phenolic adhesive	202			
phenolic resin adhesive	= phenolic adhesive	202			
phenolic binder	liant phénolique	202		FPA	
phenolic glue	colle phénolique	202		FPA	CILFT, 1975
phenol glue	= phenolic glue	202			
phenolic resin	résine phénolique	202		*RFB	*ISO-472, 1979
phenolic resin adhesive	adhésif phénolique	202	4316	*FR	*CILFT, 1975
phenolic adhesive	= phenolic resin adhesive	202			
phenol adhesive	= phenolic resin adhesive	202			
phenolic resin glue	colle phénolique	202			CILFT, 1975
phenological isolation	isolement phénologique	081	3311	*FR	*CILFT, 1975
phenology	phénologie	082	4317	*FR	*CILFT, 1975
phenol-resorcinol adhesive	adhésif de phénol-résorcine	202		FPRS	
phenol-resorcinol resin adhesive	= phenol-resorcinol adhesive	202			
phenol-resorcinol-formaldehyde (PRF)	phénol-résorcine-formaldéhyde	202		FA	
phenol-resorcinol-formaldehyde adhesive	adhésif de phénol-résorcine-formaldéhyde	202		FA	
phenol-resorcinol glue	colle de phénol-résorcine	202		FPA	
phenol-resorcinol resin	résine phénol-résorcine	202		FPA	
phenol-resorcinol resin adhesive	adhésif de résine phénol-résorcine	202		FA	
phenol-resorcinol adhesive	= phenol-resorcinol resin adhesive	202			
phenol-resorcinol resin glue	colle de résine phénol-résorcine	202			
phenotype	phénotype	081	4318	*FR	*CILFT, 1975
phenotypic correlation	corrélation phénotypique	081		CAB	LLMAR, 1977
phenotypic selection	sélection phénotypique	081		*RKW	
pheromone	phéromone	051		*RKW	*HUBIO, 1970
phloem	phloème	038	4319	*FR	*CILFT, 1975
phloem mother cell	cellule mère du liber	038	4324	*FR	*CILFT, 1975
phloem parenchyma	parenchyme libérien	038	4191	*FR	*CILFT, 1975
phloem ray	rayon libérien	038	4768	*FR	*CILFT, 1975
phloem sap	sève élaborée	038	6323	*FR	*CILFT, 1975
phosphorus cycle	cycle du phosphore	031		*EWL	
photochemical degradation	dégradation photochimique	032		FPRS	

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
photochemical oxidant	oxydant photochimique	032		FA	*LEXIS, 1979
photo coverage	couverture photographique	093		*CFIT	
photodecomposition	photodécomposition	032		FCV	
photo-decomposition	= photodecomposition	032			
photoelectric cell	cellule photoélectrique	145		*TCC	*THUGE, 1961
photoelectric effect	effet photoélectrique	145		*TCC	BETEC, 1977
photoelectric sensor	capteur photo-électrique	144		FPRS	
photofading	évanouissement photo	094		FPA	SVP, 1986
photogrammetry (1)	photogrammétrie	094	4326	*FR	*CILFT, 1975
photogrammetry (2)	photogrammétrie	094	4327	*FR	*CILFT, 1975
photograph nadir	nadir photographique	093	4328	*FR	*CILFT, 1975
photograph nadir	nadir du cliché	093	4328	*FR	BANMO, 1976
photo interpretation	photo-interprétation	093		*SRM	*GRENC, 1971
photointerpretation	= photo interpretation	093			
photo map	photocarte	093		*CFIT	*PHINA, 1970
photomap	= photo map	093			
photometry	photométrie	094		*TCC	MIEAR, 1980
photomicrography	microphotographie	094		*TCC	MIEAR, 1980
photo mosaic	mosaïque photographique	093		FCV	
photo-oxidation	photooxydation	151		FPRS	*CILF-6787, 1976
photooxidation	= photo-oxidation	151			
photoperiodism	photopériodisme	036	4334	*FR	*CILFT, 1975
photophosphorylation	photophosphorylation	151		FA	*BEBIO, 1967
photopoint	repère photo	102	4335	*FR	*CILFT, 1975
photoreceptor	photorécepteur	121		*BT	VABIO, 1978
photorespiration	photorespiration	036		*BT	*LGRAN, 1975
photosensitivity	photosensibilité	094		FCV	VOSS-18, 1978
photosynthesis	photosynthèse	036	4336	*FR	*CILFT, 1975
phototaxis	phototaxie	032		*BT	*MAMED, 1972
phototropism	phototropisme	036	4337	*FR	*CILFT, 1975
photo typing	identification de photographies	093		*CFIT	
phreatophyte	phréatophyte	031	4340	*FR	*CILFT, 1975
phyllophagous	phyllophage	031		*BT	
phyllosphere	phyllosphère	033	4342	*FR	*CILFT, 1975
phyllotaxis	phyllotaxie	032		*BT	*CILFF, 1980
phyllotaxy	= phyllotaxis	032			
phylogeny	phylogenèse	036	4343	*FR	*CILFT, 1975
physical control	lutte physique	034		FCV	*AGSCI, 1977
physical properties	propriétés physiques (pl.)	145		*FPRS	TESPA, 1978
physical rotation	âge d'exploitabilité physique	121	4344	*FR	CILFT, 1975
physiographic climax	climax physiographique	031		*WPG	*DAECO, 1974
physiographical climax	= physiographic climax	031			
physiography (1)	physiographie	024	4345	*FR	*CILFT, 1975
physiography (2)	géomorphologie	024	4346	*FR	*CILFT, 1975
physiological dormancy	dormance physiologique	036	1838	*FR	*CILFT, 1975
physiological drought	sécheresse	036	1911	*FR	*CILFT, 1975
physiological plasticity	plasticité physiologique	081	4432	*FR	*CILFT, 1975
physiology	physiologie	036	4347	*FR	*CILFT, 1975
phytoalexin	phytoalexine	151		*BT	
phytocenose	phytocénose	031	528	*FR	*CILFT, 1975
phytocoenose	= phytocoenose	031			
phytocenosis	= phytocoenose	031			
phytocoenosis	= phytocoenose	031			
phytochrome	phytochrome	036		*BT	VABIO, 1978
phytocide	phytocide	034	4348	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
phytocoenose	phytocénose	031	528	*FR	*CILFT, 1975
phytocenose	= phytocenose	031			
phytocoenosis	= phytocenose	031			
phytocenosis	= phytocenose	031			
phytohormone	phytohormone	036		*BT	*LEVIG, 1963
phytomass	phytomasse	031		FA	*CILF-8673, 1978
phytoncide	phytocide	031		*RKW	
phytophagous	phytophage	031		*BT	PEROB, 1981
phytoplankton	phytoplancton	031		*TIE	PEROB, 1981
phytosociology	phytosociologie	031		FR	*CILFT, 1975
phytosuccivorous	phytosuccivore	031		*BT	
phytotoxic	phytotoxique	034	4349	*FR	*CILFT, 1975
phytotoxicant	agent phytotoxique	034		*EPA	
phytotoxin	phytotoxine	034		*TCC	HABIO, 1976
phytotron	phytotron	031		*TCC	*FRIEC, 1980
piceoid pit	ponctuation(s) picéoïde(s)	153	1437	*FR	*CILFT, 1975
picture element	élément d'image	094		KF	*CEI-50-55, 1970
picture point	point connu	093		*SRM	
piece rate	salaire aux pièces	147	4355	*FR	*BESAL, 1966
piecework rate	= piece rate	147			
piece-work rate	= piece rate	147			
piedmont	piémont	024	4356	*FR	*CILFT, 1975
piercing	poinçonnage	171		*FPRS	
piezoelectric effect	effet piézoélectrique	145		*TCC	*QUENC, 1977
piezoelectricity	piézoélectricité	145		*TCC	*LGRAN, 1977
piezoelectric modulus	module piézoélectrique	145		FPA	
piezometer	piézomètre	144		FCV	*PEROB, 1976
piezometric surface	surface piézométrique	145		FCV	*ASOIL-F, 1976
pigeon-hole stacking	empilage en sabord	163		FR	*CILFT, 1975
pigsty stacking	empilage en râtelier quadrangulaire	163	1410	*FR	*CILFT, 1975
pikepole	gaffe	144	4357	*FR	*CILFT, 1975
pile (1)	pilot	162	4360	*FR	*CILFT, 1975
pile (2)	empilement	163	5684	*FR	*CILFT, 1975
pile bent	portique	153		*NTW	*CILFT, 1975
pile density	coefficent d'enstérage	162		FR	*CILFT, 1975
pile density	coefficient d'empilage	162		FR	CILFT, 1975
pile driving	pilotage	143		*NTW	
pile trestle	portique de pilots	153	6382	*FR	*CILFT, 1975
piliferous layer	assise pilifère	038		*ST	*HABIO, 1976
piling (1)	pilotis	162	4361	*FR	*CILFT, 1975
piling (2)	empilage	163		*TC	
piling (3)	barrage (fait) avec des piquets	145		*TC	
piling and burning	empilage-brûlage de rémanents	071	4363	*FR	*CILFT, 1975
piling stick	épingle	163		FR	CILFT, 1975
piling stick	baguette	163		FR	*CILFT, 1975
piling strip	épingle	163		FR	CILFT, 1975
piling strip	baguette	163		FR	*CILFT, 1975
pillar	pilier	145		*TC	COROB, 1978
pilot plant	installation d'essai	145		FPRS	BETEC, 1977
pilot plant	installation pilote	145		FPRS	
pilot track	passepied	143	4364	*FR	*CILFT, 1975
pimaric acid	acide pimarique	151		FA	
pinene	pinène	151	4366	*FR	*CILFT, 1975
pine oil	huile de pin	231	4367	*FR	*CILFT, 1975
pinhole (1)	piqûre	051	3228	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
pinhole (2)	piqûre	041	4368	*FR	*CILFT, 1975
pinhole borer	scolyte du bois	051		FR	CILFT, 1975
pinholing	piqûre	162		FPRS	
pin knot	noeud tête d'épingle	153	5716	*FR	*CILFT, 1975
pinoid pit	ponctuation(s) pinoïde(s)	153	1438	*FR	*CILFT, 1975
pioneer (1)	pionnier(ère)	031	4369	*FR	*CILFT, 1975
pioneer species (1)	= pioneer (1)	031			
pioneer (2)	pionnier(ère)	031	4371	*FR	*CILFT, 1975
pioneer species (2)	= pioneer (2)	031			
pioneer (3)	essence transitoire	071	4372	*FR	*CILFT, 1975
pioneer species (3)	= pioneer (3)	071			
pioneer community	communauté pionnière	031		*TCC	
pioneer road *US*	passepied	143	4364	*FR	*CILFT, 1975
pioneer root	système racinaire superficiel	038		*ST	
pioneer species	espèce pionnière	031		*TCC	
pipe	pourriture tubulaire	041	4373	*FR	*CILFT, 1975
pipe	carie tubulaire	041	4373	*FR	
pipe rot	= pipe	041			
piped rot	= pipe	041			
piped log	grume atteinte de pourriture tubulaire	041	4374	*FR	*CILFT, 1975
pipe rot	pourriture tubulaire	041	4373	*FR	*CILFT, 1975
pipe rot	carie tubulaire	041	4373	*FR	
piped rot	= pipe rot	041			
pipe	= pipe rot	041			
piscicide	piscicide	121		FCV	
pistillate	pistillé(e)	033		*BT	VABIO, 1978
pit	ponctuation	153	4375	*FR	*CILFT, 1975
pit aperture	orifice de ponctuation	153	4376	*FR	*CILFT, 1975
pit border	aréole	153	640	*FR	CILFT, 1975
pit canal	canal de ponctuation	153	4383	*FR	*CILFT, 1975
pit cavity	cavité de ponctuation	153	4384	*FR	*CILFT, 1975
pitch (1)	résine naturelle	151	3983	*FR	*CILFT, 1975
pitch (2)	brai	151	4385	*FR	*CILFT, 1975
pitch (3)	pente	145	4386	*FR	*CILFT, 1975
pitch (4)	pas (d'une lame de scie)	161	4387	*FR	*CILFT, 1975
pitch (5)	pas (d'une lame de scie)	161	4388	*FR	*CILFT, 1975
pitch (6)	incidence, angle d'	181	4389	*FR	*CILFT, 1975
pit chamber	chambre de ponctuation	153	4390	*FR	*CILFT, 1975
pitch blister	vésicule résinifère	153		*HED	
pitch content	contenu en résine	153		FPRS	
pitching (1)	blocage	143	4391	*FR	*CILFT, 1975
pitching (2)	blocage	143	4392	*FR	*CILFT, 1975
pitch moth *Am*	nodulier	051	4393	*FR	CILFT, 1975
pitch moth *Am*	mineuse résineuse	051	4393	*FR	*CILFT, 1975
pitch pocket	poche de résine	153		*MMK	*CILFT, 1975
pitch ring	cerne de résine	153		*RFB	
pitch seam	veine de résine	153		*HED	*CILFT, 1975
pitch shake	veine de résine	153		*HED	*CILFT, 1975
pitch streak	filon de résine	153		*MMK	*CILFT, 1975
pitch tube	bouchon de résine	153		FR	*CILFT, 1975
pit field	champs de ponctuations	153		*BT	
pith	moelle	153	4395	*FR	*CILFT, 1975
pith fleck	tache médullaire	153	4396	*FR	*CILFT, 1975
pith knot	noeud médulleux	153	3054	*FR	*CILFT, 1975
pith ray	rayon médullaire	153		FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
pit kiln	four souterrain	163	955	*FR	*CILFT, 1975
pit membrane	membrane de ponctuation	153	4397	*FR	*CILFT, 1975
pit pair	couple de ponctuations	153	4398	*FR	*CILFT, 1975
pit planting (1)	plantation sur potets	071	3042	FR	*CILFT, 1975
pit planting (1)	plantation sur trous *Can*	071	3042	*FR	*CILFT, 1975
pit planting (2)	plantation en rigoles	071	4402	*FR	*CILFT, 1975
pit prop	étai de mine	231	4403	*FR	*CILFT, 1975
pitprop	= pit prop	231			
pit run	tout-venant	145		*FET	
pit sawing	sciage en long	161	5116	*FR	*CILFT, 1975
pit sawing	sciage au bois montant	161	5116	*FR	*OLFPAN, 1985
pitted rot	carie alvéolaire	041	4458	*FR	*CILFT, 1975
pitted sap rot	= pitted rot	041			
pitting (1)	ponctuations	153	4406	*FR	*CILFT, 1975
pitting (2)	trouage	102		*WPG	
pit torus	torus	153	4407	*FR	*CILFT, 1975
pitwood (1)	bois de mine	231	3835	*FR	*CILFT, 1975
pitwood (2)	étançon	231	4408	*FR	*CILFT, 1975
pixel	pixel	094		*ESL	*SCAVE, 1978
plagioclimax	plagioclimax	031		FR	*CILFT, 1975
plagiosere	plagiosère	031		*BT	VABIO, 1978
plagiotropic	plagiotrope	031		FA	
plagiotropism	plagiotropisme	031		*BT	
plagiotropy	= plagiotropism	031			
plain-grain	scié(e) sur dosse	161		FR	*CILFT, 1975
plain-grained	= plain-grain	161			
plain-sawn	scié(e) sur dosse	161		*AH531	*CILFT, 1975
plain-sawed US	= plain-sawn	161			
plainsawed US	= plain-sawn	161			
plain-sliced	tranché à plat	201		*TC	
plain slicing	tranchage à plat	201		TT	
plain veneer	placage uni	201		*FR	
planar intersect method	méthode par intersections planaires	145		FA	
plane	raboter	153		*TC	
planed timber	bois aplani	181		*BS565	
planed timber	bois raboté	181		*BS565	
planed-to-caliper	calibré en épaisseur	201		*FAO	
planer	raboteuse	144	4409	*FR	*CILFT, 1975
planer head	tête de raboteuse	144		*TT	
planer knife	couteau de raboteuse	144		FPRS	
planer/matcher	raboteuse quatre-faces	144		*MMK	*CILFT, 1975
planer/moulder *Br*	moulurière	144			*QUENC, 1977
planer/molder Am	= planer/moulder *Br*	144			
planer saw	lame de scie circulaire Novelty	161		*TC	*CILFT, 1975
planer shavings	particules de rabotage (pl.)	231		*AAM	FAOTB-30, 1976
planer skip	manque	181		*TC	*CILFT, 1975
planing skip	= planer skip	181			
planimeter	planimètre	094		*FET	*GEOME, 1963
planimetric map	carte planimétrique	094		*CFIT	*GEOME, s.d.
planing	rabotage	181		FPRS	*PEROB, 1981
planing allowance	marge de rabotage	181		FPRS	
planing machine	raboteuse	181		*TCC	*CILFT, 1975
planing mill	usine de rabotage	181	4410	*FR	*CILFT, 1975
planing skip	manque	181		*TC	*CILFT, 1975
planer skip	= planing skip	181			

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
plank	plateau	162	4411	*FR	*CILFT, 1975
plank	madrier *Can*	162	4411	*FR	*CN-AIR CANADA, 1981
plank	plateau avivé	162	4411	*FR	*CILFT, 1975
plank buttress	contrefort planche	038	803	*FR	*CILFT, 1975
plank road	chemin de madriers	143		FR	
plank root	contrefort planche	038		*ST	
planning-area guide	guide local de planification	131		FCV	
planosol	planosol	021	4419	*FR	*CILFT, 1975
plantation	plantation	071	4420	*FR	*CILFT, 1975
plantation forest	plantation forestière	071		FPA	*CILFT, 1975
plantation forestry	foresterie de plantation	071		FA	
plant community	communauté végétale	031		*WPG	OCDE-98, 1981
plant community type	type de communauté végétale	031		*AH553	
plant cover	couvert végétal (pour les arbres)	031	6534	*FR	*CILFT, 1975
plant cover	couverture végétale (au sol)	031	6534	*FR	*GEGEO, 1970
plant ecology	écologie végétale	031	1957	*FR	*CILFT, 1975
planter	planteuse	071		FA	*AGRIM, 1968
plant fibre *Br*	fibre végétale	153		PPT	
plant fiber Am	= plant fibre *Br*	153			
plant filtering	filtrage végétal	031		*NPL	
plant-growth regulator	régulateur de croissance	036	4421	*FR	*CILFT, 1975
plant-growth substance	régulateur de croissance	036		FR	*CILFT, 1975
planting	plantation	071		*FTM	
planting auger	tarière	071		FA	
planting bar	bêche à planter	071	4422	*FR	CILFT, 1975
planting gun	plantoir à pistolet	071		FCBN53	
planting machine	planteuse	071		FA	
planting out	plantation sur le terrain	071		FR	
planting shock	choc de transplantation	036		FA	
planting stock	matériel de reproduction	071	4427	*FR	*CILFT, 1975
plantlet	jeune plant	071		FA	
plant lifter	arracheuse	071	3497	*FR	*CILFT, 1975
plant-lifting machine	arracheuse	071		FA	*CILFT, 1975
plant percent	pourcentage de réussite de semis	071	4428	*FR	*CILFT, 1975
plant residue	débris végétaux (pl.)	031		FCV	
plant retrogression	rétrogression végétale	031		*WPG	
plant succession	succession végétale	031		WPG	*CILFT, 1975
plant tray	caissette	071		FR	*CILFT, 1975
plant tray	panier	071		FR	
plasma cutting	découpage par jet de plasma	181		FPRS	AUTEC, 1969
plasmagene	plasmagène	032	1598	*FR	*CILFT, 1975
plasterboard	panneau de gypse	201		*TCC	
plaster board	= plasterboard	201			
plastic behaviour *Br*	adaptation plastique	154		FPRS	
plastic behavior Am	= plastic behaviour *Br*	154			
plastic-coated paper	papier plastifié	211		PPT	LFTPD, 1981
plastic consistence	consistance plastique	021	5540	*FR	*CILFT, 1975
plastic deformation	déformation plastique	154	4429	*FR	*CILFT, 1975
plasticity (1)	plasticité	081	4430	*FR	*CILFT, 1975
plasticity (2)	plasticité	145	4433	*FR	*CILFT, 1975
plasticity (3)	plasticité	154	4434	*FR	*CILFT, 1975
plasticity index	indice de plasticité	021		FCV	*JECHA, 1970
plasticization	plastification	211		FPRS	LFTPD, 1981
plasticizing	= plasticization	211			

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
plasticized wood	bois plastique	201		FCV	
plasticizer	plastifiant	202		*GCB	*LEXIS, 1979
plastic laminate	stratifié	201		GCB	*THOST, 1973
plastic limit	limite de plasticité	021		*TCC	MIEAR, 1980
plastic overlay	revêtement plastique	201		FPRS	
plastic properties	propriétés plastiques (pl.)	151		FCV	
plastic soil	sol plastique	021		FCV	*ASOIL-F, 1976
plastid	plaste	032	4435	*FR	*CILFT, 1975
plastochron	plastochrone	032		*BT	
plastochron index	indice plastochronique	032		FA	
platen	plaque de presse	144	4437	*FR	*CILFT, 1975
platenboard	panneau de particules pressé à plat	201		TT	*CILFT, 1975
platen dryer	séchoir à plaques	163	4438	*FR	*CILFT, 1975
platen dryer	séchoir à pulsation	163	4438	*FR	*OLFPAN, 1985
platen drier	= platen dryer	163			
platen press	presse à platines	201		PPT	
plateroot system	système racinaire superficiel	038		*ST	
plate-root system	= plateroot system	038			
platform framing	charpente à plate-forme	145		*TT	*LEBAT, 1971
pleat	placage monté	201	4440	*FR	*CILFT, 1975
plectenchyma	plectenchyme	153		*BT	VABIO, 1978
pleiotropy	pléiotropie	081	4441	*FR	*CILFT, 1975
pleiotropism	= pleiotropy	081			
plen-wood system	système plen-wood	145		*TT	
ploidy	ploïdie	081	3962	*FR	*CILFT, 1975
plot	parcelle	092		FR	
plot	unité expérimentale	092		FR	*CILFT, 1975
plotless cruising	échantillonnage par points	091		FR	*CILFT, 1975
plotless cruising	échantillonnage par placettes circulaires à rayon variable	091		FR	*CILFT, 1975
plotless sampling	échantillonnage par points	091		FR	*CILFT, 1975
plotless sampling	échantillonnage par placettes circulaires à rayon variable	091		FR	*CILFT, 1975
plot sampling	échantillonnage par parcelles	091		FCV	
plot sampling	échantillonnage par unités expérimentales	091		FCV	
plotter scanner	balayeur traceur	094		*ESL	
plough carriage *Br*	avant-train de charrue	071	4443	*FR	*CILFT, 1975
plow carriage Am	= plough carriage *Br*	071			
ploughing *Br*	labourage	071		FA	*MEEAU-F, 1972
plowing Am	= ploughing *Br*	071			
plough layer *Br*	strate de labour	071		FCV	
plow layer Am	= plough layer *Br*	071			
plough pan *Br*	pan de labour	021	2935	*FR	
plow pan Am	= plough pan *Br*	021			
plug (1)	rapiéçage à bords droits	201	3233	*FR	*CILFT, 1975
plug (1)	bouchon	201	3233	*FR	*OLFPAN, 1985
plug (1)	pastille	201	3233	*FR	*OLFPAN, 1985
plug (2)	bouchon	181		*TC	
plug (3)	bouchon	011		FCV	*CETTE, 1972
plug root	potée	038		*ST	
plug seedling	semis fiche	071		*ST	
plug tension test	essai de traction des pastilles de placage	154		FPRS	SVP, 1986
plug transplant	plant fiche	071		FA	

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
plumb line	verticale	093	4329	*FR	*THUGE, 1961
plumb point	point nadiral	093	4328	*FR	*CILFT, 1975
plumule	gemmule	038	4445	*FR	*CILFT, 1975
plunging cut	trait de scie plongeant	141		FR	*CILFT, 1975
plus seed stand	peuplement producteur de graines plus	081	4446	*FR	*CILFT, 1975
plus stand	peuplement plus	081	4447	*FR	*CILFT, 1975
plus tree	arbre plus	081	4448	*FR	*CILFT, 1975
ply	pli	201	4449	*FR	*CILFT, 1975
plymill	usine de contreplaqué	201		FPA	
plywood mill	= plymill	201			
ply web	âme de contreplaqué	201		FPA	
plywood web	= ply web	201			
ply-web beam	poutre à âme de contreplaqué	201		FPA	
plywood-web beam	= ply-web beam	201			
plywood	contreplaqué	201	4451	*FR	*CILFT, 1975
plywood mill	usine de contreplaqué	201		FPA	
plymill	= plywood mill	201			
plywood plant	usine de contreplaqué	201		FPRS	
plywood web	âme de contreplaqué	201		FPRS	
ply web	= plywood web	201			
plywood-web beam	poutre à âme de contreplaqué	201		FPA	
ply-web beam	= plywood-web beam	201			
PMH (productive machine-hours)	heures-machines productives (pl.)	147		FERIC	
PMMA (polymethyl methacrylate)	polyméthacrylate de méthyle	151			
pneumatic barker	écorceuse pneumatique	144		FPRS	
pneumatic debarker	= pneumatic barker	144			
pneumatic conveyor	convoyeur pneumatique	144		*TCC	*AGRIM, 1968
pneumatic conveyor	transporteur pneumatique	144		*TCC	*LGRAN, 1969
pneumatic debarker	écorceuse pneumatique	144		FPRS	
pneumatic barker	= pneumatic debarker	144			
pneumatic sorter	trieuse pneumatique	144		FPA	
pneumatophore	pneumatophore	038	4454	*FR	*CILFT, 1975
poaching	braconnage	121		FCV	COROB, 1978
pocket boom	allingue d'arrêt	146	4455	*FR	*CILFT, 1975
pocket edger	déligneuse portative	144			
pocket rot	carie alvéolaire	041	4456	*FR	*CILFT, 1975
pocket stereoscope	stéréoscope de poche	093		FCBN14	
pocosin *US*	pocosin	031		*FA	
pocosin *US*	grande tourbière (de basses terres)	031		*FA	
podzol	podzol	021	4459	*FR	*CILFT, 1975
podsol	= podzol	021			
podzolization	podzolisation	021	4460	*FR	*CILFT, 1975
podsolization	= podzolization	021			
podzolisation	= podzolization	021			
podsolisation	= podzolization	021			
point cruising	échantillonnage par points	091		FR	*CILFT, 1975
point cruising	échantillonnage par placettes circulaires à rayon variable	091		FR	*CILFT, 1975
point density (1)	surface terrière Bitterlich	091	4462	*FR	*CILFT, 1975
point density (2)	surface terrière Bitterlich	091	4463	*FR	*CILFT, 1975
point estimate	estimation ponctuelle	092		*ESL	LLMAR, 1977
point load	charge concentrée	154		FR	*CILFT, 1975
point loading	= point load	154			
point sample	point-échantillon	091		*CFIT	

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
point sampling	échantillonnage par points	091	4464	*FR	*CILFT, 1975
point sampling	échantillonnage par placettes circulaires à rayon variable	091	4464	*FR	*CILFT, 1975
point-source pollution	pollution localisée	031		*WPG	
point transect	transect de points	031		FCV	
poison girdling	annélation avec phytocide	071	2715	*FR	*CILFT, 1975
poison thinning	éclaircie chimique	071		FR	*CILFT, 1975
Poisson density function	fonction de densité de Poisson	092		FCV	
Poisson distribution	distribution de Poisson	092	4465	*FR	*CILFT, 1975
Poisson's ratio	rapport de Poisson	092		*TCC	
Poisson ratio	= Poisson's ratio	092			
Poisson variation	schéma de Poisson	092		*KB	KESTA, 1975
polarization microscope	microscope polarisant	032		PPT	MIEAR, 1980
polarized-light microscopy	microscopie à la lumière polarisée	032		FPRS	
polarography	polarographie	151		FPA	*GRENB, 1971
pole (1)	arbre adulte	071	4467	*FR	*CILFT, 1975
pole (2)	arbre adulte	071	4468	*FR	*CILFT, 1975
pole (3)	poteau	162	4469	*FR	*CILFT, 1975
pole derrick	derrick	141		FR	*CILFT, 1975
pole stacking	empilage en X	163		FR	*CILFT, 1975
pole stacking	empilage en V	163		FR	*CILFT, 1975
pole stage	stade de perchis	071		FR	
pole timber	bois de perchis	141		*FTM	
poletimber	= pole timber	141			
pole waggon	remorque	146	4471	*FR	*CILFT, 1975
pole wagon	= pole waggon	146			
pollard	têtard	071	4473	*FR	*CILFT, 1975
pollard	arbre d'émonde	071	4473	*FR	*CILFT, 1975
pollarding	émondage	071	4472	*FR	*CILFT, 1975
pollen	pollen	033		*JWW	*PEROB, 1978
pollen analysis	analyse pollinique	082		*TCC	VABIO, 1978
pollen bank	réserve de pollen	081		*AH587	
pollen chamber	chambre pollinique	033		*TCC	*GABOT, 1924
pollen diagram	diagramme pollinique	082		FA	MIEAR, 1980
pollen dispersal	dissémination pollinique	082		FA	
pollen germination	germination du pollen	082		CAB	
pollen grain	grain de pollen	033		*JWW	VABIO, 1978
pollen mother cell	cellule mère pollinique	033		*JWW	
pollen sac	sac pollinique	033		*BT	VABIO, 1978
pollen trap	piège à pollen	033		*AH587	
pollen tube	tube pollinique	033		*JWW	*LGRAN, 1960
pollen viability	viabilité du pollen	082		CAB	
pollination	pollinisation	082	4476	*FR	*CILFT, 1975
pollination bag	sac de pollinisation	033		AH587	
pollination effectiveness	efficacité de pollinisation	082		*AH587	
pollinator	pollinisateur	082		*EWL	*LEXIS, 1975
pollutant	polluant	031		*EWL	OCDE-98, 1981
pollution	pollution	031		*WPG	*FRIEC, 1980
pollution abatement	réduction de la pollution	031		FCV	
pollution control	lutte contre la pollution	031		*EWL	Q983, 1968
pollution indicator	indicateur de pollution	031		EWL	
pollution standards	normes de pollution (pl.)	031		FPRS	
polyaddition	polyaddition	151		PPT	*ISO-472, 1979
polyclimax theory	polyclimax	031	3878	*FR	
polycondensation	polycondensation	151	4486	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
polycross mating design	conception d'accouplement polycross	081		FA	
polycross test	test polycross	081	4477	*FR	*CILFT, 1975
polyculture	polyculture	071		*EWL	
polyculture	culture diversifiée	071		*EWL	
polycyclic system	système polycyclique	071	4478	*HCD	*CILFT, 1975
polyembryony	polyembryonie	081		*JWW	VABIO, 1978
polyethylene glycol (PEG)	polyéthylèneglycol	151		*FPRS	DORUB, 1965
polygenes (1)	polygènes (pl.)	081	4479	*FR	*CILFT, 1975
polygenes (2)	polygènes (pl.)	081	4480	*FR	*CILFT, 1975
polygenic inheritance	héritage polygénique	081	4481	*FR	*CILFT, 1975
polyhedral disease	maladie polyédrale	041		FCV	
polymer	polymère	151		*BT	*LEXIS, 1975
polymerization	polymérisation	151	4482	*FR	*CILFT, 1975
polymerisation	= polymerization	151			
polymethyl methacrylate (PMMA)	polyméthacrylate de méthyle	151		FPA	*ISO-472, 1979
polymorphism	polymorphisme	081	4487	*FR	*CILFT, 1975
polyphagous	polyphage	031	4488	*FR	*CILFT, 1975
polyploid	polyploïde	081	4489	*FR	*CILFT, 1975
polyploidy	polyploïdie	081		*BT	VABIO, 1978
polypot	sachet de polyéthylène	081	4521	*FR	*CILFT, 1975
polystyrene resin	résine de polystyrène	202		*AAM	
polysulphide pulping *Br*	fabrication de pâte au polysulfure	211		PPT	
polysulfide pulping Am	= polysulphide pulping *Br*	211			
polyurethane adhesive	adhésif de polyuréthane	202		FPA	
polyurethane coating	revêtement de polyuréthane	172		FPRS	
polyurethane foam	mousse de polyuréthane	202		FPRS	AUTEC, 1969
polyurethane glue	colle de polyuréthane	202		FPA	
polyurethane resin	résine de polyuréthane	202		FPA	
polyurethanes	polyuréthan(n)e	151		*TCC	*LGRAN, 1969
polyvinyl	polyvinyle	151		PPT	
polyvinyl acetate (PVA)	polyacétate de vinyle	151		*TCC	*ISO-472, 1979
polyvinyl acetate (PVA) adhesive	adhésif polyvinylique	202	4667	*FR	*CILFT, 1975
polyvinylacetate adhesive	= polyvinyl acetate adhesive	202			
polyvinyl acetate (PVA) emulsion adhesive	adhésif polyvinylique en émulsion	202		FPA	
polyvinyl acetate (PVA) glue	colle polyvinylique	202		FPA	CILFT, 1975
polyvoltine	polyvoltin	051		FR	*SEGEN, 1967
pond	étang	146		*TT	*POGEO, 1968
pond-dry	vert(e)	161		*TT	
ponding *Am*	stockage en bassin	161	4495	*FR	*CILFT, 1975
pond saw	scie du bassin	161		*TT	
pony bandsaw	scie pony	161	4496	*FR	*CILFT, 1975
pony band-saw	= pony bandsaw	161			
pony mill	scierie pony	161	4497	*FR	*CILFT, 1975
pony resaw	déboubleuse pony	161		*TT	
pony rig	scie pony	161		*TT	
popping (1)	éclat	145	4498	*FR	*CILFT, 1975
popping (2)	remontée du clou	145	4499	*FR	*CILFT, 1975
population (1)	population	092	4500	*FR	*CILFT, 1975
population (2)	population	081	4501	*FR	*CILFT, 1975
population control	contrôle de la population	034		*TIE	
population cycle	cycle de population	031		*EWL	
population density	densité de population	121		FCV	DAJEC, 1969
population dynamics	dynamique de population	031	4502	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
population fluctuation	fluctuation de la population	121		FCV	
population genetics	génétique des populations	081		FCV	VABIO, 1978
population index	indice de population	121		*TIE	
population irruption	irruption de la population	121		*TIE	
population manipulation	manipulation de la population	121		FCV	
population pressure	pression de population	121	4504	*FR	*CILFT, 1975
pore (1)	pore	153	4505	*FR	*CILFT, 1975
pore (2)	pore	021		FA	
pore (3)	pore	032		*BT	VABIO, 1978
pore (4)	pore	145		*TCC	BETEC, 1977
pore chain	chaînette de pores	153	5562	*FR	*CILFT, 1975
pore cluster	groupe de pores	153	4509	*FR	*CILFT, 1975
pored wood	bois avec vaisseaux	153	4506	*FR	*CILFT, 1975
porous wood	= pored wood	153			
pore multiple	pores accolés (pl.)	153	4507	*FR	*CILFT, 1975
pore surface	surface poreuse	042		*AH521	
porometer	poromètre	144		*TCC	DORUB, 1965
porosimeter	porosimètre	144		PPT	DORUB, 1965
porosity (1)	porosité	145		*TCC	COROB, 1978
porosity (2)	porosité	021	4510	*FR	*CILFT, 1975
porous wood	bois avec vaisseaux	153		FR	*CILFT, 1975
portable barker	écorceuse portative	144		FPRS	
portable debarker	= portable barker	144			
portable chipper	déchiqueteuse portative	144		FPRS	
portable debarker	écorceuse portative	144		FPRS	
portable barker	= portable debarker	144			
portable sawmill	scierie volante	161	4512	*FR	*CILFT, 1975
portable mill	= portable sawmill	161			
portable spar	mât transportable	142		*FET	
portable-spar yarder	débusqueuse avec mât transportable	142			
portable sprayer	pulvérisateur portatif	144		CAB	AGRIM, 1968
post	pieu	162	4513	*FR	*CILFT, 1975
postabdomen	postabdomen	051		*BT	*SEGEN, 1967
post-and-beam framing	charpente à poteau et à poutre	145		*MMK	BETEC, 1977
post bent	portique de piliers	153		*NTW	
postclimax	postclimax	031	1077	*FR	*CILFT, 1975
postcuring	postdurcissement	201		*TMM	SVP, 1986
post-curing	= postcuring	201			
post-emergence application	traitement postémergence	034	4514	*FR	*CILFT, 1975
postformed plywood	contreplaqué postformé	201		*WH	FAOTB-30, 1976
post-planting application	traitement postplantation	034		*FCB40	
potential yield	possibilité	101		*FTM	
potentiometer	potentiomètre	144		*TCC	*SCIVI, 1977
potentiometric surface	surface piézométrique	011		FCV	*UNHYD, 1974
pot life	durée d'utilisation après mélange	202	6734	*FR	*CILFT, 1975
pot life	durée d'emploi	202	6734	*FR	*OLFPAN, 1985
potometer	potomètre	144		*TCC	
pot planting	plantation en pot	071	4520	*FR	
potting medium	médium d'empotement	081		FA	
potting mix	mélange d'empotement	081		*ST	
pot trial	expérience de plantation en pot	071		FA	
powder-post beetle	bostryche	051	4522	*FR	*CILFT, 1975
powdery mildew	blanc	041	3815	*FR	*CILFT, 1975
Powell process	procédé Powell	171	4525	*FR	*CILFT, 1975
power cable logging	câblage mécanisé	142	4526	*FR	CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
powered cable logging	= power cable logging	142			
power logging	= power cable logging	142			
power chain saw	scie à chaîne	144		FPA	*OLFNE-32, 1982
power chain saw	tronçonneuse	144		FPA	
powered cable logging	câblage mécanisé	142	4526	*FR	CILFT, 1975
power cable logging	= powered cable logging	142			
power logging	= powered cable logging	142			
powered conveyor	convoyeur	144		FR	CILFT, 1975
power logging	téléphérage mécanisé	141		FR	*CILFT, 1975
power pole	poteau électrique	231		FPA	
powerpole	= power pole	231			
power saw	scie à chaîne	144		*TT	*OLFNE-32, 1982
power saw	tronçonneuse	144		*TT	
powersaw	= power saw	144			
power take-off (PTO)	prise de force	145	4529	*FR	*CILFT, 1975
power takeoff (PTO)	= power take-off (PTO)	145			
power-transmission pole	poteau d'électricité	231		FPA	
power pole	= power-transmission pole	231			
powerpole	= power-transmission pole	231			
PPS (probability proportional to size) sampling	échantillonnage de la probabilité proportionnelle à la taille	092		*ESL	
prairie *Am*	prairie	031	4530	*FR	*CILFT, 1975
preabdomen	préabdomen	051		FCV	*SEGEN, 1967
prebaiting	pré-appâter	121		FCV	
prebunching	abattage avec un berceau collecteur	141		FPA	*OLFNE-32, 1982
pre-bunching	= prebunching	141			
prechilling	stratification froide	071		FR	*CILFT, 1975
pre-chilling	= prechilling	071			
precipitation	précipitation	012	4536	*FR	*CILFT, 1975
precipitation/evaporation (P/E) ratio	rapport précipitation/évaporation (P/E)	012	4255	FR	
precipitation interception	interception des précipitations	011		FCV	*ASOIL-F, 1976
precision	précision	092	4537	*FR	*CILFT, 1975
preclimax	préclimax	031	1076	*FR	*CILFT, 1975
pre-climax	= preclimax	031			
precocious pollen producer	producteur(trice) précoce de pollen	082		*AH587	
precommercial thinning	éclaircie précommerciale	071		*TT	
pre-commercial thinning	= precommercial thinning	071			
precompressed wood	bois cintré-précontraint	201	4538	*FR	*CILFT, 1975
precompression	précontrainte	201		*AH528	
precuring	prédurcissement	201		*TMM	FAOTH-30, 1976
pre-curing	= precuring	201			
precure	= precuring	201			
predacide	prédacide	034		FCV	
predation	prédation	121		*RKW	CUISE, 1971
predator	prédateur	121	4539	*FR	*CILFT, 1975
predator chain	chaîne des prédateurs	121		*BT	
predator control	lutte contre les prédateurs	121		FCV	
predator management	aménagement des prédateurs	121		FCV	
predator pressure	pression des prédateurs	121		FCV	
predator-prey relationship	rapport proie-prédateur	121		FCV	
prediction	prédiction	092		*KB	CFP-235, 1975
predictor	variable explicative	092		FA	KESTA, 1975
predominant	prédominant	071	4541	*FR	*CILFT, 1975
predryer (1)	préséchoir	163	4542	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
predrier (1)	= predryer (1)	163			
pre-dryer (1)	= predryer (1)	163			
pre-drier (1)	= predryer (1)	163			
predryer (2)	préséchoir	163	4543	*FR	*CILFT, 1975
predrier (2)	= predryer (2)	163			
pre-dryer (2)	= predryer (2)	163			
pre-drier (2)	= predryer (2)	163			
predrying	présséchage	163		*AH528	ISO-194, 1981
pre-drying	= predrying	163			
pre-emergence application	traitement de préémergence	034	4544	*FR	*CILFT, 1975
prefabrication	préfabrication	145		FCV	BETEC, 1977
prefinished	préfini(e)	172		*TT	
prefinished panel	panneau préfini	201		*TMM	FAOTB-30, 1976
prefreezing	précongélation	163		*AH528	
pregermination	germination physiologique	071	4546	*FR	*CILFT, 1975
pre-germination	= pregermination	071			
prehauling	préhalage	141		*FET	
prejuvenility	préimmaturité	081		FPA	
preliminary vacuum	vide préliminaire	171		FR	*CILFT, 1975
prelogging	préexploitation	141	4548	*FR	*CILFT, 1975
pre-logging Am	= prelogging	141			
premature grazing *US Cw*	pâturage prématuré	102	4549	*FR	*CILFT, 1975
preparatory cutting	coupe préparatoire	071	4552	*FR	*CILFT, 1975
preparatory felling	coupe préparatoire	071	4552	*FR	*CILFT, 1975
pre-planting application	traitement de préplantage	071		*FCB40	
prepressing	prépressage	201		*AAM	FOGLU, 1977
pre-pressing	= prepressing	201			
prepupa	prépupe	051		*BT	*SEGEN, 1967
prepupa	stade prépupal	051		*BT	*SEGEN, 1967
prerigging	préparation du câblage	142		*FIR	
pre-rigging	= prerigging	142			
presalvage cutting *Am*	coupe de prérécupération	071		FCV	
prescribed burning	brûlage dirigé	071	4556	*FR	*CILFT, 1975
prescribed burning	brûlage contrôlé	071	4556	*FR	CILFT, 1975
prescribed cut	coupe dirigée	071		FR	*CILFT, 1975
prescribed fire	brûlage contrôlé	061		*AH553	
prescribed yield	possibilité prescrite	101	6789	*FR	*CILFT, 1975
present net value	valeur actualisée nette	104			*ICCAC, 1977
present net worth	valeur actualisée nette	104		FPA	*ICCAC, 1977
present value	valeur actualisée	104	4557	*FR	*CILFT, 1975
present worth	valeur actualisée	104		FR	*CILFT, 1975
preservation	traitement préventif	171		*NTW	
preservative	produit de préservation	171		*MMK	*CILFT, 1975
preserve	refuge	121	4559	*FR	
preserve	réserve	121	4559	*FR	
presetting	préréglage	142		*FIR	
pre-setting	= presetting	142			
press breathing	respiration	201		*AMM	*CILFT, 1975
press coating	couchage sur presse	211		PPT	
press cycle	cycle de pressage	201		FPRS	
press drying	séchage par séchoir à pulsation	163		*AH528	*OLFPAN, 1985
press drying	séchage par séchoir à plaques	163		*AH528	*OLFPAN, 1985
pressing to caliper	pressage à point	201		*TMM	
pressing to stops	pressage aux heurtoirs	201		*TMM	
Press-Lam	lamellé-pressé	201		FPA	

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
press-lam	= Press-Lam	201			
presslam	= Press-Lam	201			
Pressler's formula	formule de Pressler	091		FA	
Pressler's method	méthode de Pressler	091		FA	
press loader	chargeuse (sur la presse)	201		*AAM	
press rollers	rouleaux presseurs (pl.)	161	4563	*FR	*CILFT, 1975
press rolls	= press rollers	161			
press unloader	déchargeuse (depuis la presse)	201		*AAM	
pressure band	procédé Prescap	171		*PW	CANWO-F, 1981
pressure bar (1)	barre de pression	201	4564	*FR	*CILFT, 1975
pressure bar (2)	barre de pression	181	4565	*FR	*CILFT, 1975
pressure-bar gap	cote verticale	201	4566	*FR	*CILFT, 1975
pressure-bar lead	cote horizontale	201	4567	*FR	*CILFT, 1975
pressure-bomb technique	technique de la chambre à pression	036		FA	SVP, 1986
pressure impregnation	imprégnation sous pression	171		FPA	
pressure process	procédé sous pression	171	4569	*FR	*CILFT, 1975
pressure-sensitive adhesive	adhésif prenant par simple pression	202	4570	*FR	*CILFT, 1975
pressure treatment	procédé sous pression	171		FR	*CILFT, 1975
presteaming	prévaporisation	163		*FPRS	
pre-steaming	= presteaming	163			
presto log	bûche Presto	231		*TT	
presuppression	préparation à la lutte	061		FCV	
presurfacing	présurfaçage	163		*AH528	
pretreatment	prétraitement	171		*FPRS	OLC-18, 1975
pre-treatment	= pretreatment	171			
prey	proie	121	4540	*FR	*CILFT, 1975
PRF (phenol-resorcinol-formaldehyde)	phénol-résorcine-formaldéhyde	202		FA	
pricking out	repiquage	071	4574	*FR	*CILFT, 1975
primaeval forest	forêt vierge	031		FR	*CILFT, 1975
primeval forest	= primaeval forest	031		*AH553	
primary association	association primaire	031		*AH	
primary cell wall	paroi primaire	153	916	*FR	*CILFT, 1975
primary wall	= primary cell wall	153			
primary climax	climax primaire	031		*AH553	
primary conversion	conversion primaire	181	1300	*FR	*CILFT, 1975
primary conversion	transformation primaire	181	1300	*FR	
primary creep	fluage primaire	154	1392	*FR	*CILFT, 1975
primary forest	forêt vierge	031		FR	*CILFT, 1975
primary host	hôte primaire	041		AH521	
primary insect	déprédateur primaire	051	4575	*FR	*CILFT, 1975
primary insect	insecte primaire	051	4575	*FR	
primary logging road	chemin de débardage primaire	143		*FTM	
primary phloem	phloème primaire	038	4320	*FR	*CILFT, 1975
primary production	production primaire	032		*TB	HABIO, 1976
primary productivity	productivité primaire	032		*EWL	VABIO, 1978
primary range	parcours de premier ordre	102	4732	*FR	*CILFT, 1975
primary ray	rayon primaire	153	4766	*FR	*CILFT, 1975
primary root	racine primaire	038		*BT	*QUENC, 1977
primary sampling unit (PSU)	unité d'échantillonnage primaire	092		*ESL	
primary sample unit	= primary sampling unit	092			
primary unit	= primary sampling unit	092			
primary succession	succession primaire	031		*WPG	
primary tissue	tissu primaire	038	4580	*FR	*CILFT, 1975
primary treatment	traitement primaire	031		*WPG	*OLFEB, 1978

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
primary waste-water treatment	= primary treatment	031			
primary wastewater treatment	= primary treatment	031			
primary unit	unité primaire	092		*KB	KESTA, 1975
primary wall	paroi primaire	153	916	*FR	*CILFT, 1975
primary wall	membrane primaire	153	916	*FR	*PIRAR, 1971
primary cell wall	= primary wall	153			
primary waste-water treatment	traitement primaire des eaux usées	031		*WPG	*OLFEB, 1978
primary wastewater treatment	= primary waste-water treatment	031			
primary treatment	= primary waste-water treatment	031			
primary wood	xylème (primaire)	153		FR	*CILFT, 1975
primary xylem	xylème (primaire)	153	4581	*FR	*CILFT, 1975
prime (1)	hors-choix	162	4583	*FR	*CILFT, 1975
prime (2)	premier choix	162	4586	*FR	CILFT, 1975
prime-coated board	panneau enduit	201		*TM	FAOTB-30, 1976
prime costs	coût primaire	104	4582	*FR	*CILFT, 1975
prime mover	avant-train tracteur	144		*FET	TECIC, 1949
primer	couche de base	172		*TCC	
primer	couche de fond	172		*TCC	
primeval forest	forêt vierge	031		FR	*CILFT, 1975
primeaeval forest	= primeval forest	031			
primitive area *US*	aire vierge	103		*TT	
primitive recreation	récréation primitive	131		*WPG	
principal component analysis	analyse en composantes principales	147		FCV	*MOSTA, 1968
principal components analysis	= principal component analysis	147			
principal crop	peuplement principal	071		FR	*CILFT, 1975
principal cutting directions	directions principales de coupe (pl.)	181	1573	*FR	*CILFT, 1975
principal felling	coupe principale	141	2942	*FR	*CILFT, 1975
principal host	hôte principal	041		*AH521	
principal plane	plan principal	093		*ASP	*OTAN-1, 1982
principal point	point principal	093	4588	*FR	*CILFT, 1975
principal species	essences principales (pl.)	071	4589	*FR	*CILFT, 1975
printability	imprimabilité	211		PPT	LFTPD, 1981
prism-count method	méthode de balayage à angle constant	091		FR	
prism method	= prism-count method	091			
prism cruising	inventaire par placettes circulaires à rayon variable	091		FR	
prism cruising	échantillonnage par points	091		FR	*CILFT, 1975
prism method	méthode de balayage sous angle constant	091		FR	
prism-count method	= prism method	091			
prism plot	placette circulaire à rayon variable	091		CFIT	
prism plot	point-échantillon	091		CFIT	
prism sampling	échantillonnage par points	091		FA	*CILFT, 1975
prism stereoscope	stéréoscope à prisme	093			
private forest	forêt privée	101		FCV	
probabilistic model	modèle probabiliste	092		*WPG	
probability	probabilité	092	4591	*FR	*CILFT, 1975
probability limits	limite de probabilité	092		*KB	
probability-proportional-to-prediction (3-P) cruise	inventaire selon la probabilité proportionnelle aux prévisions	091		FA	
probability-proportional-to-prediction (3-P) cruising	inventaire selon la probabilité proportionnelle aux prévisions	091		FA	
probability-proportional-to-prediction (3-P) sampling	échantillonnage de la probabilité proportionnelle aux prévisions	092		FA	

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
probability-proportional-to-size sampling (PPS)	échantillonnage de la probabilité proportionnelle à la taille	092		ESL	
probability sampling	échantillonnage probabiliste	092		*CFIT	KESTA, 1975
probability sampling	échantillonnage aléatoire	092		*CFIT	
procambium	procambium	033		*BT	VABIO, 1978
processing	opération de conversion	141	4593	*FR	*CILFT, 1975
processor (1)	ébrancheuse-tronçonneuse	144		*TCB	*OLFNE-33, 1982
processor (2)	processeur	094		*ESL	
procumbent ray cell	cellule couchée (de rayon)	153	4594	*FR	*CILFT, 1975
procumbent cell	= procumbent ray cell	153			
procurement costs	prix de revient	104	4594	*FR	*CILFT, 1975
producer (1)	producteur(trice)	104	4596	*FR	*CILFT, 1975
producer (2)	producteur(trice)	031		*EWL	VABIO, 1978
producer gas	gaz de bois	231		*TCC	
production class	classe de production	091		*FCBN14	
production forest	forêt de production	101	4597	*FR	*CILFT, 1975
production forestry	foresterie de production	101		FPA	
production nursery	pépinière de production	071		FCBN	
productive forest land	forêt productive	101		*CFIT	
productive machine hours (PMH)	heures-machines productives (pl.)	147		*FERIC	
productive-machine time	temps-machine productif	147		*FERIC	
productive-man hour	heure-homme productive	147		FPA	
productive time	temps productif	147	4598	*FR	*CILFT, 1975
productivity (1)	productivité	147	4599	*FR	*CILFT, 1975
productivity (2)	productivité	032		*EWL	*LEXIS, 1979
profile (1)	profil	021	4601	*FR	*CILFT, 1975
profile (2)	profil en long	145	4602	*FR	*CILFT, 1975
profile (3)	profil	153		*TC	*LGRAN, 1960
profile (4)	profil (de densité)	201		*TMM	*LEXIS, 1979
profile chipper	déchiqueteuse à profileurs	144		FPA	
profile cutter	profileur	144		FPA	
profile grinder	broyeur à profileurs	144		FPA	
profiler	profileur	181	3693	*FR	*CILFT, 1975
profile ripping	sciage fin avec une lame Novelty	181		*TT	
profilometer	profilomètre	201		DRW	JECHA, 1970
progeny	descendance	081		*RKW	VABIO, 1978
progeny test	test de descendance	081	4603	*FR	*CILFT, 1975
progeny trial	test de descendance	081		FR	*CILFT, 1975
progressive burning *Am*	brûlage par étapes	061	4608	*FR	
progressive clear-strip system	mode de régénération par coupes rases en bandes contiguës	071	4609	*FR	*CILFT, 1975
progressive kiln	séchoir tunnel	163	4610	*FR	*CILFT, 1975
project fire	incendie campagne	061	836	*FR	*CILFT, 1976
prolific pollen producer	producteur(trice) prolifique de pollen	082		*AH587	
promeristem	proméristème	038		*ST	VABIO, 1978
promeristem	méristème primordial	038		*ST	HABIO, 1976
promycelium	promycélium	042		FR	*GABOT, 1975
prong test	contrôle des contraintes de séchage	163	4613	*FR	*CILFT, 1975
pronymph	pronymphe	051	4055	*FR	CILFT, 1975
pronymph	prénymphe	051	4055	*FR	*CILFT, 1975
proof load	charge spécifiée	154	4614	*FR	CILFT, 1975
proof loading	= proof load	154			
proofloading	= proof load	154			
propagule	propagule	033		*RKW	VABIO, 1978
proper grazing	utilisation fourragère normale	102		WPG	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
proper stocking	charge normale	102	5822	*FR	*CILFT, 1975
proper use	utilisation fourragère normale	102	5823	*FR	*CILFT, 1975
proper-use factor	possibilité d'utilisation fourragère normale	102	4615	*FR	*CILFT, 1975
use factor	= proper-use factor	102			
proper utilization	utilisation fourragère normale	102		FR	*CILFT, 1975
prophase	prophase	081	4616	*FR	*CILFT, 1975
prophylactic	prophylactique	034	4617	*FR	*CILFT, 1975
proportional limit	limite de proportionnalité	154	4618	*FR	*CILFT, 1975
proportional sampling	échantillonnage proportionnel	092		*KB	*UNIVE, 1973
prop root	racine en échasse	038	5795	*FR	*CILFT, 1975
prosenchyma	prosenchyme	038	4621	*FR	*CILFT, 1975
protandry	protandrie	081	4629	*FR	*CILFT, 1975
proterandry	= protandry	081			
protectant	préventif	034	4622	*FR	*CILFT, 1975
protected forest	forêt protégée	101	4624	*FR	*CILFT, 1975
protection boundary *US*	limite de protection	061	4625	*FR	*CILFT, 1975
protection forest	forêt de protection	101	4626	*FR	*CILFT, 1975
protection forestry	foresterie de protection	101	4627	*FR	CILFT, 1975
protective cab	cabine protectrice	144		FPA	
protective clothing	vêtement protecteur	147		FCV	*OTAN-1, 1982
protective coating	couchage de protection	211		PPT	LFTPD, 1981
protective helmet	casque protecteur	147		FPA	*OTAN-8, 1971
protein adhesive	adhésif protéinique	202	4628	*FR	*CILFT, 1975
protein glue	colle protéinique	202	4628	*FR	
proterandry	protandrie	081		FR	*CILFT, 1975
prothallus	prothalle	038	4630	*FR	*CILFT, 1975
protocooperation	protocoopération	031	6041	*FR	*CILFT, 1975
protogyny	protogynie	081	4632	*FR	*CILFT, 1975
protolignin	lignine native	153	3978	*FR	*CILFT, 1975
protophloem	protophloème	038		*BT	VABIO, 1978
protoplasmic resistance	résistance protoplasmique	032		FCV	
protoxylem	protoxylème	153	4634	*FR	*CILFT, 1975
provenance (1)	provenance	081	4635	*FR	*CILFT, 1975
provenance (2)	provenance	081	4636	*FR	*CILFT, 1975
provenance hybrid	hybride de provenances	081		FA	
provenance test	essai de provenances	081	4637	*FR	*CILFT, 1975
provenance trial	test de provenances	081		FA	
provincial forest	forêt provinciale	101	5743	*FR	*CILFT, 1975
pruning (1)	élagage	071	4638	*FR	*CILFT, 1975
pruning (2)	élagage	071	4639	*FR	*CILFT, 1975
pruning (3)	émondage	071	4645	*FR	*CILFT, 1975
pruning hook	crochet d'élagage	071		FA	
pruning saw	scie à élaguer	071		FCBN14	
pruning shears	sécateur	071			*AGSCI, 1977
psammophyte	psammophyte	031	4646	*FR	*CILFT, 1975
pseudogley	pseudogley	021	4647	*FR	*CILFT, 1975
pseudomycorrhiza	pseudomycorhize	041	4648	*FR	*CILFT, 1975
pseudopodzolic soil	sol pseudopodzolique	021		CAB	
pseudopodsolic soil	= pseudopodzolic soil	021			
pseudopodzolization	pseudopodzolisation	021		CAB	
pseudopodsolization	= pseudopodzolization	021			
pseudopodzolisation	= pseudopodzolization	021			
pseudopodsolisation	= pseudopodzolization	021			
pseudosopic stereo	pseudoscopie	093		FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
psychrometer	psychromètre	012	4649	*FR	*CILFT, 1975
psychrophilic	psychrophile	031		*BT	*MAMED, 1970
psychrophyte	psychrophyte	031		*BT	
PTO (power take-off)	prise de force	145	4529	FR	*CILFT, 1975
public forest	forêt publique	101		*AH553	
puckerbrush	fourré épineux	071		FA	
pucker-brush	= puckerbrush	071			
puddling treatment	traitement par le sol	171	4650	*FR	*CILFT, 1975
Pulaski *US*	outil Pulaski	061	4651	*FR	*CILFT, 1975
pulldown block	poulie abaissable	142		*FET	
pulley	réa entaillée	142	4653	*FR	*CILFT, 1975
pulley wheel	= pulley	142			
pulley block	poulie	142		*FR	*CILFT, 1975
pulley wheel	réa entaillée	142		FR	*CILFT, 1975
pulp	pâte	211		*TCC	LFTPD, 1981
pulp	pâte à papier	211		*TCC	LFTPD, 1981
pulp chips	copeaux à pâte (pl.)	211		FCV	
pulping	fabrication de pâte	211		*TCC	*LFTPD, 1981
pulp mill	usine de pâte	211	4657	*FR	*CILFT, 1975
pulpmill	= pulp mill	211			
pulp residue	résidu de pâte	211		FCV	
pulpwood	bois de trituration	211	4658	*FR	*CILFT, 1975
pulpwood	bois de pâte	211	4658	*FR	*CILFT, 1975
pulpwood	bois à pâte	211	4658	*FR	CILFT, 1975
pulp wood	= pulpwood	211			
pulse irrigation		147		CAB	
pulse rate	fréquence du pouls	147		CAB	UOSS-18, 1978
pumice	ponce	021		*TCC	*ROUOD, 1977
pumice soil	sol à ponce	021		FA	
puna	puna	031		*EWL	
puncture resistance	résistance à la perforation	211		CFB	LFTPD, 1981
puncture test	essai de perforation	211		*TCC	
punk *Am*	amadou	041	6284	*FR	CILFT, 1975
punky heart	coeur spongieux	154		*HED	*CILFT, 1975
punky wood	bois spongieux	154		FPA	
pupa	pupe	051	4662	*FR	*CILFT, 1975
pupa	chrysalide (lépidoptères)	051	4662	*FR	*CILFT, 1975
pupal case	enveloppe pupale	051		*AH501	
pupal cell	cellule pupale	051		*EPA	
pupal cell	cellule nymphale	051		*EPA	
pupation	nymphose	051		FA	VABIO, 1978
pupation	pupation	051		FA	VABIO, 1978
pure culture	culture pure	042		*TCC	*ASOIL-F, 1976
pure line	lignée pure	081	4665	*FR	*CILFT, 1975
pure live seed	graine pure vivante	071	2701	*FR	*CILFT, 1975
pure stand	peuplement pur	071		FA	
purlin	panne	145		*TCC	*BETEC, 1977
PVA (polyvinyl acetate)	polyacétate de vinyle	151		TCC	*ISO-472, 1979
pycnidiophore	pycnidiophore	042		*BT	
pycnidiospore	pycnidiospore	042	4669	*BT	*CILFT, 1975
pycnidium	pycnide	042	4668	*FR	*CILFT, 1975
pycniospore	pycniospore	042	5604	*FR	*CILFT, 1975
pycnospore	= pycniospore	042			*CILFT, 1975
pycnium	pycnie	042		FR	*CILFT, 1975
pycnoconidium	pycnoconidie	042		*BT	

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
pycnometer	pycnomètre	144		*TCC	*LAMIN, 1954
pycnospore	pycnospore	042	5604	*FR	*CILFT, 1975
pycniospore	= pycnospore	042			
pygmy forest	forêt naine	031		CFB	
pyranometer	pyranomètre	144		FR	*LGRAN, 1960
pyric climax	climax pyrophytique	031		FR	*CILFT, 1975
pyroligneous acid	acide pyroligneux	151	4671	*FR	*CILFT, 1975
pyrolysis	pyrolyse	151		*MMK	*QUENC, 1968
pyrometer	pyromètre	144		*GCB	*QUENC, 1968
pyrophyte	pyrophyte	031	4670	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

q

quad bandsaw	scie à rubans quadruples	161		*MMK	
quad band saw	= quad bandsaw	161			
quadruple bandsaw	= quad bandsaw	161			
quadruple band saw	= quad bandsaw	161			
quadrant sawing	sciage de quartiers	161		FPA	
quadrat	quadrat	031	4672	*FR	*CILFT, 1975
quadrivalent	quadrivalent	081	6479	*FR	CILFT, 1975
quadruple bandsaw	scie à rubans quadruples	161		FPA	
qualitative character	caractère qualitatif	081	4674	*FR	*CILFT, 1975
qualitative inheritance	héritage qualitatif	081		*EBS	
quantitative character	caractère quantitatif	081	4676	*FR	*CILFT, 1975
quantitative genetics	génétique quantitative	081	4677	*FR	*CILFT, 1975
quantitative inheritance	héritage quantitatif	081		*RKW	
quantitative maturity	exploitabilité absolue	101	3715	*FR	*CILFT, 1975
quarter-cut (1)	scié(e) sur quartier	161	4681	FR	*CILFT, 1975
quarter-cut (2)	tranché sur quartier	201	4683	*FR	*CILFT, 1975
quartered (1)	scié(e) en quartier	161	4678	*FR	*CILFT, 1975
quartered (2)	scié(e) sur quartier	161	4681	FR	*CILFT, 1975
quartered (3)	tranché sur quartier	201	4683	*FR	*CILFT, 1975
quarter-girth measure	cubage au quart sans déduction	091		FR	*CILFT, 1975
quarter-girth tape	ruban au quart	091	1736	FR	*CILFT, 1975
quarter-grain	scié(e) sur quartier	161		FR	*CILFT, 1975
quarter-rotary-cut	placage semi-déroulé sur quartier	201	4680	*FR	*CILFT, 1975
quarter-sawn	scié(e) sur quartier	161	4681	*FR	*CILFT, 1975
quartersawn	= quarter-sawn	161			
quarter-sawed US	= quarter-sawn	161			
quarter-sliced	tranché sur quartier	201		*TC	*CILFT, 1975
queueing theory	théorie des files	147		FPA	
quicksand	sable mouvant	021		*TCC	MIEAR, 1980
quiescence	repos	036		*BT	CILFT, 1975
quiescent centre *Br*	centre de quiescence	038		*BT	
quiescent center Am	= quiescent centre *Br*	038			
quilted figure	matelassé(e)	153	4685	*FR	*CILFT, 1975
quincunx planting	plantation en quinconces	071	4686	*FR	*CILFT, 1975
quincuncial planting	= quincunx planting	071			

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

r

rabbet	feuillure	181		FR	*CILFT, 1975
race	race	081	4688	*FR	*CILFT, 1975
rack (1) *UK*	layon de débusquage	146	4690	*FR	*CILFT, 1975
rack (2)	crémaillère	161	4691	*FR	*CILFT, 1975
rack-and-pinion drive	commande par pignon et crémaillère	144	1904	FR	BETEC, 1977
rack bench	chariot à crémaillère	161		*PW	
racking	charge de déchirement	153	4692	*FR	*CILFT, 1975
racking load	charge de déchirement	153		FPA	
racking resistance	résistance au déchirement	153		FPRS	
racking strength	résistance au déchirement	153		PPT	
racking test	essai de déchirement	153		FPRS	
racking test	essai de dislocation	153		FPRS	INFOR, 1970
rack saw	scie à crémaillère	161	4693	*FR	
racksaw	= rack saw	161			
radar imagery	radarphotographie	094		FA	*SCAVE, 1977
radar imagery	représentation radar	094		FA	
radar migration study	étude de la migration par radar	121		FCV	
radial check	fente radiale externe	153		FR	*CILFT, 1975
radial clearance	défilement radial	161		*MW	
radial compression	compression radiale	154		FPRS	
radial conductivity	conductivité radiale	145		FPRS	
radial increment	accroissement radial	091		FA	
radial layup	production radiale	201		*TT	
radial lay-up	= radial layup	201			
radial line plot	intersection de lignes radiales	093	4696	*FR	CILFT, 1975
radial line plotting	restitution planimétrique radiale	093	4695	*FR	*CILFT, 1975
radial loading	charge radiale	154		FPRS	
radially cut	scié(e) sur quartier	161		FR	*CILFT, 1975
radially sawn	scié(e) sur quartier	161		FR	*CILFT, 1975
radial permeability	perméabilité radiale	145		FPRS	*FGM-1, 1973
radial section	section radiale	161	4699	*FR	*CILFT, 1975
radial shake	fente radiale externe	153	4700	*FR	*CILFT, 1975
radial shrinkage	retrait radial	163		*AH528	
radial surface	section radiale	161		FR	*CILFT, 1975
radial swelling	gonflement radial	163		FPA	
radial triangulation (1)	triangulation radiale	093	4701	*FR	*CILFT, 1975
radial triangulation (2)	triangulation radiale	093	4702	*FR	*CILFT, 1975
radiance	radiance	094		*JRGT	*LAPHY, 1969
radiant energy	énergie radiante	094		*EWL	*GRELF, 1976
radiant flux	flux radiant	094		*JRGT	
radiant intensity	intensité de rayonnement	094		*ESL	*TESPA, 1978
radiation (1)	rayonnement calorifique	145	4703	*FR	*CILFT, 1975
radiation (2)	rayonnement calorifique	145	4705	*FR	*CILFT, 1975
radiation curing	séchage par radiations	145		FPRS	
radiation dose	dose d'irradiation	145		FCV	*OTAN-1, 1982
radiation flux	flux de radiation	145		FA	
radiation frost	gelée de rayonnement	012	4706	*FR	*CILFT, 1975
radiation grafting	greffage par radiation	151		FPRS	
radiation intensity	intensité d'irradiation	145		*TCC	*OTAN-1, 1982
radicle	radicule	038	4707	*FR	*CILFT, 1975
radioactive tagging	baguage radioactif	121		FCV	
radioactive-tracer technique	technique de traceur radioactif	036		FA	
radiocarbon dating	datation au carbone radio-actif	031		FA	
radio collar	collier-émetteur	121		*AH553	

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
radio control	contrôle radio	061		CAB	
radiodensitometry	radiodensitométrie	145		FA	
radio-frequency (RF)	haute fréquence, à	201			
radio-frequency (RF) curing	prise à haute fréquence	201		FPA	
radio-frequency (RF) dielectric heating	chauffage diélectrique à haute fréquence	163		FA	
radio-frequency (RF) drying	séchage par haute fréquence	163		FPRS	*CILFT, 1975
radio-frequency (RF) gluing	collage à haute fréquence	202			
radio-frequency (RF) heating	chauffage à haute fréquence	163	4708	*FR	*CILFT, 1975
radio-frequency (RF) seasoning	séchage par haute fréquence	163	4709	*FR	CILFT, 1975
radiography	radiographie	145		*TCC	BETEC, 1977
radioisotopic labelling	détermination radio-isotopique	151		FA	
radioisotopic labeling US	= radioisotopic labelling	151			
radio location telemetry	localisation par radiotélémétrie	121		FCV	
radio telemetry	= radio location telemetry	121			
radiotelemetry	= radio location telemetry	121			
radiometer	radiomètre	144		FR	*VAENE, 1980
radiometric resolution	limite de résolution radiométrique	094		*JRTG	*JOLOI, 1982
radio telemetry	radiotélémétrie	121		FCV	
radiotelemetry	= radio telemetry	121			
radio location telemetry	= radio telemetry	121			
radio tracking	pistage radioélectrique	121		FCV	VABIO, 1978
radiotracking	= radio tracking	121			
radius of curvature	rayon de courbure	183	4710	*FR	CILFT, 1975
raft	radeau	146	4712	*FR	*CILFT, 1975
rafter	chevron	145		*MMK	BETEC, 1977
rafting (1)	flottage par radeaux	146		FA	
rafting (2)	promenade en radeau	131		FA	
rafting dog	mors à allingue	146		*TT	
RAI (root area index)	indice de superficie rhizométrique	038		ST	
rail	traverse	153	4713	*FR	*CILFT, 1975
rail	perche	153	4713	*FR	
railing	alaise	162	349	*FR	*CILFT, 1975
railroad crosstie *Am*	traverse de chemin de fer	231		*AH528	*CILFT, 1975
railroad cross-tie Am	= railroad crosstie *Am*	231			
railroad logging *Am*	débardage par voie ferrée	146	4715	*FR	*CILFT, 1975
railroad tie	traverse de chemin de fer	231		FR	*CILFT, 1975
rail transport	transport ferroviaire	146		CAB	
trail transportation	= rail transport	146			
railway logging	débardage par voie ferrée	146	4715	*FR	*CILFT, 1975
railway sleeper	traverse de chemin de fer	231		FR	*CILFT, 1975
railway tie	traverse de chemin de fer	231		FPA	*CILFT, 1975
raindrop erosion	érosion pluviale	021		WPG	
rainfall	pluviosité	012		FR	*VILME, 1980
rainfall interception	interception de la pluie	011		FCV	
rain forest	forêt ombrophile	101	4718	*FR	*CILFT, 1975
rainforest	= rain forest	101			
rain gauge	pluviomètre	012		*TCC	*CILFH, 1978
rain gage	= rain gauge	012			
rainmaker	simulateur de pluie	012	3202	*FR	*CILFT, 1975
rain shadow	ombre de pluie	012	4719	*FR	*CILFT, 1975
rainshadow	= rain shadow	012			
rain simulator	simulateur de pluie	012		FR	
raised bog	tourbière surélevée	031	3030	*FR	*CILFT, 1975
raised grain	grain pelucheux	181	4720	*FR	

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
rake angle (1)	angle d'attaque	181	1561	*FR	*CILFT, 1975
rake angle (2)	angle d'attaque	181	1562	*FR	*CILFT, 1975
rake blade	lame de râteau	071		FR	*CILFT, 1975
raker tooth	dent-rabot	161	4721	*FR	*CILFT, 1975
rambling	randonnée	131		FA	
ramet	ramet	081	4722	*FR	*CILFT, 1975
ramicorn	ramicorne	051		*BT	
ramiform pit	ponctuation ramifiée	153	5392	*FR	*CILFT, 1975
ram's horn	bois à fil circulaire	153		*HED	SVP, 1986
ram's horn	bois à fil concentrique	153		*HED	SVP, 1986
random assembly	appareillage tout-venant	201	4726	*FR	*CILFT, 1975
random distribution	distribution aléatoire	092		*KB	
random error	erreur aléatoire	092		*KB	KESTA, 1975
random functions	fonctions aléatoires (pl.)	092		FA	
randomization	randomisation	092		*KB	MOSTA, 1968
randomisation	= randomization	092			
randomized blocks	plan en blocs aléatoires	092	4725	*FR	*CILFT, 1975
randomised blocks	= randomized blocks	092			
random-length piling	empilage de longueurs non assorties	163		*AH528	
random-length piling	empilage de longueurs diveres	163		*AH528	
random lengths	longueurs non assorties (pl.)	162	4066	*FR	
random lengths	longueurs diverses (pl.)	162	4066	*FR	
random-length stacking	empilage de longueurs non assorties	163			
random matching	appareillage tout-venant	201	4726	*FR	*CILFT, 1975
random matching	raccord tout-venant	201	4726	*FR	*OLFPAN, 1985
random numbers	nombres aléatoires (pl.)	092		*ESL	
random sample	échantillon aléatoire	092	4727	*FR	*CILFT, 1975
random sampling	échantillonnage aléatoire	092		*ESL	ICCAC, 1977
random variable	variable aléatoire	092	4728	*FR	*CILFT, 1975
range (1)	étendue	092	4729	*FR	
range (2)	aire de répartition	031	4730	*FR	*CILFT, 1975
range (3)	parcours	102	4731	*FR	*CILFT, 1975
range (4)	parcours	102	4734	*FR	*CILFT, 1975
range (5)	parcours	102	4735	*FR	*CILFT, 1975
range (6)	brigade	101	4736	*FR	*CILFT, 1975
range allotment	parcellaire de parcours	102		*WPG	
range appraisal	appréciation économique d'un parcours	102	4738	*FR	*CILFT, 1975
range degeneration	dégradation du (des) parcours	102		*SRM	
range deterioration	dégradation du (des) parcours	102		FCV	
range finder	télémètre	144	4739	*FR	*PEROB, 1981
rangefinder	= range finder	144			
range fire (1)	feu de pâturage	102	4740	*FR	*CILFT, 1975
range fire (2)	feu de parcours	102	4741	*FR	*CILFT, 1975
range improvement	amélioration du (des) parcours	102		*WPG	
range inventory	inventaire du (des) parcours	102		*SRM	
rangeland	terrain de parcours	102		FR	CILFT, 1975
range land	= rangeland	102			
range management	aménagement pastoral	102	4742	*FR	*CILFT, 1975
range pole	jalon	093		*FET	
range readiness	terrain de parcours en état	102		*FR	*CILFT, 1975
range renovation	rénovation du (des) parcours	102			*SRM
range retrogression	dégradation du parcours	102		FCV	
range site	catégorie de site pastoral	102	4749	*FR	*CILFT, 1975
range survey	inventaire pastoral	102	4750	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
range use	utilisation du parcours	102		FR	*CILFT, 1975
range utilization (1)	utilisation du parcours	102	4752	*FR	*CILFT, 1975
range utilization (2)	utilisation du parcours	102	4753	*FR	*CILFT, 1975
raphid	raphide	038	1501	*FR	*CILFT, 1975
raphide	= raphid	038			
raptor	oiseau de proie	121		*TIE	
rare species	espèce rare	031		*WPG	
rate of return	taux de rentabilité	104		FCV	LAGES, 1970
rattan	rotin	033		FPA	CN-AIR CANADA, 1982
RAU (resource analysis unit) *US*	zone-ressource	103		WPG	
raw humus	humus brut	021	4761	*FR	*CILFT, 1975
ray	rayon	153	4765	*FR	*CILFT, 1975
ray cambial initial	initiale de rayon	153	4777	*FR	*CILFT, 1975
ray initial	= ray cambial initial	153			
ray crossing	champ de croisement	153		FR	*CILFT, 1975
ray fleck	tacheture de rayon	153		*PZ	
ray initial	initiale de rayon	153	4777	*FR	*CILFT, 1975
ray cambial initial	= ray initial	153			
ray parenchyma	parenchyme de rayon	153	4189	*FR	*CILFT, 1975
ray shake	fente radiale externe	153		FR	*CILFT, 1975
ray tracheid	trachéide transversale	153	4778	*FR	*CILFT, 1975
ray-vessel pitting	ponctuation rayon-vaisseau	153	4780	*FR	*CILFT, 1975
reaction wood	bois de réaction	153	4781	*FR	*CILFT, 1975
reafforestation	reboisement renouvelé	071	80	*FR	*CILFT, 1975
realization value	valeur de réalisation immédiate	104		FR	CILFT, 1975
rearing	élevage (des petits)	121		*EPA	COROB, 1978
rebate	feuillure	181	4789	*FR	*CILFT, 1975
reburn	rebrûlis	061	4792	*FR	*CILFT, 1975
reburning	rebrûlage	061	4791	*FR	*CILFT, 1975
receptivity	réceptivité	082	4793	*FR	*CILFT, 1975
recessive	récessif(ve)	081		*EBS	*AGSCI, 1977
recessive character	caractère récessif	081	4794	*FR	*CILFT, 1975
recessive gene	gène récessif	081		*JWW	*MAMED, 1971
reciprocal cross	croisement réciproque	081		*BT	*AGSCI, 1977
reciprocal hybrids	hybrides réciproques (pl.)	081		*BT	VABIO, 1978
reciprocating saw	scie alternative	161	4796	*FR	*CILFT, 1975
reclaimed fibres *Br*	fibres récupérées (pl.)	211		PPT	LFTPD, 1981
reclaimed fibers Am	= reclaimed fibres *Br*	211			LFTPD, 1981
reclamation	récupération	103		*EWL	
reclamation	mise en valeur	103		*EWL	
reclamation burning	brûlage de défrichement	102		*SRM	
recombination (1)	recombinaison	081	4797	*FR	*CILFT, 1975
recombination (2)	recombinaison	081	4798	*FR	*CILFT, 1975
reconditioning	reconditionnement	163	4799	*FR	*CILFT, 1975
reconnaissance (1)	reconnaissance	101	4801	*FR	*CILFT, 1975
reconnaissance (2)	reconnaissance	091	4802	*FR	*CILFT, 1975
reconnaissance (3)	reconnaissance	145		*NTW	COROB, 1978
reconstituted wood	bois reconstitué	201	2251	*FR	*CILFT, 1975
recoverable wood volume	volume de bois utilisable	141		*AH553	
recovery (1)	production d'une coupe	181		*FR	*CILFT, 1975
recovery (1)	taux de conversion	181		*FR	*CILFT, 1975
recovery (2)	récupération	145		*EWL	OLC-34, 1981
recovery (3)	rendement	145		*FPRS	*MINER, 1972
recovery furnace	chaudière de récupération	211		PPT	LFTPD, 1981

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
recovery tower	tour de récupération	211		PPT	LFTPD, 1981
recreation	récréation	131		*WPG	
recreation activities	activités récréatives	131		FCV	
recreational activities	= recreation activities	131			
recreational experience levels *US*	niveaux d'expérience en récréation (pl.)	131		*WPG	
recreational experience quality	qualité d'expérience en récréation	131		*WPG	
recreation area	aire de récréation	131	4810	*FR	*CILFT, 1975
recreational area	= recreation area	131			
recreational potential	possibilités récréatives (pl.)	131		FA	
recreation easement	servitude de récréation	131		FCV	
recreation facilities	infrastructure de récréation	131		*FR	*CILFT, 1975
recreational facilities	= recreation facilities	131			
recreation forest	forêt récréative	131		FA	
recreational forest	= recreation forest	131			
recreation management	aménagement pour la récréation	131		FCV	
recreation site	aire de récréation	131	4811	*FR	*CILFT, 1975
recruitment (1)	recrutement	121	4812	*FR	*CILFT, 1975
recruitment (2)	recrutement	071	4813	*FR	*CILFT, 1975
recruitment (3)	recrutement	071	4814	*FR	*CILFT, 1975
recruitment (4)	recrutement	101	4815	*FR	*CILFT, 1975
recruitment (5)	recrutement	101	4816	*FR	*CILFT, 1975
recruits	recrutement	101	4815	*FR	*CILFT, 1975
rectification	redressement	093	4818	*FR	*CILFT, 1975
rectification	rectification	093	4818	*FR	COROB, 1978
rectifying	= rectification	093			
rectifier	redresseur	093	4819	*FR	*CILFT, 1975
rectifier	rectificateur	093	4819	*FR	COROB, 1978
recurrent forest inventory	inventaire forestier périodique	091		FR	
recurrent inventory	= recurrent forest inventory	091			
recurrent parent	parent récurrent	081	4820	*FR	*CILFT, 1975
recurrent selection	sélection récurrente	081		*RKW	*AUTEC, 1969
recycling	recyclage	031		*EWL	*LGRAN, 1960
red-brown earth	terre rouge-brun	021		CAB	
red earth	terre rouge	021		CAB	
red heart	coeur rouge	041	4821	*FR	*CILFT, 1975
redox potential	potentiel de rédox	021	4823	*FR	CILFT, 1975
red rot	carie rouge	041	4824	*FR	*CILFT, 1975
red soil	sol rouge	021		CAB	
red stain	rougissement	041	4825	*FR	*CILFT, 1975
red top *Am*	cime rousse	041	4826	*FR	*CILFT, 1975
reducer	organisme décomposeur	031		*EWL	
reducer organism	= reducer	031			
reducer bandmill	scie à ruban à réduire	161		FPA	OLF-5, 1985
reducer bandsaw	scie à ruban à réduire	161		FPA	OLF-5, 1985
reducer band saw	= reducer bandsaw	161			
redwood	séquoia	104	4830	*FR	*LGRAN, 1970
refiner	raffineur	211		PPT	LFTPD, 1981
refiner mechanical pulp (RMP)	pâte mécanique de raffineur	211		FPA	LFTPD, 1981
refiner pulp	= refiner mechanical pulp	211			
refining (1)	nettoiement	071	4832	*FR	*CILFT, 1975
refining (2)	raffinage	211		PPT	LFTPD, 1981
reflectance	réflectance	094		*ESL	OLFLA, 1980
reflectance colorimeter	colorimètre par réflectivité	151		FPRS	
reflection	réflexion	094		*TCC	*OTAN-1, 1982

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
reflectivity	réflectivité	094		*TCC	TECHN, 1966
reflectometer	réflectomètre	094		*TCC	OMMV-, 1966
refoliation	refoliation	036		FCV	
reforestation	reboisement	071	4833	*FR	*CILFT, 1975
refractivity	réfringence	094		*TCC	MIEAR, 1980
refractory wood	bois réfractaire	171		*FPRS	
refuge	refuge	121	4837	*FR	
refugium	refuge	031		*EWL	
refuse	rebut	101	4841	*FR	*CILFT, 1975
refuse disposal	enlèvement des rebuts	101		FCV	
regenerated cellulose	cellulose regenerée	151	4842	*FR	*CILFT, 1975
regeneration (1)	régénération	071	4843	*FR	*CILFT, 1975
regeneration (1)	restauration forestière	071	4843	*FR	
regeneration (2)	régénération naturelle	071	4844	*FR	*CILFT, 1975
regeneration area	quartier de régénération	071	4850	*FR	*CILFT, 1975
regeneration area	aire de régénération	071	4850	*FR	
regeneration block	affectation de régénération	071	4274	*FR	*CILFT, 1975
regeneration cutting	coupe de régénération	071	4851	*FR	*CILFT, 1975
regeneration cut	= regeneration cutting	071			
regeneration felling	coupe de régénération	071	4851	*FR	*CILFT, 1975
regeneration interval	durée de régénération	101	4852	*FR	*CILFT, 1975
regeneration period (1)	période de régénération	101	4853	*FR	*CILFT, 1975
regeneration period (2)	période de régénération	101	4854	*FR	*CILFT, 1975
regeneration survey	relevé de la régénération	071		CFB	
regional planning	planification régionale	103		*WPG	
regional volume table	tarif de cubage régional	091	6569	*FR	*CILFT, 1975
regional yield table	table de rendement régional	091		FA	
registering	repérage	094		*ESL	
regolith	régolithe	021		*FR	*CILFT, 1975
regosol	régosol	021	4856	*FR	*CILFT, 1975
regression (1)	régression	092	4857	*FR	*CILFT, 1975
regression (2)	régression	031	4861	*FR	*CILFT, 1975
regression analysis	analyse de régression	092		FCV	
regression coefficient	coefficient de régression	092	4862	*FR	*CILFT, 1975
regression curve	courbe de régression	092		*KB	
regression equation	équation de régression	092	4860	*FR	*CILFT, 1975
regression line	droite de régression	092		*KB	*MOSTA, 1968
regression sampling	échantillonnage de régression	092		FCV	
regrowth	recru	071	4845	*FR	*CILFT, 1975
regulator gene	gène régulateur	081		*BT	VABIO, 1978
reinforced beam	poutre renforcée	145		FPRS	BETEC, 1977
reinforced beam	poutre armée	145		FPRS	BETEC, 1977
reinforcement planting *US*	regarnir	071		FR	*CILFT, 1975
rejuvenation	rajeunissement	081		FA	MIEAR, 1980
relascope	relascope	091		*CFIT	*PADEN, 1961
relascope-calliper	relascope-compas	091		FA	
relascope caliper	= relascope-calliper	091			
relascope method	méthode du relascope	091			
relascope plot	parcelle au relascope	091		CFIT	
relascopy	relascopie	091		FA	
relative breeding value	valeur reproductive relative	081		CAB	
relative density	densité relative	145		*TCC	*DIFON, 1979
relative humidity (RH)	humidité relative	012	4867	*FR	*CILFT, 1975
relative thinning intensity	intensité relative d'éclaircie	071	4868	*FR	*CILFT, 1975
relative tilt	inclinaison relative	093		*ASP	

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
relaxation	relâchement	154		FPRS	*HOMAT, 1971
release cutting	coupe de dégagement	071	4869	*FR	*CILFT, 1975
release felling	coupe de dégagement	071		FA	*CILFT, 1975
reliability coefficient	coefficient de fidélité	092		*KB	*EMPSY, 1963
relict (1)	relicte	021	4874	*FR	*CILFT, 1975
relict (2)	relicte	031	4877	*FR	*CILFT, 1975
relief	relief	024	4871	*FR	*CILFT, 1975
relief displacement	déplacement de relief	093	4878	*FR	
relief map	carte orographique	094		*TCC	*ACAIM, 1973
relogging *Am*	réexploitation	141	4880	*FR	*CILFT, 1975
remanufactured lumber *US*	bois rescié(s)	181	1302	*FR	*CILFT, 1975
remote control	télécommande	144		FCV	BETEC, 1977
remote sensing	télédétection	094		*RKW	*AUTEC, 1969
removal age	âge d'exploitation	101	4995	*FR	*CILFT, 1975
removal cutting *US*	coupe secondaire	141	4882	*FR	*CILFT, 1975
removals	recette nette en bois	141		*FAOYB	
rendzina	rendzine	021	4883	*FR	*CILFT, 1975
renewable resources	ressources renouvelables (pl.)	103		*WPG	
rental value	valeur locative	104		FR	*CILFT, 1975
repair planting *US*	regarnir	071		FR	*CILFT, 1975
repeatability	constance	081		*JWW	
repellent	répulsif	034	4884	*FR	*CILFT, 1975
repellant	= repellent	034			
repetition	répétition	092	4885	*FR	*CILFT, 1975
repetitive stress rating	évaluation de l'effort répété	145		*TT	
repetitive stress rating	classement selon l'effort répété	145		*TT	
replacement planting	regarnir	071		FA	*CILFT, 1975
replacement value	valeur de remplacement	104	4886	*FR	*COTCO, 1966
replicate	se répliquer	092		*JWW	ANGEB, 1978
replication	réplication	092	4887	*FR	
report time *Am*	phase d'alerte	061	4888	*FR	*CILFT, 1975
representative sample	échantillon représentatif	092		*KB	*KESTA, 1971
repressor	répresseur	081		*BT	VABIO, 1978
reproduction (1)	reproduction	032		*BT	*LEXIS, 1979
reproduction (2)	régénération naturelle	071		FR	*CILFT, 1975
reproduction cutting	coupe de régénération	071		FR	*CILFT, 1975
reproduction cut	= reproduction cutting	071			
reproduction period	période de régénération	071		FR	*CILFT, 1975
reproductive capacity	potentiel biotique	031		FR	*CILFT, 1975
reproductive organs	organes de reproduction (pl.)	032		CAB	HABIO, 1976
reproductive physiology	physiologie de la reproduction	032		CAB	HABIO, 1976
reproductive potential (1)	potentiel biotique	032	543	FR	*CILFT, 1975
reproductive potential (2)	potentiel de reproduction	032	689	FR	*CILFT, 1975
reproductive system	appareil reproducteur	032		*EWL	HABIO, 1976
resaw	dédoubleuse	161	4890	*FR	*CILFT, 1975
resaw	scie à refendre	161	4890	*FR	
re-saw	= resaw	161			
resawing	refendage	161		FPRS	
resawing	dédoublage	161		FPRS	
re-sawing	= resawing	161			
resection	relèvement	093	4892	*FR	*CILFT, 1975
reserve (1)	réserve	071	4893	*FR	*CILFT, 1975
reserve (2)	réserve	071	4894	*FR	*CILFT, 1975
reserve cutting	coupe à blanc avec réserves	071	5215	*FR	*CILFT, 1975
reserved forest	forêt classée	101	4895	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
reserved tree (1)	arbre marqué en réserve	071	3468	*FR	*CILFT, 1975
reserved tree (2)	réserve	071	4893	*FR	*CILFT, 1975
reservoir bonding technique	technique de l'étanchement de réservoir	011		FRPS	
residence time	temps de résidence	141		*AH553	
resident species	espèce locale	102		*WPG	
residual	résidu	092	4896	*FR	*CILFT, 1975
residual crop	peuplement principal	141		FR	
residual error	écart résiduel	092		*TCC	
residual herbicide	herbicide à effet prolongé	034		*FCB40	
residual moisture	humidité résiduelle	211		*AAM	
residual soil	sol autochtone	021	4897	*FR	*CILFT, 1975
residual stand	peuplement résiduel	071		FR	
residual strain	déformation permanente	154		FR	*CILFT, 1975
residual strain	tension résiduelle	154		FR	*GOTEC, 1965
residual stress	tension résiduelle	154		FPRS	*GOTEC, 1965
residual sum of squares	somme des carrés des résidus	092		*KB	
residual toxicity	toxicité résiduelle	034		*FR	*CILFT, 1975
residual value	valeur résiduelle	104		*FET	*BOANB, 1975
residual variance	variance résiduelle	092		*KB	PARTE, 1974
residue	résidu	181		*FPRS	*PEROB, 1981
resilience (1)	résilience	145	4899	*FR	*CILFT, 1975
resilience (2)	résilience	145	4900	*FR	*CILFT, 1975
resilience (3)	résilience	031		*TIE	ISO-194, 1981
resin	résine	231		FR	*LEXIS, 1979
resin acid	acide résinique	151		FCV	LGRAN, 1970
resin adhesive	adhésif de résine synthétique	202	4901	*FR	*CILFT, 1975
synthetic resin adhesive	= resin adhesive	202			
resin atomization	pulvérisation de résine	201		FPRS	
resin binder	colle de résine	201		FA	
resin bleeding	exsudation de résine	041		FR	*CILFT, 1975
resin blister	vésicule résinifère	153		AH521	
resin-bonded	lié(e) par la résine	201		FA	DORUB, 1965
resin canal	canal résinifère	153	4902	*FR	*CILFT, 1975
resin content (1)	taux de résine	201	4903	*FR	*CILFT, 1975
resin content (2)	teneur en résines	151		FPA	FAOTB-30, 1976
resin cyst	poche lysigène résineuse	153	1591	*FR	*CILFT, 1975
resin distribution	distribution de résine	201		FPRS	
resin duct	canal résinifère	153		*MMK	*CILFT, 1975
resin efficiency	efficacité de la résine	201		FPRS	
resin extraction	gemmage	231		CFB	*CILFT, 1975
resin exudation	exsudation de résine	163		FPA	
resin flow	écoulement de résine	041		FR	
resin flux	coulée de résine	041		FR	
resin gall	poche de résine	153		FR	*CILFT, 1975
resin glue	colle de résine synthétique	202			CILFT, 1975
resin hogging	encollage appuyé	201		*AAM	
resiniferous	résinifère	033		*BT	VABIO, 1978
resin-impregnated overlay	enduit imprégné de résine	211		FPRS	
resin-impregnated paper	papier imprégné de résine	211		FPRS	
resinosis (1)	résinose	041	4904	*FR	*CILFT, 1975
resinosis (2)	résinose	041	4905	*FR	*CILFT, 1975
resinous	résineux	031		*TC	
resinous substances	substances résineuses (pl.)	231		*TCC	
resinous wood	bois résineux	031		CFB	

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
resin plate	plaque résineuse	153	4906	*FR	*CILFT, 1975
resin pocket	poche de résine	153	4908	*FR	*CILFT, 1975
resin seam	veine de résine	153	4910	*FR	*CILFT, 1975
resin shake	veine de résine	153		FR	*CILFT, 1975
resin-soaked wood	bois gras	153			*CILFT, 1975
resin soaking	résinose	041		FR	*CILFT, 1975
resin streak	filon de résine	153	4911	*FR	*CILFT, 1975
resin tapping (1)	gemmage	231	4913	*FR	*CILFT, 1975
resin tapping (2)	gemmage	231	4914	*FR	*CILFT, 1975
resin transfer	transfert de résine	201		*TMM	TEDEG-80-8F, 1966
resin tube	bouchon de résine	153	4394	*FR	*CILFT, 1975
resistance breeding	amélioration génétique de résistance	081		FA	
resistance heating	chauffage par effet joule	163	4915	*FR	*CILFT, 1975
resistivity	résistivité	153		*MMK	
resol	résol	151		*TCC	*ISO-472, 1979
resolution cell	cellule de discrimination	094		*ESL	WC-1, 1981
resolving power	pouvoir résolvant	094		*ESL	GEOME, 1963
resonance wood	bois de résonance	145	4920	*FR	*CILFT, 1975
resorcinol	résorcinol	151		*TCC	MAMED, 1972
resorcinol adhesive	adhésif résorcine	202	4921	*FR	*CILFT, 1975
resorcinol resin adhesive	= resorcinol adhesive	202			
resorcinol-formaldehyde (RF) adhesive	adhésif de résorcine-formaldéhyde	202		FPA	
resorcinol-formaldehyde (RF) resin adhesive	= resorcinol-formaldehyde (RF) adhesive	202			
resorcinol-formaldehyde (RF) glue	colle de résorcine-formaldéhyde	202		FA	
resorcinol-formaldehyde (RF) resin	résine de résorcine-formaldéhyde	202		FPA	
resorcinol-formaldehyde (RF) resin adhesive	adhésif de résine résorcine-formaldéhyde	202		FA	
resorcinol-formaldehyde adhesive	= resorcinol-formaldehyde (RF) resin adhesive	202			
resorcinol-formaldehyde (RF) resin glue	colle de résine résorcine-formaldéhyde	202			
resorcinol glue	colle résorcine	202		FA	CILFT, 1975
resorcinol glue	colle résorcine-formol	202		FA	*OLFPAN, 1985
resorcinol resin	résine résorcine	202		FA	
resorcinol resin adhesive	adhésif résorcine	202	4921	*FR	*CILFT, 1975
resorcinol adhesive	= resorcinol resin adhesive	202			
resorcinol resin glue	colle résorcine	202			CILFT, 1975
resorcinol-tannin-formaldehyde resin	résine de résorcine-tanin-formaldéhyde	202			
resorcinol-urea adhesive	adhésif d'urée-résorcine	202		FPRS	
resource allocation	affectation des ressources	103		*WPG	ISO-2832-10, 1979
resource analysis	analyse des ressources	104		FCV	
resource analysis unit (RAU) *US*	zone-ressource	103		*WPG	
resource capability unit *US*		103		WPG	
resource conservation	conservation des ressources	103		IEA	
resource depletion	épuisement des ressources	103		*WPG	
resource management	aménagement des ressources	103		*EWL	
resource utilization	utilisation des ressources	103		FCV	
resource utilisation	= resource utilization	103			
respiration	respiration	036		*BT	
respiratory irritant	irritant respiratoire	147		FPRS	
respiratory quotient (RQ)	quotient respiratoire	036		*EWL	VABIO, 1978
respiratory root	pneumatophore	038		FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
respiratory system	appareil respiratoire	036		*EWL	VABIO, 1978
respirometer	respiromètre	041		FA	*MAMED, 1970
respirometry	respirométrie	041		FPRS	
response unit *US*	unité de réponse homogène	031		WPG	
restocking	reboisement	071	4849	*FR	*CILFT, 1975
restoration	restauration	103		*EWL	*VOENV, 1980
rest-rotation grazing	mise en défens périodique	102	4997	*FR	*CILFT, 1975
retained land *Can*	terre retenue	101		*CFIT	
retaining wall	mur de soutènement	145	4924	*FR	*CILFT, 1975
retention (1)	rétention (unitaire)	171		FR	*CILFT, 1975
retention (2)	rétention	011		*WPG	FGM-1,1973
retention storage	bassin de rétention	011		FCV	
reticulate parenchyma	parenchyme en réseau	153	4925	*FR	*CILFT, 1975
reticulate parenchyma	parenchyme réticulé	153	4925	*FR	
reticulate perforation plate	cloison perforée en réseau	153	4260	*FR	*CILFT, 1975
reticulate thickening	épaississement réticulé	153		FPA	
retrogression	régression	031		FR	*CILFT, 1975
return line	câble de retour	142		FR	*CILFT, 1975
revegetation	restauration de couverture végétale	031	4926	*FR	*CILFT, 1975
revenue-cost analysis	analyse revenus-coûts	104		*WPG	
reverse case-hardening	cémentation inverse	163	4928	*FR	*CILFT, 1975
reversed-block design	dispositif par bloc renversé	092		*FCBN54	
reversed matching	appareillage renversé	201	4930	*FR	*CILFT, 1975
reversible-circulation kiln	séchoir par circulation d'air	163		*AH528	
reversion	réversion	081	4931	*FR	*CILFT, 1975
revolution mark	empreinte cyclique	183	1551	*FR	*CILFT, 1975
revolving screen	cribleur	211		PPT	*LEXIS, 1979
Reynolds number	nombre de Reynolds	161		*TCC	*ISO-772, 1978
RF (radio-frequency)	haute fréquence, à	201			
RF (resorcinol-formaldehyde)	résorcine-formaldéhyde	202			
RGC (root growth capacity)	capacité de croissance racinaire	036			
RH (relative humidity)	humidité relative	012	4867	FR	CILFT, 1975
rheological properties	propriétés rhéologiques (pl.)	145		PPT	
rheophyte	rhéophyte	031		FA	
rhizocaline	rhizocaline	033		*BT	
rhizodermis	rhizoderme	033		*BT	
rhizogenesis	rhizogenèse	033		*BT	*CILF-8545, 1978
rhizoid	rhizoïde	033		*BT	*ASOIL-F, 1976
rhizomatous	rhizomateux(se)	033		*BT	
rhizome	rhizome	033	4932	*FR	*CILFT, 1975
rhizometer	rhizomètre	033		*ST	
rhizomorph	rhyzomorphe	042	4933	*FR	*CILFT, 1975
rhizoplane	rhizoplan	031		*BT	*ASOIL-F, 1976
rhizosphere	rhizosphère	031	4934	*FR	*CILFT, 1975
rhizotaxis	rhizotaxie	031		*BT	
rhizotron	rhizotron	031		*ST	*MIAGF, 1974
rhomboidal crystal	cristal rhomboïde	153	1503	*FR	*CILFT, 1975
rhytidome	rhytidome	033		*FR	*CILFT, 1975
ribbing	frisure	163	4938	*FR	*CILFT, 1975
ribbon figure	rubané, aspect	153	5915	*FR	*CILFT, 1975
ribbon grain	rubané, aspect	153		FR	*CILFT, 1975
ribbon spreading	encollage en ruban	202		*GCB	
ribbon stripe	rubané en crayon	153	5916	*FR	*CILFT, 1975
ribonucleic acid (RNA)	acide ribonucléique (ARN)	081		*JWW	VABIO, 1978
Richards function	fonction de Richards	104		FA	

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
rick *US Cw*	rique	091	4940	*FR	*CILFT, 1975
ridge planting	plantation sur bourrelet	071	4942	*FR	*CILFT, 1975
ridging	plantation sur bourrelet	071		FA	*CILFT, 1975
rift-cut veneer	placage sur faux-quartier	201		*TT	*OLFPAN, 1985
rift-grain	scié(e) sur quartier	161		FR	*CILFT, 1975
rift saw	lame de scie circulaire à ailettes	161	4944	*FR	*CILFT, 1975
rift-sawn	scié(e) sur quartier	161		FR	*CILFT, 1975
rift-sawed Am	= rift-sawn	161			
rigger	ouvrier grimpeur	142		FR	*CILFT, 1975
rigging	câblage	142	4946	*FR	*CILFT, 1975
rigging slinger *Am*	contremaître des câblistes	142		*TT	
right-of-way	droit de passage	103		*FET	*GEOME, 1963
rigid full-track	chenillard à chemin de roulement	144	6303	*FR	CILFT, 1975
rigid insulation board	panneau rigide isolant	145		*GCB	
rigid-walled container	contenant à parois rigides	081		FA	
rig-up block	poulie de câblage	142		*FET	
rill erosion	érosion en griffes	021	4947	*FR	*CILFT, 1975
rill erosion	érosion en rigoles *Can*	021	4947	*FR	CILFT, 1975
rim pull	effort à la jante	144		*FET	GAMEC, 1971
rim speed	vitesse circulaire	161		*TC	*DORUB, 1965
rind gall	cicatrice	041	4949	*FR	*CILFT, 1975
ring barker	écorceuse à anneaux	211		*PW	*PEBOI, 1972
ring debarker	= ring barker	211			
ring barking (1)	annélation partielle	071	345	FR	*CILFT, 1975
ring barking (2)	annélation	071	2713	FR	CILFT, 1975
ring barking (2)	annelage *Can*	071	2713	FR	*CILFT, 1975
ring barking (3)	annélation	071	2717	FR	*CILFT, 1975
ring barking (4)	écorçage circulaire	071	4950	*FR	*CILFT, 1975
ring barking (5)	écorçage circulaire	181		FA	
ring crush resistance	résistance à la compression d'un anneau (de papier)	154		FPA	
ring crush strength	résistance à la compression d'un anneau (de papier)	154			
ring crush test	essai de compression d'un anneau	154		PPT	
ring debarker	écorceuse à anneaux	211		FPRS	LFTPD, 1981
ring barker	= ring debarker	211			
ring failure	roulure	163		*WH	ISO-1031, 1974
ring flaker	floconneuse à anneau tournant	144		*TMM	
ring girdling (1)	annélation partielle	071	345	FR	*CILFT, 1975
ring girdling (2)	annélation	071	2713	FR	*CILFT, 1975
ring girdling (3)	annélation	071	2717	FR	*CILFT, 1975
ringing (1)	annélation partielle	071	345	FR	*CILFT, 1975
ringing (2)	annélation	071	2713	FR	*CILFT, 1975
ringing (2)	annelage *Can*	071	2713	FR	CILFT, 1975
ringing (3)	annélation	071	2717	FR	*CILFT, 1975
ringing (4)	baguage	121	6058	*FR	CILFT, 1975
ring-porous	zones poreuses, bois à (pl.)	153		*TC	
ring rot	carie annulaire	041	4952	*FR	
ring shake	fente de roulure	038	1522	*FR	*CILFT, 1975
ring stripping	annélation partielle	071		FR	*CILFT, 1975
ring width	largeur du (des) cerne(s)	091		FPRS	
ring-width index	indice de largeur des cernes	091		FA	
riparian	riparien(ne)	031	4953	*FR	
riparian	riverain(e)	031	4953	*FR	*OLFEB, 1981
riparian forest	forêt riparienne	031		CAB	

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
riparian habitat	habitat riparien	031		FCV	
riparian land	sol riparien	031		FCV	
riparian rights	droits ripariens (pl.)	031		*FTM	
riparian vegetation	végétation riparienne	031		FCV	
riparian zone	zone riparienne	031		*TB	
ripewood	bois de coeur	153	2970	*FR	CILFT, 1975
ripper (1)	défonceuse	071	4956	*FR	*CILFT, 1975
ripper (2)	défonceuse	071	4957	*FR	*CILFT, 1975
ripper (3)	scie pour débit longitudinal	161	4961	FR	CILFT, 1975
ripper (3)	scie à refendre *Can*	161	4961	FR	
ripping (1)	ripage	071		*SRM	CILFT, 1975
ripping (2)	sciage en long	161	4958	*FR	*CILFT, 1975
ripping (3)	sciage en long	161	4959	*FR	*CILFT, 1975
ripple	onde(e) en dos de violon	153		FR	*CILFT, 1975
ripple	frise(e)	153		FR	CILFT, 1975
ripple marks	lignes d'étagement (pl.)	153	4960	*FR	*CILFT, 1975
rippling	ride	162		PPT	
riprap	enrochement	143		*FET	LGRAN, 1969
riprap	perré	143		*FET	BETEC, 1977
rip saw	scie pour débit longitudinal	161	4961	*FR	*CILFT, 1975
rip saw	scie à refendre *Can*	161	4961	*FR	LAGFO, 1978
ripsaw	= rip saw	161			
rip sawing (1)	sciage en long	161	4958	*FR	*CILFT, 1975
ripsawing (1)	= rip sawing (1)	161			
rip sawing (2)	sciage en long	161	4959	*FR	CILFT, 1975
ripsawing (2)	= rip sawing (2)	161			
risk rating	évaluation du risque	051		FSLC	
riverain	riverain(e)	031	4965	*FR	
riverine	= riverain	031			
river driving	flottage	146	1906	*FR	*CILFT, 1975
river driving	drave *Can*	146	1906	*FR	CILFT, 1975
river floating	flottage	146		FPA	*CILFT, 1975
river floating	drave *Can*	146		FPA	CILFT, 1975
riverine	riverain(e)	031	4965	*FR	
riverain	= riverine	031			
riving knife (1)	couteau diviseur	161	615	*FR	*CILFT, 1975
riving knife (2)	fendeuse	181	4966	*FR	*CILFT, 1975
RMP (refiner mechanical pulp)	pâte mécanique de raffineur	211			LFTPD, 1981
RNA (ribonucleic acid)	ARN (acide ribonucléique)	081		*JWW	
road alignment	alignement de la route	143			
road alinement	= road alignment	143			
road base	couche de base	143		*FR	*CILFT, 1975
roadbed	plate-forme	143		*FET	*CHORO, 1977
road bed	= roadbed	143			
road building	construction de routes	143		FCV	
roadbuilding	= road building	143			
road class	classe de route	143		*FET	
road construction	construction de route	143		FCV	
road profile	profil de la route	143		FPA	
road surfacing	revêtement de route	143		FCV	GEOME, 1963
road surfacing	revêtement de chaussée	143		FCV	
road transport	transport routier	143		CAB	OTANA, 1977
rock blade	lame de râteau	071	756	*FR	*CILFT, 1975
Rockwell hardness	dureté (en degrés Rockwell)	181		*TCC	*CILFT, 1975
rodent control	lutte contre les rongeurs	034		*SRM	

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
rodenticide	rodenticide	034	4301	*FR	*CILFT, 1975
roe figure	aspect rubané interrompu	153		*HED	
roe grain	grain rubané interrompu	153		FR	
roe number	numéro d'aptitude au blanchiment	211		*TCC	
roguing	rebut de sélection	071	4969	*FR	*CILFT, 1975
roll coating	enduction au moyen d'un rouleau	201		*AAM	
roller coating	= roll coating	201			
roller bar	barre de pression	201		*TT	
roller nose bar	= roller bar	201			
roller-bar compression	compression de la barre de pression	201		FPRS	
roller-bar restraint	retenue de la barre de pression	201		FPRS	
roller check *Am*	fente de roulage	162	4970	*FR	*CILFT, 1975
roller coating	enduction au moyen d'un rouleau	201		*AAM	
roll coating	= roller coating	201			
roller conveyor	convoyeur à rouleaux	144	1308	*FR	*CILFT, 1975
roller nose bar	barre de pression	201		FPA	
roller nosebar	= roller nose bar	201			
roller press	presse à rouleaux	144	4971	*FR	*CILFT, 1975
roller press	presse à laminer	144	4971	*FR	FAOTB-30, 1976
roll-feed dryer	séchoir (muni d'un convoyeur) à rouleaux	163		FPRS	
roll-feed drier	= roll-feed dryer	163			
roll grooving	collage au rouleau cannelé	202		FPRS	CANWO-F, 1981
rolling resistance	résistance au roulement	143		*FET	ELRUB, 1959
rolling shear	cisaillement rotatif	154		FPRS	
rolling shear strength	résistance au cisaillement rotatif	154		FPA	
roll-over protective structures (ROPS)	structures de protection contre le renversement (pl.)	144		*FET	
roll spreader	encolleuse à rouleau feutré	202		FPRS	
roll spreading	encollage avec rouleau feutré	202		*GCB	
rollway	plate-forme de réception des grumes	146	4974	*FR	CILFT, 1975
roof decking	planchéiage de toiture	145		*TT	
roof diaphram	boiserie diaphragme de toiture	145		FPRS	
roof framing	charpenterie du toit	145		FPRS	
roof sheathing	voligeage	145		FPRS	BETEC, 1977
roof sheathing	revêtement de toit	145		FPRS	BETEC, 1977
roof truss	ferme	145		FR	*CILFT, 1975
room-temperature-setting adhesive *US*	adhésif prenant à température ambiante	202	4975	*FR	*CILFT, 1975
rootability	capacité d'enracinement	036		*ST	
rooting ability	= rootability	036			
root activity	activité racinaire	036		*ST	
root anchorage	fixation des racines	036		FA	
root apex	apex de la racine	038		*ST	
root area index (RAI)	indice de superficie rhizométrique	038		*ST	
root ball	motte de racines	038		*ST	
root cap	coiffe	038		*ST	VABIO, 1978
root chamber	rhyzotron pour observation	038		*ST	
root channel	voie racinaire	036		*ST	
root circling	encerclement racinaire	036		*ST	
root coiling	enroulement racinaire en spirale	036		FA	
root collar	collet	038	1132	*FR	*CILFT, 1975
root competition	compétition des racines	031		*ST	
root crown	collet	038		*ST	
root culture	culture racinaire	032		*ST	

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
root cutting	bouture de racine	081		*ST	
root decay	pourridié	041		FCBN14	*CILFT, 1975
root deformation	déformation de racine	038		*ST	
root deformity	déformation de racine	038		FA	
root dip	pralinage	036		*ST	
root dipping	pralinage	036		*ST	
root elasticity	élasticité des racines	036		*ST	
root elongation	allongement des racines	036		*ST	
root exploitation	exploitation racinaire	036		*ST	
root extension	allongement des racines	036		*ST	
root exudate	exsudation racinaire	036		*ST	
root fibre *Br*	fibre racinaire	038		*ST	
root fibre *Br*	chevelu	038		*ST	
root fiber Am	= root fibre *Br*	038			
root fibrousness	degré de développement du chevelu	038		*ST	
root flare	contrefort	038		*ST	
root form	morphologie racinaire	038		ST	
root graft	greffe racinaire	036	2758	*FR	*CILFT, 1975
root growth capacity (RGC)	capacité de croissance racinaire	036		*ST	
root hair	chevelu	038		*ST	*GABOT, 1924
root herbicide	herbicide des racines	034		FCV	
rooting	enracinement	081		FCV	
rooting ability	capacité d'enracinement	036		ST	
rooting compound	composé favorable à l'enracinement	081		*ST	
rooting density	densité racinaire	036		*ST	
rooting depth	profondeur des racines	036		*ST	
rooting hormone	hormone d'enracinement	081		*ST	
rooting medium	milieu d'enracinement	081		*ST	
rooting zone	horizon racinaire	031	4976	*FR	*CILFT, 1975
root interception	interception par les racines	036		*ST	
root kill	gel racinaire	041	4977	*FR	*CILFT, 1975
rootkill Am	= root kill	041			
root kinking	entortillement racinaire	036		*ST	
root knee	coude	038		*ST	
rootlet	radicelle	038		*ST	*LEVIG, 1963
root mass	masse racinaire	031		*ST	
root mat	tapis de racines	031		*ST	
root member	partie de racine	038		*ST	
root nodule	nodosité racinaire	032		*EWL	
root order	phase de développement racinaire	038		*ST	
root penetration	pénétration racinaire	036		*ST	
root plate	racines superficielles (pl.)	033		*ST	
root pressure	pression de sève radiculaire	036	4978	*FR	*CILFT, 1975
root profile	profil racinaire	031		*ST	VABIO, 1978
root pruning	élagage des racines	071		*ST	
root puddling	pralinage des racines	071		*ST	
rootrake	râteau	071	4979	*FR	*CILFT, 1975
root-rake	= rootrake	071			
rootraking	râtelage	071		FA	
root-raking	= rootraking	071			
root regeneration	régénération racinaire	036		*ST	
root regeneration capacity	capacité de régénération racinaire	036		ST	
root regeneration potential	potentiel de régénération	036		*ST	
root regenerating potential	= root regeneration potential	036			
root rot	pourridié	041	808	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
root/shoot ratio	rapport système racinaire/système foliacé	036	5331	*FR	
root spiralling	enspiralement racinaire	036			
root spiraling US	= root spiralling	036			
root spread	extension racinaire	036		*ST	
rootstock	porte-greffe	081	4980	*FR	*CILFT, 1975
root strangulation	étranglement des racines	041		*ST	
root stripping	dépouillement des racines	071		*ST	
root sucker	drageon racinaire	071	5977	*FR	*CILFT, 1975
root system	système racinaire	038		*ST	
root-system form	forme du système racinaire	038		*ST	
root form	= root-system form	038			
root tensile strength	tension racinaire	036		*ST	
root tip	apex de la racine	038		*ST	HABIO, 1975
root/top ratio	rapport système racinaire/système foliacé	036		FR	*CILFT, 1975
root tower	tour pour observation des racines	038		*ST	
root trimming	taille des racines	071		*ST	
root wad	motte racinaire	071		*AH553	
rootwood	bois de racine	071		FCV	
root-wood	= rootwood	071			
root wrenching	arrachage de racines	071		ST	
root zone	zone racinaire	031		*ST	
ROPS (roll over protective structures)	structures de protection contre le renversement (pl.)	144		*FET	
rosin	colophane	231	4983	*FR	*CILFT, 1975
rosin acid	acide résinique	151	4984	*FR	*CILFT, 1975
rosin oil	huile de résine	151	4985	*FR	*CILFT, 1975
rosser-head barker	tête d'écorçage	144		*RFB	
rosserhead barker	= rosser-head barker	144			
rosser-head debarker	= rosser-head barker	144			
rosserhead debarker	= rosser-head barker	144			
rossing	écorçage	071		FR	*CILFT, 1975
rot	carie	041		FCV	*CILFT, 1975
rot	pourriture	041		FCV	CILFT, 1975
rotary barker	tambour écorceur	144		FR	*CILFT, 1975
rotary debarker	= rotary barker	144			
rotary barking machine	tambour écorceur	144		FPA	*CILFT, 1975
rotary cultivation	rotovation	071		CAB	
rotary cultivator	motoculteur à lames rotatives	071		FA	
rotary cutter	dérouleuse	201		FA	
rotary cutting	déroulage	201		*TC	
rotary-cut veneer	placage déroulé	201		*TT	ISO-2074, 1972
rotary veneer	= rotary-cut veneer	201			
rotary debarker	tambour écorceur	144		FR	*CILFT, 1975
rotary barker	= rotary debarker	144			
rotary ditcher	fossoyeuse à lames rotatives	071		FPA	*LEXIS, 1979
rotary lathe	dérouleuse	201		*FEB	*CILFT, 1975
rotary peeling	déroulage	201		FPA	
rotary saw	lame de scie rotative	161	4992	*FR	*CILFT, 1975
rotary screen	tamis rotatif	211		PPT	LFTPD, 1981
rotary veneer	placage (de dérouleuse)	201		FPA	
rotary veneer cutting	déroulage pour placages	201		FPRS	
rotary veneer lathe	dérouleuse	201	4990	*FR	*CILFT, 1975
rotary-wing aircraft	giravion	144		FA	ICAO, 1980

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
rotating block design	dispositif par bloc de rotation	092		*FCBN54	
rotation	âge d'exploitabilité	101	4993	*FR	*CILFT, 1975
rotation	révolution	101	4993	*FR	*CILFT, 1975
rotation age	âge d'exploitabilité	101	4994	*FR	*CILFT, 1975
rotational browsing	broutage en rotation	102	4999	*FR	*CILFT, 1975
rotational deferment	mise en défens périodique	102		*WPG	*CILFT, 1975
rotational grazing	pâturage en rotation	102	4996	*FR	*CILFT, 1975
rotation grazing	= rotational grazing	102			
rotation burning	brûlage cyclique	071		FCV	
rotation grazing	pâturage en rotation	102	4996	*FR	*CILFT, 1975
rotational grazing	= rotation grazing	102			
rotovation	rotovation	071		CAB	
rotovating	= rotovation	071			
rotavation	= rotovation	071			
rotavating	= rotovation	071			
rot proofing	traitement anti-carie	034		PPT	
rotten knot	noeud carié	041		FR	
rotten knot	noeud pourri	041		FR	*CILFT, 1975
roughage	fourrage grossier	102	5003	*FR	*CILFT, 1975
rough barking	écorçage en forêt	141	380	*FR	*CILFT, 1975
rough conversion	conversion primaire	181		FR	*CILFT, 1975
rough conversion	transformation primaire	181		FR	
rough lumber *Am*	bois brut de sciage	161		*MMK	*CILFT, 1975
rough mill	scierie de bois brut	161		FPRS	
rough reduction *Am*	réduction brute	061		FCV	
rough-sawn timber	bois brut de sciage	161	5114	*FR	*CILFT, 1975
rough size	dimension approximative	161		*GCB	
rough timber (1)	bois gris	161	5005	*FR	*CILFT, 1975
rough timber (2)	bois brut	161	5006	*FR	*CILFT, 1975
rough timber (3)	bois brut de sciage	161	5114	*FR	*CILFT, 1975
round boom	allingue ronde	146		FR	CILFT, 1975
round-edged	non dégauchi(e)	161		FR	*CILFT, 1975
round headed-borer *US*	longicorne	051	3590	*FR	CILFT, 1975
round headed-borer *US*	cérambycide	051	3590	*FR	
round headed-borer *US*	capricorne	051	3590	*FR	VABIO, 1978
rounding (1)	prédéroulage	201	5010	*FR	*CILFT, 1975
rounding (2)	excentricité d'une grume	201	5011	*FR	*CILFT, 1975
rounding up (1)	égobelage	141	3446	*FR	*CILFT, 1975
rounding up (2)	prédéroulage	201	5010	*FR	
round knot	noeud rond	153	5012	*FR	*CILFT, 1975
round timber	bois rond (d'oeuvre et d'industrie)	101	5008	*FR	*CILFT, 1975
round trip	trajet aller-retour	146	6426	*FR	CILFT, 1975
roundwood	bois rond (de chauffage)	101	5009	*FR	*CILFT, 1975
round-wood	= roundwood	101			
router	toupie	181		*TC	*LGRAN, 1960
routing (1)	défonçage	181	5018	*FR	*CILFT, 1975
routing (2)	calcul de cheminement de crue	011		FCV	
row seeding *Am*	ensemencement en lignes	071		FCV	
row sowing	ensemencement en lignes	071		FA	
row thinning	éclaircie en ligne	071		*FCL77	*CILFT, 1975
RQ (respiratory quotient)	quotient respiratoire	036		*EWL	VABIO, 1978
rubber-based adhesive	adhésif à base de caoutchouc	202	5022	*FR	*CILFT, 1975
rubber-tracked	chemin de roulement en caoutchouc, à	144		FPA	
rubber-tyred skidder	débusqueuse à roues pneumatiques	144		FPRS	AGRIM, 1968

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
rubber-tired skidder	= rubber-tyred skidder	144			
rubber-tyred tractor	tracteur à roues pneumatiques	144		FPRS	AGRIM, 1968
rubber-tired tractor	= rubber-tyred tractor	144			
rudder boom	allingue à hélice	146		FR	
ruderal	rudéral	031	5023	*FR	*CILFT, 1975
Rueping process	procédé Rüping	171	2030	*FR	*CILFT, 1975
Rüping process	= Rueping process	17			
Ruetger process	procédé Rütger	171	879	*FR	CILFT, 1975
Rütger process	= Ruetger process	17			
ruff-sawn	face rugueuse	201		*TT	
ruling gradient	pente limite	145	5024	*FR	*CILFT, 1975
ruling grade	= ruling gradient	145			
Runkel ratio	ratio de Runkel	038		FPA	
runnability	comportement de transformation (du papier)	211		FPRS	
runner (1)	patin	146	5026	*FR	*CILFT, 1975
runner (2)	stolon	038		*FR	*CILFT, 1975
running fire *Am*	feu courant	061	5028	*FR	*CILFT, 1975
running foot	pied-courant	091		*TT	*CILFT, 1975
runnirig guy	hauban pivot	142		*FET	
running skyline	câble-grue à chariot autoleveur	142	5449	*FR	*CILFT, 1975
run-off (1)	ruissellement	011	5029	*FR	
runoff (1)	= run-off (1)	011			
run-off (2)	écoulement	011	5030	*FR	*CILFT, 1975
runoff (2)	= run-off (2)	011			
run-to-pattern	modelé(e)	181		*TT	*PEROB, 1981
Rüping process	procédé Rüping	171	2030	*FR	*CILFT, 1975
Rueping process	= Rüping process	171			
rupture modulus	module de rupture	154		PPT	*CILFT, 1975
rupture strength	résistance à la rupture	154		PPT	COROC, 1972
rural recreation	récréation rurale	131		FCV	
Russel effect	effet Russel	145		*FPRS	
rust (1)	rouille	042	5033	*FR	*CILFT, 1975
rust (2)	rouille	041	5034	*FR	*CILFT, 1975
rust fungus	rouille	042	5033	*FR	*CILFT, 1975
Rütger process	procédé Rütger	171	879	*FR	CILFT, 1975
Ruetger process	= Rütger process	171			

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

S

saccharification	saccharification	151	5036	*FR	*CILFT, 1975
sacrifice area *US*	zone sacrifiée	102		*WPG	
sacrifice site *US*	site sacrifié	102		*WPG	
saddle planting	plantation sur ensellement	071		FR	
safe load	charge admissible	154	5037	*FR	*CILFT, 1975
safe loading	= safe load	154			
safety belt	ceinture de sécurité	147			VOCAB-31, 1971
safety boots	bottes de sécurité	147		FPA	VOCAB-31, 1971
safety cab	cabine de sécurité	147			*CILFF, 1980
safety clothing	vêtements de sécurité (pl.)	147		FCL75	
safety device	dispositif de sécurité	147		*TC	COVEN, 1972
safety equipment	matériel de sécurité	147		FCV	CUTA-1, 1979
safety factor	coefficient de sécurité	154	5038	*FR	*CILFT, 1975
safety guy	hauban de sûreté	142		*FET	
safety helmet	casque de sécurité	147		FCL75	
safety leggings	jambières de protection (pl.)	147		FPA	VOCAB-31, 1971
safety management	gestion des programmes de prévention des accidents	147		FCV	
sag	flèche	142		FIR	TECHN, 1970
sag	avoir du mou	142		FIR	*LEXIS, 1979
sagebrush	brousse d'armoise	031	720	*FR	*CILFT, 1975
sage-brush Am	= sagebrush	031			
sail guy *Am*	hauban pivot	142		*FET	
saleable height	hauteur marchande	091		FR	
saline soil (1)	sol salin	021	5039	*FR	MIEAR, 1980
saline soil (2)	sol salin	021	5040	*FR	MIEAR, 1980
salinization	salinisation	021		FCV	PLASO, 1958
salt damage	dommage causé par le sel	041		FSLC	
salt ground	surface ensalée	102	5042	*FR	CILFT, 1975
salting (1)	pré salé	031	3681	FR	*CILFT, 1975
salting (2)	salage	102	5041	*FR	*CILFT, 1975
salt marsh	pré salé	031	3681	*FR	*CILFT, 1975
saltwater marsh	= salt marsh	031			
salt seasoning	préséchage chimique	163		FR	*CILFT, 1975
salt tolerance	tolérance au sel	031		FCV	
salt treatment	traitement au sel	171		*TT	
saltwater marsh	marais salin	031		FCV	
salvage cutting	coupe de récupération	101	5043	*FR	*CILFT, 1975
salvage felling (1)	coupe de récupération	101	5043	*FR	*CILFT, 1975
salvage felling (2)	coupe de récuparation	101	5044	*FR	*CILFT, 1975
salvage felling (3)	coupe de peuplement abandonné	101	5045	*FR	*CILFT, 1975
salvage logging	coupe de récupération	101		FPRS	
salvage value	valeur de récupération	104		FET	*ICCAC, 1977
sample	échantillon	092	5046	*FR	*CILFT, 1975
sample board	planche témoin	163	5049	*FR	*CILFT, 1975
sample census	recensement par échantillonnage	121		FCV	
sample intensity	taux d'échantillonnage	092		FA	
sampling intensity	= sample intensity	092			
sample plot	placette d'échantillonnage	091	5052	*FR	*CILFT, 1975
sample plot	parcelle-échantillon *Can*	091	5052	*FR	QTFIN, 1975
sample strip	bande échantillon	091	5057	*FR	*CILFT, 1975
sample tree	arbre d'échantillonnage	091	5061	*FR	*CILFT, 1975
sample tree	arbre échantillon	091	5061	*FR	
sample unit	unité d'échantillonnage	092		*CFIT	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
sampling unit	= sample unit	092			
sampling	échantillonnage	092		FCV	
sampling error	erreur d'échantillonnage	092	5058	*FR	*CILFT, 1975
sampling fraction	fraction d'échantillonnage	092	5059	*FR	*CILFT, 1975
sampling intensity	taux d'échantillonnage	092		FR	
sample intensity	= sampling intensity	092			
sampling interval	intervalle d'échantillonnage	092		*KB	KESTA, 1975
sampling ratio	taux d'échantillonnage	092		KB	
sampling unit	unité d'échantillonnage	092	5060	*FR	*CILFT, 1975
sample unit	= sampling unit	092			
sampling without replacement	sondage sans remise	092		*ESL	
sampling with replacement	sondage avec remise	092		*KB	
sanctuary	sanctuaire	121	5062	*FR	CILFT, 1975
sand (1)	sable	021	5063	*FR	*CILFT, 1975
sand (2)	sable	021	5064	*FR	*CILFT, 1975
sander	ponceuse	181		*AAM	*PEROB, 1981
sander	sableuse	181		*AAM	*BEGEN, 1974
sander dust	poussière de ponçage	181		*TMM	
sanding	ponçage	181	5065	*FR	*CILFT, 1975
sanding	sablage	181	5065	*FR	
sanding allowance	marge de ponçage	181		*AAM	
sanding machine	ponceuse	181		FPA	*PEROB, 1981
sanding machine	sableuse	181		FPA	
sandwich board	panneau sandwich	145	5070	*FR	*CILFT, 1975
sandwich construction	structure sandwich	145	5069	*FR	*CILFT, 1975
sandwich panel	panneau sandwich	145		GCB	*CILFT, 1975
sandwich structure	structure sandwich	145		FCV	*CILFT, 1975
sanitation cutting	coupe d'assainissement	071	5071	*FR	*CILFT, 1975
sanitation felling	coupe d'assainissement	071	5071	*FR	*CILFT, 1975
sap (1)	sève	036	5072	*FR	*CILFT, 1975
sap (2)	sève	036	5073	*FR	*CILFT, 1975
sap displacement	traitement par déplacement de sève	171	5074	*FR	*CILFT, 1975
sap flow	débit de sève	036		FA	
sapling	gaule	071	5077	*FR	*CILFT, 1975
sapling stage	stade de gaulis	071		FR	
saponification number	indice de saponification	151		*TCC	TECHN, 1978
saponin	saponine	151	5078	*FR	*CILFT, 1975
sap peeling	blanc-blanc en sève	071	375	*FR	*CILFT, 1975
sap replacement	traitement par déplacement de sève	171		FR	*CILFT, 1975
saprogen	saprogène	031	5079	*FR	
saprophage	saprophage	031		*BT	VABIO, 1978
saprophyte	saprophyte	031	5080	*FR	*CILFT, 1975
sap rot	pourriture de l'aubier	041	5081	*FR	CILFT, 1975
saprot	= sap rot	041			
sap shoot	rejet de taillis	071		FR	*CILFT, 1975
sap shoot	rejet de souche	071		FR	*CILFT, 1975
sap stain (1)	coloration de l'aubier	041	5082	*FR	
sapstain (1)	= sap stain (1)	041			
sap stain (2)	coloration de l'aubier	041	5083	*FR	
sapstain (2)	= sap stain (2)	041			
sapstream	coulée de sève	036		FR	*CILFT, 1975
sap-sucker	insecte suceur	051		FPA	
sap-sucking insect	= sap-sucker	051		FCV	
sapsucking insect	= sap-sucker	051		FCV	
sucking insect	= sap-sucker	051		FCV	

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie; 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
sap sugar	sucre dans la sève	151		CFB	
sapwood	aubier	038	5084	*FR	*CILFT, 1975
sash (1)	châssis	161	5087	*FR	*CILFT, 1975
sash (2)	cadre	145	5088	*FR	*CILFT, 1975
sash (2)	châssis	145	5088	*FR	
sash-gang saw	scie multiple à châssis	161	2656	*FR	*CILFT, 1975
sash gangsaw	= sash gang-saw	161			
sash saw	scie à châssis	161		*TC	*CILFT, 1975
satellite imagery	photographie spatiale	094		FA	*UNIVE, 1968
saturation coefficient	coefficient de saturation	145	5090	*FR	
saturation deficit	déficit de saturation	012	5091	*FR	*CILFT, 1975
saturation point	point de saturation	145		*EWL	BETEC, 1977
savanna	savane	031	5092	*FR	*CILFT, 1975
savannah	= savanna	031			
savanna woodland	savane boisée	031	5096	*FR	*CILFT, 1975
savannah woodland	= savanna woodland	031			
saw	scie	161		*TC	TECHN, 1979
saw arbor (1)	arbre d'une scie circulaire	161	5097	*FR	*CILFT, 1975
saw arbor (2)	arbre d'une scie circulaire	161	5098	*FR	*CILFT, 1975
saw bar	arbre d'une scie circulaire	161		FPRS	
saw bench (1)	banc de scie	161	5099	*FR	*CILFT, 1975
sawbench (1)	= saw bench (1)	161			
saw bench (2)	banc de scie	161	5100	*FR	*CILFT, 1975
sawbench (2)	= saw bench (2)	161			
saw blade	lame de scie	161		FPRS	
sawblade	= saw blade	161			
saw chain	chaine de scie	161		FPRS	
saw collar	collet	161		FPRS	
saw doctor	affûteur	161	5102	*FR	*CILFT, 1975
sawdust	sciure de bois	161	5103	*FR	*CILFT, 1975
saw dust	= sawdust	161			
sawed veneer	placage scié	201		*GCB	ISO-2074, 1972
saw filer	affûteur	161	5102	*FR	*CILFT, 1975
filer	= saw filer	161			
sawfly	mouche à scie	051	5104	*FR	*CILFT, 1975
sawfly	tenthrède	051	5104	*FR	*CILFT, 1975
saw gauge	dresseuse	161		FPRS	
saw gage Am	= saw gauge	161			
saw guard	carter de scie	161		FPRS	
saw guide	guide-scie	161		*TC	
sawing	sciage	161		FCV	IWC-1, 1978
sawing accuracy	précision de coupe	161		FCV	
sawing alive	sciage en plot	161		FR	*CILFT, 1975
sawing around	sciage en tournant autour	161	5107	*FR	*CILFT, 1975
sawing pattern (1)	débit	161	5108	*FR	*CILFT, 1975
sawing pattern (2)	schéma de débit	161	5109	*FR	*CILFT, 1975
saw kerf	trait de scie	161		*WH	FAOTB-30, 1976
saw kerf	voie	161		*WH	*CILFT, 1975
sawlog	bille de sciage	161	5111	*FR	*CILFT, 1975
sawlog	grume de sciage	161	5111	*FR	*CILFT, 1975
saw log	= sawlog	161			
saw maintenance	entretien de la scie	161		FPRS	
sawmill	scierie	161	5112	*FR	*CILFT, 1975
saw mill	= sawmill	161			
sawmilling	industrie du sciage	161		FPA	

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
sawmill left-over	rebut de scierie	161			
sawmill refuse	rebut de scierie	161		FPA	
sawmill residue	rebut de scierie	161		FCV	
sawmill waste	rebut de scierie	161		FPA	
sawn alive	scié(e) sur dosse	161		FR	*CILFT, 1975
sawn timber	sciages (pl.)	161	5113	*FR	*CILFT, 1975
sawn timber	bois scié	161	5113	*FR	*CILFT, 1975
sawntimber	= sawn timber	161			
sawn veneer	placage scié	201		*TT	ISO-2074, 1972
sawed veneer US	= sawn veneer	201			
sawnwood	sciages (pl.)	161		FPA	
sawn wood	= sawnwood	161			
saw-sized lumber	sciages conformes (pl.)	161		*TT	
saw timber (1)	bois de sciage	161	5117	*FR	*CILFT, 1975
sawtimber (1)	= saw timber (1)	161			
saw timber (2)	bois de sciage	161	5118	*FR	*CILFT, 1975
sawtimber (2)	= saw timber (2)	161			
sawyer	scieur	161		*TT	
saxicolous	saxatile	031		*BT	*DAECO, 1974
scalariform parenchyma	parenchyme scalariforme	153	5120	*FR	*CILFT, 1975
scalariform perforation plate	cloison perforée scalariforme	153	4261	*FR	CILFT, 1975
scalariform pitting	ponctuations scalariformes (pl.)	153	5121	*FR	CILFT, 1975
scale bark	écorce écailleuse	091		*TCC	
scale insect	cochenille	051	5124	*FR	*AGSCI, 1977
scaler *Am*	toiseur	091	5123	*FR	*CILFT, 1975
scaler *Am*	mesureur *Can*	091	5123	*FR	
scale stick *Am*	règle graduée de cubage au fin bout	091	5126	*FR	*CILFT, 1975
scaling *Am*	cubage	091	5122	*FR	*CILFT, 1975
scaling *Am*	mesurage *Can*	091	5122	*FR	*CILFT, 1975
scalping	dégazonner	071	5161	*FR	*CILFT, 1975
scanner (1)	scanner	094		*ESL	*GIAPP, 1975
scanner (1)	balayeur	094		*ESL	
scanner (2)	scanner	161		*TT	*GIAPP, 1975
scanning densitometer	densitomètre à balayage	144		*ESL	
scanning electron microscopy (SEM)	microscopie électronique à balayage	144		FCV	*BTUM, 1974
scantling	chevron	162	5128	*FR	*CILFT, 1975
scant measure	mesure incomplète	181		FR	
scant size	mesure incomplète	181		*FR	
scanty paratracheal parenchyma	parenchyme juxtavasculaire	153	4182	*FR	*CILFT, 1975
scarf (1)	toit du trait d'abattage	141	5129	*FR	*CILFT, 1975
scarf (1)	semelle du trait d'abattage	141	5129	*FR	*CILFT, 1975
scarf (2)	faire une enture	181	5130	*FR	CILFT, 1975
scarf joint	enture	181	5131	*FR	*CILFT, 1975
scarf joint	joint en biseau	201	5131	*FR	*OLFPAN, 1985
scarification (1)	scarifiage	071	5134	*FR	
scarification (2)	scarifiage	081	5135	*FR	
scarifier	scarificateur	071	5136	*FR	*CILFT, 1975
scenic analysis	analyse des panoramas	131		FSLC	
scenic area	aire panoramique	131		*WPG	
scenic assessment	évaluation panoramique	131		FSLC	
scenic corridor	corridor panoramique	131		*WPG	
scenic easement	servitude panoramique	131		*WPG	
scenic preference function	facteur de choix du panorama	131		FA	
scenic river	rivière panoramique	131		*WPG	
scenic road	chemin panoramique	131		FCV	COQRO, 1969

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
scenic value	valeur panoramique	131		FCV	
scheduled in-shift time	temps de référence au quart	147		*FERIC	
scheduled machine hours (SMH)	heures de référence des engins (pl.)	147		*FERIC	
scheduled operating time	temps de référence opérationnel	147		*CPPA	
scheduled out-of-shift time	temps de référence hors quart	147		*FERIC	
scheduled time	temps de référence	147		FPA	CUTA-1, 1979
schizogenous	schizogène	038	5138	*FR	*CILFT, 1975
schizo-lysigenous	schizolysigène	038	5139	*FR	*CIFLT, 1975
schizolysigenous	= schizo-lysigenous	038			
Schlyter test	test de Schlyter	171		FPRS	
Schlyter's test	= Schlyter test	171			
Scholler lignin	lignine de Scholler	151	5140	*FR	CILFT, 1975
Scholler process	procédé Scholler	151	5141	*FR	*CILFT, 1975
scion	greffon	081	5142	*FR	*CILFT, 1975
scion-stock interaction	interaction greffon-porte-greffe	081		*JWW	
sclereid	sclérite	153	5144	*FR	*CILFT, 1975
sclerenchyma	sclérenchyme	153		*BT	*CILFT, 1975
sclerification	sclérification	153		*BT	
sclerophyll	sclérophylle	031		*EWL	*DAECO, 1974
sclerophyllous	sclérophylle	031		*BT	*QUMON, 1962
sclerophyte	sclérophyte	031	5147	*FR	*CILFT, 1975
sclerosis	sclérose	153	5148	*FR	*CILFT, 1975
sclerotic	scléreux(se)	153	5145	*FR	*CILFT, 1975
sclerotic tylosis	thylle scléreux	153	5149	*FR	*CILFT, 1975
sclerotium	sclérote	042	5150	*FR	*CILFT, 1975
scorch	insolation	041	5151	*FR	*CILFT, 1975
scorch	dessèchement	041	5151	*FR	
scorch height	ligne rousse	061		FR	*CILFT, 1975
scorchline	ligne rousse	061	5152	*FR	*CILFT, 1975
scorch line	= scorchline	061			
scoring	saigner	181	5154	*FR	*CILFT, 1975
scoring	entailler	181	5154	*FR	*CILFT, 1975
scow	acon	146		*TC	
scrag mill	scierie à scies circulaires jumelées	161	2652	*FR	*CILFT, 1975
scragg mill Am	= scrag mill	161			
scrag saw	scies circulaires jumelées (pl.)	161		*MMK	
scragg saw Am	= scrag saw	161			
scraper (1)	racloir	181		*TC	*PEROB, 1981
scraper (1)	grattoir	181		*TC	*QUENC, 1969
scraper (2)	grattoir	145		*TCC	COROB, 1978
scraping	raclage	181	5156	*FR	*CILFT, 1975
scratch line	ligne de suppression improvisée	061		FCV	SVP, 1986
screefing	dégazonner	071	5159	*FR	*CILFT, 1975
screen analysis	analyse de la distribution des particules	201		*AAM	
screening analysis	= screen analysis	201			
screenback	panneau à dos grillagé	201		*FAO	FAOTB-30, 1976
screened area	zone partiellement cachée	061		*CSJ	
screening	tamisage	201		FCV	
screening analysis	analyse de la distribution des particules	201		*AAM	
screen analysis	= screening analysis	201			
screw conveyor	transporteur à vis	144		*TCC	*LGRAN, 1969
screw-holding power	force de serrage des vis	145		FPA	
screwholding power	= screw-holding power	145			

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
screwholding	= screw-holding power	145			
screw withdrawal resistance	résistance à l'arrachement de vis	145		FCV	
screw withdrawal	= screw withdrawal resistance	145			
scribe	rainette	071	5163	*FR	*CILFT, 1975
scriber	= scribe	071			
scribing	griffage	071		*TC	
scribing	rainage	071		*TC	
Scribner decimal C rule *US*	barème décimal de Scribner	091	5164	*FR	*CILFT, 1975
Scribner rule	barème de Scribner	091	5165	*FR	*CILFT, 1975
Scribner log rule US	= Scribner rule	091			
scroll saw	lame de scie à ruban étroite	161		*TC	*CILFT, 1975
scrub (1)	broussailles (pl.)	031	5166	*FR	*PLFOR, 1973
scrub (2)	formation forestière sans valeur économique	031	5168	*FR	CILFT, 1975
scrubber	épurateur	031		*TCC	OCDE-98, 1981
scrub control	essartage	071		CAB	
scrubcutter	coupe-broussailles	071			
scrubcutter	machette	071			
scrub-cutter	= scrubcutter	071			
scrub forest	forêt broussailleuse	031	5167	*FR	
scrub woodland	bois broussailleux	031		FPA	
seal	enduit d'étanchéité	143	5169	*FR	*CILFT, 1975
sealant	scellant	211		PPT	
sealed bidding	soumission sous pli cacheté	104		PPT	
sealer (1)	bouche-pores	144		*MMK	
sealer (2)	bouche-pores	211		*MMK	
sealing	application de bouche-pores	211		FCV	
sealing compound	bouche-pores	211		PPT	
sealing machine	machine à sceller	144		PPT	
searcher root	racine longue	038		ST	
seasonal forest	forêt saisonnière	082	5172	*FR	*CILFT, 1975
seasonal grazing	pâturage saisonnier	102	4280	*FR	*CILFT, 1975
seasonal labour *Br*	main-d'oeuvre saisonnière	147		CAB	CRTFP-1, 1978
seasonal labor Am	= seasonal labour *Br*	147			
seasonal range	parcours saisonnier	102		FCV	
seasoning	séchage	163	5173	*FR	*CILFT, 1975
seasoning check	gerce de séchage	163	964	*FR	
seasoning degrade	dégradation due au séchage	163		FCV	
seasoning kiln	séchoir	163		FR	*CILFT, 1975
seasoning schedule	tableau de séchage	163		FR	CILFT, 1975
seasoning yard	parc de séchage	163	1924	*FR	*CILFT, 1975
secondary cell wall	paroi cellulaire secondaire	153	917	*FR	*CILFT, 1975
secondary wall	= secondary cell wall	153			
secondary conversion	conversion secondaire	181	1301	*FR	*CILFT, 1975
secondary conversion	transformation secondaire	181	1301	*FR	
secondary creep	fluage secondaire	154	1393	*FR	*CILFT, 1975
secondary dormancy	dormance secondaire	036	5174	*FR	*CILFT, 1975
secondary effluents	effluents secondaires (pl.)	011		FCV	
secondary felling	coupe secondaire	141	4882	*FR	*CILFT, 1975
secondary fibres *Br*	fibres secondaires (pl.)	211		PPT	LFTPD, 1981
secondary fibers Am	= secondary fibres *Br*	211			
secondary forest	forêt secondaire	101	5175	*FR	*CILFT, 1975
secondary growth	croissance secondaire	153	5176	*FR	*CILFT, 1975
secondary host	hôte secondaire	041		*AH521	
secondary insect	insecte secondaire	051	5177	*FR	

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Teledetection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
secondary insect	déprédateur secondaire	051	5177	*FR	CILFT, 1975
secondary logging road	chemin de débardage secondaire	143		*FTM	
secondary phloem	phloème secondaire	038	4322	*FR	*CILFT, 1975
secondary productivity	productivité secondaire	032		*TIE	
secondary range	parcours de second ordre	102	4733	*FR	*CILFT, 1975
secondary ray	rayon secondaire	153	4767	*FR	*CILFT, 1975
secondary road	chemin secondaire	143		*AH553	
secondary road	route secondaire	143		*AH553	BT-89, 1960
secondary root	racine secondaire	038		*ST	
secondary soil	sol allochtone	021		FR	CILFT, 1975
secondary species	essences secondaires (pl.)	071	5178	*FR	*CILFT, 1975
secondary succession	succession secondaire	031		*WPG	
secondary thickening	épaississement secondaire	038		*BT	
secondary timbers	essences secondaires (pl.)	104	5180	*FR	*CILFT, 1975
secondary treatment	traitement secondaire	011		*WPG	NOISA, 1971
secondary waste-water treatment	= secondary treatment	011			
secondary wastewater treatment	= secondary treatment	011			
secondary use	usage secondaire	103		*WPG	
secondary vegetation	végétation secondaire	031		*EWL	
secondary wall	paroi secondaire	153	917	*FR	*CILFT, 1975
secondary cell wall	= secondary wall	153			
secondary waste-water treatment	traitement secondaire des eaux usées	011		*WPG	
secondary wastewater treatment	= secondary waste-water treatment	011			
secondary treatment	= secondary waste-water treatment	011			
secondary wood	bois secondaire	153		FR	*CILFT, 1975
secondary woodland	forêt secondaire	101		*BTC	
secondary xylem	xylème secondaire	153	5181	*FR	*CILFT, 1975
second growth (1) *Am*	jeunes (arbres)(pl.)	071	5182	*FR	*CILFT, 1975
second growth (2) *Am*	délaissés (pl.)	071	5183	*FR	*CILFT, 1975
second growth (3) *Am*	différés (pl.)	071	5184	*FR	*CILFT, 1975
second growth (3) *Am*	arbres de seconde pousse *Can*(pl.)	071	5184	*FR	CILFT, 1975
second-growth forest *Am*	forêt de seconde venue	101	5175	*FR	CILFT, 1975
second-order lateral	racine latérale de deuxième ordre	038		*ST	
secretory intercellular space	espace intercellulaire sécréteur	153	3263	*FR	*CILFT, 1975
secret stain	coloration interne de l'aubier	041		FR	
section modulus	module d'inertie (symbole: Z)	154	3864	*FR	*CILFT, 1975
sectorial chimaera	chimère sectorielle	081		*JWW	
sectorial chimera	= sectorial chimaera	081			
sector sawing	sciage par sections	161		*FPRS	
Sectorwood	méthode Sectorwood	181		*TT	
Sectorwood	transformation du bois par sections	181		*TT	
sediment	sédiment	021	1716	*FR	*CILFT, 1975
sedimentary rock	roche sédimentaire	021		*WPG	PLASO, 1958
sedimentary soil	sol sédimentaire	021		CAB	PLASO, 1958
sedimentation	sédimentation	021		FCV	PLASO, 1958
sedimentation tank	réservoir de sédimentation	031		*TCC	
sediment control	lutte contre la sédimentation	011		FCV	
sediment deposit	dépôt sédimentaire	011		FCV	
sediment discharge	débit solide	011		*WPG	*OLFEB, 1981
sediment load	charge sédimentaire	011		WPG	
seed bank	banque de semences	071		*BT	
seed bearer (1)	semencier	071	5186	*FR	*CILFT, 1975
seed bearer (1)	porte-graines	071	5186	*FR	*CILFT, 1975
seed bearer (2)	semencier	071	5187	*FR	*CILFT, 1975
seed bearer (2)	porte-graines	071	5187	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
seedbed (1)	lit de germination	071	5188	*FR	*CILFT, 1975
seed bed (1)	= seedbed (1)	071			
seedbed (2)	planche de semis	071	5189	*FR	*CILFT, 1975
seed bed (2)	= seedbed (2)	071			
seedbed preparation	préparation du lit de germination	071		FCV	
seed-bed preparation	= seedbed preparation	071			
seed certification	certification des matériels forestiers de reproduction	071	5190	*FR	*CILFT, 1975
seed cleaner	nettoyeur de semence	071		FA	
seed coat	tégument	033		*EFV	*GABOT, 1924
seedcoat	= seed coat	033			
seed coating	enrobage des semences	071		FCV	
seed collection	récolte de graines	071		FCV	
seed-collection stand	peuplement semencier	071		FCV	*CILFT, 1975
seed-collection zone	zone de récolte de semences	071		*RKW	
seed zone	= seed-collection zone	071			
seed-destroying insect	insecte séminivore	051		FCV	*SEGEN, 1967
seed-destroying insect	insecte granivore	051		FCV	
seed insect	= seed-destroying insect	051			
seed dispersal	dissémination des graines	082		FCV	LGRAN, 1969
seed dormancy	dormance des graines	082		FCV	
seed dressing	enrobage (des semences)	071	5192	*FR	*CILFT, 1975
seed drill	semoir en ligne	071	1894	*FR	*CILFT, 1975
seed driller	= seed drill	071			
seed efficiency	rendement des semences	071		*FA	
seed efficiency	faculté germinative des semences	071		*FA	
seed extraction	extraction des semences	071		FCV	
seed germination	germination des graines	082		FCV	
seed grading	classement des semences	071		FCV	
seed harvester	machine à récolter des semences	071		CFB	
seed improvement	amélioration des semences	081	2506	*FR	*CILFT, 1975
seeding (1)	ensemencement	071	5193	*FR	*CILFT, 1975
seeding (2) *Am*	semis	071		*FR	*CILFT, 1975
seeding felling	coupe d'ensemencement	071	5191	*FR	*CILFT, 1975
seeding lath *Am*	planche semoir	071	5194	*FR	*CILFT, 1975
seed insect	insecte séminivore	051		FCV	*SEGEN, 1967
seed insect	insecte granivore	051		FA	
seed-destroying insect	= seed insect	051			
seed kiln	séchoir à graines	071	3367	*FR	*CILFT, 1975
seedling (1)	semis	071	5197	*FR	*CILFT, 1975
seedling (2)	semis	071	5198	*FR	*CILFT, 1975
seedling forest	futaie	071	3022	*FR	*CILFT, 1975
seedling nursery	planche de semis	071	4047	*FR	*CILFT, 1975
seedling plant	semis	071		FR	*CILFT, 1975
seedling seed orchard	verger à graines de familles	081	6373	*FR	*CILFT, 1975
seedling stage	stade de semis	071		FR	
seedling tray	caissette	071		FR	*CILFT, 1975
seedling tray	panier	071		FR	*CILFT, 1975
seedlot	lot de semences	081		*JWW	
seed lot	= seedlot	081			
seed orchard	verger producteur de graines	081		*ESB	
seed origin	origine des graines	081		FR	CILFT, 1975
seed pelleting	enrobage des semences	071		CAB	*CILFT, 1975
seed potential	production possible de graines	081		*AH587	
seed production	production de semences	071		FCV	

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
seed-production area	aire de production de graines	071	4446	*FR	
seed-production stand	peuplement producteur de graines	081	5209	*FR	*CILFT, 1975
seed purity	pureté des semences	071	5201	*FR	*CILFT, 1975
seed quality (1)	qualité (des graines)	071	5202	*FR	*CILFT, 1975
seed quality (2)	qualité de la semence	071	5203	*FR	*CILFT, 1975
seed quality (3)	qualité des graines	071	5204	*FR	*CILFT, 1975
seed scarification	scarifiage	071		FCV	
seed source	origine des graines	081	5205	*FR	CILFT, 1975
seed spot	placeau	071	5207	*FR	*CILFT, 1975
seed stand	peuplement producteur de graines	081	5209	*FR	*CILFT, 1975
seed stand (2)	peuplement semencier	071	5210	*FR	*CILFT, 1975
seed storage	entreposage des semences	071		FCV	
seed stratification	stratification (des graines)	071		FCV	*CILFT, 1975
seed testing	test des graines	071		FCV	
seed trap	piège à semences	071	5211	*FR	*CILFT, 1975
seed treatment	traitement des semences	071		FCV	
seed tree	semencier	081	5212	*FR	*CILFT, 1975
seed-tree cutting	mode de régénération par coupe rase avec semenciers	071		*FTM	*CILFT, 1975
seed-tree cut	= seed-tree cutting	071			
seed-tree removal	coupe des semenciers	071		*WPG	
seed-tree system	mode de régénération par coupe rase avec semenciers	071		FCV	*CILFT, 1975
seed viability	viabilité des graines	081		FCV	
seed year	année de semence	071	5216	*FR	*CILFT, 1975
seed zone	aire de semence	071		FA	
seeker root	racine longue	038		ST	
seen area	zone de visibilité directe	061		FR	*CILFT, 1975
seepage	suintement	011		*TIE	*OLFEB, 1981
seepage control	lutte contre le suintement	011		FCV	
select grade	classe sélect	162		*FTM	
selection	sélection	081		*JWW	*AGSCI, 1977
selection coefficient	coefficient de sélection	081		*JWW	*AGSCI, 1977
selection cutting	coupe de jardinage	071	5219	*FR	*CILFT, 1975
selection cut	= selection cutting	071			
selection differential	sélection différentielle	081	5221	*FR	*CILFT, 1975
selection felling	coupe de jardinage	071	5219	*FR	*CILFT, 1975
selection forest	forêt jardinée	071	5222	*FR	*CILFT, 1975
selection index	indice de sélection	081	5223	*FR	*CILFT, 1975
selection intensity	taux de sélection	081	5224	*FR	*CILFT, 1975
selection pressure	force sélective	081		*JWW	*PEROB, 1981
selection response	réponse sélective	081		CAB	*PEROB, 1981
selection system	traitement en futaie jardinée	071	5225	*FR	*CILFT, 1975
selection thinning (1)	éclaircie furetée	071	5226	*FR	*CILFT, 1975
selection thinning (2)	éclaircie jardinatoire	071	5227	*FR	*CILFT, 1975
selective cutting	coupe d'écrémage	071	5228	*FR	*CILFT, 1975
selective felling	coupe d'écrémage	071	5228	*FR	*CILFT, 1975
selective grazing	pâturage sélectif	102	2780	*FR	*CILFT, 1975
selective harvesting	récolte d'écrémage	071		*FTM	
selective herbicide	herbicide sélectif	034		*FCB40	
selective logging	récolte d'écrémage	071		FR	
selective pesticide	pesticide sélectif	034		*EWL	
selective thinning	éclaircie sélective	071		*FCL77	*MAEXF, 1970
self-assembly furniture	meuble préfabriqué	183		FIRA63	*LEXIS, 1979
self-fertile	autofertile	081		*BT	*AGSCI, 1977

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
self-fertilization	autofécondation	081	2244	*FR	*CILFT, 1975
self-fertilisation	= self-fertilization	081			
self-incompatibility	auto-infertilité	081		*JWW	
selfing	autopollinisation	081		*BT	
self-loader	véhicule autochargeur	144		*FR	*CILFT, 1975
self-pollination	autopollinisation	081	5232	*FR	*CILFT, 1975
self-pruning	élagage naturel	071	3981	*FR	*CILFT, 1975
self-purification	autoépuration	031		*EWL	*COLEA, 1968
self-sterile	autostérile	081		*BT	BTB-79, 1979
self-stickered piling	empilage entrecroisé contigu	163		*AH528	*CILFT, 1975
self-thinning	éclaircie naturelle	071		FA	
SEM (scanning electron microscopy)	microscopie électronique à balayage	144		FCV	*BTUM, 1974
semiarid	semi-aride	031		*EWL	*LGRAN, 1968
semi-arid	= semiarid	031			
semi-bleached pulp	pâte mi-blanchie	211		PPT	LFTPD, 1981
semibleached pulp	= semi-bleached pulp	211			
semichemical process	procédé mi-chimique	211		FPA	
semi-chemical process	= semichemical process	211			
semichemical pulp	pâte mi-chimique	211	5234	*FR	*CILFT, 1975
semi-chemical pulp	= semichemical pulp	211			
semichemical pulping	fabrication de pâte mi-chimique	211		FPRS	
semi-chemical pulping	= semichemical pulping	211			
semi-controlled mosaic	mosaïque semi-contrôlée	093		*CFIT	*LEEXP, 1972
semi-dry process	formation par voie sèche	201		FR	*CILFT, 1975
semifibre *Br*	semi-defibré(e)	201		*AAM	
semifiber Am	= semifibre *Br*	201			
semi-Latin square	carré semi-latin	092		*KB	
semilethal	semiletal(e)	032		*BT	HABIO, 1976
semilethal gene	gène semi-létal	081		*JWW	*CILFT, 1975
semi-mounted	semi-portée	144	5236	*FR	*CILFT, 1975
semi-parasite	hémiparasite	031	5237	*FR	*CILFT, 1975
semiparasite	= semi-parasite	031			
semi-rigid insulation board	panneau isolant semi-rigide	201		TMM	FAOTB-30, 1976
semi-ring-porous wood	bois à zones semi-poreuses	153	5238	*FR	*CILFT, 1975
semi-saprophyte	hémisaprophyte	031		*BT	
semisaprophyte	= semi-saprophyte	031			
semi-solar dryer	séchoir semi-solaire	163		*AH528	
semi-solar drier	= semi-solar dryer	163			
semi-trailer	semi-remorque	144	6312	*FR	*CILFT, 1975
semitubular board	planche semi-tubulaire	161		FPRS	
sensible heat	chaleur sensible	145		*TCC	*ANMAO, 1974
sensor	capteur	094		*TCC	*INGEN, 1974
septate fibre *Br*	fibre cloisonnée	153		*HED	
septate fiber Am	= septate fibre *Br*	153			
septate fibre-tracheid *Br*	fibre trachéide cloisonnée	153	5240	*FR	
septate fiber-tracheid Am	= septate fibre-tracheid *Br*	153			
septate parenchyma cell	cellule cloisonnée de parenchyme	153	5241	*FR	*CILFT, 1975
septate tracheid	élément d'une file de trachéides	153		FR	*CILFT, 1975
septum	cloison	038	5242	*FR	*CILFT, 1975
sequential analysis	analyse séquentielle	092		*KB	KESTA, 1975
sequential sampling	échantillonnage séquentiel	092	5243	*FR	*CILFT, 1975
seral	sérial	031	5969	*FR	*CILFT, 1975
sere	série	031	5968	*FR	*CILFT, 1975
sericulture	sériciculture	031		FA	HASTF-3, 1972
serotinous	sérotineux(se)	082	5244	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
serozem	sierozem	021		CFB	PLASO, 1958
serpentine end joint	joint serpentin	181		FPRS	
serpentine end matching	assemblage serpentin	181		FPA	
serpentine soil	sol de serpentine	021		CFB	
service life	durée de vie utile	147		FCV	BCECO, 1974
service road	chemin de desserte	143		FCV	*LGRAN, 1969
service test	essai en charge	147		FPRS	GRELF, 1976
sesquioxide (1)	sesquioxyde	151	5245	*FR	*CILFT, 1975
sesquioxide (2)	sesqui-oxyde	021	5246	*FR	*CILFT, 1975
sesquiterpenes	sesquiterpènes (pl.)	151		*TCC	
set (1)	dépouille latérale	161	5247	*FR	*CILFT, 1975
set (2)	déformation de tension interne	163	5248	*FR	*CILFT, 1975
set (3)	cadre (de boisage)	231	5249	*FR	*CILFT, 1975
set (4)	plançon	081	5251	*FR	*CILFT, 1975
set (5)	couple	146	5252	*FR	*CILFT, 1975
setting (1)	chantier (temporaire)	181	5255	*FR	*CILFT, 1975
setting (2)	chantier	142	5256	*FR	*CILFT, 1975
setting (3)	fixage	181	5257	*FR	*CILFT, 1975
setting (4)	faire prendre	202	5259	*FR	CILFT, 1975
setting (5)	division	161	5264	*FR	*CILFT, 1975
setting time (1)	temps de prise	202	5258	*FR	*CILFT, 1975
setting time (2)	temps de prise	202	5260	*FR	*CILFT, 1975
settling	décantation	031		PPT	FGM-1, 1973
settling basin	bassin de sédimentation	011		*FAOCG6	
settling tank	décanteur	031		*TCC	*BREPU, 1973
set-up	chantier (temporaire)	181		FR	*CILFT, 1975
setup	= set-up	181			
setworks	dispositif de division-dégagement	161	5263	*FR	*CILFT, 1975
set works	= setworks	161			
severance cutting	coupe de préparation de lisière	071	5265	*FR	*CILFT, 1975
severance felling	coupe de préparation de lisière	071	5265	*FR	*CILFT, 1975
severance tax	taxe de cession	104	5266	*FR	CILFT, 1975
sewage effluent	effluent des eaux usées	031		FPRS	
sewage sludge	boues d'égout (pl.)	031		*IEA	OCDE-98, 1981
sewage treatment	épuration des eaux d'égouts	031		FCV	
sex attractant	attractif sexuel	051		FCV	*AGSCI, 1977
sex pheromone	phéromone sexuelle	051		FA	
sexual dimorphism	dimorphisme sexuel	031		*BT	*BIOLO, 1973
sexual reproduction	reproduction sexuée	032		*BT	HABIO, 1976
sexual stage	stade sexué	042		*AH521	
SGW (stone groundwood)	pâte mécanique	211			
shade bearer	essence d'ombre	031	6245	*FR	*CILFT, 1975
shade-bearing species	= shade bearer	031			
shade tolerant	ombrophile	031		*TT	*LEENV, 1975
shade tree	arbre d'ombrage	031		CFB	
shadow price	prix fantôme	104	5271	*FR	*CILFT, 1975
shake (1)	fente unilatérale	162	5272	*FR	*CILFT, 1975
shake (2)	bardeau fendu à la main	162	5273	*FR	*CILFT, 1975
shake (3)	bardeau	162	5274	*FR	*CILFT, 1975
shake bolt	billon à bardeaux	162		*FTM	
shallow dormancy	dormance superficielle	082	1842	*FR	*CILFT, 1975
shallow ploughing *Br*	labourage superficiel	071		FA	
shallow plowing Am	= shallow ploughing *Br*	071			
shaper	toupie	181		FCV	*PEROB, 1981
shaping	toupillage	181	5275	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
shaping lathe	tour à reproduire	181	1003	*FR	CILFT, 1975
shaping-lathe headrig		181		FPRS	
shark-fin barrel	rouleau nageoire-de-requin	071		FA	
shark-finned barrel	= shark-fin barrel	071			
sharpness angle (1)	angle de bec (symbole: B)	181	5278	*FR	*CILFT, 1975
sharpness angle (2)	angle de bec (symbole: B)	181	5279	*FR	*CILFT, 1975
sharpness angle (3)	angle de coupe	161	5280	*FR	CILFT, 1975
shaving board (1)	contreplanche	162	5281	*FR	*CILFT, 1975
shaving board (2)	panneau de copeaux	201	5282	*FR	*CILFT, 1975
shavings	copeaux de rabotage (pl.)	231	5283	*FR	*CILFT, 1975
shear (1)	cisaillement	154	5284	*FR	*CILFT, 1975
shear (2)	cisaille d'abattage	144		*FET	*OLFNE-32, 1982
shear blade	lame de cisaille	144		FPRS	*OLFNE-32, 1982
shear block test	essai de cisaillement par compression	154		*GCB	
shear boom	estacade de déviation	144		FR	
sheer boom	= shear boom	144			
shear deflection	affaissement par cisaillement	154		FPRS	
shear failure	rupture par cisaillement	154	5286	*FR	*CILFT, 1975
shear force	effort de cisaillement	154		*TC	
shearing	cisaillement	154		FCV	
shearing strength	résistance au cisaillement	154	5287	*FR	*CILFT, 1975
shear strength	= shearing strength	154			
shearing stress	contrainte de cisaillement	154	5288	*FR	*CILFT, 1975
shear stress	= shearing stress	154			
shear legs	bigue	146	5289	*FR	*CILFT, 1975
sheer legs	= shear legs	146			
shear modulus	module d'élasticité au cisaillement	154		FR	CILFT, 1975
shear modulus	module de rigidité (symbole: G)	154		FR	*CILFT, 1975
shear plate	plaque de cisaillement	154		*HED	
shear properties	propriétés physiques de rigidité (pl.)	154		FCV	
shear resistance	résistance au cisaillement	154		PPT	*CILFT, 1975
shear restraint	résistance au cisaillement	154		FPRS	*CILFT, 1975
shear strain	déformation de cisaillement	154	5861	*FR	*CILFT, 1975
shear strength	résistance au cisaillement	154	5287	*FR	*CILFT, 1975
shearing strength	= shear strength	154			
shear stress	contrainte de cisaillement	154	5288	*FR	*CILFT, 1975
shearing stress	= shear stress	154			
shear test	essai de cisaillement	154		FCV	*DIFON, 1979
sheath cell	cellule bordante (de rayon)	153	5292	*FR	*CILFT, 1975
sheathing (1)	voligeage	153	5293	*FR	*CILFT, 1975
sheathing (2)	bordage	162	5294	*FR	*CILFT, 1975
sheathing (3)	coffrage-volige	153	5295	*FR	*CILFT, 1975
sheave	poulie à gorge	144		*TCC	QUIND, 1973
shed-fan dryer	séchoir-hangar à ventilateurs	163		*AH528	
shed-fan drier	= shed-fan dryer	163			
sheeps-foot roller	rouleau à pied(s) de mouton	143	5297	*FR	*CILFT, 1975
sheer boom	estacade de déviation	144		FR	
shear boom	= sheer boom	144			
sheer legs	bigue	146	5289	*FR	*CILFT, 1975
shear legs	= sheer legs	146			
sheet erosion	érosion en nappes	021	5298	*FR	*CILFT, 1975
sheet flood	lame de crue	011	5300	*FR	*CILFT, 1975
sheet flow	ruissellement en nappe	011	5299	*FR	*CAGEB, 1976
shelf life	durée de stockage	202	5301	*FR	*CILFT, 1975
shell (1) *US*	partie latérale d'une pièce de bois	163	898	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Teledétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
shell (1) *US*	écaille	201	898	*FR	*OLFPAN, 1985
shell (2)	coque	153	5866	*FR	CILFT, 1975
shellac	laque plate	231	5302	*FR	CILFT, 1975
shelling	écaillage	162		*FPRS	ISO-2074, 1972
shelling ratio	rapport particules superficielles/particules totales	201		*AAM	
shell moisture content	teneur en humidité du pourtour	163		*AH531	
shell shake	fente traversante	162	1523	*FR	*CILFT, 1975
shelterbelt	rideau-abri	071	5304	*FR	*CILFT, 1975
shelter belt	= shelterbelt	071			
shelterwood	abri	071	5308	*FR	*CILFT, 1975
shelterwood compartment system	mode de régénération par coupes progressives uniformes	071		FR	*CILFT, 1975
shelterwood coppice	traitement en taillis simple abrité	071	5388	*FR	*CILFT, 1975
shelterwood cutting	coupe progressive (de régénération)	071	5305	*FR	*CILFT, 1975
shelterwood cut	= shelterwood cutting	071			
shelterwood felling	coupe progressive (de régénération)	071	5305	*FR	*CILFT, 1975
shelterwood method	mode de régénération par coupes progressives	071		FR	*CILFT, 1975
shelterwood method	système des coupes progressives *Can*	071		FR	CILFT, 1975
shelterwood strip system	mode de régénération par coupes progressives en bandes	071	5306	*FR	*CILFT, 1975
shelterwood strip system	système des coupes progressives en bandes *Can*	071	5306	*FR	CILFT, 1975
shelterwood system	mode de régénération par coupes progressives	071	5307	*FR	*CIFLT, 1975
shelterwood system	système des coupes progressives *Can*	071	5307	*FR	CILFT, 1975
shelving	rayonnage	181		FPRS	*LEXIS, 1979
shifting agriculture	agriculture itinérante	103		FR	
shifting cultivation	culture itinérante	103	5312	*FR	*CILFT, 1975
Shigometer	shigomètre	041		*AH553	
shim (1)	flipot	201	3235	*FR	*CILFT, 1975
shim (2)	contreplanche	162	5281	*FR	*CILFT, 1975
shim (3)	flipot	162	5314	*FR	*CILFT, 1975
shingle	bardeau	162	5315	*FR	*CILFT, 1975
shingle backer	doublage de bardeau	201		*FAO	
shiplap	feuillure	181	4790	*FR	*CILFT, 1975
shiplapped lumber Am	= shiplap	181			
shipper	affréteur	146	506	*FR	*CILFT, 1975
shipping container	caisse de transport	146		FCV	
shipping dry	sec à l'expédition	146	5319	*FR	
shipping tally	pointage d'expédition	146	5320	*FR	*CILFT, 1975
ship worm	térédo	051		FR	
ship worm	taret	051		FR	
shipworm	= ship worm	051			
shives	bûchettes (pâte mécanique) (pl.)	211	5321	*FR	*CILFT, 1975
shives	incuits (pâte chimique) (pl.)	211	5321	*FR	LFTPD, 1981
shock resistance	résistance au choc	154	5332	*FR	*CILFT, 1975
shock-wave shaker	secoueuse mécanique	071		*FCBN14	
shook	merrain	162	5325	*FR	*CILFT, 1975
shoot (1)	glissoire	146		FR	*CILFT, 1975
shoot (1)	chute	146		FR	CILFT, 1975
shoot (2)	pousse	038	5329	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
shoot (3)	système foliacé	038	5330	*FR	*CILFT, 1975
shoot blight	brûlure des pousses	041		FA	
shoot borer	perceuse des pousses	051	3224	*FR	*CILFT, 1975
shoot cutting	bouture de rejet	081		*ST	
shoot elongation	allongement de la pousse	036		FA	
shoot extension	allongement de la pousse	036			
shooting platform	plate-forme de tir	121		FCV	RLFPA, 1976
shooting preserve	réserve de chasse	121		FCV	
shoot moth	tordeuse des pousses	051	5332	*FR	*CILFT, 1975
shoot pruning	élagage des rejets	071		CAB	
shoot pruning	élagage des pousses	071		CAB	
shoot/root ratio	rapport système foliacé/système radiculaire	036		FA	
shop lumber	bois de menuiserie	162		*TT	
shop timber	bois de menuiserie	162		*TC	
shore	étançon	145		*TC	BETEC, 1977
shore	etai	145		*TC	BETEC, 1977
shoring	dispositif de rétention des coffrages	145		*TC	SVP, 1981
shoring	étançonnement	145		*TC	BETEC, 1977
shoring	étayage	145		*TC	BETEC, 1977
short column	pilier court	154	1138	*FR	
short column	colonne courte	154	1138	*FR	
short cord	corde courte	091	1337	*FR	*CILFT, 1975
short grain	fil tranché	153		*TC	*ISO-2074, 197?
short-length logging	exploitation en bois court	141	5337	*FR	*CILFT, 1975
short-length system	méthode d'exploitation en bois court	141		FPA	
short root	racine courte	038		*ST	
short-rotation forestry	foresterie de courtes révolutions	101		FA	
shorts	coursons (pl.)	162	5334	*FR	*CILFT, 1975
short shoot	pousse courte	038		*BT	
short-term loading	charge à court terme	154		FPA	
short-term retardant	agent retardataire à court terme	061		*CSJ	
shortwood	bois court	141		*FET	
shortwood	pitoune *Can*	141		*FET	
short-wood	= shortwood	141			
shortwood logging	exploitation en bois court	141	5337	*FR	*CILFT, 1975
short-wood logging	= shortwood logging	141			
shortwood method	méthode d'exploitation en bois court	141		FPA	
short-wood method	= shortwood method	141			
shortwood system	méthode d'exploitation en bois court	141		FPA	
short-wood system	= shortwood system	141			
shotgun system	téléphérage deux-rouleaux	142		*FET	
shotgun system	téléphérage deux-tambours	142		*FET	
shothole	piqûre	051	3227	*FR	*CILFT, 1975
shothole borer	scolyte du bois	051		FR	CILFT, 1975
showthrough	transparence	162		*GCB	*OLFPAN, 1985
show-through	= showthrough	162			
shragging	ébranchage	141		FR	*CILFT, 1975
shredding (1)	déchiquetage	183		PPT	DUBAT, 1966
shredding (2)	déchiquetage	071		FA	*DUBAT, 1966
shredding (3)		071		*BTC	
shreds	copeaux longs (pl.)	201		FAOYB	
shrinkage	retrait	163	5341	*FR	*CILFT, 1975
shrinkage allowance	degré de contraction	163		FCV	
shrinkage index	indice de retrait	163		FCV	

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
shrinkage ratio	taux de retrait	163	5343	*FR	*CILFT, 1975
shrinkage stress	contrainte due au retrait	163		FPRS	HOMAT, 1971
shrink-swell potential	potentiel de retrait-dilatation	021		*WPG	
shrub	arbrisseau	031	5345	*FR	*CILFT, 1975
shrubland	forêt d'arbrisseaux	031		*SRM	
shrub layer	étage d'arbrisseaux	031		*BTC	
shrub savanna	savane d'arbrisseaux	031	5094	*FR	
shrub savannah	= shrub savanna	031			
shuttle logging	exploitation par navette	141		FET	
siallitic	siallitique	021	5347	*FR	*CILFT, 1975
sibs	fratrie	081	5348	*FR	*CILFT, 1975
siblings	= sibs	081			
side axe	hache à équarrir	144	5355	*FR	CILFT, 1975
side blocking	utilisation de poulie latérale	142		*FET	
side board	dernière planche	162	5356	*FR	*CILFT, 1975
side cut	dernière planche	162		FR	*CILFT, 1975
sidecut	= side cut	162			
side cutting (1)	égobelage	141	1350	FR	*CILFT, 1975
side cutting (2)	élagage des racines latérales	071	6460	*FR	*CILFT, 1975
side dressing	rectification latérale	161	5357	*FR	*CILFT, 1975
side grade	pente en travers	145	2744	*FR	*CILFT, 1975
side grafting	greffage latéral	081		*FCBN40	
side grain (1)	fil, dans le	153	5358	*FR	*CILFT, 1975
side grain (2)	surface longitudinale	153	5359	*FR	
side hardness	dureté de flanc	154	5360	*FR	*CILFT, 1975
side-hole planting	plantation en côte de potet	071	3044	*FR	*CILFT, 1975
side lap	recouvrement latéral	093		FR	*CILFT, 1975
sidelap	= side lap	093			
side-lining (1) *Am*	manoeuvre de chargement	142	5362	*FR	*CILFT, 1975
side-lining (2) *Am*	manoeuvre transverse	142	5363	*FR	*CILFT, 1975
side loader	chariot à chargement latéral	144	2515	*FR	*CILFT, 1975
sideloader	= side loader	144			
side-looking airborne radar (SLAR)	radar aéroporté à antenne latérale (RAAL)	094		*KF	*OTAN-1, 1982
side matching	appareillage à plat	201	5480	*FR	*CILFT, 1975
side matching	raccord à plat	201	5480	*FR	*OLFPAN, 1985
side notching	égobelage	141		FR	*CILFT, 1975
side pruning	élagage latéral	071		*ST	
side root	racine latérale	038		ST	
side shoot	pousse latérale	038		FA	
side track	voie de triage	146	5665	*FR	CILFT, 1975
siding (1)	revêtement (mural) extérieur	153		*MMK	
siding (1)	bardage	153		*MMK	BABAT, 1976
siding (2)	dernière planche	162	5356	FR	*CILFT, 1975
siding (3)	voie de triage	146	5665	*FR	CILFT, 1975
sierozem	sol gris désertique	021		FA	MIEAR, 1980
sieve area	zone criblée	038		*BT	
sieve cell	cellule criblée	038	5366	*FR	*CILFT, 1975
sieve element	élément criblé	038		*BT	
sieve field	zone criblée	038		*BT	
sieve pitting	ponctuation en tamis	038	5367	*FR	*CILFT, 1975
sieve plate	cloison criblée	038	5368	*FR	*CILFT, 1975
sieve pore	pore de crible	038		*BT	
sieve tissue	tissu criblé	038		*BT	
sieve tube	tube criblé	038	5371	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
sieve-tube element	élément de tube criblé	038	5372	*FR	*CILFT, 1975
sieve-tube member	élément de tube criblé	038		FPA	*CILFT, 1975
sight barrier	coupe-vue	131		*AH	
signature	signature spectrale	094		*KF	*SCAVE, 1977
significance	signification	092		*KB	
significance level	niveau de signification	092		*KB	
silica abrasion	abrasion par le silice	172		FPRS	
silica content	teneur en silice	172		FPRS	
sill (1)	seuil	021	5374	*FR	*CILFT, 1975
sill (2)	appui	145		*NTW	
sill (3)	patin	145		*TT	
silt (1)	limon	021	5375	*FR	*CILFT, 1975
silt (2)	limon	021	5376	*FR	*CILFT, 1975
silt (3)	limon	021	5377	*FR	*CILFT, 1975
silt (4)	limon	021	5544	*FR	*CILFT, 1975
silt deposition	sédimentation de limon	021		FCV	
silt pan	limonpan	021	2934	*FR	
silve	sylve	091	5378	*FR	*CILFT, 1975
silver figure	aspect maillé	153	5379	*FR	
silver grain	maillé(e)	153	5379	*FR	*CILFT, 1975
silvichemicals	produits chimiques sylvicoles (pl.)	034		FPRS	
silvicide	sylvicide	034		FCV	
silvics	écologie forestière	071	5381	*FR	*CILFT, 1975
silvicultural chemicals	produits chimiques sylvicoles (pl.)	034		FCV	
silvicultural control	lutte sylvicole	034		FCV	
silvicultural conversion	conversion sylvicole	071		FCV	
silvicultural operations	opérations sylvicoles (pl.)	071		FA	
silvicultural practices	pratiques sylvicoles (pl.)	071		*TB	
silvicultural rotation	âge d'exploitabilité naturelle	071	5382	*FR	*CILFT, 1975
silvicultural system	régime	071	5383	*FR	*CILFT, 1975
silvicultural system	système sylvicole *Can*	071	5383	*FR	
silviculture (1)	sylviculture	071	5384	*FR	*CILFT, 1975
silviculture (2)	sylviculture	071	5385	*FR	*CILFT, 1975
silvopastoral	sylvopastoral(e)	102		FA	
silvo-pastoral	= silvopastoral	102			
simple beam	poutre simple	154	5386	*FR	*CILFT, 1975
simple coppice system	traitement en taillis simple	071	5387	*FR	*CILFT, 1975
simple Mendelian inheritance	héritage mendélien simple	081		*EBS	
simple perforation	perforation unique	153	5389	*FR	*CILFT, 1975
simple perforation plate	cloison perforée simple	153	4258	*FR	*CILFT, 1975
simple pit	ponctuation simple	153	5391	*FR	*CILFT, 1975
simple pit-pair	couple de ponctuations simples	153	4399	*FR	*CILFT, 1975
simple random sampling	échantillonnage aléatoire simple	092		*KB	KESTA, 1975
simple ray	rayon simple	153		*PZ	
simple sieve plate	cloison criblée simple	153	5369	*FR	*CILFT, 1975
simple tariff	tarif simple	101	6091	*FR	*CILFT, 1975
simple tarif	= simple tariff	101			
simply-supported beam	poutre simple	154		FR	*CILFT, 1975
simultaneous equations	équations simultanées (pl.)	092		FCV	
simultaneous equations model	modèle à équations simultanées	092		*KB	
simultaneous ignition *Am*	allumage simultané	061	5394	*FR	*CILFT, 1975
single-cutting bandsaw	lame de scie à ruban à denture unilatérale	161	5404	*FR	*CILFT, 1975
single-cut bandsaw	= single-cutting bandsaw	161			
single-daylight press	presse mono-étage	201			FOGLU, 1977

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
single-drum winch	treuil à un tambour	144			
single-edge bandsaw	lame de scie à ruban à denture unilatérale	161		FR	*CILFT, 1975
single-edged bandsaw	= single-edge bandsaw	161			
single-entry volume table	tarif de cubage à une entrée	091	6567	*FR	*CILFT, 1975
single facer	revêtement unique	211		FPA	
single-layer particleboard	panneau de particules à couche simple	201		FA	
single-layer particle board	= single-layer particleboard	201			
single-mouldboard plough *Br*	charrue à versoir simple	071	5405	*FR	*CILFT, 1975
single-moldboard plow Am	= single-mouldboard plough *Br*	071			
single-opening press	presse mono-étage	201		*TMM	FOGLU, 1977
single-purpose use	utilisation unique	103		FCV	
single-span skyline	câble aérien à travée unique	142		*FET	
single-storeyed forest	forêt mono-étagée	101	5848	*FR	
single-storied forest	= single-storeyed forest	101			
single-storey forest	= single-storeyed forest	101			
single-story forest	= single-storeyed forest	101			
single stress rating	classement par contrainte unique	154		*TT	
single-surface planer	raboteuse à simple table	144	6013	*FR	*CILFT, 1975
single surfacer	raboteuse à simple table	144		FR	*CILFT, 1975
single-tree management	aménagement arbre par arbre	101		FCV	
single-tree progeny test	test de descendance en pollinisation	081		FR	
single-tree selection cutting	coupe sélective par arbre	071		*AH553	
single-use management	aménagement à objectif unique	101		FCV	
single-variable volume table	tarif de cubage à une entrée	091		FR	*CILFT, 1975
single-wire logging	exploitation par câblage fixe	141		FR	
sinker (1)	pivot secondaire	038	5408	*FR	*CILFT, 1975
sinker (2)	suçoir secondaire	038	5409	*FR	*CILFT, 1975
sinker (3)	bois fondrier	146	5410	*FR	*CILFT, 1975
sinker (4)	bois fondrier	146	5411	*FR	*CILFT, 1975
sinker root	pivot secondaire	038		*ST	*CILFT, 1975
site	site	031	5413	*FR	*CILFT, 1975
site amelioration	amélioration de la station	071		FA	
site amelioration	amélioration du site	071		FA	
site capability	potentiel du site	091		*CFIT	
site capability class	classe de potentiel du site	091		*CFIT	
site capacity	capacité du site	131		*WPG	
site class	classe de fertilité	091	5415	*FR	*CILFT, 1975
site classification	classification de la station	071		FCV	
site classification	classification du site	071		FCV	
site deterioration	détérioration du site	131		FCV	
site factor	facteur de site	071		FR	
site factor	facteur de station	071		FR	
site improvement	amélioration du site	071		FCV	
site improvement	amélioration de la station	071		FCV	
site index	indice de station	091	5416	*FR	*CILFT, 1975
site map	carte écologique	101	5417	*FR	*CILFT, 1975
site preparation	préparation du site	071		FR	
site productivity	productivité du site	101		FA	
site protection	protection du site	131		FCV	
site quality	qualité stationnelle	091	5418	*FR	*CILFT, 1975
site-quality class	classe de qualité stationnelle	091		FA	
site rehabilitation	régénération du site	131		FCV	
site requirements	exigences du site (pl.)	131		FCV	

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
site treatment	traitement du site	121		FCV	
site type	type de site	101	5414	*FR	*CILFT, 1975
site utilization	utilisation du site	101		*FTM	
site utilisation	= site utilization	101			
Sivola process	procédé Sivola	211		PPT	
size (1)	enduit de précollage	202	5419	*FR	*CILFT, 1975
size (2)	adjuvant hydrofuge	201	5420	*FR	*CILFT, 1975
size class	classe de dimension	091	1728	*FR	*CILFT, 1975
sizing (1)	apprêtage (avec un enduit de précollage)	202	5419	*FR	
sizing (2)	adjuvant hydrofuge	201	5420	*FR	*CILFT, 1975
skeletal soil	sol squelettique	021	3522	*FR	CILFT, 1975
skeleton framing	ossature	145		FR	*CILFT, 1975
skeletonized foliage	feuillage squeletté	051		*AH501	
sketchmaster	chambre claire	093	5422	*FR	*CILFT, 1975
skewness	dissymétrie	092	5423	*FR	*CILFT, 1975
skidder	débusqueuse	144		*TT	ECLFE, 1980
skidder	débardeuse	144		*TT	
skidding	débardage	141	5424	*FR	*OLFNE-33, 1982
skidding	traînage	141	5424	*FR	*CILFT, 1975
skidding	débusquage	141	5424	*FR	*OLFNE-33, 1982
skidding trail	= skid trail	143			
skidding arch	arche de débardage	144		FPA	
skidding cone		144		*IF	
skidding damage	dommage causé par le débardage	041		FPA	
skidding injury	blessure de débardage	041		FCV	
skidding lane	chemin de débardage	141		FR	*CILFT, 1975
skidding line	câble principal	142		*FET	
skidding pan	pelle de débardage	144	5431	*FR	CILFT, 1975
skid pan	= skidding pan	144			
skidding road (1)	chemin de débardage	143	5432	*FR	*CILFT, 1975
skid road (1)	= skidding road (1)	143			
skidroad (1)	= skidding road (1)	143			
skidding road (2)	chemin de débusquage	143	5433	*FR	*CILFT, 1975
skid road (2)	= skidding road (2)	143			
skidroad (2)	= skidding road (2)	143			
skidding sledge	traîneau de débardage	144		FPA	
skidding tongs	mâchoires (pl.)	144	2740	*FR	OLFNE,-33, 1982
skidding trail	sentier de débardage	141		FPA	
skid trail	= skidding trail	141			
skid logs	longrines (pl.)	146		*NTW	*CILFT, 1975
skid logs	longerons (pl.)	146		*NTW	CILFT, 1975
skid pan	pelle de débusquage	144	5431	*FR	*CILFT, 1975
skid pan	traîne de débusquage *Can*	144	5341	*FR	CILFT, 1975
skidding pan	= skid pan	144			
skid resistance	résistance au traînage	141		FSLC	
skid road (1)	chemin de débardage	143	5432	*FR	*CILFT, 1975
skidroad (1)	= skid road (1)	143			
skidding road (1)	= skid road (1)	143			
skid road (2)	chemin de débardage	143	5433	*FR	*CILFT, 1975
skidding road (2)	= skid road (2)	143			
skidroad (2)	= skid road (2)	143			
skids (1)	longrines (pl.)	146	5434	*FR	*CILFT, 1975
skids (1)	longerons (pl.)	146	5434	*FR	*CILFT, 1975
skids (2)	longrine	145	5435	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092. Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
skid trail	piste de débardage	143		FCV	
skidway	quai de chargement	146	5436	*FR	*CILFT, 1975
skidway	bâti de longerons *Can*	146	5436	*FR	CILFT, 1975
skin irritant	irritant de la peau	147		FPRS	
skip	manque	181		*TT	*CILFT, 1975
skipper road *Am* (1)	chemin bachonné en zigzag	143	5438	*FR	CILFT, 1975
skipper road *Am* (2)	chemin bachonné en travers	143	5439	*FR	CILFT, 1975
skyhook *US*	chariot aérien automobile	142	5441	*FR	
skyline	câble porteur	142	5443	*FR	*CILFT, 1975
skyline cable logging	téléphérage avec câble-grue	142	5442	*FR	
skyline logging	= skyline cable logging	142			
skyline cableway	câblage téléphérique	142		FR	
skyline carriage	chariot téléphérique	142	5446	*FR	
skyline corridor	voie du câble porteur	142		FET	
skyline crane	câble-grue transversal	142	5453	*FR	*CILFT, 1975
skyline-crane carriage	chariot palan tenseur	142		*FET	
skyline deflection	déflection du câble porteur	142		*FAOFP24	
skyline hauler	treuil de débardage à cable-grue	142		FPA	*CILFT, 1975
skyline hauling	téléphérage avec câble-grue	142		FR	
skyline logging	téléphérage avec câble-grue	142	5442	*FR	
skyline cable logging	= skyline logging	142			
skyline road	voie du câble porteur	142		*FET	
skyline strip	voie du câble porteur	142		*FAOFP24	
skyline system	téléphérage avec câble-grue	142		*TT	
skyline yarder	téléphérique	142		FPA	
skyline yarding	téléphérage avec câble-grue	142		FCV	
skylining	uniformisation de (la) hauteur	102		*SRM	
slab (1)	dosse	161	5454	*FR	*CILFT, 1975
slab (2)	plaque	162	5458	*FR	*CILFT, 1975
slabber	dosseuse	161	5469	*FR	*CILFT, 1975
slabbing	équarrir	161	5456	*FR	CILFT, 1975
slab chipper	déchiqueteuse de dosses	144		FPRS	
slab saw	dédoubleuse	161		*TC	*CILFT, 1975
slab slasher	dosseuse	161		FR	*CILFT, 1975
slack cooperage	tonnellerie non étanche	181	1311	*FR	*CILFT, 1975
slack face	face distendue du placage	201		FR	*CILFT, 1975
slackline	câble-grue à tension variable	142	5447	*FR	*MEXPF, 1971
slack-line	= slackline	142			
slack skyline	= slackline	142			
slacking skyline	= slackline	142			
slack-pulling line	câble à tension variable	142		*FET	
slackpulling line	= slack-pulling line	142			
slack side	face distendue du placage	201	3614	*FR	*CILFT, 1975
slack skyline	câble-grue à tension variable	142	5447	*FR	*CILFT, 1975
SLAR (side-looking airborne radar)	RAAL (radar aéroporté à antenne latérale)	094		KF	OTAN-1, 1982
slash	rémanents (pl.)	141	5463	*FR	*CILFT, 1975
slash chopper	broyeuse à rémanents	071	671	*FR	*CILFT, 1975
slash disposal	traitement-élimination des rémanents	071	5467	*FR	*CILFT, 1975
slash disposal	élimination des rémanents	071	5467	*FR	
slasher (1)	croissant	071	504	*FR	*CILFT, 1975
slasher (2)	tronçonneuse circulaire multiple	161	5468	*FR	*CILFT, 1975
slash-grained	scié(e) sur dosse	161		FR	*CILFT, 1975
slash-grain	= slash-grained	161			
slashing (1)	débroussaillement	071	5470	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
slashing (2)	zone de rémanents	071	5471	*FR	*CILFT, 1975
slash inventory	inventaire des rémanents	071		FSLC	
slash removal	enlèvement des rémanents	071		FCV	
slash-sawn	scié(e) sur dosse	161		FR	*CILFT, 1975
slat	planchette	162	5472	*FR	*CILFT, 1975
slat conveyor	convoyeur à tablier roulant	144		FR	*CILFT, 1975
slat saw	scie circulaire à lattes	161	5474	*FR	*CILFT, 1975
sleeper (1)	traverse de chemin de fer	162	1457	*FR	*CILFT, 1975
sleeper (2)	dormant	162	5475	*FR	*CILFT, 1975
sleeper fire	feu à retardement	061		FR	*CILFT, 1975
sleeve planting	plantation en tube	071		FR	*CILFT, 1975
slenderness ratio	ratio d'élancement	201		*AAM	
sliced veneer	placage tranché	201	5478	*FR	*CILFT, 1975
slicer	trancheuse	201	6536	FR	*CILFT, 1975
slicing	tranchage	201		FPRS	*LEXIS, 1979
slide matching	appareillage à plat	201	5480	*FR	*CILFT, 1975
slide matching	raccord à plat	201	5480	*FR	*OLFPAN, 1985
sliding boom	flèche coulissante	144		FPA	*OLFNE-32, 1982
sliding friction	frottement de glissement	144		FPA	
slime flux	suintement muqueuse	041	5481	*FR	*CILFT, 1975
slime flux	exsudation (bactérienne)	041	5481	*FR	*CILFT, 1975
slimicide	limoneux(se)	034		PPT	INTPP, 1976
slimicide	myxomycétidice	034		PPT	
sling loading	chargement en bottes	141		FR	*CILFT, 1975
slip	glissement	154		FPRS	
slip erosion	érosion par glissement	021	5482	*FR	MIEAR, 1980
slip matching	appareillage à plat	201	5480	*FR	*CILFT, 1975
slip matching	raccord à plat	201	5480	*FR	*OLFPAN, 1985
slipping	glissement de cisaillement	154	5285	*FR	*CILFT, 1975
slip plane	plan de glissement	153	5484	*FR	*CILFT, 1975
slit notching	entaillage en fente	071		FCBN14	
slit planting	plantation en fente	071	5485	*FR	*CILFT, 1975
slitting	fendage	183		FPRS	
sliver	éclat	201		*TMM	*OLFPAN, 1985
sliver	bûchette	201		*TMM	*OLFPAN, 1985
slope	pente	145	2743	*FR	*CILFT, 1975
slope angle	angle d'inclinaison	145		*NTW	GRELF, 1976
slope of grain	inclinaison du fil	145	1443	*FR	*CILFT, 1975
slope orientation	orientation de la pente	024		*WPG	
slope protection	protection de la pente	021		FCV	
slope stability	stabilité de (la) pente	021		*WPG	FREMA, 1960
slope stabilization	stabilisation de (la) pente	021		FPRS	
slope stabilisation	= slope stabilization	021			
sloping grain	fil diagonal	153		FR	*CILFT, 1975
sloping grain	fil oblique	153		FR	*OLFPAN, 1985
slopover	franchissement	061		FR	*CILFT, 1975
slotted saw	scie circulaire à lattes	161		FPRS	
slotted templates	plaques à fente (pl.)	093	5490	*FR	*CILFT, 1975
slotted templets	= slotted templates	093			
sloven	peigne	141	5491	*FR	*CILFT, 1975
slow-burning plant *Am*	plante à combustion lente	061		FSLC	
slow-grown	bois à cernes minces	153		FR	*CILFT, 1975
slow-release fertilizer	fertilisant à effet prolongé	071		CAB	
slow-release fertiliser	= slow-release fertilizer	071			

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
slow-release preservative treatment	traitement avec préservatif à effet retardé	171		FPRS	
sludge	vase	032		*TIE	*CAGEB, 1976
sludge treatment	traitement de la vase	032		FCV	
sluice	glissoire	011		*TCC	*CILFT, 1975
sluice gate	vanne registre	011		*TCC	*OLFEB, 1981
slurry	ignifuge	061	5492	*FR	*CILFT, 1975
Smalian's formula	formule de Smalian	091		FCV	
Smalian's method	méthode Smalian	091	6406	*FR	CILFT, 1975
small clear specimen	éprouvette normalisée	154	5493	*FR	*CILFT, 1975
small end	fin bout	091	5494	*FR	*CILFT, 1975
small game	petit gibier	121	2647	*FR	*CILFT, 1975
smallwood	menu bois	091	5495	*FR	*CILFT, 1975
small wood	= smallwood	091			
SMH (scheduled machine hours)	heures de référence des engins (pl.)	147		FERIC	
smoke abatement	réduction de la fumée	031		FPRS	
smoke candle	corps fumigène	061	5497	*FR	
smoke-dried	séché(e) à la fumée	163		*TT	
smoke injury	dommage causé par la fumée	041		FCV	
smoke jumper *Am*	garde-feu parachutiste	061	5499	*FR	*CILFT, 1975
smoke kiln	séchoir à fumée	163	5500	*FR	*CILFT, 1975
smoke management	gestion de la fumée	061		FCV	
smoldering fire *Am*	feu couvant	061	5503	*FR	*CILFT, 1975
smouldering fire Br	= smoldering fire *Am*	061			
smooth-one-side (S1S)	lisse sur une face	162		USREV	
smooth-two-sides (S2S)	lisse sur deux faces	162		*FAO	FAOTB-30, 1976
smouldering fire *Br*	feu couvant	061	5503	*FR	*CILFT, 1975
smoldering fire Am	= smouldering fire *Br*	061			
SMP (supplemental mass pollination)	pollinisation de masse supplémentaire	081		AH587	
snag (1)	chandelle	071	5504	*FR	*CILFT, 1975
snag (2)	chandelle	071	5505	*FR	*CILFT, 1975
snag (3)	bois canard	146	5506	*FR	*CILFT, 1975
snag (4)	chicot de branche	071	5507	*FR	*CILFT, 1975
snag (5)	chandelle	071	5932	*FR	*CILFT, 1975
snagging	araser un chicot	071	5508	*FR	*CILFT, 1975
snag life	durée de (la) chandelle	031		*AH553	
snap guy	hauban	142		*FET	
snatch block	poulie coupée	142	5510	*FR	*CILFT, 1975
snedding	ébranchage	141		FR	*CILFT, 1975
snigging	traînage à plat	141		FR	*CILFT, 1975
snigging pan	pelle de débusquage	144		FR	*CILFT, 1975
snigging pan	traîne de débusquage *Can*	144		FR	CILFT, 1975
snigging track	chemin de débusquage	143			
snig track	= snigging track	143			
snow blight	brûlure printanière	041	5511	*FR	*CILFT, 1975
snowbreak (1)	barrière à neige	143	5512	*FR	*CILFT, 1975
snowbreak (2)	bris de neige	041	5513	*FR	*CILFT, 1975
snowbreakage	bris de neige	041	5513	*FR	*CILFT, 1975
snow damage	dommage causé par la neige	041		CAB	
snow injury	blessure causée par la neige	041		FCV	
snow line	limite nivale	031	5514	*FR	
snowmelt hydrograph	hydrographe de fonte	012		FCV	
snowmobile	autoneige	144		SPA	COROB, 1978
snowmobile	motoneige	144		SPA	BTUMQ, 1973

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
snow mould *Br*	moisissure printanière	041		FR	
snow mold Am	= snow mould *Br*	041			
snowpack	manteau neigeux	011	5515	*FR	CILFT, 1975
snowpack	couvert de neige *Can*	011	5515	*FR	CILFT, 1975
snow pack Am	= snowpack	011			
snowpack augmentation *Am*	augmentation du manteau neigeux	011		FSLC	
snubber *Am*	frein	142	5518	*FR	
snubbing *Am*	freiner	142	5516	*FR	*CILFT, 1975
snubbing line	câble de freinage	142	5517	*FR	
snub line	= snubbing line	142			
snubline Am	= snubbing line	142			
soaking	trempage à froid	181	5762	*FR	*CILFT, 1975
soak pit	puisard	145		FR	*CILFT, 1975
soak test	essai de trempage	171		FPRS	
soak treatment	traitement par trempage	171		FPRS	
sociability	sociabilité	031	5519	*FR	*CILFT, 1975
social forestry	foresterie sociale	101		FA	
social impact analysis	analyse de l'impact social	101		FSLC	
social impact assessment	évaluation de l'impact social	101		FSLC	
social insects	insectes sociaux (pl.)	051		FCV	*SEGEN, 1967
socies	socies	031	5522	*FR	*CILFT, 1975
society	société	031	5523	*FR	*CILFT, 1975
soda lignin	lignine à la soude	211		PPT	
soda/oxygen cooking	cuisson de pâte à la soude oxygénée	211		FPA	
soda/O^2 cooking	= soda/oxygen cooking	211			
soda/oxygen pulp	pâte à la soude oxygénée	211		FPA	
soda/O^2 pulp	= soda/oxygen pulp	211			
soda/oxygen pulping	fabrication de pâte à la soude oxygénée	211		FPA	
soda/O^2 pulping	= soda/oxygen pulping	211			
soda process	procédé à la soude	211	5528	*FR	*CILFT, 1975
soda pulp	pâte (de bois) à la soude	211	5527	*FR	*CILFT, 1975
soda pulping	fabrication de pâte à la soude	211		FPRS	
soffit (1)	plafond	145	5530	*FR	*CILFT, 1975
soffit (2)	intrados	145		*TCC	
soft bark	liber mou	153	5531	*FR	*CILFT, 1975
softboard	panneau de fibres léger	201	5532	*FR	*CILFT, 1975
soft board	= softboard	201			
soft heart	coeur spongieux	154	694	*FR	*CILFT, 1975
soft pesticide	pesticide de courte durée	034		WPG	
soft rot	carie spongieuse	041	5533	*FR	CILFT, 1975
soft snag	chicot pourri	071		*AH553	
soft-tissue grafting	greffe herbacée	081		*FCB54	
softwood	bois résineux	031	5535	*FR	*CILFT, 1975
softwood	bois de conifères	031	5535	*FR	*CILFT, 1975
softwood	bois mou	031	5535	*FR	*CILFT, 1975
softwood cutting	bouture herbacée	081	1553	*FR	*CILFT, 1975
softwood grafting	greffage de tissus mous	081		*FCBN54	
soft-wood grafting	= softwood grafting	081			
soil amendment	amendement de sol	021		FCV	*ASOIL-F, 1976
soil analysis	analyse de sol	021		FCV	
soil association	association de sols	021		*WPG	*PLASO, 1958
soil/block test	essai sur sol	171	5536	*FR	*CILFT, 1975
soil-burial test	essai par enfouissement	171	5537	*FR	*CILFT, 1975
soil capping	couverture de sol (des sols)	021		*FCBN43	

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
soil classification	classification des sols	021		FCV	*ASOIL-F, 1976
soil compaction	compactage du sol	021		FCV	MIEAR, 1980
soil complex	complexe pédologique	021		*WPG	PLASO, 1958
soil conditioner	conditionneur de sols	021		FCV	AGSCI, 1977
soil conservation	conservation des sols	021		*FAOCG6	AGSCI, 1977
soil consistency	consistance du sol	021	5538	*FR	*CILFT, 1975
soil consistence	= soil consistency	021			
soil contamination	contamination du sol	021		FCV	
soil core	échantillon du sol	021		*EPA	
soil creep	lent glissement du sol	021		*WPG	MIEAR, 1980
soil cultivation	culture du sol	021		CAB	
soil degradation	dégradation du sol	021		*FAOCG6	
soil deterioration	détérioration du sol	021		FCV	
soil disturbance	bouleversement du sol	021		FPRS	
soil erosion	érosion du sol	021		*WPG	
soil exhaustion	épuisement du sol	021		CAB	
soil expectation value	capital-valeur du fonds	104		FR	
soil extract	extrait de sol	021		FCV	*ASOIL-F, 1976
soil family	famille de sols	021		*WPG	*ASOIL-F, 1976
soil fertility	fertilité du sol	021		*WPG	*ASOIL-F, 1976
soil formation	pédogénèse	021		CAB	AGSCI, 1977
soil fractions	fractions granulométriques (pl.)	021	5541	*FR	*CILFT, 1975
soil fumigation	fumigation du sol	034		CAB	
soil great group	grand groupe de sols	021		*WPG	PLASO, 1958
soil horizon	horizon pédologique	021		*WPG	MIEAR, 1980
soil improvement	amélioration de (des) sol(s)	021		*EWL	MIEAR, 1980
soil liquefaction	liquéfaction du sol	021		*WPG	
soil loss	perte de sol	021		FCV	
soil loss tolerance	limite acceptable de perte de sol	021		*WPG	
soil management	aménagement des sols	021		*EWL	
soil map	carte pédologique	021		*WPG	MIEAR, 1980
soil mechanics	mécanique des sols	021		*TCC	MIEAR, 1980
soil moisture	humidité du sol	021		FCV	*ASOIL-F, 1976
soil moisture deficit	déficit d'humidité du sol	021		*EWL	
soil moisture potential	potentiel d'humidité du sol	021		FA	
soil moisture regime	régime d'humidité du sol	021		*EPA	
soil moisture tension	force de rétention de l'eau du sol	021		FCV	
soil morphology	morphologie du (des) sol(s)	021		*EWL	*ASOIL-F, 1976
soil order	ordre de sol	021		*WPG	*ASOIL-F, 1976
soil organic matter	matière organique du sol	021		FA	*ASOIL-F, 1976
soil parent material	matériau d'origine du sol	021		CAB	
soil permeability	perméabilité du sol	021		WPG	*ASOIL-F, 1976
soil phase	phase pédologique	021		*WPG	
soil pit	fosse pédologique	021	5546	*FR	*CILFT, 1975
soil poisoning	empoisonnement du sol	034		FPRS	
soil pollution	pollution du sol	021		*EWL	
soil porosity	porosité du sol	021		FCV	FOTE, 1978
soil productivity	productivité du sol	021		*EWL	*ASOIL-F, 1976
soil profile	profil pédologique	021		*AH553	MIEAR, 1980
soil reaction	réaction du sol	021	5547	*FR	*CILFT, 1975
soil reclamation	régénération du sol	021		FA	
soil region	région pédologique	021		*WPG	
soil rental	rente du sol	104	5548	*FR	*CILFT, 1975
soil rent	= soil rental	104			
soil residue	résidu du sol	021		FCV	

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
soil resource inventory *US*	inventaire des ressources pédologiques	021		WPG	
soil salinization	salinisation du sol	021		*EWL	
soil sampler	sonde pédologique	021		*TCC	
soil scarification	scarifiage	071		FCV	
soil science	pédologie	021	4235	*FR	*CILFT, 1975
soil separates	fractions granulométriques (pl.)	021	5541	*FR	*CILFT, 1975
soil series	série de sols	021	5549	*FR	*CILFT, 1975
soil stabilization	stabilisation du sol	021		*MM	*ASOIL-F, 1976
soil sterilant	stérilisant du sol	034	5551	*FR	*CILFT, 1975
soil sterilization	stérilisation du sol	034	5550	*FR	*CILFT, 1975
soil structure	structure du sol	021	5552	*FR	*CILFT, 1975
soil subgroup	sous-groupe de sols	021		*WPG	*ASOIL-F, 1976
soil survey	relevé pédologique	021		*WPG	
soil texture	texture du sol	021		*WPG	*ASOIL-F, 1976
soil tilth	état d'ameublissement	021	5553	*FR	*CILFT, 1975
soil type	type de sol	021	5554	*FR	*CILFT, 1975
soil variant	variante de sol	021		*WPG	*PLPED, 1958
soil water	eau du sol	021		FCV	*ASOIL-F, 1976
soil water constant	constante d'eau dans le sol	021		CAB	
soil water deficit	déficit d'eau dans le sol	021		CAB	
soil water potential	potentiel aqueux dans le sol	021		FCV	
soil water tension	tension aqueuse dans le sol	021		FA	
solar dryer	séchoir solaire	163		FPA	
solar drier	= solar dryer	163			
solar-heated dryer	= solar dryer	163			
solar-heated lumber dryer	= solar dryer	163			
solar-heated timber dryer	= solar dryer	163			
solarimeter	solarimètre	012		FR	
solarization	solarisation	094		*BT	*CILFV-26, 1972
solar kiln	séchoir solaire	163		FPA	
solar radiation	rayonnement solaire	012	5556	*FR	*CILFT, 1975
sole plate	dormant	145		FR	*CILFT, 1975
soleplate	= sole plate	145			
solid piling	empilage plein	163		FR	*CILFT, 1975
solids concentration	concentration des solides	202		*TT	
solids content	teneur en solides	202		*AAH	OLC-18, 1975
solid stacking	empilage plein	163		FR	*CILFT, 1975
solid-tooth saw	lame de scie à dents fixes	161	3238	*FR	*CILFT, 1975
solid volume	volume réel	091	6404	*FR	*CILFT, 1975
solid wood	bois fort	091		*FTM	CILFT, 1975
solid wood	bois solide	091		*FTM	
solid-wood equivalent (SWE)	équivalent en bois fort	091		*TT	
solid-wood equivalent (SWE)	équivalent en bois solide	091		*TT	
solifluxion	solifluxion	011	5558	*FR	*CILFT, 1975
solifluction	= solifluxion	011			
solitary pore	pore isolé	153	5561	*FR	*CILFT, 1975
solodization	solodisation	021		CAB	MIEAR, 1980
solonchak	solonchak	021	5563	*FR	*CILFT, 1975
solonetz	solonetz	021	5564	*FR	*CILFT, 1975
solum	solum	021	5566	*FR	*CILFT, 1975
solvent-activated adhesive	adhésif activé	202	5567	*FR	*CILFT, 1975
solvent-activated adhesive	colle activée	202	5567	*FR	
solvent adhesive	adhésif à solvant	202	5568	*FR	*CILFT, 1975
solvent adhesive	colle à solvant	202	5568	*FR	

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
solvent coating	couchage au solvant	211		PPT	
solvent drying	séchage par solvant	163		FPRS	
solvent-exchange drying	séchage par solvant	163		FPRS	
solvent extraction	extraction par solvant	151		FPRS	*QUIGR, 1972
solvent recovery	recouvrement par solvant	151		FPRS	
solvent seasoning	séchage par solvant	163	5569	*FR	*CILFT, 1975
somatic	somatique	032		FR	*CILFT, 1975
somatic mutation	mutation somatique	081		*TCC	*AGSCI, 1977
S1S (smooth-one-side)	lisse sur une face	162		USREV	
sonic cutting	coupe sonique	181		FPRS	
sooty bark	maladie de la suie	041	5570	*FR	*CILFT, 1975
sooty mould	fumagine	041	5571	*FR	*CILFT, 1975
sooty mold	= sooty mould	041			
sorbate	sorbé(e)	171	5573	*FR	*CILFT, 1975
sorbent	sorbant	171	5576	*FR	*CILFT, 1975
sorption	sorption	151	5572	*FR	*CILFT, 1975
sorption isotherm	isotherme de sorption	151		FPRS	
sorrel top *Am*	cime roussie	041	4827	*FR	*CILFT, 1975
sorter	trieuse	162		*TT	
sorting	triage	162		FPRS	
sorting	classement	162		FPRS	
sorting boom	allingue de triage	146	5580	*FR	*CILFT, 1975
sorting jack	allingue de triage	146	5580	*FR	*CILFT, 1975
sorting table	table de triage	161	5582	*FR	*CILFT, 1975
sorus	sore	033		*BT	*GABOT, 1924
sound (1)	net de pourriture	162	4077	*FR	*CILFT, 1975
sound (1)	sain	162	4077	*FR	
sound (2)	net de défauts	162	4078	*FR	
sound (3)	sain	145		*TCC	
sound absorption	absorption acoustique	147		FPRS	*DIFON, 1979
sound insulation	isolation acoustique	147		*TCC	AUTEC, 1969
sound knot	noeud sain	153	5585	*FR	*CILFT, 1975
sound level	niveau sonore	147		*TCC	TESPA, 1978
sound-level meter	sonomètre	147		*TCC	*NUISA-2, 1971
sound-power level	niveau de puissance acoustique	147		FPRS	
sound pressure	pression acoustique	147		*TCC	GRELF, 1976
sound pressure	bruit	147		*TCC	
sound-pressure level	niveau du bruit	147		*TCC	CN-AIR CANADA, 1979
sound proofing	insonorisation	147		FPA	*PIRAC, 1964
sound reduction	réduction sonore	147		CFB	
sound spectrum	spectre acoustique	147		FPA	CN-AIR CANADA, 1979
sound transmission	transmission sonore	147		FPRS	TELED, 1978
sound wood	bois sain	153		*AH553	
sour felling	séchage biologique	141	5591	*FR	*CILFT, 1975
South-Bend system	téléphérage South-Bend	142		*FAOFP24	
South-Bend skyline system	= South-Bend system	142			
sowing	ensemencement	071		FR	*CILFT, 1975
sowing	semis	071		FR	*CILFT, 1975
sowing brick	motte à semis	071	5592	*FR	*CILFT, 1975
sowing lath	planche semoir	071	5194	*FR	*CILFT, 1975
sowing point	emplacement de semis	071	4426	*FR	*CILFT, 1975
soya adhesive	adhésif à base de soya	202		FPRS	
soybean glue	colle à base de soya	202		FPRS	

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
spaced column	pilier moisé	153	5593	*FR	
spacing control	contrôle de l'espacement	071		*FTM	
spacing thinning	éclaircie par espacement	071		FCV	
spalt	noyau de bardage	162	5318	*FR	*CILFT, 1975
spanandry	spanandrie	051		*BT	*SEGEN, 1967
span table	tableau des portées	154		FPRS	
spar	pylône	142	5594	*FR	*CILFT, 1975
spar	mât	142	5594	*FR	*LEXIS, 1979
sparsely paratracheal parenchyma	parenchyme éparsement paratrachéal	153		*HED	
spar tree	arbre pylône	142	5594	*FR	
spar tree	arbre mât	142	5594	*FR	
spatial filter	filtre spatial	094		*ESL	
spatial resolution	limite de résolution spatiale	094		*JRGT	*JOLOI, 1982
special habitat	habitat spécial	031		*AH553	
special-interest area *US*	aire d'intérêt spécial	131		*WPG	
specialty board	carton spécial	211		PPT	LFTPD, 1981
specialty paper	papier à usage spécial	211		PPT	LFTPD, 1981
species biomass	biomasse spécifique	031	533	*FR	*CILFT, 1975
species choice	choix de l'essence	071		FCV	
species composition	composition en espèces	031	1184	*FR	*CILFT, 1975
species conversion	conversion d'essence	101	1295	*FR	
species diversity	diversité des espèces	031		*WPG	
species-diversity index	indice de diversité des espèces	031		*WPG	
species hybrid	espèce hybride	081		*EBS	
species richness	richesse en espèces	031		*AH553	
species trial	essai d'espèce(s)	131		FCV	
specific adhesion	adhérence spécifique	202	5597	*FR	*CILFT, 1975
specification bias	erreur systématique de spécification	092		*KB	KESTA, 1975
specific combining ability	aptitude combinatoire spécifique	081	1142	*FR	
specific cutting energy	énergie spécifique de coupe	181		FPRS	
specific gravity	poids spécifique	145	5598	*FR	
specific grinding energy		181		FPRS	
specific heat	chaleur spécifique	145		FR	*CILFT, 1975
specific strength	résistance spécifique	154	5599	*FR	CILFT, 1975
speck	tache (blanche)	041		*TT	
spectral resolution	limite de résolution spectrale	094		*JRGT	*JOLOI, 1982
spectrography	spectrographie	094		FPRS	*LGRAN, 1960
spectrometer	spectromètre	094		*TCC	*AUTEC, 1969
spectrometry	spectrométrie	094		FCV	*LGRAN, 1969
spectrophotometer	spectrophotomètre	094		*TCC	*MAMED, 1972
spectrophotometry	spectrophotométrie	094		FCV	*UNIVE, 1968
spectroscope	spectroscope	094		*TCC	*CEI-50-60, 1964
spectroscopy	spectroscopie	094		*TCC	*LGRAN, 1969
spent liquor	liqueur usée	211		*TT	LFTPD, 1981
spermatium	spermatie	042	5603	*FR	*CILFT, 1975
spermogonium	spermogonie	042	5605	*FR	*CILFT, 1975
spicular cell	cellule spiculaire	038		FPA	
spider mite	araignée rouge	051	3848	*FR	*CILFT, 1975
spider mite	tétranyque	051	3848	*FR	AGSCI, 1977
spider shake	cadranure étoilée	162		FPRS	*CILFT, 1975
spider templet	assemblage araignée	093		*ASP	
Spiegel Relaskop	relascope Spiegel	091		CFIT	
spiegel relascope	= Spiegel Relaskop	091			
spike grid	grillage à pointes intégrées	181		*HED	

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
spike knot	noeud plat	153	5606	*FR	*CILFT, 1975
spike top	sec en cime	041	6264	*FR	*CILFT, 1975
spindle (1)	fuseau	081	4607	*FR	*CILFT, 1975
spindle (2)	mandrin	181		FPRS	*PEROB, 1982
spindle fibre *Br*	fibre fusiforme	081	5608	*FR	*CILFT, 1975
spindle fiber Am	= spindle fibre *Br*	081			
spindle moulder	arbre de raboteuse-façonneuse	181	5609	*FR	*CILFT, 1975
spindle molder	= spindle moulder	181			
spindle-shaped swelling	renflement fusiforme	041		AH521	
spiral check	gerce hélicoïdale	163		CCD	
spiral checking	= spiral check	163			
spiral chipper	déchiqueteuse hélicoïdale	144		PPT	
spiral grain	fil tors	153	5610	*FR	CILFT, 1975
spiral-grain index	indice de fil tors	153	5611	*FR	CILFT, 1975
spiral grooving	cannelure spiralée	181		FPRS	
spiral-roller conveyor	convoyeur hélicoïdal à rouleaux	144			
spiral thickening	épaississement spiralé	153	5612	*FR	*CILFT, 1975
spiroplasma	spiroplasme	032		*BT	VABIO, 1978
spittle bug	aphrophore	051	5613	*FR	*CILFT, 1975
spittle bug	cercope	051	5613	*FR	AGRIN, 1975
spittlebug	= spittle bug	051			
splash dam	barrage de coup d'eau	011		*TT	
splash erosion	érosion fluviale cinétique	021	5614	*FR	*CILFT, 1975
splash erosion	érosion par éclaboussures *Can*	021	5614	*FR	CILFT, 1975
splay knot	noeud plat	153	5606	*FR	*CILFT, 1975
splicer	jointeuse-colleuse de placage	201	5615	*FR	*CILFT, 1975
splicing	jointage	201		*FAO	
spline (1)	languette	162	5616	*FR	*CILFT, 1975
spline (2)	cannelure (mâle)	144	5617	*FR	*CILFT, 1975
splint (1)	éclisse	162	5620	*FR	*CILFT, 1975
splint (2)	bûchette	162	5621	*FR	*CILFT, 1975
splinter	éclat	201		*AAM	*OLFPAN, 1985
splinter	bûchette	201		*AAM	*OLFPAN, 1985
split	fente	162		*MMK	*OLFPAN, 1985
split application	traitement fractionné	034	5625	*FR	*CILFT, 1975
split billet	billon fendu	162		HED	
split billet	quartier	162		HED	
split-plot design	plan factoriel à blocs réduits	092	5626	*FR	
split-plot design	plan en split-plot	092	5626	*FR	*CILFT, 1975
split-ring connector	goujon annulaire fendu	181		*HED	
splitterhead ripping	coupage en long	181		*TT	
splitting	fendage	181		FCV	*LEXIS, 1979
splitting gun	pistolet à refendre	181	5627	*FR	*CILFT, 1975
splitwood	quartier de bois	181		FAOYB	
spodosol	spodosol	021		EWL	
spongy heart	coeur spongieux	041		FR	*CILFT, 1975
spongy rot	carie spongieuse	041	5630	*FR	CILFT, 1975
spool donkey *Am*	treuil cabestan	142	5631	*FR	*CILFT, 1975
sporangiocarp	sporangiocarpe	042		*BT	
sporangiophore	sporangiophore	042		*BT	
sporangiosorus	sporangiosore	042		*BT	
sporangiospore (1)	sporangiospore	042	1224	*FR	*CILFT, 1975
sporangiospore (2)	sporangiospore	042	5633	*FR	*CILFT, 1975
sporangium	sporange	032	5632	*FR	*CILFT, 1975
spore (1)	spore	038	5634	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
spore (2)	spore	081	5635	*FR	*CILFT, 1975
sporidium	sporidie	042	5636	*FR	*CILFT, 1975
sporocarp	sporocarpe	042		*BT	*QUMON, 1962
sporogenesis	sporogenèse	032		*BT	HABIO, 1976
sporophore	sporophore	042	5637	*FR	*CILFT, 1975
sporoplasm	sporoplasme	042		*BT	
sporulation	sporulation	042		*AH521	*PEROB, 1976
spot application	traitement localisé	034	5639	*FR	*CILFT, 1975
spot barking	écorçage partiel	141		FR	*CILFT, 1975
spot bonding	collage ponctuel	202		PPT	
spot burning	brûlage localisé	061	5640	*FR	*CILFT, 1975
spot burning	brûlage disséminé	061	5640	*FR	
spot debarking	écorçage partiel	141		FR	*CILFT, 1975
spot fire *Am*	foyers (d'incendie) disséminés (pl.)	061	5641	*FR	*CILFT, 1975
spot gluing	collage ponctuel	202	5642	*FR	
spot grazing	pâturage inégal	102		*WPG	
spot heating	chauffage ponctuel	202	5643	*FR	
spot infestation	infestation en tache	051	5644	*FR	*CILFT, 1975
spot irrigation	irrigation locale	011		CAB	
spot planting	plantation sur placeaux	071	5645	*FR	*CILFT, 1975
spot scarifier	scarificateur tous terrains	071		FA	
spot scarifier	scarificateur de montagne	071		FA	
spot seeding *Am*	ensemencement localisé	071		FCV	
spot sowing	ensemencement sur placeaux	071	5208	*FR	*CILFT, 1975
spotting *Am*	progression par feux disséminants	061	5647	*FR	
spotting fire *Am*	foyers (d'incendie) disséminés (pl.)	061	5641	*FR	*CILFT, 1975
spot weeding	désherbage localisé	071		FA	
spotworm	scolyte du bois	051		FR	CILFT, 1975
sprag	poteau court	231	4404	*FR	*CILFT, 1975
spray bar	rampe de pulvérisation	034		FCBN43	
spray boom	rampe de pulvérisation	034		FCBN43	*AGSPR-F, 1974
spray coating	couchage par pulvérisation	211		PPT	LFTPD, 1981
spray drift	dérive des jets	034		*SRM	
sprayer	pulvérisateur	071		FCV	AGSCI, 1977
spray gun	pistolet vaporisateur	071		*TCC	
spraying	pulvérisation	034		FCV	*LEXIS, 1979
spraying treatment	traitement par pulvérisation	034		FR	*CILFT, 1975
spray irrigation	irrigation par arrosages	071		CAB	
spray treatment	traitement par aspersion	171	5648	*FR	*CILFT, 1975
spray treatment	traitement par pulvérisation	171	5648	*FR	
spraying treatment	= spray treatment	171			
spreader (1)	dispersant	071	5649	*FR	*CILFT, 1975
spreader (2)	conformatrice	202		*TT	*OLFPAN, 1985
spreader (3)	épandeur	145		*NTW	
spreader (4)	épandeur	145		PPT	CPAC-2, 1980
spread function		094		*ESL	
spring	cambrure	162	5650	*FR	*CILFT, 1975
spring-back	redressement	181	5652	*FR	*CILFT, 1975
spring-back	décompression	201	5652	*FR	*OLFPAN, 1985
springback	= spring-back	154			
springboard	échafaudage d'abattage	141	5653	*FR	*CILFT, 1975
spring set	avoyage par torsion	161	5656	*FR	*CILFT, 1975
spring-tine cultivator	cultivateur à dents souples	071		*FCBN43	*AGRIM, 1968
springwood	bois de printemps	153		FR	CILFT, 1975
spring wood	= springwood	153			

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
sprinkler (1)	arroseur	071		FA	*AGRIM, 1968
sprinkler (2)	arroseur	146		FPA	LFTPO, 1981
sprinkler (3)	arroseur	061		PPT	*PEROB, 1979
sprinkler irrigation	irrigation par arrosages	071		CAB	
sprout (1)	rejet de taillis	071	1324	*FR	*CILFT, 1975
sprout (2)	rejet	071	5658	*FR	*CILFT, 1975
sprout (3)	rejet	071	5659	*FR	*CILFT, 1975
sprout forest	taillis	071		FR	*CILFT, 1975
sprouting	pousse	071		IEA	VABIO, 1978
sprouting	drageonnement	071		IEA	
sprout method	régime de taillis	071		FR	*CILFT, 1975
spud (1)	bêche à planter	071	4422	FR	*CILFT, 1975
spud (2)	racloir	181	5662	*FR	*CILFT, 1975
spur (1)	lambourde	038		FR	*CILFT, 1975
spur (2)	épi	021	2856	FR	*CILFT, 1975
spur (3)	embranchement	146	5664	*FR	*CILFT, 1975
spur (4)	lancette	201	5666	*FR	*CILFT, 1975
spur road	voie de raccordement	143		FPA	
square (1)	square	091	5667	*FR	*CILFT, 1975
square (2)	carré	091	5668	*FR	*CILFT, 1975
square (3)	square	091	5669	*FR	*CILFT, 1975
square (4)	équarri(e) carré(e)	162	5670	*FR	*CILFT, 1975
square-cut	équarri(e)	181	5671	*FR	*CILFT, 1975
squared	équarri(e)	181	5671	*FR	*CILFT, 1975
square-edged	avivé(e)	181	5676	*FR	*CILFT, 1975
square-hewn	équarri(e) coupé(e)	181	5673	*FR	CILFT, 1975
square planting	plantation en carrés	071	4687	*FR	CILFT, 1975
square-sawn	scié(e) parallèle	181	5672	*FR	CILFT, 1975
square siding	revêtement extérieur parallèle	153		*TT	
squeezeout	exprimer	202		*GCB	*LEXIS, 1979
squeezing out	= squeezeout	202			
squirrel block	poulie singe	142		*FET	
stabilizer	stabilisant	034	5679	*FR	*CILFT, 1975
stabilizing treatment	traitement stabilisateur	162	5680	*FR	*CILFT, 1975
stack (1)	pile	141	5683	*FR	CILFT, 1975
stack (2)	staque	091	5685	*FR	*CILFT, 1975
stack (2)	pile *Can*	091	5685	*FR	
stack density	coefficient d'enstérage	091	5689	*FR	*CILFT, 1975
stack density	coefficient d'empilage	091	5689	*FR	CILFT, 1975
stacked contents	volume apparent de bois empilé	091		FR	*CILFT, 1975
stacked measure	volume apparent de bois enstéré	091		FPA	
stacked measure	volume apparent de bois empilé	091		FPA	*CILFT, 1975
stacked volume	volume apparent de bois enstéré	091	5686	*FR	
stacked volume	volume apparent de bois empilé	091	5686	*FR	*CILFT, 1975
stacker	machine à empiler	144	5688	*FR	CILFT, 1975
stacking	empilage	163		*AH528	DEBOI, 1959
stacking guide	gabarit d'empilage	163	5690	*FR	*CILFT, 1975
stacking jig	gabarit d'empilage	163		AH531	*CILFT, 1975
stacking rack	gabarit d'empilage	163		*AH531	*CILFT, 1975
stacking stall	gabarit d'empilage	163		AH531	*CILFT, 1975
stacking strip	épingle	163		FR	CILFT, 1975
stacking strip	baguette	163		FR	*CILFT, 1975
stackwood	bois enstéré	091		FR	*CILFT, 1975
stackwood	bois empilé	091		FR	
stadia rod	stadia	093		*FET	PEROB, 1981

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
stadium	stade	051	5691	*FR	*CILFT, 1975
staggered chevron thinning	éclaircie en zigzag	071		*FCL77	
staggered piling	empilage en sabords	163	5694	FR	*CILFT, 1975
staggered stacking	empilage en sabords	163	5694	*FR	*CILFT, 1975
stagheaded	sec en cime	041	6263	*FR	*CILFT, 1975
stag-headed	= stagheaded	041			
stagnated stand		031		*AH553	
stagnation	stagnation	036		*AH553	*LGRAN, 1960
stain (1)	coloration (fongique)	041	5695	*FR	*CILFT, 1975
stain (1)	tache	041	5695	*FR	*OLFPAN, 1985
stain (2)	colorant	172	5696	*FR	*CILFT, 1975
stain control	prévention des taches	171		FCV	
staining	teinture	172	5695	*FR	*LEXIS, 1979
stake test	essai de terrain	171	2767	*FR	CILFT, 1975
staminate	staminé(*e*)	033		*BT	*GABOT, 1924
stand (1)	couverture végétale du parcours	102	4744	*FR	*CILFT, 1975
stand (2)	ligne de tir	121	5699	*FR	*CILFT, 1975
stand (3)	peuplement (forestier)	071	5700	*FR	*CILFT, 1975
stand age	âge (du peuplement)	071	85	*FR	*CILFT, 1975
stand analysis	analyse du peuplement	071			
stand and stock table	tableau d'inventaire et de stock	091		FA	
stand and stock table	table de peuplement et de stock *Can*	091		FA	
standard (1)	reserve	071	5702	*FR	*CILFT, 1975
standard (2)	standard	091	5706	*FR	*CILFT, 1975
standard (3)	standard	162		*TT	
standard (4)	norme	145		*TC	ONGCA-116-GP-1a, 1979
standard (5)	norme	031		*WPG	OCDE-98, 1981
standard cord	corde standard	091	1336	*FR	*CILFT, 1975
standard cord	corde de quatre pieds	091	1336	*FR	
standard deals	madriers (pl.)	162	1636	*FR	*CILFT, 1975
standard deviation	écart type	092	5711	*FR	*CILFT, 1975
standard error	erreur type	092	5712	*FR	*CILFT, 1975
standard error of the estimate	erreur type d'une estimation	092	5714	*FR	*CILFT, 1975
standard error of the mean	écart type de la moyenne	092	5713	*FR	*CILFT, 1975
standard hardboard	panneau (de fibres) dur standard	201	2924	*FR	FAOTB-30, 1976
standard hardboard	panneau de fibres mi-dur	201	2924	*FR	*CILFT, 1975
standard performance	performance normale	147	5720	*FR	*CILFT, 1975
standard-sawn	scié selon les normes	162		*TT	
standard time	temps normal	147	5721	*FR	*CILFT, 1975
standard time	temps de référence	147	5721	*FR	*TEZOR, 1971
standard volume table	tarif de cubage standard	091		FCV	
stand basal area	surface terrière d'un peuplement	091	399	*FR	*CILFT, 1975
stand composition	composition d'un peuplement	071		FCV	
stand condition	état d'un peuplement	071		*AH553	
stand density (1)	densité de peuplement	091	5723	*FR	*CILFT, 1975
stand density (2)	densité de peuplement	091	5724	*FR	*CILFT, 1975
stand density index	indice de densité de peuplement	091	5726	*FR	*CILFT, 1975
stand development	développement d'un peuplement	071	5727	*FR	*CILFT, 1975
stand establishment	établissement d'un peuplement	071		FCV	
stand form factor	coefficient de forme d'un peuplement	091			
stand form height	hauteur de forme d'un peuplement	091			
stand height	hauteur dominante	091	5729	*FR	*CILFT, 1975
stand height	hauteur moyenne des arbres dominants	091	5729	*FR	

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
stand improvement	amélioration d'un peuplement	071		FCV	
standing crop (1)	peuplement forestier	071	1415	*FR	*CILFT, 1975
standing crop (2)	population sur pied	102	5734	*FR	*CILFT, 1975
standing derrick	mât de charge	144	2710	*FR	*CILFT, 1975
standing line	câble-grue fixe	142		*FIR	
standing skyline	= standing line	142			
standing sale	vente sur pied	104	5735	*FR	*CILFT, 1975
standing skyline	câble-grue fixe	142		*FIR	
standing line	= standing skyline	142			
standing tree	arbre debout	071		FPRS	
stand model	modèle de peuplement	101		FCV	
stand profile	profil de peuplement	031		FR	*CILFT, 1975
stand structure	structure d'un peuplement	031		*AH553	
stand table	tableau d'inventaire	091	5736	*FR	*CILFT, 1975
stand table	table de peuplement *Can*	091	5736	*FR	CILFT, 1975
stand transect	profil transversal de peuplement	031	6530	*FR	*CILFT, 1975
stand type	type de peuplement	071	5737	*FR	*CILFT, 1975
stand volume table	table de cubage de peuplement	091	5738	*FR	*CILFT, 1975
stand volume table	tarif de cubage de peuplement *Can*	091	5738	*FR	CILFT, 1975
stand volume table	table de volume de peuplement *Can*	091	5738	*FR	CILFT, 1975
stapled joint	joint agrafé	181		FPA	
staple penetration	pénétration d'agrafe	154		FPRS	
staple withdrawal resistance	résistance à l'arrachement d'agrafe(s)	154		FPRS	
starch adhesive	adhésif à base d'amidon	202	6528	*FR	CILFT, 1975
star check *US*	coeur étoilé	162	2966	*FR	*CILFT, 1975
star-checked knot	noeud à fente radiale	162		*TT	
starch-gel electrophoresis	électrophorèse sur gel d'amidon	151		FA	SCIAM-F, 1978
starch glue	colle à base d'amidon	202		FR	
star shake	coeur étoilé	162		*FR	*CILFT, 1975
starved joint	joint maigre	202	5741	*FR	*CILFT, 1975
state forest (1)	forêt d'état	101	5742	*FR	*CILFT, 1975
state forest (2)	forêt domaniale	101	5744	*FR	*CILFT, 1975
state park *US Aus*	parc forestier d'État	131	5745	*FR	CILFT, 1975
static bending	flexion statique	154	5746	*FR	*CILFT, 1975
static bending strength	force de flexion statique	154		FPA	
static friction	frottement au départ	145		*TCC	BETEC, 1977
static load	charge statique	154	5747	*FR	*CILFT, 1975
static loading	= static load	154			
static model	modèle statique	104		FCV	*OLFQU, 1980
static modulus of elasticity (MOE)	module statique d'élasticité	154		FPRS	
static stiffness	rigidité statique	154		FPA	
static strength	résistance statique	154		FPRS	
static test	essai statique	154		PPT	BETEC, 1977
stationary mill	scierie fixe	161	5750	*FR	*CILFT, 1975
stationary sawmill	= stationary mill	161			
stationary population	population stationnaire	121		FCV	*MOSTA, 1968
stationary sawmill	scierie fixe	161	5750	*FR	*CILFT, 1975
stationary mill	= stationary sawmill	161			
statistical analysis	analyse statistique	092		FCV	
statistical ecology	écologie statistique	031			
stave	douve	162	5753	*FR	*CILFT, 1975
stave	douvelle	162	5753	*FR	*CILFT, 1975
stave	douelle	162	5753	*FR	*CILFT, 1975
stave bolt	bille pour douelles	141	499	*FR	CILFT, 1975
staypak	bois comprimé	201		*WH	

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
steam-and-quench treatment	traitement par vapeur et trempage	171	5756	*FR	CILFT, 1975
steam bending	cintrage à la vapeur	181	5757	*FR	*CILFT, 1975
steam conditioning	étuvage à la vapeur	181		FPRS	
steam distillation	distillation avec entraînement par la vapeur	151	5758	*FR	*CILFT, 1975
steam dryer	séchoir à vapeur	163		FPRS	
steam drier	= steam dryer	163			
steaming	traitement à la vapeur	181	5759	*FR	*CILFT, 1975
steaming	étuvage	181	5759	*FR	*OLFPAN, 1985
steaming treatment	= steaming	181			
steam treatment	= steaming	181			
steam-jet kiln	séchoir à jets de vapeur	163	5760	*FR	*CILFT, 1975
steam kiln	séchoir à vapeur	163		FPA	TECHN, 1967
steam pressing	pressage à la vapeur	181		FPRS	
steam straightening	redressement à la vapeur	181		FPRS	
steam stripping	enlèvement à la vapeur	031		PPT	
steeping (1)	trempage à chaud	183	5761	*FR	*CILFT, 1975
steeping (2)	trempage long	171	5763	*FR	*CILFT, 1975
steeping treatment	trempage long	171	5763	*FR	*CILFT, 1975
stele	stèle	038	5764	*FR	*CILFT, 1975
stem	tige	038	5765	*FR	*CILFT, 1975
stem analysis	analyse de tige	091	5766	*FR	*CILFT, 1975
stem application	traitement de la tige	034		*FCB40	
stem class (1)	classe de tige	091	5767	*FR	*CILFT, 1975
stem class (2)	classe de tige	091	5768	*FR	*CILFT, 1975
stem curve	courbe de la tige	091		FA	
stem cutting	bouture de tige	081		ST	
stemflow	ruissellement sur écorce	011	5769	*FR	
stem flow	= stemflow	011			
stem form	forme de la tige	091	2516	*FR	*CILFT, 1975
stem rot	carie du tronc	041		FA	CILFT, 1975
stem spraying	pulvérisation sur la tige	034		FA	
stem treatment	traitement de la tige	034		*FCB51	
stemwood	bois de fût	153	5771	*FR	*CILFT, 1975
stem-wood	= stemwood	153			
stenothermic	sténothermique	031	5773	*FR	*CILFT, 1975
stenothermal	= stenothermic	031			
stenotopic	sténotopique	031		*BT	
step joint	joint à baïonnette	181		*TC	ELPLA, 1975
steppe	steppe	031	4533	*FR	*CILFT, 1975
stepped piling	empilage en escalier	163		FR	*CILFT, 1975
stepped scarf joint	onglet discontinu	181	5133	*FR	CILFT, 1975
stepped stacking	empilage en escalier	163	5774	*FR	*CILFT, 1975
step planting	plantation sur ados	071	4943	*FR	*CILFT, 1975
step sawing	sciage par étape	161		FPRS	
stepwise regression	régression séquentielle	092		*KB	
stepwise multiple regression	= stepwise regression	092			
stere	stère	091	5775	*FR	*CILFT, 1975
stereocomparator	stéréocomparateur	093		*ASP	*BANMO, 1976
stereo coverage	couverture stéréoscopique	093		*CFIT	
stereoscopic coverage	= stereo coverage	093			
stereogram	stéréogramme	093	5776	*FR	*CILFT, 1975
stereometer (1)	stéréomètre	093	5777	*FR	*CILFT, 1975
stereometer (2)	stéréomètre	093	5778	*FR	*CILFT, 1975
stereo pair	couple stéréoscopique	093	5779	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
stereoscopic pair	= stereo pair	093			
stereophotogrammetry	stéréophotogrammétrie	094		*ASP	*MESOL, 1974
stereophotography	photographie stéréoscopique	093		PPT	
stereoplotter	stéréorestituteur	093		*CFIT	
stereoscopic plotter	= stereoplotter	093			
stereoscope	stéréoscope	093		*CFIT	*PHAER, 1974
stereoscopic correspondence	correspondance stéréoscopique	094		*ASP	
stereoscopic coverage	couverture stéréoscopique	093		*CFIT	
stereo coverage	= stereoscopic coverage	093			
stereoscopic fusion	fusionnement stéréoscopique	094		*ASP	*GEOME, 1963
stereoscopic image	image stéréoscopique	094		*ASP	*GEOME, 1963
stereoscopic model	représentation stéréoscopique	094		*ASP	*OTAN-1, 1982
stereoscopic pair	couple stéréoscopique	093	5779	*FR	*CILFT, 1975
stereo pair	= stereoscopic pair	093			
stereoscopic plotter	stéréorestituteur	093		*CFIT	*PHINA, 1970
stereoplotter	= stereoscopic plotter	093			
stereoscopic vision	vision stéréoscopique	093	5780	*FR	*CILFT, 1975
stereo vision	= stereoscopic vision	093			
stereoscopy	stéréoscopie	094		*ASP	*LGRAN, 1960
stereotemplet	double plaque	094		*ASP	BONPH, 1972
stereo vision	vision stéréoscopique	093	5780	*FR	*CILFT, 1975
stereoscopic vision	= stereo vision	093			
sterility	stérilité	081	5781	*FR	*CILFT, 1975
stick-built	construit(e) morceau par morceau	145		*TT	
stick-built	construit(e) pièce par pièce	145		*TT	BETEC, 1977
sticker (1)	adhésif	034	5782	*FR	*CILFT, 1975
sticker (2)	épingle	163	5783	*FR	CILFT, 1975
sticker (2)	baguette	163	5783	*FR	*CILFT, 1975
sticker alignment	alignement vertical des baguettes	163	5784	*FR	*CILFT, 1975
sticker alinement	= sticker alignment	163			
stickered stacking	empilage aéré	163		FR	*CILFT, 1975
stickering	pose des baguettes	163		*GCB	
sticker marking	tache de baguettes	163		*AH528	*CILFT, 1975
sticker placer	poseur(se) de baguettes	163			
sticker spacing	espacement des baguettes	163	5785	*FR	*CILFT, 1975
sticker stain	tache de baguette	163	5786	*FR	*CILFT, 1975
stick stacking	empilage aéré	163		FR	*CILFT, 1975
stiffness	raideur	145	5791	*FR	*CILFT, 1975
stile (1)	montant	145	5792	*FR	CILFT, 1975
stile (2)	échalier	231		*TC	
stilt root	racine échasse	038	5795	*FR	*CILFT, 1975
stitched veneer	placage rapiécé	201		*TT	
stochastic	stochastique	092	5796	*FR	*CILFT, 1975
stochastic function	fonction stochastique	092		FA	
stochastic model	modèle stochastique	092		*WPG	
stochastic process	méthode stochastique	092		*KB	
stochastic variable	variable stochastique	092		KB	
stock (1)	porte-greffe	081	4980	FR	*CILFT, 1975
stock (2)	stock	081	5797	*FR	CILFT, 1975
stock (3)	plante-mère	081	5798	*FR	
stock (4)	bois spéciaux	181	5799	*FR	*CILFT, 1975
stock (5)	bétail	102		FCV	*LEXIS, 1979
stocked forest land	forêt boisée	101		*CFIT	
stock glulam	bois spéciaux lamellés-collés	202		FPA	
stocklam	= stock glulam	202			

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
Stockholm tar	goudron de Norvège	231	5807	*FR	*CILFT, 1975
stocking (1)	matériel relatif	071	5808	*FR	*CILFT, 1975
stocking (2)	matériel relatif	071	5809	*FR	*CILFT, 1975
stocking (3)	proportion de surface occupée	071	5815	*FR	*CILFT, 1975
stocking (4)	repeuplement (de la faune)	121	5816	*FR	*CILFT, 1975
stocking (5)	charge moyenne de pâturage	102	5817	*FR	*CILFT, 1975
stocking control	surveillance du matériel relatif	071		FCV	
stocking density (1)	proportion de surface occupée	071		*AH553	*CILFT, 1975
stocking density (2)	densité de charge	102		*SRM	
stocking-density index	indice de densité de charge	102		*SRM	
stocking guide	guide de culture du matériel relatif	071		FCV	
stocking plan	plan de charge	102		*SRM	
stocking pressure	pression de charge	102		*SRM	
stocking rate	taux de charge	102		*SRM	
stocklam	bois spéciaux lamellés-collés (pl.)	202		FPA	
stock glulam	= stocklam	202			
stock laminate	stratifié de bois	201		FPRS	
stock map	carte typologique	031	5828	*FR	*CILFT, 1975
stock resources	ressources de charges (pl.)	102		FCV	
stock table	table de stock	091		*CFIT	*AIFFO, 1946
stolon	stolon	038	5829	*FR	*CILFT, 1975
stoloniferous	stolonifère	038		*BT	*LEXIS, 1979
stoma	stomate	038		*BT	HABIO, 1976
stomata	= stoma	038			
stomach contents analysis	analyse de contenus stomacaux	121		FCV	
stomatal aperture	ostiole	036		FA	*PEROB, 1979
stomatal conductance	conductivité stomatique	036		FA	
stomatal resistance	résistance stomatique	036		FA	
stone cell	cellule pierreuse	153	5831	*FR	
stone groundwood (SGW)	pâte mécanique	211		FPA	
stone groundwood pulp	pâte mécanique	211		FPA	LFTPD, 1981
stool (1)	souche mère	071	5832	*FR	*CILFT, 1975
stool (2)	souche-mère	081	5833	*FR	*CILFT, 1975
stool (3)	rebord (d'une fenêtre)	153		*TT	
stool (3)	seuil (d'une fenêtre)	153		*TT	
stooling	traitement de la souche-mère	081		*BTC	
stool shoot (1)	rejet de taillis	071	1324	*FR	*CILFT, 1975
stool shoot (2)	rejet de souche	071	5660	*FR	*CILFT, 1975
storage boom	allingue de réserve	146		FR	CILFT, 1975
storage life	durée de stockage	202	5842	*FR	*CILFT, 1975
storax (1)	benjoin	231	5843	*FR	CILFT, 1975
storax (2)	storax	231	5844	*FR	*CILFT, 1975
storeyed cambium	cambium étagé	038	5854	*FR	*CILFT, 1975
storied cambium	= storeyed cambium	038			
storeyed high forest	futaie à plusieurs étages	071	5855	*FR	*CILFT, 1975
storied high forest	= storeyed high forest	071			
storeyed ray	rayon étagé	153		*CCD	
storied ray	= storeyed ray	153			
Storie index	indice Storie	021		*WPG	
stormflow	débit après orage ou averse	011		FA	OLFEB, 1981
storm run-off	écoulement d'averse	011		FCV	*UNHYD, 1974
storm runoff	= storm run-off	011			
straddlebuggy *Am*	chariot cavalier	144		*TT	MANUG, 1975
straddle carrier	chariot cavalier	144	5856	*FR	MANUG, 1975
straight grain	droit fil	153	5857	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
straight grain	fil droit	153	5857	*FR	*OLFPAN, 1985
straight grain	grain uniforme	153	5857	*FR	
strain (1)	déformation	154	5858	*FR	*CILFT, 1975
strain (2)	tension (de montage)	161	5863	*FR	*CILFT, 1975
strain (3)	lignée	081	6517	*FR	*CILFT, 1975
strain (4)	souche	036		FA	*MAMED, 1972
strain gauge *Br*	jauge de déformation	154		*TCC	CETTE, 1972
strain gauge *Br*	déformamètre	154		*TCC	
strain gage Am	= strain gauge *Br*	154			
strand (1)	copeau long	201		*TMM	FAOTB-30, 1976
strand (2)	file	153	5868	*FR	*CILFT, 1975
strandboard	panneau de grandes particules orientées	201		FPA	*OLFPAN, 1985
strandboard	panneau à copeaux orientés	201		FPA	*OLFPAN, 1985
strandboard	panneau OSB	201		FPA	*OLFPAN, 1985
strandboard	panneau structural orienté	201		FPA	*OLFPAN, 1985
strand board	= strandboard	211			
strand parenchyma	élément (d'une file de cellules) de parenchyme	153		*CCD	
strand tracheid	élément (d'une file de) trachéides	153	5867	*FR	*CILFT, 1975
strangulation	strangulation	036	5869	*FR	*CILFT, 1975
stratification (1)	stratification	092	5872	*FR	*CILFT, 1975
stratification (2)	stratification	031	5873	*FR	*CILFT, 1975
stratification (3)	stratification	081	5874	*FR	*CILFT, 1975
stratification (4)	stratification	093	5876	*FR	*CILFT, 1975
stratification (5)	stratification	103		*WPG	
stratified random sample	échantillon aléatoire stratifié	092	5877	*FR	LLMAR, 1977
stratified random sampling	échantillonnage aléatoire stratifié	092		FA	LLMAR, 1977
stratified sample	échantillon stratifié	092		*KB	
stratified sampling	échantillonage stratifié	092		FA	
strawberry mark	coloration fraise	153		*HED	
straw drum	tambour du câble de manoeuvre	142		*FET	
straw line	câble de manoeuvre	142	5878	*FR	*CILFT, 1975
strawline	= straw line	142			
strayfield heating	chauffage strayfield	145	5879	*FR	*CILFT, 1975
streaking	piquage (d'une paire d'arêtes de poisson)	231	999	*FR	*CILFT, 1975
streambank	rive de cours d'eau	011		*TB	
streambank erosion	érosion des berges	011		*FAOCG6	MIEAR, 1980
streambank planting	plantation sur les rives d'un cours d'eau	011		FCV	
streambank protection	protection des rives d'un cours d'eau	011		*FAOCG6	
streambed	lit d'un cours d'eau	011		*FAOCG6	
stream channel	chenal d'un cours d'eau	011		*FAOCG6	
stream discharge	débit d'un cours d'eau	011		FCV	*OLFEB, 1981
stream driving *Am*	flottage	146	1906	*FR	*CILFT, 1975
stream driving *Am*	drave *Can*	146	1906	*FR	CILFT, 1975
stream erosion	érosion torrentielle	011		FCV	TAGEO, 1967
stream flow	débit du cours d'eau	011	5880	*FR	
streamflow	= stream flow	011			
stream improvement	amélioration d'un cours d'eau	011		FCV	
stream load	charge totale (d'un cours d'eau)	011		*WPG	
stream management	aménagement d'un cours d'eau	011		FCV	
stream protection	protection d'un cours d'eau	011		*FAOCG6	
stream reclamation	mise en valeur d'un cours d'eau	011		FCV	

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
stream restoration	restauration d'un cours d'eau	011		FCV	
stream stabilization	stabilisation d'un cours d'eau	011		*FAOCG6	
strength (1)	résistance	154	5881	*FR	*CILFT, 1975
strength (2)	résistance	154	5882	*FR	*CILFT, 1975
strength properties	propriété(s) mécanique(s)	154	5883	*FR	*CILFT, 1975
strength ratio	rapport des résistances	154	5885	*FR	*CILFT, 1975
strength test	essai de résistance	154		FCV	
stress (1)	contrainte	154	5886	*FR	*CILFT, 1975
stress (2)	contrainte	145	5889	*FR	*CILFT, 1975
stress (3)	stress	036		*TIE	
stressed-skin construction	structure panneautée	145	5893	*FR	*CILFT, 1975
stress-skin construction	= stressed-skin construction	145			
stressed-skin panel	panneau à revêtement travaillant	201		FPRS	CILFT, 1975
stressed-skin panel	panneau à parements travaillants	201		FPRS	CILFT, 1975
stress-skin panel	= stressed-skin panel	201			
stress grading	classement par contrainte mécanique	162	5897	*FR	*CILFT, 1975
stress relaxation	relaxation de (la) contrainte	154	5894	*FR	*CILFT, 1975
stress-skin construction	structure panneautée	145		FR	*CILFT, 1975
stressed-skin construction	= stress-skin construction	145			
stress-skin panel	panneau à revêtement travaillant	201		FPRS	CILFT, 1975
stress-skin panel	panneau à parements travaillants	201		FPRS	CILFT, 1975
stressed-skin panel	= stress-skin panel	201			
stridulating organs	appareil stridulatoire	051		*BT	VABIO, 1978
stridulating organs	organes stridulants (pl.)	051		*BT	SEGEN, 1967
stridulatory organs	= stridulating organs	051		*TCC	
stridulation	stridulation	051		*BT	*SEGEN, 1967
striking (1)	prendre racine	081	5899	*FR	*CILFT, 1975
striking (2)	amorçage d'un arc	145		*TC	
stringer (1)	limon	153	5900	*FR	*CILFT, 1975
stringer (2)	entretoise	146	5901	*FR	*CILFT, 1975
stringy rot	carie fibreuse	041	5902	*FR	*CILFT, 1975
strip	frise	162	5903	*FR	*CILFT, 1975
strip	planchette	162	5903	*FR	*CILFT, 1975
strip-and-group system	mode de régénération par coupes progressives en placettes et bandes	071	5908	*FR	*CILFT, 1975
strip application	traitement par bandes	071		FR	*CILFT, 1975
strip barking	écorçage par bandes	141		FPA	
strip debarking	= strip barking	141			
stripboard	panneau latté	201		*WL	*OLFPAN, 1985
stripboard	panneau à âme lattée	201		*WL	*OLFPAN, 1985
strip board	= stripboard	201			
strip burning (1)	brûlage par bandes étroites contiguës	061	5909	*FR	*CILFT, 1975
strip burning (2)	brûlage par bandes	061	5910	*FR	*CILFT, 1975
strip burning (3)	brûlage par bandes	071	5911	*FR	*CILFT, 1975
strip count *Am*	inventaire de la bande échantillon	091	5913	*FR	CILFT, 1975
strip cropping	récolte par bandes	071		*EWL	
strip cruise	inventaire par échantillonnage en bandes	091		FR	*CILFT, 1975
strip cruising	= strip cruise	091			
strip cutting	coupe par bandes	071	5914	*FR	*CILFT, 1975
strip debarking	écorçage par bandes	141		FPA	
strip barking	= strip debarking	141			
stripe figure	rubané(e)	153	5915	*FR	*CILFT, 1975
stripe-grain	scié(e) sur quartier	161		FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
strip enumeration	inventaire de la bande échantillon	091	5913	*FR	CILFT, 1975
strip felling	coupe de lisière *Can*	071	5914	*FR	CILFT, 1975
strip firing	brûlage par bandes	061		FR	*CILFT, 1975
strip flooring	planchéiage par lisières	145		FPA	
strip gluing	collage continu en bande	202	1259	*FR	*CILFT, 1975
strip heating	chauffage par bandes	202	5919	*FR	*CILFT, 1975
strip inventory	inventaire par échantillonnage en bandes	091		FA	*CILFT, 1975
stripling	habillage	071	5920	*FR	*CILFT, 1975
stripped stacking	empilage aéré	163		FR	*CILFT, 1975
stripping frame	gabarit d'empilage	163		FR	*CILFT, 1975
strip planting	plantation en bandes	071	5923	*FR	*CILFT, 1975
strip plot	parcelle-échantillon en bande	091		CFIT	
strip road	chemin à bandes de roulement	143	5924	*FR	*CILFT, 1975
strip sampling	échantillonnage en bandes	091		FA	
strip spraying	pulvérisation en bandes	071		FA	
strip survey	inventaire par échantillonnage en bandes	091	5925	*FR	*CILFT, 1975
strip thinning	éclaircie en bandes	071		*FCL77	
strip transect	transect en bande	031	6317	*FR	*CILFT, 1975
strobile	strobile	033	5927	*FR	*CILFT, 1975
strobilus	= strobile	033			
stroke sander	ponceuse à courroie longue	181		FPRS	*OLFPON, 1985
stroke sander	ponceuse à patin	181		FPRS	*OLFPON, 1985
stroke sander	ponceuse à courroie suspendue	181		FPRS	*OLFPON, 1985
structural adhesive	adhésif de structure	202		*GCB	AUTEC, 1969
structural board	panneau de grandes particules	201		*TMM	*OLFPAN, 1985
structural board	panneau gaufré	201		*TMM	*OLFPAN, 1985
structural board	panneau structural	201		*TMM	*OLFPAN, 1985
structural class	classe structurale	101	1569	*FR	*CILFT, 1975
structural fibreboard *Br*	panneau de fibres structuré	201		FAO	
structural fiberboard Am	= structural fibreboard *Br*	201			
structural fibre board Br	= structural fibreboard *Br*	201			
structural fiber board Am	= structural fibreboard *Br*	201			
structural flakeboard	panneau de flocons structural	201		FPA	
structural insulation board	panneau isolant structural	201		FAO	
structural lumber *Am*	bois de charpente	145		*AH528	BETEC, 1977
structural panel	panneau de grandes particules	201		FPA	*OLFPAN, 1985
structural particleboard	panneau de particules structural	201		FCV	
structural particle board	= structural particleboard	201			
structural plywood	contreplaqué structural	201		FPA	*OLFPAN, 1985
structural timber	bois de charpente	145	5928	*FR	*CILFT, 1975
structural veneer	placage structural	201	5929	*FR	*CILFT, 1975
structural wood	bois de charpente	145		FPA	
strut	poteau court	231		*TCC	
stub (1)	chandelle	071	5932	*FR	*CILFT, 1975
stub (1)	chicot de branche	071	5932	*FR	*CILFT, 1975
stub (2)	petite souche	038	5933	*FR	*CILFT, 1975
stub (3)	chicot (de branche)	038	5934	*FR	*CILFT, 1975
stud (1)	chevron	162	5128	FR	*CILFT, 1975
stud (2)	chevron	153		*MMK	
stump (1)	chicot	038	5934	*FR	*CILFT, 1975
stump (2)	souche	038	5940	*FR	*CILFT, 1975
stump (3)	stump	081	5949	*FR	*CILFT, 1975
stump age	âge à hauteur de souche	091		*CFIT	

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
stumpage (1)	bois sur pied	104	5941	*FR	*CILFT, 1975
stumpage (2)	valeur du bois sur pied	104	5942	*FR	*CILFT, 1975
stumpage price	prix du bois sur pied	104		FCV	
stumpage sale *Am*	vente sur pied	104	5735	*FR	*CILFT, 1975
stumpage value	valeur du bois sur pied	104	5942	*FR	*CILFT, 1975
stump analysis	analyse de souche	091	5943	*FR	*CILFT, 1975
stump blade	lame dessoucheuse	071		FR	
stump extraction	dessouchage	071	2151	*FR	*CILFT, 1975
stump grubbing	extraction de souches	141		FPA	
stump harvester	extracteur de souches	141		FPA	*ICRGF, 1984
stump height	hauteur de souche	091	5946	*FR	*CILFT, 1975
stumping (1)	faire des stumps	081	5938	*FR	CILFT, 1975
stumping (2)	dessouchage	071	5939	*FR	*CILFT, 1975
stump plant	stump	081	5949	*FR	*CILFT, 1975
stump transplant	= stump plant	081			
stump removal	dessouchage	071		FPRS	*CILFT, 1975
stump rot	carie de la souche	041		FR	
stump splitter	fendoir à souche	071		FPRS	
stump spraying	pulvérisation sur la souche	034		CAB	
stump sprout	rejet de souche	071		FA	*CILFT, 1975
stump transplant	stump	081		FR	
stump treatment	traitement de la souche	034		FA	
cut-stump treatment	= stump treatment	034			
stump veneer	placage de souche	201		*TT	*OLFPAN, 1985
stumpwood	bois de souche	231	5952	*FR	*CILFT, 1975
stump-wood	= stumpwood	231			
S2S (smooth-two-sides)	lisse sur deux faces	162		FAO	FAOTB-30, 1976
styloid	styloïde	153	1504	*FR	*CILFT, 1975
styrax	styrax	231		FR	CILFT, 1975
Styroblock	styrobloc	081		*ST	
styro-plug	plant fiche (issu de contenant en styrofoam)	081		*ST	
subalpine	subalpin	031		*BT	*LGRAN, 1960
sub-base course	couche de fondation	143		*FET	TECHN, 1969
subclimax	subclimax	031	5954	*FR	*CILFT, 1975
subcompartment	sous-parcelle	101	1165	*FR	*CILFT, 1975
sub-compartment	= subcompartment	101			
subdominant	subdominant	071	5955	*FR	*CILFT, 1975
subericulture	subericulture	231		FPA	*AGSCI, 1977
suberiferous	subérifère	033		*BT	
suberification	subérisation	036		*BT	VABIO, 1978
suberin	subérine	151	5957	*FR	*CILFT, 1975
suberization	subérisation	036		*ST	VABIO, 1978
subfloor	sous-plancher	145		*MMK	*CYCON, 1962
subflooring	= subfloor	145			
subgrade (1)	forme	143	5959	*FR	*CILFT, 1975
subgrade (2)	forme et remblai	143	5960	*FR	CILFT, 1975
subline	ligne secondaire	081		FA	
submarginal land *US*	terre marginale	104	3663	*FR	*CILFT, 1975
submarginal land *US*	terre submarginale	104	3663	*FR	
subnivean	périglacial(e)	031		FA	
subpopulation	sous-population	121		FCV	
subsidiary crop	peuplement secondaire	071	5179	*FR	CILFT, 1975
subsidiary crop	production secondaire	071	5179	*FR	CILFT, 1975
subsidiary felling	opération accessoire	071	5961	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
subsoil	sous-sol	021		*TCC	MIEAR, 1980
sub-soil	= subsoil	021			
subsoil compaction	compactage du sous-sol	021		CAB	
subsoiling	soussolage	021		FCV	MIEAR, 1980
sub-soiling	= subsoiling	021			
substrate	substratum	021	5964	*FR	*CILFT, 1975
substratum	substratum	021		FR	*CIFLT, 1975
subsurface drainage	drainage souterrain	011		FCV	*OLFEB, 1981
subsurface erosion	érosion souterraine	011		FCV	
subsurface fire	feu au sol	061		FCV	
subsurface flow	débit souterrain	011		FCV	
subsurface irrigation	irrigation souterraine	011		CAB	*OLFEB, 1981
subsurface run-off	écoulement souterrain	011	5965	*FR	*CILFT, 1975
subsurface runoff	= subsurface run-off	011			
subsurface water	eau souterraine	011		*EWL	MIEAR, 1980
subtense bar	stadia horizontale	093	5966	*FR	
subterranean termites	termites souterrains (pl.)	051	6136	*FR	*CILFT, 1975
succession	succession	031	5967	*FR	*CILFT, 1975
successional stage	stade de succession	031		*AH553	
succession species	espèces successives (pl.)	031	4370	*FR	*CILFT, 1975
sucker	drageon	033	5976	*FR	*CILFT, 1975
suckerdown block	poulie d'abaissement	142		*FET	
sucking insect	insecte suceur	051		FCV	
suffruticose	suffrutescent	031	5346	*FR	*CILFT, 1975
sulky	arche de débardage	146	3567	*FR	*CILFT, 1975
sulphate cooking *Br*	cuisson au sulfate	211		FPA	
sulfate cooking Am	= sulphate cooking *Br*	211			
sulphate liquor *Br*	liqueur sulfatée	211	5979	*FR	*CILFT, 1975
sulfate liquor Am	= sulphate liquor *Br*	211			
sulphate mill *Br*	usine de pâte au sulfate	211		FPA	
sulfate mill Am	= sulphate mill *Br*	211			
sulphate process *Br*	procédé au sulfate	211		*FTM	LFTPD, 1981
sulfate process Am	= sulphate process *Br*	211			
sulphate pulp *Br*	pâte (de bois) au sulfate	211	5979	*FR	*CILFT, 1975
sulfate pulp Am	= sulphate pulp *Br*	211			
sulphate pulping *Br*	fabrication de pâte au sulfate	211		FPRS	
sulfate pulping Am	= sulphate pulping *Br*	211			
sulphate turpentine *Br*	essence de bois au sulfate	211	5980	*FR	*CILFT, 1975
sulfate turpentine Am	= sulphate turpentine *Br*	211			
sulphidity *Br*	sulfidité	211		PPT	LFTPD, 1981
sulfidity Am	= sulphidity *Br*	211			
sulphite cooking *Br*	cuisson au bisulfite	211		FPA	
sulfite cooking Am	= sulphite cooking	211			
sulphite liquor *Br*	liqueur au bisulfite	211	5981	*FR	*CILFT, 1975
sulfite liquor Am	= sulphite liquor *Br*	211			
sulphite process *Br*	procédé au bisulfite	211		*MMK	
sulfite process Am	= sulphite process *Br*	211			
sulphite pulp *Br*	pâte (de bois) au bisulfite	211	5982	*FR	*CILFT, 1975
sulfite pulp Am	= sulphite pulp *Br*	211			
sulphite pulping *Br*	fabrication de pâte au bisulfite	211		PPT	
sulfite pulping Am	= sulphite pulping *Br*	211			
sulphur cycle *Br*	cycle du soufre	031		*EWL	*FRIEC, 1980
sulfur cycle Am	= sulphur cycle	031			
summer range (1)	parcours estival	102		*SRM	
summer range (2)	parcours estival	121		*AH553	

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
summer spore	urédospore	042		FR	*CILFT, 1975
summer spore	spore d'été	042		FR	
summerwood	bois d'été	153		FR	CILFT, 1975
summer wood	= summerwood	153			
summerwood cutting	bouture herbacée	081		FR	*CILFT, 1975
sump pit	puisard	145		FR	*CILFT, 1975
sun checking	gerçage dû au soleil	162		*TT	
sunken joint	joint ouvert enfermé	201	5983	*FR	*CILFT, 1975
sunken joint	joint enfoncé	201	5983	*FR	*OLFPAN, 1985
sunken joint	joint déprimé	201	5983	*FR	*OLFPAN, 1985
sunscald	insolation	041	5984	*FR	*CILFT, 1975
sun scald	= sunscald	041			
sun shield	écran solaire	163		*TT	
superdominance	superdominance	081		*BT	
superelevation	dévers	143		*FET	*GEOME, 1963
super hardboard	panneau (de fibres) dur	201	2925	*FR	*CILFT, 1975
superhost	hôte	051		FCV	
superorganism	superorganisme	031		*EWL	
superparasitism	superparasitisme	031		FA	
superparasitization	superparasitation	031	5991	*FR	
supplemental mass pollination (SMP)	pollinisation de masse supplémentaire	081		*AH587	
suppressed tree	arbre étouffé	071		*FET	
suppressed tree	supprimé *Can*	071		*FET	
suppression	élimination	071	5996	*FR	*CILFT, 1975
suppression burning	brûlage d'extinction	061		FCV	
surface-active agent	agent tensio-actif	151	6000	*FR	*CILFT, 1975
surface check	gerce superficielle	162	6001	*FR	*CILFT, 1975
surface checking	= surface check	162			
surface coating	enduit de surface	211		PPT	*LEXIS, 1979
surface conductivity	conductivité en surface	145		*TCC	
surface course	couche de surface	143		*FET	*TECIC, 1969
surfaced lumber *Am*	bois corroyé	172		*WH	
surfaced lumber *Am*	bois surfacé	172		*WH	
surface drainage	drainage superficiel	011		FCV	MIEAR, 1980
surface-dry	sec en surface	162	6004	*FR	CILFT, 1975
surfaced timber	bois corroyé	172		BS565	
surfaced timber	bois surfacé	172		BS565	
surface erosion	érosion superficielle	011		*WPG	
surface finishing	finition de la surface	172		FCV	
surface fire	feu de surface	061	6005	*FR	*CILFT, 1975
surface flow	débit superficiel	011		FR	
surface fuels	combustible de surface	061		FCV	
surface hardening	imprégnétrabilité superficielle	171	6006	*FR	*CILFT, 1975
surface hardness	dureté de la surface	171		FPA	
surface inactivation	glaçage superficiel	201	6007	*FR	*CILFT, 1975
surface irrigation	irrigation superficielle	011		CAB	
surface laminate	lamellé superficiel	201		FPA	
surface measure	superficie de face	162	2188	*FR	
surface pheromone	phéromone d'attrouppement	051		FCV	
surface pressure	pression superficielle	154		*TCC	MIEAR, 1980
surfacer (1)	raboteuse-dresseuse à double table	144	6009	*FR	*CILFT, 1975
surfacer (2)	raboteuse à simple table	144	6013	*FR	*CILFT, 1975
surfacer (3)	surfaceuse	181	6018	*FR	*CILFT, 1975
surface reflectance	réflectance de la surface	145		FPRS	

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anaromie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
surface resistivity	résistivité en surface	145		*TCC	*DORUB, 1965
surface roughness	rugosité de la surface	172		FPRS	
surface run-off	écoulement superficiel	011	6015	*FR	*CILFT, 1975
surface runoff	= surface run-off	011			
surface sealing	scellement superficiel	171		FCV	
surface sediment	sédiment superficiel	021		*AH553	
surface sizing	adjuvant hydrofuge (de surface)	172		PPT	*CILFT, 1975
surface smoothness	aspect lisse de la surface	172		*AAM	
surface soil	sol superficiel	021		*WPG	MIEAR, 1980
surface soundness	courbure superficielle	201		DRW	
surface storage	emmagasinement des eaux de surface	011		*WPG	
surface strength	résistance superficielle	145		FPRS	
surface tension	tension superficielle	145		*TCC	*QUENC, 1970
surface texture	texture de la surface	145		FPRS	
surface treatment	traitement de surface	171	6016	*FR	*CILFT, 1975
surface water	eaux de surface (pl.)	011		*WPG	*OLFEB, 1981
surface wind	vent au sol	061		FCV	
surfacing (1)	surfaçage (d'une route)	143	6003	*FR	*CILFT, 1975
surfacing (2)	surfaçage	181	6017	*FR	*CILFT, 1975
surfactant	agent tensio-actif	151	6000	*FR	*CILFT, 1975
survey line	alignement	093	6353	*FR	CILFT, 1975
survivor growth	croissance des survivants	091		CFIT	
survivor growth	accroissement des survivants	091		CFIT	
suspended load	charge en suspension	011		*WPG	*OLFEB, 1981
suspended sediment	sédiment en suspension	011		*WPG	
suspended solids	matières en suspension (pl.)	011		*WPG	*BREPU, 1973
suspension burner	séchoir à colonne d'air chaud	163		FPA	
suspension dryer	séchoir à colonne d'air chaud	163		*AAM	FAOTB-30, 1976
suspension drier	= suspension dryer	163			
sustained production	production soutenue	101		WPG	CILFT, 1975
sustained yield	rapport soutenu	101	6021	*FR	*CILFT, 1975
sustained-yield management	aménagement avec production soutenue	101	6022	*FR	*CILFT, 1975
swage	machine à avoyer	161	6026	*FR	*CILFT, 1975
swager	machine à avoyer	161	6026	*FR	*CILFT, 1975
swage set	avoyé(e) par écrasement	161	6025	*FR	*CILFT, 1975
swaging	avoyage par écrasement	161		FPRS	
swale	dépression marécageuse	031	6027	*FR	MIEAR
swamp (1)	marais	031	6028	*FR	*CILFT, 1975
swamp (2)	marais arboré	031	6029	*FR	*CILFT, 1975
swamper burning	brûlage au fur et à mesure	071		FR	*CILFT, 1975
swarming	essaimage	051		FCV	*SEGEN, 1967
swathe harvester		144			
SWE (solid-wood equivalent)	équivalent en bois fort	091		TT	
SWE (solid-wood equivalent)	équivalent en bois solide	091		TT	
sweep	courbure	162	6032	*FR	*CILFT, 1975
swell	foisonnement	145		FR	*CILFT, 1975
swell-butted	pattu(e)	038	6033	*FR	*CILFT, 1975
swelling	gonflement	163		*FR	*ISO-1032, 1974
swelling ratio	taux de gonflement	163	5344	*FR	*CILFT, 1975
swelling stress	contrainte de gonflement	145	6035	*FR	*CILFT, 1975
swing boom	estacade de répartition	146	3038	*FR	*CILFT, 1975
swinging *Am*	halage après débusquage	141	6036	*FR	*CILFT, 1975
swinging boom	estacade de répartition	146			*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
swinging crosscut saw	scie pendulaire	161		FR	*CILFT, 1975
swinging cross-cut saw	= swinging crosscut saw	161			
swing matching	appareillage renversé	201		FR	*CILFT, 1975
swing saw	scie (circulaire) oscillante	161		FR	
swirl	placage en éventail	153	1462	*FR	CILFT, 1975
switch tie *US*	traverse d'aiguillage	162	1450	*FR	CPAC-2, 1980
symbiont	symbiote	031	6040	*FR	*CILFT, 1975
symbiosis	symbiose	031	6039	*FR	*CILFT, 1975
symmetrical construction	contreplaqué de construction équilibré	201	6043	*FR	*CILFT, 1975
symmetrical factorial design	plan factoriel symétrique	092		*KB	
symmetrical sampling	échantillonnage symétrique	092		*KB	
sympatric	sympatrique	081	6044	*FR	*CILFT, 1975
sympodial	sympodique	033		*BT	VABIO, 1978
synapsis	synapsis	081		FR	*GABIO, 1977
syncline	synclinal	021		*FR	CILFT, 1975
syndesis	syndésis	081		FR	
synecology	synécologie	031	273	*FR	*CILFT, 1975
synergism	synergisme	031	6045	*FR	*CILFT, 1975
syngamy	syngamie	032		*BT	HABIO, 1976
synthetic fibres *Br*	fibres synthétiques (pl.)	211		PPT	
synthetic fibers Am	= synthetic fibres *Br*	211			
synthetic glue	colle synthétique	202		CFB	
synthetic polymer	polymère synthétique	202		PPT	AUTEC, 1969
synthetic resin	résine synthétique	202	6047	*FR	CILFT, 1975
synthetic resin adhesive	adhésif de résine synthétique	202	4901	*FR	*CILFT, 1975
resin adhesive	= synthetic resin adhesive	202			
synthetic resin glue	colle de résine synthétique	202		FPA	CILFT, 1975
synthetic wood	bois synthétique	231			
synusia	synusie	031	6048	*FR	*CILFT, 1975
systematic error	erreur systématique	092		*KB	*GEOME, 1965
systematic sample	échantillon systématique	092	6049	*FR	*CILFT, 175
systematic sampling	échantillonnage systématique	092		*ESL	
systematic thinning	éclaircie systématique	071		*FCL77	*CILFT, 1975
systematic variation	variation systématique	092		*KB	
systemic (1)	systémique	041	6050	*FR	*CILFT, 1975
systemic (2)	agent systémique	034	6051	*FR	*CILFT, 1975
systemic fungicide	fongicide systémique	034		FA	
systemic herbicide	herbicide systémique	034		FCV	
systemic insecticide	insecticide systémique	034		FA	*AUTEC, 1969
systems analysis	analyse de système(s)	092	6052	*FR	*CILFT, 1975
systems ecology	écologie des systèmes	031		*TIE	

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

t

tacheometry	tachéométrie	093	6054	*FR	*CILFT, 1975
tack	prise instantanée	202	6055	*FR	CILFT, 1975
tack	happant	202	6055	*FR	*OLFPAN, 1985
tack	poissant	202	6055	*FR	*OLFPAN, 1985
tackiness	adhésivité	202		FPRS	
tagging	étiquetage	102	6057	*FR	*CILFT, 1975
tagline	câble accessoire	142		*FET	
taiga	taïga	031	6059	*FR	*CILFT, 1975
tail block	poulie de renvoi arrière	142	6060	*FR	*CILFT, 1975
tailblock	= tail block	142			
tailhold	hauban arrière	142		*FET	
tailings	résidus (pl.)	103		*TCC	*QUENC, 1970
tailsawyer	enleveur	161		*TT	
tail spar	mât de queue	142	5545	*FR	*CILFT, 1975
tailspar	= tail spar	142			
tail tree	mât de queue	142		*FET	*CILFT, 1975
tailtree	= tail tree	142			
tall oil	tall oil	211	6062	*FR	*CILFT, 1975
tall oil	résine liquide	211	6062	*FR	LFTPD, 1981
tall-oil rosin	résine liquide	211			LFTPD, 1981
tally	décompte	091		*CFIT	
tally	pointage	091		*CFIT	UNL-1, 1977
tanbark	écorce à tan	231	6064	*FR	*CILFT, 1975
tandem selection	sélection en couple	081		CAB	
tangential conductivity	conductivité tangentielle	145		FPRS	
tangential-cut	scié(e) tangentiellement	161		FR	
tangential diffusion	déflusion tangentielle	145		FPRS	
tangential failure	rupture tangentielle	154		FPRS	
tangential loading	chargement tangentiel	146		FPRS	
tangential-sawn	scié(e) tangentiellement	161		FR	
tangential section	section tangentielle	161	6065	*FR	*CILFT, 1975
tangential shrinkage	retrait tangentiel	163		*AH528	
tangential stress	contrainte tangentielle	154		FPRS	*COROC, 1972
tangential surface	section tangentielle	161		FR	*CILFT, 1975
tangential swelling	gonflement tangentiel	163		FPA	
tangent stick	baguette de Biltmore	091	6066	*FR	*CILFT, 1975
tanker	camion-citerne	061	6067	*FR	*CILFT, 1975
tannic acid	acide tannique	151	6069	*TCC	*CILFT, 1975
tannin	tanin	151	6068	*FR	*CILFT, 1975
tannin adhesive	colle tanique	202		FPA	
tannin-based adhesive	= tannin adhesive	202			
tannin resin adhesive	= tannin adhesive	202			
tannin-formaldehyde (TF)	tanin-formaldéhyde	202			
tannin-formaldehyde adhesive	colle de tanin-formaldéhyde	202		FPA	
tannin-formaldehyde (TF) resin	résine tanin-formaldéhyde	202		FPA	
tannin resin	résine tanique	202		FPA	
tannin resin adhesive	colle tanique	202		FPA	
tannin adhesive	= tannin resin adhesive	202			
tanstuff	substance tanante	231		CFB	
tapeless splicer	jointeuse-colleuse de placage sans ruban	202		*TT	
taper	défilement	091	6071	*FR	*CILFT, 1975
tapered double cantilever beam (TDCB)	poutre défilée en double cantilever	145		FPA	

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
taper equation	formule de défilement	091		FA	
taper formula	formule de défilement	091		FCV	
taper function	formule de défilement	091		FA	
taper sawing	sciage tangentiel exactement dans le fil	161	6072	*FR	*CILFT, 1975
taper table	tableau de défilement	091		FCV	
taper table	table de défilement	091		FCV	
tapetum	tapétum	033		*BT	VABIO, 1978
taproot (1)	pivot	038	6075	*FR	*CILFT, 1975
tap root (1)	= taproot (1)	038			
taproot (2)	racine principale	038	6076	*FR	*CILFT, 1975
tap root (2)	= taproot (2)	038			
taproot system	racine pivotante, système à	038		*ST	HABIO, 1976
tap-root system	= taproot system	038			
tar	goudron	151	6093	*FR	*CILFT, 1975
tar acid	phénols du goudron (pl.)	151	6079	*FR	*CILFT, 1975
tar base	composé (organique azoté) du goudron	151	6080	*FR	*CILFT, 1975
target forest	forêt-cible	101		*FTM	
target organism	organisme cible	034		FCV	
target rod	mire à voyant	093		*FET	BETEC, 1977
target species	espèce cible	034		*RKW	
tariff (1)	tarif douanier	104	6082	*FR	*CILFT, 1975
tariff (2)	tarif douanier	104	6086	*FR	*CILFT, 1975
tariff table	tarif gradué	101	6087	*FR	*CILFT, 1975
tarif table	= tariff table	101			
tar oil	huile de goudron	171		FPA	
tar paper	papier goudronné	231		PPT	
tar spot	tache goudronneuse	041	6096	*FR	*CILFT, 1975
taungya method	taungya, méthode	071		FR	*CILFT, 1975
taungya plantation	plantation en taungya	071	6098	*FR	*CILFT, 1975
taungya system	taungya, méthode	071	6097	*FR	*CILFT, 1975
taxodioid pit	ponctuation taxodioïde	153	1440	*FR	*CILFT, 1975
T-beam	poutre en T	145		FPA	
T-beam root	racine en forme de poutrelle en T	038		*ST	
TDCB (tapered double cantilever beam)	poutre défilée en double cantilever	145		FPA	
tear factor	coefficient de déchirure	211		PPT	LFTPD, 1981
tear index	coefficient de déchirure	211		FPA	
tearing	déchirure	211	6103	*FR	*CILFT, 1975
tearing resistance	résistance à la déchirure	211		FA	LFTPD, 1981
tear resistance	= tearing resistance	211			
tear strength	résistance à la déchirure	211		PPT	LFTPD, 1981
tearing strength	= tear strength	211			
tear test	essai de déchirure	211		PPT	
technical maturity	exploitabilité technique	101	3714	*FR	*CILFT, 1975
technical rotation	âge d'exploitabilité technique	101	6107	*FR	*CILFT, 1975
tectum	tectum	033		*BT	*MOPAL, 1948
teepee burner	four wigwam	161		*TT	
tepee burner	= teepee burner	161			
telegraphing	transparence	162		*AAM	*OLFPAN, 1985
telegraph pole	poteau télégraphique	231		FPA	
telemetry	télémétrie	094		*TCC	*GEOME, 1965
telephone pole	poteau téléphonique	231		FPA	BCTEL, 1971
telerelascope	télérelascope	091		*CFIT	

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
tele-relascope	= telerelascope	091			
Telerelaskop	= telerelascope	091			
Tele-relaskop	= telerelascope	091			
telescopic boom	flèche téléscopique	144		FPA	*OLFNE-32, 1982
telescopic jib	flèche téléscopique	144		FPA	*OLFNE-32, 1982
teleutosorus	téleutosore	042	6109	*FR	*CILFT, 1975
teleutospore	téleutospore	042	6108	*FR	*CILFT, 1975
teliospore	téliospore	042	6108	*FR	*CILFT, 1975
telium	téleutosore	042	6109	*FR	*CILFT, 1975
telophase	télophase	081	6112	*FR	*CILFT, 1975
TEM (transmission electron microscopy)	microscopie électronique par transmission	144		FA	ANBOT, 1978
temperate forest	forêt tempérée	031		*AH553	BT-162, 1978
temperate zone	zone tempérée	031		*AH553	
temperature sum	somme des températures	012		CAB	
tempered hardboard	panneau (de fibres) dur trempé	201		*FAO	
tempering	trempage-durcissement	201	6113	*FR	*CILFT, 1975
tempering	trempe de durcissement	201	6113	*FR	*OLFPAN, 1985
temporal resolution	résolution temporelle	094		*JRGT	
temporary road	route temporaire	143		FCV	
temporary road	chemin temporaire	143		FCV	
temporary sample plot	parcelle-échantillon temporaire *Can*	091	5054	*FR	
temporary sample plot	placette d'échantillonnage temporaire	091	5054	*FR	*CILFT, 1975
temporary plot	= temporary sample plot	091			
tending	soins culturaux (pl.)	071	6115	*FR	*CILFT, 1975
tending felling	coupe d'entretien	071	6116	*FR	*CILFT, 1975
teneral	ténéral	051		*BT	*SEGEN, 1967
teneral	imparfait	051		*BT	*SEGEN, 1967
teneral	immature	051		*BT	*SEGEN, 1967
tenon	tenon	183		*TC	*LEXIS, 1979
tenoner	tenonneuse	183		*TC	*LEXIS, 1979
tenoning	tenonnage	183		FCV	*LEXIS, 1979
tenon saw	scie à dos	183		*TC	
tensile loading	charge de traction	154	6119	*FR	*CILFT, 1975
tensile modulus	module d'élasticité en traction	154		FPRS	ISO-194, 1981
tensile properties	propriétés de traction (pl.)	154		PPT	
tensile shear	cisaillement par traction	154		FPRS	
tensile strain	déformation de traction	154	5859	*FR	*CILFT, 1975
tensile strength	résistance à la traction	154	6117	*FR	*CILFT, 1975
tensile stress	contrainte de tension	154	6118	*FR	*CILFT, 1975
tensile test	essai de traction	154		*TCC	
tensiometer	tensiomètre	154	3873	FR	*CILFT, 1975
tension failure	rupture par traction	154	6122	*FR	*CILFT, 1975
tensioning	tensionnage	161	6123	*FR	*CILFT, 1975
tension joint	joint de traction	154		FPRS	
tension set	déformation de traction interne	145	6126	*FR	*CILFT, 1975
tension wood	bois de tension	153	6127	*FR	*CILFT, 1975
tenure	tenure	101	6129	*FR	*CILFT, 1975
tepee burner	four wigwam	161		*TT	
teepee burner	= tepee burner	161			
teratogen	tératogène	041		*EWL	
teratology	tératologie	041		*BT	*PEROB, 1981
teratoma	tératome	041		*TCC	
teredo	térédo	051		*TT	
teredo	taret	051		*TT	

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
teredo resistance	résistance aux xylophages marins	051	1939	*FR	CILFT, 1975
terminal bud	bourgeon terminal	038		FCV	HABIO, 1976
terminal moraine	moraine frontale	021	3898	*FR	*CILFT, 1975
terminal parenchyma	parenchyme terminal	153	6131	*FR	*CILFT, 1975
terminal shoot	pousse terminale	038		*AH501	HABIO, 1976
terminal time	temps terminal	147		FCB43	*BT-169, 1981
termite	termite	051	6133	*FR	*CILFT, 1975
termite control	lutte contre les termites	034		FPA	
termite resistance	résistance aux termites	051	1938	*FR	CILFT, 1975
termite runway	passage couvert	051	6137	*FR	*CILFT, 1975
termite shield	bouclier anti-termite	051	6138	*FR	*CILFT, 1975
termiticide	termiticide	034		FPA	
terpene	terpène	151	6139	*FR	*CILFT, 1975
terpenoid	terpénoïde	151		FPRS	
terracing	terrassement	103		*MM	*LEXIS, 1979
terrain	terrain	021		*TB	MIEAR, 1980
terrain capability	tout terrain	141			
terrain classification	classification du terrain	103		CAB	
terrain factor	facteur terrain	103		*WPG	
terrain model	maquette du terrain	103		*ESL	GEOME, 1963
terrain model	relief	103		*ESL	GEOME, 1963
terra rossa	terra rossa	021	6140	*FR	*CILFT, 1975
terrestrial ecosystem	écosystème terrestre	031		IEA	*THECO, 1970
terrestrial photogrammetry	photogrammétrie terrestre	094		*ASP	*BANMO, 1976
terricolous	terricole	031		*BT	VABIO, 1978
territorial behaviour *Br*	comportement territorial	121		FCV	
territorial behavior Am	= territorial behaviour *Br*	121			
territorial defense	défense territoriale	121		FCV	COMSO, 1981
territorial homing	retour à son territoire	121		FCV	
territoriality	territorialité	121		*WPG	VABIO, 1978
territorial requirement	exigence territoriale	121		*AH553	
territory	territoire	121		*TCC	*LEXIS, 1979
tertiary cell wall	paroi tertiaire	153	918	*FR	*CILFT, 1975
tertiary wall	= tertiary cell wall	153			
tertiary root	radicelle de deuxième ordre	038		*ST	
tertiary treatment	traitement tertiaire	011		*EWL	*BREPU, 1973
tertiary waste-water treatment	= tertiary treatment	011			
tertiary wastewater treatment	= tertiary treatment	011			
tertiary wall	paroi tertiaire	153	918	*FR	*CILFT, 1975
tertiary cell wall	= tertiary wall	153			
testa	testa	033	2939	*FR	*GABOT, 1924
test cross	test-croisement	081	6141	*FR	*CILFT, 1975
tester	testeur	081	6142	*FR	*CILFT, 1975
tetrad (1)	tétrade	081	1024	*FR	*CILFT, 1975
tetrad (2)	tétrade	033		*TCC	*GABOT, 1924
tetraploid	tétraploïde	081	4491	*FR	*CILFT, 1975
tetravalent	tétravalent	081		FR	*CILFT, 1975
tetrazolium test	test au tétrazolium	081		*FCBN43	
textural class	classe de texture	021	6147	*FR	*CILFT, 1975
texture (1)	texture	021	6146	*FR	*CILFT, 1975
texture (2)	texture	153	6148	*FR	*CILFT, 1975
texture (2)	grain	153	6148	*FR	
texture (3)	texture (photographique)	093	6153	*FR	*CILFT, 1975
TF (tannin-formaldehyde)	tanin-formaldéhyde	202			
thallus	thalle	038	6154	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
theodolite	théodolite	093	6155	*FR	*CILFT, 1975
thermal analysis	analyse thermique	145		FPRS	*ISO-472, 1979
thermal capacity	capacité calorifique	145	6156	*FR	SEREN, 1979
thermal conductivity	conductivité thermique	145	6157	*FR	*CILFT, 1975
thermal decomposition	décomposition thermique	031		FPA	DORUB, 1965
thermal degradation	dégradation thermique	031		*IEA	DORUB, 1965
thermal diffusivity	diffusivité thermique	145		*TCC	*ISO-472, 1979
thermal effluent	effluent thermique	031		IEA	*FRIEC, 1980
thermal emissivity	émissivité thermique	145		*TCC	
thermal enrichment	enrichissement thermique	021		FCV	
thermal expansion	dilatation thermique	145		*GCB	*HOMAT, 1971
thermal gradient	gradient de température	145		FPRS	TESPA, 1978
thermal gravimetric analysis	analyse thermogravimétrique	145		IEA	
thermogravimetric analysis	= thermal gravimetric analysis	145			
thermal infrared (IR) imagery	représentation en infrarouge	094		*JAH	QTFTE, 1977
thermal infra-red imagery	= thermal infrared imagery	094			
thermal insulation	isolant thermique	145		FCV	ROISO, 1977
thermal insulation	isolation thermique	145		FCV	CGE-6, 1980
thermal pollution	pollution thermique	031		*EWL	*FRIEC, 1980
thermal potential	potentiel thermique	145		FCV	
thermal properties	propriétés thermiques (pl.)	145		PPT	
thermal radiation	rayonnement thermique	145		FCV	*GRENC, 1971
thermal resistance	résistance thermique	145		*TCC	*ISO-3F, 1979
thermal scanner	scanner en infrarouge	094		JAH	
thermal stability	stabilité thermique	145		FPRS	*DIFON, 1979
thermistor	thermistor	145	6158	*FR	*CFP-235, 1975
thermocouple	thermocouple	145	6159	*FR	VOCAB-27, 1971
thermoelectric couple	= thermocouple	145			
thermofractography	thermofractographie	145		FPRS	
thermogram	thermogramme	012	6161	*FR	*CILFT, 1975
thermograph (1)	thermographe	012	6160	*FR	*CILFT, 1975
thermograph (2)	thermogramme	012	6161	*FR	*CILFT, 1975
thermogravimetric analysis	analyse thermogravimétrique	145		FPRS	
thermal gravimetric analysis	= thermogravimetric analysis	145			
thermohygrograph	hygrothermographe	012	3127	*FR	*CILFT, 1975
thermomechanical pulp (TMP)	pâte thermomécanique	211		*FTM	LFTPD, 1981
thermo-mechanical pulp (TMP)	= thermomechanical pulp (TMP)	211			
thermomechanical pulping	fabrication de pâte thermomécanique	211		PPT	
thermo-mechanical pulping	= thermomechanical pulping	211			
thermoperiodism	thermopériodisme	082		*BT	VABIO, 1978
thermoplastic	thermoplastique	151		*TCC	ISO-472, 1979
thermoplastic flow	fluage thermoplastique	145		FPRS	CGE-5, 1979
thermoplastic resin	résine thermoplastique	202		*TMM	LGRAN, 1969
thermoplastic resin adhesive	adhésif thermoplastique	202	6162	*FR	*CILFT, 1975
thermoplastic resin adhesive	colle thermoplastique	202	6162	*FR	CILFT, 1975
thermoreception	thermoréception	051		FCV	
thermoset	thermodurci(e)	151		*TMM	*ISO-472, 1979
thermosetting resin	résine thermodurcissable	202		*TMM	*GRENC, 1971
thermoset resin	= thermosetting resin	202			
thermosetting resin adhesive	adhésif thermodurcissable	202	6163	*FR	*CILFT, 1975
thermosetting resin adhesive	colle thermodurcissable	202	6163	*FR	CILFT, 1975
thermoset resin adhesive	= thermosetting resin adhesive	202			
thermotaxis	thermotaxie	145		*TIE	*MAMED, 1972
therophyte	thérophyte	031	6164	*FR	*CILFT, 1975
thicket (1)	fourré	071	6165	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
thicket (2)	fourré	071	6166	*FR	*CILFT, 1975
thicket stage	stade de fourré	071		*BTC	
thicknesser	raboteuse à simple table	144	6013	*FR	*CILFT, 1975
thickness shrinkage	diminution de l'épaisseur	201		FPA	
thickness stability	degré de stabilité de l'épaisseur	201		FPRS	
thickness swelling	gonflement en épaisseur	201		FCV	FAOTB-30, 1976
thickness tolerance	tolérance d'épaisseur	201		FPRS	FAOTB-30, 1976
thinboard	panneau mince	201		*MMK	
thin board	= thinboard	201			
thin particleboard	= thinboard	201			
thin particle board	= thinboard	201			
thin-layer chromatography (TLC)	chromatographie sur couche mince	151		*TCC	*AUTEC, 1970
thinner	diluant	202	6167	*FR	*CILFT, 1975
thinning (1)	éclaircie	071	6168	*FR	*CILFT, 1975
thinning (2)	produit d'éclaircie	071	6170	*FR	*CILFT, 1975
thinning cycle	cycle d'éclaircies	071	6171	*FR	*CILFT, 1975
thinning frequency	périodicité des éclaircies	071	6172	*FR	*CILFT, 1975
thinning from above	éclaircie par le haut	071	6173	*FR	*CILFT, 1975
thinning from below	éclaircie par le bas	071	6174	*FR	*CILFT, 1975
thinning grade	dosage des éclaircies	071	6175	*FR	*CILFT, 1975
thinning intensity	intensité (moyenne globale) des éclaircies	071	6176	*FR	*CILFT, 1975
thinning interval	cycle d'éclaircies	071		FR	*CILFT, 1975
thinning interval	cédule d'éclaircies *Can*	071		FR	CILFT, 1975
thinning regime	système d'éclaircies	071	6178	*FR	*CILFT, 1975
thinning schedule	règlement d'éclaircies	071	6179	*FR	*CILFT, 1975
thinning series *Cw*	groupe d'éclaircies comparées	071	6180	*FR	*CILFT, 1975
thinning table	règlement d'éclaircies	071	6179	*FR	*CIFLT, 1975
thinning-to-waste	éclaircie précommerciale	071		FR	
thinning type	type d'éclaircie	071		*FCBN14	
thinning weight	intensité du passage en éclaircie	071	6181	*FR	*CILFT, 1975
thin particleboard	panneau de particules mince	201		FPRS	*OLFPAN, 1985
thin particle board	= thin particleboard	201			
thinboard	= thin particleboard	201			
thin board	= thin particleboard	201			
thiolignin	thiolignine	151		FPRS	
third-order lateral	racine latérale de troisième ordre	038		*ST	
thixotropy	thixotropie	202		*GCB	*LEXIS, 1979
thorn forest	forêt d'épinés	031		*EWL	
threatened species	espèce menacée	031		*WPG	
three-layer board	panneau trois couches	201		*AAM	
3-layer board	= three-layer board	201			
three-layered board	= three-layer board	201			
3-layered board	= three-layer board	201			
three-layer flakeboard	panneau de flocons trois couches	201		FPA	
3-layer flakeboard	= three-layer flakeboard	201			
three-layer panel	panneau trois ccouches	201		FPA	
3-layer panel	= three-layer panel	201			
three-layer particleboard	panneau de particules trois couches	201		*TMM	*OLFPAN, 1985
3-layer particleboard	= three-layer particleboard	201			
three-layer particle board	= three-layer particleboard	201			
3-layer particle board	= three-layer particleboard	201			
three-layered particleboard	= three-layer particleboard	201			
3-layered particleboard	= three-layer particleboard	201			
three-layered particle board	= three-layer particleboard	201			

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
3-layered particle board	= three-layer particleboard	201			
three-layer waferboard	panneau gaufré trois couches	201		FPA	
3-layer waferboard	= three-layer waferboard	201			
three-point linkage	système d'attelage à trois points	144		FA	
3-point linkage	= three-point linkage	144			
three-point loading	charge en trois points	154		FPA	
3-point loading	= three-point loading	154			
three-point method	méthode trois points	091		FA	
3-point method	= three-point method	091			
3-P (probability-proportional-to-prediction) cruise	inventaire selon la probabilité proportionnelle aux prévisions	091		FA	
3-P (probability-proportional-to-prediction) cruising	inventaire selon la probabilité proportionnelle aux prévisions	091		FA	
3-P (probability-proportional-to-prediction) sampling	échantillonnage de la probabilité proportionnelle aux prévisions	092		FA	
three-side planer	raboteuse trois faces	181			
three-tier farming *Aus NZ*	production à triple utilisation	101		FA	
threshold dose	dose seuil	031		*EWL	GLAMA, 1978
threshold retention	niveau de rétention courant	171	6277	*FR	*CILFT, 1975
threshold value	seuil de protection	171		FR	*CILFT, 1975
through-and-through sawing	sciage en plot	161	6187	*FR	*CILFT, 1975
throughfall (1)	précipitation (nette) au sol	011	6188	*FR	*CILFT, 1975
throughfall (2)	précipitation (directe) au sol	011	6189	*FR	*CILFT, 1975
thunder shake	fissure interne de foudroiement	154	1193	*FR	*CILFT, 1975
tidal marsh	marais intercotidal	031		FR	
tidal swamp	marais intercotidal	031	6030	*FR	
tie (1)	traverse de chemin de fer	162		*TT	
tie (2)		153		*TC	
tie beam	entrait	145	6121	*FR	*CILFT, 1975
tie ridge	cloisonnement	071	6194	*FR	*CILFT, 1975
tight cooperage	tonnellerie étanche	181	1312	*FR	*CILFT, 1975
tight face	face comprimée (du placage)	201		FR	*CILFT, 1975
tight knot	noeud adhérent	153	6195	*FR	*CILFT, 1975
tight line	câble-grue à tension fixe	142	5448	*FR	*CILFT, 1975
tightlining	téléphérage à autolevage	142	6197	*FR	*CILFT, 1975
tight-lining	= tightlining	142			
tight side	face comprimée (du placage)	201	6198	*FR	*CILFT, 1975
tight side	face fermée	201	6198	*FR	*OLFPAN, 1985
tight skyline	câble-grue à tension fixe	142	5448	*FR	*CILFT, 1975
tight line	= tight skyline	142			
tight stacking	empilage plein	163		FR	*CILFT, 1975
tight veneer	placage non distendu	201	6199	*FR	*CILFT, 1975
tight veneer	placage comprimé	201	6199	*FR	*CILFT, 1975
tight veneer	placage serré	201	6199	*FR	*OLFPAN 1985
tile cell	cellule palissadique de rayon	153	6200	*FR	*CILFT, 1975
till	till	021	6201	*FR	MIEAR, 1980
tiller (1)	laboureur	071		*TCC	
tiller (2)	talle	038	5661	*FR	*CILFT, 1975
tilt (1)	inclinaison	093	6203	*FR	*CILFT, 1975
tilt (1)	tangage	093	6203	*FR	
tilt (2)	inclinaison	093	6205	FR	*CILFT, 1975
tilt (3)	inclinaison	093	6206	FR	*CILFT, 1975
tilt displacement	déplacement d'inclinaison	093	6207	*FR	CILFT, 1975
tiltdozer	bouteur inclinable	144	755	*FR	CILFT, 1975
tiltdozer	bulldozer inclinable	144	755	*FR	

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
tilt dozer	= tiltdozer	144			
tilth	ameublissement	021		*MM	
timber (1)	bois	071	6208	*FR	*CILFT, 1975
timber (2)	bois débité brut	181	6209	*FR	*CILFT, 1975
timber (3)	bois d'oeuvre	145	6210	*FR	CILFT, 1975
timber (4)	membrure	145	6211	*FR	*CILFT, 1975
timber (5)	bois	091	6213	*FR	MIEAR, 1980
timber appraisal	évaluation du bois	104		FPRS	
timber assortments	catégories de bois usinés (pl.)	162	6214	*FR	*CILFT, 1975
timber class	catégorie de bois de sciage	161		FCV	
timber concession	concession de bois	101	2448	*FR	*CILFT, 1975
timber connector	connecteur(s)	154	6215	*FR	*CILFT, 1975
timber conversion	transformation du bois	183		FCB43	
timber cruise	inventaire forestier	091	1491	*FR	*CILFT, 1975
timber cruising Am	= timber cruise	091			
timber elevator	chariot élévateur	144	6216	*FR	*CILFT, 1975
timber extraction	récolte de bois	141		FPA	
timber floating	flottage du bois	146		FPA	
timber harvesting	récolte de bois	141		FCV	
timber hauling	débardage du bois	146		FPA	
timber hauling	débusquage du bois	146		FPA	
timber haulage	= timber hauling	146			
timber height	hauteur à la découpe couronne	091	6218	*FR	*CILFT, 1975
timber height	hauteur à la découpe marchande	091	6218	*FR	*CILFT, 1975
timbering	boisage	141		*TCC	BETEC, 1977
timber inventory	inventaire forestier	091		FCV	
timberland	région boisée (pour l'abattage)	101		FA	COROB, 1978
timber land	= timberland	101			
timber limit	limite des arbres	031		FR	CILFT, 1975
timberline	limite des arbres	031	6370	*FR	CILFT, 1975
timber line	= timberline	031			
timber management	aménagement forestier	101		*AH553	
timber marketing	mise en marché du bois	104		FCV	
timber marking	martelage	071	6219	*FR	*CILFT, 1975
timber marking	marquage	071	6219	*FR	*CILFT, 1975
timber processing	usinage de bois d'oeuvre	181		FCV	
timber processing	transformation du bois d'oeuvre	181		FCV	
timber sale	vente de bois	104		*AH553	
timbershed *US*	aire d'approvisionnement	104	6222	*FR	*CILFT, 1975
timber stand	peuplement forestier	071		FCV	
timber-stand improvement	opération d'amélioration	071	6223	*FR	*CILFT, 1975
timber structures	structures en bois (pl.)	145		FPRS	
timber sword	ficelle des marchands de bois	091	6038	*FR	*CILFT, 1975
timber tally	comptage des sciages bruts	091		FR	
timber tally	pointage des sciages bruts	091		FR	
timber worm	ver du bois	051	6224	*FR	*CILFT, 1975
timber yard	parc à bois	146	6227	*FR	*CILFT, 1975
timber yard	cour à bois	146	6227	*FR	*AIFFO, 1966
timberyard	= timber yard	146			
time-and-motion study	étude des mouvements et chronométrage combinés	147	6233	*FR	*CILFT, 1975
time-and-motion study	étude des temps et mouvements *Can*	147	6233	*FR	*CILFT, 1975
time-preference rate	taux guide d'actualisation	147	6230	*FR	*CILFT, 1975
time rate	tarif horaire	147		FPA	
timework rate	= time rate	147			

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
time-work rate	= time rate	147			
time series	série chronologique	092		*KB	*GRSTA, 1976
time series analysis	analyse des séries chronologiques	092		FCV	*TEZOR, 1971
time study	étude des temps *Can*	147	6232	*FR	CILFT, 1975
time study	analyse chronométrique	147	6232	*FR	*CILFT, 1975
timework rate	tarif horaire	147		FPA	
time-work rate	= timework rate	147			
time rate	= timework rate	147			
tine cultivator	cultivateur à éperon	071		FCBN43	
tine harrow	herse à éperon	071		FCBN14	
tine plough	charrue à éperon	071	6235	*FR	*CILFT, 1975
tip	inclinaison longitudinale	093	6236	*FR	CILFT, 1975
tip-cleft grafting	greffage en fente (supérieure)	081		*FCBN54	
tip moth *Am*	tordeuse des pousses	051	5332	*FR	*CILFT, 1975
tissue culture	culture de tissus	081		*EWL	GLAMA, 1978
TLC (thin-layer chromatography)	chromatographie sur couche mince	151		*TCC	AUTEC, 1970
TMP (thermomechanical pulp)	pâte thermomécanique	211			LFTPD, 1981
T-notching	bêchage en T	071	5487	*FR	
toe wall *US*	contre-barrage	021	1370	*FR	*CILFT, 1975
tolerance (1)	tolérance	031	6241	*FR	*CILFT, 1975
tolerance (2)	tolérance	181	6246	*FR	*CILFT, 1975
tolerance (3) *US*	tolérance	131	6247	*FR	*CILFT, 1975
tolerance (4)	tolérance	092		PPT	
tolerance limits	limites de tolérance (pl.)	092		*KB	KESTA, 1975
tong line	câble d'attache	142		*FET	
tongs	mâchoires (pl.)	144		*FET	*OLFNE-33, 1982
tongue and groove	rainure et languette, à	181		*TT	*CILFT, 1975
tongue and groove	rainuré(e)-bouveté(e)	181		*TT	
tongued and grooved	= tongue and groove	181			
tongue-and-groove joint	joint à rainure et languette	181	6252	*FR	*CILFT, 1975
tongue-and-groove joint	joint rainuré-bouveté	181	6252	*FR	*CILFT, 1975
tongued-and-grooved joint	= tongue-and-groove joint	181			
tool wear	usure d'outil(s)	181		FPRS	
toothed-ring connector	goujon moderne	145		*HED	
tooth pitch	pas (d'une lame de scie)	161		FPA	*CILFT, 1975
tooth spacing	pas (d'une lame de scie)	161		FR	*CILFT, 1975
top-and-bottom saw	scie canadienne	161	6254	*FR	*CILFT, 1975
top bevel	biseau en tête	161	480	FR	*CILFT, 1975
top bevel angle	angle de biseau de tête	161	489	*FR	*CILFT, 1975
top-cross parent	parent «top-cross»	081	6257	*FR	*CILFT, 1975
topcross parent	= top-cross parent	081			
top-cross test	test «top-cross»	081	6256	*FR	*CILFT, 1975
topcross test	= top-cross test	081			
top diameter (1)	diamètre au fin bout	091	6258	*FR	*CILFT, 1975
top diameter (2)	diamètre au fin bout	091	6260	*FR	*CILFT, 1975
top dressing	préparation du sol superficiel	071		CAB	
topdressing	= top dressing	071			
top drying	dépérissement de la cime	041	6262	*FR	*CILFT, 1975
topex	topex	024		*FA	
top girth (1)	circonférence au fin bout	091	6259	*FR	*CILFT, 1975
top girth (2)	circonférence au fin bout	091	6261	*FR	*CILFT, 1975
top guy	hauban de sommet	142		*FET	
top height	hauteur dominante	091	5729	*FR	*CILFT, 1975
topical application	traitement topique	034	6265	*FR	*CILFT, 1975
topkill	dépérissement de la cime	041	6262	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
top-kill US	= topkill	041			
top log	surbille de découpe marchande	038	6266	*FR	*CILFT, 1975
topographical divide	ligne de partage des eaux	011		FR	*CILFT, 1975
topographic divide	= topographical divide	011			
topographical map	carte topographique	094		*CFIT	
topographic map	= topographical map	094			
topophysis	topophyse	081	6267	*FR	*CILFT, 1975
topping (1)	éhouppage	141	6268	*FR	*CILFT, 1975
topping (2)	couche supérieure	143		*TCC	
toppling	penchement	071		*ST	
top pruning	élagage des branches supérieures	071		FCV	
top rot	pourriture descendante	041	806	*FR	CILFT, 1975
top rot	carie apicale	041	806	*FR	
top saw	lame supérieure	161	6255	*FR	*CILFT, 1975
topsoil (1)	sol superficiel	021	6272	*FR	MIEAR, 1980
topsoil (1)	sol arable	021	6272	*FR	*CILFT, 1975
top soil (1)	= topsoil (1)	021			
topsoil (2)	sol arable	021	6273	*FR	*CILFT, 1975
top soil (2)	= topsoil (2)	021			
topsoil (3)	horizon A	021	6274	*FR	*CILFT, 1975
top soil (3)	= topsoil (3)	021			
topsoiling	épandre du sol superficiel	021		*MM	
topsoiling	épandre du sol arable *Can*	021		*MM	
topwood	menu bois	141		FR	*CILFT, 1975
torn grain	fil arraché	153		FPRS	ISO-2074, 1972
torque	moment de torsion	145	6275	*FR	*CILFT, 1975
torque converter	convertisseur de couple	145		*TCC	*LGRAN, 1970
torque converter	convertisseur de rotation	145		*TCC	DORUB, 1965
torsiometer	torsiomètre	145		FA	
torsion	gauchissement	145	1677	*FR	*CILFT, 1975
torsional load	charge de torsion	154		FPA	
torsion modulus	module de torsion	154		FPA	
torsional modulus	= torsion modulus	154			
torsion shear strength	résistance de cisaillement par torsion	154		FPRS	
torsional shear strength	= torsion shear strength	154			
torsion shear test	essai de cisaillement par torsion	154		FPRS	
torsional shear test	= torsion shear test	154			
torsion strength	résistance à la torsion	154		FPA	FAOTB-30, 1976
torsional strength	= torsion strength	154			
torsion stress	contrainte par torsion	154		FPA	
torsional stress	= torsion stress	154			
torsion tear test	essai de déchirement par torsion	154		PPT	
torsional tear test	= torsion tear test	154			
torsion test	essai de torsion	154		PPT	BETEC, 1977
torsional test	= torsion test	154			
torus	torus	153		FR	*CILFT, 1975
total age	âge total	091		*CFIT	
total diversity	diversité totale	031		*AH553	
total diversity index	indice de diversité totale	031		*AH553	
total increment	accroissement total	091	6282	*FR	CILFT, 1975
total inhibition point	point d'inhibition totale	171	6276	*FR	*CILFT, 1975
total machine hours	heures-machines totales (pl.)	147		*FERIC	
total machine time	temps-machine total	147		*FERIC	
total-tree chipping	déchiquetage d'arbres entiers	141		TT	
total-tree chips	copeaux d'arbres entiers (pl.)	141		FPA	

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
total-tree utilization	utilisation intégrale de l'arbre	141		FPA	
total-tree utilisation	= total-tree utilization	141			
total work	travail total (de rupture)	154	6280	*FR	*CILFT, 1975
total yield	produit ligneux total	101	6281	*FR	*CILFT, 1975
touch sanding	sablage léger	172		*RFB	
touchwood	amadou	041	6284	*FR	*CILFT, 1975
toughness (1)	flexibilité	154	6285	*FR	*CILFT, 1975
toughness (2)	ténacité	154	6286	*FR	*CILFT, 1975
tower (1)	pylône	145		*TCC	*CEI-50-25, 1965
tower (2)	tour	142		*FET	*LEXIS, 1979
toxicant	agent toxique	034		*BT	
toxicity (1)	toxicité	034	6289	*FR	*CILFT, 1975
toxicity (2)	intoxication	034	6290	*FR	*CILFT, 1975
toxic threshold	seuil de toxicité	034		FR	*CILFT, 1975
trabecula	trabécule	153	6293	*FR	*CILFT, 1975
trace elements	éléments-traces (pl.)	021	6297	*FR	MIEAR, 1980
tracer	traceur (radioactif)	036		*EWL	GEOME, 1963
tracer technique	technique de traceur (radioactif)	036		CAB	
trachea	vaisseau	153		*BT	*CILFT, 1975
tracheary elements	élément conducteur	153	6299	*FR	*CILFT, 1975
tracheal elements	= tracheary elements	153			
tracheid	trachéide	153	6300	*FR	*CILFT, 1975
track count	recensement des pistes	121		FCV	
tracked	chenillé(e)	144	6301	*FR	*CILFT, 1975
tracked	chenilles (à)	144	6301	*FR	CILFT, 1975
tracking	pistage	121		FCV	*LEXIS, 1979
tracking	relevé des pistes	121		FCV	
track kiln	séchoir avec charge sur rails	163		*AH528	
track-loaded kiln	= track kiln	163			
tractive efficiency	coefficient de traction	154		FET	
tractive force	force de traction	154		*TCC	
tractor logging	exploitation au (moyen de) tracteur	141	6305	*FR	*CILFT, 1975
tractor skidding	débardage au (moyen de) tracteur	141		FCV	
tractor sprayer	pulvérisateur motorisé	071		FCBN43	
tractor yarding	débardage avec tracteur	146		FPA	
tractor yarding	débusquage avec tracteur	146		FPA	
trafficability	traficabilité	143		CAB	*CILF-7359, 1977
traffic pan	horizon induré de circulation	021	2936	*FR	*CILFT, 1975
tragacanth	gomme adragante	231		FPA	*LGRAN, 1960
trail (1) *Am*	train de grumes	146	6307	*FR	*CILFT, 1975
trail (2)	piste	102		*SRM	*LEXIS, 1979
trail (3)	sentier	131		FCV	*LEXIS, 1979
trailed	remorqué(e)	144	6310	*FR	*CILFT, 1975
trailer	remorque	144	6309	*FR	*CILFT, 1975
trail herding	déplacement sur draille	102	6313	*FR	*CILFT, 1975
trail improvement	amélioration du sentier	131		FCV	
trailing (1) *US*	pâturage vagabond	102	1886	FR	CILFT, 1975
trailing (2) *US*	migration pastorale	102	1897	FR	*CILFT, 1975
trailing (3) *Am*	traînage de grumes en files	146	6308	*FR	*CILFT, 1975
trail marker	panonceau de sentier	131		FCV	
trail pheromone	phéromone de signalement	051		FCV	
trait	trait	081	951	*RKW	*LAEVA, 1979
trait	caractère	081	951	*RKW	
trampling (1)	piétinement	102		*WPG	*LEXIS, 1979
trampling (2)	piétinement	131		*WPG	*LEXIS, 1979

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
tramway	tramway	146	6314	*FR	*CILFT, 1975
transect	transect	031	6316	*FR	*CILFT, 1975
transect survey	levé par transects	031		FCV	
transgression (1)	transgression	031		*EWL	*CILF5, 1979
transgression (2)	transgression	081	6319	*FR	*CILF5, 1979
transgressive segregation	ségrégation transgressive	081	6319	*FR	*CILFT, 1975
transhumance	transhumance	102	6320	*FR	*CILFT, 1975
transit	théodolite	093		*FET	COROB, 1978
transition zone	zone de transition	031		*AH553	FGM-1, 1973
transitory range	parcours transitoire	102		*WPG	
translocated herbicide	herbicide absorbé	034		*FCB40	
translocated insecticide	insecticide absorbé	034			
translocation (1)	translocation	036	6321	*FR	*CILFT, 1975
translocation (2)	translocation (de la sève évaporée)	036	6322	*FR	*CILFT, 1975
translocation (3)	translocation	081	6324	*FR	*CILFT, 1975
translocation (4)	translocation	081	6325	*FR	*CILFT, 1975
transmission electron microscopy (TEM)	microscopie électronique par transmission	144		FA	ANBOT, 1978
transmission pole	poteau de ligne de transmission	231		FPA	
transmittance	transmittance	094		*ESL	GRELF, 1976
transom (1)	linteau	153	6326	*FR	*CILFT, 1975
transome (1)	= transom (1)	153			
transom (2)	traverse	153	6327	*FR	*CILFT, 1975
transome (2)	= transom (2)	153			
transpiration	transpiration	036	6328	*FR	*CILFT, 1975
transpiration current	flux de transpiration	036		*TCC	
transpiration stream	flux de transpiration	036	6329	*FR	*CILFT, 1975
transplant	plant repiqué	071	6331	*FR	*CILFT, 1975
transplanter	repiqueuse	071			*AGSCI, 1977
transplanting	repiquage	071	6333	*FR	*CILFT, 1975
transplanting board	planche à repiquer	071	6334	*FR	*CILFT, 1975
transplanting machine	repiqueuse mécanique	071		FA	
transplanting plough	charrue planteuse	071	3519	*FR	CILFT, 1975
transplant nursery	pépinière à plants repiqués	071	4048	*FR	
transported soil (1)	sol allochtone	021	6335	*FR	*CILFT, 1975
transported soil (2)	sol allochtone	021	6336	*FR	*CILFT, 1975
transverse conveyor	convoyeur transversal	144	1304	*FR	*CILFT, 1975
transverse heating	chauffage perpendiculaire	163	6337	*FR	*CILFT, 1975
transverse loading	charge transversale	154	6338	*FR	*CILFT, 1975
transverse-longitudinal cutting	direction de coupe transverse longitudinale	181	6339	*FR	*CILFT, 1975
transverse permeability	perméabilité transversale	145		FPRS	
transverse section	section transversale	181		FR	*CILFT, 1975
transverse shrinkage	retrait perpendiculaire	163		FCV	
trap drain	fossé d'assainissement	011		FR	*CILFT, 1975
trap log	billon d'appât	051		FR	
trapping effect	effet piège	031		*WPL	
trap tree	arbre piège	051	6340	*FR	*CILFT, 1975
traumatic canal	canal intercellulaire traumatique	153		*TC	*CILFT, 1975
traumatic duct	canal intercellulaire traumatique	153		FR	*CILFT, 1975
traumatic heartwood	bois de coeur traumatique	041	6342	*FR	*CILFT, 1975
traumatic parenchyma	parenchyme traumatique	153	6344	*FR	*CILFT, 1975
traumatic resin canal	canal résinifère traumatique	153		*PZ	
traumatic resin duct	canal résinifère traumatique	153		FPA	
traumatic ring	cerne traumatique	153	6345	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
traumatic zone	cerne traumatique	153		FR	*CILFT, 1975
traverse (1)	cheminement	093	6352	*FR	*CILFT, 1975
traverse (2)	cheminement topographique	093	6355	*FR	
tray sorter	trieuse à plateau	162		FPRS	
treatability	traitabilité	171		FPRS	TEDEG-80, 1974
treatment	traitement	071	6356	*FR	*CILFT, 1975
treatment class	quartier opérationnel	101	1568	*FR	*CILFT, 1975
tree (1)	arbre	033	6357	*FR	*CILFT, 1975
tree (2)	arbre	101	6358	*FR	*CILFT, 1975
tree archive	collection d'arbres remarquables	081		FR	*CILFT, 1975
tree bank	collection d'arbres remarquables	081	6364	*FR	*CILFT, 1975
tree gene bank	= tree bank	081			
tree bicycle	chariot-palan	144		*FCB23	*CILFT, 1975
tree breeding	amélioration génétique des arbres	081		FCV	*CILFT, 1975
tree calliper	pied à coulisse	091		FCV	
tree caliper	= tree calliper	091			
tree callipers	= tree calliper	091			
tree calipers	= tree calliper	091			
tree class (1)	classe d'arbres	071	6359	*FR	*CILFT, 1975
tree class (2)	classe d'arbres	071	6360	*FR	*CILFT, 1975
tree compass	compas forestier en ciseaux	091	824	*FR	*CILFT, 1975
treed muskeg *Am*	muskeg arboré	031		*CFIT	
tree farm *Am*	propriété forestière de production	101	6363	*FR	*CILFT, 1975
tree farming	production forestière	101		*FTM	
tree gene bank	collection d'arbres remarquables	081	6364	*FR	
tree bank	= tree gene bank	081			
tree height	hauteur totale	091	6365	*FR	*CILFT, 1975
tree height	hauteur d'un (des) arbre(s)	091	6365	*FR	*AIFFO, 1946
tree improvement	amélioration (générale) des arbres	081		*FTM	*CILFT, 1975
tree increment plot	placette d'échantillonnage d'accroissement	091	6366	*FR	*CILFT, 1975
tree increment plot	parcelle-échantillon d'accroissement *Can*	091	6366	*FR	
tree injection	injection d'arbres	071	6367	*FR	*CILFT, 1975
tree injector	injecteur	071		CFB	
tree jack	porte-câble	142		*FET	
treejacking	abattage au (moyen d'un) cric	141		*TT	
tree-length log	grume (de tronc entier)	141		FPRS	
tree-length logging	exploitation par troncs entiers	141	6368	*FR	CILFT, 1975
tree-length skidding	débardage de troncs entiers	141		FPRS	
tree-length system	méthode d'exploitation par troncs entiers	141		FPA	
tree limit	limite des arbres	031		FR	CILFT, 1975
tree line	limite des arbres	031	6369	*FR	CILFT, 1975
treeline	= tree line	031			
tree marking	martelage	071	6219	*FR	*CILFT, 1975
tree nail	gournable	162	6376	*FR	*CILFT, 1975
trenail	= tree nail	162			
tree nursery	pépinière	071		FCV	
tree planter	planteuse d'arbres	071		FA	
tree-planting machine	planteuse d'arbres	071		FA	
tree processor	ébrancheuse-tronçonneuse	144		PPT	*OLFNE-33, 1982
tree ring	cerne	153		IEA	
tree-ring analysis	analyse des cernes	091		FA	
tree savanna	savane arborée	031	5095	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
tree savannah	= tree savanna	031			
tree shaker	secoueuse mécanique	071		CFB	
tree shear	cisaille d'abattage	144		FPA	*OLFNE-32, 1982
tree shoe	sabot	142	5324	*FR	*CILFT, 1975
tree spade	bêche à arbres	071		FA	
tree steppe	steppe arborée	031		FA	
tree surgery	chirurgie des arbres	071		FR	*CILFT, 1975
tree volume	volume d'un arbre	091		FCV	
tree volume table	tarif de cubage des bois sur pied	091	6565	*FR	*CILFT, 1975
tree weight table	tableau du poids des bois	091		FCV	
trenail	gournable	162	6376	*FR	*CILFT, 1975
tree nail	= trenail	162			
trencher	soc planteur	071	6377	*FR	*CILFT, 1975
trenching	creuser une tranchée	071		FCV	
trench planting	plantation en tranchée	071	6378	*FR	*CILFT, 1975
trend count	relevé des tendances	121		FCV	
trestle	portique	145	6380	*FR	*CILFT, 1975
trestle	tréteau	145	6380	*FR	BT-15, 1954
trial plot	place d'essai	092		FR	
triangulation	triangulation	093	6383	*FR	*CILFT, 1975
trickle irrigation	irrigation goutte à goutte	011		CAB	*AGSCI, 1977
trim (1)	boiserie	181	6386	*FR	*CILFT, 1975
trim (1)	moulure	181	6386	*FR	*CILFT, 1975
trim (1)	bande de chant	201	6386	*FR	*OLFPAN, 1985
trim (2)	rogner en bout	161		*HABW	*CILFT, 1975
trim allowance	surlongueur	161		*FET	*AIFFO, 1946
trim ends	chute d'éboutage	162	2041	*FR	*CILFT, 1975
trimmer (1)	ébouteuse multilame	161	6387	*FR	*CILFT, 1975
trimmer (2)	ébouteuse multilame	181		*TC	*CILFT, 1975
trimmer (2)	dresseuse	181		*TC	*CILFT, 1975
trimmer (3)	ébrancheuse	141		FPA	
trimmer (4)	solive d'enchevêture	153		*TT	BABAT, 1976
trimmer / buncher	ébouteuse-empileuse	144		FPA	
trimmer / cross-cutter	ébouteuse-tronçonneuse	144		FPA	
trimmer/crosscutter	= trimmer / cross-cutter	144			
trimming (1)	émondage	071	6388	*FR	*CIFLT, 1975
trimming (2)	ébranchage	141	6389	*FR	*CILFT, 1975
trimming (3)	rogner en bout	161	6390	*FR	*CILFT, 1975
trimming (4)	taillage	201	6393	*FR	*CILFT, 1975
trimming (5)	dimensionner	201	6394	*FR	*CILFT, 1975
trimming (5)	dressage	201	6394	*FR	*OLFPAN, 1985
trimming (5)	affleurage	201	6394	*FR	*OLFPAN, 1985
trim saw	scie transversale	161		*TT	
trimsaw	= trim saw	161			
triploid	triploïde	081	4490	*FR	*CILFT, 1975
triterpenes	triterpènes	151		FPRS	
trivalent	trivalent	081	6478	*FR	*CILFT, 1975
trophic level	niveau trophique	031		*WPG	*HUBIO, 1970
tropical dry forest	forêt tropicale sèche	031		FA	
tropical forest	forêt tropicale sèche	031		*AH553	
tropical moist forest	forêt tropical humide	031		FA	
tropical rain forest	forêt pluviale	031		*EWL	
tropical rainforest	= tropical rain forest	031			
tropical shelterwood system	mode de régénération par coupes progressives tropicales	071	6398	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
tropical shelterwood system	système des coupes progressives tropicales *Can*	071	6398	*FR	CILFT, 1975
tropical wet forest	forêt pluviale	031		FA	
tropism	tropisme	036	6399	*FR	*CILFT, 1975
tropophyte	tropophyte	031	6400	*FR	*CILFT, 1975
truck logging *Am*	exploitation par camions	141	6401	*FR	
truck transportation	camionnage	146		FPRS	
truck transport Am	= truck transportation	146			
true form factor	coefficient de forme à n % de la hauteur	091	2538	*FR	*CILFT, 1975
true middle lamella	couche intercellulaire	153		PZ	*CILFT, 1975
true middle lamella	lamelle mitoyenne	153		PZ	CILFT, 1975
truncation	troncature	092		*KB	KESTA, 1975
truncheon	souchet	081	6408	*FR	*CILFT, 1975
trunk	tronc	038		FR	
trunk rot	pourriture du tronc	041	807	*FR	CILFT, 1975
trunnel	gournable	162		FR	*CILFT, 1975
truss	ferme	145	6409	*FR	*CILFT, 1975
trussed rafter	chevron en ferme	145		*TRADA	
truss plate	plaque de connexion	145		*MMK	
t-test	test t	092	6410	*FR	*CILFT, 1975
t-test	test de Student	092	6410	*FR	
tubed seedling	semis en tube	071		FCBN53	
tubeling	semis en tube	071		*MM	
tube planting	plantation de semis en tube	071	6411	*FR	
tube rot	carie tubulaire	041		*TT	
tuff	tuf	021	6415	*FR	*CILFT, 1975
tug (1)	triqueballe	146	6416	*FR	*CILFT, 1975
tug (2)	remorqueur	146	6417	*FR	*CILFT, 1975
tugboat	remorqueur	146	6417	*FR	*CILFT, 1975
tug boat	= tugboat	146			
tundra	toundra	031	6418	*FR	*CILFT, 1975
tung oil	huile de tung	231	6420	*FR	*CILFT, 1975
tungsten carbide	carbure de tungstène	144		FPRS	*MOPET, 1963
tunnel (1)	galerie d'insecte	051	641	FR	*CILFT, 1975
tunnel (1)	tunnel	051	641	FR	
tunnel (2)	trou (d'envol, d'aération, de sortie)	051	3221	FR	*CILFT, 1975
tunnel dryer	séchoir tunnel	163		RFB	*CILFT, 1975
tunnel kiln	séchoir tunnel	163		FR	*CILFT, 1975
tunnel test	essai en tunnel	171		FPRS	
turf planting	plantation sur gazon	071	6424	*FR	*CILFT, 1975
turgidity	turgescence	036		*TCC	*LGRAN, 1960
turgor pressure	turgescence	036		*TCC	*LGRAN, 1960
turn (1)	trajet simple (sans rupture de charge)	146	6425	*FR	CILFT, 1975
turn (2)	trajet aller-retour	146	6426	*FR	CILFT, 1975
turnery (1)	tournage	181	6429	*FR	*CILFT, 1975
turnery (2)	bois tourné	181	6430	*FR	*CILFT, 1975
turning	tournage	181		FPRS	*ENCLI, 1973
turning radius	rayon de braquage	144	6431	*FR	*CILFT, 1975
turn-out sleeper	bois d'appareils	162		FR	*CILFT, 1975
turnover (1)	rotation	121	6432	*FR	*CILFT, 1975
turnover (2)	chiffre d'affaires	104	6433	*FR	*CILFT, 1975
turnover (3)	rotation du stock	104	6434	*FR	*CILFT, 1975
turnover (4)	turnover	031		*EWL	*DOSOL, 1970
turpentine	essence de térébenthine	231	6435	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
turpentining (1) *US*	gemmage	231	4913	*FR	*CILFT, 1975
turpentining (2) *US*	gemmage	231	4914	*FR	*CILFT, 1975
tussock grass	graminée cespiteuse	031		FR	*CILFT, 1975
tussock moth	lymantride	051	6436	*FR	*CILFT, 1975
tussock moth	chenille à houppes *Can*	051	6436	*FR	
twig girdler	anneleur des rameaux	051	6440	*FR	*CILFT, 1975
twin bandmill	scierie à rubans jumelés	161	6441	*FR	*CILFT, 1975
twin band-mill	= twin bandmill	161			
twin bandsaw	scierie à rubans jumelés	161		*MMK	
twin band-saw	= twin bandsaw	161			
twin circular mill	scierie à scies circulaires jumelées	161	2652	*FR	*CILFT, 1975
twin circular saw	scies circulaires jumelées (pl.)	161		FPA	
twin edger	déligneuse multiple	161	1986	*FR	*CILFT, 1975
twin-frame mill	scierie à châssis jumelés	161	6442	*FR	*CILFT, 1975
twin-frame sawmill	= twin-frame mill	161			
twin saw	scie jumelée	161		FPRS	
twin sled	double traîneau	146		FR	*CILFT, 1975
twin-sleigh	double traîneau	146		FR	*CILFT, 1975
twist	gauchissement	162	6443	*FR	*CILFT, 1975
twisting	= twist	162			
two-furrow plough	charrue à deux socs et versoirs simultanés	071	6444	*FR	*CILFT, 1975
two-man saw	scie à deux hommes	141	6445	*FR	*CILFT, 1975
two-parent progeny test	essai de pollinisation contrôlée	081		FR	*CILFT, 1975
two-point loading *Am*	charge en deux points	154	2556	*FR	*CILFT, 1975
two-rotation coppice system	taillis composé	071	1322	*FR	*CILFT, 1975
two-saw edger	déligneuse double	161		FR	*CILFT, 1975
two-stage cutting	coupe en deux abattages	071	5309	*FR	*CILFT, 1975
two-stage felling	coupe en deux abattages	071	5309	*FR	*CILFT, 1975
two-stage sampling	échantillonnage à deux degrés	092		FA	
two-storeyed high-forest system	traitement en futaie à deux étages	071	6449	*FR	*CILFT, 1975
two-storied high-forest system	= two-storeyed high-forest system	071			
two-storey high-forest system	= two-storeyed high-forest system	071			
two-story high-forest system	= two-storeyed high-forest system	071			
two-storeyed stand	peuplement à deux étages	071		*FTM	
two-storied stand	= two-storeyed stand	071			
two-tier farming *Aus NZ*	production à double utilisation	103			
Tyler system	système Tyler	142		*FAOFP24	
tylosis	thylle	153	6450	*FR	*CILFT, 1975
tylosoid	thylloïde	153		*MMK	
type conversion	conversion de type	031		*WPG	
type map (1)	carte typologique	031	5828	*FR	*CILFT, 1975
type map (2)	carte typologique	031	6452	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

U

UF (urea-formaldehyde)	urée-formol	202			
ulmiform pore arrangement	pores ulmiformes, arrangement de	153		*CCD	
ultimate load	charge de rupture	154		*TCC	*CILFT, 1975
ultimate loading	= ultimate load	154			
ultimate strength	résistance maximale à la rupture	154	6455	*FR	*CILFT, 1975
ultimate stress	charge de rupture	154		*FR	*CILFT, 1975
ultisol	ultisol	021		EWL	*DUPED, 1970
ultra-low-volume (ULV) application	traitement à très faible dose	034		*FCB40	
ultra-low-volume (ULV) spraying	pulvérisation à très faible dose	034			
ultramicrotome	ultramicrotome	032		*TCC	HABIO, 1976
ultrasonic defect detection	détection des défauts par ultrasons	162		FPRS	
ultrasonic testing	essai aux ultrasons	162		*TCC	STELV-F, 1966
ultrastructure	ultrastructure	153	6456	*FR	*CILFT, 1975
ultraviolet (UV)-radiation curing	prise au moyen de radiations ultraviolettes	145		FPRS	
ultraviolet (UV) spectrophotometry	spectrophotométrie dans l'ultraviolet	145		FA	
ultraviolet (UV) spectroscopy	spectroscopie dans l'ultraviolet	145		FPRS	
ULV (ultra-low-volume) application	traitement à très faible dose	071			
ULV (ultra-low-volume) spraying	pulvérisation à très faible dose	071			
UMF (urea-melamine-formaldehyde) adhesive	adhésif d'urée-mélamine-formaldéhyde	202		FA	
UMF (urea-melamine-formaldehyde) resin	résine urée-mélamine-formaldéhyde	202		FPA	
unallocated land	terres non aliénées (pl.)	101		CFIT	
unallocated land	terres de la Couronne *Can* (pl.)	101		CFIT	
unbiased estimator	estimateur sans biais	092		*KB	KESTA, 1975
unbiassed estimator	= unbiased estimator	092			
unbiased sample	échantillon sans biais	092		*KB	
unbiassed sample	= unbiased sample	092			
unbleached pulp	pâte écrue	211		PPT	LFTPD, 1981
uncontrolled fire	feu non maîtrisé	061	2573	*FR	*CILFT, 1975
uncontrolled mosaic	mosaïque non contrôlée	093		*CFIT	*LEEXP, 1972
uncontrolled mosaic	mosaïque simple	093		*CFIT	*QTFTE, 1977
underbrush *Am*	sous-bois	071	719	*FR	*CILFT, 1975
undercut (1)	sous-exploité(e)	101		*FR	CILFT, 1975
undercut (2)	entaille d'abattage	141	6457	*FR	*CILFT, 1975
undercut (3)	trait de scie par en dessous	181	6458	*FR	*CILFT, 1975
undercutting (1)	cernage	071	6459	*FR	*CILFT, 1975
undercutting (2)	sapement	011		FCV	*CILF-5, 1979
underflow	débit sous glace, sous lit, etc.	011		FCV	
undergrazing	sous-paissance	102		*SRM	
under-grazing	= undergrazing	102			
underground run-off	écoulement souterrain	011		FCV	*CILFT, 1975
underground runoff	= underground run-off	011			
undergrowth	sous-bois	071	6461	*FR	*CILFT, 1975
underlayment	couche de pose	145		*MMK	
underlayment	sous-finition	145		*MMK	
underplant	plant de sous-étage	071	6463	*FR	*CILFT, 1975
underplanting	plantation en sous-étage	071	6462	*FR	*CILFT, 1975
underplanting	sous-plantation *Can*	071	6462	*FR	CILFT, 1975
underrun	sous-rendement	161		*FR	CILFT, 1975
understocking (1)	matériel sur pied relativement déficient	071	5813	*FR	*CILFT, 1975
under-stocking (1)	= understocking (1)	071			

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
understocking (2)	charge inférieure de pâturage	102		*SRM	
under-stocking (2)	= understocking (2)	102			
understorey (1)	sous-étage	071	6464	*FR	*CILFT, 1975
understory (1)	= understorey (1)	071			
understorey (2)	taillis en sous-étage dans un taillis sous-futaie	071	6466	*FR	*CILFT, 1975
understory (2)	= understorey (2)	071			
understorey (3)	taillis	071	6467	*FR	*CILFT, 1975
understory (3)	= understorey (3)	071			
understorey (4)	végétation pastorale en sous-étage	102	6468	*FR	*CILFT, 1975
understory (4)	= understorey (4)	102			
underwood	sous-étage	071	6465	*FR	*CILFT, 1975
undesirable species	essences indésirables (pl.)	071		*SRM	
undisturbed forest	forêt vierge	031		FR	*CILFT, 1975
unedged	non déligné(e)	181	6471	*FR	*CILFT, 1975
uneven-aged	inéquienne	071	6472	*FR	*CILFT, 1975
uneven-age	= uneven-aged	071			
uneven-aged management	aménagement de forêt inéquienne	101		*WPG	
uneven-age management	= uneven-aged management	101			
uneven-grained	grain hétérogène	153		FR	*CILFT, 1975
uneven-textured	texture hétérogène	153	6151	*FR	*CILFT, 1975
unhooking	décrochage	142		*FET	*LEXIS, 1979
unidirectional layup	production radiale	201		TT	
unidirectional lay-up	= unidirectional layup	201			
uniform method	mode de régénération par coupes progressives uniformes	071		FR	*CILFT, 1975
uniform shelterwood method	= uniform method	071			
uniform system	mode de régénération par coupes progressives uniformes	071	6473	*FR	*CILFT, 1975
uniform shelterwood system	= uniform system	071			
uniform-textured	texture homogène	153		FR	*CILFT, 1975
unilaterally compound pitting	ponctuations unilatéralement groupées (pl.)	153	6474	*FR	*CILFT, 1975
unilaterally paratracheal parenchyma	parenchyme paratrachéal unilatéral	153	4183	*FR	*CILFT, 1975
uninodal	uninodal	038	6475	*FR	*CILFT, 1975
uniseriate ray	rayon unisérié	153	4774	*FR	*CILFT, 1975
unit hydrograph	hydrogramme unitaire	011	3109	*FR	*CILFT, 1975
unitized handling	manutention de charge unitaire	146		FCV	
unitized package	colis (paquet) fardelé	146		*AH531	*OLFMEB, 1983
unitized package	colis (paquet) unitisé	146		*AH531	*OLFMEB, 1983
univalent	univalent	081	6476	*FR	*CILFT, 1975
Universal Transverse Mercator (UTM)	projection transversale universelle de Mercator	094		KF	OTANA, 1977
univoltine	univoltin	051		*FR	LGRAN, 1960
unloaded deflection	déformation après décharge	154		*FET	
unloaded deflection	déformation résiduelle	154		*FET	
unloading	déchargement	141	3545	*FR	*CILFT, 1975
unmanaged forest	forêt non aménagée	101		*AH553	
unoccupied time	temps libre	147	6481	*FR	*CILFT, 1975
unproductive forest land	forêt non productive	101		*CFIT	
unproductive time	temps non productif	147	6482	*FR	*CILFT, 1975
unrestricted random sampling	échantillonnage non exhaustif	092		FCV	NOSTA, 1974
unseasoned	vert(e)	163		*TT	
unseasoned	non séché(e)	163		*TT	
unsorted	non trié(e)	162		*TT	

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
unsorted	non classé(e)	162		*TT	MIEAR, 1980
unsound knot	noeud altéré	153	6485	*FR	*CILFT, 1975
unstocked forest land	terrain forestier nu	101	2472	*FR	*CILFT, 1975
unstocked forest land	terre forestière non boisée	101	2472	*FR	
upland	plateau	024		*TIE	*LEXIS, 1979
up-milling	usinage tangentiel à rebours d'amenage	181	6488	*FR	*CILFT, 1975
upper crown height	hauteur à la première couronne	091	1478	*FR	*CILFT, 1975
upper crown length	longueur de cime supérieure	091	1486	*FR	CILFT, 1975
upper landing	dépôt transitoire amont	141		FPA	
upper stem diameter	diamètre de la partie supérieure de la tige	091		FCV	
upright ray cell	cellule dressée (de rayon)	153	6489	*FR	*CILFT, 1975
urban forestry	foresterie urbaine	101		*WPG	
urea adhesive	adhésif d'urée-formol	202	6492	*FR	*CILFT, 1975
urea resin adhesive	= urea adhesive	202			
urea-formaldehyde (UF)	urée-formol	202		FPA	CILFT, 1975
urea-formaldehyde (UF) adhesive	colle d'urée-formol	202		FPA	CILFT, 1975
urea-formaldehyde resin adhesive	= urea-formaldehyde (UF) adhesive	202			
urea-formaldehyde (UF) binder	liant d'urée-formol	202		FPA	
urea-formaldehyde (UF)-bonded	collé avec de la colle d'urée-formol	202		FPA	
urea-formaldehyde (UF) glue	colle d'urée-formol	202		FA	CILFT, 1975
urea-formaldehyde (UF) resin	résine urée-formol	202		TMM	
urea-formaldehyde (UF) resin adhesive	adhésif d'urée-formol	202		FPA	*CILFT, 1975
urea-formaldehyde adhesive	= urea-formaldehyde (UF) resin adhesive	202			
urea-formaldehyde (UF) resin glue	colle d'urée-formol	202		FA	CILFT, 1975
urea glue	colle d'urée	202		FA	
urea-melamine-formaldehyde (UMF) adhesive	adhésif d'urée-mélamine-formaldéhyde	202		FA	
urea-melamine-formaldehyde (UMF) resin	résine urée-mélamine-formaldéhyde	202		FPA	
urea resin	résine urée	202		*AAM	
urea resin adhesive	colle d'urée-formol	202	6492	*FR	*CILFT, 1975
urea adhesive	= urea resin adhesive	202			
urea resin glue	colle d'urée-formol	202			CILFT, 1975
urediniospore	uredospore	042		FR	*CILFT, 1975
uredinium	urédinie	042		FR	CILFT, 1975
urediospore	urédospore	042	6493	*FR	*CILFT, 1975
uredospore	= urediospore	042			
urediniospore	= urediospore	042			
uredium	urédinie	042	6494	*FR	CILFT, 1975
uredinium	= uredium	042			
uredosorus	urédinie	042		FR	CILFT, 1975
uredospore	urédospore	042	6493	*FR	*CILFT, 1975
urediospore	= uredospore	042			
urediniospore	= uredospore	042			
urethane resin	résine-uréthane	172		FPRS	
uronic acid	acide uronique	151	6495	*FR	*CILFT, 1975
usable life	durée d'utilisation après mélange	202		FR	*CILFT, 1975
use factor	possibilité d'utilisation fourragère	102	4615	*SRM	*CILFT, 1975
proper-use factor	= use factor	102			
user characteristics	caractéristiques des usagers (pl.)	131		FCV	
user count	décompte des usagers	131		FCV	

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
user pattern	éventail des usagers	131		FCV	
user type	type d'usagers	131		FCV	
utility log *Am*	bille de classe utilité	231		*FET	CANWO-1, 1981
utility log *Am*	bille de classe utilité toutes fins	231		*FET	CANWO-1, 1981
utility pole *Am*		231		FCV	
UTM (universal transverse Mercator)	projection transversale universelle de Mercator	094		KF	OTANA, 1977
UV (ultraviolet)-radiation curing	prise au moyen de radiations ultraviolettes	145		FPRS	
UV (ultraviolet) spectrophotometry	spectrophotométrie dans l'ultraviolet	145		FA	
UV (ultraviolet) spectroscopy	spectroscopie dans l'ultraviolet	145		FPRS	

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

V

VA (vesicular-arbuscular)	vésiculaire-arbusculaire	032		BT	
vacuum drying	séchage sous vide partiel	163		*TT	*CILFT, 1975
vacuum/pressure process	procédé sous vide et pression	171	6503	*FR	*CILFT, 1975
vacuum process	procédé sous vide	171	6502	*FR	*CILFT, 1975
vacuum seasoning	séchage sous vide partiel	163	6504	*FR	*CILFT, 1975
vacuum stacker	empileuse à ventouses	201		*RFB	
vacuum treatment	traitement sous vide	171		FCV	
valuation	évaluation	104		FCV	*ROBER, 1974
vapour drying *Br*	séchage par vapeurs organiques	163		*TT	
vapor drying Am	= vapour drying *Br*	163			
vapour-phase chromatography *Br*	chromatographie en phase gazeuse	151		FPA	
vapor-phase chromatography Am	= vapour-phase chromatography *Br*	151			
vapour-phase treatment *Br*	traitement en phase vapeur	171		FPRS	
vapor-phase treatment Am	= vapour-phase treatment *Br*	171			
vapour pressure *Br*	pression de vapeur	012		*TCC	VILME, 1980
vapor pressure Am	= vapour pressure *Br*	012			
vapour pressure deficit *Br*	déficit de pression de vapeur	012		FCV	
vapor pressure deficit Am	= vapour pressure deficit *Br*	012			
vapour pressure gradient *Br*	gradient de tension de vapeur	163		*MMK	
vapor pressure gradient Am	= vapour pressure gradient *Br*	163			
vapour seasoning *Br*	séchage à la vapeur	163	6507	*TT	
vapor seasoning Am	= vapour seasoning *Br*	163			
variable (1)	variable	092	6508	*FR	*CILFT, 1975
variable (2)	variable	092	6509	*FR	*CILFT, 1975
variable-area plot	placette d'échantillonnage de superficie variable	091		CFIT	
variable-area plot	parcelle-échantillon de superficie variable *Can*	091		CFIT	
variable costs	coûts proportionnels (pl.)	104		FR	*CILFT, 1975
variable-density yield table	table de production à densité variable	091	6800	*FR	*CILFT, 1975
variable-density yield table	table de rendement à densité variable	091	6800	*FR	
variable-plot sampling	échantillonnage par points	091		FR	*CILFT, 1975
variable-plot sampling	échantillonnage par placettes circulaires à rayon variable	091		FR	*CILFT, 1975
variance	variance	092	6511	*FR	*CILFT, 1975
variance analysis	analyse de variance	092		*KB	
variance components	composantes de la variance (pl.)	092		*JWW	
variance ratio	rapport de variances	092		*JWW	
variance ratio distribution	distribution du rapport des variances	092		*KB	
variance-ratio test	test F	092	6513	*FR	*CILFT, 1975
variate	variable aléatoire	092	4728	*FR	*CILFT, 1975
variate	aléa numérique	092	4728	*FR	*MOSTA, 1968
variation	variation	081	6512	*FR	*CILFT, 1975
variegation	variégation	081	6514	*FR	*CILFT, 1975
variety (1)	variété	033	6515	*FR	*CILFT, 1975
variety (1)	*varietas*	033	6515	*FR	
variety (2)	variété	081	6516	*FR	*CILFT, 1975
varnish	vernis	172		*TCC	*LEXIS, 1979
varve (1)	varve	024	6519	*FR	*CILFT, 1975
varve (2)	varve	024	6520	*FR	*CILFT, 1975
vascular bundle	faisceau vasculaire	038		*BT	HABIO, 1976
vascular cambium	cambium vasculaire	038		FR	
vascular system	système vasculaire	038	6522	*FR	*CILFT, 1975
vascular tissue	tissu vasculaire	038	6521	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
vascular tracheid	trachéide vasculaire	153	6523	*FR	*CILFT, 1975
vasicentric paratracheal parenchyma	parenchyme circumvasculaire	153	4181	*FR	*CILFT, 1975
vasicentric tracheid	trachéide juxtavasculaire	153	6524	*FR	*CILFT, 1975
vat(s)	cuve	201		*TT	PEROB, 1981
vector (1)	vecteur	041	6525	*FR	*CILFT, 1975
vector (2)	vecteur	145	6526	*FR	*CILFT, 1975
vector control	lutte contre les agents vecteurs	034		*TIE	
vegetable adhesive	adhésif végétal	202	6527	*FR	*CILFT, 1975
vegetable fibre	fibre végétale	153		FPA	HERMA, 1973
vegetable glue	colle végétale	202	6527	*FR	CILFT, 1975
vegetal cover	couvert végétal	031		FR	*CILFT, 1975
vegetal cover	couverture végétale (au sol)	031		FR	*GEGEO, 1970
vegetational cover	couvert végétal	031		FR	*CILFT, 1975
vegetation analysis	analyse de végétation	031		FCV	
vegetation complex	complexe végétal	031		*AH553	
vegetation cover	couvert végétal (sous les arbres)	031		FR	*CILFT, 1975
vegetation cover	couverture végétale (au sol)	031		FR	*GEGEO, 1970
vegetation establishment	établissement de la végétation	031		FCV	
vegetation gradient	gradient de végétation	031		FCV	
vegetation inventory	inventaire de la végétation	031		FCV	
vegetation management	aménagement de la végétation	031		FCV	
vegetation mapping	cartographie de la végétation	031		FCV	
vegetation pattern	modèle de végétation	031		FCV	
vegetation profile	profil de la végétation	031	6529	*FR	*CILFT, 1975
vegetation sampling	échantillonnage de la végétation	031		FCV	
vegetation type	type de végétation	031		*WPG	*WACAA-F, 1970
vegetation zone	zone végétale	031		FCV	
vegetative cover	couvert végétal	031		FR	*CILFT, 1975
vegetative hybridization	hybridation végétative	081		CAB	
vegetative hybridisation	= vegetative hybridization	081			
vegetative nucleus	noyau végétatif	081		*JWW	
vegetative propagation	multiplication végétative	081		JWW	
vegetative reproduction	reproduction végétative	081		JWW	*SCAVE, 1978
veld	veld	031		*EWL	*PEROB, 1981
veldt	= veld	031			
veneer	placage	201	6535	*FR	*CILFT, 1975
veneer block	rondin	201		FR	*CILFT, 1975
veneer block	bille de placage	201		FR	*OLFPAN, 1985
veneer bolt	rondin	201		FR	*CILFT, 1975
veneer clipper	massicot à placages	201		*WL	FAOTB-30, 1976
veneer clipper	guillotine à placage	201		*WL	FAOTB-30, 1976
veneer construction	construction au moyen de contreplaqué	201		*WL	
veneer core	noyau de déroulage	201		FR	*CILFT, 1975
veneer cutting	découpage du placage	201		FPRS	
veneer dryer	séchoir à placage	201		FPRS	
veneer drier	= veneer dryer	201			
veneered chipboard	panneau de particules plaqué	201		FPA	
veneered fibreboard *Br*	panneau de fibres plaqué	201		FPA	
veneered fiberboard Am	= veneered fibreboard *Br*	201			
veneered hardboard	panneau (de fibre) dur plaqué	201		FPA	
veneered panel	panneau plaqué	201		FCV	*NF-D60-001, 1977
veneered particleboard	panneau de particules plaqué	201		FCV	
veneered particle board	= veneered particleboard	201			
veneer glue	colle à placage	202		*GCB	

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
veneer grafting	greffage par la méthode angévine	081		*FCBN54	
veneer grafting	greffage en placage perfectionné	081		*FCBN54	
veneering	placage	201		*TC	FAOTB-30, 1976
veneer jointer	jointeuse de placage	201		FPRS	*OLFPAN, 1985
veneer jointer	assembleuse de placage	201		FPRS	*OLFPAN, 1985
veneer knife	couteau de trancheuse (pour placages)	201		FPRS	
veneer lathe	dérouleuse	201		*TT	*CILFT, 1975
veneer log	bille de placage	201	6537	*FR	*CILFT, 1975
veneer log	grume de placage	201	6537	*FR	*CILFT, 1975
veneer log	bille de placage	201	6537	*FR	*OLFPAN, 1985
veneer matching	appareillage des placages	201		*TC	
veneer mill	usine de placage	201		FPRS	
veneer plant	usine de placage	201		FPA	
veneer plywood	contreplaqué affiné	201		FAOYB	FAOTB-30, 1976
veneer plywood	contreplaqué à plis	201		FAOYB	*OLFPAN, 1985
veneer recovery factor (VRF)	facteur de conversion de placage	201		*TT	
veneer residue	rebut de placage	201		FPRS	
veneer splicing	jointage de placage	201		FPRS	
veneer trim	taillage de placage	201		FPRS	
veneer waviness	ondulation du placage	201		FPRS	
veneer yield	rendement en placage	201		FCV	*OLFPAN, 1985
vermiculite	vermiculite	071		*TCC	BETEC, 1977
vermiculite burial test	essai d'enfouissement dans la vermiculite	171		FPRS	
vernalization	vernalisation	036	6539	*FR	*CILFT, 1975
vernation	vernation	038	6540	*FR	*CILFT, 1975
vertical aerial photograph	photographie aérienne verticale	093		*TCC	
vertical photograph	= vertical aerial photograph	094			
vertical alignment	tracé en profil	143		*FET	BUBAT, 1970
vertical-angle count sampling	échantillonnage par balayage sous angle constant	091		FA	
vertical bandsaw	scie à ruban vertical	161		FPA	
vertical band-saw	= vertical bandsaw	161			
vertical control	appui vertical	093	2821	*FR	*CILFT, 1975
vertical control	contrôle vertical *Can*	093	2821	*FR	
vertical diversity	diversité selon la verticale	031		*AH553	
vertical edger	deligneuse verticale	161		FPRS	
vertical gap	cote horizontale	201		FR	*CILFT, 1975
vertical-grain	scié(e) sur quartier	161		FR	*CILFT, 1975
vertical-grained	= vertical-grain	161			
vertical integration	intégration verticale	104	3249	*FR	*CILFT, 1975
vertically laminated beam	poutre en bandes verticales	145		FPRS	
vertically laminated wood	bois laminé verticalement	201		*GCB	
vertical opening	cote horizontale	201		FPRS	
vertical parallax	parallaxe verticale	093		FR	*CILFT, 1975
vertical photograph	photographie verticale	094		*ASP	
vertical aerial photograph	= vertical photograph	094			
vertical resaw	scie verticale à refendre	161		FPRS	
vertical resistance	résistance verticale	041		FA	
vertical-retort creosote	créosote de cornue verticale	171		FPA	
vertical-retort tar	goudron de cornue verticale	171	1110	*FR	*CILFT, 1975
vertical-sawn	scié(e) sur quartier	161		FR	*CILFT, 1975
vertical stacking	empilage sur chant	163		FR	*CILFT, 1975
vertisol	vertisol	021		*MRJ	AGSCI, 1977

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
vesicular-arbuscular (VA)	vésiculaire-arbusculaire	032		*BT	
vessel	vaisseau	153	6542	*FR	*CILFT, 1975
vessel element	élément de vaisseau	153	6543	*FR	*CILFT, 1975
vessel member	élément de vaisseau	153		FR	*CILFT, 1975
vessel perforation	perforation	153	6545	*FR	*CILFT, 1975
vestured pit	ponctuation ornée	153	6546	*FR	*CILFT, 1975
viability (1)	viabilité	081	6547	*FR	
viability (2)	viabilité	121		FCV	*LEXIS, 1979
vibrating conveyor	convoyeur à vibrateurs	144		*TCC	
vibratory conveyor	= vibrating conveyor	144			
vibration sawing	sciage par vibration	161		CAB	
vibratory conveyor	convoyeur à vibrateurs	144		*TCC	
vibratory conveyor	transporteur vibrant	144		*TCC	MANUG, 1975
vibrating conveyor	= vibratory conveyor	144			
vibratory cutting	coupe avec vibration	147		FPRS	
vicinism	voisinance	031	6549	*FR	*CILFT, 1975
vidicon	vidicon	094		*KF	*DAMAG, 1972
vigour class *Br*	classe de vigueur	071		FCV	
vigor class Am	= vigour class *Br*	071			
village forest (1)	forêt villageoise	101	6550	*FR	*CILFT, 1975
village forest (2)	forêt villageoise	101	6551	*FR	*CILFT, 1975
village forestry	foresterie villageoise	101		FA	
village woodlot	boisé villageois	101		FA	
vine	liane	033		FR	*CILFT, 1975
vinyl acetate	acétate de vinyle	151		*AAM	DORUB, 1965
vinyl resin	résine vinylique	151		*AAM	ISO-472, 1979
virgin forest	forêt vierge	031	6553	*FR	*CILFT, 1975
virgin growth	peuplement vierge	091		*WH	
virgin land	terre vierge	031		CAB	MIEAR, 1980
viscose pulp	pâte de viscose	211		PPT	LFTPD, 1981
visible area	zone visible	061		FCV	BTUM, 1971
visible crown diameter	diamètre de cime apparent	093	6557	*FR	*CILFT, 1975
visible tree height	hauteur visible d'un arbre	093	6558	*FR	*CILFT, 1975
visitor day	visiteur-jour	131	6559	*FR	*CILFT, 1975
visitor education	éducation des visiteurs et visiteuses	131		FSLC	
visual analysis	analyse visuelle	131		FSLC	
visual grading	évaluation visuelle	131		*TT	
vivipary	viviparité	032		*BT	HABIO, 1976
void volume (1)	volume des vides	091	6560	*FR	*CILFT, 1975
void volume (2)	vide	153	6561	*FR	*CILFT, 1975
volatile oils	huiles essentielles (pl.)	151		FCV	*MAMED, 1971
volcanic ash soil	cendres volcaniques (pl.)	021		CAB	
volcanic soil	sol volcanique	021		CAB	
voltinism	voltinisme	031		*BT	*SEGEN, 1967
volume control	possibilité par volume	101		FR	*CILFT, 1975
volume-displacement method	méthode de déplacement volumique	091		FPRS	
volume equation	formule de cubage	091		*CFIT	*PADEN, 1961
volume function	formule de cubage	091		FA	
volume increment	accroissement du volume ligneux	091		*AH553	
volume regulation	possibilité par volume	101	6563	*FR	*CILFT, 1975
volume table	tarif de cubage	091	6564	*FR	*CILFT, 1975
volumetric shrinkage	retrait volumique	163		*AH528	
volumetric swelling	gonflement volumique	163		FPRS	
volume weight	densité apparente	021		FR	*CILFT, 1975
volunteer growth	régénération préétablie	071		FR	CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
VRF (veneer recovery factor)	facteur de conversion de placage	201		*TT	

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

W

wafer	grande particule	201		FPRS	*OLFPAN, 1985
waferboard	panneau gaufré	201		*MMK	*INTES, 1979
waferboard	panneau de grandes particules	201		*MMK	*OLFPAN, 1985
waferboard	panneau structural	201		*MMK	*OLFPAN, 1985
waferizer	déchiqueteuse	201			
wainscot	lambris	145		*TT	BETEC, 1977
waiting-for-mechanics	attente d'un mécanicien	147		*CPPA	
waiting-for-parts	attente de pièce	147		*CPPA	
waiting-repair time	temps de réparation	147		*CPPA	
waiting-service time	temps d'entretien et réparation	147		*CPPA	
waiting time	temps d'attente	147	6573	*FR	*CILFT, 1975
wallboard	panneau mural	145		*TC	*LEBAT, 1971
wall board	= wallboard	145			
wall panel	panneau mural	145		FPRS	
wall sheathing	lambris mural	145		FPRS	
Walters' bullet	boulet Walters	081		*ST	
wandering heart	moelle divagante	181	6574	*FR	*CILFT, 1975
wane	flache	181	6575	*FR	*CILFT, 1975
waney-edged	non déligné(e)	181		FR	*CILFT, 1975
warm deck	plate-forme chauffée	145		BREIP	
warm-setting adhesive	adhésif prenant à température modérée	202	6577	*FR	*CILFT, 1975
warp (1)	gauchissement	162	1798	*FR	*CILFT, 1975
warp (1)	voilement	201	1798	*FR	*OLFPAN, 1985
warp (2)	alluvionnement	021	6578	*FR	*CILFT, 1975
warp control	contrôle du gauchissement	163		FPRS	
warping (1)	gauchissement	162	1798	*FR	*CILFT, 1975
warping (2)	déjettement	146		FPA	
warp recovery	dégauchissement	162		FPRS	
warp restraint	contrôle du gauchissement par pression	163		*TT	
wart	verrue	153	6581	*FR	*CILFT, 1975
warty layer	couche verruqueuse	153		*CCD	
washboarding (1)	frisure	162	4938	*FR	*CILFT, 1975
washboarding (2)	tôle ondulée (formation de)	143	6582	*FR	*CILFT, 1975
washboarding (2)	planche à laver (formation de) *Can*	143	6582	*FR	*CILFT, 1975
washboarding (3)	planche à laver	181	6583	*FR	*CILFT, 1975
waste disposal	évacuation des déchets	031		FCV	
wasteland	friche	101		FR	*CILFT, 1975
waste land	= wasteland	101			
waste liquor	lessive résiduelle	211		CFB	LFTPD, 1981
waste paper	vieux papiers (pl.)	211		PPT	LFTPD, 1981
waste paper	rognures (pl.)	211		PPT	LFTPD, 1981
wastepaper	= waste paper	211			
waste pulp	pâte de rebuts	211		IEA	
waste range	parcours inutilisable	102	6497	*FR	*CILFT, 1975
waste recycling	recyclage des déchets	031		FCV	
waste treatment	traitement des déchets	031		FCV	
waste water	eaux usées (pl.)	031		*EWL	OCDE-98, 1981
wastewater	= waste water	031			
waste wood (1)	déchet	141	6584	*FR	*CILFT, 1975
wastewood (1)	= waste wood (1)	141			
waste wood (2)	déchet(s) ligneux	181	6585	*FR	*CILFT, 1975
wastewood (2)	= waste wood (2)	181			

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
water absorption	masse d'eau absorbée	151		*AAM	*ISO, 1968
water balance	bilan hydrique	011	6586	*FR	*CILFT, 1975
water bar (1) *Am*	saignée	143	3475	*FR	*CILFT, 1975
water bar (2) *Am*	saignée d'accotement	143	3478	*FR	*CILFT, 1975
water bloom	prolifération algale	031		WPG	
water bombing	largage d'eau	061	6587	*FR	*CILFT, 1975
waterborne preservatives	produits de préservation hydrosolubles (pl.)	171	6589	*FR	*CILFT, 1975
water-borne preservatives	= waterborne preservatives	171			
waterborne-type preservatives	= waterborne preservatives	171			
WB-type preservatives	= waterborne preservatives	171			
water budget	bilan hydrique	011		FR	*CILFT, 1975
water catchment	bassin	011		FR	*CILFT, 1975
water conductance	pouvoir conducteur de l'eau	036		FA	
water conservation	conservation des eaux	011		FCV	*UNHYD, 1974
watercore	coeur mouillé	041		FR	*CILFT, 1975
water core	= watercore	041			
water cycle	cycle hydrique	011	6590	*FR	*CILFT, 1975
water cycle	cycle hydrologique	011	6590	*FR	*OLFEB, 1981
water displacement method	méthode de déplacement liquide	091		FPA	
water erosion	érosion	011		*EWL	
water heart	coeur mouillé	041		FR	*CILFT, 1975
water-holding capacity	capacité de rétention au champ	021		FR	CILFT, 1975
watering	arrosage	071		CFB	*PEROB, 1970
water level	niveau de l'eau	011		FCV	
waterlogging (1)	engorgement	011	6594	*FR	*CILFT, 1975
waterlogging (2)	engorgement	011	6595	*FR	*CILFT, 1975
waterlogging (3)	hydromorphie	145	6596	*FR	Q-352, 1967
waterlogging (3)	saturation en eau	145	6596	*FR	*FGM-1, 1973
water loss	évapotranspiration	011		FCV	FGM-1, 1973
water management	aménagement des eaux	011		FCV	
watermark (1)	coloration bactérienne	041	6597	*FR	*CILFT, 1975
watermark (2)	filigrane	211	6598	*FR	*CILFT, 1975
watermark (3)	ligne des eaux	011		*NTW	
water movement	écoulement de l'eau	011		FCV	
water parting	ligne de partage des eaux	011		FR	*CILFT, 1975
water pollution	pollution des eaux	011		*WPG	COLEA, 1968
water potential (WP)	potentiel hydrique	011		FCV	
waterproof adhesive *US*	adhésif à l'épreuve des intempéries	202	6600	*FR	*CILFT, 1975
waterproof glue	colle à l'épreuve des intempéries	202	6601	*FR	CILFT, 1975
waterproofing	imperméabilisation	171		PPT	*PEROB, 1979
waterproof plywood	contreplaqué résistant à l'eau	201		*GCB	
water purifier	purificateur d'eau	031		FPRS	
water quality	qualité de l'eau	031		*AH553	
water repellent	hydrofuge	171		*AAM	*LGRAN, 1969
water-repellent preservative	produit de préservation hydrofuge	171	6602	*FR	*CILFT, 1975
water resistance	résistance à l'eau	171		FCV	
water-resistant adhesive	adhésif résistant à l'eau	202	6603	*FR	*CILFT, 1975
water-resistant glue	colle résistant à l'eau	202		FESYP	
water resources	ressources hydriques (pl.)	011		FCV	
water rights	droits de captage des eaux (pl.)	011		FCV	
watershed (1)	bassin	011	905	*FR	*CILFT, 1975
watershed (2)	ligne de partage des eaux	011	1806	*FR	*CILFT, 1975
watershed conservation	conservation dans le bassin	011		FCV	
watershed divide	ligne de partage des eaux	011		FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
watershed management	aménagement du bassin	011		*WPG	
watershed protection	protection du bassin	011		*WPG	
water shoot	rejet de taillis	071		FR	*CILFT, 1975
water-spray kiln	séchoir à pulvérisation	163	6605	*FR	*CILFT, 1975
water spreader	épandeur d'eau	011		*SRM	
water sprout	pousse adventive	038		FR	*CILFT, 1975
water stain (1)	tache due à l'eau	163	6607	*FR	*CILFT, 1975
water stain (2)	teinture en solution aqueuse	172	6608	*FR	*CILFT, 1975
water storage	emmagasinage des eaux	011		FPRS	
water stress	stress hydrique	036		FCV	*T-53-5F, 1980
water table	nappe phréatique	011	6609	*FR	*CILFT, 1975
water transport	transport par voie d'eau	146		*FPRS	
waterway transport	= water transport	146			
water uptake	prise d'eau	036		CAB	
water-use efficiency	efficacité d'utilisation de l'eau	011		*EWL	
waterway transport	transport par voie d'eau	146		*FPRS	
water transport	= waterway transport	146			
wattling	clayonnage	145		*FAOCG6	BETEC, 1977
wavy grain	ondé(e)	153	6613	*FR	*CILFT, 1975
wavy grain	fil ondé	201	6613	*FR	*OLFPAN, 1985
wavy grain	fil ondulé	201	6613	*FR	*OLFPAN, 1985
wax coating	couchage à la cire	211		PPT	
wayleave (1) *Cw*	laissez-passer	101	6614	*FR	*CILFT, 1975
wayleave (2) *Cw*	itinéraire autorisé	143	6615	*FR	CILFT, 1975
wayleave (3) *Cw*	droit de passage	101	6616	*FR	*CILFT, 1975
wayleave (4) *Cw*	droit de passage	104	6617	*FR	*CILFT, 1975
WB (waterborne)-type preservatives	produits de préservation hydrosolubles (pl.)	171		FR	*CILFT, 1975
wear course	couche de surface	143		*TCC	
wearing course	= wear course	143			
wear resistance	résistance à l'usure	145		FCV	MIEAR, 1980
wear test	essai d'usure	211		PPT	LFTPD, 1981
weatherability	résistance aux intempéries	171		FPA	CGE-6, 1980
weather-and-boil-proof (WBP) adhesive	colle à l'épreuve des intempéries et de l'eau bouillante	202		*HED	
weatherboard	rejet d'eau	145	6620	*FR	*CILFT, 1975
weather board	= weatherboard	145			
weatherboarding	revêtement (extérieur) à clins	145	6619	*FR	
weather boarding	= weatherboarding	145			
weathering	altération superficielle	021	6621	*FR	PLPED, 1958
weathering	altération subaérienne	021	6621	*FR	PLPED, 1958
weathering resistance	résistance aux intempéries	171		*AAM	
weathering test	essai aux intempéries	171		FPRS	CGE-5, 1979
weather moulding	moulure à rejéteau	145		*BS565	BETEC, 1977
weatherproof adhesive	colle à l'épreuve des intempéries	202	6600	*FR	CILFT, 1975
weatherproof glue	colle à l'épreuve des intempéries	202	6601	*FR	CILFT, 1975
weatherproofing	rendre résistant aux intempéries	145		FCV	
weather-proofing	= weatherproofing	145			
weatherproof plywood	contreplaqué extérieur	201		FR	*CILFT, 1975
weather resistance	résistance aux intempéries	171		FPA	
weather-resistant plywood	contreplaqué extérieur	201		FESYP	
weather stain	tache due aux intempéries	171	6624	*FR	CILFT, 1975
web (1)	lame de scie droite	161	6625	*FR	*CILFT, 1975
web (2)	âme	153		*TT	
web (3)	bande (de papier)	211		*TCC	LFTPD, 1981

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
webworm	chenille tisseuse	051	6626	*FR	*CILFT, 1975
wedge planting	plantation sur ados en fond de potet	071	3045	*FR	*CILFT, 1975
wedge prism	prisme angulaire	091		*CFIT	
wedge system	mode de régénération par coupes progressives en coin	071	6627	*FR	*CILFT, 1975
wedge system	système des coupes progressives en coin *Can*	071	6627	*FR	CILFT, 1975
weed control	lutte contre les mauvaises herbes	034		FCV	AGSCI, 1977
weedicide	herbicide	034		FA	*AGSCI, 1977
weeding (1)	dégagement	071	1057	*FR	*CILFT, 1975
weeding (2)	désherbage	071	6629	*FR	*CILFT, 1975
weeding (2)	soins au recru *Can*	071	6629	*FR	CILFT, 1975
weeding (3)	désherbage	071	6630	*FR	*CILFT, 1975
weedkiller	herbicide	034		CFB	*AGSCI, 1977
weed killer	= weedkiller	034			
weed tree (1)	indésirable	071	6632	*FR	*CILFT, 1975
weed tree (2)	indésirable	071	6633	*FR	*CILFT, 1975
weevil	charançon	051	6634	*FR	*CILFT, 1975
Weibull analysis	analyse de Weibull	092		FPA	
Weibull distribution	distribution de Weibull	092		*KB	
Weibull function	fonction de Weibull	092		FA	
weighted mean	moyenne pondérée	092	6637	*FR	*CILFT, 1975
weight scaling	mesurage du poids	091		*FTM	
weight table	tableau des poids	091		CFB	
wet-bulb depression	différence psychrométrique	012	6638	*FR	*CILFT, 1975
wet-bulb temperature	température du thermomètre mouillé	012		*GCB	*VILME, 1974
wet-cell burner		144		FPA	
wet-cemented	encollé vert	201	6639	*FR	*CILFT, 1975
wet chute	glissoire hydraulique	145		FR	*CILFT, 1975
wet cooperage	tonnellerie étanche	181		FR	*CILFT, 1975
wet core	coeur mouillé	041		*TT	*CILFT, 1975
wet deck	plate-forme exposée aux intempéries	145		FPA	
wet deposition	dépôt via précipitation	012		*NPL	
wet end	partie humide (de la machine)	211		*TCC	LFTPD, 1981
wet felting	formation par voie humide	201	6640	*FR	*CILFT, 1975
wet felting	feutrage humide	201	6640	*FR	*OLFPAN, 1985
wet finishing	finition humide	172		FPRS	
wet-formed hardboard	panneau (de fibres) dur selon le procédé humide	201		FPA	
wet-glued	encollé vert	201	6639	FR	*CILFT, 1975
wet heart	coeur mouillé	041		FR	*CILFT, 1975
wetland	marécage	031	6641	*FR	*CILFT, 1975
wet method	procédé humide	201		FPA	
wet mill	scierie à bassin	021		*TC	
wet precipitation	dépôt via précipitation	012		NPL	
wet process	procédé humide	201		PPT	
wet-process fibreboard *Br*	panneau de fibres (selon le procédé humide)	201		FPA	
wet-process fiberboard Am	= wet-process fibreboard *Br*	201			
wet-process hardboard	panneau (de fibres) dur (selon le procédé humide)	201		*TT	
wet rot	carie aqueuse	041	6642	*FR	*CILFT, 1975
wet shear strength	résistance au cisaillement à l'état vert	154		FPRS	
wet slide	glissoire hydraulique	145		FR	*CILFT, 1975
wet strength (1)	résistance à l'humidité	202		*GCB	

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
wet strength (2)	résistance à l'état humide	211		PPT	LFTPD, 1981
wettability	humidifiabilité	021		FCV	
wettable powder	poudre mouillable	034	6643	*FR	*CILFT, 1975
wetter	agent mouillant	171		FR	*CILFT, 1975
wetting agent	agent mouillant	171	6644	*FR	*CILFT, 1975
wet water	eau mouillée	171	6645	*FR	CILFT, 1975
wet web	bande humide	211		PPT	
wetwood	coeur mouillé	041	6647	*FR	*CILFT, 1975
wheel base (1)	empattement	144	6649	*FR	BETEC, 1977
wheel base (2)	entre-axes	144	6650	*FR	*CILFT, 1975
wheel loader	chargeuse forestière	144		FPA	*OLFNE-33, 1982
wheeled loader	= wheel loader	144			
wheel skidder	débusqueuse à roues	144	6651	*FR	*CILFT, 1975
wheeled skidder	= wheel skidder	144			
wheel tractor	tracteur agricole	144		FPA	
wheeled tractor	= wheel tractor	144			
whip	fouet	071	6653	*FR	*CILFT, 1975
whip sawing	sciage en long	161	5116	*TT	*CILFT, 1975
whipsawing	= whip sawing	161			
white cooperage	boissellerie	181	1313	*FR	*CILFT, 1975
white deal	sapin blanc	104		FR	*CILFT, 1975
white deal	épicéa de Norvège	104		FR	
whitener	agent de blanchiment	211		PPT	
white pocket	pourriture alvéolaire	042		TT	ISO-2074, 1972
white rot	carie blanche	041	6655	*FR	*CILFT, 1975
white speck	pourriture alvéolaire	042		*TT	ISO-2074, 1972
whitewood	sapin blanc	104	6657	*FR	*CILFT, 1975
whitewood	épicéa de Norvège	104	6657	*FR	
whole-body vibration	vibration massive	147		FPA	
whole-log chipper	déchiqueteuse de grumes	144		*FTM	
whole-stem logging	exploitation par troncs entiers	141	6368	FR	*CILFT, 1975
whole-stem skidding	débardage de troncs entiers	141			
whole-stem system	méthode d'exploitation par troncs entiers	141		FPA	
whole-tree chipper	déchiqueteuse d'arbres entiers	144		*FTM	*OLFNE-33, 1982
whole-tree chipping	déchiqueteuse d'arbres entiers	141		*TT	
whole-tree chips	copeaux d'arbres entiers (pl.)	141		FPA	
whole-tree harvesting	récolte d'arbres entiers	141		FCV	
whole-tree logging	exploitation par arbres entiers	141	6661	*FR	*CILFT, 1975
whole-tree skidding	débardage d'arbres entiers	141		FPA	
whole-tree system	méthode d'exploitation par arbres entiers	141		FPA	
whole-tree utilization	utilisation d'arbres entiers	141		FPA	
whole-tree utilisation	= whole-tree utilization	141			
wide bandsaw	lame de scie à ruban large	161	355	*FR	*CILFT, 1975
wide band-saw	= wide bandsaw	161			
wide-belt sander	ponceuse à ruban large	172			
wide-ringed	cernes larges, bois à (pl.)	153		*FR	*CILFT, 1975
wigwam burner	four wigwam	161		*TT	
wilderness (1)	zone de nature protégée	131	6662	*FR	*CILFT, 1975
wilderness area (1)	= wilderness (1)	131			
wilderness (2)	zone de nature protégée	131	6664	*FR	*CILFT, 1975
wilderness area (2)	= wilderness (2)	131			
wilderness (3)	région sauvage	131	6665	*FR	
wilderness area (3)	= wilderness (3)	131			

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
wilderness recreation	récréation en milieu sauvage	131		FCV	
wild fauna	faune sauvage	121		FR	*CILFT, 1975
wildfire	feu de friches	061	6666	*FR	*CILFT, 1975
wild-fire Am	= wildfire	061			
wild grain	fil tourmenté	153	6667	*FR	*CILFT, 1975
wild grain	fil irrégulier	201	6667	*FR	*OLFPAN, 1985
wilding	semis naturel	071	6674	*FR	*CILFT, 1975
wildling	= wilding	071			
wildland (1)	friche	071	6668	*FR	*CILFT, 1975
wild land (1) US	= wildland (1)	071			
wildland (2)	terre vierge	071	6669	*FR	*CILFT, 1975
wild land (2) US	= wildland (2)	071			
wildlife (1)	faune sauvage	121	6670	*FR	*CILFT, 1975
wild life (1)	= wildlife (1)	121			
wildlife (2)	faune sauvage	121	6671	*FR	*CILFT, 1975
wild life (2)	= wildlife (2)	121			
wildlife cover	couvert de la faune	121		FCV	
wildlife enhancement	amélioration de la faune	121		*TIE	
wildlife habitat	habitat faunique	121		*TIE	
wildlife habitat	habitat de la faune	121		*TIE	
wildlife habitat management	aménagement de l'habitat faunique	121		*AH553	
wildlife management	aménagement de la faune	121	6672	*FR	*CILFT, 1975
wildlife preserve	réserve faunique	121		FCV	
wildlife refuge	refuge faunique	121		*SRM	
wildlife reserve	réserve faunique	121	4837	*FR	
wildlife sanctuary	réserve naturelle faunique	121	5062	*FR	*CILFT, 1975
wildlife sanctuary	sanctuaire *Can*	121	5062	*FR	CILFT, 1975
wildling	semis naturel	071	6674	*FR	*CILFT, 1975
wilding	= wildling	071			
wilt	flétrissure	041		FCV	*CILFT, 1975
wilt disease (1)	flétrissure	041	6676	*FR	*CILFT, 1975
wilt disease (2)	maladie du flétrissement	051	6678	*FR	*CILFT, 1975
wilting	flétrissement	041	6677	*FR	*CILFT, 1975
wilting coefficient	coefficient de flétrissement	021	6680	*FR	CILFT, 1975
wilting point	point de flétrissement	021	6679	*FR	*CILFT, 1975
permanent wilting point	= wilting point	021			
winch	treuil	144		*FET	*PEROB, 1981
windbarrier	brise-vent	071		TT	*CILFT, 1975
windbelt	brise-vent	071		FR	*CILFT, 1975
windblast	coup de vent	041	6682	*FR	*CILFT, 1975
wind blast	= windblast	041			
windblow	chablis	071		FR	*CILFT, 1975
windbreak	brise-vent	071	6683	*FR	*CILFT, 1975
windbreakage	bris de vent	041	6684	*FR	*CILFT, 1975
wind breakage	= windbreakage	041			
wind erosion	érosion éolienne	021		*EWL	*SCSOM, 1968
windfall (1)	chablis	071	6685	*FR	*CILFT, 1975
windfall (2)	zone de chablis	071	6686	*FR	*CILFT, 1975
windfirm	stable au vent	071	6687	*FR	*CILFT, 1975
windlean	couché par le vent	071	6688	*FR	*CILFT, 1975
windowlike pit	ponctuation fenestriforme	153		FR	
windrock	balancement au vent	071	6690	*FR	*CILFT, 1975
windrocking	= windrock	071			
windrow	andain	071	6692	*FR	*CILFT, 1975
windrowing	mettre en andain	071		FA	

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
windrow planting	plantation sur entrandain	071	6694	*FR	*CILFT, 1975
wind shake	fissure (interne) de tornade	154	1192	*FR	*CILFT, 1975
wind slash	bris de vent	071	5466	*FR	*CILFT, 1975
windthrow (1)	déracinement par le vent	071	6696	*FR	*CILFT, 1975
windthrow (2)	déraciné(e) par le vent	071	6697	*FR	*CILFT, 1975
wind tunnel	soufflerie	071		*TCC	
wing beater		071		FPA	
wing points	points de liaison (pl.)	093		FR	*CILFT, 1975
wing wall	aile d'un barrage	021	6698	*FR	*CILFT, 1975
wingwall	= wing wall	021			
winter drying	dessication hivernale	041	6699	*FR	*CILFT, 1975
winter hardiness	rusticité hivernale	041		CFB	
winter injury	gelure hivernale	041		CFB	
winter kill	dessication	041		*TIE	*CILFT, 1975
winter killing	= winter kill	041			
winter range (1)	parcours hivernal	102		*SRM	
winter range (2)	parcours hivernal	121		*AH553	
winter road	chemin d'hiver	143		*FTM	
winter road	route de schlittes	143		*FTM	
winter spore	téliospore	042		FR	*CILFT, 1975
winter spore	spore d'hiver	042		FR	
witches' broom	balai de sorcière	041	6701	*FR	*CILFT, 1975
within-class variance	variance intraclasse	092		KB	
wobble saw	lame de scie circulaire désaxée	161	1914	*TC	*CILFT, 1975
wolf plant	plante louve	102		*SRM	
wolf tree	arbre loup	071	6702	*FR	*CILFT, 1975
wood (1)	bois	145		*PPT	
wood (2)	bois	031	6703	*FR	*CILFT, 1975
wood (3)	bois	031	6704	*FR	*CILFT, 1975
wood (4)	bois	038	6770	FR	*CILFT, 1975
wood alcohol	alcool de bois	151		FR	CILFT, 1975
wood ash	cendres de bois (pl.)	021	3830	*FR	*CILFT, 1975
wood-based panels	panneaux dérivés du bois (pl.)	201		*FAOYB	FAOTB-30, 1976
wood-base panels	= wood-based panels	201			
wood borer	perce-bois	051	3222	*FR	*CILFT, 1975
wood-boring insect	perce-bois	051		FCV	*CILFT, 1975
wood burner	four (de bois)	161		CAB	
wood cellulose	cellulose de bois	151	6706	*FR	*CILFT, 1975
wood/cement board	panneau Fibraggio	201	6707	*FR	*CILFT, 1975
wood/cement composite	panneau Fibraggio	201		FPA	*CILFT, 1975
wood/cement panel	panneau Fibraggio	201		DRW	*CILFT, 1975
wood/cement particleboard	panneau Fibraggio	201		FPA	
wood chipboard	panneau de particules de bois	201	6708	*FR	*CILFT, 1975
woodchip board	= wood chipboard	201			
wood chips	copeaux de bois (pl.)	211		CAB	
woodchips	= wood chips	211			
wood conversion	transformation du bois	183		*FTM	
woodcutter	bûcheron	141		*TC	
wood cutter	= woodcutter	141			
wood-decaying fungus	champignon du bois	042		FPA	
wood dust	sciure fine	231		CFB	
wood extractive	produit d'extraction du bois	151		CAB	*CILFT, 1975
wood failure	rupture dans le bois	154		*GCB	FOGLU, 1977
wood fibre *Br*	fibre ligneuse	153	2246	*FR	*CILFT, 1975
wood fiber Am	= wood fibre *Br*	153			

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
wood flour	farine de bois	231	6709	*FR	*CILFT, 1975
wood fuel	bois de chauffage	231		FCV	*CILFT, 1975
woodfuel	= wood fuel	231			
wood gas	gaz de bois	231		FPA	*VAENE, 1980
woodland (1)	bois	031	6711	*FR	*CILFT, 1975
woodland (2)	bois	031	6712	*FR	*CILFT, 1975
woodland grazing	pâturage forestier	102		FCV	
woodland management	aménagement de boisés	101		FA	
woodland pasture	pâturage forestier	102		*SRM	
woodland range	parcours forestier	102		*SRM	
woodlot	terrain boisé	031		FCV	
wood machining	usinage du bois	181		FCV	
wood meal	farine de bois	231		FR	*CILFT, 1975
woodmeal	= wood meal	231			
wood panel	panneau ligneux	201		FPA	FAOTB-30, 1976
wood parenchyma	parenchyme ligneux	153	4190	*FR	*CILFT, 1975
wood/plastic combination	composite bois-plastique	201		FA	
wood/plastic composite (WPC)	composite bois-plastique	201		*FPRS	
wood/polymer composite (WPC)	composite bois-polymère	201		FPA	
wood preservation	préservation du bois	171	6713	*FR	*CILFT, 1975
wood preservative	produit de préservation du bois	171	6714	*FR	*CILFT, 1975
wood processing	transformation du bois	183		FPA	
wood procurement	acquisition de bois	101		FPA	
wood products	produits du bois (pl.)	101		FCV	
wood pulp	pâte de bois	211	6715	*FR	*CILFT, 1975
woodpulp	= wood pulp	211			
wood ray	rayon ligneux	153		FR	*CILFT, 1975
wood residue	déchet(s) de bois	161		FCV	
wood rosin	colophane de bois	231	6717	*FR	*CILFT, 1975
wood-rotting fungus	champignon du bois	042		FPA	
woods	bois	031	6703	*FR	*CILFT, 1975
wood spirit(s)	esprit de bois	151	3784	*FR	*CILFT, 1975
wood spirit(s)	alcool de bois	151	3784	*FR	CILFT, 1975
wood-staining fungus	champignon colorant	042		FPA	
wood starch	amidon du bois	151	6718	*FR	*CILFT, 1975
wood substance	lignocellulose	151	6719	*FR	*CILFT, 1975
wood substitutes	substituts du bois (pl.)	104		FCV	
wood sugar	sucre du bois	151	6720	*FR	*CILFT, 1975
wood tar	goudron de bois	151	6094	*FR	*CILFT, 1975
wood-tar creosote	créosote de bois	171	1399	*FR	*CILFT, 1975
wood technology	technologie du bois	101	6722	*FR	*CILFT, 1975
wood turpentine *US*	essence de pin	151	6723	*FR	*CILFT, 1975
wood turpentine *US*	essence de térebenthine	151	6723	*FR	*CILFT, 1975
wood vinegar	vinaigre de bois	151	6724	*FR	*CILFT, 1975
wood wasp	sirex	051	6725	*FR	*CILFT, 1975
woodwasp	= wood wasp	051			
wood waste	déchet(s) ligneux	181		FCV	*CILFT, 1975
woodwaste	= wood waste	181			
wood wool	laine de bois	181	6727	*FR	*CILFT, 1975
wood wool	frison	201	6727	*FR	*OLFPAN, 1980
woodwool	= wood wool	181			
wood-wool board	panneau Fibragglo	201		FPA	
woodwool board	= wood-wool board	201			
wood-wool/cement board	panneau Fibragglo	201		FPA	
woodwool/cement board	= wood-wool/cement board	201			

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
wood-wool/cement slab	bloc pour panneau Fibragglo	201		FPA	
woodwool/cement slab	= wood-wool/cement slab	201			
wood-wool slab	bloc pour laine de bois	201	5460	*FR	*CILFT, 1975
wood-wool slab	panneau Fibragglo	201	5460	*FR	*OLFPAN, 1985
woodwool slab	= wood-wool slab	201			
woodwork	boiserie	181		*TC	*LEXIS, 1979
wood-work	= woodwork	181			
woodworking	menuiserie	181		FPA	*LEXIS, 1979
wood-working	= woodworking	181			
wood yard	parc à bois	141		FPRS	
wood yard	cour à bois *Can*	141		FPRS	
woodyard	= wood yard	141			
woolliness	peluche	181		FPA	*LEXIS, 1979
woolly grain	grain pelucheux	181	6729	*FR	CILFT, 1975
workability	maniabilité	183		*TT	*CILV, 1966
worked lumber	bois travaillé	161		*TT	
work element	tâche	147		PPT	
working circle	série	101	6733	*FR	*CILFT, 1975
working life	durée d'utilisation après mélange	202	6734	*FR	*CILFT, 1975
working life	durée d'emploi	202	6734	*FR	*OLFPAN, 1985
working life	durée de conservation en pot	202	6734	*FR	*OLFPAN, 1985
working plan (1)	plan d'aménagement	101	6735	*FR	*CILFT, 1975
working plan (2)	plan d'aménagement	101	6736	*FR	*CILFT, 1975
working-plan area	zone couverte par le plan d'aménagement	101	6737	*FR	
working stress	contrainte admissible	154		*TCC	
working time	temps d'exécution	147	6743	*FR	CHROG, 1966
workload analysis	analyse de la répartition des tâches	147	6744	*FR	
work measurement	mesure du travail	147	6745	*FR	*CILFT, 1975
workpiece	pièce en usinage	181	6746	*FR	*CILFT, 1975
work-piece	= workpiece	181			
work safety	sécurité au travail	147		FPA	
work satisfaction	satisfaction au travail	147		CAB	
work science	science du travail	101		CAB	
work study (1)	ergonomie	147	6747	*FR	
work study (2)	étude scientifique du travail	147	6748	*FR	*CILFT, 1975
work to maximum load	travail à la charge maximale	154	6749	*FR	*CILFT, 1975
work to proportional limit	travail à la limite de proportionnalité	154	6750	*FR	*CILFT, 1975
work unit	unité de travail	147	6751	*FR	*CILFT, 1975
worse face	face la moins belle	162	6752	*FR	*CILFT, 1975
wound duct	canal intercellulaire traumatique	153		FR	*CILFT, 1975
wound gum	gomme de blessure	041	6754	*FR	*CILFT, 1975
wound heartwood	bois de coeur traumatique	041		FR	*CILFT, 1975
wound parenchyma	parenchyme traumatique	153		FR	*CILFT, 1975
wound stain	coloration (fongique) de blessure	041	6756	*FR	
WP (water potential)	potentiel hydrique	011		FCV	
WPC (wood/plastic composite)	composite bois-plastique	201		FPRS	
WPC (wood/polymer composite)	composite bois-polymère	201		FPA	
wrack (1)	bois de conifères de qualité inférieure	162	6757	*FR	CILFT, 1975
wrack (2)	bois de conifères de qualité inférieure	162	6758	*FR	CILFT, 1975
wrenching	soulevage	071	6761	*FR	*CILFT, 1975
WBP (weather-and-boil proof) adhesive	adhésif à l'épreuve des intempéries et de l'eau bouillante	202		HED	
Wyssen system	téléphérage Wyssen	142			
Wyssen skyline system	= Wyssen system	142			

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

X

xenia	xénie	081	6764	*FR	*CILFT, 1975
xeric	xérique	031	6765	*FR	*CILFT, 1975
xeromorphic	xéromorphe	038		*BT	HABIO, 1976
xerophilous	xérophile	031	6766	*FR	*CILFT, 1975
xerophyte	xérophyte	031	6767	*FR	*CILFT, 1975
xerosere	xérosérie	031	5971	*FR	*CILFT, 1975
X-parallax	parallaxe X	093		*CFIT	CILFT, 1975
X-ray analysis	analyse aux rayons X	145		FPRS	OLC-18, 1975
X-ray densitometry	densitométrie par rayons X	145		FPA	
X-ray diffraction	diffraction des rayons X	145		PPT	*CAGEB, 1976
X-ray photography	radiographie	145		FA	
X-ray radiography	radiographie	145		FA	
X-ray scattering	diffusion des rayons X	145		FPA	BETEC, 1977
X-ray spectrometer	radiospectromètre	145		*TCC	
X-ray spectrometry	radiospectrométrie	145		FPA	
X-ray spectrophotometry	radiospectrophotométrie	145		FA	
X-ray spectroscopy	radiospectroscopie	145		FPA	
xylan	xylane	151	6769	*FR	*CILFT, 1975
xylanase	xylanase	151		FPRS	
xylary	ligneux(se)	038		*FR	
xylem	xylème	038	6770	*FR	*CILFT, 1975
xylem daughter cell	cellule-fille du xylème	038		*PZ	
xylem mother cell	cellule-mère du xylème	038	6771	*FR	*CILFT, 1975
xylem parenchyma	parenchyme ligneux	153	4190	*FR	*CILFT, 1975
xylem pressure potential	pression potentielle du xylème	036		FA	
xylem ray	rayon ligneux	153	4769	*FR	*CILFT, 1975
xylem sap	sève brute	036	6330	FR	*CILFT, 1975
xylem water potential	potentiel hydrique du xylème	036		FA	
xylitol	xylitol	151		PPT	*MAMED, 1972
xylometer (1)	xylomètre	091	6772	*FR	*CILFT, 1975
xylometer (2)	xylomètre	091	6773	*FR	*CILFT, 1975
xylophagous	xylophage	031		*EWL	
xylophilous	xylophile	031		*BT	
xylose	xylose	151	6774	*FR	*CILFT, 1975
xylotomy	xylotomie	032		*BT	

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

y

yard	station d'empilage	141		*TT	
yard	cour *Can*	141		*TT	
yard blue	bleuissement des sciages	163	602	*FR	*CILFT, 1975
yard brown stain	tache brune chimique	163		*PZ	*CILFT, 1975
yarder	débusqueuse	142	6776	*FR	*CILFT, 1975
yarder	machine à débusquer	142	6776	*FR	*CILFT, 1975
yard-fan dryer	séchoir à ventilateur	163		*AH528	
yard-fan drier	= yard-fan dryer	163			
yarding	débusquage	146	6775	*FR	*CILFT, 1975
yarding	débardage	146	6775	*FR	
yarding crane	grue de débardage	146		*FET	
yarding distance	distance de débardage	146		FCV	
yarding distance	distance de débusquage	146		FCV	
yarding road	chemin de débardage	146		*FAOFP24	
yarding road	chemin de débusquage	146		*FAOFP24	
yarding strip	voie de débusquage	146		*FAOFP24	
yard lumber (1) *Am*	sciage pour parc de séchage	161	6778	*FR	*CILFT, 1975
yard lumber (2) *Am*	sciage de chantier	161	6779	*FR	*CILFT, 1975
yard lumber (3) *Am*	bois de charpente tout-venant	161	6780	*FR	*CILFT, 1975
yard stain		163		*TC	
yarovization	jarovisation	036		*BT	
jarovisation	= yarovization	036			
yearling (1)	semis de l'année	071	6782	*FR	*CILFT, 1975
yearling (2)	animal d'un an	102		FCV	
yearlong grazing	pâturage continu	102	1263	*FR	*CILFT, 1975
year-long grazing	= yearlong grazing	102			
yearlong range (1)	parcours toute saison	102	6783	*FR	*CILFT, 1975
yearlong range (2)	parcours toute saison	102	6784	*FR	*CILFT, 1975
yellow-brown earth	terre jaune-brun	021		CAB	
yellow-brown soil	sol jaune-brun	021		CAB	
yellow earth	terre jaune	021		CAB	
yellow-grey earth	terre jaune-gris	021		CAB	
yellow-grey soil	sol jaune-gris	021		CAB	
yellow podzolic soil	sol jaune podzolique	021		FA	JASOI, 1968
yellow podsolic soil	= yellow podzolic soil	021			
yellow soil	sol jaune	021		CFB	
yellow stain	jaunissement du bois	041	6785	*FR	*CILFT, 1975
yield (1)	récolte	121	6786	*FR	*CILFT, 1975
yield (2)	possibilité	091	6788	*FR	*CILFT, 1975
yield (3)	rendement	181		*HABW	*COROB, 1978
yield class	classe de fertilité	091		*FCBN14	*CILFT, 1975
yield determination	calcul de la possibilité	091	6787	*FR	CILFT, 1975
yield determination	détermination de la possibilité	091	6787	*FR	*CILFT, 1975
yield point	limite apparente d'élasticité	154	4620	*FR	*HIMET, 1967
yield prediction	prévision de la possibilité	091		FCV	
yield regulation	règlement spécial d'exploitation	091	6794	*FR	*CILFT, 1975
yield table	table de rendement	091	6796	*FR	
yield table	table de production	091	6796	*FR	*CILFT, 1975
Young's modulus	module d'Young	154		*TCC	*QUENC, 1969
Young's modulus of elasticity	= Young's modulus	154			
Young's MOE	= Young's modulus	154			
Y-parallax	parallaxe Y	093	6802	*FR	CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Z

zero discharge	déversement nul	031		*TT	
zero-span technique		154		FPA	
zonal soil	sol zonal	021	6803	*FR	*CILFT, 1975
zonation	zonage	031		*TIE	
zone line	cerne noir	042	6805	*FR	*CILFT, 1975
zone of aeration	zone de sol aéré	011	6612	FR	*CILFT, 1975
zone of saturation	zone de saturation	011		FR	GRHYD, 1972
zoning	zonage	103		*WPG	*PEROB, 1981
zoophagous	zoophage	031		FA	
zoophilous	zoophile	031		*BT	
zooplankton	zooplancton	032		*BT	*LEXIS, 1979
zoospore	zoospore	042		*BT	VABIO, 1978
zygote (1)	zygote	081	6806	*FR	*CILFT, 1975
zygote (2)	zygote	081	6807	*FR	*CILFT, 1975
zymogram	zymogramme	032		FA	

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

French-English

a

AAB (acide abscissique)	ABA (abscisic acid)	151			SCIAM-F, 1978
abattage	chopping	071		FA	
abattage à culée noire	grub felling	141	2857	*FR	*ECLFE, 1980
abattage au (moyen d'un) cric	treejacking	141		*TT	
abattage au diamètre minimal	diameter-limit felling	071		FA	
abattage au diamètre limite	diameter-limit felling	071		FA	
abattage avec un berceau collecteur	prebunching	141		FPA	*OLFNE-32, 1982
abattage avec un bras directeur	directional felling	141		*FET	*OLFNE-33, 1982
abattage mécanique	mechanical felling	141			*ECLFE, 1980
abattage perpendiculaire	perpendicular felling	141		*FET	
abattage vers la poulie-guide	felling to lead	142		*FTM	
abatteuse multifonctionnelle	harvester	144	2945	*FR	*OLFNE-33, 1982
abatteuse semi-porteuse	feller/skidder	144		PPT	*OLFNE-33, 1982
abatteuse-ébrancheuse	feller/delimber	144		FPA	*OLFNE-33, 1982
abatteuse-ébrancheuse (forestière)	bush harvester	144		FPA	OLFNE-33, 1982
abatteuse-empileuse	faller/buncher	144		*TT	*OLFNE-32, 1982
abatteuse-empileuse	feller/buncher	144		*TT	*OLFNE-32, 1982
abatteuse-groupeuse	faller/buncher	144		*TT	*OLFNE-32, 1982
abatteuse-groupeuse	feller/buncher	144		*TT	*OLFNE-32, 1982
abatteuse-porteuse	feller/forwarder	144		FPA	*OLFNE-33, 1982
abaxial(e)	abaxial	033		*BT	GLAMA, 1978
abeille charpentière	carpenter bee	051	882	*FR	*CILFT, 1975
aberration	aberration	081	3961	*FR	*CILFT, 1975
aberration	aberration	093		*ASP	*PEROB, 1981
aberration chromosomique	chromosome aberration	081		CAB	
abiotique	abiotic	031	541	*FR	*CILFT, 1975
ablation	ablation	021	2	*FR	*CILFT, 1975
ablation	ablation	011	3	*FR	*CILFT, 1975
abondance	abundance	031	2581	*FR	*CILFT, 1975
abondance	frequency	031	2580	*FR	*CILFT, 1975
abrasif enduit	coated abrasive	172		FPRS	
abrasif(ve)	abrasive	172		*TCC	*LEXIS, 1979
abrasion	abrasion	021	4	*FR	*CILFT, 1975
abrasion par le silice	silica abrasion	172		FPRS	
abri	shelterwood	071	5308	*FR	*CILFT, 1975
abscissant	abscissant	082		FCBN	
abscissine	abscisin	151		*BT	VABIO, 1978
abscission	abscission	082		FCV	GLAMA, 1978
absentéisme	absenteeism	147		FCV	*LEXIS, 1979
absorption	absorption	011	5575	*FR	*CILFT, 1975
absorption	adsorption	021	5574	*FR	*CILFT, 1975
absorption acoustique	sound absorption	147		FPRS	*DIFON, 1979
absorption d'eau	moisture absorption	211		PPT	LFTPD, 1981
acaricide	acaricide	034	4300	*FR	*CILFT, 1975
acarien	mite	051	3847	*FR	*CILFT, 1975
accélérateur	accelerating agent	211		FCV	ELPRI, 1965
accélérateur	accelerator	104	11	*FR	*LAMON, 1970
accélération de croissance	accretion *US*	091	20	*FR	*CILFT, 1975
accélération de croissance	accretion *Can*	091		*CFIT	*CILFT, 1975
accentuation (de l'image)	enhancement	094		*KF	
accentuation de l'image	image enhancement	094		*ESL	*QTFTE, 1977
accessibilité	accessibility	151	13	*FR	*CILFT, 1975
accessibilité	accessibility	101	14	*FR	*CILFT, 1975
accessibilité	accessibility	131		FCV	*CILFT, 1975
accessibilité	accessibility	102		*WPG	*LEXIS, 1979

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
acclimatation	acclimatization	031	19	*FR	*CILFT, 1975
acclimatement	acclimation	031		*BT	*FRIEC, 1980
accolement de chromosomes	chromosome pairing	081	1027	*FR	*CILFT, 1975
accommodation	accommodation	031		*BT	HABIO, 1976
accotement	bench	145		*FET	
accouplement	mating	051		*FCV	VABIO, 1978
accrétion	accretion	011		*FAOCG	*OLFEB, 1981
accroissement	increment	091	3177	*FR	*CILFT, 1975
accroissement annuel	annual increment	091		*TIE	
accroissement annuel courant	current annual increment (c.a.i.)	091	4282	*FR	
accroissement brut	gross increment	091		*CFIT	*QTFAM, 1972
accroissement brut du peuplement	gross stand increment	091		*CFIT	
accroissement de la surface terrière	basal-area increment	091		FA	
accroissement de la circonférence	girth increment	091		FPA	
accroissement de la hauteur	height increment	091		FCV	
accroissement des survivants	survivor growth	091		CFIT	
accroissement du diamètre	diameter increment	091		FCV	
accroissement du volume ligneux	volume increment	091		*AH553	
accroissement moyen annuel	mean annual increment (m.a.i.)	091	3726	*FR	*CILFT, 1975
accroissement net	net increment	091		*CFIT	*QTFAM, 1972
accroissement net du peuplement	net stand increment	091		FCV	
accroissement normal	normal increment	101	4024	*FR	*CILFT, 1975
accroissement normal	normal increment	101	4025	*FR	*CILFT, 1975
accroissement périodique	periodic increment	091	4281	*FR	*CILFT, 1975
accroissement périodique moyen	periodic annual increment (p.a.i.)	091	4283	*FR	*PLFOR, 1973
accroissement périodique moyen	periodic mean annual increment	091		FR	
accroissement périodique moyen annuel	periodic mean annual increment	091		FR	
accroissement radial	radial increment	091		FA	
accroissement total	total increment	091	6282	*FR	CILFT, 1975
acervule	acervulus	042		*BT	GLAMA, 1978
acétate	acetate	151		*TCC	*PEROB, 1981
acétate de cellulose	cellulose acetate	151		*TCC	QUENC, 1968
acétate de vinyle	vinyl acetate	151		*AAM	DORUB, 1965
acétone	acetone	151	23	*FR	*CILFT, 1975
acétylation	acetylation	151		*TCC	*LGRAN, 1969
acide abiétique	abietic acid	151	1	*FR	*CILFT, 1975
acide abscissique (AAB)	abscisic acid (ABA)	151		*BT	SCIAM-F, 1978
acide acétique	acetic acid	151	22	*FR	*CILFT, 1975
acide désoxyribonucléique (ADN)	deoxyribonucleic acid (DNA)	081		*JWW	*PEROB, 1981
acide fulvique	fulvic acids	021	2623	*FR	*CILFT, 1975
acide gallique	gallic acid	151		*TCC	
acide gibbérellique	gibberellic acid (GA)	151		*BT	
acide indol(e)-acetique (AIA)	indole-acetic acid (IAA)	151		*BT	
acide indol(e)-butyrique (AIB)	indole-butyric acid (IBA)	151		*BT	
acide lignosulfonique	lignosulphonic acid *Br*	151	3504	*FR	*CILFT, 1975
acide méthacrylique	methacrylic acid	151		PPT	DORUB, 1965
acide nucléique	nucleic acid	151		*TCC	ROVIE, 1968
acide oxalique	oxalic acid	151	4149	*FR	*CILFT, 1975
acide pimarique	pimaric acid	151		FA	
acide pyroligneux	pyroligneous acid	151	4671	*FR	*CILFT, 1975
acide résinique	rosin acid	151	4984	*FR	*CILFT, 1975
acide résinique	resin acid	151		FCV	LGRAN, 1970
acide ribonucléique (ARN)	ribonucleic acid (RNA)	081		*JWW	VABIO, 1978
acide tannique	tannic acid	151	6069	*TCC	*CILFT, 1975

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
acide uronique	uronic acid	151	6495	*FR	*CILFT, 1975
acides humiques (pl.)	humic acids	021	3093	*FR	*CILFT, 1975
acidification	acidification	021		CAB	PLPED, 1958
acidiphile	basifuge	031	421	*FR	*CILFT, 1975
acidité	acidity	021	4306	*FR	*CILFT, 1975
acidité active	active acidity	021		FCV	*PLPED, 1958
acidité d'échange	exchange acidity	021	2119	*FR	*CILFT, 1975
acidolyse	acidolysis	211		FCV	
acidophile	acidophilic	031		*TIE	GLAMA, 1978
acidorésistance	acid resistance	211		PPT	
acon	scow	146		*TC	
acquisition de bois	wood procurement	101		FPA	
acquisition de fonds de terre	land acquisition	103		FCV	
acropète	acropetal	033		*BT	*GABOT, 1924
acrophyte	acrophyte	033		*BT	
acrylamide	acrylamide	211		FCV	DORUB, 1965
acrylate	acrylate	211		FCV	
actinomètre	actinometer	012		*FR	VILME, 1980
actinorhize	actinorhiza	042		*ST	
action capillaire	capillary action	021		FCV	*UNHYD, 1974
activation neutronique	neutron activation	151		PPT	*FMAC-7, 1980
activité cambiale	cambial activity	036		FPRS	
activité cellulolytique	cellulolytic activity	036		*IEA	
activité ionique	ion activity	021		FCV	*ASOIL-F, 1976
activité racinaire	root activity	036		*ST	
activités récréatives	recreation activities	131		FCV	
actualisation	discounting	104	1781	*FR	*CILFT, 1975
acutance	acutance	094		*ESL	*FOPHO, 1971
adaptation	adaptation	031	35	*FR	*CILFT, 1975
adaptation	adaptation	031	36	*FR	*CILFT, 1975
adaptation	adaptation	081		*RKW	
adaptation biotique	biotic adaptation	031		*TCC	
adaptation plastique	plastic behaviour *Br*	154		FPRS	
adaxial(e)	adaxial	033		*BT	GLAMA, 1978
additif	additive	034	37	*FR	*CILFT, 1975
adhérence	adhesion	011	42	*FR	*CILFT, 1975
adhérence interne	internal bond (IB)	201		*AAM	
adhérence mécanique	mechanical adhesion	202	3734	*FR	*CILFT, 1975
adhérence spécifique	specific adhesion	202	5597	*FR	*CILFT, 1975
adhésif	adhering agent	202		FR	*CILFT, 1975
adhésif	adhesive	202	43	*FR	*CILFT, 1975
adhésif	adherent	202		FR	*CILFT, 1975
adhésif	sticker	034	5782	*FR	*CILFT, 1975
adhésif à base d'albumine	blood adhesive	202	594	*FR	CILFT, 1975
adhésif à base d'amidon	starch adhesive	202	6528	*FR	CILFT, 1975
adhésif à base de caoutchouc	rubber-based adhesive	202	5022	*FR	*CILFT, 1975
adhésif à base de caséine	casein adhesive	202	902	*FR	CILFT, 1975
adhésif à base de soya	soya adhesive	202		FPRS	
adhésif à joint épais	gap-filling adhesive	202	2659	*FR	*CILFT, 1975
adhésif à joint mince	close-contact adhesive	202	1092	*FR	*CILFT, 1975
adhésif à l'épreuve des intempéries	waterproof adhesive *US*	202	6600	*FR	*CILFT, 1975
adhésif à l'épreuve des intempéries et de l'eau bouillante	WBP (weather-and-boil proof) adhesive	202		HED	
adhésif à solvant	solvent adhesive	202	5568	*FR	*CILFT, 1975
adhésif activé	solvent-activated adhesive	202	5567	*FR	*CILFT, 1975

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
adhésif aminoplastique	aminoplastic adhesive	202		FPA	
adhésif animal	animal adhesive	202	184	*FR	*CILFT, 1975
adhésif animal	animal adhesive	202	185	*FR	*CILFT, 1975
adhésif d'assemblage	assembly adhesive	202		*GCB	
adhésif d'élastomère	elastomeric adhesive	202		FPA	
adhésif d'intérieur	interior adhesive	202		*HED	
adhésif d'isocyanate	isocyanate adhesive	201		FPRS	
adhésif d'urée-formol	urea adhesive	202	6492	*FR	*CILFT, 1975
adhésif d'urée-formol	urea-formaldehyde (UF) resin adhesive	202		FPA	*CILFT, 1975
adhésif d'urée-mélamine-formaldéhyde	UMF (urea-melamine-formaldehyde) adhesive	202		FA	
adhésif d'urée-mélamine-formaldéhyde	urea-melamine-formaldehyde (UMF) adhesive	202		FA	
adhésif d'urée-résorcine	resorcinol-urea adhesive	202		FPRS	
adhésif de contact	dry-bone adhesive	202		FR	*CILFT, 1975
adhésif de contact	contact-bond adhesive	202		FR	*CILFT, 1975
adhésif de di-isocyanate	di-isocyanate adhesive	202		FPRS	
adhésif de mélamine	melamine adhesive	202		FCV	*CILFT, 1975
adhésif de mélamine	melamine resin adhesive	202	3753	*FR	*CILFT, 1975
adhésif de mélamine-formaldéhyde	melamine-formaldehyde (MF) adhesive	202		*TCC	
adhésif de mélamine-formaldéhyde	melamine-formaldehyde (MF) resin adhesive	202			
adhésif de mélamine-urée-formaldéhyde	melamine-urea-formaldehyde (MUF) adhesive	202		FPA	
adhésif de phénol-formaldéhyde	phenol-formaldehyde (PF) adhesive	202		FA	
adhésif de phénol-résorcine	phenol-resorcinol adhesive	202		FPRS	
adhésif de phénol-résorcine-formaldéhyde	phenol-resorcinol-formaldehyde adhesive	202		FA	
adhésif de polyuréthane	polyurethane adhesive	202		FPA	
adhésif de résine phénol-formaldéhyde	phenol-formaldehyde (PF) resin adhesive	202		FA	
adhésif de résine phénol-résorcine	phenol-resorcinol resin adhesive	202		FA	
adhésif de résine résorcine-formaldéhyde	resorcinol-formaldehyde (RF) resin adhesive	202		FA	
adhésif de résine synthétique	resin adhesive	202	4901	*FR	*CILFT, 1975
adhésif de résine synthétique	synthetic resin adhesive	202	4901	*FR	*CILFT, 1975
adhésif de résorcine-formaldéhyde	resorcinol-formaldehyde (RF) adhesive	202		FPA	
adhésif de structure	structural adhesive	202		*GCB	AUTEC, 1969
adhésif en film	film adhesive	202	2270	*FR	*CILFT, 1975
adhésif mousseux	foamed adhesive	202	2422	*FR	CILFT, 1975
adhésif phénolique	phenolic adhesive	202	4316	*FR	*CILFT, 1975
adhésif phénolique	phenolic resin adhesive	202	4316	*FR	*CILFT, 1975
adhésif phénolique	phenol adhesive	202	4316	*FR	*CILFT, 1975
adhésif polyvinylique	polyvinyl acetate (PVA) adhesive	202	4667	*FR	*CILFT, 1975
adhésif polyvinylique en émulsion	polyvinyl acetate (PVA) emulsion adhesive	202		FPA	
adhésif pour l'extérieur	exterior adhesive	202		FPA	
adhésif prenant à chaud	heat-activated adhesive	202		*GCB	*CILFT, 1975
adhésif prenant à chaud	high-temperature-setting adhesive	202		FR	*CILFT, 1975
adhésif prenant à chaud	hot-setting adhesive	202	3087	*FR	*CILFT, 1975
adhésif prenant à chaud	hot-setting adhesive	202	3088	*FR	*CILFT, 1975
adhésif prenant à froid	cold-setting adhesive	202	1128	*FR	*CILFT, 1975

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
adhésif prenant à température ambiante	room-temperature-setting adhesive *US*	202	4975	*FR	*CILFT, 1975
adhésif prenant à température intermédiaire	intermediate-setting adhesive	202	3280	*FR	*CILFT, 1975
adhésif prenant à température intermédiaire	intermediate-temperature-setting adhesive	202	3280	*FR	*CILFT, 1975
adhésif prenant à température modérée	warm-setting adhesive	202	6577	*FR	*CILFT, 1975
adhésif prenant par simple pression	pressure-sensitive adhesive	202	4570	*FR	*CILFT, 1975
adhésif protéinique	protein adhesive	202	4628	*FR	*CILFT, 1975
adhésif renforcé	fortified adhesive	202		*TT	
adhésif résistant à l'eau	water-resistant adhesive	202	6603	*FR	*CILFT, 1975
adhésif résorcine	resorcinol adhesive	202	4921	*FR	*CILFT, 1975
adhésif résorcine	resorcinol resin adhesive	202	4921	*FR	*CILFT, 1975
adhésif thermodurcissable	thermosetting resin adhesive	202	6163	*FR	*CILFT, 1975
adhésif thermoplastique	hot-melt adhesive	202		*GCB	
adhésif thermoplastique	thermoplastic resin adhesive	202	6162	*FR	*CILFT, 1975
adhésif végétal	vegetable adhesive	202	6527	*FR	*CILFT, 1975
adhésivité	tackiness	202		FPRS	
adiabatique	adiabatic	012	45	*FR	*CILFT, 1975
adiabatique	adiabatic	211		*TCC	MIEAR, 1980
adiabatique	adiabatic	032		*TCC	*OMMV-, 1966
adjuvant	adjuvant	034	46	*FR	*CILFT, 1975
adjuvant	adjuvant	034	47	*FR	*CILFT, 1975
adjuvant hydrofuge	size	201	5420	*FR	*CILFT, 1975
adjuvant hydrofuge	sizing	201	5420	*FR	*CILFT, 1975
adjuvant hydrofuge (de surface)	surface sizing	172		PPT	*CILFT, 1975
ADN (acide désoxyribonucléique)	DNA (deoxyribonucleic acid)	081		*JWW	
adolescent	adolescent *Cw*	101	48	*FR	*CILFT, 1975
adulte	adult	051	50	*FR	*CILFT, 1975
advection	advection	012		*TCC	*OMMV-, 1966
adventif(ve)	adventive	031		*BT	*LGRAN, 1960
adventif(ve)	adventitious	038	59	*FR	*CILFT, 1975
aecidium	aecidium	042	66	*FR	CILFT, 1975
aecidium	aecium	042	66	*FR	*CILFT, 1975
aération	aeration	021		*EWL	*PEROB, 1981
aérenchyme	aerenchyma	038	68	*FR	*CILFT, 1975
aérobie	aerobic	031		*BT	*MAMED, 1970
aérobiose	aerobiosis	031		*BT	COLEA, 1968
aéroglisseur	air-cushion vehicle	144		FPRS	*GRENB, 1971
aéronef à voilure fixe	fixed-wing aircraft	144		FA	OTANA, 1977
aérophyte	aerophyte	031		*BT	*GABOT, 1924
aéroplancton	aeroplankton	032	75	*FR	*CILFT, 1975
aérosol	aerosol	034	76	*FR	*CILFT, 1975
aérotropisme	aerotropism	031		*BT	GLAMA, 1978
affaissement par cisaillement	shear deflection	154		FPRS	
affectation de régénération	regeneration block	071	4274	*FR	*CILFT, 1975
affectation des ressources	resource allocation	103		*WPG	ISO-2832-10, 1979
affectation en cours de régénération	periodic block	101	4274	*FR	*CILFT, 1975
affleurage	trimming	201	6394	*FR	*OLFPAN, 1985
affréteur	shipper	146	506	*FR	*CILFT, 1975
affût	hide	121	570	*FR	*CILFT, 1975
affût	blind *US*	121	570	*FR	*CILFT, 1975
affûtage concave	hollow grinding	161		*MW	
affûteur	saw doctor	161	5102	*FR	*CILFT, 1975

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
affûteur	saw filer	161	5102	*FR	*CILFT, 1975
affûteur (de lame de scie)	filer	161		FR	*CILFT, 1975
agamospermie	agamospermy	032		*BT	
âge	age	071	85	*FR	*CILFT, 1975
âge	age	071	86	*FR	*CILFT, 1975
âge	beam	071	437	*FR	*CILFT, 1975
âge (du peuplement)	stand age	071	85	*FR	*CILFT, 1975
âge à hauteur d'homme	breast-height age	091		*CFIT	
âge à hauteur de poitrine	breast-height age	091		*CFIT	
âge à hauteur de souche	stump age	091		*CFIT	
âge d'exploitabilité	cutting age	101		FR	*CILFT, 1975
âge d'exploitabilité	exploitable age	101	2133	*FR	*CILFT, 1975
âge d'exploitabilité	felling age	101		*FR	*CILFT, 1975
âge d'exploitabilité	rotation	101	4993	*FR	*CILFT, 1975
âge d'exploitabilité	rotation age	101	4994	*FR	*CILFT, 1975
âge d'exploitabilité (biologique)	biological rotation	101		FR	
âge d'exploitabilité financière	economic maturity	101	3716	*FR	*CILFT, 1975
âge d'exploitabilité naturelle	silvicultural rotation	071	5382	*FR	*CILFT, 1975
âge d'exploitabilité physique	physical rotation	121	4344	*FR	CILFT, 1975
âge d'exploitabilité prolongé	extended rotation	101		*AH553	
âge d'exploitabilité technique	technical rotation	101	6107	*FR	*CILFT, 1975
âge d'exploitation	removal age	101	4995	*FR	*CILFT, 1975
âge total	total age	091		*CFIT	
agent alcoylant	alkylating agent	201		FCV	GLAMA, 1978
agent anti-rétractif	antishrink agent	171		FPA	
agent antidesséchant	antidesiccant	034		FA	
agent antifongique	antifungal agent	034		CAB	*QUENC, 1968
agent antitranspirant	antitranspirant	034		FA	
agent biostatique	biostatic agent	034		PPT	
agent de blanchiment	whitener	211		PPT	
agent de prise	curing agent	202		PPT	
agent déshydratant	drying agent	211		PPT	
agent durcissant	hardener	151	2928	*FR	GLACH, 1967
agent durcissant	hardening agent	151		*AAM	GLACH, 1967
agent extincteur	fire-extinguishing agent	061		FCV	
agent mouillant	wetter	171		FR	*CILFT, 1975
agent mouillant	wetting agent	171	6644	*FR	*CILFT, 1975
agent moussant	blow agent	201		*AAM	
agent moussant	foaming agent	151		FCV	*LGRAN, 1960
agent oxydant	oxidizing agent	151		*FR	
agent phytotoxique	phytotoxicant	034		*EPA	
agent retardataire à court terme	short-term retardant	061		*CSJ	
agent systémique	systemic	034	6051	*FR	*CILFT, 1975
agent tensio-actif	surfactant	151	6000	*FR	*CILFT, 1975
agent tensio-actif	surface-active agent	151	6000	*FR	*CILFT, 1975
agent toxique	toxicant	034		*BT	
aggloméré	chipboard	201		*TT	*OLFPAN, 1985
agradation	aggradation	021	94	*FR	*CILFT, 1975
agrégat	aggregate	032		*BT	*LEXIS, 1979
agrégat	aggregate	021		*BT	*PEROB, 1981
agrégat grossier	coarse aggregate	145	519	*FR	*CILFT, 1975
agrégat menu	fine aggregate	145	517	*FR	*CILFT, 1975
agrégation	aggregation	032		*BT	*VABIO, 1978
agrégation	aggregation	021	97	*FR	*CILFT, 1975
agriculture itinérante	shifting agriculture	103		FR	

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
agroforesterie	agroforestry	103		FA	
agrostologie	agrostology	031	98	*FR	*CILFT, 1975
agrostologie	agrostology	031	99	*FR	*CILFT, 1975
agrosylvopastoral(e)	agrosilvopastoral	103		CB	
AIA (acide indol(e)-acétique)	IAA (indole-acetic acid)	151		*FR	
AIB (acide indol(e)-butyrique)	IBA (indole-butyric acid)	151			
aiguille	needle	033		*TCC	*PEROB, 1981
aile d'abeille	bee's wing	153	3911	*FR	*CILFT, 1975
aile d'un barrage	wing wall	021	6698	*FR	*CILFT, 1975
ailé(e)	alate	032		*BT	*VABIO, 1978
aire critique	critical area	031		*WPG	*ICAO-10F, 1972
aire d'approvisionnement	timbershed *US*	104	6222	*FR	*CILFT, 1975
aire d'estacades	booming ground	146		FCV	BTUM, 1972
aire d'intérêt spécial	special-interest area *US*	131		*WPG	
aire de chargement	mill deck	161	3822	*FR	*CILFT, 1975
aire de chargement	loading bay	146		FCBN14	
aire de conservation	conservation zoning	103		*WPG	
aire de coupe	logged area	071		CFIT	
aire de coupe	felling area	101	1558	*FR	
aire de coupe	cutting area	101		FR	
aire de production de graines	seed-production area	071	4446	*FR	
aire de récréation	recreation site	131	4811	*FR	*CILFT, 1975
aire de récréation	recreation area	131	4810	*FR	*CILFT, 1975
aire de régénération	regeneration area	071	4850	*FR	
aire de répartition	range	031	4730	*FR	*CILFT, 1975
aire de répartition naturelle	natural range	031	3982	*FR	*CILFT, 1975
aire de semence	seed zone	071		FA	
aire naturelle	natural area	131		*WPG	*CILFT, 1975
aire naturelle	natural-environment area	131		FCV	
aire panoramique	scenic area	131		*WPG	
aire vierge	primitive area *US*	103		*TT	
aisselle	axil	038	287	*FR	*CILFT, 1975
alaise	railing	162	349	*FR	*CILFT, 1975
alaise	banding	162	349	*FR	*CILFT, 1975
albedo	albedo	012	112	*FR	*CILFT, 1975
albinisme	albinism	081	113	*FR	*CILFT, 1975
albino	albino	081		*BT	*MAMED, 1970
alcali-cellulose	alkali cellulose	211	121	*FR	*CILFT, 1975
alcali-lignine	alkali lignin	211	122	*FR	*CILFT, 1975
alcalinité	alkalinity	151	4305	*FR	*CILFT, 1975
alcaloïde	alkaloid	151	124	*FR	*CILFT, 1975
alcool de bois	wood spirit(s)	151	3784	*FR	CILFT, 1975
alcool de bois	wood alcohol	151		FR	CILFT, 1975
alcool éthylique	ethyl alcohol	151	2107	*FR	*CILFT, 1975
alcool méthylique	methyl alcohol	151	3783	*FR	*CILFT, 1975
alcoylation	alkylation	201		*TCC	GLAMA, 1978
aléa numérique	variate	092	4728	*FR	*MOSTA, 1968
alfisol	alfisol	021		CFB	
alginate	alginate	151		PPT	DORUB, 1965
alidade	alidade	093	116	*FR	*CILFT, 1975
alignement	alignment	093	119	*FR	COROB, 1978
alignement	survey line	093	6353	*FR	CILFT, 1975
alignement (de la hauteur des dents)	breasting	161		*TC	*CILFT, 1975
alignement (de la hauteur des dents)	jointing	161	3335	*FR	*CILFT, 1975
alignement de la dérouleuse	lathe alignment	201		FPRS	

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
alignement de la route	road alignment	143			
alignement des flocons	flake alignment	201		FPA	
alignement électrostatique des particules	electrostatic particle alignment	201		FPRS	
alignement horizontal	horizontal alignment	143		*FET	*BAUDI, 1966
alignement vertical des baguettes	sticker alignment	163	5784	*FR	*CILFT, 1975
aliment pastoral	forage	102	2223	*FR	*CILFT, 1975
alimentation	nutrition	036		*EWL	COROB, 1978
alios	*ironpan*	021		FCV	MIEAR, 1980
alios	ortstein	021	4109	*FR	*CILFT, 1975
alkyde	alkyd	201		*AAM	*LGRAN, 1982
allège	apron	145		*TT	
allèle	allele	081	126	*FR	*CILFT, 1975
allèles multiples (pl.)	multiple alleles	081	3939	*FR	*CILFT, 1975
allélomorphe	alleiomorph	081		FR	CILFT, 1975
allélopathie	allelopathy	031	127	*FR	*CILFT, 1975
allélopathine	allelopathin	081		CAB	
allergène	allergen	147		*TCC	*MAMED, 1970
alliance	alliance	031	129	*FR	*CILFT, 1975
allingue	crib	146	1404	*FR	*CILFT, 1975
allingue	boom	146	630	*FR	*CILFT, 1975
allingue à hélice	rudder boom	146		FR	
allingue à nageoires	fin boom	146		FR	CILFT, 1975
allingue d'arrêt	catch boom	146		FR	CILFT, 1975
allingue d'arrêt	pocket boom	146	4455	*FR	*CILFT, 1975
allingue de déviement	fender boom	146		FR	CILFT, 1975
allingue de réserve	storage boom	146		FR	CILFT, 1975
allingue de retenue	holding boom	146		FR	CILFT, 1975
allingue de triage	sorting boom	146	5580	*FR	*CILFT, 1975
allingue de triage	sorting jack	146	5580	*FR	*CILFT, 1975
allingue en sac	bag boom	146		*TT	*CILFT, 1975
allingue ronde	round boom	146		FR	CILFT, 1975
allocation d'utilisation foncière	land-use allocation	103		*WPG	
allocation préférentielle	grazing preference	102	2783	*FR	*CILFT, 1975
allochtone	allochthonous	031	131	*FR	*CILFT, 1975
allochtone	allochthonous	021	132	*FR	*CILFT, 1975
allogamie	allogamy	081		*BT	*AGSCI, 1977
allogénique	allogenic	031	5974	*FR	*CILFT, 1975
allogreffe	allograft	081		*BT	*SCIVI, 1975
allométrique	allometric	032		*BT	LLMAR, 1977
allomone	allomone	032		*BT	VABIO, 1978
allongement à la rupture	break length	154			
allongement de la pousse	shoot elongation	036		FA	
allongement de la pousse	shoot extension	036			
allongement des racines	root elongation	036		*ST	
allongement des racines	root extension	036		*ST	
allopatrique	allopatric	081	133	*FR	*CILFT, 1975
alloploide	allopolyploid	081	134	*FR	MAMED, 1970
allopolyploide	allopolyploid	081	134	*FR	*CILFT, 1975
allosome	allosome	081		*BT	VABIO, 1978
allotétraploide	allotetraploid	081		*BT	VABIO, 1978
allotriploide	allotriploid	081		*BT	
allozymes (pl.)	allozymes	151		FA	
allumage central	centre firing	061	920	*FR	*CILFT, 1975
allumage central	center firing *Am*	061	920	*FR	*CILFT, 1975

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
allumage de zone (de feu)	area ignition *Am*	061	222	*FR	*CILFT, 1975
allumage par voie aérienne	aerial ignition	061		*CSJ	
allumage périphérique	edge firing *Am*	061	1980	*FR	*CILFT, 1975
allumage simultané	simultaneous ignition *Am*	061	5394	*FR	*CILFT, 1975
allure générale	growth form	031	2848	*FR	*CILFT, 1975
allusionnement	aggradation	011	95	*FR	*OLFEB, 1981
alluvial	alluvial	021		*BT	PLPED, 1958
alluvion	alluvium	021	140	*FR	*FOUGE, 1980
alluvionnement	warp	021	6578	*FR	*CILFT, 1975
alpha cellulose	alpha cellulose	211	145	*FR	CILFT, 1975
alpin(e)	alpine	031		*CFIT	*DAECO, 1974
altération accélérée	accelerated weathering	021	6622	*FR	
altération subaérienne	weathering	021	6621	*FR	PLPED, 1958
altération superficielle	weathering	021	6621	*FR	PLPED, 1958
alternance de génération	alternation of generations	082		*TCC	MIEAR, 1980
alterne	alterne	031	152	*FR	
altimètre	altimeter	093		*CFIT	BETEC, 1977
altitude de vol	flying altitude	093		FR	CILFT, 1975
altitude de vol	flight altitude	093	2391	*FR	CILFT, 1975
alvéole à latifère	latex duct	153		FR	*CILFT, 1975
alvéole à latifère	latex trace	153	3435	*FR	*CILFT, 1975
alvéole de carie	peck	041		*WH	
amadou	punk *Am*	041	6284	*FR	CILFT, 1975
amadou	touchwood	041	6284	*FR	*CILFT, 1975
ambiant(e)	ambient	031		*TIE	GLAMA, 1978
âme	core	201	1343	*FR	*CILFT, 1975
âme	beam web	153		FPRS	
âme	web	153		*TT	
âme alvéolaire, panneau à	honeycomb core	201		*GCB	*OLFPAN, 1985
âme de contreplaqué	ply web	201		FPA	
âme de contreplaqué	plywood web	201		FPRS	
âme dressée	jointed core	201		*TT	
âme en nid d'abeille	honeycomb core	201		*GCB	
améiose	ameiosis	081		*BT	
amélioration	enhancement	031		*MM	
amélioration (générale) des arbres	tree improvement	081		*FTM	*CILFT, 1975
amélioration d'un cours d'eau	stream improvement	011		FCV	
amélioration d'un peuplement	stand improvement	071		FCV	
amélioration de (des) sol(s)	soil improvement	021		*EWL	MIEAR, 1980
amélioration de l'habitat	habitat improvement	031		FCV	
amélioration de la faune	wildlife enhancement	121		*TIE	
amélioration de la station	site amelioration	071		FA	
amélioration de la station	site improvement	071		FCV	
amélioration des semences	seed improvement	081	2506	*FR	*CILFT, 1975
amélioration directe de l'habitat	direct habitat improvement	121		*AH533	
amélioration du (des) parcours	range improvement	102		*WPG	
amélioration du chenal	channel improvement	011		FCV	
amélioration du sentier	trail improvement	131		FCV	
amélioration du site	site amelioration	071		FA	
amélioration du site	site improvement	071		FCV	
amélioration forestière	forest improvement	071		FR	*CILFT, 1975
amélioration générale des arbres forestiers	forest tree improvement	081	2505	*FR	*CILFT, 1975
amélioration génétique	breeding	081	687	*FR	

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
amélioration génétique des arbres forestiers	forest tree breeding	081	2504	*FR	*CILFT, 1975
amélioration génétique de résistance	resistance breeding	081		FA	
amélioration génétique des arbres	tree breeding	081		FCV	*CILFT, 1975
amélioration indirecte de l'habitat	indirect habitat improvement	121		*AH553	
amélioration par lignée	line breeding	081		*JWW	
amélioration par mutations	mutation breeding	081		FA	
aménagement à objectif unique	single-use management	101		FCV	
aménagement à produit constant	even-flow management	101		FCV	
aménagement arbre par arbre	single-tree management	101		FCV	
aménagement avec production soutenue	sustained-yield management	101	6022	*FR	*CILFT, 1975
aménagement avec surveillance	custodial management	101		FCV	
aménagement cynégétique	game management	121	6673	*FR	*CILFT, 1975
aménagement d'un cours d'eau	stream management	011		FCV	
aménagement de bassin-versant	catchment-area management	011		FA	
aménagement de boisés	woodland management	101		FA	
aménagement de forêt équienne	even-aged management	101		*WPG	
aménagement de forêt inéquienne	uneven-aged management	101		*WPG	
aménagement de l'habitat	habitat management	121		FCV	
aménagement de l'habitat faunique	wildlife habitat management	121		*AH553	
aménagement de la broutille	browse management	102		FCV	
aménagement de la faune	wildlife management	121	6672	*FR	*CILFT, 1975
aménagement de la végétation	vegetation management	031		FCV	
aménagement des brousailles	brush management	103		*SRM	
aménagement des eaux souterraines	groundwater management	011		FCV	
aménagement des eaux	water management	011		FCV	
aménagement des pâturages	grazing management	102		*SRM	
aménagement des pâturages	pasture management	102		*WPG	
aménagement des prédateurs	predator management	121		FCV	
aménagement des ressources	resource management	103		*EWL	
aménagement des sols	soil management	021		*EWL	
aménagement du bassin	watershed management	011		*WPG	
aménagement en vue d'une utilisation principale	dominant-use management	103		*WPG	
aménagement extensif	extensive management	101		FCV	
aménagement foncier	land management	103		*WPG	
aménagement foncier	land-use planning	103		*WPG	*BT-172, 1981
aménagement forestier	forest management	101	2473	*FR	*CILFT, 1975
aménagement forestier	forest management	101	2474	*FR	*CILFT, 1975
aménagement forestier intensif	intensive forest management	101		*FTM	
aménagement forestier	timber management	101		*AH553	
aménagement intégré	multiple-use management	103		*WPG	
aménagement intégré des ressources	integrated resource management	101		*TB	
aménagement intensif	intensive management	101		FCV	
aménagement pastoral	range management	102	4742	*FR	*CILFT, 1975
aménagement paysager	landscape management	103		FCV	
aménagement paysager	landscaping	103		FCV	LEBAT, 1971
aménagement pour la récréation	recreation management	131		FCV	
aménagiste forestier	forest manager	101		*AH553	*LEXIS, 1975
amendement de sol	soil amendment	021		FCV	*ASOIL-F, 1976
amensalisme	amensalism	031		*BT	*FRIEC, 1980
ameublissement	tilth	021		*MM	
ameublissement profond	deep chiselling	071		*MM	
amidon du bois	wood starch	151	6718	*FR	*CILFT, 1975

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
amincissement (de l'angle de bec)	jointing	161	3336	*FR	CILFT, 1975
aminorésine	amino resin	202		FPRS	
amitose	amitosis	081		*BT	VABIO, 1978
ammonification	ammonification	032	155	*FR	*ASOIL-F, 1976
ammonisation	ammonification	032	155	*FR	*CILFT, 1975
amoindrissement des eaux souterraines	groundwater depletion	011		FCV	
amorçage d'un arc	striking	145		*TC	
amortissement	amortization	104	158	*FR	*CILFT, 1975
amortissement financier	amortization	104	157	*FR	*CILFT, 1975
amortissement par épuisement	depletion	104	1699	*FR	*CILFT, 1975
amplitude d'humidité	moisture range	163		*AH531	
amplitude écologique	ecological amplitude	031	6243	*FR	*CILFT, 1975
anabatique	anabatic	012	160	*FR	*CILFT, 1975
anaérobique	anaerobic	031		*BT	*MAMED, 1970
anaglyphe	anaglyph	094		*ESL	*PHINA, 1970
analyse	assay	032		*TCC	GLAMA, 1978
analyse aux rayons X	X-ray analysis	145		FPRS	OLC-18, 1975
analyse avantages-coûts	benefit-cost analysis	104		*WPG	*ICCAD, 1982
analyse calorimétrique à compensation de puissance	differential scanning calorimetry	151		FPA	*ISO-472, 1979
analyse canonique	canonical analysis	092	843	*FR	*CILFT, 1975
analyse chronométrique	time study	147	6232	*FR	*CILFT, 1975
analyse coût-efficacité	cost-effectiveness analysis	104		*WPG	*CTBAN, 1976
analyse coût-utilité	cost-utility analysis	104		WPG	
analyse coûts-avantages	cost-benefit analysis	104		*WPG	*ICCAD, 1982
analyse critique d'incendies	fire-management analysis	061	2287	*FR	*CILFT, 1975
analyse critique d'un incendie	fire analysis	061	2287	*FR	*CILFT, 1975
analyse d'entrée(s)-sortie(s)	input-output analysis	104	3218	*FR	*COMPTA, 1980
analyse de cheminement	network analysis	147		FR	*ICCAC, 1977
analyse de contenus stomacaux	stomach contents analysis	121		FCV	
analyse de corrélation	correlation analysis	092		*JWW	
analyse de covariance	analysis of covariance	092	163	*FR	*CILFT, 1975
analyse de covariance	covariance analysis	092		*KB	KESTA, 1975
analyse de l'environnement	environmental analysis	031		WPG	
analyse de l'impact social	social impact analysis	101		FSLC	
analyse de la distribution des particules	screen analysis	201		*AAM	
analyse de la distribution des particules	screening analysis	201		*AAM	
analyse de la répartition des tâches	workload analysis	147	6744	*FR	
analyse de performance	performance analysis	147	4263	*FR	*CILFT, 1975
analyse de productivité	effectiveness-cost analysis	104		WPG	
analyse de régression multiple	multiple regression analysis	092		FPA	
analyse de régression	regression analysis	092		FCV	
analyse de sol	soil analysis	021		FCV	
analyse de souche	stump analysis	091	5943	*FR	*CILFT, 1975
analyse de système(s)	systems analysis	092	6052	*FR	*CILFT, 1975
analyse de tâche	job analysis	147	3323	*FR	*CILFT, 1975
analyse de tige	stem analysis	091	5766	*FR	*CILFT, 1975
analyse de variance	analysis of variance	092	164	*FR	*CILFT, 1975
analyse de variance	variance analysis	092		*KB	
analyse de végétation	vegetation analysis	031		FCV	
analyse de Weibull	Weibull analysis	092		FPA	
analyse des cendres	ash analysis	021		FSLC	

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
analyse des cernes	tree-ring analysis	091		FA	
analyse des composantes	component analysis	092	1178	*FR	*CILFT, 1975
analyse des incidences environnementales	environmental impact analysis	031		*WPG	
analyse des liquidités	cash-flow analysis	104		FA	
analyse des panoramas	scenic analysis	131		FSLC	
analyse des ressources	resource analysis	104		FCV	
analyse des séries chronologiques	time series analysis	092		FCV	*TEZOR, 1971
analyse discriminante	discriminant analysis	092		CAB	
analyse du cash-flow	cash-flow analysis	104		FA	
analyse du cheminement critique	critical path analysis (CPA)	145		FR	*CILFT, 1975
analyse du génome	genome analysis	081		CAB	
analyse du peuplement	stand analysis	071			
analyse du prix de revient	cost analysis	104		FCV	*ONGCA-116, 1979
analyse du seuil de rentabilité	break-even analysis	104		FCV	BIT-8F, 1978
analyse en composantes principales	principal component analysis	147		FCV	*MOSTA, 1968
analyse factorielle	factorial analysis	092		*KB	KESTA, 1975
analyse foliaire	foliar analysis	151		FA	
analyse indéterminée	indeterminate analysis	092		FPRS	
analyse intersectorielle	input-output analysis	104	3217	*FR	*CILFT, 1975
analyse intrant(s)-extrant(s)	input-output analysis	104	3219	*FR	CILFT, 1975
analyse multifactorielle	multi-factorial analysis	092		FA	
analyse multivariée	multivariate analysis	092	3948	*FR	CILFT, 1975
analyse pollinique	pollen analysis	082		*TCC	VABIO, 1978
analyse revenus-coûts	revenue-cost analysis	104		*WPG	
analyse séquentielle	sequential analysis	092		*KB	KESTA, 1975
analyse statistique	statistical analysis	092		FCV	
analyse thermique	thermal analysis	145		FPRS	*ISO-472, 1979
analyse thermique différentielle	differential thermal analysis (DTA)	145		*TCC	*ISO-472, 1979
analyse thermogravimétrique	thermal gravimetric analysis	145		IEA	
analyse thermogravimétrique	thermogravimetric analysis	145		FPRS	
analyse typologique	cluster analysis	092		*KF	*LAEVA, 1978
analyse visuelle	visual analysis	131		FSLC	
anaphase	anaphase	081	165	*FR	*CILFT, 1975
anastomose	anastomosis	038	166	*FR	*CILFT, 1975
andain	windrow	071	6692	*FR	*CILFT, 1975
andosol	andosol	021		FA	AGSCI, 1977
androcée	androecium	033		*BT	*GABOT, 1924
anémogramme	anemogram	012	170	*FR	*CILFT, 1975
anémogramme	anemograph	012	170	*FR	*CILFT, 1975
anémographe	anemograph	012	169	*FR	*CILFT, 1975
anémomètre	anemometer	012	171	*FR	*CILFT, 1975
anémophile	anemophilous	082	172	*FR	*CILFT, 1975
anémotaxie	anemotaxis	032		*BT	GLAMA, 1978
anémotropisme	anemotropism	032		*BT	GLAMA, 1978
aneuploïde	aneuploid	081	175	*FR	*CILFT, 1975
aneupolyploïde	aneuploid	081	175	*FR	*CILFT, 1975
angle d'attaque	rake angle	181	1561	*FR	*CILFT, 1975
angle d'attaque	rake angle	181	1562	*FR	*CILFT, 1975
angle d'attaque	cutting angle	181	1561	*FR	*CILFT, 1975
angle d'attaque	cutting angle	161	1562	*FR	*CILFT, 1975
angle d'attaque	angle of attack	181	180	*FR	*CILFT, 1975
angle d'attaque	hook angle	181		FR	
angle d'incidence	angle of incidence	093		*ASP	BETEC, 1977
angle d'incidence longitudinale	angle of incidence	181	181	*FR	*CILFT, 1975

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
angle d'inclinaison	angle of inclination	181	182	*FR	CILFT, 1975
angle d'inclinaison	slope angle	145		*NTW	GRELF, 1976
angle d'obliquité	angle of obliquity	181	183	*FR	CILFT, 1975
angle de bec (d'un couteau de machine)	grinding angle	181	2805	*FR	*CILFT, 1975
angle de bec (de la barre de pression)	grinding angle	201	2807	*FR	*CILFT, 1975
angle de bec (symbole: B)	sharpness angle	181	5278	*FR	*CILFT, 1975
angle de bec (symbole: B)	sharpness angle	181	5279	*FR	*CILFT, 1975
angle de biseau	bevel angle	161	485	*FR	*CILFT, 1975
angle de biseau d'attaque	front bevel angle	161	490	*FR	*CILFT, 1975
angle de biseau de dépouille	back bevel angle	153	491	*FR	*CILFT, 1975
angle de biseau de face d'attaque	back bevel angle	153	488	*FR	*CILFT, 1975
angle de biseau de face (d'attaque)	face bevel angle	161		FPRS	*CILFT, 1975
angle de biseau de face (d'attaque)	front bevel angle	161	487	*FR	*CILFT, 1975
angle de biseau de tête	top bevel angle	161	489	*FR	*CILFT, 1975
angle de contact	contact angle	202		*TCC	AUTEC, 1971
angle de coupe	sharpness angle	161	5280	*FR	CILFT, 1975
angle de dépouille	clearance angle	181	1062	*FR	*CILFT, 1975
angle de dépouille	clearance angle	181	1063	*FR	*CILFT, 1975
angle des fibrilles	fibril angle	153	2255	*FR	*CILFT, 1975
angle des fibrilles	fibrillar angle	153		FR	*CILFT, 1975
angle des microfibrilles	microfibril angle	153	3792	*FR	*CILFT, 1975
angle du couteau	knife pitch	181		FR	*CILFT, 1975
angle du couteau	knife angle	181	3385	*FR	*CILFT, 1975
angle du fil	grain angle	153	1444	*FR	*CILFT, 1975
angle micellaire	micellar angle	153	3785	*FR	*CILFT, 1975
anhydre	bone-dry	163		*TC	*CILFT, 1975
anhydre	oven-dry	163	4124	*FR	*CILFT, 1975
animal d'un an	yearling	102		FCV	
animal-jour	animal day	102		FCV	
animal-mois	animal month	102	186	*FR	*CILFT, 1975
anisotrope	anisotropic	154		FR	*LGRAN, 1960
année de semence	seed year	071	5216	*FR	*CILFT, 1975
année de semences	mast year	071	5216	*FR	*CILFT, 1975
annelage *Can*	girdling	071	2713	*FR	CILFT, 1975
annelage *Can*	ring barking	071	2713	FR	*CILFT, 1975
annelage *Can*	ringing	071	2713	FR	CILFT, 1975
annélation	girdling	071	2713	*FR	*CILFT, 1975
annélation	ring barking	071	2713	FR	CILFT, 1975
annélation	ring girdling	071	2713	FR	*CILFT, 1975
annélation	ring girdling	071	2717	FR	*CILFT, 1975
annélation	ringing	071	2713	FR	*CILFT, 1975
annélation	girdling	071	2717	*FR	*CILFT, 1975
annélation	ring barking	071	2717	FR	*CILFT, 1975
annélation	ringing	071	2717	FR	*CILFT, 1975
annélation avec phytocide	poison girdling	071	2715	*FR	*CILFT, 1975
annélation en encoches	frill girdling	071	2585	*FR	*CILFT, 1975
annélation en zigzag	notch girdling	071	2716	*FR	*CILFT, 1975
annélation en zigzag	notching	071	2716	*FR	*CILFT, 1975
annélation partielle	band girdling	071	345	*FR	*CILFT, 1975
annélation partielle	ring barking	071	345	FR	*CILFT, 1975
annélation partielle	ring girdling	071	345	FR	*CILFT, 1975
annélation partielle	ringing	071	345	FR	*CILFT, 1975
annélation partielle	ring stripping	071		FR	*CILFT, 1975
anneleur des rameaux	twig girdler	051	6440	*FR	*CILFT, 1975

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
anomalie admise	allowable defect	162	136	*FR	*CILFT, 1975
anomalie non dépréciative	blemish	162	568	*FR	*CILFT, 1975
anse	cove	145		*TT	COROB, 1978
antagonisme	antagonism	041	198	*FR	*CILFT, 1975
antenne radiogoniométrique	direction-finding aerial	094		FA	TELED, 1978
antenne radiogoniométrique	direction-finding antenna	094			
anthèse	anthesis	082	199	*FR	*CILFT, 1975
anthèse	anthesis	082	200	*FR	*CILFT, 1975
anthèse	anthesis	082	201	*FR	*CILFT, 1975
anthocyane	anthocyanin	151		*TCC	*LEVIG, 1963
anthocyanine	anthocyanin	151		*TCC	
anthracnose	anthracnose	041	202	*FR	*CILFT, 1975
anti-appétant	antifeedant	051		FCV	*AGSCI, 1977
antiappétant	antifeedant	051		FCV	*AGSCI, 1977
anticlinal	anticlinal	021		*BT	*CILFT, 1975
anticlinal	anticline	021	204	*FR	*CILFT, 1975
anticorps	antibody	032		*BT	*MAMED, 1970
antigène	antigen	032		*BT	GLAMA, 1978
antioxydant	antioxidant	151		*TCC	*CLAIN, 1978
aoûtement	lignification	036	3502	*FR	*LEVIG, 1963
apex de la racine	root apex	038		*ST	
apex de la racine	root tip	038		*ST	HABIO, 1975
aphidien gallicole	gall aphid	051	2638	*FR	*CILFT, 1975
aphrophore	spittle bug	051	5613	*FR	*CILFT, 1975
apiculture	apiculture	103		FCV	COROB, 1978
aplanissage par abrasion	abrasive planing	172		*TT	
aplatissement	kurtosis	092	3394	*FR	*CILFT, 1975
apogamie	apogamy	081	209	*FR	*CILFT, 1975
apomixie	apomixis	081	210	*FR	*CILFT, 1975
apophyse	apophysis	038		*BT	*GABOT, 1924
aposématé	aposematic	032		*BT	VABIO, 1978
apospore	apospory	081	211	*FR	*CILFT, 1975
apothèce	apothecium	042	212	*FR	CILFT, 1975
appareil d'Elmendorf	Elmendorf tear tester	154		*TCC	
appareil de Jacobsen	Jacobsen's apparatus	071		FA	
appareil de levage	hoist	211		PPT	LFTPD, 1981
appareil reproducteur	reproductive system	032		*EWL	HABIO, 1976
appareil respiratoire	respiratory system	036		*EWL	VABIO, 1978
appareil stridulatoire	stridulating organs	051		*BT	VABIO, 1978
appareillage	matching	201	3695	*FR	*CILFT, 1975
appareillage à plat	side matching	201	5480	*FR	*CILFT, 1975
appareillage à plat	slide matching	201	5480	*FR	*CILFT, 1975
appareillage à plat	slip matching	201	5480	*FR	*CILFT, 1975
appareillage centré	center matching *Am*	201	923	*FR	*CILFT, 1975
appareillage centré	centre matching *Br*	201	923	*FR	*CILFT, 1975
appareillage des placages	veneer matching	201		*TC	
appareillage en bout	butt matching	201		FR	*CILFT, 1975
appareillage en bout	end matching	201	2051	*FR	*CILFT, 1975
appareillage renversé	reversed matching	201	4930	*FR	*CILFT, 1975
appareillage renversé	swing matching	201		FR	*CILFT, 1975
appareillage retourné	book matching	201	629	*FR	*CILFT, 1975
appareillage symétrique multiple	balance matching	201	323	*FR	*CILFT, 1975
appareillage tout-venant	random assembly	201	4726	*FR	*CILFT, 1975
appareillage tout-venant	random matching	201	4726	*FR	*CILFT, 1975
appât	bait	121		FCV	COROB, 1978

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
appât	attractant	034	269	*FR	*CILFT, 1975
appât excitant la curiosité	curiosity bait	121		FCV	
appâtement	baiting	121	319	*FR	*CILFT, 1975
appétissance	palatability	102	4157	*FR	*CILFT, 1975
application d'engrais	fertilizer application	071		FCV	
application de bouche-pores	sealing	211		FCV	
application foliaire	foliar application	034		FCV	
application sous forme granulaire	granular application	071		FCV	
appondure	boom stick	146	631	*FR	
apport d'éléments nutritifs	nutrient flux	021		FA	
appréciation économique d'un parcours	range appraisal	102	4738	*FR	*CILFT, 1975
appressorium	appressorium	042		*BT	*CILFT, 1975
apprêtage (avec un enduit de précollage)	sizing	202	5419	*FR	
apprêts (pl.)	finishes	211		*MMK	LFTPD, 1981
appui	sill	145		*NTW	
appui horizontal	horizontal control	093	2820	*FR	*CILFT, 1975
appui vertical	vertical control	093	2821	*FR	*CILFT, 1975
aptère	apterous	051		*BT	*SEGEN, 1967
aptitude à la combinaison	combining ability	081	1140	*FR	*CILFT, 1975
aptitude au blanchiement	bleachability	211		PPT	
aptitude au couchage	coatability	211		PPT	
aptitude au peinturage	paintability	172		*FPRS	NF-T30-001, 1969
aptitude combinatoire spécifique	specific combining ability	081	1142	*FR	
aptitude générale à la combinaison	general combining ability	081	1141	*FR	*CILFT, 1975
aquaculture	aquaculture	011		*TIE	WEBIN, 1976
aquifère	aquifer	011	218	*FR	*CILFF, 1980
arabinan	arabinan	151	219	*FR	*CILFT, 1975
arabinogalactane	arabinogalactan	151	220	*FR	*CILFT, 1975
araignée rouge	spider mite	051	3848	*FR	*CILFT, 1975
araser un chicot	snagging	071	5508	*FR	*CILFT, 1975
arboré(e)	arboreal	031		*EWL	
arborescent(e)	arborescent	031		*BT	*DAECO, 1974
arboretum	arboretum	031		FCV	
arboretum d'amélioration	breeding arboretum	081		*JWW	
arboretum d'élimination	forest garden	101	2465	*FR	*CILFT, 1975
arboricide	arboricide	034	4350	*FR	*CILFT, 1975
arboriculture	arboriculture	071	221	*FR	*CILFT, 1975
arbre	tree	033	6357	*FR	*CILFT, 1975
arbre	tree	101	6358	*FR	*CILFT, 1975
arbre (de scie circulaire)	arbor	161		*MW	*CILFT, 1975
arbre abattu	downtree	071	1861	*FR	*CILFT, 1975
arbre abri	nurse tree	071	4044	*FR	*CILFT, 1975
arbre adulte	pole	071	4467	*FR	*CILFT, 1975
arbre adulte	pole	071	4468	*FR	*CILFT, 1975
arbre aux racines en mottes compactes	ball-rooted tree	071		*BTC	
arbre d'échantillonnage	sample tree	091	5061	*FR	*CILFT, 1975
arbre d'élite	elite tree	081	2016	*FR	*CILFT, 1975
arbre d'émonde	pollard	071	4473	*FR	*CILFT, 1975
arbre d'intérêt commercial	merchantable tree	101		*AH553	
arbre d'ombrage	shade tree	031		CFB	
arbre d'une scie circulaire	saw arbor	161	5097	*FR	*CILFT, 1975
arbre d'une scie circulaire	saw arbor	161	5098	*FR	*CILFT, 1975

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
arbre d'une scie circulaire	saw bar	161		FPRS	
arbre dangereux	hazardous tree	131		FSLC	
arbre de bordure	marginal tree	031		FR	
arbre debout	standing tree	071		FPRS	
arbre de lisière	borderline tree	091		*CFIT	
arbre de lisière	border tree	031		FR	*CILFT, 1975
arbre de lisière	marginal tree	031		FR	*CILFT, 1985
arbre de lisière	edge tree	031	1991	*FR	*CILFT, 1975
arbre de peuplement final	final-crop tree	101	1421	*FR	*CILFT, 1975
arbre de raboteuse-façonneuse	spindle moulder	181	5609	*FR	*CILFT, 1975
arbre de rebut	cull tree	101		FCV	
arbre domine	overtopped tree	071		FET	
arbre du peuplement final	crop tree	071	1421	*FR	*CILFT, 1975
arbre échantillon	sample tree	091	5061	*FR	
arbre étouffé	suppressed tree	071		*FET	
arbre forestier	forest tree	071		CAB	
arbre foyer	brood tree	051	705	*FR	*CILFT, 1975
arbre grue	dummy tree	142		*FET	
arbre loup	wolf tree	071	6702	*FR	*CILFT, 1975
arbre marqué en réserve	leave tree *Am*	071	3468	*FR	*CILFT, 1975
arbre marqué en réserve	reserved tree	071	3468	*FR	*CILFT, 1975
arbre mât	spar tree	142	5594	*FR	
arbre mère	mother tree	081		*FR	*CILFT, 1975
arbre moins	minus tree	081	3842	*FR	*CILFT, 1975
arbre nain	dwarf tree	031		CFB	
arbre piège	trap tree	051	6340	*FR	*CILFT, 1975
arbre plus	plus tree	081	4448	*FR	*CILFT, 1975
arbre pylône	spar tree	142	5594	*FR	
arbre servant de tanière	den tree	121		FCV	
arbres de seconde pousse *Can*(pl.)	second growth *Am*	071	5184	*FR	CILFT, 1975
arbres tués par le feu (pl.)	fire kill	061		FCV	
arbrisseau	shrub	031	5345	*FR	*CILFT, 1975
arbrisseau rampant	creeper	033	1396	*FR	
arbuscule	arbuscle	032		*BT	*LEXIS, 1979
arbuste	half shrub	033		*SRM	
arc lamellé	laminated arch	201		FPA	
arche	arch	145		*TC	
arche	arch	146		*FET	CACTB, 1959
arche de débardage	sulky	146	3567	*FR	*CILFT, 1975
arche de débardage	skidding arch	144		FPA	
arche de débardage	logging arch	146	3565	*FR	*CILFT, 1975
arche de levage	fairlead arch	142	3566	*FR	
arche lamellée-collée	glued-laminated arch	202		FPRS	
arche lamellée-collée	glulam arch	202		FPA	
archégone	archegonium	033		*JWW	*GABOT, 1924
architecture paysagère	landscape architecture	103		FCV	
arcure	bow	163	655	*FR	*CILFT, 1975
arcure	camber	163	655	*TT	*CILFT, 1975
arénacé	arenaceous	021	225	*FR	*CILFT, 1975
arénacé(e)	arenaceous	031		*BT	*TLFRA, 1971
arénicole	arenicolous	031		*BT	*DAECO, 1974
aréole	pit border	153	640	*FR	CILFT, 1975
arête	arris	181	230	*FR	*CILFT, 1975
arête	arris	181	231	*FR	*CILFT, 1975
arête émoussée	eased arris	181	1948	*FR	*CILFT, 1975

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
arête émoussée	eased edge *US*	181	1948	*FR	*CILFT, 1975
argile	clay	021	1050	*FR	*CILFT, 1975
argile	clay	021	1051	*FR	*CILFT, 1975
argile à boulders et galets	boulder clay	021	6202	*FR	*CILFT, 1975
argileux	argillaceous	021	226	*FR	CILFT, 1975
argilicole	argillicolous	031		*TCC	
argilisation	argilluviation	021		CAB	
argipan	claypan	021	1052	*FR	
aride	arid	012		*EWL	*TLFRA, 1971
ARN (acide ribonucléique)	RNA (ribonucleic acid)	081		*JWW	
arpenteuse	measuring worm	051		FR	*SEENT, 1967
arpenteuse	cankerworm *Am*	051	3611	*FR	*AGSCI, 1977
arpenteuse *Can*	looper	051	3610	*FR	SEENT, 1967
arpenteuse d'automne	cankerworm *Am*	051	3611	*FR	*CILFT, 1975
arrachage	lifting	071	3496	*FR	*CILFT, 1975
arrachage de racines	root wrenching	071		ST	
arracheuse	plant lifter	071	3497	*FR	*CILFT, 1975
arracheuse	plant-lifting machine	071		FA	*CILFT, 1975
arrêt de croissance	growth cessation	036		FA	
arrière-pays	backcountry	103		*WPG	PEROB, 1981
arrondi	nosing	181	4036	*FR	*OLFPAN, 1985
arrondissage (du haut d'un poteau)	doming	181		*TT	
arrosage	watering	071		CFB	*PEROB, 1970
arrosage à faible dose	low-volume (LV) spraying	034		CAB	
arrosage au sol	ground spraying	034		FA	
arrosage entre les rangs	inter-row spraying	034		FA	
arroseur	sprinkler	071		FA	*AGRIM, 1968
arroseur	sprinkler	146		FPA	LFTPO, 1981
arroseur	sprinkler	061		PPT	*PEROB, 1979
arroyo	arroyo	024	234	*FR	*CILFT, 1975
arséniate de cuivre chromaté	chromated copper arsenate (CCA)	171		FPRS	
arséniate de cuivre chromaté	copper-chrome-arsenate (CCA)	171		FPA	
arséniate de cuivre chromaté	Cu-Cr-As	171		FPA	
asafoetida	asafoetida	231	2883	*FR	*CILFT, 1975
ascocarpe	ascocarp	042	237	*FR	*CILFT, 1975
ascospore	ascospore	042	239	*FR	*CILFT, 1975
aspect lisse de la surface	surface smoothness	172		*AAM	
aspect maillé	silver figure	153	5379	*FR	
aspect moiré	mottle figure	153	3910	*FR	CILFT, 1975
aspect rubané interrompu	roe figure	153		*HED	
aspection	aspection	082		*TIE	
asque	ascus	042	240	*FR	*CILFT, 1975
assainissement (du milieu)	enhancement	031		*MM	OCDE-98, 1981
assemblage	assembly	201	245	*FR	*CILFT, 1975
assemblage	jointing	181	3329	*FR	*CILFT, 1975
assemblage	joining	181		FCV	TECHN, 1980
assemblage	joint	181	3327	*FR	*CILFT, 1975
assemblage à entures multiples	impression finger-jointing	183			*CILFT, 1975
assemblage à goujon	dowel joint	181		FPRS	
assemblage à onglet	mitred joint	181		*BS565	
assemblage à queues recouvertes	mitre dovetail	161		*TC	HOMEU, 1970
assemblage à rainure	dado joint	161		*TT	
assemblage à recouvrement	clinker joint	183		FR	*CILFT, 1975
assemblage à recouvrement	lap joint	202	3419	*FR	*CILFT, 1975
assemblage à tenon et mortaise	mortise-and-tenon joint	181		FPRS	*AUMEN, 1974

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
assemblage araignée	spider templet	093		*ASP	
assemblage en bout	end joint	202	2050	*FR	*CILFT, 1975
assemblage en bout équarri	butt joint	181	798	*FR	*CILFT, 1975
assemblage plancher-plafond	floor/ceiling assembly	145		FPA	
assemblage serpentin	serpentine end matching	181		FPA	
assemblée	assembly	031	244	*FR	*CILFT, 1975
assembleuse de placage	veneer jointer	201		FPRS	*OLFPAN, 1985
assimilat	assimilate	036		*TCC	
assimilation	assimilation	036		*BT	VABIO, 1978
assimilation d'éléments nutritifs	nutrient uptake	021		CAB	
assimilation de carbone	carbon assimilation	036		CAB	
assimilation de l'azote	nitrogen assimilation	036		*EWL	*ASOIL-F, 1976
assise de boue	mudsil	145		FCV	BETEC, 1977
assise pilifère	piliferous layer	038		*ST	*HABIO, 1976
assistance due aux rampes	grade assistance	145		*FET	
association	association	031	256	*FR	*CILFT, 1975
association	association	031	257	*FR	*CILFT, 1975
association biotique	biotic association	031		WPG	
association de sols	soil association	021		*WPG	*PLASO, 1958
association primaire	primary association	031		*AH	
associés	associes	031	258	*FR	*CILFT, 1975
assortiments (pl.)	assortments	162	260	*FR	*CILFT, 1975
asticot	maggot	051	3426	*FR	*CILFT, 1975
asynapsie	asynapsis	081	1028	*FR	*CILFT, 1975
asyndésie	asyndesis	081		FR	
atlas d'incendie(s)	fire atlas	061	2288	*FR	*CILFT, 1975
atmomètre	atmometer	031	261	*FR	*CILFT, 1975
attachage	chokering	142		FCBN14	
attachage	choker setting	142		FPA	
attache	fastener	144		FCV	FO-64-11F, 1978
attache mécanique	mechanical fastener	144		*GCB	
attacheur	choker setter	142		*FET	
attaque aérienne	aerial attack	061		*CSJ	
attaque aérienne	air attack	061		*CSJ	
attaque avec parachutistes héliportés	helitack *Am*	061		*RKW	
attaque des points chauds	hot spotting *Am*	061	3090	*FR	CILFT, 1975
attaque directe	direct attack	061		*RKW	
attelage	hitch	144	3033	*FR	*CILFT, 1975
attente d'un mécanicien	waiting-for-mechanics	147		*CPPA	
attente de pièce	waiting-for-parts	147		*CPPA	
atténuation du bruit	noise reduction	147		FCV	
attractif sexuel	sex attractant	051		FCV	*AGSCI, 1977
aubier	sapwood	038	5084	*FR	*CILFT, 1975
augmentation de combustibles	fuel buildup	061		FCV	
augmentation du manteau neigeux	snowpack augmentation *Am*	011		FSLC	
autécologie	autecology	031	272	*FR	*CILFT, 1975
auto-infertilité	self-incompatibility	081		*JWW	
autochtone	autochtonous	031	274	*FR	*CILFT, 1975
autochtone	autochtonous	031	275	*FR	*CILFT, 1975
autoclave	autoclave	144	276	*FR	*CILFT, 1975
autoépuration	self-purification	031		*EWL	*COLEA, 1968
autofécondation	self-fertilization	081	2244	*FR	*CILFT, 1975
autofertile	self-fertile	081		*BT	*AGSCI, 1977
autogamie	autogamy	081		*BT	*AGSCI, 1977
autogénique	autogenic	031	5975	*FR	*CILFF, 1980

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management, 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
autoïque	autoecious	041	277	*FR	*CILFT, 1975
autoneige	snowmobile	144		SPA	COROB, 1978
autopollinisation	selfing	081		*BT	
autopollinisation	self-pollination	081	5232	*FR	*CILFT, 1975
autopolyploïde	autopolyploid	081	278	*FR	
autoradiographie	autoradiography	032		*TCC	*AUTEC, 1969
autosome	autosome	081		*BT	GLAMA, 1978
autostérile	self-sterile	081		*BT	BTB-79, 1979
autotétraploïde	autotetraploid	081		*BT	VABIO, 1978
autotriploïde	autotriploid	081		*BT	
autotrophe	autotroph	031		*TIE	*ASOIL-F, 1976
autotrophe	autotrophic	031	279	*FR	*CILFT, 1975
autoxydation	autoxidation	151		*TCC	GLAMA, 1978
auxanomètre	auxanometer	091		*TCC	
auxine	auxin	036	280	*FR	*CILFT, 1975
avance manuelle	hand feed	181		*TC	TESPA, 1978
avant-train de charrue	plough carriage *Br*	071	4443	*FR	*CILFT, 1975
avant-train tracteur	prime mover	144		*FET	TECIC, 1949
avantage inhérent	inherent edge	031		*AH553	
avantage provoqué	induced edge	031		*AH553	
avicide	avicide	034		FCV	
avion de détection	detection aircraft	061		*CSJ	
avion-citerne	air tanker	061	111	*FR	*CILFT, 1975
avivé(e)	square-edged	181	5676	*FR	*CILFT, 1975
aviver	edging	161	1979	*FR	
avoir du mou	sag	142		FIR	*LEXIS, 1979
avoyage par écrasement	swaging	161		FPRS	
avoyage par torsion	spring set	161	5656	*FR	*CILFT, 1975
avoyé(e) par écrasement	swage set	161	6025	*FR	*CILFT, 1975
axe focal (de l'appareil photo)	camera axis	094	6204	*FR	*OTAN-1, 1982
axe neutre	neutral axis	154	3994	*FR	*TECIA, 1963
axénique	axenic	031		*BT	*SCAVE, 1978
axial(e)	axial	153	2760	*FR	VABIO, 1978
azimut	azimuth	093	289	*FR	*CILFT, 1975
azimut arrière	back azimuth	093	290	*FR	

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

b

bactéricide	bactericide	034		*TCC	VABIO, 1978
bactéries de nodule (pl.)	nodule bacteria	032		CAB	MIEAR, 1980
bactériophage	bacteriophage	031		*BT	GLAMA, 1978
bactériostatique	bacteriostatic	031		*BT	*MAMED, 1970
badigeonnage	brush coating	171		*HED	
bagasse	bagasse	201		*AAM	*DCHIM, 1978
baguage	ringing	121	6058	*FR	CILFT, 1975
baguage	banding	121		FCV	
baguage radioactif	radioactive tagging	121		FCV	
baguette	cross-out	163		*TT	
baguette	fillet	202		*TCC	*CILFT, 1975
baguette	crosser	163		FR	*CILFT, 1975
baguette	piling stick	163		FR	*CILFT, 1975
baguette	piling strip	163		FR	*CILFT, 1975
baguette	stacking strip	163		FR	*CILFT, 1975
baguette	sticker	163	5783	*FR	*CILFT, 1975
baguette de Biltmore	Biltmore stick *Am*	091	509	*FR	*CILFT, 1975
baguette de Biltmore	tangent stick	091	6066	*FR	*CILFT, 1975
baguette hygroscopique	fuel-moisture indicator stick	061	2611	*FR	*VILME, 1974
balai de sorcière	brooming	041		FR	*CILFT, 1975
balai de sorcière	witches' broom	041	6701	*FR	*CILFT, 1975
balancement au vent	windrock	071	6690	*FR	*CILFT, 1975
balayeur	scanner	094		*ESL	
balayeur à faisceau explorateur	flying-spot scanner	094		*ESL	*OTAN-6, 1973
balayeur à l'infrarouge	infrared (IR) scanner	094		*CSJ	
balayeur à tambour	drum scanner	094		*ESL	
balayeur laser	laser scanner	094		*ESL	
balayeur multibande	multispectral scanner (MSS)	094		*KF	CILFV-10, 1978
balayeur optique-mécanique	optical mechanical (OM) scanner	094		*JAH	
balayeur traceur	plotter scanner	094		*ESL	
balise	beacon	093	435	*FR	*CILFT, 1975
ballast	ballast	145		*FET	BETEC, 1977
banc de scie	saw bench	161	5099	*FR	*CILFT, 1975
banc de scie	saw bench	161	5100	*FR	*CILFT, 1975
bande (de papier)	web	211		*TCC	LFTPD, 1981
bande abrasive	abrasive belt	172		FCV	
bande d'inventaire	cruise strip *Am*	091		*CFIT	
bande d'isolement	isolation strip	071	3314	*FR	*CILFT, 1975
bande de chant	edging strip	201		*TC	*OLFPAN, 1985
bande de chant	edge banding	201		*AAM	OLFPAN, 1985
bande de chant	lipping	201		*FAO	*OLFPAN, 1985
bande de chant	trim	201	6386	*FR	*OLFPAN, 1985
bande de conrôle	control strip	093	1288	*FR	*CILFT, 1975
bande de protection	isolation strip	071	3314	*FR	
bande de revêtement des chants	edge banding	183		*AAM	FAOTB-30, 1976
bande de Caspary	Casparian band	038		*BT	VABIO, 1978
bande de Caspary	Casparian strip	038		*BT	VABIO, 1978
bande échantillon	sample strip	091	5057	*FR	*CILFT, 1975
bande humide	wet web	211		PPT	
bande photographique	flight strip	093	2395	*FR	*CILFT, 1975
banque de clones	clone archive	081		FCBN54	
banque de clones	clone bank	081		*RKW	
banque de clones	clone collection	081		FA	
banque de semences	seed bank	071		*BT	
banque génétique	gene bank	081		FR	

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
banquette	bench terrace	021	461	*FR	*CILFT, 1975
banquette à pente longitudinale	graded bench terrace	021	462	*FR	*CILFT, 1975
barbe	barber chair	141	367	*FR	*CILFT, 1975
bardage	siding	153		*MMK	BABAT, 1976
bardage à clin(s)	bevel siding	153		*TT	*BABAT, 1976
bardage à mi-bois	drop siding	153		*TT	*CN-AIR CANADA, 1981
bardeau	shingle	162	5315	*FR	*CILFT, 1975
bardeau	shake	162	5274	*FR	*CILFT, 1975
bardeau de fantaisie	fancy butt	181		*TT	
bardeau fendu à la main	shake	162	5273	*FR	*CILFT, 1975
barème de conversion en pied-planche	board-foot log rule	091		FCV	
barème de conversion	log rule *Am*	091	3578	*FR	*CILFT, 1975
barème de Scribner	Scribner rule	091	5165	*FR	*CILFT, 1975
barème décimal de Scribner	Scribner decimal C rule *US*	091	5164	*FR	*CILFT, 1975
barème international	international rule	091	3286	*FR	CILFT, 1975
barème nord-américain (au 1/8 ou au 1/4)	international rule	091	3286	*FR	*CILFT, 1975
barème Doyle	Doyle log rule	091	1863	*FR	*CILFT, 1975
barème Doyle et Scribner	Doyle-Scribner rule *US*	091	1864	*FR	*CILFT, 1975
barème-formule	formula rule *US*	091		*TT	
barge	barge	146		*TC	*PEROB, 1977
barogramme	barogram	012	391	*FR	*CILFT, 1975
barogramme	barograph	012	391	*FR	*CILFT, 1975
barographe	barograph	012	390	*FR	*CILFT, 1975
baromètre	barometer	012		*TCC	*OMMV-, 1966
baromètre anéroïde	aneroid	093	174	*FR	*CILFT, 1975
barrage	barrier	011		*FCV	
barrage	barrage	021		FR	*CILFT, 1975
barrage (fait) avec des piquets	piling	145		*TC	
barrage d'amont	headwater dam	011		FCV	
barrage de correction léger mixte	brush dam	021	966	*FR	CILFT, 1975
barrage de correction	check dam	021	965	*FR	*CILFT, 1975
barrage de correction	checking dam	021	965	*FR	*CILFT, 1975
barrage de correction léger	mattress dam	021		FR	CILFT, 1975
barrage de coup d'eau	splash dam	011		*TT	
barrage en bois rond	log dam	146		FCV	
barrage filtre	debris dam	021	1602	*FR	*CILFT, 1975
barre d'appui	chip breaker	144	991	*FR	*CILFT, 1975
barre d'attelage	drawbar	144	1878	*FR	*CILFT, 1975
barre de compression	nose bar	201		*RFB	*OLFPAN, 1985
barre de dosage	doctor bar	202		*GCB	
barre de pression	roller bar	201		*TT	
barre de pression	roller nose bar	201		FPA	
barre de pression	pressure bar	201	4564	*FR	*CILFT, 1975
barre de pression	pressure bar	181	4565	*FR	*CILFT, 1975
barre de pression	nose bar	201		*RFB	*CILFT, 1975
barre de pression à jet d'air	air-jet nosebar	201		FPRS	
barre de pression flottante	floating bar	201		FPRS	SVP, 1986
barre de pression hydraulique	hydraulic nosebar	144		FPRS	
barre de pression hydrostatique à rouleau	hydrostatic roller bar	144		FPRS	
barre de Sanio	bar of Sanio	153		*HED	SVP, 1986
barre parallaxe	parallax bar	093	4169	*FR	VABIO, 1978
					*CILFT, 1975

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
barren	barren *Am*	103	392	*FR	*CILFT, 1975
barrière	barrier	061	395	*FR	*CILFT, 1975
barrière	barrier	081		FCV	
barrière	barrier	051		FCV	
barrière	barrier	131		FCV	*LEXIS, 1979
barrière	barrier	145		PPT	COROB, 1978
barrière à neige	snowbreak	143	5512	*FR	*CILFT, 1975
barrière biotique	biotic barrier	031		*TCC	
barrière d'interdiction	drift fence	102	1887	*FR	*CILFT, 1975
barrière d'interdiction	driftway	102		FR	*CILFT, 1975
barrière de débris boueux	debris barrier	021		FCV	
bas-fonds boisés (pl.)	flatwoods *US*	031		FA	HASTF-3, 1972
base (aérienne)	air base	093	101	*FR	*CILFT, 1975
base (aérienne)	air base	093	102	*FR	*CILFT, 1975
base de la cime	crown base	038	1465	*FR	*CILFT, 1975
base métrique	base line	093	409	*FR	*CILFT, 1975
base photographique	base length	093	407	*FR	*CILFT, 1975
basicole	basicole	031	414	*FR	*CILFT, 1975
baside	basidium	042	420	*FR	*CILFT, 1975
basidiocarpe	basidiocarp	042		*TCC	
basidiophore	basidiophore	042		*BT	
basidiospore	basidiospore	042	419	*FR	*CILFT, 1975
basipète	basipetal	033		*BT	*GABOT, 1924
basse futaie	low forest	101	3020	*FR	*CILFT, 1975
basses terres (pl.)	bottomland	103		FCV	MIEAR, 1980
bassin	catchment	011	905	*FR	*CILFT, 1975
bassin	water catchment	011		FR	*CILFT, 1975
bassin	watershed	011	905	*FR	*CILFT, 1975
bassin collecteur	catch basin	145	906	*FR	BT-85, 1960
bassin d'accumulation	detention storage	011		*WPG	
bassin de drainage *Can*	drainage basin	011		FR	CILFT, 1975
bassin de réception	catchment basin	011		FR	*CILFT, 1975
bassin de rétention	retention storage	011		FCV	
bassin de sédimentation	debris basin	021	1638	*FR	*CILFT, 1975
bassin de sédimentation	settling basin	011		*FAOCG6	
bassin de stockage	log pond	146	3576	*FR	*CILFT, 1975
bassin de stockage	mill pond	146		FR	*CILFT, 1975
bassin hydrogéologique	groundwater basin	011		FCV	*UNHYD, 1974
bassin versant	drainage basin	011		FR	*CILFT, 1975
bâti (de scie)	husk	161	3104	*FR	*CILFT, 1975
bâti de longerons *Can*	hot skidway *Am*	141	5437	*FR	CILFT, 1975
bâti de longerons *Can*	skidway	146	5436	*FR	CILFT, 1975
batte à feu	fire flapper	061		*CSJ	*CILFT, 1975
batte à feu	fire swatter *US*	061	2289	*FR	*CILFT, 1975
batte à feu	fire beater	061	2289	*FR	*CILFT, 1975
batteuse de rémanents	brush beater	071		FCV	
baume	balsam	231	331	*FR	*CILFT, 1975
baume de Gilead	balm of Gilead	231	334	*FR	GLAMA, 1968
baume du Canada	Canada balsam	231	333	*FR	*CILFT, 1975
bauxite	bauxite	021	3431	*FR	*CILFT, 1975
bêchage en T	T-notching	071	5487	*FR	
bêche à arbres	tree spade	071		FA	
bêche à planter	planting bar	071	4422	*FR	CILFT, 1975
bêche à planter	spud	071	4422	FR	*CILFT, 1975
bédane creux	hollow chisel	144		TC	

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
bénéfices directs (pl.)	direct benefits	104		FCV	
bénéfices intangibles (pl.)	intangible benefits	104		FCV	
benjoin	benzoin	231		FR	CILFT, 1975
benjoin	storax	231	5843	*FR	CILFT, 1975
benne héliportée	helibucket *am*	061		*CSJ	
bentonite	bentonite	021		*TCC	*PLGEO, 1972
berge	embankment	011		*TCC	*OLFEB, 1981
berme	berm	145		*FET	*COQRO, 1969
besoins en éléments nutritifs (pl.)	nutrient requirements	021		CAB	
béta-cellulose	beta cellulose	038	473	*FR	CILFT, 1975
bétail	livestock	102	3532	*FR	*CILFT, 1975
bétail	stock	102		FCV	*LEXIS, 1979
biais	bias	092	493	*FR	*CILFT, 1975
bien-fonds d'une (de) personne(s) absente(s)	absentee ownership	101		*WPG	
bigarrure	mottle	041		FA	
bigue	shear legs	146	5289	*FR	*CILFT, 1975
bigue	sheer legs	146	5289	*FR	*CILFT, 1975
bigue en A	A-frame	146	5290	*FR	*CILFT, 1975
bilan énergétique	energy balance	031		FCV	*UNIVE, 1978
bilan énergétique	energy budget	031		*EWL	*UNHYD, 1978
bilan hydrique	water balance	011	6586	*FR	*CILFT, 1975
bilan hydrique	water budget	011		FR	*CILFT, 1975
bille	log	141	3557	*FR	*CILFT, 1975
bille	bolt	038	496	*FR	*CILFT, 1975
bille combustible	fuel log	061		TT	
bille de classe utilité	utility log *Am*	231		*FET	CANWO-1, 1981
bille de classe utilité toutes fins	utility log *Am*	231		*FET	CANWO-1, 1981
bille de déroulage	billet	231	501	*FR	CILFT, 1975
bille de déroulage	peeler	201	4239	*TT	*CILFT, 1975
bille de déroulage	peeler block	201	497	*FR	*CILFT, 1975
bille de déroulage	peeler bolt	201		FPA	*CILFT, 1975
bille de déroulage	peeler log	201	4239	*FR	*CILFT, 1975
bille de pied	butt log	038	799	*FR	*CILFT, 1975
bille de placage	veneer block	201		FR	*OLFPAN, 1985
bille de placage	veneer log	201	6537	*FR	*CILFT, 1975
bille de placage	veneer log	201	6537	*FR	*OLFPAN, 1985
bille de sciage	sawlog	161	5111	*FR	*CILFT, 1975
bille de souche *Can*	butt log	038	799	*FR	CILFT, 1975
bille pour douelles	stave bolt	141	499	*FR	CILFT, 1975
billon	block *US*	231	589	*FR	*CILFT, 1975
billon	bolt	038	589	*FR	*CILFT, 1975
billon à bardeaux	shake bolt	162		*FTM	
billon d'appât	trap log	051		FR	
billon de niveau	contour ridge	071	1267	*FR	
billon fendu	split billet	162		HED	
billon pour allumettes	match billet	181		FAOYB	*CILFT, 1975
billon pour allumettes	match stock	162	3698	*FR	*CILFT, 1975
billon pour allumettes	matchwood	162		*TC	*CILFT, 1975
billot	block	231	588	*FR	CILFT, 1975
billot *Can*	log	141	3557	*FR	*CILFT, 1975
binage	hoeing	071		FA	*TECAG, 1968
bio-électrique	bioelectric	032		*BT	
bio-indicateur	bioindicator	031		*EPA	*LEENV, 1975
bio-oxydation	biological oxidation	032		*EWL	BTUM, 1976

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
biocarburant	biofuel	231		FPA	
biocarburant	biomass fuel	031		FPA	*CILF-8313, 1977
biocénose	biocenose	031	527	*FR	VABIO, 1978
biocénose	biocoenose	031	527	*FR	VABIO, 1978
biocénotique	biocenology	031	526	*FR	*DAECO, 1974
biocénotique	biocoenology	031	526	*FR	*DAECO, 1974
biocide	biocide	034		*EWL	LEXIS, 1979
biocinétique	biokinetic	031		FA	
bioclimat	bioclimate	031		FA	
bioclimatologie	bioclimatology	031		*TCC	*FRIEC, 1980
bioconversion	bioconversion	031		FPA	*LEENV, 1975
biodégradable	biodegradable	031		*WPG	CN-AIR CANADA, 1979
biodégradation	biodegradation	031		*EWL	CILFV-27, 1976
biodégradation	biodeterioration	031		FCV	*MAMED, 1970
bioénergie	bioenergy	031		FPA	
biofringence	biofringence	031		FPRS	
biogéocénose	biogeocenose	031		*FR	
biogéocénose	biogeocoenose	031		*FR	*CILFT, 1975
biogéochimique	biogeochemical	031		*WPG	*CILFV-27, 1976
biogéographie	biogeography	031		*BT	*FRIEC, 1980
biogéophysique	biogeophysical	031		*WPG	
biomasse	biomass	031	532	*FR	*CILFT, 1975
biomasse aérienne	aerial biomass	031		FPA	
biomasse aérienne	above-ground biomass	031		FPA	
biomasse collective	community biomass	031	534	*FR	*CILFT, 1975
biomasse forestière	forest biomass	031		FPA	
biomasse souterraine	below-ground biomass	031		FPA	
biomasse spécifique	species biomass	031	533	*FR	*CILFT, 1975
biome	biome	031		*BT	*CILFT, 1975
biométéorologie	biometeorology	012		*BT	*OMMV-, 1966
biométrie	biometrics	092		*ESL	
bionomie	bionomics	032		*BT	*LGRAN, 1960
biopollution	biofouling	031		FPA	
biorythme	biorhythm	031		FCV	
biosphère	biosphere	031	535	*FR	*CILFT, 1975
biosynthèse	biosynthesis	031		*EWL	GLAMA, 1978
biosystématique	biosystematics	031	536	*FR	*CILFT, 1975
biosystème	biosystem	031		*EWL	
biotélémétrie	biotelemetry	031		FCV	
biotique	biotic	031	537	*FR	*CILFT, 1975
biotope	biotope	031		*BT	*LOGEA, 1956
biotype	biotype	081	544	*FR	*CILFT, 1975
biseau	bevel	161	477	*FR	*CILFT, 1975
biseau arrière	back bevel	153	479	*FR	*CILFT, 1975
biseau avant	front bevel	161	478	*FR	*CILFT, 1975
biseau de face (d'attaque)	face bevel	161		*MW	
biseau en tête	top bevel	161	480	FR	*CILFT, 1975
bisect	bisect	031	6532	*FR	*CILFT, 1975
bivalent	bivalent	081	6477	*FR	*CILFT, 1975
blanc	powdery mildew	041	3815	*FR	*CILFT, 1975
blanc-blanc	clean barking	141	379	*FR	*CILFT, 1975
blanc-blanc en sève	sap peeling	071	375	*FR	*CILFT, 1975
blanchiment	brightening	211		*MMK	
blanchiment	bleaching	211	559	*FR	*CACTB-60, 1964

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
blanchiment à l'oxygène	oxygen bleaching	211		PPT	
blanchisseur	brightener	211		PPT	
blastospore	blastospore	042		*BT	
blessure à l'écorce	bark injury	041		FCV	
blessure causée par la neige	snow injury	041		FCV	
blessure d'abattage	felling injury	041		FCV	
blessure d'incendie	fire injury	041		FCV	*CILFT, 1975
blessure d'incendie	fire wound *Am*	041	2359	*FR	*CILFT, 1975
blessure d'inondation	flood injury	041		FCV	
blessure de débardage	skidding injury	041		FCV	
blessure de sécheresse	drought injury	041		CAB	
blessure due à la chaleur	heat injury	041		FCV	
blessure due à la gelée	frost injury	041		CAB	
blessure mécanique	mechanical injury	041		FCV	
bleuissement	blue stain	041	600	*FR	*CILFT, 1975
bleuissement	bluing	041		FR	*CILFT, 1975
bleuissement de grume	log blue	042	601	*FR	*CILFT, 1975
bleuissement des sciages	yard blue	163	602	*FR	*CILFT, 1975
bloc	block	101	587	*FR	*CILFT, 1975
bloc	block	092	584	*FR	*CILFT, 1975
bloc	block	162	590	*FR	*CILFT, 1975
bloc d'écorce et de ciment	bark/cement slab	231		FPA	
bloc de brûlage	burning block *Am*	061	771	*FR	*CILFT, 1975
bloc de parquet	parquet block	145		FPA	
bloc porte-bille	head block	161	2954	*FR	*CILFT, 1975
bloc poulie de tête	bull block	142	3649	*FR	
bloc pour laine de bois	wood-wool slab	201	5460	*FR	*CILFT, 1975
bloc pour panneau Fibraggio	wood-wool/cement slab	201		FPA	
bloc pour tiges d'allumettes	match block	181	3690	*FR	*CILFT, 1975
blocage	pitching	143	4391	*FR	*CILFT, 1975
blocage	pitching	143	4392	*FR	*CILFT, 1975
blocage	hardcore	145	2926	*FR	*CILFT, 1975
blocage	bottoming	143		FR	*CILFT, 1975
bogie	bogie	141	620	*FR	*CILFT, 1975
bogie	bogie	141	621	*FR	*CILFT, 1975
bois	wood	145		*PPT	
bois	wood	031	6703	*FR	*CILFT, 1975
bois	wood	031	6704	*FR	*CILFT, 1975
bois	wood	038	6770	FR	*CILFT, 1975
bois	timber	091	6213	*FR	MIEAR, 1980
bois	woodland	031	6711	*FR	*CILFT, 1975
bois	woodland	031	6712	*FR	*CILFT, 1975
bois	woods	031	6703	*FR	*CILFT, 1975
bois	timber	071	6208	*FR	*CILFT, 1975
bois à cernes minces	slow-grown	153		FR	*CILFT, 1975
bois à fil circulaire	ram's horn	153		*HED	SVP, 1986
bois à fil concentrique	ram's horn	153		*HED	SVP, 1986
bois à pâte	pulpwood	211	4658	*FR	CILFT, 1975
bois à zones semi-poreuses	semi-ring-porous wood	153	5238	*FR	*CILFT, 1975
bois abrasif	abrasive wood	172		FPRS	
bois adulte	adult wood	153	53	*FR	*CILFT, 1975
bois adulte	mature timber	071		*FTM	
bois adulte	mature wood	153		FR	*CILFT, 1975
bois amélioré	modified wood	201		FR	*CILFT, 1975
bois amélioré	improved wood	201	3155	*FR	*CILFT, 1975

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
bois aplani	planed timber	181		*BS565	
bois assemblé	jointed lumber	161		*TT	
bois avec vaisseaux	pored wood	153	4506	*FR	*CILFT, 1975
bois avec vaisseaux	porous wood	153		FR	*CILFT, 1975
bois broussailleux	scrub woodland	031		FPA	
bois brut	rough timber	161	5006	*FR	*CILFT, 1975
bois brut de sciage	rough lumber *Am*	161		*MMK	*CILFT, 1975
bois brut de sciage	rough-sawn timber	161	5114	*FR	*CILFT, 1975
bois brut de sciage	rough timber	161	5114	*FR	*CILFT, 1975
bois canard	deadhead *Am*	146		*TT	
bois canard	snag	146	5506	*FR	*CILFT, 1975
bois carié	decayed wood	042		FPRS	
bois cintré	bentwood	181	472	*FR	*CILFT, 1975
bois cintré-précontraint	precompressed wood	201	4538	*FR	*CILFT, 1975
bois classifié	coded lumber	162		*TT	
bois commercial	commercial timber	101		FPA	
bois comprimé	staypak	201		*WH	
bois comprimé	compressed wood	201	1188	*FR	*CILFT, 1975
bois cordé	cordwood	091	1342	*FR	
bois corroyé	surfaced lumber *Am*	172		*WH	
bois corroyé	surfaced timber	172		BS565	
bois coupé réusiné	cut stock *US*	162		*TT	
bois court	shortwood	141		*FET	
bois d'appareils	crossing sleeper	162	1450	*FR	*CILFT, 1975
bois d'appareils	crossing timber	162		FR	*CILFT, 1975
bois d'appareils	turn-out sleeper	162		FR	*CILFT, 1975
bois d'arrimage	dunnage	231	1934	*FR	CILFT, 1975
bois d'été	summerwood	153		FR	CILFT, 1975
bois d'été	autumn wood	153		FR	*CILFT, 1975
bois d'été	latewood	153	3433	*FR	CILFT, 1975
bois d'oeuvre	timber	145	6210	*FR	CILFT, 1975
bois d'oeuvre immergé	flooded timber	031		FSLC	
bois d'ossature	carcassing timber	153	877	*FR	*CILFT, 1975
bois d'ossature	framing lumber	145		FPA	*CILFT, 1975
bois d'ossature	framing timber	145	877	*FR	*CILFT, 1975
bois de charpente	structural lumber *Am*	145		*AH528	BETEC, 1977
bois de charpente	structural timber	145	5928	*FR	*CILFT, 1975
bois de charpente	structural wood	145		FPA	
bois de charpente	constructional lumber	145		FPA	
bois de charpente	constructional timber	145		FR	
bois de charpente tout-venant	yard lumber *Am*	161	6780	*FR	*CILFT, 1975
bois de chauffage	firewood	231		*TC	*CILFT, 1975
bois de chauffage	fuelwood	231	2615	*FR	*CILFT, 1975
bois de chauffage	wood fuel	231		FCV	*CILFT, 1975
bois de chauffage fragmenté	pelletized fuel	231		FPA	
bois de chauffage fragmenté	pelletized wood	231		FPA	
bois de coeur	corewood	038		FR	CILFT, 1975
bois de coeur	ripewood	153	2970	*FR	CILFT, 1975
bois de coeur traumatique	traumatic heartwood	041	6342	*FR	*CILFT, 1975
bois de coeur traumatique	wound heartwood	041		FR	*CILFT, 1975
bois de compression	compression wood	154	1200	*FR	*CILFT, 1975
bois de conifères	softwood	031	5535	*FR	*CILFT, 1975
bois de conifères de qualité inférieure	wrack	162	6757	*FR	CILFT, 1975
bois de conifères de qualité inférieure	wrack	162	6758	*FR	CILFT, 1975
bois de construction	building timber	145		FPA	

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
bois de construction	construction lumber	145		*TT	
bois de construction	construction timber	145		FPA	
bois de fagot	brushwood	211	717	*FR	*CILFT, 1975
bois de finition	finish	162	2283	*FR	*CILFT, 1975
bois de finition	finish lumber	161		*AH528	*CILFT, 1975
bois de fût	stemwood	153	5771	*FR	*CILFT, 1975
bois de fût	bolewood	031		FPA	
bois de garnissage	lagging	231	3400	*FR	*CILFT, 1975
bois de houppier	limbwood	153			*CILFT, 1975
bois de houppier	branchwood	231	667	*FR	*CILFT, 1975
bois de jeunesse	corewood	038		FR	*CILFT, 1975
bois de jeunesse	core	153		FR	*CILFT, 1975
bois de jeunesse	juvenile wood	153	3345	*FR	*CILFT, 1975
bois de marine	marine timber	161		FPRS	
bois de menuiserie	shop lumber	162		*TT	
bois de menuiserie	shop timber	162		*TC	
bois de menuiserie	factory lumber *Am*	153		*TT	
bois de mine	mine timber	231	3835	*FR	*CILFT, 1975
bois de mine	mining timber	231		FR	*CILFT, 1975
bois de mine	pitwood	231	3835	*FR	*CILFT, 1975
bois de mobilier	furniture stock	183	5800	*FR	*CILFT, 1975
bois de pâte	pulpwood	211	4658	*FR	*CILFT, 1975
bois de perchis	pole timber	141		*FTM	
bois de placage lamellé	laminated veneer lumber (LVL)	201		FPA	
bois de printemps	earlywood	153	1947	*FR	CILFT, 1975
bois de printemps	springwood	153		FR	CILFT, 1975
bois de racine	rootwood	071		FCV	
bois de réaction	reaction wood	153	4781	*FR	*CILFT, 1975
bois de rebut	cull	101	1510	*FR	*CILFT, 1975
bois de résineux	coniferous wood	031		PPT	
bois de résonance	resonance wood	145	4920	*FR	*CILFT, 1975
bois de sciage	saw timber	161	5117	*FR	*CILFT, 1975
bois de sciage	saw timber	161	5118	*FR	*CILFT, 1975
bois de sciage vert	green lumber *Am*	161		AH531	
bois de souche	stumpwood	231	5952	*FR	*CILFT, 1975
bois de taillis	coppice wood	071		IEA	
bois de tension	tension wood	153	6127	*FR	*CILFT, 1975
bois de tourbière	bogwood	031		FPA	
bois de trituration	pulpwood	211	4658	*FR	*CILFT, 1975
bois débité	converted timber	181	1299	*FR	*CILFT, 1975
bois débité brut	timber	181	6209	*FR	*CILFT, 1975
bois débité(s)	lumber	161	3624	*FR	*CILFT, 1975
bois débités industriels	factory timber	153	2197	*FR	*CILFT, 1975
bois débités industriels (pl.)	industrial lumber *Am*	161	2197	*FR	*CILFT, 1975
bois décoratif	decorative wood	172		FPA	
bois densifié	densified wood	181	1189	*FR	*CILFT, 1975
bois dur *Can*	hardwood	031	2941	*FR	*OLFPAN, 1985
bois échappé	drift	146	1888	*FR	*CILFT, 1975
bois échappé	driftwood	146	1888	*FR	*CILFT, 1975
bois embrevé	matched lumber	181		*MMK	*LEBAT, 1971
bois empaqueté	packaged lumber	161		FPRS	
bois empilé	stackwood	091		FR	
bois enstéré	stackwood	091		FR	*CILFT, 1975
bois enstéré	cordwood	091	1342	*FR	*CILFT, 1975
bois équarri	hewn timber	161		*BS565	

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
bois excelsior	excelsior	231		*PW	CILFT, 1975
bois fendu	cleft timber	181		*BS565	
bois final	autumn wood	153		FR	*CILFT, 1975
bois final	latewood	153	3433	*FR	*CILFT, 1975
bois fondrier	sinker	146	5410	*FR	*CILFT, 1975
bois fondrier	sinker	146	5411	*FR	*CILFT, 1975
bois fort	solid wood	091		*FTM	CILFT, 1975
bois fossile	fossil wood	031		CFB	*LGRAN, 1960
bois franc *Can*	hardwood	031	2941	*FR	*CILFT, 1975
bois gisant	down timber	071	1862	*FR	*CILFT, 1975
bois gras	fatwood	153		FR	*CILFT, 1975
bois gras	resin-soaked wood	153			*CILFT, 1975
bois gras	lightwood	153	3501	*FR	*CILFT, 1975
bois gris	rough timber	161	5005	*FR	*CILFT, 1975
bois imbibé d'oléorésines	oleoresin-soaked wood	153			
bois immature	immature timber	071		FCV	
bois imprégné	impreg	201	3152	*FR	*OLFPAN, 1985
bois imprégné	impregnated wood	171		FPA	DORUB, 1965
bois imprégné densifié	compreg	201	1187	*FR	*OLFPAN, 1985
bois industriel	industrial wood	101		FPA	
bois initial	earlywood	153	1947	*FR	*CILFT, 1975
bois intermédiaire	intermediate wood	153	3281	*FR	*CILFT, 1975
bois lamellé	laminated wood	201	3409	*FR	*CILFT, 1975
bois lamellé	laminated lumber	201		FPA	*CILFT, 1975
bois lamellé	laminated timber	201		FPA	*CILFT, 1975
bois lamellé horizontalement	horizontally laminated wood	201		*GCB	
bois lamellé-cloué	nailed laminated lumber	145		FPRS	
bois lamellé-collé	glued-laminated lumber	202		FPRS	
bois lamellé-collé	glued-laminated timber	202		FPRS	
bois lamellé-collé	glulam lumber	202		FPRS	
bois lamellé-collé	glulam timber	202		FPA	
bois laminé verticalement	vertically laminated wood	201		*GCB	
bois luné	internal sapwood	153		FR	*CILFT, 1975
bois luné	included sapwood	153	3167	*FR	*CILFT, 1975
bois modelé	patterned lumber *US*	181		*WH	
bois mort	deadwood	071	1631	*FR	*CILFT, 1975
bois mou	softwood	031	5535	*FR	*CILFT, 1975
bois ordinaire	common lumber *Am*	162		*AH528	
bois ouvré	milled wood	181	3825	*FR	*CILFT, 1975
bois perdu	drift	141		*BTC	
bois plastique	plasticized wood	201		FCV	
bois pourri	decayed wood	042		FPRS	
bois purgé d'aubier	all-heart	161	128	*FR	CILFT, 1975
bois raboté	planed timber	181		*BS565	
bois reconstitué	reconstituted wood	201	2251	*FR	*CILFT, 1975
bois réfractaire	refractory wood	171		*FPRS	
bois scié(s)	remanufactured lumber *US*	181	1302	*FR	*CILFT, 1975
bois résineux	resinous wood	031		CFB	
bois résineux	softwood	031	5535	*FR	*CILFT, 1975
bois rond (d'oeuvre et d'industrie)	round timber	101	5008	*FR	*CILFT, 1975
bois rond (de chauffage)	roundwood	101	5009	*FR	*CILFT, 1975
bois rond commercial	commercial roundwood	101		FPA	
bois rond industriel	industrial roundwood	101		*FAOYB	
bois rubané interrompu	broken stripe	153	5917	*FR	CILFT, 1975
bois sain	sound wood	153		*AH553	

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
bois sans défaut	clear wood	162		*TT	
bois sans vaisseaux	non-pored wood	153	4012	*FR	*CILFT, 1975
bois scié	sawn timber	161	5113	*FR	*CILFT, 1975
bois scié(s)	lumber	161	3624	*FR	
bois secondaire	secondary wood	153		FR	*CILFT, 1975
bois solide	solid wood	091		*FTM	
bois spécial(aux)	dimension lumber *US*	162		*AH528	
bois spéciaux	stock	181	5799	*FR	*CILFT, 1975
bois spéciaux lamellés-collés	stock glulam	202		FPA	
bois spéciaux lamellés-collés (pl.)	stocklam	202		FPA	
bois spongieux	punky wood	154		FPA	
bois sur pied	stumpage	104	5941	*FR	*CILFT, 1975
bois suragé	overmature timber	071		*FTM	
bois suranné	overmature timber	071		*FTM	
bois surfacé	dressed lumber *Am*	172		AH528	
bois surfacé	dressed timber	172		BS565	
bois surfacé	surfaced lumber *Am*	172		*WH	
bois surfacé	surfaced timber	172		BS565	
bois synthétique	synthetic wood	231			
bois tourné	turnery	181	6430	*FR	*CILFT, 1975
bois travaillé	worked lumber	161		*TT	
bois usiné	milled wood	181	3825	*FR	
bois vert	green wood	091		*IEA	
bois vieilli	distressed wood	172		FPRS	LAROG, 1982
boisage	timbering	141		*TCC	BETEC, 1977
boisé de ferme	farm woodlot *Am*	103		FR	
boisé ouvert	open woodland	101		FA	
boisé villageois	village woodlot	101		FA	
boisement	afforestation	071	81	*FR	*CILFT, 1975
boiserie	woodwork	181		*TC	*LEXIS, 1979
boiserie	trim	181	6386	*FR	*CILFT, 1975
boiserie diaphragme de toiture	roof diaphram	145		FPRS	
boissellerie	white cooperage	181	1313	*FR	*CILFT, 1975
bombement	camber	143	831	*FR	*CILFT, 1975
bonne année (de production de cônes)	cone year	071		FCBN43	
bord	edge	102		*WPG	*LEXIS, 1979
bord	edge	093		*ESL	
bordage	sheathing	162	5294	*FR	*CILFT, 1975
bords collés, à	edge-glued	202		*TT	
bordure (ou lisière) de l'incendie	fire edge	061	2310	*FR	*CILFT, 1975
bordure *Can*	edge	031	1977	*FR	*CILFT, 1975
boréal(e)	boreal	031		*EWL	*GEOME, 1963
bosquet de taillis	coppice	071	1320	*FR	*CILFT, 1975
bosquet de taillis	copse	071		FR	*CILFT, 1975
bostryche	auger beetle	051	4524	*FR	*CILFT, 1975
bostryche	powder-post beetle	051	4522	*FR	*CILFT, 1975
botteler	bundling	146	762	*FR	*CILFT, 1975
bottes de sécurité	safety boots	147		FPA	VOCAB-31, 1971
bouche-pores	sealer	144		*MMK	
bouche-pores	sealer	211		*MMK	
bouche-pores	sealing compound	211		PPT	
bouchon	insert	201	3232	*FR	*OLFPAN, 1985
bouchon	plug	201	3233	*FR	*OLFPAN, 1985
bouchon	plug	181		*TC	

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
bouchon	plug	011		FCV	*CETTE, 1972
bouchon	patch	201	3234	*FR	*OLFPAN, 1985
bouchon de résine	pitch tube	153		FR	*CILFT, 1975
bouchon de résine	resin tube	153	4394	*FR	*CILFT, 1975
boucle	loopline	146	3612	*FR	*CILFT, 1975
bouclier anti-termite	termite shield	051	6138	*FR	*CILFT, 1975
boudin	ovolo	032		*BS565	OLFTB, 1985
boue activée	activated sludge	011		*EWL	*COLEA, 1968
boues d'égout (pl.)	sewage sludge	031		*IEA	OCDE-98, 1981
bouillie bordelaise	Bordeaux mixture	034		CAB	*LEXIS, 1979
boule	boule	162	651	*FR	CILFT, 1975
boule d'attelage	hitch	144	3033	*FR	BELOI, 1971
bouleau flammé	masur birch	153	2373	*FR	CILFT, 1975
bouleau madré	curly birch	153	1530	*FR	*CILFT, 1975
boulet	bullet	081		*ST	
boulet Walters	Walters' bullet	081		*ST	
bouleversement du sol	soil disturbance	021		FPRS	
bouquet	clump	071	1106	*FR	*CILFT, 1975
bourgeon	bud	038		*TCC	*LEXIS, 1979
bourgeon adventif	adventitious bud	033	60	*FR	*CILFT, 1975
bourgeon axillaire	axillary bud	038		FA	*LEVIG, 1963
bourgeon foliaire	leaf bud	038		*EWL	*VABIO, 1978
bourgeon latéral	lateral bud	033		FCV	
bourgeon terminal	terminal bud	038		FCV	HABIO, 1976
bourrelet	perforation rim	153	5390	*FR	CILFT, 1975
boursouflure	blister	041	578	*FR	*CILFT, 1975
bout (de câble, de chaîne, de ficelle)	choker	142	1014	*FR	CILFT, 1975
bouteur	cat	144		*TT	
bouteur	caterpillar	144		FR	CILFT, 1975
bouteur	bulldozer	144	753	*FR	CILFT, 1975
bouteur	dozer	144		*TCC	CILFT, 1975
bouteur biais	angledozer	144	754	*FR	CILFT, 1975
bouteur inclinable	tiltdozer	144	755	*FR	CILFT, 1975
bouts (pl.)	ends	162	2040	*FR	*CILFT, 1975
bouturage sous brouillard	mist blower	071		FCV	
bouturage sous brouillard	mist chamber	081		*ST	
bouture	cutting	081	1552	*FR	*CILFT, 1975
bouture avec vieux bois	hardwood cutting	081	1555	*FR	CILFT, 1975
bouture de racine	root cutting	081		*ST	
bouture de rejet	shoot cutting	081		*ST	
bouture de tige	stem cutting	081		ST	
bouture dormante	dormant cutting	081	1554	*FR	*CILFT, 1975
bouture herbacée	summerwood cutting	081		FR	*CILFT, 1975
bouture herbacée	softwood cutting	081	1553	*FR	*CILFT, 1975
brachyblaste	brachyblast	038		*BT	*QUENC, 1977
brachyscléréide	brachysclereid	153		FR	*CILFT, 1975
braconnage	poaching	121		FCV	COROB, 1978
bractée	bract	038		*AH587	
brai	pitch	151	4385	*FR	*CILFT, 1975
brasage	brazing	161		*TC	*CBT-44, 1982
brelle	crib	146	1403	*FR	*CILFT, 1975
brigade	range	101	4736	*FR	*CILFT, 1975
briquetage	briquetting	231		IEA	*PEROB, 1982
briquette	briquette	231		*TT	*PEROB, 1982
bris de gel	frost injury	041		CAB	

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
bris de neige	snowbreak	041	5513	*FR	*CILFT, 1975
bris de neige	snowbreakage	041	5513	*FR	*CILFT, 1975
bris de vent	windbreakage	041	6684	*FR	*CILFT, 1975
bris de vent	wind slash	071	5466	*FR	*CILFT, 1975
brise-vent	windbarrier	071		TT	*CILFT, 1975
brise-vent	windbelt	071		FR	*CILFT, 1975
brise-vent	windbreak	071	6683	*FR	*CILFT, 1975
brosse abrasive	abrasive brush	172		FPRS	
broussailles (pl.)	brush	071		*WPG	
broussailles (pl.)	scrub	031	5166	*FR	*PLFOR, 1973
brousse	brushwood	031	718	*FR	*CILFT, 1975
brousse	bushland	103		FPA	
brousse	mallee	031		CFB	
brousse d'armoise	sagebrush	031	720	*FR	*CILFT, 1975
broussin	burr	038	781	*FR	*CILFT, 1975
broussin	burl	038	781	*FR	*CILFT, 1975
broutage	browsing	102	713	*FR	CILFT, 1975
broutage abaissant	hedging	102		*SRM	
broutage en rotation	rotational browsing	102	4999	*FR	*CILFT, 1975
broutille	browse	102	711	*FR	*CILFT, 1975
broutille	browse plant	102		FCV	*LEXIS, 1979
broyage	grinding	183		PPT	*LEXIS, 1979
broyage à billes	ball milling	211		FPRS	LFTPD, 1981
broyeur	hog	144	3034	*FR	
broyeur	crusher	141		FPRS	
broyeur	hogger	144	3034	*FR	
broyeur	hogging machine	144		FR	
broyeur	grinder	183		*TCC	*LEXIS, 1979
broyeur	hammer hog	161		FR	
broyeur à frottement	attrition mill	144		*TMM	OLFPAN, 1985
broyeur à frottement	disc refiner	201		PPT	*OLFPAN, 1985
broyeur à frottement	disk refiner	201		PPT	*OLFPAN, 1985
broyeur à frottement	fiberizer	201		PPT	*OLFPAN, 1985
broyeur à marteau	hammer mill	161		*PW	*OLFPAN, 1985
broyeur à profileurs	profile grinder	144		FPA	
broyeur de grandes particules à tambour	drum waferizer	144			SVP, 1986
broyeur de particules	chip grinder	144	992	*FR	*CILFT, 1975
broyeur par frottement	attrition mill	144		*TMM	FAOTB-30, 1976
broyeuse à rémanents	brash chopper	144	671	*FR	*CILFT, 1975
broyeuse à rémanents	slash chopper	071	671	*FR	*CILFT, 1975
broyeuse de rémanents	brush chopper	071	671	*FR	*CILFT, 1975
bruit	sound pressure	147		*TCC	
bruit industriel	industrial noise	147		FCV	
brûlage	burning	061	769	*FR	*CILFT, 1975
brûlage à contrevent	backburn	061	299	*FR	*CILFT, 1975
brûlage à contrevent	backburn	061	306	*FR	*CILFT, 1975
brûlage au fur et à mesure	swamper burning	071		FR	*CILFT, 1975
brûlage contrôlé	prescribed burning	071	4556	*FR	CILFT, 1975
brûlage contrôlé	prescribed fire	061		*AH553	
brûlage cyclique	rotation burning	071		FCV	
brûlage d'extinction	suppression burning	061		FCV	
brûlage de combustibles laissés intacts	burning off	061	775	*FR	
brûlage de défrichement	reclamation burning	102		*SRM	

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
brûlage de nettoiement	burning off	061	774	*FR	*CILFT, 1975
brûlage de nettoiement	clean burning	061		FR	*CILFT, 1975
brûlage de protection	burning out	061	305	*FR	CILFT, 1975
brûlage de protection	firing out	061		FCV	
brûlage de protection	patch burning	061	4210	*FR	CILFT, 1975
brûlage dirigé	prescribed burning	071	4556	*FR	*CILFT, 1975
brûlage dirigé	controlled burning	061	1278	*FR	*CILFT, 1975
brûlage dirigé (à contrevent)	backfire	061	306	*FR	*CILFT, 1975
brûlage dirigé (ponctuel)	controlled burning	061	1281	*FR	*CILFT, 1975
brûlage disséminé	spot burning	061	5640	*FR	
brûlage expérimental	experimental fire	061		*FCV	
brûlage extensif	broadcast burning	071	695	*FR	*CILFT, 1975
brûlage extensif	broadcast burning	071	696	*FR	*CILFT, 1975
brûlage forcé	forced burning	061		FR	
brûlage immédiat	live burning *Am*	071	3527	*FR	*CILFT, 1975
brûlage localisé	spot burning	061	5640	*FR	*CILFT, 1975
brûlage par bandes	strip burning	061	5910	*FR	*CILFT, 1975
brûlage par bandes	strip burning	071	5911	*FR	*CILFT, 1975
brûlage par bandes	strip firing	061		FR	*CILFT, 1975
brûlage par bandes étroites contiguës	strip burning	061	5909	*FR	*CILFT, 1975
brûlage par étapes	progressive burning *Am*	061	4608	*FR	
brûlage par lignes	line firing	061		FCV	
brûlage par placettes	patch burning	071	4209	*FR	*CILFT, 1975
brûlage précoce	early burning	061	1945	*FR	*CILFT, 1975
brûlage tardif	late burning	061	3427	*FR	*CILFT, 1975
brûleur à lit fluidisé	fluidized-bed burner	145		FPA	
brûlis	burnover	061			*CILFT, 1975
brûlis	burn	061	767	*FR	*CILFT, 1975
brûlis	burned-over	061		CFIT	*CILFT, 1975
brûlis contrôlé	controlled burning	061	1279	*FR	*CILFT, 1975
brûlure	fire scar	061	2344	*FR	*CILFT, 1975
brûlure	blight	041	569	*FR	
brûlure	parch blight	041		FR	*CILFT, 1975
brûlure des aiguilles	needle blight	041		FA	
brûlure des feuilles	leaf blight	041		FA	VABIO, 1978
brûlure des pousses	shoot blight	041		FA	
brûlure mécanique	machine burn	181	3637	*FR	*CILFT, 1975
brûlure printanière	snow blight	041	5511	*FR	*CILFT, 1975
brumisation	mist propagation	071		CAB	
brunisol	brunisol	021		CFB	ASOIL-F, 1976
bryophile	bryophilous	031		FA	
bûche Presto	presto log	231		*TT	
bûcheron	feller	141	1557	*FR	*CILFT, 1975
bûcheron	feller	141		FPA	
bûcheron	chopper *Am*	141	1019	*FR	*CILFT, 1975
bûcheron	chopper	071		FA	
bûcheron	lumberjack *Am*	141		*TT	
bûcheron	lumberman *Am*	141		*TT	
bûcheron	cutter	141	1557	*FR	*CILFT, 1975
bûcheron	logger	141	3563	*FR	*CILFT, 1975
bûcheron	woodcutter	141		*TC	
bûcheron	faller	141		FR	*CILFT, 1975
bûcheron travaillant à la scie mécanique	chainsawyer	141			
bûchette	splint	162	5621	*FR	*CILFT, 1975

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
bûchette	splinter	201		*AAM	*OLFPAN, 1985
bûchette	sliver	201		*TMM	*OLFPAN, 1985
bûchette d'allumette	match splint	162	5621	*FR	*CILFT, 1975
bûchettes (de chauffage) (pl.)	hogged fuel	231	2616	*TT	*CILFT, 1975
bûchettes (pâte mécanique) (pl.)	shives	211	5321	*FR	*CILFT, 1975
budget calorifique	heat budget	031		*TIE	*DULIM, 1966
budget nutritif	nutrient budget	021		*RKW	
bulldozer	dozer	144		*TCC	
bulldozer	cat	144		*TT	
bulldozer	caterpillar	144		FR	
bulldozer	bulldozer	144	753	*FR	*QUIND, 1974
bulldozer inclinable	tiltdozer	144	755	*FR	
bupreste	flathead borer	051	2383	*FR	*CILFT, 1975
bush	bush	033	784	*FR	*CILFT, 1975
butée	abutment	145		*NTW	COROB, 1978
butoir	heel boom	146	2981	*TT	*CILFT, 1975
buttage	mounding	071		FA	*LAGFO, 1978
buttage	mound planting	071	3921	*FR	*LAGFO, 1978

C

caatinga	caatinga	031		*EWL	
cabestan	capstan	144		*FET	AGRIM, 1968
cabine de sécurité	safety cab	147			*CILFF, 1980
cabine de tour de guet *Can*	lookout cabin	061	3601	*FR	CILFT, 1975
cabine protectrice	protective cab	144		FPA	
câblage	cable skidding	142		FR	
câblage	cableway	142	811	*FR	*CILFT, 1975
câblage	rigging	142	4946	*FR	*CILFT, 1975
câblage au sol	ground hauling	141		FR	
câblage au sol	low-lead logging	142		WPG	
câblage au sol	ground-lead hauling	142		FR	
câblage au sol	ground-lead logging	142	2828	*FR	
câblage mécanisé	power cable logging	142	4526	*FR	CILFT, 1975
câblage mécanisé	powered cable logging	142	4526	*FR	CILFT, 1975
câblage mécanisé	cable hauling	142		FR	CILFT, 1975
câblage téléphérique	skyline cableway	142		FR	
câble à tension variable	slack-pulling line	142		*FET	
câble accessoire	tagline	142		*FET	
câble aérien à travée unique	single-span skyline	142		*FET	
câble arrovible	live skyline	142		*FIR	
câble d'allingue	boom cable	146	633	*FR	*CILFT, 1975
câble d'ancrage	anchor cable	142		*FET	
câble d'attache	drop line	142		*FET	
câble d'attache	tong line	142		*FET	
câble de freinage	snubbing line	142	5517	*FR	
câble de manoeuvre	straw line	142	5878	*FR	*CILFT, 1975
câble de retour	backline	142		*FET	
câble de retour	return line	142		FR	*CILFT, 1975
câble de retour	haulback	142		*TT	
câble de retour	haulback line	142	2948	*FR	*CILFT, 1975
cable de traînage	drag line	141	1868	*FR	*CILFT, 1975
câble de traînage	drag line	141	1869	*FR	*CILFT, 1975
câble de traînage	drag road	143	1869	*FR	*CILFT, 1975
câble porteur	skyline	142	5443	*FR	*CILFT, 1975
câble principal	main line	142	3648	*FR	
câble principal	skidding line	142		*FET	
câble principal	haul line	142		FR	
câble principal continu	continuous main-line	142		*FAOFP24	
câble-grue à chariot autoleveur	running skyline	142	5449	*FR	*CILFT, 1975
câble-grue à franchissement multiple	multispan skyline	142	5452	*FR	*CILFT, 1975
câble-grue à tension variable	slackline	142	5447	*FR	*MEXPF, 1971
câble-grue à tension variable	slack skyline	142	5447	*FR	*CILFT, 1975
câble-grue à tension fixe	tight line	142	5448	*FR	*CILFT, 1975
câble-grue à tension fixe	tight skyline	142	5448	*FR	*CILFT, 1975
câble-grue fixe	standing line	142		*FIR	
câble-grue fixe	standing skyline	142		*FIR	
câble-grue transversal	cable crane	142		FR	*MEXPF, 1971
câble-grue transversal	skyline crane	142	5453	*FR	*CILFT, 1975
câbleau	guinea line	142		*FET	*LEXIS, 1979
câbleau	hayline	142		*FET	*LEXIS, 1979
câbleau	haywire	142		*FET	
câbleau de ridage	heel line	142		*FET	
câbles en opération (pl.)	operating lines	142		*FAOFP24	
cachou	cutch	231	1537	*FR	*CILFT, 1975
cachou	cutch	231	1539	*FR	*CILFT, 1975

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
cadranure	heart check	041	2964	*FR	*CILFT, 1975
cadranure	heart shake	153	2964	*FR	*CILFT, 1975
cadranure étoilée	spider shake	162		FPRS	*CILFT, 1975
cadre	sash	145	5088	*FR	*CILFT, 1975
cadre (de boisage)	set	231	5249	*FR	*CILFT, 1975
cadre de moulage	deckle frame	201		*AAM	FAOTB-30, 1976
caduc	deciduous	031	1646	*FR	*CILFT, 1975
caisse à claire-voie	crate	231		*TC	BROSH, 1980
caisse de transport	shipping container	146		FCV	
caissette	plant tray	071		FR	*CILFT, 1975
caissette	bench	081	457	*FR	*CILFT, 1975
caissette	seedling tray	071		FR	*CILFT, 1975
caissette plate	flat	081	458	*FR	*CILFT, 1975
caisson	crib	145	1407	*FR	*CILFT, 1975
cal	callus	041	828	*FR	*CILFT, 1975
calandrage	calendering	211		PPT	LFTPD, 1981
calandre	calender	211		*TCC	*ISO-4046, 1978
calcaire	calcareous	021	814	*FR	*CILFT, 1975
calcaire	calcareous	021	815	*FR	*CILFT, 1975
calcicole	calcicole	031	816	*FR	*CILFT, 1975
calcification	calcification	021	817	*FR	*CILFT, 1975
calcifuge	calciphobe	031		FR	*CILFT, 1975
calcifuge	calcifuge	031	818	*FR	*CILFT, 1975
calcimorphe	calcimorphic	021		*MRJ	PLASO, 1958
calcipan	lime pan	021	2933	*FR	
calciphile	calcipete	031		*BT	*CILFT, 1975
calciphile	calciphile	031	819	*FR	*CILFT, 1975
calciphyte	calciphyte	031		*BT	*ASOIL-F, 1976
calcul de cheminement de crue	routing	011		FCV	
calcul de la possibilité	yield determination	091	6787	*FR	CILFT, 1975
calcul de la propagation des crues	flood routing	011		FCV	*OLFEB, 1981
cale	cleat	162	1070	*FR	*CILFT, 1975
cale de pressage	head block	201	2955	*FR	*CILFT, 1975
caléfaction	calefaction	145		*EWL	ALCAV, 1973
calibré en épaisseur	planed-to-caliper	201		*FAO	
caliche	caliche	021	820	*FR	*CILFT, 1975
caliche	caliche	021	821	*FR	*CILFT, 1975
caliche	caliche	021	822	*FR	*CILFT, 1975
callose	callose	036	830	*FR	*CILFT, 1975
callus	callus	041	829	*FR	*CILFT, 1975
calorimétrie	calorimetry	151		*TCC	*QUENC, 1968
cambium	cambium	038	834	*FR	*CILFT, 1975
cambium étagé	storeyed cambium	038	5854	*FR	*CILFT, 1975
cambium fasciculaire	fascicular cambium	038		FPA	*GABOT, 1924
cambium interfasciculaire	interfascicular cambium	033		FPA	*GABOT, 1924
cambium vasculaire	vascular cambium	038		FR	
cambrure	edge bend	163		FR	*CILFT, 1975
cambrure	spring	162	5650	*FR	*CILFT, 1975
cambrure	camber	153		*TC	
cambrure	crook	163	5650	*FR	*CILFT, 1975
camion de chemins forestiers	off-highway truck	144		*FET	
camion de transport routier	highway truck	144		*FET	*LEXIS, 1978
camion tous terrains	off-highway truck	144		*FET	TINDF, 1982
camion-citerne	tanker	061	6067	*FR	*CILFT, 1975
camionnage	truck transportation	146		FPRS	

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
camouflage	camouflage	051		FCV	*CUISE, 1971
camp-observatoire *Can*	lookout house	061	3605	*FR	CILFT, 1975
camphre	camphor	231	838	*FR	*CILFT, 1975
campina	campina	031		CFB	
canal à gomme	gum duct	153	2879	*FR	*CILFT, 1975
canal d'amenée	feeder drain	011			
canal de dérivation	flood channel	011		*NTW	*LGRAN, 1970
canal de dérivation	floodway	011		FCV	*LGRAN, 1970
canal de drainage	drainageway	011		FCV	UNHYD, 1974
canal de drainage	drain	011		*TCC	UNHYD, 1974
canal de drainage	drainage channel	011		CAB	UNHYD, 1974
canal de ponctuation	pit canal	153	4383	*FR	*CILFT, 1975
canal intercellulaire	intercellular canal	153	3256	*FR	*CILFT, 1975
canal intercellulaire traumatique	traumatic canal	153		*TC	*CILFT, 1975
canal intercellulaire traumatique	traumatic duct	153		FR	*CILFT, 1975
canal intercellulaire traumatique	wound duct	153		FR	*CILFT, 1975
canal intercelulaire	intercellular duct	153		FR	*CILFT, 1975
canal résinifère	resin canal	153	4902	*FR	*CILFT, 1975
canal résinifère	resin duct	153		*MMK	*CILFT, 1975
canal résinifère	gum canal	153		*PZ	
canal résinifère traumatique	traumatic resin canal	153		*PZ	
canal résinifère traumatique	traumatic resin duct	153		FPA	
canevas d'appui	ground control	093	2819	*FR	*CILFT, 1975
canevas de restitution au sol	ground control	093	2819	*FR	
cannelure	flute	181		*TT	*ISO-4046, 1978
cannelure	fluting	181	3919	*FR	
cannelure	fluting	038		FCBN14	*MEDOC, 1968
cannelure (mâle)	spline	144	5617	*FR	*CILFT, 1975
cannelure spiralée	spiral grooving	181		FPRS	
capacité au champ	field capacity	021	2260	*FR	*CILFT, 1975
capacité au champ	field capacity	021	2261	*FR	*CILFT, 1975
capacité calorifique	heat capacity	145		PPT	*HOMAT, 1971
capacité calorifique	thermal capacity	145	6156	*FR	SEREN, 1979
capacité capillaire	capillary water capacity	021		CAB	
capacité d'échange	exchange capacity	021	2120	*FR	*CILFT, 1975
capacité d'échange anionique	anion exchange capacity	021		CAB	*ASOIL-F, 1976
capacité d'échange cationique	cation exchange capacity	021	2121	*FR	*ASOIL-F, 1976
capacité d'échange ionique	ion-exchange capacity	021		CAB	
capacité d'enracinement	rootability	036		*ST	
capacité d'enracinement	rooting ability	036		ST	
capacité d'infiltration	infiltration capacity	021		*EWL	
capacité d'opération	operability	141		*FTM	
capacité de charge	carrying capacity	031	894	*FR	*CILFT, 1975
capacité de charge	bearing capacity	021		NTW	
capacité de colonisation	colonizing ability	031		CAB	
capacité de croissance racinaire	root growth capacity (RGC)	036		*ST	
capacité de décomposition	decomposability	031		FA	
capacité de dilution	dilutability	151		*AAM	
capacité de pâturage maximale	maximum grazing capacity	102		FCV	
capacité de régénération racinaire	root regeneration capacity	036		ST	
capacité de rétention d'eau	moisture-holding capacity	021		FA	MIEAR, 1980
capacité de rétention au champ	water-holding capacity	021		FR	CILFT, 1975
capacité de séchage	kiln load	163		*FR	
capacité de soutien du sol	ground bearing capacity	145			
capacité de support *Can*	carrying capacity	031	894	*FR	CILFT, 1975

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
capacité du séchoir	kiln charge	163		*AH528	
capacité du site	site capacity	131		*WPG	
capacité récréative	carrying capacity	131	896	*FR	*CILFT, 1975
capital forestier	forest capital	104	2445	*FR	*CILFT, 1975
capital-valeur	capital value	104	871	*FR	
capital-valeur du fonds	soil expectation value	104		FR	
capitalisation	capitalization	104	870	*FR	*CILFT, 1975
capitalisation fiscale	capitalization	104	869	*FR	CILFT, 1975
capricorne	round headed-borer *US*	051	3590	*FR	VABIO, 1978
capricorne	longhorn beetle	051	3590	*FR	*CILFT, 1975
capteur	sensor	094		*TCC	*INGEN, 1974
capteur actif	active sensor	094		*CFIT	*JOLOI, 1982
capteur passif	passive sensor	094		*CFIT	*SCIVI, 1977
capteur photo-électrique	photoelectric sensor	144		FPRS	
caractère	trait	081	951	*RKW	
caractère	character	081	951	*RKW	*MAMED, 1970
caractère acquis	acquired character	081		*JWW	*BIOLO, 1973
caractère dominant	dominant character	081	1831	*FR	*CILFT, 1975
caractère génétique	genetic trait	081		FCV	
caractère mendélien	Mendelian character	081	3754	*FR	*CILFT, 1975
caractère qualitatif	attribute	092	270	*FR	*CILFT, 1975
caractère qualitatif	qualitative character	081	4674	*FR	*CILFT, 1975
caractère quantitatif	quantitative character	081	4676	*FR	*CILFT, 1975
caractère récessif	recessive character	081	4794	*FR	*CILFT, 1975
caractéristiques des usagers (pl.)	user characteristics	131		FCV	
carbamate	carbamate	151		FCV	*MAMED, 1970
carbinol	carbinol	151		FR	GLAMA, 1978
carbone fixe	fixed carbon	151		*EWL	*DIFON, 1979
carbonisation	charring	171		*TC	MIEAR, 1980
carbonisation	carbonization	151	875	*FR	*CILFT, 1975
carbonyle	carbolineum	231	874	*FR	*CILFT, 1975
carboxyalkylcellulose	carboxyalkyl cellulose	151		PPT	
carboxyéthylcellulose	carboxyethyl cellulose	151		PPT	*DCHIM, 1978
carboxyméthylcellulose	carboxymethyl cellulose	151		PPT	*DCHIM, 1978
carbure de tungstène	tungsten carbide	144		FPRS	*MOPET, 1963
carburol	gasohol	151		*IEA	*LAROG, 1982
carcinogène	carcinogen	041		*EWL	
carène	carene	151		PPT	
carie	decay	042	1639	*FR	*CILFT, 1975
carie	rot	041		FCV	*CILFT, 1975
carie (brune ou rouge ou rousse)	dry rot	041	1927	*FR	*CILFT, 1975
carie alvéolaire	peckiness	041		FR	*CILFT, 1975
carie alvéolaire	pocket rot	041	4456	*FR	*CILFT, 1975
carie alvéolaire	honeycomb rot	041	4457	*FR	*CILFT, 1975
carie alvéolaire	pitted rot	041	4458	*FR	*CILFT, 1975
carie annulaire	ring rot	041	4952	*FR	
carie apicale	top rot	041	806	*FR	
carie aqueuse	wet rot	041	6642	*FR	*CILFT, 1975
carie blanche	white rot	041	6655	*FR	*CILFT, 1975
carie brune	brown rot	041	709	*FR	*CILFT, 1975
carie cubique	cubical rot	041	710	*FR	*CILFT, 1975
carie de la souche	stump rot	041		FR	
carie du coeur	heartwood rot	041		*BS565	
carie du pied	butt rot	041	805	*FR	*CILFT, 1975
carie du tronc	stem rot	041		FA	CILFT, 1975

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
carie fibreuse	stringy rot	041	5902	*FR	*CILFT, 1975
carie initiale	hard rot	041		FR	
carie marbrée	mottled rot	041	3913	*FR	CILFT, 1975
carie marbrée	marble rot	041		FR	CILFT, 1975
carie marginale	marginal rot	041	3664	*FR	CILFT, 1975
carie rouge	red rot	041	4824	*FR	*CILFT, 1975
carie sèche	dry rot	041	1927	*FR	SE-3, 1981
carie spongieuse	soft rot	041	5533	*FR	CILFT, 1975
carie spongieuse	spongy rot	041	5630	*FR	CILFT, 1975
carie tubulaire	tube rot	041		*TT	
carie tubulaire	pencil rot	041		*TT	
carie tubulaire	pipe	041	4373	*FR	
carie tubulaire	pipe rot	041	4373	*FR	
carotène	carotene	036		*TCC	*MARME, 1967
caroténoïde	carotenoid	036		*TCC	*MAMED, 1970
carotte	increment core	091	3180	*FR	*CILFT, 1975
carpophore	conk *Am*	041	1229	*FR	*CILFT, 1975
carpophore	carpophore	042		*BT	*BIOLO, 1973
carr	carr	031	888	*FR	*CILFT, 1975
carrasco	carrasco	031		CFB	
carré	square	091	5668	*FR	*CILFT, 1975
carre	blaze	231	2161	*FR	*CILFT, 1975
carre	face	231	2161	*FR	*CILFT, 1975
carre descendante	descending face	231	1708	*FR	*CILFT, 1975
carre en arête de poisson	herringbone face	231	2163	*FR	*CILFT, 1975
carré gréco-latin	Graeco-Latin square	092		*KB	LLMAR, 1977
carré latin	Latin square	092	3440	*FR	*CILFT, 1975
carré latin incomplet	incomplete Latin square	092		*KB	MOSTA, 1968
carre montante	ascending face	231	236	*FR	*CILFT, 1975
carré semi-latin	semi-Latin square	092		*KB	
carre(s) opposée(s)	back cupping *US*	231	302	*FR	*CILFT, 1975
carrés orthogonaux (pl.)	orthogonal squares	092		*KB	KESTA, 1975
carte à courbes de niveau	contour map	094		*WPG	
carte choroplèthe	choropleth map	094		*WPG	
carte chromosomique	chromosome mapping	081		FCV	
carte d'aménagement	management map	101	3652	*FR	*CILFT, 1975
carte de base	base map	091		*WPG	*OTAN-1, 1982
carte de la marche d'un incendie	fire progress map	061	2338	*FR	*CILFT, 1975
carte du modelé	morphological map	024		*WPG	*ACAIM, 1973
carte du terrain	ground chart	031		FR	
carte écologique	site map	101	5417	*FR	*CILFT, 1975
carte orographique	relief map	094		*TCC	*ACAIM, 1973
carte pédologique	soil map	021		*WPG	MIEAR, 1980
carte planimétrique	planimetric map	094		*CFIT	*GEOME, s.d.
carte topographique	topographical map	094		*CFIT	
carte typologique	type map	031	5828	*FR	*CILFT, 1975
carte typologique	type map	031	6452	*FR	*CILFT, 1975
carte typologique	stock map	031	5828	*FR	*CILFT, 1975
carter de scie	saw guard	161		FPRS	
cartographie aérienne	aerial mapping	094		PPT	MIEAR, 1980
cartographie de la végétation	vegetation mapping	031		FCV	
carton	board	211	603	*FR	*CILFT, 1975
carton	cardboard	211		*TCC	*LEXIS, 1979
carton	paperboard	211		*MMK	*PEROB, 1981
carton à couverture	linerboard	211		*MMK	LFTPD, 1981

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
carton à l'enrouleuse	millboard	211	3819	*FR	*CILFT, 1975
carton contrecollé	laminated paperboard	211		*FAO	LFTPD, 1981
carton couché	coated board	211		PPT	LFTPD, 1981
carton doublé	laminated paperboard	211		*FAO	LFTPD, 1981
carton doublure	linerboard	211		*MMK	LFTPD, 1981
carton doublure kraft	kraftliner board	211		PPT	LFTPD, 1981
carton dur vulcanisé	fibreboard *Br*	201	2249	*FR	*OLFPAN, 1985
carton gris	millboard	211	3819	*FR	CILFT, 1975
carton gris de vieux papiers	chipboard	201	990	*FR	*CILFT, 1975
carton ondulé	corrugated board	201		PPT	*ONGCA-116, 1979
carton ondulé	corrugated cardboard	201		FPA	
carton ondulé à double face	double facer	211		PPT	
carton pour boîtes	boxboard	211		PPT	LFTPD, 1981
carton pour boîtes pliantes	folding board	211		PPT	LFTPD, 1981
carton protecteur	barrier board	211		PPT	
carton spécial	specialty board	211		PPT	LFTPD, 1981
carton-fibre	fibreboard *Br*	201	2249	*FR	*OLFPAN, 1985
caryotype	karyotype	081	3351	*FR	*CILFT, 1975
caséine	casein	151	901	*FR	*CILFT, 1975
cash-flow actualisé	discounted cash flow	104	1777	*FR	*LLMAR, 1977
casque antibruit	ear muffs	147		*TCC	VEREN, 1971
casque de sécurité	safety helmet	147		FCL75	
casque protecteur	protective helmet	147		FPA	*OTAN-8, 1971
catabatique	katabatic	012	3352	*FR	*CILFT, 1975
catalyseur	hardener	151	2927	*FR	*OLFPAN, 1985
catalyseur	catalyst	151		PPT	GLAMA, 1978
catalyseur	catalyst	202	903	*FR	*CILFT, 1975
catéchine	catechu	231		FR	*CILFT, 1975
catégorie	grade	162	2747	*FR	
catégorie de bois de sciage	timber class	161		FCV	
catégorie de papier	paper grade	211		*TCC	LFTPD, 1981
catégorie de site pastoral	range site	102	4749	*FR	*CILFT, 1975
catégories de bois usinés (pl.)	timber assortments	162	6214	*FR	*CILFT, 1975
caulescent(e)	caulescent	033		*BT	*GABOT, 1924
caulicole	caulicolous	031		*BT	
cauliflorie	cauliflory	033		*BT	VABIO, 1978
caulocaline	caulocaline	032		*BT	
cause combustionnelle	fire hazard	061	2319	*FR	*CILFT, 1975
cavité de ponctuation	pit cavity	153	4384	*FR	*CILFT, 1975
cavité intercellulaire	intercellular cavity	153	3259	*FR	*CILFT, 1975
cécidogène	cecidogen	032		*BT	
cécidomyie	gall midge	051	2639	*FR	*CILFT, 1975
cécidomyie des cônes	cone midge	051	2641	*FR	CILFT, 1975
cédule d'éclaircies *Can*	thinning interval	071		FR	CILFT, 1975
ceinture de sécurité	safety belt	147			VOCAB-31, 1971
ceinture verte	green belt	031		*WPG	*MERNO, 1969
cellobiose	cellobiose	151		*BT	
cellulase	cellulase	151		*BT	*CLAIN, 1978
cellule à huile	oil cell	153	4072	*FR	*CILFT, 1975
cellule à mucilage	mucilage cell	153	3927	*FR	*CILFT, 1975
cellule apicale	apical cell	038		FCV	*GABOT, 1924
cellule bordante (de rayon)	sheath cell	153	5292	*FR	*CILFT, 1975
cellule cloisonnée de parenchyme	septate parenchyma cell	153	5241	*FR	*CILFT, 1975
cellule compagne	companion cell	032	1162	*FR	*CILFT, 1975
cellule couchée (de rayon)	procumbent ray cell	153	4594	*FR	*CILFT, 1975

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
cellule criblée	sieve cell	038	5366	*FR	*CILFT, 1975
cellule cristallifère	crystalliferous cell	153	1499	*FR	*CILFT, 1975
cellule de discrimination	resolution cell	094		*ESL	WC-1, 1981
cellule de Gianuzzi	marginal cell	153		*PZ	GLAMA, 1978
cellule dressée (de rayon)	upright ray cell	153	6489	*FR	*CILFT, 1975
cellule épithéliale	epithelial cell	153	2089	*FR	*CILFT, 1975
cellule germinale	germ cell	032		*BT	HABIO, 1976
cellule marginale	marginal cell	153		*PZ	
cellule mère du liber	phloem mother cell	038	4324	*FR	*CILFT, 1975
cellule mère pollinique	pollen mother cell	033		*JWW	
cellule nymphale	pupal cell	051		*EPA	
cellule palissadique de rayon	tile cell	153	6200	*FR	*CILFT, 1975
cellule photoélectrique	photoelectric cell	145		*TCC	*THUGE, 1961
cellule pierreuse	stone cell	153	5831	*FR	
cellule pupale	pupal cell	051		*EPA	
cellule spiculaire	spicular cell	038		FPA	
cellule-fantôme	ghost cell	153		FPA	
cellule-fille	daughter cell	032		*CCD	GLAMA, 1978
cellule-fille du xylème	xylem daughter cell	038		*PZ	
cellule-mère du xylème	xylem mother cell	038	6771	*FR	*CILFT, 1975
cellules auxiliaires (pl.)	auxiliary cells	038		*BT	
cellules stomatiques (pl.)	guard cells	038		*BT	*GABOT, 1975
cellulose	cellulose	151	914	*FR	*CILFT, 1975
cellulose de bois	wood cellulose	151	6706	*FR	*CILFT, 1975
cellulose gamma	gamma cellulose	151	2650	*FR	*CILFT, 1975
cellulose mercerisée	mercerized cellulose	211	3758	*FR	*CILFT, 1975
cellulose modifiée	modified cellulose	211	3858	*FR	*CILFT, 1975
cellulose régénérée	regenerated cellulose	151	4842	*FR	*CILFT, 1975
cellulose résistante à l'alcali	alkali-resistant cellulose	211		PPT	
cellulose-bêta	beta cellulose	038	473	*FR	*CILFT, 1975
cémentation	case compression	163		FR	*CILFT, 1975
cémentation	casehardening	081	899	*FR	*CILFT, 1975
cémentation	casehardening	163	900	*FR	*CILFT, 1975
cémentation inverse	reverse case-hardening	163	4928	*FR	*CILFT, 1975
cendre	mineral ash	021	3829	*FR	*CILFT, 1975
cendres de bois (pl.)	wood ash	021	3830	*FR	*CILFT, 1975
cendres volantes (pl.)	fly ash	031		*MM	OCDE-98, 1981
cendres volcaniques (pl.)	volcanic ash soil	021		CAB	
cénogenèse	coenogenesis	031		*BT	
cénogénèse	cenogenesis	031			VABIO, 1978
cénose	coenose	031		FA	
cénose	cenose	031		FA	
centre de poussée	form point	091	2543	*FR	*CILFT, 1975
centre de quiescence	quiescent centre *Br*	038		*BT	
centromère	centromere	081	928	*FR	*CILFT, 1975
cépée	clump	071	1105	*FR	*CILFT, 1975
cérambycide	longhorn beetle	051	3590	*FR	
cérambycide	round headed-borer *US*	051	3590	*FR	
cerclage	banding	051	346	*FR	*CILFT, 1975
cerclage	banding	071	348	*FR	*CILFT, 1975
cerclage gluant	grease banding	051	347	*FR	*CILFT, 1975
cercle de coupe	cutting circle	181	1566	*FR	*CILFT, 1975
cercope	spittle bug	051	5613	*FR	AGRIN, 1975
cernage	undercutting	071	6459	*FR	*CILFT, 1975
cernage latéral (des racines)	lateral cutting	071		FR	*CILFT, 1975

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
cerne	growth ring	038	2853	*FR	*CILFT, 1975
cerne	annual growth ring	038	194	*FR	*CILFT, 1975
cerne	annual ring	038	194	*FR	*CILFT, 1975
cerne	tree ring	153		IEA	
cerne de foudroiement	lightning ring	153	6349	*FR	*CILFT, 1975
cerne de gel	frost ring	153	6346	*FR	*CILFT, 1975
cerne de résine	pitch ring	153		*RFB	
cerne de sécheresse	drought ring	153	6347	*FR	*CILFT, 1975
cerne discontinu	discontinuous growth ring	153	2854	*FR	*CILFT, 1975
cerne double	double growth ring	153	195	*FR	*CILFT, 1975
cerne double	double ring	071	195	*FR	*CILFT, 1975
cerne multiple	multiple growth ring	038	196	*FR	*CILFT, 1975
cerne multiple	multiple ring	038	196	*FR	*CILFT, 1975
cerne noir	zone line	042	6805	*FR	*CILFT, 1975
cerne traumatique	traumatic ring	153	6345	*FR	*CILFT, 1975
cerne traumatique	traumatic zone	153		FR	*CILFT, 1975
cerne traumatique d'incendie	fire ring	153	6348	*FR	*CILFT, 1975
cernes grossiers, bois à	coarse-grown	153		FR	CILFT, 1975
cernes larges, bois à	fast-grown	153		FR	*CILFT, 1975
cernes larges, bois à (pl.)	open-grain	153		*TT	*CILFT, 1975
cernes larges, bois à (pl.)	open-grown	153		FR	*CILFT, 1975
cernes larges, bois à (pl.)	wide-ringed	153		*FR	*CILFT, 1975
cernes minces, bois à	close-grained	153	3970	FR	*CILFT, 1975
cernes minces, bois à	close-grown	153		FR	*CILFT, 1975
cernes minces, bois à	fine-grained	153	3970	*FR	*CILFT, 1975
cernes minces, bois à	fine-grown	153		FR	*CILFT, 1975
cernes minces, bois à	narrow-ringed	153	3970	*FR	*CILFT, 1975
cerrado	cerrado	031		CFB	
certification des matériels forestiers de reproduction	seed certification	071	5190	*FR	*CILFT, 1975
chablis	blowdown	071		FR	*CILFT, 1975
chablis	windblow	071		FR	*CILFT, 1975
chablis	windfall	071	6685	*FR	*CILFT, 1975
chaînage	chaining *Am*	146	936	*FR	*CILFT, 1975
chaînage	chaining	093	937	*FR	*CILFT, 1975
chaîne	chain	093		*TT	
chaîne	catena	021	907	*FR	*CILFT, 1975
chaîne alimentaire	food chain	031		*TCC	*UNIVE, 1969
chaîne d'arpenteur	chain	093		*TT	BETEC, 1977
chaîne d'estacade flottante	boom chain	146	632	*FR	
chaîne de Markov	Markov chain	092		*KB	
chaîne de scie	saw chain	161		FPRS	
chaîne des prédateurs	predator chain	121		*BT	
chaîne frein	bull chain *Am*	141	752	*FR	*CILFT, 1975
chaîne monte-charge	bull chain *Am*	144	751	*FR	*CILFT, 1975
chaînette de pores	pore chain	153	5562	*FR	*CILFT, 1975
chaland	barge	146		*TC	BROSH, 1980
chaleur latente	latent heat	145		*TCC	*ANMAO, 1974
chaleur sensible	sensible heat	145		*TCC	*ANMAO, 1974
chaleur spécifique	specific heat	145		FR	*CILFT, 1975
chalumeau	blowpipe	144		*FPRS	CHASO, 1971
chambre claire	sketchmaster	093	5422	*FR	*CILFT, 1975
chambre de combustion à lit fluidisé	fluidized-bed combustor	145		FPA	
chambre de ponctuation	pit chamber	153	4390	*FR	*CILFT, 1975
chambre pollinique	pollen chamber	033		*TCC	*GABOT, 1924

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics, 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
chaméphyte	chamaephyte	031	943	*FR	*CILFT, 1975
champ abandonné	old field	071		FA	
champ de croisement	crossfield	153	1434	*FR	*CILFT, 1975
champ de croisement	ray crossing	153		FR	*CILFT, 1975
champ inculte	brushfield	103		FA	
champignon colorant	wood-staining fungus	042		FPA	
champignon décomposeur	decay fungus	042		CAB	
champignon des maisons	dry rot	042	1928	*FR	*CILFT, 1975
champignon du bois	wood-decaying fungus	042		FPA	
champignon du bois	wood-rotting fungus	042		FPA	
champs de ponctuations	pit field	153		*BT	
chancre	canker	041	842	*FR	*CILFT, 1975
chandelle	snag	071	5932	*FR	*CILFT, 1975
chandelle	snag	071	5504	*FR	*CILFT, 1975
chandelle	snag	071	5505	*FR	*CILFT, 1975
chandelle	stub	071	5932	*FR	*CILFT, 1975
chandelle dure	hard snag	071		*AH553	
chandelle marchande	merchantable snag	071		*AH553	
chanfrein	chamfer	181		*TT	*AUMEN, 1974
changement de pente	grade break	143		*FET	DUCON, 1970
chant d'entourage	edge banding	183		*GCB	CN-AIR CANADA, 1979
chantier	chance *Am*	141	944	*FR	*CILFT, 1975
chantier	setting	142	5256	*FR	*CILFT, 1975
chantier	logging show *Am*	141		FR	*CILFT, 1975
chantier (forestier)	logging area	141		FPA	
chantier (forestier)	logging chance *Am*	141		FR	*CILFT, 1975
chantier (temporaire)	setting	181	5255	*FR	*CILFT, 1975
chantier (temporaire)	set-up	181		FR	*CILFT, 1975
chantier d'entrepôt	concentration yard	161		*TT	
chantournement	curve sawing	161		FPRS	LAROG, 1982
chaparral	chaparral	031		*SRM	
charançon	weevil	051	6634	*FR	*CILFT, 1975
charbon (de bois) activé	activated carbon	211		*TCC	LGRAN, 1970
charbon (de bois) activé	active carbon	211		FPRS	LGRAN, 1970
charbon de bois	char	171		FR	*CILFT, 1975
charbon de bois	charcoal	231	952	*FR	*CILFT, 1975
charge	loading	154	3546	*FR	*CILFT, 1975
charge	extender	202	2143	*FR	*CILFT, 1975
charge	extender	202	2144	*FR	*CILFT, 1975
charge	load	146	3540	*FR	*CILFT, 1975
charge	load	154	3541	*FR	*CILFT, 1975
charge à court terme	short-term loading	154		FPA	
charge à long terme	long-term loading	154		FPRS	
charge admissible	allowable load	154		WH	
charge admissible	design load	154		*NTW	*CIBET, 1916
charge admissible	permissible load	154		FPA	
charge admissible	safe load	154	5037	*FR	*CILFT, 1975
charge axiale	axial loading	154	286	*FR	*CILFT, 1975
charge concentrée	concentrated load	154	1207	*FR	*CILFT, 1975
charge concentrée	point load	154		FR	*CILFT, 1975
charge de compression	compressive loading	154	1203	*FR	*CILFT, 1975
charge de déchirement	racking	153	4692	*FR	*CILFT, 1975
charge de déchirement	racking load	153		FPA	
charge de flambage	buckling load	154	725	*FR	*CILFT, 1975

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
charge de flambage	buckling load	154	726	*FR	*CILFT, 1975
charge de flambage	buckling load	154	727	*FR	*CILFT, 1975
charge de flexion et cisaillement des broches	beam action	153	440	*FR	*CILFT, 1975
charge de fond	bed load	024	3536	*FR	*CILFT, 1975
charge de rupture	ultimate load	154		*TCC	*CILFT, 1975
charge de rupture	ultimate stress	154		*FR	*CILFT, 1975
charge de rupture	breaking load	154		FR	*CILFT, 1975
charge de rupture	maximum load	154	3722	*FR	*CILFT, 1975
charge de rupture	failing load	154		FR	*CILFT, 1975
charge de rupture	failure load	154		FPA	*CILFT, 1975
charge de torsion	torsional load	154		FPA	
charge de traction	tensile loading	154	6119	*FR	*CILFT, 1975
charge dynamique	impact load	154	3148	*FR	*CILFT, 1975
charge dynamique	dynamic load	154		FPA	VOCAB-32, 1984
charge effective	actual incidence *Cw*	102	34	*FR	*CILFT, 1975
charge effective	actual utilization	102		FR	*CILFT, 1975
charge effective de pâturage	actual use *Aus US*	102	34	*FR	*CILFT, 1975
charge en deux points	two-point loading *Am*	154	2556	*FR	*CILFT, 1975
charge en dissolution	dissolved load	011		FCV	
charge en quatre points	four-point loading	154	2556	*FR	*CILFT, 1975
charge en suspension	suspended load	011		*WPG	*OLFEB, 1981
charge en trois points	three-point loading	154		FPA	
charge excentrée	eccentric load	154	1949	*FR	*CILFT, 1975
charge génétique	genetic load	081		FCV	VABIO, 1978
charge inférieure de pâturage	understocking	102		*SRM	
charge latérale	lateral loading	154		FPA	
charge létale	lethal load	081		FCBN54	
charge longitudinale	longitudinal loading	154	3593	*FR	*CILFT, 1975
charge massique	loading	011		FCV	*TEDEG-80-11F, 1979
charge maximale	load capacity	145		NTW	
charge médiane	centre-point loading	154	925	*FR	*CILFT, 1975
charge médiane	centre loading	154	925	*FR	*CILFT, 1975
charge mobile	moving load	154	3925	*FR	*CILFT, 1975
charge morte	dead load	154	1628	*FR	*CILFT, 1975
charge moyenne de pâturage	stocking	102	5817	*FR	*CILFT, 1975
charge normale	proper stocking	102	5822	*FR	*CILFT, 1975
charge radiale	radial loading	154		FPRS	
charge répartie	distributed load	154	1800	*FR	*CILFT, 1975
charge sédimentaire	sediment load	011		WPG	
charge spécifiée	proof load	154	4614	*FR	CILFT, 1975
charge statique	static load	154	5747	*FR	*CILFT, 1975
charge statique	dead load	154	1628	*FR	MIEAR, 1980
charge technique	filler	202	2268	*FR	*CILFT, 1975
charge technique	filler	202	2269	*FR	*CILFT, 1975
charge totale	load	024	3535	*FR	*CILFT, 1975
charge totale (d'un cours d'eau)	stream load	011		*WPG	
charge transversale	transverse loading	154	6338	*FR	*CILFT, 1975
charge utile	payload	144		FPRS	CN-AIR CANADA, 1979
charge vive	live load	154	3529	*FR	*CILFT, 1975
chargement	loading	146	3543	*FR	*CILFT, 1975
chargement (de séchage)	charge	163	958	*FR	*CILFT, 1975
chargement de séchage	load	163	958	*FR	*CILFT, 1975

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
chargement en bottes	bunch loading	141	761	*FR	*CILFT, 1975
chargement en bottes	bundle loading	141		FR	*CILFT, 1975
chargement en bottes	sling loading	141		FR	*CILFT, 1975
chargement en cours de séchage	kiln run	163	3369	*FR	CILFT, 1975
chargement latéral	parbuckle loading	146		*FET	*CILFT, 1975
chargement latéral	parbuckling	146		FR	*CILFT, 1975
chargement latéral	crosshauling	146	1445	*FR	*CILFT, 1975
chargement latéral	crosshaul loading	146		*FET	*CILFT, 1975
chargement par pince	crotch-line loading	141		*FET	
chargement tangentiel	tangential loading	146		FPRS	
chargeur	jammer *Am*	146	3320	*FR	*CILFT, 1975
chargeur de dérouleuse	lathe charger	201		FPRS	
chargeur vertical	log lift	161	3575	*FR	*CILFT, 1975
chargeuse	loader	146		*TT	VOCAB-20, 1970
chargeuse (sur la presse)	press loader	201		*AAM	
chargeuse à flèche	jib loader	144		FPA	
chargeuse big-stick	big-stick loader	144		*FET	
chargeuse forestière	end loader	144		*AH531	*OLFNE-33, 1982
chargeuse forestière	wheel loader	144		FPA	*OLFNE-33, 1982
chariot	carriage	161		*TT	IWC-1, 1978
chariot	carriage	145		*BS565	
chariot (secondaire) de chassis	log carriage	161	3559	*FR	
chariot à chargement latéral	side loader	144	2515	*FR	*CILFT, 1975
chariot à crémaillère	rack bench	161		*PW	
chariot à grumes	log carriage	161	3558	*FR	
chariot à grumes	log carriage	161	3559	*FR	
chariot aérien automobile	skyhook *US*	142	5441	*FR	
chariot cavalier	straddlebuggy *Am*	144		*TT	MANUG, 1975
chariot cavalier	straddle carrier	144	5856	*FR	MANUG, 1975
chariot de séchoir	kiln truck	163	3373	*FR	*CILFT, 1975
chariot de séchoir	kiln bogie	163		FR	*CILFT, 1975
chariot de séchoir	kiln bunk	163		FR	*CILFT, 1975
chariot diviseur	log carriage	161	3558	*FR	*CILFT, 1975
chariot élévateur	timber elevator	144	6216	*FR	*CILFT, 1975
chariot élévateur	lift truck	144		FR	AUTEC, 1969
chariot élévateur à fourche	fork-lift truck	144	2514	*FR	TECHN, 1970
chariot élévateur à fourche	fork loader	144		*AH531	
chariot élévateur à fourche	fork truck	144		FR	TECHN, 1970
chariot palan tenseur	skyline-crane carriage	142		*FET	
chariot téléphérique	aerial tramway	142		FCV	
chariot téléphérique	skyline carriage	142	5446	*FR	
chariot-palan	carriage	142	5446	*FR	*CILFT, 1975
chariot-palan	butt rigging	142	804	*FR	*CILFT, 1975
chariot-palan	tree bicycle	144		*FCB23	*CILFT, 1975
charnière	hinge	141	3354	*BTC	*CILFT, 1975
charpente à claire-voie	balloon framing	153		*TT	*LEBAT, 1971
charpente à plate-forme	platform framing	145		*TT	*LEBAT, 1971
charpente à poteau et à poutre	post-and-beam framing	145		*MMK	BETEC, 1977
charpente en A	A-frame	145		FPA	
charpenterie	carpentry	183		*TCC	*LEXIS, 1979
charpenterie du toit	roof framing	145		FPRS	
charpentier	carpenter moth	051	883	*FR	
charrue à deux socs et versoirs simultanés	two-furrow plough	071	6444	*FR	*CILFT, 1975
charrue à disques	disc plough *Br*	144	1791	*FR	*CILFT, 1975

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
charrue à disques	disk plough *Br*	144	1791	*FR	*CILFT, 1975
charrue à double versoir simultané	double-mouldboard plough *Br*	144	1858	*FR	*CILFT, 1975
charrue à éperon	tine plough	071	6235	*FR	*CILFT, 1975
charrue à versoir simple	single-mouldboard plough *Br*	071	5405	*FR	*CILFT, 1975
charrue pare-feu	fire plough *Br*	061	2335	*FR	*CILFT, 1975
charrue planteuse	transplanting plough	071	3519	*FR	CILFT, 1975
charrue planteuse	lining-out plough	071	3519	*FR	*CILFT, 1975
chasmophyte	chasmophyte	031	1018	*FR	*CILFT, 1975
chasmophyte	chomophyte	031	1017	*FR	*CILFT, 1975
chasser	bagging	121	311	*FR	*CILFT, 1975
châssis	sash	161	5087	*FR	*CILFT, 1975
châssis	sash	145	5088	*FR	
chassis en A	A-frame	145		FPA	
chaton	catkin	082		*BT	COROB, 1978
chaudière (de chauffage)	furnace	145		FCV	MIEAR, 1980
chaudière à lit fluidisé	fluidized-bed furnace	145		PPT	
chaudière de récupération	recovery furnace	211		PPT	LFTPD, 1981
chauffage (haute fréquence) par pertes diélectriques	dielectric heating	145		*TCC	ISO-194, 1981
chauffage à basse tension	low-voltage heating	202	4916	*FR	*CILFT, 1975
chauffage à haute fréquence	high-frequency (HF) heating	163	4708	*FR	*CILFT, 1975
chauffage à haute fréquence	radio-frequency (RF) heating	163	4708	*FR	*CILFT, 1975
chauffage à tension courante	mains-voltage heating	202	4917	*FR	*CILFT, 1985
chauffage diélectrique à haute fréquence	high-frequency (HF) dielectric heating	163		*AH528	
chauffage diélectrique à haute fréquence	radio-frequency (RF) dielectric heating	163		FA	
chauffage longitudinal	longitudinal heating	202	2728	*TCC	*CILFT, 1975
chauffage par bandes	strip heating	202	5919	*FR	*CILFT, 1975
chauffage par effet joule	resistance heating	163	4915	*FR	*CILFT, 1975
chauffage par haute fréquence	microwave heating	163		*AH531	
chauffage par induction	eddy-current heating	201		*TCC	DORUB, 1965
chauffage par induction	induction heating	201		*TCC	DORUB, 1965
chauffage perpendiculaire	perpendicular heating	163		FR	*CILFT, 1975
chauffage perpendiculaire	transverse heating	163	6337	*FR	*CILFT, 1975
chauffage ponctuel	spot heating	202	5643	*FR	
chauffage strayfield	strayfield heating	145	5879	*FR	*CILFT, 1975
chaulage	liming	021		FCV	PLASO, 1958
chaume	culm	038	1513	*FR	*CILFT, 1975
chef chargeur	hook tender	142	3070	*FR	*CILFT, 1975
chef chargeur	hook tender	142	3071	*FR	*CILFT, 1975
chélateur	chelating agent	151		*TCC	*CLAIN, 1978
chemin à bandes de roulement	strip road	143	5924	*FR	*CILFT, 1975
chemin bachonné en travers	skipper road *Am*	143	5439	*FR	CILFT, 1975
chemin bachonné en zigzag	skipper road *Am*	143	5438	*FR	CILFT, 1975
chemin d'accès	access road	143		FCV	
chemin d'hiver	winter road	143		*FTM	
chemin de débardage	haul road	142		FCV	
chemin de débardage	logging road	143		FCV	
chemin de débardage	skidding lane	141		FR	*CILFT, 1975
chemin de débardage	skidding road	143	5432	*FR	*CILFT, 1975
chemin de débardage	skid road	143	5432	*FR	*CILFT, 1975
chemin de débardage	skid road	143	5433	*FR	*CILFT, 1975
chemin de débardage	yarding road	146		*FAOFP24	
chemin de débardage primaire	primary logging road	143		*FTM	

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
chemin de débardage secondaire	secondary logging road	143		*FTM	
chemin de débusquage	skidding road	143	5433	*FR	*CILFT, 1975
chemin de débusquage	snigging track	143			
chemin de débusquage	yarding road	146		*FAOFP24	
chemin de desserte	service road	143		FCV	*LGRAN, 1969
chemin de lutte contre l'incendie	fire lane	061	2324	*FR	
chemin de madriers	plank road	143		FR	
chemin de rondins	corduroy road	143	1340	*FR	CILFT, 1975
chemin de roulement en caoutchouc, à	rubber-tracked	144		FPA	
chemin de transport	haul road	142		FCV	
chemin de vidange	extraction road	143		FPA	CILFT, 1975
chemin forestier	forest road	143		FCV	
chemin panoramique	scenic rocd	131		FCV	COQRO, 1969
chemin secondaire	secondary road	143		*AH553	
chemin temporaire	temporary road	143		FCV	
cheminement	traverse	093	6352	*FR	*CILFT, 1975
cheminement fermé	closed traverse	093	6354	*FR	*CILFT, 1975
cheminement ouvert	open-traverse	093		*TCC	*CILFT, 1975
cheminement topographique	traverse	093	6355	*FR	
chemisorption	chemisorption	151	5577	*FR	*CILFT, 1975
chenal alluvial	alluvial channel	021		FCV	
chenal d'un cours d'eau	stream channel	011		*FAOCG6	
chenal épisodique	ephemeral channel	011		FCV	
chenillard	full track	144	6302	*FR	*CILFT, 1975
chenillard	crawler	144	6301	*FR	*CILFT, 1975
chenillard à chemin de roulement flexible	flexible full-track	144	6304	*FR	CILFT, 1975
chenillard à chemin de roulement	rigid full-track	144	6303	*FR	CILFT, 1975
chenille	caterpillar	051	3424	*FR	*CILFT, 1975
chenille à houppes *Can*	tussock moth	051	6436	*FR	
chenille arpenteuse	looper	051	3610	*FR	*CILFT, 1975
chenille bursicole	bagworm *Am*	051	318	*FR	*CILFT, 1975
chenille bursicole	casemoth	051		FR	*CILFT, 1975
chenille tisseuse	webworm	051	6626	*FR	*CILFT, 1975
chenille xylophage	carpenter moth	051	883	*FR	*CILFT, 1975
chenillé(e)	tracked	144	6301	*FR	*CILFT, 1975
chenilles (à)	tracked	144	6301	*FR	CILFT, 1975
chermès	gall aphid	051	2638	*FR	*CILFT, 1975
chernozem	chernozem	021	980	*FR	*CILFT, 1975
chevelu	root hair	038		*ST	*GABOT, 1924
chevelu	root fibre *Br*	038		*ST	
cheville	dowel	181		*BS565	TESPA, 1978
chèvre	gin	145	2709	*FR	*CILFT, 1975
chevron	stud	162	5128	FR	*CILFT, 1975
chevron	stud	153		*MMK	
chevron	rafter	145		*MMK	BETEC, 1977
chevron	scantling	162	5128	*FR	*CILFT, 1975
chevron en ferme	trussed rafter	145		*TRADA	
chiasma	chiasma	081	982	*FR	*CILFT, 1975
chiclé	chicle	231	983	*FR	*CILFT, 1975
chicot	stump	038	5934	*FR	*CILFT, 1975
chicot	chicot	071		*TCC	
chicot (de branche)	branch stub	033		FPA	
chicot (de branche)	stub	038	5934	*FR	*CILFT, 1975

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
chicot de branche	snag	071	5507	*FR	*CILFT, 1975
chicot de branche	flag	041		*AH521	
chicot de branche	stub	071	5932	*FR	*CILFT, 1975
chicot dur	hard snag	071		*AH553	
chicot pourri	soft snag	071		*AH553	
chiffre d'affaires	turnover	104	6433	*FR	*CILFT, 1975
chimère	chimaera	081	984	*FR	*CILFT, 1975
chimère	chimaera	081	985	*FR	*CILFT, 1975
chimère périclinale	periclinal chimaera	081	987	*FR	*CILFT, 1975
chimère sectorielle	sectorial chimaera	081		*JWW	
chimioréception	chemoreception	051		FCV	
chimiostérilant	chemosterilant	034		*TCC	
chimiosynthèse	chemosynthesis	031		*TIE	*UNIVE, 1968
chimiotaxie	chemotaxis	034		*TCC	
chimiothérapie	chemotherapy	041		*TCC	*MAMED, 1970
chimiotropisme	chemotropism	031		*BT	*MAMED, 1970
chip-N-saw	chip-N-saw	144		*TT	SAC-1, 1978
chirurgie des arbres	tree surgery	071		FR	*CILFT, 1975
chiure	frass	051	2569	*FR	*CILFT, 1975
chlamydospore	chlamydospore	042	1006	*FR	*CILFT, 1975
chlorolignine	chlorolignin	211		FPA	
chlorophylle	chlorophyll	036	1007	*FR	*CILFT, 1975
chloroplaste	chloroplast	036	4436	*FR	*CILFT, 1975
chlorose	chlorosis	041	1009	*FR	*CILFT, 1975
choc de transplantation	planting shock	036		FA	
choix communs (pl.)	commons *Am*	162	1153	*FR	*CILFT, 1975
choix communs (pl.)	commons *Am*	162	1154	*FR	*CILFT, 1975
choix communs (pl.)	commons *Am*	162	1155	*FR	*CILFT, 1975
choix de l'essence	species choice	071		FCV	
choker	choker	142	1014	*FR	*MEXPF, 1971
chorologie	chorology	031	1020	*FR	*CILFT, 1975
chorologie	chorology	031	1021	*FR	*CILFT, 1975
chromatide	chromatid	081	1022	*FR	*CILFT, 1975
chromatide	chromatid	081	1023	*FR	*CILFT, 1975
chromatographie	chromatography	151		*TCC	*LEXIS, 1976
chromatographie en phase gazeuse	gas chromatography	151		FCV	BETEC, 1977
chromatographie en phase liquide	liquid chromatography	151		PPT	GRELF, 1976
chromatographie en phase gazeuse	vapour-phase chromatography *Br*	151		FPA	
chromatographie gaz-liquide	gas-liquid chromatography (GLC)	151		*TCC	
chromatographie sur colonne	column chromatography	151		FA	*AUTEC, 1970
chromatographie sur échangeurs d'ions	ion-exchange chromatography	151		FPA	GLAMA, 1978
chromatographie sur papier	paper chromatography	151		PPT	GLAMA, 1978
chromatographie sur couche mince	thin-layer chromatography (TLC)	151		*TCC	*AUTEC, 1970
chromophore	chromophore	151		*TCC	
chromosome	chromosome	081	1029	*FR	*CILFT, 1975
chromosome fille	daughter chromosome	081	1622	*FR	*CILFT, 1975
chromosome(s) homologue(s)	homologous chromosomes	081	3062	*FR	*CILFT, 1975
chrysalide (lépidoptères)	pupa	051	4662	*FR	*CILFT, 1975
chute	shoot	146		FR	CILFT, 1975
chute	offcut	161	4067	*FR	*CILFT, 1975
chute	chute	146	1032	*FR	*CILFT, 1975
chute (naturelle) des aiguilles	needle cast	036	3462	*FR	CILFT, 1975
chute d'éboutage	ends	181	2041	*FR	*CILFT, 1975
chute d'éboutage	trim ends	162	2041	*FR	*CILFT, 1975

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
chypia	chipya	031		FA	
cicatrice	rind gall	041	4949	*FR	*CILFT, 1975
cicatrice d'incendie	fire scar	061	2345	*FR	*CILFT, 1975
cicatrice due à la gelée	frost rib	041	2608	*FR	
cigarier	leaf roller	051	3463	*FR	*CILFT, 1975
cime	crown	038	1464	*FR	*CILFT, 1975
cime rousse	red top *Am*	041	4826	*FR	*CILFT, 1975
cime roussie	sorrel top *Am*	041	4827	*FR	*CILFT, 1975
cimentation	casehardening	202		*GCB	*LEXIS, 1979
cimentation	cementation	202		FCV	*LEXIS, 1979
cintrage	bending	154		FPRS	OLFPAN, 1985
cintrage à la vapeur	steam bending	181	5757	*FR	*CILFT, 1975
cintrage à plat	edge bending	154		FPA	*OLFFE, 1980
cintrage chimique	chemical bending	181	973	*FR	*CILFT, 1975
circonférence	girth	091		CAB	COROB, 1978
circonférence à hauteur d'homme	breast-height girth	091		FR	*CILFT, 1975
circonférence à hauteur de poitrine	breast-height girth	091		FR	
circonférence à hauteur d'homme	girth at breast height (g.b.h.)	091	682	*FR	*CILFT, 1975
circonférence à hauteur de poitrine	girth at breast height (g.b.h.)	091	682	*FR	*CILFT, 1975
circonférence à hauteur d'homme corrigée	normal girth	091	4017	*FR	*CILFT, 1975
circonférence à hauteur de poitrine corrigée	normal girth	091	4017	*FR	
circonférence à mi-fût	mid-timber girth	091	3809	*FR	*CILFT, 1975
circonférence à mi-hauteur	mid girth	091	3802	*FR	*CILFT, 1975
circonférence à mi-longueur	mid girth	091	3804	*FR	*CILFT, 1975
circonférence au fin bout	top girth	091	6259	*FR	*CILFT, 1975
circonférence au fin bout	top girth	091	6261	*FR	*CILFT, 1975
circonférence au-dessus des contreforts	girth above buttress	091	2718	*FR	*CILFT, 1975
circonférence limite	girth limit	091	1732	*FR	*CILFT, 1975
circonférence limite	minimum girth	091	1732	*FR	*CILFT, 1975
circonférence minimale la plus rentable	economic girth limit	101	1960	*FR	*CILFT, 1975
circonférence minimale la plus rentable	exploitable girth limit	101		FR	*CILFT, 1975
circonférence minimale la plus rentable	merchantable girth limit	091		FR	*CILFT, 1975
circonférence minimale d'abattage	minimum girth	091	3839	*FR	*CILFT, 1975
circulation de l'humidité	moisture movement	163		*AH528	
cisaille d'abattage	shear	144		*FET	*OLFNE-32, 1982
cisaille d'abattage	tree shear	144		FPA	*OLFNE-32, 1982
cisaille de tronçonnage	logging shear	144		CAB	*OLFNE-32, 1978
cisaille ébrancheuse	branch trimmer	141		FPA	
cisaille hydraulique	hydraulic shear	144		FPA	
cisaillement	shearing	154		FCV	
cisaillement	shear	154	5284	*FR	*CILFT, 1975
cisaillement horizontal	horizontal shear	154	3080	*FR	*CILFT, 1975
cisaillement longitudinal	longitudinal shear	154	3596	*FR	*CILFT, 1975
cisaillement par traction	tensile shear	154		FPRS	
cisaillement rotatif	rolling shear	154		FPRS	
ciselage	chiselling	102		*SRM	*LEXIS, 1979
citre	fairlead	142	2206	*FR	*CILFT, 1975
cladode	cladode	033		*BT	*GABOT, 1924
cladogramme	cladogram	032		*BT	

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
cladoptose	cladoptosis	032		*BT	
clairière	clearing	071	1069	*FR	*CILFT, 1975
clameau	dog	161	1813	*FR	*CILFT, 1975
clan	colony	031	1044	*FR	*CILFT, 1975
clan	clan	031	1043	*FR	*CILFT, 1975
clarification	clarification	031		PPT	*FRIEC, 1980
classe	class	092		*KB	KESTA, 1975
classe	brack	162		*TCC	*CILFT, 1975
classe	grade	162	2747	*FR	*CILFT, 1975
classe d'âge	age class	071	88	*FR	*CILFT, 1975
classe d'âge	age class	102		*SRM	
classe d'âge	age class	071	87	*FR	*CILFT, 1975
classe d'arbres	tree class	071	6359	*FR	*CILFT, 1975
classe d'arbres	tree class	071	6360	*FR	*CILFT, 1975
classe d'érosion	erosion class	021		FCV	*ASOIL-F, 1976
classe de bois rond	log grade	162		FCV	
classe de causes d'incendie	fire-cause class	061	2295	*FR	*CILFT, 1975
classe de cime	crown class	091	1468	*FR	*CILFT, 1975
classe de cime	crown class	091	1469	*FR	*CILFT, 1975
classe de circonférence	girth class	091	1727	*FR	*CILFT, 1975
classe de combustibles	fuel class	061		*AH553	
classe de couvert	canopy class	071	847	*FR	*CILFT, 1975
classe de couvert	canopy cover class	071		FR	*CIFLT, 1975
classe de danger d'incendie	danger class	061	1610	*FR	*CILFT, 1975
classe de décomposition	decomposition class	031		*AH533	
classe de diamètre	diameter class	091	1725	*FR	*CILFT, 1975
classe de diamètre	diameter class	091	1726	*FR	*CILFT, 1975
classe de dimension	size class	091	1728	*FR	*CILFT, 1975
classe de drainage	drainage class	021		*FR	
classe de fertilité	site class	091	5415	*FR	*CILFT, 1975
classe de fertilité	yield class	091		*FCBN14	*CILFT, 1975
classe de fonds de terre	land class	103		*FCV	
classe de forme	form class	091	2527	*FR	*CILFT, 1975
classe de forme	form class	091	2528	*FR	*CILFT, 1975
classe de hauteur	height class	091	2983	*FR	*CILFT, 1975
classe de hauteur	height class	091	2984	*FR	*CILFT, 1975
classe de potentiel du site	site capability class	091		*CFIT	
classe de production	production class	091		*FCBN14	
classe de qualité stationnelle	site-quality class	091		FA	
classe de rendement générale	general yield class	091		*FCBN14	
classe de rendement local	local yield class	091		FCBN14	
classe de risque d'incendie	fire-danger class	061	1610	*FR	*CILFT, 1975
classe de route	road class	143		*FET	
classe de superficie d'incendies	fire-size class	061	2349	*FR	
classe de texture	textural class	021	6147	*FR	*CILFT, 1975
classe de tige	stem class	091	5767	*FR	*CILFT, 1975
classe de tige	stem class	091	5768	*FR	*CILFT, 1975
classe de vigueur	vigour class *Br*	071		FCV	
classe décor	appearance grade	162		*TT	
classe inférieure	off-grade	161		*TT	
classe Kraft	Kraft class	071		FA	
classe moyenne	middlings	162	3807	*FR	*CILFT, 1975
classe opérationnelle de peuplement	cutting class	101	1567	*FR	*CILFT, 1975
classe opérationnelle de peuplement	felling class	101	1567	*FR	*CILFT, 1975
classe scierie (de placage)	mill grade	161		*TT	

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
classe sélect	select grade	162		*FTM	
classe structurale	structural class	101	1569	*FR	*CILFT, 1975
classement	sorting	162		FPRS	
classement	grading	162	2747	*FR	
classement de contrainte f	f-rating	162		*TT	
classement des copeaux	chip classification	211		PPT	
classement des semences	seed grading	071		FCV	
classement par contrainte mécanique	machine grading	154	5898	*FR	*CILFT, 1975
classement par contrainte mécanique	machine stress grading (MSG)	154	5898	*FR	*CILFT, 1975
classement par contrainte mécanique	machine stress rating (MSR)	154		FPRS	*CILFT, 1975
classement par contrainte mécanique	mechanical stress grading (MSG)	154		FPA	*CILFT, 1975
classement par contrainte mécanique	mechanical stress rating (MSR)	154		TT	*CILFT, 1975
classement par contrainte unique	single stress rating	154		*TT	
classement par contrainte mécanique	stress grading	162	5897	*FR	*CILFT, 1975
classement par la plus belle face	better-face grading	162	475	*FR	*CILFT, 1975
classement selon l'effort répété	repetitive stress rating	145		*TT	
classes de densité (pl.)	density rules	153		*WH	
classificateur licencié	certified grader *US*	162		*TT	
classificateur(trice)	grader	162		*TT	
classification de formes	pattern classification	092		*ESL	
classification de la station	site classification	071		FCV	
classification des sols	soil classification	021		FCV	*ASOIL-F, 1976
classification du site forestier	forest site classification	071		CAB	
classification du site	site classification	071		FCV	
classification du terrain	terrain classification	103		CAB	
clayonnage	wattling	145		*FAOCG6	BETEC, 1977
clé	keyed joint	181		*FR	*CILFT, 1975
cléistogamie	cleistogamy	033		*BT	
climagramme	climagram	012	1073	*FR	*CILFT, 1975
climagraphe	climograph	012		*BT	
climatype	climatype	031		*BT	
climax	climax	031	1074	*FR	*CILFT, 1975
climax biotique	biotic climax	031	538	*FC	
climax biotique	disclimax	031	539	*FR	*CILFT, 1975
climax climatique	climatic climax	031	1075	*FR	*CILFT, 1975
climax édaphique	edaphic climax	031	1078	*FR	*CILFT, 1975
climax physiographique	physiographic climax	031		*WPG	*DAECO, 1974
climax primaire	primary climax	031		*AH553	
climax pyrophytique	pyric climax	031		FR	*CILFT, 1975
clin(s)	bevel siding	153		*TT	*PEROB, 1981
cline	cline	081	1083	*FR	*CILFT, 1975
cline génétique	genetic cline	081	1084	*FR	*CILFT, 1975
clinomètre	clinometer	093	1088	*FR	CILFT, 1975
clinomètre Abney	Abney level	093		*TCC	
clins parallèles (pl.)	parallel siding	153		*TT	
clisimètre	clinometer	093	1088	*FR	*CILFT, 1975
clivage	cleaving	021		CFB	MIEAR, 1980
clivage	cleavage	154		HED	*OIMCO, 1939
cloison	septum	038	5242	*FR	*CILFT, 1975
cloison (criblée) composée	compound sieve plate	153	5370	*FR	*CILFT, 1975
cloison criblée	sieve plate	038	5368	*FR	*CILFT, 1975
cloison criblée simple	simple sieve plate	153	5369	*FR	*CILFT, 1975
cloison perforée	perforation plate	153	4257	*FR	*CILFT, 1975
cloison perforée en réseau	reticulate perforation plate	153	4260	*FR	*CILFT, 1975
cloison perforée foraminée	ephedroid perforation plate	153	4259	*FR	*CILFT, 1975

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
cloison perforée scalariforme	scalariform perforation plate	153	4261	*FR	CILFT, 1975
cloison perforée simple	simple perforation plate	153	4258	*FR	*CILFT, 1975
cloisonnement	balk *Am*	071	6194	*FR	*CILFT, 1975
cloisonnement	baulk *Br*	071	6194	*FR	*CILFT, 1975
cloisonnement	tie ridge	071	6194	*FR	*CILFT, 1975
clone	clone	081	1091	*FR	*CILFT, 1975
cloque	blister	201	581	*FR	*CILFT, 1975
cloque	blister	041	579	*FR	*CILFT, 1975
cloque	blister	172	582	*FR	*CILFT, 1975
cloque	blister	202	583	*FR	*CILFT, 1975
cloque	blow	162		*AAM	*OLFPAN, 1985
clôture	fencing	102		*TC	*LEXIS, 1979
co-dominant	codominant	081		*BT	*QTFAM, 1972
coaction	coaction	031		*TIE	*DAECO, 1974
cochenille	scale insect	051	5124	*FR	*AGSCI, 1977
cocon	cocoon	051		*BT	*SEGEN, 1967
code du bâtiment	building code	145		*TT	*CALUR, 1970
code génétique	genetic code	081		*EWL	GLAMA, 1978
codominant	codominant	031	1114	*FR	*CILFT, 1975
codominant	codominant	071	1115	*FR	*CILFT, 1975
coefficent d'enstérage	pile density	162		FR	*CILFT, 1975
coefficient allométrique	allometric coefficient	032		*TCC	
coefficient d'accélération	accelerator	104	12	*FR	*CILFT, 1975
coefficient d'empilage	pile density	162		FR	CILFT, 1975
coefficient d'empilage	stack density	091	5689	*FR	CILFT, 1975
coefficient d'enstérage	stack density	091	5689	*FR	*CILFT, 1975
coefficient d'homogénéité	coefficient of homogeneity	092		*ESL	
coefficient de centre de poussée	form-point height	091	2544	*FR	*CILFT, 1975
coefficient de confiance	confidence coefficient	092		*KB	KESTA, 1975
coefficient de consanguinité	coefficient of inbreeding	081		CAB	
coefficient de consanguinité	inbreeding coefficient	081	3160	*FR	*CILFT, 1975
coefficient de corrélation	coefficient of correlation	092		FR	*CILFT, 1975
coefficient de corrélation	correlation coefficient	092	1357	*FR	*CILFT, 1975
coefficient de déchirure	tear factor	211		PPT	LFTPD, 1981
coefficient de dechirure	tear index	211		FPA	
coefficient de décroissance absolu	absolute form quotient	091	2548	*FR	*CILFT, 1975
coefficient de décroissance artificiel	artificial form quotient	091	2546	*FR	*CILFT, 1975
coefficient de décroissance	form quotient	091	2545	*FR	*CILFT, 1975
coefficient de décroissance à n %	normal form quotient	091	2547	*FR	*CILFT, 1975
coefficient de détermination	coefficient of determination	092	1117	*FR	*CILFT, 1975
coefficient de diffusion	diffusion coefficient	171		*TCC	*AUTEC, 1970
coefficient de diffusion	diffusion constant	171		*TCC	*AUTEC, 1970
coefficient de dilatation	coefficient of expansion	154		*TCC	*GEOME, 1963
coefficient de fidélité	reliability coefficient	092		*KB	*EMPSY, 1963
coefficient de flétrissement	wilting coefficient	021	6680	*FR	CILFT, 1975
coefficient de forme au-dessus de la hauteur de poitrine	absolute form factor	091	2539	*FR	*CILFT, 1975
coefficient de forme artificiel	artificial form factor	091	2532	*FR	*CILFT, 1975
coefficient de forme du houppier	branch form factor	091	2536	*FR	*CILFT, 1975
coefficient de forme artificiel	breast-height form factor	091		FR	*CILFT, 1975
coefficient de forme	form factor	091	2531	*FR	*CILFT, 1975
coefficient de forme à n % de la hauteur	normal form factor	091	2538	*FR	*CILFT, 1975
coefficient de forme d'un peuplement	stand form factor	091			

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
coefficient de forme à n % de la hauteur	true form factor	091	2538	*FR	*CILFT, 1975
coefficient de frottement	coefficient of friction	154		*FET	BIMEC, 1965
coefficient de frottement	friction coefficient	154		FPA	*ISO-772, 1978
coefficient de point de forme	form-point height	091	2544	*FR	
coefficient de réfaction	cull factor	101	1512	*FR	*CILFT, 1975
coefficient de régression	regression coefficient	092	4862	*FR	*CILFT, 1975
coefficient de résistance de joint	joint factor	181		WH	
coefficient de saturation	saturation coefficient	145	5090	*FR	
coefficient de sécurité	safety factor	154	5038	*FR	*CILFT, 1975
coefficient de sélection	selection coefficient	081		*JWW	*AGSCI, 1977
coefficient de traction	coefficient of traction	154		*FET	
coefficient de traction	tractive efficiency	154		FET	
coefficient de transmission de la chaleur	heat-transfer coefficient	145		*TCC	
coefficient de variation	coefficient of variation	092	1119	*FR	*CILFT, 1975
coeur	core	163	1345	*FR	*CILFT, 1975
coeur	heart	153	2962	*FR	*CILFT, 1975
coeur anormalement coloré	dark heart	041	1617	*FR	*CILFT, 1975
coeur de bille de déroulage	peeler core	201		*TT	*CILFT, 1975
coeur étoilé	star shake	162		*FR	*CILFT, 1975
coeur étoilé	star check *US*	162	2966	*FR	*CILFT, 1975
coeur gelé	frost heart	041	2602	*FR	*CILFT, 1975
coeur inclus	boxed heart	161	663	*FR	*CILFT, 1975
coeur inclus	boxed pith	161		*TT	*CILFT, 1975
coeur mou	brittleheart	154	693	*FR	*CILFT, 1975
coeur mouillé	watercore	041		FR	*CILFT, 1975
coeur mouillé	water heart	041		FR	*CILFT, 1975
coeur mouillé	wet core	041		*TT	*CILFT, 1975
coeur mouillé	wet heart	041		FR	*CILFT, 1975
coeur mouillé	wetwood	041	6647	*FR	*CILFT, 1975
coeur noir	black heart	153	551	*FR	CILFT, 1975
coeur rouge	red heart	041	4821	*FR	*CILFT, 1975
coeur spongieux	spongy heart	041		FR	*CILFT, 1975
coeur spongieux	soft heart	154	694	*FR	*CILFT, 1975
coeur spongieux	punky heart	154		*HED	*CILFT, 1975
coffrage	formwork	145	2550	*FR	*CILFT, 1975
coffrage-volige	sheathing	153	5295	*FR	*CILFT, 1975
cogénération	cogeneration	145		*FPRS	POINT, 1980
cohésion	cohesion	151	1120	*FR	*CILFT, 1975
cohésion	cohesion	202	1121	*FR	*CILFT, 1975
coiffe	root cap	038		*ST	VABIO, 1978
coin	cheese block	146	969	*FR	*CILFT, 1975
coin (d'abattage)	felling wedge	144		FPA	*OLFNE-32, 1982
coincement	binding	161	521	*FR	
colchicine	colchicine	081		*JWW	*PEROB, 1981
coléoptile	coleoptile	038	1130	*FR	*CILFT, 1975
coléorhize	coleorhiza	033		*BT	*GABOT, 1924
colis (paquet) fardelé	unitized package	146		*AH531	*OLFMEB, 1983
colis (paquet) unitisé	unitized package	146		*AH531	*OLFMEB, 1983
collage	gluing	202	2735	*FR	*CILFT, 1975
collage	bonding	202	625	*FR	*CILFT, 1975
collage à froid	cold sealing	211		PPT	
collage à haute fréquence	high-frequency (HF) gluing	202		*TT	
collage à haute fréquence	radio-frequency (RF) gluing	202			

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
collage au rouleau cannelé	roll grooving	202		FPRS	CANWO-F, 1981
collage bout à bout	end gluing	202		FPRS	
collage continu en bande	strip gluing	202	1259	*FR	*CILFT, 1975
collage ponctuel	spot bonding	202		PPT	
collage ponctuel	spot gluing	202	5642	*FR	
collage sur les bois	on-site bonding	145		*GCB	
collant *Can*	adherent	202		FR	CILFT, 1975
collant *Can*	adhering agent	202		FR	CILFT, 1975
colle	adhesive	202	43	*FR	*CILFT, 1975
colle	binder	202	513	*FR	*OLFPAN, 1985
colle	glue	202	2726	*FR	*CILFT, 1975
colle à base d'albumine	blood glue	202		FPRS	
colle à base d'amidon	starch glue	202		FR	
colle à base de caséine	casein glue	202	902	*FR	
colle à base de soya	soybean glue	202		FPRS	
colle à joint épais	gap-filling glue	202		FR	CILFT, 1975
colle à l'épreuve des intempéries	waterproof glue	202	6601	*FR	CILFT, 1975
colle à l'épreuve des intempéries et de l'eau bouillante	weather-and-boil-proof (WBP) adhesive	202		*HED	
colle à l'épreuve des intempéries	weatherproof adhesive	202	6600	*FR	CILFT, 1975
colle à l'épreuve des intempéries	weatherproof glue	202	6601	*FR	CILFT, 1975
colle à placage	veneer glue	202		*GCB	
colle à solvant	solvent adhesive	202	5568	*FR	
colle activée	solvent-activated adhesive	202	5567	*FR	
colle aminoplastique	aminoplastic glue	202		FA	
colle animale	bone glue	202		FR	CILFT, 175
colle animale	animal glue	202	184	*FR	CILFT, 1975
colle animale	animal glue	202	185	*FR	CILFT, 1975
collé avec de la colle phénolique	phenol-bonded	202		FA	
collé avec de la colle de phénol-formaldéhyde	phenol-formaldehyde (PF)-bonded	202		FPA	
collé avec de la colle d'urée-formol	urea-formaldehyde (UF)-bonded	202		FPA	
colle d'aminorésine	amino resin adhesive	202		FPRS	
colle d'assemblage	assembly glue	202		FA	
colle d'assemblage	joint glue	202		*GCB	
colle d'élastomère	elastomeric glue	202		FPA	
colle d'époxy	epoxy adhesive	202		FA	*LEXIS, 1979
colle d'intérieur	interior adhesive	202		*HED	
colle d'isocyanate	isocyanate binder	201		*TMM	
colle d'urée	urea glue	202		FA	
colle d'urée-formol	urea-formaldehyde (UF) adhesive	202		FPA	CILFT, 1975
colle d'urée-formol	urea-formaldehyde (UF) glue	202		FA	CILFT, 1975
colle d'urée-formol	urea-formaldehyde (UF) resin glue	202		FA	CILFT, 1975
colle d'urée-formol	urea resin adhesive	202	6492	*FR	*CILFT, 1975
colle d'urée-formol	urea resin glue	202			CILFT, 1975
colle de contact	contact glue	202		FR	
colle de contact	contact adhesive	202	1248	*FR	CILFT, 1975
colle de contact	contact-bond adhesive	202		FR	CILFT, 1975
colle de contact	impact adhesive	202		FR	
colle de contact	dry-bond adhesive	202		FR	CILFT, 1975
colle de di-isocyanate	di-isocyanate adhesive	202		FPRS	
colle de mélamine	melamine glue	202		FA	CILFT, 1975
colle de mélamine	melamine resin glue	202			*CILFT, 1975
colle de mélamine-formaldéhyde	melamine-formaldehyde (MF) glue	202			

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
colle de mélamine-formaldéhyde	melamine-formaldehyde (MF) resin glue	202			
colle de mélamine-urée	melamine-urea adhesive	202		FPRS	
colle de mélamine-urée-formaldéhyde	melamine-urea-formaldehyde (MUF) adhesive	202		FPA	
colle de mélamine-urée	melamine-urea glue	202			
colle de phénol-formaldéhyde	phenol-formaldehyde (PF) glue	202		FPA	
colle de phénol-résorcine	phenol-resorcinol glue	202		FPA	
colle de poisson	fish adhesive	202	2361	*FR	CILFT, 1975
colle de poisson	fish glue	202	2361	*FR	CILFT, 1975
colle de polyuréthane	polyurethane glue	202		FPA	
colle de résine	resin binder	201		FA	
colle de résine époxy	epoxy resin glue	202		FPA	
colle de résine phénol-formaldéhyde	phenol-formaldehyde (PF) resin glue	202			FAOTB-30, 1976
colle de résine phénol-résorcine	phenol-resorcinol resin glue	202			
colle de résine résorcine-formaldéhyde	resorcinol-formaldehyde (RF) resin glue	202			
colle de résine synthétique	resin glue	202			CILFT, 1975
colle de résine synthétique	synthetic resin glue	202		FPA	CILFT, 1975
colle de résorcine-formaldéhyde	resorcinol-formaldehyde (RF) glue	202		FA	
colle de tanin-formaldéhyde	tannin-formaldehyde adhesive	202		FPA	
colle en film	film glue	202		FR	
colle époxy	epoxy glue	202		FA	
colle époxy	epoxy resin adhesive	202		FPA	
colle époxyde	epoxy resin glue	202		FPA	OLFPAN, 1985
colle mastic	construction adhesive	145		*GCB	FOGLU, 1977
colle phénolique	phenol glue	202		FPA	*OLFPAN, 1985
colle phénolique	phenolic glue	202		FPA	CILFT, 1975
colle phénolique	phenolic resin glue	202			CILFT, 1975
colle polyvinylique	polyvinyl acetate (PVA) glue	202		FPA	CILFT, 1975
colle pour l'extérieur	exterior glue	202		*TT	
colle prenant à chaud	heat-activated adhesive	202		*GCB	
colle prenant à chaud	hot-setting glue	202		FA	
colle prenant à froid	cold-setting glue	202		FPA	
colle prenant à température intermédiaire	intermediate-setting adhesive	202	3280	*FR	
colle prenant à température intermédiaire	intermediate-temperature-setting adhesive	202	3280	*FR	
colle protéinique	protein glue	202	4628	*FR	
colle renforcée	fortified glue	202		*TT	
colle résistant à l'eau bouillante	boil-resistant adhesive	202		*HED	
colle résistant à l'humidité	moisture-resistant adhesive	202		*HED	
colle résistant à l'eau	water-resistant glue	202		FESYP	
colle résorcine	resorcinol resin glue	202			CILFT, 1975
colle résorcine	resorcinol glue	202		FA	CILFT, 1975
colle résorcine-formol	resorcinol glue	202		FA	*OLFPAN, 1985
colle synthétique	synthetic glue	202		CFB	
colle tanique	tannin adhesive	202		FPA	
colle tanique	tannin resin adhesive	202		FPA	
colle thermodurcissable	thermosetting resin adhesive	202	6163	*FR	CILFT, 1975
colle thermofusible	hot-melt glue	202		FA	*OLFPAN, 1985
colle thermoplastique	thermoplastic resin adhesive	202	6162	*FR	CILFT, 1975
colle végétale	vegetable glue	202	6527	*FR	CILFT, 1975
collecteur	collecting drain	011		*FCL72	
collection d'arbres remarquables	mother-tree archive	081		FR	
collection d'arbres remarquables	tree archive	081		FR	*CILFT, 1975

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
collection d'arbres remarquables	tree bank	081	6364	*FR	*CILFT, 1975
collection d'arbres remarquables	tree gene bank	081	6364	*FR	
collet	saw collar	161		FPRS	
collet	root collar	038	1132	*FR	*CILFT, 1975
collet	collar	038	1132	*FR	*CILFT, 1975
collet	root crown	038		*ST	
collier	choker hook	142	1015	*FR	*MEXPF, 1971
collier	collar	161	1854	*FR	*CILFT, 1975
collier étrangleur	choker	146	1012	*FR	*OLFNE-33, 1982
collier-émetteur	radio collar	121		*AH553	
colloïdes minéraux (pl.)	clay	021	5545	*FR	
colluvial	colluvial	021		*EPA	MIEAR, 1980
colonisation	colonization	031		*TCC	
colonne	column	154	1136	*FR	CILFT, 1975
colonne courte	short column	154	1138	*FR	
colonne de fumée	convection column	061		*CSJ	
colonne en bandes clouées	nailed layered column	145		FPRS	
colophane	colophony	231		FR	*CILFT, 1975
colophane	rosin	231	4983	*FR	*CILFT, 1975
colophane	gum naval stores *Am*	231	3987	*FR	CILFT, 1975
colophane	gum rosin	151	2886	*FR	*CILFT, 1975
colophane de bois	wood rosin	231	6717	*FR	*CILFT, 1975
colophane renforcée	fortified rosin	202		PPT	
colorant	dyestuff	172		CFB	*LEXIS, 1979
colorant	stain	172	5696	*FR	*CILFT, 1975
coloration (fongique)	stain	041	5695	*FR	*CILFT, 1975
coloration (fongique) de blessure	wound stain	041	6756	*FR	
coloration bactérienne	watermark	041	6597	*FR	*CILFT, 1975
coloration brune fongique	brown stain	041	2626	*WH	*CILFT, 1975
coloration chimique	chemical stain	041		CFIT	
coloration de l'aubier	sap stain	041	5082	*FR	
coloration de l'aubier	sap stain	041	5083	*FR	
coloration dense	high-build stain	162		BREIP	
coloration due au séchage	drying stain	163		FPRS	
coloration fongique	fungal stain	041		*TT	
coloration fongique	fungus stain	041		*TT	
coloration fraise	strawberry mark	153		*HED	
coloration interne de l'aubier	secret stain	041		FR	
coloration lente	low-build stain	041		BREIP	
coloration minérale	mineral stain	041	3833	*FR	
coloration prononcée	high-build stain	162		BREIP	
colorimètre par réflectivité	reflectance colorimeter	151		FPRS	
colorimétrie	colorimetry	094		FPA	OLFLA, 1980
COM-PLY	COM-PLY	201		FPA	
combinateur couleur électronique	electronic colour combiner *Br*	094		*ESL	SVP, 1986
combinateur couleur électronique	optical colour combiner *Br*	094		*ESL	SVP, 1986
combusteur	combustor	031		*IEA	
combustibilité	combustibility	151		FPA	MIEAR, 1980
combustible	fuel	231	2609	*FR	CILFT, 1975
combustible	fuel	151	2610	*FR	CILFT, 1975
combustible de surface	surface fuels	061		FCV	
combustible sur place	available fuel *Am*	061	281	*FR	
combustibles au sol (pl.)	ground fuels	061		FCV	
combustibles critiques (pl.)	fine fuels	061		*AH553	
combustibles forestiers (pl.)	forest fuels	061		FCV	

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
combustibles fossiles (pl.)	fossil fuels	031		FCV	
combustibles grossiers (pl.)	coarse fuels	061		FCV	
combustibles humides (pl.)	green fuels	061		FCV	
combustibles légers (pl.)	flash fuels *Am*	061	2380	*FR	*CILFT, 1975
combustibles lourds (pl.)	heavy fuels *Am*	061	2976	*FR	*CILFT, 1975
combustibles morts(pl.)	dead fuels *Am*	061		FCV	
combustibles sur pied (pl.)	aerial fuels *US*	061	69	*FR	*CILFT, 1975
combustion	combustion	151	1143	*FR	CILFT, 1975
combustion directe	direct-fired	061		*TCC	
commande par chaine	chain drive	144	1901	*FR	
commande par pignon et crémaillère	rack-and-pinion drive	144	1904	FR	BETEC, 1977
commensal	commensal	031	1147	*FR	*CILFT, 1975
commensal	commensal	031	1149	*FR	CILFT, 1975
commensalisme	commensalism	031	1148	*FR	*CILFT, 1975
comminution des particules	particle-size reduction	201		PPT	*ISO-R1213F, 1971
commodité	amenity	131		FCV	COROB, 1978
communauté	community	031	1158	*FR	*CILFT, 1975
communauté biotique	biotic community	031		*WPG	
communauté climacique	climatic community	031		*TCC	
communauté climacique	climax community	031		*WPG	
communauté éparse	open community	031		*FR	
communauté fermée	closed community	031	1159	*FR	
communauté pionnière	pioneer community	031		*TCC	
communauté végétale	plant community	031		*WPG	OCDE-98, 1981
compactage	compaction	021		*MM	PLASO, 1958
compactage du sol	soil compaction	021		FCV	MIEAR, 1980
compactage du sous-sol	subsoil compaction	021		CAB	
compartiment	compartment	101	1164	*FR	CILFT, 1975
compartimentalisation	compartmentalization	042		FA	LLMAR, 1977
compas (forestier) optique	optical calliper	091	825	*FR	*CILFT, 1975
compas forestier	caliper(s)	091	823	*FR	
compas forestier en ciseaux	tree compass	091	824	*FR	*CILFT, 1975
compas forestier parabolique	parabolic calliper	091			
compatibilité	compatibility	081		*FR	*CILFT, 1975
compatibilité	compatibility	081		*FR	*CILFT, 1975
compatibilité	compatibility	034		*FR	*CILFT, 1975
compatibilité	compatibility	151		PPT	MIEAR, 1980
compatibilité de greffe	graft compatibility	081		CAB	
compétition	competition	031		*TIE	*FRIEC, 1980
compétition des racines	root competition	031		*ST	
compétition interspécifique	interspecific competition	081		FCV	
complexe absorbant	adsorbing complex	021		FR	*CILFT, 1975
complexe absorbant	adsorption complex	021	49	*FR	*CILFT, 1975
complexe animal	animal complex	121		*AH553	
complexe génétique	genetic complex	081		*TCC	
complexe pédologique	soil complex	021		*WPG	PLASO, 1958
complexe récréatif	concentrated recreation	131		*WPG	
complexe végétal	vegetation complex	031		*AH553	
comportement de transformation (du papier)	runnability	211		FPRS	
comportement dépréciatif	depreciative behavior	131		*RKW	
comportement du feu	fire behaviour *Br*	061	2290	*FR	*CILFT, 1975
comportement territorial	territorial behaviour *Br*	121		FCV	
composantes de la variance (pl.)	variance components	092		*JWW	

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
composé (organique azoté) du goudron	tar base	151	6080	*FR	*CILFT, 1975
composé favorable à l'enracinement	rooting compound	081		*ST	
composés organo-azotés (pl.)	organic nitrogen compounds	021		CAB	
composés organo-phosphatés (pl.)	organic phosphorous compounds	021		CAB	
composés organo-sulfurés (pl.)	organic sulphur compounds	021		CAB	
composite	composite	183	1179	*FR	*CILFT, 1975
composite bois-plastique	wood/plastic combination	201		FA	
composite bois-plastique	wood/plastic composite (WPC)	201		*FPRS	
composite bois-polymère	wood/polymer composite (WPC)	201		FPA	
composition (chimique) d'un fertilisant	fertilizer analysis	021		CAB	SVP, 1986
composition (d'un peuplement)	composition	071	1184	*FR	*CILFT, 1975
composition (d'un peuplement)	composition	102	1185	*FR	*CILFT, 1975
composition couleur	color composite *Am*	094		*KF	
composition couleur	colour composite *Br*	094		*KF	
composition d'un peuplement	stand composition	071		FCV	
composition en espèces	species composition	031	1184	*FR	*CILFT, 1975
compost	compost	071		*FPRS	*ASOIL-F, 1976
compost à base d'écorce	bark compost	231		FA	
compreg	compreg	171	1187	*FR	*CILFT, 1975
compressibilité	compressibility	154		*TCC	TECHN, 1966
compression axiale	compression parallel to the grain	154	1195	*FR	*CILFT, 1975
compression de l'image	image compression	094		*ESL	
compression de la barre de pression	roller-bar compression	201		FPRS	
compression longitudinale	longitudinal compression	154		FPRS	
compression radiale	radial compression	154		FPRS	
compression rémanente	compression set	201	1198	*FR	*CILFT, 1975
compression transversale	compression perpendicular to the grain	154	1196	*FR	*CILFT, 1975
comptage des sciages bruts	timber tally	091		FR	
compte d'expédition	dry tally	091		FR	
compte des bois bruts de sciage non séchés	green-chain tally	091	2788	*FR	
concasseur	crusher	141		FPRS	
concentration d'incendies	fire concentration *Am*	061	2297	*FR	*CILFT, 1975
concentration des solides	solids concentration	202		*TT	
concentration létale	lethal concentration	051		*EWL	
conception d'accouplement polycross	polycross mating design	081		FA	
concession	alienated land *US*	103		*WPG	
concession	concession	101		FCV	COROB, 1978
concession de bois	timber concession	101	2448	*FR	*CILFT, 1975
concession forestière	forest concession	101	2446	*FR	*CILFT, 1975
concession forestière	forest concession	101	2447	*FR	*CILFT, 1975
concrétion minérale	mineral streak	041	3834	*FPRS	*CILFT, 1975
concurrence intraspécifique	intraspecific competition	081		FA	
conditionnement	conditioning	163	1210	*FR	*CILFT, 1975
conditionnement	conditioning	036		*ST	COROB, 1978
conditionneur de sols	soil conditioner	021		FCV	AGSCI, 1977
conductance électrique	electrical conductance	145		*AH587	GRELF, 1976
conducteur de scie de tête	head sawyer	161		*TT	
conduction thermique	heat conductivity	145		FPA	BETEC, 1977
conductivité électrique	electrical conductivity	145		*TCC	LAPHY, 1979
conductivité en surface	surface conductivity	145		*TCC	

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
conductivité hydraulique	hydraulic conductivity	145		FCV	*ASOIL-F, 1976
conductivité longitudinale	longitudinal conductivity	154		FPRS	
conductivité radiale	radial conductivity	145		FPRS	
conductivité stomatique	stomatal conductance	036		FA	
conductivité tangentielle	tangential conductivity	145		FPRS	
conductivité thermique	thermal conductivity	145	6157	*FR	*CILFT, 1975
cône de déjection	debris cone	021		*FAOCG6	MIEAR, 1980
cône de déjection	alluvial cone	021		FR	*CILFT, 1975
cone de déjection	alluvial fan	021		FR	*CILFT, 1975
cône de déjection	outwash fan	024	4122	*FR	*CILFT, 1975
cônelet	conelet	038		*EBS	
configuration du câble	cable configuration	142		FAOFP24	
conformateur	former	201	2530	*FR	*CILFT, 1975
conformation	felting	201		*AAM	*OLFPAN, 1985
conformation	forming	201		*AMM	*OLFPAN, 1985
conformatrice	forming machine	201		*AAM	*OLFPAN, 1985
conformatrice	felter	201		*AAM	*OLFPAN, 1985
conformatrice	former	201	2530	*FR	*OLFPAN, 1985
conformatrice	spreader	202		*TT	*OLFPAN, 1985
conformité	congruencing	094		*ESL	
confusion	confounding	092	1218	*FR	*CILFT, 1975
conidie	conidiospore	042		FR	*CILFT, 1975
conidie	conidium	042	1222	*BT	*CILFT, 1975
conidiophore	conidiophore	042	1221	*FR	*CILFT, 1975
conifère	conifer	031		*TT	
connecteur	connector	154		FR	*CILFT, 1975
connecteur à plaque dentée	claw-plate connector	153		*HED	
connecteur(s)	timber connector	154	6215	*FR	*CILFT, 1975
consanguinité	inbreeding	081	3159	*FR	*CILFT, 1975
conservateur génique	gene conservation	081		*AH587	
conservation	conservation	103	1232	*FR	*CILFT, 1975
conservation dans le bassin	watershed conservation	011		FCV	
conservation de la nature	nature conservation	131		FR	*CILFT, 1975
conservation des eaux	water conservation	011		FCV	*UNHYD, 1974
conservation des ressources	resource conservation	103		IEA	
conservation des sols	soil conservation	021		*FAOCG6	AGSCI, 1977
conservation du gibier	game conservation	121		FCB29	
conservation paysagère	landscape conservation	103		CAB	
consistance	consistency	202		*GCB	*LEXIS, 1979
consistance	consistency	021		FCV	MIEAR, 1980
consistance	consistency	211		PPT	LFTPD, 1981
consistance du sol	soil consistency	021	5538	*FR	*CILFT, 1975
consistance plastique	plastic consistence	021	5540	*FR	*CILFT, 1975
consociation	consociation	031	1234	*FR	*CILFT, 1975
consocies	consocies	031	1235	*FR	*CILFT, 1975
consommateur	consumer	031		*EWL	*CILFV-27, 1976
constance	repeatability	081		*JWW	
constance	constancy	031	1238	*FR	*DAECO, 1974
constante d'eau dans le sol	soil water constant	021		CAB	
constante diélectrique	dielectric constant	145		*GCB	*CEGEO, 1971
constantes d'élasticité (pl.)	elastic constants	154		*TCC	
construction au moyen de contreplaqué	veneer construction	201		*WL	
construction de maisons modulaires	modular housing	145		*TT	
construction de routes	road building	143		FCV	

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
construction de route	road construction	143		FCV	
construction en lattis	lattice construction	145		FPRS	
construction lamellée-collée	glued-laminated construction	202		FPRS	FAOTB-30, 1976
construction lamellée-collée	glulam construction	202		FPRS	
construction modulaire	modular construction	145		FCV	QUENC, 1975
construit(e) morceau par morceau	stick-built	145		*TT	
construit(e) pièce par pièce	stick-built	145		*TT	BETEC, 1977
contamination du sol	soil contamination	021		FCV	
contenant	container	071		*FTM	*RECON, 1971
contenant à parois rigides	rigid-walled container	081		FA	
contenant, semis en	container-grown	071		*ST	
contenant, semis en	containerization	071		*TT	
contenant, semis en	containerized	071		FA	
conteneurisation	containerization	145		*TT	
contenu en résine	pitch content	153		FPRS	
continuum	continuum	031	1264	*FR	*CILFT, 1975
contrainte	stress	154	5886	*FR	*CILFT, 1975
contrainte	stress	145	5889	*FR	*CILFT, 1975
contrainte (admissible) basale	basic stress	154	416	*FR	*CILFT, 1975
contrainte admissible	allowable design stress	154		FPA	*TECIA, 1969
contrainte admissible	allowable stress	154	4293	FR	*CILFT, 1975
contrainte admissible	design stress	154		FR	*CILFT, 1975
contrainte admissible	permissible stress	154	4293	*FR	*CILFT, 1975
contrainte admissible	working stress	154		*TCC	
contrainte de cisaillement	shearing stress	154	5288	*FR	*CILFT, 1975
contrainte de cisaillement	shear stress	154	5288	*FR	*CILFT, 1975
contrainte de compression d'assemblage	bearing stress	154	447	*FR	*CILFT, 1975
contrainte de compression	bearing stress	154	1202	*FR	*CILFT, 1975
contrainte de compression	compression stress	154		FR	*CILFT, 1975
contrainte de compression	compressive stress	154	1202	*FR	*CILFT, 1975
contrainte de flambage	buckling stress	154		FPA	*HOMAT, 1971
contrainte de flexion	bending stress	154	468	*FR	*CILFT, 1975
contrainte de flexion	flexural stress	154		FPA	*CILFT, 1975
contrainte de gonflement	swelling stress	145	6035	*FR	*CILFT, 1975
contrainte de rupture	failing stress	154		FR	
contrainte de rupture	failure stress	154		FPA	
contrainte de tension	tensile stress	154	6118	*FR	*CILFT, 1975
contrainte des fibres	fiber stress *Am*	154		FPRS	*FREMA, 1960
contrainte des fibres	fibre stress *Br*	154		FPRS	*FREMA, 1960
contrainte due au retrait	shrinkage stress	163		FPRS	HOMAT, 1971
contrainte dynamique	dynamic stress	154		FPRS	ISO-194, 1981
contrainte externe	external stress	154	5887	*FR	*CILFT, 1975
contrainte interne	internal stress	154	5888	*FR	*CILFT, 1975
contrainte maximale	maximum stress	154		FPRS	*AUTEC, 1971
contrainte maximale de compression	crushing stress	154	3721	*FR	*CILFT, 1975
contrainte maximale de cisaillement	maximum shear stress	154		FPRS	
contrainte par torsion	torsion stress	154		FPA	
contrainte tangentielle	tangential stress	154		FPRS	*COROC, 1972
contrainte utile admissible	allowable working stress	154		*HED	
contraintes d'utilisation foncière (pl.)	land-use constraints	103		*WPG	
contraintes de séchage (pl.)	drying stress	163	1923	*FR	*CILFT, 1975
contrat de coupe	cutting contract	101		FCV	
contre-barrage	toe wall *US*	021	1370	*FR	*CILFT, 1975
contre-barrage	counter dam	021	1370	*FR	*CILFT, 1975

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
contrecollage sous presion	laminating	211		FCV	LFTPD, 1981
contrecolleuse	laminator	211		PPT	*OLFPAN, 1985
contredosse	dog board	161	1821	*FR	*CILFT, 1975
contrefeu	draft fire *Am*	061		FR	*CILFT, 1975
contrefeu	backfire	061	304	*FR	*CILFT, 1975
contrefeu	counterfire	061	1371	*FR	*CILFT, 1975
contrefeu intermédiaire	counterfire	061	1372	*FR	CILFT, 1975
contrefort	root flare	038		*ST	
contrefort	buttress	038	802	*FR	*CILFT, 1975
contrefort	butt flare	038		FA	*CILFT, 1975
contrefort en forme de planche	butt plate	071		FCBN14	
contrefort planche	plank buttress	038	803	*FR	*CILFT, 1975
contrefort planche	plank root	038		*ST	
contremaître des câblistes	rigging slinger *Am*	142		*TT	
contreplanche	shim	162	5281	*FR	*CILFT, 1975
contreplanche	shaving board	162	5281	*FR	*CILFT, 1975
contreplaqué	plywood	201	4451	*FR	*CILFT, 1975
contreplaqué à âme	core plywood	201	-	*FAOYB	*ISO-2075, 1972
contreplaqué à âme complexe	composite plywood	201		*FAOYB	*OLFPAN, 1985
contreplaqué à âme en bois	lumber-core plywood	201	4452	*FR	*CILFT, 1975
contreplaqué à âme en panneau de particules	particleboard-core plywood	201	4453	*FR	*OLFPAN, 1985
contreplaqué à faces dures	hardboard-faced plywood	201		*FAO	
contreplaqué à plis	veneer plywood	201		FAOYB	*OLFPAN, 1985
contreplaqué à plis diagonaux	diagonal plywood	201	1724	*FR	*CILFT, 1975
contreplaqué affiné	veneer plywood	201		FAOYB	FAOTB-30, 1976
contreplaqué alvéolaire	cellular board	201		*FAOYB	*ISO-2074, 1972
contreplaqué CDX	CDX plywood	201		*TT	
contreplaqué cintré	bent plywood	201	471	*FR	*CILFT, 1975
contreplaqué cintré	curved plywood	201		FPRS	*ISO-2074, 1972
contreplaqué composite	composite plywood	201		*FAOYB	*OLFPAN, 1985
contreplaqué de catégorie «construction»	construction-grade plywood	145		FPA	
contreplaqué de construction	constructional plywood	145		FPA	
contreplaqué de construction	construction plywood	145		FCV	
contreplaqué de construction équilibré	symmetrical construction	201	6043	*FR	*CILFT, 1975
contreplaqué de marine	marine plywood	201		FPA	
contreplaqué décoratif	decorative plywood	172		FPRS	
contreplaqué en forme	formed plywood	201		*BS565	FAOTB-30, 1976
contreplaqué enduit	coated plywood	201		FPRS	
contreplaqué extérieur	exterior-grade plywood	201		FA	ISO-2074, 1972
contreplaqué extérieur	exterior plywood	201	2146	*FR	*CILFT, 1975
contreplaqué extérieur	exterior-type plywood	201			
contreplaqué extérieur	weatherproof plywood	201		FR	*CILFT, 1975
contreplaqué extérieur	weather-resistant plywood	201		FESYP	
contreplaqué intérieur	interior-grade plywood	201			ISO-2074, 1972
contreplaqué intérieur	interior plywood	201	3276	*FR	*CILFT, 1975
contreplaqué intérieur	interior-type plywood	201			ISO-2074, 1972
contreplaqué lamellé	laminated plywood	201		FESYP	
contreplaqué moulé	molded plywood *Am*	201	3916	*FR	*CILFT, 1975
contreplaqué moulé	moulded plywood *Br*	201	3916	*FR	*CILFT, 1975
contreplaqué moulé	formed plywood	201		*BS565	*OLFPAN, 1985
contreplaqué multiplis	multi-ply	201	3947	*FR	*CILFT, 1975
contreplaqué panneauté	battenboard	201	430	*FR	*CILFT, 1975

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
contreplaqué panneauté	laminated board	201		FR	*CILFT, 1975
contreplaqué perforé	perforated plywood	201		*FAO	FAOTB-30, 1976
contreplaqué postformé	postformed plywood	201		*WH	FAOTB-30, 1976
contreplaqué pour emploi intérieur	interior plywood	201	3276	*FR	*OLFPAN, 1985
contreplaqué résistant à l'eau	waterproof plywood	201		*GCB	
contreplaqué revêtu	coated plywood	201		FPRS	*OLFPAN, 1985
contreplaqué revêtu	faced plywood	201	2183	*FR	*CILFT, 1975
contreplaqué revêtu	overlaid plywood	201	2183	*FR	CILFT, 1975
contreplaqué structural	structural plywood	201		FPA	*OLFPAN, 1985
contreventement	bracing	153		*TCC	*ABATI, 1963
contrôle	check	101		FR	*CILFT, 1975
contrôle	control	101	1276	*FR	*CILFT, 1975
contrôle d'utilisation foncière	land-use control	103		FCV	
contrôle de l'érosion	erosion control	021		FCV	
contrôle de l'espacement	spacing control	071		*FTM	
contrôle de la population animale	animal control	121		FCV	
contrôle de la population	population control	034		*TIE	
contrôle de vraisemblance	likelihood	092		*KB	*FOSTA, 1968
contrôle des contraintes de séchage	prong test	163	4613	*FR	*CILFT, 1975
contrôle des débris boueux	debris control	021		FCV	
contrôle des déprédateurs	pest regulation	034		FCV	
contrôle des ravageurs	pest regulation	034		FCV	
contrôle du gauchissement	warp control	163		FPRS	
contrôle du gauchissement par pression	warp restraint	163		*TT	
contrôle génétique	genetic control	081		IEA	
contrôle indirect	indirect control	051		FCV	LLMAR, 1977
contrôle mécanique	mechanical control	034		FCV	
contrôle mécanique contre les mauvaises herbes	mechanical weed control	034		CAB	
contrôle radio	radio control	061		CAB	
contrôle vertical *Can*	vertical control	093	2821	*FR	
convenance du fonds de terre	land suitability	103		*WPG	
conversion	conversion	071	1294	*FR	*CILFT, 1975
conversion	conversion	183	1298	*FR	*CILFT, 1975
conversion d'essence	species conversion	101	1295	*FR	
conversion de type	type conversion	031		*WPG	
conversion primaire	breakdown	161	675	*FR	*CILFT, 1975
conversion primaire	initial conversion	181		FR	*CILFT, 1975
conversion primaire	primary conversion	181	1300	*FR	*CILFT, 1975
conversion primaire	rough conversion	181		FR	*CILFT, 1975
conversion secondaire	secondary conversion	181	1301	*FR	*CILFT, 1975
conversion sylvicole	silvicultural conversion	071		FCV	
convertisseur de couple	torque converter	145		*TCC	*LGRAN, 1970
convertisseur de rotation	torque converter	145		*TCC	DORUB, 1965
convoyeur	carrier	146		*TT	
convoyeur	conveyor	144	1303	*FR	COROB, 1978
convoyeur	conveyor	146	1303	*FR	*CILFT, 1975
convoyeur	powered conveyor	144		FR	CILFT, 1975
convoyeur à bande souple	band conveyor	144	1306	*FR	*CILFT, 1975
convoyeur à bande souple	belt conveyor	144	1306	FR	*CILFT, 1975
convoyeur à bande souple	moving-band conveyor	144	1306	*FR	*CILFT, 1975
convoyeur à chaîne	chain conveyor	144		*TCC	UPUTR, 1964
convoyeur à chaîne	conveyor chain	146		*PW	MIEAR, 1980
convoyeur à rouleaux	driven rolls	146		FR	*CILFT, 1975

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
convoyeur à rouleaux	live rollers	144	3530	*FR	*CILFT, 1975
convoyeur à rouleaux	roller conveyor	144	1308	*FR	*CILFT, 1975
convoyeur à tablier roulant	apron conveyor	144	1307	*FR	*CILFT, 1975
convoyeur à tablier roulant	slat conveyor	144		FR	*CILFT, 1975
convoyeur à vibrateurs	vibrating conveyor	144		*TCC	
convoyeur à vibrateurs	vibratory conveyor	144		*TCC	
convoyeur élévateur (de billes)	log haul-up	146	3570	*FR	*CILFT, 1975
convoyeur hélicoïdal à rouleaux	spiral-roller conveyor	144			
convoyeur longitudinal	longitudinal conveyor	144	1305	*FR	*CILFT, 1975
convoyeur par gravité	gravity conveyor	144		*TCC	
convoyeur pneumatique	pneumatic conveyor	144		*TCC	*AGRIM, 1968
convoyeur transversal	transverse conveyor	144	1304	*FR	*CILFT, 1975
coordonnées rectangulaires (pl.)	grid coordinates	094	2802	*FR	CILFT, 1975
copahu	copaiba	231	332	*FR	*CILFT, 1975
copal	copal	231	1314	*FR	*CILFT, 1975
copeau long	strand	201		*TMM	FAOTB-30, 1976
copeaux (pl.)	chips	211	1004	*FR	*CILFT, 1975
copeaux à pâte (pl.)	pulp chips	211		FCV	
copeaux combustibles (pl.)	fuel chips	061		FPA	
copeaux d'arbres entiers (pl.)	complete-tree chips	141		IEA	
copeaux d'arbres entiers	full-tree chips	141		FPA	
copeaux d'arbres entiers (pl.)	total-tree chips	141		FPA	
copeaux d'arbres entiers (pl.)	whole-tree chips	141		FPA	
copeaux de bois (pl.)	wood chips	211		CAB	
copeaux de bois vert (pl.)	green chips	141		*FPA	
copeaux de chauffage (pl.)	hogged chips	231		IEA	
copeaux de rabotage (pl.)	shavings	231	5283	*FR	*CILFT, 1975
copeaux longs (pl.)	shreds	201		FAOYB	
copolymère	copolymer	151		*TCC	DORUB, 1965
copolymérisation	copolymerization	151		*GCB	ISO-472, 1979
coprophile	coprophilous	031		BT	VABIO, 1975
coque	shell	153	5866	*FR	CILFT, 1975
corde	cord	091	1335	*FR	*CILFT, 1975
corde courte	short cord	091	1337	*FR	*CILFT, 1975
corde de quatre pieds	standard cord	091	1336	*FR	
corde longue	long cord	091	1338	*FR	*CILFT, 1975
corde mince	face cord *Am*	091	2180	*FR	*CILFT, 1975
corde offset	chord offset	143		*FET	
corde standard	apparent cord	091		FR	*CILFT, 1975
corde standard	standard cord	091	1336	*FR	*CILFT, 1975
cornification	hornification	038		PPT	
cornue à carboniser	charcoal retort	231			
corps fumigène	smoke candle	061	5497	*FR	
corps mort	ground sill	145	2837	*FR	*CILFT, 1975
corrasion	corrasion	024	1353	*FR	*CILFT, 1975
corrasion	corrasion	024	1354	*FR	*CILFT, 1975
correction des ravins	gully plugging	021	2870	*FR	*CILFT, 1975
corrélation	correlation	092	1355	*FR	*CILFT, 1975
corrélation	correlation	092	1356	*FR	*CILFT, 1975
corrélation croisée	cross correlation	092		*ESL	KESTA, 1975
corrélation génétique	genetic correlation	081	2679	*FR	*CILFT, 1975
corrélation génétique	genetic correlation	081	2680	*FR	*CILFT, 1975
corrélation interclasse	interclass correlation	092		*ESL	
corrélation jeunes-adultes	juvenile-mature correlation	121		FPA	
corrélation linéaire	linear correlation	092		*KB	GESTA, 1974

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
corrélation partielle	partial correlation	092		*KB	KESTA, 1975
corrélation phénotypique	phenotypic correlation	081		CAB	LLMAR, 1977
corréler	correlate	092		FA	
correspondance stéréoscopique	stereoscopic correspondence	094		*ASP	
corridor de transition	environmental corridor	031		*WPG	
corridor panoramique	scenic corridor	131		*WPG	
corticole	corticolous	031	1364	*FR	*CILFT, 1975
cote horizontale	vertical gap	201		FR	*CILFT, 1975
cote horizontale	vertical opening	201		FPRS	
cote horizontale	pressure-bar lead	201	4567	*FR	*CILFT, 1975
cote verticale	nose-bar gap	201		FR	*CILFT, 1975
cote verticale	horizontal gap	201		FR	*CILFT, 1975
cote verticale	horizontal opening	201		FPRS	*CILFT, 1975
cote verticale	pressure-bar gap	201	4566	*FR	*CILFT, 1975
côtés d'une pièce de bois (pl.)	case	163	898	*FR	CILFT, 1975
couchage	coating	211		PPT	LFTPD, 1981
couchage à la brosse	brush coating	211		PPT	*ISO-4046, 1978
couchage à la cire	wax coating	211		PPT	
couchage au solvant	solvent coating	211		PPT	
couchage de protection	protective coating	211		PPT	LFTPD, 1981
couchage minimal	kiss coating	211		PPT	LFTPD, 1981
couchage multiple	multiple coating	211		PPT	LFTPD, 1981
couchage par extrusion	extrusion coating	211		PPT	
couchage par immersion	dip coating	211		PPT	LFTPD, 1981
couchage par pulvérisation	spray coating	211		PPT	LFTPD, 1981
couchage sur presse	press coating	211		PPT	
couche	layer	031		*EWL	VABIO, 1978
couche acrylique	acrylic coating	211		FPRS	
couche active	active layer	021	4288	*FR	*CILFT, 1975
couche d'accroissement annuel	annual growth layer	038	193	*FR	*CILFT, 1975
couche d'accroissement annuel	annual layer	038	193	*FR	*CILFT, 1975
couche d'accroissement	growth layer	153	2850	*FR	*CILFT, 1975
couche de base	primer	172		*TCC	
couche de base	road base	143		*FR	*CILFT, 1975
couche de base	base course	143		*FET	*CHORO, 1977
couche de fond	primer	172		*TCC	
couche de fondation	sub-base course	143		*FET	TECHN, 1969
couche de pose	underlayment	145		*MMK	
couche de surface	wear course	143		*TCC	
couche de surface	surface course	143		*FET	*TECIC, 1969
couche gélatineuse	G-layer	153		FPA	
couche gélatineuse	gelatinous layer	211		PPT	LFTPD, 1981
couche humifère	humus layer	021	3095	*FR	*CILFT, 1975
couche intercellulaire	intercellular layer	153	3260	*FR	*CILFT, 1975
couche intercellulaire	true middle lamella	153		PZ	*CILFT, 1975
couche lessivée	leached layer	021		FCV	
couché par le vent	windlean	071	6688	*FR	*CILFT, 1975
couche supérieure	topping	143		*TCC	
couche verruqueuse	warty layer	153		*CCD	
couches finales (de peinture ou vernis) (pl.)	finish coatings	172	2286	*FR	*CILFT, 1975
coucheuse à lame	blade coater	144		PPT	
coucheuse à rouleau barreur	gate roll coater	211		PPT	
couchis	lagging	153		*TC	*LAROG, 1982
coude	offset	093		*TCC	

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
coude	root knee	038		*ST	
coude	knee	162	1413	FR	*CILFT, 1975
coude	knee	038		*BT	
coude	crook	161	1413	*FR	*CILFT, 1975
coude de chariot	carriage knee	161		FPRS	
coulée boueuse	mud flow	021	5560	*FR	*CILFT, 1975
coulée boueuse	debris flow	021		FCV	MIEAR, 1980
coulée boueuse	earth flow	021	5560	*FR	*CILFT, 1975
coulée de résine	resin flux	041		FR	
coulée de sève	sapstream	036		FR	*CILFT, 1975
couloir à grumes	log chute	146		FR	
coup de chaleur	heat kill *Am*	061	2974	*FR	*CILFT, 1975
coup de froid	cold shock	036		CAB	
coup de vent	windblast	041	6682	*FR	*CILFT, 1975
coupage en long	splitterhead ripping	181		*TT	
coupe	felling	141	1556	*FR	*CILFT, 1975
coupe	coupe	141		FR	*CILFT, 1975
coupe	falling	141		FR	*CILFT, 1975
coupe	cutting	141	1556	*FR	*CILFT, 1975
coupe	cutting	141	1558	*FR	*CILFT, 1975
coupe	cutting	161	1560	*FR	*CILFT, 1975
coupe	cut	141		*TT	
coupe à blanc	clearcut	071		*AH553	CILFT, 1975
coupe à blanc	clear cutting	071	1064	*FR	CILFT, 1975
coupe à blanc	clear cutting	101	1065	*FR	CILFT, 1975
coupe à blanc	clear felling	071	1064	*FR	CILFT, 1975
coupe à blanc	clear felling	071	1065	*FR	CILFT, 1975
coupe à blanc *Can*	cutover *Am*	101		*CFIT	CILFT, 1975
coupe à blanc avec réserves	reserve cutting	071	5215	*FR	*CILFT, 1975
coupe à blanc, récolte par	clearcropping	071		FCV	
coupe à la circonférence minimale	girth-limit cutting *Am*	101	1734	*FR	*CILFT, 1975
coupe admissible	allowable cut	101	6790	*FR	
coupe admissible	permissible cut	101		WPG	
coupe anticipée	advance felling	141	56	*FR	*CILFT, 1975
coupe au diamètre limite	diameter-limit cutting	071	1733	*FR	
coupe au diamètre minimal	diameter-limit cutting	071	1733	*FR	*CILFT, 1975
coupe au laser	laser cutting	181		FPA	
coupe avec vibration	vibratory cutting	147		FPRS	
coupe biaisée	inclined cutting	181	3165	*FR	*CILFT, 1975
coupe d'amélioration	improvement cutting	071	3156	*FR	*CILFT, 1975
coupe d'amélioration	improvement felling	071	3156	*FR	*CILFT, 1975
coupe d'assainissement	sanitation cutting	071	5071	*FR	*CILFT, 1975
coupe d'assainissement	sanitation felling	071	5071	*FR	*CILFT, 1975
coupe d'écrémage	high grading	071		FR	*CILFT, 1975
coupe d'écrémage	creaming	071		FR	*CILFT, 1975
coupe d'écrémage	selective cutting	071	5228	*FR	*CILFT, 1975
coupe d'écrémage	selective felling	071	5228	*FR	*CILFT, 1975
coupe d'ensemencement	seeding felling	071	5191	*FR	*CILFT, 1975
coupe d'entretien	tending felling	071	6116	*FR	*CILFT, 1975
coupe d'un rejet fasciculé	fascicle shoot cutting	081		FCBN54	
coupe de dégagement	liberation cutting	071	3485	*FR	*CILFT, 1975
coupe de dégagement	liberation felling	071	3485	*FR	*CILFT, 1975
coupe de dégagement	release cutting	071	4869	*FR	*CILFT, 1975
coupe de dégagement	release felling	071		FA	*CILFT, 1975
coupe de jardinage	selection cutting	071	5219	*FR	*CILFT, 1975

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
coupe de jardinage	selection felling	071	5219	*FR	*CILFT, 1975
coupe de lisière *Can*	strip felling	071	5914	*FR	CILFT, 1975
coupe de peuplement abandonné	salvage felling	101	5045	*FR	*CILFT, 1975
coupe de préparation de lisière	severance cutting	071	5265	*FR	*CILFT, 1975
coupe de préparation de lisière	severance felling	071	5265	*FR	*CILFT, 1975
coupe de prérécupération	presalvage cutting *Am*	071		FCV	
coupe de produits au terme d'exploitabilité	harvest cutting *Am*	141	2943	*FR	*CILFT, 1975
coupe de rajeunissement	coppicing	071	1330	*FR	*CILFT, 1975
coupe de récuparation	salvage felling	101	5044	*FR	*CILFT, 1975
coupe de récupération	salvage cutting	101	5043	*FR	*CILFT, 1975
coupe de récupération	salvage felling	101	5043	*FR	*CILFT, 1975
coupe de récupération	salvage logging	101		FPRS	
coupe de régénération	regeneration cutting	071	4851	*FR	*CILFT, 1975
coupe de régénération	regeneration felling	071	4851	*FR	*CILFT, 1975
coupe de régénération	reproduction cutting	071		FR	*CILFT, 1975
coupe définitive	final cutting	101	2274	*FR	*CILFT, 1975
coupe définitive	final cutting	101	2275	*FR	*CILFT, 1975
coupe définitive	final felling	101	2274	*FR	*CILFT, 1975
coupe définitive	final felling	101	2275	*FR	*CILFT, 1975
coupe des brachyblastes	brachyblast cutting	081		*FCBN54	
coupe des semenciers	seed-tree removal	071		*WPG	
coupe destructrice	destructive cutting	141		FCV	
coupe dirigée	prescribed cut	071		FR	*CILFT, 1975
coupe économico-sélective	economic selection cutting *US*	101	1963	*FR	*CILFT, 1975
coupe en bandes de niveau	contour felling	021		*FET	*CILFT, 1975
coupe en chevrons	herringbone felling	141		*FET	
coupe en deux abattages	two-stage cutting	071	5309	*FR	*CILFT, 1975
coupe en deux abattages	two-stage felling	071	5309	*FR	*CILFT, 1975
coupe en travers	cross-cutting	141	1430	*FR	*CILFT, 1975
coupe hélicoïdale	helical cutting	171		FPRS	
coupe intermédiaire	intermediate cutting	071	3279	*FR	*CILFT, 1975
coupe intermédiaire	intermediate felling	071	3279	*FR	*CILFT, 1975
coupe oblique	oblique cutting	181	4058	*FR	*CILFT, 1975
coupe orthogonale	orthogonal cutting	181	4105	*FR	*CILFT, 1975
coupe par bandes	strip cutting	071	5914	*FR	*CILFT, 1975
coupe par jet	jet cutting	141		FCV	
coupe partielle	partial cutting	071	4199	*FR	*CILFT, 1975
coupe préparatoire	advance felling	141	4552	*FR	*CILFT, 1975
coupe préparatoire	preparatory cutting	071	4552	*FR	*CILFT, 1975
coupe préparatoire	preparatory felling	071	4552	*FR	*CILFT, 1975
coupe principale	harvest cutting *Am*	141	2942	*FR	*CILFT, 1975
coupe principale	principal felling	141	2942	*FR	*CILFT, 1975
coupe principale	main felling	141		FR	*CILFT, 1975
coupe progressive (de régénération)	shelterwood cutting	071	5305	*FR	*CILFT, 1975
coupe progressive (de régénération)	shelterwood felling	071	5305	*FR	*CILFT, 1975
coupe rase	cutover *Am*	101		*CFIT	*CILFT, 1975
coupe rase	clear cutting	071	l064	*FR	*CILFT, 1975
coupe rase	clear cutting	101	1065	*FR	*CILFT, 1975
coupe rase	clear felling	071	1065	*FR	*CILFT, 1975
coupe rase	clearcut	071		*AH553	*CILFT, 1975
coupe rase	clear felling	071	1064	*FR	*CILFT, 1975
coupe sans voie	kerfless cutting	161		FPRS	
coupe sans voie	kerfless sawing	161		FPRS	
coupe secondaire	secondary felling	141	4882	*FR	*CILFT, 1975

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
coupe secondaire	removal cutting *US*	141	4882	*FR	*CILFT, 1975
coupe sélective par arbre	single-tree selection cutting	071		*AH553	
coupe sonique	sonic cutting	181		FPRS	
coupe transversale	end-grain cutting	181	2049	*FR	CILFT, 1975
coupe transversale	cross section	153	1453	*FR	
coupe-broussailles	scrubcutter	071			
coupe-feu	fire stop	145		*TCC	*PEROB, 1981
coupe-vue	sight barrier	131		*AH	
coupeuse	cutter	144	1544	*FR	*CILFT, 1975
coupeuse déligneuse	chipping edger	144	1987	*FR	CILFT, 1975
coupeuse-déchiqueteuse	chipper	144	996	*FR	*CILFT, 1975
coupeuse-déchiqueteuse de tête	chipper headrig	144		FPA	
coupeuse-déchiqueteuse à cylindre	cylinder chipper	144		FPRS	
coupeuse-déchiqueteuse	flaker	201		*AAM	*OLFPAN, 1985
coupeuse-déligneuse	chipper-edger	144		*FR	*CILFT, 1975
couple	set	146	5252	*FR	*CILFT, 1975
couple de ponctuation bloqué	aspirated pit pair	153	243	*FR	*CILFT, 1975
couple de ponctuations aréolées	bordered pit-pair	153	4401	*FR	*CILFT, 1975
couple de ponctuations semi-aréolées	half-bordered pit pair	153	4400	*FR	*CILFT, 1975
couple de ponctuations	pit pair	153	4398	*FR	*CILFT, 1975
couple de ponctuations simples	simple pit-pair	153	4399	*FR	*CILFT, 1975
couple stéréoscopique	stereo pair	093	5779	*FR	*CILFT, 1975
couple stéréoscopique	stereoscopic pair	093	5779	*FR	*CILFT, 1975
cour *Can*	yard	141		*TT	
cour à bois	timber yard	146	6227	*FR	*AIFFO, 1966
cour à bois *Can*	lumber yard	161	6229	*FR	
cour à bois *Can*	mill yard	146		*FTM	
cour à bois *Can*	wood yard	141		FPRS	
courant génique	gene flow	081		*JWW	
courbe caténaire	catenary curve	145		*FET	BETEC, 1977
courbe de croissance	growth curve	092		*KB	
courbe de la tige	stem curve	091		FA	
courbe de niveau	contour line	094		*FET	*PHINA, 1970
courbe de régression	regression curve	092		*KB	
courbe logistique	logistic curve	092		*KB	
courbe normale	normal curve	092		*JWW	
courbure	crook	161	1414	*FR	*CILFT, 1975
courbure	sweep	162	6032	*FR	*CILFT, 1975
courbure	crown	183		*TT	
courbure de croissance	growth curvature	038		*BT	
courbure superficielle	surface soundness	201		DRW	
couronne	crown	081		*TCC	
couronne	crown	145		*TCC	
cours d'eau intermittent	intermittent stream	011		*WPG	*GEOME, 1963
cours d'eau pérenne	perennial stream	011		*WPG	*GEOME, 1963
courson	deal butt	162	1635	*FR	*CILFT, 1975
courson	deal end	162	1634	*FR	*CILFT, 1975
coursons (pl.)	shorts	162	5334	*FR	*CILFT, 1975
coussinage d'air	air flotation	144		FPRS	
coussinet	bush	145		*TCC	
coussinets (pl.)	bearings	161		*TCC	*GUERA, 1967
coût marginal	marginal cost	104	3661	*FR	*CILFT, 1975
coût primaire	prime costs	104	4582	*FR	*CILFT, 1975
couteau	cutter	144	1545	*FR	*CILFT, 1975
couteau de déchiquetage	chipper knife	144		FCV	*OLFNE-33, 1982

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
couteau de raboteuse	planer knife	144		FPRS	
couteau de trancheuse (pour placages)	veneer knife	201		FPRS	
couteau diviseur	riving knife	161	615	*FR	*CILFT, 1975
couteau diviseur	board splitter *US*	161	615	*FR	*CILFT, 1975
coûts alternatifs (pl.)	alternative costs	104		FCV	
coûts d'option (pl.)	opportunity costs	104	4094	*FR	*CILFT, 1975
coûts économiques externes (pl.)	economic externalities	104		*WPG	
coûts externes (pl.)	externalities	104		*RKW	*GIBEC, 1978
coûts proportionnels (pl.)	direct costs	104	1769	*FR	*CILFT, 1975
coûts proportionnels (pl.)	variable costs	104		FR	*CILFT, 1975
couvée	brood	121	704	*FR	*CILFT, 1975
couvert	crown cover	091	846	FR	*CILFT, 1975
couvert	forest cover	031	2449	*FR	*CILFT, 1975
couvert	canopy	033	846	*FR	*CILFT, 1975
couvert	canopy layer	071		FR	*CILFT, 1975
couvert avec ouverture	open canopy	071		*AH553	
couvert de fuite	covert	121	1383	*FR	*CILFT, 1975
couvert de la faune	wildlife cover	121		FCV	
couvert de neige *Can*	snowpack	011	5515	*FR	CILFT, 1975
couvert de refuge	escape covert	121	1384	*FR	*CILFT, 1975
couvert du gibier	game cover	121		FCV	
couvert fermé	closed canopy	071	853	*FR	*CILFT, 1975
couvert forestier	forest cover	031	2450	*FR	*CILFT, 1975
couvert forestier	forest cover	031	2451	*FR	*CILFT, 1975
couvert forestier	forest site	071		FR	*CILFT, 1975
couvert végétal	field layer	031	2823	*FR	*CILFT, 1975
couvert végétal	vegetational cover	031		FR	*CILFT, 1975
couvert végétal	vegetative cover	031		FR	*CILFT, 1975
couvert végétal	vegetal cover	031		FR	*CILFT, 1975
couvert végétal (pour les arbres)	plant cover	031	6534	*FR	*CILFT, 1975
couvert végétal (sous les arbres)	vegetation cover	031		FR	*CILFT, 1975
couvert vertical au sol	crown cover	091	1470	*FR	*CILFT, 1975
couverture	coverage	093		*CFIT	
couverture de sol (des sols)	soil capping	021		*FCBN43	
couverture de tourbe	blanket peat	103	3029	*FR	CILFT, 1975
couverture morte	forest floor	021	2463	*FR	*CILFT, 1975
couverture morte	forest floor	031	2464	*FR	*CILFT, 1975
couverture photographique aérienne	aerial photo coverage	093	71	*FR	*CILFT, 1975
couverture photographique	photo coverage	093		*CFIT	
couverture stéréoscopique	stereo coverage	093		*CFIT	
couverture stéréoscopique	stereoscopic coverage	093		*CFIT	
couverture tourbeuse	blanket bog	103	3028	*FR	*CILFT, 1975
couverture végétale protectrice	hiding cover	121		*AH553	
couverture végétale (au sol)	plant cover	031	6534	*FR	*GEGEO, 1970
couverture végétale du parcours	stand	102	4744	*FR	*CILFT, 1975
couverture végétale (au sol)	vegetal cover	031		FR	*GEGEO, 1970
couverture végétale (au sol)	vegetation cover	031		FR	*GEGEO, 1970
couverture vivante au-dessus du sol	festratum	031		FR	*CILFT, 1975
couverture vivante au niveau du sol	ground cover	031	2822	*FR	*CILFT, 1975
couverture vivante au niveau du sol	ground layer	031	2824	*FR	*CILFT, 1975
covariance	covariance	092	1378	*FR	*CILFT, 1975
crampon	apron	231	217	*FR	*CILFT, 1975
crampon	lip	231	217	*FR	*CILFT, 1975
crampon bulldog	bulldog connector	142		*HED	

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
crassule	crassula	153	1389	*FR	*CILFT, 1975
création d'un foyer d'incendie	headfiring	061		FCV	SVP, 1986
création de brouillard	fogging	071		FCV	
création de forêt	forestation	071	2444	*FR	*CILFT, 1975
crémaillère	rack	161	4691	*FR	*CILFT, 1975
créosote	creosote oil	171		*TCC	*CILFT, 1975
créosote	creosote	171	1398	*FR	*CILFT, 1975
créosote de bois	wood-tar creosote	171	1399	*FR	*CILFT, 1975
créosote de cornue verticale	vertical-retort creosote	171		FPA	
creusage	gulleting	145		*TCC	
creuser une tranchée	trenching	071		FCV	
creux	gullet	181	2866	*FR	*CILFT, 1975
creux	gullet	145		*TCC	*ISO-4875-1F, 1978
creux d'une dent	gullet	161	2864	*FR	*CILFT, 1975
creux de déflation	blow-out	024	598	*FR	*CILFT, 1975
creux de terrain	draw	024		*SRM	
cribleur	revolving screen	211		PPT	*LEXIS, 1979
cric	jack	144		*TT	COROB, 1978
cric chargeur	loading jack	146	3572	*FR	*CILFT, 1975
cric forestier	log jack	144	3571	*FR	*CILFT, 1975
crique	cove	024		FA	COROB, 1978
cristal aciculaire	acicular crystal	153	1500	*FR	*CILFT, 1975
cristal rhomboïde	rhomboidal crystal	153	1503	*FR	*CILFT, 1975
cristallinité	crystallinity	151		PPT	DORUB, 1965
critère d'emploi	job appraisal	147		FR	
croc à tronçonner	log jack	144	3573	*FR	*CILFT, 1975
crochet d'élagage	pruning hook	071		FA	
crochet de bout	bull hook	142		*FET	
crochet de culée	butt hook	146	796	*FR	*CILFT, 1975
crochet de noeud coulant	choker hook	146	1013	*FR	*CILFT, 1975
crochet de noeud coulant	choker hook	142	1015	*FR	CILFT, 1975
crochet de suspension	butt hook	142	797	*FR	*CILFT, 1975
crochet de tête	bull hook	142		*FET	
croisement	hybridization	081		BT	
croisement	cross breeding	081	1427	*FR	*CILFT, 1975
croisement	cross	081		*BT	*AGSCI, 1977
croisement contrôlé	controlled crossing	081		FA	
croisement diallèle	diallel cross	081		*RKW	
croisement diallèle complet	complete diallel cross	081	1176	*FR	*CILFT, 1975
croisement diallèle incomplet	incomplete diallel cross	081	1177	*FR	*CILFT, 1975
croisement diallèle incomplet	partial diallel cross	081	1177	*FR	*CILFT, 1975
croisement en retour	backcross	081	300	*FR	*CILFT, 1975
croisement haploïde	haploid breeding	081		FA	
croisement non consanguin	outbreeding	081		*JWW	
croisement non consanguin	outcrossing	081		*JWW	
croisement réciproque	reciprocal cross	081		*BT	*AGSCI, 1977
croiser	crossing	081	1447	*FR	*CILFT, 1975
croissance	growth	091		*BT	CILFT, 1975
croissance allométrique	allometric growth	032		*TCC	
croissance apicale	apical growth	038		*AH553	
croissance brute	gross growth	091		FCV	
croissance déliquescente	deliquescent growth	038		*PZ	
croissance des survivants	survivor growth	091		CFIT	
croissance excurrente	excurrent growth	153		*PZ	
croissance secondaire	secondary growth	153	5176	*FR	*CILFT, 1975

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
croissant	slasher	071	504	*FR	*CILFT, 1975
crosse de fusil	gunstock	162	5804	*FR	*CILFT, 1975
croûte	crust	021		*EWL	MIEAR, 1980
cryogénique	cryogenic	021		*EWL	GLAMA, 1978
cryopédologie	cryopedology	021		FCV	MIEAR, 1980
cryptophyte	cryptophyte	031	1498	*FR	*CILFT, 1975
cryptosolifluxion	creep	024	1390	*FR	*CILFT, 1975
cubage	scaling *Am*	091	5122	*FR	*CILFT, 1975
cubage au quart sans déduction	Hoppus measure *Cw*	091	3076	*FR	*CILFT, 1975
cubage au quart sans déduction	quarter-girth measure	091		FR	*CILFT, 1975
cubage brut	full scale	091	2619	*FR	*CILFT, 1975
cubage brut	gross scale	091		*TT	*CILFT, 1975
cubage en pied mesure de planche *Can*	board measure	091	610	*FR	CILFT, 1975
cubage en pied-planche	board-foot measure	091	610	*FR	*CILFT, 1975
cubage en pied-planche	board measure	091	610	*FR	*CILFT, 1975
cubage net	net log scale	091	3993	*PW	
cubage net	net scale	091	3993	*FR	CILFT, 1975
cuisson	cooking	211		PPT	LFTPD, 1981
cuisson au bisulfite	bisulphite cooking *Br*	211		FPA	
cuisson au bisulfite	sulphite cooking *Br*	211		FPA	
cuisson au sulfate	sulphate cooking *Br*	211		FPA	
cuisson continue	continuous process	211		PPT	LFTPD, 1981
cuisson de pâte à la soude oxygénée	soda/oxygen cooking	211		FPA	
cuisson discontinue	batch process	211		*AAM	LFTPD, 1981
cultivateur	cultivator	144		*TCC	*AGRIM, 1968
cultivateur à dents souples	spring-tine cultivator	071		*FCBN43	*AGRIM, 1968
cultivateur à éperon	tine cultivator	071		FCBN43	
culture abri	nurse crop	071	4043	*FR	*CILFT, 1975
culture aéroponique	aeroponics	031		FA	
culture d'embryon(s)	embryo culture	032		CAB	
culture de callus	callus culture	081		FA	
culture de cellules	cell culture	081		CFB	VABIO, 1978
culture de protection	cover crop	071	1381	*FR	*CILFT, 1975
culture de tissus	tissue culture	081		*EWL	GLAMA, 1978
culture de tissus	organ culture	071		IEA	
culture dérobée	catch crop	071	904	*FR	*CILFT, 1975
culture dérobée	intercropping	103		*EWL	
culture diversifiée	polyculture	071		*EWL	
culture du sol	soil cultivation	021		CAB	
culture en bandes de niveau	contour cropping	021	1265	*FR	*CILFT, 1975
culture en bandes de niveau	contour cultivation	021		CAB	*CILFT, 1975
culture en plein	complete cultivation	103	1174	*FR	*CILFT, 1975
culture en plein	full cultivation	103		FR	*CILFT, 1975
culture énergétique	energy farm	103		FPA	
culture hydroponique	hydroponics	071		*BT	QUENC, 1977
culture itinérante	shifting cultivation	103	5312	*FR	*CILFT, 1975
culture localisée	partial cultivation	071	1175	*FR	*CILFT, 1975
culture par taillis composés	coppice rotation cultivation	071		IEA	
culture pure	pure culture	042		*TCC	*ASOIL-F, 1976
culture racinaire	root culture	032		*ST	
culture sur agar	agar culture	042		PPT	
cunite	cunit *Am*	091	1516	*FR	*CILFT, 1975
cuticule	cuticle	038	1540	*FR	*CILFT, 1975
cutine	cutin	038	1541	*FR	*CILFT, 1975

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
cuve	vat(s)	201		*TT	PEROB, 1981
cuvette de gelée	frost hole	012		FR	
cuvette de gelée	frost hollow	012	2604	*FR	
cuvette de gelée	frost pocket	012		FR	
cuvette de gelée	frost pool	012	2605	*FR	
cycle biochimique	biochemical cycle	031		FCV	
cycle biogéochimique	biogeochemical cycle	031		*WPG	*CILFV-27, 1976
cycle biologique	life cycle	031	3491	*FR	*CILFT, 1975
cycle biologique	life history	031	3492	*FR	*CILFT, 1975
cycle d'amélioration	breeding cycle	081		*TCC	
cycle d'éclaircies	thinning cycle	071	6171	*FR	*CILFT, 1975
cycle d'éclaircies	thinning interval	071		FR	*CILFT, 1975
cycle de fluctuation de la densité	density cycle	121	1697	*FR	*CILFT, 1975
cycle de Krebs	Krebs cycle	036		*BT	*MAMED, 1970
cycle de l'acide citrique	citric acid cycle	036		*TCC	
cycle de l'azote	nitrogen cycle	031		*WPG	*ASOIL-F, 1976
cycle de l'oxygène	oxygen cycle	031		*EWL	*FRIEC, 1980
cycle de population	population cycle	031		*EWL	
cycle de pressage	press cycle	201		FPRS	
cycle des éléments nutritifs	nutrient cycling	021		*AH553	
cycle du carbone	carbon cycle	031		*WPG	*ASOIL-F, 1976
cycle du phosphore	phosphorus cycle	031		*EWL	
cycle du soufre	sulphur cycle *Br*	031		*EWL	*FRIEC, 1980
cycle fruitier	fruiting rotation	081		*JWW	*LEXIS, 1975
cycle hydrique	hydrological cycle	031	6590	*FR	*CILFT, 1975
cycle hydrique	water cycle	011	6590	*FR	*CILFT, 1975
cycle hydrologique	hydrological cycle	031	6590	*FR	*OLFEB, 1981
cycle hydrologique	water cycle	011	6590	*FR	*OLFEB, 1981
cycle minéral	mineral cycling	021		*AH553	
cycle potentiel d'amélioration	breeding rotation	081		*JWW	
cyclone	cyclone	144		*TT	AGRIM, 1968
cyclone	cyclone separator	144		FPRS	AGRIM, 1968
cyclophyse	cyclophysis	081		*RKW	
cylindres sécheurs (pl.)	drier	151		PPT	BETEC, 1977
cylindres sécheurs (pl.)	dryer	151		PPT	BETEC, 1977
cynipe	gall wasp	051	2643	*FR	AGRIN, 1975
cynips	gall wasp	051	2643	*FR	*CILFT, 1975
cystolithe	cystolith	153	1593	*FR	*CILFT, 1975
cytogénétique	cytogenetics	081	1595	*FR	*CILFT, 1975
cytokinine	cytokinin	032		*BT	VABIO, 1978

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

d

dado (machine)	dado head	161	2809	*FR	CILFT, 1975
dalle d'érosion	erosion pavement	024	2101	*FR	*CILFT, 1975
dalle d'érosion	erosion platform	024		FR	*CILFT, 1975
dammar	dammar	231	1603	*FR	*CILFT, 1975
danger d'érosion	erosion hazard	021		FCV	
danger d'incendie	fire danger	061	2304	*FR	*CILFT, 1975
danger naturel	natural hazard	131		*WPG	
danger pour l'environnement	environmental hazard	031		*WPG	
datation au carbone 14	carbon dating	151		*TCC	
datation au carbone radio-actif	radiocarbon dating	031		FA	
DBO (demande biochimique en oxygène)	BOD (biological oxygen demand)	031		WPG	*CILFV-27, 1976
DBO (demande biochimique en oxygène)	BOD (biological oxygen demand)	031		*WPG	*CILFV-27, 1976
DBO (demande biologique en oxygène)	BOD (biological oxygen demand)	031		WPG	*FRIEC, 1980
DCO (demande chimique en oxygène)	COD (chemical oxygen demand)	031		*WPG	*FRIEC, 1980
de tous âges	all-aged	071	125	*FR	*CILFT, 1975
débardage	skidding	141	5424	*FR	*OLFNE-33, 1982
débardage	yarding	146	6775	*FR	
débardage	haul	141	2946	*FR	*CILFT, 1975
débardage (par traînage ou par véhicules)	haulage	141		FPA	*CILFT, 1975
débardage (par traînage ou par véhicules)	hauling	141	2949	*FR	CILFT, 1975
débardage aérien	aerial logging	142	70	*FR	*CILFT, 1975
débardage au (moyen de) tracteur	tractor skidding	141		FCV	
débardage au moyen d'animaux de trait	animal skidding	141		FPA	
débardage au moyen d'un râtelier	drawbar skidding	141		*FET	*ECLFE, 1980
débardage au moyen de pinces	grapple skidding	141		FPRS	*OLFNE-33, 1982
débardage avec chevaux	horse skidding	141		FCV	
débardage avec tracteur	tractor yarding	146		FPA	
débardage avec un chargeur	jammer logging	141		*FTM	
débardage d'arbres entiers	whole-tree skidding	141		FPA	
débardage de troncs entiers	tree-length skidding	141		FPRS	
débardage de troncs entiers	whole-stem skidding	141			
débardage direct	hot-chain skidding	141		*PW	
débardage direct	hot logging *Am*	141	3085	*FR	CILFT, 1975
débardage du bois	timber hauling	146		FPA	
débardage indirect	cold logging	141		FPA	
débardage non direct	cold-chain skidding	141		*PW	
débardage par câblage	cable logging	142	812	*FR	*CILFT, 1975
débardage par câble	cable skidding	142		FR	*CILFT, 1975
débardage par câble	cable yarding	142		FCV	*CILFT, 1975
débardage par téléphérage	overhead logging	142		FR	
débardage par traînage	ground hauling	141		FR	
débardage par traînage	ground skidding	141	5425	*FR	*CILFT, 1975
débardage par voie ferrée	railroad logging *Am*	146	4715	*FR	*CILFT, 1975
débardage par voie ferrée	railway logging	146	4715	*FR	*CILFT, 1975
débardage tout terrain	off-road hauling	141			
débardeur à pince	grapple skidder	144		*TCB	*OLFNE-33, 1982
débardeuse	skidder	144		*TT	
débardeuse	hauler	141			*OLFNE-33, 1982

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
débit	discharge	011		*TCC	*GRHYD, 1972
débit	sawing pattern	161	5108	*FR	*CILFT, 1975
débit (à la) dimension	dimension timber	162		FR	CILFT, 1975
débit à la dimension	dimension stock	162	1754	*FR	CILFT, 1975
débit après orage ou averse	stormflow	011		FA	OLFEB, 1981
débit d'étiage	low flow	011		FCV	CILFT, 1975
débit d'étiage *Can*	base flow	011	405	*FR	CILFT, 1975
débit d'étiage *Can*	base run-off	021		FR	CILFT, 1975
débit d'un cours d'eau	stream discharge	011		FCV	*OLFEB, 1981
débit de base	base run-off	021		FR	*CILFT, 1975
débit de base	base flow	011	405	*FR	*CILFT, 1975
débit de crue	flood flow	011		FCV	*OLFEB, 1981
débit de l'eau souterraine	groundwater discharge	011		FR	
débit de l'eau souterraine	groundwater flow	011	2839	*FR	
débit de pointe	peak discharge	011		*WPG	*UNHYD, 1974
débit de pointe	peak flow	011		FCV	*UNHYD, 1974
débit de pointe	flood peak	011		*WPG	*OLFEB, 1981
débit de sève	sap flow	036		FA	
débit du chenal	channel flow	011		FCV	
débit du cours d'eau	stream flow	011	5880	*FR	
débit élémentaire	cutting unit	162	1584	*FR	*CILFT, 1975
débit énergétique	energy flow	031		*BT	
débit maximal	maximum flow	011		FCV	
débit minimal	minimum flow	011		FCV	*UNHYD, 1974
débit normal	normal flow	011		FCV	
débit solide	sediment discharge	011		*WPG	*OLFEB, 1981
débit sous glace, sous lit, etc.	underflow	011		FCV	
débit souterrain	subsurface flow	011		FCV	
débit superficiel	surface flow	011		FR	
débit sur terre inondée	overland flow	011		*FET	
débit-type net de tout défaut visible	clear cutting	162	1068	*FR	*CILFT, 1975
débit-type net de tout défaut visible	clear-face cutting	162	1068	*FR	*CILFT, 1975
débité(e) sur dosse	flat-sawed	162		*FR	CILFT, 1975
débité(e) sur dosse	flat-sawn	162	2387	*FR	CILFT, 1975
débits de dimensions spécifiées (pl.)	dimension lumber *US*	162		*AH528	
débits disponibles (pl.)	flow resources	011		WPG	
déblai	cut	145	1535	*FR	*CILFT, 1975
déblai	cut	145	1536	*FR	*CILFT, 1975
déboisement	deforestation	071	1674	*FR	*CILFT, 1975
déboubleuse pony	pony resaw	161		*TT	
débourrement	flush	082	2417	*FR	
débourrement	flushing	082	2417	*FR	
débourrement	bud break	082		CAB	
débris	debris	021		*AH528	*CILFT, 1975
débris végétaux (pl.)	plant residue	031		FCV	
débroussaillement	ground clearance	144	2815	*FR	*CILFT, 1975
débroussaillement	slashing	071	5470	*FR	*CILFT, 1975
débroussaillement	ground clearing	144	2815	*FR	*CILFT, 1975
débroussaillement	brushing	071	5470	*FR	*CILFT, 1975
débroussailleuse	brush cutter	144		FCV	VOCAB-40, 1973
débruitage	noise abatement	147		CAB	CHMAG, 1977
débrumage	dehazing	031		PPT	
débusquage	skidding	141	5424	*FR	*OLFNE-33, 1982
débusquage	yarding	146	6775	*FR	*CILFT, 1975
débusquage	forwarding	144	2552	*FR	*CILFT, 1975

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
débusquage aérien	aerial yarding	142		TB	
débusquage au moyen de pinces	grapple yarding	141	5450	*FR	*CILFT, 1975
débusquage avec tracteur	tractor yarding	146		FPA	
débusquage du bois	timber hauling	146		FPA	
débusquage latéral	lateral yarding	141		*FET	
débusquage par ballon	balloon yarding	141		FCV	
débusquage par hélicoptère	helicopter logging	142		*TT	
débusquage par hélicoptère	helicopter yarding	142		FPA	
débusquage par traînage	ground yarding	141	6777	*FR	*CILFT, 1975
débusqueur	choker skidder	141		*TCB	*OLFNE-33, 1982
débusqueuse	skidder	144		*TT	ECLFE, 1980
débusqueuse	yarder	142	6776	*FR	*CILFT, 1975
débusqueuse	forwarder	144	2553	*FR	*CILFT, 1975
débusqueuse à mâts transportables	mobile-spar yarder	142		FPA	
débusqueuse à pince	grapple skidder	144		*TCB	*ECLFE, 1980
débusqueuse à pince	grapple yarder	144		FA	*ECLFE, 1980
débusqueuse à pylone mobile	mobile-tower yarder	142		*FAOFP	
débusqueuse à roues	wheel skidder	144	6651	*FR	*CILFT, 1975
débusqueuse à roues pneumatiques	rubber-tyred skidder	144		FPRS	AGRIM, 1968
débusqueuse avec mât transportable	portable-spar yarder	142			
débusqueuse enclencheuse	interlocking yarder	142		*FET	
débusqueuse hydrostatique	hydrostatic skidder	144		FA	
décadent	decadent	031		*CFIT	
décantation	settling	031		PPT	FGM-1, 1973
décanteur	settling tank	031		*TCC	*BREPU, 1973
déchargement	off-loading	141	3545	*FR	*CILFT, 1975
déchargement	unloading	141	3545	*FR	*CILFT, 1975
déchargeuse (depuis la presse)	press unloader	201		*AAM	
déchaumer	discing	071		FCV	
déchaumer	disking	071		FCV	
déchaumeuse à disque(s)	disc cultivator	144		CFB	*AGSCI, 1977
déchaumeuse à disque(s)	disk cultivator	144		CFB	*AGSCI, 1977
déchaussement par le gel	frost heaving	071	2603	*FR	*CILFT, 1975
déchaussement par le gel	frost lift	071		FR	*CILFT, 1975
déchet	waste wood	141	6584	*FR	*CILFT, 1975
déchet(s) de bois	wood residue	161		FCV	
déchet(s) ligneux	wood waste	181		FCV	*CILFT, 1975
déchet(s) ligneux	waste wood	181	6585	*FR	*CILFT, 1975
déchets (pl.)	litter	131		FCV	
déchets de coupe (pl.)	logging debris	071		*AH553	
déchets de coupe (pl.)	logging residue	071		*AAM	
déchets de coupe (pl.)	logging waste	071		FPA	
déchets forestiers (pl.)	forest waste	071		FPA	
déchets industriels (pl.)	industrial waste	103		*EWL	*OLFEB, 1978
déchiquetage	shredding	183		PPT	DUBAT, 1966
déchiquetage	shredding	071		FA	*DUBAT, 1966
déchiquetage	hogging	071		FCV	
déchiquetage	chipping	183	997	*FR	
déchiquetage d'arbres entiers	complete-tree chipping	141		FCV	
déchiquetage d'arbres entiers	full-tree chipping	141		FPA	
déchiquetage d'arbres entiers	total-tree chipping	141		TT	
déchiqueteuse	chip harvester	144		IEA	OLFNE-33, 1982
déchiqueteuse	waferizer	201			
déchiqueteuse	knife hog	144		FPRS	
déchiqueteuse à couteaux parallèles	parallel-knife chipper	144		FPRS	

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
déchiqueteuse à disques	disc chipper	144		FCV	
déchiqueteuse à disques	disk chipper	144		FCV	
déchiqueteuse à profileurs	profile chipper	144		FPA	
déchiqueteuse à tambour	drum chipper	144		FCV	*OLFNE-33, 1982
déchiqueteuse à tambour	drum chopper	071		FA	*OLFNE-33, 1982
déchiqueteuse d'arbres entiers	whole-tree chipper	144		*FTM	*OLFNE-33, 1982
déchiqueteuse d'arbres entiers	whole-tree chipping	141		*TT	
déchiqueteuse de bouts de grumes	lily-pad chipper	144		FPRS	
déchiqueteuse de dosses	slab chipper	144		FPRS	
déchiqueteuse de grumes	whole-log chipper	144		*FTM	
déchiqueteuse de rognures	lily-pad chipper	144		FPRS	
déchiqueteuse hélicoïdale	spiral chipper	144		PPT	
déchiqueteuse mobile	mobile chipper	144		*IEA	
déchiqueteuse portative	portable chipper	144		FPRS	
déchirure	tearing	211	6103	*FR	*CILFT, 1975
déchirure d'Elmendorf	Elmendorf tear	154		FPA	
décidu	deciduous	031	1646	*FR	CILFT, 1975
déclassement	degrade	162	1886	*FR	
déclassement	downgrading	162	1860	*FR	CNV-6, 1973
déclasser	downgrade	162		*TT	*CILFT, 1975
déclasser	degrade	162	1686	*FR	
déclencheur de croissance	growth promoter	071		CAB	
déclin	overmaturity	071	3711	*FR	*CILFT, 1975
déclinaison magnétique	magnetic declination	093	3643	*FR	*CILFT, 1975
déclinaison magnétique	magnetic deviation	093		FR	*CILFT, 1975
décollement des fibres	grain lifting	154		*WL	
décollement des plis	delamination	201	1688	*FR	*OLFPAN, 1985
décomposition	dote	042		*TC	
décomposition	decomposition	031		*EWL	MIEAR, 1980
décomposition anaérobique	anaerobic decomposition	031		*TCC	
décomposition thermique	thermal decomposition	031		FPA	DORUB, 1965
décompression	spring-back	201	5652	*FR	*OLFPAN, 1985
décompte	tally	091		*CFIT	
décompte de fumées	pellet count	121		FA	
décompte des amas de fumées	pellet-group count	121		FCV	
décompte des bois bruts de sciage non séchés	mill tally	091	2788	*FR	CILFT, 1975
décompte des sciages bruts	lumber tally *Am*	161	3630	*FR	*CILFT, 1975
décompte des sciages bruts	mill tally	161	3630	*FR	*CILFT, 1975
décompte des usagers	user count	131		FCV	
découpage du placage	veneer cutting	201		FPRS	
découpage hydraulique	hydraulic cutting	181		FPRS	SVP, 1986
découpage par jet de plasma	plasma cutting	181		FPRS	AUTEC, 1969
découvert(e)	face cut	161	2182	*FR	*CILFT, 1975
découverte (de l'incendie)	fire discovery	061	2307	*FR	*CILFT, 1975
décrément logarithmique	logarithmic decrement	145		*TCC	BETEC, 1977
décrochage	unhooking	142		*FET	*LEXIS, 1979
décrochage	chasing	142		*FET	
décrocheur	chaser	142		*TT	
décroissement	drain	101	1873	*FR	*CILFT, 1975
décroissement marchand	commercial drain	101	1874	*FR	*CILFT, 1975
décroissement marchand	commodity drain	101	1874	*FR	*CILFT, 1975
dédoublage	resawing	161		FPRS	
dédoubleuse	resaw	161	4890	*FR	*CILFT, 1975
dédoubleuse	slab saw	161		*TC	*CILFT, 1975

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
dédoubleuse	band resaw	161		*TC	FAOTB-30, 1976
dédoubleuse à rouleau d'amenage vertical	linebar resaw	161	3510	*FR	CILFT, 1975
dédoubleuse horizontale	horizontal resaw	161		*PW	
déduction d'écorce	bark deduction	091	382	*FR	*CILFT, 1975
déduction pour épuisement	depletion allowance	104		*RKW	
défaut	defect	162	1663	*FR	*CILFT, 1975
défaut admis	permissible defect	162		FR	*CILFT, 1975
defaut apparent	open defect	162	4082	*FR	*CILFT, 1975
défaut d'adhérence	adhesion failure	202	2204	*FR	*CILFT, 1975
défaut d'adhérence	adhesive failure	202	2204	*GCB	*CILFT, 1975
défaut d'usinage	imperfect manufacture	181	3150	*FR	*CILFT, 1975
défaut de collage	contact failure	202	1249	*FR	CILFT, 1975
défaut de croissance	growth disorder	036		CAB	
défaut de fabrication	mismanufacture	181		*TT	
défaut ouvert	open defect	162	4081	*FR	*CILFT, 1975
défense contre les insectes	insect control	051		FCV	
défense territoriale	territorial defense	121		FCV	COMSO, 1981
défibrage	defibering	211		PPT	*CILFT, 1975
défibrage	defiberizing	211		PPT	*CILFT, 1975
défibrage	defibrating	211		FR	*CILFT, 1975
défibrage	defibration	211	1669	*FR	*CILFT, 1975
défibrage	fiberizing	211		FR	
défibrage	fiberization	211		FR	*CILFT, 1975
défibrage par explosion	Masonite process	201	3683	*FR	*OLFPAN, 1985
défibrateur	defibrator	201		PPT	*OLFPAN, 1985
défibreur	fiberizer	211		PPT	
défibreur (à disques)	defibrator	211		PPT	LFTPD, 1975
défibreur à friction	attrition mill	144		*TMM	OLFPAN, 1985
défibreur à friction	disc refiner	201		PPT	*OLFPAN, 1985
défibreur à friction	disk refiner	201		PPT	*OLFPAN, 1985
défibreur à friction	fiberizer	201		PPT	*OLFPAN, 1985
déficience d'éléments nutritifs	nutrient deficiency	021		FCV	
déficit d'eau dans le sol	soil water deficit	021		CAB	
déficit d'humidité du sol	soil moisture deficit	021		*EWL	
déficit de pression de vapeur	vapour pressure deficit *Br*	012		FCV	
déficit de saturation	saturation deficit	012	5091	*FR	*CILFT, 1975
défilement	taper	091	6071	*FR	*CILFT, 1975
défilement radial	radial clearance	161		*MW	
déflation	deflation	024	1670	*FR	*CILFT, 1975
déflection	deflection	142		*FET	*LEXIS, 1979
déflection du câble porteur	skyline deflection	142		*FAOFP24	
déflexion	deflection	145	1676	*FR	*CILF-6613, 1976
déflusion tangentielle	tangential diffusion	145		FPRS	
défoliant	defoliant	034	1671	*FR	*CILFT, 1975
défoliant	defoliator	034	1671	*FR	*CILFT, 1975
défoliateur	defoliator	051	1673	*FR	*CILFT, 1975
défoliation	defoliation	041	1672	*FR	*CILFT, 1975
défonçage	breakdown	161	675	*FR	*OLFFE, 1980
défonçage	breaking down	161		*TC	*OLFFE, 1980
défonçage	routing	181	5018	*FR	*CILFT, 1975
défonçage	gulleting	161	2865	*FR	*CILFT, 1975
défonceuse	ripper	071	4956	*FR	*CILFT, 1975
défonceuse	ripper	071	4957	*FR	*CILFT, 1975
déformamètre	strain gauge *Br*	154		*TCC	

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
déformation	deformation	145	1675	*FR	*CILFT, 1975
déformation	strain	154	5858	*FR	*CILFT, 1975
déformation à la tension maximale	maximum tensile strain	154		FPRS	
déformation après décharge	unloaded deflection	154		*FET	
déformation d'élasticité	elastic strain	154	5862	*FR	
déformation de cisaillement	shear strain	154	5861	*FR	*CILFT, 1975
déformation de compression interne	compression set	154	1197	*FR	*CILFT, 1975
déformation de compression	compressive strain	154	5860	*FR	*CILFT, 1975
déformation de racine	root deformation	038		*ST	
déformation de racine	root deformity	038		FA	
déformation de structure	frame bent	153		*NTW	
déformation de tension interne	set	163	5248	*FR	*CILFT, 1975
déformation de traction	tensile strain	154	5859	*FR	*CILFT, 1975
déformation de traction interne	tension set	145	6126	*FR	*CILFT, 1975
déformation maximale	maximum strain	154		FPRS	
déformation permanente	permanent set	145	4289	*FR	*CILFT, 1975
déformation permanente	residual strain	154		FR	*CILFT, 1975
déformation plastique	plastic deformation	154	4429	*FR	*CILFT, 1975
déformation résiduelle	unloaded deflection	154		*FET	
défrichement	land clearing	103		*FPRS	*LEXIS, 1979
dégagement	cleaning	071	1056	*FR	*CILFT, 1975
dégagement	cleaning	071	1057	*FR	*CILFT, 1975
dégagement	weeding	071	1057	*FR	*CILFT, 1975
dégagement *Can*	ground clearance	144	2816	*FR	CILFT, 1975
dégauchissement	warp recovery	162		FPRS	
dégazonnement chimique	chemical screefing	071	5160	*FR	
dégazonner	scalping	071	5161	*FR	*CILFT, 1975
dégazonner	screefing	071	5159	*FR	*CILFT, 1975
dégouttement du couvert	crown drip	011		*EPA	
dégradation	degradation	021	1682	*FR	*CILFT, 1975
dégradation	degradation	024	1683	*FR	*CILFT, 1975
dégradation	degrade	162	1685	*FR	*CILFT, 1975
dégradation	degradation	021	1680	*FR	*CILFT, 1975
dégradation de l'encollage	glue-bond degrade	202		FPRS	
dégradation du (des) parcours	range degeneration	102		*SRM	
dégradation du (des) parcours	range deterioration	102		FCV	
dégradation du parcours	range retrogression	102		FCV	
dégradation du sol	soil degradation	021		*FAOCG6	
dégradation due au séchage	seasoning degrade	163		FCV	
dégradation par oxydation	oxidative degradation	151		FPRS	
dégradation photochimique	photochemical degradation	032		FPRS	
dégradation thermique	thermal degradation	031		*IEA	DORUB, 1965
degré d'humidité	moisture content (m.c.)	021	3865	*FR	*CILFT, 1975
degré d'humidité d'équilibre	equilibrium moisture content (e.m.c.)	163	2094	*FR	*CILFT, 1975
degré d'humidité du coeur	core moisture content	163		*AH531	
degré de blancheur	brightness	211		PPT	LFTPD, 1981
degré de contraction	shrinkage allowance	163		FCV	
degré de développement du chevelu	root fibrousness	038		*ST	
degré de stabilité de l'épaisseur	thickness stability	201		FPRS	
degré-heure	degree-hour	031		FA	
degré-jour	day-degree	031		FR	*CILFT, 1975
degré-jour	degree-day	031	1623	*FR	*CILFT, 1975
degrés de liberté (pl.)	degrees of freedom	092	1687	*FR	*CILFT, 1975
déhiscence	dehiscence	033		*EBS	GLAMA, 1978
déjettement	warping	146		FPA	

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
délai non mécanique	non-mechanical delay	147		*FERIC	
délai type	elapsed-time standards *Am*	061	2003	*FR	*CILFT, 1975
délaissés (pl.)	second growth *Am*	071	5183	*FR	*CILFT, 1975
délamination	delamination	201	1688	*FR	*CILFT, 1975
déligneuse	bull edger	144		*MMK	
déligneuse	edger	161	1984	*FR	*CILFT, 1975
déligneuse double	two-saw edger	161		FR	*CILFT, 1975
déligneuse double	double edger	161	1985	*FR	*CILFT, 1975
déligneuse multiple	twin edger	161	1986	*FR	*CILFT, 1975
déligneuse portative	pocket edger	144			
deligneuse verticale	vertical edger	161		FPRS	
délignification	delignification	211	1689	*FR	*CILFT, 1975
délignure	edging	181	1992	*FR	*CILFT, 1975
déliquescent(e)	deliquescent	038		*BT	*GABOT, 1924
demande biochimique en oxygène (DBO)	biochemical oxygen demand (BOD)	031		WPG	*CILFV-27, 1976
demande biochimique en oxygène (DBO)	biological oxygen demand (BOD)	031		*WPG	*CILFV-27, 1976
demande biologique en oxygène (DBO)	biological oxygen demand (BOD)	031		*WPG	*FRIEC, 1980
demande chimique en oxygène (DCO)	chemical oxygen demand (COD)	031		*WPG	*FRIEC, 1980
demi boisé (à)	half-timbered	145		*TC	
demi-madrier	half timber	162	2910	*FR	*CILFT, 1975
demi-rondin	half round	161	2907	*FR	*CILFT, 1975
demi-vie (biologique)	half life	031		*TCC	*LENVI, 1975
dendro-écologie	dendroecology	031		FPA	
dendrochronologie	dendrochronology	091	1690	*FR	*CILFT, 1975
dendroclimatologie	dendroclimatology	031		FCV	*AUTEC, 1970
dendrologie	dendrology	033	1691	*FR	*CILFT, 1975
dendromètre	dendrometer	091	1692	*FR	*CILFT, 1975
dendromètre	dendrometer	091	1693	*FR	*CILFT, 1975
dendromètre optique	optical dendrometer	091		*CFIT	
dendrométrie	mensuration	091		FR	*CILFT, 1975
dendrométrie	forest measurement	091		FC	*CILFT, 1975
dendrométrie	forest mensuration	091	2476	*FR	*CILFT, 1975
dendrophile	dendrophilous	031		FA	
dénitrifiant	denitrifier	021		*BT	
dénitrification	denitrification	021		*BT	PLASO, 1958
densification	densification	181	1694	*FR	*PEROB, 1982
densimètre	densitometer	091		*ESL	PEROB, 1981
densimètre	densitometer	144		*ESL	*PEROB, 1979
densimétrie	densitometry	145		*ESL	*PEROB, 1982
densité	consistency	211		PPT	LFTPD, 1981
densité	density	101		CFIT	COROB, 1978
densité	density	094		*ESL	
densité à l'état vert	green density	145	2790	*FR	*CILFT, 1975
densité à l'état vert	green specific gravity	154		FR	*CILFT, 1975
densité anhydre	oven-dry density	145	4125	*FR	*CILFT, 1975
densité apparente	dry bulk density	145		FR	*CILFT, 1975
densité apparente	apparent density	153		FR	*CILFT, 1975
densité apparente	bulk density	145	746	*FR	*CILFT, 1975
densité apparente	bulk density	021	747	*FR	*CILFT, 1975
densité apparente	volume weight	021		FR	*CILFT, 1975
densité de base	basic density	145	412	*FR	*CILFT, 1975

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
densité de charge	stocking density	102		*SRM	
densité de pâturage	density	102	1695	*FR	*CILFT, 1975
densité de peuplement	stand density	091	5723	*FR	*CILFT, 1975
densité de peuplement	stand density	091	5724	*FR	*CILFT, 1975
densité de population	population density	121		FCV	DAJEC, 1969
densité des combustibles	fuel loading	061		*AH553	
densité des incendies	fire concentration *Am*	061	2298	*FR	*CILFT, 1975
densité des particules	particle density	021		FCV	
densité du couvert	cover density	071		FCV	
densité du couvert	canopy cover	071		FR	*CILFT, 1975
densité du couvert	canopy density	071	855	*FR	*CILFT, 1975
densité du couvert	canopy density	071	856	*FR	*CILFT, 1975
densité du couvert d'une cime	crown density	091	1471	*FR	*CILFT, 1975
densité du réseau hydrographique	drainage density	011		FCV	*UNHYD, 1974
densité nominale	nominal density	145	4006	*FR	*CILFT, 1975
densité normale	air-dry density	163	103	*FR	CILFT, 1975
densité normale	air-dry specific gravity	163		FR	CILFT, 1975
densité racinaire	rooting density	036		*ST	
densité relative	relative density	145		*TCC	*DIFON, 1979
densitomètre à balayage	scanning densitometer	144		*ESL	
densitométrie optique	optical densitometry	094		FA	
densitométrie par rayons X	X-ray densitometry	145		FPA	
dent coupante	cutter tooth	144		FPA	
dent-rabot	raker tooth	161	4721	*FR	*CILFT, 1975
départoir	frow	144	2590	*FR	*CILFT, 1975
départoir	froe	144	2590	*FR	*CILFT, 1975
dépastillage	fiberizing	211		FR	
dépastilleur	fiberizer	211		PPT	LFTPD, 1981
dépérissement	blight	041	569	*FR	*CILFT, 1975
dépérissement	dieback	041	1743	*FR	*CILFT, 1975
dépérissement de la cime	top drying	041	6262	*FR	*CILFT, 1975
dépérissement de la cime	topkill	041	6262	*FR	*CILFT, 1975
déplacement	flushing	102		FCV	*LEXIS, 1979
déplacement d'inclinaison	tilt displacement	093	6207	*FR	CILFT, 1975
déplacement de relief	relief displacement	093	4878	*FR	
déplacement latéral	drift	093	1892	*FR	*CILFT, 1975
déplacement sur draille	trail herding	102	6313	*FR	*CILFT, 1975
dépolymérisation	depolymerization	151		FPRS	GLAMA, 1978
dépôt d'outillage contre les incendies	fire-tool cache *Am*	061	2352	*FR	*CILFT, 1975
dépôt d'outillage de lutte contre les incendies	fire-equipment cache *Am*	061		*CSJ	
dépôt de billes	log depot	146		FA	
dépôt de grumes	log depot	146		FA	
dépôt de la litière	litter fall	082		FA	
dépôt intermédiaire	deck	146	1650	*FR	*CILFT, 1975
dépôt sec	dry deposition	031		*NPL	
dépôt sédimentaire	sediment deposit	011		FCV	
dépôt transitoire amont	upper landing	141		FPA	
dépôt via précipitation	wet deposition	012		*NPL	
dépôt via précipitation	wet precipitation	012		NPL	
dépôts alluviaux (pl.)	alluvial deposits	021		*TCC	
dépôts organiques (pl.)	organic sediments	021		FCV	
dépouille latérale	set	161	5247	*FR	*CILFT, 1975
dépouillement des racines	root stripping	071		*ST	
dépréciation	depreciation	104	1700	*FR	*CILFT, 1975

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
déprédateur	pest	034	4296	*FR	*CILFT, 1975
déprédateur primaire	primary insect	051	4575	*FR	*CILFT, 1975
déprédateur secondaire	secondary insect	051	5177	*FR	CILFT, 1975
dépression	dent	162		FPRS	
dépression de consanguinité	inbreeding depression	081	3161	*FR	*CILFT, 1975
dépression marécageuse	swale	031	6027	*FR	MIEAR
dépulpage	depulping	081	1704	*FR	*CILFT, 1975
déraciné(e) par le vent	windthrow	071	6697	*FR	*CILFT, 1975
déracinement par le vent	windthrow	071	6696	*FR	*CILFT, 1975
dérive	crab	093	1386	*FR	*CILFT, 1975
dérive	drift	093	1892	*FR	*CILFT, 1975
dérive	drift	034	1890	*FR	*CILFT, 1975
dérive (génétique)	drift	081		FCV	
dérive des jets	spray drift	034		*SRM	
dérive génétique	genetic drift	081	2681	*FR	*CILFT, 1975
dermatite	dermatitis	147		*TCC	*LEXIS, 1979
dernière planche	side board	162	5356	*FR	*CILFT, 1975
dernière planche	side cut	162		FR	*CILFT, 1975
dernière planche	siding	162	5356	FR	*CILFT, 1975
dernière planche	jacket board	162		FR	*CILFT, 1975
déroulage	rotary cutting	201		*TC	
déroulage	rotary peeling	201		FPA	
déroulage	peeling	201	4238	*FR	
déroulage à froid	cold peeling	201		*RFB	
déroulage offset	offset peel	201		*TT	
déroulage pour placages	rotary veneer cutting	201		FPRS	
dérouleuse	lathe	144		*TT	
dérouleuse	rotary cutter	201		FA	
dérouleuse	rotary lathe	201		*FEB	*CILFT, 1975
dérouleuse	rotary veneer lathe	201	4990	*FR	*CILFT, 1975
dérouleuse	veneer lathe	201		*TT	*CILFT, 1975
derrick	guy derrick	142	2895	*FR	*CILFT, 1975
derrick	pole derrick	141		FR	*CILFT, 1975
derrick entretoisé	jillpoke	143	5789	*NTW	*CILFT, 1975
désailage	dewinging	081		FA	
désailement	dealation	051		*BT	VABIO, 1978
descendance	progeny	081		*RKW	VABIO, 1978
descendance biparentale	full-sib family	081		*JWW	CILFT, 1975
descendance biparentale	full sibs	081	5349	*FR	CILFT, 1975
descendance de pollinisation libre	open-pollinated progeny	081		FA	
descendance uniparentale	half-sib family	081		*JWW	
descendance uniparentale	half-sibs	081	5350	*FR	CILFT, 1975
désencrage	deinking	211		PPT	LFTPD, 1981
désertification	desert encroachment	031		*EWL	*FRIEC, 1980
désertification	desertification	031		*EWL	*FRIEC, 1980
désherbage	weeding	071	6629	*FR	*CILFT, 1975
désherbage	weeding	071	6630	*FR	*CILFT, 1975
désherbage chimique	chemical weeding	034	6631	*FR	*CILFT, 1975
désherbage localisé	spot weeding	071		FA	
désherbage manuel	hand weeding	071		FA	
désherbage manuel	manual weeding	071		CFB	
désherbage mécanique	machine weeding	071		FCBN14	
désherbage mécanique	mechanical weeding	071		FA	*CILFT, 1975
désherbage mécanisé	mechanized weeding	071		CFB	
déshumidificateur	dehumidifier	163		*PW	*ANMAO, 1974

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
désintoxication	detoxication	147		FCV	*LEXIS, 1979
désirables (pl.)	desirables	071		*HCD	
désorption	desorption	151	5579	*FR	*CILFT, 1975
desséchant	desiccant	034	1710	*FR	*CILFT, 1975
dessèchement	scorch	041	5151	*FR	
dessèchement des feuilles	leaf scorch	041		FCV	
dessèvage	bleeding	231	563	*FR	*CILFT, 1975
dessication	winter kill	041		*TIE	*CILFT, 1975
dessication	desiccation	041		*TIE	MIEAR, 1980
dessication hivernale	winter drying	041	6699	*FR	*CILFT, 1975
dessin du grain	grain figuration	153		FPRS	
dessouchage	grubbing	141		*FET	*CILFT, 1975
dessouchage	stump extraction	071	2151	*FR	*CILFT, 1975
dessouchage	stumping	071	5939	*FR	*CILFT, 1975
dessouchage	stump removal	071		FPRS	*CILFT, 1975
détecteur au laser	laser scanner	161		FPA	
détecteur d'incendie	fire detector	061		PPT	*CILFT, 1975
détecteur d'incendie	fire finder	061	2313	*FR	*CILFT, 1975
détecteur d'isotopes	isotopic tracer	151		FCV	
détecteur de chaleur	heat probe *Am*	061	2975	*FR	*CILFT, 1975
détecteur de chaleur	heat sensor	163		FCV	
détecteur de métaux	metal detector	161		*TCC	AVIA-F, 1972
détecteur infrarouge (d'incendie)	fire scan *Am*	061	2343	*FR	*CILFT, 1975
détection à l'infrarouge	infrared (IR) detection	094		*TCC	
détection aérienne	aerial detection	061		*CSJ	
détection aérienne des incendies	aerial fire detection	061		FCV	
détection air-terre	aerial-ground detection	061	105	*FR	*CILFT, 1975
détection air-terre	air-ground detection	061	105	*FR	*CILFT, 1975
détection de changement	change detection	094		*ESL	
détection des défauts	defect detection	162		FPRS	
détection des défauts	defect sensing	162		FPRS	
détection des défauts par ultrasons	ultrasonic defect detection	162		FPRS	
détection des incendies	fire detection	061	2306	*FR	CILFT, 1975
détection du pourrissement	decay detection	034		FPRS	
détérioration du site	site deterioration	131		FCV	
détérioration du sol	soil deterioration	021		FCV	
détermination de la possibilité	yield determination	091	6787	*FR	*CILFT, 1975
détermination des isotopes	isotopic labelling	151		FCV	
détermination radio-isotopique	radioisotopic labelling	151		FA	
déthiaminage	dethiaminizing	171		*FPRS	
détritivore	detritivore	032		*WPG	VABIO, 1978
détritivore	detrivore	032		*WPG	VABIO, 1978
détritus	detritus	024	1715	*FR	CILFT, 1975
détritus	detritus	032		*BT	HABIO, 1976
détritus organiques (pl.)	organic detritus	031		*TIE	VABIO, 1978
développement d'un peuplement	stand development	071	5727	*FR	*CILFT, 1975
développement en fourche	forked growth	038	3456	*FR	*CILFT, 1975
développement épidémique	gradation	121	2741	*FR	*CILFT, 1975
développement organisationnel	build-up	061	743	*FR	*CILFT, 1975
dévers	superelevation	143		*FET	*GEOME, 1963
dévers	crossfall	145	2745	*FR	*CILFT, 1975
dévers vers l'extérieur	outslope	143		*FET	
dévers vers l'intérieur	inslope	143		*FET	
déversement nul	zero discharge	031		*TT	
déviation due au milieu	environmental deviation	081	2071	*FR	*CILFT, 1975

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
dhh (diamètre à hauteur d'homme)	d.b.h. (diameter at breast height)	091			*CILFT, 1975
dhp (diamètre à hauteur de poitrine)	d.b.h. (diameter at breast height)	091			*CILFT, 1975
di-isocyanate	di-isocyanate	202		PPT	DORUB, 1965
diabatique	diabatic	012	1719	*FR	*CILFT, 1975
diagramme pollinique	pollen diagram	082		FA	MIEAR, 1980
diamètre	diameter (d)	091		FCV	*ISO, 1968
diamètre à hauteur d'homme	breast-height diameter	091		FR	*CILFT, 1975
diamètre à hauteur de poitrine	breast-height diameter	091		FR	
diamètre à hauteur de poitrine (dhp)	diameter at breast height (d.b.h.)	091	681	*FR	*CILFT, 1975
diamètre à hauteur d'homme (dhh)	diameter at breast height (d.b.h.)	091	681	*FR	*CILFT, 1975
diamètre à hauteur d'homme corrigé	normal diameter	091	4016	*FR	*CILFT, 1975
diamètre à hauteur de poitrine corrigé	normal diameter	091	4016	*FR	
diamètre à mi-fût	mid-timber diameter	091	3808	*FR	*CILFT, 1975
diamètre à mi-hauteur	half-height diameter	091		FR	*CILFT, 1975
diamètre à mi-hauteur	mid diameter	091	3801	*FR	*CILFT, 1975
diamètre à mi-longueur	mid diameter	091	3803	*FR	*CILFT, 1975
diamètre au fin bout	top diameter	091	6258	*FR	*CILFT, 1975
diamètre au fin bout	top diameter	091	6260	*FR	*CILFT, 1975
diamètre au-dessus des contreforts	diameter above buttress	091	2719	*FR	*CILFT, 1975
diamètre avec écorce	diameter outside bark (d.o.b.) *Am*	091		*CFIT	
diamètre avec écorce	diameter over bark (d.o.b.)	091		FR	
diamètre de cime apparent	visible crown diameter	093	6557	*FR	*CILFT, 1975
diamètre de la cime	crown breadth	091		FR	*CILFT, 1975
diamètre de la cime	crown diameter	091	1472	*CFIT	*CILFT, 1975
diamètre de la cime	crown width	091		FR	*CILFT, 1975
diamètre de la partie supérieure de la tige	upper stem diameter	091		FCV	
diamètre limite	minimum diameter	091	1731	*FR	*CILFT, 1975
diamètre limite	diameter limit	091	1729	*FR	*CILFT, 1975
diamètre marchand minimal	economic diameter limit	101	1958	*FR	*CILFT, 1975
diamètre marchand minimal	exploitable diameter limit	101		FR	*CILFT, 1975
diamètre marchand minimal	merchantable diameter limit	091		FR	*CILFT, 1975
diamètre minimal d'abattage	minimum diameter	091	3838	*FR	*CILFT, 1975
diamètre minimal le plus rentable	economic diameter limit	101	1959	*FR	*CILFT, 1975
diamètre moyen de la cime	crown mean breadth	091		FR	
diamètre moyen de la cime	crown mean diameter	091		FR	
diamètre moyen de la cime	crown mean width	091		FR	
diamètre sans écorce	diameter inside bark (d.i.b.) *Am*	091		*CFIT	
diamètre sans écorce	diameter under bark (d.u.b.)	091		FR	
diapause	diapause	051	1740	*FR	*CILFT, 1975
diaphragme	diaphragm	145		*TT	COROB, 1978
diaspore	diaspore	032		*BT	HABIO, 1976
dicaryotique	dikaryotic	032		*BT	
dicaryotique	dicaryotic	032		*BT	
dichogamie	dichogamy	081	1741	*FR	*CILFT, 1975
différence de contraste	contrast difference	094		*ESL	
différence de parallaxe	parallax difference	093		*FR	*CILFT, 1975
différence psychrométrique	wet-bulb depression	012	6638	*FR	*CILFT, 1975
différés (pl.)	second growth *Am*	071	5184	*FR	*CILFT, 1975
diffraction des rayons X	X-ray diffraction	145		PPT	*CAGEB, 1976
diffus-poreux	diffuse-porous	153		*TC	
diffusion des rayons X	X-ray scattering	145		FPA	BETEC, 1977
diffusivité	diffusivity	171		CFB	DCHIM, 1978
diffusivité thermique	thermal diffusivity	145		*TCC	*ISO-472, 1979
digestibilité	digestibility	211		FPA	

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
digital(e)	digital	094		*ESL	VABIO, 1978
digitalisation	digitization	094		*ESL	
dilatation hygrométrique	moisture expansivity	211		PPT	
dilatation linéaire	linear expansion	153		FPRS	
dilatation thermique	thermal expansion	145		*GCB	*HOMAT, 1971
diluant	thinner	202	6167	*FR	*CILFT, 1975
diluant	diluent	034	1751	*FR	*CILFT, 1975
diluant	diluent	202	1752	*FR	*CILFT, 1975
diluvium	diluvium	021	141	*FR	*CILFT, 1975
dimension approximative	rough size	161		*GCB	
dimension après surfaçage	dressed size	172		*GCB	
dimension d'exploitabilité	exploitable size	101	2132	*FR	*CILFT, 1975
dimension effective de pâturage	actual size	162		*TT	*ISO-1032, 1974
dimension(s) nominale(s)	nominal measure	161		FR	*CILFT, 1975
dimension(s) nominale(s)	nominal size	161	4007	*FR	*CILFT, 1975
dimension(s) nominale(s)	nominal size	161	4008	*FR	*CILFT, 1975
dimensionner	dimensioning	201		FR	*CILFT, 1975
dimensionner	trimming	201	6394	*FR	*CILFT, 1975
dimensions d'équarrissage (pl.)	cross dimensions	161	5675	*FR	*CILFT, 1975
dimensions finies	net measure	161		FR	*CILFT, 1975
dimensions finies	net size	161		FR	*CILFT, 1975
dimensions finies (pl.)	finished measure	161		FR	*CILFT, 1975
dimensions finies (pl.)	finished size	161	2284	*FR	*CILFT, 1975
dimère	dimer	151		*TCC	DORUB, 1965
diminution de l'épaisseur	thickness shrinkage	201		FPA	
dimorphisme	dimorphism	032		*BT	HABIO, 1976
dimorphisme sexuel	sexual dimorphism	031		*BT	*BIOLO, 1973
dioïque	dioecious	033	1757	*FR	*CILFT, 1975
diploïde	diploid	081	1765	*FR	*CILFT, 1975
direction	bearing	093	445	*FR	LEXIS, 1975
direction de coupe	cutting direction	181	1572	*FR	*CILFT, 1975
direction de coupe longitudinale	longitudinal cutting	181	3592	*FR	*CILFT, 1975
direction de coupe transverse longitudinale	transverse-longitudinal cutting	181	6339	*FR	*CILFT, 1975
direction des fibres	grain direction	153		FCV	FAOTB-30, 1976
direction par châssis articulé	articulated steering	144		FPA	*OLFNE-32, 1982
directions principales de coupe (pl.)	principal cutting directions	181	1573	*FR	*CILFT, 1975
discrimination de formes	pattern discrimination	092		*ESL	
disjonction	mismatching	181	3844	*FR	*CILFT, 1975
dispersant	spreader	071	5649	*FR	*CILFT, 1975
dispersion	dispersion	092	1796	*FR	*CILFT, 1975
disponibilité	availability	147		*CPPA	*LEXIS, 1979
disponibilité de la machine	machine availability	147		*CPPA	
disponibilité intrinsèque	inherent availability	147		*CPPA	
disponibilité mécanique	mechanical availability	147		FERIC	
disponibilité opérationnelle	operational availability	147		*CPPA	
dispositif de dégagement	offset	161	4070	*FR	*CILFT, 1975
dispositif de division-dégagement	setworks	161	5263	*FR	*CILFT, 1975
dispositif de rétention des coffrages	shoring	145		*TC	SVP, 1981
dispositif de sécurité	safety device	147		*TC	COVEN, 1972
dispositif expérimental	experimental design	092		FCV	
dispositif par bloc	block design	092		FCV	
dispositif par bloc renversé	reversed-block design	092		*FCBN54	
dispositif par bloc de rotation	rotating block design	092		*FCBN54	
disposition dépareillée (des placages)	mismatching	201	3845	*FR	*CILFT, 1975

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
disque coupant	cutting disc	144		FPRS	*MADEN, 1976
disqueuse	disk harrow	144		*TCC	AGRIM, 1968
dissémination des graines	seed dispersal	082		FCV	LGRAN, 1969
dissémination pollinique	pollen dispersal	082		FA	
dissolution	bleeding	211		PPT	LFTPD, 1981
dissymétrie	skewness	092	5423	*FR	*CILFT, 1975
distance de débardage	yarding distance	146		FCV	
distance de débusquage moyenne	average yarding distance (AYD)	141		*FET	
distance de débusquage externe	external yarding distance (EYD)	141		*FET	
distance de débusquage latéral	lateral yarding distance	141		*FET	
distance de débusquage	yarding distance	146		FCV	
distillation avec entrainement par la vapeur	steam distillation	151	5758	*FR	*CILFT, 1975
distillation sèche	destructive distillation	151		*TCC	*HOMAT, 1971
distorsion en losange	diamonding	161	1738	*FR	*CILFT, 1975
distorsion en losange	diamonding	201	1739	*FR	*CILFT, 1975
distraire	dereservation	103	1706	*FR	*CILFT, 1975
distribution aléatoire	random distribution	092		*KB	
distribution arithmétique	arithmetic distribution	092		*KB	
distribution asymétrique	asymmetrical distribution	092		*KB	KESTA, 1975
distribution binomiale	binomial distribution	092	525	*FR	*CILFT, 1975
distribution contagieuse	contagious distribution	092		*KB	KESTA, 1975
distribution de Bernoulli	Bernoulli distribution	092		KB	KESTA, 1975
distribution de F	F-distribution	092		*KB	
distribution de fréquence	frequency distribution	092	2583	*FR	*CILFT, 1975
distribution de Poisson	Poisson distribution	092	4465	*FR	*CILFT, 1975
distribution de résine	resin distribution	201		FPRS	
distribution de Weibull	Weibull distribution	092		*KB	
distribution des diamètres	diameter distribution	091		FCV	
distribution du rapport des variances	variance ratio distribution	092		*KB	
distribution gaussienne	Gaussian distribution	092		FR	CILFT, 1975
distribution normale	Gaussian distribution	092		FR	*CILFT, 1975
distribution normale	normal distribution	092	4018	*FR	*CILFT, 1975
district de conservation	conservation district	103		*SRM	
district de lutte contre l'incendie	fire district	101	2308	*FR	
district de lutte contre l'incendie	fire district	101	2309	*FR	
diterpènes (pl.)	diterpenes	151		*TCC	
diversification industrielle	lateral integration	104	3253	*FR	CILFT, 1975
diversité	diversity	031		*EWL	*CILFV-27, 1976
diversité (génétique)	diversity	081			
diversité biologique	biological diversity	032		*TIE	
diversité biotique	biotic diversity	031		WPG	
diversité d'habitats	habitat diversity	031		FCV	
diversité des espèces	species diversity	031		*WPG	
diversité écologique	ecological diversity	031		*MM	
diversité génétique	genetic diversity	081		FCBN54	
diversité horizontale	horizontal diversity	031		*AH553	
diversité selon la verticale	vertical diversity	031		*AH553	
diversité totale	total diversity	031		*AH553	
division	setting	161	5264	*FR	*CILFT, 1975
doigt d'égouttage (machine à papier)	foil	211		PPT	LFTPD, 1981
domaine d'élasticité	elastic range	154		FPRS	GRENB, 1975
domaine forestier	forest estate	103	2458	*FR	*CILFT, 1975
dominance	dominance	031	1824	*FR	*CILFT, 1975
dominance	dominance	031	1825	*FR	*CILFT, 1975

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
dominance (génétique)	dominance	081	1826	*FR	*CILFT, 1975
dominance absolue	complete dominance	081		FR	*CILFT, 1975
dominance apicale	apical dominance	038	207	*FR	*CILFT, 1975
dominant	dominant	031	1827	*FR	*CILFT, 1975
dominant	dominant	031	1828	*FR	*CILFT, 1975
dominant	dominant	071	1829	*FR	*CILFT, 1975
dominant	dominant	071	1830	*FR	*CILFT, 1975
dommage à la forêt	forest damage	071		FCV	
dommage causé par la fumée	smoke injury	041		FCV	
dommage causé par la neige	snow damage	041		CAB	
dommage causé par le gel	frost damage	041		FA	
dommage causé par les insectes	insect damage	051		FCV	
dommage causé par le sel	salt damage	041		FSLC	
dommage causé par le débardage	skidding damage	041		FPA	
dommage d'insectes	insect damage	051		FCV	
dommage de coupe	logging damage	071		FCV	
dommages causés par les animaux	animal damage	121		FCV	
dommages causés par les oiseaux (pl.)	bird damage	041		FPRS	
dommages causés par le broutage (pl.)	browsing damage	102		CAB	
dommages causés par le pâturage (pl.)	grazing damage	102		FCV	
dommages-incendies (pl.)	fire damage	032	2303	*FR	*CILFT, 1975
dommages-incendies (pl.)	fire damage	104	2303	*FR	*CILFT, 1975
dommages-inondation	flood damage	011		FCV	
données non orthogonales (pl.)	non-orthogonal data	092	4011	*FR	*CILFT, 1975
dormance	dormancy	036	1835	*FR	*CILFT, 1975
dormance des graines	seed dormancy	082		FCV	
dormance imposée	imposed dormancy	036	1837	*FR	*CILFT, 1975
dormance physiologique	physiological dormancy	036	1838	*FR	*CILFT, 1975
dormance profonde	deep dormancy	036	1843	*FR	*CILFT, 1975
dormance secondaire	secondary dormancy	036	5174	*FR	*CILFT, 1975
dormance superficielle	shallow dormancy	082	1842	*FR	*CILFT, 1975
dormant	sleeper	162	5475	*FR	*CILFT, 1975
dormant	sole plate	145		FR	*CILFT, 1975
dormant	ground sill	145	2837	*FR	CILFT, 1975
dosage des éclaircies	thinning grade	071	6175	*FR	*CILFT, 1975
dose	dose	034	1845	*FR	*CILFT, 1975
dose d'irradiation	radiation dose	145		FCV	*OTAN-1, 1982
dose létale	lethal dose (LD)	051	3479	*FR	*CILFT, 1975
dose létale médiane (DL50)	LD 50	051	3480	*FR	*CILFT, 1975
dose reçue	deposited dose	034	1848	*FR	*CILFT, 1975
dose seuil	threshold dose	031		*EWL	GLAMA, 1978
dose unitaire	dosage	034	1846	*FR	*CILFT, 1975
dosse	slab	161	5454	*FR	*CILFT, 1975
dosse de tranche	dog board	201	1822	*FR	*CILFT, 1975
dosseuse	slabber	161	5469	*FR	*CILFT, 1975
dosseuse	slab slasher	161		FR	*CILFT, 1975
dosseuse double	double slabber	161			
dossier d'impact sur l'environnement	environmental impact statement (EIS) *US*	031		*WPG	OCDE-98, 1981
dossier sur l'environnement	environmental statement (ES) *US*	031		*WPG	
doublage de bardeau	shingle backer	201		*FAO	
double plaque	stereotemplet	094		*ASP	BONPH, 1972

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
double traîneau	double sled	146	3586	*FR	*CILFT, 1975
double traîneau	double sledge	146	3586	*FR	*CILFT, 1975
double traîneau	twin sled	146		FR	*CILFT, 1975
double traîneau	twin-sleigh	146		FR	*CILFT, 1975
douelle	stave	162	5753	*FR	*CILFT, 1975
douve	stave	162	5753	*FR	*CILFT, 1975
douvelle	stave	162	5753	*FR	*CILFT, 1975
dragage	chaining	071	934	*FR	*CILFT, 1975
dragage	anchor-chain clearing	071		FR	*CILFT, 1975
dragage	dredging	145		*TCC	COROB, 1978
dragage au câble	cabling	071	935	*FR	*CILFT, 1975
drageon	sucker	033	5976	*FR	*CILFT, 1975
drageon racinaire	root sucker	071	5977	*FR	*CILFT, 1975
drageonnement	sprouting	071		IEA	
draille	driveway	102	1898	*FR	*CILFT, 1975
drain	French drain	011		FR	*CILFT, 1975
drain	blind drain	145	574	*FR	*CILFT, 1975
drain français *Can*	french drain	011		FR	
drainage	drainage	011	1875	*FR	*CILFT, 1975
drainage	drainage	021	1876	*FR	*CILFT, 1975
drainage souterrain	subsurface drainage	011		FCV	*OLFEB, 1981
drainage superficiel	surface drainage	011		FCV	MIEAR, 1980
drave *Can*	river driving	146	1906	*FR	CILFT, 1975
drave *Can*	river floating	146		FPA	CILFT, 1975
drave *Can*	stream driving *Am*	146	1906	*FR	CILFT, 1975
drave *Can*	drive *Am*	146	1905	FR	*CILFT, 1975
drave *Can*	floating	146	2399	*FR	
dressage	trimming	201	6394	*FR	*OLFPAN, 1985
dressage	jointing	201	3330	*FR	*CILFT, 1975
dressage	jointing	181	3331	*FR	*CILFT, 1975
dressage du cercle de coupe	jointing	181	3332	*FR	*CILFT, 1975
dresseuse	edger	181	1988	*FR	*CILFT, 1975
dresseuse	saw gauge	161		FPRS	
dresseuse	trimmer	181		*TC	*CILFT, 1975
dresseuse	jointer	201		*TC	*OLFPAN, 1985
dresseuse-jointeuse	facing jointer	181	6012	*FR	*CILFT, 1975
dresseuse-jointeuse pour collage	glue jointer	202	6011	*FR	*CILFT, 1975
drift	drift	021	1883	*FR	*CILFT, 1975
drift glaciaire	glacial drift	021	1884	*FR	*ASOIL-F, 1976
droit de passage	wayleave *Cw*	101	6616	*FR	*CILFT, 1975
droit de passage	wayleave *Cw*	104	6617	*FR	*CILFT, 1975
droit de passage	right-of-way	103		*FET	*GEOME, 1963
droit de pâturage	grazing right	102		*WPG	
droit fil	straight grain	153	5857	*FR	*CILFT, 1975
droite de régression	regression line	092		*KB	*MOSTA, 1968
droits de captage des eaux (pl.)	water rights	011		FCV	
droits de coupe (pl.)	cutting rights	101		*TT	
droits riparians (pl.)	riparian rights	031		*FTM	
ductilité	ductility	153		*TT	TECHN, 1966
durabilité	durability	145	1936	*FR	*CILFT, 1975
durabilité	durability	202	1940	*FR	*CILFT, 1975
durabilité	durability	031		*WPG	*ISO-2424, 1977
durabilité d'adhérance	bond durability	202		FPA	
durabilité de l'encollage	glue-bond durability	202		FPRS	
durabilité de l'environnement	environmental durability	031		*WPG	

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
duramen	heartwood	038	2969	*FR	*CILFT, 1975
duramen	duramen	038		FR	*CILFT, 1975
durcissement	curing	202	1525	*FR	*OLFPAN, 1985
durcissement à haute fréquence	high-frequency (HF) hardening	145		FPA	
durcissement aux rayons électroniques	electron beam curing	172		FPRS	
durcisseur	catalyst	202	903	*FR	*OLFPAN, 1985
durcisseur	hardener	151	2927	*FR	*CILFT, 1975
durée d'emploi	pot life	202	6734	*FR	*OLFPAN, 1985
durée d'emploi	working life	202	6734	*FR	*OLFPAN, 1985
durée d'utilisation après mélange	pot life	202	6734	*FR	*CILFT, 1975
durée d'utilisation après mélange	usable life	202		FR	*CILFT, 1975
durée d'utilisation après mélange	working life	202	6734	*FR	*CILFT, 1975
durée de (la) chandelle	snag life	031		*AH553	
durée de conservation en pot	working life	202	6734	*FR	*OLFPAN, 1985
durée de la charge	load duration	154		FPRS	
durée de la conversion	conversion period	071	1297	*FR	*CILFT, 1975
durée de prise	curing time	202	1526	*FR	*OLFPAN, 1985
durée de régénération	regeneration interval	101	4852	*FR	*CILFT, 1975
durée de séjour	dwell time	163		FPA	
durée de stockage	shelf life	202	5301	*FR	*CILFT, 1975
durée de stockage	storage life	202	5842	*FR	*CILFT, 1975
durée de validité	bench life	202		FR	CILFT, 1975
durée de vie utile	service life	147		FCV	BCECO, 1974
dureté	hardness	154	2931	*FR	*CILFT, 1975
dureté (en degrés Rockwell)	Rockwell hardness	181		*TCC	*CILFT, 1975
dureté de flanc	side hardness	154	5360	*FR	*CILFT, 1975
dureté de la surface	surface hardness	171		FPA	
dureté en bout	end hardness	154	5361	*FR	*CILFT, 1975
dureté extérieure	face hardness	201		FPA	
dureté Janka	Janka hardness	154			*CILFT, 1975
duripan	duripan	021		FCV	*GASOL, 1968
dynamique de population	population dynamics	031	4502	*FR	*CILFT, 1975
dynamomètre	dynamometer	144		FPRS	BETEC, 1977
dysgénique	dysgenic	081	1944	*FR	*CILFT, 1975
dystrophique	dystrophic	031	2113	*FR	*CILFT, 1975

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

e

eau capillaire	capillary water	021	866	*FR	*CILFT, 1975
eau de fond	groundwater	011	2838	*FR	CILFT, 1975
eau disponible	available water	036	282	*FR	*CILFT, 1975
eau du sol	soil water	021		FCV	*ASOIL-F, 1976
eau hygroscopique	hygroscopic moisture	151		AH531	*COLEA, 1968
eau hygroscopique	hygroscopic water	021		FCV	*ASOIL-F, 1976
eau libre	free moisture	153	2576	*FR	*CILFT, 1975
eau libre	free water	153	2576	*FR	*CILFT, 1975
eau liée	bound moisture	163		FR	*CILFT, 1975
eau liée	bound water	163	653	*FR	*CILFT, 1975
eau mouillée	wet water	171	6645	*FR	CILFT, 1975
eau souterraine	subsurface water	011		*EWL	MIEAR, 1980
eau souterraine *Can*	groundwater	011	2838	*FR	CILFT, 1975
eaux de surface (pl.)	surface water	011		*WPG	*OLFEB, 1981
eaux usées (pl.)	waste water	031		*EWL	OCDE-98, 1981
ébauche	blank	162	556	*FR	*CILFT, 1975
ébaucher	blanking	153	557	*FR	*CILFT, 1975
éboulement détritique	landslide	024	5483	*FR	*CILFT, 1975
éboulement détritique	landslip	024	5483	*FR	*CILFT, 1975
ébourgeonnage	bud pruning	071	729	*FR	*CILFT, 1975
ébourgeonnage	disbudding	071		FR	*CILFT, 1975
ébourgeonnage	debudding	071		FR	*CILFT, 1975
éboutage de la patte	butting	141	790	*FR	*CILFT, 1975
éboutage de la patte	butting off	141		FR	*CILFT, 1975
ébouté(e) aux deux bouts	double-end trimmed (DET)	161		*TT	
ébouter	end butting	161		FR	CILFT, 1975
ébouteuse	cut-off saw	161	1543	*FR	*CILFT, 1975
ébouteuse de grumes	log reducer	144		FPRS	
ébouteuse multilame	trimmer	161	6387	*FR	*CILFT, 1975
ébouteuse multilame	trimmer	181		*TC	*CILFT, 1975
ébouteuse-empileuse	trimmer / buncher	144		FPA	
ébouteuse-tronçonneuse	trimmer / cross-cutter	144		FPA	
ébranchage	delimbing	141	6389	*FR	*CILFT, 1975
ébranchage	limbing	141	6389	*FR	*CILFT, 1975
ébranchage	branching	141		FR	*CILFT, 1975
ébranchage	debranching	141		FR	*CILFT, 1975
ébranchage	snedding	141		FR	*CILFT, 1975
ébranchage	lopping	071	3618	*FR	*CILFT, 1975
ébranchage	lopping	071	3619	*FR	*CILFT, 1975
ébranchage	lopping	141	6389	*FR	*CILFT, 1975
ébranchage	shragging	141		FR	*CILFT, 1975
ébranchage	trimming	141	6389	*FR	*CILFT, 1975
ébranchage	knotting	141		FR	*CILFT, 1975
ébrancheuse	trimmer	141		FPA	
ébrancheuse	delimber	144		*FTM	*OLFNE-33, 1982
ébrancheuse	limber	144		PPT	OLFNE-33, 1982
ébrancheuse à fléau	chain-flail delimber	144		FPA	
ébrancheuse à fléaux	flail delimber	144		FPA	*OLFNE-33, 1982
ébrancheuse à flèche	bunch delimber	141		FCBN55	*OLFNE-33, 1982
ébrancheuse à flèche	bunch limber	141		FCBN55	*OLFNE-33, 1982
ébrancheuse à flèche	bunch trimmer	141		FPA	*OLFNE-33, 1982
ébrancheuse à flèche	delimber / buncher	144		FPA	OLFNE-33, 1982
ébrancheuse à flèche	limber / buncher	144		FPA	*OLFNE-33, 1982
ébrancheuse-tronçonneuse	delimber / bucker *Am*	144		FPA	
ébrancheuse-tronçonneuse	limber / bucker *Am*	144		FPA	*OLFNE-33, 1982

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
ébrancheuse-tronçonneuse	processor	144		*TCB	*OLFNE-33, 1982
ébrancheuse-tronçonneuse	tree processor	144		PPT	*OLFNE-33, 1982
écaillage	shelling	162		*FPRS	ISO-2074, 1972
écaille	shell *US*	201	898	*FR	*OLFPAN, 1985
écaille de bourgeon	bud scale	038		*AH587	
écart absolu	absolute deviation	092		*KB	KESTA, 1975
écart moyen	mean deviation	092	3730	*FR	*CILFT, 1975
écart quadratique moyen	mean square error (MSE)	092		*CFIT	KESTA, 1975
écart résiduel	residual error	092		*TCC	
écart type	standard deviation	092	5711	*FR	*CILFT, 1975
écart type de la moyenne	standard error of the mean	092	5713	*FR	*CILFT, 1975
ecdysis	molt *Am*	051		FR	*CILFT, 1975
ecdysis	moult	051		FR	*CILFT, 1975
ecdysis	ecdysis	051	1950	*FR	*CILFT, 1975
ecdysone	ecdysone	051		*BT	VABIO, 1978
écésis	ecesis	031	1952	*FR	*CILFT, 1975
échafaudage d'abattage	chopping board	141		FR	*CILFT, 1975
échafaudage d'abattage	springboard	141	5653	*FR	*CILFT, 1975
échalier	stile	231		*TC	
échange d'anions	anion exchange	021		FCV	*TEDEG-80-8F, 1966
échange d'énergie	energy exchange	151		FCV	
échange d'ions	ion exchange	021		*EWL	*MEEAUF-F, 1972
échange de base	base exchange	021		FR	MIEAR, 1980
échange de gaz	gas exchange	036		FA	
échange des cations	cation exchange	021	909	*FR	*CILFT, 1975
échantillon	sample	092	5046	*FR	*CILFT, 1975
échantillon aléatoire	random sample	092	4727	*FR	*CILFT, 1975
échantillon aléatoire stratifié	stratified random sample	092	5877	*FR	LLMAR, 1977
échantillon biaisé	biased sample	092		*KB	KESTA, 1975
échantillon du sol	soil core	021		*EPA	
échantillon représentatif	representative sample	092		*KB	*KESTA, 1971
échantillon sans biais	unbiased sample	092		*KB	
échantillon stratifié	stratified sample	092		*KB	
échantillon systématique	systematic sample	092	6049	*FR	*CILFT, 175
échantillonage direct	direct sampling	092		*KB	
échantillonage stratifié	stratified sampling	092		FA	
échantillonnage	sampling	092		FCV	
échantillonnage à deux degrés	two-stage sampling	092		FA	
échantillonnage à plusieurs phases	multi-phase sampling	092		*KB	
échantillonnage à plusieurs phases	multistage sampling	092		*ESL	
échantillonnage a plusieurs phases	nested sampling	092		*KB	
échantillonnage aléatoire	probability sampling	092		*CFIT	
échantillonnage aléatoire	random sampling	092		*ESL	ICCAC, 1977
échantillonnage aléatoire simple	simple random sampling	092		*KB	KESTA, 1975
échantillonnage aléatoire stratifié	stratified random sampling	092		FA	LLMAR, 1977
échantillonnage binomial inverse	inverse sampling	092		*KB	
échantillonnage de Bitterlich	angle-count sampling (ACS)	091		FA	
échantillonnage de Bitterlich	Bitterlich sampling	091		FA	
échantillonnage de diagnostic prospectif	diagnostic sampling	071	1722	*FR	
échantillonnage de la probabilité proportionnelle aux prévisions	probability-proportional-to-prediction (3-P) sampling		092		FA
échantillonnage de la probabilité proportionnelle à la taille	probability-proportional-to-size sampling (PPS)	092		ESL	

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
échantillonnage de la végétation	vegetation sampling	031		FCV	
échantillonnage de régression	regression sampling	092		FCV	
échantillonnage double	double sampling	092		*ESL	
échantillonnage en (par) lignes	line sampling	092		*KB	
échantillonnage en bandes	strip sampling	091		FA	
échantillonnage en grappes	cluster sampling	092	1107	*FR	*CILFT, 1975
échantillonnage en grilles	grid sampling	092		*KB	
échantillonnage en lattis	lattice sampling	092		*KB	
échantillonnage exploratoire	exploratory sampling	091	2139	*FR	*CILFT, 1975
échantillonnage indirect	indirect sampling	092		*KB	
échantillonnage linéaire	linear survey	091	5926	*FR	*CILFT, 1975
échantillonnage linéaire	line-intercept method	031	3513	*FR	*CILFT, 1975
échantillonnage linéaire	line-intersect method	031		FA	
échantillonnage mécanique	mechanical sampling	092		FCV	
échantillonnage non exhaustif	unrestricted random sampling	092		FCV	NOSTA, 1974
échantillonnage par points	plotless cruising	091		FR	*CILFT, 1975
échantillonnage par placettes circulaires à rayon variable	plotless cruising	091		FR	*CILFT, 1975
échantillonnage par points	plotless sampling	091		FR	*CILFT, 1975
échantillonnage par placettes circulaires à rayon variable	plotless sampling	091		FR	*CILFT, 1975
échantillonnage par parcelles	plot sampling	091		FCV	
échantillonnage par unités expérimentales	plot sampling	091		FCV	
échantillonnage par points	point cruising	091		FR	*CILFT, 1975
échantillonnage par placettes circulaires à rayon variable	point cruising	091		FR	*CILFT, 1975
échantillonnage par points	point sampling	091	4464	*FR	*CILFT, 1975
échantillonnage par placettes circulaires à rayon variable	point sampling	091	4464	*FR	*CILFT, 1975
échantillonnage par points	prism cruising	091		FR	*CILFT, 1975
échantillonnage par points	prism sampling	091		FA	*CILFT, 1975
échantillonnage par points	variable-plot sampling	091		FR	*CILFT, 1975
échantillonnage par placettes circulaires à rayon variable	variable-plot sampling	091		FR	*CILFT, 1975
échantillonnage par balayage sous angle constant	vertical-angle count sampling	091		FA	
échantillonnage probabiliste	probability sampling	092		*CFIT	KESTA, 1975
échantillonnage proportionnel	proportional sampling	092		*KB	*UNIVE, 1973
échantillonnage sans probabilités	non-probability sampling	092		*CFIT	
échantillonnage séquentiel	sequential sampling	092	5243	*FR	*CILFT, 1975
échantillonnage sur une liste	list sampling	092		FSLC	KESTA, 1975
échantillonnage symétrique	symmetrical sampling	092		*KB	
échantillonnage systématique	systematic sampling	092		*ESL	
échelle à maxima	crest gauge	011		FCV	
échelle à poisson	fish ladder	121	2362	*FR	*CILFT, 1975
échelle Brereton	Brereton scale *US*	091		*TT	
échelle de danger d'incendie	danger scale	061	1616	*FR	
échelle de tronçonnage	bucking ladder *Am*	141	721	*FR	*CILFT, 1975
échelle des risques d'incendie	fire-danger scale	061	1616	*FR	*CILFT, 1975
écidie	aecidium	042	66	*FR	*CILFT, 1975
écidie	aecium	042	66	*FR	CILFT, 1975
écidiosore	aecidiosorus	042		*BT	CILFT, 1975
écidiospore	aecidiospore	042	65	*FR	*CILFT, 1975
écidiospore	aeciospore	042	65	*FR	*CILFT, 1975

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
éclaircie	thinning	071	6168	*FR	*CILFT, 1975
éclaircie chimique	chemical thinning	071	978	*FR	*CILFT, 1975
éclaircie chimique	chemi-thinning	071		FR	*CILFT, 1975
éclaircie chimique	poison thinning	071		FR	*CILFT, 1975
éclaircie commercialisable	commercial thinning	101	1152	*FR	*CILFT, 1975
éclaircie commerciale	commercial thinning	101	1152	*FR	
éclaircie commercialisable	extraction thinning	071		FR	*CILFT, 1975
éclaircie commerciale	extraction thinning	071		FR	
éclaircie en bandes	strip thinning	071		*FCL77	
éclaircie en ligne	line thinning	071	3746	*FR	*CILFT, 1975
éclaircie en ligne	row thinning	071		*FCL77	*CILFT, 1975
éclaircie en lignes	corridor thinning	071		*FCL77	
éclaircie en zigzag	staggered chevron thinning	071		*FCL77	
éclaircie furetée	selection thinning	071	5226	*FR	*CILFT, 1975
éclaircie furetée	Borggreve thinning	071	5226	*FR	*CILFT, 1975
éclaircie géométrique	geometric thinning	071		FA	
éclaircie hâtive	early thinning	071		FCV	
éclaircie jardinatoire *Can*	Borggreve thinning	071	5226	*FR	*CILFT, 1975
éclaircie jardinatoire	Gurnaud/Biolley thinning	071	5227	*FR	*CILFT, 1975
éclaircie jardinatoire	selection thinning	071	5227	*FR	*CILFT, 1975
éclaircie libre *Can*	free thinning	071	2578	*FR	CILFT, 1975
éclaircie naturelle	natural thinning	071		CFB	
éclaircie naturelle	self-thinning	071		FA	
éclaircie par chevrons	chevron thinning	071		*FCL	
éclaircie par espacement	spacing thinning	071		FCV	
éclaircie par le bas	low thinning	071	6174	*FR	*CILFT, 1975
éclaircie par le bas	thinning from below	071	6174	*FR	*CILFT, 1975
éclaircie par le haut	crop-tree thinning *US*	071		FR	*CILFT, 1975
éclaircie par le haut	crown thinning	071	6173	*FR	*CILFT, 1975
éclaircie par le haut	high thinning	071		FR	*CILFT, 1975
éclaircie par le haut	thinning from above	071	6173	*FR	*CILFT, 1975
éclaircie précommerciale	non-commercial thinning	071		FR	*CILFT, 1975
éclaircie précommerciale	precommercial thinning	071		*TT	
éclaircie précommerciale	thinning-to-waste	071		FR	
éclaircie préparatoire à l'ensemencement	increment felling	071	3181	*FR	*CILFT, 1975
éclaircie sélective	selective thinning	071		*FCL77	*MAEXF, 1970
éclaircie sélective individuelle	free thinning	071	2578	*FR	*CILFT, 1975
éclaircie systématique	mechanical thinning	071	3744	*FR	*CILFT, 1975
éclaircie systématique	mechanized thinning	071		FA	*CILFT, 1975
éclaircie systématique	systematic thinning	071		*FCL77	*CILFT, 1975
éclat	splinter	201		*AAM	*OLFPAN, 1985
éclat	popping	145	4498	*FR	*CILFT, 1975
éclat	sliver	201		*TMM	*OLFPAN, 1985
éclatement	burst	038	783	*FR	*CILFT, 1975
éclatement	burst	154		PPT	
éclisse	splint	162	5620	*FR	*CILFT, 1975
éclosion (d'une couvée)	hatching	121		FCV	
écocide	ecocide	031		*EWL	
écoclasse	ecoclass	031		*WPG	
écoclimat	ecoclimate	031	1953	*FR	*CILFT, 1975
écocline	ecocline	031	1086	*FR	*CILFT, 1975
écogramme	ecograph	031	1954	*FR	*CILFT, 1975
écologie	ecology	031	1955	*FR	*CILFT, 1975
écologie des systèmes	systems ecology	031		*TIE	

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
écologie forestière	silvics	071	5381	*FR	*CILFT, 1975
écologie statistique	statistical ecology	031			
écologie végétale	ecology	031	1956	*FR	*CILFT, 1975
écologie végétale	plant ecology	031	1957	*FR	*CILFT, 1975
économétrie	econometrics	104		*TCC	*CEEP-1, 1980
économie forestière	forest economics	104	2453	*FR	*CILFT, 1975
économie forestière	forest economics	104	2454	*FR	*CILFT, 1975
économie forestière	forest economy	104	2455	*FR	*CILFT, 1975
écophysiologie	ecophysiology	031		FA	
écorçabilité	peelability	141		PPT	
écorçage	debarking	141	373	*FR	*CILFT, 1975
écorçage	rossing	071		FR	*CILFT, 1975
écorçage	peeling	181	374	*FR	CILFT, 1975
écorçage	bark stripping	071		FA	
écorçage chimique	chemi-barking	071		FR	*CILFT, 1975
écorçage chimique	chemical barking	071	972	*FR	*CILFT, 1975
écorçage chimique	chemi-peeling	071		FR	*CILFT, 1975
écorçage chimique	chemical peeling	071		FR	*CILFT, 1975
écorçage chimique	chemical debarking	071	972	*FR	*CILFT, 1975
écorçage circulaire	ring barking	071	4950	*FR	*CILFT, 1975
écorçage circulaire	ring barking	181		FA	
écorçage en forêt	rough barking	141	380	*FR	*CILFT, 1975
écorçage hydraulique	hydraulic barking	141	3107	*FR	*CILFT, 1975
écorçage mécanique	mechanical barking	141	3735	*FR	*CILFT, 1975
écorçage mécanique	mechanical debarking	141	3735	*FR	*CILFT, 1975
écorçage mécanique	machine barking	141	3735	*FR	*CILFT, 1975
écorçage mécanique	machine debarking	141	3735	*FR	*CILFT, 1975
écorçage par bandes	strip barking	141		FPA	
écorçage par bandes	strip debarking	141		FPA	
écorçage par compression	compression barking	211		FPA	
écorçage par jet	jet barking	141		FPA	
écorçage partiel	patch barking	141	378	*FR	*CILFT, 1975
écorçage partiel	spot barking	141		FR	*CILFT, 1975
écorçage partiel	spot debarking	141		FR	*CILFT, 1975
écorçage partiel	patch debarking	141	378	*FR	*CILFT, 1975
écorce	bark	038	370	*FR	*CILFT, 1975
écorce à tan	tanbark	231	6064	*FR	*CILFT, 1975
écorce de chauffage	bark fuel	231		FPA	
écorce de chauffage	hogged bark	231		IEA	
écorce écailleuse	scale bark	091		*TCC	
écorce interne	inner bark	038	3211	*FR	*CILFT, 1975
écorce primaire	cortex	038	1362	*FR	*CILFT, 1975
écorce usinée	milled bark	231		FPRS	
écorcer	barking	211	373	*FR	
écorceur hydraulique	hydraulic barker	141		*AAM	
écorceur(se)	peeler	181		*FR	*CILFT, 1975
écorceuse	barker	211		FR	*CILFT, 1975
écorceuse	barking machine	211	4987	*FR	*CILFT, 1975
écorceuse	debarker	144		*TT	*OLFNE-33, 1982
écorceuse	debarking machine	144	4987	*FR	*CILFT, 1975
écorceuse à anneaux	ring barker	211		*PW	*PEBOI, 1972
écorceuse à anneaux	ring debarker	211		FPRS	LFTPD, 1981
écorceuse à chaine	chain barker	144		PPT	
écorceuse à chaine	chain debarker	144		PPT	
écorceuse à copeaux	chip barker	144		FCV	

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
écorceuse à couteaux rotatifs	knife barker	144		PPT	*ECLFE, 1980
écorceuse à couteaux rotatifs	knife debarker	144		PPT	*ECLFE, 1980
écorceuse à fléau	chain-flail barker	144		*PW	
écorceuse à friction	friction barker	144		PPT	
écorceuse à friction	friction debarker	144		PPT	
écorceuse à jet d'air	air-jet debarker	211		FPRS	
écorceuse à lames	knife barker	144		PPT	*AIFFO, 1946
écorceuse à lames	knife debarker	144		PPT	*AIFFO, 1946
écorceuse à marteaux	hammer peeler	201		*PW	SVP, 1986
écorceuse à tambour	drum barker	144		*PW	
écorceuse à tambour	drum debarker	144		FR	
écorceuse de copeaux	chip debarker	211		FCV	
écorceuse hydraulique	hydraulic debarker	144		*AAM	
écorceuse mobile	mobile barker	144		FPA	
écorceuse mobile	mobile debarker	144		FPA	
écorceuse par flottage	floatation debarker	144		FPRS	
écorceuse par flottage	flotation debarker	144		FPRS	
écorceuse pneumatique	pneumatic barker	144		FPRS	
écorceuse pneumatique	pneumatic debarker	144		FPRS	
écorceuse portative	portable barker	144		FPRS	
écorceuse portative	portable debarker	144		FPRS	
écorégion	ecoregion	031		*MM	
écosphère	ecosphere	031		*EWL	*OCDE-98, 1981
écosystème	ecosystem	031	529	*FR	*CILFT, 1975
écosystème	ecosystem	031	1964	*FR	*CILFT, 1975
écosystème terrestre	terrestrial ecosystem	031		IEA	*THECO, 1970
écotélémétrie	ecotelemetry	031		FCV	
écotone	ecotone	031	1965	*FR	*CILFT, 1975
écotype	ecotype	031	1966	*FR	*CILFT, 1975
écotype	ecotype	031	1967	*FR	*CILFT, 1975
écoulement	run-off	011	5030	*FR	*CILFT, 1975
écoulement d'averse	storm run-off	011		FCV	*UNHYD, 1974
écoulement de l'eau	water movement	011		FCV	
écoulement de résine	resin flow	041		FR	
écoulement des eaux souterraines	groundwater run-off	011		EWL	*OLFEB, 1978
écoulement en masse	mass flow	021		FCV	MIEAR, 1980
écoulement hypodermique	interflow	011		FR	*GRHYD, 1972
écoulement souterrain	subsurface run-off	011	5965	*FR	*CILFT, 1975
écoulement souterrain	underground run-off	011		FCV	*CILFT, 1975
écoulement superficiel	surface run-off	011	6015	*FR	*CILFT, 1975
écran panoramique	beauty screen	131		FCV	
écran solaire	sun shield	163		*TT	
écrémage	exploitation cutting	101	2135	*FR	*CILFT, 1975
écrémage	exploitation felling	101	2135	*FR	*CILFT, 1975
ectodynamomorphe	ectodynamorphic	021	1969	*FR	*CILFT, 1975
ectoparasite	ectoparasite	031	1970	*FR	*CILFT, 1975
écussonnage	budding	081	728	*FR	*CILFT, 1975
édaphique	edaphic	031	1974	*FR	*CILFT, 1975
édaphologie	edaphology	031	4237	*FR	*CILFT, 1975
édaphon	edaphon	031	1976	*FR	*CILFT, 1975
éducation des visiteurs et visiteuses	visitor education	131		FSLC	
effectif	frequency	092	2579	*FR	*PIPSY, 1973
effectif de gemmage	crop	231	1420	*FR	*CILFT, 1975
effet cumulatif de sécheresse	build-up	061	742	*FR	*CILFT, 1975
effet de bordure	edge effect	091		FA	*CUISE, 1971

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
effet de bordure	boundary-line slopover	091			
effet de filtration	filtering effect	031		NPL	
effet de la possibilité réalisable	allowable-cut effect (ACE)	101		*TT	
effet de lisière	edge effect	031		*TCC	*CILF-7270, 1977
effet génétique additif	additive gene effects	081	39	*FR	*CILFT, 1975
effet photoélectrique	photoelectric effect	145		*TCC	BETEC, 1977
effet piège	trapping effect	031		*WPL	
effet piézoélectrique	piezoelectric effect	145		*TCC	*QUENC, 1977
effet Russel	Russel effect	145		*FPRS	
effet sur l'environnement	environmental effect	031		*TIE	
effets d'un incendie (pl.)	fire effects	061		*CSJ	
effets de l'exploitation forestière (pl.)	logging effects	031		FCV	
effets de l'incendie (pl.)	fire impact	061		CSJ	
effets du pâturage (pl.)	grazing effects	102		FCV	
effets externes (pl.)	externalities	104		*RKW	
efficacité d'utilisation de l'eau	water-use efficiency	011		*EWL	
efficacité de l'agent anti-rétractif	antishrink efficiency	171		FPRS	
efficacité de l'agent anti-gonflement	antiswell efficiency	171		FPRS	
efficacité de la résine	resin efficiency	201		FPRS	
efficacité de pollinisation	pollination effectiveness	082		*AH587	
efficacité du collage	bonding efficiency	202		*AAM	
efficacité économique	economic efficiency	104	1961	*FR	*CILFT, 1975
efflorescence	blooming	171	595	*FR	*CILFT, 1975
effluent	effluent	011	1999	*FR	*CILFT, 1975
effluent des eaux usées	sewage effluent	031		FPRS	
effluent industriel	industrial effluent	011		FCV	TEDEG, 1974
effluent thermique	thermal effluent	031		IEA	*FRIEC, 1980
effluent urbain	municipal effluent	031		FCV	
effluents secondaires (pl.)	secondary effluents	011		FCV	
effort à la jante	rim pull	144		*FET	GAMEC, 1971
effort de cisaillement	shear force	154		*TC	
effrondement	collapse	163	1131	*FR	*CILFT, 1975
égobelage	cornering *Am*	141	1350	*FR	*CILFT, 1975
égobelage	side notching	141		FR	*CILFT, 1975
égobelage	side cutting	141	1350	FR	*CILFT, 1975
égobelage	laying in	141	3446	*FR	*CILFT, 1975
égobelage	rounding up	141	3446	*FR	*CILFT, 1975
éhouppage	beheading	141		FR	*CILFT, 1975
éhouppage	crowning off	141		FR	*CILFT, 1975
éhouppage	topping	141	6268	*FR	*CILFT, 1975
éhouppage élevé	high topping	141	6269	*FR	*CILFT, 1975
éjecteur de grumes	log kicker	161	3574	*FR	*CILFT, 1975
élagage	pruning	071	4638	*FR	*CILFT, 1975
élagage	pruning	071	4639	*FR	*CILFT, 1975
élagage à hauteur d'homme	brashing	071	4642	*FR	*CILFT, 1975
élagage à hauteur d'homme	brushing	071	4642	*FR	*CILFT, 1975
élagage à hauteur d'homme	low pruning	071	4642	*FR	*CILFT, 1975
élagage à sec	dry pruning	071	4641	*FR	
élagage aérien	air pruning	071		*ST	
élagage chimique	chemical pruning	071	975	*FR	*CILFT, 1975
élagage des branches supérieures	top pruning	071		FCV	
élagage des pousses	shoot pruning	071		CAB	
élagage des racines	root pruning	071		*ST	
élagage des racines latérales	side cutting	071	6460	*FR	*CILFT, 1975
élagage des rejets	shoot pruning	071		CAB	

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
élagage élevé	high pruning	071	4643	*FR	*CILFT, 1975
élagage en vert	green pruning	071	4640	*FR	*CILFT, 1975
élagage latéral	side pruning	071		*ST	
élagage latéral (des racines)	box pruning	071		*ST	
élagage latéral (des racines)	lateral pruning	071		ST	
élagage naturel	natural pruning	071	3980	*FR	*CILFT, 1975
élagage naturel	self-pruning	071	3981	*FR	*CILFT, 1975
élasticité	elasticity	154	2005	*FR	CILFT, 1975
élasticité	elasticity	104		*WPG	*COTEC, 1968
élasticité des racines	root elasticity	036		*ST	
élasticité résiduelle	elastic after-effect	154	2004	*FR	*CILFT, 1975
élastomère	elastomer	151		*GCB	*ISO-1382, 1972
électro-enduction	electrocoating	172		FPA	
électro-enduction	electrostatic coating	172		FPRS	
électrométrie	electrometry	145		PPT	
électrophorèse	electrophoresis	151		*TCC	*GRLAA, 1973
électrophorèse sur gel	gel electrophoresis	151		FA	ANCHR, 1970
électrophorèse sur gel d'amidon	starch-gel electrophoresis	151		FA	SCIAM-F, 1978
élément (d'une file de cellules) de parenchyme	strand parenchyma	153		*CCD	
élément (d'une file de) trachéides	strand tracheid	153	5867	*FR	*CILFT, 1975
élément comprimé	compression member	154	1204	*FR	*CILFT, 1975
élément conducteur	tracheary elements	153	6299	*FR	*CILFT, 1975
élément criblé	sieve element	038		*BT	
élément d'image	picture element	094		KF	*CEI-50-55, 1970
élément d'une file de trachéides	septate tracheid	153		FR	*CILFT, 1975
élément de charpente lamellé-collé	glued-laminated wood	202	3411	*GCB	*CILFT, 1975
élément de charpente lamellé-collé	glulam	202	3411	*FR	*CILFT, 1975
élément de tube criblé	sieve-tube element	038	5372	*FR	*CILFT, 1975
élément de tube criblé	sieve-tube member	038		FPA	*CILFT, 1975
élément de vaisseau	vessel element	153	6543	*FR	*CILFT, 1975
élément de vaisseau	vessel member	153		FR	*CILFT, 1975
éléments axiaux (pl.)	axial elements	153	284	*FR	*CILFT, 1975
éléments congénères (pl.)	congeneric elements	153	1219	*FR	*CILFT, 1975
éléments nutritifs assimilables (pl.)	available nutrients	036		*EWL	*ASOIL-F, 1976
éléments-traces (pl.)	trace elements	021	6297	*FR	MIEAR, 1980
élevage (des petits)	rearing	121		*EPA	COROB, 1978
élevage massif	mass rearing	051		FCV	
élévation offset	contour offset	143		*FET	
élimination	suppression	071	5996	*FR	*CILFT, 1975
élimination des rémanents	brush disposal	071		FR	
élimination des rémanents	slash disposal	071	5467	*FR	
éliminer par le vent	blow-off	034	597	*FR	
éluvial	eluvial	021	2018	*FR	*CILFT, 1975
éluviation	eluviation	021	2019	*FR	*CILFT, 1975
émanation	emission	031		*EWL	
émanation de formaldéhyde	formaldehyde emission	201		FPRS	CBT-45, 1982
émanation de formaldéhyde	formaldehyde release	201		*AAM	
émanation de formaldéhyde	free formaldehyde	201		*TMM	
émasculation	emasculation	081	2020	*FR	*CILFT, 1975
embâcle	jam	146	3319	*FR	*CILFT, 1975
embâcle	log jam	146	3319	*FR	*CILFT, 1975
embâcle boueuse	debris jam	021		*NTW	
emboutissage	embossing	201		*TMM	*OLFPAN, 1985
embranchement	spur	146	5664	*FR	*CILFT, 1975

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
embrayage	gear drive	144	1903	*FR	*CILFT, 1975
embryogénèse	embryogenesis	032		*BT	VABIO, 1978
embryogénie	embryogeny	032		*BT	HABIO, 1976
embryon	embryo	032	2022	*FR	*CILFT, 1975
embûcher	hang-up	146	3555	*FR	*CILFT, 1975
émergence	emergence	036	2023	*FR	*CILFT, 1975
émergent	emergent	071	2027	*FR	*CILFT, 1975
émission acoustique	acoustic emission	201		FPRS	*DIFON, 1979
émission de particules	particulate emission	031		FPRS	
émission du bruit	noise emission	147		FPA	*FRACE, 1974
émissivité thermique	thermal emissivity	145		*TCC	
emmagasinage des eaux	water storage	011		FPRS	
emmagasinement d'interception	interception storage	011		FCV	
emmagasinement dans les dépressions du sol	depression storage	011		*FCV	*OLFEB, 1981
emmagasinement des eaux de surface	surface storage	011		*WPG	
émondage	trimming	071	6388	*FR	*CIFLT, 1975
émondage	pollarding	071	4472	*FR	*CILFT, 1975
émondage	pruning	071	4645	*FR	*CILFT, 1975
émondeuse à fléau	chain-flail trimmer	144		FPA	
émondeuse à fléaux	flail trimmer	144		FPA	
empattement	wheel base	144	6649	*FR	BETEC, 1977
empattement	footing	145	2432	*FR	BETEC, 1977
empierrement	metalling	143	3768	*FR	*CILFT, 1975
empierrement	metalling	143	3770	*FR	*CILFT, 1975
empierrement	paving *US*	143		FCV	GEOME, 1963
empiétement	encroachment	031		FCV	COROB, 1978
empiétement (sur un autre pâturage)	grazing trespass	102		*WPG	
empiétement du bétail	livestock trespass	102		FCV	
empilage	bunching	146	759	*FR	*CILFT, 1975
empilage	stacking	163		*AH528	DEBOI, 1959
empilage	piling	163		*TC	
empilage à chaud	hot stacking	163		*TMM	
empilage à plat	flat piling	163		FR	*CILFT, 1975
empilage à plat	flat stacking	163	2389	*FR	*CILFT, 1975
empilage aéré	stick stacking	163		FR	*CILFT, 1975
empilage aéré	stripped stacking	163		FR	*CILFT, 1975
empilage aéré	open stacking	163	4090	*FR	*CILFT, 1975
empilage aéré	open piling	163		*AH528	*CILFT, 1975
empilage aéré	stickered stacking	163		FR	*CILFT, 1975
empilage arasé-carré	box-end piling	163		FR	*CILFT, 1975
empilage arasé-carré	box-end stacking	163	664	*FR	*CILFT, 1975
empilage arasé-carré	box piling	163		FR	*CILFT, 1975
empilage arasé-carré	box stacking	163	664	FR	*CILFT, 1975
empilage de longueurs non assorties	random-length piling	163		*AH528	
empilage de longueurs diveres	random-length piling	163		*AH528	
empilage de longueurs non assorties	random-length stacking	163			
empilage en blocs	packaged stacking	163	4153	*FR	*CILFT, 1975
empilage en escalier	stepped piling	163		FR	*CILFT, 1975
empilage en escalier	stepped stacking	163	5774	*FR	*CILFT, 1975
empilage en râtelier triangulaire	crib piling	163		FR	*CILFT, 1975
empilage en râtelier triangulaire	crib stacking	163	1409	*FR	*CILFT, 1975
empilage en râtelier quadrangulaire	pigsty stacking	163	1410	*FR	*CILFT, 1975
empilage en sabord	pigeon-hole stacking	163		FR	*CILFT, 1975

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
empilage en sabords	honeycomb stacking	163		FR	*CILFT, 1975
empilage en sabords	staggered piling	163	5694	FR	*CILFT, 1975
empilage en sabords	staggered stacking	163	5694	*FR	*CILFT, 1975
empilage en V	end racking	163	2057	*FR	*CILFT, 1975
empilage en V	pole stacking	163		FR	*CILFT, 1975
empilage en X	end racking	163	2057	*FR	*CILFT, 1975
empilage en X	pole stacking	163		FR	*CILFT, 1975
empilage entrecroisé	cross stacking	163	1455	*FR	*CILFT, 1975
empilage entrecroisé contigu	self-stickered piling	163		*AH528	*CILFT, 1975
empilage incliné	inclined stacking	163	3166	*FR	
empilage plein	tight stacking	163		FR	*CILFT, 1975
empilage plein	blocked stacking	163		FR	*CILFT, 1975
empilage plein	bulk stacking	163	750	*FR	*CILFT, 1975
empilage plein	block stacking	163		FR	*CILFT, 1975
empilage plein	bulk piling	163		FR	*CILFT, 1975
empilage plein	close piling	163		FR	*CILFT, 1975
empilage plein	close stacking	163		FR	*CILFT, 1975
empilage plein	solid piling	163		FR	*CILFT, 1975
empilage plein	solid stacking	163		FR	*CILFT, 1975
empilage sur chant	vertical stacking	163		FR	*CILFT, 1975
empilage sur chant	edge piling	163		FR	*CILFT, 1975
empilage sur chant	edge stacking	163	1990	*FR	*CILFT, 1975
empilage vertical	end piling	163		*AH528	*CILFT, 1975
empilage vertical	end stacking	163	2058	*FR	*CILFT, 1975
empilage-brûlage de rémanents	piling and burning	071	4363	*FR	*CILFT, 1975
empilement	pile	163	5684	*FR	*CILFT, 1975
empilement (de grumes)	deck	146	1649	*FR	*CILFT, 1975
empilement (de grumes)	log deck	146	1649	*FR	*CILFT, 1975
empileur	buncher	141		IEA	*ECLFE, 1980
empileuse à ventouses	vacuum stacker	201		*RFB	
empileuse de grumes	log stacker	144		*TT	
emplacement de semis	sowing point	071	4426	*FR	*CILFT, 1975
empoisonnement du sol	soil poisoning	034		FPRS	
empoisonnement par forage	bore-hole poisoning	034	643	*FR	*CILFT, 1975
empreinte cyclique	revolution mark	183	1551	*FR	*CILFT, 1975
empreinte de marteau	brand *US*	141		*TT	
empreintes de fer (pl.)	knife marks	181	1550	*FR	CILFT, 1975
empreintes de mandrin (pl.)	chuck marks	201		*TT	
emprunt	borrow pit	145	647	*FR	*CILFT, 1975
émulsateur	emulsifier	144		*TCC	DORUB, 1965
émulsifiant	emulsifier	034	2032	*FR	*CILFT, 1975
émulsifiant	emulsifying agent	034		*AAM	ISO-472, 1979
émulsion de créosote	creosote emulsion	171	1401	*FR	*CILFT, 1975
émulsion inversée	invert emulsion	151	2034	*FR	*CILFT, 1975
encens	frankincense	231	2885	FR	CILFT, 1975
encerclement	encirclement drive	121		FCV	
encerclement racinaire	root circling	036		*ST	
enclave	enclave	031	2035	*FR	*CILFT, 1975
enclave	enclave	101	2036	*FR	*CILFT, 1975
enclos	enclosure	102	2038	*FR	*CILFT, 1975
enclos	holding paddock	102		FR	*CILFT, 1975
encochage	notching	145		*TCC	*OLFFE, 1980
encollage	glue bond	202		FPRS	
encollage appuyé	resin hogging	201		*AAM	
encollage avec rouleau feutré	roll spreading	202		*GCB	

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
encollage double	double spread	202	2732	*FR	*CILFT, 1975
encollage en rideau	curtain coating	172	1532	*FR	*CILFT, 1975
encollage en ruban	ribbon spreading	202		*GCB	
encollage par extrusion	extrusion spreading	202		*GCB	
encollage par oxydation	oxidative bonding	201		FPA	
encollé vert	wet-cemented	201	6639	*FR	*CILFT, 1975
encollé vert	wet-glued	201	6639	FR	*CILFT, 1975
encolleuse	glue spreader	202	2733	*FR	*CILFT, 1975
encolleuse à rouleau feutré	roll spreader	202		FPRS	
encrasser, s'	fouling	151		*TCC	
encrouer	hang-up	141	3554	*FR	*CILFT, 1975
endémique	endemic	031	2045	*FR	*CILFT, 1975
endémique, espèce	endemic	041	2046	*FR	*CILFT, 1975
endocarpe	endocarp	038		*BT	*LEXIS, 1979
endoderme	endodermis	038	1363	*FR	*CILFT, 1975
endodynamorphe	endodynamorphic	021	2052	*FR	*CILFT, 1975
endogamie	endogamy	032		*BT	HABIO, 1976
endomitose	endomitosis	081		*BT	VABIO, 1978
endoparasite	endoparasite	031		*BT	
endophyte	endophyte	031		*BT	*DAECO, 1974
endopolyploidie	endopolyploidy	081		*BT	
endosperme	endosperm	038	2053	*FR	*CILFT, 1975
endosquelette	endoskeleton	051		*BT	*SEGEN, 1967
endosymbiote	endosymbiont	031		FPA	*UNIVE, 1968
endothermique	endothermic	031		*TCC	GLAMA, 1978
enduction au moyen d'un rouleau	roll coating	201		*AAM	
enduction au moyen d'un rouleau	roller coating	201		*AAM	
enduire par collage à chaud	hot-melt coating	172		FPRS	
enduit à la découpe	end coating	146	2044	*FR	*CILFT, 1975
enduit bouche-pores	filler	183	2267	*FR	*CILFT, 1975
enduit d'étanchéité	seal	143	5169	*FR	*CILFT, 1975
enduit de précollage	size	202	5419	*FR	*CILFT, 1975
enduit de protection	barrier coating	211		FCV	
enduit de surface	surface coating	211		PPT	*LEXIS, 1979
enduit décoratif	decorative coating	172		FPA	
enduit imprégné de résine	resin-impregnated overlay	211		FPRS	
endurcissement	hardening off	031	2929	*FR	*CILFT, 1975
endurcissement	hardening off	071	2930	*FR	*CILFT, 1975
énergie d'activation	activation energy	151		*TCC	*DIFON, 1979
énergie de (la) biomasse	biomass energy	031		FPA	
énergie de formation de l'encollage	glue-bond formation energy	202		FPRS	
énergie forestière	forest energy	031		FA	
énergie radiante	radiant energy	094		*EWL	*GRELF, 1976
énergie spécifique de coupe	specific cutting energy	181		FPRS	
engin d'abattage	harvesting equipment	144		FCV	
engin forestier	logging machine	141		PPT	*OLFNE-33, 1982
engins de terrassement (pl.)	earthmoving machinery	144		FCV	*AUTEC, 1973
engorgement	waterlogging	011	6594	*FR	*CILFT, 1975
engorgement	waterlogging	011	6595	*FR	*CILFT, 1975
engrais	fertilizer	021		*EWL	AGSCI, 1977
engrais chimique	mineral fertilizer	021		FCV	
engrais chimique	inorganic fertilizer	071		FA	
engrais granuleux	granular fertilizer	071		FA	
engrais liquide	liquid fertilizer	071		CAB	
engrais minéral	inorganic fertilizer	071		FA	

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
engrais multi-action	compound fertilizer	071		FA	
engrais organiques(pl.)	organic fertilizer	021		FCV	
engrais vert	cover crop	071	2793	*FR	*CILFT, 1975
engrais vert	green manuring	071	2792	*FR	*CILFT, 1975
engraver	notching	181		*TC	
engreneur	feeder	144		PPT	AGRIM, 1968
enjambement	crossing over	081	1449	*FR	*CILFT, 1975
enjambement	crossover	081		*JWW	*CILFT, 1975
enkystement	encapsulation	051		FCV	
enlèvement à la vapeur	steam stripping	031		PPT	
enlèvement des rebuts	refuse disposal	101		FCV	
enlèvement des rémanents	slash removal	071		FCV	
enleveur	off-bearer	161		*TT	
enleveur	tailsawyer	161		*TT	
enracinement	rooting	081		FCV	
enrichissement thermique	thermal enrichment	021		FCV	
enrobage	pelleting	071	4248	*FR	*CILFT, 1975
enrobage (des semences)	dressing	071		FA	*CILFT, 1975
enrobage (des semences)	seed dressing	071	5192	*FR	*CILFT, 1975
enrobage des semences	seed coating	071		FCV	
enrobage des semences	seed pelleting	071		CAB	*CILFT, 1975
enrochement	riprap	143		*FET	LGRAN, 1969
enroulement des feuilles	leaf curl	041		FCV	
enroulement des feuilles	leaf roll	041		CFB	
enroulement racinaire en spirale	root coiling	036		FA	
enrouleuse (des feuilles)	leaf roller	051	3463	*FR	*CILFT, 1975
enrouleuse acicole	needle roller	051	3464	*FR	
enrouleuse des aiguilles	needle roller	051	3464	*FR	CILFT, 1975
ensemble génétique	gene pool	081	2677	*FR	*CILFT, 1975
ensemencement	sowing	071		FR	*CILFT, 1975
ensemencement	seeding	071	5193	*FR	*CILFT, 1975
ensemencement à la volée	broadcast seeding *Am*	071	697	*FR	
ensemencement à la volée	broadcast sowing	071	697	*FR	
ensemencement aérien	aerial seeding *Am*	071	73	*FR	*CILFT, 1975
ensemencement aérien	aerial sowing	071	73	*FR	*CILFT, 1975
ensemencement aérien	air seeding	071		FR	*CILFT, 1975
ensemencement aérien	air sowing	071		FR	*CILFT, 1975
ensemencement de nuages	cloud seeding	061		FCV	*OMMV-, 1966
ensemencement direct	direct seeding *Am*	071	698	*FR	*CILFT, 1975
ensemencement direct	direct sowing	071	698	*FR	*CILFT, 1975
ensemencement en ligne	drill seeding *Am*	071		*MM	
ensemencement en ligne	drill sowing	071		FCBN50	
ensemencement en lignes	row seeding *Am*	071		FCV	
ensemencement en lignes	row sowing	071		FA	
ensemencement en plein	broadcast seeding *Am*	071	697	*FR	
ensemencement en plein	broadcast sowing	071	697	*FR	
ensemencement hydraulique	hydroseeding *Am*	071		*MM	
ensemencement localisé	partial seeding *Am*	071	4200	*FR	*CILFT, 1975
ensemencement localisé	partial sowing	071	4200	*FR	*CILFT, 1975
ensemencement localisé	spot seeding *Am*	071		FCV	
ensemencement par bandes	band seeding *Am*	071		FCV	
ensemencement par bandes	band sowing	071		FCBN50	
ensemencement sous abris	interseeding *US*	102	3291	*FR	*CILFT, 1975
ensemencement sous abris	intersowing	102	3291	*FR	*CILFT, 1975
ensemencement sur placeaux	spot sowing	071	5208	*FR	*CILFT, 1975

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
enspiralement racinaire	root spiralling	036			
entaillage	kerfing	161		*TT	
entaillage en fente	slit notching	071		FCBN14	
entaille d'abattage	undercut	141	6457	*FR	*CILFT, 1975
entailler	scoring	181	5154	*FR	*CILFT, 1975
entisol	entisol	021		EWL	
entomogène	entomogenous	051		*BT	*SEGEN, 1967
entomophage	entomophagous	051		*BT	*SEGEN, 1967
entomophile	entomophilous	051	2066	*FR	*CILFT, 1975
entortillement racinaire	root kinking	036		*ST	
entraînement hydraulique	hydraulic drive	145		PPT	CUTA-1, 1979
entraînement mécanique	mechanical drive	145		PPT	BETEC, 1977
entraînement par friction	friction drive	144	1902	*FR	
entrait	tie beam	145	6121	*FR	*CILFT, 1975
entre-axes	wheel base	144	6650	*FR	*CILFT, 1975
entre-écorce	bark pocket	153	388	*FR	*CILFT, 1975
entre-écorce	bark seam	161		FR	*CILFT, 1975
entre-écorce	ingrown bark	153		FR	*CILFT, 1975
entre-écorce	inbark	153		FR	*CILFT, 1975
entrée du séchoir	green end	163	2791	*FR	*CILFT, 1975
entrenoeud	internode	038		*AH501	*GABOT, 1924
entreposage au froid	cold storage	071		FCV	
entreposage des semences	seed storage	071		FCV	
entrepôt de débitage	conversion depot	181		FPA	
entrepreneur d'exploitation	logging contractor	141		FA	
entretien de la scie	saw maintenance	161		FPRS	
entretoise	stringer	146	5901	*FR	*CILFT, 1975
entretoisement	bracing	153		*TCC	
enture	scarf joint	181	5131	*FR	*CILFT, 1975
enveloppe pupale	pupal case	051		*AH501	
environnement	environment	031	2069	*FR	*CILFT, 1975
environnement biotique	biotic environment	031		*BT	
environnement naturel	natural environment	131		*TIE	
environnement relatif aux incendies de forêt	fire environment	061		*CSJ	
enzymolyse	enzymolysis	151		FPA	GLAMA, 1978
épaisseur de l'écorce	bark thickness	091		FCV	
épaisseur différente	dubbing	201		*BS565	
épaississement denticulé	dentate thickening	153		*HED	
épaississement hélicoïdal	helical thickening	153		*CCD	
épaississement réticulé	reticulate thickening	153		FPA	
épaississement secondaire	secondary thickening	038		*BT	
épaississement spiralé	spiral thickening	153	5612	*FR	*CILFT, 1975
épanchement	bleeding	171	565	*FR	*CILFT, 1975
épandage aérien	aerial dusting	034		CAB	
épandage aérien	aerial spraying	034		FCV	
épandeur	spreader	145		*NTW	
épandeur	spreader	145		PPT	CPAC-2, 1980
épandeur d'eau	water spreader	011		*SRM	
épandeuse centrifugeuse	centrifugal spreader	071		FA	
épandre du sol arable Can	topsoiling	021		*MM	
épandre du sol superficiel	topsoiling	021		*MM	
éphiphyte	epiphyte	031	2083	*FR	*CILFT, 1975
épi	groyne	021	2856	*FR	*CILFT, 1975
épi	spur	021	2856	FR	*CILFT, 1975

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
épi	groin	021	2856	*FR	*CILFT, 1975
épicéa de Norvège	whitewood	104	6657	*FR	
épicéa de Norvège	white deal	104		FR	
épicotyle	epicotyl	033	2077	*FR	*CILFT, 1975
épiderme	epidermis	038	2080	*FR	*CILFT, 1975
épigé(e)	epigeal	033		*BT	*DAECO, 1974
épinastie	epinasty	036	2081	*FR	*CILFT, 1975
épingle	piling stick	163		FR	CILFT, 1975
épingle	piling strip	163		FR	CILFT, 1975
épingle	stacking strip	163		FR	CILFT, 1975
épingle	crosser	163		FR	CILFT, 1975
épingle	sticker	163	5783	*FR	CILFT, 1975
épingle	cross-out	163		*TT	*CILFT, 1975
épiphylle	epiphyllous	031	2082	*FR	*CILFT, 1975
épiphytique	epiphytotic	041	2079	*FR	*CILFT, 1975
épistasie	epistasis	081	2085	*FR	*CILFT, 1975
épithélium	epithelial layer	153		FR	*CILFT, 1975
épithélium	epithelium	153	2088	*FR	*CILFT, 1975
épizoïque	epizoic	031		*BT	VABIO, 1978
épizootique	epizootic	031	2091	*FR	*CILFT, 1975
épizootique	epizootic	041	2092	*FR	*CILFT, 1975
épreuve au choc	impact test	154		*TCC	BETEC, 1977
épreuve biologique	bioassay	031		*EWL	*MAMED, 1971
éprouvette normalisée	small clear specimen	154	5493	*FR	*CILFT, 1975
épuisement annuel moyen	average annual stand depletion	071	6177	*FR	
épuisement des ressources	resource depletion	103		*WPG	
épuisement du sol	soil exhaustion	021		CAB	
épurateur	scrubber	031		*TCC	OCDE-98, 1981
épurateur à sec	dry scrubber	031		FPA	
épuration alcaline	alkali extraction	211		PPT	LFTPD, 1981
épuration alcaline	alkaline extraction	211		PPT	
épuration des eaux d'égouts	sewage treatment	031		FCV	
épuration par l'air	air impingement	163		FPRS	
équarisseuse-coupeuse de tête	chipping headrig	144	1001	*FR	
équarri(e)	square-cut	181	5671	*FR	*CILFT, 1975
équarri(e)	squared	181	5671	*FR	*CILFT, 1975
équarri(e)	cant	162	857	*FR	*CILFT, 1975
équarri(e) à vive-arête	die-squared	181	1745	*FR	*CILFT, 1975
équarri(e) carré(e)	square	162	5670	*FR	*CILFT, 1975
équarri(e) coupé(e)	square-hewn	181	5673	*FR	CILFT, 1975
équarrir	slabbing	161	5456	*FR	CILFT, 1975
équarrissage du pied (d'une grume)	butting	141	793	*FR	*CILFT, 1975
équarrissage du pied (d'une grume)	butting off	141		FR	*CILFT, 1975
équarrisseuse-coupeuse	chipper-canter	144		*TT	
équarrisseuse-coupeuse	chipping canter	144		*TT	
équarrisseuse-coupeuse en biseau	double-taper chipper-canter	144		FPRS	
équation allométrique	allometric equation	032		FA	
équation de régression multiple	multiple regression equation	092		FA	
équation de régression	regression equation	092	4860	*FR	*CILFT, 1975
équations simultanées (pl.)	simultaneous equations	092		FCV	
équerre optique	optical square	093	4097	*FR	*CILFT, 1975
équidensitomètre	level slicer	094		*ESL	
équidensitométrie	level slicing	094		*ESL	
équienne	even-aged	071	2115	*FR	*CILFT, 1975
équilibrage	equalization	163		*AH528	*CILFT, 1975

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
équilibrage	conditioning	163	1211	*FR	*CILFT, 1975
équilibre des éléments nutritifs	nutrient balance	021		CAB	
équilibre écologique	ecological balance	031		*EWL	
équilibre génétique	genetic equilibrium	081		*TCC	
équilibre nutritif	nutrient status	021	4052	*FR	*CILFT, 1975
équipe (de bûcherons)	crew	141	5352	*FR	*CILFT, 1975
équipe de bûcherons	gang	141		FR	*CILFT, 1975
équipement de terrassement	earthmoving equipment	144		FCV	
équivalence-huile	oil equivalent	171		FPA	
équivalent acide	acid equivalent (a.e.)	034	24	*FR	*CILFT, 1975
équivalent en bois fort	solid-wood equivalent (SWE)	091		*TT	
équivalent en bois solide	solid-wood equivalent (SWE)	091		*TT	
équivalent en eau des combustibles	fuel-moisture analog *Am*	061		FCV	
équivalent-charbon	coal equivalent	145		JG	
érable madré	curly maple	153	1531	*FR	*CILFT, 1975
éradication	eradication	034		FCV	*LEXIS, 1979
érémophyte	eremophyte	031	2098	*FR	*CILFT, 1975
ergomètre	ergometer	147		CAB	GLAMA, 1978
ergonomie	ergonomics	147		*TCC	*CN-AIR CANADA, 1979
ergonomie	work study	147	6747	*FR	
érosion	erosion	021	2099	*FR	*CILFT, 1975
érosion	water erosion	011		*EWL	
érosion accélérée	accelerated erosion	021	10	*FR	*CILFT, 1975
érosion de berge	beach erosion	021		*WPG	
érosion des berges	bank erosion	011		*WPG	
érosion des berges	streambank erosion	011		*FAOCG6	MIEAR, 1980
érosion du chenal	channel erosion	011		FCV	
érosion du sol	soil erosion	021		*WPG	
érosion en griffes	rill erosion	021	4947	*FR	*CILFT, 1975
érosion en nappes	sheet erosion	021	5298	*FR	*CILFT, 1975
érosion en rigoles *Can*	rill erosion	021	4947	*FR	CILFT, 1975
érosion éolienne	aeolian erosion	021		FCV	PLPED, 1958
érosion éolienne	wind erosion	021		*EWL	*SCSOM, 1968
érosion éolienne	eolian erosion	021		FCV	MIEAR, 1980
érosion fluviale cinétique	splash erosion	021	5614	*FR	*CILFT, 1975
érosion génétique	genetic erosion	081		*EWL	
érosion géologique	geologic erosion	021		*WPG	
érosion naturelle	natural erosion	021		*WPG	*ASOIL-F, 1976
érosion par éclaboussures *Can*	impact erosion	021		FCV	CILFT, 1975
érosion par éclaboussures *Can*	splash erosion	021	5614	*FR	CILFT, 1975
érosion par glissement	slip erosion	021	5482	*FR	MIEAR, 1980
érosion par la crue	flow erosion	011	2414	*FR	
érosion pluviale	raindrop erosion	021		WPG	
érosion pluviale cinétique	impact erosion	021		FCV	*CILFT, 1975
érosion souterraine	subsurface erosion	011		FCV	
érosion superficielle	surface erosion	011		*WPG	
érosion torrentielle	stream erosion	011		FCV	TAGEO, 1967
érosivité	erodibility	021		FCV	
erreur	error	092		*KB	
erreur absolue	absolute error	092		*KB	KESTA, 1975
erreur admissible	allowable error	092		*ESL	
erreur admissible	permissible error	092		FA	
erreur aléatoire	random error	092		*KB	KESTA, 1975
erreur cumulative	cumulative error	092		*KB	KESTA, 1975

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
erreur d'approximation	approximation error	092		*KB	KESTA, 1975
erreur d'échantillonnage	sampling error	092	5058	*FR	*CILFT, 1975
erreur inhérente	inherent bias	092		*KB	
erreur systématique	systematic error	092		*KB	*GEOME, 1965
erreur systématique de spécification	specification bias	092		*KB	KESTA, 1975
erreur type	standard error	092	5712	*FR	*CILFT, 1975
erreur type d'une estimation	standard error of the estimate	092	5714	*FR	*CILFT, 1975
escarpement	escarpment	024	5137	FR	CILFT, 1975
escompter	discounting	104	1779	*FR	*CILFT, 1975
espace de structure	feature space	094		*ESL	
espace intercellulaire	intercellular space	153	3262	*FR	*CILFT, 1975
espace intercellulaire sécréteur	secretory intercellular space	153	3263	*FR	*CILFT, 1975
espacement des baguettes	sticker spacing	163	5785	*FR	*CILFT, 1975
espèce cible	target species	034		*RKW	
espèce clé	keystone species	031		*WPG	
espèce de lisière	edge species	031		*WPG	
espèce écologique	ecospecies	031		*BT	
espèce en évolution régressive	decreaser	102	1655	*FR	*CILFT, 1975
espèce en évolution progressive	increaser	102	3176	*FR	*CILFT, 1975
espèce envahissante	invader	102		*WPG	
espèce éteinte	extinct species	031		FCV	
espèce frontalière	peripheral species *US*	031		*WPG	
espèce frontalière	boundary species *US*	031		WPG	
espèce hybride	species hybrid	081		*EBS	
espèce indicatrice	indicator organism	031		*WPG	OCDE-98, 1981
espèce indicatrice	indicator species	031		*WPG	
espèce indigène	indigenous species	031		FCV	
espèce indigène	native species	031		FCV	
espèce intermédiaire	intermediate species	031		FCV	
espèce intolérante	intolerant species	031		FCV	
espèce locale	resident species	102		*WPG	
espèce menacée	endangered species	031		*WPG	
espèce menacée	threatened species	031		*WPG	
espèce naturalisée	naturalized species	031		*WPG	
espèce non visée	non-target species	034		*RKW	
espèce pionnière	pioneer species	031		*TCC	
espèce rare	rare species	031		*WPG	
espèce tampon	buffer species	121		FCV	
espèce tampon	buffer *US*	121	733	*FR	*CILFT, 1975
espèces privilégiées (pl.)	desirables	102		*SRM	
espèces successives (pl.)	succession species	031	4370	*FR	*CILFT, 1975
esprit de bois	wood spirit(s)	151	3784	*FR	*CILFT, 1975
essai à l'agar-agar	agar/block test	171	84	*FR	*CILFT, 1975
essai à l'agar-agar	agar/woodblock test	171	84	*FR	*CILFT, 1975
essai à la compression	compression test	154		*TCC	BETEC, 1977
essai à la flexion	bending test	154		*TCC	BETEC, 1977
essai aux intempéries	weathering test	171		FPRS	CGE-5, 1979
essai aux ultrasons	ultrasonic testing	162		*TCC	STELV-F, 1966
essai cyclique	cyclic testing	145		FPRS	
essai d'arrachement de(s) clou(s)	nailhead-pull-through test	154		FPRS	
essai d'ébullition	boil test	171		FPRS	
essai d'écorçage	peel test	141		PPT	
essai d'écrasement à plat	flat crush test	211		PPT	
essai d'enfouissement dans la vermiculite	vermiculite burial test	171		FPRS	

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
essai d'espèce(s)	species trial	131		FCV	
essai d'excision embryonnaire	excised-embryo test	032		*FCNB43	
essai d'exposition	exposure test	094		FCV	
essai d'usure	wear test	211		PPT	LFTPD, 1981
essai de chute	drop test	211		PPT	LFTPD, 1981
essai de cisaillement par compression	block shear test	154		*GCB	TESPA, 1978
essai de cisaillement de compression	compression shear test	154		FPRS	
essai de cisaillement par compression	shear block test	154		*GCB	
essai de cisaillement	shear test	154		FCV	*DIFON, 1979
essai de cisaillement par torsion	torsion shear test	154		FPRS	
essai de compression d'un anneau	ring crush test	154		PPT	
essai de déchirement	racking test	153		FPRS	
essai de déchirement par torsion	torsion tear test	154		PPT	
essai de déchirure	tear test	211		PPT	
essai de descendance biparentale	full-sib progeny test	081		*JWW	
essai de dislocation	racking test	153		FPRS	INFOR, 1970
essai de germination	germination test	071		FCV	
essai de la goutte	drop test	211		PPT	
essai de perforation	puncture test	211		*TCC	
essai de permutation	permutation test	092		*KB	
essai de pollinisation contrôlée	controlled-pollination progeny test	081	1283	*FR	*CILFT, 1975
essai de pollinisation contrôlée	two-parent progeny test	081		FR	*CILFT, 1975
essai de prise de vue	exposure test	094		FCV	
essai de provenances	provenance test	081	4637	*FR	*CILFT, 1975
essai de résilience	impact test	154		*TCC	BETEC, 1977
essai de résistance	strength test	154		FCV	
essai de résistance à l'éclatement	Mullen test	211		*TCC	LFTPD, 1981
essai de terrain	stake test	171	2767	*FR	CILFT, 1975
essai de torsion	torsion test	154		PPT	BETEC, 1977
essai de traction	tensile test	154		*TCC	
essai de traction des pastilles de placage	plug tension test	154		FPRS	SVP, 1986
essai de trempage	soak test	171		FPRS	
essai destructif	destructive testing	092		*KB	KESTA, 1975
essai en charge	service test	147		FPRS	GRELF, 1976
essai en tunnel	tunnel test	171		FPRS	
essai factoriel	factorial trial	092		FA	
essai non destructif	non-destructive testing	154		FCV	AUTEC, 1972
essai par enfouissement	soil-burial test	171	5537	*FR	*CILFT, 1975
essai périodique	cyclic testing	145		FPRS	
essai statique	static test	154		PPT	BETEC, 1977
essai sur gélose malt-agar	malt-agar test	042		FPRS	
essai sur le terrain	graveyard test	171	2767	*FR	
essai sur sol	soil/block test	171	5536	*FR	*CILFT, 1975
essaim d'hybrides	hybrid swarm	081	3106	*FR	*CILFT, 1975
essaimage	swarming	051		FCV	*SEGEN, 1967
essais dynamiques (pl.)	dynamic tests	154		PPT	*DIFON, 1979
essartage	scrub control	071		CAB	
essence associée	associated species	071	16	*FR	*CILFT, 1975
essence auxiliaire	ancillary species	031		FR	*CILFT, 1975
essence auxiliaire	accessory species	071	15	*FR	*CILFT, 1975
essence auxiliaire	auxiliary species	031		FR	*CILFT, 1975
essence climacique	climax species	031		*WPG	
essence commerciale	commercial species	101		*CFIT	*UNIVE, 1968
essence d'intérêt non commercial	non-commercial species	101		*CFIT	

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Wrnk; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
essence d'ombre	shade bearer	031	6245	*FR	*CILFT, 1975
essence de bois au sulfate	sulphate turpentine *Br*	211	5960	*FR	*CILFT, 1975
essence de pin	wood turpentine *US*	151	6723	*FR	*CILFT, 1975
essence de térébenthine	gum naval stores *Am*	231	3987	*FR	CILFT, 1975
essence de térébenthine	gum turpentine *US*	151	2888	*FR	*CILFT, 1975
essence de térébenthine	turpentine	231	6435	*FR	*CILFT, 1975
essence de térebenthine	wood turpentine *US*	151	6723	*FR	*CILFT, 1975
essence dominante	dominant species	071		FCV	
essence lucidophylle	light demander	031	6244	*FR	
essence transitoire	pioneer	071	4372	*FR	*CILFT, 1975
essences indésirables (pl.)	undesirable species	071		*SRM	
essences principales (pl.)	principal species	071	4589	*FR	*CILFT, 1975
essences secondaires (pl.)	secondary species	071	5178	*FR	*CILFT, 1975
essences secondaires (pl.)	secondary timbers	104	5180	*FR	*CILFT, 1975
essieu arrière	bolster	146	5253	*FR	*CILFT, 1975
estacade de déviation	shear boom	144		FR	
estacade de déviation	sheer boom	144		FR	
estacade de répartition	swing boom	146	3038	*FR	*CILFT, 1975
estacade de répartition	swinging boom	146			*CILFT, 1975
estacade flottante	boom	146	630	*FR	*AIFFO, 1946
ester cellulosique	cellulose ester	151		*TCC	*CILF-10, 1980
estimateur	estimator	092		*KB	KESTA, 1975
estimateur biaisé	biased estimator	092		*KB	KESTA, 1975
estimateur sans biais	unbiased estimator	092		*KB	KESTA, 1975
estimation	estimate	092		*ESL	KESTA, 1975
estimation d'étendue	interval estimate	092		*ESL	
estimation par balayage sous angle constant	angle-count method	091	177	*FR	*CILFT, 1975
estimation par balayage sous angle constant	angle-gauge method	091		FR	
estimation ponctuelle	point estimate	092		*ESL	LLMAR, 1977
estivation	estivation	082	78	*FR	*CILFT, 1975
estivation	aestivation	031	78	*FR	*CILFT, 1975
établissement	establishment	031		FCV	
établissement d'un peuplement	stand establishment	071		FCV	
établissement de la végétation	vegetation establishment	031		FCV	
étage d'arbrisseaux	shrub layer	031		*BTC	
étage de couvert	canopy class	071	848	*FR	*CILFT, 1975
étage dominant	overstorey	071	4147	*FR	*CILFT, 1975
étai	shore	145		*TC	BETEC, 1977
étai de mine	pit prop	231	4403	*FR	*CILFT, 1975
étai de mine	mine prop	231		FR	*CILFT, 1975
étai-amont	back guy	142	2897	*FR	*CILFT, 1975
étamper *Can*	brand *US*	141		*TT	
étançon	shore	145		*TC	BETEC, 1977
étançon	pitwood	231	4408	*FR	*CILFT, 1975
étançonnement	shoring	145		*TC	BETEC, 1977
étang	pond	146		*TT	*POGEO, 1968
étang de réserve *Can*	log pond	146	3576	*FR	CILFT, 1975
étang de réserve *Can*	mill pond	146		FR	CILFT, 1975
état d'ameublissement	soil tilth	021	5553	*FR	*CILFT, 1975
état d'un peuplement	stand condition	071		*AH553	
état final	final set	163	2276	*FR	*CILFT, 1975
état idéal (d'une forêt)	ideal forest	101		FR	
état initial	initial set	163	3206	*FR	*CILFT, 1975

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
étayage	shoring	145		*TC	BETEC, 1977
étendue	range	092	4729	*FR	
étendue d'une classe d'âge	age-class interval	071	90	*FR	*CILFT, 1975
étendue d'une classe d'âge	age-class period	071	90	*FR	*CILFT, 1975
éthanol	ethanol	151	2107	*FR	CILFT, 1975
éthérification	etherification	151		FPRS	GLAMA, 1978
étiolement	etiolation	036	2108	*FR	*CILFT, 1975
étiquetage	tagging	102	6057	*FR	*CILFT, 1975
étouffement du bruit	noise screening	147		FA	
étranglement des racines	root strangulation	041		*ST	
étude d'impact sur l'environnement	environmental impact assessment	031		WPG	OCDE-98, 1981
étude de faisabilité	feasibility study	104		FCV	BANMO, 1971
étude de la migration par radar	radar migration study	121		FCV	
étude de ligne de base	base-line study	031		*TIE	
étude des méthodes	method study	147	3782	*FR	*DUBGE, 1974
étude des mouvements	motion study	147		PPT	*RCV-17, 1971
étude des mouvements et chronométrage combinés	time-and-motion study	147	6233	*FR	*CILFT, 1975
étude des temps *Can*	time study	147	6232	*FR	CILFT, 1975
étude des temps et mouvements *Can*	time-and-motion study	147	6233	*FR	*CILFT, 1975
étude scientifique du travail	work study	147	6748	*FR	*CILFT, 1975
étuvage	steaming	181	5759	*FR	*OLFPAN, 1985
étuvage à la vapeur	steam conditioning	181		FPRS	
eugénique	eugenic	081	2109	*FR	*CILFT, 1975
euploide	euploid	081		*JWW	VABIO, 1978
eurythermique	eurythermic	031		*FR	*CILFT, 1975
eurytopique	eurytopic	031		*BT	
eutrophe	eutrophic	031	2110	*FR	*ASOIL-F, 1976
eutrophique	eutrophic	031	2110	*FR	*CILFT, 1975
eutrophisation	eutrophication	031		*WPG	*PEROB, 1981
évacuation des déchets	waste disposal	031		FCV	
évaluation	valuation	104		FCV	*ROBER, 1974
évaluation de l'effort répété	repetitive stress rating	145		*TT	
évaluation de l'impact social	social impact assessment	101		FSLC	
évaluation des incidences environnementales	environmental impact assessment	031		WPG	
évaluation des risques d'incendie	fire-danger rating	061	1614	*FR	
évaluation du bois	timber appraisal	104		FPRS	
évaluation du coût	cost appraisal	104		FCV	
évaluation du milieu	environmental assessment	031		WPG	
évaluation du risque	risk rating	051		FSLC	
évaluation foncière (fonds de terre)	land appraisal	103		FCV	
évaluation foncière (fonds de terre)	land evaluation	103		*WPG	
évaluation foncière (fonds de terre)	land valuation	103		FA	
évaluation panoramique	scenic assessment	131		FSLC	
évaluation visuelle	visual grading	131		*TT	
évanouissement photo	photofading	094		FPA	SVP, 1986
évaporation	evaporation	012		FCV	*OMMV-, 1966
évaporimètre	evaporimeter	012		*TCC	*QUENC, 1989
évapotranspiration	evapotranspiration	036	2114	*FR	*CILFT, 1975
évapotranspiration	consumptive use	011		*WPG	*CILFT, 1975
évapotranspiration	consumptive water use	011		FR	*CILFT, 1975
évapotranspiration	water loss	011		FCV	FGM-1, 1973
éventail des usagers	user pattern	131		FCV	
éventail mycélial	mycelial fan	042	3964	*FR	*CILFT, 1975

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
évolution du formaldéhyde	formaldehyde evolution	201		FPA	
exactement dans le fil	parallel to the grain	153	144	*FR	CILFT, 1975
excavatrice	excavator	144		*TCC	COROB, 1978
excentricité d'une grume	rounding	201	5011	*FR	*CILFT, 1975
exclos	exclosure	102	2122	*FR	*CILFT, 1975
excurrent(e)	excurrent	033		*BT	*GABOT, 1924
exhaussement (du sol)	bedding *Am*	071		*MRJ	
exigence territoriale	territorial requirement	121		*AH553	
exigences d'habitat (pl.)	habitat requirements	031		FCV	
exigences du site (pl.)	site requirements	131		FCV	
exigences nutritionnelles (pl.)	nutritional requirements	102		FCV	
exine	exine	033		*BT	*QUENC, 1977
exocarpe	exocarp	033		*BT	
exosquelette	exoskeleton	051		*BT	*SEGEN, 1967
exothermique	exothermic	151		*TCC	*VAENE, 1980
exotique	exotic	031		*BT	
expansion	dispersal	031	1795	*FR	*CILFT, 1975
expérience de plantation en pot	pot trial	071		FA	
expérience factorielle	factorial experiment	092	2195	*FR	*LGRAN, 1969
expertise forestière	forest valuation	104	2511	*FR	*CILFT, 1975
exploitabilité	maturity	101	3713	*FR	*CILFT, 1975
exploitabilité absolue	quantitative maturity	101	3715	*FR	*CILFT, 1975
exploitabilité financière	economic rotation	101		FR	*CILFT, 1975
exploitabilité financière	financial maturity	104	3716	*FR	*CILFT, 1975
exploitabilité financière	financial rotation	101	2279	*FR	*CILFT, 1975
exploitabilité technique	technical maturity	101	3714	*FR	*CILFT, 1975
exploitant	lumberman *Am*	141		*TT	
exploitation (forestière)	logging	141	3564	*FR	*CILFT, 1975
exploitation au (moyen de) tracteur	tractor logging	141	6305	*FR	*CILFT, 1975
exploitation au moyen d'animaux de trait	animal logging	141		*TT	
exploitation au moyen de boeufs	bull logging	141		*TT	
exploitation au moyen de bulldozers	caterpillar logging	141		*TT	
exploitation au moyen de bulldozers	cat logging	141		*TT	
exploitation au moyen de pinces	grapple logging	141		*FAOFP	
exploitation avec chevaux	horse logging	141		*TT	
exploitation d'arbres entiers	full-tree logging	141		FR	*CILFT, 1975
exploitation de grumes longues	long-length logging	141	3597	*FR	
exploitation en bois court	short-length logging	141	5337	*FR	*CILFT, 1975
exploitation en bois court	shortwood logging	141	5337	*FR	*CILFT, 1975
exploitation en montagne	mountain logging	141		FA	
exploitation énergétique	energy farming	103		FPA	
exploitation et conversion forestières	forest utilization	101	2509	*FR	CILFT, 1975
exploitation et conversion intégrées	integrated forest utilization	101	2510	*FR	*CILFT, 1975
exploitation et conversion intégrées	integrated utilization	101	2510	*FR	CILFT, 1975
exploitation forestière commerciale	commercial harvest	101		*AH553	
exploitation forestière	forest operations	141		PPT	
exploitation forestière	harvesting	141	2944	*FR	
exploitation forestière	logging	141	3562	*FR	*CILFT, 1975
exploitation intégrale	complete-tree harvesting	141		FCV	*ICRGF, 1984
exploitation intégrale	complete-tree logging	141		FPA	*ICRGF, 1984
exploitation intégrée	integrated logging	141	3247	*FR	*CILFT, 1975
exploitation mécanisée	mechanical harvesting	141		FA	
exploitation mécanisée	mechanical logging	141		FPA	
exploitation mécanisée	mechanized felling	141		FA	

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
exploitation mécanisée	mechanized harvesting	141		FPA	
exploitation mécanisée	mechanized logging	141		FPA	
exploitation minière à ciel ouvert	open-cast mining	103		FCV	
exploitation minière à ciel ouvert	open-cut mining	103		FCV	*LGRAN, 1960
exploitation minière à ciel ouvert	open-pit mining	103		*MM	*LGRAN, 1960
exploitation par arbres entiers	whole-tree logging	141	6661	*FR	*CILFT, 1975
exploitation par ballon	balloon logging	141		*TT	
exploitation par blocs	patch logging *Am*	141	4211	*FR	*CILFT, 1975
exploitation par câblage fixe	single-wire logging	141		FR	
exploitation par camions	truck logging *Am*	141	6401	*FR	
exploitation par gravité à câble fixe	fixed-wire logging	141	2769	*FR	CILFT, 1975
exploitation par navette	shuttle logging	141		FET	
exploitation par troncs entiers	tree-length logging	141	6368	*FR	CILFT, 1975
exploitation par troncs entiers	whole-stem logging	141	6368	FR	*CILFT, 1975
exploitation racinaire	root exploitation	036		*ST	
exposition	aspect	024	241	*FR	*CILFT, 1975
exposition	exposure	012	2140	*FR	*CILFT, 1975
exposition	exposure	024		*WPG	*GEGEO, 1970
exposition	exposure	094		*TCC	*CCITT-2F, 1977
expressivité	expressivity	081		*JWW	*LHGEN, 1979
exprimer	squeezeout	202		*GCB	*LEXIS, 1979
exsudat	exudate	041		*AH521	GLAMA, 1978
exsudation	bleeding	041	562	*FR	*CILFT, 1975
exsudation (bactérienne)	slime flux	041	5481	*FR	*CILFT, 1975
exsudation de résine	resin bleeding	041		FR	*CILFT, 1975
exsudation de résine	resin exudation	163		FPA	
exsudation racinaire	root exudate	036		*ST	
extendeur	extender	202	2143	*FR	*OLFPAN, 1985
extension racinaire	root spread	036		*ST	
extermination	extermination	034		FCV	*LEXIS, 1979
extinction	extinction	031		FCV	*DAECO, 1974
extinction aérienne des incendies	aerial fire suppression	061		FCV	
extinction d'incendie	fire suppression	061	2351	*FR	*CILFT, 1975
extinction directe	direct fire suppression *Am*	061	1772	*FR	*CILFT, 1975
extinction extensive	indirect fire suppression	061	3190	*FR	CILFT, 1975
extinction indirecte	indirect fire suppression	061	3189	*FR	*CILFT, 1975
extinction par les flancs	flanking fire suppression *Am*	061	2378	*FR	*CILFT, 1975
extinction parallèle	parallel fire suppression *Am*	061	4172	*FR	*CILFT, 1975
extinction progressive	bump-up method	061	4606	*FR	*CILFT, 1975
extinction progressive	move-up method	061	4606	*FR	*CILFT, 1975
extinction progressive	one-lick method	061	4607	*FR	*CILFT, 1975
extracteur de souches	stump harvester	141		FPA	*ICRGF, 1984
extraction	extraction	141	2150	*FR	*CILFT, 1975
extraction à l'alcali chaud	hot-alkali extraction	151		PPT	
extraction chimique	chemical extraction	151	2152	*FR	CILFT, 1975
extraction de souches	stump grubbing	141		FPA	
extraction des semences	seed extraction	071		FCV	
extraction par solvant	solvent extraction	151		FPRS	*QUIGR, 1972
extrait d'écorce	bark extract	231		*AAM	
extrait de sol	soil extract	021		FCV	*ASOIL-F, 1976
extrudeuse	extruder	201		*AAM	DORUB, 1965
exuviation	exuviation	051		FR	*SEGEN, 1967

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

f

fabrication de contreplaqué	layup	201		*TT	
fabrication de pâte	pulping	211		*TCC	LFTPD, 1981
fabrication de pâte au bisulfite	bisulphite pulping *Br*	211		PPT	
fabrication de pâte chimique	chemical pulping	211		*TT	
fabrication de pâte chimico-mécanique	chemi-mechanical pulping	211		FPA	
fabrication de pâte thermo-chimico-mécanique	chemithermomechanical pulping (CTMP)	211		FPA	
fabrication de pâte à la soude à froid	cold soda pulping	211		PPT	
fabrication de pâte hémicellulose	HCS pulping	211		PPT	
fabrication de pâte hémicellulose	hemicellulose pulping	211		PPT	
fabrication de pâte à grand rendement	high-yield pulping	211		PPT	
fabrication de pâte au chlorite	holopulping	211		PPT	
fabrication de pâte hydrotopique	hydrotropic pulping	211		PPT	
fabrication de pâte kraft	kraft pulping	211		PPT	
fabrication de pâte mécanique	mechanical pulping	211		*MMK	LFTPD, 1981
fabrication de pâte mi-chimique au sulfite neutre	neutral sulphite semichemical (NSSC) pulping *Br*	211			
fabrication de pâte oxygénée	oxygen pulping	211		PPT	
fabrication de pâte au polysulfure	polysulphide pulping *Br*	211		PPT	
fabrication de pâte mi-chimique	semichemical pulping	211		FPRS	
fabrication de pâte à la soude oxygénée	soda/oxygen pulping	211		FPA	
fabrication de pâte à la soude	soda pulping	211		FPRS	
fabrication de pâte au sulfate	sulphate pulping *Br*	211		FPRS	
fabrication de pâte au bisulfite	sulphite pulping *Br*	211		PPT	
fabrication de pâte thermomécanique	thermomechanical pulping	211		PPT	
fabrication de pâtes alcalines	alkaline pulping	211		PPT	
fabrication du papier	papermaking	211		PPT	
fabrication du placage vert	green end	201		*TT	
fabrique de panneaux	board mill	201	613	*FR	
fabrique de planches	board mill	161	612	*FR	*CILFT, 1975
fabrique de planches	board sawmill	161	612	*FR	*CILFT, 1975
face	face	181	2177	*FR	*CILFT, 1975
face	face	181	2178	*FR	*CILFT, 1975
face comprimée (du placage)	tight face	201		FR	*CILFT, 1975
face comprimée (du placage)	tight side	201	6198	*FR	*CILFT, 1975
face coupante	knife face	181	2598	*FR	*CILFT, 1975
face de classement	face	162	2173	*FR	*CILFT, 1975
face de classement	face	162	2176	*FR	*CILFT, 1975
face distendue	knife face	201	3614	*FR	CILFT, 1975
face distendue du placage	knife side	201		FR	*CILFT, 1975
face distendue du placage	loose face	201		FR	*CILFT, 1975
face distendue du placage	loose side	201	3614	*FR	*CILFT, 1975
face distendue du placage	slack face	201		FR	*CILFT, 1975
face distendue du placage	slack side	201	3614	*FR	*CILFT, 1975
face fermée	tight side	201	6198	*FR	*OLFPAN, 1985
face la moins belle	worse face	162	6752	*FR	*CILFT, 1975
face la plus belle	best face	162	476	*FR	*CILFT, 1975
face la plus belle	better face	162	474	*FR	*CILFT, 1975
face ouverte	loose side	201	3614	*FR	*OLFPAN, 1985
face quelconque	face	162	2175	*FR	*CILFT, 1975
face rugueuse	ruff-sawn	201		*TT	
faciation	faciation	031	2191	*FR	*CILFT, 1975

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
faciation	fasciation	041	2215	*FR	*CILFT, 1975
faciès	aspect	082	242	*FR	*CILFT, 1975
facies	facies	031	2192	*FR	*CILFT, 1975
faciès	facies	031	2193	*FR	*CILFT, 1975
façonnage-épandage	lopping and scattering	071	3620	*FR	*CILFT, 1975
facteur abiotique	abiotic factor	031		FCV	*FRIEC, 1980
facteur biotique	biotic factor	031	540	*FR	*CILFT, 1975
facteur climatique	climatic factor	012		*EWL	*OMMV-, 1966
facteur d'actualisation	discounting factor	104		FCB43	
facteur d'efficacité	efficiency factor	147		*FET	
facteur de capitalisation	capitalization factor	104		FCB43	
facteur de charge	load factor	145		*FET	
facteur de choix du panorama	scenic preference function	131		FA	
facteur de conversion en unités bétail équivalentes	animal-unit conversion factor	102	188	*FR	*CILFT, 1975
facteur de conversion de placage	veneer recovery factor (VRF)	201		*TT	
facteur de croissance	growth factor	036		*EWL	*LULAI, 1976
facteur de densité apparente	bulk-density factor	145		*HABW	
facteur de durée de charge	load-duration factor	154		FPRS	
facteur de forme	form factor	154	2540	*FR	*CILFT, 1975
facteur de site	site factor	071		FR	
facteur de station	site factor	071		FR	
facteur de surface terrière	basal-area factor (BAF)	091		*CFIT	
facteur de transformation des sciages	lumber recovery factor (LRF)	161		*TT	
facteur de travail	job factor	147	3326	*FR	*CILFT, 1975
facteur du milieu	locality factor	031	2070	*FR	*CILFT, 1975
facteur écologique	ecological factor	031		*EWL	*DAECO, 1974
facteur édaphique	edaphic factor	031	1975	*FR	*CILFT, 1975
facteur H	H factor	211		FPA	
facteur héréditaire	genetic factor	081		*BT	
facteur lié à l'environnement	environmental factor	031		*AH553	GLAMA, 1978
facteur limitant	limiting factor	036		*EWL	*MAMED, 1971
facteur terrain	terrain factor	103		*WPG	
facture complète	gross failure	154	2201	*FR	*CILFT, 1975
facture franche	brittle fracture	154	2560	*FR	*CILFT, 1975
faculté germinative	germinating capacity	071		FR	*CILFT, 1975
faculté germinative	germination capacity	071		FR	*CILFT, 1975
faculté germinative	germination percent	071	2696	*FR	*CILFT, 1975
faculté germinative	germination power	071		FR	*CILFT, 1975
faculté germinative	germinative capacity	071	2696	*FR	*CILFT, 1975
faculté germinative	germinative capacity	071	2698	*FR	*CILFT, 1975
faculté germinative	germinative capacity	071	2699	*FR	*CILFT, 1975
faculté germinative efficace	effective germinative capacity	071	2697	*FR	*CILFT, 1975
faculté germinative des semences	seed efficiency	071		*FA	
faire des stumps	stumping	081	5938	*FR	CILFT, 1975
faire prendre	setting	202	5259	*FR	CILFT, 1975
faire une enture	scarf	161	5130	*FR	CILFT, 1975
faisceau de fibres	fiber bundle *Am*	201		*TMM	
faisceau de fibres	fibre bundle *Br*	201		*TMM	
faisceau vasculaire	vascular bundle	038		*BT	HABIO, 1976
famille	family	031	1045	*FR	*CILFT, 1975
famille	family	081	2210	*FR	*CILFT, 1975
famille de sols	soil family	021		*WPG	*ASOIL-F, 1976
fardeau traîné	drag	146	1866	*FR	CILFT, 1975
farine d'écorce	bark flour	231		FPRS	

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
farine de bois	wood flour	231	6709	*FR	*CILFT, 1975
farine de bois	wood meal	231		FR	*CILFT, 1975
fascia	fascia	032		*TC	HABIO, 1976
fasciculaire	fascicular	033		*BT	VABIO, 1976
fasciculation	fasciculation	041		FCV	GLAMA, 1978
fascicule	fascicle	033		*BT	*GABOT, 1924
fascine	fascine	145	2216	*FR	*CILFT, 1975
fatigue	fatigue	154	2217	*FR	*CILFT, 1975
fatigue	fatigue	147		FA	*LEXIS, 1979
faucille forestière	brush scythe	144	715	*FR	*CILFT, 1975
faune autre que le gibier	non-game wildlife	121		*AH553	
faune sauvage	wildlife	121	6670	*FR	*CILFT, 1975
faune sauvage	wildlife	121	6671	*FR	*CILFT, 1975
faune sauvage	wild fauna	121		FR	*CILFT, 1975
fausse couleur	false colour *Br*	094		*KF	*UNIVE, 1980
faux bois de coeur	pathological heartwood	153		FR	*CILFT, 1975
faux bois parfait	false heart	153	2208	*FR	*CILFT, 1975
faux carpophore	conk *Am*	041	1230	*FR	
faux duramen	pathological heartwood	153		FR	
faux raccord	mismatching	201	3845	*FR	*OLFPAN, 1985
faux-cerne	false ring	153	197	FPA	*CILFT, 1975
faux-cerne	false annual growth ring	153	197	*FR	*CILFT, 1975
faux-coeur	false heart	153	2208	*FR	*CILFT, 1975
faux-pieu	dolly	146	4362	*FR	*CILFT, 1975
faux-pieu	dolly	145	4362	*FR	*CILFT, 1975
faux-rayon	aggregate ray	153	4773	*FR	*CILFT, 1975
fécondation	fertilization	081	2242	*FR	*CILFT, 1975
fécondation croisée	cross-fertilization	081	2243	*FR	*CILFT, 1975
fécondité	fertility	081		*FR	GLAMA, 1978
feldspath	felspar	021	2229	*FR	*CILFT, 1975
feldspath	feldspar	021	2229	*FR	*CILFT, 1975
fendage	splitting	181		FCV	*LEXIS, 1979
fendage	slitting	183		FPRS	
fendeuse	riving knife	181	4966	*FR	*CILFT, 1975
fendeuse hydraulique	log splitter	144		FPA	*CACTB, 1976
fendoir à souche	stump splitter	071		FPRS	
fente	check	163	963	*FR	*OLFPAN, 1985
fente	split	162		*MMK	*OLFPAN, 1985
fente d'abattage	felling shake	153	2234	*FR	FAOTB-30, 1976
fente de déroulage	lathe check	201	3386	FR	*CILFT, 1975
fente de déroulage	knife check	201	3386	*FR	*CILFT, 1975
fente de face	face check	162		*MMK	*CILFT, 1975
fente de roulage	roller check *Am*	162	4970	*FR	*CILFT, 1975
fente de roulure	ring shake	038	1522	*FR	*CILFT, 1975
fente de roulure	cup shake	038		FR	*CILFT, 1975
fente de sécheresse	drought crack	041	1912	*FR	*CILFT, 1975
fente en bout	end split	163	2042	*FR	*CILFT, 1975
fente en bout	end check	163	2042	*FR	*CILFT, 1975
fente gommeuse	gum seam	153		*TT	
fente inacceptable	blow-out	162		*TT	
fente radiale externe	radial check	153		FR	*CILFT, 1975
fente radiale externe	radial shake	153	4700	*FR	*CILFT, 1975
fente radiale externe	ray shake	153		FR	*CILFT, 1975
fente traversante	shell shake	162	1523	*FR	*CILFT, 1975
fente unilatérale	shake	162	5272	*FR	*CILFT, 1975

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
fer	knife	181	1546	*FR	*CILFT, 1975
fer à marquer	branding iron	102	669	*FR	*CILFT, 1975
fermage forestier	forest farming	103		FA	
ferme	roof truss	145		FR	*CILFT, 1975
ferme	truss	145	6409	*FR	*CILFT, 1975
ferme composite	composite truss	154		*TCC	
ferme d'élevage de gibier	game farm	121		FCV	
ferme de biomasse	biomass farm	031		FPA	
fermeture	closure	211		PPT	
fermeture du couvert	canopy closure	071	849	*FR	*CILFT, 1975
fermeture du couvert	crown closure	091		FR	*CILFT, 1975
ferrallitique	ferrallitic	021	2237	*FR	*CILFT, 1975
ferrallitique	ferrallitic	021	2238	*FR	*CILFT, 1975
ferrugineux	ferruginous	021	2239	*FR	*CILFT, 1975
ferrures (pl.)	fittings	211		PPT	
fertilisant à effet prolongé	slow-release fertilizer	071		CAB	
fertilisant multi-action	compound fertilizer	071		FA	
fertilisation	fertilization	081	2242	*FR	VABIO, 1978
fertilisation	fertilization	071		FCV	VABIO, 1978
fertilisation	fertilizing	071		FA	
fertilisation à la volée	broadcast fertilizing	071		FA	
fertilisation aérienne	aerial fertilization	021		FCV	
fertilisation double	double fertilization	081		*EBS	
fertilisation foliaire	foliar fertilizing	034		FA	
fertilité	fertility	081		*FR	
fertilité	fertility	021		*WPG	AGSCI, 1977
fertilité du sol	soil fertility	021		*WPG	*ASOIL-F, 1976
feu à retardement	holdover fire	061	2918	*FR	*CILFT, 1975
feu à retardement	hangover fire *Am*	061	2918	*FR	*CIFLT, 1975
feu à retardement	sleeper fire	061		FR	*CILFT, 1975
feu au sol	subsurface fire	061		FCV	
feu courant	running fire *Am*	061	5028	*FR	*CILFT, 1975
feu couvant	smoldering fire *Am*	061	5503	*FR	*CILFT, 1975
feu couvant	smouldering fire *Br*	061	5503	*FR	*CILFT, 1975
feu de broussailles	brush fire	061		FCV	*Q532, 1952
feu de cimes	crown fire	061	1481	*FR	*CILFT, 1975
feu de cimes	crowning fire	061	1481	*FR	*CILFT, 1975
feu de flanquement	flank fire *Am*	061	2376	*FR	*CILFT, 1975
feu de forêt(s)	forest fire	061	2460	*FR	*CILFT, 1975
feu de foudre	lightning fire	061		FA	
feu de franchissement	breakaway	061	674	*FR	CILFT, 1975
feu de franchissement	breakover *Am*	061	674	*FR	CILFT, 1975
feu de friches	wildfire	061	6666	*FR	*CILFT, 1975
feu de friches	free-burning fire *US*	061	6666	*FR	*CILFT, 1975
feu de parcours	range fire	102	4741	*FR	*CILFT, 1975
feu de pâturage	range fire	102	4740	*FR	*CILFT, 1975
feu de profondeur	deep-seated fire	061		*FCV	
feu de surface	surface fire	061	6005	*FR	*CILFT, 1975
feu intense	high-intensity fire	061		FCV	
feu non autorisé	forest fire	061	2462	*FR	CILFT, 1975
feu non maîtrisé	free-burning fire *US*	061	2573	*FR	*CILFT, 1975
feu non maîtrisé	uncontrolled fire	061	2573	*FR	*CILFT, 1975
feu rampant	creeping fire	061	1397	*FR	*CILFT, 1975
feu résurgent	holdover fire	061	2919	*FR	CILFT, 1975
feu résurgent	hangover fire *Am*	061	2919	*FR	CILFT, 1975

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
feu sauvage	forest fire	061	2461	*FR	*CILFT, 1975
feu souterrain	ground fire	061	2825	*FR	CILFT, 1975
feuillage	foliage	033		*SRM	*PEROB, 1981
feuillage caduc, à	deciduous	031	1647	*FR	*CILFT, 1975
feuillage miné	mined foliage	051		*AH501	
feuillage squeletté	skeletonized foliage	051		*AH501	
feuille mince	foil	211		PPT	LFTPD, 1981
feuilles aciculaires, à (pl.)	needle-leaved	033	700	*FR	
feuillet	panel	201	607	*FR	CILFT, 1975
feuillu	hardwood	031	2941	*FR	*CILFT, 1975
feuillu débité (à la) dimension	dimension stock	162	1755	*FR	*CILFT, 1975
feuillu(e)	broadleaved	033	699	*FR	*CILFT, 1975
feuillu(e)	broadleaved	033	702	*FR	*CILFT, 1975
feuillu(e)	deciduous	031	1647	*FR	*CILFT, 1975
feuillure	rebate	181	4789	*FR	*CILFT, 1975
feuillure	rabbet	181		FR	*CILFT, 1975
feuillure	shiplap	181	4790	*FR	*CILFT, 1975
feuillure à onglet	mitred rebate	161		*TC	
feutrage	felting	211		*AAM	LFTPD, 1981
feutrage	forming	201		*AMM	*OLFPAN, 1985
feutrage à sec	air felting	201		*FR	*OLFPAN, 1985
feutrage humide	wet felting	201	6640	*FR	*OLFPAN, 1985
feutrage pneumatique	air felting	201		*FR	*OLFPAN, 1985
feutre	felt	211		PPT	*LFTPD, 1981
fibre	fiber *Am*	153	2245	*FR	*CILFT, 1975
fibre	fibre *Br*	153	2245	*FR	*CILFT, 1975
fibre (ligneuse) libriforme	libriform fibre *Br*	153	3488	*CCD	CILFT, 1975
fibre cellulosique	cellulose fibre *Br*	153		PPT	MEEAU-F, 1972
fibre cloisonnée	septate fibre *Br*	153		*HED	
fibre entercroisée	interlocked fibre *Br*	153		FR	*CILFT, 1975
fibre entrecroisé	interlocked grain	153	3278	*FR	*CILFT, 1975
fibre entrecroisée	alternating spiral grain	153		FR	*CILFT, 1975
fibre entrecroisée	interwoven grain	153		FR	*CILFT, 1975
fibre fusiforme	spindle fibre *Br*	081	5608	*FR	*CILFT, 1975
fibre gélatineuse	gelatinous fibre *Br*	153	2670	*FR	*CILFT, 1975
fibre gélatineuse	G-fibre *Br*	153		FPA	
fibre ligneuse	fibre *Br*	153	2248	*FR	*CILFT, 1975
fibre ligneuse	fiber *Am*	153	2248	*FR	*CILFT, 1975
fibre ligneuse	wood fibre *Br*	153	2246	*FR	*CILFT, 1975
fibre naturelle	natural fibre *Br*	153		FCV	DORUB, 1965
fibre racinaire	root fibre *Br*	038		*ST	
fibre scléréide	fibre-sclereid *Br*	153		*BT	
fibre trachéide	fibre tracheid *Br*	153	2253	*FR	*CILFT, 1975
fibre trachéide cloisonnée	septate fibre-tracheid *Br*	153	5240	*FR	
fibre végétale	vegetable fibre	153		FPA	HERMA, 1973
fibre végétale	plant fibre *Br*	153		PPT	
fibre-scléréide	fiber sclereid *Am*	153		*BT	
fibre-trachéide	fiber tracheid *Am*	153	2253	*FR	*CILFT, 1975
fibres du liber (pl.)	bast fibre *Br*	153	2247	*FR	*CILFT, 1975
fibres libériennes (pl.)	bast	153	426	*FR	*CILFT, 1975
fibres libériennes des tilleuls (pl.)	bass	153	427	*FR	*CILFT, 1975
fibres non ligneuses (pl.)	non-wood fibres *Br*	153		FCV	
fibres récupérées (pl.)	reclaimed fibres *Br*	211		PPT	LFTPD, 1981
fibres secondaires (pl.)	secondary fibres *Br*	211		PPT	LFTPD, 1981
fibres synthétiques (pl.)	synthetic fibres *Br*	211		PPT	

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
fibrille	fibril	153	2254	*FR	*CILFT, 1975
fibro-fragmenteuse	defibrator	201		PPT	*OLFPAN, 1985
ficelle des marchands de bois	timber sword	091	6038	*FR	*CILFT, 1975
fidélité	fidelity	031	2257	*FR	*CILFT, 1975
figure	figure	153	2263	*FR	*OLFPAN, 1985
fil (du bois)	grain	153	2759	*FR	*CILFT, 1975
fil arraché	torn grain	153		FPRS	ISO-2074, 1972
fil d'extrémité	end grain	153	2048	*FR	
fil dévié	dip grain	153	1764	*FR	*CILFT, 1975
fil diagonal	sloping grain	153		FR	*CILFT, 1975
fil diagonal	oblique grain	153		FR	*CILFT, 1975
fil diagonal	diagonal grain	153	1723	*TT	*CILFT, 1975
fil droit	straight grain	153	5857	*FR	*OLFPAN, 1985
fil entrecroisé	interlocked grain	153	3278	*FR	*CILFT, 1975
fil entrecroisé	interlocked fibre *Br*	153		FR	CILFT, 1975
fil entrecroisé	interwoven grain	153		FR	*CILFT, 1975
fil fragmenté	chipped grain	172	995	*FR	CILFT, 1975
fil irrégulier	wild grain	201	6667	*FR	*OLFPAN, 1985
fil oblique	sloping grain	153		FR	*OLFPAN, 1985
fil oblique	oblique grain	153		FR	*OLFPAN, 1985
fil oblique	diagonal grain	201	1723	*TT	*OLFPAN, 1985
fil ondé	wavy grain	201	6613	*FR	*OLFPAN, 1985
fil ondulé	wavy grain	201	6613	*FR	*OLFPAN, 1985
fil sinueux	curly grain	201	1529	*FR	*OLFPAN, 1985
fil tors	spiral grain	153	5610	*FR	CILFT, 1975
fil tourmenté	wild grain	153	6667	*FR	*CILFT, 1975
fil tranché	cross grain	153	1442	*FR	*CILFT, 1975
fil tranché	short grain	153		*TC	*ISO-2074, 1972
fil, dans le	side grain	153	5358	*FR	*CILFT, 1975
filament mycélien	mycelial strand	042		*AH521	
file	strand	153	5868	*FR	*CILFT, 1975
file de cellules de parenchyme	parenchyma strand	153	4192	*FR	*CILFT, 1975
filière	extrusion die	201		*AAM	DORUB, 1965
filiforme	filiform	153		*BT	*GABOT, 1924
filigrane	watermark	211	6598	*FR	*CILFT, 1975
filon de gomme	gum streak	153	4912	*FR	*CILFT, 1975
filon de gomme	gum vein	153	2889	*FR	*CILFT, 1975
filon de gomme	gum vein	153	4912	FR	*CILFT, 1975
filon de résine	resin streak	153	4911	*FR	*CILFT, 1975
filon de résine	pitch streak	153		*MMK	*CILFT, 1975
filtrage	matched filtering	094		*ESL	
filtrage par les houppiers	crown leaching	036		*NPL	
filtrage végétal	plant filtering	031		*NPL	
filtre à manche	bag filter	153		FPRS	*ENCLI, 1973
filtre à poussière	dust filter	211		PPT	
filtre spatial	spatial filter	094		*ESL	
filtre spatial linéaire	linear spatial filter	094		*ESL	
fin bout	small end	091	5494	*FR	*CILFT, 1975
finances forestières (pl.)	forest finance	104	2459	*FR	*CILFT, 1975
fines (pl.)	fines	181	2281	*FR	*CILFT, 1975
finis (pl.)	finishes	211		*MMK	LFTPD, 1981
finition	finishing	183	2285	*FR	*CILFT, 1975
finition	butting	141	790	*FR	*ECLFE, 1980
finition	butting off	141		FR	*ECLFE, 1980
finition de la surface	surface finishing	172		FCV	

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
finition humide	wet finishing	172		FPRS	
fissure (interne) de tornade	wind shake	154	1192	*FR	*CILFT, 1975
fissure interne de foudroiement	lightning shake	153	1193	*FR	*CILFT, 1975
fissure interne de foudroiement	thunder shake	154	1193	*FR	*CILFT, 1975
fitness	fitness	081		*JWW	HABIO, 1976
fixage	setting	181	5257	*FR	*CILFT, 1975
fixateur	fixative	211		PPT	
fixateur	fixing agent	211		PPT	LFTPD, 1981
fixation d'ammonium	ammonium fixation	032		FCV	*ASOIL-F, 1976
fixation des racines	root anchorage	036		FA	
flache	wane	181	6575	*FR	*CILFT, 1975
flache	blaze	141	558	*FR	*CILFT, 1975
flambage	buckling	154		*TC	BABAT, 1968
flambée explosive	blow-up	061	599	*FR	*CILFT, 1975
flambement	buckling	154		*TC	*BABAT, 1968
flammé, aspect	flame figure	153	2372	*FR	*CILFT, 1975
flan	blanked lumber *US*	161		*TT	
flavonoides (pl.)	flavonoids	151		*BT	
fléau à chaine	chain flail	144		FPA	OLFNE-33, 1982
fléau de suppression	fire flail	061		FR	
flèche	boom	144	635	*FR	*CILFT, 1975
flèche	sag	142		FIR	TECHN, 1970
flèche	jib	144	635	FR	*CILFT, 1975
flèche articulée	knuckle boom	144		*FET	
flèche coulissante	sliding boom	144		FPA	*OLFNE-32, 1982
flèche de chargement	loading boom	146		*FET	
flèche téléscopique	telescopic boom	144		FPA	*OLFNE-32, 1982
flèche téléscopique	telescopic jib	144		FPA	*OLFNE-32, 1982
flétrissement	wilting	041	6677	*FR	*CILFT, 1975
flétrissure	wilt	041		FCV	*CILFT, 1975
flétrissure	wilt disease	041	6676	*FR	*CILFT, 1975
flexibilité	toughness	154	6285	*FR	*CILFT, 1975
flexion	bending	154		FPRS	MIEAR, 1980
flexion à plat	flat bending	154		FPA	
flexion à plat	flatwise bending	154		FPA	
flexion à plat	edge bending	154		FPA	
flexion à plat	edgewise bending	154		FPA	
flexion de charge	loaded deflection	154		*FET	
flexion dynamique	impact bending	154	3147	*FR	*CILFT, 1975
flexion statique	static bending	154	5746	*FR	*CILFT, 1975
flipot	shim	201	3235	*FR	*CILFT, 1975
flipot	shim	162	5314	*FR	*CILFT, 1975
floater	floater	153	2404	*FR	*CILFT, 1975
floccosoides (pl.)	floccosoid	153		*PZ	
floconneuse à anneau tournant	knife ring flaker	144		FESYP	*OLFNE-33, 1982
floconneuse à anneau tournant	ring flaker	144		*TMM	
floconneuse à arbre de couche	knife shaft flaker	144			
floconneuse à disques	disc flaker	144		*TMM	
floconneuse à disques	disk flaker	144		*TMM	
floconneuse à tambour	drum flaker	144		*TMM	
flocons (pl.)	flakes	201		*WH	
floraison	bloom	031		*WPG	VABIO, 1978
floraison déterminée	determinate flowering	082		*AH587	
flot	float	146	2398	*FR	*CILFT, 1975
flot	float	091	2400	*FR	*CILFT, 1975

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
flot	boom	146	634	*FR	*CILFT, 1975
flottabilité	buoyancy	211		PPT	MIEAR, 1980
flottable	floater	146	2402	*FR	*CILFT, 1975
flottage	floating	146	2399	*FR	*CILFT, 1975
flottage	stream driving *Am*	146	1906	*FR	*CILFT, 1975
flottage	river driving	146	1906	*FR	*CILFT, 1975
flottage	river floating	146		FPA	*CILFT, 1975
flottage	drive *Am*	146	1905	*FR	*CILFT, 1975
flottage du bois	timber floating	146		FPA	
flottage libre	loose floating	146		*FR	*CILFT, 1975
flottage par radeaux	rafting	146		FA	
flottant	floater	146	2403	*FR	CILFT, 1975
fluage	creep	154	1391	*FR	*CILFT, 1975
fluage à froid	cold flow	154	1394	*FR	*CILFT, 1975
fluage à la flexion	flexural creep	154		FPRS	
fluage de retour	creep	183	1395	*FR	*CILFT, 1975
fluage primaire	primary creep	154	1392	*FR	*CILFT, 1975
fluage secondaire	secondary creep	154	1393	*FR	*CILFT, 1975
fluage thermoplastique	thermoplastic flow	145		FPRS	CGE-5, 1979
fluctuation de la population	population fluctuation	121		FCV	
fluorescence	fluorescence	145		*TCC	*PEROB, 1981
flûte	flute	038	2418	*FR	*CILFT, 1975
fluvial(e)	fluvial	021		*WPG	*LGRAN, 1960
flux de radiation	radiation flux	145		FA	
flux de transpiration	transpiration current	036		*TCC	
flux de transpiration	transpiration stream	036	6329	*FR	*CILFT, 1975
flux radiant	radiant flux	094		*JRGT	
flux thermique	heat flux	145		*TCC	
flying dutchman	flying dutchman *Am*	142	2419	*FR	*CILFT, 1975
flying dutchman	dutchman	142		*FIR	*CILFT, 1975
flysch	flysch	021	2420	*FR	*CILFT, 1975
flysch	flysch	021	2421	*FR	*CILFT, 1975
foisonnement	swell	145		FR	*CILFT, 1975
foisonnement	bulkage	145	745	*FR	*CILFT, 1975
foisonnement (de l'incendie)	build-up	061	744	*FR	*CILFT, 1975
folicole	folicole	031		*BT	
folivore	folivore	031		FA	
fonction allométrique	allometric function	032		FA	
fonction d'accroissement	increment function	091		FA	
fonction de décision	decision function	092		*KB	
fonction de densité de Poisson	Poisson density function	092		FCV	
fonction de Richards	Richards function	104		FA	
fonction de Weibull	Weibull function	092		FA	
fonction discriminante	cluster assignment function	092		*ESL	
fonction discriminante	discriminant function	092	1785	*FR	*CILFT, 1975
fonction discriminante linéaire	linear discriminant function	092		*ESL	KESTA, 1975
fonction stochastique	stochastic function	092		FA	
fonctionnement d'une machine	machine run	147		*TT	
fonctions aléatoires (pl.)	random functions	092		FA	
fonds d'amortissement	amortization	104	159	*FR	*CILFT, 1975
fongicide	fungicide	034	4352	*FR	*CILFT, 1975
fongicide systémique	systemic fungicide	034		FA	
fongistase	mycostasis	042		*BT	
fongistase	fungistasis	042		*BT	
fongistatique	fungistat	042	4623	*FR	CILFT, 1975

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
fonte des semis	damping off	041	1608	*FR	*CILFT, 1975
forage avec un liquide	fluid drilling	071		*FA	
force capillaire	capillary forces	021		*MMK	
force d'adhérence	adhesive strength	202		PPT	
force d'adhérence interne	internal bond (IB) strength	201		FPA	
force d'alimentation	feed force	145		FPRS	
force de flexion statique	static bending strength	154		FPA	
force de l'encollage	glue-bond strength	202		FPRS	
force de rétention de l'eau	moisture tension	021	3872	*FR	MIEAR, 1980
force de rétention du clou	nail-holding power	154	3969	*FR	*CILFT, 1975
force de rétention de l'eau du sol	soil moisture tension	021		FCV	
force de serrage des vis	screw-holding power	145		FPA	
force de traction	tractive force	154		*TCC	
force en gelée	gel strength	202	2672	*FR	*CILFT, 1975
force sélective	selection pressure	081		*JWW	*PEROB, 1981
foresterie	forestry	071	2496	*FR	*CILFT, 1975
foresterie à objectifs multiples	multiple-purpose forestry	101		FR	CILFT, 1975
foresterie à objectifs intégrés	multiple-purpose forestry	101		FR	*CILFT, 1975
foresterie à objectifs multiples	multiple-use forestry	101	3945	*FR	CILFT, 1975
foresterie a objectifs multiples	multi-purpose forestry	101			CILFT, 1975
foresterie à objectifs intégrés	multi-purpose forestry	101			*CILFT, 1975
foresterie commerciale	commercial forestry	101	1151	*FR	*CILFT, 1975
foresterie coopérative	cooperative forestry	101		FCV	
foresterie de courtes révolutions	short-rotation forestry	101		FA	
foresterie de mini-rotations	minirotation forestry	101		FA	
foresterie de plantation	plantation forestry	071		FA	
foresterie de production	forestry	071	2494	*FR	*CILFT, 1975
foresterie de production	production forestry	101		FPA	
foresterie de protection	protection forestry	101	4627	*FR	CILFT, 1975
foresterie extensive	extensive forestry	101	2145	*FR	*CILFT, 1975
foresterie industrielle	industrial forestry	101	3195	*FR	*CILFT, 1975
foresterie intensive	intensive forestry	101	3254	*FR	*CILFT, 1975
foresterie paysanne	farm forestry *Aus NZ*	103		*CB	
foresterie polyvalente	economic forestry	101	2495	*FR	*CILFT, 1975
foresterie rurale	farm forestry	101	2212	*FR	
foresterie rurale	farm forestry *Aus NZ*	103		*CB	
foresterie sociale	social forestry	101		FA	
foresterie urbaine	urban forestry	101		*WPG	
foresterie villageoise	village forestry	101		FA	
foresterie-énergie	energy forestry	101		FA	
forestier(ière)	forester	101	2456	*FR	*CILFT, 1975
forestier(ière)	forester	101	2457	*FR	*CILFT, 1975
forestrie à objectifs intégrés	multiple-use forestry	101	3945	*FR	*CILFT, 1975
forêt	forest	031	2440	*FR	*CILFT, 1975
forêt	forest	031	2441	*FR	*CILFT, 1975
forêt	forest	071	2442	*FR	*CILFT, 1975
forêt	forest	103	2443	*FR	*CILFT, 1975
forêt (à l'état) normal(e)	normal forest	101	4022	*FR	CILFT, 1975
forêt aménagée	managed forest	101		*AH553	
forêt boisée	stocked forest land	101		*CFIT	
forêt boréale	boreal forest	031		CFB	*ELBIO, 1968
forêt broussailleuse	scrub forest	031	5167	*FR	
forêt classée	reserved forest	101	4895	*FR	*CILFT, 1975
forêt climacique	climax forest	031	1079	*FR	*CILFT, 1975
forêt collective	communal forest	101	1157	*FR	*CILFT, 1975

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
forêt collective	community forest	101	1157	*FR	*CILFT, 1975
forêt coupée	logged-over forest	071		*WPG	
forêt coupée à blanc *Can*	cutover forest	101		*WPG	
forêt d'arbrisseaux	shrubland	031		*SRM	
forêt d'épinés	thorn forest	031		*EWL	
forêt d'état	state forest	101	5742	*FR	*CILFT, 1975
forêt d'intérêt commercial	commercial forest	101		*TT	*CILFT, 1975
forêt d'intérêt commercial	commercial forest land	101	1150	*FTM	
forêt d'intérêt non commercial	non-commercial forest land	101		*FR	
forêt de brouillard	mist forest	071		CFB	
forêt de feuillus	deciduous forest	031		*EWL	*CUISE, 1971
forêt de la Couronne	Crown forest	103	1474	*FR	CILFT, 1975
forêt de la Couronne *Can*	government forest	103		FR	
forêt de lutins	elfin forest	031	2012	*FR	*CILFT, 1975
forêt de mousson	monsoon forest	031	3884	*FR	*CILFT, 1975
forêt de production	production forest	101	4597	*FR	*CILFT, 1975
forêt de protection	protection forest	101	4626	*FR	*CILFT, 1975
forêt de résineux	coniferous forest	031		*AH553	
forêt de seconde venue	second-growth forest *Am*	101	5175	*FR	CILFT, 1975
forêt dense	closed forest	071	1100	*FR	*CILFT, 1975
forêt dense élevée	high forest	071	3021	*FR	*CILFT, 1975
forêt domaniale	national forest	101	5744	*FR	*CILFT, 1975
forêt domaniale	state forest	101	5744	*FR	*CILFT, 1975
forêt domaniale	government forest	103		FR	*CILFT, 1975
forêt domaniale	Crown forest	103	1474	*FR	*CILFT, 1975
forêt en mini-rotation	minirotation forest	101		FA	
forêt expérimentale	experimental forest	101		FCV	
forêt exploitée	disturbed forest	103		*FR	
forêt fédérale	national forest	101	3971	*FR	*CILFT, 1975
forêt fermée	closed forest	101	1095	*FR	
forêt galerie	gallery forest	031	4954	*FR	*CILFT, 1975
forêt intermédiaire	interim forest	101		*FTM	
forêt jardinée	selection forest	071	5222	*FR	*CILFT, 1975
forêt lucidophylle	lucidophyll forest	031		*FA	
forêt marginale	marginal forest land	104		FA	
forêt mixte	composite forest	031	1183	*FR	*CILFT, 1975
forêt mixte	mixed forest	031		FA	VABIO, 1978
forêt mono-étagée	single-storeyed forest	101	5848	*FR	
forêt montagneuse humide	cloud forest	031		*EWL	
forêt naine	pygmy forest	031		CFB	
forêt naine	dwarf forest	031			
forêt nationale	national forest	101	3971	*FR	*CILFT, 1975
forêt naturelle	natural forest	101		FR	
forêt non aménagée	unmanaged forest	101		*AH553	
forêt non productive	unproductive forest land	101		*CFIT	
forêt ombrophile	rain forest	101	4718	*FR	*CILFT, 1975
forêt ouverte	open forest	101		FA	
forêt paysanne	farm woodland	103	2213	*FR	CILFT, 1975
forêt paysanne	farm woodlot *Am*	103		FR	
forêt pluri-étagée	multistoreyed forest	101	5850	*FR	CILFT, 1975
forêt pluviale	tropical rain forest	031		*EWL	
forêt pluviale	tropical wet forest	031		FA	
forêt privée	private forest	101		FCV	
forêt productive	productive forest land	101		*CFIT	
forêt protégée	protected forest	101	4624	*FR	*CILFT, 1975

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
forêt provinciale	provincial forest	101	5743	*FR	*CILFT, 1975
forêt publique	public forest	101		*AH553	
forêt récréative	recreation forest	131		FA	
forêt riparienne	riparian forest	031		CAB	
forêt rurale	farm woodland	103	2213	*FR	CILFT, 1975
forêt saisonnière	seasonal forest	082	5172	*FR	*CILFT, 1975
forêt secondaire	secondary forest	101	5175	*FR	*CILFT, 1975
forêt secondaire	secondary woodland	101		*BTC	
forêt subalpine	montane forest	031		FA	
forêt tempérée	temperate forest	031		*AH553	BT-162, 1978
forêt tropical humide	tropical moist forest	031		FA	
forêt tropicale sèche	tropical dry forest	031		FA	
forêt tropicale sèche	tropical forest	031		*AH553	
forêt vierge	primaeval forest	031		FR	*CILFT, 1975
forêt vierge	undisturbed forest	031		FR	*CILFT, 1975
forêt vierge	virgin forest	031	6553	*FR	*CILFT, 1975
forêt vierge	primary forest	031		FR	*CILFT, 1975
forêt vierge	primeval forest	031		FR	*CILFT, 1975
forêt villageoise	village forest	101	6550	*FR	*CILFT, 1975
forêt villageoise	village forest	101	6551	*FR	*CILFT, 1975
forêt-cible	target forest	101		*FTM	
forêt-énergie	energy forest	101		FA	
foreuse	drill	145		*TCC	COROB, 1978
formaldéhyde	formaldehyde	151	2520	*FR	*CILFT, 1975
formaline	formalin	101	2521	*FR	CILFT, 1975
formation forestière sans valeur économique	scrub	031	5168	*FR	CILFT, 1975
formation par voie humide	wet felting	201	6640	*FR	*CILFT, 1975
formation par voie sèche	air felting	211	104	*FR	*CILFT, 1975
formation par voie sèche	semi-dry process	201		FR	*CILFT, 1975
formation végétale	formation	031	2522	*FR	*CILFT, 1975
formation végétale	formation	031	2523	*FR	*CILFT, 1975
formation végétale	formation	031	2524	*FR	*CILFT, 1975
formation végétale de couverture	cover crop	071	1380	*FR	*CILFT, 1975
forme	subgrade	143	5959	*FR	*CILFT, 1975
forme d'habitat	habitat form	031		*BT	
forme d'humus	humus form	021		CAB	
forme de cintrage	former	181	2529	*FR	*CILFT, 1975
forme de la cime	crown form	091	1475	*FR	CILFT, 1975
forme de la tige	stem form	091	2516	*FR	*CILFT, 1975
forme de relief	land form	024		*WPG	*UNIVE, 1980
forme du système racinaire	root-system form	038		*ST	
forme et remblai	subgrade	143	5960	*FR	CILFT, 1975
formette	handsheet	211		PPT	
formule d'Huber	Huber's formula	091		FCV	
formule de cubage	volume equation	091		*CFIT	*PADEN, 1961
formule de cubage	volume function	091		FA	
formule de défilement	taper equation	091		FA	
formule de défilement	taper formula	091		FCV	
formule de défilement	taper function	091		FA	
formule de Faustmann	Faustmann's formula	104		FA	
formule de Lorey	Lorey's formula	091		FA	
formule de Newton	Newton's formula	091		FCV	
formule de Pressler	Pressler's formula	091		FA	
formule de Smalian	Smalian's formula	091		FCV	

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
fossé aval	gutter trench *Am*	061	2894	*FR	*CILFT, 1975
fossé d'assainissement	cut-off drain	011	1542	*FR	*CILFT, 1975
fossé d'assainissement	interception drain	011		FR	*CILFT, 1975
fossé d'assainissement	trap drain	011		FR	*CILFT, 1975
fossé de sortie	outlet drain	145	4115	*FR	*CILFT, 1975
fosse pédologique	soil pit	021	5546	*FR	*CILFT, 1975
fossé transversal	cross-drain	143	3476	*FR	*CILFT, 1975
fossette	dimpled grain	153		*MMK	
fossette	dimple figure	153		*PZ	
fossoyeuse à lames rotatives	rotary ditcher	071		FPA	*LEXIS, 1979
fouet	whip	071	6653	*FR	*CILFT, 1975
four	burner	161		*TT	
four	kiln	144		*TCC	*BETEC, 1977
four (de bois)	wood burner	161		CAB	
four à carboniser	charcoal kiln	231	953	*FR	*CILFT, 1975
four à lit fluidisé	fluidized-bed furnace	145		PPT	
four cyclône	cyclone burner	161		FPRS	
four hollandais	Dutch oven	161	1941	*FR	CILFT, 1975
four souterrain	pit kiln	163	955	*FR	*CILFT, 1975
four wigwam	tepee burner	161		*TT	
four wigwam	teepee burner	161		*TT	
four wigwam	wigwam burner	161		*TT	
four wigwam	beehive burner	161		TT	
fourche	curl	201	1527	*FR	*CILFT, 1975
fourche	crotch	038	1458	*FR	*CILFT, 1975
fourmi charpentière	carpenter ant	051	881	*FR	*CILFT, 1975
fourmi gâte-bois	carpenter ant	051	881	*FR	*CILFT, 1975
fournaise *Can*	furnace	145		FCV	*PEROB, 1982
fourrage	fodder	102		CFB	*LEXIS, 1979
fourrage grossier	roughage	102	5003	*FR	*CILFT, 1975
fourré	brush	071		*WPG	*CILFT, 1975
fourré	thicket	071	6165	*FR	*CILFT, 1975
fourré	thicket	071	6166	*FR	*CILFT, 1975
fourré épineux	puckerbrush	071		FA	
foyer d'incendie	head fire	061	2956	*FR	*CILFT, 1975
foyers (d'incendie) disséminés (pl.)	spot fire *Am*	061	5641	*FR	*CILFT, 1975
foyers (d'incendie) disséminés (pl.)	spotting fire *Am*	061	5641	*FR	*CILFT, 1975
foyers d'incendie disséminés (pl.)	jump fire	061		FR	*CILFT, 1975
fraction d'échantillonnage	sampling fraction	092	5059	*FR	*CILFT, 1975
fraction fine	fines	021		*FET	*MIEAR, 1980
fraction fine (du sol)	fine fraction	021		CAB	
fractionnement des copeaux	chip fractionation	211		PPT	
fractions granulométriques (pl.)	soil fractions	021	5541	*FR	*CILFT, 1975
fractions granulométriques (pl.)	soil separates	021	5541	*FR	*CILFT, 1975
fracture	fracture	154	2558	*FR	*CILFT, 1975
fracture	break	154		FR	*CILFT, 1975
fracture complète	complete failure	154		FR	*CILFT, 1975
fracture franche	brash fracture	071		FR	*CILFT, 1975
fracture transversale	cross break	154		FR	*CILFT, 1975
fracture transversale	cross fracture	154	2559	*FR	*CILFT, 1975
fracture transversale	cross rupture	154		FR	*CILFT, 1975
fragilité	fragility	031		*WPG	MIEAR, 1980
fragilité	brittleness	154	672	*FR	*CILFT, 1975
fragilité	brashness	154	672	*FR	*CILFT, 1975
fragilité de l'environnement	environmental fragility	031		*WPG	

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
fragipan	fragipan	021	2563	*FR	*CILFT, 1975
fragipan	brittlepan	021		FR	*CILFT, 1975
fragmentation	chipping	183	997	*FR	*OLFPAN, 1985
fragmentation	comminution	183		FCV	AUTEC, 1969
fragmenteuse	chipper	144	996	*FR	*OLFPAN, 1985
fragmenteuse	flaker	201		*AAM	*OLFPAN, 1985
fragments (de bois) (pl.)	comminutions	183	4204	*FR	*CILFT, 1975
frais d'exploitation	operating costs	104		*FTM	LLMAR, 1977
frais généraux (pl.)	overhead costs	104	4136	*FR	*CILFT, 1975
fraisage	end milling	181	1002	*FR	*CILFT, 1975
franchissement	flashover	061		FCV	
franchissement	slopover	061		FR	*CILFT, 1975
franchissement	breakout	061		FR	*CILFT, 1975
franchissement	breakover *Am*	061	673	*FR	*CILFT, 1975
franchissement	breakaway	061	673	*FR	*CILFT, 1975
franchissement	hopover	061		FR	*CILFT, 1975
frange capillaire	capillary fringe	021	6611	*FR	CILFT, 1975
fratrie	sibs	081	5348	*FR	*CILFT, 1975
frein	snubber *Am*	142	5518	*FR	
frein à tambour	drum brake	142		FPA	*LEG, 1968
frein de chaine	chain brake	144		FPA	*OLFNE-32, 1982
freiner	snubbing *Am*	142	5516	*FR	*CILFT, 1975
fréquence	frequency	092	2579	*FR	*CILFT, 1975
fréquence	frequency	145		FCV	
fréquence cardiaque	heart rate	147		CAB	
fréquence d'accouplement	mating frequency	081		FCV	
fréquence de classe	class frequency	092		*KB	
fréquence des incendies	fire occurrence	061	2330	*FR	*CILFT, 1975
fréquence du pouls	pulse rate	147		CAB	UOSS-18, 1978
fréquence génique	gene frequency	081	2675	*FR	*CILFT, 1975
friabilité	friability	021	2584	*FR	*CILFT, 1975
friche	wasteland	101		FR	*CILFT, 1975
friche	wildland	071	6668	*FR	*CILFT, 1975
frise	strip	162	5903	*FR	*CILFT, 1975
frise	furring	162		*TT	*CILFT, 1975
frisé(e)	ripple	153		FR	CILFT, 1975
frison	wood wool	201	6727	*FR	*OLFPAN, 1980
frison	excelsior	201		*PW	*OLFPAN, 1985
frisure	ribbing	163	4938	*FR	*CILFT, 1975
frisure	washboarding	162	4938	*FR	*CILFT, 1975
frottement au départ	static friction	145		*TCC	BETEC, 1977
frottement de glissement	sliding friction	144		FPA	
frottement interne	internal friction	154		*TCC	*HOMAT, 1971
frottis	fraying	121	2571	*FR	*CILFT, 1975
fructification	fructification	042	5638	*FR	*CILFT, 1975
fructification	fructification	036		*BT	COROB, 1978
fructification	fruiting body	042	5638	*FR	*CILFT, 1975
frugivore	frugivorous	031		*BT	GLAMA, 1978
fruit	batter	145	432	*FR	*CILFT, 1975
fumagine	sooty mould	041	5571	*FR	*CILFT, 1975
fumée trainante	drift smoke	061	1893	*FR	*CILFT, 1975
fumier	manure	071		*TCC	*ASOIL, 1976
fumigation	fumigation	031		*EWL	VABIO, 1978
fumigation	fumigation	034		*EWL	*AGSCI, 1977
fumigation	fumigation	171		FPRS	VABIO, 1978

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
fumigation du sol	soil fumigation	034		CAB	
furanne	furan	151		PPT	LAROG, 1982
furfural	furfural	151		*TCC	*QUENC, 1977
fuseau	spindle	081	4607	*FR	*CILFT, 1975
fusiforme	fusiform	038		*BT	*GABOT, 1924
fusionnement stéréoscopique	stereoscopic fusion	094		*ASP	*GEOME, 1963
fût	bole	038	623	*FR	*CILFT, 1975
fût (net)	clear length	162		*TT	
futaie	seedling forest	071	3022	*FR	*CILFT, 1975
futaie	high forest	071	3019	*FR	*CILFT, 1975
futaie	high forest	071	3022	*FR	*CILFT, 1975
futaie à plusieurs étages	storeyed high forest	071	5855	*FR	*CILFT, 1975
futaie avec sur-réserves	high-forest-with-reserves system	071	3024	*FR	*CILFT, 1975
futaie avec sur-réserves	high-forest-with-standards system	071		FR	*CILFT, 1975
fynbos	fynbos	031		CFB	

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 1011: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

g

gabarit d'empilage	stripping frame	163		FR	*CILFT, 1975
gabarit d'empilage	stacking guide	163	5690	*FR	*CILFT, 1975
gabarit d'empilage	stacking jig	163		AH531	*CILFT, 1975
gabarit d'empilage	stacking rack	163		*AH531	*CILFT, 1975
gabarit d'empilage	stacking stall	163		AH531	*CILFT, 1975
gabarit de cintrage	bending jig	144		FR	TESPA, 1978
gabarit de cintrage	bending mould	144		FR	
gabion	gabion	145	1408	*FR	*CILFT, 1975
gaffe	pikepole	144	4357	*FR	*CILFT, 1975
gaffe	floating hook	144		FR	*CILFT, 1975
gaïacol	lignum vitae	151	2860	*FR	*LGRAN, 1982
gaïacol	guaiacol	151		*TCC	
gaillet	cleaver	033		FPA	LAROG, 1982
gain génétique	genetic gain	081	2682	*FR	*CILFT, 1975
gaine Nisula	Nisula roll	081		*ST	
galactane	galactans	151	2636	*FR	*CILFT, 1975
galerie d'insecte	borer hole	051	641	*FR	*CILFT, 1975
galerie d'insecte	bore hole	051	641	*FR	*CILFT, 1975
galerie d'insecte	gallery	051		*EPA	*CILFT, 1975
galerie d'insecte	tunnel	051	641	FR	*CILFT, 1975
galerie d'insecte (xylophage)	grub hole	051	642	*FR	CILFT, 1975
galerie d'insecte(s)	insect gallery	051		FPA	CILFT, 1975
galerie de perceur	borer tunnel	051		FA	
galle	gall	041	2637	*FR	*CILFT, 1975
gallicole	gallicolous	031		*BT	
gallotannins (pl.)	gallotannins	151	6069	*FR	*CILFT, 1975
gamète	gamete	081	2649	*FR	*CILFT, 1975
gamétophyte	gametophyte	081	4631	*FR	*CILFT, 1975
garde au sol	ground clearance	144	2816	*FR	*CILFT, 1975
garde-feu *Can*	fire warden *Am*	061	2356	*FR	*CILFT, 1975
garde-feu parachutiste	smoke jumper *Am*	061	5499	*FR	*CILFT, 1975
garde-fou	guardlog	143		*NTW	
gardiennage en troupeau serré	close herding *US Aus*	102	1102	*FR	*CILFT, 1975
gardiennage libre	open herding *US Aus*	102	4083	*FR	*CILFT, 1975
gare d'embarquement	lower landing	146	3415	*FR	*CILFT, 1975
garnitures (pl.)	fittings	211		PPT	
garrigue	garrigue	031	2660	*FR	*CILFT, 1975
gauchissement	torsion	145	1677	*FR	*CILFT, 1975
gauchissement	warp	162	1798	*FR	*CILFT, 1975
gauchissement	warping	162	1798	*FR	*CILFT, 1975
gauchissement	twist	162	6443	*FR	*CILFT, 1975
gaufrage	embossing	201		*TMM	DORUB, 1965
gaule	sapling	071	5077	*FR	*CILFT, 1975
gaz de bois	wood gas	231		FPA	*VAENE, 1980
gaz de bois	producer gas	231		*TCC	
gazéification	gasification	151		*EWL	*VAENE, 1980
gel	gel	151	2669	*FR	*CILFT, 1975
gel racinaire	root kill	041	4977	*FR	*CILFT, 1975
gelée au sol	ground frost	012	2626	*FR	
gelée d'advection	advective frost	012	58	*FR	*CILFT, 1975
gelée de rayonnement	radiation frost	012	4706	*FR	*CILFT, 1975
gélifluxion	gelifluxion	021	5559	*FR	*CILFT, 1975
géliturbation	cryoturbation	021		FA	GEGEO, 1974
gélivure	frost crack	041	2600	*FR	*CILFT, 1975
gélivure	frost split	041		FR	*CILFT, 1975

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
gelure	freezing injury	041		FCV	
gelure	cold injury	041		CAB	
gelure hivernale	winter injury	041		CFB	
gemmage	bleeding	231	4913	FR	*CILFT, 1975
gemmage	turpentining *US*	231	4913	*FR	*CILFT, 1975
gemmage	turpentining *US*	231	4914	*FR	*CILFT, 1975
gemmage	resin extraction	231		CFB	*CILFT, 1975
gemmage	resin tapping	231	4913	*FR	*CILFT, 1975
gemmage	resin tapping	231	4914	*FR	*CILFT, 1975
gemmage en arête de poisson	herringbone method	231		FA	
gemmule	plumule	038	4445	*FR	*CILFT, 1975
gène	gene	081	2673	*FR	*CILFT, 1975
gène épistatique	epistatic gene	081	2086	*FR	
gène hypostatique	hypostatic gene	081	2087	*FR	*CILFT, 1975
gène létal	lethal gene	081	3482	*FR	*CILFT, 1975
gène marquant	marker gene	081		*JWW	
gène récessif	recessive gene	081		*JWW	*MAMED, 1971
gène régulateur	regulator gene	081		*BT	VABIO, 1978
gène semi-létal	semilethal gene	081		*JWW	*CILFT, 1975
généalogie	pedigree	081	4232	*FR	*CILFT, 1975
génécologie	genecology	081	2674	*FR	*CILFT, 1975
génération	generation	081	2678	*FR	*CILFT, 1975
génération tardive	hold-over	051	3039	*FR	
gènes additifs (pl.)	additive genes	081		*JWW	
gènes complémentaires (pl.)	complementary genes	081		CAB	*MAMED, 1971
génétique	genetics	081	2683	*FR	*CILFT, 1975
génétique des populations	population genetics	081		FCV	VABIO, 1978
génétique forestière	forest genetics	081	2467	*FR	*CILFT, 1975
génétique quantitative	quantitative genetics	081	4677	*FR	*CILFT, 1975
génie forestier	forest engineering	145		FCV	
génie génétique	genetic engineering	081		*BT	*GRENC, 1981
génome	genome	081		*BT	*CILFT, 1975
génotype	genotype	081	2684	*FR	*CILFT, 1975
génotype	genotype	081	2685	*FR	*CILFT, 1975
génotype	genotype	081	2686	*FR	*CILFT, 1975
genou	knee	162	1413	FR	CILFT, 1975
genouillères (pl.)	knee protectors	147		FPA	
géomètre	measuring worm	051		FR	AGSCI, 1977
géométrie de l'assemblage	joint geometry	181		FPA	
géométrie des copeaux	chip geometry	211		FPA	
géométrie des flocons	flake geometry	201		FPA	
géométrie des particules	particle geometry	201		*TMM	
géomorphologie	physiography	024	4346	*FR	*CILFT, 1975
géophyte	geophyte	031	2687	*FR	*CILFT, 1975
géotropisme	geotropism	036	2688	*BT	VABIO, 1978
gerçage dû au soleil	sun checking	162		*TT	
gerce capillaire	hair check	163	2904	*FR	*CILFT, 1975
gerce de séchage	seasoning check	163	964	*FR	
gerce due au séchage	drying check	163		*AH531	
gerce hélicoïdale	spiral check	163		CCD	
gerce hélicoïdale	helical check	163		*CCD	
gerce interne	internal checking	163		FR	*CILFT, 1975
gerce interne	honeycomb check	163		FR	*CILFT, 1975
gerce interne	honeycombing	163	3067	*FR	*CILFT, 1975
gerce longitudinale	check	163	963	*FR	*CILFT, 1975

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
gerce superficielle	surface check	162	6001	*FR	*CILFT, 1975
gerçure	checking	163		FPRS	
germinant	germinant	081	2691	*FR	*CILFT, 1975
germination	germination	082	2692	*FR	*CILFT, 1975
germination	germination	081	2693	*FR	*CILFT, 1975
germination des graines	seed germination	082		FCV	
germination du pollen	pollen germination	082		CAB	
germination physiologique	advance germination	071	4546	*FR	*CILFT, 1975
germination physiologique	pregermination	071	4546	*FR	*CILFT, 1975
germination retardée	delayed germination	071		*EFV	
germination sur le terrain	field germination	071	2694	*FR	
germoir	germinator	071	2695	*FR	*CILFT, 1975
gestion de la fumée	smoke management	061		FCV	
gestion des incendies en forêts	fire management	061		*RKW	
gestion des programmes de prévention des accidents	safety management	147		FCV	
gestion du matériel combustible sur place	fuel management	061		*AH553	
gestion forestière	forest management	101	2473	*FR	
gestion forestiere	forest management	101	2474	*FR	
gibbérelline	gibberellin	151		*BT	VABIO, 1978
gibier	game	121	2645	*FR	*CILFT, 1975
giravion	rotary-wing aircraft	144		FA	ICAO, 1980
girouette anémométrique	anemovane	012	173	*FR	*CILFT, 1975
glaçage superficiel	surface inactivation	201	6007	*FR	*CILFT, 1975
glandée *Can*	mast	102	3685	*FR	*CILFT, 1975
gley	gley	021	2721	*FR	*CILFT, 1975
gley	gley	021	2722	*FR	*CILFT, 1975
glissement	slip	154		FPRS	
glissement de cisaillement	slipping	154	5285	*FR	*CILFT, 1975
glissière de sûreté	guardrail	143		*NTW	DUCON, 1970
glissoire	sluice	011		*TCC	*CILFT, 1975
glissoire	chute	146	1032	*FR	*CILFT, 1975
glissoire	shoot	146		FR	*CILFT, 1975
glissoire hydraulique	flume	145	2415	*FR	*CILFT, 1975
glissoire hydraulique	wet chute	145		FR	*CILFT, 1975
glissoire hydraulique	wet slide	145		FR	*CILFT, 1975
godendard *Can*	bucking saw *Am*	141		*TT	
godendard *Can*	double-handed saw	141		*TC	
gomme	gum	151	2872	*FR	*CILFT, 1975
gomme adragante	gum tragacanth	151	2876	*FR	*CILFT, 1975
gomme adragante	tragacanth	231		FPA	*LGRAN, 1960
gomme arabique	gum arabic	151	2874	*FR	*CILFT, 1975
gomme de blessure	wound gum	041	6754	*FR	*CILFT, 1975
gomme-résine	gum resin	151	2882	*FR	*CILFT, 1975
gommose	gummosis	153	2880	*FR	*CILFT, 1975
gommose	gummosis	041	2881	*FR	*CILFT, 1975
gondolage	curl	211		*TCC	LFTPD, 1981
gonflant	bulking agent	151		FPRS	UNIVE, 1969
gonflement	swelling	163		*FR	*ISO-1032, 1974
gonflement directionnel	directional swelling	163		*FR	*CILFT, 1975
gonflement en épaisseur	thickness swelling	201		FCV	FAOTB-30, 1976
gonflement maximal	maximum swelling	145	3723	*FR	*CILFT, 1975
gonflement radial	radial swelling	163		FPA	
gonflement tangentiel	tangential swelling	163		FPA	

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
ground spraying	arrosage au sol	034		FA	
ground survey	leve du terrain	093		FCV	
ground termites	termites souterrains (pl.)	051		FR	*CILFT, 1975
ground truth	realite de terrain	094		*KF	*FTTA-1, 1980
ground vegetation	vegetation au sol	031		FR	
groundwater	eau de fond	011	2838	*FR	CILFT, 1975
groundwater	eau souterraine *Can*	011	2838	*FR	CILFT, 1975
ground-water	= groundwater	011			
groundwater barrier	limite etanche de l'eau souterraine	011		FCV	
groundwater basin	bassin hydrogeologique	011		FCV	*UNHYD, 1974
groundwater depletion	amoindrissement des eaux souterraines	011		FCV	
groundwater discharge	debit de l'eau souterraine	011		FR	
groundwater flow	debit de l'eau souterraine	011	2839	*FR	
groundwater level	niveau de l'eau souterraine	011		CAB	
groundwater management	amenagement des eaux souterraines	011		FCV	
groundwater movement	mouvement des eaux souterraines	011		FCV	
groundwater podzol	podzol à gley	011	2841	*FR	*CILFT, 1975
groundwater podsol	= groundwater podzol	011			
groundwater recharge	recharge des eaux souterraines	011		FCV	
groundwater run-off	écoulement des eaux souterraines	011		EWL	*OLFEB, 1978
groundwater runoff	= groundwater run-off	011			
groundwater seepage	infiltration des eaux souterraines	011		FR	*CILFT, 1975
groundwater table	nappe phreatique	011		WPG	VABIO, 1978
groundwood	pâte mécanique	211		FCV	LFTPD, 1981
groundwood pulp (GWP)	pâte mécanique	211	2842	*FR	LFTPD, 1981
groundwood pulp (GWP)	pâte mécanique de défibreur	211	2842	*FR	LFTPD, 1981
ground yarding	débusquage par traînage	141	6777	*FR	*CILFT, 1975
group cutting	trouée	071	2846	*FR	*CILFT, 1975
group shelterwood cutting	= group cutting	071			
group cutting method	système de coupes progressives par trouées	071		FR	
group felling	trouée	071	2846	*FR	*CILFT, 1975
group shelterwood felling	= group felling	071			
group planting	plantation par groupes	071	593	*FR	CILFT, 1975
group planting	plantation par bouquets	071	593	*FR	*CILFT, 1975
group selection	jardinage par groupes	071	2844	*FR	*CILFT, 1975
group selection	jardinage par bouquets	071	2844	*FR	*CILFT, 1975
group-selection cutting	jardinage par groupes	071	5220	*FR	
group-selection cutting	jardinage par bouquets	071	5220	*FR	*CILFT, 1975
group-selection felling	jardinage par groupes	071	5220	*FR	
group-selection felling	jardinage par bouquets	071	5220	*FR	*CILFT, 1975
group shelterwood cutting	trouée de régénération	071	2846	*FR	*CILFT, 1975
group cutting	= group shelterwood cutting	071			
group shelterwood felling	trouée de régénération	071	2846	*FR	*CILFT, 1975
group felling	= group shelterwood felling	071			
group system	système par coupes progressives par trouées	071	2845	*FR	
growing medium	milieu de croissance	036		FPRS	
growing point	point végétatif	033		*EWL	
growing season	saison de croissance	082		*SRM	
growing-space ratio	ratio d'occupation spatiale	071	5725	*FR	*CILFT, 1975
growing stock	matériel sur pied	071	2847	*FR	*CILFT, 1975
growth	croissance	091		*BT	CILFT, 1975
growth band	ruban dendromètre	091		FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
growth band	ruban circonférentiel	091		FR	
growth cessation	arrêt de croissance	036		FA	
growth chamber	microphytotron	036		CAB	*GRENC, 1971
growth curvature	courbure de croissance	038		*BT	
growth curve	courbe de croissance	092		*KB	
growth disorder	défaut de croissance	036		CAB	
growth factor	facteur de croissance	036		*EWL	*LULAI, 1976
growth form	allure générale	031	2848	*FR	*CILFT, 1975
growth habit	port	031	2849	*FR	*CILFT, 1975
growth hormone	hormone de croissance	036		*BT	*LEVIG, 1963
growth inhibitor	inhibiteur de croissance	036		FA	
growth layer	couche d'accroissement	153	2850	*FR	*CILFT, 1975
growth model	modèle de croissance	091		*FTM	
growth model	modèle d'accroissement	091		*FTM	
growth percent	taux de croissance	091		FR	
growth percent	taux d'accroissement	091		FR	
growth period	période de croissance	036		CAB	
growth plot	placette d'échantillonnage permanente	091		FR	*CILFT, 1975
growth potential	potentiel de croissance	071		FCV	
growth prediction	prédiction de la croissance	092		FCV	
growth promoter	déclencheur de croissance	071		CAB	
growth rate	taux de croissance	091		FCV	MYGES, 1978
growth rate	taux d'accroissement	091		FCV	
growth regime	régime de croissance	036		*FTM	
growth regulator	régulateur de croissance	036		*SRM	
growth response	réaction de croissance	036		FPRS	
growth retardant	retardateur de croissance	034		CAB	HABIO, 1976
growth ring	cerne	038	2853	*FR	*CILFT, 1975
growth-ring boundary	limite de cerne	038	2855	*FR	*CILFT, 1975
growth stimulant	stimulant de croissance	036		CAB	
growth stimulator	= growth stimulant	036			
growth stress	stress de croissance	036	5891	*FR	
growth substance	substance de croissance	036		CAB	
groyne	épi	021	2856	*FR	*CILFT, 1975
groin	= groyne	021			
grub	ver	051	3425	*FR	AGSCI, 1977
grub	larve	051	3425	*FR	AGSCI, 1977
grubbing	dessouchage	141		*FET	*CILFT, 1975
grub felling	abattage à culée noire	141	2857	*FR	*ECLFE, 1980
grub hole	trou de ver	051	642	*FR	*CILFT, 1975
grub hole	galerie d'insecte (xylophage)	051	642	*FR	CILFT, 1975
guaiacol	gaïacol	151		*TCC	
guaiacum	guiacol	151	2859	*FR	*CILFT, 1975
guard cells	cellules stomatiques (pl.)	038		*BT	*GABOT, 1975
guarded application	traitement avec protecteurs	034		*FCB40	
guardlog	garde-fou	143		*NTW	
guard log	= guardlog	143			
guardrail	glissière de sûreté	143		*NTW	DUCON, 1970
guard rail	= guardrail	143			
guide bar	guide-chaîne	144	364	*FR	*CILFT, 1975
guide blade	guide-chaîne	144		FR	*CILFT, 1975
guide plate	guide-chaîne	144	364	*FR	*CILFT, 1975
guillotine	guillotine	201	2863	*FR	*CILFT, 1975
guinea line	câbleau	142		*FET	*LEXIS, 1979

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
gullet (1)	creux d'une dent	161	2864	*FR	*CILFT, 1975
gullet (2)	creux	181	2866	*FR	*CILFT, 1975
gullet (3)	creux	145		*TCC	*ISO-4875-1F, 1978
gulleting (1)	défonçage	161	2865	*FR	*CILFT, 1975
gulleting (2)	creusage	145		*TCC	
gully	ravin	024		*SRM	MIEAR, 1980
gully erosion	ravinement	021	2869	*FR	
gullying	ravinement	021		FR	
gully plugging (1)	correction des ravins	021	2870	*FR	*CILFT, 1975
gully plugging (2)	remplissage des ravins	021	2871	*FR	*CILFT, 1975
gum	gomme	151	2872	*FR	*CILFT, 1975
gum arabic	gomme arabique	151	2874	*FR	*CILFT, 1975
gum canal	canal résinifère	153		*PZ	
gum cyst	poche lysigène gommeuse	153	1592	*FR	*CILFT, 1975
gum duct	canal à gomme	153	2879	*FR	*CILFT, 1975
gum gall	poche de résine	153		FR	*CILFT, 1975
gummosis (1)	gommose	153	2880	*FR	*CILFT, 1975
gummosis (2)	gommose	041	2881	*FR	*CILFT, 1975
gum naval stores *Am*	essence de térébenthine	231	3987	*FR	CILFT, 1975
gum naval stores *Am*	colophane	231	3987	*FR	CILFT, 1975
gum pocket (1)	poche de résine	153	4908	FR	*CILFT, 1975
gum pocket (2)	poche de gomme	153	4909	*FR	*CILFT, 1975
gum resin	gomme-résine	151	2882	*FR	*CILFT, 1975
gum rosin	colophane	151	2886	*FR	*CILFT, 1975
gum seam	fente gommeuse	153		*TT	
gum spot	poche de gomme	041	2887	*FR	*CILFT, 1975
gum streak	filon de gomme	153	4912	*FR	*CILFT, 1975
gum tragacanth	gomme adragante	151	2876	*FR	*CILFT, 1975
gum turpentine *US*	essence de térébenthine	151	2888	*FR	*CILFT, 1975
gum vein (1)	filon de gomme	153	2889	*FR	*CILFT, 1975
gum vein (2)	filon de gomme	153	4912	FR	*CILFT, 1975
gun-injection process	procédé par injection	171	2892	*FR	*CILFT, 1975
gunstock	crosse de fusil	162	5804	*FR	*CILFT, 1975
gun-stock	= gunstock	162			
Gurnaud/Biolley thinning	éclaircie jardinatoire	071	5227	*FR	*CILFT, 1975
gusset	gousset	154		*TC	*LEBAT, 1971
gusset plate	= gusset	154			
gutter trench *Am*	fossé aval	061	2894	*FR	*CILFT, 1975
guy	hauban	142	2896	*FR	*LEXIS, 1979
guy derrick	derrick	142	2895	*FR	*CILFT, 1975
guy line	hauban	142	2896	*FR	*LEXIS, 1979
guyline	= guy line	142			
GWP (groundwood pulp)	pâte mécanique	211			
gynaecium	gynécée	033		*BT	VABIO, 1978
gynoecium	= gynaecium	033			
gypsum board	panneau de gypse	201		*MMK	
gypsumboard	= gypsum board	201			

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

h

habit	port	031	2849	*FR	*CILFT, 1975
habitat (1)	habitat	031	2900	*FR	*CILFT, 1975
habitat (2)	habitat	031	2901	*FR	*CILFT, 1975
habitat component	partie de l'habitat	031		*AH553	
habitat diversity	diversité d'habitats	031		FCV	
habitat form	forme d'habitat	031		*BT	
habitat improvement	amélioration de l'habitat	031		FCV	
habitat management	aménagement de l'habitat	121		FCV	
habitat manipulation	manipulation de l'habitat	031		FCV	
habitat preference	préférence d'habitat	031		FA	
habitat requirements	exigences d'habitat (pl.)	031		FCV	
habitat restoration	rénovation d'habitat	031		*EWL	
habitat richness	richesse de l'habitat	031		*AH553	
habitat structure	structure de l'habitat	031		*TIE	
habitat type	type d'habitat	031		*RKW	
hachures	hachures de relief (pl.)	094	2902	*FR	*CILFT, 1975
hair check	gerce capillaire	163	2904	*FR	*CILFT, 1975
half-bordered pit pair	couple de ponctuations semi-areolees	153	4400	*FR	*CILFT, 1975
half-height diameter	diamètre à mi-hauteur	091		FR	*CILFT, 1975
half life	demi-vie (biologique)	031		*TCC	*LENVI, 1975
half-rotary-cut veneer	semi-déroulé	201	2906	*FR	*CILFT, 1975
half round	demi-rondin	161	2907	*FR	*CILFT, 1975
half-round veneer	placage semi-déroulé	201	2909	*FR	*CILFT, 1975
half shrub	arbuste	033		*SRM	
half-sib family	descendance uniparentale	081		*JWW	
half-sib progeny test	test de descendance uniparentale	081		*JWW	
half-sibs	descendance uniparentale	081	5350	*FR	CILFT, 1975
half timber	demi-madrier	162	2910	*FR	*CILFT, 1975
half-timbered	demi boisé (à)	145		*TC	
half-track	semi-chenillé	144	2913	*FR	*CILFT, 1975
halloysite	halloysite	021		*TCC	PLASO, 1958
halomorphic soil	sol halomorphe	021		FR	*CILFT, 1975
halophyte	halophyte	031	2914	*FR	*CILFT, 1975
halving joint		183		*BS565	
hammer hog	broyeur	161		FR	
hammering	martelage	161		*MW	
hammer mill	broyeur à marteau	161		*PW	*OLFPAN, 1985
hammermill	= hammer mill	161			
hammer peeler	écorceuse à marteaux	201		*PW	SVP, 1986
hand feed	avance manuelle	181		*TC	TESPA, 1978
hand saw	scie à main	161		*TC	*AIFFO, 1946
handsheet	formette	211		PPT	
hand sheet	= handsheet	211			
hand weeding	désherbage manuel	071		FA	
hand winch	treuil manuel	144		FCBN14	QUENC, 1978
hangover fire (1) *Am*	feu à retardement	061	2918	*FR	*CIFLT, 1975
hangover fire (2) *Am*	feu résurgent	061	2919	*FR	CILFT, 1975
hang-up (1)	encrouer	141	3554	*FR	*CILFT, 1975
hangup (1)	= hang-up (1)	141			
hang-up (2)	embûcher	146	3555	*FR	*CILFT, 1975
hangup (2)	= hang-up (2)	146			
haploid	haploïde	081	2920	*FR	*CILFT, 1975
haploid breeding	croisement haploïde	081		FA	
hard bark	liber dur	153	2921	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
hardboard	panneau (de fibres) dur	201	2922	*FR	FAOTB-30, 1976
hard board	= hardboard	201			
hardboard-faced plywood	contreplaqué à faces dures	201		*FAO	
hardcore	blocage	145	2926	*FR	*CILFT, 1975
hard core	= hardcore	145			
hardener (1)	durcisseur	151	2927	*FR	*CILFT, 1975
hardener (1)	catalyseur	151	2927	*FR	*OLFPAN, 1985
hardener (2)	agent durcissant	151	2928	*FR	GLACH, 1967
hardening agent	agent durcissant	151		*AAM	GLACH, 1967
hardening off (1)	endurcissement	031	2929	*FR	*CILFT, 1975
hardening off (2)	endurcissement	071	2930	*FR	*CILFT, 1975
hardness	dureté	154	2931	*FR	*CILFT, 1975
hard pan (1)	induripan	021	2932	*FR	
hard pan (1)	= hard pan (1)	021			
hard pan (2)	induripan	021	2937	*FR	
hard pan (2)	= hard pan (2)	021			
hard pesticide	pesticide de longue durée	034		WPG	
hard rot	carie initiale	041		FR	
hard seed	graine dure	071	2938	*FR	*CILFT, 1975
hard snag	chicot dur	071		*AH553	
hard snag	chandelle dure	071		*AH553	
hardwood	feuillu	031	2941	*FR	*CILFT, 1975
hardwood	bois franc *Can*	031	2941	*FR	*CILFT, 1975
hardwood	bois dur *Can*	031	2941	*FR	*OLFPAN, 1985
hardwood cutting	bouture avec vieux bois	081	1555	*FR	CILFT, 1975
harrowing	hersage	071		PPT	*COROB, 1978
Hartig net	réseau de Hartig	042	1973	*FR	*CILFT, 1975
Hartig's net	= Hartig net	042			
harvest cutting (1) *Am*	coupe principale	141	2942	*FR	*CILFT, 1975
harvest cutting (2) *Am*	coupe de produits au terme d'exploitabilité	141	2943	*FR	*CILFT, 1975
harvester	abatteuse multifonctionnelle	144	2945	*FR	*OLFNE-33, 1982
harvesting	récolte	141	2944	*FR	*CILFT, 1975
harvesting	exploitation forestière	141	2944	*FR	
harvesting equipment	engin d'abattage	144		FCV	
harvesting residue	résidus d'exploitation (forestière) (pl.)	141		FCV	*ICRGF, 1984
hatching	éclosion (d'une couvée)	121		FCV	
haul	débardage	141	2946	*FR	*CILFT, 1975
haulage	débardage (par traînage ou par véhicules)	141		FPA	*CILFT, 1975
haulback	câble de retour	142		*TT	
haul-back	= haulback	142			
haulback block	poulie de retour	142	2947	*FR	
haul-back block	= haulback block	142			
haulback line	câble de retour	142	2948	*FR	*CILFT, 1975
haul-back line	= haulback line	142			
haulback	= haulback line	142			
haul-back	= haulback line	142			
hauler	tracteur de débardage	141			
hauler	débardeuse	141			*OLFNE-33, 1982
hauler	trevil	141			*ECLFE, 1980
hauling	débardage (par traînage ou par véhicules)	141	2949	*FR	CILFT, 1975
haulage	= hauling	141			
haul line	câble principal	142		FR	

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
hauling line	= haul line	142			
haul road	chemin de transport	142		FCV	
haul road	chemin de débardage	142		FCV	
haustorium (1)	suçoir	033	2950	*FR	*CILFT, 1975
haustorium (2)	haustorie	042	2951	*FR	*CILFT, 1975
hayline	câbleau	142		*FET	*LEXIS, 1979
hay line	= hayline	142			
haywire	câbleau	142		*FET	
hay wire	= haywire	142			
hazardous tree	arbre dangereux	131		FSLC	
hazard reduction	réduction du danger d'incendie	061		*AH553	
HCS pulping	fabrication de pâte hémicellulose	211		PPT	
head block (1)	bloc porte-bille	161	2954	*FR	*CILFT, 1975
headblock (1)	= head block (1)	161			
head block (2)	cale de pressage	201	2955	*FR	*CILFT, 1975
headblock (2)	= head block (2)	201			
head fire	foyer d'incendie	061	2956	*FR	*CILFT, 1975
headfire Am	= head fire	061			
headfiring	création d'un foyer d'incendie	061		FCV	SVP, 1986
headrig	scie de tête	142		*MMK	OLC-36, 1985
head rig	= headrig	142			
head rigger	ouvrier grimpeur	142		*FET	*CILFT, 1975
head saw	scie de tête	161	2961	*FR	*CILFT, 1975
headsaw	= head saw	161			
head sawyer	conducteur de scie de tête	161		*TT	
head spar	mât de tête	142	5444	*FR	*CILFT, 1975
headspar	= head spar	142			
headwater dam	barrage d'amont	011		FCV	
hearing conservation	préservation de l'ouie	147		FPRS	*UNEEB, 1977
heart	coeur	153	2962	*FR	*CILFT, 1975
heart check	cadranure	041	2964	*FR	*CILFT, 1975
heart rate	fréquence cardiaque	147		CAB	
heartroot system	racines fasciculées (pl.)	033		*ST	
heart-root system	= heartroot system	033			
heart rot	pourriture du coeur	041	2968	*FR	CILFT, 1975
heartrot	= heart rot	041			
heartwood rot	= heart rot	041			
heart shake	cadranure	153	2964	*FR	*CILFT, 1975
heartshake	= heart shake	153			
heartwood	duramen	038	2969	*FR	*CILFT, 1975
heartwood rot	carie du coeur	041		*BS565	
heat-activated adhesive	adhésif prenant à chaud	202		*GCB	*CILFT, 1975
heat-activated adhesive	colle prenant à chaud	202		*GCB	
heat budget	budget calorifique	031		*TIE	*DULIM, 1966
heat capacity	capacité calorifique	145		PPT	*HOMAT, 1971
heat conductivity	conduction thermique	145		FPA	BETEC, 1977
heated-platen press	presse à platines chauffées	201		FPRS	
heat flux	flux thermique	145		*TCC	
heath	lande	033	2972	*FR	*CILFT, 1975
heathland	lande à bruyère	103		CAB	
heath podzol	podzol de lande	021		CAB	
heath podsol	= heath podzol	021			
heating value	puissance calorifique	145		PPT	BETEC, 1977
heat value	= heating value	145			
heat injury	blessure due à la chaleur	041		FCV	

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
heat kill *Am*	coup de chaleur	061	2974	*FR	*CILFT, 1975
heat probe *Am*	détecteur de chaleur	061	2975	*FR	*CILFT, 1975
heat recovery	récupération de chaleur	145		FPRS	TECHN, 1965
heat resistance	résistance à la chaleur	145		CAB	
heat sealing	thermocollage	211		PPT	LFTPD, 1981
heat sealing	thermosoudage	211		PPT	LFTPD, 1981
heat sensor	détecteur de chaleur	163		FCV	
heat stability	stabilité thermique	145		CAB	CGE-5, 1979
heat stress	stress thermique	036		CAB	
heat sum	somme calorimétrique	012		CAB	
heat tolerance	tolérance à la chaleur	036		FCV	
heat transfer	transmission de (la) chaleur	145		FCV	BETEC, 1977
heat-transfer coefficient	coefficient de transmission de la chaleur	145		*TCC	
heat-treated hardboard	panneau dur traité thermiquement	201		*FAO	FAOTB-30, 1976
heat treatment	stabilisation	201		FCV	*OLFPAN, 1985
heat value	pouvoir calorifique	151		FPA	
heating value	= heat value	151			
heavy fuels *Am*	combustibles lourds (pl.)	061	2976	*FR	*CILFT, 1975
heavy slash	gros rémanents (pl.)	071	5464	*FR	*CILFT, 1975
heavy slash	rémanents lourds (pl.)	071	5464	*FR	CILFT, 1975
heavy soils	sols lourds (pl.)	021		FCV	*ASOIL-F, 1976
hedge	haie	071		FA	
hedgerow	haie	071		FA	BT-85, 1960
hedging (1)	taille de rajeunissement	081		FA	SVP, 1986
hedging (2)	broutage abaissant	102		*SRM	
heel boom	butoir	146	2981	*TT	*CILFT, 1975
heelboom	= heel boom	146			
heeling boom Am	= heel boom	146			
heeling in	jauge, mettre en	071	2980	*FR	*CILFT, 1975
heel line	câbleau de ridage	142		*FET	
heel tackle	ridage	142	2982	*FR	*CILFT, 1975
height (h)	hauteur	091		FA	*GEOME, 1963
height-accumulation method	méthode par accumulations des hauteurs	091		FA	
height class (1)	classe de hauteur	091	2983	*FR	*CILFT, 1975
height class (2)	classe de hauteur	091	2984	*FR	*CILFT, 1975
height increment	accroissement de la hauteur	091		FCV	
held line *am*	ligne d'extinction active	061	2986	*FR	*CILFT, 1975
helibucket *am*	benne héliportée	061		*CSJ	
helical check	gerce hélicoïdale	163		*CCD	
helical checking	= helical check	163			
helical cutting	coupe hélicoïdale	171		FPRS	
helical thickening	épaississement hélicoïdal	153		*CCD	
helicopter logging	débusquage par hélicoptère	142		*TT	
helicopter yarding	débusquage par hélicoptère	142		FPA	
heliophyte	héliophyte	031		*BT	
heliotropism	héliotropisme	031		*BT	*GABOT, 1924
heliport *Am*	héliport	061		*RKW	*LGRAN, 1970
helispot *Am*	héliport temporaire	061	2987	*FR	*CILFT, 1975
helitack *Am*	attaque avec parachutistes héliportés	061		*RKW	
helitack crew *Am*	parachutistes héliportés (pl.)	061	2988	*FR	*CILFT, 1975
helitank *Am*	réservoir héliporté	061	2989	*FR	
helitanker *Am*	hélicoptère porte-citerne	061	2990	*FR	CILFT, 1975
helophyte	hélophyte	031	2991	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestieres): 011: Hydrologie; 012: Meteorologie; 021: Pedologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Teledetection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
hemicellulose	hémicellulose	151	2992	*FR	*DCHIM, 1978
hemicellulose pulping	fabrication de pâte hémicellulose	211		PPT	
hemicryptophyte	hémicryptophyte	031	2993	*FR	*CILFT, 1975
hemiepiphyte	hémi-épiphyte	031	2084	*FR	*CILFT, 1975
herb	herbe	102	2994	*FR	*CILFT, 1975
herbage	herbe	102	2995	*FR	*CILFT, 1975
herbicide	herbicide	034	4351	*FR	*CILFT, 1975
herbicide residue	traces d'herbicide (pl.)	034		CAB	
herbivore	herbivore	031		*WPG	VABIO, 1978
herbivorous	herbivore	031		*BT	VABIO, 1978
herbland	herbage	103	2996	*FR	*CILFT, 1975
heredity	hérédité	081	2998	*FR	*CILFT, 1975
heritability	héritabilité	081	2999	*FR	*CILFT, 1975
hermaphrodite	hermaphrodite	033	3002	*FR	*CILFT, 1975
herringbone face	carre en arête de poisson	231	2163	*FR	*CILFT, 1975
herringbone felling	coupe en chevrons	141		*FET	
herringbone method	gemmage en arête de poisson	231		FA	
heteroauxin	hétéroauxine	151		*BT	
heterobrachial	hétérobrachial(e)	081		*BT	
heterocellular ray	rayon hétérocellulaire	153	4772	*FR	*CILFT, 1975
heteroecious	hétéroïque	041	3003	*FR	*CILFT, 1975
heterogamy (1)	hétérogamie	038	3004	*FR	*CILFT, 1975
heterogamy (2)	hétérogamie	032	3005	*FR	*CILFT, 1975
heterogamy (3)	hétérogamie	081	3006	*FR	*CILFT, 1975
heterogeneity	hétérogénéité	092	3007	*FR	*CILFT, 1975
heterogeneous ray	rayon hétérogène	153		*HED	
heterograft	greffe hétéroplastique	081	3009	*BT	*CILFT, 1975
heteroplastic graft	= heterograft	081			
heterokaryon	hétérocaryon	032		*BT	HABIO, 1976
heterometabolic	hémimétabole	051	3775	*FR	*CILFT, 1975
heterophylly	hétérophyllie	032		*EFV	HABIO, 1976
heteroplastic graft	greffe hétéroplastique	081	3009	*FR	
heterograft	= heteroplastic graft	081			
heteropolymerization	hétéropolymérisation	151		*GCB	
heterorhizy	hétérorhizie	031		*ST	
heterosis	hétérosis	081	3010	*FR	*CILFT, 1975
heterosis	luxuriance des hybrides *Can*	081	3010	*FR	CILFT, 1975
heterotroph	hétérotrophe	031		*TIE	*FRIEC, 1980
heterotrophic	hétérotrophe	031	3011	*FR	*CILFT, 1975
heterozygote	hétérozygote	081	3013	*FR	*CILFT, 1975
heuristic programming	programmation heuristique	092		FCV	
hewn timber	bois équarri	161		*BS565	
hexaploid	hexaploïde	081	4493	*FR	*CILFT, 1975
H factor	facteur H	211		FPA	
HF (high-frequency) curing	prise à haute fréquence	201			
HF (high-frequency) dielectric heating	chauffage diélectrique à haute fréquence	163			
HF (high-frequency) drying	séchage par haute fréquence	163			CILFT, 1975
HF (high-frequency) gluing	collage à haute fréquence	202			
HF (high-frequency) hardening	durcissement à haute fréquence	145		FPA	
HF (high-frequency) heating	chauffage à haute fréquence	163	4708	*FR	*CILFT, 1975
HF (high-frequency) press	presse à haute fréquence	202		FPRS	
HF (high-frequency) seasoning	séchage à haute fréquence	163			*CILFT, 1975
hibernation	hibernation	031	3017	*FR	*CILFT, 1975
hide	affût	121	570	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
hiding cover	couverture végétale protectrice	121		*AH553	
high-build stain	coloration prononcée	162		BREIP	
high-build stain	coloration dense	162		BREIP	
high climber	ouvrier grimpeur	142		*FET	*CILFT, 1975
high-density board	panneau dense	201		FPA	
high-density fibreboard *Br*	panneau de fibres de forte densité	201		FPA	
high-density fiberboard Am	= high-density fibreboard *Br*	201			
high-density fibre board Br	= high-density fibreboard *Br*	201			
high density fiber board Am	= high-density fibreboard *Br*	201			
high-density hardboard	panneau (de fibres) dur de forte densité	201		FPA	
high-density particle board	panneau de particules de forte densité	201		*TMM	
high-density particle board	= high-density particleboard	201			
high forest (1)	futaie	071	3019	*FR	*CILFT, 1975
high forest (2)	forêt dense élevée	071	3021	*FR	*CILFT, 1975
high forest (2)	futaie	071	3022	*FR	*CILFT, 1975
high-forest system	régime de la futaie	071	3023	*FR	*CILFT, 1975
high-forest-with-reserves system	futaie avec sur-réserves	071	3024	*FR	*CILFT, 1975
high-forest-with-standards system	futaie avec sur-réserves	071		FR	*CILFT, 1975
high-frequency (HF) curing	prise à haute fréquence	201		FPA	
high-frequency (HF) dielectric heating	chauffage diélectrique à haute fréquence	163		*AH528	
high-frequency (HF) drying	séchage par haute fréquence	163	4709	FR	CILFT, 1975
high-frequency (HF) gluing	collage à haute fréquence	202		*TT	
high-frequency (HF) hardening	durcissement à haute fréquence	145		FPA	
high-frequency (HF) heating	chauffage à haute fréquence	163	4708	*FR	*CILFT, 1975
high-frequency (HF) press	presse à haute fréquence	202		FPRS	
high-frequency (HF) seasoning	séchage à haute fréquence	163	4709	*FR	CILFT, 1975
high grading	coupe d'écrémage	071		FR	*CILFT, 1975
high-humidity treatment	traitement à haute humidité	181	3025	*FR	*CILFT, 1975
high-intensity fire	feu intense	061		FCV	
high lead	téléphérage	142		*FET	
highlead	= high lead	142			
high-lead cable logging	téléphérage relevé	142	3026	*FR	*CILFT, 1975
highlead cable logging	= high-lead cable logging	142			
high-lead logging	= high-lead cable logging	142			
highlead logging	= high-lead cable logging	142			
high-lead hauling	téléphérage	142		FR	*CILFT, 1975
highlead hauling	= high-lead hauling	142			
high-lead logging	téléphérage relevé	142	3026	*FR	*CILFT, 1975
highlead logging	= high-lead logging	142			
high-lead cable logging	= high-lead logging	142			
highlead cable logging	= high-lead logging	142			
high-lead skidding	traînage relevé	142	5426	*FR	*CILFT, 1975
highlead skidding	= high-lead skidding	142			
high-lead yarding	téléphérage relevé	142		FR	*CILFT, 1975
highlead yarding	= high-lead yarding	142			
high moor	tourbière haute	031	3027	*FR	*CILFT, 1975
highmoor	= high moor	031			
high-pressure laminate	lamellé sous haute pression	201		FPRS	
high pruning	élagage élevé	071	4643	*FR	*CILFT, 1975
high rigger	ouvrier grimpeur	142	3031	*FR	*CILFT, 1975
high-strain bandsaw	scie à ruban performante	161		FPRS	
high-strain band-saw	= high-strain bandsaw	161			

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
high-temperature drying	séchage à haute température	163		*AH531	
high-temperature kiln	séchoir à haute température	163		*AH528	
high-temperature-setting adhesive	adhésif prenant à chaud	202		FR	*CILFT, 1975
high thinning	éclaircie par le haut	071		FR	*CILFT, 1975
high topping	éhouppage élevé	141	6269	*FR	*CILFT, 1975
high veld	haut veldt	031	4534	*FR	*CILFT, 1975
high veldt	= high veld	031			
high-volume application	traitement à forte dose	034		CAB	
high-volume spraying	pulvérisation à forte dose	034		CAB	
highway truck	camion de transport routier	144		*FET	*LEXIS, 1978
high-yield pulp	pâte à grand rendement	211		PPT	LFTPD, 1981
high-yield pulping	fabrication de pâte à grand rendement	211		PPT	
Hill reaction	réaction de Hill	036		*BT	
hinge	charnière	141	3354	*BTC	*CILFT, 1975
Hirata's height	hauteur d'Hirata	091		FA	
Hirata's mean height	= Hirata's height	091			
histosol	histosol	021		*MRJ	MIEAR, 1980
hit-and-miss	manque	181		*TT	*CILFT, 1975
hitch	boule d'attelage	144	3033	*FR	BELOI, 1971
hitch	attelage	144	3033	*FR	*CILFT, 1975
hit-or-miss	manque partiel	181		*TT	
H-layer	sous-horizon H	021	4764	*FR	CILFT, 1975
hockey-stick root	racine en forme de bâton de hockey	038		*ST	
hoedag	hoyau	144		*TT	
hoeing	binage	071		FA	*TECAG, 1968
hog	broyeur	144	3034	*FR	
hogger	= hog	144			
hogged bark	écorce de chauffage	231		IEA	
hogged chips	copeaux de chauffage (pl.)	231		IEA	
hogged fuel	bûchettes (de chauffage) (pl.)	231	2616	*TT	*CILFT, 1975
hog fuel	= hogged fuel	231			
hogfuel	= hogged fuel	231			
hogged residue	résidus fragmentés (pl.)	231		FPRS	
hogger	broyeur	144	3034	*FR	
hog	= hogger	144			
hogging	déchiquetage	071		FCV	
hogging machine	broyeur	144		FR	
hog mill	usine de déchiquetage	144		*PW	*LGRAN, 1970
hoist	appareil de levage	211		PPT	LFTPD, 1981
hoist	treuil	211		PPT	LFTPD, 1981
holding boom	allingue de retenue	146		FR	CILFT, 1975
holding ground (1)	retenue	146	3035	*FR	*CILFT, 1975
holding ground (2)	terrain de retenue	102		*SRM	
holding paddock	enclos	102		FR	*CILFT, 1975
hold-over (1)	hôte tardif	051	3039	*FR	*CILFT, 1975
hold-over (1)	génération tardive	051	3039	*FR	
holdover (1)	= hold-over (1)	051			
hold-over (2)	retardataire (en diapause prolongée)	051	3040	*FR	*CILFT, 1975
holdover (2)	= hold-over (2)	051			
hold-over (3)	survivant	071	3041	*FR	*CILFT, 1975
holdover (3)	= hold-over (3)	071			
holdover fire (1)	feu à retardement	061	2918	*FR	*CILFT, 1975
holdover fire (2)	feu résurgent	061	2919	*FR	CILFT, 1975
hole planting	plantation sur potets	071	3042	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
hole planting	plantation sur trous	071	3042	*FR	CILFT, 1975
hollander	pile hollandaise	211		*TCC	LFTPD, 1981
hollanding	raffinage	211		PPT	LFTPD, 1981
hollow chisel	bédane creux	144		TC	
hollow-chisel mortiser	mortaiseuse à bédane creux	144			*REBOI, 1977
hollow-core construction	panneau à âme alvéolaire	145	3050	*FR	*CILFT, 1975
hollow grinding	affûtage concave	161		*MW	
hollow knot	noeud perforé	153	3053	*FR	*CILFT, 1975
holocellulose	holocellulose	151	3055	*FR	
holometabolic	holométabole	051	3774	*FR	*CILFT, 1975
holopulping	fabrication de pâte au chlorite	211		PPT	
homeostasis	homéostasie	031		*WPG	*PIPSY, 1973
home range	parcours de chez soi	102		*EWL	
homocellular ray (1)	rayon homocellulaire	153	4770	*FR	*CILFT, 1975
homocellular ray (2)	rayon homocellulaire	153	4771	*FR	*CILFT, 1975
homoclimes	homoclimes (pl.)	012	3056	*FR	*CILFT, 1975
homogamy (1)	homogamie	038	3057	*FR	*CILFT, 1975
homogamy (2)	homogamie	038	3058	*FR	*CILFT, 1975
homogamy (3)	homogamie	032	3059	*FR	*CILFT, 1975
homogamy (4)	homogamie	081		*FR	*CILFT, 1975
homogeneity	homogénéité	092	3060	*FR	*CILFT, 1975
homogeneous ray	rayon homogène	153		*HED	
homogeneous response unit	unité de réponse homogène	031		*WPG	
response unit	= homogeneous response unit	031			
homograft	greffe homoplastique	081	3064	*BT	*CILFT, 1975
homoplastic graft	= homograft	081			
homokaryon	homocaryon	032		*BT	
homologous chromosomes	chromosome(s) homologue(s)	081	3062	*FR	*CILFT, 1975
homoplastic graft	greffe homoplastique	081	3064	*FR	*CILFT, 1975
homograft	= homoplastic graft	081			
homozygote	homozygote	081	3066	*FR	*CILFT, 1975
honeycomb	nid d'abeille, en	153		*TT	TESPA, 1978
honeycomb check	gerce interne	163		FR	*CILFT, 1975
honeycomb checking	= honeycomb check	163			
honeycomb core	âme en nid d'abeille	201		*GCB	
honeycomb core	âme alvéolaire, panneau à	201		*GCB	*OLFPAN, 1985
honeycombing	gerce interne	163	3067	*FR	*CILFT, 1975
honey-combing	= honeycombing	163			
honeycomb rot	carie alvéolaire	041	4457	*FR	*CILFT, 1975
honeycomb	= honeycomb rot	041			
honeycomb stacking	empilage en sabords	163		FR	*CILFT, 1975
honeycomb structure	structure en nid d'abeille	153		*TCC	TESPA, 1978
honeydew	miellée	041		*AH501	VABIO, 1978
hook angle	angle d'attaque	181		FR	
hooked scarf joint	onglet discontinu	181		FR	CILFT, 1975
hook tender (1)	chef chargeur	142	3070	*FR	*CILFT, 1975
hooktender (1) Am	= hook tender (1)	142			
hook tender (2)	chef chargeur	142	3071	*FR	*CILFT, 1975
hooktender (2) Am	= hook tender (2)	142			
hopover	franchissement	061		FR	*CILFT, 1975
hopover	saut	061		FR	
hopper (1)	trémoir	071		*TCC	BETEC, 1977
hopper (2)	sauteurs (pl.)	051		FR	*SEGEN, 1967
Hoppus foot (1) *Cw*	pied Hoppus	091	3072	*FR	*CILFT, 1975
Hoppus foot (2) *Cw*	pied Hoppus	091	3075	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
Hoppus measure *Cw*	cubage au quart sans déduction	091	3076	*FR	*CILFT, 1975
horizon	horizon	021	3078	*FR	*CILFT, 1975
horizontal alignment	alignement horizontal	143		*FET	*BAUDI, 1966
horizontal bandmill	scie à ruban horizontale	161			
horizontal bandsaw	scie à ruban horizontale	161		FPA	
horizontal band-saw	= horizontal bandsaw	161			
horizontal control	appui horizontal	093	2820	*FR	*CILFT, 1975
horizontal diversity	diversité horizontale	031		*AH553	
horizontal gap	cote verticale	201		FR	*CILFT, 1975
horizontal integration	intégration horizontale	104	3252	*FR	*CILFT, 1975
horizontally laminated wood	bois lamellé horizontalement	201		*GCB	
horizontal opening	cote verticale	201		FPRS	*CILFT, 1975
horizontal parenchyma	parenchyme horizontal	153		FPA	
horizontal resaw	scie à refendre horizontale	161		*PW	
horizontal resaw	dédoubleuse horizontale	161		*PW	
horizontal re-saw	= horizontal resaw	161			
horizontal resistance	résistance horizontale	041		FA	
horizontal-retort tar	goudron de cornue horizontale	171	1109	*FR	*CILFT, 1975
horizontal shear	cisaillement horizontal	154	3080	*FR	*CILFT, 1975
hormone	hormone	036		*BT	COROB, 1978
hornification	cornification	038		PPT	
horse logging	exploitation avec chevaux	141		*TT	
horse skidding	débardage avec chevaux	141		FCV	
host	hôte	041	3082	*FR	*CILFT, 1975
host preference	hôte préféré	041		FCV	
host-specific	spécifique à un hôte	041		*AH521	
hot-alkali extraction	extraction à l'alcali chaud	151		PPT	
hot-and-cold open-tank treatment	traitement chaud et froid en cuve ouverte	171	3084	*FR	*CILFT, 1975
hot-chain skidding	débardage direct	141		*PW	
hot deck	jetée de courte durée	146	1652	*FR	
hot landing	jetée de courte durée	146		FET	
hot logging *Am*	débardage direct	141	3085	*FR	CILFT, 1975
hot-melt adhesive	adhésif thermoplastique	202		*GCB	
hot-melt coating	enduire par collage à chaud	172		FPRS	
hot-melt glue	colle thermofusible	202		FA	*OLFPAN, 1985
hot-platen press	presse à platines chaudes	201			
hot press	presse à chaud	201	3086	*FR	*CILFT, 1975
hot pressing	pressage à chaud	201		*TMM	FOGLU, 1977
hot-setting adhesive (1)	adhésif prenant à chaud	202	3087	*FR	*CILFT, 1975
hot-setting adhesive (2)	adhésif prenant à chaud	202	3088	*FR	*CILFT, 1975
hot-setting glue	colle prenant à chaud	202		FA	
hot skidway *Am*	quai de chargement forestier	141	5437	*FR	CILFT, 1975
hot skidway *Am*	bâti de longerons *Can*	141	5437	*FR	CILFT, 1975
hot spot *Am*	point chaud	061	3089	*FR	CILFT, 1975
hot spotting *Am*	attaque des points chauds	061	3090	*FR	CILFT, 1975
hot stacking	empilage à chaud	163		*TMM	
hour control *Am*	norme de durée	061	3091	*FR	*CILFT, 1975
housed joint	joint enclavé	183		*BS565	
Huber's formula	formule d'Huber	091		FCV	
Huber's method	méthode d'Huber	091	6405	*FR	CILFT, 1975
humic	humique	021		*TIE	PLASO, 1958
humic acids	acides humiques (pl.)	021	3093	*FR	*CILFT, 1975
humidification	humidification	201		FPRS	*LEXIS, 1979
humidity chamber	salle d'humidification	201		FPRS	

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
humification	humification	021	3097	*FR	*CILFT, 1975
humus (1)	humus	021	3094	*FR	*CILFT, 1975
humus (2)	humus	021	3096	*FR	*CILFT, 1975
humus form	forme d'humus	021		CAB	
humus layer	couche humifère	021	3095	*FR	*CILFT, 1975
hunting pressure *US*	pression de chasse	121	3102	*FR	*CILFT, 1975
husk	bâti (de scie)	161	3104	*FR	*CILFT, 1975
hybrid	hybride	081	1428	*FR	CILFT, 1975
hybrid index	index d'identification des hybrides	081	3105	*FR	*CILFT, 1975
hybridization	hybridation	081		FR	*CILFT, 1975
hybridization	croisement	081		BT	
hybridisation	= hybridization	081			
hybridizing	= hybridization	081			
hybridising	= hybridization	081			
hybrid swarm	essaim d'hybrides	081	3106	*FR	*CILFT, 1975
hybrid vigour *Br*	hétérosis	081		FR	*CILFT, 1975
hybrid vigour *Br*	luxuriance des hybrides *Can*	081		FR	CILFT, 1975
hybrid vigor Am	= hybrid vigour *Br*	081			
hydraulic barker	écorceur hydraulique	141		*AAM	
hydraulic debarker	= hydraulic barker	141			
hydraulic barking	écorçage hydraulique	141	3107	*FR	*CILFT, 1975
hydraulic debarking	= hydraulic barking	141			
hydraulic classifier	hydroclasseur	144		PPT	*LGRAN, 1960
hydraulic conductivity	conductivité hydraulique	145		FCV	*ASOIL-F, 1976
hydraulic cutting	découpage hydraulique	181		FPRS	SVP, 1986
hydraulic debarker	écorceuse hydraulique	144		*AAM	
hydraulic barker	= hydraulic debarker	144			
hydraulic drive	entrainement hydraulique	145		PPT	CUTA-1, 1979
hydraulic drive	gradient hydraulique	145		PPT	
hydraulic excavator	hydropelle	144		FPA	AGRIM, 1968
hydraulic gradient	gradient hydraulique	011		FCV	*UNHYD, 1974
hydraulic grapple	pince hydraulique	144		FPA	
hydraulic loader	grue	144		FCBN14	*OLFNE-33, 1982
hydraulic loader	grue forestière	144		FCBN14	*OLFNE-33, 1982
hydraulic nosebar	barre de pression hydraulique	144		FPRS	
hydraulic press	presse hydraulique	144	4561	FR	CILFT, 1975
hydraulic shear	cisaille hydraulique	144		FPA	
hydraulic shovel	pelle hydraulique	144		FPA	VOCAB-22, 1970
hydrograph	hydrogramme	011	3108	*FR	*CILFT, 1975
hydrological cycle	cycle hydrique	031	6590	*FR	*CILFT, 1975
hydrological cycle	cycle hydrologique	031	6590	*FR	*OLFEB, 1981
hydrologic cycle	= hydrological cycle	031			
hydrological divide	ligne de partage hydrologique	024	1807	*FR	
hydrologic divide Am	= hydrological divide	024			
hydrology	hydrologie	011	3110	*FR	*CILFT, 1975
hydrolysis	hydrolyse	151	3111	*FR	*CILFT, 1975
hydrolysis lignin	lignine hydrolytique	151		FPA	
hydromorphic soil (1)	sol hydromorphe	021	3112	*FR	*CILFT, 1975
hydromorphic soil (2)	sol hydromorphe	021	3113	*FR	*CILFT, 1975
hydromulch	hydromulch	071		FPA	
hydrophilic	hydrophyle	031	3114	*FR	*CILFT, 1975
hydrophilous	= hydrophilic	031			
hydrophobic	hydrophobe	031	3116	*FR	*CILFT, 1975
hydrophyte	hydrophyte	031	3117	*FR	*CILFT, 1975
hydroponics	culture hydroponique	071		*BT	QUENC, 1977

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
hydroseeding *Am*	ensemencement hydraulique	071		*MM	
hydrosere	hydrosère	031	5970	*FR	*CILFT, 1975
hydrostatic roller bar	barre de pression hydrostatique à rouleau	144		FPRS	SVP, 1986
hydrostatic skidder	débusqueuse hydrostatique	144		FA	
hydrotropic lignin	lignine hydrotropique	151		PPT	
hydrotropic pulping	fabrication de pâte hydrotopique	211		PPT	
hydrotropism	hydrotropisme	031		*ST	*GABOT, 1924
hygric	hygrique	031	3118	*FR	*CILFT, 1975
hygroexpansivity	hygrodilatabilité	211		PPT	
hygrogram	hygrogramme	012	3120	*FR	*CILFT, 1975
hygrograph (1)	hygrographe	012	3119	*FR	*CILFT, 1975
hygrograph (2)	hygrogramme	012	3120	*FR	*CILFT, 1975
hygrometer	hygromètre	012	3121	*FR	*CILFT, 1975
hygrometric moisture meter	humidomètre hygroscopique	144		FR	*CILFT, 1975
hygrophilic	hygrophile	031	3123	*BT	*CILFT, 1975
hygrophilous	= hygrophilic	031			
hygrophyte	hygrophyte	031	3124	*FR	*CILFT, 1975
hygroscopicity	hygroscopicité	151		*AH531	
hygroscopic moisture	eau hygroscopique	151		AH531	*COLEA, 1968
hygroscopic moisture meter	humidomètre hygroscopique	144	3125	*FR	*CILFT, 1975
hygroscopic potential	potentiel hygroscopique	153	3126	*FR	*CILFT, 1975
hygroscopic water	eau hygroscopique	021		FCV	*ASOIL-F, 1976
hygrostat	hygrostat	012		*AH528	
hygrothermogram	hygrothermographe	012	3128	*FR	*CILFT, 1975
hygrothermograph (1)	hygrothermographe	012	3127	*FR	*CILFT, 1975
hygrothermograph (2)	hygrothermographe	012	3128	*FR	*CILFT, 1975
hymenium	hyménium	042	3129	*FR	*CILFT, 1975
hyperparasite	hyperparasite	031	3131	*FR	*CILFT, 1975
hyperparasitism	hyperparasitisme	031		*TCC	
hyperparasitization	hyperparasitisme	031	3130	*FR	*CILFT, 1975
hyperploid	hyperploïde	081		*BT	
hypertrophy	hypertrophie	036		*TCC	
hypha	hyphe	042	3132	*FR	*CILFT, 1975
hyphal hole	pore hyphal	041	3133	*FR	*CILFT, 1975
hypocotyl	hypocotyle	033	3134	*FR	*CILFT, 1975
hypodermis	hypoderme	033		*BT	*PEROB, 1981
hypogeous	hypogéen(ne)	033		*BT	
hypoploid	hypoploïde	081		*BT	
hypostasis	hypostase	081		*BT	VABIO, 1978
hypostatic gene	gène hypostatique	081	2087	*FR	*CILFT, 1975
hypsometer	hypsomètre	091	3135	*FR	*CILFT, 1975
hysteresis	hystérésis	163		*AH528	
hysterothecium	hystérothèce	042		*AH521	

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

I

IAA (indole-acetic acid)	AIA (acide indol(e)-acétique)	151		*FR	
IB (internal bond)	adhérence interne	201		*AAM	
IBA (indole-butyric acid)	AIB (acide indol(e)-butyrique)	151			
I-beam	poutre en I	145		FCV	
I-beam root	racine en forme de poutrelle en I	038		*ST	
IB (internal bond) strength	force d'adhérence interne	201			
ideal forest	état idéal (d'une forêt)	101		FR	
ideal stocking	matériel sur pied relatif	071		FR	*CILFT, 1975
idioblast	idioblaste	031	3138	*FR	*CILFT, 1975
idiogram	idiogramme	081		*BT	
idle time	temps mort	147	3139	*FR	*ISO-2382-14, 1978
illegal kill	mise à mort illégale	121		FCV	
illite	illite	021	3142	*FR	*CILFT, 1975
illuvial	illuvial	021	3143	*FR	*CILFT, 1975
illuvial horizon	horizon illuvial	021		FCV	PLASO, 1958
illuviation	illuviation	021	3144	*FR	*CILFT, 1975
image	image	094		*CFIT	
image compression	compression de l'image	094		*ESL	
image enhancement	accentuation de l'image	094		*ESL	*QTFTE, 1977
image processing	traitement de l'image	094		*ESL	*IRIA-1, 1978
image restoration	restauration de l'image	094		*ESL	*JOLOI, 1982
imagery	représentation	094		*KF	*OTAN-1, 1982
image transformation	transformation de l'image	094		*ESL	
imago	imago	051	50	*FR	*SEGEN, 1967
immature soil	sol jeune	021	3146	*FR	
immature stand	peuplement immature	071		FCV	
immature stand	peuplement non arrivé à maturité	071		FCV	
immature timber	bois immature	071		FCV	
impact adhesive	colle de contact	202		FR	
impact bending	flexion dynamique	154	3147	*FR	*CILFT, 1975
impact bending strength	résistance à la flexion dynamique	154		FPA	
impact erosion	érosion pluviale cinétique	021		FCV	*CILFT, 1975
impact erosion	érosion par éclaboussures *Can*	021		FCV	CILFT, 1975
impact load	charge dynamique	154	3148	*FR	*CILFT, 1975
impact loading	= impact load	154			
impact resistance	résistance au choc	154		FCV	*ISO-836, 1968
impact shear strength	résistance au cisaillement dynamique	154		FPA	
impact sound level	niveau sonore dynamique	154		FPRS	
impact strength	résistance au choc	154	5322	*FR	*CILFT, 1975
impact tensile strength	résistance à la tension dynamique	154		FPA	
impact test	épreuve au choc	154		*TCC	BETEC, 1977
impact test	essai de résilience	154		*TCC	BETEC, 1977
impact toughness	résistance au choc	154		FPA	*CILFT, 1975
impeder	inhibiteur	071		*HCD	
imperfection	imperfection	162	3149	*FR	*CILFT, 1975
imperfect manufacture	défaut d'usinage	181	3150	*FR	*CILFT, 1975
imperfect stage	stade imparfait	042	3151	*FR	*CILFT, 1975
impervious soils	sols imperméables (pl.)	021		FCV	
impingement drying	séchage au moyen du séchoir à tuyères	163		FPRS	*OLFPAN, 1985
imponderable value	valeur impondérable	092		WPG	
imposed dormancy	dormance imposée	036	1837	*FR	*CILFT, 1975
impoundment	saisie	101		*EWL	COROB, 1978

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Preservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
impreg	impreg	201	3152	*FR	*CILFT, 1975
impreg	bois imprégné	201	3152	*FR	*OLFPAN, 1985
impregnant	substance imprégnante	211		PPT	
impregnated paper	papier imprégné	211		FCV	LFTPD, 1981
impregnated wood	bois imprégné	171		FPA	DORUB, 1965
impregnation (1)	imprégnation	171	3153	*FR	*CILFT, 1975
impregnation (2)	imprégnation	171	3154	*FR	*CILFT, 1975
impression finger-jointing	assemblage à entures multiples	183			*CILFT, 1975
improved wood	bois amélioré	201	3155	*FR	*CILFT, 1975
improvement cutting	coupe d'amélioration	071	3156	*FR	*CILFT, 1975
improvement felling	coupe d'amélioration	071	3156	*FR	*CILFT, 1975
improvement planting	plantation d'enrichissement	071	3157	*FR	*CILFT, 1975
inbark	entre-écorce	153		FR	*CILFT, 1975
inbred line	lignée consanguine	081	3158	*FR	*CILFT, 1975
inbreeding	consanguinité	081	3159	*FR	*CILFT, 1975
inbreeding coefficient	coefficient de consanguinité	081	3160	*FR	*CILFT, 1975
inbreeding depression	dépression de consanguinité	081	3161	*FR	*CILFT, 1975
incendiary fire	incendie criminel	061	3163	*FR	*CILFT, 1975
inceptisol	inceptisol	021		*MRJ	
incineration	incinération	161		*FPRS	*COLEA, 1968
incipient decay	stade initial de pourriture	042		*AH521	CILFT, 1975
incipient decay	stade initial de carie	042	1641	*AH521	
incipient rot	stade initial de décomposition	041	1641	*AH521	
incising	traitement par incision	171	3164	*FR	*CILFT, 1975
inclined cutting	coupe biaisée	181	3165	*FR	*CILFT, 1975
inclined stacking	empilage incliné	163	3166	*FR	
included phloem	liber inclus	038	4323	*FR	*CILFT, 1975
included pit aperture	orifice de ponctuation rétréci	153	4379	*FR	*CILFT, 1975
included sapwood	bois lumé	153	3167	*FR	*CILFT, 1975
income value	valeur locative	104	872	*FR	*CILFT, 1975
incommensurable values	valeurs incommensurables (pl.)	092		*WPG	
incompatibility (1)	imcompatibilité	081	3169	*FR	*CILFT, 1975
incompatibility (2)	imcompatibilité	081	3171	*FR	*CILFT, 1975
incompatibility (3)	incompatibilité	034	3173	*FR	*CILFT, 1975
incompatibility (4)	incompatibilité	041		*TCC	*LEPHA, 1970
incomplete-block design	plan en blocs incomplets	092	3174	*FR	CILFT, 1975
incomplete diallel cross	croisement diallèle incomplet	081	1177	*FR	*CILFT, 1975
incomplete Latin square	carré latin incomplet	092		*KB	MOSTA, 1968
increaser	espèce en évolution progressive	102	3176	*FR	*CILFT, 1975
increaser plant species *US Cw*	= increaser	102			
increment	accroissement	091	3177	*FR	*CILFT, 1975
increment borer	tarière de Pressler	091	3179	*FR	*CILFT, 1975
increment borer	sonde de Pressler	091	3179	*FR	*CILFT, 1975
increment core	carotte	091	3180	*FR	*CILFT, 1975
increment felling	éclaircie préparatoire à l'ensemencement	071	3181	*FR	*CILFT, 1975
increment function	fonction d'accroissement	091		FA	
increment hammer		091		*FTM	
increment percent	taux (en pourcentage) d'accroissement	091	3182	*FR	*CILFT, 1975
increment table	table d'accroissement	091	3183	*FR	*CILFT, 1975
incubation	incubation	032		*BT	*PEROB, 1981
indenture	indenture	153	3184	*FR	*CILFT, 1975
independent variable	variable explicative	092	4858	*FR	*AUTEC, 1973
independent variable	variable indépendante	092	4858	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Teledetection; 101: Amenagement forestier; 102: Amenagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
indeterminate analysis	analyse indéterminée	092		FPRS	
index map	tableau d'assemblage	094		*CFIT	*THUGE, 1961
index of determination	indice de détermination	092		FR	
indicating percent	taux courant de formation de la valeur	104	3186	*FR	*CILFT, 1975
indicator (1)	indicateur	031		*EWL	OCDE-98, 1981
indicator (2)	indicateur	104		FCV	*RABUD, 1977
indicator organism	espèce indicatrice	031		*WPG	OCDE-98, 1981
indicator plant	plante indicatrice	031	3187	*FR	*ASOIL-F, 1976
indicator plot	parcelle d'observation	031	5047	*FR	*CILFT, 1975
indicator species	espèce indicatrice	031		*WPG	
indigenous	indigène	031	3188	*BT	VABIO, 1978
indigenous species	espèce indigène	031		FCV	
indirect control	lutte indirecte	051		FCV	
indirect control	contrôle indirect	051		FCV	LLMAR, 1977
indirect fire suppression (1)	extinction indirecte	061	3189	*FR	*CILFT, 1975
indirect fire suppression (2)	extinction extensive	061	3190	*FR	CILFT, 1975
indirect habitat improvement	amélioration indirecte de l'habitat	121		*AH553	
indirect labour *Br*	travail indirect	147	3191	*FR	*CILFT, 1975
indirect labor Am	= indirect labour *Br*	147			
indirectly visible area	zone de visibilité indirecte	061	3192	*FR	*CILFT, 1975
indirect sampling	échantillonnage indirect	092		*KB	
indirect sampling	observation indirecte	092		*KB	CHENQ, 1962
indirect selection	sélection indirecte	081		*JWW	
indirect work	travail indirect	147		FR	*CILFT, 1975
individual selection	sélection individuelle	081	3194	*FR	*CILFT, 1975
indole-acetic acid (IAA)	acide indol(e)-acétique (AIA)	151		*BT	
indoleacetic acid (IAA)	= indole-acetic acid (IAA)	151			
indole-3-acetic acid (IAA)	= indole-acetic acid (IAA)	151			
indole-butyric acid (IBA)	acide indol(e)-butyrique (AIB)	151		*BT	
indolebutyric acid (IBA)	= indole-butyric acid (IBA)	151			
induced diversity index	indice de diversité provoquée	031		*AH553	
induced edge	avantage provoqué	031		*AH553	
induced mutation	mutation provoquée	081		CAB	
induced precipitation	pluie artificielle	012		FCV	
induced regression	régression provoquée	031		FCV	
induced succession	succession provoquée	031		FCV	
induced variation	variation provoquée	081		FCV	
induction heating	chauffage par induction	201		*TCC	DORUB, 1965
industrial board	panneau de qualité industrielle	201		*TM	
industrial effluent	effluent industriel	011		FCV	TEDEG, 1974
industrial forestry	foresterie industrielle	101	3195	*FR	*CILFT, 1975
industrial lumber *Am*	bois débités industriels (pl.)	161	2197	*FR	*CILFT, 1975
industrial melanism	mélanisme industriel	032		*BT	HABIO, 1976
industrial noise	bruit industriel	147		FCV	
industrial paper	papier d'emballage	211		PPT	
industrial roundwood	bois rond industriel	101		*FAOYB	
industrial waste	déchets industriels (pl.)	103		*EWL	*OLFEB, 1978
industrial wood	bois industriel	101		FPA	
ineffective time	travail non effectif	147	3196	*FR	*CILFT, 1975
infection	infection	041	3197	*FR	*CILFT, 1975
infection court	point d'entrée infectieux	041	3198	*FR	*CILFT, 1975
infertility	infertilité	081	3170	*FR	CILFT, 1975
infestation	infestation	051	3199	*FR	*CILFT, 1975
infilling	regarnir	071		FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
infiltration	infiltration	021		*WPG	PLASO, 1958
infiltration capacity	capacité d'infiltration	021		*EWL	
infiltration rate	vitesse d'infiltration	021	3200	*FR	*CILFT, 1975
infiltration velocity	vitesse d'infiltration	102		*SRM	
infiltrometer	infiltromètre	011	3201	*FR	*CILFT, 1975
inflammability	inflammabilité	061		FR	*CILFT, 1975
infrared (IR) aerial photography	photographie aérienne à l'infrarouge	094		FA	
infra-red aerial photography	= infrared aerial photography	094			
infrared (IR) detection	détection à l'infrarouge	094		*TCC	
infra-red detection	= infrared detection	094			
infrared (IR) drying	séchage à l'infrarouge	163		*AH528	
infra-red drying	= infrared drying	163			
infrared (IR) photography	photographie en infrarouge	094		CAB	
infra-red photography	= infrared photography	094			
infrared (IR) scanner	balayeur à l'infrarouge	094		*CSJ	
infrared (IR) scanner	scanner infrarouge	094		*CSJ	*GIAPP, 1975
infra-red scanner	= infrared (IR) scanner	094			
infrared (IR) spectrometry	spectrométrie de l'infrarouge	094		FPRS	
infra-red spectrometry	= infrared spectrometry	094			
infrared (IR) spectrography	spectrographie de l'infrarouge	094		FPRS	
infra-red spectrography	= infrared spectrography	094			
infrared (IR) spectrophotometry	spectrophotométrie de l'infrarouge	094		CAB	
infra-red spectrophotometry	= infrared spectrophotometry	094			
infrared (IR) spectroscopy	spectroscopie infrarouge	094		FCV	RIFPE, 1976
infra-red spectroscopy	= infrared spectroscopy	094			
in-grade testing		162		FPA	
ingrown bark	entre-écorce	153		FR	*CILFT, 1975
ingrowth *Am*	recrutement	101	4815	*FR	*CILFT, 1975
inhaul	phase charge	142		*FET	
inherent availability	disponibilité intrinsèque	147		*CPPA	
inherent bias	erreur inhérente	092		*KB	
inherent diversity index	indice de diversité inhérente	031		*AH553	
inherent edge	avantage inhérent	031		*AH553	
inhibitor (1)	inhibiteur	032		*TCC	HABIO, 1976
inhibitor (2)	inhibiteur	151		*TCC	*ENCLI, 1973
initial conversion	conversion primaire	181		FR	*CILFT, 1975
initial parenchyma	parenchyme initial	153	6132	*FR	*CILFT, 1975
initial set	état initial	163	3206	*FR	*CILFT, 1975
initial vacuum	vide préliminaire	171	3208	*FR	*CILFT, 1975
injection planting	plantation de regarnissement	071		FA	
ink disease	maladie de l'encre	041	3209	*FR	QUVEG, 1964
inlet sump	puisard	145		FR	*CILFT, 1975
inner aperture	orifice de ponctuation interne	153	4377	*FR	*CILFT, 1975
inner pit aperture	= inner aperture	153			
inner bark	écorce interne	038	32II	*FR	*CILFT, 1975
inner pit aperture	orifice de ponctuation interne	153	4377	*FR	*CILFT, 1975
inner aperture	= inner pit aperture	153			
inoculant	inoculant	041		FA	*DIFON, 1979
inoculation	inoculation	041	3212	*FR	*CILFT, 1975
inoculum	inoculum	041	3213	*FR	*CILFT, 1975
inoculum potential	potentiel de l'inoculum	041		*AH521	
inorganic fertilizer	engrais chimique	071		FA	
inorganic fertilizer	engrais minéral	071		FA	
inorganic fertiliser	= inorganic fertilizer	071			
input	intrant	104	3214	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Teledétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
input-output analysis (1)	analyse intersectorielle	104	3217	*FR	*CILFT, 1975
input-output analysis (2)	analyse d'entrée(s)-sortie(s)	104	3218	*FR	*COMPTA, 1980
input-output analysis (3)	analyse intrant(s)-extrant(s)	104	3219	*FR	CILFT, 1975
inquiline	inquilin(e)	032		*BT	HABIO, 1976
insectary	insectarium	051	3220	*FR	
insect control	défense contre les insectes	051		FCV	
insect control	lutte contre les insectes	051		FCV	
insect damage	dommage d'insectes	051		FCV	
insect damage	dommage causé par les insectes	051		FCV	
insect gallery	galerie d'insecte(s)	051		FPA	CILFT, 1975
insecticide	insecticide	034	4299	*FR	*CILFT, 1975
insectivore	insectivore	031		*EWL	*LGRAN, 1960
insectivorous	insectivore	031		*BT	*LGRAN, 1960
insect larva	larve d'insecte(s)	051	3422	*FR	
insect resistance	résistance aux insectes	034		PPT	
insert	rapiçage	201	3232	*FR	*CILFT, 1975
insert	bouchon	201	3232	*FR	*OLFPAN, 1985
insert	pastille	201	3232	*FR	*OLFPAN, 1985
inserted-tooth saw	lame de scie circulaire à dent amovible	161	3236	*FR	*CILFT, 1975
insert-tooth saw	= inserted-tooth saw	161			
in-shift moving time	temps de déplacement durant le quart	147		*CPPA	
in-shift repair time	temps de réparation durant le quart	147		*CPPA	
in-shift service time	temps d'entretien et réparation durant le quart	147		*CPPA	
inslope	dévers vers l'intérieur	143		*FET	
insolation	insolation	012	3239	*FR	*CILFT, 1975
inspirational value	valeur inspiratrice	131		FCV	
instar (1)	instar	051	3240	*FR	*CILFT, 1975
instar (2)	stade larvaire	051	3245	FR	VABIO, 1978
instar (2)	instar	051	3245	FR	*CILFT, 1975
insulating board	panneau isolant	201	3246	*FR	*CILFT, 1975
insulation board	= insulating board	201			
insulating paper	papier isolant	211		PPT	LFTPD, 1981
insulation board	panneau isolant	201	3246	*FR	*CILFT, 1975
insulating board	= insulation board	201			
intangible benefits	bénéfices intangibles (pl.)	104		FCV	
intangible value	valeur intangible	092		*WPG	
integrated control	lutte intégrée	034		*EWL	*AGSCI, 1977
integrated forest utilization	exploitation et conversion intégrées	101	2510	*FR	*CILFT, 1975
integrated forest utilisation	= integrated forest utilization	101			
integrated utilization	= integrated forest utilization	101			
integrated utilisation	= integrated forest utilization	101			
integrated logging	exploitation intégrée	141	3247	*FR	*CILFT, 1975
integrated resource management	aménagement intégré des ressources	101		*TB	
integrated utilization	exploitation et conversion intégrées	101	2510	*FR	CILFT, 1975
integrated utilisation	= integrated utilization	101			
integrated forest utilization	= integrated utilization	101			
integrated forest utilisation	= integrated utilization	101			
integration	intégration	104	3248	*FR	*CILFT, 1975
intensive forest management	aménagement forestier intensif	101		*FTM	
intensive management	= intensive forest management	101			
intensive forestry	foresterie intensive	101	3254	*FR	*CILFT, 1975
intensive management	aménagement intensif	101		FCV	

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
intensive forest management	= intensive management	101			
intensive recreation	récréation intensive	131		*WPG	
intensive silviculture	sylviculture intensive	071		FCV	
interaction (1)	interaction	092	3255	*FR	*CILFT, 1975
interaction (2)	interaction	031		*TIE	
interactive image processing	traitement d'image interactif	094		*ESL	
intercellular canal	canal intercellulaire	153	3256	*FR	*CILFT, 1975
intercellular cavity	cavité intercellulaire	153	3259	*FR	*CILFT, 1975
intercellular duct	canal intercelulaire	153		FR	*CILFT, 1975
intercellular layer	couche intercellulaire	153	3260	*FR	*CILFT, 1975
intercellular space	espace intercellulaire	153	3262	*FR	*CILFT, 1975
interception (1)	interception	011	3265	*FR	*CILFT, 1975
interception (2)	perte d'interception	011	3267	*FR	*CILFT, 1975
interception drain	fossé d'assainissement	011		FR	*CILFT, 1975
interception loss	perte d'interception	011	3266	*FR	*CILFT, 1975
interception storage	emmagasinement d'interception	011		FCV	
interclass correlation	corrélation interclasse	092		*ESL	
inter-class correlation	= interclass correlation	092			
interclass variance	variance interclasse	092		*KB	KESTA, 1975
inter-class variance	= interclass variance	092			
intercropping	culture dérobée	103		*EWL	
inter-cropping	= intercropping	103			
interfascicular	interfasciculaire	033		*BT	
interfascicular cambium	cambium interfasciculaire	033		FPA	*GABOT, 1924
interflow	écoulement hypodermique	011		FR	*GRHYD, 1972
interfluve	interfluve	024	3273	*FR	*CILFT, 1975
intergeneric	intergénérique	081		*BT	
intergrown knot	noeud adhérent	153	3274	*FR	*CILFT, 1975
interim forest	forêt intermédiaire	101		*FTM	
interior adhesive	adhésif d'intérieur	202		*HED	
interior adhesive	colle d'intérieur	202		*HED	
interior-grade plywood	contreplaqué intérieur	201			ISO-2074, 1972
interior plywood	contreplaqué intérieur	201	3276	*FR	*CILFT, 1975
interior plywood	contreplaqué pour emploi intérieur	201	3276	*FR	*OLFPAN, 1985
interior-grade plywood	= interior plywood	201			
interior-type plywood	= interior plywood	201			
interior sap stain	tache interne de l'aubier	041	3277	*FR	CILFT, 1975
interior-type plywood	contreplaqué intérieur	201			ISO-2074, 1972
interlocked fibre *Br*	fibre entrecroisée	153		FR	*CILFT, 1975
interlocked fibre *Br*	fil entrecroisé	153		FR	CILFT, 1975
interlocked fiber Am	= interlocked fibre *Br*	153			
interlocked grain	fibre entrecroisé	153	3278	*FR	*CILFT, 1975
interlocked grain	fil entrecroisé	153	3278	*FR	*CILFT, 1975
interlocking grain	= interlocked grain	153			
interlocking yarder	débusqueuse enclencheuse	142		*FET	
interlock yarder	= interlocking yarder	142			
intermediate cutting	coupe intermédiaire	071	3279	*FR	*CILFT, 1975
intermediate cut	= intermediate cutting	071			
intermediate felling	coupe intermédiaire	071	3279	*FR	*CILFT, 1975
intermediate host	hôte intermédiaire	041		CAB	
intermediate-setting adhesive	adhésif prenant à température intermédiaire	202	3280	*FR	*CILFT, 1975
intermediate-setting adhesive	colle prenant à température intermédiaire	202	3280	*FR	

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Teledétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
intermediate-temperature-setting adhesive	= intermediate-setting adhesive	202			
intermediate species	espèce intermédiaire	031		FCV	
intermediate support	porte-grume intermédiaire	142		*FET	
intermediate-temperature-setting adhesive	adhésif prenant à température intermédiaire	202	3280	*FR	*CILFT, 1975
intermediate-temperature-setting adhesive	colle prenant à température intermédiaire	202	3280	*FR	
intermediate-setting adhesive	= intermediate-temperature-setting adhesive	202			
intermediate tree *Am*	retardataire	071	1832	*FR	*CILFT, 1975
intermediate tree *Am*	intermédiaire *Can*	071	1832	*FR	CILFT, 1975
intermediate wood	bois intermédiaire	153	3281	*FR	*CILFT, 1975
intermediate yield	produit intermédiaire	101	3282	*FR	*CILFT, 1975
intermittent grazing	pâturage intermittent	102		*WPG	
intermittent stream	cours d'eau intermittent	011		*WPG	*GEOME, 1963
intermittent tree planter	planteuse à fonctionnement intermittent	144		FA	QMER-2, 1980
intermittent yield	produit intermittent	101	3284	*FR	*CILFT, 1975
internal bond (IB)	adhérence interne	201		*AAM	
internal bond (IB) strength	force d'adhérence interne	201		FPA	
internal checking	gerce interne	163		FR	*CILFT, 1975
internal check	= internal checking	163			
internal-fan kiln	séchoir à ventilateur interne	163	3285	*FR	*CILFT, 1975
internal friction	frottement interne	154		*TCC	*HOMAT, 1971
internal phloem	phloème interne	038	4321	*FR	*CILFT, 1975
internal rate of return (IRR)	taux de rendement interne	104	1778	*FR	*ICCAC, 1977
internal sapwood	bois luné	153		FR	*CILFT, 1975
internal stress	contrainte interne	154	5888	*FR	*CILFT, 1975
internal succession	succession interne	031		*AH553	
internal variance	variance interne	092		KB	KESTA, 1975
international rule	barème international	091	3286	*FR	CILFT, 1975
international rule	barème nord-américain (au 1/8 ou au 1/4)	091	3286	*FR	*CILFT, 1975
international log rule	= international rule	091			
international 1/4 inch log rule Am	= international rule	09			
internode	entrenoeud	038		*AH501	*GABOT, 1924
interplanting	plantation intercalaire	071	3287	*FR	*CILFT, 1975
interpretation (1)	photo-interprétation	093		CFIT	
interpretation (2)	interprétation	131		*FCV	*COROB, 1978
interpretive facilities	installations d'interprétation (pl.)	131		FCV	
interpretive marker	panonceau d'interprétation	131		FCV	
interpretive trail	sentier d'interprétation	131		FCV	
interracial	interracial(e)	081		*BT	
interracial hybrid	hybride interracial	081		FA	
inter-row spraying	arrosage entre les rangs	034		FA	
interseeding *US*	ensemencement sous abris	102	3291	*FR	*CILFT, 1975
intersowing	ensemencement sous abris	102	3291	*FR	*CILFT, 1975
interspecific	interspécifique	081	3292	*FR	*CILFT, 1975
inter-specific	= interspecific	081			
interspecific competition	compétition interspécifique	081		FCV	
inter-specific competition	= interspecific competition	081			
interspecific hybrid	hybride interspécifique	081		*EBS	*AGSCI, 1977
inter-specific hybrid	= interspecific hybrid	081			
intertracheid pitting	ponctuation intertrachéidale	153		*CCD	

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Debardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
interval estimate	estimation d'etendue	092		*ESL	
intervascular pitting	ponctuation intervasculaire	153		*CCD	
intervessel pitting	ponctuation intervasculaire	153		*CCD	
interwoven grain	fibre entrecroisee	153		FR	*CILFT, 1975
interwoven grain	fil entrecroisé	153		FR	*CILFT, 1975
interxylary phloem	liber inclus	038		FR	*CILFT, 1975
intine	intine	032		*BT	HABIO, 1976
intolerant species	espèce intolerante	031		FCV	
intraclass variance	variance intragroupe	092		*KB	KESTA, 1975
intra-class variance	= intraclass variance	092			
intraspecific	intraspécifique	081	3294	*FR	*CILFT, 1975
intra-specific	= intraspecific	081			
intraspecific competition	concurrence intraspécifique	081		FA	
intra-specific competition	= intraspecific competition	081			
intraspecific hybrid	hybride intraspécifique	081		*EBS	
intra-specific hybrid	= intraspecific hybrid	081			
intraspecific variation	variation intraspécifique	081		FA	
intra-specific variation	= intraspecific variation	081			
intraxylary phloem	phloème interne	038		FR	*CILFT, 1975
intrazonal soil	sol intrazonal	021	3295	*FR	*CILFT, 1975
intrinsic resources	ressources intrinsèques (pl.)	103		*WPG	
introduced	introduit(e)	031		*BT	
introgression	introgression	081	3296	*FR	*CILFT, 1975
introgressive hybridization	hybridation introgressive	081		FR	CILFT, 1975
introgressive hybridisation	= introgressive hybridization	081			
invader	espèce envahissante	102		*WPG	
invader plant species US	= invader	102			
invasion	invasion	031		*EWL	VABIO, 1978
inventory	inventaire	091		*CFIT	*LALAN, 1971
inverse sampling	échantillonnage binomial inverse	092		*KB	
inversion (1)	inversion	081	3297	*FR	*CILFT, 1975
inversion (2)	inversion	012	3298	*FR	*CILFT, 1975
inversion (3)	inversion	151		*TCC	DORUB, 1965
inverted stereo	pseudoscopie	093	3300	*FR	*CILFT, 1975
inverted-V planting	plantation sur potets	071		FR	*CILFT, 1975
inverted-V planting	plantation sur trous	071		FR	CILFT, 1975
invert emulsion	émulsion inversee	151	2034	*FR	*CILFT, 1975
in vitro	in vitro	032		*BT	
in vivo	in vivo	032		*BT	VABIO, 1978
iodometry	iodométrie	151		FPA	*MEEAU-F, 1972
ion activity	activité ionique	021		FCV	*ASOIL-F, 1976
ion exchange	échange d'ions	021		*EWL	*MEEAUF-F, 1972
ion-exchange capacity	capacité d'echange ionique	021		CAB	
ion-exchange chromatography	chromatographie sur echangeurs d'ions	151		FPA	GLAMA, 1978
ionizing radiation	rayonnement ionisant	151		FCV	*ISO-921, 1972
IR (infrared)	infrarouge	094			
iron-humus podzol	podzol humo-ferrugineux	021		CAB	
iron-humus podsol	= iron-humus podzol	021			
ironpan	alios	021		FCV	MIEAR, 1980
iron pan	= ironpan	021			
iron podzol	podzol ferrugineux	021		CAB	PLASO, 1958
iron podsol	= iron podzol	021			
iron-tannate stain	tache de tannate de fer	162	3301	*FR	*CILFT, 1975
IRR (internal rate of return)	taux de rendement interne	104	1778	FR	ICCAC, 1977

Domaines (sciences forestieres): 011: Hydrologie; 012: Meteorologie; 021: Pedologie; 024: Physiographie; 031: Ecologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phenologie; 091: Dendrometrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Teledétection; 101: Amenagement forestier; 102: Amenagement des parcours; 103: Amenagement des terres; 104: Economie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
irradiance	irradiance	094		*JRGT	
irradiation	irradiation	145		*TCC	*CIFLV, 1972
irregular shelterwood system	mode de régénération par coupes progressives	071	3304	*FR	*CILFT, 1975
irregular shelterwood system	système des coupes progressives irrégulières *Can*	071	3304	*FR	CILFT, 1975
irregular shelterwood system	mode de régénération par coupes progressives irrégulières	071	3304	*FR	*CILFT, 1975
irregular stocking	matériel relatif irrégulier	071	5812	*FR	*CILFT, 1975
irrigation	irrigation	011		*EWL	*ASOIL-F, 1976
isobrachial	isobrachial	081		*BT	
isocentre *Br*	isocentre	093	3306	*FR	*CILFT, 1975
isocenter Am	= isocentre *Br*	093			
isocyanate	isocyanate	151		PPT	
isocyanate adhesive	adhésif d'isocyanate	201		FPRS	
isocyanate binder	colle d'isocyanate	201		*TMM	
isocyanate resin	résine d'isocyanate	151		PPT	
isoenzymes	isoenzymes (pl.)	151		*BT	*MAMED, 1970
isozymes	= isoenzymes	151			
isogenic	isogénique	081	3307	*FR	
isohyet	isohyète	012	3308	*FR	*CILFT, 1975
isolated land	terre isolée	103		WPG	
isolation	isolement	081	3309	*FR	*CILFT, 1975
isolation bag	sac d'isolement	081		*AH587	
isolation strip	bande d'isolement	071	3314	*FR	*CILFT, 1975
isolation strip	bande de protection	071	3314	*FR	
isomorphism	isomorphisme	031		*BT	MIEAR, 1980
isophagous	isophage	031		*BT	
isophyllous	isophylle	031		*BT	
isopleth	isoplèthe	012	3315	*FR	*CILFT, 1975
isotherm	isotherme	012	3316	*FR	*CILFT, 1975
isotopic labelling	détermination des isotopes	151		FCV	
isotopic labeling	= isotopic labelling	151			
isotopic tracer	détecteur d'isotopes	151		FCV	
isotropic	isotrope	154	3317	*FR	*CILFT, 1975
isozymes	isozymes (pl.)	151		*TCC	
isoenzymes	= isozymes	151			

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

j

jack	treuil manuel	144		*TT	
jack	cric	144		*TT	COROB, 1978
jacket board	dernière planche	162		FR	*CILFT, 1975
Jacobsen's apparatus	appareil de Jacobsen	071		FA	
jam	embâcle	146	3319	*FR	*CILFT, 1975
log jam	= jam	146			
jammer *Am*	chargeur	146	3320	*FR	*CILFT, 1975
jammer logging	débardage avec un chargeur	141		*FTM	
Janka hardness	dureté Janka	154			*CILFT, 1975
jarovization	jarovisation	036		*BT	
yarovization	= jarovization	036			
jet barking	écorçage par jet	141		FPA	
jet cutting	coupe par jet	141		FCV	
jet dryer	séchoir à tuyères	163	3737	*FR	*CILFT, 1975
jet drier	= jet dryer	163			
jet impingement dryer	= jet dryer	163			
jet drying	séchage avec ventilation par tuyères	163		FPRS	
jib	flèche	144	635	FR	*CILFT, 1975
jib crane	potence	144		*TCC	*DIFON, 1979
jib loader	chargeuse à flèche	144		FPA	
jib loader	potence	144		FPA	
Jiffy pot	pot Jiffy	081		*ST	
jig	serre-joint	181	3321	*FR	*CILFT, 1975
jillpoke	derrick entretoisé	143	5789	*NTW	*CILFT, 1975
jill poke	= jillpoke	143			
job analysis	analyse de tâche	147	3323	*FR	*CILFT, 1975
job appraisal	critère d'emploi	147		FR	
job factor	facteur de travail	147	3326	*FR	*CILFT, 1975
job satisfaction	satisfaction au travail	147		FCV	
joinery	menuiserie	181		*TT	*LEXIS, 1979
joining	assemblage	181		FCV	TECHN, 1980
joint	assemblage	181	3327	*FR	*CILFT, 1975
joint	joint	181	3327	*FR	*CILFT, 1975
jointed core	âme dressée	201		*TT	
jointed lumber	bois assemblé	161		*TT	
joint efficiency	résistance du joint	181		*WH	CBT-49, 1982
jointer	raboteuse-dresseuse à double table	181		*TC	*CILFT, 1975
jointer	dresseuse	201		*TC	*OLFPAN, 1985
joint factor	coefficient de résistance de joint	181		WH	
joint geometry	géométrie de l'assemblage	181		FPA	
joint glue	colle d'assemblage	202		*GCB	
jointing (1)	assemblage	181	3329	*FR	*CILFT, 1975
jointing (2)	dressage	201	3330	*FR	*CILFT, 1975
jointing (2)	jointage	201	3330	*FR	*OLFPAN, 1985
jointing (3)	dressage	181	3331	*FR	*CILFT, 1975
jointing (4)	dressage du cercle de coupe	181	3332	*FR	*CILFT, 1975
jointing (5)	rectification latérale	161	3334	*FR	*CILFT, 1975
jointing (6)	alignement (de la hauteur des dents)	161	3335	*FR	*CILFT, 1975
jointing (7)	amincissement (de l'angle de bec)	161	3336	*FR	CILFT, 1975
jointing (8)	surbiseautage en dépouille	181	3337	*FR	
joint strength	résistance des joints	154		FPRS	
joist	solive	153	3339	*FR	*CILFT, 1975
J-root	racine en J	071		*ST	

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
jump fire	foyers d'incendie disséminés (pl.)	061		FR	*CILFT, 1975
jump saw	scie circulaire articulée	161	3341	*FR	*CILFT, 1975
juvenile-mature correlation	corrélation jeunes-adultes	121		FPA	
juvenile phase (1)	phase juvénile	121	3343	*FR	*CILFT, 1975
juvenile phase (2)	phase juvénile	121	3344	*FR	*CILFT, 1975
juvenile soil	sol jeune	021		FR	
juvenile wood	bois de jeunesse	153	3345	*FR	*CILFT, 1975
juvenility	juvénilité	081		FA	*LEXIS, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

k

kaolin	kaolin	021	3347	*FR	*CILFT, 1975
kaolinite	kaolinite	021	3348	FR	*CILFT, 1975
kappa number	indice kappa	211		*MRJ	LFTPD, 1981
karroo	karrou	031		*EWL	
karst	karst	021	3350	*FR	*CILFT, 1975
karyotype	caryotype	081	3351	*FR	*CILFT, 1975
katabatic	catabatique	012	3352	*FR	*CILFT, 1975
katydid	triqueballe	141		FR	*CILFT, 1975
K/D (knock-down) furniture		181		FIRA63	
kerf	voie	161	3353	*FR	*CILFT, 1975
kerf	trait de scie	161	3353	*FR	FAOTB-30, 1976
kerfing	entaillage	161		*TT	
kerfless cutting	coupe sans voie	161		FPRS	
kerfless sawing	coupe sans voie	161		FPRS	
keyed joint	clé	181		*FR	*CILFT, 1975
keyhole borer	scolyte ambrosia	051		FR	CILFT, 1975
keyhole borer	scolyte du bois	051		FR	*CILFT, 1975
keystone species	espèce clé	031		*WPG	
KG blade	lame KG	071		*FTM	
KG-ing	opération KG	071		*FTM	
kick (1)	sursaut	141	3360	*FR	*CILFT, 1975
kick (2)	recul	181	3361	*FR	*CILFT, 1975
kickback (1)	recul	181	3361	FR	*CILFT, 1975
kick-back (1)	= kickback (1)	181			
kickback (2)	surplus de ressuyage	171	3362	*FR	*CILFT, 1975
kick-back (2)	= kickback (2)	171			
kickback (3)	rebond	141		FPA	*OLFNE-33, 1982
kick-back (3)	= kickback (3)	141			
kiln (1)	séchoir	163	3366	*FR	*CILFT, 1975
kiln (2)	four	144		*TCC	*BETEC, 1977
kiln bogie	chariot de séchoir	163		FR	*CILFT, 1975
kiln brown stain	tache brune chimique	163		*PZ	*CILFT, 1975
kiln bunk	chariot de séchoir	163		FR	*CILFT, 1975
kiln burn	tache de séchage	163		*TT	
kiln charge	capacité du séchoir	163		*AH528	
kiln charge	lot de séchage	163		*AH528	
kiln-dry	séché(e) au séchoir	163		*HABW	
kiln drying	séchage au séchoir	163		*FR	*CILFT, 1975
kiln drying schedule	tableau de séchage	163		*WH	CILFT, 1975
kiln dwell time	temps de séchage	163		FPA	
dwell time	= kiln dwell time	163			
kilning	séchage	163		FPA	
kiln load	lot de séchage	163		*FR	CILFT, 1975
kiln load	capacité de séchage	163		*FR	
kiln run (1)	opération de séchage	163	3368	*FR	CILFT, 1975
kiln run (2)	chargement en cours de séchage	163	3369	*FR	CILFT, 1975
kiln sample	planche témoin de séchoir	163	5050	*FR	*CILFT, 1975
kiln schedule	tableau de séchage	163	3370	*FR	CILFT, 1975
kiln seasoning	séchage au séchoir	163	3372	*FR	*CILFT, 1975
kiln stain	tache de séchage	163		*TT	
kiln truck	chariot de séchoir	163	3373	*FR	*CILFT, 1975
kinetin	kinétine	151		*TCC	
kinked root	racine pliée	038		*ST	
kino	kino	231	3374	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
kiss coating	couchage minimal	211		PPT	LFTPD, 1981
Klason lignin	lignine de Klason	211	3383	*FR	*CILFT, 1975
knapsack pump	pompe à dos	161	308	*FR	*CILFT, 1975
knee (1)	coude	162	1413	FR	*CILFT, 1975
knee (1)	genou	162	1413	FR	CILFT, 1975
knee (2)	poupée porte-griffe	161	3384	*FR	*CILFT, 1975
knee (3)	coude	038		*BT	
knee protectors	genouillères (pl.)	147		FPA	
knee root	racine coude	038		*ST	
knife	fer	181	1546	*FR	*CILFT, 1975
knife angle	angle du couteau	181	3385	*FR	*CILFT, 1975
knife barker	écorceuse à lames	144		PPT	*AIFFO, 1946
knife barker	écorceuse à couteaux rotatifs	144		PPT	*ECLFE, 1980
knife debarker	= knife barker	144			
knife block	porte-outil	181		FR	*CILFT, 1975
knife check	fente de déroulage	201	3386	*FR	*CILFT, 1975
knife debarker	écorceuse à lames	144		PPT	*AIFFO, 1946
knife debarker	écorceuse à couteaux rotatifs	144		PPT	*ECLFE, 1980
knife barker	= knife debarker	144			
knife face (1)	face coupante	181	2598	*FR	*CILFT, 1975
knife face (2)	face distendue	201	3614	*FR	CILFT, 1975
knife hog	déchiqueteuse	144		FPRS	
knife marks (1)	empreintes de fer (pl.)	181	1550	*FR	CILFT, 1975
knife marks (1)	marque de couteau	181	1550	*FR	*CILFT, 1975
knife marks (2)	marques de couteau (pl.)	162		*TT	
knife pitch	angle du couteau	181		FR	*CILFT, 1975
knife ring flaker	floconneuse à anneau tournant	144		FESYP	*OLFNE-33, 1982
knife shaft flaker	floconneuse à arbre de couche	144			
knife side	face distendue du placage	201		FR	*CILFT, 1975
knock-down (K/D) furniture		183		FIRA63	
knockdown furniture	= knock-down furniture	183			
knot	noeud	038	3390	*FR	*CILFT, 1975
knot cluster	noeud en grappe	038	3391	*FR	*CILFT, 1975
knot hole	trou de noeud	038	3392	*FR	*CILFT, 1975
knothole	= knot hole	038			
knottiness	nodosité	162		FPA	
knotting (1)	masquage (des noeuds du bois)	171	3393	*FR	*CILFT, 1975
knotting (2)	ébranchage	141		FR	*CILFT, 1975
knuckle boom	flèche articulée	144		*FET	
knuckleboom	= knuckle boom	144			
knuckle-boom crane	grue à flèche articulée	144		FPA	
knuckleboom crane	= knuckle-boom crane	144			
knuckle-boom loader	grue à flèche articulée	144		FPA	
knuckleboom loader	= knuckle-boom loader	144			
K-pot		081		*ST	
Kopparfors pot	= K-pot	081			
Kopparfors multipot	= K-pot	081			
kraft	papier kraft	211		*TCC	*OLFPAN, 1985
kraft paper	= kraft	211			
Kraft class	classe Kraft	071		FA	
kraft lignin	lignine sulfatée	211		PPT	
kraft lignin	lignine kraft	211		PPT	
kraftliner board	carton doublure kraft	211		PPT	LFTPD, 1981
kraft liner board	= kraftliner board	211			
kraftliner	= kraftliner board	211			

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
kraft liquor	lessive kraft	211		PPT	LFTPD, 1981
kraft mill	usine de kraft	211		PPT	LFTPD, 1981
kraft paper	papier kraft	211		*TCC	*OLFPAN, 1985
kraft	= kraft paper	211			
kraft process	procédé kraft	211		*MMK	
kraft pulp	pâte kraft	211	5979	*FR	LFTPD, 1981
kraft pulping	fabrication de pâte kraft	211		PPT	
Krebs cycle	cycle de Krebs	036		*BT	*MAMED, 1970
krummholz	krummholz	071		FSLC	
kurtosis	aplatissement	092	3394	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

I

lac	laque	172	3396	*FR	*CILFT, 1975
lacquer	laque	172		*AAM	COROB, 1978
lac resin	laque-résine	172	3399	*FR	*CILFT, 1975
lagging (1)	bois de garnissage	231	3400	*FR	*CILFT, 1975
lagging (2)	couchis	153		*TC	*LAROG, 1982
lagging (3)	revêtement calorifuge	145		*TCC	BETEC, 1977
LAI (leaf area index)	indice de superficie foliaire	036		CAB	*DIAGI, 1975
lamina (1)	lamelle	201		FR	
lamina (2)	limbe	038		*BT	*LEXIS, 1979
laminate	lameller	201	3401	*FR	*CILFT, 1975
laminate	stratifié	201	3401	*FR	*OLFPAN, 1985
laminate bending (1)	lamellé cintré	201	3406	*FR	*CILFT, 1975
laminated bending (1)	= laminate bending (1)	201			
laminate bending (2)	lamellé-collé-cintré	201	3407	*FR	*CILFT, 1975
laminated bending (2)	= laminate bending (2)	201			
laminated arch	arc lamellé	201		FPA	
laminated beam	poutre lamellée	201	3405	*FR	*CILFT, 1975
laminated bending (1)	lamellé cintré	201	3406	*FR	*CILFT, 1975
laminate bending (1)	= laminated bending (1)	201			
laminated bending (2)	lamellé-collé-cintré	201	3407	*FR	*CILFT, 1975
laminate bending (2)	= laminated bending (2)	201			
laminated board	contreplaqué panneauté	201		FR	*CILFT, 1975
laminated deck	tablier en bois laminé	143		*NTW	
laminated decking	= laminated deck	143			
laminated lumber	bois lamellé	201		FPA	*CILFT, 1975
laminated mor	mor laminé	021	3893	*FR	
laminated panel	panneau lamellé	201		FPA	
laminated paper	papier laminé	211		PPT	LFTPD, 1981
laminated paperboard	carton doublé	211		*FAO	LFTPD, 1981
laminated paperboard	carton contrecollé	211		*FAO	LFTPD, 1981
laminated plywood	contreplaqué lamellé	201		FESYP	
laminated timber	bois lamellé	201		FPA	*CILFT, 1975
laminated veneer	placage lamellé	201		FPA	*CILFT, 1975
laminated veneer lumber (LVL)	bois de placage lamellé	201		FPA	
laminated wood	bois lamellé	201	3409	*FR	*CILFT, 1975
laminating	contrecollage sous presion	211		FCV	LFTPD, 1981
laminating	stratification	211		FCV	LFTPD, 1981
laminating paper	papier à lameller	211		PPT	LFTPD, 1981
lamination (1)	stratification	211		PPT	
lamination (2)	lamelle	201		FR	
laminator	contrecolleuse	211		PPT	*OLFPAN, 1985
laminboard	panneau lamellé	201	3413	*FR	*OLFPAN, 1985
laminboard	panneau à âme lamellée	201	3413	*FR	*OLFPAN, 1985
Lammas shoot	pousse d'été	036	3412	*FR	*CILFT, 1975
land acquisition	acquisition de fonds de terre	103		FCV	
land appraisal	évaluation foncière (fonds de terre)	103		FCV	
land capability	potentiel forestier (du fonds de terre)	103		*CFIT	*FORMA, 1970
land class	classe de fonds de terre	103		*FCV	
land clearing	défrichement	103		*FPRS	*LEXIS, 1979
land evaluation	évaluation foncière (fonds de terre)	103		*WPG	
land expectation value	valeur actualisée du fonds de terre	103		FR	
land form	type géomorphologique	024		*WPG	
land form	forme de relief	024		*WPG	*UNIVE, 1980
landform	= land form	024			

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
landing	premier dépôt transitoire	146	3414	*FR	*CILFT, 1975
land management	aménagement foncier	103		*WPG	
land preparation	préparation du terrain	071		FA	
land reclamation	récupération des terres	103		*EWL	
land reclamation	mise en valeur des terres	103		*EWL	IDRAI, 1967
LANDSAT	LANDSAT	094			SCIVI, 1977
landscape architecture	architecture paysagère	103		FCV	
landscape conservation	conservation paysagère	103		CAB	
landscape management	aménagement paysager	103		FCV	
landscape planning	planification paysagère	103		FA	
landscaping	aménagement paysager	103		FCV	LEBAT, 1971
landslide	éboulement détritique	024	5483	*FR	*CILFT, 1975
landslip	éboulement détritique	024	5483	*FR	*CILFT, 1975
land stratification	stratification du terrain	103		*WPG	
land suitability	convenance du fonds de terre	103		*WPG	
land tenure	tenure	103		*WPG	
land type	type de fonds de terre	103		*WPG	
land use	utilisation foncière (fonds de terre)	103		*WPG	
land-use allocation	allocation d'utilisation foncière	103		*WPG	
land-use constraints	contraintes d'utilisation foncière (pl.)	103		*WPG	
land-use control	contrôle d'utilisation foncière	103		FCV	
land-use planning	aménagement foncier	103		*WPG	*BT-172, 1981
land valuation	évaluation foncière (fonds de terre)	103		FA	
land value	valeur du fonds de terre	103		FCV	
lap joint	assemblage à recouvrement	202	3419	*FR	*CILFT, 1975
lapped joint	= lap joint	202			
lapse rate	gradient vertical	012	3420	*FR	*CILFT, 1975
lap siding	revêtement (extérieur) à clins	145		TT	
larva (1)	larve	032	3421	*FR	*CILFT, 1975
larva (2)	larve	051	3422	*FR	*CILFT, 1975
larval mine	mine larvaire	051		*EPA	
larviparous	larvipare	051		*BT	*SEGEN, 1967
laser cutting	coupe au laser	181		FPA	
laser scanner (1)	balayeur laser	094		*ESL	
laser scanner (1)	scanner laser	094		*ESL	
laser scanner (2)	détecteur au laser	161		FPA	
late burning	brûlage tardif	061	3427	*FR	*CILFT, 1975
latent heat	chaleur latente	145		*TCC	*ANMAO, 1974
latent period	période latente	041		*EWL	
lateral bud	bourgeon latéral	033		FCV	
lateral cutting	cernage latéral (des racines)	071		FR	*CILFT, 1975
lateral gradient	pente en travers	145	2744	*FR	*CILFT, 1975
lateral integration	diversification industrielle	104	3253	*FR	CILFT, 1975
lateral loading	charge latérale	154		FPA	
lateral moraine	mor laminé	021	3899	*FR	
lateral nail resistance	résistance latérale des clous	181		FPA	
lateral overlap	recouvrement latéral	093	4139	*FR	*CILFT, 1975
lateral pruning	élagage latéral (des racines)	071		ST	
lateral root	racine latérale	038		*ST	
lateral shoot	pousse latérale	038		*AH501	
lateral yarding	débusquage latéral	141		*FET	
lateral yarding distance	distance de débusquage latéral	141		*FET	
laterite (1)	latérite	021	3428	*FR	*CILFT, 1975
laterite (2)	latérite	021	3429	*FR	*CILFT, 1975
laterite (3)	latérite	021	3430	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
laterite soil	latérite	021		FR	*CILFT, 1975
lateritic soil	sol latéritique	021		CAB	PLASO, 1958
laterization	latérisation	021	3432	*FR	CILFT, 1975
latewood	bois final	153	3433	*FR	*CILFT, 1975
latewood	bois d'été	153	3433	*FR	CILFT, 1975
late wood	= latewood	153			
latewood percentage	pourcentage de bois d'été	153		FPRS	
late-wood percentage	= latewood percentage	153			
latex	latex	231	3434	*FR	*CILFT, 1975
latex canal	tube à latex	153		*HED	*CILFT, 1975
latex duct	alvéole à latifère	153		FR	*CILFT, 1975
latex trace	alvéole à latifère	153	3435	*FR	*CILFT, 1975
latex tube	tube à latex	153	3436	*FR	*CILFT, 1975
lath	liteau	162	3437	*FR	*CILFT, 1975
lath	volige	162	3437	*FR	*CILFT, 1975
lathe	dérouleuse	144		*TT	
lathe alignment	alignement de la dérouleuse	201		FPRS	
lathe charger	chargeur de dérouleuse	201		FPRS	
lathe check	fente de déroulage	201	3386	FR	*CILFT, 1975
lathe chuck	mandrin de dérouleuse	201		*TT	
lathe setting	réglage de la dérouleuse	201		FCV	
lathe setup	installation de la dérouleuse	201		FPRS	
laticifer	laticifère	038	3439	*FR	*CILFT, 1975
Latin square	carré latin	092	3440	*FR	*CILFT, 1975
latosol	latosol	021	3441	*FR	
lattice construction	construction en lattis	145		FPRS	
lattice sampling	échantillonnage en lattis	092		*KB	
layer (1)	marcotte	081	3445	*FR	*CILFT, 1975
layer (2)	couche	031		*EWL	VABIO, 1978
layered column		153		FPRS	
layering	marcottage	081	3444	*FR	*CILFT, 1975
laying in	égobelage	141	3446	*FR	*CILFT, 1975
layup	fabrication de contreplaqué	201		*TT	
lay-up	= layup	201			
layup plant	usine de contreplaqué	201		*TT	
lay-up plant	= layup plant	201			
LD (lethal dose)	dose létale	051	3479	FR	CILFT, 1975
LD 50	dose létale médiane (DL50)	051	3480	*FR	*CILFT, 1975
leachability	lessivabilité	021		FPRS	FGM-1, 1973
leachate	produit de lessivage	021		*TIE	MIEAR, 1980
leached layer	couche lessivée	021		FCV	
leaching	lessivage	021	3449	*FR	*CILFT, 1975
leach resistance	résistance au lessivage	021		FPRS	
lead block	guide	142	3452	*FR	*CILFT, 1975
leader	pousse apicale	038	3455	*FR	*CILFT, 1975
leading shoot	pousse apicale	038	3455	*FR	*CILFT, 1975
leaf angle	inclinaison foliaire	036		CAB	
leaf-area index (LAI)	indice de superficie foliaire	036		CAB	*DIAGI, 1975
leaf-area ratio	ratio de superficie foliaire	036		CAB	
leaf blight	brûlure des feuilles	041		FA	VABIO, 1978
leaf bud	bourgeon foliaire	038		*EWL	*VABIO, 1978
leaf cast (1)	maladie défoliante	041	3459	*FR	*CILFT, 1975
leaf cast (2)	maladie défoliante	041	3460	*FR	*CILFT, 1975
leaf complement		038		*EPA	
leaf curl	enroulement des feuilles	041		FCV	

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
leaf litter	litière feuillue	021	3525	*FR	*CILFT, 1975
leaf miner	mineuse des feuilles	051	3226	*FR	*CILFT, 1975
leafminer	= leaf miner	051			
leaf mosaic	mosaïque	041		*BT	*CILFT, 1975
leaf nodule	nodule foliaire	042		FA	
leaf orientation	orientation des feuilles	038		CAB	
leaf roll	enroulement des feuilles	041		CFB	
leaf roller	enrouleuse (des feuilles)	051	3463	*FR	*CILFT, 1975
leaf roller	cigarier	051	3463	*FR	*CILFT, 1975
leaf rust	rouille des feuilles	041		FCV	
leaf scorch	dessèchement des feuilles	041		FCV	
leaf spot	tache foliaire	041	3465	*FR	*CIFLT, 1975
leaf tier	lieuse	051		FR	AGRIN, 1975
leaftier	= leaf tier	051		FA	
leaf trace	trace foliaire	038	6295	*FR	*CILFT, 1975
least squares method	méthode des moindres carrés	092		*KB	
leave strip	rideau d'arbres	071	3466	*FET	*CILFT, 1975
leave tree *Am*	arbre marqué en réserve	071	3468	*FR	*CILFT, 1975
Lebacq process	procédé Lebacq	171	3469	*FR	*CILFT, 1975
ledger (1)	moise	145	3470	*FR	*CILFT, 1975
ledger (2)	moise	145	3471	*FR	*CILFT, 1975
leg guards	jambières (pl.)	147			
lentic	lentique	031		*TIE	
lenticel	lenticelle	038	3473	*FR	*CILFT, 1975
lenticular pit aperture	orifice de ponctuation elliptique	153	4381	*FR	*CILFT, 1975
lenticular ray	rayon fusiforme	153		FR	*CILFT, 1975
leptomorph	leptomorphe	038		*FAM	
leptophyllous	leptophylle	033		*BT	*GABOT, 1924
lesion	lésion	041	3474	*FR	*CILFT, 1975
let (1)	saignée	143	3475	*FR	*CILFT, 1975
let (2)	saignée d'accotement	143	3478	*FR	*CILFT, 1975
lethal concentration	concentration létale	051		*EWL	
lethal dose (LD)	dose létale	051	3479	*FR	*CILFT, 1975
lethal gene	gène létal	081	3482	*FR	*CILFT, 1975
lethal limit	niveau mortel	051		*EWL	
lethal load	charge létale	081		FCBN54	
level	niveau	093	3483	*FR	*CILFT, 1975
levelling (1)	nivellement	093		*TCC	LEXIS, 1975
leveling (1) US	= levelling (1)	093			
levelling (2)	planage	161		*MW	*OUACO, 1977
leveling (2) US	= levelling (2)	161			
levelling rod	mire de nivellement	093		*FET	LEXIS, 1975
leveling rod US	= levelling rod	093			
levelling staff	mire de nivellement	093	3484	*FR	*CILFT, 1975
level of significance	niveau de signification	092	6145	*FR	*CILFT, 1975
level of significance	seuil de signification	092	6145	*FR	*CILFT, 1975
level slicer	équidensitomètre	094		*ESL	
level slicing	équidensitométrie	094		*ESL	
liana	liane	033	1081	*FR	*CILFT, 1975
liane	= liana	033			
liberation cutting	coupe de dégagement	071	3485	*FR	*CILFT, 1975
liberation felling	coupe de dégagement	071	3485	*FR	*CILFT, 1975
libriform fibre *Br*	fibre (ligneuse) libriforme	153	3488	*CCD	CILFT, 1975
libriform fiber Am	= libriform fibre *Br*	153			
libriform wood fibre Br	= libriform fibre *Br*	153			

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
libriform wood fiber Am	= libriform fibre *Br*	153			
life cycle	cycle biologique	031	3491	*FR	*CILFT, 1975
life form (1)	type biologique	031	3493	*FR	*CILFT, 1975
life form (2)	habitus	031	3494	*FR	*CILFT, 1975
life-form spectrum	spectre biologique	031	531	*FR	*CILFT, 1975
life history	cycle biologique	031	3492	*FR	*CILFT, 1975
life stage	stade de développement	051		FCV	
life zone	zone biologique	031		*WPG	
lifting	arrachage	071	3496	*FR	*CILFT, 1975
lifting the canopy	relèvement du couvert	071	3498	*FR	*CILFT, 1975
lifting tongs	mâchoires (pl.)	144			*OLFNE-33, 1982
lift truck	chariot élévateur	144		FR	AUTEC, 1969
light demander	essence lucidophylle	031	6244	*FR	
lightering		151		FPA	
light-frame construction	ouvrage à charpente légère	145		FPA	
light microscopy	microscopie photonique	032		FPRS	HABIO, 1976
lightning fire	feu de foudre	061		FA	
lightning ring	cerne de foudroiement	153	6349	*FR	*CILFT, 1975
lightning shake	fissure interne de foudroiement	153	1193	*FR	*CILFT, 1975
light slash	rémanents légers (pl.)	071	5465	*FR	CILFT, 1975
light slash	petits rémanents (pl.)	071	5465	*FR	*CILFT, 1975
light soils	sols légers (pl.)	021		FCV	MIEAR, 1980
light trap	piège lumineux	051		FCV	AGSCI, 1977
lightwood	bois gras	153	3501	*FR	*CILFT, 1975
lignan	lignane	151		FCV	
lignicolous	lignicole	051		*BT	
ligniculture	ligniculture	071			
lignification	lignification	036	3502	*FR	*CILFT, 1975
lignification	aoûtement	036	3502	*FR	*LEVIG, 1963
lignin	lignine	153	3503	*FR	*CILFT, 1975
lignocellulose	lignocellulose	153		*TCC	*DCHIM, 1978
ligno-cellulose	= lignocellulose	153			
lignosulphonate *Br*	lignosulfonate	211		PPT	
lignosulfonate Am	= lignosulphonate *Br*	211			
lignosulphonic acid *Br*	acide lignosulfonique	151	3504	*FR	*CILFT, 1975
lignosulfonic acid Am	= lignosulphonic acid *Br*	151			
lignotuber	lignotuber	038	3505	*FR	*CILFT, 1975
lignum vitae	guiacol	151	2860	*FR	*CILFT, 1975
lignum vitae	gaïacol	151	2860	*FR	*LGRAN, 1982
likelihood	contrôle de vraisemblance	092		*KB	*FOSTA, 1968
likelihood	vraisemblance	092		*KB	*ISO-3534, 1977
lily pad	tranche de rondin	181		*TT	
lily-pad chipper	déchiqueteuse de rognures	144		FPRS	
lily-pad chipper	déchiqueteuse de bouts de grumes	144		FPRS	
limber	ébrancheuse	144		PPT	OLFNE-33, 1982
delimber	= limber	144			
limber / bucker *Am*	ébrancheuse-tronçonneuse	144		FPA	*OLFNE-33, 1982
delimber/bucker Am	= limber / bucker *Am*	144			
limber / buncher	ébrancheuse à flèche	144		FPA	*OLFNE-33, 1982
delimber/buncher	= limber / buncher	144			
limbing	ébranchage	141	6389	*FR	*CILFT, 1975
delimbing	= limbing	141			
limbwood	bois de houppier	153			*CILFT, 1975
lime pan	calcipan	021	2933	*FR	
liming	chaulage	021		FCV	PLASO, 1958

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
limiting factor	facteur limitant	036		*EWL	*MAMED, 1971
limit of proportionality	limite de proportionnalité	154		FR	*CILFT, 1975
line	lignée	081	3506	*FR	*CILFT, 1975
lineal foot	pied courant	091	2433	*FR	*CILFT, 1975
lineal foot	pied linéaire	091	2433	*FR	
linear foot	= lineal foot	091			
linear correlation	corrélation linéaire	092		*KB	GESTA, 1974
linear discriminant function	fonction discriminante linéaire	092		*ESL	KESTA, 1975
linear expansion	dilatation linéaire	153		FPRS	
linear foot	pied courant	091	2433	*FR	*CILFT, 1975
linear foot	pied linéaire	091	2433	*FR	
lineal foot	= linear foot	091			
linear pit	ponctuation linéaire	153	3507	*FR	*CILFT, 1975
linear programming	programmation linéaire	104	3508	*FR	*CILFT, 1975
linear programing US	= linear programming	104			
linear quantizing	quantifiage linéaire	094		*ESL	
linear regression	régression linéaire	092		FPA	KESTA, 1975
linear spatial filter	filtre spatial linéaire	094		*ESL	
linear stability	stabilité linéaire	153		FPRS	
linear survey	relevé linéaire	091	5926	*FR	
linear survey	échantillonnage linéaire	091	5926	*FR	*CILFT, 1975
linebar resaw	dédoubleuse à rouleau d'amenage vertical	161	3510	*FR	CILFT, 1975
linebar resaw	refendeuse à guide	161	3510	*FR	
line-bar resaw	= linebar resaw	161			
line-bar re-saw	= linebar resaw	161			
line breeding	amélioration par lignée	081		*JWW	
line firing	brûlage par lignes	061		FCV	
line horse	tambour	142		*FET	
line horse	rouleau	142		*FET	
line-intercept method	échantillonnage linéaire	031	3513	*FR	*CILFT, 1975
line-interception method	= line-intercept method	031			
line-intersect method	échantillonnage linéaire	031		FA	
line planting (1)	plantation en lignes	071	3515	*FR	*CILFT, 1975
line planting (2)	plantation en layons	071	3516	*FR	*CILFT, 1975
line-plot cruise	inventaire par échantillonnage en ligne	091		*CFIT	*CILFT, 1975
line-plot cruising Am	= line-plot cruise	091			
line-plot survey	inventaire par échantillonnage en ligne	091	3517	*FR	*CILFT, 1975
line pull	traction nominale	142		*FIR	
linerboard	carton doublure	211		*MMK	LFTPD, 1981
linerboard	carton à couverture	211		*MMK	LFTPD, 1981
liner board	= linerboard	211			
line sampling	échantillonnage en (par) lignes	092		*KB	
line thinning	éclaircie en ligne	071	3746	*FR	*CILFT, 1975
line transect	transect linéaire	031	6318	*FR	*CILFT, 1975
lining out	repiquage en ligne	071	3518	*FR	*CILFT, 1975
lining-out board	planche à repiquer	071		FCBN43	*CILFT, 1975
lining-out machine	plantoir	071		*FCBN43	*CILFT, 1975
lining-out nursery	pépinière (à plants repiqués)	071		FR	*CILFT, 1975
lining-out plough	charrue planteuse	071	3519	*FR	*CILFT, 1975
linkage	liaison	081	3520	*FR	*CILFT, 1975
linkage	linkage	081	3520	*FR	CILFT, 1975
linkage group	groupe de liaison	081		*JWW	

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Ecologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Economie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
linkage group	groupe de linkage génétique	081		*JWW	
lip	crampon	231	217	*FR	*CILFT, 1975
lipping	revêtement des chants	201		*FAO	FAOTB-30, 1976
lipping	bande de chant	201		*FAO	*OLFPAN, 1985
liquidation value *US*	valeur de liquidation	104	2138	*FR	*ICCAC, 1977
liquid chromatography	chromatographie en phase liquide	151		PPT	GRELF, 1976
liquid/displacement method	méthode de déplacement liquide	091		FPA	
liquid fertilizer	engrais liquide	071		CAB	
liquid fertiliser	= liquid fertilizer	071			
liquidity	liquidité	104	3521	*FR	*CILFT, 1975
liquid limit	limite de liquidité	021		*FET	MIEAR, 1980
liquid proofing	hydrofuger	171		FCV	*CILFT, 1975
liquified-gas process	traitement par gaz liquéfiés	171			
liquor ratio	rapport liqueur/bois	211		FCV	
list sampling	échantillonnage sur une liste	092		FSLC	KESTA, 1975
lithosol *US*	lithosol	021	3522	*FR	*CILFT, 1975
litter (1)	litière	021	3523	*FR	*CILFT, 1975
litter (2)	ordures (pl.)	131		FCV	*COROB, 1978
litter (2)	déchets (pl.)	131		FCV	
litter fall	dépôt de la litière	082		FA	
litterfall	= litter fall	082			
litter layer	litière	021		*TB	*CILFT, 1975
littoral	littoral(e)	031	4955	*FR	*CILFT, 1975
live burning *Am*	brûlage immédiat	071	3527	*FR	*CILFT, 1975
live deck	plate-forme mécanisé	141		*PW	
live knot	noeud adhérent	153		FR	*CILFT, 1975
live labour *Br*	travail actif	147	3528	*FR	*CILFT, 1975
live labor Am	= live labour *Br*	147			
live load	charge vive	154	3529	*FR	*CILFT, 1975
live loading	= live load	154			
live rollers	convoyeur à rouleaux	144	3530	*FR	*CILFT, 1975
live rolls	= live rollers	144			
live sawing	sciage sur dosse	161		*MMK	
live-sawn	scié(e) sur dosse	161		FR	*CILFT, 1975
live skyline	câble amovible	142		*FIR	
livestock	bétail	102	3532	*FR	*CILFT, 1975
livestock grazing	pâturage du bétail	102		FCV	
livestock trespass	empiétement du bétail	102		FCV	
live trapping	piégeage vivant	121		FCV	
llano	llano	031	4531	*FR	*CILFT, 1975
L-layer	litière-L	021	3524	*FR	CILFT, 1975
L-notch planting	plantation avec fentes en L	071		FCBN14	
load (1)	chargement de séchage	163	958	*FR	*CILFT, 1975
load (2)	charge totale	024	3535	*FR	*CILFT, 1975
load (3)	charge	146	3540	*FR	*CILFT, 1975
load (4)	charge	154	3541	*FR	*CILFT, 1975
load-bearing capacity	résistance à la charge	145		NTW	
loadbearing capacity	= load-bearing capacity	145			
load capacity	charge maximale	145		NTW	
load-carrying capacity	résistance à la charge	145		FR	
load duration	durée de la charge	154		FPRS	
load-duration factor	facteur de durée de charge	154		FPRS	
loaded deflection	flexion de charge	154		*FET	
loader	chargeuse	146		*TT	VOCAB-20, 1970
load factor	facteur de charge	145		*FET	

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
loading (1)	chargement	146	3543	*FR	*CILFT, 1975
loading (2)	charge	154	3546	*FR	*CILFT, 1975
loading (3)	rétention (unitaire)	171	3547	*FR	*CILFT, 1975
loading (4)	charge massique	011		FCV	*TEDEG-80-11F, 1979
loading bay	aire de chargement	146		FCBN14	
loading boom	flèche de chargement	146		*FET	
loading jack	cric chargeur	146	3572	*FR	*CILFT, 1975
loam (1)	limon	021	3550	*FR	*CILFT, 1975
loam (2)	limon	021	3551	*FR	*CILFT, 1975
loam (3)	limon	021	3552	*FR	*CILFT, 1975
locality factor	facteur du milieu	031	2070	*FR	*CILFT, 1975
local volume table	tarif de cubage local	091	6570	*FR	*CILFT, 1975
local yield class	classe de rendement local	091		FCBN14	
local yield table	table de rendement local	091		FA	
locus	locus (pl. = loci)	081	3553	*FR	*CILFT, 1975
loess	loess	021	3556	*FR	*CILFT, 1975
log	bille	141	3557	*FR	*CILFT, 1975
log	grume	141	3557	*FR	*CILFT, 1975
log	billot *Can*	141	3557	*FR	*CILFT, 1975
logarithmic decrement	décrément logarithmique	145		*TCC	BETEC, 1977
log blue	bleuissement de grume	042	601	*FR	*CILFT, 1975
log brand *US*	marque sur grume	141		FR	CILFT, 1975
log cabin	hutte en rondins	145		TT	
log cabin	hutte en bois rond	145		TT	
log carriage (1)	chariot diviseur	161	3558	*FR	*CILFT, 1975
log carriage (1)	chariot à grumes	161	3558	*FR	
log carriage (2)	chariot (secondaire) de chassis	161	3559	*FR	
log carriage (2)	chariot à grumes	161	3559	*FR	
log chute	couloir à grumes	146		FR	
log dam	barrage en bois rond	146		FCV	
log deck	empilement (de grumes)	146	1649	*FR	*CILFT, 1975
log depot	dépôt de grumes	146		FA	
log depot	dépôt de billes	146		FA	
log dog	plaque	146	1819	*FR	*CILFT, 1975
log dump	jetée	146		*TT	CILFT, 1975
logged area	aire de coupe	071		CFIT	
logged-over area	= logged area	071			
logged-over forest	forêt coupée	071		*WPG	
logger	bûcheron	141	3563	*FR	*CILFT, 1975
logging (1)	exploitation forestière	141	3562	*FR	*CILFT, 1975
logging (2)	exploitation (forestière)	141	3564	*FR	*CILFT, 1975
logging arch	arche de débardage	146	3565	*FR	*CILFT, 1975
logging area	chantier (forestier)	141		FPA	
logging chance *Am*	chantier (forestier)	141		FR	*CILFT, 1975
logging contractor	entrepreneur d'exploitation	141		FA	
logging damage	dommage de coupe	071		FCV	
logging debris	rémanents (pl.)	071		*AH553	*CILFT, 1975
logging debris	résidus d'exploitation (pl.)	071		*AH553	*SCBIO, 1984
logging debris	déchets de coupe (pl.)	071		*AH553	
logging depot	quartier général	141	3568	*FR	*CILFT, 1975
logging effects	effets de l'exploitation forestière (pl.)	031		FCV	
logging machine	engin forestier	141		PPT	*OLFNE-33, 1982
logging residue	rémanents (pl.)	071		*AAM	*CILFT, 1975
logging residue	résidus d'exploitation (pl.)	071		*AAM	*SCBIO, 1984

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
longhorn beetle	capricorne	051	3590	*FR	*CILFT, 1975
longhorn beetle	cérambycide	051	3590	*FR	
longhorn beetle	longicorne	051	3590	*FR	VABIO, 1978
longicorn beetle	= longhorn beetle	051			
longitudinal compression	compression longitudinale	154		FPRS	
longitudinal conductivity	conductivité longitudinale	154		FPRS	
longitudinal conveyor	convoyeur longitudinal	144	1305	*FR	*CILFT, 1975
longitudinal cutting	direction de coupe longitudinale	181	3592	*FR	*CILFT, 1975
longitudinal heating	chauffage longitudinal	202	2728	*TCC	*CILFT, 1975
longitudinal loading	charge longitudinale	154	3593	*FR	*CILFT, 1975
longitudinal parenchyma	parenchyme axial	153		FR	*CILFT, 1975
longitudinal permeability	perméabilité longitudinale	154		FPRS	
longitudinal section	section longitudinale	181	3594	*FR	*CILFT, 1975
longitudinal shear	cisaillement longitudinal	154	3596	*FR	*CILFT, 1975
longitudinal shear strength	résistance au cisaillement longitudinal	154		*MMK	
longitudinal shrinkage	retrait longitudinal	163		*AH528	
long-length logging	exploitation de grumes longues	141	3597	*FR	
long root	racine longue	038		*ST	
long shoot	pousse longue	038		FA	
long-term loading	charge à long terme	154		FPRS	
long-term retardant	produit ignifuge à long terme	061		*CSJ	
longwood	grumes longues (pl.)	141		*FET	
lookout (1)	observateur	061	3599	*FR	*CILFT, 1975
lookout (1)	surveillant	061	3599	*FR	
look-out (1)	= lookout (1)	061			
lookout (2)	observatoire d'incendie	061	3600	*FR	*CILFT, 1975
look-out (2)	= lookout (2)	061			
lookout cabin	logement annexe d'observatoire	061	3601	*FR	*CILFT, 1975
lookout cabin	cabine de tour de guet *Can*	061	3601	*FR	CILFT, 1975
look-out cabin	= lookout cabin	061			
lookout house	logement-observatoire	061	3605	*FR	*CILFT, 1975
lookout house	camp-observatoire *Can*	061	3605	*FR	CILFT, 1975
look-out house	= lookout house	061			
lookout point	point de surveillance	061	3607	*FR	
look-out point	= lookout point	061			
lookout station	observatoire d'incendie	061		*FR	*CILFT, 1975
look-out station	= lookout station	061			
lookout tower	tour de guet	061	3608	*FR	*CILFT, 1975
look-out tower	= lookout tower	061			
looper	chenille arpenteuse	051	3610	*FR	*CILFT, 1975
looper	arpenteuse *Can*	051	3610	*FR	SEENT, 1967
loopline	boucle	146	3612	*FR	*CILFT, 1975
loop line	= loopline	146			
loose face	face distendue du placage	201		FR	*CILFT, 1975
loose floating	flottage libre	146		*FR	*CILFT, 1975
loose knot	noeud non adhérent	153		*TT	FAOTB-30, 1976
loosened grain	grain écailleux	153	3613	*FR	*CILFT, 1975
loose side	face distendue du placage	201	3614	*FR	*CILFT, 1975
loose side	face ouverte	201	3614	*FR	*OLFPAN, 1985
loose veneer	placage ouvert	201		FPRS	*OLFPAN, 1985
loose volume	volume apparent	091	3616	*FR	*CILFT, 1975
lop and top	rémanents d'ébranchage-façonnage (pl.)	071	3617	*FR	*CILFT, 1975
lop and top	résidu d'ébranchage-façonnage	071	3617	*FR	
lopping (1)	ébranchage	071	3618	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
logging residue	déchets de coupe (pl.)	071		*AAM	
logging road	chemin de débardage	143		FCV	
logging shear	cisaille de tronçonnage	144		CAB	*OLFNE-32, 1978
logging show *Am*	chantier	141		FR	*CILFT, 1975
logging system	méthode d'exploitation	141		FCV	
logging tongs	mâchoires (pl.)	144	2740	*FR	*OLFNE-33, 1978
logging tramway	tramway (forestier)	146		FR	*CILFT, 1975
log tramway	= logging tramway	146			
logging waste	rémanents (pl.)	071		FPA	*CILFT, 1975
logging waste	résidus d'exploitation (pl.)	071		FPA	*SCBIO, 1984
logging waste	déchets de coupe (pl.)	071		FPA	
logging wheels	triqueballe	141	3569	*FR	*CILFT, 1975
log grade	classe de bois rond	162		FCV	
log haul-up	convoyeur élévateur (de billes)	146	3570	*FR	*CILFT, 1975
log haul	= log haul-up	146			
log house	maison en bois rond	145		FPRS	
logistic curve	courbe logistique	092		*KB	
log jack (1)	cric forestier	144	3571	*FR	*CILFT, 1975
log jack (2)	croc à tronçonner	144	3573	*FR	*CILFT, 1975
log jam	embâcle	146	3319	*FR	*CILFT, 1975
jam	= log jam	146			
log kicker	éjecteur de grumes	161	3574	*FR	*CILFT, 1975
log lift	chargeur vertical	161	3575	*FR	*CILFT, 1975
log mark	marque de grume	141	1047	*FR	*CILFT, 1975
lognormal	lognormal	161		FA	
log pond	bassin de stockage	146	3576	*FR	*CILFT, 1975
log pond	étang de réserve *Can*	146	3576	*FR	CILFT, 1975
log-position volume table	tarif de cubage d'après la position des grumes	091		FCV	
log quality	qualité de(s) grume(s)	162		FCV	
log raft	radeau en bois rond	146		FPRS	
log reducer	ébouteuse de grumes	144		FPRS	
log rolling	roulement sur billot	161		*TT	
log rule *Am*	barème de conversion	091	3578	*FR	*CILFT, 1975
log run	sciages produits par la grume	161	3579	*FR	CILFT, 1975
log saw	scie de tête	161		*TC	*CILFT, 1975
log scale (1) *Am*	règle (graduée) de cubage	091	3580	*FR	*CILFT, 1975
log scale (2) *Am*	méthode de cubage des bois ronds	091	3581	*FR	*CILFT, 1975
log scale (3) *Am*	volume virtuel en sciages	091	3582	*FR	*CILFT, 1975
log scanner	scanner de grumes	161		FPA	
log sledge	traîneau de débusquage	146	3585	*FR	*CILFT, 1975
log sled	= log sledge	146			
log sleigh	= log sledge	146			
log sorter	trieur de grumes	162			
log splitter	fendeuse hydraulique	144		FPA	*CACTB, 1976
log stacker	empileuse de grumes	144		*TT	
log stain	tache de grume	041	3588	*FR	*CILFT, 1975
log tally	volume virtuel total des grumes	161	3583	*FR	
log tramway	tramway (forestier)	146		FR	*CILFT, 1975
logging tramway	= log tramway	146			
log turner	tourne-bille	161	3998	FR	*CILFT, 1975
log volume table	tarif de cubage des bois abattus	091	6566	*FR	*CILFT, 1975
log yard	parc à grumes	161	6228	*FR	*CILFT, 1975
logyard	= log yard	161			
long cord	corde longue	091	1338	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Debardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
lopping (2)	ebranchage	071	3619	*FR	*CILFT, 1975
lopping (3)	ebranchage	141	6389	*FR	*CILFT, 1975
lopping and scattering	façonnage-epandage	071	3620	*FR	*CILFT, 1975
Lorey's formula	formule de Lorey	091		FA	
Lorey's height	hauteur de Lorey	091		FA	
Lorey's mean height	= Lorey's height	091			
lorry transport *Br*	transport par camions	146		FPA	
lotic	lotique	031		*BT	*CILF-7442, 1977
louvre *Br*	persienne	145		*TC	COROB, 1978
louver Am	= louvre *Br*	145			
louvred door *Br*	porte-persienne	145		*TT	
louvered door Am	= louvred door *Br*	145			
low-build stain	coloration lente	041		BREIP	
low-density board	panneau de faible densité	201		FPA	
low-density fibreboard *Br*	panneau de fibres de faible densité	201		FPA	
low-density fiberboard Am	= low-density fibreboard *Br*	201			
low-density particleboard	panneau de particules de faible densite	201		*TMM	
low-density particle board	= low-density particleboard	201			
lower crown height	hauteur à la première branche	091	1479	*FR	*CILFT, 1975
lower crown length	longueur de cime totale	091	1487	*FR	CILFT, 1975
lower landing	gare d'embarquement	146	3415	*FR	*CILFT, 1975
low flow	debit d'etiage	011		FCV	CILFT, 1975
low forest	basse futaie	101	3020	*FR	*CILFT, 1975
low-fuel plant	plante peu combustible	061		FSLC	
low-lead logging	câblage au sol	142		WPG	
low moor	tourbière infra-aquatique	031	3622	*FR	*CILFT, 1975
low-pressure laminate	lamelle de faible densite	201		FPRS	
low pruning	élagage à hauteur d'homme	071	4642	*FR	*CILFT, 1975
Lowry process	procede Lowry	171	2029	*FR	*CILFT, 1975
low-temperature drying	séchage à température modérée	163		FPRS	
low-temperature kiln	séchoir à température modérée	163		*AH528	
low thinning	éclaircie par le bas	071	6174	*FR	*CILFT, 1975
low-voltage heating	chauffage à basse tension	202	4916	*FR	*CILFT, 1975
low-volume (LV) application	traitement à faible dose	034		*FCB40	
low-volume (LV) spraying	arrosage à faible dose	034		CAB	
LRF (lumber recovery factor)	facteur de transformation des sciages	161		TT	
lucidophyll forest	forêt lucidophylle	031		*FA	
luffing	relevage	146	636	*FR	*CILFT, 1975
lumber	bois débité(s)	161	3624	*FR	*CILFT, 1975
lumber	bois scié(s)	161	3624	*FR	
lumber-core board	panneau à âme panneauté	201		FR	*OLFPAN, 1985
lumber-cored board	= lumber-core board	201			
lumber-core construction (1)	panneau à âme en bois	201	3625	*FR	*CILFT, 1975
lumber-core construction (2)	panneau à âme en bois	201	3626	*FR	*CILFT, 1975
lumber-core panel	panneau à âme en bois	201		FPRS	
lumber-cored panel	= lumber-core panel	201			
lumber-core plywood	contreplaqué à âme en bois	201	4452	*FR	*CILFT, 1975
lumber-cored plywood	= lumber-core plywood	201			
lumbering *Am*	sciage(s)	161	3628	*FR	
lumberjack *Am*	bûcheron	141		*TT	
lumberman *Am*	exploitant	141		*TT	
lumberman *Am*	bûcheron	141		*TT	
lumber recovery factor (LRF)	facteur de transformation des sciages	161		*TT	
lumber tally *Am*	décompte des sciages bruts	161	3630	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
lumber yard	parc à bois débités	161	6229	*FR	*CILFT, 1975
lumber yard	cour à bois *Can*	161	6229	*FR	
lumber yield	rendement en sciages	161		FCV	
lumen	lumen	038	3631	*FR	*CILFT, 1975
luminescence	luminescence	145		FCV	BETEC, 1977
lustre	lustre	172		*TC	*LEXIS, 1979
luxmeter	luxmètre	144	3632	*FR	CILFT, 1975
LV (low-volume) application	traitement à faible dose	034			
LVL (laminated veneer lumber)	bois de placage lamellé	201		FPA	
LV (low-volume) spraying	arrosage à faible dose	034			
lysigenous	lysigène	153	3633	*FR	*CILFT, 1975
lysimeter	lysimètre	011	3634	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

m

macchia	maquis	031	3659	*EWL	*CILFT, 1975
maquis	= macchia	031			
maceration (1)	macération	032		*BT	HABIO, 1976
macerating (1)	= maceration (1)	032			
maceration (2)	macération	211		PPT	*LEXIS, 1979
macerating (2)	= maceration (2)	211			
maceration (3)	macération	081	1705	*FR	*CILFT, 1975
macerating (3)	= maceration (3)	081			
machete	machette	144		FR	*CILFT, 1975
matchet	= machete	144			
machinability	usinabilité	181		FCV	*DIFON, 1979
machine availability	disponibilité de la machine	147		*CPPA	
machine barking	écorçage mécanique	141	3735	*FR	*CILFT, 1975
machine debarking	= machine barking	141			
machine bite	morsure mécanique	181		*TT	
machine burn	brûlure mécanique	181	3637	*FR	*CILFT, 1975
machine debarking	écorçage mécanique	141	3735	*FR	*CILFT, 1975
machine barking	= machine debarking	141			
machine downtime	temps d'arrêt d'une machine	147	3638	*FR	*MP53-6F, 1975
machine down-time	= machine downtime	147			
machine gouge	rainure mécanique accidentelle	181		*TT	
machine grading	classement par contrainte mécanique	154	5898	*FR	*CILFT, 1975
machine stress grading	= machine grading	154			
machine hour	heure-machine	147	3639	*FR	*CILFT, 1975
machine idle time	temps mort d'une machine	147	3640	*FR	*MP53-6F, 1975
machine planting	plantation mécanique	071		FA	
machine rate	taux machine	147		*FET	
machine run	fonctionnement d'une machine	147		*TT	
machine running time	temps actif d'une machine	147	3642	*FR	*CILFT, 1975
machine shake	vibrations d'une machine (pl.)	147		*TT	
machine stress grading (MSG)	classement par contrainte mécanique	154	5898	*FR	*CILFT, 1975
machine grading	= machine stress grading (MSG)	154			
machine stress rating (MSR)	classement par contrainte mécanique	154		FPRS	*CILFT, 1975
machine time	temps machine	147		PPT	*GEROR, 1970
machine waiting time	temps perdu d'une machine	147	3640	*FR	*CILFT, 1975
machine weeding	désherbage mécanique	071		FCBN14	
machining (1)	usinage	181		FCV	TECHN, 1967
machining (2)	usinage	145		FCV	BETEC, 1977
macroclimate	macroclimat	012		*WPG	*OMMV-, 1966
macroconidium	macroconidie	042		*BT	
macroelements	macro-éléments (pl.)	021		*BT	
macro-elements	= macroelements	021			
macroenvironment	macro-environnement	031			
macro-environment	= macroenvironment	031			
macrofauna	macrofaune	121		*BT	AUGEA, 1967
macrofibril	macrofibrille	153		*FR	CILFT, 1975
macronutrients	macro-éléments nutritifs	021		*EWL	
macro-nutrients	= macronutrients	021			
macroporosity	macroporosité	021		FR	
macro-porosity	= macroporosity	021			
maggot	asticot	051	3426	*FR	*CILFT, 1975
magnetic declination	déclinaison magnétique	093	3643	*FR	*CILFT, 1975
m.a.i. (mean annual increment)	accroissement moyen annuel	091	3726	FR	CILFT, 1975
magnetic deviation	déclinaison magnétique	093		FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
main crop	peuplement principal	141	3647	*FR	*CILFT, 1975
main felling	coupe principale	141		FR	*CILFT, 1975
main line	câble principal	142	3648	*FR	
mainline	= main line	142			
main-line block	poulie de câble principal	142	3649	*FR	
mainline block	= main-line block	142			
main road	route principale	143		*AH553	
main spar	mât de tête	142		FR	*CILFT, 1975
mains-voltage heating	chauffage à tension courante	202	4917	*FR	*CILFT, 1985
major forest produce	produits principaux (de la forêt) (pl.)	101	2485	*FR	*CILFT, 1975
major forest products	produits principaux (de la forêt) (pl.)	101		FPA	*CILFT, 1975
malacophyllous	malacophylle	031		*BT	
mallee	brousse	031		CFB	
mallee root	lignotuber	038		FR	*CILFT, 1975
malt-agar test	essai sur gélose malt-agar	042		FPRS	
managed forest	forêt aménagée	101		*AH553	
managed stand	peuplement aménagé	101		*AH553	
management map	carte d'aménagement	101	3652	*FR	*CILFT, 1975
management plan (1)	plan d'aménagement	101	6735	*FR	*CILFT, 1975
management plan (2)	plan d'aménagement	102		*SRM	
management-plan area	zone couverte par le plan d'aménagement	101	6737	*FR	CILFT, 1975
management planning	planification d'aménagement	101		FCV	
management unit (1)	unité d'aménagement	101	2475	*FR	*CILFT, 1975
management unit (2)	unité d'aménagement	102		*SRM	
maneuverability *Am*	manoeuvrabilité	141		FPA	
manoeuvrability Br	= maneuverability *Am*	141			
mangrove	palétuvier	031		*EWL	
mangrove forest	mangrove	031		CFB	
mangrove swamp	mangrove	031		FA	*FRIEC, 1980
man hour	heure-homme	147		*FR	CILFT, 1975
man/machine system	système homme-machine	147		PPT	*LAEVA, 1979
man-made forest	plantation	071		FR	*CILFT, 1975
mannan	mannane	151	3655	*FR	*CILFT, 1975
manoeuvrability *Br*	manoeuvrabilité	141		FPA	
maneuverability Am	= manoeuvrability *Br*	141			
mantle rock	régolithe	021	3657	*FR	*CILFT, 1975
manual weeding	désherbage manuel	071		CFB	
manure	fumier	071		*TCC	*ASOIL, 1976
manure	lisier	071		*TCC	VABIO, 1978
maple sugar	sucre d'érable	231	564	*FR	*CILFT, 1975
maple syrup	sirop d'érable	231		*TCC	COROB, 1978
map projection	projection cartographique	093		*CFIT	*THUGE, 1961
maquis	maquis	031	3659	*FR	*CILFT, 1975
macchia	= maquis	031			
marble rot	carie marbrée	041		FR	CILFT, 1975
marble soil	sol marmorisé	021	3660	*FR	*CILFT, 1975
marcescent	marcescent(e)	033		*BT	*PEROB, 1981
marcotting	marcottage aérien	081		FR	*CILFT, 1975
marginal cell	cellule marginale	153		*PZ	
marginal cell	cellule de Gianuzzi	153		*PZ	GLAMA, 1978
marginal cost	coût marginal	104	3661	*FR	*CILFT, 1975
marginal forest land	forêt marginale	104		FA	
marginal knot	noeud marginal	153		FR	*CILFT, 1975
marginal land	terre marginale	104	3662	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
marginal revenue	revenu marginal	104		FCV	BCECO, 1974
marginal rot	carie marginale	041	3664	*FR	CILFT, 1975
marginal tree	arbre de lisière	031		FR	*CILFT, 1985
marginal tree	arbre de bordure	031		FR	
margin knot	noeud marginal	153	3665	*FR	*CILFT, 1975
marginal knot	= margin knot	153			
margo	marge	153	3666	*FR	*CILFT, 1975
marine borers	xylophage marin	051	3667	*FR	*CILFT, 1975
marine plywood	contreplaqué de marine	201		FPA	
marine timber	bois de marine	161		FPRS	
marker gene	gène marquant	081		*JWW	
market value	valeur marchande	104	3671	*FR	CILFT, 1975
marking (1)	marquage	102	3672	*FR	*CILFT, 1975
marking (2)	marquage	121		FCV	
marking (3)	marquage	071		*FTM	*DELPL, 1962
marking axe	marteau forestier	071	3675	*FR	*CILFT, 1975
marking axe	marteau étampe *Can*	071	3675	*FR	CILFT, 1975
marking cog	marteau forestier	071	3676	*FR	*CILFT, 1975
marking cog	marteau étampe *Can*	071	3676	*FR	CILFT, 1975
marking gun	pistolet marqueur	071	4156	*FR	*CILFT, 1975
marking hammer	marteau forestier	071	3674	*FR	*CILFT, 1975
marking hammer	marteau étampe *Can*	071	3674	*FR	CILFT, 1975
marking off	marquage des découpes	141	3447	*FR	*CILFT, 1975
marking rule	règle à marquer	071		FCV	
Markov chain	chaîne de Markov	092		*KB	
Markov model	modèle Markov	092		FA	
Markovian model	= Markov model	092			
Markov process	processus Markov	092		*KB	
Markovian process	= Markov process	092			
marl	marne	021	3678	*FR	*CILFT, 1975
marsh (1)	marais	103	3679	*FR	*CILFT, 1975
marsh (2)	prairie marécageuse	103	3680	*FR	*CILFT, 1975
marshland	terres marécageuses	103		CAB	
masking	masquage	094		*KF	TECHN, 1980
Masonite process	Masonite	201	3683	*FR	*CILFT, 1975
Masonite process	procédé de défibrage Mason	201	3683	*FR	*OLFPAN, 1985
Masonite process	défibrage par explosion	201	3683	*FR	*OLFPAN, 1985
mass flow	écoulement en masse	021		FCV	MIEAR, 1980
mass movement	mouvement de masse	021		FCV	MIEAR, 1980
mass pollination	pollinisation massale	081		FCBN54	
mass propagation	propagation massale	081		FA	
mass rearing	élevage massif	051		FCV	
mass selection	sélection massale	081	3684	*FR	*CILFT, 1975
mass spectrograph	spectrographe de masse	145		*TCC	
mass spectrometer	spectromètre de masse	145		*TCC	*DEGEA, 1974
mass spectrometry	spectrométrie de masse	145		FPA	TECHN, 1968
mass spectroscopy	spectroscopie de masse	145		PPT	
mass transfer	transfert de masse	145		*TCC	RECHE, 1981
mass wasting	mouvement de masse	024		*TB	MIEAR, 1980
mast	paisson	102	3685	*FR	*CILFT, 1975
mast	glandée *Can*	102	3685	*FR	*CILFT, 1975
mastic	mastic	145	3686	*FR	*CILFT, 1975
mast year (1)	paisson pleine	102	3687	*FR	*CILFT, 1975
mast year (2)	année de semences	071	5216	*FR	*CILFT, 1975
masur birch	bouleau flammé	153	2373	*FR	CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
mat (1)	**mat**	201	3688	*FR	*CILFT, 1975
mat (2)	**mat**	201	3689	*FR	*CILFT, 1975
match billet	**billon pour allumettes**	181		FAOYB	*CILFT, 1975
match block	**bloc pour tiges d'allumettes**	181	3690	*FR	*CILFT, 1975
matchboard	**planche bouvetée**	162	3691	*FR	
match-board	= matchboard	162			
matchboarding	= matchboard	162			
match-boarding	= matchboard	162			
matched filtering	**filtrage**	094		*ESL	
matched lumber	**bois embrevé**	181		*MMK	*LEBAT, 1971
matched veneer	**placage appareillé**	201	3696	FR	*CILFT, 1975
matcher	**raboteuse quatre faces**	181	3692	*FR	*CILFT, 1975
matchet	**machette**	144		FR	*CILFT, 1975
machete	= matchet	144			
matching	**appareillage**	201	3695	*FR	*CILFT, 1975
match splint	**bûchette d'allumette**	162	5621	*FR	*CILFT, 1975
match stock	**billon pour allumettes**	162	3698	*FR	*CILFT, 1975
matchwood	**billon pour allumettes**	162		*TC	*CILFT, 1975
mate location	**lieu d'accouplement**	051		FCV	
materialized labour	**travail incorporé, équivalent de**	147		FR	*CILFT, 1975
materialised labour	= materialized labour	147			
mat-formed particleboard	**panneau de mat**	201		*TMM	
mat-formed particle board	= mat-formed particleboard	201			
mat former	**presse à platines**	201			
mating	**accouplement**	051		*FCV	VABIO, 1978
mating design	**schéma d'hybridation**	081	3699	*FR	*CILFT, 1975
mating frequency	**fréquence d'accouplement**	081		FCV	
mating ground	**territoire d'accouplement**	121		FCV	
mating system	**système d'accouplement**	081	3700	*FR	*CILFT, 1975
matorral	**matorral**	031		FA	*GEGEO, 1974
matrix (1)	**liant**	145	516	*FR	*CILFT, 1975
matrix (2)	**matrice**	092	3706	*FR	*CILFT, 1975
matrix (3)	**matrice**	032		*BT	HABIO, 1976
matted mor	**hydromor**	021	3892	FR	*CILFT, 1975
mattress dam	**barrage de correction léger**	021		FR	CILFT, 1975
maturation	**maturation**	036	3707	*FR	*CILFT, 1975
mature soil (1)	**sol évolué**	021	3708	*FR	*CILFT, 1975
mature soil (2)	**sol évolué**	021	3709	*FR	*CILFT, 1975
mature stand	**peuplement arrivé à maturité**	071		FCV	
mature stand	**peuplement mûr**	071		FCV	
mature timber	**bois adulte**	071		*FTM	
mature wood	**bois adulte**	153		FR	*CILFT, 1975
maturity (1)	**maturité**	036	3710	*FR	*CILFT, 1975
maturity (2)	**exploitabilité**	101	3713	*FR	*CILFT, 1975
Mâule reaction	**réaction de Mâule**	151	3718	*FR	*CILFT, 1975
maximum crushing strength	**résistance maximale à la rupture en compression**	154	3720	*FR	*CILFT, 1975
maximum flow	**débit maximal**	011		FCV	
maximum grazing capacity	**capacité de pâturage maximale**	102		FCV	
maximum-likelihood method	**méthode des vraisemblances maximales**	092		*KB	
maximum load	**charge de rupture**	154	3722	*FR	*CILFT, 1975
maximum loading	= maximum load	154			
maximum shear stress	**contrainte maximale de cisaillement**	154		FPRS	
maximum strain	**déformation maximale**	154		FPRS	

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Téledétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
maximum stress	contrainte maximale	154		FPRS	*AUTEC, 1971
maximum swelling	gonflement maximal	145	3723	*FR	*CILFT, 1975
maximum tensile strain	déformation à la tension maximale	154		FPRS	
m.c. (moisture content)	degré d'humidité	021	3865	FR	CILFT, 1975
MDF (medium-density fibreboard)	panneau de fibres à densité moyenne	201		*TMM	*OLFPAN, 1985
m.e. (moisture equivalent)	humidité équivalente	021	3868	FR	CILFT, 1975
mean annual increment (m.a.i.)	accroissement moyen annuel	091	3726	*FR	*CILFT, 1975
meander	méandre	024	3728	*FR	*CILFT, 1975
mean deviation	écart moyen	092	3730	*FR	*CILFT, 1975
mean square error (MSE)	écart quadratique moyen	092		*CFIT	KESTA, 1975
measuring off	marquage des découpes	141	3447	*FR	*CILFT, 1975
measuring worm	arpenteuse	051		FR	*SEENT, 1967
measuring worm	géomètre	051		FR	AGSCI, 1977
mechanical adhesion	adhérence mécanique	202	3734	*FR	*CILFT, 1975
mechanical availability	disponibilité mécanique	147		FERIC	
mechanical barking	écorçage mécanique	141	3735	*FR	*CILFT, 1975
mechanical debarking	= mechanical barking	141			
mechanical control (1)	lutte mécanique	034		FCV	*AGSCI, 1977
mechanical control (2)	contrôle mécanique	034		FCV	
mechanical debarking	écorçage mécanique	141	3735	*FR	*CILFT, 1975
mechanical barking	= mechanical debarking	141			
mechanical delay time	temps de retard mécanique	147		*CPPA	
mechanical drive	entraînement mécanique	145		PPT	BETEC, 1977
mechanical fastener	attache mécanique	144		*GCB	
mechanical felling	abattage mécanique	141			*ECLFE, 1980
mechanical harvesting	exploitation mécanisée	141		FA	
mechanical injury	blessure mécanique	041		FCV	
mechanical logging	exploitation mécanisée	141		FPA	
mechanical non-availability	non-disponibilité mécanique	147		*CPPA	
mechanical planting	plantation mécanique	071		FCV	
mechanical properties	propriétés mécaniques (pl.)	154		*FPRS	*HOMAT, 1971
mechanical pulp	pâte mécanique	211	3747	*FR	*CILFT, 1975
mechanical pulping	fabrication de pâte mécanique	211		*MMK	LFTPD, 1981
mechanical sampling	échantillonnage mécanique	092		FCV	
mechanical stress grading (MSG)	classement par contrainte mécanique	154		FPA	*CILFT, 1975
mechanical stress rating (MSR)	classement par contrainte mécanique	154		TT	*CILFT, 1975
mechanical thinning	éclaircie systématique	071	3744	*FR	*CILFT, 1975
mechanical treatment	traitement mécanique	071		FCV	
mechanical weed control	contrôle mécanique contre les mauvaises herbes	034		CAB	
mechanical weeding	désherbage mécanique	071		FA	*CILFT, 1975
mechanized felling	exploitation mécanisée	141		FA	
mechanised felling	= mechanized felling	141			
mechanized harvesting	exploitation mécanisée	141		FPA	
mechanised harvesting	= mechanized harvesting	141			
mechanized logging	exploitation mécanisée	141		FPA	
mechanised logging	= mechanized logging	141			
mechanized planting	plantation mécanisé	071		FA	
mechanised planting	= mechanized planting	071			
mechanized sorting	triage mécanique	162		FPRS	
mechanised sorting	= mechanized sorting	162			
mechanized thinning	éclaircie systématique	071		FA	*CILFT, 1975
mechanised thinning	= mechanized thinning	071			
mechanized weeding	désherbage mécanisé	071		CFB	
mechanised weeding	= mechanized weeding	071			

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
mechanoreception	mécano-réception	051		FCV	
median	médiane	092	3749	*FR	*CILFT, 1975
medium-density fibreboard *Br* (MDF)	panneau de fibres à densité moyenne	201		*TMM	*OLFPAN, 1985
medium-density fiberboard Am (MDF)	= medium-density fibreboard *Br* (MDF)	201			
medium-density fibre board Br (MDF)	= medium-density fibreboard *Br* (MDF)	201			
medium-density fiber board Am (MDF)	= medium-density fiberboard *Br* (MDF)	201			
medium-density hardboard	panneau de fibres tendre	201		FPRS	CILFT, 1975
medium-density overlay	recouvrement de densité moyenne	201		FPRS	
medium-density particleboard	panneau de particules mi-dense	201		*TMM	
medium-density particle board	= medium-density particleboard	201			
medium hardboard	panneau de fibres tendre	201	2923	*FR	*CILFT, 1975
medium particleboard	panneau de particules mi-dense	201		FPA	
medium particle board	= medium particleboard	201			
medium-volume (MV) application	traitement à dose moyenne	034		*FCB40	
medulla	moelle	038		FR	*CILFT, 1975
medullary ray	rayon médullaire	153	4776	*FR	*CILFT, 1975
medullary spot	tache médullaire	153		FR	*CILFT, 1975
megagametophyte	mégagamétophyte	031		*BT	
megaphanerophyte	mégaphanérophyte	031	4309	*FR	*CILFT, 1975
megaspore	mégaspore	081	3750	*FR	*CILFT, 1975
meiosis	méiose	081	3751	*FR	*CILFT, 1975
melamine	mélamine	151		*AAM	*LEXIS, 1975
melamine adhesive	adhésif de mélamine	202		FCV	*CILFT, 1975
melamine resin adhesive	= melamine adhesive	202			
melamine formaldehyde (MF)	mélamine-formaldéhyde	202			
melamine-formaldehyde (MF) adhesive	adhésif de mélamine-formaldéhyde	202		*TCC	
melamine-formaldehyde resin adhesive	= melamine-formaldehyde adhesive	202			
melamine-formaldehyde (MF) glue	colle de mélamine-formaldéhyde	202			
melamine-formaldehyde (MF) resin	résine mélamine-formaldéhyde	202		*TCC	
melamine-formaldehyde (MF) resin adhesive	adhésif de mélamine-formaldéhyde	202			
melamine-formaldehyde adhesive	= melamine-formaldehyde resin adhesive	202			
melamine-formaldehyde (MF) resin glue	colle de mélamine-formaldéhyde	202			
melamine glue	colle de mélamine	202		FA	CILFT, 1975
melamine resin	résine mélamine	202		FA	
melamine resin adhesive	adhésif de mélamine	202	3753	*FR	*CILFT, 1975
melamine adhesive	= melamine resin adhesive	202			
melamine resin glue	colle de mélamine	202			*CILFT, 1975
melamine-urea adhesive	colle de mélamine-urée	202		FPRS	
melamine-urea-formaldehyde (MUF) adhesive	adhésif de mélamine-urée-formaldéhyde	202		FPA	
melamine-urea-formaldehyde (MUF) adhesive	colle de mélamine-urée-formaldéhyde	202		FPA	
melamine-urea-formaldehyde (MUF) resin	résine mélamine-urée-formaldéhyde	202		FPA	
melamine-urea glue	colle de mélamine-urée	202			
melamine-urea resin	résine mélamine-urée	202		FPA	
melanism	mélanisme	032		*TCC	HABIO, 1976

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
melliferous	mellifère	032		*BT	VABIO, 1978
Mende board	planche Mende	201		FPA	
Mendelian character	caractère mendélien	081	3754	*FR	*CILFT, 1975
Mendelian inheritance	héridité mendélienne	081		FCV	VABIO, 1978
Mendelian population	population mendélienne	081		*AH553	VABIO, 1978
Mendel's laws	loi de Mendel	081	3756	*FR	*CILFT, 1975
Mende process	procédé Mende	201			
mensuration	dendrométrie	091		FR	*CILFT, 1975
mercerized cellulose	cellulose mercerisée	211	3758	*FR	*CILFT, 1975
merchantable diameter limit	diamètre marchand minimal	091		FR	*CILFT, 1975
merchantable girth limit	circonférence minimale la plus rentable	091		FR	*CILFT, 1975
merchantable height	hauteur marchande	091	3762	*FR	*CILFT, 1975
merchantable snag	chandelle marchande	071		*AH553	
merchantable tree	arbre d'intérêt commercial	101		*AH553	
merchandable volume	volume marchand	091		FCV	*QTFAM, 1972
mercury porosimeter	porosimètre à mercure	144		FPRS	*LEXIS, 1978
meridic diet		051		FA	
meristem	méristème	038	3763	*FR	*CILFT, 1975
mesic	mésique	031	3764	*FR	*CILFT, 1975
mesoclimate	mésoclimat	012		*WPG	*OMMV-, 1966
mesofauna	mésofaune	031		*BT	
mesophilic	mésophile	031		*BT	
mesophyll	mésophylle	038		*BT	HABIO, 1976
mesophyte	mésophyte	031	3766	*FR	*CILFT, 1975
mesothermal	mésothermique	012		FA	
mesotrophic	mésotrophique	031	2111	*FR	*CILFT, 1975
metal detector	détecteur de métaux	161		*TCC	AVIA-F, 1972
metalling (1)	empierrement	143	3768	*FR	*CILFT, 1975
metalling (2)	empierrement	143	3770	*FR	*CILFT, 1975
metamorphosis	métamorphose	051	3771	*FR	*CILFT, 1975
metandry	protogynie	081		FR	*CILFT, 1975
metaphase	métaphase	081	3776	*FR	*CILFT, 1975
metatracheal parenchyma	parenchyme métatrachéal	153		FR	CILFT, 1975
metaxenia	métaxénie	081	3778	*FR	*CILFT, 1975
metaxylem	métaxylème	153	3779	*FR	*CILFT, 1975
methacrylate	méthacrylate	151		PPT	
methacrylic acid	acide méthacrylique	151		PPT	DORUB, 1965
methanol	méthanol	151	3783	*FR	CILFT, 1975
method of least squares	méthode des moindres carrés	092	3781	*FR	*CILFT, 1975
method study	étude des méthodes	147	3782	*FR	*DUBGE, 1974
methyl alcohol	alcool méthylique	151	3783	*FR	*CILFT, 1975
methyl methacrylate (MMA)	méthacrylate de méthyle	151		PPT	BTUMQ, 1972
MF (melamine-formaldehyde)	mélamine-formaldéhyde	202			
micellar angle	angle micellaire	153	3785	*FR	*CILFT, 1975
micelle (1)	micelle	151	3786	*FR	*CILFT, 1975
micelle (2)	micelle	153	3787	*FR	*CILFT, 1975
microbevel	surbiseau	161	3788	*FR	*CILFT, 1975
microcatchment	microbassin	071			
micro-catchment	= microcatchment	071			
microclimate (1)	microclimat	012	3789	*FR	*CILFT, 1975
microclimate (2)	microclimat	012	3790	*FR	*CILFT, 1975
microclimatology	microclimatologie	012		FCV	*OMMV-, 1966
microdensitometer	microdensitomètre	144		*TCC	
microdensitometry	microdensitométrie	145		FA	

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
microelements	micro-éléments (pl.)	021		*BT	
micro-elements	= microelements	021			
microenvironment	micromilieu	031		*TIE	OCDE-98, 1981
micro-environment	= microenvironment	031			
microfauna	microfaune	031		*BT	*ASOIL-F, 1976
microfibril	microfibrille	153	3791	*FR	*CILFT, 1975
microfibril angle	angle des microfibrilles	153	3792	*FR	*CILFT, 1975
microfibrillar angle	= microfibril angle	153			
microfibrillar web	scie microfibrillaire	153		FPRS	
microflora	microflore	031		*TIE	*ASOIL-F, 1976
microfungus	micromycète	042	3793	*FR	*CILFT, 1975
microgametophyte	microgamétophyte	031		*BT	
microhabitat	niche écologique	031		FR	*CILFT, 1975
Micro-Lam	micro-lamellé	201		CFB	
microlam	= Micro-Lam	201			
micrometeorology	micrométéo	012		FCV	
micro-meteorology	= micrometeorology	012			
micrometer	micromètre	144		*TCC	BETEC, 1977
micronutrients	micro-éléments nutritifs (pl.)	021	6298	*FR	
micro-nutrients	= micronutrients	021			
micro-organism	micro-organisme	031		*AH553	*ASOIL-F, 1976
microorganism	= micro-organism	031			
microparasite	microparasite	031		*BT	
microphyllous	microphylle	031		*BT	
microporosity	microporosité	021		FR	CILFT, 1975
micro-porosity	= microporosity	021			
microprobe	sonde électronique	094		FPA	*AUTEC, 1973
microprobe	microsonde	094		FPA	MIEAR, 1980
micropropagation	micropropagation	081		FA	
micropyle	micropyle	033		*AH587	VABIO, 1978
microrelief	microrelief	024	4872	*FR	*CILFT, 1975
micro-relief	= microrelief	024			
microsclerotium	microsclérote	042		*AH521	
microsection	plaque mince	144		FPRS	MIEAR, 1980
microsere	microsérie	031		*BT	
microsite	niche (écologique)	031		FR	CILFT, 1975
micro-site	= microsite	031			
microsporangium	microsporange	042		*BT	VABIO, 1978
microspore	microspore	081	3800	*FR	*CILFT, 1975
microsporogenesis	microsporogenèse	081		FA	
microstrobilus	microstrobile	033		FA	
microsymbiont	microsymbiote	031		*BT	
microtechnique	microtechnique	144		FPRS	WHOTR-549F, 1974
microtome	microtome	144		*TCC	ELRUB, 1959
microtopography	microtopographie	024		WPG	
microwave drying	séchage par haute fréquence	163		FPRS	
microwave heating	chauffage par haute fréquence	163		*AH531	
microweather	micrométéo	012		FA	
mid diameter (1)	diamètre à mi-hauteur	091	3801	*FR	*CILFT, 1975
mid diameter (2)	diamètre à mi-longueur	091	3803	*FR	*CILFT, 1975
middle lamella	lamelle moyenne	038		*BT	HABIO, 1976
middlings	classe moyenne	162	3807	*FR	*CILFT, 1975
mid girth (1)	circonférence à mi-hauteur	091	3802	*FR	*CILFT, 1975
mid girth (2)	circonférence à mi-longueur	091	3804	*FR	*CILFT, 1975
mid-timber diameter	diamètre à mi-fût	091	3808	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
mid-timber girth	circonférence à mi-fût	091	3809	*FR	*CILFT, 1975
migration (1)	migration	081	3810	*FR	*CILFT, 1975
migration (2)	migration	031	3811	*FR	*CILFT, 1975
migration (3)	migration	151		*TCC	ISO-472, 1979
mildew	mildiou	041	3814	*FR	*CILFT, 1975
mildew	oïdium	041	3814	*FR	*CILFT, 1975
mill (1)	usine de conversion du bois	181	3817	*FR	*CILFT, 1975
mill (2)	machine à bois	181	3818	*FR	*CILFT, 1975
millboard	carton à l'enrouleuse	211	3819	*FR	*CILFT, 1975
millboard	carton gris	211	3819	*FR	CILFT, 1975
mill board	= millboard	211			
mill bright	sciages frais (pl.)	161		*TT	
mill deck	aire de chargement	161	3822	*FR	*CILFT, 1975
mill deck	plate-forme	161	3822	*FR	*AIFFO, 1946
milled bark	écorce usinée	231		FPRS	
milled wood	bois ouvré	181	3825	*FR	*CILFT, 1975
milled wood	bois usiné	181	3825	*FR	
milled-wood lignin	lignine de bois usiné	211		PPT	
mill grade	classe scierie (de placage)	161		*TT	
milling (1)	usinage	181	3823	*FR	*CILFT, 1975
milling (2)	usinage	181	3824	*FR	*CILFT, 1975
mill pond	bassin de stockage	146		FR	*CILFT, 1975
mill pond	étang de réserve *Can*	146		FR	CILFT, 1975
mill refuse	rebut de scierie	161		FPA	
mill residue	rebut de scierie	161		FPA	
mill-run	sciage produit par la scierie	162	3826	*FR	*CILFT, 1975
mill tally (1)	décompte des bois bruts de sciage non séchés	091	2788	*FR	CILFT, 1975
mill tally (1)	pointage des bois bruts de sciage non séchés	091	2788	*FR	
mill tally (2)	décompte des sciages bruts	161	3630	*FR	*CILFT, 1975
mill waste	rebut de scierie	161		FA	
millwork	menuiserie	153	3827	*FR	*CILFT, 1975
mill work	= millwork	153			
mill yard	parc à bois débités	146		*FTM	
mill yard	cour à bois *Can*	146		*FTM	
millyard	= mill yard	146			
mimicry	mimétisme	121		*EWL	*CUISE, 1971
mined foliage	feuillage miné	051		*AH501	
mine prop	étai de mine	231		FR	*CILFT, 1975
mineral ash	cendre	021	3829	*FR	*CILFT, 1975
mineral cycling	cycle minéral	021		*AH553	
mineral fertilizer	engrais chimique	021		FCV	
mineral fertiliser	= mineral fertilizer	021			
mineralization	minéralisation	021	3831	*FR	*CILFT, 1975
mineralisation	= mineralization	021			
mineral soil	sol minéral	021		*WPG	PLASO, 1958
mineral stain	coloration minérale	041	3833	*FR	
mineral streak	concrétion minérale	041	3834	*FPRS	*CILFT, 1975
minerotrophic	minérotrophique	031		FA	
mine tailings	résidus miniers (pl.)	103		*WPG	
mine timber	bois de mine	231	3835	*FR	*CILFT, 1975
mining timber	= mine timber	231			
minimum diameter (1)	diamètre limite	091	1731	*FR	*CILFT, 1975
minimum diameter (2)	diamètre minimal d'abattage	091	3838	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
minimum flow	débit minimal	011		FCV	*UNHYD, 1974
minimum girth (1)	circonférence limite	091	1732	*FR	*CILFT, 1975
minimum girth (2)	circonférence minimale d'abattage	091	3839	*FR	*CILFT, 1975
mining timber	bois de mine	231		FR	*CILFT, 1975
minirhizotron	minirhizotron	038		*ST	
mini-rhizotron	= minirhizotron	038			
minirotation forest	forêt en mini-rotation	101		FA	
mini-rotation forest	= minirotation forest	101			
minirotation forestry	foresterie de mini-rotations	101		FA	
mini-rotation forestry	= minirotation forestry	101			
miniskidder	mini-débusqueuse	144		FPA	
mini-skidder	= miniskidder	144			
minor control plot	restitution planimétrique secondaire	093		FR	
minor control points	points de liaison (pl.)	093	3840	*FR	*CILFT, 1975
minor elements	oligo-éléments (pl.)	021		FR	*CILFT, 1975
minor forest produce	menus produits forestiers (pl.)	101	2486	*FR	*CILFT, 1975
minor forest products	menus produits forestiers (pl.)	101		FPA	*CILFT, 1975
minor nutrients	oligo-éléments nutritifs (pl.)	021			
minus stand	peuplement moins	081	3841	*FR	*CILFT, 1975
minus tree	arbre moins	081	3842	*FR	*CILFT, 1975
miombo	miombo	031	3843	*FR	*CILFT, 1975
mirror relascope	relascope à miroir	091		FA	
mirror stereoscope	stéréoscope à miroirs	093		FCBN14	*UNIVE, 1980
mismanufacture	défaut de fabrication	181		*TT	
mismatching (1)	disjonction	181	3844	*FR	*CILFT, 1975
mismatching (2)	disposition dépareillée (des placages)	201	3845	*FR	*CILFT, 1975
mismatching (2)	faux raccord	201	3845	*FR	*OLFPAN, 1985
mist blower	machine à brumer	071		FCV	
mist blower	bouturage sous brouillard	071		FCV	
mistblower	= mist blower	071			
mist chamber	bouturage sous brouillard	081		*ST	
mist forest	forêt de brouillard	071		CFB	
mist irrigation	irrigation par brouillard	071		CAB	
mistletoe	gui	031	3846	*FR	*CILFT, 1975
mist propagation	brumisation	071		CAB	
mite	acarien	051	3847	*FR	*CILFT, 1975
miter sawing *Am*	sciage d'onglets	161		FPRS	
mitre sawing Br	= miter sawing *Am*	161			
mitosis	mitose	081	3849	*FR	*CILFT, 1975
mitotic index	indice mitotique	081		*BT	VABIO, 1978
mitred joint	assemblage à onglet	181		*BS565	
mitre dovetail	assemblage à queues recouvertes	161		*TC	HOMEU, 1970
mitred rebate	feuillure à onglet	161		*TC	
mitred tenon	tenon assemblé à onglet	161		*TC	
mitre sawing *Br*	sciage d'onglets	161		FPRS	
miter sawing Am	= mitre sawing *Br*	161			
Mitscherlich process	procédé Mitscherlich	211		PPT	
mixed forest	forêt mixte	031		FA	VABIO, 1978
mixed sampling	sondage mixte	092		*KB	
mixed stand	peuplement mixte	071		*TT	
mixed stand	peuplement mélangé	071		*TT	
mixoploid	mixoploïde	081		PPT	
mixoploidy	mixoploïdie	081		*BT	VABIO, 1978
mixotrophic	mixotrophe	031		*BT	
MLO (mycoplasma-like organism)	organisme simili-mycoplasmique	042		BT	

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
MMA (methyl methacrylate)	méthacrylate de méthyle	151		PPT	BTUMQ, 1972
mobile barker	écorceuse mobile	144		FPA	
mobile debarker	= mobile barker	144			
mobile chipper	déchiqueteuse mobile	144		*IEA	
mobile debarker	écorceuse mobile	144		FPA	
mobile barker	= mobile barker	144			
mobile home	maison mobile	145		FPRS	AUZEU, 1971
mobile sawmill	scierie automobile	161	3851	*FR	*CILFT, 1975
mobile sawmill	scierie transportable sur roues	161	3851	*FR	
mobile mill	= mobile sawmill	161			
mobile spar	mât transportable	142		*FET	
mobile-spar yarder	débusqueuse à mâts transportable	142		FPA	
mobile-tower yarder	débusqueuse à pylone mobile	142		*FAOFP	
mode	mode	092	3852	*FR	*CILFT, 1975
moder	moder	021	3855	*FR	*CILFT, 1975
modification	modification	081	3857	*FR	*CILFT, 1975
modified cellulose	cellulose modifiée	211	3858	*FR	*CILFT, 1975
modified wood	bois amélioré	201		FR	*CILFT, 1975
modifier	modificateur	202		*TMM	*MAMED, 1970
modular construction	construction modulaire	145		FCV	QUENC, 1975
modular housing	construction de maisons modulaires	145		*TT	
modulation transfer function (MTF)	transfert de modulation	094		*ESL	*CILFV-26, 1972
modulus (1)	module	154	3859	*FR	*CILFT, 1975
modulus (2)	module	154	3860	*FR	*CILFT, 1975
modulus of elasticity (MOE)	module d'élasticité (symbole: e)	154	3861	*FR	*CILFT, 1975
modulus of rigidity	module de rigidité (symbole: g)	154	3862	*FR	*CILFT, 1975
modulus of rupture (MOR)	module de rupture	154	3863	*FR	*CILFT, 1975
modulus of section	module d'inertie (symbole: z)	154	3864	*FR	*CILFT, 1975
modulus of shear	module d'élasticité au cisaillement	154		FPA	CILFT, 1975
MOE (modulus of elasticity)	module d'élasticité (symbole: e)	154	3860	FR	*CILFT, 1975
moisture absorption	absorption d'eau	211		PPT	LFTPD, 1981
moisture conductivity	pouvoir absorbant hygrométrique	211		FPA	
moisture content (m.c.)	degré d'humidité	021	3865	*FR	*CILFT, 1975
moisture detector	humidimètre	163		RFB	
moisture distribution	répartition de l'humidité	163	3871	*FR	
moisture equivalent (m.e.)	humidité équivalente	021	3868	*FR	*CILFT, 1975
moisture expansivity	dilatation hygrométrique	211		PPT	
moisture gradient	gradient d'humidité	201	3867	*FR	*CILFT, 1975
moisture-holding capacity	capacité de rétention d'eau	021		FA	MIEAR, 1980
moisture meter	humidimètre	163		*AH528	*HOMAT, 1971
moisture movement	circulation de l'humidité	163		*AH528	
moisture probe	humidimètre	163		FPRS	FGM-1, 1973
moisture proofing	hydrofuger	171	3869	*FR	*CILFT, 1975
moisture range	amplitude d'humidité	163		*AH531	
moisture regime	régime d'humidité	012		*AH553	
moisture resistance	résistance à l'humidité	211		PPT	
moisture-resistant adhesive	colle résistant à l'humidité	202		*HED	
moisture stress	stress d'humidité	036		FCV	
moisture tension	force de rétention de l'eau	021	3872	*FR	MIEAR, 1980
mold (1) *Am*	moisissure	042	3914	*FR	*CILFT, 1975
mould (1) Br	= mold (1) *Am*	042			
mold (2) *Am*	moulurer	181		*TC	
mould (2) Br	= mold (2) *Am*	181			
molded hardboard *Am*	panneau (de fibres) dur moulé	201		FPRS	
moulded hardboard Br	= molded hardboard *Am*	201			

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
molded particleboard *Am*	panneau de particules moulé	201		FPA	
moulded particleboard Br	= molded particleboard *Am*	201			
molded plywood *Am*	contreplaqué moulé	201	3916	*FR	*CILFT, 1975
moulded plywood Br	= molded plywood *Am*	201			
molder *Am*	mouluriére	181	3917	*FR	CILFT, 1975
moulder Br	= molder *Am*	181			
molding (1) *Am*	moulurage	181	3918	*FR	*CILFT, 1975
moulding (1) Br	= molding (1) *Am*	181			
molding (2) *Am*	mouluré(e)	181	3920	*FR	*CILFT, 1975
moulding (2) Br	= molding (2) *Am*	181			
mollisol	mollisol	021		EWL	PLASO, 1958
molluscicide	molluscicide	034		FCV	*AGSCI, 1977
molt *Am*	mue	051		FR	*CILFT, 1975
molt *Am*	ecdysis	051		FR	*CILFT, 1975
moult Br	= molt *Am*	051			
moment of inertia	moment d'inertie de la section transversale (symbole: i)	154	3874	*FR	*CILFT, 1975
monkey block	poulie singe	142		*FET	
monocarpic	monocarpique	082	3876	*FR	*CILFT, 1975
monocarpic	monocarpien(ne)	082	3876	*FR	VABIO, 1978
monoclimax theory	monoclimax	031	3877	*FR	*CILFT, 1975
monoculture (1)	monoculture	101	3880	*FR	*CILFT, 1975
monoculture (2)	monoculture	101	3881	*FR	*CILFT, 1975
monocyclic system	système monocyclique	101	3882	*HCD	
monoecious	monoique	033	3883	*FR	*CILFT, 1975
monomer	monomère	151	4485	*FR	*CILFT, 1975
monophagous	monophage	031		*BT	*MAMED, 1970
monopodial	monopodique	032		*BT	HABIO, 1976
monopoly	monopole	104		FCV	*LTROI, 1967
monopsony	monopsone	104		FCV	*BTUMQ, 1973
monospecific	monotypique	031		*TIE	
monoterpenes	monoterpènes (pl.)	151		FA	
monovoltine	univoltin	051		FR	*LGRAN, 1960
monsoon forest	forêt de mousson	031	3884	*FR	*CILFT, 1975
montane	subalpin(e)	031		*BT	*LGRAN, 1960
montane forest	forêt subalpine	031		FA	
Monte Carlo method	méthode de Monte-Carlo	092	3885	*FR	*CILFT, 1975
montmorillonite	montmorillonite	021	3886	*FR	*CILFT, 1975
moor	tourbière	031	3888	*FR	*CILFT, 1975
moorland	lande	103		FA	MIEAR, 1980
mopping up	nettoiement (d'une zone incendiée)	061	3889	*FR	*CILFT, 1975
mop-up	= mopping up	061			
mop-up time *Am*	phase de nettoiement	061	3890	*FR	*CILFT, 1975
mor	mor	021	3891	*FR	*CILFT, 1975
MOR (modulus of rupture)	module de rupture	154	3863	FR	*CILFT, 1975
moraine	moraine	024	3897	*FR	*CILFT, 1975
morphactin	morphactine	151		*BT	
morphogenesis	morphogenèse	032		*BT	HABIO, 1976
morphological map	carte du modelé	024		*WPG	*ACAIM, 1973
mortality	mortalité	121	3902	*FR	*CILFT, 1975
mortality rate	taux de mortalité	121	3903	*FR	*CILFT, 1975
mortar	mortier	145	518	*FR	*CILFT, 1975
mortise	mortaise	181		*TC	*LEXIS, 1979
mortice	= mortise	181			
mortise-and-tenon joint	assemblage à tenon et mortaise	181		FPRS	*AUMEN, 1974

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
mortice-and-tenon joint	= mortise-and-tenon joint	181			
mortiser	mortaiseuse	181		FPRS	*BABAT, 1973
mortising	mortaisage	181		FCV	
mosaic (1)	mosaïque	021	3904	*FR	*CILFT, 1975
mosaic (2)	mosaïque	031	3905	*FR	*CILFT, 1975
mosaic (3)	mosaïque	041	3906	*FR	*CILFT, 1975
mosaic (4)	mosaïque	093	3907	*FR	*CILFT, 1975
mosaic (5)	mosaïque	038		*BT	*LEXIS, 1979
mosaic parquet	parquet en mosaïque	145		FPA	
mother root	racine mère	038		FPA	
mother tree	arbre mère	081		*FR	*CILFT, 1975
mother tree	souche parentale	081		*FR	
mother-tree archive	collection d'arbres remarquables	081		FR	
motion study	étude des mouvements	147		PPT	*RCV-17, 1971
motor/manual method	méthode manuelle et (ou) mécanique	181		FPA	
mottle (1)	moiré(e)	153	3910	*FR	*CILFT, 1975
mottle (2)	bigarrure	041		FA	
mottle (2)	marbrure	041		FA	*ASOIL-F, 1976
mottled rot	carie marbrée	041	3913	*FR	CILFT, 1975
mottle figure	aspect moiré	153	3910	*FR	CILFT, 1975
mould (1) *Br*	moisissure	042	3914	*FR	*CILFT, 1975
mold (1) Am	= mould (1) *Br*	042			
mould (2) *Br*	moulurer	181		*TC	
mold (2) Am	= mould (2) *Br*	181			
moulded hardboard *Br*	panneau (de fibres) dur moulé	201		FPRS	
molded hardboard Am	= moulded hardboard *Br*	201			
moulded particleboard *Br*	panneau de particules moulé	201		FPA	
molded particleboard Am	= moulded particleboard *Br*	201			
moulded plywood *Br*	contreplaqué moulé	201	3916	*FR	*CILFT, 1975
molded plywood Am	= moulded plywood *Br*	201			
moulder *Br*	mouluriére	181	3917	*FR	CILFT, 1975
molder Am	= moulder *Br*	181			
moulding (1) *Br*	moulurage	181	3918	*FR	*CILFT, 1975
molding (1) Am	= moulding (1) *Br*	181			
moulding (2) *Br*	mouluré(e)	181	3920	*FR	*CILFT, 1975
molding (2) Am	= moulding (2) *Br*	181			
moulding machine *Br*	moulurière	144		FPA	*QUENC, 1977
molding machine Am	= moulding machine *Br*	144			
moult	mue	051		FR	*CILFT, 1975
moult	ecdysis	051		FR	*CILFT, 1975
molt	= moult	051			
mounding	buttage	071		FA	*LAGFO, 1978
mound planting (1)	buttage	071	3921	*FR	*LAGFO, 1978
mound planting (2)	plantation sur butte	071	3922	*FR	*CILFT, 1975
mountain logging	exploitation en montagne	141		FA	
mounted	porté(e)	144	3923	*FR	*CILFT, 1975
movement	travail du bois	163	3924	*FR	*CILFT, 1975
move-up method	extinction progressive	061	4606	*FR	*CILFT, 1975
moving-band conveyor	convoyeur à bande souple	144	1306	*FR	*CILFT, 1975
moving load	charge mobile	154	3925	*FR	*CILFT, 1975
moving loading	= moving load	154			
MSE (mean square error)	écart quadratique moyen	092		CFIT	KESTA, 1975
MSG (machine stress grading)	classement par contrainte mécanique	154	5898	FR	CILFT, 1975
MSG (mechanical stress grading)	classement par contrainte mécanique	154		FPA	CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
MSR (machine stress rating)	classement par contrainte mécanique	154		FPRS	CILFT, 1975
MSR (mechanical stress rating)	classement par contrainte mécanique	154		TT	CILFT, 1975
MSS (multispectral scanner)	balayeur multibande	094		KF	CILFV-10, 1978
MSS (multispectral scanner)	scanner multibande	094		KF	FTTA-1, 1980
MTF (modulation transfer function)	transfert de modulation	094		ESL	CILFV-26, 1972
mucilage cell	cellule à mucilage	153	3927	*FR	*CILFT, 1975
muck soil (1) *Am*	sol humique à gley	021	3928	*FR	MIEAR, 1980
muck soil (2) *Am*	sol humique à gley	021	3929	*FR	MIEAR, 1980
mud flow	coulée boueuse	021	5560	*FR	*CILFT, 1975
mudflow	= mud flow	021			
mudsil	assise de boue	145		FCV	BETEC, 1977
MUF (melamine-urea-formaldehyde)	mélamine-urée-formaldéhyde	202			
MUF (melamine-urea-formaldehyde) adhesive	adhésif de mélamine-urée-formaldéhyde	202		FPA	
MUF (melamine-urea-formaldehyde) adhesive	colle de mélamine-urée-formaldéhyde	202		FPA	
MUF (melamine-urea-formaldehyde) resin	résine mélamine-urée-formaldéhyde	202			
Muhlsteph ratio	rapport de Muhlsteph	038		FPA	
muka	muka	231		FPA	
mulch	mulch	071	3930	*FR	*CILFT, 1975
mulch	paillis	071	3930	*FR	*SCSOM, 1968
mulching	mulchage	071		FCV	
mulching	paillage	071		FCV	*MIAGF, 1974
mull	mull	021	3931	*FR	*CILFT, 1975
Mullen test	essai de résistance à l'éclatement	211		*TCC	LFTPD, 1981
Mullen burst test	= Mullen test	211			
multiband	multibande	094		*KF	
multiband	multispectral(e)	094		*KF	
multi-band	= multiband	094			
multiband photography	photographie multibande	094		JAH	MAREM, 1975
multiband photography	photographie multispectrale	094		JAH	
multi-band photography	= multiband photography	094			
multi-daylight press	presse à plateaux multiples	201		AAM	*ISO-472, 1979
multi-digital image	image multinumérique	094		*ESL	
multi-equational model	modèle à plusieurs équations	092		*KB	KESTA, 1975
multi-factorial analysis	analyse multifactorielle	092		FA	
multifactorial analysis	= multi-factorial analysis	092			
multi-factorial design	plan multifactoriel	092		*KB	KESTA, 1975
multi-image	image multiple	094		*ESL	
multilayer board	panneau multicouche	201	1182	*FR	CILFT, 1975
multi-layer board	= multilayer board	201			
multi-layered board	= multilayer board	201			
multilayer particleboard	panneau de particules multicouche	201		*HED	*CILFT, 1975
multilayer particleboard	panneau gradué	201		*HED	*OLFPAN, 1985
multilayer particle board	= multilayer particleboard	201			
multi-layer particleboard	= multilayer particleboard	201			
multi-layer particle board	= multilayer particleboard	201			
multi-layered particleboard	= multilayer particleboard	201			
multi-layered particle board	= multilayer particleboard	201			
multinodal	multinodal(e)	038	3937	*FR	*CILFT, 1975
multi-opening press	presse à plateaux multiples	201		*TMM	*OLFPAN, 1985
multiple-opening press	= multi-opening press	201			
multiparasitism	multiparasitisme	031		FR	*CILFT, 1975
multiparasitization	multiparasitisme	031	3938	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
multi-phase sampling	échantillonnage à plusieurs phases	092		*KB	
multiple alleles	allèles multiples (pl.)	081	3939	*FR	*CILFT, 1975
multiple bandmill	scie à rubans multiples	161			
multiple bandsaw	scie à rubans multiples	161		FPRS	
multiple band-saw	= multiple bandsaw	161			
multiple circular saw	scie circulaire multiple	161		FPRS	*CILFT, 1975
multiple coating	couchage multiple	211		PPT	LFTPD, 1981
multiple-entry volume table	tarif de cubage à entrée multiple	091	6568	*FR	*CILFT, 1975
multiple-flitch slicing	tranchage à flèches multiples	201		FPRS	
multiple growth ring	cerne multiple	038	196	*FR	*CILFT, 1975
multiple ring	= multiple growth ring	038			
multiple land-use	utilisation polyvalente du fonds de terre	103		FCV	
multiple leader	pousse apicale multiple	038	3458	*FR	*CILFT, 1975
multiple-opening press	presse à plateaux multiples	201		*TMM	*ISO-472, 1979
multi-opening press	= multiple-opening press	201			
multiple perforation	perforation multiple	153	3941	*FR	*CILFT, 1975
multiple-purpose forestry	foresterie à objectifs multiples	101		FR	CILFT, 1975
multiple-purpose forestry	foresterie à objectifs intégrés	101		FR	*CILFT, 1975
multiple regression	régression multiple	092		*KB	KESTA, 1975
multiple regression analysis	analyse de régression multiple	092		FPA	
multiple regression equation	équation de régression multiple	092		FA	
multiple ring	cerne multiple	038	196	*FR	*CILFT, 1975
multiple growth ring	= multiple ring	038			
multiple-trait index	indice de caractères multiples	081		FA	
multitrait index	= multiple-trait index	081			
multi-trait index	= multiple-trait index	081			
multiple-trait selection	sélection de caractères multiples	081		FA	
multitrait selection	= multiple-trait selection	081			
multi-trait selection	= multiple-trait selection	081			
multiple use	objectifs multiples (pl.)	101		*WPG	
multiple use	objectifs intégrés (pl.)	101		*WPG	
multiple-use forestry	foresterie à objectifs multiples	101	3945	*FR	CILFT, 1975
multiple-use forestry	forestrie à objectifs intégrés	101	3945	*FR	*CILFT, 1975
multiple-use management	aménagement intégré	103		*WPG	
multiple-use planning	planification intégrée	103		*WPG	
multiple-yield table	table de production globale	091	6799	*FR	*CILFT, 1975
multiple-yield table	table de rendement global	091	6799	*FR	
multi-ply	contreplaqué multiplis	201	3947	*FR	*CILFT, 1975
multi-purpose forestry	foresterie a objectifs multiples	101			CILFT, 1975
multi-purpose forestry	foresterie à objectifs intégrés	101			*CILFT, 1975
multi-purpose machine	machine à fonctions multiples	144		FPA	
multiseriate pitting	ponctuation multisériée	153		*HED	
multiseriate ray	rayon multisérié	153	4775	*FR	*CILFT, 1975
multispan skyline	câble-grue à franchissement multiple	142	5452	*FR	*CILFT, 1975
multi-span skyline	= multispan skyline	142			
multispecific	multispécifique	031		FA	
multi-specific	= multispecific	031			
multispectral	multibande	094		*KF	
multispectral	multispectral(e)	094		*KK	
multi-spectral	= multispectral	094			
multispectral imagery	représentation multibande	094		*CFIT	
multi-spectral imagery	= multispectral imagery	094			
multispectral photography	photographie multibande	094		JAH	*FTTA-1, 1980
multispectral photography	photographie multispectrale	094		JAH	*Q174, 1973

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
multi-spectral photography	= multispectral photography	094			
multispectral scanner (MSS)	balayeur multibande	094		*KF	CILFV-10, 1978
multispectral scanner (MSS)	scanner multibande	094		*KF	*FTTA-1, 1980
multi-spectral scanner (MSS)	= multispectral scanner (MSS)	094			
multistage sampling	échantillonnage à plusieurs phases	092		*ESL	
multi-stage sampling	= multistage sampling	092			
multistoreyed forest	forêt pluri-étagée	101	5850	*FR	CILFT, 1975
multi-storeyed forest	= multistoreyed forest	101			
multistoried forest	= multistoreyed forest	101			
multi-storied forest	= multistoreyed forest	101			
multi-tier farming *Aus NZ*	production à utilisation multiple	103		*FA	
multitrait index	indice de caractères multiples	081		FA	
multi-trait index	= multitrait index	081			
multiple-trait index	= multitrait index	081			
multitrait selection	sélection de caractères multiples	081		FA	
multi-trait selection	= multitrait selection	081			
multiple-trait selection	= multitrait selection	081			
multivalent	multivalent	081	6480	*FR	*CILFT, 1975
multivariate analysis	analyse multivariée	092	3948	*FR	CILFT, 1975
multivoltine	polyvoltin	051	3949	*FR	*SEGEN, 1967
municipal effluent	effluent urbain	031		FCV	
municipal waste	résidu urbain	031		FPRS	*BRURE, 1968
Munsell colour system *Br*	système colorimétrique Munsell	021	3950	*FR	*CILFT, 1975
Munsell color system Am	= Munsell colour system *Br*	021			
muntin	petit-bois	181		*TC	*PEROB, 1977
muskeg (1) *Am*	muskeg	031	3954	*FR	*CILFT, 1975
muskeg (2) *Am*	muskeg	031	3955	*FR	*CILFT, 1975
mutagen	mutagène	081	3956	*FR	*CILFT, 1975
mutagenesis	mutagenèse	081		FA	*AGSCI, 1977
mutant	mutant	081	3957	*FR	*CILFT, 1975
mutation	mutation	081	3958	*FR	*CILFT, 1975
mutation breeding	amélioration par mutations	081		FA	
mutation rate	taux de mutation	081		*JWW	*AGSCI, 1977
mutualism	mutualisme	031		*BT	VABIO, 1978
MV (medium volume) application	traitement à dose moyenne	034		FCB40	
mycelial fan	éventail mycélial	042	3964	*FR	*CILFT, 1975
mycelial felt	plaque mycélienne	042		*AH521	*CILFT, 1975
mycelial pad	plaque mycélienne	042		*AH521	*CILFT, 1975
mycelial plaque	plaque mycélienne	042	3963	*FR	*CILFT, 1975
mycelial strand	filament mycélien	042		*AH521	
mycelium	mycélium	042	3965	*FR	*CILFT, 1975
mycoflora	mycoflore	042		*BT	
mycophagous	mycophage	042		FA	
mycoplasma	mycoplasma	042		*RKW	
mycoplasma-like organism (MLO)	organisme simili-mycoplasmique	042		*BT	
mycorrhiza (1)	mycorhization	042	3966	*FR	*CILFT, 1975
mycorrhiza (2)	mycorhize	042	3967	*FR	*CILFT, 1975
mycorrhization	mycorhization	042		FA	*CILFT, 1975
mycosis	mycose	041		FCV	VABIO, 1978
mycostasis	mycostase	042		*BT	
mycostasis	fongistase	042		*BT	
mycotoxins	mycotoxines (pl.)	042		*BT	*MEDEC, 1975
mycotrophic	mycotrophe	042		*BT	VABIO, 1978
mylar	mylar	094		*KF	*QUENC, 1977
myrmecophilous	myrmécophile	031	3968	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
myrrh	myrrhe	231	2884	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

n

nadir point	point nadiral	093		*ASP	CILFT, 1975
nail bonding	scellement de clou(s)	145		*GCB	
nailed glued joint	joint cloué-collé	145		FPRS	
nailed glued laminated beam	poutre lamellée-clouée-collée	145		FPRS	
nailed joint	joint cloué	145		FPRS	
nailed laminated beam	poutre lamellée-clouée	145		FPRS	
nailed laminated lumber	bois lamellé-cloué	145		FPRS	
nailed layered column	colonne en bandes clouées	145		FPRS	
nailhead-pull-through resistance	résistance à l'arrachement de(s) clou(s)	154		FPA	
nailhead-pull-through test	essai d'arrachement de(s) clou(s)	154		FPRS	
nail-holding power	tenue du clou	154	3969	*FR	*CILFT, 1975
nail-holding power	force de rétention du clou	154	3969	*FR	*CILFT, 1975
nailholding power	= nail-holding power	154			
nailholding	= nail-holding power	154			
nail popping	soulèvement du clou	145		*GCB	
nail withdrawal resistance	résistance à l'arrachement de(s) clou(s)	154		FPA	
naked-root	racine nue	071		ST	
naked-rooted	= naked-root	071			
nanism	nanisme	041		*RKW	
nanophanerophyte	nanophanérophyte	031	4308	*FR	*CILFT, 1975
nanophyllous	nanophylle	031		*BT	
narrow bandsaw	lame de scie à ruban étroite	161	356	*FR	*CILFT, 1975
narrow band-saw	= narrow bandsaw	161			
narrow-ringed	cernes minces, bois à	153	3970	*FR	*CILFT, 1975
narrow-sense heritability	héritabilité	081	3000	*FR	*CILFT, 1975
national forest (1)	forêt nationale	101	3971	*FR	*CILFT, 1975
national forest (1)	forêt fédérale	101	3971	*FR	*CILFT, 1975
national forest (2)	forêt domaniale	101	5744	*FR	*CILFT, 1975
national monument	monument national	131	3973	*FR	*CILFT, 1975
national park (1)	parc national	131	3974	*FR	*CILFT, 1975
national park (2)	parc national	131	3975	*FR	*CILFT, 1975
native	indigène	031		*BT	STEBA, 1972
native lignin	lignine native	151	3978	*FR	*CILFT, 1975
native species	espèce indigène	031		FCV	
natural area	aire naturelle	131		*WPG	*CILFT, 1975
natural-environment area	= natural area	131			
natural-circulation kiln	séchoir à ventilation naturelle	163	3979	*FR	*CILFT, 1975
natural control	lutte par des moyens naturels	031	1272	*FR	*CILFT, 1975
natural-draught kiln	séchoir à ventilation naturelle	163	3979	*FR	*CILFT, 1975
natural environment	environnement naturel	131		*TIE	
natural-environment area	aire naturelle	131		FCV	
natural erosion	érosion naturelle	021		*WPG	*ASOIL-F, 1976
natural fibre *Br*	fibre naturelle	153		FCV	DORUB, 1965
natural fiber Am	= natural fibre *Br*	153			
natural forest	forêt naturelle	101		FR	
natural graft	greffe naturelle	081	2757	*FR	*CILFT, 1975
natural hazard	danger naturel	131		*WPG	
natural hybrid	hybride naturel	081			
naturalized species	espèce naturalisée	031		*WPG	
natural pollutant	polluant naturel	031		*EWL	
natural pollution	pollution naturelle	031		*TIE	
natural pruning	élagage naturel	071	3980	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
natural range	aire de répartition naturelle	031	3982	*FR	*CILFT, 1975
natural regeneration	régénération naturelle	071	4846	*FR	*CILFT, 1975
natural reproduction	régénération naturelle	071		FR	*CILFT, 1975
natural resin	résine naturelle	231	3983	*FR	*CILFT, 1975
natural resources	ressources naturelles (pl.)	103		*WPG	*CALUR, 1970
natural selection	sélection naturelle	081	3984	*FR	*CILFT, 1975
natural succession	succession naturelle	031		FCV	
natural thinning	éclaircie naturelle	071		CFB	
nature appreciation	observation de la nature	131		FCV	
nature conservation	conservation de la nature	131		FR	*CILFT, 1975
nature park	parc naturel	131		FA	
nature preserve	réserve naturelle	131		FCV	
nature reserve	réserve naturelle	131	3985	*FR	*CILFT, 1975
nature trail	sentier de nature	131		FCV	*BT-171, 1981
naval stores *Am*	produits résiniers (pl.)	231	3986	*FR	*CILFT, 1975
neat resin	résine apprêtée	201		*AAM	
necromass	nécromasse	031		FA	
necrosis	nécrose	041	3990	*FR	*CILFT, 1975
nectarivorous	nectarivore	051		*BT	
needle	aiguille	033		*TCC	*PEROB, 1981
needle blight	brûlure des aiguilles	041		FA	
needle cast	chute (naturelle) des aiguilles	036	3462	*FR	CILFT, 1975
needle cast	rouge des aiguilles	036	3462	*FR	
needlecast	= needle cast	036			
needle complement	nombre normal d'aiguilles	033		*AH521	
needle hole	piqûre d'aiguille	051	3229	*FR	*CILFT, 1975
needle-leaved	feuilles aciculaires, à (pl.)	033	700	*FR	
needle miner	mineuse acicole	051			
needle miner	mineuse des aiguilles	051			
needle roller	enrouleuse des aiguilles	051	3464	*FR	CILFT, 1975
needle roller	enrouleuse acicole	051	3464	*FR	
needle spotting	tache des aiguilles	041		*AH521	
negative easement	servitude négative	103		*WPG	
Nelder plot	parcelle-échantillon Nelder	091		FA	
nematicide	nématicide	034		CFB	*AGSCI, 1977
nematocide	= nematicide	034			
neogenesis	néogenèse	032		*BT	GASOL, 1968
nested pore arrangement	nid de pores	153		*CCD	
nested sampling	échantillonnage a plusieurs phases	092		*KB	
nest planting	plantation en nids	071	3991	*FR	*CILFT, 1975
net area	surface utile (d'une photo aérienne)	093		FR	*CILFT, 1975
net discounted revenue	revenu escompté net	104		FR	
net increment	accroissement net	091		*CFIT	*QTFAM, 1972
net log scale	cubage net	091	3993	*PW	
net scale	= net log scale	091			
net measure	dimensions finies	161		FR	*CILFT, 1975
net merchandable volume	volume marchand net	091		*CFIT	
net photosynthesis	photosynthèse nette	036		FA	
net precipitation	précipitation nette	012		FR	
net present value	valeur actualisée nette	104		*FTM	*ICCAC, 1977
net present worth	valeur actualisée nette	104		FA	*ICCAC, 1977
net primary production	production primaire nette	032		*SRM	*AUTEC, 1969
net primary productivity	productivité nette primaire	032		*EWL	
net productivity	= net primary productivity	032			
net production	production nette	032		*TIE	

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
net radiation	rayonnement solaire net	012	5557	*FR	
net rainfall	pluviosité nette	012		*NPL	
net retention	rétention nette	171	3992	*FR	*CILFT, 1975
net scale	cubage net	091	3993	*FR	CILFT, 1975
net log scale	= net scale	091			
net size	dimensions finies	161		FR	*CILFT, 1975
net stand increment	accroissement net du peuplement	091		FCV	
net volume	volume marchand net	091		CFIT	
network analysis	analyse de cheminement	147		FR	*ICCAC, 1977
neutral axis	ligne des fibres neutre	154	3994	*FR	*CILFT, 1975
neutral axis	axe neutre	154	3994	*FR	*TECIA, 1963
neutral plane	plan des fibres neutre	154	3995	*FR	*CILFT, 1975
neutral plane	plan neutre	154	3995	*FR	*META, 1978
neutral sulphite process *Br*	procédé au sulfite neutre	211	5235	FR	*CILFT, 1975
neutral sulfite process Am	= neutral sulphite process *Br*	211			
neutral sulphite semichemical process (NSSC) *Br*	procédé mi-chimique au sulfite neutre	211			
neutral sulfite semichemical process Am	= neutral sulphite semichemical process *Br*	211			
neutral sulphite semichemical pulp (NSSC) *Br*	pâte mi-chimique au sulfite neutre	211			
neutral sulfite semichemical pulp Am	= neutral sulphite semichemical pulp *Br*	211			
neutral sulphite semichemical (NSSC) pulping *Br*	fabrication de pâte mi-chimique au sulfite neutre	211			
neutral sulfite semichemical pulping Am	= neutral sulphite semichemical pulping *Br*	211			
neutron activation	activation neutronique	151		PPT	*FMAC-7, 1980
newsprint	papier journal	211		PPT	LFTPD, 1981
Newton's formula	formule de Newton	091		FCV	
niche (1)	niche écologique	031	3996	*FR	*CILFT, 1975
niche (2)	lien écologique	031	3997	*FR	*CILFT, 1975
Nisula roll	gaine Nisula	081		*ST	
nitration	nitratation	151	3999	*FR	*CILFT, 1975
nitrification (1)	nitrification	021	4000	*FR	*CILFT, 1975
nitrification (2)	nitrification	032	4001	*FR	*CILFT, 1975
nitrification (3)	nitrification	151		*TCC	*COLEA, 1968
nitrocellulose	nitrocellulose	151		*TCC	*AFNOR, 1969
nitrogen assimilation	assimilation de l'azote	036		*EWL	*ASOIL-F, 1976
nitrogen cycle	cycle de l'azote	031		*WPG	*ASOIL-F, 1976
nitrogen mineralization	minéralisation de l'azote	021		FA	
nitrogen mineralisation	= nitrogen mineralization	021			
nitrosation	nitrosation	151	4004	*FR	
NMR (nuclear magnetic resonance)	résonance magnétique nucléaire	145		TCC	FREMA, 1960
NMR spectrography	spectrographie de résonance magnétique nucléaire	145		FPRS	
NMR spectroscopy	spectroscopie de résonance magnétique nucléaire	145		TCC	CACHI, 1979
node	noeud	038		*AH501	*LEXIS, 1979
nodulation	nodulation	032		*BT	
nodule	nodule	032		*EWL	*LEVIG, 1963
nodule bacteria	bactéries de nodule (pl.)	032		CAB	MIEAR, 1980
noise abatement	débruitage	147		CAB	CHMAG, 1977
noise control	lutte contre le bruit	147		FCV	LIACO, 1972
noise emission	émission du bruit	147		FPA	*FRACE, 1974

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
ncise insulation	isolation contre le bruit	147		FPA	
noise intensity	intensité du bruit	147		*TCC	
noise level	volume sonore	147		*TCC	*HOBRU, 1968
noise level	niveau sonore	147		*TCC	*HOBRU, 1968
noise meter	sonomètre	147		*TCC	*TELEC, 1961
noise pollution	pollution par le bruit	147		FCV	PAESE, 1971
noise reduction	réduction du bruit	147		FCV	TELUT, 1968
noise reduction	atténuation du bruit	147		FCV	
noise screening	étouffement du bruit	147		FA	
noise transmission	transmission du bruit	147		FPRS	
nominal density	densité nominale	145	4006	*FR	*CILFT, 1975
nominal length	longueur nominale	161		*HABW	
nominal measure	dimension(s) nominale(s)	161		FR	*CILFT, 1975
nominal size (1)	dimension(s) nominale(s)	161	4007	*FR	*CILFT, 1975
nominal size (2)	dimension(s) nominale(s)	161	4008	*FR	*CILFT, 1975
nominal specific gravity	poids spécifique nominal	145		FR	
nomogram	nomogramme	092	120	*FR	*CILFT, 1975
nomograph	nomogramme	092		FR	*CILFT, 1975
non-alienated land	terres non aliénées (pl.)	101		CFIT	
non-combustibility	incombustibilité	061		FPA	
non-commercial forest land	forêt d'intérêt non commercial	101		*FR	
noncommercial forest land	= non-commercial forest land	101			
non-commercial species	essence d'intérêt non commercial	101		*CFIT	
noncommercial species	= non-commercial species	101			
non-commercial thinning	éclaircie précommerciale	071		FR	*CILFT, 1975
non-compressed fibreboard *Br*	panneau isolant	201		*FAO	*CILFT, 1975
non-compressed fibreboard *Br*	panneau de fibres non comprimé	201		*FAO	*OLFPAN, 1985
non-compressed fibreboard *Br*	panneau mou	201		*FAO	*OLFPAN, 1985
noncompressed fibreboard Br	= non-compressed fibreboard *Br*	201			
non-compressed fiberboard Am	= non-compressed fibreboard *Br*	201			
noncompressed fiberboard Am	= non-compressed fibreboard *Br*	201			
non-conforming use	usage dérogatoire	103		*WPG	*BT-172, 1981
nonconforming use	= non-conforming use	103			
non-consumptive use	utilisation renouvelable	131		*WPG	
noncomsumptive use	= non-consumptive use	131			
non-destructive testing	essai non destructif	154		FCV	AUTEC, 1972
nondestructive testing	= non-destructive testing	154			
non-flammability	ininflammabilité	061		*FR	ISO-194, 1981
non-inflammability	= non-flammability	061			
non-forest land	terres non forestières (pl.)	101		*CFIT	
non-game wildlife	faune autre que le gibier	121		*AH553	
nongame wildlife	= non-game wildlife	121			
non-infectious disease	maladie non infectieuse	041		FCV	
noninfectious disease	= non-infectious disease	041			
non-inflammability	ininflammabilité	061		FR	
non-mechanical delay	délai non mécanique	147		*FERIC	
non-orthogonal data	données non orthogonales (pl.)	092	4011	*FR	*CILFT, 1975
nonorthogonal data	= non-orthogonal data	092			
non-persistent pesticide	pesticide non persistant	034		*WPG	
nonpersistent pesticide	= non-persistent pesticide	034			
non-point-source pollution	pollution non localisée	031		*WPG	
nonpoint-source pollution	= non-point-source pollution	031			
non-pored wood	bois sans vaisseaux	153	4012	*FR	*CILFT, 1975
non-porous wood	= non-pored wood	153			

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
non-pressure treatment	traitement à la pression atmosphérique	171	4013	*FR	*CILFT, 1975
nonpressure treatment	= non-pressure treatment	171			
non-probability sampling	échantillonnage sans probabilités	092		*CFIT	
non-productive operating time	opération improductive (durée)	147		*FERIC	
non-productive working time	temps de travail non productif	147		*CPPA	
non-renewable resources	ressources non renouvelables (pl.)	101		*WPG	
nonrenewable resources	= non-renewable resources	101			
non-selective herbicide	herbicide non sélectif	034		FCV	
nonselective herbicide	= non-selective herbicide	034			
non-stocked forest land	terrain forestier nu	101	2472	*FR	*CILFT, 1975
non-stocked forest land	terres forestières non boisées (pl.)	101	2472	*FR	
nonstocked forest land	= non-stocked forest land	101			
non-target organism	organisme non visé	034		FCV	
nontarget organism	= non-target organism	034			
non-target species	espèce non visée	034		*RKW	
nontarget species	= non-target species	034			
non-wood fibres *Br*	fibres non ligneuses (pl.)	153		FCV	
non-wood fibers Am	= non-wood fibres *Br*	153			
nonwood fibres Br	= non-wood fibres *Br*	153			
nonwood fibers Am	= non-wood fibres *Br*	153			
normal age-class distribution	répartition normale des classes d'âge	101	4015	*FR	*CILFT, 1975
normal curve	courbe normale	092		*JWW	
normal diameter	diamètre à hauteur d'homme corrigé	091	4016	*FR	*CILFT, 1975
normal diameter	diamètre à hauteur de poitrine corrigé	091	4016	*FR	
normal distribution	distribution normale	092	4018	*FR	*CILFT, 1975
normal flow	débit normal	011		FCV	
normal forest	forêt (à l'état) normal(e)	101	4022	*FR	CILFT, 1975
normal form factor	coefficient de forme à n % de la hauteur	091	2538	*FR	*CILFT, 1975
normal form quotient	quotient de forme à n % *Can*	091	2547	*FR	CILFT, 1975
normal form quotient	coefficient de décroissance à n %	091	2547	*FR	*CILFT, 1975
normal girth	circonférence à hauteur d'homme corrigée	091	4017	*FR	*CILFT, 1975
normal girth	circonférence à hauteur de poitrine corrigée	091	4017	*FR	
normal growing stock	matériel sur pied normal	101	4023	*FR	*CILFT, 1975
normal increment (1)	accroissement normal	101	4024	*FR	*CILFT, 1975
normal increment (2)	accroissement normal	101	4025	*FR	*CILFT, 1975
normal stocking	matériel sur pied (relatif) normal	101		FR	CILFT, 1975
normal yield	production normale	101	4032	*FR	CILFT, 1975
normal yield table	table de production normale	091	6797	*FR	*CILFT, 1975
normal yield table	table de rendement normal	091	6797	*FR	
North-Bend system	système North-Bend	142		FAOFP24	
North-Bend skyline system	= North-Bend system	142			
nose bar	barre de pression	201		*RFB	*CILFT, 1975
nose bar	barre de compression	201		*RFB	*OLFPAN, 1985
nosebar	= nose bar	201			
nose-bar gap	cote verticale	201		FR	*CILFT, 1975
nosebar gap	= nose-bar gap	201			
nose-bar setting	réglage de la barre de pression	201		FCV	
nosebar setting	= nose-bar setting	201			
nosing	arrondi	181	4036	*FR	*OLFPAN, 1985
notch girdling	annélation en zigzag	071	2716	*FR	*CILFT, 1975
notching (1)	annélation en zigzag	071	2716	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
notching (2)	encochage	145		*TCC	*OLFFE, 1980
notching (3)	engraver	181		*TC	
notch planting	plantation en fente	071		FR	*CILFT, 1975
novelty ripping	sciage fin avec une lame Novelty	181		*TT	
novolak	novolaque	201		*TMM	*ISO-472, 1979
novolac	= novolak	201			
novolak resin	résine novolaque	201			
novolac resin	= novolak resin	201			
NPV (nuclear polyhedrosis virus)	VPN (virus de la polyédrose nucléaire)	042		FA	
NSSC (neutral sulphite semichemical) process	procédé mi-chimique au sulfite neutre	211		FPA	
NSSC (neutral sulphite semichemical) pulp	pâte mi-chimique au sulfite neutre	211		FPA	
NSSC (neutral sulphite semichemical) pulping	fabrication de pâte mi-chimique au sulfite neutre	211		PPT	
nuclear magnetic resonance (NMR)	résonance magnétique nucléaire (RMN)	145		*TCC	FREMA, 1960
nuclear magnetic resonance spectrography	spectrographie de résonance magnétique nucléaire	145		FPRS	*CACHI, 1979
nuclear magnetic resonance (NMR) spectroscopy	spectroscopie de résonance magnétique nucléaire	145		*TCC	
nuclear polyhedrosis virus (NPV)	virus de la polyédrose nucléaire (VPN)	042		FA	
nucleic acid	acide nucléique	151		*TCC	ROVIE, 1968
null hypothesis	hypothèse nulle	092	4042	*FR	*CILFT, 1975
nurse crop	culture abri	071	4043	*FR	*CILFT, 1975
nurse crop	plantation abri	071	4043	*FR	*CILFT, 1975
nurse log	grume abri	071		*AH553	
nursery	pépinière	071	4045	*FR	*CILFT, 1975
nursery bed	planche	071	4051	*FR	*CILFT, 1975
nursery practice	pratique en pépinière	071		FCV	
nursery stock	matériel de reproduction en pépinière	071	4046	*FR	*CILFT, 1975
nurse-seed grafting	greffage (pour obtenir de meilleures semences)	081		*FCBN54	
nurse tree	arbre abri	071	4044	*FR	*CILFT, 1975
nutrient balance	équilibre des éléments nutritifs	021		CAB	
nutrient budget	budget nutritif	021		*RKW	
nutrient cycling	cycle des éléments nutritifs	021		*AH553	
nutrient deficiency	déficience d'éléments nutritifs	021		FCV	
nutrient flux	apport d'éléments nutritifs	021		FA	
nutrient recovery	récupération d'éléments nutritifs	021		CAB	
nutrient requirements	besoins en éléments nutritifs (pl.)	021		CAB	
nutrient status	équilibre nutritif	021	4052	*FR	*CILFT, 1975
nutrient uptake	assimilation d'éléments nutritifs	021		CAB	
nutrition	nutrition	036		*EWL	COROB, 1978
nutrition	alimentation	036		*EWL	COROB, 1978
nutritional requirements	exigences nutritionnelles (pl.)	102		FCV	
nutritional value	valeur nutritionnelle	102		FA	
nutritive ratio	rapport protéine-énergie	102	4053	*FR	*CILFT, 1975
nutritive value	valeur nutritive	102		*SRM	
nymph	nymphe	051	4054	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

O

obligate parasite	parasite obligatoire	031	4057	*FR	*CILFT, 1975
oblique aerial photograph	photographie aérienne oblique	093		*TCC	LEXIS, 1975
oblique photograph	= oblique aerial photograph	093			
oblique cutting	coupe oblique	181	4058	*FR	*CILFT, 1975
oblique grain	fil diagonal	153		FR	*CILFT, 1975
oblique grain	fil oblique	153		FR	*OLFPAN, 1985
oblique photograph	photographie oblique	093		*ASP	THUGE, 1961
oblique aerial photograph	= oblique photograph	093			
observation tower	mirador	061		FCV	
observation tower	tour de surveillance	061		FCV	
occluded knot	noeud occulte	153		FR	*CILFT, 1975
occlusion	occlusion	038	4062	*FR	*CILFT, 1975
occupational disease	maladie industrielle	041		*EWL	
occupational hazards	risques professionnels (pl.)	131		FCV	DIORE, 1976
occupational safety	sécurité au travail	147		FCV	
off-bearer	enleveur	161		*TT	
offcut	chute	161	4067	*FR	*CILFT, 1975
off-grade	classe inférieure	161		*TT	
off-highway truck	camion de chemins forestiers	144		*FET	
off-highway truck	camion tous terrains	144		*FET	TINDF, 1982
off-loading	déchargement	141	3545	*FR	*CILFT, 1975
offloading	= off-loading	141			
off-road capability	tout terrain	141			
off-road hauling	débardage tout terrain	141			
off-road haulage	= off-road hauling	141			
off-road transport	transport tout terrain	141		FPA	
off-road transportation	= off-road transport	141			
off-road vehicle	véhicule tous terrains	144		FCV	TINDF, 1982
off-saw measure	tombant de scie	161		FR	*CILFT, 1975
off-saw size	tombant de scie	161	4068	*FR	*CILFT, 1975
offset (1)	stolon court	038	4069	*FR	*CILFT, 1975
offset (2)	dispositif de dégagement	161	4070	*FR	*CILFT, 1975
offset (3)	coude	093		*TCC	
offset (3)	offset *Can*	093		*TCC	
offset peel	déroulage offset	201		*TT	
oidium	oïdium	042	4071	*FR	*CILFT, 1975
oil-borne preservatives	produits de préservation en solvants organiques (pl.)	171		FPRS	
oil cell	cellule à huile	153	4072	*FR	*CILFT, 1975
oil equivalent	équivalence-huile	171		FPA	
oil seasoning	procédé boulton	163		*TC	*CILFT, 1975
oil-soak treatment	traitement par trempage dans l'huile	171		FPRS	
oil tempering	trempe de durcissement à l'huile	201		FPRS	*OLFPAN, 1985
old field	champ abandonné	071		FA	
old growth *Am*	vieille forêt	101		*CFIT	
oleoresin	oléorésine	231	4075	*FR	*CILFT, 1975
oleo-resin	= oleoresin	231			
oleoresin-soaked wood	bois imbibé d'oléorésines	153			
olfaction	olfaction	032		*BT	HABIO, 1976
oligomer	oligomère	151		*BT	*ISO-472, 1979
oligophagous	oligophage	031		*BT	*MAMED, 21970
oligopoly	oligopole	104		FCV	*OLFEC, 1974
oligopsony	oligopsone	104		FCV	
oligotrophic	oligotrophique	031	2112	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
ombrophilous	ombrophile	031		*EWL	*CILFT, 1975
ombrophobe	ombrophobe	031		*BT	
ombrophyte	ombrophyte	031		*BT	
ombrotrophic	ombrotrophique	031		FA	
omnivorous	omnivore	121		*TIE	*PEROB, 1976
OM (optical mechanical) scanner	balayeur optique-mécanique	094		JAH	
oncogenic	oncogène	041		*BT	*MOMED, 1973
oncogenic	tumigène	041		*BT	
one-layer particleboard	panneau de particules à couche unique	201		FPA	
one-layer particle board	= one-layer particleboard	201			
one-lick method	extinction progressive	061	4607	*FR	*CILFT, 1975
one-man saw	scie individuelle	161	6446	*FR	*CILFT, 1975
one-parent progeny test	test de descendance en pollinisation libre	081	4076	*FR	*CILFT, 1975
on-grade (1) *US*	net de pourriture	162	4077	*FR	*CILFT, 1975
on-grade (2) *US*	net de défauts	162	4078	*FR	
on-site bonding	collage sur les bois	145		*GCB	
onsite bonding	= on-site bonding	145			
ontogeny	ontogenèse	032	4080	*FR	*CILFT, 1975
ontogenesis	= ontogeny	032			
oophagous	oophage	031		FA	
oospore	oospore	042		*BT	VABIO, 1978
opacity	opacité	211		PPT	*LEXIS, 1979
opaqueness	opacité	211		PPT	*LEXIS, 1979
open-assembly time	temps d'assemblage ouvert	202	247	*FR	*CILFT, 1975
open canopy	couvert avec ouverture	071		*AH553	
open-cast mining	exploitation minière à ciel ouvert	103		FCV	
opencast mining	= open-cast mining	103			
open-cell process	procédé à cellules vides	171		FR	*CILFT, 1975
open community	communauté éparse	031		*FR	
open-cut mining	exploitation minière à ciel ouvert	103		FCV	*LGRAN, 1960
open defect (1)	défaut ouvert	162	4081	*FR	*CILFT, 1975
open defect (2)	defaut apparent	162	4082	*FR	*CILFT, 1975
open-faced block	poulie ordinaire	142		FAOFP24	
open forest	forêt ouverte	101		FA	
open-grain	grain grossier, bois à	153		*TT	*CILFT, 1975
open-grain	cernes larges, bois à (pl.)	153		*TT	*CILFT, 1975
open-grained	= open-grain	153			
open-grown	cernes larges, bois à (pl.)	153		FR	*CILFT, 1975
open herding *US Aus*	gardiennage libre	102	4083	*FR	*CILFT, 1975
opening up (1)	ouverture du couvert	071	4084	*FR	*CILFT, 1975
opening up (2)	ouverture de voies d'accès	104	4085	*FR	*CILFT, 1975
open joint	joint ouvert	201	4086	*FR	*CILFT, 1975
open piling	empilage aéré	163		*AH528	*CILFT, 1975
open-pit mining	exploitation minière à ciel ouvert	103		*MM	*LGRAN, 1960
open-pollinated progeny	descendance de pollinisation libre	081		FA	
open-pollinated progeny test	test de descendance en pollinisation libre	081	4076	*FR	*CILFT, 1975
open-pollination progeny test	= open-pollinated progeny test	081			
open pollination	pollinisation libre	081	4087	*FR	*CILFT, 1975
open-pollination progeny test	test de descendance en pollinisation libre	081	4076	*FR	*CILFT, 1975
open-pollinated progeny test	= open-pollination progeny test	081			

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 036: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
open range (1) *US Cw*	terrain de parcours libre	102	4088	*FR	*CILFT, 1975
open range (2) *US Cw*	terrain de parcours non cloisonné	102	4089	*FR	*CILFT, 1975
open-root	racine nue	071		ST	
open-rooted	= open-root	071			
open stacking	empilage aéré	163	4090	*FR	*CILFT, 1975
open-tank process	traitement chaud et froid en cuve ouverte	171		*TCC	*CILFT, 1975
open-tank treatment	traitement chaud et froid en cuve ouverte	171		FR	*CILFT, 1975
open-textured	grain grossier, bois à	153		FR	*CILFT, 1975
open-traverse	cheminement ouvert	093		*TCC	*CILFT, 1975
open woodland	boisé ouvert	101		FA	
operability	capacité d'opération	141		*FTM	
operating costs	frais d'exploitation	104		*FTM	LLMAR, 1977
operating drums	tambours de manoeuvre (pl.)	142		*FAOFP24	
operating drums	rouleaux en opération (pl.)	142		*FAOFP24	
operating lines	câbles en opération (pl.)	142		*FAOFP24	
operational availability	disponibilité opérationnelle	147		*CPPA	
operational cruise *Am*	inventaire opérationnel	091		CFIT	
operational inventory	inventaire opérationnel	091		*CFIT	
operational lost time	temps perdu opérationnel	147		*CPPA	
operations research	recherche opérationnelle	104	4093	*FR	*CILFT, 1975
opportunity costs	coûts d'option (pl.)	104	4094	*FR	*CILFT, 1975
opposite pitting	ponctuation(s) en rangée horizontale	153	4095	*FR	*CILFT, 1975
optical calliper	compas (forestier) optique	091	825	*FR	*CILFT, 1975
optical caliper	= optical calliper	091			
optical colour combiner *Br*	combinateur couleur électronique	094		*ESL	SVP, 1986
optical color combiner Am	= optical colour combiner *Br*	094			
optical dendrometer	dendromètre optique	091		*CFIT	
optical densitometry	densitométrie optique	094		FA	
optical mechanical (OM) scanner	balayeur optique-mécanique	094		*JAH	
optical properties	propriétés optiques (pl.)	211		PPT	*LEXIS, 1979
optical square	équerre optique	093	4097	*FR	*CILFT, 1975
optical transfer scope	transfertscope	093		*KF	
optimizer	optimiseur	161		FPA	
optimiser	= optimizer	161			
optimum stocking	matériel relatif optimal	071		FR	*CILFT, 1975
organ culture	culture de tissus	071		IEA	
organic detritus	détritus organiques (pl.)	031		*TIE	VABIO, 1978
organic fertilizer	engrais organiques(pl.)	021		FCV	
organic fertiliser	= organic fertilizer	021			
organic matter	matière organique	021		*EWL	MIEAR, 1980
organic nitrogen compounds	composés organo-azotés (pl.)	021		CAB	
organic phosphorous compounds	composés organo-phosphatés (pl.)	021		CAB	
organic pollution	pollution organique	031		FCV	*NUISA, 1971
organic sediments	dépôts organiques (pl.)	021		FCV	
organic soil material	sol organique	021		*EWL	
organic soils	sols organiques (pl.)	021		*WPG	
organic solutes	solutés organiques (pl.)	151		FCV	
organic-solvent (OS) preservatives	produits de préservation en solvants organiques (pl.)	171		*HED	
organic sulphur compounds	composés organo-sulfurés (pl.)	021		CAB	
organochlorines	organochlorés (pl.)	034		*EWL	
organogenesis	organogenèse	032		*BT	*MAMED, 1970
organogeny	= organogenesis	032			

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
organophosphates	organophosphates (pl.)	034		*EWL	
organosolv lignins	lignines organo-solubles (pl.)	211		PPT	
oriented flakeboard	panneau de flocons orientés	201		FPA	
oriented particleboard	panneau de particules orientées	201		FPA	
oriented particle board	= oriented particleboard	201			
oriented strandboard (OSB)	panneau de grandes particules orientées	201		DRW	*OLFPAN, 1985
oriented strand-board	= oriented strandboard (OSB)	201			
orientated strandboard	= oriented strandboard (OSB)	201			
oriented-strand panel (OSP)	panneau de grandes particules orientées	201		FESYP	*OLFPAN, 1985
oriented-strand panel (OSP)	panneau à copeaux orientés	201		FESYP	*OLFPAN, 1985
oriented-strand panel (OSP)	panneau OSB	201		FESYP	*OLFPAN, 1985
oriented-strand panel (OSP)	panneau structural orienté	201		FESYP	*OLFPAN, 1985
orientated-strand panel	= oriented-strand panel (OSP)	201			
oriented structural board (OSB)	panneau de grandes particules orientées	201		FPA	*OLFPAN, 1985
oriented structural board (OSB)	panneau à copeaux orientés	201		FPA	*OLFPAN, 1985
oriented structural board (OSB)	panneau OSB	201		FPA	*OLFPAN, 1985
oriented structural board (OSB)	panneau structural oriente	201		FPA	*OLFPAN, 1985
orientated structural board (OSB)	= oriented structural board (OSB)	201			
oriented structural panel (OSP)	panneau de grandes particules orientées	201		FESYP	
oriented structural panel (OSP)	panneau à copeaux orientés	201		FESYP	
oriented structural panel (OSP)	panneau OSB	201		FESYP	
oriented structural panel (OSP)	panneau structural oriente	201		FESYP	
orientated structural panel (OSP)	= oriented structural panel (OSP)	201			
orienteering	rallye en forêt	131		FA	OLFNE, 1975
ornithophilous	ornithophile	031		*BT	
orographic rain	pluie orographique	012	4102	*FR	*CILFT, 1975
orophyte	orophyte	031	4103	*FR	*CILFT, 1975
ortet	ortet	081	4104	*FR	*CILFT, 1975
orthogonal cutting	coupe orthogonale	181	4105	*FR	*CILFT, 1975
orthogonality	orthogonalité	092	4106	*FR	*CILFT, 1975
orthogonal regression	régression orthogonale	092		*KB	KESTA, 1975
orthogonal squares	carrés orthogonaux (pl.)	092		*KB	KESTA, 1975
orthophoto	orthophotographie	093	4107	*FR	*CILFT, 1975
orthophotograph	= orthophoto	093			
orthophoto map	orthophotocarte	093	4108	*FR	*CILFT, 1975
orthotropic	orthotrope	154		*GCB	
orthotropic strength	résistance orthotropique	154		FPRS	
orthotropism	orthotropisme	031		*BT	
ortstein	alios	021	4109	*FR	*CILFT, 1975
OS (organic solvent) preservatives	produits de préservation en solvants organiques (pl.)	171		HED	
OSB (oriented strandboard)	panneau de grandes particules orientées	201		DRW	*OLFPAN, 1985
OSB (oriented structural board)	panneau de grandes particules orientées	201		FPA	*OLFPAN, 1985
oscillating-pressure process	procédé par pression oscillante	171		FR	*CILFT, 1975
oscillating saw	scie à chassis oscillant	161		FR	*CILFT, 1975
osmose process	procédé par osmose	171	4111	*FR	*CILFT, 1975
OSP (oriented-strand panel)	panneau de grandes particules orientées	201		FESYP	*OLFPAN, 1985

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
OSP (oriented structural panel)	panneau de grandes particules orientées	201		FESYP	*OLFPAN, 1985
ostiole	ostiole	042	4112	*FR	*CILFT, 1975
outbreeding	croisement non consanguin	081		*JWW	
outcrossing	croisement non consanguin	081		*JWW	
outdoor recreation	récréation en plein air	131		*WPG	
outer aperture	orifice à ponctuation externe	153	4378	*FR	*CILFT, 1975
outer pit aperture	= outer aperture	153			
outer bark	rhytidome	038		FR	*CILFT, 1975
outer pit aperture	orifice à ponctuation externe	153	4378	*FR	*CILFT, 1975
outer aperture	= outer pit aperture	153			
outhaul	phase allège	142		*FET	
outlet drain	fossé de sortie	145	4115	*FR	*CILFT, 1975
out-of-shift moving time	temps de déplacement hors quart	147		*CPPA	
outplant	plant sur le terrain	071		*ST	
outplanting	plantation sur le terrain	071		FA	
outslope	dévers vers l'extérieur	143		*FET	
outturn (1)	production (d'une coupe)	181	4120	*FR	*CILFT, 1975
outturn (2)	production	181	4121	*FR	*CILFT, 1975
outwash fan	cône de déjection	024	4122	*FR	*CILFT, 1975
outwash plain	plaine de déjection	024	4123	*FR	*CILFT, 1975
oven-dry	anhydre	163	4124	*FR	*CILFT, 1975
ovendry	= oven-dry	163			
oven-dry density	densité anhydre	145	4125	*FR	*CILFT, 1975
ovendry density	= oven-dry density	145			
oven-dry specific gravity	poids spécifique anhydre	145		FPA	
ovendry specific gravity	= oven-dry specific gravity	145			
oven-dry unit	unité anhydre	163		*FTM	
ovendry unit	= oven-dry unit	163			
oven-dry weight	poids anhydre	163		*SRM	*AUTEC, 1970
ovendry weight	= oven-dry weight	163			
overall application	traitement en plein	034	4126	*FR	*CILFT, 1975
over-all application	= overall application	034			
overall width	largeur hors tout	161	4127	*FR	*CILFT, 1975
over-all width	= overall width	161			
overbrowsing	surbroutement	121	4128	*FR	*CILFT, 1975
overconditioning	surconditionnement	163	4929	*FR	*CILFT, 1975
overcut	surexploité	101	4130	*FR	*CILFT, 1975
overdominance	superdominance	081	4131	*FR	*CILFT, 1975
overexploitation	surexploitation	101		*EWL	
overgrazing	surpâturage	102	4129	*FR	CILFT, 1975
overhead application	traitement en plein global	034	4135	*FR	*CILFT, 1975
overhead costs	frais généraux (pl.)	104	4136	*FR	*CILFT, 1975
overheads	= overhead costs	104			
overhead logging	débardage par téléphérage	142		FR	
overhead saw	lame supérieure	161	6255	*FR	*CILFT, 1975
overlaid board	panneau revêtu	201		*TMM	FAOTB-30, 1976
overlaid particleboard	panneau de particules revêtu	201		FPRS	*OLFPAN, 1985
overlaid particle board	= overlaid particleboard	201			
overlaid plywood	contreplaqué revêtu	201	2183	*FR	CILFT, 1975
overland flow	débit sur terre inondée	011		*FET	
overlapping pair	photos se chevauchant (pl.)	093	4141	*FR	
overlay (1)	transparent	094	4142	*FR	*CILFT, 1975
overlay (2)	revêtement	201	4143	*FR	*CILFT, 1975
overlay (3)	revêtement	201	4144	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
overmature timber	bois suragé	071		*FTM	
overmature timber	bois suranné	071		*FTM	
overmaturity	déclin	071	3711	*FR	*CILFT, 1975
overrun	surrendement	161	4145	*FR	*CILFT, 1975
overstocking (1)	matériel excessif	071	5810	*FR	*CILFT, 1975
overstocking (2)	surcharge de pâturage	102	5820	*FR	*CILFT, 1975
overstorey	étage dominant	071	4147	*FR	*CILFT, 1975
overstory	= overstorey	071			
overstorey removal	suppression de l'étage dominant	071		*FTM	
overstory removal	= overstorey removal	071			
overtime	heures supplémentaires (pl.)	147	4148	*FR	*CILFT, 1975
overtopped tree	arbre dominé	071		FET	
over-use	surutilisation fourragère	102	5821	*FR	*CILFT, 1975
overuse	= over-use	102			
over-utilization	surutilisation fourragère	102	5821	*FR	*CILFT, 1975
overutilization	= over-utilization	102			
over-utilisation	= over-utilization	102			
overutilisation	= over-utilization	102			
overwintering	hivernage	082		FR	
over-wintering	= overwintering	082			
oviposition	oviposition	051		*EPA	VABIO, 1978
oviposition	ponte	051		*EPA	*SEGEN, 1967
ovipositing	= oviposition	051			
ovolo	tore	032		*BS565	OLFTB, 1985
ovolo	boudin	032		*BS565	OLFTB, 1985
ovulate	ovulé(e)	032		*EBS	*QUMON, 1962
ovulation	ovulation	032		*BT	VABIO, 1978
ovule	ovule	032		*JWW	VABIO, 1978
ovum	ovule	032		*BT	VABIO, 1978
oxalic acid	acide oxalique	151	4149	*FR	*CILFT, 1975
oxidant	oxydant	151		PPT	*LEVIG, 1963
oxidation-reduction potential	potentiel d'oxydo-réduction	151		FR	*CILFT, 1975
oxidation-reduction potential	potentiel rédox	151		FR	WEBIN, 1966
oxidation stain	tache d'oxydation	163	4150	*FR	*CILFT, 1975
oxidative stain	= oxidation stain	163			
oxidative bonding	encollage par oxydation	201		FPA	
oxidative degradation	dégradation par oxydation	151		FPRS	
oxidizing agent	agent oxydant	151		*FR	
oxisol	oxysol	021		EWL	MIEAR, 1980
oxyacetylene treatment	traitement au chalumeau oxyacétylénique	171	4151	*FR	*CILFT, 1975
oxygen bleaching	blanchiment à l'oxygène	211		PPT	
oxygen cycle	cycle de l'oxygène	031		*EWL	*FRIEC, 1980
oxygen pulp	pâte oxygénée	211		*PPT	
oxygen pulping	fabrication de pâte oxygénée	211		PPT	

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

p

pachycaul	pachycaule	031		*BT	
pachycaulous	= pachycaul	031			
pachymorph	pachymorphe	031		*FAM	
packaged lumber	bois empaqueté	161		FPRS	
packaged stacking	empilage en blocs	163	4153	*FR	*CILFT, 1975
package stacking	= packaged stacking	163			
package-loaded kiln	séchoir d'empilage en blocs	163		*AH528	
p.a.i. (periodic annual increment)	accroissement périodique moyen	091	4283	FR	PLFOR, 1973
paintability	aptitude au peinturage	172		*FPRS	NF-T30-001, 1969
paint gun	pistolet marqueur	144	4156	*FR	*CILFT, 1975
palatability	appétissance	102	4157	*FR	*CILFT, 1975
paleoecology	paléoécologie	031		FCV	MIEAR, 1980
palaeoecology	= paleoecology	031			
paleosol	paléosol	021	4876	*FR	*CILFT, 1975
palaeosol	= paleosol	021			
palaeo soil	= paleosol	021			
pallet (1)	palette	231	4159	*FR	*CILFT, 1975
pallet (2)	palette	141	4160	*FR	*CILFT, 1975
paludal	palustre	011		*EWL	MIEAR, 1980
palynology	palynologie	033		*EWL	*AUTEC, 1969
pampa	pampa	031	4532	*FR	*CILFT, 1975
pan	pan	021		*TCC	
pan	horizon induré	021		*TCC	MIEAR, 1980
pandemic	pandémique	032		*BT	
panel (1)	feuillet	201	607	*FR	CILFT, 1975
panel (2)	panneau	201	4161	*FR	*CILFT, 1975
panelling	panneautage	201		*TT	
paneling US	= panelling	201			
panmixia	panmixie	081	4162	*FR	*CILFT, 1975
panmixis	= panmixia	081			
paperboard	carton	211		*MMK	*PEROB, 1981
paper board	= paperboard	211			
paper chromatography	chromatographie sur papier	151		PPT	GLAMA, 1978
paper grade	catégorie de papier	211		*TCC	LFTPD, 1981
paper laminate	papier support pour contrecollage	211		PPT	
paper machine	machine à papier	211		PPT	LFTPD, 1981
papermaking	fabrication du papier	211		PPT	
paper making	= papermaking	211			
paper mill	papeterie	211		PPT	LFTPD, 1981
paper overlay	revêtement de papier	211		FCV	
paper / plastic overlay	revêtement de papier et plastique	211		FR	
paperpot	paperpot	081		*ST	
paper-pot	= paperpot	081			
papreg	papreg (papier fort imprégné-contrecollé)	211		*WH	
parabolic calliper	compas forestier parabolique	091			
parabolic caliper	= parabolic calliper	091			
parallax	parallaxe	093	4168	*FR	CILFT, 1975
parallax bar	barre parallaxe	093	4169	*FR	*CILFT, 1975
parallax difference	différence de parallaxe	093		*FR	*CILFT, 1975
parallax differential	= parallax difference	093			
parallel fire suppression *Am*	extinction parallèle	061	4172	*FR	*CILFT, 1975
parallel-knife chipper	déchiqueteuse à couteaux parallèles	144		FPRS	
parallel-laminated	lamellé parallèle	201	3404	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
parallel siding	clins parallèles (pl.)	153		*TT	
parallel to the grain	exactement dans le fil	153	144	*FR	CILFT, 1975
parameter (1)	paramètre	092	4173	*FR	*CILFT, 1975
parameter (2)	paramètre	092	4174	*FR	*CILFT, 1975
paramo	paramo	031		*EWL	
parasite	parasite	031	4177	*FR	*CILFT, 1975
parasitism	parasitisme	031	4178	*FR	*CILFT, 1975
parasitization	parasitation	031	4179	*FR	*CILFT, 1975
parasitisation	= parasitization	031			
parasitocoenosis	parasitocénose	031		*BT	VABIO, 1978
parasitocenosis	= parasitocoenosis	031			
parasitoid	parasitoïde	031		*RKW	VABIO, 1978
parastichy	parastique	033		*BT	VABIO, 1978
paratracheal banded parenchyma	parenchyme paratrachéal en couche	153	344	*FR	*CILFT, 1975
paratracheal parenchyma	parenchyme paratrachéal	153	4180	*FR	*CILFT, 1975
parbuckle loading	chargement latéral	146		*FET	*CILFT, 1975
parbuckling	chargement latéral	146		FR	*CILFT, 1975
parch blight	brûlure	041		FR	*CILFT, 1975
parenchyma	parenchyme	153	4187	*FR	*CILFT, 1975
parenchyma strand	file de cellules de parenchyme	153	4192	*FR	*CILFT, 1975
parent material	matériau d'origine	021	4194	*FR	CILFT, 1975
parent soil material	= parent material	021			
parent rock	roche-mère	021	4193	*FR	*CILFT, 1975
parent soil material	matériau d'origine	021	4194	*FR	CILFT, 1975
parent material	= parent soil material	021			
parent tree	souche parentale	081		*FTM	
parquet	parquet	145		*TCC	PEROB, 1981
parquet block	bloc de parquet	145		FPA	
parquet strip	lisière de parquet	145		FPA	
parthenocarpy	parthénocarpie	081	4196	*FR	*CILFT, 1975
parthenogenesis	parthénogenèse	081	4198	*FR	*CILFT, 1975
partial correlation	corrélation partielle	092		*KB	KESTA, 1975
partial cultivation	culture localisée	071	1175	*FR	*CILFT, 1975
partial cutting	coupe partielle	071	4199	*FR	*CILFT, 1975
partial cut	= partial cutting	071			
partial diallel cross	croisement diallèle incomplet	081	1177	*FR	*CILFT, 1975
partial diallel mating design	schéma de croisement diallèle incomplet	081		FA	
partial regression	régression partielle	092		*KB	KESTA, 1975
partial seeding *Am*	ensemencement localisé	071	4200	*FR	*CILFT, 1975
partial sowing	ensemencement localisé	071	4200	*FR	*CILFT, 1975
particle	particule	201		*FR	*OLFPAN, 1985
particle alignment	orientation des particules	201		*FPRS	*OLFPAN, 1985
particleboard	panneau de particules	201	4202	*FR	*CILFT, 1975
particle board	= particleboard	201			
particleboard-core plywood	contreplaqué à âme en panneau de particules	201	4453	*FR	*OLFPAN, 1985
particle-core plywood	= particleboard-core plywood	201			
particle density	densité des particules	021		FCV	
particle dryer	séchoir de particules	201		FPA	
particle geometry	géométrie des particules	201		*TMM	
particle orientation	orientation des particules	201		FPRS	
particle separator	séparateur de particules	201		FPA	
particle-size reduction	comminution des particules	201		PPT	*ISO-R1213F, 1971
particulate emission	émission de particules	031		FPRS	

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
passive sensor	capteur passif	094		*CFIT	*SCIVI, 1977
passive system	système passif	094		*KF	*FIGRA, 1974
passive uptake	prise passive	036		*ST	
pass points	points de liaison (pl.)	093		FR	*CIFLT, 1975
pasturage	pâturage	102		FR	*CILFT, 1975
pasture (1)	tapis pastoral	102	4206	*FR	*CILFT, 1975
pasture (2)	pâturage	102	4207	*FR	*CILFT, 1975
pasture land (1)	pâturage	102	4207	*FR	*CILFT, 1975
pasture land (2)	parcours	102	4731	*FR	*CILFT, 1975
pasture management	aménagement des pâturages	102		*WPG	
patana	patan	031	4208	*FR	*CILFT, 1975
patch	rapiéçage biseauté	201	3234	*FR	*CILFT, 1975
patch	bouchon	201	3234	*FR	*OLFPAN, 1985
patch	pastille	201	3234	*FR	*OLFPAN, 1985
patch barking	écorçage partiel	141	378	*FR	*CILFT, 1975
patch debarking	= patch barking	141			
patch burning (1)	brûlage par placettes	071	4209	*FR	*CILFT, 1975
patch burning (2)	brûlage de protection	061	4210	*FR	CILFT, 1975
patch cutting *Am*	jardinage par bouquets	071		*WPG	*CILFT, 1975
patch debarking	écorçage partiel	141	378	*FR	*CILFT, 1975
patch barking	= patch debarking	141			
patch logging *Am*	exploitation par blocs	141	4211	*FR	*CILFT, 1975
patch planting	plantation sur placeaux	071		FR	*CILFT, 1975
patch scarifier	scarificateur de placeaux	071		FA	
pathogen	pathogène	041	4212	*FR	*CILFT, 1975
pathogenicity	pathogénécité	041		FA	
pathological heartwood	faux bois de coeur	153		FR	*CILFT, 1975
pathological heartwood	faux duramen	153		FR	
patrol (2)	pompier patrouilleur	061	4216	*FR	CILFT, 1975
patrolman (2)	= patrol (2)	061			
patrol time *Am*	phase de surveillance finale	061	4217	*FR	*CILFT, 1975
patrol (1)	patrouilleur	061	4215	*FR	*CILFT, 1975
patrolman (1)	= patrol (1)	061			
pattern classification	classification de formes	092		*ESL	
pattern discrimination	discrimination de formes	092		*ESL	
patterned lumber *US*	bois modelé	181		*WH	
pattern identification	identification de formes	092		*ESL	
pattern recognition	reconnaissance de formes	092		*ESL	GININ, 1975
pattern search	recherche de formes	092		FA	
paving *US*	empierrement	143		FCV	GEOME, 1963
payload	charge utile	144		FPRS	CN-AIR CANADA, 1979
PCP (pentachlorophenol)	pentachlorophénol	171	4252	FR	CILFT, 1975
peak discharge	débit de pointe	011		*WPG	*UNHYD, 1974
peak flow	débit de pointe	011		FCV	*UNHYD, 1974
peakflow	= peak flow	011			
peak run-off	ruissellement de pointe	011		FCV	
peak runoff	= peak run-off	011			
peak use	utilisation maximale	131		FCV	
peat (1)	tourbe	021	4218	*FR	*CILFT, 1975
peat (2)	tourbe	021	4219	*FR	*CILFT, 1975
peat (3)	tourbe peu évoluée	021	4222	*FR	
peat bog	tourbière	021		FA	MIEAR, 1980
peatland	tourbière	103	4224	*FR	*CILFT, 1975
peat land	= peatland	103			

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
peat moss	podzol tourbeux	021		FA	
peat podzol	podzol tourbeux	021		CAB	MIEAR, 1980
peat podsol	= peat podzol	021			
peat pot	pot de tourbe	081		*ST	
peat roll	rouleau de tourbe	081		FA	
peat soil	sol tourbeux	021		FCV	MIEAR, 1980
peat tar	goudron de tourbe	171	6095	*FR	*CILFT, 1975
peavey	sapi	144	4225	*FR	*CILFT, 1975
peavy	= peavey	144			
peavie	= peavey	144			
peck	trou de carie	041		*WH	
peck	alvéole de carie	041		*WH	
peckiness	carie alvéolaire	041		FR	*CILFT, 1975
pectin	pectine	151	4229	*FR	*CILFT, 1975
ped	ped	021	4230	*FR	*CILFT, 1975
pedalfer	pédalfer	021	4231	*FR	*CILFT, 1975
pedicel	pédicelle	033		*BT	*PEROB, 1981
pedigree	généalogie	081	4232	*FR	*CILFT, 1975
pedocal	pédocal	021	4233	*FR	*CILFT, 1975
pedogenesis	pédogenèse	021	4234	*FR	*CILFT, 1975
pedology (1)	pédologie	021	4235	*FR	*CILFT, 1975
pedology (2)	pédologie	021	4236	*FR	*CILFT, 1975
pedon	pédon	021		FA	*Q352-, 1969
peelability	écorçabilité	141		PPT	
peeled veneer	placage déroulé	201		FPA	FAOTB-30, 1976
peeler (1)	bille de déroulage	201	4239	*TT	*CILFT, 1975
peeler (2)	grume de déroulage	201		*TC	*CILFT, 1975
peeler (3)	écorceur(se)	181		*FR	*CILFT, 1975
peeler block	bille de déroulage	201	497	*FR	*CILFT, 1975
peeler bolt	bille de déroulage	201		FPA	*CILFT, 1975
peeler core	coeur de bille de déroulage	201		*TT	*CILFT, 1975
peeler log	bille de déroulage	201	4239	*FR	*CILFT, 1975
peeling (1)	écorçage	181	374	*FR	CILFT, 1975
peeling (2)	déroulage	201	4238	*FR	
peel strength	résistance à l'écaillement	172		FPRS	
peel test	essai d'écorçage	141		PPT	
peening	martelage	161		FPRS	CBT-44, 1982
PEG (polyethylene glycol)	polyéthylèneglycol	151		FPRS	DORUB, 1965
pegging up	piquetage de pente	143		*FET	
peg planting	plantation au bâton	071	4240	*FR	*CILFT, 1975
peg root	pivot secondaire	038		*ST	*CILFT, 1975
peg-tooth saw	lame de scie à dents isocèles	161	4244	*FR	*CILFT, 1975
peg saw	= peg-tooth saw	161			
pellet count	décompte de fumées	121		FA	
pellet-group count	décompte des amas de fumées	121		FCV	
pelleting (1)	enrobage	071	4248	*FR	*CILFT, 1975
pelleting (2)	transformation en particules	181		PPT	
pelletized fuel	bois de chauffage fragmenté	231		FPA	
pelletized wood	bois de chauffage fragmenté	231		FPA	
pencil rot	carie tubulaire	041		*TT	
pencil slat	planchette à crayons	162	5473	*FR	*CILFT, 1975
pendulum saw	scie pendulaire	161	4250	*FR	*CILFT, 1975
peneplain	pénéplaine	024	4251	*FR	*CILFT, 1975
peneplane	= peneplain	024			
penetrability	pénétrabilité	145		FPRS	*ASOIL-F, 1976

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
penetrance	pénétrance	081		*JWW	VABIO, 1978
penetrometer	pénétromètre	144		*ST	*DEFGEA, 1974
pentachlorophenol (PCP)	pentachlorophénol	171	4252	*FR	*CILFT, 1975
pentachlorphenol (PCP)	= pentachlorophenol (PCP)	171			
pentaploid	pentaploïde	081	4492	*FR	*CILFT, 1975
P/E (precipitation/evaporation) ratio	rapport P/E (précipitation/évaporation)	012	4255	*FR	*CILFT, 1975
perched water table	nappe suspendue	011	6610	*FR	*COROB, 1972
perched water table	nappe perchée	011	6610	*FR	*CILFT, 1975
perched groundwater table	= perched water table	011			
percolation	percolation	011		*WPG	*LGRAN, 1969
perennial stream	cours d'eau pérenne	011		*WPG	*GEOME, 1963
perfect stage	stade parfait	042	4256	*FR	*CILFT, 1975
perforated hardboard	panneau (de fibres) dur perforé	201		*FAO	
perforated particleboard	panneau de particules perforé	201		*FAO	FAOTB-30, 1976
perforated particle board	= perforated particleboard	201			
perforated plywood	contreplaqué perforé	201		*FAO	FAOTB-30, 1976
perforation	perforation	153		*CCD	
perforation plate	cloison perforée	153	4257	*FR	*CILFT, 1975
perforation rim	bourrelet	153	5390	*FR	CILFT, 1975
performance analysis	analyse de performance	147	4263	*FR	*CILFT, 1975
performance standard	norme d'exécution	147		FPRS	*DIORE, 1976
performance test	test de performance	147		FCV	CASPS, 1973
pericarp	péricarpe	033		*BT	*GABOT, 1924
periclinal	périclinal	021		*BT	*CILF-5, 1979
periclinal chimaera	chimère périclinale	081	987	*FR	*CILFT, 1975
pericycle	péricycle	038	4268	*FR	*CILFT, 1975
periderm	périderme	038	4269	*FR	*CILFT, 1975
peridermium	péridermium	042	4270	*FR	*CILFT, 1975
peridium	péridium	042	4271	*FR	*CILFT, 1975
perimedullary phloem	phloème périmédullaire	038		FR	
periodic annual increment (p.a.i.)	accroissement périodique moyen	091	4283	*FR	*PLFOR, 1973
periodic mean annual increment	= periodic annual increment	091			
periodic block	affectation en cours de régénération	101	4274	*FR	*CILFT, 1975
periodic cut	possibilité périodique	101	6792	*FR	CILFT, 1975
periodic increment	accroissement périodique	091	4281	*FR	*CILFT, 1975
periodic mean annual increment	accroissement périodique moyen annuel	091		FR	
periodic mean annual increment	accroissement périodique moyen	091		FR	
periodic yield	possibilité périodique	101	6792	*FR	CILFT, 1975
peripheral milling	usinage tangentiel	181	4285	*FR	*CILFT, 1975
peripheral species *US*	espèce frontalière	031		*WPG	
periphysis	périphyse	081		*JWW	
perithecium	périthèce	042	4286	*FR	*CILFT, 1975
permafrost	pergélisol	021	4287	*FR	*CILFT, 1975
permanent growth plot	placette d'échantillonnage permanente	091		FR	*CILFT, 1975
permanent growth plot	parcelle-échantillon permanente *Can*	091		FR	
permanent inventory plot	placette d'échantillonnage permanente	091		FR	*CILFT, 1975
permanent inventory plot	parcelle-échantillon permanente *Can*	091		FR	
permanent pasture	pâturage permanent	102		*WPG	
permanent plot	placette d'échantillonnage permanente	091		*CFIT	*CILFT, 1975
permanent plot	parcelle-échantillon permanente *Can*	091		*CFIT	QTFIN, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
permanent sample plot	= permanent plot	091			
permanent range	parcours permanent	102		FCV	
permanent sample plot	placette d'échantillonnage permanente	091	5055	*FR	*CILFT, 1975
permanent sample plot	parcelle-échantillon permanente *Can*	091	5055	*FR	QTFIN, 1975
permanent plot	= permanent sample plot	091			
permanent set	déformation permanente	145	4289	*FR	*CILFT, 1975
permanent wilting point	point de flétrissement permanent	036	6679	*EPA	*GRHYP, 1972
wilting point	= permanent wilting point	036			
permanganate number	indice de permanganate	151		PPT	
permeability (1)	perméabilité	021	4290	*FR	*CILFT, 1975
permeability (2)	perméabilité	145	4292	*FR	*CILFT, 1975
permeameter	perméamètre	144		FA	BETEC, 1977
permissible cut	possibilité réalisable	101		WPG	
permissible cut	coupe admissible	101		WPG	
permissible defect	défaut admis	162		FR	*CILFT, 1975
permissible error	erreur admissible	092		FA	
permissible load	charge admissible	154		FPA	
permissible soil loss	perte de sol admissible	021		WPG	
permissible stress	contrainte admissible	154	4293	*FR	*CILFT, 1975
permittivity	permittivité	145		*TCC	DORUB, 1965
permutated-neighbourhood design	plan de proximité permutée	092		*FCNB54	
permutation test	essai de permutation	092		*KB	
perpendicular felling	abattage perpendiculaire	141		*FET	
perpendicular heating	chauffage perpendiculaire	163		FR	*CILFT, 1975
perpendicular to the grain	perpendiculaire au fil	153	28	*FR	CILFT, 1975
persistent pesticide	pesticide à effet prolongé	034		*WPG	
personnel time	temps du personnel	147		*CPPA	
pest	déprédateur	034	4296	*FR	*CILFT, 1975
pest	ravageur	034	4296	*FR	CILFT, 1975
pest control	lutte contre les déprédateurs	034		*EWL	
pest control	lutte contre les ravageurs	034		*EWL	
pesticide (1)	pesticide	034	4297	*FR	*CILFT, 1975
pesticide (2)	produit antidéprédateur	034	4298	*FR	*CILFT, 1975
pesticide (2)	produit antiravageur	034	4298	*FR	
pesticide residue	traces de pesticides (pl.)	034		FCV	
pest management	lutte intégrée contre les déprédateurs	034		FCV	
pest management	lutte intégrée contre les ravageurs	034		FCV	
pest manipulation	manipulation des déprédateurs	034		FCV	
pest manipulation	manipulation des ravageurs	034		FCV	
pest regulation	contrôle des déprédateurs	034		FCV	
pest regulation	contrôle des ravageurs	034		FCV	
pest resistance	résistance aux déprédateurs	034		FA	
pest resistance	résistance aux ravageurs	034		FA	
Petrograd standard	standard de Pétrograd	104		*TT	
Petersburg standard	= Petrograd standard	104			
pF	pF	021	4302	*FR	*CILFT, 1975
PF (phenol-formaldehyde)	phénol-formaldéhyde	202			
pH	pH	151	4303	*FR	*CILFT, 1975
phanerophyte	phanérophyte	031	4307	*FR	*CILFT, 1975
phase-contrast microscopy	microscopie à contraste de phase	032		*TCC	MIEAR, 1980
phellem	suber	038	4310	*FR	*CILFT, 1975
phelloderm	phelloderme	038	4312	*FR	*CILFT, 1975
phellogen	phellogène	038	4313	*FR	*CILFT, 1975
phenol (1)	phénol	151	4314	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
phenol (2)	phénol	151	4315	*FR	*CILFT, 1975
phenol adhesive	adhésif phénolique	202	4316	*FR	*CILFT, 1975
phenolic adhesive	= phenol adhesive	202			
phenolic resin adhesive	= phenol adhesive	202			
phenol-bonded	collé avec de la colle phénolique	202		FA	
phenol-formaldehyde (PF)	phénol-formaldéhyde	202			
phenol-formaldehyde (PF) adhesive	adhésif de phénol-formaldéhyde	202		FA	
phenol-formaldehyde resin adhesive	= phenol-formaldehyde adhesive	202			
phenol-formaldehyde (PF) binder	liant de phénol-formaldéhyde	202		FPA	
phenol-formaldehyde (PF)-bonded	collé avec de la colle de phénol-formaldéhyde	202		FPA	
phenol-formaldehyde (PF) glue	colle de phénol-formaldéhyde	202		FPA	
phenol-formaldehyde (PF) resin	résine phénol-formaldéhyde	202		*TMM	
phenol-formaldehyde (PF) resin adhesive	adhésif de résine phénol-formaldéhyde	202		FA	
phenol-formaldehyde adhesive	= phenol-formaldehyde resin adhesive	202			
phenol-formaldehyde (PF) resin glue	colle de résine phénol-formaldéhyde	202			FAOTB-30, 1976
phenol glue	colle phénolique	202		FPA	*OLFPAN, 1985
phenolic glue	= phenol glue	202			
phenolic adhesive	adhésif phénolique	202	4316	*FR	*CILFT, 1975
phenol adhesive	= phenolic adhesive	202			
phenolic resin adhesive	= phenolic adhesive	202			
phenolic binder	liant phénolique	202		FPA	
phenolic glue	colle phénolique	202		FPA	CILFT, 1975
phenol glue	= phenolic glue	202			
phenolic resin	résine phénolique	202		*RFB	*ISO-472, 1979
phenolic resin adhesive	adhésif phénolique	202	4316	*FR	*CILFT, 1975
phenolic adhesive	= phenolic resin adhesive	202			
phenol adhesive	= phenolic resin adhesive	202			
phenolic resin glue	colle phénolique	202			CILFT, 1975
phenological isolation	isolement phénologique	081	3311	*FR	*CILFT, 1975
phenology	phénologie	082	4317	*FR	*CILFT, 1975
phenol-resorcinol adhesive	adhésif de phénol-résorcine	202		FPRS	
phenol-resorcinol resin adhesive	= phenol-resorcinol adhesive	202			
phenol-resorcinol-formaldehyde (PRF)	phénol-résorcine-formaldéhyde	202		FA	
phenol-resorcinol-formaldehyde adhesive	adhésif de phénol-résorcine-formaldéhyde	202		FA	
phenol-resorcinol glue	colle de phénol-résorcine	202		FPA	
phenol-resorcinol resin	résine phénol-résorcine	202		FPA	
phenol-resorcinol resin adhesive	adhésif de résine phénol-résorcine	202		FA	
phenol-resorcinol adhesive	= phenol-resorcinol resin adhesive	202			
phenol-resorcinol resin glue	colle de résine phénol-résorcine	202			
phenotype	phénotype	081	4318	*FR	*CILFT, 1975
phenotypic correlation	corrélation phénotypique	081		CAB	LLMAR, 1977
phenotypic selection	sélection phénotypique	081		*RKW	
pheromone	phéromone	051		*RKW	*HUBIO, 1970
phloem	phloème	038	4319	*FR	*CILFT, 1975
phloem mother cell	cellule mère du liber	038	4324	*FR	*CILFT, 1975
phloem parenchyma	parenchyme libérien	038	4191	*FR	*CILFT, 1975
phloem ray	rayon libérien	038	4768	*FR	*CILFT, 1975
phloem sap	sève élaborée	038	6323	*FR	*CILFT, 1975
phosphorus cycle	cycle du phosphore	031		*EWL	
photochemical degradation	dégradation photochimique	032		FPRS	

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
photochemical oxidant	oxydant photochimique	032		FA	*LEXIS, 1979
photo coverage	couverture photographique	093		*CFIT	
photodecomposition	photodécomposition	032		FCV	
photo-decomposition	= photodecomposition	032			
photoelectric cell	cellule photoélectrique	145		*TCC	*THUGE, 1961
photoelectric effect	effet photoélectrique	145		*TCC	BETEC, 1977
photoelectric sensor	capteur photo-électrique	144		FPRS	
photofading	évanouissement photo	094		FPA	SVP, 1986
photogrammetry (1)	photogrammétrie	094	4326	*FR	*CILFT, 1975
photogrammetry (2)	photogrammétrie	094	4327	*FR	*CILFT, 1975
photograph nadir	nadir photographique	093	4328	*FR	*CILFT, 1975
photograph nadir	nadir du cliché	093	4328	*FR	BANMO, 1976
photo interpretation	photo-interprétation	093		*SRM	*GRENC, 1971
photointerpretation	= photo interpretation	093			
photo map	photocarte	093		*CFIT	*PHINA, 1970
photomap	= photo map	093			
photometry	photométrie	094		*TCC	MIEAR, 1980
photomicrography	microphotographie	094		*TCC	MIEAR, 1980
photo mosaic	mosaïque photographique	093		FCV	
photo-oxidation	photooxydation	151		FPRS	*CILF-6787, 1976
photooxidation	= photo-oxidation	151			
photoperiodism	photopériodisme	036	4334	*FR	*CILFT, 1975
photophosphorylation	photophosphorylation	151		FA	*BEBIO, 1967
photopoint	repère photo	102	4335	*FR	*CILFT, 1975
photoreceptor	photorécepteur	121		*BT	VABIO, 1978
photorespiration	photorespiration	036		*BT	*LGRAN, 1975
photosensitivity	photosensibilité	094		FCV	VOSS-18, 1978
photosynthesis	photosynthèse	036	4336	*FR	*CILFT, 1975
phototaxis	phototaxie	032		*BT	*MAMED, 1972
phototropism	phototropisme	036	4337	*FR	*CILFT, 1975
photo typing	identification de photographies	093		*CFIT	
phreatophyte	[illegible] réatophyte	031	4340	*FR	*CILFT, 1975
phyllophagous	phyllophage	031		*BT	
phyllosphere	phyllosphère	033	4342	*FR	*CILFT, 1975
phyllotaxis	phyllotaxie	032		*BT	*CILFF, 1980
phyllotaxy	= phyllotaxis	032			
phylogeny	phylogenèse	036	4343	*FR	*CILFT, 1975
physical control	lutte physique	034		FCV	*AGSCI, 1977
physical properties	propriétés physiques (pl.)	145		*FPRS	TESPA, 1978
physical rotation	âge d'exploitabilité physique	121	4344	*FR	CILFT, 1975
physiographic climax	climax physiographique	031		*WPG	*DAECO, 1974
physiographical climax	= physiographic climax	031			
physiography (1)	physiographie	024	4345	*FR	*CILFT, 1975
physiography (2)	géomorphologie	024	4346	*FR	*CILFT, 1975
physiological dormancy	dormance physiologique	036	1838	*FR	*CILFT, 1975
physiological drought	sécheresse	036	1911	*FR	*CILFT, 1975
physiological plasticity	plasticité physiologique	081	4432	*FR	*CILFT, 1975
physiology	physiologie	036	4347	*FR	*CILFT, 1975
phytoalexin	phytoalexine	151		*BT	
phytocenose	phytocénose	031	528	*FR	*CILFT, 1975
phytocoenose	= phytocoenose	031			
phytocenosis	= phytocoenose	031			
phytocoenosis	= phytocoenose	031			
phytochrome	phytochrome	036		*BT	VABIO, 1978
phytocide	phytocide	034	4348	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
phytocoenose	phytocénose	031	528	*FR	*CILFT, 1975
phytocenose	= phytocenose	031			
phytocoenosis	= phytocenose	031			
phytocenosis	= phytocenose	031			
phytohormone	phytohormone	036		*BT	*LEVIG, 1963
phytomass	phytomasse	031		FA	*CILF-8673, 1978
phytoncide	phytocide	031		*RKW	
phytophagous	phytophage	031		*BT	PEROB, 1981
phytoplankton	phytoplancton	031		*TIE	PEROB, 1981
phytosociology	phytosociologie	031		FR	*CILFT, 1975
phytosuccivorous	phytosuccivore	031		*BT	
phytotoxic	phytotoxique	034	4349	*FR	*CILFT, 1975
phytotoxicant	agent phytotoxique	034		*EPA	
phytotoxin	phytotoxine	034		*TCC	HABIO, 1976
phytotron	phytotron	031		*TCC	*FRIEC, 1980
piceoid pit	ponctuation(s) picéoïde(s)	153	1437	*FR	*CILFT, 1975
picture element	élément d'image	094		KF	*CEI-50-55, 1970
picture point	point connu	093		*SRM	
piece rate	salaire aux pièces	147	4355	*FR	*BESAL, 1966
piecework rate	= piece rate	147			
piece-work rate	= piece rate	147			
piedmont	piémont	024	4356	*FR	*CILFT, 1975
piercing	poinçonnage	171		*FPRS	
piezoelectric effect	effet piézoélectrique	145		*TCC	*QUENC, 1977
piezoelectricity	piézoélectricité	145		*TCC	*LGRAN, 1977
piezoelectric modulus	module piézoélectrique	145		FPA	
piezometer	piézomètre	144		FCV	*PEROB, 1976
piezometric surface	surface piézométrique	145		FCV	*ASOIL-F, 1976
pigeon-hole stacking	empilage en sabord	163		FR	*CILFT, 1975
pigsty stacking	empilage en râtelier quadrangulaire	163	1410	*FR	*CILFT, 1975
pikepole	gaffe	144	4357	*FR	*CILFT, 1975
pile (1)	pilot	162	4360	*FR	*CILFT, 1975
pile (2)	empilement	163	5684	*FR	*CILFT, 1975
pile bent	portique	153		*NTW	*CILFT, 1975
pile density	coefficent d'enstérage	162		FR	*CILFT, 1975
pile density	coefficient d'empilage	162		FR	CILFT, 1975
pile driving	pilotage	143		*NTW	
pile trestle	portique de pilots	153	6382	*FR	*CILFT, 1975
piliferous layer	assise pilifère	038		*ST	*HABIO, 1976
piling (1)	pilotis	162	4361	*FR	*CILFT, 1975
piling (2)	empilage	163		*TC	
piling (3)	barrage (fait) avec des piquets	145		*TC	
piling and burning	empilage-brûlage de rémanents	071	4363	*FR	*CILFT, 1975
piling stick	épingle	163		FR	CILFT, 1975
piling stick	baguette	163		FR	*CILFT, 1975
piling strip	épingle	163		FR	CILFT, 1975
piling strip	baguette	163		FR	*CILFT, 1975
pillar	pilier	145		*TC	COROB, 1978
pilot plant	installation d'essai	145		FPRS	BETEC, 1977
pilot plant	installation pilote	145		FPRS	
pilot track	passepied	143	4364	*FR	*CILFT, 1975
pimaric acid	acide pimarique	151		FA	
pinene	pinène	151	4366	*FR	*CILFT, 1975
pine oil	huile de pin	231	4367	*FR	*CILFT, 1975
pinhole (1)	piqûre	051	3228	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
pinhole (2)	piqûre	041	4368	*FR	*CILFT, 1975
pinhole borer	scolyte du bois	051		FR	CILFT, 1975
pinholing	piqûre	162		FPRS	
pin knot	noeud tête d'épingle	153	5716	*FR	*CILFT, 1975
pinoid pit	ponctuation(s) pinoïde(s)	153	1438	*FR	*CILFT, 1975
pioneer (1)	pionnier(ère)	031	4369	*FR	*CILFT, 1975
pioneer species (1)	= pioneer (1)	031			
pioneer (2)	pionnier(ère)	031	4371	*FR	*CILFT, 1975
pioneer species (2)	= pioneer (2)	031			
pioneer (3)	essence transitoire	071	4372	*FR	*CILFT, 1975
pioneer species (3)	= pioneer (3)	071			
pioneer community	communauté pionnière	031		*TCC	
pioneer road *US*	passepied	143	4364	*FR	*CILFT, 1975
pioneer root	système racinaire superficiel	038		*ST	
pioneer species	espèce pionnière	031		*TCC	
pipe	pourriture tubulaire	041	4373	*FR	*CILFT, 1975
pipe	carie tubulaire	041	4373	*FR	
pipe rot	= pipe	041			
piped rot	= pipe	041			
piped log	grume atteinte de pourriture tubulaire	041	4374	*FR	*CILFT, 1975
pipe rot	pourriture tubulaire	041	4373	*FR	*CILFT, 1975
pipe rot	carie tubulaire	041	4373	*FR	
piped rot	= pipe rot	041			
pipe	= pipe rot	041			
piscicide	piscicide	121		FCV	
pistillate	pistillé(e)	033		*BT	VABIO, 1978
pit	ponctuation	153	4375	*FR	*CILFT, 1975
pit aperture	orifice de ponctuation	153	4376	*FR	*CILFT, 1975
pit border	aréole	153	640	*FR	CILFT, 1975
pit canal	canal de ponctuation	153	4383	*FR	*CILFT, 1975
pit cavity	cavité de ponctuation	153	4384	*FR	*CILFT, 1975
pitch (1)	résine naturelle	151	3983	*FR	*CILFT, 1975
pitch (2)	brai	151	4385	*FR	*CILFT, 1975
pitch (3)	pente	145	4386	*FR	*CILFT, 1975
pitch (4)	pas (d'une lame de scie)	161	4387	*FR	*CILFT, 1975
pitch (5)	pas (d'une lame de scie)	161	4388	*FR	*CILFT, 1975
pitch (6)	incidence, angle d'	181	4389	*FR	*CILFT, 1975
pit chamber	chambre de ponctuation	153	4390	*FR	*CILFT, 1975
pitch blister	vésicule résinifère	153		*HED	
pitch content	contenu en résine	153		FPRS	
pitching (1)	blocage	143	4391	*FR	*CILFT, 1975
pitching (2)	blocage	143	4392	*FR	*CILFT, 1975
pitch moth *Am*	nodulier	051	4393	*FR	CILFT, 1975
pitch moth *Am*	mineuse résineuse	051	4393	*FR	*CILFT, 1975
pitch pocket	poche de résine	153		*MMK	*CILFT, 1975
pitch ring	cerne de résine	153		*RFB	
pitch seam	veine de résine	153		*HED	*CILFT, 1975
pitch shake	veine de résine	153		*HED	*CILFT, 1975
pitch streak	filon de résine	153		*MMK	*CILFT, 1975
pitch tube	bouchon de résine	153		FR	*CILFT, 1975
pit field	champs de ponctuations	153		*BT	
pith	moelle	153	4395	*FR	*CILFT, 1975
pith fleck	tache médullaire	153	4396	*FR	*CILFT, 1975
pith knot	noeud médulleux	153	3054	*FR	*CILFT, 1975
pith ray	rayon médullaire	153		FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
pit kiln	four souterrain	163	955	*FR	*CILFT, 1975
pit membrane	membrane de ponctuation	153	4397	*FR	*CILFT, 1975
pit pair	couple de ponctuations	153	4398	*FR	*CILFT, 1975
pit planting (1)	plantation sur potets	071	3042	FR	*CILFT, 1975
pit planting (1)	plantation sur trous *Can*	071	3042	*FR	*CILFT, 1975
pit planting (2)	plantation en rigoles	071	4402	*FR	*CILFT, 1975
pit prop	étai de mine	231	4403	*FR	*CILFT, 1975
pitprop	= pit prop	231			
pit run	tout-venant	145		*FET	
pit sawing	sciage en long	161	5116	*FR	*CILFT, 1975
pit sawing	sciage au bois montant	161	5116	*FR	*OLFPAN, 1985
pitted rot	carie alvéolaire	041	4458	*FR	*CILFT, 1975
pitted sap rot	= pitted rot	041			
pitting (1)	ponctuations	153	4406	*FR	*CILFT, 1975
pitting (2)	trouage	102		*WPG	
pit torus	torus	153	4407	*FR	*CILFT, 1975
pitwood (1)	bois de mine	231	3835	*FR	*CILFT, 1975
pitwood (2)	étançon	231	4408	*FR	*CILFT, 1975
pixel	pixel	094		*ESL	*SCAVE, 1978
plagioclimax	plagioclimax	031		FR	*CILFT, 1975
plagiosere	plagiosère	031		*BT	VABIO, 1978
plagiotropic	plagiotrope	031		FA	
plagiotropism	plagiotropisme	031		*BT	
plagiotropy	= plagiotropism	031			
plain-grain	scié(e) sur dosse	161		FR	*CILFT, 1975
plain-grained	= plain-grain	161			
plain-sawn	scié(e) sur dosse	161		*AH531	*CILFT, 1975
plain-sawed US	= plain-sawn	161			
plainsawed US	= plain-sawn	161			
plain-sliced	tranché à plat	201		*TC	
plain slicing	tranchage à plat	201		TT	
plain veneer	placage uni	201		*FR	
planar intersect method	méthode par intersections planaires	145		FA	
plane	raboter	153		*TC	
planed timber	bois aplani	181		*BS565	
planed timber	bois raboté	181		*BS565	
planed-to-caliper	calibré en épaisseur	201		*FAO	
planer	raboteuse	144	4409	*FR	*CILFT, 1975
planer head	tête de raboteuse	144		*TT	
planer knife	couteau de raboteuse	144		FPRS	
planer/matcher	raboteuse quatre-faces	144		*MMK	*CILFT, 1975
planer/moulder *Br*	moulurière	144			*QUENC, 1977
planer/molder Am	= planer/moulder *Br*	144			
planer saw	lame de scie circulaire Novelty	161		*TC	*CILFT, 1975
planer shavings	particules de rabotage (pl.)	231		*AAM	FAOTB-30, 1976
planer skip	manque	181		*TC	*CILFT, 1975
planing skip	= planer skip	181			
planimeter	planimètre	094		*FET	*GEOME, 1963
planimetric map	carte planimetrique	094		*CFIT	*GEOME, s.d.
planing	rabotage	181		FPRS	*PEROB, 1981
planing allowance	marge de rabotage	181		FPRS	
planing machine	raboteuse	181		*TCC	*CILFT, 1975
planing mill	usine de rabotage	181	4410	*FR	*CILFT, 1975
planing skip	manque	181		*TC	*CILFT, 1975
planer skip	= planing skip	181			

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Preservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
plank	plateau	162	4411	*FR	*CILFT, 1975
plank	madrier *Can*	162	4411	*FR	*CN-AIR CANADA, 1981
plank	plateau avivé	162	4411	*FR	*CILFT, 1975
plank buttress	contrefort planche	038	803	*FR	*CILFT, 1975
plank road	chemin de madriers	143		FR	
plank root	contrefort planche	038		*ST	
planning-area guide	guide local de planification	131		FCV	
planosol	planosol	021	4419	*FR	*CILFT, 1975
plantation	plantation	071	4420	*FR	*CILFT, 1975
plantation forest	plantation forestière	071		FPA	*CILFT, 1975
plantation forestry	foresterie de plantation	071		FA	
plant community	communauté végétale	031		*WPG	OCDE-98, 1981
plant community type	type de communauté végétale	031		*AH553	
plant cover	couvert végétal (pour les arbres)	031	6534	*FR	*CILFT, 1975
plant cover	couverture végétale (au sol)	031	6534	*FR	*GEGEO, 1970
plant ecology	écologie végétale	031	1957	*FR	*CILFT, 1975
planter	planteuse	071		FA	*AGRIM, 1968
plant fibre *Br*	fibre végétale	153		PPT	
plant fiber Am	= plant fibre *Br*	153			
plant filtering	filtrage végétal	031		*NPL	
plant-growth regulator	régulateur de croissance	036	4421	*FR	*CILFT, 1975
plant-growth substance	régulateur de croissance	036		FR	*CILFT, 1975
planting	plantation	071		*FTM	
planting auger	tarière	071		FA	
planting bar	bêche à planter	071	4422	*FR	CILFT, 1975
planting gun	plantoir à pistolet	071		FCBN53	
planting machine	planteuse	071		FA	
planting out	plantation sur le terrain	071		FR	
planting shock	choc de transplantation	036		FA	
planting stock	matériel de reproduction	071	4427	*FR	*CILFT, 1975
plantlet	jeune plant	071		FA	
plant lifter	arracheuse	071	3497	*FR	*CILFT, 1975
plant-lifting machine	arracheuse	071		FA	*CILFT, 1975
plant percent	pourcentage de réussite de semis	071	4428	*FR	*CILFT, 1975
plant residue	débris végétaux (pl.)	031		FCV	
plant retrogression	rétrogression végétale	031		*WPG	
plant succession	succession végétale	031		WPG	*CILFT, 1975
plant tray	caissette	071		FR	*CILFT, 1975
plant tray	panier	071		FR	
plasma cutting	découpage par jet de plasma	181		FPRS	AUTEC, 1969
plasmagene	plasmagène	032	1598	*FR	*CILFT, 1975
plasterboard	panneau de gypse	201		*TCC	
plaster board	= plasterboard	201			
plastic behaviour *Br*	adaptation plastique	154		FPRS	
plastic behavior Am	= plastic behaviour *Br*	154			
plastic-coated paper	papier plastifié	211		PPT	LFTPD, 1981
plastic consistence	consistance plastique	021	5540	*FR	*CILFT, 1975
plastic deformation	déformation plastique	154	4429	*FR	*CILFT, 1975
plasticity (1)	plasticité	081	4430	*FR	*CILFT, 1975
plasticity (2)	plasticité	145	4433	*FR	*CILFT, 1975
plasticity (3)	plasticité	154	4434	*FR	*CILFT, 1975
plasticity index	indice de plasticité	021		FCV	*JECHA, 1970
plasticization	plastification	211		FPRS	LFTPD, 1981
plasticizing	= plasticization	211			

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie; 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
plasticized wood	bois plastique	201		FCV	
plasticizer	plastifiant	202		*GCB	*LEXIS, 1979
plastic laminate	stratifié	201		GCB	*THOST, 1973
plastic limit	limite de plasticité	021		*TCC	MIEAR, 1980
plastic overlay	revêtement plastique	201		FPRS	
plastic properties	propriétés plastiques (pl.)	151		FCV	
plastic soil	sol plastique	021		FCV	*ASOIL-F, 1976
plastid	plaste	032	4435	*FR	*CILFT, 1975
plastochron	plastochrone	032		*BT	
plastochron index	indice plastochronique	032		FA	
platen	plaque de presse	144	4437	*FR	*CILFT, 1975
platenboard	panneau de particules pressé à plat	201		TT	*CILFT, 1975
platen dryer	séchoir à plaques	163	4438	*FR	*CILFT, 1975
platen dryer	séchoir à pulsation	163	4438	*FR	*OLFPAN, 1985
platen drier	= platen dryer	163			
platen press	presse à platines	201		PPT	
plateroot system	système racinaire superficiel	038		*ST	
plate-root system	= plateroot system	038			
platform framing	charpente à plate-forme	145		*TT	*LEBAT, 1971
pleat	placage monté	201	4440	*FR	*CILFT, 1975
plectenchyma	plectenchyme	153		*BT	VABIO, 1978
pleiotropy	pléiotropie	081	4441	*FR	*CILFT, 1975
pleiotropism	= pleiotropy	081			
plen-wood system	système plen-wood	145		*TT	
ploidy	ploidie	081	3962	*FR	*CILFT, 1975
plot	parcelle	092		FR	
plot	unité expérimentale	092		FR	*CILFT, 1975
plotless cruising	échantillonnage par points	091		FR	*CILFT, 1975
plotless cruising	échantillonnage par placettes circulaires à rayon variable	091		FR	*CILFT, 1975
plotless sampling	échantillonnage par points	091		FR	*CILFT, 1975
plotless sampling	échantillonnage par placettes circulaires à rayon variable	091		FR	*CILFT, 1975
plot sampling	échantillonnage par parcelles	091		FCV	
plot sampling	échantillonnage par unités expérimentales	091		FCV	
plotter scanner	balayeur traceur	094		*ESL	
plough carriage *Br*	avant-train de charrue	071	4443	*FR	*CILFT, 1975
plow carriage Am	= plough carriage *Br*	071			
ploughing *Br*	labourage	071		FA	*MEEAU-F, 1972
plowing Am	= ploughing *Br*	071			
plough layer *Br*	strate de labour	071		FCV	
plow layer Am	= plough layer *Br*	071			
plough pan *Br*	pan de labour	021	2935	*FR	
plow pan Am	= plough pan *Br*	021			
plug (1)	rapiéçage à bords droits	201	3233	*FR	*CILFT, 1975
plug (1)	bouchon	201	3233	*FR	*OLFPAN, 1985
plug (1)	pastille	201	3233	*FR	*OLFPAN, 1985
plug (2)	bouchon	181		*TC	
plug (3)	bouchon	011		FCV	*CETTE, 1972
plug root	potée	038		*ST	
plug seedling	semis fiche	071		*ST	
plug tension test	essai de traction des pastilles de placage	154		FPRS	SVP, 1986
plug transplant	plant fiche	071		FA	

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
plumb line	verticale	093	4329	*FR	*THUGE, 1961
plumb point	point nadiral	093	4328	*FR	*CILFT, 1975
plumule	gemmule	038	4445	*FR	*CILFT, 1975
plunging cut	trait de scie plongeant	141		FR	*CILFT, 1975
plus seed stand	peuplement producteur de graines plus	081	4446	*FR	*CILFT, 1975
plus stand	peuplement plus	081	4447	*FR	*CILFT, 1975
plus tree	arbre plus	081	4448	*FR	*CILFT, 1975
ply	pli	201	4449	*FR	*CILFT, 1975
plymill	usine de contreplaqué	201		FPA	
plywood mill	= plymill	201			
ply web	âme de contreplaqué	201		FPA	
plywood web	= ply web	201			
ply-web beam	poutre à âme de contreplaqué	201		FPA	
plywood-web beam	= ply-web beam	201			
plywood	contreplaqué	201	4451	*FR	*CILFT, 1975
plywood mill	usine de contreplaqué	201		FPA	
plymill	= plywood mill	201			
plywood plant	usine de contreplaqué	201		FPRS	
plywood web	âme de contreplaqué	201		FPRS	
ply web	= plywood web	201			
plywood-web beam	poutre à âme de contreplaqué	201		FPA	
ply-web beam	= plywood-web beam	201			
PMH (productive machine-hours)	heures-machines productives (pl.)	147		FERIC	
PMMA (polymethyl methacrylate)	polyméthacrylate de méthyle	151			
pneumatic barker	écorceuse pneumatique	144		FPRS	
pneumatic debarker	= pneumatic barker	144			
pneumatic conveyor	convoyeur pneumatique	144		*TCC	*AGRIM, 1968
pneumatic conveyor	transporteur pneumatique	144		*TCC	*LGRAN, 1969
pneumatic debarker	écorceuse pneumatique	144		FPRS	
pneumatic barker	= pneumatic debarker	144			
pneumatic sorter	trieuse pneumatique	144		FPA	
pneumatophore	pneumatophore	038	4454	*FR	*CILFT, 1975
poaching	braconnage	121		FCV	COROB, 1978
pocket boom	allingue d'arrêt	146	4455	*FR	*CILFT, 1975
pocket edger	déligneuse portative	144			
pocket rot	carie alvéolaire	041	4456	*FR	*CILFT, 1975
pocket stereoscope	stéréoscope de poche	093		FCBN14	
pocosin *US*	pocosin	031		*FA	
pocosin *US*	grande tourbière (de basses terres)	031		*FA	
podzol	podzol	021	4459	*FR	*CILFT, 1975
podsol	= podzol	021			
podzolization	podzolisation	021	4460	*FR	*CILFT, 1975
podsolization	= podzolization	021			
podzolisation	= podzolization	021			
podsolisation	= podzolization	021			
point cruising	échantillonnage par points	091		FR	*CILFT, 1975
point cruising	échantillonnage par placettes circulaires à rayon variable	091		FR	*CILFT, 1975
point density (1)	surface terrière Bitterlich	091	4462	*FR	*CILFT, 1975
point density (2)	surface terrière Bitterlich	091	4463	*FR	*CILFT, 1975
point estimate	estimation ponctuelle	092		*ESL	LLMAR, 1977
point load	charge concentrée	154		FR	*CILFT, 1975
point loading	= point load	154			
point sample	point-échantillon	091		*CFIT	

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
point sampling	échantillonnage par points	091	4464	*FR	*CILFT, 1975
point sampling	échantillonnage par placettes circulaires à rayon variable	091	4464	*FR	*CILFT, 1975
point-source pollution	pollution localisée	031		*WPG	
point transect	transect de points	031		FCV	
poison girdling	annélation avec phytocide	071	2715	*FR	*CILFT, 1975
poison thinning	éclaircie chimique	071		FR	*CILFT, 1975
Poisson density function	fonction de densité de Poisson	092		FCV	
Poisson distribution	distribution de Poisson	092	4465	*FR	*CILFT, 1975
Poisson's ratio	rapport de Poisson	092		*TCC	
Poisson ratio	= Poisson's ratio	092			
Poisson variation	schéma de Poisson	092		*KB	KESTA, 1975
polarization microscope	microscope polarisant	032		PPT	MIEAR, 1980
polarized-light microscopy	microscopie à la lumière polarisée	032		FPRS	
polarography	polarographie	151		FPA	*GRENB, 1971
pole (1)	arbre adulte	071	4467	*FR	*CILFT, 1975
pole (2)	arbre adulte	071	4468	*FR	*CILFT, 1975
pole (3)	poteau	162	4469	*FR	*CILFT, 1975
pole derrick	derrick	141		FR	*CILFT, 1975
pole stacking	empilage en X	163		FR	*CILFT, 1975
pole stacking	empilage en V	163		FR	*CILFT, 1975
pole stage	stade de perchis	071		FR	
pole timber	bois de perchis	141		*FTM	
poletimber	= pole timber	141			
pole waggon	remorque	146	4471	*FR	*CILFT, 1975
pole wagon	= pole waggon	146			
pollard	têtard	071	4473	*FR	*CILFT, 1975
pollard	arbre d'émonde	071	4473	*FR	*CILFT, 1975
pollarding	émondage	071	4472	*FR	*CILFT, 1975
pollen	pollen	033		*JWW	*PEROB, 1978
pollen analysis	analyse pollinique	082		*TCC	VABIO, 1978
pollen bank	réserve de pollen	081		*AH587	
pollen chamber	chambre pollinique	033		*TCC	*GABOT, 1924
pollen diagram	diagramme pollinique	082		FA	MIEAR, 1980
pollen dispersal	dissémination pollinique	082		FA	
pollen germination	germination du pollen	082		CAB	
pollen grain	grain de pollen	033		*JWW	VABIO, 1978
pollen mother cell	cellule mère pollinique	033		*JWW	
pollen sac	sac pollinique	033		*BT	VABIO, 1978
pollen trap	piège à pollen	033		*AH587	
pollen tube	tube pollinique	033		*JWW	*LGRAN, 1960
pollen viability	viabilité du pollen	082		CAB	
pollination	pollinisation	082	4476	*FR	*CILFT, 1975
pollination bag	sac de pollinisation	033		AH587	
pollination effectiveness	efficacité de pollinisation	082		*AH587	
pollinator	pollinisateur	082		*EWL	*LEXIS, 1975
pollutant	polluant	031		*EWL	OCDE-98, 1981
pollution	pollution	031		*WPG	*FRIEC, 1980
pollution abatement	réduction de la pollution	031		FCV	
pollution control	lutte contre la pollution	031		*EWL	Q983, 1968
pollution indicator	indicateur de pollution	031		EWL	
pollution standards	normes de pollution (pl.)	031		FPRS	
polyaddition	polyaddition	151		PPT	*ISO-472, 1979
polyclimax theory	polyclimax	031	3878	*FR	
polycondensation	polycondensation	151	4486	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
polycross mating design	conception d'accouplement polycross	081		FA	
polycross test	test polycross	081	4477	*FR	*CILFT, 1975
polyculture	polyculture	071		*EWL	
polyculture	culture diversifiée	071		*EWL	
polycyclic system	système polycyclique	071	4478	*HCD	*CILFT, 1975
polyembryony	polyembryonie	081		*JWW	VABIO, 1978
polyethylene glycol (PEG)	polyéthylèneglycol	151		*FPRS	DORUB, 1965
polygenes (1)	polygènes (pl.)	081	4479	*FR	*CILFT, 1975
polygenes (2)	polygènes (pl.)	081	4480	*FR	*CILFT, 1975
polygenic inheritance	héritage polygénique	081	4481	*FR	*CILFT, 1975
polyhedral disease	maladie polyédrale	041		FCV	
polymer	polymère	151		*BT	*LEXIS, 1975
polymerization	polymérisation	151	4482	*FR	*CILFT, 1975
polymerisation	= polymerization	151			
polymethyl methacrylate (PMMA)	polyméthacrylate de méthyle	151		FPA	*ISO-472, 1979
polymorphism	polymorphisme	081	4487	*FR	*CILFT, 1975
polyphagous	polyphage	031	4488	*FR	*CILFT, 1975
polyploid	polyploïde	081	4489	*FR	*CILFT, 1975
polyploidy	polyploïdie	081		*BT	VABIO, 1978
polypot	sachet de polyéthylène	081	4521	*FR	*CILFT, 1975
polystyrene resin	résine de polystyrène	202		*AAM	
polysulphide pulping *Br*	fabrication de pâte au polysulfure	211		PPT	
polysulfide pulping Am	= polysulphide pulping *Br*	211			
polyurethane adhesive	adhésif de polyuréthane	202		FPA	
polyurethane coating	revêtement de polyuréthane	172		FPRS	
polyurethane foam	mousse de polyuréthane	202		FPRS	AUTEC, 1969
polyurethane glue	colle de polyuréthane	202		FPA	
polyurethane resin	résine de polyuréthane	202		FPA	
polyurethanes	polyuréthan(n)e	151		*TCC	*LGRAN, 1969
polyvinyl	polyvinyle	151		PPT	
polyvinyl acetate (PVA)	polyacétate de vinyle	151		*TCC	*ISO-472, 1979
polyvinyl acetate (PVA) adhesive	adhésif polyvinylique	202	4667	*FR	*CILFT, 1975
polyvinylacetate adhesive	= polyvinyl acetate adhesive	202			
polyvinyl acetate (PVA) emulsion adhesive	adhésif polyvinylique en émulsion	202		FPA	
polyvinyl acetate (PVA) glue	colle polyvinylique	202		FPA	CILFT, 1975
polyvoltine	polyvoltin	051		FR	*SEGEN, 1967
pond	étang	146		*TT	*POGEO, 1968
pond-dry	vert(e)	161		*TT	
ponding *Am*	stockage en bassin	161	4495	*FR	*CILFT, 1975
pond saw	scie du bassin	161		*TT	
pony bandsaw	scie pony	161	4496	*FR	*CILFT, 1975
pony band-saw	= pony bandsaw	161			
pony mill	scierie pony	161	4497	*FR	*CILFT, 1975
pony resaw	déboubleuse pony	161		*TT	
pony rig	scie pony	161		*TT	
popping (1)	éclat	145	4498	*FR	*CILFT, 1975
popping (2)	remontée du clou	145	4499	*FR	*CILFT, 1975
population (1)	population	092	4500	*FR	*CILFT, 1975
population (2)	population	081	4501	*FR	*CILFT, 1975
population control	contrôle de la population	034		*TIE	
population cycle	cycle de population	031		*EWL	
population density	densité de population	121		FCV	DAJEC, 1969
population dynamics	dynamique de population	031	4502	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
population fluctuation	fluctuation de la population	121		FCV	
population genetics	génétique des populations	081		FCV	VABIO, 1978
population index	indice de population	121		*TIE	
population irruption	irruption de la population	121		*TIE	
population manipulation	manipulation de la population	121		FCV	
population pressure	pression de population	121	4504	*FR	*CILFT, 1975
pore (1)	pore	153	4505	*FR	*CILFT, 1975
pore (2)	pore	021		FA	
pore (3)	pore	032		*BT	VABIO, 1978
pore (4)	pore	145		*TCC	BETEC, 1977
pore chain	chainette de pores	153	5562	*FR	*CILFT, 1975
pore cluster	groupe de pores	153	4509	*FR	*CILFT, 1975
pored wood	bois avec vaisseaux	153	4506	*FR	*CILFT, 1975
porous wood	= pored wood	153			
pore multiple	pores accolés (pl.)	153	4507	*FR	*CILFT, 1975
pore surface	surface poreuse	042		*AH521	
porometer	poromètre	144		*TCC	DORUB, 1965
porosimeter	porosimètre	144		PPT	DORUB, 1965
porosity (1)	porosité	145		*TCC	COROB, 1978
porosity (2)	porosité	021	4510	*FR	*CILFT, 1975
porous wood	bois avec vaisseaux	153		FR	*CILFT, 1975
portable barker	écorceuse portative	144		FPRS	
portable debarker	= portable barker	144			
portable chipper	déchiqueteuse portative	144		FPRS	
portable debarker	écorceuse portative	144		FPRS	
portable barker	= portable debarker	144			
portable sawmill	scierie volante	161	4512	*FR	*CILFT, 1975
portable mill	= portable sawmill	161			
portable spar	mât transportable	142		*FET	
portable-spar yarder	débusqueuse avec mât transportable	142			
portable sprayer	pulvérisateur portatif	144		CAB	AGRIM, 1968
post	pieu	162	4513	*FR	*CILFT, 1975
postabdomen	postabdomen	051		*BT	*SEGEN, 1967
post-and-beam framing	charpente à poteau et à poutre	145		*MMK	BETEC, 1977
post bent	portique de piliers	153		*NTW	
postclimax	postclimax	031	1077	*FR	*CILFT, 1975
postcuring	postdurcissement	201		*TMM	SVP, 1986
post-curing	= postcuring	201			
post-emergence application	traitement postémergence	034	4514	*FR	*CILFT, 1975
postformed plywood	contreplaqué postformé	201		*WH	FAOTB-30, 1976
post-planting application	traitement postplantation	034		*FCB40	
potential yield	possibilité	101		*FTM	
potentiometer	potentiomètre	144		*TCC	*SCIVI, 1977
potentiometric surface	surface piézométrique	011		FCV	*UNHYD, 1974
pot life	durée d'utilisation après mélange	202	6734	*FR	*CILFT, 1975
pot life	durée d'emploi	202	6734	*FR	*OLFPAN, 1985
potometer	potomètre	144		*TCC	
pot planting	plantation en pot	071	4520	*FR	
potting medium	médium d'empotement	081		FA	
potting mix	mélange d'empotement	081		*ST	
pot trial	expérience de plantation en pot	071		FA	
powder-post beetle	bostryche	051	4522	*FR	*CILFT, 1975
powdery mildew	blanc	041	3815	*FR	*CILFT, 1975
Powell process	procédé Powell	171	4525	*FR	*CILFT, 1975
power cable logging	câblage mécanisé	142	4526	*FR	CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
powered cable logging	= power cable logging	142			
power logging	= power cable logging	142			
power chain saw	scie à chaîne	144		FPA	*OLFNE-32, 1982
power chain saw	tronçonneuse	144		FPA	
powered cable logging	câblage mécanisé	142	4526	*FR	CILFT, 1975
power cable logging	= powered cable logging	142			
power logging	= powered cable logging	142			
powered conveyor	convoyeur	144		FR	CILFT, 1975
power logging	télépherage mécanisé	141		FR	*CILFT, 1975
power pole	poteau électrique	231		FPA	
powerpole	= power pole	231			
power saw	scie à chaîne	144		*TT	*OLFNE-32, 1982
power saw	tronçonneuse	144		*TT	
powersaw	= power saw	144			
power take-off (PTO)	prise de force	145	4529	*FR	*CILFT, 1975
power takeoff (PTO)	= power take-off (PTO)	145			
power-transmission pole	poteau d'électricité	231		FPA	
power pole	= power-transmission pole	231			
powerpole	= power-transmission pole	231			
PPS (probability proportional to size) sampling	échantillonnage de la probabilité proportionnelle à la taille	092		*ESL	
prairie *Am*	prairie	031	4530	*FR	*CILFT, 1975
preabdomen	préabdomen	051		FCV	*SEGEN, 1967
prebaiting	pré-appâter	121		FCV	
prebunching	abattage avec un berceau collecteur	141		FPA	*OLFNE-32, 1982
pre-bunching	= prebunching	141			
prechilling	stratification froide	071		FR	*CILFT, 1975
pre-chilling	= prechilling	071			
precipitation	précipitation	012	4536	*FR	*CILFT, 1975
precipitation/evaporation (P/E) ratio	rapport précipitation/évaporation (P/E)	012	4255	FR	
precipitation interception	interception des précipitations	011		FCV	*ASOIL-F, 1976
precision	précision	092	4537	*FR	*CILFT, 1975
preclimax	préclimax	031	1076	*FR	*CILFT, 1975
pre-climax	= preclimax	031			
precocious pollen producer	producteur(trice) précoce de pollen	082		*AH587	
precommercial thinning	éclaircie précommerciale	071		*TT	
pre-commercial thinning	= precommercial thinning	071			
precompressed wood	bois cintré-précontraint	201	4538	*FR	*CILFT, 1975
precompression	précontrainte	201		*AH528	
precuring	prédurcissement	201		*TMM	FAOTH-30, 1976
pre-curing	= precuring	201			
precure	= precuring	201			
predacide	prédacide	034		FCV	
predation	prédation	121		*RKW	CUISE, 1971
predator	prédateur	121	4539	*FR	*CILFT, 1975
predator chain	chaîne des prédateurs	121		*BT	
predator control	lutte contre les prédateurs	121		FCV	
predator management	aménagement des prédateurs	121		FCV	
predator pressure	pression des prédateurs	121		FCV	
predator-prey relationship	rapport proie-prédateur	121		FCV	
prediction	prédiction	092		*KB	CFP-235, 1975
predictor	variable explicative	092		FA	KESTA, 1975
predominant	prédominant	071	4541	*FR	*CILFT, 1975
predryer (1)	présécheur	163	4542	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
predrier (1)	= predryer (1)	163			
pre-dryer (1)	= predryer (1)	163			
pre-drier (1)	= predryer (1)	163			
predryer (2)	préséchoir	163	4543	*FR	*CILFT, 1975
predrier (2)	= predryer (2)	163			
pre-dryer (2)	= predryer (2)	163			
pre-drier (2)	= predryer (2)	163			
predrying	présèchage	163		*AH528	ISO-194, 1981
pre-drying	= predrying	163			
pre-emergence application	traitement de préémergence	034	4544	*FR	*CILFT, 1975
prefabrication	préfabrication	145		FCV	BETEC, 1977
prefinished	préfini(e)	172		*TT	
prefinished panel	panneau préfini	201		*TMM	FAOTB-30, 1976
prefreezing	précongélation	163		*AH528	
pregermination	germination physiologique	071	4546	*FR	*CILFT, 1975
pre-germination	= pregermination	071			
prehauling	préhalage	141		*FET	
prejuvenility	préimmaturité	081		FPA	
preliminary vacuum	vide préliminaire	171		FR	*CILFT, 1975
prelogging	préexploitation	141	4548	*FR	*CILFT, 1975
pre-logging Am	= prelogging	141			
premature grazing *US Cw*	pâturage prématuré	102	4549	*FR	*CILFT, 1975
preparatory cutting	coupe préparatoire	071	4552	*FR	*CILFT, 1975
preparatory felling	coupe préparatoire	071	4552	*FR	*CILFT, 1975
pre-planting application	traitement de préplantage	071		*FCB40	
prepressing	prépressage	201		*AAM	FOGLU, 1977
pre-pressing	= prepressing	201			
prepupa	prépupe	051		*BT	*SEGEN, 1967
prepupa	stade prépupal	051		*BT	*SEGEN, 1967
prerigging	préparation du câblage	142		*FIR	
pre-rigging	= prerigging	142			
presalvage cutting *Am*	coupe de prérécupération	071		FCV	
prescribed burning	brûlage dirigé	071	4556	*FR	*CILFT, 1975
prescribed burning	brûlage contrôlé	071	4556	*FR	CILFT, 1975
prescribed cut	coupe dirigée	071		FR	*CILFT, 1975
prescribed fire	brûlage contrôlé	061		*AH553	
prescribed yield	possibilité prescrite	101	6789	*FR	*CILFT, 1975
present net value	valeur actualisée nette	104			*ICCAC, 1977
present net worth	valeur actualisée nette	104		FPA	*ICCAC, 1977
present value	valeur actualisée	104	4557	*FR	*CILFT, 1975
present worth	valeur actualisée	104		FR	*CILFT, 1975
preservation	traitement préventif	171		*NTW	
preservative	produit de préservation	171		*MMK	*CILFT, 1975
preserve	refuge	121	4559	*FR	
preserve	réserve	121	4559	*FR	
presetting	préréglage	142		*FIR	
pre-setting	= presetting	142			
press breathing	respiration	201		*AMM	*CILFT, 1975
press coating	couchage sur presse	211		PPT	
press cycle	cycle de pressage	201		FPRS	
press drying	séchage par séchoir à pulsation	163		*AH528	*OLFPAN, 1985
press drying	séchage par séchoir à plaques	163		*AH528	*OLFPAN, 1985
pressing to caliper	pressage à point	201		*TMM	
pressing to stops	pressage aux heurtoirs	201		*TMM	
Press-Lam	lamellé-pressé	201		FPA	

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
press-lam	= Press-Lam	201			
presslam	= Press-Lam	201			
Pressler's formula	formule de Pressler	091		FA	
Pressler's method	méthode de Pressler	091		FA	
press loader	chargeuse (sur la presse)	201		*AAM	
press rollers	rouleaux presseurs (pl.)	161	4563	*FR	*CILFT, 1975
press rolls	= press rollers	161			
press unloader	déchargeuse (depuis la presse)	201		*AAM	
pressure band	procédé Prescap	171		*PW	CANWO-F, 1981
pressure bar (1)	barre de pression	201	4564	*FR	*CILFT, 1975
pressure bar (2)	barre de pression	181	4565	*FR	*CILFT, 1975
pressure-bar gap	cote verticale	201	4566	*FR	*CILFT, 1975
pressure-bar lead	cote horizontale	201	4567	*FR	*CILFT, 1975
pressure-bomb technique	technique de la chambre à pression	036		FA	SVP, 1986
pressure impregnation	imprégnation sous pression	171		FPA	
pressure process	procédé sous pression	171	4569	*FR	*CILFT, 1975
pressure-sensitive adhesive	adhésif prenant par simple pression	202	4570	*FR	*CILFT, 1975
pressure treatment	procédé sous pression	171		FR	*CILFT, 1975
presteaming	prévaporisation	163		*FPRS	
pre-steaming	= presteaming	163			
presto log	bûche Presto	231		*TT	
presuppression	préparation à la lutte	061		FCV	
presurfacing	présurfaçage	163		*AH528	
pretreatment	prétraitement	171		*FPRS	OLC-18, 1975
pre-treatment	= pretreatment	171			
prey	proie	121	4540	*FR	*CILFT, 1975
PRF (phenol-resorcinol-formaldehyde)	phénol-résorcine-formaldéhyde	202		FA	
pricking out	repiquage	071	4574	*FR	*CILFT, 1975
primaeval forest	forêt vierge	031		FR	*CILFT, 1975
primeval forest	= primaeval forest	031		*AH553	
primary association	association primaire	031		*AH	
primary cell wall	paroi primaire	153	916	*FR	*CILFT, 1975
primary wall	= primary cell wall	153			
primary climax	climax primaire	031		*AH553	
primary conversion	conversion primaire	181	1300	*FR	*CILFT, 1975
primary conversion	transformation primaire	181	1300	*FR	
primary creep	fluage primaire	154	1392	*FR	*CILFT, 1975
primary forest	forêt vierge	031		FR	*CILFT, 1975
primary host	hôte primaire	041		AH521	
primary insect	déprédateur primaire	051	4575	*FR	*CILFT, 1975
primary insect	insecte primaire	051	4575	*FR	
primary logging road	chemin de débardage primaire	143		*FTM	
primary phloem	phloème primaire	038	4320	*FR	*CILFT, 1975
primary production	production primaire	032		*TB	HABIO, 1976
primary productivity	productivité primaire	032		*EWL	VABIO, 1978
primary range	parcours de premier ordre	102	4732	*FR	*CILFT, 1975
primary ray	rayon primaire	153	4766	*FR	*CILFT, 1975
primary root	racine primaire	038		*BT	*QUENC, 1977
primary sampling unit (PSU)	unité d'échantillonnage primaire	092		*ESL	
primary sample unit	= primary sampling unit	092			
primary unit	= primary sampling unit	092			
primary succession	succession primaire	031		*WPG	
primary tissue	tissu primaire	038	4580	*FR	*CILFT, 1975
primary treatment	traitement primaire	031		*WPG	*OLFEB, 1978

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Teledétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
primary waste-water treatment	= primary treatment	031			
primary wastewater treatment	= primary treatment	031			
primary unit	unité primaire	092		*KB	KESTA, 1975
primary wall	paroi primaire	153	916	*FR	*CILFT, 1975
primary wall	membrane primaire	153	916	*FR	*PIRAR, 1971
primary cell wall	= primary wall	153			
primary waste-water treatment	traitement primaire des eaux usées	031		*WPG	*OLFEB, 1978
primary wastewater treatment	= primary waste-water treatment	031			
primary treatment	= primary waste-water treatment	031			
primary wood	xylème (primaire)	153		FR	*CILFT, 1975
primary xylem	xylème (primaire)	153	4581	*FR	*CILFT, 1975
prime (1)	hors-choix	162	4583	*FR	*CILFT, 1975
prime (2)	premier choix	162	4586	*FR	CILFT, 1975
prime-coated board	panneau enduit	201		*TM	FAOTB-30, 1976
prime costs	coût primaire	104	4582	*FR	*CILFT, 1975
prime mover	avant-train tracteur	144		*FET	TECIC, 1949
primer	couche de base	172		*TCC	
primer	couche de fond	172		*TCC	
primeval forest	forêt vierge	031		FR	*CILFT, 1975
primeaeval forest	= primeval forest	031			
primitive area *US*	aire vierge	103		*TT	
primitive recreation	récréation primitive	131		*WPG	
principal component analysis	analyse en composantes principales	147		FCV	*MOSTA, 1968
principal components analysis	= principal component analysis	147			
principal crop	peuplement principal	071		FR	*CILFT, 1975
principal cutting directions	directions principales de coupe (pl.)	181	1573	*FR	*CILFT, 1975
principal felling	coupe principale	141	2942	*FR	*CILFT, 1975
principal host	hôte principal	041		*AH521	
principal plane	plan principal	093		*ASP	*OTAN-1, 1982
principal point	point principal	093	4588	*FR	*CILFT, 1975
principal species	essences principales (pl.)	071	4589	*FR	*CILFT, 1975
printability	imprimabilité	211		PPT	LFTPD, 1981
prism-count method	méthode de balayage à angle constant	091		FR	
prism method	= prism-count method	091			
prism cruising	inventaire par placettes circulaires à rayon variable	091		FR	
prism cruising	échantillonnage par points	091		FR	*CILFT, 1975
prism method	méthode de balayage sous angle constant	091		FR	
prism-count method	= prism method	091			
prism plot	placette circulaire à rayon variable	091		CFIT	
prism plot	point-échantillon	091		CFIT	
prism sampling	échantillonnage par points	091		FA	*CILFT, 1975
prism stereoscope	stéréoscope à prisme	093			
private forest	forêt privée	101		FCV	
probabilistic model	modèle probabiliste	092		*WPG	
probability	probabilité	092	4591	*FR	*CILFT, 1975
probability limits	limite de probabilité	092		*KB	
probability-proportional-to-prediction (3-P) cruise	inventaire selon la probabilité proportionnelle aux prévisions	091		FA	
probability-proportional-to-prediction (3-P) cruising	inventaire selon la probabilité proportionnelle aux prévisions	091		FA	
probability-proportional-to-prediction (3-P) sampling	échantillonnage de la probabilité proportionnelle aux prévisions	092		FA	

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
probability-proportional-to-size sampling (PPS)	échantillonnage de la probabilité proportionnelle à la taille	092		ESL	
probability sampling	échantillonnage probabiliste	092		*CFIT	KESTA, 1975
probability sampling	échantillonnage aléatoire	092		*CFIT	
procambium	procambium	033		*BT	VABIO, 1978
processing	opération de conversion	141	4593	*FR	*CILFT, 1975
processor (1)	ébrancheuse-tronçonneuse	144		*TCB	*OLFNE-33, 1982
processor (2)	processeur	094		*ESL	
procumbent ray cell	cellule couchée (de rayon)	153	4594	*FR	*CILFT, 1975
procumbent cell	= procumbent ray cell	153			
procurement costs	prix de revient	104	4594	*FR	*CILFT, 1975
producer (1)	producteur(trice)	104	4596	*FR	*CILFT, 1975
producer (2)	producteur(trice)	031		*EWL	VABIO, 1978
producer gas	gaz de bois	231		*TCC	
production class	classe de production	091		*FCBN14	
production forest	forêt de production	101	4597	*FR	*CILFT, 1975
production forestry	foresterie de production	101		FPA	
production nursery	pepinière de production	071		FCBN	
productive forest land	forêt productive	101		*CFIT	
productive machine hours (PMH)	heures-machines productives (pl.)	147		*FERIC	
productive-machine time	temps-machine productif	147		*FERIC	
productive-man hour	heure-homme productive	147		FPA	
productive time	temps productif	147	4598	*FR	*CILFT, 1975
productivity (1)	productivité	147	4599	*FR	*CILFT, 1975
productivity (2)	productivité	032		*EWL	*LEXIS, 1979
profile (1)	profil	021	4601	*FR	*CILFT, 1975
profile (2)	profil en long	145	4602	*FR	*CILFT, 1975
profile (3)	profil	153		*TC	*LGRAN, 1960
profile (4)	profil (de densité)	201		*TMM	*LEXIS, 1979
profile chipper	déchiqueteuse à profileurs	144		FPA	
profile cutter	profileur	144		FPA	
profile grinder	broyeur à profileurs	144		FPA	
profiler	profileur	181	3693	*FR	*CILFT, 1975
profile ripping	sciage fin avec une lame Novelty	181		*TT	
profilometer	profilomètre	201		DRW	JECHA, 1970
progeny	descendance	081		*RKW	VABIO, 1978
progeny test	test de descendance	081	4603	*FR	*CILFT, 1975
progeny trial	test de descendance	081		FR	*CILFT, 1975
progressive burning *Am*	brûlage par étapes	061	4608	*FR	
progressive clear-strip system	mode de régénération par coupes rases en bandes contiguës	071	4609	*FR	*CILFT, 1975
progressive kiln	séchoir tunnel	163	4610	*FR	*CILFT, 1975
project fire	incendie campagne	061	836	*FR	*CILFT, 1976
prolific pollen producer	producteur(trice) prolifique de pollen	082		*AH587	
promeristem	promeristème	038		*ST	VABIO, 1978
promeristem	méristème primordial	038		*ST	HABIO, 1976
promycelium	promycélium	042		FR	*GABOT, 1975
prong test	contrôle des contraintes de séchage	163	4613	*FR	*CILFT, 1975
pronymph	pronymphe	051	4055	*FR	CILFT, 1975
pronymph	prénymphe	051	4055	*FR	*CILFT, 1975
proof load	charge spécifiée	154	4614	*FR	CILFT, 1975
proof loading	= proof load	154			
proofloading	= proof load	154			
propagule	propagule	033		*RKW	VABIO, 1978
proper grazing	utilisation fourragère normale	102		WPG	*CILFT, 1975

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
proper stocking	charge normale	102	5822	*FR	*CILFT, 1975
proper use	utilisation fourragère normale	102	5823	*FR	*CILFT, 1975
proper-use factor	possibilité d'utilisation fourragère normale	102	4615	*FR	*CILFT, 1975
use factor	= proper-use factor	102			
proper utilization	utilisation fourragère normale	102		FR	*CILFT, 1975
prophase	prophase	081	4616	*FR	*CILFT, 1975
prophylactic	prophylactique	034	4617	*FR	*CILFT, 1975
proportional limit	limite de proportionnalité	154	4618	*FR	*CILFT, 1975
proportional sampling	échantillonnage proportionnel	092		*KB	*UNIVE, 1973
prop root	racine en échasse	038	5795	*FR	*CILFT, 1975
prosenchyma	prosenchyme	038	4621	*FR	*CILFT, 1975
protandry	protandrie	081	4629	*FR	*CILFT, 1975
proterandry	= protandry	081			
protectant	préventif	034	4622	*FR	*CILFT, 1975
protected forest	forêt protégée	101	4624	*FR	*CILFT, 1975
protection boundary *US*	limite de protection	061	4625	*FR	*CILFT, 1975
protection forest	forêt de protection	101	4626	*FR	*CILFT, 1975
protection forestry	foresterie de protection	101	4627	*FR	CILFT, 1975
protective cab	cabine protectrice	144		FPA	
protective clothing	vêtement protecteur	147		FCV	*OTAN-1, 1982
protective coating	couchage de protection	211		PPT	LFTPD, 1981
protective helmet	casque protecteur	147		FPA	*OTAN-8, 1971
protein adhesive	adhésif protéinique	202	4628	*FR	*CILFT, 1975
protein glue	colle protéinique	202	4628	*FR	
proterandry	protandrie	081		FR	*CILFT, 1975
prothallus	prothalle	038	4630	*FR	*CILFT, 1975
protocooperation	protocoopération	031	6041	*FR	*CILFT, 1975
protogyny	protogynie	081	4632	*FR	*CILFT, 1975
protolignin	lignine native	153	3978	*FR	*CILFT, 1975
protophloem	protophloème	038		*BT	VABIO, 1978
protoplasmic resistance	résistance protoplasmique	032		FCV	
protoxylem	protoxylème	153	4634	*FR	*CILFT, 1975
provenance (1)	provenance	081	4635	*FR	*CILFT, 1975
provenance (2)	provenance	081	4636	*FR	*CILFT, 1975
provenance hybrid	hybride de provenances	081		FA	
provenance test	essai de provenances	081	4637	*FR	*CILFT, 1975
provenance trial	test de provenances	081		FA	
provincial forest	forêt provinciale	101	5743	*FR	*CILFT, 1975
pruning (1)	élagage	071	4638	*FR	*CILFT, 1975
pruning (2)	élagage	071	4639	*FR	*CILFT, 1975
pruning (3)	émondage	071	4645	*FR	*CILFT, 1975
pruning hook	crochet d'élagage	071		FA	
pruning saw	scie à élaguer	071		FCBN14	
pruning shears	sécateur	071			*AGSCI, 1977
psammophyte	psammophyte	031	4646	*FR	*CILFT, 1975
pseudogley	pseudogley	021	4647	*FR	*CILFT, 1975
pseudomycorrhiza	pseudomycorhize	041	4648	*FR	*CILFT, 1975
pseudopodzolic soil	sol pseudopodzolique	021		CAB	
pseudopodsolic soil	= pseudopodzolic soil	021			
pseudopodzolization	pseudopodzolisation	021		CAB	
pseudopodsolization	= pseudopodzolization	021			
pseudopodzolisation	= pseudopodzolization	021			
pseudopodsolisation	= pseudopodzolization	021			
pseudosopic stereo	pseudoscopie	093		FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
psychrometer	psychromètre	012	4649	*FR	*CILFT, 1975
psychrophilic	psychrophile	031		*BT	*MAMED, 1970
psychrophyte	psychrophyte	031		*BT	
PTO (power take-off)	prise de force	145	4529	FR	*CILFT, 1975
public forest	forêt publique	101		*AH553	
puckerbrush	fourré épineux	071		FA	
pucker-brush	= puckerbrush	071			
puddling treatment	traitement par le sol	171	4650	*FR	*CILFT, 1975
Pulaski *US*	outil Pulaski	061	4651	*FR	*CILFT, 1975
pulldown block	poulie abaissable	142		*FET	
pulley	réa entaillée	142	4653	*FR	*CILFT, 1975
pulley wheel	= pulley	142			
pulley block	poulie	142		*FR	*CILFT, 1975
pulley wheel	réa entaillée	142		FR	*CILFT, 1975
pulp	pâte	211		*TCC	LFTPD, 1981
pulp	pâte à papier	211		*TCC	LFTPD, 1981
pulp chips	copeaux à pâte (pl.)	211		FCV	
pulping	fabrication de pâte	211		*TCC	LFTPD, 1981
pulp mill	usine de pâte	211	4657	*FR	*CILFT, 1975
pulpmill	= pulp mill	211			
pulp residue	résidu de pâte	211		FCV	
pulpwood	bois de trituration	211	4658	*FR	*CILFT, 1975
pulpwood	bois de pâte	211	4658	*FR	*CILFT, 1975
pulpwood	bois à pâte	211	4658	*FR	CILFT, 1975
pulp wood	= pulpwood	211			
pulse irrigation		147		CAB	
pulse rate	fréquence du pouls	147		CAB	UOSS-18, 1978
pumice	ponce	021		*TCC	*ROUOD, 1977
pumice soil	sol à ponce	021		FA	
puna	puna	031		*EWL	
puncture resistance	résistance à la perforation	211		CFB	LFTPD, 1981
puncture test	essai de perforation	211		*TCC	
punk *Am*	amadou	041	6284	*FR	CILFT, 1975
punky heart	coeur spongieux	154		*HED	*CILFT, 1975
punky wood	bois spongieux	154		FPA	
pupa	pupe	051	4662	*FR	*CILFT, 1975
pupa	chrysalide (lépidoptères)	051	4662	*FR	*CILFT, 1975
pupal case	enveloppe pupale	051		*AH501	
pupal cell	cellule pupale	051		*EPA	
pupal cell	cellule nymphale	051		*EPA	
pupation	nymphose	051		FA	VABIO, 1978
pupation	pupation	051		FA	VABIO, 1978
pure culture	culture pure	042		*TCC	*ASOIL-F, 1976
pure line	lignée pure	081	4665	*FR	*CILFT, 1975
pure live seed	graine pure vivante	071	2701	*FR	*CILFT, 1975
pure stand	peuplement pur	071		FA	
purlin	panne	145		*TCC	*BETEC, 1977
PVA (polyvinyl acetate)	polyacétate de vinyle	151		TCC	*ISO-472, 1979
pycnidiophore	pycnidiophore	042		*BT	
pycnidiospore	pycnidiospore	042	4669	*BT	*CILFT, 1975
pycnidium	pycnide	042	4668	*FR	*CILFT, 1975
pycniospore	pycniospore	042	5604	*FR	*CILFT, 1975
pycnospore	= pycniospore	042			*CILFT, 1975
pycnium	pycnie	042		FR	*CILFT, 1975
pycnoconidium	pycnoconidie	042		*BT	

Domaines (sciences forestières): 011: Hydrologie; 012: Météorologie; 021: Pédologie; 024: Physiographie; 031: Écologie; 032: Biologie 033: Botanique; 034: Suppression des nuisibles; 036: Physiologie; 038: Anatomie; 041: Maladies; 042: Mycologie; 051: Entomologie; 061: Gestion des incendies; 071: Sylviculture; 081: Génétique; 082: Phénologie; 091: Dendrométrie; 092: Statistique; 093: Inventaires; 094: Télédétection; 101: Aménagement forestier; 102: Aménagement des parcours; 103: Aménagement des terres; 104: Économie; 121: Faune; 131: Divertissement;

Expression anglaise	Expression française	Domaine	NRU	Source de l'expression anglaise	Source de l'expression française
pycnometer	pycnomètre	144		*TCC	*LAMIN, 1954
pycnospore	pycnospore	042	5604	*FR	*CILFT, 1975
pycniospore	– pycnospore	042			
pygmy forest	forêt naine	031		CFB	
pyranometer	pyranomètre	144		FR	*LGRAN, 1960
pyric climax	climax pyrophytique	031		FR	*CILFT, 1975
pyroligneous acid	acide pyroligneux	151	4671	*FR	*CILFT, 1975
pyrolysis	pyrolyse	151		*MMK	*QUENC, 1968
pyrometer	pyromètre	144		*GCB	*QUENC, 1968
pyrophyte	pyrophyte	031	4670	*FR	*CILFT, 1975

Domaines (sciences du bois): 141: Récolte; 142: Débardage par câble; 143: Voirie; 144: Machinerie; 145: Ingénierie; 146: Transports; 147: Travail; 151: Chimie et biochimie; 153: Bois de charpente; 154: Mécanique; 161: Sciage; 162: Classement; 163: Séchage; 171: Préservation du bois; 172: Finition du bois; 181: Fabrication; 183: Transformation du bois; 201: Panneaux dérivés du bois; 202: Collage; 211: Pâtes et papiers; 231: Autres produits forestiers.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
remplissage (arbre de)	filler Cw	071	2266	*FR	*CILFT, 1975
remplissage des ravins	gully plugging	021	2871	*FR	*CILFT, 1975
rendement	efficiency	147	1996	*FR	*CILFT, 1975
rendement	recovery	145		*FPRS	*MINER, 1972
rendement	yield	181		*HABW	*COROB, 1978
rendement brut	gross yield	091		FCV	
rendement des semences	seed efficiency	071		*FA	
rendement du chantier	camp run	141		*TT	
rendement en bois classé	grade yield	161		FPRS	
rendement en placage	veneer yield	201		FCV	*OLFPAN, 1985
rendement en sciages	lumber yield	161		FCV	
rendre résistant aux intempéries	weatherproofing	145		FCV	
rendzine	rendzina	021	4883	*FR	*CILFT, 1975
renflement fusiforme	fusiform swelling	041		*AH521	
renflement fusiforme	spindle-shaped swelling	041		AH521	
renforçant	fortifier	202		FPA	*LEXIS, 1979
rénovation d'habitat	habitat restoration	031		*EWL	
rénovation du (des) parcours	range renovation	102			*SRM
rentabilité	economic feasibility	104		FCV	*TCOMP, 1976
rente du sol	soil rental	104	5548	*FR	*CILFT, 1975
répartition de l'humidité	moisture distribution	163	3871	*FR	
répartition des classes d'âge	age-class distribution	071	89	*FR	*CILFT, 1975
répartition des coûts	cost allocation	104		FCV	*ICCAD, 1982
répartition du débit	flow distribution	011		FCV	
répartition en grappes	clustering	092		FCV	
répartition normale des classes d'âge	normal age-class distribution	101	4015	*FR	*CILFT, 1975
repérage	registering	094		*ESL	
repère de nivellement	bench mark	093	460	*FR	*CILFT, 1975
repère du cadre d'appui	fiducial marks	093		FR	BANMO, 1976
repère du fond de chambre	collimating marks	093	1134	*FR	*CILFT, 1975
repère du fond de chambre	fiducial marks	093		FR	*CILFT, 1975
repère photo	photopoint	102	4335	*FR	*CILFT, 1975
repère photo	camera point	094		FR	*CILFT, 1975
repère photo	camera station	094	110	*FR	*CILFT, 1975
repère stéréoscopique	floating mark	093	2405	*FR	*CILFT, 1975
repères (pl.)	control points	143		*FET	
répétition	repetition	092	4885	*FR	*CILFT, 1975
repeuplement (de la faune)	stocking	121	5816	*FR	*CILFT, 1975
repiquage	transplanting	071	6333	*FR	*CILFT, 1975
repiquage	pricking out	071	4574	*FR	*CILFT, 1975
repiquage en ligne	lining out	071	3518	*FR	*CILFT, 1975
repiqueuse	transplanter	071			*AGSCI, 1977
repiqueuse mécanique	transplanting machine	071		FA	
réplication	replication	092	4887	*FR	
réponse sélective	selection response	081		CAB	*PEROB, 1981
repos	quiescence	036		*BT	CILFT, 1975
représentation	imagery	094		*KF	*OTAN-1, 1982
représentation en infrarouge	thermal infrared (IR) imagery	094		*JAH	QTFTE, 1977
représentation multibande	multispectral imagery	094		*CFIT	
représentation radar	radar imagery	094		FA	
représentation stéréoscopique	stereoscopic model	094		*ASP	*OTAN-1, 1982
répresseur	repressor	081		*BT	VABIO, 1978
reproduction	breeding	081	686	*FR	*CILFT, 1975
reproduction	reproduction	032		*BT	*LEXIS, 1979
reproduction asexuée	asexual reproduction	032		*TCC	GLAMA, 1978

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
reproduction de générations avancées	advanced-generation breeding	081		FA	
reproduction sexuée	sexual reproduction	032		*BT	HABIO, 1976
reproduction végétative	vegetative reproduction	081		JWW	*SCAVE, 1978
répulsif	deterrent	051		*FCV	*CILFT, 1975
répulsif	repellent	034	4884	*FR	*CILFT, 1975
resciés (pl.)	conversions	162	1302	*FR	*CILFT, 1975
réseau cartographique	graticule	093	2765	*FR	*CILFT, 1975
réseau de Hartig	Hartig net	042	1973	*FR	*CILFT, 1975
reserve	standard	071	5702	*FR	*CILFT, 1975
réserve	preserve	121	4559	*FR	
réserve	reserve	071	4893	*FR	*CILFT, 1975
réserve	reserve	071	4894	*FR	*CILFT, 1975
réserve	reserved tree	071	4893	*FR	*CILFT, 1975
réserve de chasse	shooting preserve	121		FCV	
réserve de chasse pour le gros gibier	game preserve	121		FCV	
réserve de pollen	pollen bank	081		*AH587	
réserve faunique	wildlife preserve	121		FCV	
réserve faunique	wildlife reserve	121	4837	*FR	
réserve forestière	forest reserve	101		FR	
réserve naturelle	nature preserve	131		FCV	
réserve naturelle	nature reserve	131	3985	*FR	*CILFT, 1975
réserve naturelle faunique	wildlife sanctuary	121	5062	*FR	*CILFT, 1975
réservoir Copenhagen	Copenhagen tank	071		FA	
réservoir de sédimentation	sedimentation tank	031		*TCC	
réservoir héliporté	helitank *Am*	061	2989	*FR	
résidu	residual	092	4896	*FR	*CILFT, 1975
résidu	residue	181		*FPRS	*PEROB, 1981
résidu chimique	chemical residue	211		CAB	
résidu d'ébranchage-façonnage	lop and top	071	3617	*FR	
résidu d'écorce	bark residue	231		FPA	
résidu de cendres	ash residue	021		FPRS	
résidu de pâte	pulp residue	211		FCV	
résidu du sol	soil residue	021		FCV	
résidu urbain	municipal waste	031		FPRS	*BRURE, 1968
résidus (pl.)	tailings	103		*TCC	*QUENC, 1970
résidus d'exploitation (forestière) (pl.)	harvesting residue	141		FCV	*ICRGF, 1984
résidus d'exploitation (pl.)	logging debris	071		*AH553	*SCBIO, 1984
résidus d'exploitation (pl.)	logging residue	071		*AAM	*SCBIO, 1984
résidus d'exploitation (pl.)	logging waste	071		FPA	*SCBIO, 1984
résidus de coupe (pl.)	cutting residue	141		JG	*ICRGF, 1984
résidus fragmentés (pl.)	hogged residue	231		FPRS	
résidus miniers (pl.)	mine tailings	103		*WPG	
résilience	resilience	145	4899	*FR	*CILFT, 1975
résilience	resilience	145	4900	*FR	*CILFT, 1975
résilience	resilience	031		*TIE	ISO-194, 1981
résine	resin	231		FR	*LEXIS, 1979
résine acétone-formaldéhyde	acetone-formaldehyde resin	202		FPA	
résine acétone-formaldéhyde	AF resin	202		FPA	
résine acétonique	acetone resin	202		*TCC	ISO-472, 1979
résine acrylique	acrylic resin	211		*TCC	*ENSTO, 1975
résine alkyde	alkyd resin	201		*TCC	
résine aminoplastique	aminoplastic resin	202		*TCC	
résine apprêtée	neat resin	201		*AAM	
résine copolymère	copolymer resin	151		FA	

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
résine d'isocyanate	isocyanate resin	151		PPT	
résine de di-isocyanate	di-isocyanate resin	202		FPA	
résine de polystyrène	polystyrene resin	202		*AAM	
résine de polyuréthane	polyurethane resin	202		FPA	
résine de résorcine-formaldéhyde	resorcinol-formaldehyde (RF) resin	202		FPA	
résine de résorcine-tanin-formaldéhyde	resorcinol-tannin-formaldehyde resin	202			
résine époxy	epoxy resin	202	2093	*FR	*OCHIM, 1978
résine formaldéhyde	formaldehyde resin	151		*TCC	
résine liquide	tall oil	211	6062	*FR	LFTPD, 1981
résine liquide	tall-oil rosin	211			LFTPD, 1981
résine mélamine	melamine resin	202		FA	
résine mélamine-formaldéhyde	melamine-formaldehyde (MF) resin	202		*TCC	
résine mélamine-urée-formaldéhyde	melamine-urea-formaldehyde (MUF) resin	202		FPA	
résine mélamine-urée	melamine-urea resin	202		FPA	
résine naturelle	pitch	151	3983	*FR	*CILFT, 1975
résine naturelle	natural resin	231	3983	*FR	*CILFT, 1975
résine novolaque	novolak resin	201			
résine phénol-formaldéhyde	phenol-formaldehyde (PF) resin	202		*TMM	
résine phénol-résorcine	phenol-resorcinol resin	202		FPA	
résine phénolique	phenolic resin	202		*RFB	*ISO-472, 1979
résine renforcée	fortified resin	202		*TCC	
résine résorcine	resorcinol resin	202		FA	
résine synthétique	synthetic resin	202	6047	*FR	CILFT, 1975
résine tanin-formaldéhyde	tannin-formaldehyde (TF) resin	202		FPA	
résine tanique	tannin resin	202		FPA	
résine thermodurcissable	thermosetting resin	202		*TMM	*GRENC, 1971
résine thermoplastique	thermoplastic resin	202		*TMM	LGRAN, 1969
résine urée	urea resin	202		*AAM	
résine urée-formol	urea-formaldehyde (UF) resin	202		TMM	
résine urée-mélamine-formaldéhyde	urea-melamine-formaldehyde (UMF) resin	202		FPA	
résine vinylique	vinyl resin	151		*AAM	ISO-472, 1979
résine-uréthane	urethane resin	172		FPRS	
résineux	resinous	031		*TC	
résinifère	resiniferous	033		*BT	VABIO, 1978
résinose	resinosis	041	4904	*FR	*CILFT, 1975
résinose	resinosis	041	4905	*FR	*CILFT, 1975
résinose	resin soaking	041		FR	*CILFT, 1975
résistance	bulge resistance	211		PPT	
résistance	strength	154	5881	*FR	*CILFT, 1975
résistance	strength	154	5882	*FR	*CILFT, 1975
résistance à l'abrasion	abrasion resistance	021		*AAM	*ISO, 1968
résistance à l'alcali	alkali resistance	151		FPRS	
résistance à l'amenage	feed load	181		FR	*CILFT, 1975
résistance à l'amenage	feed resistance	181	2225	*FR	*CILFT, 1975
résistance à l'arrachement de(s) clou(s)	nailhead-pull-through resistance	154		FPA	
résistance à l'arrachement de(s) clou(s)	nail withdrawal resistance	154		FPA	
résistance à l'arrachement de vis	screw withdrawal resistance	145		FCV	
résistance à l'arrachement d'agrafe(s)	staple withdrawal resistance	154		FPRS	
résistance à l'eau	water resistance	171		FCV	
résistance à l'écaillement	peel strength	172		FPRS	

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
résistance à l'éclatement	burst strength	154		PPT	*ISO-4046, 1978
résistance à l'état humide	wet strength	211		PPT	LFTPD, 1981
résistance à l'humidité	moisture resistance	211		PPT	
résistance à l'humidité	wet strength	202		*GCB	
résistance à l'usure	wear resistance	145		FCV	MIEAR, 1980
résistance à la chaleur	heat resistance	145		CAB	
résistance à la charge	load-bearing capacity	145		NTW	
résistance à la charge	load-carrying capacity	145		FR	
résistance à la compression	compression strength	154	1201	*FR	*CILFT, 1975
résistance à la compression	compressive strength	154	1201	*FR	*CILFT, 1975
résistance à la compression	crushing resistance	154		FPA	*ISO, 1968
résistance à la compression	crushing strength	154		FR	*CILFT, 1975
résistance à la compression	crush resistance	154		PPT	*ISO, 1968
résistance à la compression d'un anneau (de papier)	ring crush resistance	154		FPA	
résistance à la compression d'un anneau (de papier)	ring crush strength	154			
résistance à la coupe	cutting forces	181	1577	*FR	CILFT, 1975
résistance à la coupe	cutting resistance	181	1577	*FR	CILFT, 1975
résistance à la déchirure	tearing resistance	211		FA	LFTPD, 1981
résistance à la déchirure	tear strength	211		PPT	LFTPD, 1981
résistance à la fente	cleavage strength	202		FPRS	
résistance à la flexion	bending strength	154	467	*FR	*CILFT, 1975
résistance à la flexion	bend strength	154		PPT	
résistance à la flexion	cross-breaking strength	154		FR	*CILFT, 1975
résistance à la flexion	flexural strength	154		*TCC	*CILFT, 1975
résistance à la flexion dynamique	impact bending strength	154		FPA	
résistance à la gelée	frost hardiness	036		FA	
résistance à la gelée	frost resistance	036		CAB	
résistance à la maladie	disease resistance	041		CAB	*QUENC, 1968
résistance à la perforation	puncture resistance	211		CFB	LFTPD, 1981
résistance à la pourriture	decay resistance	171	1937	*FR	*CILFT, 1975
résistance à la rupture	breaking strength	154		*TC	*TECHN, 1967
résistance à la rupture	rupture strength	154		PPT	COROC, 1972
résistance à la sécheresse	drought resistance	036		*EWL	
résistance à la tension transversale	cross tensile strength	154			
résistance à la tension dynamique	impact tensile strength	154		FPA	
résistance à la torsion	torsion strength	154		FPA	FAOTB-30, 1976
résistance à la traction	tensile strength	154	6117	*FR	*CILFT, 1975
résistance à sec	dry strength	211		PPT	DORUB, 1965
résistance au choc	impact strength	154	5322	*FR	*CILFT, 1975
résistance au choc	shock resistance	154	5332	*FR	*CILFT, 1975
résistance au choc	impact toughness	154		FPA	*CILFT, 1975
résistance au choc	impact resistance	154		FCV	*ISO-836, 1968
résistance au cisaillement par compression	block shear strength	154		FPRS	
résistance au cisaillement transversal	crosslap shear strength	154		FPRS	
résistance au cisaillement dynamique	impact shear strength	154		FPA	
résistance au cisaillement longitudinal	longitudinal shear strength	154		*MMK	
résistance au cisaillement rotatif	rolling shear strength	154		FPA	
résistance au cisaillement	shearing strength	154	5287	*FR	*CILFT, 1975
résistance au cisaillement	shear resistance	154		PPT	*CILFT, 1975
résistance au cisaillement	shear restraint	154		FPRS	*CILFT, 1975
résistance au cisaillement	shear strength	154	5287	*FR	*CILFT, 1975
résistance au cisaillement à l'état vert	wet shear strength	154		FPRS	

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
résistance au déchirement	racking resistance	153		FPRS	
résistance au déchirement	racking strength	153		PPT	
résistance au feu	fire resistance	061		*WH	*NF-FD, 1966
résistance au flambage	buckling resistance	154		FPA	
résistance au flambage	buckling strength	154		FPRS	DORUB, 1965
résistance au froid	cold hardiness	036		CAB	
résistance au froid	cold resistance	036		CAB	QUENC, 1968
résistance au lessivage	leach resistance	021		FPRS	
résistance au pliage	folding endurance	211		PPT	LFTPD, 1981
résistance au pliage	folding resistance	211		PPT	LFTPD, 1981
résistance au pliage	folding strength	211		*TCC	LFTPD, 1981
résistance au roulement	rolling resistance	143		*FET	ELRUB, 1959
résistance au traînage	skid resistance	141		FSLC	
résistance aux cassures	break resistance	211		PPT	LFTPD, 1981
résistance aux déprédateurs	pest resistance	034		FA	
résistance aux fractures	fracture toughness	154		FPA	
résistance aux insectes	insect resistance	034		PPT	
résistance aux intempéries	weatherability	171		FPA	CGE-6, 1980
résistance aux intempéries	weathering resistance	171		*AAM	
résistance aux intempéries	weather resistance	171		FPA	
résistance aux moisissures	fungus resistance	171		PPT	ISO-194, 1981
résistance aux ravageurs	pest resistance	034		FA	
résistance aux termites	termite resistance	051	1938	*FR	CILFT, 1975
résistance aux xylophages marins	teredo resistance	051	1939	*FR	CILFT, 1975
résistance chimique	chemical resistance	211		PPT	LFTPD, 1981
résistance de cisaillement par torsion	torsion shear strength	154		FPRS	
résistance de flexion	bearing strength	154		*FET	
résistance des joints	joint strength	154		FPRS	
résistance du collage	bonding strength	202		FCV	
résistance du joint	joint efficiency	181		*WH	CBT-49, 1982
résistance due aux rampes	grade resistance	145		*FET	BT-40, 1955
résistance dynamique	dynamic strength	154		FPRS	*HOMAT, 1971
résistance écologique	ecological resilience	031		*TIE	
résistance électrique	electrical resistance	145		FPA	IWC-1, 1978
résistance horizontale	horizontal resistance	041		FA	
résistance initiale de la ligne de collage	green strength	202		*GCB	SVP, 1986
résistance latérale des clous	lateral nail resistance	181		FPA	
résistance maximale à la rupture en compression	maximum crushing strength	154	3720	*FR	*CILFT, 1975
résistance maximale à la rupture	ultimate strength	154	6455	*FR	*CILFT, 1975
résistance mécanique (d'un collage)	bond strength	202	628	*FR	
résistance orthotropique	orthotropic strength	154		FPRS	
résistance protoplasmique	protoplasmic resistance	032		FCV	
résistance spécifique	specific strength	154	5599	*FR	CILFT, 1975
résistance statique	static strength	154		FPRS	
résistance stomatique	stomatal resistance	036		FA	
résistance superficielle	surface strength	145		FPRS	
résistance thermique	thermal resistance	145		*TCC	*ISO-3F, 1979
résistance verticale	vertical resistance	041		FA	
résistivité	resistivity	153		*MMK	
résistivité électrique	electrical resistivity	145		*TCC	*TEDEG-80-2F, 1975
résistivité en surface	surface resistivity	145		*TCC	*DORUB, 1965
résol	resol	151		*TCC	*ISO-472, 1979

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
résolution temporelle	temporal resolution	094		*JRGT	
résonance magnétique nucléaire (RMN)	nuclear magnetic resonance (NMR)	145		*TCC	FREMA, 1960
résonance paramagnétique électronique	electron spin resonance (ESR)	145		*TCC	
résorcine-formaldéhyde	RF (resorcinol-formaldehyde)	202			
résorcinol	resorcinol	151		*TCC	MAMED, 1972
respiration	press breathing	201		*AMM	*CILFT, 1975
respiration	breathing	201	684	*FR	*CILFT, 1975
respiration	respiration	036		*BT	
respiration aérobique	aerobic respiration	031		*TCC	*FRIEC, 1980
respiration anaérobique	anaerobic respiration	031		*TCC	
respiration dans le noir	dark respiration	036		FA	
respiromètre	respirometer	041		FA	*MAMED, 1970
respirométrie	respirometry	041		FPRS	
responsable de la lutte contre les incendies	fire warden *Am*	061	2356	*FR	
ressource extrinsèque	extrinsic resource	131		*WPG	
ressources cynégétiques (pl.)	game resources	121		FCV	
ressources de charges (pl.)	stock resources	102		FCV	
ressources forestières (pl.)	forest resources	101		FCV	
ressources géniques (pl.)	gene resources	081		CAB	
ressources hydriques (pl.)	water resources	011		FCV	
ressources intrinsèques (pl.)	intrinsic resources	103		*WPG	
ressources naturelles (pl.)	natural resources	103		*WPG	*CALUR, 1970
ressources non renouvelables (pl.)	non-renewable resources	101		*WPG	
ressources renouvelables (pl.)	renewable resources	103		*WPG	
restauration	restoration	103		*EWL	*VOENV, 1980
restauration d'un cours d'eau	stream restoration	011		FCV	
restauration de couverture végétale	revegetation	031	4926	*FR	*CILFT, 1975
restauration de l'image	image restoration	094		*ESL	*JOLOI, 1982
restauration forestière	regeneration	071	4843	*FR	
restitution planimétrique secondaire	minor control plot	093		FR	
restitution planimétrique radiale	radial line plotting	093	4695	*FR	*CILFT, 1975
retardataire	intermediate tree *Am*	071	1832	*FR	*CILFT, 1975
retardataire	dominated tree	071	1832	*FR	*CILFT, 1975
retardataire (en diapause prolongée)	hold-over	051	3040	*FR	*CILFT, 1975
retardateur de croissance	growth retardant	034		CAB	HABIO, 1976
rétention	retention	011		*WPG	FGM-1, 1973
rétention (unitaire)	loading	171	3547	*FR	*CILFT, 1975
rétention (unitaire)	retention	171		FR	*CILFT, 1975
rétention nette	net retention	171	3992	*FR	*CILFT, 1975
retenue	holding ground	146	3035	*FR	*CILFT, 1975
retenue de la barre de pression	roller-bar restraint	201		FPRS	
réticule	graticule	093	2766	*FR	*CILFT, 1975
retour à son territoire	territorial homing	121		FCV	
retrait	shrinkage	163	5341	*FR	*CILFT, 1975
retrait directionnel	directional shrinkage	163		*FR	*CILFT, 1975
retrait longitudinal	longitudinal shrinkage	163		*AH528	
retrait perpendiculaire	transverse shrinkage	163		FCV	
retrait radial	radial shrinkage	163		*AH528	
retrait tangentiel	tangential shrinkage	163		*AH528	
retrait volumique	volumetric shrinkage	163		*AH528	
rétrogression végétale	plant retrogression	031		*WPG	
revenu escompté net	net discounted revenue	104		FR	

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
revenu forestier	forest rent	101	2491	*FR	*CILFT, 1975
revenu marginal	marginal revenue	104		FCV	BCECO, 1974
réversion	reversion	081	4931	*FR	*CILFT, 1975
revêtement	overlay	201	4143	*FR	*CILFT, 1975
revêtement	overlay	201	4144	*FR	*CILFT, 1975
revêtement (extérieur) à clins	lap siding	145		TT	
revêtement (extérieur) à clins	weatherboarding	145	6619	*FR	
revêtement (mural) extérieur	siding	153		*MMK	
revêtement à cannelures	channel siding	153		*TT	
revêtement acrylique	acrylic overlay	211		FPRS	
revêtement calorifuge	lagging	145		*TCC	BETEC, 1977
revêtement de chaussée	road surfacing	143		FCV	
revêtement de papier	paper overlay	211		FCV	
revêtement de papier et plastique	paper/plastic overlay	211		FR	
revêtement de polyuréthane	polyurethane coating	172		FPRS	
revêtement de route	road surfacing	143		FCV	GEOME, 1963
revêtement de toit	roof sheathing	145		FPRS	BETEC, 1977
revêtement décoratif	decorative coating	172		FPA	
revêtement décoratif	decorative overlay	172		FPRS	
revêtement des chants	lipping	201		*FAO	FAOTB-30, 1976
revêtement extérieur parallèle	square siding	153		*TT	
revêtement mural extérieur	cladding	153	1041	*FR	*CILFT, 1975
revêtement plastique	plastic overlay	201		FPRS	
revêtement unique	single facer	211		FPA	
révolution	rotation	101	4993	*FR	*CILFT, 1975
rhéophyte	rheophyte	031		FA	
rhizocaline	rhizocaline	033		*BT	
rhizoderme	rhizodermis	033		*BT	
rhizogenèse	rhizogenesis	033		*BT	*CILF-8545, 1978
rhizoïde	rhizoid	033		*BT	*ASOIL-F, 1976
rhizomateux(se)	rhizomatous	033		*BT	
rhizome	rhizome	033	4932	*FR	*CILFT, 1975
rhizomètre	rhizometer	033		*ST	
rhizoplan	rhizoplane	031		*BT	*ASOIL-F, 1976
rhizosphère	rhizosphere	031	4934	*FR	*CILFT, 1975
rhizotaxie	rhizotaxis	031		*BT	
rhizotron	rhizotron	031		*ST	*MIAGF, 1974
rhytidome	rhytidome	033		*FR	*CILFT, 1975
rhytidome	outer bark	038		FR	*CILFT, 1975
rhyzomorphe	rhizomorph	042	4933	*FR	*CILFT, 1975
rhyzotron pour observation	root chamber	038		*ST	
richesse de l'habitat	habitat richness	031		*AH553	
richesse en espèces	species richness	031		*AH553	
ridage	heel tackle	142	2982	*FR	*CILFT, 1975
ride	rippling	162		PPT	
rideau d'arbres	leave strip	071	3466	*FET	*CILFT, 1975
rideau vert	buffer strip	131	738	*FR	*CILFT, 1975
rideau vert	buffer zone	131	738	*FR	*CILFT, 1975
rideau vert	buffer	131		*WPG	
rideau-abri	shelterbelt	071	5304	*FR	*CILFT, 1975
rigidité à la flexion	bending stiffness	154		FCV	TESPA, 1978
rigidité statique	static stiffness	154		FPA	
ripage	ripping	071		*SRM	CILFT, 1975
ripage en bandes de niveau	contour ripping	071		FA	
riparien(ne)	riparian	031	4953	*FR	

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
rique	rick *US Cw*	091	4940	*FR	*CILFT, 1975
risque conjoncturel d'incendie	fire risk	041	2341	*FR	*CILFT, 1975
risque d'incendie	fire risk	103	2342	*FR	
risque immanent d'incendie	fire hazard	061	2318	*FR	*CILFT, 1975
risques professionnels (pl.)	occupational hazards	131		FCV	DIORE, 1976
rive	edge	161	1978	*FR	*CILFT, 1975
rive de cours d'eau	streambank	011		*TB	
riverain(e)	riparian	031	4953	*FR	*OLFEB, 1981
riverain(e)	riverain	031	4965	*FR	
riverain(e)	riverine	031	4965	*FR	
rivière panoramique	scenic river	131		*WPG	
roche sédimentaire	sedimentary rock	021		*WPG	PLASO, 1958
roche-mère	parent rock	021	4193	*FR	*CILFT, 1975
rodenticide	rodenticide	034	4301	*FR	*CILFT, 1975
rognage	docking	161	1811	*FR	*CILFT, 1975
rogner en bout	end trimming	161		FR	*CILFT, 1975
rogner en bout	trim	161		*HABW	*CILFT, 1975
rogner en bout	end butting	161		FR	*CILFT, 1975
rogner en bout	trimming	161	6390	*FR	*CILFT, 1975
rogneuse	docker	161		FR	CILFT, 1975
rogneuse	docking saw	161	1543	*FR	CILFT, 1975
rognures (pl.)	waste paper	211		PPT	LFTPD, 1981
ronceux(se)	crotch	153	1459	*FR	*CILFT, 1975
ronceux(se) en plumet	feather	153		*TC	*CILFT, 1975
ronceux(se) en plumet	feather crotch	153		*PZ	*CILFT, 1975
rondin	veneer block	201		FR	*CILFT, 1975
rondin	veneer bolt	201		FR	*CILFT, 1975
rondin	billet	231	495	*FR	*CILFT, 1975
rotation	cutting cycle	101	1570	*FR	*CILFT, 1975
rotation	cutting cycle	101	1571	*FR	*CILFT, 1975
rotation	turnover	121	6432	*FR	*CILFT, 1975
rotation	felling cycle	101	1570	*FR	*CILFT, 1975
rotation	felling cycle	101	1571	*FR	*CILFT, 1975
rotation	felling interval	101		FR	*CILFT, 1975
rotation	cutting interval	101		FR	*CILFT, 1975
rotation	cutting period	101		FR	*CILFT, 1975
rotation du stock	turnover	104	6434	*FR	*CILFT, 1975
rotin	rattan	033		FPA	CN-AIR CANADA, 1982
rotovation	rotary cultivation	071		CAB	
rotovation	rotovation	071		CAB	
rouge des aiguilles	needle cast	036	3462	*FR	
rougissement	red stain	041	4825	*FR	*CILFT, 1975
rougissement de la cime	crown scorch	041		FCV	
rouille	rust	042	5033	*FR	*CILFT, 1975
rouille	rust	041	5034	*FR	*CILFT, 1975
rouille	rust fungus	042	5033	*FR	*CILFT, 1975
rouille des feuilles	leaf rust	041		FCV	
roulage	curl	211		*TCC	LFTPD, 1981
rouleau	drum barrel	142		*FIR	
rouleau	line horse	142		*FET	
rouleau à pied(s) de mouton	sheeps-foot roller	143	5297	*FR	*CILFT, 1975
rouleau de tourbe	peat roll	081		FA	
rouleau nageoire-de-requin	shark-fin barrel	071		FA	
rouleaux d'amenage (pl.)	feed rollers	144	2226	*FR	*CILFT, 1975

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
rouleaux en opération (pl.)	operating drums	142		*FAOFP24	
rouleaux libres (pl.)	dead rollers	146	3531	*FR	*CILFT, 1975
rouleaux libres (pl.)	gravity rollers	144	2771	*FR	*CILFT, 1975
rouleaux libres (pl.)	gravity rollers	144	2772	*FR	*CILFT, 1975
rouleaux presseurs (pl.)	press rollers	161	4563	*FR	*CILFT, 1975
roulement	bearings	161		*TCC	
roulement sur billot	log rolling	161		*TT	
rouleur doseur	doctor roll	202		*AAM	*OLFPAN, 1985
roulure	ring failure	163		*WH	ISO-1031, 1974
roulure inacceptable	blow-out	162		*TT	
route de desserte	feeder road	143		FCB43	
route de l'avion	flight line	093	2394	*FR	*CILFT, 1975
route de schlittes	winter road	143		*FTM	
route forestière	forest road	143		FCV	
route principale	main road	143		*AH553	
route secondaire	secondary road	143		*AH553	BT-89, 1960
route temporaire	temporary road	143		FCV	
ruban au quart	quarter-girth tape	091	1736	FR	*CILFT, 1975
ruban circonférentiel	girth tape	091		FPA	
ruban circonférentiel	growth band	091		FR	
ruban dendrographe	dendrograph	091	340	*FR	*CILFT, 1975
ruban dendromètre	growth band	091		FR	*CILFT, 1975
ruban dendromètre	band dendrometer	091	339	*FR	*CILFT, 1975
ruban diamétrique	diameter tape	091	1735	*FR	*CILFT, 1975
rubané en crayon	ribbon stripe	153	5916	*FR	*CILFT, 1975
rubané(e)	stripe figure	153	5915	*FR	*CILFT, 1975
rubané, aspect	ribbon figure	153	5915	*FR	*CILFT, 1975
rubané, aspect	ribbon grain	153		FR	*CILFT, 1975
rudéral	ruderal	031	5023	*FR	*CILFT, 1975
rugosité de la surface	surface roughness	172		FPRS	
ruisseau épisodique	ephemeral stream	011		*WPG	
ruissellement	run-off	011	5029	*FR	
ruissellement de pointe	peak run-off	011		FCV	
ruissellement en nappe	sheet flow	011	5299	*FR	*CAGEB, 1976
ruissellement sur écorce	stemflow	011	5769	*FR	
rupture	failure	154	2200	*FR	*CILFT, 1975
rupture à la compression	compression failure	154	1190	*FR	*CILFT, 1975
rupture chromosomique	chromosome breakage	081		FCV	
rupture dans le bois près du collage	adherend failure	202	2205	*FR	*CILFT, 1975
rupture dans le bois	wood failure	154		*GCB	FOGLU, 1977
rupture de collage	failure	202	2202	*FR	*CILFT, 1975
rupture de la colle	cohesion failure	202	2203	*FR	*CILFT, 1975
rupture demi-franche	brittlish fracture	154	2562	*FR	*CILFT, 1975
rupture par cisaillement	shear failure	154	5286	*FR	*CILFT, 1975
rupture par traction	tension failure	154	6122	*FR	*CILFT, 1975
rupture tangentielle	tangential failure	154		FPRS	
rusticité hivernale	winter hardiness	041		CFB	
rythme circadien	circadian rhythm	032		*BT	VABIO, 1978
rythme endogène	endogenous rhythm	036		*BT	

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

S

S (lettre S)	cleat	163	1071	*FR	*CILFT, 1975
sablage	sanding	181	5065	*FR	
sablage léger	touch sanding	172		*RFB	
sable	sand	021	5063	*FR	*CILFT, 1975
sable	sand	021	5064	*FR	*CILFT, 1975
sable mouvant	quicksand	021		*TCC	MIEAR, 1980
sableuse	sander	181		*AAM	*BEGEN, 1974
sableuse	sanding machine	181		FPA	
sabot	tree shoe	142	5324	*FR	*CILFT, 1975
sac d'isolement	isolation bag	081		*AH587	
sac de pollinisation	pollination bag	033		AH587	
sac embryonnaire	embryo sac	032		*AH587	HABIO, 1976
sac pollinique	pollen sac	033		*BT	VABIO, 1978
saccharification	saccharification	151	5036	*FR	*CILFT, 1975
sachet de polyéthylène	polypot	081	4521	*FR	*CILFT, 1975
saignée	water bar *Am*	143	3475	*FR	*CILFT, 1975
saignée	let	143	3475	*FR	*CILFT, 1975
saignée d'accotement	let	143	3478	*FR	*CILFT, 1975
saignée d'accotement	water bar *Am*	143	3478	*FR	*CILFT, 1975
saigner	scoring	181	5154	*FR	*CILFT, 1975
sain	sound	162	4077	*FR	
sain	sound	145		*TCC	
saisie	impoundment	101		*EWL	COROB, 1978
saison de croissance	growing season	082		*SRM	
saison de fermeture	closure	103	1098	*FR	*CILFT, 1975
saison de fermeture de la chasse	closed game season	121	1097	*FR	CILFT, 1975
saison de fermeture de la chasse	close game season	121	1097	*FR	CILFT, 1975
saison de pâturage	grazing season	102	2784	*FR	*CILFT, 1975
saison de pâturage	grazing season	102	2785	*FR	*CILFT, 1975
saison des feux *Can*	fire season	061	2346	*FR	BT-45, 1956
saison des incendies	fire season	061	2346	*FR	*CILFT, 1975
salage	salting	102	5041	*FR	*CILFT, 1975
salaire aux pièces	busheling	147		*TT	*LGRAN, 1972
salaire aux pièces	piece rate	147	4355	*FR	*BESAL, 1966
salinisation	salinization	021		FCV	PLASO, 1958
salinisation du sol	soil salinization	021		*EWL	
salle d'humidification	humidity chamber	201		FPRS	
sanctuaire	sanctuary	121	5062	*FR	CILFT, 1975
sanctuaire *Can*	wildlife sanctuary	121	5062	*FR	CILFT, 1975
sanctuaire de gibier	game sanctuary	121		FR	
sapement	undercutting	011		FCV	*CILF-5, 1979
sapi	peavey	144	4225	*FR	*CILFT, 1975
sapin blanc	white deal	104		FR	*CILFT, 1975
sapin blanc	whitewood	104	6657	*FR	*CILFT, 1975
saponine	saponin	151	5078	*FR	*CILFT, 1975
saprogène	saprogen	031	5079	*FR	
saprophage	saprophage	031		*BT	VABIO, 1978
saprophyte	saprophyte	031	5080	*FR	*CILFT, 1975
satellite d'étude des ressources terrestres	Earth Resources Technology Satellite (ERTS)	094		*EWL	
satisfaction au travail	job satisfaction	147		FCV	
satisfaction au travail	work satisfaction	147		CAB	
saturation de cations	cation saturation	021		CAB	PLASO, 1958
saturation en cations métalliques	base saturation	021	410	*FR	*CILFT, 1975
saturation en eau	waterlogging	145	6596	*FR	*FGM-1, 1973

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
saupoudrage	dusting	034		FCV	*LEXIS, 1979
saut	hopover	061		FR	
sauteurs (pl.)	hopper	051		FR	*SEGEN, 1967
savane	savanna	031	5092	*FR	*CILFT, 1975
savane	bush veld	103		FR	*CILFT, 1975
savane arborée	tree savanna	031	5095	*FR	*CILFT, 1975
savane boisée	savanna woodland	031	5096	*FR	*CILFT, 1975
savane d'arbrisseaux	shrub savanna	031	5094	*FR	
savane herbeuse	grass savanna	102	5093	*FR	*CILFT, 1975
savane secondaire	derived savanna	031	1707	*FR	*CILFT, 1975
saxatile	saxicolous	031		*BT	*DAECO, 1974
scanner	scanner	094		*ESL	*GIAPP, 1975
scanner	scanner	161		*TT	*GIAPP, 1975
scanner de grumes	log scanner	161		FPA	
scanner en infrarouge	thermal scanner	094		JAH	
scanner infrarouge	infrared (IR) scanner	094		*CSJ	*GIAPP, 1975
scanner laser	laser scanner	094		*ESL	
scanner multibande	multispectral scanner (MSS)	094		*KF	*FTTA-1, 1980
scarifiage	seed scarification	071		FCV	
scarifiage	soil scarification	071		FCV	
scarifiage	scarification	071	5134	*FR	
scarifiage	scarification	081	5135	*FR	
scarifiage par traînage	drag scarification	071		FA	
scarifiage profond	deep ripping	071		FA	
scarificateur	scarifier	071	5136	*FR	*CILFT, 1975
scarificateur de montagne	spot scarifier	071		FA	
scarificateur de placeaux	patch scarifier	071		FA	
scarificateur tous terrains	spot scarifier	071		FA	
scarification au moyen de disques lisses	flat disking	071		FA	SVP, 1986
scellant	sealant	211		PPT	
scellement de clou(s)	nail bonding	145		*GCB	
scellement superficiel	surface sealing	171		FCV	
schéma d'hybridation	mating design	081	3699	*FR	*CILFT, 1975
schéma de Bernoulli	Bernoulli variation	092		*KB	KESTA, 1975
schéma de croisement diallèle incomplet	partial diallel mating design	081		FA	
schéma de débit	sawing pattern	161	5109	*FR	*CILFT, 1975
schéma de Poisson	Poisson variation	092		*KB	KESTA, 1975
schéma opérationnel	flow chart	145	2411	*FR	CILFT, 1975
schizogène	schizogenous	038	5138	*FR	*CILFT, 1975
schizolysigène	schizo-lysigenous	038	5139	*FR	*CIFLT, 1975
sciage	sawing	161		FCV	IWC-1, 1978
sciage de chantier	yard lumber *Am*	161	6779	*FR	*CILFT, 1975
sciage à lames multiples	gang sawing	161		*MW	
sciage au bois montant	pit sawing	161	5116	*FR	*OLFPAN, 1985
sciage avivé de conifères	deal	162	1632	*FR	*CILFT, 1975
sciage d'onglets	miter sawing *Am*	161		FPRS	
sciage d'onglets	mitre sawing *Br*	161		FPRS	
sciage de plateaux	canting	161		*MMK	
sciage de plateaux	cant sawing	161		FPA	
sciage de quartiers	quadrant sawing	161		FPA	
sciage en long	ripping	161	4958	*FR	*CILFT, 1975
sciage en long	ripping	161	4959	*FR	*CILFT, 1975
sciage en long	rip sawing	161	4958	*FR	*CILFT, 1975

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
sciage en long	rip sawing	161	4959	*FR	CILFT, 1975
sciage en long	pit sawing	161	5116	*FR	*CILFT, 1975
sciage en long	whip sawing	161	5116	*TT	*CILFT, 1975
sciage en opposition	climb cutting	161		FR	
sciage en opposition	climb sawing	161		*MW	
sciage en opposition	counter cutting	161		FA	
sciage en opposition	counter sawing	161		*MW	
sciage en plot	sawing alive	161		FR	*CILFT, 1975
sciage en plot	through-and-through sawing	161	6187	*FR	*CILFT, 1975
sciage en tournant autour	sawing around	161	5107	*FR	*CILFT, 1975
sciage fin avec une lame Novelty	novelty ripping	181		*TT	
sciage fin avec une lame Novelty	profile ripping	181		*TT	
sciage par étape	step sawing	161		FPRS	
sciage par friction	friction sawing	161		FPRS	
sciage par sections	sector sawing	161		*FPRS	
sciage par trait bas	flat cutting	161	2382	*FR	*CILFT, 1975
sciage par trait bas	flatting	161		FR	*CILFT, 1975
sciage par trait haut	deep cutting	161	1660	*FR	*CILFT, 1975
sciage par trait haut	deeping	161		FR	*CILFT, 1975
sciage par trait haut	deep sawing	161		FR	*CILFT, 1975
sciage par vibration	vibration sawing	161		CAB	
sciage périphérique	grade sawing	161		*FPRS	CANWO-F, 1981
sciage pour parc de séchage	yard lumber *Am*	161	6778	*FR	*CILFT, 1975
sciage produit par la scierie	mill-run	162	3826	*FR	*CILFT, 1975
sciage sur dosse	cutting alive	161		*TT	
sciage sur dosse	live sawing	161		*MMK	
sciage tangentiel double	double-taper sawing	161		FPA	
sciage tangentiel exactement dans le fil	taper sawing	161	6072	*FR	*CILFT, 1975
sciage(s)	lumbering *Am*	161	3628	*FR	
sciages (pl.)	sawn timber	161	5113	*FR	*CILFT, 1975
sciages (pl.)	sawnwood	161		FPA	
sciages conformes (pl.)	saw-sized lumber	161		*TT	
sciages frais (pl.)	mill bright	161		*TT	
sciages larges (pl.)	broad deals	162	1633	*FR	CILFT, 1975
sciages larges (pl.)	broads	162		FR	*CILFT, 1975
sciages produits par la grume	log run	161	3579	*FR	CILFT, 1975
scie	saw	161		*TC	TECHN, 1979
scie (circulaire) oscillante	swing saw	161		FR	
scie à archet	bow saw	161	657	*FR	*CILFT, 1975
scie à bardeaux	clipper saw	161		*TT	
scie à billon	bolter	161		*TC	*AIFFO, 1946
scie à billon	bolter saw	161		FPRS	*AIFFO, 1946
scie à broussailles	brush saw	144		FCV	
scie à cadre	frame saw	161	2564	*FR	*CILFT, 1975
scie à chaîne	power chain saw	144		FPA	*OLFNE-32, 1982
scie à chaîne	power saw	144		*TT	*OLFNE-32, 1982
scie à chaîne	chainsaw	144	938	*FR	*CILFT, 1975
scie à châssis	sash saw	161		*TC	*CILFT, 1975
scie à châssis	frame saw	161	2565	*FR	CILFT, 1975
scie à chassis oscillant	oscillating saw	161		FR	*CILFT, 1975
scie à crémaillère	rack saw	161	4693	*FR	
scie à dégager	clearing saw	161		FA	
scie à deux hommes	double-handed saw	141		*TC	*CILFT, 1975
scie à deux hommes	two-man saw	141	6445	*FR	*CILFT, 1975

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
scie à dos	tenon saw	183		*TC	
scie à élaguer	pruning saw	071		FCBN14	
scie à lames multiples	gang saw	161	2654	*FR	*CILFT, 1975
scie à main	hand saw	161		*TC	*AIFFO, 1946
scie à placage	fine-sawn	161		*TT	
scie à rainer	grooving saw	161	2808	*FR	*CILFT, 1975
scie à refendre	resaw	161	4890	*FR	
scie à refendre (à lames) multiples	gang ripsaw	161		FPRS	
scie à refendre *Can*	ripper	161	4961	FR	
scie à refendre *Can*	rip saw	161	4961	*FR	LAGFO, 1978
scie à refendre horizontale	horizontal resaw	161		*PW	
scie à ruban	bandsaw	161	357	*FR	*CILFT, 1975
scie à ruban	bandmill	161	353	*FR	*CILFT, 1975
scie à ruban	bandsaw mill	161	353	*FR	*CILFT, 1975
scie à ruban à réduire	reducer bandmill	161		FPA	OLF-5, 1985
scie à ruban à réduire	reducer bandsaw	161		FPA	OLF-5, 1985
scie à ruban horizontale	horizontal bandmill	161			
scie à ruban horizontale	horizontal bandsaw	161		FPA	
scie à ruban performante	high-strain bandsaw	161		FPRS	
scie à ruban vertical	vertical bandsaw	161		FPA	
scie à rubans multiples	multiple bandmill	161			
scie à rubans multiples	multiple bandsaw	161		FPRS	
scie à rubans quadruples	quad bandsaw	161		*MMK	
scie à rubans quadruples	quadruple bandsaw	161		FPA	
scie alternative	drag saw	161	4796	*FR	*CILFT, 1975
scie alternative	reciprocating saw	161	4796	*FR	*CILFT, 1975
scie canadienne	double circular mill	161	1851	*FR	*CILFT, 1975
scie canadienne	double circular sawmill	161	1851	*FR	*CILFT, 1975
scie canadienne	top-and-bottom saw	161	6254	*FR	*CILFT, 1975
scie circulaire	circular saw	161	1039	*FR	*CILFT, 1975
scie circulaire à lattes	slat saw	161	5474	*FR	*CILFT, 1975
scie circulaire à lattes	slotted saw	161		FPRS	
scie circulaire articulée	jump saw	161	3341	*FR	*CILFT, 1975
scie circulaire de précision	dimension saw	161		*PW	
scie circulaire multiple	circular gang saw	161	2655	*FR	*CILFT, 1975
scie circulaire multiple	multiple circular saw	161		FPRS	*CILFT, 1975
scie cylindrique	cylinder saw	144	1588	*FR	*CILFT, 1975
scie de tête	headrig	142		*MMK	OLC-36, 1985
scie de tête	head saw	161	2961	*FR	*CILFT, 1975
scie de tête	log saw	161		*TC	*CILFT, 1975
scie de tête	breaking-down saw	161		FR	*CILFT, 1975
scie de tête	breakdown saw	161		FR	*CILFT, 1975
scie du bassin	pond saw	161		*TT	
scie individuelle	one-man saw	161	6446	*FR	*CILFT, 1975
scie jumelée	twin saw	161		FPRS	
scie microfibrillaire	microfibrillar web	153		FPRS	
scie multiple à châssis	sash-gang saw	161	2656	*FR	*CILFT, 1975
scie pendulaire	pendulum saw	161	4250	*FR	*CILFT, 1975
scie pendulaire	swinging crosscut saw	161		FR	*CILFT, 1975
scie pony	pony rig	161		*TT	
scie pony	pony bandsaw	161	4496	*FR	*CILFT, 1975
scie pour débit longitudinal	ripper	161	4961	FR	CILFT, 1975
scie pour débit longitudinal	rip saw	161	4961	*FR	*CILFT, 1975
scié selon les normes	standard-sawn	162		*TT	
scie sur l'arbre	collarless saw	161		*MW	

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
scie transversale	trim saw	161		*TT	
scie verticale à refendre	vertical resaw	161		FPRS	
scié(e) en biseau	bevel-sawn	161		*TT	
scié(e) en quartier	quartered	161	4678	*FR	*CILFT, 1975
scié(e) parallèle	square-sawn	181	5672	*FR	CILFT, 1975
scié(e) sur dosse	sawn alive	161		FR	*CILFT, 1975
scié(e) sur dosse	cut alive	161		FR	*CILFT, 1975
scié(e) sur dosse	crown-cut	161		FR	*CILFT, 1975
scié(e) sur dosse	flat-cut	161	2387	FR	*CILFT, 1975
scié(e) sur dosse	live-sawn	161		FR	*CILFT, 1975
scié(e) sur dosse	bastard-sawn	161		*TT	*CILFT, 1975
scié(e) sur dosse	back-cut (adj.)	161		FR	*CILFT, 1975
scié(e) sur dosse	back-sawn	161		FR	*CILFT, 1975
scié(e) sur dosse	flat-grain	161		*WH	*CILFT, 1975
scié(e) sur dosse	slash-grained	161		FR	*CILFT, 1975
scié(e) sur dosse	slash-sawn	161		FR	*CILFT, 1975
scié(e) sur dosse	flat-sawed	162		*FR	*CILFT, 1975
scié(e) sur dosse	flat-sawn	162	2387	*FR	*CILFT, 1975
scié(e) sur dosse	plain-grain	161		FR	*CILFT, 1975
scié(e) sur dosse	plain-sawn	161		*AH531	*CILFT, 1975
scié(e) sur quartier	comb-grain	161		FR	*CILFT, 1975
scié(e) sur quartier	edge-grain	161		FR	*CILFT, 1975
scié(e) sur quartier	edge-sawn	161		FR	*CILFT, 1975
scié(e) sur quartier	quarter-cut	161	4681	FR	*CILFT, 1975
scié(e) sur quartier	quartered	161	4681	FR	*CILFT, 1975
scié(e) sur quartier	quarter-grain	161		FR	*CILFT, 1975
scié(e) sur quartier	quarter-sawn	161	4681	*FR	*CILFT, 1975
scié(e) sur quartier	radially cut	161		FR	*CILFT, 1975
scié(e) sur quartier	radially sawn	161		FR	*CILFT, 1975
scié(e) sur quartier	rift-grain	161		FR	*CILFT, 1975
scié(e) sur quartier	rift-sawn	161		FR	*CILFT, 1975
scié(e) sur quartier	stripe-grain	161		FR	*CILFT, 1975
scié(e) sur quartier	vertical-grain	161		FR	*CILFT, 1975
scié(e) sur quartier	vertical-sawn	161		FR	*CILFT, 1975
scié(e) tangentiellement	tangential-cut	161		FR	
scié(e) tangentiellement	tangential-sawn	161		FR	
science du travail	work science	101		CAB	
scierie	sawmill	161	5112	*FR	*CILFT, 1975
scierie (à scies) à lames multiples	gang mill	161	2651	*FR	*CILFT, 1975
scierie (à scies) à lames multiples	gang sawmill	161	2651	*FR	*CILFT, 1975
scierie à bassin	wet mill	021		*TC	
scierie à billons	bolter mill	161		*PW	
scierie à châssis jumelés	twin-frame mill	161	6442	*FR	*CILFT, 1975
scierie à châssis vertical	frame mill	161	2566	*FR	*CILFT, 1975
scierie à châssis vertical	frame sawmill	161	2566	*FR	
scierie à deux scies circulaires en tête	double circular sawmill	161	1852	*FR	CILFT, 1975
scierie à ruban	bandmill	161	352	*FR	*CILFT, 1975
scierie à ruban	band sawmill	161	352	*FR	*CILFT, 1975
scierie à rubans jumelés	twin bandmill	161	6441	*FR	*CILFT, 1975
scierie à rubans jumelés	twin bandsaw	161		*MMK	
scierie à scie circulaire	circular mill	161	1036	*FR	*CILFT, 1975
scierie à scie circulaire	circular sawmill	161	1036	*FR	*CILFT, 1975
scierie à scies circulaires jumelées	scrag mill	161	2652	*FR	*CILFT, 1975
scierie à scies circulaires jumelées	twin circular mill	161	2652	*FR	*CILFT, 1975
scierie automobile	mobile sawmill	161	3851	*FR	*CILFT, 1975

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
scierie canadienne	double circular mill	161	1850	*FR	*CILFT, 1975
scierie canadienne	double circular sawmill	161	1850	*FR	*CILFT, 1975
scierie de bois brut	rough mill	161		FPRS	
scierie de planches	board sawmill	161	612	*FR	
scierie fixe	stationary mill	161	5750	*FR	*CILFT, 1975
scierie fixe	stationary sawmill	161	5750	*FR	*CILFT, 1975
scierie pony	pony mill	161	4497	*FR	*CILFT, 1975
scierie sans bassin de stockage	dry mill	161	1925	*FR	*CILFT, 1975
scierie sans bassin de stockage	dry sawmill	161	1925	*FR	*CILFT, 1975
scierie transportable sur roues	mobile sawmill	161	3851	*FR	
scierie volante	portable sawmill	161	4512	*FR	*CILFT, 1975
scies circulaires jumelées (pl.)	scrag saw	161		*MMK	
scies circulaires jumelées (pl.)	twin circular saw	161		FPA	
scies circulaires multiples (pl.)	gang circular saw	161		*PW	*CILFT, 1975
scieur	sawyer	161		*TT	
sciotte *Can*	bow saw	161	657	*FR	
sciure de bois	sawdust	161	5103	*FR	*CILFT, 1975
sciure fine	wood dust	231		CFB	
sclérenchyme	sclerenchyma	153		*BT	*CILFT, 1975
scléreux(se)	sclerotic	153	5145	*FR	*CILFT, 1975
sclérification	sclerification	153		*BT	
sclérite	sclereid	153	5144	*FR	*CILFT, 1975
sclérophylle	sclerophyll	031		*EWL	*DAECO, 1974
sclérophylle	sclerophyllous	031		*BT	*QUMON, 1962
sclérophyte	sclerophyte	031	5147	*FR	*CILFT, 1975
sclérose	sclerosis	153	5148	*FR	*CILFT, 1975
sclérote	sclerotium	042	5150	*FR	*CILFT, 1975
scolyte ambrosia	ambrosia beetle	051	153	*FR	CILFT, 1975
scolyte ambrosia	ambrosia borer	051		FR	CILFT, 1975
scolyte ambrosia	keyhole borer	051		FR	CILFT, 1975
scolyte de l'écorce	bark beetle	051	384	*FR	AGRIN, 1975
scolyte du bois	keyhole borer	051		FR	*CILFT, 1975
scolyte du bois	spotworm	051		FR	CILFT, 1975
scolyte du bois	flag worm	051		FR	CILFT, 1975
scolyte du bois	shothole borer	051		FR	CILFT, 1975
scolyte du bois	ambrosia borer	051		FR	*CILFT, 1975
scolyte du bois	ambrosia beetle	051	153	*FR	*CILFT, 1975
scolyte du bois	pinhole borer	051		FR	CILFT, 1975
scolyte du cambium	engraver beetle	051	385	*FR	*CILFT, 1975
se répliquer	replicate	092		*JWW	ANGEB, 1978
sec à l'air	air-dry	163	108	*FR	*CILFT, 1975
sec à l'expédition	shipping dry	146	5319	*FR	
sec en cime	spike top	041	6264	*FR	*CILFT, 1975
sec en cime	stagheaded	041	6263	*FR	*CILFT, 1975
sec en surface	surface-dry	162	6004	*FR	CILFT, 1975
sécateur	pruning shears	071			*AGSCI, 1977
séchage	drying	202	1920	*FR	*CILFT, 1975
séchage	kilning	163		FPA	
séchage	seasoning	163	5173	*FR	*CILFT, 1975
séchage à haute fréquence	high-frequency (HF) seasoning	163	4709	*FR	CILFT, 1975
séchage à haute température	high-temperature drying	163		*AH531	
séchage à l'air	air drying	163	109	*FR	*CILFT, 1975
séchage à l'air	air seasoning	163	109	*FR	*CILFT, 1975
séchage à l'infrarouge	infrared (IR) drying	163		*AH528	
séchage à la vapeur	vapour seasoning *Br*	163	6507	*TT	

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
séchage à lit fluidisé	fluidized-bed drying	145		FPRS	
séchage à température modérée	low-temperature drying	163		FPRS	
séchage à ventilation forcée	forced-air drying	163	2436	*FR	*CILFT, 1975
séchage accéléré	accelerated drying	163		FRPS	
séchage accéléré à l'air libre	accelerated air drying	163		*AH528	
séchage au moyen du séchoir à tuyères	impingement drying	163		FPRS	*OLFPAN, 1985
séchage au séchoir	kiln drying	163		*FR	*CILFT, 1975
séchage au séchoir	kiln seasoning	163	3372	*FR	*CILFT, 1975
séchage avec ventilation par tuyères	jet drying	163		FPRS	
séchage azéotropique	azeotropic drying	163		FPRS	
séchage biologique	sour felling	141	5591	*FR	*CILFT, 1975
séchage jusqu'au point critique	critical-point drying	163		FPRS	
séchage par condensation	condensation drying	163		FPRS	
séchage par déshumidificateur	dehumidification drying	163		FPA	
séchage par haute fréquence	high-frequency (HF) drying	163	4709	FR	CILFT, 1975
séchage par haute fréquence	microwave drying	163		FPRS	
séchage par haute fréquence	radio-frequency (RF) drying	163		FPRS	*CILFT, 1975
séchage par haute fréquence	radio-frequency (RF) seasoning	163	4709	*FR	CILFT, 1975
séchage par radiations	radiation curing	145		FPRS	
séchage par séchoir à pulsation	press drying	163		*AH528	*OLFPAN, 1985
séchage par séchoir à plaques	press drying	163		*AH528	*OLFPAN, 1985
séchage par solvant	solvent drying	163		FPRS	
séchage par solvant	solvent-exchange drying	163		FPRS	
séchage par solvant	solvent seasoning	163	5569	*FR	*CILFT, 1975
séchage par vapeurs organiques	vapour drying *Br*	163		*TT	
séchage sous vide partiel	vacuum drying	163		*TT	*CILFT, 1975
séchage sous vide partiel	vacuum seasoning	163	6504	*FR	*CILFT, 1975
séchage sur commande	custom drying	163	1534	*FR	
séché(e) à la fumée	smoke-dried	163		*TT	
séché(e) au séchoir	kiln-dry	163		*HABW	
sécheresse	drought	012	1908	*FR	*CILFT, 1975
sécheresse	physiological drought	036	1911	*FR	*CILFT, 1975
sécherie	dry end	211		PPT	LFTPD, 1981
séchoir	drier	163	3366	*FR	*CILFT, 1975
séchoir	drier	183	3366	*TT	
séchoir	dryer	163	3366	*FR	*CILFT, 1975
séchoir	dryer	183	3366	*TT	
séchoir	drying kiln	163	3366	FR	
séchoir	kiln	163	3366	*FR	*CILFT, 1975
séchoir	dry kiln	163	3366	FR	*CILFT, 1975
séchoir	seasoning kiln	163		FR	*CILFT, 1975
séchoir (muni d'un convoyeur) à rouleaux	roll-feed dryer	163		FPRS	
séchoir à calorifère	furnace kiln	163	2627	*FR	*CILFT, 1975
séchoir à cases	compartment kiln	163	1167	*FR	*OLFPAN, 1985
séchoir à colonne d'air chaud	suspension burner	163		FPA	
séchoir à colonne d'air chaud	suspension dryer	163		*AAM	FAOTB-30, 1976
séchoir à condensation	condenser kiln	163	1209	*FR	*CILFT, 1975
séchoir à feu direct	direct-fired dryer	163		FPRS	
séchoir à feu direct	direct-fired kiln	163		FPA	
séchoir à fumée	smoke kiln	163	5500	*FR	*CILFT, 1975
séchoir à graines	seed kiln	071	3367	*FR	*CILFT, 1975
séchoir à haute température	high-temperature kiln	163		*AH528	
séchoir à jets de vapeur	steam-jet kiln	163	5760	*FR	*CILFT, 1975

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
séchoir à placage	veneer dryer	201		FPRS	
séchoir à plaques	breather dryer	163		WL	*CILFT, 1975
séchoir à plaques	breathing press	163		FR	*CILFT, 1975
séchoir à plaques	platen dryer	163	4438	*FR	*CILFT, 1975
séchoir à pulsation	breather dryer	163		WL	*OLFPAN, 1985
séchoir à pulsation	platen dryer	163	4438	*FR	*OLFPAN, 1985
séchoir à pulvérisation	water-spray kiln	163	6605	*FR	*CILFT, 1975
séchoir à soufflerie externe	blower kiln	163	596	*FR	*CILFT, 1975
séchoir à tambour	drum dryer	144		FPRS	DORUB, 1972
séchoir à température contrôlée	controlled-air dryer	163		*AH528	
séchoir à température modérée	low-temperature kiln	163		*AH528	
séchoir à tuyères	jet dryer	163	3737	*FR	*CILFT, 1975
séchoir à vapeur	steam kiln	163		FPA	TECHN, 1967
séchoir à vapeur	steam dryer	163		FPRS	
séchoir à ventilateur externe	external-fan kiln	163	2147	*FR	*CILFT, 1975
séchoir à ventilateur interne	internal-fan kiln	163	3285	*FR	*CILFT, 1975
séchoir à ventilateur	yard-fan dryer	163		*AH528	
séchoir à ventilation forcée	forced-air dryer	163		*AH528	CILFT, 1975
séchoir à ventilation forcée	forced-circulation kiln	163	2437	FR	CILFT, 1975
séchoir à ventilation forcée	forced-draught kiln	163	2437	*FR	CILFT, 1975
séchoir à ventilation naturelle	natural-circulation kiln	163	3979	*FR	*CILFT, 1975
séchoir à ventilation naturelle	natural-draught kiln	163	3979	*FR	*CILFT, 1975
séchoir avec charge sur rails	track kiln	163		*AH528	
séchoir d'écorce	bark dryer	211		PPT	
séchoir d'empilage en blocs	package-loaded kiln	163		*AH528	
séchoir de particules	particle dryer	201		FPA	
séchoir éclair	flash dryer	163		*AAM	*DORUB, 1965
séchoir par circulation d'air	reversible-circulation kiln	163		*AH528	
séchoir semi-solaire	semi-solar dryer	163		*AH528	
séchoir solaire	solar dryer	163		FPA	
séchoir solaire	solar kiln	163		FPA	
séchoir tubulaire instantané	flash dryer	201		*AAM	*OLFPAN, 1985
séchoir tunnel	tunnel kiln	163		FR	*CILFT, 1975
séchoir tunnel	progressive kiln	163	4610	*FR	*CILFT, 1975
séchoir tunnel	continuous dryer	163		FPA	*CILFT, 1975
séchoir tunnel	continuous drying kiln	163		FR	*CILFT, 1975
séchoir tunnel	continuous kiln	163		FR	*CILFT, 1975
séchoir tunnel	tunnel dryer	163		RFB	*CILFT, 1975
séchoir-hangar à ventilateurs	shed-fan dryer	163		*AH528	
secoueuse mécanique	shock-wave shaker	071		*FCBN14	
secoueuse mécanique	tree shaker	071		CFB	
section droite (d'une pile)	cross dimensions	091	1433	*FR	*CILFT, 1975
section longitudinale	longitudinal section	161	3594	*FR	*CILFT, 1975
section radiale	radial section	161	4699	*FR	*CILFT, 1975
section radiale	radial surface	161		FR	*CILFT, 1975
section tangentielle	tangential section	161	6065	*FR	*CILFT, 1975
section tangentielle	tangential surface	161		FR	*CILFT, 1975
section transversale	cross section	153	1453	*FR	*CILFT, 1975
section transversale	transverse section	181		FR	*CILFT, 1975
sécurité au travail	occupational safety	147		FCV	
sécurité au travail	work safety	147		FPA	
sédiment	sediment	021	1716	*FR	*CILFT, 1975
sédiment en suspension	suspended sediment	011		*WPG	
sédiment superficiel	surface sediment	021		*AH553	
sédimentation	deposition	011		*TCC	*OLFEB, 1981

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
sédimentation	sedimentation	021		FCV	PLASO, 1958
sédimentation de limon	silt deposition	021		FCV	
segmentation	cleavage	032		*BT	VABIO, 1978
ségrégation transgressive	transgressive segregation	081	6319	*FR	*CILFT, 1975
sélection	selection	081		*JWW	*AGSCI, 1977
sélection artificielle	artificial selection	081	235	*FR	*CILFT, 1975
sélection clonale	clonal selection	081		*JWW	GLAMA, 1978
sélection de broutage	browsing preference	102	2781	*FR	*CILFT, 1975
sélection de caractères multiples	multiple-trait selection	081		FA	
sélection de caractères multiples	multitrait selection	081		FA	
sélection de familles	family selection	081	2211	*FR	*CILFT, 1975
sélection de structure	feature selection	094		*ESL	
sélection différentielle	selection differential	081	5221	*FR	*CILFT, 1975
sélection directe	direct selection	081		*JWW	
sélection diversifiante	combined selection	081		*JWW	
sélection en couple	tandem selection	081		CAB	
sélection génotypique	genotypic selection	081		*JWW	
sélection indirecte	indirect selection	081		*JWW	
sélection individuelle	individual selection	081	3194	*FR	*CILFT, 1975
sélection massale	mass selection	081	3684	*FR	*CILFT, 1975
sélection naturelle	natural selection	081	3984	*FR	*CILFT, 1975
sélection pastorale	grazing preference	102	2779	*FR	*CILFT, 1975
sélection phénotypique	phenotypic selection	081		*RKW	
sélection précoce	early selection	081		CAB	
sélection récurrente	recurrent selection	081		*RKW	*AUTEC, 1969
sélectionner	culling	081		FCV	
semelle	footing	145	2432	*FR	*CILFT, 1975
semelle du trait d'abattage	scarf	141	5129	*FR	*CILFT, 1975
semences certifiées (pl.)	certified seed	081	930	*FR	CILFT, 1975
semencier	seed bearer	071	5186	*FR	*CILFT, 1975
semencier	seed bearer	071	5187	*FR	*CILFT, 1975
semencier	seed tree	081	5212	*FR	*CILFT, 1975
semi-aride	semiarid	031		*EWL	*LGRAN, 1968
semi-chenillé	half-track	144	2913	*FR	*CILFT, 1975
semi-défibré(e)	semifibre *Br*	201		*AAM	
semi-déroulé	half-rotary-cut veneer	201	2906	*FR	*CILFT, 1975
semi-portée	semi-mounted	144	5236	*FR	*CILFT, 1975
semi-porteur	clam bunk skidder	144		FPA	*OLFNE-33, 1982
semi-porteur	clam skidder	144		*TCB	*OLFNE-33, 1982
semi-remorque	semi-trailer	144	6312	*FR	*CILFT, 1975
semilétal(e)	semilethal	032		*BT	HABIO, 1976
semis	sowing	071		FR	*CILFT, 1975
semis	seeding *Am*	071		*FR	*CILFT, 1975
semis	seedling	071	5197	*FR	*CILFT, 1975
semis	seedling	071	5198	*FR	*CILFT, 1975
semis	seedling plant	071		FR	*CILFT, 1975
semis de l'année	yearling	071	6782	*FR	*CILFT, 1975
semis en contenant	container seedling	071		FA	
semis en contenants	containerized seedling	071		*FTM	
semis en tube	tubed seedling	071		FCBN53	
semis en tube	tubeling	071		*MM	
semis établi	effective seedling *Am Cw*	071	1994	*FR	*CILFT, 1975
semis fiche	plug seedling	071		*ST	
semis naturel	wildling	071	6674	*FR	*CILFT, 1975
semis naturel	wilding	071	6674	*FR	*CILFT, 1975

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
semoir en ligne	drill seeder *Am*	071	1894	*FR	*CILFT, 1975
semoir en ligne	seed drill	071	1894	*FR	*CILFT, 1975
sens des fibres	grain inclination	211		PPT	
sensille chordotonale	chordotonal organ	051		*BT	SEGEN, 1967
sentier	trail	131		FCV	*LEXIS, 1979
sentier	fire trail	061		*FTM	
sentier d'interprétation	interpretive trail	131		FCV	
sentier de débardage	skidding trail	141		FPA	
sentier de nature	nature trail	131		FCV	*BT-171, 1981
sentier en forêt	forest trail	131		FCV	
séparateur de particules	particle separator	201		FPA	
séparateur pneumatique	air classifier	144		*TMM	*OLFPAN, 1985
séparation des copeaux	chip segregation	211		FPRS	
séquoia	redwood	104	4830	*FR	*LGRAN, 1970
sérial	seral	031	5969	*FR	*CILFT, 1975
sériciculture	sericulture	031		FA	HASTF-3, 1972
série	sere	031	5968	*FR	*CILFT, 1975
série	working circle	101	6733	*FR	*CILFT, 1975
série chronologique	time series	092		*KB	*GRSTA, 1976
série de chromosomes	chromosome set	081	1030	*FR	*CILFT, 1975
série de sols	soil series	021	5549	*FR	*CILFT, 1975
sérotineux(se)	serotinous	082	5244	*FR	*CILFT, 1975
serpe	brush hook	144	714	*FR	*CILFT, 1975
serpe	billhook	144	503	*FR	*CILFT, 1975
serre-joint	jig	181	3321	*FR	*CILFT, 1975
service de la conservation	conservation treatment unit	103		*WPG	
servitude	easement	101		*WPG	COROB, 1978
servitude affirmative	affirmative easement	103		*WPG	
servitude de conservation	conservation easement	103		*WPG	
servitude de récréation	recreation easement	131		FCV	
servitude négative	negative easement	103		*WPG	
servitude panoramique	scenic easement	131		*WPG	
sesqui-oxyde	sesquioxide	021	5246	*FR	*CILFT, 1975
sesquioxyde	sesquioxide	151	5245	*FR	*CILFT, 1975
sesquiterpènes (pl.)	sesquiterpenes	151		*TCC	
seuil	sill	021	5374	*FR	*CILFT, 1975
seuil (d'une fenêtre)	stool	153		*TT	
seuil de confiance	confidence level	092		*KB	KESTA, 1975
seuil de protection	threshold value	171		FR	*CILFT, 1975
seuil de rentabilité	break-even point	104	677	*FR	*CILFT, 1975
seuil de signification	level of significance	092	6145	*FR	*CILFT, 1975
seuil de toxicité	toxic threshold	034		FR	*CILFT, 1975
sève	cell sap	036	5072	*BT	*CILFT, 1975
sève	sap	036	5072	*FR	*CILFT, 1975
sève	sap	036	5073	*FR	*CILFT, 1975
sève brute	xylem sap	036	6330	FR	*CILFT, 1975
sève élaborée	phloem sap	038	6323	*FR	*CILFT, 1975
shigomètre	Shigometer	041		*AH553	
siallitique	siallitic	021	5347	*FR	*CILFT, 1975
siccatif	drier	172	1882	*FR	*CILFT, 1975
siccatif	dryer	172	1882	*FR	*CILFT, 1975
siérozem	serozem	021		CFB	PLASO, 1958
signal de regroupement	aggregating signal	051		FCV	
signature spectrale	signature	094		*KF	*SCAVE, 1977
signification	significance	092		*KB	

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
silo à copeaux	chip bin	211		PPT	LFTPD, 1981
simulateur d'incendie	fire simulator	061	2348	*FR	*CILFT, 1975
simulateur de pluie	rainmaker	012	3202	*FR	*CILFT, 1975
simulateur de pluie	rain simulator	012		FR	
sirex	wood wasp	051	6725	*FR	*CILFT, 1975
sirop d'érable	maple syrup	231		*TCC	COROB, 1978
site	site	031	5413	*FR	*CILFT, 1975
site de camping *Can*	camp site	131	839	*FR	*CILFT, 1975
site forestier	forest site	071		FR	
site forestier	forest site classification	071		CAB	
site sacrifié	sacrifice site *US*	102		*WPG	
situation basique	base status	021	411	FR	*CILFT, 1975
soc planteur	trencher	071	6377	*FR	*CILFT, 1975
sociabilité	sociability	031	5519	*FR	*CILFT, 1975
socies	socies	031	5522	*FR	*CILFT, 1975
société	society	031	5523	*FR	*CILFT, 1975
soins au recru *Can*	weeding	071	6629	*FR	CILFT, 1975
soins culturaux (pl.)	cultural operations	071	1514	*FR	*CILFT, 1975
soins culturaux (pl.)	tending	071	6115	*FR	*CILFT, 1975
soins sylvicoles (pl.)	cultural operations	071	1514	*FR	
sol (podzolique) lessivé	grey-brown podzolic soil	021	2796	*FR	CILFT, 1975
sol à ponce	pumice soil	021		FA	
sol A/C	A/C soil	021	29	*FR	*CILFT, 1975
sol acide	acid soil	021	25	*FR	*CILFT, 1975
sol alcalin	alkaline soil	021	123	*FR	*CILFT, 1975
sol alcalin	alkali-soil	021		*FR	*CILFT, 1975
sol allochtone	transported soil	021	6335	*FR	*CILFT, 1975
sol allochtone	transported soil	021	6336	*FR	*CILFT, 1975
sol allochtone	secondary soil	021		FR	CILFT, 1975
sol alluvial	alluvial soil	021	139	*FR	*CILFT, 1975
sol arable	topsoil	021	6272	*FR	*CILFT, 1975
sol arable	topsoil	021	6273	*FR	*CILFT, 1975
sol aride	aridisol	021		EWL	
sol autochtone	residual soil	021	4897	*FR	*CILFT, 1975
sol azonal	azonal soil	021	292	*FR	*CILFT, 1975
sol brun	brown soil	021		FA	MIEAR, 1980
sol brun forestier	brown forest soil	021	706	*FR	*CILFT, 1975
sol brun podzolique	brown podzolic soil	021	708	*FR	*CILFT, 1975
sol cannelle	cinnamon-brown soil	021		CFB	
sol cannelle	cinnamon soil	021		CAB	
sol châtain	chestnut soil	021	981	*FR	CILFT, 1975
sol châtain foncé	dark chestnut soil	021		FA	
sol climacique	climax soil	021		FCV	
sol colluvial	colluvial soil	021	1135	*FR	*CILFT, 1975
sol colluvial	colluvium	021		*WPG	PLASO, 1958
sol cryogénique	cryogenic soil	021		CAB	
sol de serpentine	serpentine soil	021		CFB	
sol dégradé	degraded soil	021	1681	*FR	CILFT, 1975
sol dernopodzolique	derno-podzolic soil	021		CAB	
sol éolien	aeolian soil	021	67	*FR	*CILFT, 1975
sol éolien	eolian soil	021	67	*FR	*CILFT, 1975
sol évolué	mature soil	021	3708	*FR	*CILFT, 1975
sol évolué	mature soil	021	3709	*FR	*CILFT, 1975
sol ferrugineux	ferrisol	021		*MRJ	MIEAR, 1980
sol fersiallitique	fersiallitic	021	2240	*FR	*CILFT, 1975

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
sol forestier	forest soil	021		CAB	*ASOIL-F, 1976
sol fossile	fossil soil	031	4875	*FR	*CILFT, 1975
sol fragile	fragile soil	031		*AH553	
sol gris	grey soil	021		CAB	PLASO, 1958
sol gris désertique	sierozem	021		FA	MIEAR, 1980
sol gris forestier	grey forest soil	021	2800	*FR	*CILFT, 1975
sol halomorphe	halomorphic soil	021		FR	*CILFT, 1975
sol humique à gley	muck soil *Am*	021	3928	*FR	MIEAR, 1980
sol humique à gley	muck soil *Am*	021	3929	*FR	MIEAR, 1980
sol hydromorphe	hydromorphic soil	021	3112	*FR	*CILFT, 1975
sol hydromorphe	hydromorphic soil	021	3113	*FR	*CILFT, 1975
sol intrazonal	intrazonal soil	021	3295	*FR	*CILFT, 1975
sol jaune	yellow soil	021		CFB	
sol jaune podzolique	yellow podzolic soil	021		FA	JASOI, 1968
sol jaune-brun	yellow-brown soil	021		CAB	
sol jaune-gris	yellow-grey soil	021		CAB	
sol jeune	juvenile soil	021		FR	
sol jeune	immature soil	021	3146	*FR	
sol latéritique	lateritic soil	021		CAB	PLASO, 1958
sol marmorisé	marble soil	021	3660	*FR	*CILFT, 1975
sol minéral	mineral soil	021		*WPG	PLASO, 1958
sol noir	black soil	021		CAB	
sol organique	organic soil material	021		*EWL	
sol plastique	plastic soil	021		FCV	*ASOIL-F, 1976
sol pseudopodzolique	pseudopodzolic soil	021		CAB	
sol remué	disturbed soil	021		*TB	
sol riparien	riparian land	031		FCV	
sol rouge	red soil	021		CAB	
sol salin	saline soil	021	5039	*FR	MIEAR, 1980
sol salin	saline soil	021	5040	*FR	MIEAR, 1980
sol sédimentaire	sedimentary soil	021		CAB	PLASO, 1958
sol squelettique	skeletal soil	021	3522	*FR	CILFT, 1975
sol superficiel	surface soil	021		*WPG	MIEAR, 1980
sol superficiel	topsoil	021	6272	*FR	MIEAR, 1980
sol tourbeux	peat soil	021		FCV	MIEAR, 1980
sol volcanique	volcanic soil	021		CAB	
sol zonal	zonal soil	021	6803	*FR	*CILFT, 1975
solarimètre	solarimeter	012		FR	
solarisation	solarization	094		*BT	*CILFV-26, 1972
solides dissous (pl.)	dissolved solids (DS)	011		*WPG	
solifluxion	solifluxion	011	5558	*FR	*CILFT, 1975
solive	joist	153	3339	*FR	*CILFT, 1975
solive	girder	145		*TT	
solive d'enchevêture	trimmer	153		*TT	BABAT, 1976
solodisation	solodization	021		CAB	MIEAR, 1980
solonchak	solonchak	021	5563	*FR	*CILFT, 1975
solonetz	solonetz	021	5564	*FR	*CILFT, 1975
sols imperméables (pl.)	impervious soils	021		FCV	
sols légers (pl.)	light soils	021		FCV	MIEAR, 1980
sols lourds (pl.)	heavy soils	021		FCV	*ASOIL-F, 1976
sols organiques (pl.)	organic soils	021		*WPG	
solum	solum	021	5566	*FR	*CILFT, 1975
solutés organiques (pl.)	organic solutes	151		FCV	
somatique	somatic	032		FR	*CILFT, 1975
sommation actualisée	capitalization	104	868	*FR	*CILFT, 1975

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
somme calorimétrique	heat sum	012		CAB	
somme des carrés des résidus	residual sum of squares	092		*KB	
somme des températures	temperature sum	012		CAB	
sommet (de chaussée)	crown	143	1466	*FR	CILFT, 1975
sondage aréolaire	area sampling	092		*KB	KESTA, 1975
sondage avec remise	sampling with replacement	092		*KB	
sondage mixte	mixed sampling	092		*KB	
sondage sans remise	sampling without replacement	092		*ESL	
sonde à écorce	bark gauge	091	386	*FR	*CILFT, 1975
sonde de Pressler	increment borer	091	3179	*FR	*CILFT, 1975
sonde électronique	microprobe	094		FPA	*AUTEC, 1973
sonde pédologique	soil sampler	021		*TCC	
sonomètre	noise meter	147		*TCC	*TELEC, 1961
sonomètre	sound-level meter	147		*TCC	*NUISA-2, 1971
sorbant	sorbent	171	5576	*FR	*CILFT, 1975
sorbé(e)	sorbate	171	5573	*FR	*CILFT, 1975
sore	sorus	033		*BT	*GABOT, 1924
sorption	sorption	151	5572	*FR	*CILFT, 1975
sortie	eclosion	051		*BT	*AGSCI, 1977
sortie	emergence	051		*TCC	*AGSCI, 1977
sortie (du séchoir-tunnel)	dry end	163	1917	*FR	*CILFT, 1975
sortie d'envol	flight hole	051	2025	*FR	
souche	stump	038	5940	*FR	*CILFT, 1975
souche	strain	036		FA	*MAMED, 1972
souche mère	stool	071	5832	*FR	*CILFT, 1975
souche parentale	parent tree	081		*FTM	
souche parentale	mother tree	081		*FR	
souche-mère	stool	081	5833	*FR	*CILFT, 1975
souchet	truncheon	081	6408	*FR	*CILFT, 1975
soufflerie	wind tunnel	071		*TCC	
soufflure	blow	162		*AAM	*OLFPAN, 1985
soufflure	blister	201	581	*FR	*OLFPAN, 1985
soulevage	wrenching	071	6761	*FR	*CILFT, 1975
soulèvement du clou	nail popping	145		*GCB	
soulèvement du grain	grain raising	172		FPRS	
soumission sous pli cacheté	sealed bidding	104		PPT	
sous-bois	undergrowth	071	6461	*FR	*CILFT, 1975
sous-bois	underbrush *Am*	071	719	*FR	*CILFT, 1975
sous-classe d'âge	age gradation	071	91	*FR	*CILFT, 1975
sous-étage	understorey	071	6464	*FR	*CILFT, 1975
sous-étage	underwood	071	6465	*FR	*CILFT, 1975
sous-exploité(e)	undercut	101		*FR	CILFT, 1975
sous-finition	underlayment	145		*MMK	
sous-groupe de sols	soil subgroup	021		*WPG	*ASOIL-F, 1976
sous-horizon H	H-layer	021	4764	*FR	CILFT, 1975
sous-paissance	undergrazing	102		*SRM	
sous-parcelle	subcompartment	101	1165	*FR	*CILFT, 1975
sous-plancher	subfloor	145		*MMK	*CYCON, 1962
sous-plantation *Can*	underplanting	071	6462	*FR	CILFT, 1975
sous-population	subpopulation	121		FCV	
sous-rendement	underrun	161		*FR	CILFT, 1975
sous-sol	subsoil	021		*TCC	MIEAR, 1980
soussolage	subsoiling	021		FCV	MIEAR, 1980
spanandrie	spanandry	051		*BT	*SEGEN, 1967
spécifique à un hôte	host-specific	041		*AH521	

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
spectre acoustique	sound spectrum	147		FPA	CN-AIR CANADA, 1979
spectre biologique	biological spectrum	031	531	*FR	*CILFT, 1975
spectre biologique	life-form spectrum	031	531	*FR	*CILFT, 1975
spectre d'absorption	absorption spectrum	093		*TCC	*LAPHY, 1969
spectrographe de masse	mass spectrograph	145		*TCC	
spectrographie	spectrography	094		FPRS	*LGRAN, 1960
spectrographie de l'infrarouge	infrared (IR) spectrography	094		FPRS	
spectrographie de résonance magnétique nucléaire	nuclear magnetic resonance spectrography	145		FPRS	*CACHI, 1979
spectromètre	spectrometer	094		*TCC	*AUTEC, 1969
spectromètre de masse	mass spectrometer	145		*TCC	*DEGEA, 1974
spectrométrie	spectrometry	094		FCV	*LGRAN, 1969
spectrométrie de l'infrarouge	infrared (IR) spectrometry	094		FPRS	
spectrométrie de masse	mass spectrometry	145		FPA	TECHN, 1968
spectrophotomètre	spectrophotometer	094		*TCC	*MAMED, 1972
spectrophotométrie	spectrophotometry	094		FCV	*UNIVE, 1968
spectrophotométrie de l'infrarouge	infrared (IR) spectrophotometry	094		CAB	
spectrophotométrie dans l'ultraviolet	ultraviolet (UV) spectrophotometry	145		FA	
spectroscope	spectroscope	094		*TCC	*CEI-50-60, 1964
spectroscopie	spectroscopy	094		*TCC	*LGRAN, 1969
spectroscopie d'absorption atomique	atomic absorption spectroscopy	151		PPT	
spectroscopie dans l'ultraviolet	ultraviolet (UV) spectroscopy	145		FPRS	
spectroscopie de masse	mass spectroscopy	145		PPT	
spectroscopie de résonance magnétique nucléaire	nuclear magnetic resonance (NMR) spectroscopy	145		*TCC	
spectroscopie infrarouge	infrared (IR) spectroscopy	094		FCV	RIFPE, 1976
spermatie	spermatium	042	5603	*FR	*CILFT, 1975
spermogonie	spermogonium	042	5605	*FR	*CILFT, 1975
spiroplasme	spiroplasma	032		*BT	VABIO, 1978
spodosol	spodosol	021		EWL	
sporange	sporangium	032	5632	*FR	*CILFT, 1975
sporangiocarpe	sporangiocarp	042		*BT	
sporangiophore	sporangiophore	042		*BT	
sporangiosore	sporangiosorus	042		*BT	
sporangiospore	sporangiospore	042	1224	*FR	*CILFT, 1975
sporangiospore	sporangiospore	042	5633	*FR	*CILFT, 1975
spore	spore	038	5634	*FR	*CILFT, 1975
spore	spore	081	5635	*FR	*CILFT, 1975
spore d'été	summer spore	042		FR	
spore d'hiver	winter spore	042		FR	
sporidie	sporidium	042	5636	*FR	*CILFT, 1975
sporocarpe	sporocarp	042		*BT	*QUMON, 1962
sporogenèse	sporogenesis	032		*BT	HABIO, 1976
sporophore	sporophore	042	5637	*FR	*CILFT, 1975
sporoplasme	sporoplasm	042		*BT	
sporulation	sporulation	042		*AH521	*PEROB, 1976
spot à analyseur	flying-spot scanner	094		*ESL	CILFV-26, 1972
square	square	091	5667	*FR	*CILFT, 1975
square	square	091	5669	*FR	*CILFT, 1975
stabilisant	stabilizer	034	5679	*FR	*CILFT, 1975
stabilisation	heat treatment	201		FCV	*OLFPAN, 1985
stabilisation d'un cours d'eau	stream stabilization	011		*FAOCG6	
stabilisation de (la) pente	slope stabilization	021		FPRS	
stabilisation de l'environnement	environmental setting *US*	031		WPG	

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
stabilisation dimensionnelle	dimensional stabilization	154		*WH	
stabilisation du chenal	channel stabilization	011		*MM	
stabilisation du sol	soil stabilization	021		*MM	*ASOIL-F, 1976
stabilité biologique	biological stability	031		WPG	
stabilité de (la) pente	slope stability	021		*WPG	FREMA, 1960
stabilité des berges	bank stability	011		FCV	
stabilité dimensionnelle	dimensional stability	154		*TT	DORUB, 1965
stabilité écologique	ecological stability	031		*WPG	
stabilité linéaire	linear stability	153		FPRS	
stabilité thermique	heat stability	145		CAB	CGE-5, 1979
stabilité thermique	thermal stability	145		FPRS	*DIFON, 1979
stable au vent	windfirm	071	6687	*FR	*CILFT, 1975
stade	stadium	051	5691	*FR	*CILFT, 1975
stade adulte	adult stage	051		FA	*SEGEN, 1967
stade asexué	asexual stage	042		*AH521	
stade avancé de pourriture	advanced decay	042	1644	*WH	*CILFT, 1975
stade de développement	life stage	051		FCV	
stade de fourré	thicket stage	071		*BTC	
stade de gaulis	sapling stage	071		FR	
stade de perchis	pole stage	071		FR	
stade de semis	seedling stage	071		FR	
stade de succession	successional stage	031		*AH553	
stade imparfait	imperfect stage	042	3151	*FR	*CILFT, 1975
stade initial de carie	incipient decay	042	1641	*AH521	
stade initial de décomposition	incipient rot	041	1641	*AH521	
stade initial de pourriture	incipient decay	042		*AH521	CILFT, 1975
stade larvaire	instar	051	3245	FR	VABIO, 1978
stade parfait	perfect stage	042	4256	*FR	*CILFT, 1975
stade prépupal	prepupa	051		*BT	*SEGEN, 1967
stade sexué	sexual stage	042		*AH521	
stadia	stadia rod	093		*FET	PEROB, 1981
stadia horizontale	subtense bar	093	5966	*FR	
stagnation	stagnation	036		*AH553	*LGRAN, 1960
staminé(e)	staminate	033		*BT	*GABOT, 1924
standard	standard	091	5706	*FR	*CILFT, 1975
standard	standard	162		*TT	
standard de Pétrograd	Petrograd standard	104		*TT	
staque	stack	091	5685	*FR	*CILFT, 1975
station d'empilage	yard	141		*TT	
station de contrôle	checking station	121	967	*FR	CILFT, 1975
station de contrôle	check station	121	967	*FR	CILFT, 1975
station de forêt-météo	fire-weather station	061	2358	*FR	
statistiques forestières (pl.)	forest statistics	092		CAB	
stèle	stele	038	5764	*FR	*CILFT, 1975
sténothermique	stenothermic	031	5773	*FR	*CILFT, 1975
sténotopique	stenotopic	031		*BT	
steppe	steppe	031	4533	*FR	*CILFT, 1975
steppe arborée	tree steppe	031		FA	
steppe aride	dry steppe	031		FA	
steppe forestière	forest steppe	031		CAB	
steppe herbeuse	grass steppe	102		FA	
stère	stere	091	5775	*FR	*CILFT, 1975
stéréocomparateur	stereocomparator	093		*ASP	*BANMO, 1976
stéréogramme	stereogram	093	5776	*FR	*CILFT, 1975
stéréomètre	stereometer	093	5777	*FR	*CILFT, 1975

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
stéréomètre	stereometer	093	5778	*FR	*CILFT, 1975
stéréophotogrammétrie	stereophotogrammetry	094		*ASP	*MESOL, 1974
stéréorestituteur	stereoscopic plotter	093		*CFIT	*PHINA, 1970
stéréorestituteur	stereoplotter	093		*CFIT	
stéréoscope	stereoscope	093		*CFIT	*PHAER, 1974
stéréoscope à miroirs	mirror stereoscope	093		FCBN14	*UNIVE, 1980
stéréoscope à prisme	prism stereoscope	093			
stéréoscope de poche	pocket stereoscope	093		FCBN14	
stéréoscopie	stereoscopy	094		*ASP	*LGRAN, 1960
stérilisant du sol	soil sterilant	034	5551	*FR	*CILFT, 1975
stérilisation du sol	soil sterilization	034	5550	*FR	*CILFT, 1975
stérilité	sterility	081	5781	*FR	*CILFT, 1975
stimulant de croissance	growth stimulant	036		CAB	
stochastique	stochastic	092	5796	*FR	*CILFT, 1975
stock	stock	081	5797	*FR	CILFT, 1975
stockage dans le chenal	channel storage	011		*WPG	
stockage en bassin	ponding *Am*	161	4495	*FR	*CILFT, 1975
stolon	stolon	038	5829	*FR	*CILFT, 1975
stolon	runner	038		*FR	*CILFT, 1975
stolon court	offset	038	4069	*FR	*CILFT, 1975
stolonifère	stoloniferous	038		*BT	*LEXIS, 1979
stomate	stoma	038		*BT	HABIO, 1976
storax	storax	231	5844	*FR	*CILFT, 1975
strangulation	strangulation	036	5869	*FR	*CILFT, 1975
strate de labour	plough layer *Br*	071		FCV	
stratification	stratification	092	5872	*FR	*CILFT, 1975
stratification	stratification	031	5873	*FR	*CILFT, 1975
stratification	stratification	081	5874	*FR	*CILFT, 1975
stratification	stratification	093	5876	*FR	*CILFT, 1975
stratification	stratification	103		*WPG	
stratification	laminating	211		FCV	LFTPD, 1981
stratification	lamination	211		PPT	
stratification (des graines)	seed stratification	071		FCV	*CILFT, 1975
stratification du terrain	land stratification	103		*WPG	
stratification froide	cold stratification	081	5875	*FR	*CILFT, 1975
stratification froide et humide	cold/wet stratification	081		FCBN53	
stratification froide	prechilling	071		FR	*CILFT, 1975
stratifié	laminate	201	3401	*FR	*OLFPAN, 1985
stratifié	plastic laminate	201		GCB	*THOST, 1973
stratifié de bois	stock laminate	201		FPRS	
stress	stress	036		*TIE	
stress causé par la sécheresse	drought stress	036		FA	
stress climatique	climatic stress	036		*EWL	
stress d'humidité	moisture stress	036		FCV	
stress de croissance	growth stress	036	5891	*FR	
stress hydrique	water stress	036		FCV	*T-53-5F, 1980
stress thermique	heat stress	036		CAB	
stridulation	stridulation	051		*BT	*SEGEN, 1967
strobile	strobile	033	5927	*FR	*CILFT, 1975
structure (hygroscopiquement) équilibrée	balanced construction	201	322	*FR	*CILFT, 1975
structure d'un peuplement	stand structure	031		*AH553	
structure de l'habitat	habitat structure	031		*TIE	
structure de la feuille	formation	211		PPT	LFTPD, 1981
structure du sol	soil structure	021	5552	*FR	*CILFT, 1975

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
structure en nid d'abeille	honeycomb structure	153		*TCC	TESPA, 1978
structure granulaire	granular structure	021		*EPA	PLASO, 1958
structure grenue	crumb structure	021	1495	*FR	*CILFT, 1975
structure panneautée	stressed-skin construction	145	5893	*FR	*CILFT, 1975
structure panneautée	stress-skin construction	145		FR	*CILFT, 1975
structure sandwich	sandwich construction	145	5069	*FR	*CILFT, 1975
structure sandwich	sandwich structure	145		FCV	*CILFT, 1975
structures de protection contre les chutes de matériaux (pl.)	falling object protective structures (FOPS)	144		*FET	
structures de protection contre le renversement (pl.)	roll-over protective structures (ROPS)	144		*FET	
structures en bois (pl.)	timber structures	145		FPRS	
stump	stump	081	5949	*FR	*CILFT, 1975
stump	stump plant	081	5949	*FR	*CILFT, 1975
stump	stump transplant	081		FR	
styloïde	styloid	153	1504	*FR	*CILFT, 1975
styrax	styrax	231		FR	CILFT, 1975
styrobloc	Styroblock	081		*ST	
subalpin	subalpine	031		*BT	*LGRAN, 1960
subalpin(e)	montane	031		*BT	*LGRAN, 1960
subclimax	subclimax	031	5954	*FR	*CILFT, 1975
subdominant	subdominant	071	5955	*FR	*CILFT, 1975
suber	phellem	038	4310	*FR	*CILFT, 1975
subériculture	subériculture	231		FPA	*AGSCI, 1977
subérifère	suberiferous	033		*BT	
subérine	suberin	151	5957	*FR	*CILFT, 1975
subérisation	suberification	036		*BT	VABIO, 1978
subérisation	suberization	036		*ST	VABIO, 1978
subspontané(e)	escape	031	2102	*FR	*CILFT, 1975
substance de croissance	growth substance	036		CAB	
substance imprégnante	impregnant	211		PPT	
substance tanante	tanstuff	231		CFB	
substances résineuses (pl.)	resinous substances	231		*TCC	
substituts du bois (pl.)	wood substitutes	104		FCV	
substrat rocheux	bedrock	021		FR	
substratum	substrate	021	5964	*FR	*CILFT, 1975
substratum	substratum	021		FR	*CIFLT, 1975
succession	succession	031	5967	*FR	*CILFT, 1975
succession (chronologique) des incendies	fire succession	031		*AH553	
succession allogénique	allogenic succession	031		FCV	
succession autogénique	autogenic succession	031		FA	*CILFT, 1975
succession interne	internal succession	031		*AH553	
succession naturelle	natural succession	031		FCV	
succession primaire	primary succession	031		*WPG	
succession provoquée	induced succession	031		FCV	
succession secondaire	secondary succession	031		*WPG	
succession végétale	plant succession	031		WPG	*CILFT, 1975
suçoir	haustorium	033	2950	*FR	*CILFT, 1975
suçoir secondaire	sinker	038	5409	*FR	*CILFT, 1975
sucre d'érable	maple sugar	231	564	*FR	*CILFT, 1975
sucre dans la sève	sap sugar	151		CFB	
sucre du bois	wood sugar	151	6720	*FR	*CILFT, 1975
suffrutescent	suffruticose	031	5346	*FR	*CILFT, 1975
suintement	seepage	011		*TIE	*OLFEB, 1981

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
suintement muqueuse	slime flux	041	5481	*FR	*CILFT, 1975
suite de coupes	cutting series	101	1580	*FR	*CILFT, 1975
suite de coupes	felling series	101	1580	*FR	*CILFT, 1975
sulfidité	sulphidity *Br*	211		PPT	LFTPD, 1981
superdominance	overdominance	081	4131	*FR	*CILFT, 1975
superdominance	superdominance	081		*BT	
superficie de drainage	drainage area	011		FR	
superficie de face	surface measure	162	2188	*FR	
superficie de la face	face measure	162	2188	*FR	
superorganisme	superorganism	031		*EWL	
superparasitation	superparasitization	031	5991	*FR	
superparasitisme	superparasitism	031		FA	
support	filler	071		*RKW	*CILFT, 1975
support	carrier	071	890	*FR	*CILFT, 1975
support	carrier	034	891	*FR	*CILFT, 1975
suppression	fire fighting	061		FR	CILFT, 1975
suppression de l'étage dominant	overstorey removal	071		*FTM	
supprimé *Can*	suppressed tree	071		*FET	
surbille de découpe marchande	top log	038	6266	*FR	*CILFT, 1975
surbiseau	microbevel	161	3788	*FR	*CILFT, 1975
surbiseautage en dépouille	jointing	181	3337	*FR	
surbroutage	buffer feeding	121		FCV	
surbroutement	overbrowsing	121	4128	*FR	*CILFT, 1975
surcharge de pâturage	overstocking	102	5820	*FR	*CILFT, 1975
surconditionnement	overconditioning	163	4929	*FR	*CILFT, 1975
surdimensionné(e)	full measure	161		FR	*CILFT, 1975
surdimensionné(e)	full size	161	2621	*FR	*CILFT, 1975
surexploitation	overexploitation	101		*EWL	
surexploité	overcut	101	4130	*FR	*CILFT, 1975
surfaçage	dressing	181	6017	*FR	*CILFT, 1975
surfaçage	surfacing	181	6017	*FR	*CILFT, 1975
surfaçage (d'une route)	surfacing	143	6003	*FR	*CILFT, 1975
surface cambiale	bole area	091	624	*FR	*CILFT, 1975
surface de contact	contact area	202		*AAM	
surface ensalée	salt ground	102	5042	*FR	CILFT, 1975
surface longitudinale	side grain	153	5359	*FR	
surface piézométrique	piezometric surface	145		FCV	*ASOIL-F, 1976
surface piézométrique	potentiometric surface	011		FCV	*UNHYD, 1974
surface poreuse	pore surface	042		*AH521	
surface portante	bearing surface	154		*NTW	FOTE, 1968
surface terrière	basal area	091	397	*FR	*CILFT, 1975
surface terrière Bitterlich	point density	091	4462	*FR	*CILFT, 1975
surface terrière Bitterlich	point density	091	4463	*FR	*CILFT, 1975
surface terrière d'un peuplement	crop basal area	091	398	*FR	*CILFT, 1975
surface terrière d'un peuplement	stand basal area	091	399	*FR	*CILFT, 1975
surface terrière pastorale	basal area	102	396	*FR	*CILFT, 1975
surface utile (d'une photo aérienne)	effective area	093	1993	*FR	*CILFT, 1975
surface utile (d'une photo aérienne)	net area	093		FR	*CILFT, 1975
surfaceuse	surfacer	181	6018	*FR	*CILFT, 1975
surlongueur	trim allowance	161		*FET	*AIFFO, 1946
surpâturage	overgrazing	102	4129	*FR	CILFT, 1975
surplus de conversion	conversion surplus	104		*RKW	
surplus de ressuyage	kickback	171	3362	*FR	*CILFT, 1975
surrendement	overrun	161	4145	*FR	*CILFT, 1975
sursaut	kick	141	3360	*FR	*CILFT, 1975

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
surutilisation fourragère	over-use	102	5821	*FR	*CILFT, 1975
surutilisation fourragère	over-utilization	102	5821	*FR	*CILFT, 1975
surveillance du matériel relatif	stocking control	071		FCV	
surveillance du milieu	environmental monitoring	031		*MM	
surveillant	lookout	061	3599	*FR	
survivant	hold-over	071	3041	*FR	*CILFT, 1975
suspension cellulaire	cell suspension	032		CAB	HABIO, 1976
sylve	silve	091	5378	*FR	*CILFT, 1975
sylvicide	silvicide	034		FCV	
sylviculture	silviculture	071	5384	*FR	*CILFT, 1975
sylviculture	silviculture	071	5385	*FR	*CILFT, 1975
sylviculture intensive	intensive silviculture	071		FCV	
sylvopastoral(e)	silvopastoral	102		FA	
symbiose	symbiosis	031	6039	*FR	*CILFT, 1975
symbiose conjonctive	conjunctive symbiosis	031	6042	*FR	*CILFT, 1975
symbiote	symbiont	031	6040	*FR	*CILFT, 1975
sympatrique	sympatric	081	6044	*FR	*CILFT, 1975
sympodique	sympodial	033		*BT	VABIO, 1978
synapsis	synapsis	081		FR	*GABIO, 1977
synclinal	syncline	021		*FR	CILFT, 1975
syndésis	syndesis	081		FR	
synécologie	synecology	031	273	*FR	*CILFT, 1975
synergisme	synergism	031	6045	*FR	*CILFT, 1975
syngamie	syngamy	032		*BT	HABIO, 1976
synusie	synusia	031	6048	*FR	*CILFT, 1975
système actif	active system	094		*KF	*HASEN, 1976
système Bettoni	Bettoni system	201		FPRS	
système Bison	Bison system	201		FPA	
système colorimétrique Munsell	Munsell colour system *Br*	021	3950	*FR	*CILFT, 1975
système d'accouplement	mating system	081	3700	*FR	*CILFT, 1975
système d'attelage à trois points	three-point linkage	144		FA	
système d'éclaircies	thinning regime	071	6178	*FR	*CILFT, 1975
système de Bitterlich	Bitterlich system	091		FCV	
système de coupes par bandes alternées	alternate clear-strip system	071	146	*FR	
système de coupes progressives par trouées	group cutting method	071		FR	
système de pâturage	grazing system	102		*WPG	
système des coupes à blanc *Can*	clear-cutting method	071		FR	CILFT, 1975
système des coupes à blanc *Can*	clear-cutting system	071	1067	*FR	CILFT, 1975
système des coupes à blanc *Can*	clear-felling system	071	1067	*FR	CILFT, 1975
système des coupes progressives irrégulieres *Can*	irregular shelterwood system	071	3304	*FR	CILFT, 1975
système des coupes progressives *Can*	shelterwood method	071		FR	CILFT, 1975
système des coupes progressives en bandes *Can*	shelterwood strip system	071	5306	*FR	CILFT, 1975
système des coupes progressives *Can*	shelterwood system	071	5307	*FR	CILFT, 1975
système des coupes progressives tropicales *Can*	tropical shelterwood system	071	6398	*FR	CILFT, 1975
système des coupes progressives en coin *Can*	wedge system	071	6627	*FR	CILFT, 1975
système fermé	closed system	031		*TIE	*UNIVE, 1968
système foliacé	shoot	038	5330	*FR	*CILFT, 1975

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
système homme-machine	man/machine system	147		PPT	*LAEVA, 1979
système monocyclique	monocyclic system	101	3882	*HCD	
système North-Bend	North-Bend system	142		FAOFP24	
système par coupes progressives par trouées	group system	071	2845	*FR	
système passif	passive system	094		*KF	*FIGRA, 1974
système plen-wood	plen-wood system	145		*TT	
système polycyclique	polycyclic system	071	4478	*HCD	*CILFT, 1975
système racinaire	root system	038		*ST	
système racinaire superficiel	flatroot system	038		ST	
système racinaire superficiel	pioneer root	038		*ST	
système racinaire superficiel	plateroot system	038		*ST	
système sans fin	endless system	142		*FAOFP	
système sylvicole *Can*	silvicultural system	071	5383	*FR	
système Tyler	endless Tyler	142		FAOFP	
système Tyler	Tyler system	142		*FAOFP24	
système vasculaire	vascular system	038	6522	*FR	*CILFT, 1975
systémique	systemic	041	6050	*FR	*CILFT, 1975

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

t

table d'accroissement	increment table	091	3183	*FR	*CILFT, 1975
table d'évaluation du danger d'incendie	danger table	061	1615	*FR	
table d'évaluation des risques d'incendie	fire-danger table	061	1615	*FR	*CILFT, 1975
table de classement	green table	162		FR	*CILFT, 1975
table de classement après séchage	dry chain	163		*TT	
table de cubage de peuplement	stand volume table	091	5738	*FR	*CILFT, 1975
table de défilement	taper table	091		FCV	
table de peuplement et de stock *Can*	stand and stock table	091		FA	
table de peuplement *Can*	stand table	091	5736	*FR	CILFT, 1975
table de production	yield table	091	6796	*FR	*CILFT, 1975
table de production empirique	empirical yield table	091	6798	*FR	*CILFT, 1975
table de production globale	multiple-yield table	091	6799	*FR	*CILFT, 1975
table de production normale	normal yield table	091	6797	*FR	*CILFT, 1975
table de production à densité variable	variable-density yield table	091	6800	*FR	*CILFT, 1975
table de rejet	extraction rack	146		FCL77	
table de rendement	yield table	091	6796	*FR	
table de rendement à densité variable	variable-density yield table	091	6800	*FR	
table de rendement global	multiple-yield table	091	6799	*FR	
table de rendement local	local yield table	091		FA	
table de rendement normal	normal yield table	091	6797	*FR	
table de rendement régional	regional yield table	091		FA	
table de sélection	extraction rack	146		FCL77	
table de stock	stock table	091		*CFIT	*AIFFO, 1946
table de triage	green chain	161	5583	*FR	*CILFT, 1975
table de triage	green table	162		FR	*CILFT, 1975
table de triage	sorting table	161	5582	*FR	*CILFT, 1975
table de triage par longueurs	edge sorter	162	1989	*FR	CILFT, 1975
table de volume de peuplement *Can*	stand volume table	091	5738	*FR	CILFT, 1975
table(au) de corrélation	correlation table	092		*KB	KESTA, 1975
tableau croisé	contingency table	092	1256	*FR	CHENQ, 1982
tableau d'assemblage	index map	094		*CFIT	*THUGE, 1961
tableau d'inventaire et de stock	stand and stock table	091		FA	
tableau d'inventaire	stand table	091	5736	*FR	*CILFT, 1975
tableau de chasse	bag	121	312	*FR	*CILFT, 1975
tableau de contingence	contingency table	092	1256	*FR	*CILFT, 1975
tableau de défilement	taper table	091		FCV	
tableau de séchage	kiln drying schedule	163		*WH	CILFT, 1975
tableau de séchage	kiln schedule	163	3370	*FR	CILFT, 1975
tableau de séchage	seasoning schedule	163		FR	CILFT, 1975
tableau de séchage	drying schedule	163		FR	
tableau des poids	weight table	091		CFB	
tableau des portées	span table	154		FPRS	
tableau du poids des bois	tree weight table	091		FCV	
tablier	deck	143		*NTW	
tablier	apron	211		PPT	COSEN, 1969
tablier (de pont)	bridge deck	146		FCV	*BABAT, 1976
tablier en bois laminé	laminated deck	143		*NTW	
tache	stain	041	5695	*FR	*OLFPAN, 1985
tâche	work element	147		PPT	
tache (blanche)	speck	041		*TT	
tache brune chimique	brown stain	163	974	*WH	*CILFT, 1975
tache brune chimique	chemical brown stain	041	974	*FR	*CILFT, 1975
tache brune chimique	kiln brown stain	163		*PZ	*CILFT, 1975

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
tache brune chimique	yard brown stain	163		*PZ	*CILFT, 1975
tache colorée	discoloration	162		FR	*CILFT, 1975
tache d'oxydation	oxidation stain	163	4150	*FR	*CILFT, 1975
tache de baguette	sticker stain	163	5786	*FR	*CILFT, 1975
tache de baguette	crosser stain	163		FR	*CILFT, 1975
tache de baguettes	sticker marking	163		*AH528	*CILFT, 1975
tache de collage	glue stain	202	2734	*FR	*CILFT, 1975
tache de grume	log stain	041	3588	*FR	*CILFT, 1975
tache de séchage	kiln stain	163		*TT	
tache de séchage	drying stain	163		FPRS	
tache de séchage	kiln burn	163		*TT	
tache de tannate de fer	iron-tannate stain	162	3301	*FR	*CILFT, 1975
tache des aiguilles	needle spotting	041		*AH521	
tache due à l'eau	water stain	163	6607	*FR	*CILFT, 1975
tache due aux intempéries	weather stain	171	6624	*FR	CILFT, 1975
tache foliaire	leaf spot	041	3465	*FR	*CIFLT, 1975
tache goudronneuse	tar spot	041	6096	*FR	*CILFT, 1975
tache interne de l'aubier	interior sap stain	041	3277	*FR	CILFT, 1975
tache médullaire	medullary spot	153		FR	*CILFT, 1975
tache médullaire	pith fleck	153	4396	*FR	*CILFT, 1975
tache verte (fongique)	green stain	041	2794	*FR	*CILFT, 1975
tachéométrie	tacheometry	093	6054	*FR	*CILFT, 1975
tacheture	fleck	153	2390	*FR	*CILFT, 1975
tacheture de rayon	ray fleck	153		*PZ	
taïga	taiga	031	6059	*FR	*CILFT, 1975
taillage	trimming	201	6393	*FR	*CILFT, 1975
taillage de placage	veneer trim	201		FPRS	
taille de rajeunissement	hedging	081		FA	SVP, 1986
taille des racines	root trimming	071		*ST	
taille en cime	crown pruning	071		FR	*CILFT, 1975
taille en cime	crown thinning	071	1490	*FR	*CILFT, 1975
taillis	coppice stand	071	1332	*FR	*CILFT, 1975
taillis	coppice forest	071	1321	*FR	*CILFT, 1975
taillis	coppice	071	1319	*FR	*CILFT, 1975
taillis	understorey	071	6467	*FR	*CILFT, 1975
taillis	sprout forest	071		FR	*CILFT, 1975
taillis avec réserves	coppice with reserves	071	1329	*FR	*CILFT, 1975
taillis composé	coppice-of-two-rotations system	071	1322	*FR	*CILFT, 1975
taillis composé	two-rotation coppice system	071	1322	*FR	*CILFT, 1975
taillis en sous-étage dans un taillis sous-futaie	understorey	071	6466	*FR	*CILFT, 1975
taillis fureté	coppice selection system	071	1323	*FR	*CILFT, 1975
taillis-sous-futaie	coppice with standards	071	1328	*FR	*CILFT, 1975
tall oil	tall oil	211	6062	*FR	*CILFT, 1975
talle	tiller	038	5661	*FR	*CILFT, 1975
talus	batter	145	431	*FR	*CILFT, 1975
tambour	line horse	142		*FET	
tambour	drum barrel	142		*FIR	
tambour du câble de manoeuvre	straw drum	142		*FET	
tambour écorceur	barking drum	211	387	*FR	*CILFT, 1975
tambour écorceur	debarking drum	144	387	*FR	*CILFT, 1975
tambour écorceur	rotary barker	144		FR	*CILFT, 1975
tambour écorceur	rotary barking machine	144		FPA	*CILFT, 1975
tambour écorceur	rotary debarker	144		FR	*CILFT, 1975
tambours de manoeuvre (pl.)	operating drums	142		*FAOFP24	

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
tamis à copeaux	chip screen	211			LFTPD, 1981
tamis rotatif	rotary screen	211		PPT	LFTPD, 1981
tamisage	screening	201		FCV	
tampon	buffer	141	736	*FR	ECLFE, 1980
tampon	buffer	151		*AAM	*CLAIN, 1978
tangage	tilt	093	6203	*FR	
tanin	tannin	151	6068	*FR	*CILFT, 1975
tanin-formaldéhyde	tannin-formaldehyde (TF)	202			
tapétum	tapetum	033		*BT	VABIO, 1978
tapis de racines	root mat	031		*ST	
tapis fongique	fungus mat	042		*AH521	
tapis pastoral	pasture	102	4206	*FR	*CILFT, 1975
taret	teredo	051		*TT	
taret	ship worm	051		FR	
tarière	planting auger	071		FA	
tarière de Pressler	increment borer	091	3179	*FR	*CILFT, 1975
tarif composé	compound tariff	101	6090	*FR	*CILFT, 1975
tarif de cubage	volume table	091	6564	*FR	*CILFT, 1975
tarif de cubage à double entrée	double-entry volume table	091		FA	*CILFT, 1975
tarif de cubage à entrée multiple	multiple-entry volume table	091	6568	*FR	*CILFT, 1975
tarif de cubage à une entrée	single-entry volume table	091	6567	*FR	*CILFT, 1975
tarif de cubage à une entrée	single-variable volume table	091		FR	*CILFT, 1975
tarif de cubage d'après la position des grumes	log-position volume table	091		FCV	
tarif de cubage de peuplement *Can*	stand volume table	091	5738	*FR	CILFT, 1975
tarif de cubage des bois abattus	log volume table	091	6566	*FR	*CILFT, 1975
tarif de cubage des bois sur pied	tree volume table	091	6565	*FR	*CILFT, 1975
tarif de cubage local	local volume table	091	6570	*FR	*CILFT, 1975
tarif de cubage par assortiments	assortment table	091	259	*FR	*CILFT, 1975
tarif de cubage par classe de forme	form class volume table	091		*CFIT	
tarif de cubage régional	regional volume table	091	6569	*FR	*CILFT, 1975
tarif de cubage standard	standard volume table	091		FCV	
tarif de volumes en pied-planche	board-foot volume table	091		FCV	
tarif douanier	tariff	104	6082	*FR	*CILFT, 1975
tarif douanier	tariff	104	6086	*FR	*CILFT, 1975
tarif général	general tariff	091	6088	*FR	*CILFT, 1975
tarif gradué	tariff table	101	6087	*FR	*CILFT, 1975
tarif horaire	time rate	147		FPA	
tarif horaire	timework rate	147		FPA	
tarif photogrammétrique (d'un peuplement)	aerial stand volume table	091		*CFIT	*CILFT, 1975
tarif photogrammétrique (d'un arbre)	aerial tree volume table	091		*CFIT	*CILFT, 1975
tarif photogrammétrique	aerial volume table	091	74	*FR	*CILFT, 1975
tarif simple	simple tariff	101	6091	*FR	*CILFT, 1975
tâtonnage	cold trailing *Am*	061	1129	*FR	*CILFT, 1975
taungya	agrisilviculture	103		FR	*CILFT, 1975
taungya, méthode	taungya method	071		FR	*CILFT, 1975
taungya, méthode	taungya system	071	6097	*FR	*CILFT, 1975
taux (en pourcentage) d'accroissement	increment percent	091	3182	*FR	*CILFT, 1975
taux courant de formation de la valeur	current annual forest percent	104		FR	*CILFT, 1975
taux courant de formation de la valeur	indicating percent	104	3186	*FR	*CILFT, 1975
taux d'accroissement	growth percent	091		FR	

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
taux d'accroissement	growth rate	091		FCV	
taux d'actualisation	discount rate	104		FCV	*COTEC, 1968
taux d'échantillonnage	sample intensity	092		FA	
taux d'échantillonnage	sampling intensity	092		FR	
taux d'échantillonnage	sampling ratio	092		KB	
taux d'escompte	discount rate	104		FCV	*PEBCF, 1982
taux de charge	stocking rate	102		*SRM	
taux de conversion	conversion factor	091	6500	*TCC	CILFT, 1975
taux de conversion	recovery	181		*FR	*CILFT, 1975
taux de croissance	growth percent	091		FR	
taux de croissance	growth rate	091		FCV	MYGES, 1978
taux de diffusion	diffusion rate	171		FPRS	
taux de gonflement	swelling ratio	163	5344	*FR	*CILFT, 1975
taux de mortalité	mortality rate	121	3903	*FR	*CILFT, 1975
taux de mutation	mutation rate	081		*JWW	*AGSCI, 1977
taux de placement	financial yield	104	2280	*FR	*CILFT, 1975
taux de placement (forestier)	forest percent	104	2480	*FR	*CILFT, 1975
taux de rendement *Can*	financial yield	104	2280	*FR	CILFT, 1975
taux de rendement interne	internal rate of return (IRR)	104	1778	*FR	*ICCAC, 1977
taux de rentabilité	rate of return	104		FCV	LAGES, 1970
taux de résine	resin content	201	4903	*FR	*CILFT, 1975
taux de retrait	shrinkage ratio	163	5343	*FR	*CILFT, 1975
taux de sélection	selection intensity	081	5224	*FR	*CILFT, 1975
taux guide d'actualisation	time-preference rate	147	6230	*FR	*CILFT, 1975
taux machine	machine rate	147		*FET	
taxe de cession	severance tax	104	5266	*FR	CILFT, 1975
taxe de pâturage	grazing fee	102	2777	*FR	*CILFT, 1975
technicien d'inventaire forestier	cruiser *Am*	091		*TT	
technique de l'étanchement de réservoir	reservoir bonding technique	011		FRPS	
technique de la chambre à pression	pressure-bomb technique	036		FA	SVP, 1986
technique de traceur radioactif	radioactive-tracer technique	036		FA	
technique de traceur (radioactif)	tracer technique	036		CAB	
technique du point focal	focal-point technique	094		FCV	SVP, 1986
technique ELISA	enzyme-linked immunosorbent assay (ELISA)	151		FA	KAEXA, 1981
technique sylvicole	forest regulation	101	2488	*FR	*CILFT, 1975
technologie du bois	wood technology	101	6722	*FR	*CILFT, 1975
tectum	tectum	033		*BT	*MOPAL, 1948
tégument	seed coat	033		*EFV	*GABOT, 1924
teinture	staining	172	5695	*FR	*LEXIS, 1979
teinture en solution aqueuse	water stain	172	6608	*FR	*CILFT, 1975
télécommande	remote control	144		FCV	BETEC, 1977
télédétection	remote sensing	094		*RKW	*AUTEC, 1969
télémètre	range finder	144	4739	*FR	*PEROB, 1981
télémétrie	telemetry	094		*TCC	*GEOME, 1965
télémétrie par radiophares	beacon telemetry	093		FCV	BETEC, 1977
téléphérage	high lead	142		*FET	
téléphérage	high-lead hauling	142		FR	*CILFT, 1975
téléphérage à autolevage	tightlining	142	6197	*FR	*CILFT, 1975
téléphérage avec câble-grue	skyline cable logging	142	5442	*FR	
téléphérage avec câble-grue	skyline hauling	142		FR	
téléphérage avec câble-grue	skyline logging	142	5412	*FR	
téléphérage avec câble-grue	skyline system	142		*TT	
téléphérage avec câble-grue	skyline yarding	142		FCV	

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
téléphérage deux-rouleaux	flyer system	142		FET	
téléphérage deux-rouleaux	shotgun system	142		*FET	
téléphérage deux-tambours	flyer system	142		FET	
téléphérage deux-tambours	shotgun system	142		*FET	
téléphérage Grabinsky	Grabinsky	142		*FET	
téléphérage mécanisé	power logging	141		FR	*CILFT, 1975
téléphérage par gravité	gravity cable logging	142	2768	*FR	*CILFT, 1975
téléphérage par gravité	gravity logging	142	2768	*FET	*CILFT, 1975
téléphérage relevé	high-lead cable logging	142	3026	*FR	*CILFT, 1975
téléphérage relevé	high-lead logging	142	3026	*FR	*CILFT, 1975
téléphérage relevé	high-lead yarding	142		FR	*CILFT, 1975
téléphérage South-Bend	South-Bend system	142		*FAOFP24	
téléphérage Wyssen	Wyssen system	142			
téléphérique	skyline yarder	142		FPA	
télérelascope	telerelascope	091		*CFIT	
téleutosore	telium	042	6109	*FR	*CILFT, 1975
téleutosore	teleutosorus	042	6109	*FR	*CILFT, 1975
téleutospore	teleutospore	042	6108	*FR	*CILFT, 1975
téliospore	teliospore	042	6108	*FR	*CILFT, 1975
téliospore	winter spore	042		FR	*CILFT, 1975
télophase	telophase	081	6112	*FR	*CILFT, 1975
témoin	control	092	1269	*FR	*CILFT, 1975
témoin	check *US*	092	1269	*FR	*CILFT, 1975
température accumulée	accumulated temperature	012		*TCC	*OMMV-, 1966
température du thermomètre sec	dry-bulb temperature	012		*GCB	*VILME, 1974
température du thermomètre mouillé	wet-bulb temperature	012		*GCB	*VILME, 1974
température minimale au sol	grass minimum temperature	012	2827	*FR	
temps actif d'une machine	machine running time	147	3642	*FR	*CILFT, 1975
temps d'arrêt	downtime	147		*TCC	DIORE, 1976
temps d'arrêt d'une machine	machine downtime	147	3638	*FR	*MP53-6F, 1975
temps d'assemblage fermé	closed-assembly time	202	248	*FR	*CILFT, 1975
temps d'assemblage ouvert	open-assembly time	202	247	*FR	*CILFT, 1975
temps d'assemblage total	assembly time	202	246	*FR	*CILFT, 1975
temps d'attente	waiting time	147	6573	*FR	*CILFT, 1975
temps d'entretien et réparation durant le quart	in-shift service time	147		*CPPA	
temps d'entretien et réparation	waiting-service time	147		*CPPA	
temps d'exécution	working time	147	6743	*FR	CHROG, 1966
temps de base	basic time	147		*TCC	
temps de déplacement durant le quart	in-shift moving time	147		*CPPA	
temps de déplacement hors quart	out-of-shift moving time	147		*CPPA	
temps de feu de forêt	fire weather	012		FCV	*VILME, 1980
temps de gélification	gel time	202		FPA	
temps de pâturage	grazing period	102	2778	*FR	*CILFT, 1975
temps de présence	attendance time	147	266	*FR	*CILFT, 1975
temps de prise	setting time	202	5258	*FR	*CILFT, 1975
temps de prise	setting time	202	5260	*FR	*CILFT, 1975
temps de prise	basic time	147		*TCC	
temps de prise	cure time	202		FPRS	*CILFT, 1975
temps de prise	curing time	202	1526	*FR	*CILFT, 1975
temps de prise en gel	gelation time	202	2671	*FR	*CILFT, 1975
temps de référence	standard time	147	5721	*FR	*TEZOR, 1971
temps de référence	scheduled time	147		FPA	CUTA-1, 1979
temps de référence au quart	scheduled in-shift time	147		*FERIC	

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
temps de référence hors quart	scheduled out-of-shift time	147		*FERIC	
temps de référence opérationnel	scheduled operating time	147		*CPPA	
temps de réparation	waiting-repair time	147		*CPPA	
temps de réparation durant le quart	in-shift repair time	147		*CPPA	
temps de résidence	residence time	141		*AH553	
temps de retard mécanique	mechanical delay time	147		*CPPA	
temps de séchage	kiln dwell time	163		FPA	
temps de travail non productif	non-productive working time	147		*CPPA	
temps du personnel	personnel time	147		*CPPA	
temps effectif (de production)	effective time	147	1995	*FR	*CILFT, 1975
temps effectif de réparation	active repair time	147		*CPPA	
temps effectif de réparation et d'entretien	active service time	147		*CPPA	
temps global	elapsed time	147	2001	*FR	*CILFT, 1975
temps libre	unoccupied time	147	6481	*FR	*CILFT, 1975
temps machine	machine time	147		PPT	*GEROR, 1970
temps marginal de contrôle	check time	147	968	*FR	*CILFT, 1975
temps mort	idle time	147	3139	*FR	*ISO-2382-14, 1978
temps mort d'une machine	machine idle time	147	3640	*FR	*MP53-6F, 1975
temps non productif	unproductive time	147	6482	*FR	*CILFT, 1975
temps normal	standard time	147	5721	*FR	*CILFT, 1975
temps perdu	dead time	147		FR	*DIORE, 1976
temps perdu d'une machine	machine waiting time	147	3640	*FR	*CILFT, 1975
temps perdu opérationnel	operational lost time	147		*CPPA	
temps productif	productive time	147	4598	*FR	*CILFT, 1975
temps terminal	terminal time	147		FCB43	*BT-169, 1981
temps-machine productif	productive-machine time	147		*FERIC	
temps-machine total	total machine time	147		*FERIC	
ténacité	toughness	154	6286	*FR	*CILFT, 1975
tendeur	binder	146	511	*FR	*CILFT, 1975
ténéral	teneral	051		*BT	*SEGEN, 1967
teneur en cendres	ash content	021		FCV	GLAMA, 1978
teneur en eau des combustibles	fuel moisture content	061		*CSJ	
teneur en humidité à l'état vert	green moisture content	145		*AH531	
teneur en humidité du pourtour	shell moisture content	163		*AH531	
teneur en humidité normale	air-dry moisture content	163		*PZ	
teneur en résines	resin content	151		FPA	FAOTB-30, 1976
teneur en silice	silica content	172		FPRS	
teneur en solides	solids content	202		*AAH	OLC-18, 1975
tenon	tenon	183		*TC	*LEXIS, 1979
tenon assemblé à onglet	mitred tenon	161		*TC	
tenonnage	tenoning	183		FCV	*LEXIS, 1979
tenonneuse	tenoner	183		*TC	*LEXIS, 1979
tenonneuse double	double-end tenoner	181		FPA	
tensiomètre	tensiometer	154	3873	FR	*CILFT, 1975
tension (de montage)	strain	161	5863	*FR	*CILFT, 1975
tension aqueuse dans le sol	soil water tension	021		FA	
tension racinaire	root tensile strength	036		*ST	
tension résiduelle	residual strain	154		FR	*GOTEC, 1965
tension résiduelle	residual stress	154		FPRS	*GOTEC, 1965
tension superficielle	surface tension	145		*TCC	*QUENC, 1970
tensionnage	tensioning	161	6123	*FR	*CILFT, 1975
tenthrède	sawfly	051	5104	*FR	*CILFT, 1975
tenue du clou	nail-holding power	154	3969	*FR	*CILFT, 1975

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
tenure	tenure	101	6129	*FR	*CILFT, 1975
tenure	land tenure	103		*WPG	
tenure forestière	forest ownership	101		FCV	
tératogène	teratogen	041		*EWL	
tératologie	teratology	041		*BT	*PEROB, 1981
tératome	teratoma	041		*TCC	
térédo	teredo	051		*TT	
térédo	ship worm	051		FR	
termite	termite	051	6133	*FR	*CILFT, 1975
termites de bois (pl.)	dry-wood termites	051	6135	*FR	*CILFT, 1975
termites de bois humide (pl.)	damp-wood termites	051	6134	*FR	*CILFT, 1975
termites souterrains (pl.)	ground termites	051		FR	*CILFT, 1975
termites souterrains (pl.)	subterranean termites	051	6136	*FR	*CILFT, 1975
termiticide	termiticide	034		FPA	
terpène	terpene	151	6139	*FR	*CILFT, 1975
terpénoïde	terpenoid	151		FPRS	
terra rossa	terra rossa	021	6140	*FR	*CILFT, 1975
terrain	terrain	021		*TB	MIEAR, 1980
terrain boisé	woodlot	031		FCV	
terrain de camping	camp ground	131	837	*FR	*CILFT, 1975
terrain de parcours	rangeland	102		FR	CILFT, 1975
terrain de parcours sans végétation	barren *Am*	102	393	*FR	CILFT, 1975
terrain de parcours libre	free range	102		*WPG	*CILFT, 1975
terrain de parcours libre	open range *US Cw*	102	4088	*FR	*CILFT, 1975
terrain de parcours non cloisonné	open range *US Cw*	102	4089	*FR	*CILFT, 1975
terrain de parcours en état	range readiness	102		*FR	*CILFT, 1975
terrain de retenue	holding ground	102		*SRM	
terrain déboisé	cleared land	103		*CFIT	*AIFFO, 1946
terrain forestier nu	non-stocked forest land	101	2472	*FR	*CILFT, 1975
terrain forestier nu	unstocked forest land	101	2472	*FR	*CILFT, 1975
terrassement	earthwork	145		*TCC	BETEC, 1977
terrassement	terracing	103		*MM	*LEXIS, 1979
terre abandonnée	derelict land	103		FCV	
terre brune	brown earth	021	707	*FR	
terre concédée	allocated land	103		CFIT	
terre concédée	assigned land	103		*CFIT	
terre concédée	alienated land *Can*	103		CFIT	
terre de la Couronne	Crown land *Cw*	103	1484	*FR	
terre exploitée	disturbed land	103		FCV	
terre forestière	forest land	103	2471	*FR	*CILFT, 1975
terre forestière non boisée	unstocked forest land	101	2472	*FR	
terre fragile	fragile land	031		*WPG	
terre grise	grey earth	021		CAB	PLASO, 1958
terre isolée	isolated land	103		WPG	
terre jaune	yellow earth	021		CAB	
terre jaune-brun	yellow-brown earth	021		CAB	
terre jaune-gris	yellow-gray earth	021		CAB	
terre marginale	submarginal land *US*	104	3663	*FR	*CILFT, 1975
terre marginale	marginal land	104	3662	*FR	*CILFT, 1975
terre noire	black earth	021		FR	
terre retenue	retained land *Can*	101		*CFIT	
terre rouge	red earth	021		CAB	
terre rouge-brun	red-brown earth	021		CAB	
terre submarginale	submarginal land *US*	104	3663	*FR	
terre vierge	wildland	071	6669	*FR	*CILFT, 1975

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
terre vierge	virgin land	031		CAB	MIEAR, 1980
terres broussailleuses (pl.)	brushland	103		*SRM	
terres broussailleuses (pl.)	bushland	103		FPA	
terres de la Couronne *Can* (pl.)	unallocated land	101		CFIT	
terres forestières non boisées (pl.)	non-stocked forest land	101	2472	*FR	
terres marécageuses	marshland	103		CAB	
terres non aliénées (pl.)	non-alienated land	101		CFIT	
terres non aliénées (pl.)	unallocated land	101		CFIT	
terres non forestières (pl.)	non-forest land	101		*CFIT	
terricole	terricolous	031		*BT	VABIO, 1978
terrière *Can*	borrow pit	145	647	*FR	CILFT, 1975
territoire	territory	121		*TCC	*LEXIS, 1979
territoire d'accouplement	mating ground	121		FCV	
territoire de pâture	feeding territory	121		FCV	
territorialité	territoriality	121		*WPG	VABIO, 1978
test «top-cross»	top-cross test	081	6256	*FR	*CILFT, 1975
test au tétrazolium	tetrazolium test	081		*FCBN43	
test clonal	clonal test	081	1090	*FR	*CILFT, 1975
test clonal	clonal trial	081	1090	*FR	*CILFT, 1975
test d'éclatement	burst test	154		*TCC	
test de Bartlett	Bartlett's test	092		*KB	KESTA, 1975
test de descendance	progeny test	081	4603	*FR	*CILFT, 1975
test de descendance	progeny trial	081		FR	*CILFT, 1975
test de descendance massale	bulk progeny test	081		*JWW	
test de descendance en pollinisation libre	free-pollination progeny test	081		FR	*CILFT, 1975
test de descendance uniparentale	half-sib progeny test	081		*JWW	
test de descendance en pollinisation libre	one-parent progeny test	081	4076	*FR	*CILFT, 1975
test de descendance en pollinisation libre	open-pollinated progeny test	081	4076	*FR	*CILFT, 1975
test de descendance en pollinisation libre	open-pollination progeny test	081	4076	*FR	*CILFT, 1975
test de descendance en pollinisation	single-tree progeny test	081		FR	
test de performance	performance test	147		FCV	CASPS, 1973
test de provenances	provenance trial	081		FA	
test de Schlyter	Schlyter test	171		FPRS	
test de Student	t-test	092	6410	*FR	
test des graines	seed testing	071		FCV	
test du khi carré	chi-square test	092	1005	*FR	*CILFT, 1975
test F	F-test	092	6513	*FR	*CILFT, 1975
test F	variance-ratio test	092	6513	*FR	*CILFT, 1975
test polycross	polycross test	081	4477	*FR	*CILFT, 1975
test précoce	early test	081	1946	*FR	*CILFT, 1975
test t	t-test	092	6410	*FR	*CILFT, 1975
test-croisement	test cross	081	6141	*FR	*CILFT, 1975
testa	testa	033	2939	*FR	*GABOT, 1924
testeur	tester	081	6142	*FR	*CILFT, 1975
têtard	pollard	071	4473	*FR	*CILFT, 1975
tête d'abattage	cutting head	141			
tête d'abattage	feller head	144		FPA	*OLFNE-32, 1982
tête d'abattage	felling head	141		FPA	*ECLFE, 1980
tête d'écorçage	rosser-head barker	144		*RFB	
tête de chat	cat face *Am*	153	908	*FR	*CILFT, 1975
tête de raboteuse	planer head	144		*TT	

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
tête éclatée	brooming	145		*TCC	
tétrade	tetrad	081	1024	*FR	*CILFT, 1975
tétrade	tetrad	033		*TCC	*GABOT, 1924
tétranyque	spider mite	051	3848	*FR	AGSCI, 1977
tétraploïde	tetraploid	081	4491	*FR	*CILFT, 1975
tétravalent	tetravalent	081		FR	*CILFT, 1975
texture	texture	021	6146	*FR	*CILFT, 1975
texture	texture	153	6148	*FR	*CILFT, 1975
texture (photographique)	texture	093	6153	*FR	*CILFT, 1975
texture de la surface	surface texture	145		FPRS	
texture du sol	soil texture	021		*WPG	*ASOIL-F, 1976
texture grossière	coarse-textured	021		FCV	
texture hétérogène	uneven-textured	153	6151	*FR	*CILFT, 1975
texture homogène	uniform-textured	153		FR	*CILFT, 1975
texture homogène	even-textured	153	6152	*FR	*CILFT, 1975
TGC (traitement par gouttelettes contrôlées)	CDA (controlled-droplet application)	034			
thalle	thallus	038	6154	*FR	*CILFT, 1975
théodolite	transit	093		*FEf	COROB, 1978
théodolite	theodolite	093	6155	*FR	*CILFT, 1975
théorie des files	queueing theory	147		FPA	
thermistor	thermistor	145	6158	*FR	*CFP-235, 1975
thermocollage	heat sealing	211		PPT	LFTPD, 1981
thermocouple	thermocouple	145	6159	*FR	VOCAB-27, 1971
thermodurci(e)	thermoset	151		*TMM	*ISO-472, 1979
thermofractographie	thermofractography	145		FPRS	
thermogramme	thermogram	012	6161	*FR	*CILFT, 1975
thermogramme	thermograph	012	6161	*FR	*CILFT, 1975
thermographe	thermograph	012	6160	*FR	*CILFT, 1975
thermographie aérienne	aerial thermography	012		FA	MIEAR, 1980
thermopériodisme	thermoperiodism	082		*BT	VABIO, 1978
thermoplastique	thermoplastic	151		*TCC	ISO-472, 1979
thermoréception	thermoreception	051		FCV	
thermosoudage	heat sealing	211		PPT	LFTPD, 1981
thermotaxie	thermotaxis	145		*TIE	*MAMED, 1972
thérophyte	therophyte	031	6164	*FR	*CILFT, 1975
thiolignine	thiolignin	151		FPRS	
thixotropie	thixotropy	202		*GCB	*LEXIS, 1979
thylle	tylosis	153	6450	*FR	*CILFT, 1975
thylle scléreux	sclerotic tylosis	153	5149	*FR	*CILFT, 1975
thylloïde	tylosoid	153		*MMK	
tige	stem	038	5765	*FR	*CILFT, 1975
till	till	021	6201	*FR	MIEAR, 1980
tirages de Bernoulli (pl.)	Bernoulli trials	092		*KB	KESTA, 1975
tirant d'air	freeboard	145	2572	*FR	*CILFT, 1975
tison	firebrand *US*	061	2293	*FR	*CILFT, 1975
tissu cortical	cortical tissue	038		FA	*PITRA, 1952
tissu criblé	sieve tissue	038		*BT	
tissu primaire	primary tissue	038	4580	*FR	*CILFT, 1975
tissu vasculaire	vascular tissue	038	6521	*FR	*CILFT, 1975
toiseur	scaler *Am*	091	5123	*FR	*CILFT, 1975
toit du trait d'abattage	scarf	141	5129	*FR	*CILFT, 1975
tôle de conformation	caul plate	201	910	*FR	*OLFPAN, 1985
tôle de support	caul plate	201	910	*FR	*OLFPAN, 1985
tôle ondulée (formation de)	washboarding	143	6582	*FR	*CILFT, 1975

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
tolérance	tolerance	031	6241	*FR	*CILFT, 1975
tolérance	tolerance	181	6246	*FR	*CILFT, 1975
tolérance	tolerance *US*	131	6247	*FR	*CILFT, 1975
tolérance	tolerance	092		PPT	
tolérance à la chaleur	heat tolerance	036		FCV	
tolérance à la sécheresse	drought tolerance	036		CAB	
tolérance au froid	cold tolerance	036		CAB	
tolérance au sel	salt tolerance	031		FCV	
tolérance d'écorce	bark allowance	091	381	*FR	*CILFT, 1975
tolérance d'épaisseur	thickness tolerance	201		FPRS	FAOTB-30, 1976
tolérance de brûlis	allowable burn	061	135	*FR	*CILFT, 1975
tolérance de l'environnement	environmental tolerance	031		FA	
tombant de scie	off-saw measure	161		FR	*CILFT, 1975
tombant de scie	off-saw size	161	4068	*FR	*CILFT, 1975
tombereau	dumper	146	1932	*FR	*CILFT, 1975
tombereau	dump truck	146		FR	*CILFT, 1975
tonnellerie	cooperage	181	1309	*FR	*CILFT, 1975
tonnellerie	cooperage	181	1310	*FR	*CILFT, 1975
tonnellerie étanche	tight cooperage	181	1312	*FR	*CILFT, 1975
tonnellerie étanche	wet cooperage	181		FR	*CILFT, 1975
tonnellerie non étanche	dry cooperage	181		FR	*CILFT, 1975
tonnellerie non étanche	slack cooperage	181	1311	*FR	*CILFT, 1975
tonte	clipping	102		FSLC	*LEXIS, 1979
topex	topex	024		*FA	
topophyse	topophysis	081	6267	*FR	*CILFT, 1975
tordeuse des bourgeons	budworm	051	730	*FR	*CILFT, 1975
tordeuse des pousses	shoot moth	051	5332	*FR	*CILFT, 1975
tordeuse des pousses	tip moth *Am*	051	5332	*FR	*CILFT, 1975
tore	ovolo	032		*BS565	OLFTB, 1985
torrent boueux	debris torrent	021		*TB	
torsiomètre	torsiometer	145		FA	
torus	pit torus	153	4407	*FR	*CILFT, 1975
torus	torus	153		FR	*CILFT, 1975
toundra	tundra	031	6418	*FR	*CILFT, 1975
toupie	shaper	181		FCV	*PEROB, 1981
toupie	router	181		*TC	*LGRAN, 1960
toupillage	shaping	181	5275	*FR	*CILFT, 1975
tour	tower	142		*FET	*LEXIS, 1979
tour à reproduire	shaping lathe	181	1003	*FR	CILFT, 1975
tour de guet	lookout tower	061	3608	*FR	*CILFT, 1975
tour de récupération	recovery tower	211		PPT	LFTPD, 1981
tour de refroidissement	cooling tower	211		*TCC	
tour de surveillance	fire tower	061		FR	
tour de surveillance	observation tower	061		FCV	
tour pour observation des racines	root tower	038		*ST	
tourbe	peat	021	4218	*FR	*CILFT, 1975
tourbe	peat	021	4219	*FR	*CILFT, 1975
tourbe infra-aquatique	basin peat	031		FCBN53	*CILFT, 1975
tourbe peu évoluée	peat	021	4222	*FR	
tourbière	peat bog	021		FA	MIEAR, 1980
tourbière	peatland	103	4224	*FR	*CILFT, 1975
tourbière	moor	031	3888	*FR	*CILFT, 1975
tourbière arborée	bog	103	619	*FR	*CILFT, 1975
tourbière basse	fen	031	3682	*FR	*GEGEO, 1974
tourbière en marais cuvette	basin bog	031		FCBN53	

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
tourbière haute	high moor	031	3027	*FR	*CILFT, 1975
tourbière infra-aquatique	low moor	031	3622	*FR	*CILFT, 1975
tourbière surélevée	raised bog	031	3030	*FR	*CILFT, 1975
tourbillon de feu	fire devil	061		FCV	
tourbillon de feu	fire whirl	061		FCV	
tourbillon de feu	fire whirlwind	061		FCV	
tourbillon de poussière	dust devil	061		FCV	*OMMV-, 1966
tournage	turnery	181	6429	*FR	*CILFT, 1975
tournage	turning	181		FPRS	*ENCLI, 1973
tourne-bille	log turner	161	3998	FR	*CILFT, 1975
tout terrain	off-road capability	141			
tout terrain	terrain capability	141			
tout terrain	cross-country ability	141		FCBN14	
tout terrain	cross-country capability	141		FPA	
tout-venant	pit run	145		*FET	
toxicité	toxicity	034	6289	*FR	*CILFT, 1975
toxicité aiguë	acute toxicity	041		*EWL	
toxicité résiduelle	residual toxicity	034		*FR	*CILFT, 1975
trabécule	trabecula	153	6293	*FR	*CILFT, 1975
trace de bourgeon	bud trace	038	6296	*FR	*CILFT, 1975
tracé du réseau hydrographique	drainage pattern	011		FCV	*UNHYD, 1974
tracé en profil	vertical alignment	143		*FET	BUBAT, 1970
trace foliaire	leaf trace	038	6295	*FR	*CILFT, 1975
traces d'herbicide (pl.)	herbicide residue	034		CAB	
traces de fongicide (pl.)	fungicide residue	034		CAB	
traces de pesticides (pl.)	pesticide residue	034		FCV	
traceur (radioactif)	tracer	036		*EWL	GEOME, 1963
trachéide	tracheid	153	6300	*FR	*CILFT, 1975
trachéide de fibre gélatineuse	gelatinous fibre tracheid *Br*	153		FPRS	
trachéide disjointe	conjugate tracheid	153		FR	*CILFT, 1975
trachéide disjointe	disjunctive tracheid	153	1790	*FR	*CILFT, 1975
trachéide juxtavasculaire	vasicentric tracheid	153	6524	*FR	*CILFT, 1975
trachéide transversale denticulée	dentate ray tracheid	153		*CCD	
trachéide transversale	ray tracheid	153	4778	*FR	*CILFT, 1975
trachéide vasculaire	vascular tracheid	153	6523	*FR	*CILFT, 1975
tracteur à roues pneumatiques	rubber-tyred tractor	144		FPRS	AGRIM, 1968
tracteur agricole	farm tractor	144		FPA	
tracteur agricole	agricultural tractor	144		FA	*AGSCI, 1977
tracteur agricole	wheel tractor	144		FPA	
tracteur de débardage	hauler	141			
tracteur forestier	forest tractor	144		FA	
traction nominale	line pull	142		*FIR	
traficabilité	trafficability	143		CAB	*CILF-7359, 1977
train de bois	float	146	2398	*FR	*CILFT, 1975
train de grumes	trail *Am*	146	6307	*FR	*CILFT, 1975
traînage	skidding	141	5424	*FR	*CILFT, 1975
traînage à plat	snigging	141		FR	*CILFT, 1975
traînage à plat	dragging	141		FR	*CILFT, 1975
traînage de grumes en files	trailing *Am*	146	6308	*FR	*CILFT, 1975
traînage relevé	high-lead skidding	142	5426	*FR	*CILFT, 1975
traîne de débusquage *Can*	skid pan	144	5341	*FR	CILFT, 1975
traîne de débusquage *Can*	snigging pan	144		FR	CILFT, 1975
traîneau de débardage	skidding sledge	144		FPA	
traîneau de débusquage	catamaran	146		FR	*CILFT, 1975
traîneau de débusquage	crotch	146		*TCC	*CILFT, 1975

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
traîneau de débusquage	double dray	144		FR	*CILFT, 1975
traîneau de débusquage	drag sled *Am*	146		FR	*CILFT, 1975
traîneau de débusquage	log sledge	146	3585	*FR	*CILFT, 1975
traîneau niveleur	drag	143	1865	*FR	*CILFT, 1975
trait	trait	081	951	*RKW	*LAEVA, 1979
trait d'abattage	backcut	141	303	*FR	*CILFT, 1975
trait de scie	kerf	161	3353	*FR	FAOTB-30, 1976
trait de scie	saw kerf	161		*WH	FAOTB-30, 1976
trait de scie	cut	161		*TT	
trait de scie par en dessous	undercut	181	6458	*FR	*CILFT, 1975
trait de scie plongeant	boring cut	141	646	*FR	*CILFT, 1975
trait de scie plongeant	plunging cut	141		FR	*CILFT, 1975
trait dominant	dominant trait	081		FCV	
traitabilité	treatability	171		FPRS	TEDEG-80, 1974
traitement	treatment	071	6356	*FR	*CILFT, 1975
traitement (des semences)	dressing	071		FA	ELAGR, 1963
traitement à dose moyenne	medium-volume (MV) application	034		*FCB40	
traitement à faible dose	low-volume (LV) application	034		*FCB40	
traitement à forte dose	high-volume application	034		CAB	
traitement à haute humidité	high-humidity treatment	181	3025	*FR	*CILFT, 1975
traitement à la pression atmosphérique	non-pressure treatment	171	4013	*FR	*CILFT, 1975
traitement à la vapeur	steaming	181	5759	*FR	*CILFT, 1975
traitement à très faible dose	ultra-low-volume (ULV) application	034		*FCB40	
traitement aérien	aerial application	034		FA	OACI, 1980
traitement anti-carie	rot proofing	034		PPT	
traitement anti-coloration	anti-stain treatment	171	205	*FR	*CILFT, 1975
traitement anti-rétractif	anti-shrinkage treatment	171	5681	*FR	*CILFT, 1975
traitement arboricide cortical (à la base de l'arbre)	basal-bark treatment	071	401	*FR	*CILFT, 1975
traitement au chalumeau oxyacétylénique	oxyacetylene treatment	171	4151	*FR	*CILFT, 1975
traitement au collet	collar treatment	171	351	*FR	*CILFT, 1975
traitement au sel	salt treatment	171		*TT	
traitement avec préservatif à effet retardé	slow-release preservative treatment	171		FPRS	
traitement avec protecteurs	guarded application	034		*FCB40	
traitement chaud et froid en cuve ouverte	dual-bath treatment	171		FR	*CILFT, 1975
traitement chaud et froid en cuve ouverte	hot-and-cold open-tank treatment	171	3084	*FR	*CILFT, 1975
traitement chaud et froid en cuve ouverte	open-tank process	171		*TCC	*CILFT, 1975
traitement chaud et froid en cuve ouverte	open-tank treatment	171		FR	*CILFT, 1975
traitement d'image interactif	interactive image processing	094		*ESL	
traitement de l'image	image processing	094		*ESL	*IRIA-1, 1978
traitement de la souche-mère	stooling	081		*BTC	
traitement de la souche	stump treatment	034		FA	
traitement de la tige	stem application	034		*FCB40	
traitement de la tige	stem treatment	034		*FCB51	
traitement de la vase	sludge treatment	032		FCV	
traitement de préémergence	pre-emergence application	034	4544	*FR	*CILFT, 1975
traitement de préplantage	pre-planting application	071		*FCB40	
traitement de stabilisation	bulking	183	749	*FR	CILFT, 1975

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
traitement de surface	surface treatment	171	6016	*FR	*CILFT, 1975
traitement des déchets	waste treatment	031		FCV	
traitement des effluents	effluent treatment	031		FCV	
traitement des semences	seed treatment	071		FCV	
traitement des souches	cut-stump treatment	071		FCB40	
traitement dormant	dormant application	034	1844	*FR	*CILFT, 1975
traitement du site	site treatment	121		FCV	
traitement en bout	butt treatment	161	809	*FR	*CILFT, 1975
traitement en futaie jardinée	selection system	071	5225	*FR	*CILFT, 1975
traitement en futaie à deux étages	two-storeyed high-forest system	071	6449	*FR	*CILFT, 1975
traitement en phase vapeur	vapour-phase treatment *Br*	171		FPRS	
traitement en plein	area application	034		FR	*CILFT, 1975
traitement en plein	blanket application	034		FR	*CILFT, 1975
traitement en plein	broadcast application	071	4126	*FR	*CILFT, 1975
traitement en plein	overall application	034	4126	*FR	*CILFT, 1975
traitement en plein global	overhead application	034	4135	*FR	*CILFT, 1975
traitement en taillis simple abrité	shelterwood coppice	071	5388	*FR	*CILFT, 1975
traitement en taillis simple	simple coppice system	071	5387	*FR	*CILFT, 1975
traitement forestier	forest treatment	071		FCV	
traitement fractionné	split application	034	5625	*FR	*CILFT, 1975
traitement in situ au collet	ground-line treatment	171	2834	*FR	*CILFT, 1975
traitement localisé	directed application	034	1770	*FR	*CILFT, 1975
traitement localisé	directed application	034	1771	*FR	*CILFT, 1975
traitement localisé	spot application	034	5639	*FR	*CILFT, 1975
traitement mécanique	mechanical treatment	071		FCV	
traitement par aspersion	spray treatment	171	5648	*FR	*CILFT, 1975
traitement par badigeonnage	brushing	171	716	FR	
traitement par badigeonnage	brushing treatment	171		FR	
traitement par badigeonnage	brush treatment	171	716	*FR	*CILFT, 1975
traitement par bain expansé	expansion-bath treatment	171	2031	*FR	*CILFT, 1975
traitement par bandage	bandage treatment	171	336	*FR	*CILFT, 1975
traitement par bandes	band application	071	337	*FR	*CILFT, 1975
traitement par bandes	strip application	071		FR	*CILFT, 1975
traitement par carbonisation et pulvérisation	charring-and-spraying treatment	171	960	*FR	*CILFT, 1975
traitement par déplacement de sève	sap displacement	171	5074	*FR	*CILFT, 1975
traitement par déplacement de sève	sap replacement	171		FR	*CILFT, 1975
traitement par diffusion	diffusion process	171		WH	*CILFT, 1975
traitement par diffusion	diffusion treatment	171	1749	*FR	*CILFT, 1975
traitement par dilatation thermique *Can*	expansion-bath treatment	171	2031	*FR	*CILFT, 1975
traitement par double diffusion	double-diffusion treatment	171	1856	*FR	*CILFT, 1975
traitement par entaillage de l'écorce	cut-bark application	071		*FCB40	
traitement par forage	end boring	171		*PW	
traitement par gaz liquéfiés	liquified-gas process	171			
traitement par gouttelettes contrôlées	controlled-droplet application (CDA)	034		FA	
traitement par incision et bandage	banding	171	350	*FR	*CILFT, 1975
traitement par incision	incising	171	3164	*FR	*CILFT, 1975
traitement par le sol	puddling treatment	171	4650	*FR	*CILFT, 1975
traitement par pulvérisation	spraying treatment	034		FR	*CILFT, 1975
traitement par pulvérisation	spray treatment	171	5648	*FR	
traitement par trempage dans l'huile	oil-soak treatment	171		FPRS	
traitement par trempage	soak treatment	171		FPRS	
traitement par vapeur et trempage	steam-and-quench treatment	171	5756	*FR	CILFT, 1975
traitement postémergence	post-emergence application	034	4514	*FR	*CILFT, 1975

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
traitement postplantation	post-planting application	034		*FCB40	
traitement préventif	preservation	171		*NTW	
traitement primaire	primary treatment	031		*WPG	*OLFEB, 1978
traitement primaire des eaux usées	primary waste-water treatment	031		*WPG	*OLFEB, 1978
traitement secondaire	secondary treatment	011		*WPG	NOISA, 1971
traitement secondaire des eaux usées	secondary waste-water treatment	011		*WPG	
traitement sous vide	vacuum treatment	171		FCV	
traitement stabilisateur	anti-movement treatment	163	5682	*FR	*CILFT, 1975
traitement stabilisateur	stabilizing treatment	162	5680	*FR	*CILFT, 1975
traitement tertiaire	tertiary treatment	011		*EWL	*BREPU, 1973
traitement topique	topical application	034	6265	*FR	*CILFT, 1975
traitement-élimination des rémanents	slash disposal	071	5467	*FR	*CILFT, 1975
traitements combinés (pl.)	accessory systems	071	17	*FR	*CILFT, 1975
trajectoire de coupe	cutting path	181		FPA	REVTR, 1981
trajectoire de coupe	cutting trajectory	181	1583	*FR	
trajet aller-retour	round trip	146	6426	*FR	CILFT, 1975
trajet aller-retour	turn	146	6426	*FR	CILFT, 1975
trajet des berges	bank run	011		FET	
trajet simple (sans rupture de charge)	turn	146	6425	*FR	CILFT, 1975
trajet simple sans rupture de charge	drag	146	6425	*FR	*CILFT, 1975
tramway	tramway	146	6314	*FR	*CILFT, 1975
tramway (forestier)	logging tramway	146		FR	*CILFT, 1975
tramway (forestier)	log tramway	146		FR	*CILFT, 1975
tranchage	slicing	201		FPRS	*LEXIS, 1979
tranchage à flèches multiples	multiple-flitch slicing	201		FPRS	
tranchage à plat	flat slicing	201		*TT	
tranchage à plat	plain slicing	201		TT	
tranchant	edge	144		*TC	COROB, 1978
tranché à plat	plain-sliced	201		*TC	
tranche de rondin	lily pad	181		*TT	
tranché sur quartier	quarter-cut	201	4683	*FR	*CILFT, 1975
tranché sur quartier	quartered	201	4683	*FR	*CILFT, 1975
tranché sur quartier	quarter-sliced	201		*TC	*CILFT, 1975
tranché(e) à plat	flat-sliced	201			
tranché(e) sur dosse	flat-cut	201	2388	*FR	*CILFT, 1975
tranchée	fire trench	061		FR	*CILFT, 1975
tranchée à sol vif	fire line	061	2328	*FR	
tranchée de niveau	contour trench	071	1268	*FR	
tranchée pare-feu	fire belt	101	2291	*FR	CILFT, 1975
trancheuse	slicer	201	6536	FR	*CILFT, 1975
trancheuse à disque	disc trencher	144		FA	*PEROB, 1981
trancheuse à disque	disk trencher	144		FA	*PEROB, 1981
transect	transect	031	6316	*FR	*CILFT, 1975
transect de points	point transect	031		FCV	
transect en bande	belt transect	031	6317	*FR	*CILFT, 1975
transect en bande	strip transect	031	6317	*FR	*CILFT, 1975
transect linéaire	line transect	031	6318	*FR	*CILFT, 1975
transfert d'énergie	energy transfer	145		FCV	DULIM, 1966
transfert de masse	mass transfer	145		*TCC	RECHE, 1981
transfert de modulation	modulation transfer function (MTF)	094		*ESL	*CILFV-26, 1972
transfert de poison	backflash	034	307	*FR	*CILFT, 1975
transfert de résine	resin transfer	201		*TMM	TEDEG-80-8F, 1966
transfertscope	optical transfer scope	093		*KF	
transfogrille	grid registration	094		*KF	
transformation	breakdown	161	676	*FR	CILFT, 1975

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
transformation	conversion	183	1298	*FR	CILFT, 1975
transformation de l'image	image transformation	094		*ESL	
transformation du bois par sections	Sectorwood	181		*TT	
transformation du bois	timber conversion	183		FCB43	
transformation du bois d'oeuvre	timber processing	181		FCV	
transformation du bois	wood conversion	183		*FTM	
transformation du bois	wood processing	183		FPA	
transformation en particules	pelleting	181		PPT	
transformation primaire	primary conversion	181	1300	*FR	
transformation primaire	rough conversion	181		FR	
transformation secondaire	secondary conversion	181	1301	*FR	
transgression	transgression	031		*EWL	*CILF5, 1979
transgression	transgression	081	6319	*FR	*CILF5, 1979
transhumance	transhumance	102	6320	*FR	*CILFT, 1975
translocation	translocation	081	6324	*FR	*CILFT, 1975
translocation	translocation	081	6325	*FR	*CILFT, 1975
translocation	translocation	036	6321	*FR	*CILFT, 1975
translocation (de la sève évaporée)	translocation	036	6322	*FR	*CILFT, 1975
transmission	drive	144	1899	*FR	*CILFT, 1975
transmission de (la) chaleur	heat transfer	145		FCV	BETEC, 1977
transmission du bruit	noise transmission	147		FPRS	
transmission par courroie	belt drive	144	1900	*FR	
transmission sonore	sound transmission	147		FPRS	TELED, 1978
transmittance	transmittance	094		*ESL	GRELF, 1976
transparence	showthrough	162		*GCB	*OLFPAN, 1985
transparence	telegraphing	162		*AAM	*OLFPAN, 1985
transparent	overlay	094	4142	*FR	*CILFT, 1975
transpercement de colle	bleedthrough	202	566	*FR	*OLFPAN, 1985
transpiration	transpiration	036	6328	*FR	*CILFT, 1975
transport ferroviaire	rail transport	146		CAB	
transport par camions	lorry transport *Br*	146		FPA	
transport par voie d'eau	water transport	146		*FPRS	
transport par voie d'eau	waterway transport	146		*FPRS	
transport routier	road transport	143		CAB	OTANA, 1977
transport tout terrain	off-road transport	141		FPA	
transporteur	conveyor	144	1303	*FR	COROB, 1978
transporteur à vis	screw conveyor	144		*TCC	*LGRAN, 1969
transporteur à vis	auger conveyor	144		PPT	*LGRAN, 1969
transporteur pneumatique	pneumatic conveyor	144		*TCC	*LGRAN, 1969
transporteur vibrant	vibratory conveyor	144		*TCC	MANUG, 1975
traquenard	fire trap	061	2354	*FR	*CILFT, 1975
traquenard	fire trap	061	2355	*FR	*CILFT, 1975
travail à la charge maximale	work to maximum load	154	6749	*FR	*CILFT, 1975
travail à la limite de proportionnalité	work to proportional limit	154	6750	*FR	*CILFT, 1975
travail actif	live labour *Br*	147	3528	*FR	*CILFT, 1975
travail direct	direct labour *Br*	147	1773	*FR	*CILFT, 1975
travail direct	direct work	147		FR	*CILFT, 1975
travail du bois	movement	163	3924	*FR	*CILFT, 1975
travail incorporé, équivalent de	embodied labour *Br*	147	2021	*FR	CILFT, 1975
travail incorporé, équivalent de	materialized labour	147		FR	*CILFT, 1975
travail indirect	indirect labour *Br*	147	3191	*FR	*CILFT, 1975
travail indirect	indirect work	147		FR	*CILFT, 1975
travail non effectif	ineffective time	147	3196	*FR	*CILFT, 1975
travail total (de rupture)	total work	154	6280	*FR	*CILFT, 1975
traverse	rail	153	4713	*FR	*CILFT, 1975

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
traverse	transom	153	6327	*FR	*CILFT, 1975
traverse	bearer	163	443	*FR	*CILFT, 1975
traverse	bearer	146	444	*FR	*CILFT, 1975
traverse	bunk	146	763	*FR	*CILFT, 1975
traverse	bolster	146	444	*FR	*CILFT, 1975
traverse	bolster	146	763	*FR	*CILFT, 1975
traverse (de poteau)	cross arm	231	1423	*FR	CILFT, 1975
traverse d'aiguillage	switch tie *US*	162	1450	*FR	CPAC-2, 1980
traverse de chemin de fer	crosstie *Am*	162	1457	*FR	*CILFT, 1975
traverse de chemin de fer	railroad crosstie *Am*	231		*AH528	*CILFT, 1975
traverse de chemin de fer	railroad tie	231		FR	*CILFT, 1975
traverse de chemin de fer	railway sleeper	231		FR	*CILFT, 1975
traverse de chemin de fer	railway tie	231		FPA	*CILFT, 1975
traverse de chemin de fer	sleeper	162	1457	*FR	*CILFT, 1975
traverse de chemin de fer	tie	162		*TT	
traversée de colle	bleeding	202	566	FR	*CILFT, 1975
traversée de colle	bleedthrough	202	566	*FR	*CILFT, 1975
traversée de colle	bleedthrough	202	567	*FR	*CILFT, 1975
traversée de colle	glue bleeding	202		FIRA66	*CILFT, 1975
trémoir	hopper	071		*TCC	BETEC, 1977
trempage	dipping	211		PPT	LFTPD, 1981
trempage à chaud	steeping	183	5761	*FR	*CILFT, 1975
trempage à froid	soaking	181	5762	*FR	*CILFT, 1975
trempage à froid	cold soaking	081		FA	
trempage long	cold soaking	171		FR	*CILFT, 1975
trempage long	cold-soak treatment	171		*PW	
trempage long	steeping	171	5763	*FR	*CILFT, 1975
trempage long	steeping treatment	171	5763	*FR	*CILFT, 1975
trempage rapide	dipping	171	1768	*FR	*CILFT, 1975
trempage rapide	dipping treatment	163	1768	*FR	*CILFT, 1975
trempage-durcissement	tempering	201	6113	*FR	*CILFT, 1975
trempe de durcissement à l'huile	oil tempering	201		FPRS	*OLFPAN, 1985
trempe de durcissement	tempering	201	6113	*FR	*OLFPAN, 1985
tréteau	trestle	145	6380	*FR	BT-15, 1954
treuil	hoist	211		PPT	LFTPD, 1981
treuil	winch	144		*FET	*PEROB, 1981
treuil à double tambour	double-drum winch	144	1857	*FR	*CILFT, 1975
treuil à un tambour	single-drum winch	144			
treuil cabestan	spool donkey *Am*	142	5631	*FR	*CILFT, 1975
treuil de débardage	donkey	142	1833	*FR	*CILFT, 1975
treuil de débardage à cable-grue	skyline hauler	142		FPA	*CILFT, 1975
treuil manuel	hand winch	144		FCBN14	QUENC, 1978
treuil manuel	jack	144		*TT	
trevil	hauler	141			*ECLFE, 1980
triacétate de cellulose	cellulose triacetate	153		PPT	*QUENC, 1968
triage	sorting	162		FPRS	
triage mécanique	mechanized sorting	162		FPRS	
triangulation	triangulation	093	6383	*FR	*CILFT, 1975
triangulation radiale	radial triangulation	093	4701	*FR	*CILFT, 1975
triangulation radiale	radial triangulation	093	4702	*FR	*CILFT, 1975
trieur de grumes	log sorter	162			
trieuse	sorter	162		*TT	
trieuse à plateau	tray sorter	162		FPRS	
trieuse de copeaux	chip classifier	211		PPT	
trieuse par longueur	drop sorter	162	1907	*FR	*CILFT, 1975

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
trieuse pneumatique	pneumatic sorter	144		FPA	
triploïde	triploid	081	4490	*FR	*CILFT, 1975
triqueballe	katydid	141		FR	*CILFT, 1975
triqueballe	drag	146	6416	*FR	*CILFT, 1975
triqueballe	tug	146	6416	*FR	*CILFT, 1975
triqueballe	logging wheels	141	3569	*FR	*CILFT, 1975
triqueballe	big wheels	141		*TT	*CILFT, 1975
triterpènes	triterpenes	151		FPRS	
trivalent	trivalent	081	6478	*FR	*CILFT, 1975
tronc	trunk	038		FR	
troncature	truncation	092		*KB	KESTA, 1975
tronçonnage	bucking *Am*	141	1432	*FR	
tronçonnage	cross-cutting	141	1432	*FR	*CILFT, 1975
tronçonneur	cross-cutter	141		FPA	
tronçonneur	bucker *Am*	141		*TT	
tronçonneuse	power saw	144		*TT	
tronçonneuse	bucking saw *Am*	141		*TT	
tronçonneuse	cross-cut saw	161	1429	*FR	*CILFT, 1975
tronçonneuse	power chain saw	144		FPA	
tronçonneuse alternative	drag saw	161	1872	*FR	*CILFT, 1975
tronçonneuse circulaire multiple	slasher	161	5468	*FR	*CILFT, 1975
tropisme	tropism	036	6399	*FR	*CILFT, 1975
tropophyte	tropophyte	031	6400	*FR	*CILFT, 1975
trou (d'envol, d'aération, de sortie)	tunnel	051	3221	FR	*CILFT, 1975
trou d'envol	flight hole	051	2025	*FR	*CILFT, 1975
trou d'oiseau	bird hole	153		*NTW	
trou de carie	peck	041		*WH	
trou de noeud	knot hole	038	3392	*FR	*CILFT, 1975
trou de perceur	borer hole	051	641	*FR	
trou de sonde	bore hole	145		FCV	MIEAR, 1980
trou de sortie	emergence hole	051	2024	*FR	*CILFT, 1975
trou de sortie	exit hole	051		FR	*CILFT, 1975
trou de ver	grub hole	051	642	*FR	*CILFT, 1975
trouage	pitting	102		*WPG	
trouée	group cutting	071	2846	*FR	*CILFT, 1975
trouée	group felling	071	2846	*FR	*CILFT, 1975
trouée de régénération	group shelterwood cutting	071	2846	*FR	*CILFT, 1975
trouée de régénération	group shelterwood felling	071	2846	*FR	*CILFT, 1975
troupeau gratuit	exempt livestock	102	2124	*FR	*CILFT, 1975
tube à latex	latex canal	153		*HED	*CILFT, 1975
tube à latex	latex tube	153	3436	*FR	*CILFT, 1975
tube criblé	sieve tube	038	5371	*FR	*CILFT, 1975
tube pollinique	pollen tube	033		*JWW	*LGRAN, 1960
tube pollinique	germ tube	033		*BT	
tubes accessoires (pl.)	accessory cells	032		*BT	
tuf	tuff	021	6415	*FR	*CILFT, 1975
tumeur bactérienne du collet	crown gall	041	1476	*FR	*CILFT, 1975
tumigène	oncogenic	041		*BT	
tunnel	tunnel	051	641	FR	
tunnel	bore hole	051	641	*FR	
tunnel	burrow	051		FCV	
turgescence	turgidity	036		*TCC	*LGRAN, 1960
turgescence	turgor pressure	036		*TCC	*LGRAN, 1960
turnover	turnover	031		*EWL	*DOSOL, 1970
tutelle forestière	forest regulation	101	2489	*FR	*CILFT, 1975

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
type biologique	life form	031	3493	*FR	*CILFT, 1975
type d'éclaircie	thinning type	071		*FCBN14	
type d'habitat	habitat type	031		*RKW	
type d'usagers	user type	131		FCV	
type de biome	biome type	031		*WPG	
type de combustible	fuel type	061	2613	*FR	*CILFT, 1975
type de communauté végétale	plant community type	031		*AH553	
type de couvert *Can*	cover type	071		*WPG	
type de fonds de terre	land type	103		*WPG	
type de la communauté	community type	031		*AH553	
type de peuplement	stand type	071	5737	*FR	*CILFT, 1975
type de site	site type	101	5414	*FR	*CILFT, 1975
type de sol	soil type	021	5554	*FR	*CILFT, 1975
type de végétation	vegetation type	031		*WPG	*WACAA-F, 1970
type forestier	forest site type	071	2507	*FR	*CILFT, 1975
type forestier	forest cover type	071		FR	*CILFT, 1975
type forestier	forest crop type	071		*FR	*CILFT, 1975
type forestier	forest type	071	2507	*FR	*CILFT, 1975
type forestier	forest type	071	2508	*FR	*CILFT, 1975
type forestier	cover type	071		*WPG	*CILFT, 1975
type géomorphologique	land form	024		*WPG	

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

u

ultisol	ultisol	021		EWL	*DUPED, 1970
ultramicrotome	ultramicrotome	032		*TCC	HABIO, 1976
ultrastructure	ultrastructure	153	6456	*FR	*CILFT, 1975
uniformisation de (la) hauteur	skylining	102		*SRM	
uninodal	uninodal	038	6475	*FR	*CILFT, 1975
unité anhydre	bone-dry unit	163		*FTM	
unité anhydre	oven-dry unit	163		*FTM	
unité bétail équivalente	animal unit (AU)	102	187	*FR	*CILFT, 1975
unité bétail équivalente-mois	animal-unit month (AUM)	102	189	*FR	*CILFT, 1975
unité bétail équivalente-mois	animal-unit month (AUM)	102	190	*FR	*CILFT, 1975
unité d'aménagement	management unit	101	2475	*FR	*CILFT, 1975
unité d'aménagement	management unit	102		*SRM	
unité d'aménagement forestier	forest management unit	101	2475	*FR	*CILFT, 1975
unité d'échantillonnage primaire	primary sampling unit (PSU)	092		*ESL	
unité d'échantillonnage	sample unit	092		*CFIT	*CILFT, 1975
unité d'échantillonnage	sampling unit	092	5060	*FR	*CILFT, 1975
unité de parcours de pâturage	grazing unit	102		*WPG	
unité de réponse homogène	homogeneous response unit	031		*WPG	
unité de réponse homogène	response unit *US*	031		WPG	
unité de travail	work unit	147	6751	*FR	*CILFT, 1975
unité expérimentale	plot	092		FR	*CILFT, 1975
unité hydro-écologique	ecological water unit (EWU) *US*	011		*WPG	
unité primaire	primary unit	092		*KB	KESTA, 1975
unité primaire	first-stage unit	092		ESL	*AUTEC, 1973
univalent	univalent	081	6476	*FR	*CILFT, 1975
univoltin	monovoltine	051		FR	*LGRAN, 1960
univoltin	univoltine	051		*FR	LGRAN, 1960
urédinie	uredinium	042		FR	CILFT, 1975
urédinie	uredium	042	6494	*FR	CILFT, 1975
urédinie	uredosorus	042		FR	CILFT, 1975
urédospore	summer spore	042		FR	*CILFT, 1975
urédospore	urediniospore	042		FR	*CILFT, 1975
urédospore	urediospore	042	6493	*FR	*CILFT, 1975
urédospore	uredospore	042	6493	*FR	*CILFT, 1975
urée-formol	urea-formaldehyde (UF)	202		FPA	CILFT, 1975
usage dépréciateur	consumptive use	102		*WPG	
usage dérogatoire	non-conforming use	103		*WPG	*BT-172, 1981
usage secondaire	secondary use	103		*WPG	
usages compatibles (pl.)	compatible uses	103		*WPG	
usages complémentaires (pl.)	complementary uses	103		*WPG	
usages conflictuels (pl.)	conflicting uses	103		*WPG	
usinabilité	machinability	181		FCV	*DIFON, 1979
usinage	machining	181		FCV	TECHN, 1967
usinage	machining	145		FCV	BETEC, 1977
usinage	milling	181	3823	*FR	*CILFT, 1975
usinage	milling	181	3824	*FR	*CILFT, 1975
usinage d'une face	face milling	181		FPRS	
usinage de bois d'oeuvre	timber processing	181		FCV	
usinage des faces	face milling	181		FPRS	
usinage du bois	wood machining	181		FCV	
usinage en opposition	climb cutting	161		FR	CILFT, 1975
usinage par abrasion	abrasive machining	172		FPRS	
usinage sur commande	custom milling	181		*TT	
usinage tangentiel	peripheral milling	181	4285	*FR	*CILFT, 1975

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
usinage tangentiel à rebours d'amenage	up-milling	181	6488	*FR	*CILFT, 1975
usinage tangentiel en avalant	down-milling	181		FR	*CILFT, 1975
usine de contreplaqué	layup plant	201		*TT	
usine de contreplaqué	plymill	201		FPA	
usine de contreplaqué	plywood mill	201		FPA	
usine de contreplaqué	plywood plant	201		FPRS	
usine de conversion du bois	mill	181	3817	*FR	*CILFT, 1975
usine de déchiquetage	hog mill	144		*PW	*LGRAN, 1970
usine de kraft	kraft mill	211		PPT	LFTPD, 1981
usine de pâte	pulp mill	211	4657	*FR	*CILFT, 1975
usine de pâte au sulfate	sulphate mill *Br*	211		FPA	
usine de placage	veneer mill	201		FPRS	
usine de placage	veneer plant	201		FPA	
usine de rabotage	planing mill	181	4410	*FR	*CILFT, 1975
usine de raffinage	beater mill	201		*AAM	
usine de séchage	dry mill	211		PPT	
usure d'outil(s)	tool wear	181		FPRS	
utilisation adverse	adverse use	103		FCV	
utilisation adverse des terres	adverse land use	103		*WPG	
utilisation d'arbres entiers	whole-tree utilization	141		FPA	
utilisation de l'arbre entier	full-tree utilization	141		FPA	
utilisation de poulie latérale	side blocking	142		*FET	
utilisation des ressources	resource utilization	103		FCV	
utilisation du parcours	range use	102		FR	*CILFT, 1975
utilisation du parcours	range utilization	102	4752	*FR	*CILFT, 1975
utilisation du parcours	range utilization	102	4753	*FR	*CILFT, 1975
utilisation du site	site utilization	101		*FTM	
utilisation foncière (fonds de terre)	land use	103		*WPG	
utilisation fourragère admissible	allowable use	102	137	*FR	*CILFT, 1975
utilisation fourragère admissible	allowable use	102	138	*FR	*CILFT, 1975
utilisation fourragère normale	proper grazing	102		WPG	*CILFT, 1975
utilisation fourragère normale	proper use	102	5823	*FR	*CILFT, 1975
utilisation fourragère normale	proper utilization	102		FR	*CILFT, 1975
utilisation intégrale de l'arbre	complete-tree utilization	141		IEA	
utilisation intégrale de l'arbre	total-tree utilization	141		FPA	
utilisation maximale	peak use	131		FCV	
utilisation polyvalente du fonds de terre	multiple land-use	103		FCV	
utilisation principale	dominant use	103		*WPG	
utilisation rationnelle	beneficial use	011		FCV	
utilisation renouvelable	non-consumptive use	131		*WPG	
utilisation secondaire	accessory use	103		*WPG	
utilisation unique	single-purpose use	103		FCV	

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

V

vaisseau	trachea	153		*BT	*CILFT, 1975
vaisseau	vessel	153	6542	*FR	*CILFT, 1975
valeur à terme	future value	104		*RKW	
valeur à terme	future worth	104		*RKW	
valeur actualisée	present value	104	4557	*FR	*CILFT, 1975
valeur actualisée	present worth	104		FR	*CILFT, 1975
valeur actualisée du fonds	expectation value	101		FR	*CILFT, 1975
valeur actualisée du fonds de terre	land expectation value	103		FR	
valeur actualisée nette	net present value	104		*FTM	*ICCAC, 1977
valeur actualisée nette	net present worth	104		FA	*ICCAC, 1977
valeur actualisée nette	present net value	104			*ICCAC, 1977
valeur actualisée nette	present net worth	104		FPA	*ICCAC, 1977
valeur admissible	design value	154		*TT	
valeur calorifique	fuel value	151		FPRS	
valeur de consommation	exploitation value	104	2138	*FR	*CILFT, 1975
valeur de liquidation	liquidation value *US*	104	2138	*FR	*ICCAC, 1977
valeur de réalisation immédiate	realization value	104		FR	CILFT, 1975
valeur de récupération	salvage value	104		FET	*ICCAC, 1977
valeur de remplacement	replacement value	104	4886	*FR	*COTCO, 1966
valeur du bois sur pied	stumpage	104	5942	*FR	*CILFT, 1975
valeur du bois sur pied	stumpage value	104	5942	*FR	*CILFT, 1975
valeur du fonds de terre	land value	103		FCV	
valeur estimée	estimate	092		*ESL	KESTA, 1975
valeur impondérable	imponderable value	092		WPG	
valeur inspiratrice	inspirational value	131		FCV	
valeur intangible	intangible value	092		*WPG	
valeur locative	rental value	104		FR	*CILFT, 1975
valeur locative	income value	104	872	*FR	*CILFT, 1975
valeur marchande	market value	104	3671	*FR	CILFT, 1975
valeur nutritionnelle	nutritional value	102		FA	
valeur nutritive	nutritive value	102		*SRM	
valeur panoramique	scenic value	131		FCV	
valeur probable	expectation	092	2125	*FR	*CILFT, 1975
valeur reproductive	breeding value	081	691	*FR	*CILFT, 1975
valeur reproductive relative	relative breeding value	081		CAB	
valeur résiduelle	residual value	104		*FET	*BOANB, 1975
valeurs incommensurables (pl.)	incommensurable values	092		*WPG	
vanne plongeante	floodgate	011		FCV	
vanne registre	sluice gate	011		*TCC	*OLFEB, 1981
vapeur bleue	blue haze	201		*TT	
vapeurs insecticides (pl.)	fumigant	034		*EWL	*LEXIS, 1979
variable	variable	092	6508	*FR	*CILFT, 1975
variable	variable	092	6509	*FR	*CILFT, 1975
variable aléatoire	random variable	092	4728	*FR	*CILFT, 1975
variable aléatoire	variate	092	4728	*FR	*CILFT, 1975
variable canonique	canonical variate	092	845	*FR	*CILFT, 1975
variable continue	continuous variable	092		*ESL	
variable de calcul	count variable	092		*ESL	
variable dépendante	dependent variable	092	4859	*FR	*CILFT, 1975
variable discontinue	discontinuous variable	092		*JWW	CHENQ, 1982
variable discontinue	discrete variable	092		*ESL	KESTA, 1975
variable discrète	discrete variable	092		*ESL	
variable explicative	explanatory variable	092		*KB	
variable explicative	independent variable	092	4858	*FR	*AUTEC, 1973
variable explicative	predictor	092		FA	KESTA, 1975

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
variable indépendante	independent variable	092	4858	*FR	*CILFT, 1975
variable stochastique	stochastic variable	092		KB	
variance	variance	092	6511	*FR	*CILFT, 1975
variance externe	external variance	092		KB	KESTA, 1975
variance interclasses	between-class variance	092		KB	
variance interclasse	interclass variance	092		*KB	KESTA, 1975
variance interne	internal variance	092		KB	KESTA, 1975
variance intraclasse	within-class variance	092		KB	
variance intragroupe	intraclass variance	092		*KB	KESTA, 1975
variance résiduelle	residual variance	092		*KB	PARTE, 1974
variance-milieu	environmental variance	081	2072	*FR	*CILFT, 1975
variante de sol	soil variant	021		*WPG	*PLPED, 1958
variation	variation	081	6512	*FR	*CILFT, 1975
variation attribuable	assignable variation	092		*KB	
variation de densité	density profile	201		*AAM	*OLFPAN, 1985
variation génétique	genetic variation	081		*TCC	
variation géographique	geographic variation	081		*EBS	
variation intraspécifique	intraspecific variation	081		FA	
variation provoquée	induced variation	081		FCV	
variation systématique	systematic variation	092		*KB	
variégation	variegation	081	6514	*FR	*CILFT, 1975
varietas	variety	033	6515	*FR	
variété	variety	033	6515	*FR	*CILFT, 1975
variété	variety	081	6516	*FR	*CILFT, 1975
varve	varve	024	6519	*FR	*CILFT, 1975
varve	varve	024	6520	*FR	*CILFT, 1975
vase	sludge	032		*TIE	*CAGEB, 1976
vecteur	vector	041	6525	*FR	*CILFT, 1975
vecteur	vector	145	6526	*FR	*CILFT, 1975
vecteur (de maladie)	disease vector	041		FCV	*CILFT, 1975
végétation au sol	ground vegetation	031		FR	
végétation climacique	climax vegetation	031		*WPG	
végétation éphémère	ephemeral vegetation	031		FA	
végétation pastorale en sous-étage	understorey	102	6468	*FR	*CILFT, 1975
végétation riparienne	riparian vegetation	031		FCV	
végétation secondaire	secondary vegetation	031		*EWL	
véhicule autochargeur	self-loader	144		*FR	*CILFT, 1975
véhicule tous terrains	off-road vehicle	144		FCV	TINDF, 1982
veine de résine	pitch seam	153		*HED	*CILFT, 1975
veine de résine	pitch shake	153		*HED	*CILFT, 1975
veine de résine	resin seam	153	4910	*FR	*CILFT, 1975
veine de résine	resin shake	153		FR	*CILFT, 1975
veinure	figure	153	2263	*FR	*CILFT, 1975
veld	veld	031		*EWL	*PEROB, 1981
vent au sol	surface wind	061		FCV	
vente après abattage	felled sale	104	2230	*FR	*CILFT, 1975
vente de bois	timber sale	104		*AH553	
vente sur pied	standing sale	104	5735	*FR	*CILFT, 1975
vente sur pied	stumpage sale *Am*	104	5735	*FR	*CILFT, 1975
ventilateur à écorce	bark blower	211		CFB	SVP, 1986
ver	grub	051	3425	*FR	AGSCI, 1977
ver de terre	earthworms	031		CAB	MIEAR, 1980
ver du bois	timber worm	051	6224	*FR	*CILFT, 1975
ver gris	cutworm	051	1585	*FR	*CILFT, 1975
verdure décorative	decorative greenery	172		CFB	

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
verger à graines clonal	clonal seed orchard	081	6372	*FR	*CILFT, 1975
verger à graines de familles	seedling seed orchard	081	6373	*FR	*CILFT, 1975
verger producteur de graines	seed orchard	081		*ESB	
vérification accélérée	accelerated testing	145		*FPRS	
vermiculite	vermiculite	071		*TCC	BETEC, 1977
vernalisation	vernalization	036	6539	*FR	*CILFT, 1975
vernation	vernation	038	6540	*FR	*CILFT, 1975
vernis	varnish	172		*TCC	*LEXIS, 1979
verrue	wart	153	6581	*FR	*CILFT, 1975
vert(e)	unseasoned	163		*TT	
vert(e)	pond-dry	161		*TT	
verticale	plumb line	093	4329	*FR	*THUGE, 1961
vertisol	vertisol	021		*MRJ	AGSCI, 1977
vésiculaire-arbusculaire	vesicular-arbuscular (VA)	032		*BT	
vésicule	blister	041	577	*FR	*CILFT, 1975
vésicule résinifère	pitch blister	153		*HED	
vésicule résinifère	resin blister	153		AH521	
vêtement protecteur	protective clothing	147		FCV	*OTAN-1, 1982
vêtements de sécurité (pl.)	safety clothing	147		FCL75	
viabilité	viability	081	6547	*FR	
viabilité	viability	121		FCV	*LEXIS, 1979
viabilité des graines	seed viability	081		FCV	
viabilité du pollen	pollen viability	082		CAB	
viabilité germinative	germinability	071		FR	*CILFT, 1975
viabilité germinative	germinating quality	071		FR	*CILFT, 1975
viabilité germinative	germination quality	071		FR	*CILFT, 1975
viabilité germinative	germinative quality	071		FR	*CILFT, 1975
vibration dynamique	dynamic vibration	154		FPRS	
vibration massive	whole-body vibration	147		FPA	
vibrations d'une machine (pl.)	machine shake	147		*TT	
vide	void volume	153	6561	*FR	*CILFT, 1975
vide	blank	071	553	*FR	*CILFT, 1975
vide final	final vacuum	171	2277	*FR	*CILFT, 1975
vide préliminaire	preliminary vacuum	171		FR	*CILFT, 1975
vide préliminaire	initial vacuum	171	3208	*FR	*CILFT, 1975
vidicon	vidicon	094		*KF	*DAMAG, 1972
vieille forêt	old growth *Am*	101		*CFIT	
vieillissement	ageing	032	92	*FR	*LEXIS, 1979
vieillissement	ageing	145		FCV	*ISO-472, 1979
vieillissement	aging	032	92	*FR	*CILFT, 1975
vieillissement	aging	145		FCV	GLAMA, 1978
vieillissement	distressing	172		FPRS	LAROG, 1982
vieillissement accéléré	accelerated ageing	183		FPA	FAOTB-30, 1976
vieux papiers (pl.)	waste paper	211		PPT	LFTPD, 1981
vigueur germinative	germinating energy	071		FR	*CILFT, 1975
vigueur germinative	germination energy	071		FR	*CILFT, 1975
vigueur germinative	germinative energy	071	2702	*FR	*CILFT, 1975
vigueur germinative	germinative energy	071	2704	*FR	*CILFT, 1975
village forestier	forest village	103	2512	*FR	*CILFT, 1975
village forestier	forest village	103	2513	*FR	*CILFT, 1975
vinaigre de bois	wood vinegar	151	6724	*FR	*CILFT, 1975
vindas	crab	146	1385	*FR	*CILFT, 1975
virus de la polyédrose nucléaire (VPN)	nuclear polyhedrosis virus (NPV)	042		FA	
viscosité	gluability	202		FCV	

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
viscosité dynamique	dynamic viscosity	151		PPT	FREMA, 1960
visée arrière	backsight	093		*FET	
visée avant	foresight	093		*FET	
vision stéréoscopique	stereoscopic vision	093	5780	*FR	*CILFT, 1975
vision stéréoscopique	stereo vision	093	5780	*FR	*CILFT, 1975
visiteur-jour	visitor day	131	6559	*FR	*CILFT, 1975
vitesse circulaire	rim speed	161		*TC	*DORUB, 1965
vitesse d'infiltration	infiltration rate	021	3200	*FR	*CILFT, 1975
vitesse d'infiltration	infiltration velocity	102		*SRM	
vitesse de coupe	cutting speed	181	1581	*FR	*CILFT, 1975
vitesse de coupe	cutting velocity	181		FCV	
viviparité	vivipary	032		*BT	HABIO, 1976
voie	saw kerf	161		*WH	*CILFT, 1975
voie	kerf	161	3353	*FR	*CILFT, 1975
voie de broutage	browseway	102		FCV	
voie de débusquage	yarding strip	146		*FAOFP24	
voie de raccordement	spur road	143		FPA	
voie de traînage	dragging road	143		FR	CILFT, 1975
voie de traînage	drag road	143	1870	*FR	CILFT, 1975
voie de triage	side track	146	5665	*FR	CILFT, 1975
voie de triage	siding	146	5665	*FR	CILFT, 1975
voie du câble porteur	skyline corridor	142		FET	
voie du câble porteur	skyline road	142		*FET	
voie du câble porteur	skyline strip	142		*FAOFP24	
voie racinaire	root channel	036		*ST	
voilement	cup	163	1520	*FR	CILFT, 1975
voilement	warp	201	1798	*FR	*OLFPAN, 1985
voilement	cupping	163	1520	*FR	CILFT, 1975
voilement longitudinal	bow	163	655	*FR	*OLFPAN, 1985
voilement transversal	cup	201	1520	*FR	*OLFPAN, 1985
voisinance	vicinism	031	6549	*FR	*CILFT, 1975
volige	lath	162	3437	*FR	*CILFT, 1975
voligeage	sheathing	153	5293	*FR	*CILFT, 1975
voligeage	roof sheathing	145		FPRS	BETEC, 1977
voltinisme	voltinism	031		*BT	*SEGEN, 1967
volume apparent	loose volume	091	3616	*FR	*CILFT, 1975
volume apparent	bulk volume	021	748	*FR	*CILFT, 1975
volume apparent de bois empilé	stacked contents	091		FR	*CILFT, 1975
volume apparent de bois enstéré	stacked measure	091		FPA	
volume apparent de bois empilé	stacked measure	091		FPA	*CILFT, 1975
volume apparent de bois enstéré	stacked volume	091	5686	*FR	
volume apparent de bois empilé	stacked volume	091	5686	*FR	*CILFT, 1975
volume d'un arbre	tree volume	091		FCV	
volume de bois utilisable	recoverable wood volume	141		*AH553	
volume des vides	void volume	091	6560	*FR	*CILFT, 1975
volume du bois vert	green volume	091		*AH528	
volume en pied-planche	board-foot volume	091		FCV	
volume marchand	merchandable volume	091		FCV	*QTFAM, 1972
volume marchand brut	gross merchandable volume	091		*CFIT	
volume marchand net	net merchandable volume	091		*CFIT	
volume marchand net	net volume	091		CFIT	
volume par corde de bois, unité de	cord volume	091		FCV	
volume réel	solid volume	091	6404	*FR	*CILFT, 1975
volume sonore	noise level	147		*TCC	*HOBRU, 1968
volume total brut	gross total volume	091		*CFIT	

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
volume virtuel en sciages	log scale *Am*	091	3582	*FR	*CILFT, 1975
volume virtuel total des grumes	log tally	161	3583	*FR	
VPN (virus de la polyédrose nucléaire)	NPV (nuclear polyhedrosis virus)	042		FA	
vraisemblance	likelihood	092		*KB	*ISO-3534, 1977
vrillette	furniture beetle	051	2628	*FR	*CILFT, 1975
vrillon	curl *US*	181	1528	*FR	*CILFT, 1975

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

X

xénie	xenia	081	6764	*FR	*CILFT, 197
xérique	xeric	031	6765	*FR	*CILFT, 1975
xéromorphe	xeromorphic	038		*BT	HABIO, 1976
xérophile	xerophilous	031	6766	*FR	*CILFT, 1975
xérophyte	xerophyte	031	6767	*FR	*CILFT, 1975
xérosérie	xerosere	031	5971	*FR	*CILFT, 1975
xylanase	xylanase	151		FPRS	
xylane	xylan	151	6769	*FR	*CILFT, 1975
xylème	xylem	038	6770	*FR	*CILFT, 1975
xylème (primaire)	primary wood	153		FR	*CILFT, 1975
xylème (primaire)	primary xylem	153	4581	*FR	*CILFT, 1975
xylème secondaire	secondary xylem	153	5181	*FR	*CILFT, 1975
xylitol	xylitol	151		PPT	*MAMED, 1972
xylocope	carpenter bee	051	882	*FR	*CILFT, 1975
xylomètre	xylometer	091	6772	*FR	*CILFT, 1975
xylométre	xylometer	091	6773	*FR	*CILFT, 1975
xylophage	xylophagous	031		*EWL	
xylophage marin	marine borers	051	3667	*FR	*CILFT, 1975
xylophile	xylophilous	031		*BT	
xylose	xylose	151	6774	*FR	*CILFT, 1975
xylotomie	xylotomy	032		*BT	

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

Z

zonage	zoning	103		*WPG	*PEROB, 1981
zonage	zonation	031		*TIE	
zonage exclusif	exclusive-use zoning	103		*WPG	
zonage forestier	forest use zoning	101		*WPG	
zonage forestier	forest zoning	101		*WPG	
zone biologique	life zone	031		*WPG	
zone cambiale	cambial zone	038	833	*FR	*CILFT, 1975
zone couverte par le plan d'aménagement	management-plan area	101	6737	*FR	CILFT, 1975
zone couverte par le plan d'aménagement	working-plan area	101	6737	*FR	
zone criblée	sieve area	038		*BT	
zone criblée	sieve field	038		*BT	
zone d'abscission	abscission zone	082		*BT	
zone d'absorption	absorption zone	038		*ST	
zone d'adhérance	bond	202	626	*FR	*CILFT, 1975
zone d'emprunt	borrow area	121		FCV	ONE-8F, 1977
zone dangereuse	danger zone	141		*BTC	
zone de chablis	windfall	071	5686	*FR	*CILFT, 1975
zone de concentration (animale)	concentration area	121	1208	*FR	*CILFT, 1975
zone de confiance	confidence band	092		FA	
zone de confiance	confidence belt	092		*KB	KESTA, 1975
zone de coupe à blanc	clear-felled area	071		FA	
zone de coupe rase	clear-felled area	071		FA	
zone de nature protégée	wilderness	131	6662	*FR	*CILFT, 1975
zone de nature protégée	wilderness	131	6664	*FR	*CILFT, 1975
zone de récolte de semences	seed-collection zone	071		*RKW	
zone de rémanents	slashing	071	5471	*FR	*CILFT, 1975
zone de répulsion	barrage	042		*TCC	
zone de saturation	zone of saturation	011		FR	GRHYD, 1972
zone de sol aéré	zone of aeration	011	6612	FR	*CILFT, 1975
zone de transition	transition zone	031		*AH553	FGM-1, 1973
zone de visibilité directe	directly visible area	061	1774	*FR	*CILFT, 1975
zone de visibilité directe	seen area	061		FR	*CILFT, 1975
zone de visibilité indirecte	indirectly visible area	061	3192	*FR	*CILFT, 1975
zone de visibilité nulle	blind area	061	571	*FR	*CILFT, 1975
zone de visibilité nulle	blind area	061	572	*FR	*CILFT, 1975
zone écologique	ecological land unit (ELU) *US*	031		*WPG	
zone fragile	fragile area	031		*RKW	
zone partiellement cachée	screened area	061		*CSJ	
zone racinaire	root zone	031		*ST	
zone riparienne	riparian zone	031		*TB	
zone sacrifiée	sacrifice area *US*	102		*WPG	
zone tampon	buffer *Can*	121	734	*FR	*CILFT, 1975
zone tampon	buffer *Can*	121	735	*FR	*CILFT, 1975
zone tampon	filter strip	131		WPG	
zone tempérée	temperate zone	031		*AH553	
zone végétale	vegetation zone	031		FCV	
zone visible	visible area	061		FCV	BTUM, 1971
zone-ressource	RAU (resource analysis unit) *US*	103		WPG	
zone-ressource	resource analysis unit (RAU) *US*	103		*WPG	
zones poreuses, bois à (pl.)	ring-porous	153		*TC	
zoophage	zoophagous	031		FA	
zoophile	zoophilous	031		*BT	
zooplancton	zooplankton	032		*BT	*LEXIS, 1979

Fields (Wood Sciences): 141: Harvesting; 142: Cable Logging; 143: Road; 144: Machinery; 145: Engineering; 146: Transport; 147: Work; 151: Chemistry and Biochemistry; 153: Wood Structure; 154: Mechanics; 161: Sawing; 162: Sorting; 163: Seasoning; 171: Wood Preservation; 172: Wood Finishing; 181: Manufacturing; 183: Wood Processing; 201: Wood-base Panels; 202: Gluing; 211: Pulp and Paper; 231: Other Forest Products.

French Expression	English Expression	Field	URN	Source of English Expression	Source of French Expression
zoospore	zoospore	042		*BT	VABIO, 1978
zygote	zygote	081	6806	*FR	*CILFT, 1975
zygote	zygote	081	6807	*FR	*CILFT, 1975
zymogramme	zymogram	032		FA	

Fields (Forest Sciences): 011: Hydrology; 012: Meteorology; 021: Soil Science; 024: Physiography; 031: Ecology; 032: Biology; 033: Botany; 034: Weed and Pest Control; 036: Physiology; 038: Anatomy; 041: Diseases; 042: Mycology; 051: Entomology; 061: Fire Management; 071: Silviculture; 081: Genetics; 082: Phenology; 091: Mensuration; 092: Statistics; 093: Survey; 094: Remote Sensing; 101: Forest Management; 102: Range Management; 103: Land Management; 104: Economy; 121: Wildlife; 131: Recreation;